



Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

F 016 L81 908 (2019.04) O / 318



F 016 L81 908

CityMower 18



BOSCH

de Originalbetriebsanleitung

en Original instructions

fr Notice originale

es Manual original

pt Manual original

it Istruzioni originali

nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

da Original brugsanvisning

sv Bruksanvisning i original

no Original driftsinstruks

fi Alkuperäiset ohjeet

el Πρωτότυπο οδηγών χρήσης

tr Orijinal işletme talimatı

pl Instrukcja oryginalna

cs Původní návod k používání

sk Pôvodný návod na použitie

hu Eredeti használati utasítás

ru Оригинальное руководство по эксплуатации

uk Оригінальна інструкція з експлуатації

kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы

ro Instrucțiuni originale

bg Оригинална инструкция

mk Оригинално упатство за работа

sr Originalno uputstvo za rad

sl Izvirna navodila

hr Originalne upute za rad

et Algupärane kasutusjuhend

lv Instrukcijas oriģinālvalodā

lt Originali instrukcija

ar دليل التشغيل الأصلي

fa دفترچه راهنمای اصلی

Deutsch	Seite	3
English	Page	12
Français	Page	21
Español	Página	31
Português	Página	41
Italiano	Pagina	51
Nederlands	Pagina	61
Dansk	Side	70
Svensk	Sidan	79
Norsk	Side	88
Suomi	Sivu	96
Ελληνικά	Σελίδα	105
Türkçe	Sayfa	115
Polski	Strona	125
Čeština	Stránka	135
Slovenčina	Stránka	144
Magyar	Oldal	154
Русский	Страница	163
Українська	Сторінка	174
Қазақ	Бет	185
Română	Pagina	197
Български	Страница	207
Македонски	Страница	218
Srpski	Strana	227
Slovenščina	Stran	236
Hrvatski	Stranica	245
Eesti	Lehekülg	254
Latviešu	Lappuse	263
Lietuvių k.	Puslapis	272
عربي	الصفحة	282
فارسی	صفحه	292

CE I

Deutsch

Sicherheitshinweise

Achtung! Lesen Sie die nachfolgenden Anweisungen sorgfältig durch. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem ordnungsgemäßen Gebrauch des Produkts vertraut. Bewahren Sie die Betriebsanleitung für eine spätere Verwendung bitte sicher auf.

Erläuterung der Symbole auf dem Gartengerät, Ladegerät und Akku



Allgemeiner Gefahrenhinweis.



Lesen Sie die Betriebsanleitung.



Achten Sie darauf, dass in der Nähe stehende Personen nicht durch weggeschleuderte Fremdkörper verletzt werden.



Warnung: Halten Sie einen sicheren Abstand zum Produkt, wenn es arbeitet.



Vorsicht: Berühren Sie nicht die rotierenden Messer. Die Messer sind scharf. Vorsicht vor dem Verlust von Zehen und Fingern.



Schalten Sie das Gartengerät aus und lösen Sie den Stromkreisunterbrecher bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten

durchführen oder wenn Sie das Gartengerät auch nur für kurze Zeit unbeaufsichtigt lassen.



Nicht zutreffend.



Warten Sie, bis alle Teile des Gartengeräts vollständig zur Ruhe gekommen sind, bevor Sie diese anfassen. Die Messer rotieren nach dem Abschalten des Gartengeräts noch weiter und können Verletzungen verursachen.



Das Produkt nicht bei Regen benutzen oder dem Regen aussetzen.



Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag.



Nicht zutreffend.



Verwenden Sie das Ladegerät nur in trockenen Räumen.



Das Ladegerät ist mit einem Sicherheitstransformator ausgestattet.



Verwenden Sie zur Reinigung des Gartengeräts keinen Hochdruckreiniger oder Gartenschlauch.

Bedienung

- Niemals Kindern oder mit diesen Anweisungen nicht vertrauten Personen erlauben das Produkt zu benutzen. Nationale Vorschriften beschränken möglicherweise das Alter

des Bedieners. Bewahren Sie das Produkt für Kinder unerreichbar auf, wenn es nicht in Gebrauch ist.

- ▶ Erlauben Sie Kindern, Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen und/oder mit diesen Anweisungen nicht vertrauten Personen niemals das Gartengerät zu benutzen.
- ▶ Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- ▶ Benutzen Sie das Gartengerät niemals während sich Personen, insbesondere Kinder oder Haustiere, in unmittelbarer Nähe aufhalten.
- ▶ Der Bediener ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.
- ▶ Benutzen Sie keine offenen Gummischuhe oder Sandalen, wenn Sie das Produkt benutzen. Tragen Sie stets festes Schuhwerk und eine lange Hose.
- ▶ Inspizieren Sie die zu bearbeitende Fläche sorgfältig und beseitigen Sie Steine, Stöcke, Drähte, Knochen und sonstige Fremdkörper.
- ▶ Prüfen Sie vor der Benutzung immer, ob Messer, Messerschrauben und Schneidbaugruppe abgenutzt oder beschädigt sind. Tauschen Sie abgenutzte oder beschädigte Messer sowie Messerschrauben immer im ganzen Satz aus, um Unwucht zu vermeiden.
- ▶ Mähen Sie nur bei Tageslicht oder gutem künstlichem Licht.
- ▶ Bei schlechten Wetterbedingungen insbesondere bei einem aufziehendem Gewitter nicht mit dem Rasenmäher arbeiten.
- ▶ Betreiben Sie das Gartengerät nach Möglichkeit nicht bei nassem Gras.
- ▶ Stets ruhig gehen, niemals schnell laufen.
- ▶ Betreiben Sie das Gartengerät niemals mit defekten Schutzvorrichtungen, Abdeckungen oder ohne Sicherheitseinrichtungen, wie z. B. Prallschutz und/oder Grasfangkorb.
- ▶ Wir empfehlen, einen Gehörschutz zu Ihrem eigenen Schutz zu tragen.
- ▶ Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.
- ▶ Das Arbeiten an Böschungen kann gefährlich sein:
 - Mähen Sie keine besonders steilen Abhänge.
 - Achten Sie auf schrägen Flächen oder auf nassem Gras stets auf sicheren Tritt.
 - Mähen Sie auf schrägen Flächen immer quer und niemals auf- und abwärts.
 - Gehen Sie beim Richtungswechsel an Abhängen äußerst vorsichtig vor.

- ▶ Gehen Sie beim Rückwärtsgehen oder Ziehen des Gartengeräts äußerst vorsichtig vor.
- ▶ Schieben Sie das Gartengerät beim Mähen immer vorwärts und ziehen Sie dieses niemals zum Körper hin.
- ▶ Die Messer müssen stehen, wenn Sie das Gartengerät für den Transport kippen müssen, wenn Sie nicht mit Gras bepflanzte Flächen überqueren und wenn Sie das Gartengerät zu und von dem zu mähenden Bereich transportieren.
- ▶ Kippen Sie das Gartengerät beim Starten oder Anlassen des Motors nicht.
- ▶ Schalten Sie das Gartengerät wie in der Betriebsanleitung beschrieben ein und achten Sie darauf, dass Ihre Füße ausreichend weit von rotierenden Teilen entfernt sind.
- ▶ Bringen Sie Ihre Hände und Füße nicht in die Nähe oder unter rotierende Teile.
- ▶ Halten Sie Abstand zur Auswurfzone, wenn Sie mit dem Gartengerät arbeiten.
- ▶ Heben bzw. tragen Sie das Gartengerät niemals bei laufendem Motor.
- ▶ Achten Sie darauf, dass bei der Lagerung das Gartengerät mit allen 4 Räder auf dem Boden stehen.
- ▶ Heben Sie das Gartengerät nur mit dem Tragegriff an. Den Tragegriff mit Vorsicht behandeln.
- ▶ **Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor.** Unzulässige Verän-

derungen können die Sicherheit Ihres Produkts beeinträchtigen und zu verstärkten Geräuschen und Vibrationen führen.

Laubsammeln

Das Laubsammelmesser ist so geformt, dass es Herbstlaub von ihrem Rasen aufnehmen kann. Damit diese Funktion ein optimales Ergebnis erzielt, ist folgendes einzuhalten:

- Sammeln Sie Laub nur bei maximaler Schnitthöhe.
- Sammeln Sie Laub nur auf Ihrem Rasen.
- Inspizieren Sie vor dem Laubsammeln die Arbeitsfläche und halten Sie Menschen, Haustiere, Glasgegenstände und Autos auf Abstand.

Stromkreisunterbrecher lösen

- Immer wenn Sie sich vom Gartengerät entfernen.
- Vor dem Beseitigen von Blockierungen.
- Wenn Sie das Gartengerät überprüfen, reinigen oder an ihm arbeiten.
- Nach der Kollision mit einem Fremdkörper; überprüfen Sie das Gartengerät sofort auf Beschädigungen und tauschen Sie das Messer, wenn es notwendig ist.
- Wenn das Gartengerät ungewöhnlich zu vibrieren beginnt (sofort prüfen).

Wartung

- ▶ Stellen Sie sicher, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben festsitzen, damit ein sicheres Arbeiten mit dem Produkt möglich ist.
- ▶ Überprüfen Sie regelmäßig den Grasfangsack auf Abnutzung und Verschleiß.
- ▶ Überprüfen Sie das Produkt und ersetzen Sie sicherheitshalber abgenutzte oder beschädigte Teile.
- ▶ Verwenden Sie ausschließlich für das Gartengerät vorgesehene Schneidmesser.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass auszuwechselnde Teile von Bosch stammen.
- ▶ Stellen Sie vor der Lagerung sicher, dass das Produkt sauber und frei von Rückständen ist. Wenn nötig, mit einer weichen trockenen Bürste reinigen.

Sicherheitshinweise und Hinweise für den optimalen Umgang mit dem Akku

- ▶ **Stellen Sie sicher, dass das Gartengerät ausgeschaltet und der Stromkreisunterbrecher gelöst ist, bevor Sie den Akku einsetzen.** Das Einsetzen eines Akkus in ein Gartengerät, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
- ▶ **Verwenden Sie nur die für dieses Gartengerät vorgesehenen Bosch Akkus.** Der Gebrauch anderer Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- ▶ **Öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.



Schützen Sie den Akku vor Hitze (z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung), Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.



- ▶ **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein

Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- ▶ **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten.** Lüften Sie den Bereich und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- ▶ **Verwenden Sie den Akku nur in Produkten des Herstellers.** Nur so wird der Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.
- ▶ **Durch spitze Gegenstände wie z. B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden.** Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.
- ▶ **Schließen Sie den Akku nicht kurz.** Es besteht Explosionsgefahr.
- ▶ Schützen Sie den Akku vor Feuchtigkeit und Wasser.
- ▶ Lagern Sie das Gartengerät und den Akku nur im Temperaturbereich von -20 °C bis 50 °C. Lassen Sie den Akku z.B. im Sommer nicht im Auto liegen.
- ▶ Reinigen Sie gelegentlich die Lüftungsschlitze des Akkus mit einem weichen, sauberen und trockenen Pinsel.

Sicherheitshinweise für Ladegeräte



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Benutzen Sie das Ladegerät nur, wenn Sie alle Funktionen voll einschätzen und ohne Einschränkungen durchführen können oder entsprechende Anweisungen erhalten haben.

- ▶ Erlauben Sie Kindern, Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen und/oder mit diesen Anweisungen nicht vertrauten Personen niemals das Ladegerät zu benutzen. Nationale Vorschriften beschränken möglicherweise das Alter des Bedieners.
- ▶ **Beaufsichtigen Sie Kinder.** Damit wird sichergestellt, dass Kinder nicht mit dem Ladegerät spielen.

- Laden Sie nur Bosch Li-Ion-Akkus ab einer Kapazität von **4,0 Ah** (ab **10** Akkuzellen). Die Akkuspannung muss zur Akku-Ladespannung des Ladegerätes passen. Laden Sie keine nicht wiederaufladbaren Akkus. Ansonsten besteht Brand- und Explosionsgefahr.



Halten Sie das Ladegerät vor Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Ladegerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Halten Sie das Ladegerät sauber.** Durch Verschmutzung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker.** Benutzen Sie das Ladegerät nicht, sofern Sie Schäden feststellen. Öffnen Sie das Ladegerät nicht selbst und lassen Sie es nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen repa-

rieren. Beschädigte Ladegeräte, Kabel und Stecker erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Betreiben Sie das Ladegerät nicht auf leicht brennbarem Untergrund (z.B. Papier, Textilien etc.) bzw. in brennbarer Umgebung.** Wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung des Ladegerätes besteht Brandgefahr.
- **Decken Sie die Lüftungsschlitze des Ladegerätes nicht ab.** Das Ladegerät kann sonst überhitzen und nicht mehr ordnungsgemäß funktionieren.
- Für erhöhte elektrische Sicherheit wird empfohlen, einen Fehlerstrom-Schutzschalter mit einem max. Auslösestrom von 30 mA zu verwenden. Prüfen Sie Ihren FI-Schutzschalter stets vor Gebrauch.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gartengerät ist dazu bestimmt, um im privaten Bereich den Rasen zu mähen.

Das Gartengerät ist nicht zum Heckenschneiden, Trimmen, Häckseln usw. bestimmt.

Das Gartengerät ist zum Rasenmähen auf Bodenhöhe bestimmt.

Technische Daten

Rasenmäher		CityMower 18
Sachnummer		3 600 HB9 A..
Nennspannung	V	18
Messergehäusebreite	cm	34
Schnitthöhe	mm	30 – 60
Volumen, Grasfangsack	l	31
Gewicht entsprechend EPTA-Procedure 01:2014	kg	9,90
Seriennummer		siehe Typenschild am Gartengerät
erlaubte Umgebungstemperatur		
– beim Laden	°C	0 ... +45
– bei Betrieb	°C	0 ... +40
– bei Lagerung	°C	-20 ... +40
Akku		Li-Ionen
Nennspannung	V	18
Sachnummer/Kapazität		
– 1 607 A35 07H	Ah	4,0
– 1 607 A35 01Y	Ah	6,0
Anzahl der Akkuzellen		
– 1 607 A35 07H		10
– 1 607 A35 01Y		10

Alle Werte in dieser Anleitung wurden für die Nutzung unterhalb oder gleich 2000 Meter über dem Meeresspiegel gemessen.

Ladegerät	AL 1810 CV	AL 1815 CV	AL 1830 CV	AL 1880 CV
Sachnummer				

Ladegerät		AL 1810 CV	AL 1815 CV	AL 1830 CV	AL 1880 CV
	EU	2 607 226 385	2 607 226 0..	2 607 225 965	2 607 226 1..
	UK	2 607 226 387	2 607 226 0..	2 607 225 967	2 607 226 1..
Ladestrom	A	1,0	1,5	3,0	8,0
Ladezeit (Akku entladen)					
– Akku mit 4,0 Ah	min	240	168	95	35
– Akku mit 6,0 Ah	min	364	260	130	62
Gewicht entsprechend EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,17	0,38	0,40	0,60
Schutzklasse		□ / II	□ / II	□ / II	□ / II

Geräusch-/Vibrationsinformation

3 600 HB9 A..

Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise:

Geräuschemissionswerte ermittelt entsprechend **EN 60335-2-77**

– Schalldruckpegel	dB(A)	69
– Schallleistungspegel	dB(A)	89
– Unsicherheit K	dB	=1,0

Schwingungsgesamtwerte a_h (Vektorsumme dreier Richtungen) und Unsicherheit K ermittelt entsprechend **EN 60335-2-77**

– Schwingungsemissionswert a_h	m/s^2	< 2,5
– Unsicherheit K	m/s^2	=1,5

Montage und Betrieb

Handlungsziel	Bild	Seite
Lieferumfang ^{A)}	A	303
Griffbügel montieren	B	304
Grasfangkorb zusammensetzen	C	305
Grasfangkorb einsetzen/abnehmen	D	305
Schnitthöhe einstellen	E	306
Akku einsetzen	F	306
Betrieb	G – I	307 – 309
– Stromkreisunterbrecher einfügen		
– Einschalten		
– Mähen		
– Ausschalten		
– Stromkreisunterbrecher entfernen		
Akku entnehmen	J	310
Arbeitshinweis „mähen“	K	310
Messerwartung/Messerwechsel	L	311
Zubehör auswählen	M	312

A) **Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört nicht zum Standard-Lieferumfang. Das vollständige Zubehör finden Sie in unserem Zubehörprogramm.**

Inbetriebnahme

Zu Ihrer Sicherheit

- **Achtung! Schalten Sie das Gartengerät aus, lösen Sie den Stromkreisunterbrecher und entfernen Sie den Akku bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen. Gleiches gilt, wenn das Schalterkabel beschädigt, angeschnitten oder verwickelt ist.**
- **Nachdem das Gartengerät abgeschaltet wurde, drehen sich die Messer noch einige Sekunden weiter.**
- **Vorsicht: Das rotierende Schneidmesser nicht berühren.**

Akku laden

Der Akku ist mit einer Temperaturüberwachung ausgestattet, welche Ladung nur im Temperaturbereich zwischen 0 °C und 45 °C zulässt. Dadurch wird eine hohe Akku-Lebensdauer erreicht.

Hinweis: Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten, laden Sie vor dem ersten Einsatz den Akku vollständig im Ladegerät auf.

Der Li-Ionen-Akku kann jederzeit aufgeladen werden, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorganges schädigt den Akku nicht.

Der Li-Ionen-Akku ist durch die „Electronic Cell Protection (ECP)“ gegen Tiefentladung geschützt. Bei entladenen Akku

wird das Gerät durch eine Schutzschaltung abgeschaltet: Das Gartengerät arbeitet nicht mehr.

Drücken Sie nach dem automatischen Abschalten des Geräts nicht weiter auf den Ein-/Ausschalter. Der Akku kann beschädigt werden.

Beachten Sie die Hinweise zur Entsorgung des Akkus.

Akku einsetzen/entnehmen

Hinweis: Werden nicht geeignete Akkus verwendet, kann es zu Fehlfunktionen oder zur Beschädigung des Geräts führen. Setzen Sie den geladenen Akku ein. Stellen Sie sicher, dass der Akku vollständig eingesetzt ist.

Zur Entnahme des Akkus aus dem Gerät, drücken Sie die Akku-Entriegelungstaste und ziehen den Akku heraus.

Ladevorgang

Der Ladevorgang beginnt, sobald der Netzstecker des Ladegerätes in die Steckdose gesteckt und der Akku in das Ladegerät eingesetzt wird.

Durch das intelligente Ladeverfahren wird der Ladezustand des Akkus automatisch erkannt und abhängig von Akkumtemperatur und -spannung der optimale Ladestrom gewählt.

Dadurch wird der Akku geschont und bleibt bei Aufbewahrung im Ladegerät immer vollständig aufgeladen.

Bedeutung der Anzeigeelemente (AL 1810)

Blinklicht Akku-Ladeanzeige



Der Ladevorgang wird durch **Blinken** der Akku-Ladeanzeige signalisiert.

Dauerlicht Akku-Ladeanzeige



Das **Dauerlicht** der Akku-Ladeanzeige signalisiert, dass der Akku vollständig aufgeladen ist oder dass die Temperatur des Akkus außerhalb des zulässigen Ladetemperaturbereiches ist und deshalb nicht geladen werden kann. Sobald der zulässige Temperaturbereich erreicht ist, wird der Akku geladen. Ohne eingesteckten Akku signalisiert das **Dauerlicht** der Akku-Ladeanzeige, dass der Netzstecker in die Steckdose eingesteckt ist und das Ladegerät betriebsbereit ist.

Bedeutung der Anzeigeelemente (AL 1815 CV)

Blinklicht Akku-Ladeanzeige



Der Ladevorgang wird durch **Blinken** der Akku-Ladeanzeige signalisiert.

Dauerlicht Akku-Ladeanzeige



Das **Dauerlicht** der Akku-Ladeanzeige signalisiert, dass der Akku vollständig aufgeladen ist oder dass die Temperatur des Akkus außerhalb des zulässigen Ladetemperaturbereiches ist und deshalb nicht geladen werden kann. Sobald der zulässige Temperaturbereich erreicht ist, wird der Akku geladen.

Ohne eingesteckten Akku signalisiert das **Dauerlicht** der Akku-Ladeanzeige, dass der Netzstecker in die Steckdose eingesteckt ist und das Ladegerät betriebsbereit ist.

Bedeutung der Anzeigeelemente (AL 1830 CV/AL 1880 CV)

Blinklicht (schnell) grüne Akku-Ladeanzeige



Der Schnellladevorgang wird durch **schnelles Blinken** der **grünen** Akku-Ladeanzeige signalisiert.

Hinweis: Der Schnellladevorgang ist nur möglich, wenn die Temperatur des Akkus im zulässigen Ladetemperaturbereich ist, siehe Abschnitt „Technische Daten“.

Blinklicht (langsam) grüne Akku-Ladeanzeige



Bei einem Ladezustand des Akkus von ca. 80% **blinkt** die **grüne** Akku-Ladeanzeige **langsam**.

Der Akku kann zum sofortigen Gebrauch entnommen werden.

Dauerlicht grüne Akku-Ladeanzeige



Das **Dauerlicht** der **grünen** Akku-Ladeanzeige signalisiert, dass der Akku vollständig aufgeladen ist.

Ohne eingesteckten Akku signalisiert das **Dauerlicht** der Akku-Ladeanzeige, dass der Netzstecker in die Steckdose eingesteckt ist und das Ladegerät betriebsbereit ist.

Dauerlicht rote Akku-Ladeanzeige



Das **Dauerlicht** der **roten** Akku-Ladeanzeige signalisiert, dass die Temperatur des Akkus außerhalb des zulässigen Ladetemperaturbereiches ist, siehe Abschnitt „Technische Daten“. Sobald der zulässige Temperaturbereich erreicht ist, schaltet das Ladegerät automatisch auf Schnellladung um.

Blinklicht rote Akku-Ladeanzeige



Das **Blinklicht** der **roten** Akku-Ladeanzeige signalisiert eine andere Störung des Ladevorganges, siehe Abschnitt „Fehler – Ursachen und Abhilfe“.

Arbeitshinweise

Akku-Ladezustandsanzeige

Der Akku ist mit einer Ladezustandsanzeige ausgestattet, die den Ladezustand des Akkus anzeigt. Die Ladezustandsanzeige besteht aus 3 grünen LED.

Betätigen Sie die Taste für die Ladezustandsanzeige, um die Ladezustandsanzeige zu aktivieren. Nach ca. 5 Sekunden erlischt die Ladezustandsanzeige selbsttätig.

Der Ladezustand kann auch bei abgenommenem Akku geprüft werden.

LED-Anzeige	Akku-Kapazität
Dauerlicht 3 grüne LED	≥ 2/3
Dauerlicht 2 grüne LED	≥ 1/3
Dauerlicht 1 grüne LED	≤ 1/3

LED-Anzeige	Akku-Kapazität
Blinklicht 1 grüne LED	Reserve

Leuchtet nach Betätigung der Taste keine LED, ist der Akku defekt und muss ausgetauscht werden.

Aus Sicherheitsgründen kann die Abfrage des Ladezustandes nur beim stillstehenden Gartengerät erfolgen.

Während des Ladevorganges leuchten die drei grünen LEDs nacheinander auf und erlöschen kurzzeitig. Der Akku ist vollständig geladen, wenn die drei grünen LEDs dauerhaft leuchten. Etwa 5 Minuten nachdem der Akku vollständig geladen wurde, erlöschen die drei grünen LEDs wieder.

Anzeige des Akkus für Temperaturüberwachung

Die rote LED der Anzeige für die Temperaturüberwachung signalisiert, dass der Akku oder die Elektronik des Gartengerätes (bei eingesetztem Akku) nicht im optimalen Temperaturbereich ist. In diesem Fall arbeitet das Gartengerät nicht oder nicht mit voller Leistung.

Temperaturüberwachung des Akkus

Die rote LED blinkt beim Drücken der Taste oder des Ein-/Ausschalters (bei eingesetztem Akku): Der Akku ist außerhalb des zulässigen Betriebstemperaturbereiches.

Bei einer Temperatur über 70 °C schaltet der Akku ab, bis er wieder im zulässigen Betriebstemperaturbereich ist.

Temperaturüberwachung der Elektronik des Gartengerätes

Die rote LED leuchtet beim Drücken des Ein-/Ausschalters **dauerhaft**: Die Temperatur der Elektronik des Gartengerätes beträgt weniger als 5 °C oder mehr als 75 °C.

Bei einer Temperatur über 90 °C schaltet die Elektronik des Gartengerätes ab, bis diese wieder im zulässigen Betriebstemperaturbereich ist.

Schnittleistung (Akku-Laufzeit)

Die Schnittleistung (Akku-Laufzeit) ist abhängig von den Eigenschaften des Rasens z. B. Grasdichte, Feuchtigkeit, Graslänge sowie der Schnitthöhe.

Häufiges Ein- und Ausschalten des Gartengerätes während des Mähvorgangs reduziert ebenfalls die Schnittleistung (Akku-Laufzeit).

Zur Optimierung der Schnittleistung (Akku-Laufzeit) wird empfohlen, öfters zu mähen, die Schnitthöhe zu vergrößern und in angemessenem Tempo zu gehen.

Das unten aufgeführte Beispiel zeigt den Zusammenhang zwischen Schnitthöhe und Schnittleistung in Bezug auf drei Akkus.

Schnittbedingungen



Sehr dünnes, trockenes Gras

Schnittleistung	
Akku mit 4,0 Ah	bis zu 200 m ²
Akku mit 6,0 Ah	bis zu 300 m ²

Um die Laufzeit zu verlängern kann ein zusätzlicher Akku über eine autorisierte Kundendienststelle für Bosch Gartengeräte erworben werden.

Fehlersuche



Symptom	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor läuft nicht an	Interne Verkabelung des Gartengerätes defekt	Wenden Sie sich an den Bosch Kundendienst
	Akku entladen	Laden Sie den Akku
	Akku zu kalt/zu heiß	Akku erwärmen/abkühlen lassen
	Gras zu lang	Max. erlaubte Grashöhe ist 15 cm mit der größten Schnitthöheneinstellung
	Motorschutz hat angesprochen	Motor abkühlen lassen und größere Schnitthöhe einstellen
Gartengerät läuft mit Unterbrechungen	Stromkreisunterbrecher nicht richtig/nicht vollständig eingesetzt	Richtig einsetzen
	Interne Verkabelung des Gartengerätes defekt	Wenden Sie sich an den Bosch Kundendienst
Gartengerät hinterlässt unregelmäßiges Schnittbild	Motorschutz hat angesprochen	Motor abkühlen lassen und größere Schnitthöhe einstellen
	Schnitthöhe zu niedrig	Größere Schnitthöhe einstellen
	Messer stumpf	Messer wechseln (siehe Bild L)

Symptom	Mögliche Ursache	Abhilfe
und/oder Motor arbeitet schwer	Blockierungen möglich	Gartengerät ausschalten und Stromkreisunterbrecher lösen Unterseite des Gartengeräts prüfen und ggf. frei machen (tragen Sie immer Gartenhandschuhe)
	Messer falsch herum montiert	Messer richtig herum montieren
Nach Einschalten des Gartengeräts dreht sich das Messer nicht	Messer durch Gras behindert	Gartengerät ausschalten und Stromkreisunterbrecher lösen Verstopfung entfernen (tragen Sie immer Gartenhandschuhe)
	Messermutter/-schraube lose	Messermutter/-schraube festziehen (22 Nm)
Starke Vibrationen/Geräusche	Messermutter/-schraube lose	Messermutter/-schraube festziehen (22 Nm)
	Messer beschädigt	Messer wechseln (siehe Bild L)

Akku und Ladegerät

Symptome	Mögliche Ursache	Abhilfe
Rote Akku-Ladeanzeige blinkt am Ladegerät	Akku nicht (richtig) eingesetzt Akkukontakte verschmutzt	Akku korrekt auf Ladegerät setzen Akkukontakte reinigen; z. B. durch mehrfaches Ein- und Ausstecken des Akkus, ggf. Akku ersetzen
Kein Ladevorgang möglich	Akku defekt	Akku ersetzen
Akku-Ladeanzeigen leuchten nicht am Ladegerät	Netzstecker des Ladegeräts nicht (richtig) eingesteckt Steckdose, Netzkabel oder Ladegerät defekt	Netzstecker (vollständig) in die Steckdose einstecken Netzspannung überprüfen, Ladegerät ggf. von einer autorisierten Kundendienststelle für Bosch-Elektrowerkzeuge überprüfen lassen

Wartung und Service

Akku-Pflege

- **Achtung! Schalten Sie das Gartengerät aus, lösen Sie den Stromkreisunterbrecher und entfernen Sie den Akku sowie den Grasfangsack bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen.**
- **Tragen Sie immer Gartenhandschuhe, wenn Sie im Bereich der scharfen Messer hantieren oder arbeiten.**

Um eine optimale Nutzung des Akkus zu gewährleisten, beachten Sie folgende Hinweise und Maßnahmen:

- Schützen Sie den Akku vor Feuchtigkeit und Wasser.
- Lagern Sie das Gartengerät und den Akku nur im Temperaturbereich von –20 °C bis 40 °C. Lassen Sie den Akku z.B. im Sommer nicht im Auto liegen.
- Lagern Sie den Akku separat und nicht im Gartengerät.
- Lassen Sie den Akku bei direkter Sonnenbestrahlung nicht im Gartengerät.
- Die optimale Temperatur zur Aufbewahrung des Akkus beträgt 10 °C.
- Reinigen Sie gelegentlich die Lüftungsschlitze des Akkus mit einem weichen, sauberen und trockenen Pinsel.

Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit nach der Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss.

Kundendienst und Anwendungsberatung

www.bosch-garden.com

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild des Produkts an.

Deutschland

Robert Bosch Power Tools GmbH
Servicezentrum Elektrowerkzeuge
Zur Luhne 2
37589 Kalefeld – Willershausen
Unter www.bosch-pt.de können Sie online Ersatzteile bestellen oder Reparaturen anmelden.
Kundendienst: Tel.: (0711) 40040480
Fax: (0711) 40040481
E-Mail: Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com
Anwendungsberatung:
Tel.: (0711) 40040480
Fax: (0711) 40040482
E-Mail: kundenberatung.ew@de.bosch.com

Österreich

Unter www.bosch-pt.at können Sie online Ersatzteile bestellen.

Tel.: (01) 797222010

Fax: (01) 797222011

E-Mail: service.elektrowerkzeuge@at.bosch.com

Schweiz

Unter www.bosch-pt.com/ch/de können Sie online Ersatzteile bestellen.

Tel.: (044) 8471511

Fax: (044) 8471551

E-Mail: AfterSales.Service@de.bosch.com

Luxemburg

Tel.: +32 2 588 0589

Fax: +32 2 588 0595

E-Mail: outillage.gereedschap@be.bosch.com

Transport

Die enthaltenen Li-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen des Gefahrgutrechts. Die Akkus können durch den Benutzer ohne weitere Auflagen auf der Straße transportiert werden.

Beim Versand durch Dritte (z.B. Lufttransport oder Spedition) sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten. Hier muss bei der Vorbereitung des Versandstückes ein Gefahrgut-Experte hinzugezogen werden.

Versenden Sie Akkus nur, wenn das Gehäuse unbeschädigt ist. Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie den Akku so, dass er sich nicht in der Verpackung bewegt. Bitte beachten Sie auch eventuelle weiterführende nationale Vorschriften.

Entsorgung



Gartengeräte, Akkus, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Gartengeräte und Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektro- und Elektronikgeräte und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwendung zugeführt werden.

Akkus/Batterien:

Li-Ion:

Bitte beachten Sie die Hinweise im Abschnitt Transport.

English

Safety Notes

Warning! Read all safety warnings and all instructions. Make yourself familiar with the controls and the proper use of the product. Please keep the instructions safe for later use!

Explanation of symbols on the garden tool, charger and battery



General hazard safety alert.



Read instruction manual.



Make sure that bystanders are not injured by foreign objects being thrown away.



Warning: Keep a safe distance to the product when operating.



Caution: Do not touch rotating blades. Sharp blade(s). Beware of severing toes or fingers.



Switch off and remove isolator switch before adjusting, cleaning and before leaving the product unattended for any period.



Not applicable.



Wait until all machine components have completely stopped before touching them. The blades continue to rotate after the machine is switched off, a rotating blade can cause injury.



Do not use the product in the rain or leave it outdoors when it is raining.



Beware electric shock hazard.



Not applicable.



Only use the battery charger indoors.



Battery charger contains a safety transformer.



Do not use a high-pressure washer or a garden hose to clean the machine.

Operation

- ▶ Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the product. Local regulations may restrict the age of the operator. When not in use store the product out of reach of children.
- ▶ Never allow children, persons with physical, sensory or mental limitations or a lack of experience and/or knowledge and/or people unfamiliar with these instructions to use the machine.
- ▶ Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.
- ▶ Never work while people, especially children, or pets are nearby.
- ▶ The user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
- ▶ Do not wear open rubber shoes or sandals when using the product. Always wear sturdy shoes and long trousers.
- ▶ Thoroughly inspect the area where the machine is to be used and remove all stones, sticks, wires, bones and other foreign objects.
- ▶ Before using, always visually inspect to see that the blades, blade bolts and cutter assembly are not worn or damaged. Replace worn or damaged blades and bolts in sets to preserve balance.
- ▶ Mow only in daylight or in good artificial light.
- ▶ Avoid mowing in bad weather conditions especially when there is a risk of lightning.
- ▶ Avoid operating the machine in wet grass, where feasible.
- ▶ Walk, never run.
- ▶ Never operate the machine with defective guards or shields, or without safety devices, for example deflectors and/or grass catchers in place.
- ▶ We would advise you to wear ear protection for your own convenience.

- ▶ Never operate the product when you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medicine.
- ▶ Working on banks can be dangerous:
 - Do not mow on excessively steep slopes.
 - Always be sure of your footing on slopes or wet grass.
 - Mow across the face of slopes never up and down.
 - Exercise extreme caution when changing direction on slopes.
- ▶ Use extreme caution when stepping back or pulling the machine towards you.
- ▶ Never mow by pulling the mower towards you.
- ▶ Wait until the blades stop if the machine has to be tilted for transportation when crossing surfaces other than grass and when transporting the machine to and from the area to be mowed.
- ▶ Do not tilt the machine when starting or switching on the motor.
- ▶ Switch on the motor according to the instructions with feet well away from rotating parts.
- ▶ Do not put hands or feet near or under rotating parts.
- ▶ Always stand clear of the discharge zone when operating the machine.
- ▶ Never pick up or carry the machine while the motor is running.
- ▶ When storing, make sure that all 4 wheels of the garden tool stand on the ground/floor.
- ▶ Only lift the garden tool with the carrying handle. Use the carrying handle with care.
- ▶ **Do not modify the product.** Unauthorized modifications may impair the safety of your product and may result in increased noise and vibration.

Leaf Collect

The leaf collect blade has been designed to allow you to pick up autumn leaves from your lawn. In order for this functionality to work within optimal parameters, please note the following:

- Only collect leaves with the machine set at maximum cutting height.
- Collect leaves from your lawn only.
- Before collecting leaves inspect the area where the machine is to be used and keep people, pets, glass structures and cars away from use.

Remove the isolator switch:

- Whenever you leave the machine.
- Before clearing a blockage.
- Before checking, cleaning or working on the machine.
- After striking a foreign object. Inspect the machine for damage and change the blade as necessary.
- If the machine starts to vibrate abnormally (check immediately).

Maintenance

- Keep all nuts, bolts and screws tight to ensure safe working with the product.
- Check the grass bag frequently for wear or deterioration.
- Inspect the product and replace worn or damaged parts for safety.
- Ensure replacement cutting means of the right type are used.
- Ensure replacement parts fitted are Bosch-approved.
- Before storing, make sure that the product is clean and free of residue. If necessary, clean with a soft dry brush.

Safety Instructions and Recommendations for Optimal Handling of the Battery

- **Ensure the garden tool is switched off and the isolator switch is in the off position before the inserting battery.** Inserting the battery pack into machines that have the switch on can cause accidents.
- **Use only Bosch battery packs intended specifically for the machine.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **Do not open the battery.** There is a risk of short-circuiting.



Protect the battery against heat (e.g., against continuous intense sunlight), fire, water, and moisture. There is a risk of explosion.



- **Keep the battery not being used away from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **In case of damage and improper use of the battery pack, vapours may be emitted.** Ventilate the area and seek medical help in case of complaints. The vapours can irritate the respiratory system.
- **Only use the battery with products from the manufacturer.** This is the only way in which you can protect the battery against dangerous overload.

- **The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.** An internal short circuit may occur, causing the battery to burn, smoke, explode or overheat.
- **Do not short-circuit the battery.** There is a risk of explosion.
- Protect the battery against moisture and water.
- Store the machine and battery only within a temperature range between -20 °C and 50 °C. As an example, do not leave the battery in the car in summer.
- Occasionally clean the venting slots of the battery using a soft, clean and dry brush.

Safety Warnings for Battery Chargers



Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the safety warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all safety warnings and instructions for future reference.

Use the battery charger only when you fully understand and can perform all functions without limitation, or have received appropriate instructions.

- Never allow children, persons with physical, sensory or mental limitations or a lack of experience and/or knowledge and/or people unfamiliar with these instructions to use the battery charger. Local regulations may restrict the age of the operator.
- **Supervise children at all times.** This will ensure that children do not play with the battery charger.
- Charge only Bosch lithium-ion batteries with a capacity above **4.0 Ah** (10 battery cells or more). The battery voltage must match the battery charging voltage of the charger. Do not charge non-rechargeable batteries. Otherwise there is a danger of fire and explosion.



Keep the battery charger away from rain or moisture. Penetration of water in the battery charger increases the risk of an electric shock.

- **Keep the charger clean.** Dirt poses a risk of electric shock.
- **Always check the charger, cable and plug before use. Stop using the charger if you discover any damage. Do not open the charger yourself, and have it repaired only by a qualified specialist using only original replacement parts.** Damaged chargers, cables and plugs increase the risk of electric shock.
- **Do not operate the charger on an easily ignited surface (e.g. paper, textiles, etc.) or in a flammable environment.** There is a risk of fire due to the charger heating up during operation.
- **Do not cover the ventilation slots of the battery charger.** Otherwise, the battery charger can overheat and no longer operate properly.
- For increased electrical safety, we recommend using a residual current device with a max. tripping current of 30 mA. Before using, always check your residual current device.

Intended Use

The garden product is intended for domestic lawn mowing. The garden product is not intended for hedge cutting, trimming, shredding, etc.

The garden product is intended for lawn mowing at ground level.

Technical Data

Lawnmower		CityMower 18
Article number		3 600 HB9 A..
Rated voltage	V	18
Bowl diameter	cm	34
Height of cut	mm	30 – 60
Capacity, grass bag	l	31
Weight according to EPTA-Procedure 01:2014	kg	9.90
Serial number		see type plate on garden tool
Permitted ambient temperature		
– during charging	°C	0 ... +45
– during operation	°C	0 ... +40
– during storage	°C	-20 ... +40
Battery		Li-Ion
Rated voltage	V	18
Article number/Capacity		
– 1 607 A35 07H	Ah	4.0
– 1 607 A35 01Y	Ah	6.0
Number of battery cells		
– 1 607 A35 07H		10
– 1 607 A35 01Y		10

All values in this manual are measured for usage below or equal to 2000 meters above nominal sea level.

Charger		AL 1810 CV	AL 1815 CV	AL 1830 CV	AL 1880 CV
Article number					
	EU	2 607 226 385	2 607 226 0..	2 607 225 965	2 607 226 1..
	UK	2 607 226 387	2 607 226 0..	2 607 225 967	2 607 226 1..
Charging current	A	1.0	1.5	3.0	8.0
Charging period (battery discharged)					
– Battery with 4.0 Ah	min	240	168	95	35
– Battery with 6.0 Ah	min	364	260	130	62

Charger		AL 1810 CV	AL 1815 CV	AL 1830 CV	AL 1880 CV
Weight according to EPTA-Procedure 01:2014	kg	0.17	0.38	0.40	0.60
Protection class		□ / II	□ / II	□ / II	□ / II

Noise/Vibration Information

3 600 HB9 A..

Typically the A-weighted noise levels of the product are:

Noise emission values determined according to **EN 60335-2-77**.

– Sound pressure level	dB(A)	69
– Sound power level	dB(A)	89
– Uncertainty K	dB	=1.0

Vibration total values ah (triax vector sum) and uncertainty K determined according to **EN 60335-2-77**

– Vibration emission value a_h	m/s^2	< 2.5
– Uncertainty K	m/s^2	=1.5

Mounting and Operation

Action	Figure	Page
Delivery scope ^{A)}	A	303
Mounting the handle	B	304
Snap together the Grassbox	C	305
Grassbox fitting/removing	D	305
Setting the height of cut	E	306
Inserting the battery	F	306
Operation	G – I	307 – 309
– Inserting the isolator switch		
– Switching on		
– Mowing		
– Switching off		
– Removing the isolator switch		
Removing the battery	J	310
Working advice “mowing”	K	310
Blade maintenance/Blade replacement	L	311
Selecting accessories	M	312

A) Accessories shown or described are not included with the product as standard. You can find the complete selection of accessories in our accessories range.

Starting Operation

For Your Safety

- **Warning! Switch off, remove the isolator switch and the battery before adjusting or cleaning. The same applies when the cable to the switch in the handle is damaged, cut or entangled.**
- **The blade continues to rotate for a few seconds after the machine is switched off.**

► **Caution: Do not touch the rotating blade.**

Charging the Battery

The battery is equipped with temperature monitoring that allows charging only in the temperature range between 0 °C and 45 °C. In this manner, a high battery service life is achieved.

Note: The battery is supplied partially charged. To ensure full battery capacity, completely charge the battery in the battery charger before using for the first time.

The lithium-ion battery can be charged at any time without reducing its service life. Interrupting the charging procedure does not damage the battery.

The “Electronic Cell Protection (ECP)” protects the lithium-ion battery against deep discharging. When the battery is discharged, the machine is switched off by means of a protective circuit: The garden product no longer operates.

Do not continue to press the On/Off switch after an automatic shut-off of the machine. The battery can be damaged.

Observe the notes for disposal of the battery.

Inserting/Removing the Battery

Note: Using unsuitable batteries can lead to malfunctions or damage the machine.

Insert the charged battery. Ensure the battery is inserted correctly.

To remove the battery from the machine, press the battery unlocking button and pull the battery out.

Charging Procedure

The charging procedure starts as soon as the mains plug of the charger is plugged into a socket outlet and the battery is inserted onto the charger.

Due to the intelligent charging method, the charging condition of the battery is automatically detected and the battery is charged with the optimum charging current, depending on battery temperature and voltage.

This gives longer life to the battery and always leaves it fully charged when kept in the charger for storage.

What the display elements mean (AL 1810 CV)

Flashing battery charge indicator



The charging process is indicated by the **flashing** of the battery charge indicator.

Solid light on battery charge indicator



A **solid light** on the battery charge indicator signals that the battery is fully charged or that the temperature of the battery is not within the permitted charging temperature range, and can therefore not be charged. The battery is charged as soon as the allowable charging temperature range is reached. When the battery is not inserted, a **solid light** on the battery charge indicator signals that the mains plug is inserted in the plug socket and that the charger is ready for operation.

Understanding the Indicators (AL 1815 CV)

Flashing battery charge indicator



The charging process is indicated by the **flashing** of the battery charge indicator.

Continuous lighting of the battery charge indicator



Continuous lighting of the battery charge indicator indicates that the battery is fully charged or that the temperature of the battery is not within the allowable charging temperature range, and cannot be charged for this reason. The battery is charged as soon as the allowable charging temperature range is reached.

When the battery is not inserted, **continuous lighting** of the battery charge indicator indicates that the mains plug is inserted in the socket outlet and that the battery charger is ready for operation.

Meaning of the Indication Elements (AL 1830 CV/AL 1880 CV)

(Fast) Flashing of the Green Battery Charge Indicator



The rapid-charging procedure is indicated by the **fast flashing** of the **green** battery charge indicator.

Note: The rapid-charging procedure is only possible when the battery temperature is within the allowable charging temperature range, see section "Technical Data".

(Slow) Flashing of the Green Battery Charge Indicator



When the charging condition of the battery is 80%, the **green** battery charge indicator **flashes slowly**.

The battery can be removed for immediate use.

Continuous Lighting of the Green Battery Charge Indicator



Continuous lighting of the **green** battery charge indicator indicates that the battery is fully charged.

When the battery is not inserted, **continuous lighting** of the battery charge indicator indicates that the mains plug is inserted in the socket outlet and that the battery charger is ready for operation.

Continuous Lighting of the Red Battery Charge Indicator



Continuous lighting of the **red** battery charge indicator indicates that the temperature of the battery is not within the allowable charging temperature range, see section "Technical Data". As soon as the allowable charging temperature range is reached, the battery charger automatically switches to rapid charging.

Flashing Red Battery Charge Indicator



A **flashing red** battery charge indicator indicates a different malfunction of the charging procedure, see section "Troubleshooting – Causes and Corrective Measures".

Working Advice

Battery charge-control indicator

The battery is equipped with a charge-control indicator, which indicates its charge condition. The charge-control indicator consists of 3 green LEDs.

Press the charge-control indicator button to actuate the charge-control indicator. After approx. 5 seconds, the charge-control indicator goes out automatically.

The charge condition can also be checked when the battery is removed.

LED Indication	Battery Capacity
Continuous lighting of 3 green LEDs	$\geq 2/3$
Continuous lighting of 2 green LEDs	$\geq 1/3$
Continuous lighting of 1 green LED	$\leq 1/3$
Flashing of 1 green LED	Reserve

When no LED lights up after pressing the button, then the battery is defective and must be replaced.

For safety reasons, the charge condition of the battery can only be checked when the garden product is at a standstill. During the charging procedure, the three green LEDs light up one after the other and briefly go out. The battery is fully charged when the three green LEDs light up continuously. The three green LEDs go out again approx. 5 minutes after the battery has been fully charged.

Temperature Monitoring Indicator of the battery

The red LED of the temperature monitoring indicator signals that the battery or the electronics of the garden product

(with battery inserted) are not within the optimum temperature range. When this occurs, the garden product will not operate or not at full capacity.

Temperature Monitoring of the Battery

The red LED flashes when pressing the button or the On/Off switch (with battery inserted): The battery is outside of the permitted operating temperature range.

The battery switches off at a temperature above 70 °C until the allowable operating-temperature range is reached again.

Temperature Monitoring of the Garden Product's Electronics

The red LED lights up **continuously** when pressing the On/Off switch: The temperature of the garden product's electronics is below 5 °C or above 75 °C.

At a temperature above 90 °C, the electronics of the garden product switch off until the temperature is within the allowable operating-temperature range again.

Cutting Capacity (Battery Operating Duration)

The cutting capacity (battery operating duration) depends on lawn properties, such as grass density, moisture content, grass length and height of cut.

Switching the machine on and off frequently during cutting will also reduce the cutting capacity (battery operating duration).

To improve the cutting capacity (battery operating duration), it is recommended to cut more frequently, increase the cutting height and walk at an appropriate pace.

The example below shows the connection between cutting height and cutting capacity with regard to three batteries.

Cutting Conditions



Cutting capacity	
Battery with 4.0 Ah	up to 200 m ²
Battery with 6.0 Ah	up to 300 m ²

To increase the run time an additional battery can be purchased from an authorised customer service agent for Bosch garden products.

Troubleshooting



Problem	Possible Cause	Corrective Action
Motor refuses to start	Internal wiring of garden tool defective	Contact Bosch customer service agent
	Battery discharged	Recharge battery
	Battery too hot/warm	Allow to cool/warm
	Grass too long	Max. allowed grass height 15 cm on highest height-of-cut setting
	Motor protector has activated	Allow motor to cool and increase height of cut
	Isolator key not inserted correctly/fully	Fit correctly
Garden tool functions intermittently	Internal wiring of garden tool defective	Contact Bosch customer service agent
	Motor protector has activated	Allow motor to cool and increase height of cut
Machine leaves ragged finish and/or Motor labours	Height of cut too low	Increase height of cut
	Cutting blade blunt	Replace cutting blade (see figure L).
	Possible clogging	Switch garden tool off and disengage isolator key Check underneath the garden product and clear out as necessary (always wear protective gloves)
	Blade fitted upside down	Refit blade correctly
Blade not rotating while garden product switched on	Cutting blade obstructed	Switch garden tool off and disengage isolator key Clear obstruction (always wear protective gloves)
	Blade nut/bolt loose	Tighten blade nut/bolt (22 Nm)
	Blade nut/bolt loose	Tighten blade nut/bolt (22 Nm)
Excessive vibrations/noise	Blade nut/bolt loose	Tighten blade nut/bolt (22 Nm)
	Cutting blade damaged	Replace cutting blade (see figure L).

Battery and charger

Problem	Possible Cause	Corrective Action
Red battery charge indicator on charger flashes	Battery not (properly) inserted	Properly insert battery in charger
	Battery contacts contaminated	Clean the battery contacts (e. g. by inserting and removing the battery several times) or replace the battery
No charging procedure possible	Battery defective	Replace the battery
Battery charge indicator on charger do not light up	Mains plug of battery charger not plugged in (properly)	Insert mains plug (fully) into the socket outlet
	Socket outlet, mains cable or battery charger defective	Check the mains voltage; have the battery charger checked by an authorised after-sales service agent for Bosch power tools

Maintenance and Service**Battery Maintenance**

- ▶ **Warning! Switch off, remove the isolator switch, battery and grass bag before adjusting or cleaning.**
- ▶ **Always wear gardening gloves when handling or working near the sharp blades.**

Use the following procedures to enable optimum usage of the battery:

- Protect the battery against moisture and water.
- Store the machine and battery only within a temperature range between –20 °C and 40 °C. As an example, do not leave the battery in the car in summer.
- It is recommended that the battery is not stored within the product but stored separately.
- Do not leave the battery in the product in direct sunlight.
- The ideal storage condition for the battery is 10 °C.
- Occasionally clean the venting slots of the battery using a soft, clean and dry brush.

A significantly reduced working period after charging indicates that the battery is used and must be replaced.

After-sales Service and Application Service**www.bosch-garden.com**

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the nameplate of the product.

Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)
P.O. Box 98
Broadwater Park
North Orbital Road
Denham Uxbridge
UB 9 5HJ

At www.bosch-pt.co.uk you can order spare parts or arrange the collection of a product in need of servicing or repair.

Tel. Service: (0344) 7360109

E-Mail: boschservicecentre@bosch.com

Ireland

Origo Ltd.
Unit 23 Magna Drive
Magna Business Park
City West
Dublin 24
Tel. Service: (01) 4666700
Fax: (01) 4666888

Australia, New Zealand and Pacific Islands

Robert Bosch Australia Pty. Ltd.
Power Tools
Locked Bag 66
Clayton South VIC 3169
Customer Contact Center
Inside Australia:
Phone: (01300) 307044
Fax: (01300) 307045
Inside New Zealand:
Phone: (0800) 543353
Fax: (0800) 428570
Outside AU and NZ:
Phone: +61 3 95415555
www.bosch-pt.com.au
www.bosch-pt.co.nz

Republic of South Africa**Customer service**

Hotline: (011) 6519600

Gauteng – BSC Service Centre

35 Roper Street, New Centre
Johannesburg
Tel.: (011) 4939375
Fax: (011) 4930126
E-mail: bsctools@icon.co.za

KZN – BSC Service Centre

Unit E, Almar Centre
143 Crompton Street
Pinetown
Tel.: (031) 7012120
Fax: (031) 7012446
E-mail: bsc.dur@za.bosch.com

Western Cape – BSC Service Centre

Democracy Way, Prosperity Park

Milnerton

Tel.: (021) 5512577

Fax: (021) 5513223

E-mail: bsc@zsd.co.za

Bosch Headquarters

Midrand, Gauteng

Tel.: (011) 6519600

Fax: (011) 6519880

E-mail: rbsa-hq.pts@za.bosch.com

Transport

The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. The batteries are suitable for road-transport by the user without further restrictions.

When being transported by third parties (e.g.: air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.

Dispatch battery packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

Disposal

The garden product, batteries, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.



Do not dispose of garden products and batteries/rechargeable batteries into household waste!

Only for EC countries:

According to the European law 2012/19/EU, electrical and electronic equipments that are no longer usable, and according to the European law 2006/66/EC, defective or used battery packs/batteries, must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

Battery packs/batteries:**Li-Ion:**

Please observe the instructions under Transport.

Français**Consignes de sécurité**

Attention ! Lire avec attention toutes les instructions qui suivent. Se familiariser avec les éléments de commande et l'utilisation appropriée de l'outil de jardin. Conserver les instructions d'utilisation à un endroit sûr pour pouvoir les consulter ultérieurement.

Explication des symboles se trouvant sur l'outil de jardin, le chargeur et la batterie

Indications générales sur d'éventuels dangers.



Lire soigneusement ces instructions d'utilisation.



Prendre les précautions nécessaires pour que les personnes se trouvant à proximité ne risquent pas d'être blessées par des projections provenant de l'outil.



Avertissement : Maintenir une distance de sécurité quand l'outil de jardin est en marche.



Attention : ne touchez pas les lames en rotation. Les lames sont coupantes. Attention à ne pas se faire couper les orteils ou les doigts.



Arrêtez l'outil de jardin et retirez le sectionneur avant d'ef-

fectuer des réparations ou de nettoyer l'outil de jardin ou s'il est laissé sans surveillance même pour une courte durée.



Sans objet.



Attendez l'arrêt total de tous les éléments de l'outil de jardin avant de les toucher.

Après la mise hors tension de l'outil de jardin, les lames continuent à tourner, pouvant ainsi provoquer des blessures.



Ne pas utiliser l'outil de jardin par temps de pluie et ne pas l'exposer à la pluie.



Protégez-vous contre les chocs électriques.



Sans objet.



N'utilisez le chargeur que dans des locaux secs.



Le chargeur dispose d'un transformateur de sécurité.



N'utilisez pas de nettoyeur haute pression ni de tuyau d'arrosage pour nettoyer l'outil de jardin.

Utilisation

- Ne laissez jamais un enfant ou une autre personne n'ayant pas pris connaissance des instructions d'utilisation se servir du produit. Il est possible que les réglementations natio-

nales limitent l'âge minimum de l'opérateur. Gardez le produit non utilisé hors de la portée des enfants.

- Ne jamais permettre aux enfants ou personnes ne disposant pas des capacités physiques, sensorielles ou mentales adaptées ou n'ayant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires d'utiliser cet outil de jardin.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- N'utilisez jamais l'outil de jardin lorsque des personnes, en particulier des enfants ou des animaux domestiques, se trouvent à proximité.
- L'utilisateur de la tondeuse est responsable des accidents et des dommages causés à autrui ou à leurs biens.
- Ne portez pas de chaussures en caoutchouc ouverts ou des sandalettes quand vous utilisez le produit. Portez toujours des chaussures fermées et des pantalons longs.
- Inspectez soigneusement la surface à travailler et éliminez pierres, bâtons, fils métalliques, os et autres corps étrangers.
- Avant de mettre l'appareil en marche, contrôlez toujours si les lames, les vis des lames et le sous-groupe de coupage ne sont pas usés ou endommagés. Remplacez les lames usées ou endommagées tou-

jours en même temps que les vis des lames pour éviter tout balourd.

- Ne tondez que de jour ou sous un bon éclairage artificiel.
- Ne travaillez pas avec la tondeuse à gazon dans des conditions météorologiques défavorables et plus particulièrement en cas d'approche d'orage.
- Si possible, n'utilisez pas l'outil de jardin lorsque l'herbe est mouillée.
- Ne menez l'appareil qu'au pas, ne jamais courir.
- N'utilisez jamais l'outil de jardin quand les équipements de sécurité sont défectueux, sans carter ou sans équipements de protection tels que par exemple le pare-chocs et/ou le bac de ramassage.
- Pour votre propre protection, nous vous recommandons de porter une protection acoustique.
- N'utilisez pas le produit si vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.
- Travailler sur des talus peut être dangereux :
Ne tondez pas des pentes très abruptes.
Sur des pentes ou de l'herbe mouillée, faites attention à ne pas perdre l'équilibre.
Tondez toujours perpendiculairement à la pente, jamais de haut en bas ou de bas en haut.

Faites très attention lors d'un changement de direction sur une pente.

- Faites très attention en reculant ou en tirant l'outil de jardin vers vous.
- Lors des travaux de tonte, poussez l'outil de jardin toujours vers l'avant et ne le tirez jamais vers vous.
- Les lames doivent être totalement à l'arrêt quand vous devez incliner l'outil de jardin pour le transporter, quand vous traversez des surfaces autres que le gazon ou quand vous transportez l'outil de jardin entre deux surfaces à tondre.
- N'inclinez pas l'outil de jardin lors du démarrage ou lorsque vous mettez le moteur en marche.
- Mettez l'outil de jardin en marche conformément aux instructions du mode d'emploi et veillez à maintenir les pieds largement à l'écart des parties en rotation.
- Tenez les pieds et les mains éloignés des parties rotatives de l'outil de jardin.
- Gardez une distance suffisante par rapport à la zone d'éjection lorsque vous travaillez avec l'outil de jardin.
- Ne soulevez ni transportez jamais l'outil de jardin pendant que le moteur est en marche.
- Faites attention lors du stockage à ce que les 4 roues de l'outil de jardin soient au sol.
- Ne soulevez l'outil de jardin que par la poignée. Maniez la poignée avec prudence.

► **N'effectuez aucune modification sur le produit.**

Des modifications non autorisées peuvent s'avérer préjudiciables à la sécurité de votre produit et conduiront à une augmentation des émissions de bruit et des vibrations.

Ramasser les feuilles

La lame est formée de sorte à pouvoir ramasser les feuilles d'automne de votre jardin. Pour obtenir un résultat optimal avec cette fonction, respectez les instructions suivantes :

- Ramassez les feuilles seulement à la hauteur de coupe maximale.
- Ne ramassez des feuilles que sur votre gazon.
- Avant de ramasser les feuilles, inspectez la surface de travail et maintenez éloignés personnes, animaux, objets en verre ou voitures.

Déclencher le sectionneur

- À chaque fois que vous vous éloignez de l'outil de jardin.
- Avant d'éliminer un engorgement.
- Pour contrôler, nettoyer ou effectuer des travaux sur l'outil de jardin.
- Après avoir heurté un corps étranger. Vérifiez alors immédiatement que l'outil de jardin ne présente pas d'endommagements, et, si nécessaire, faites-le réparer.
- Si l'outil de jardin commence à vibrer anormalement (contrôler immédiatement).

Entretien

- Vérifiez si tous les écrous, boulons et vis sont bien serrés pour prévenir de tout risque d'accident et garantir un bon fonctionnement du produit.
- Contrôlez régulièrement le bac de ramassage pour vous assurer de son état d'usure.
- Contrôlez le produit et, pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées.
- N'utilisez que des lames prévues pour l'outil de jardin.
- Veillez à ce que les pièces de rechange soient des pièces d'origine Bosch.
- Avant de transporter ou de stocker le produit, assurez-vous qu'il est propre et bien entretenu. Si nécessaire, nettoyez-le à l'aide d'une brosse sèche et douce.

Consignes de sécurité et indications pour le maniement optimal de la batterie

- **Assurez-vous que l'outil de jardin est bien en position d'arrêt et que le sectionneur est bien déclenché avant de mettre la batterie en place.** Monter une batterie sur un outil de jardin en marche pourrait causer des accidents.
- **N'utilisez l'outil de jardin qu'avec des batteries Bosch prévues pour.** L'utilisation de toute autre batterie peut entraîner des blessures et des risques d'incendie.
- **N'ouvrez pas l'accu.** Risque de court-circuit.



Protéger la batterie de toute source de chaleur, comme par ex. l'exposition directe au soleil, au feu, à l'eau et à l'humidité. Il y a un risque d'explosion.

- **Tenez la batterie non utilisée à l'écart de toutes sortes d'objets métalliques tels qu'agrafes, pièces de montage, clés, clous, vis ou autres, car un pontage pourrait provoquer un court-circuit.** Un court-circuit entre les

contacts de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.

- **En cas d'endommagement et d'utilisation non conforme de la batterie, des vapeurs peuvent s'échapper.** Bien aérer le local et consulter un médecin en cas de malaise. Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.
- **N'utilisez l'accu qu'avec des produits du fabricant.** Tout risque de surcharge dangereuse sera alors exclu.
- **Les objets pointus comme un clou ou un tournevis et le fait d'exercer une force extérieure sur le boîtier risque d'endommager l'accu.** Il peut en résulter un court-circuit interne et l'accu risque de s'enflammer, de dégager des fumées, d'exploser ou de surchauffer.
- **Ne pas court-circuiter la batterie.** Il y a un risque d'explosion.
- Protéger la batterie de l'humidité et de l'eau.
- Ne rangez l'outil de jardin et la batterie qu'à une plage de température entre -20°C et 50°C. Ne laissez pas la batterie p. ex. dans une voiture en été.
- Nettoyer de temps en temps les orifices de ventilation de la batterie à l'aide d'un pinceau doux, propre et sec.

Instructions de sécurité pour chargeurs



Lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Le non-respect de ces consignes de sécurité et instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

Conserver toutes les consignes de sécurité et instructions pour l'avenir.

N'utiliser le chargeur qu'après s'être familiarisé avec toutes ses fonctions et être capable de l'utiliser sans réserve ou après avoir reçu des instructions correspondantes.

- **Ne jamais permettre aux enfants ou personnes ne disposant pas des capacités physiques, sensorielles ou mentales adaptées ou n'ayant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires d'utiliser ce chargeur.** Il est possible que les réglementations nationales fixent une limite d'âge minimum de l'utilisateur.

- **Surveiller les enfants.** Faire en sorte que les enfants ne jouent pas avec le chargeur.
- **N'utilisez le chargeur que pour recharger des batteries Lithium-Ion Bosch d'une capacité d'au moins 4,0 Ah (à partir de 10 cellules de batterie).** La tension des batteries doit correspondre à la tension de charge du chargeur. Ne pas recharger de batteries non rechargeables. Sinon il y a risque d'explosion et d'incendie.



N'exposez pas le chargeur à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau dans un chargeur augmente le risque de choc électrique.

- **Veillez à ce que le chargeur reste propre.** Un encrassement augmente le risque de choc électrique.
- **Vérifiez l'état du chargeur, du câble et du connecteur avant chaque utilisation. N'utilisez pas le chargeur si vous constatez des dommages. N'ouvrez pas le chargeur vous-même. Ne confiez sa réparation qu'à un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine.** Lorsque le chargeur, le câble ou le connecteur présente un dommage, le risque de choc électrique augmente.
- **N'utilisez pas le chargeur sur un support facilement inflammable (par ex. papier, textile etc.) ou dans un environnement inflammable.** L'échauffement du chargeur peut provoquer un incendie.
- **Ne pas recouvrir les fentes d'aération du chargeur.** Le chargeur risque sinon de surchauffer et de ne plus fonctionner correctement.
- Pour des raisons de sécurité électrique, nous recommandons d'utiliser un disjoncteur à courant différentiel avec déclenchement de 30 mA max. Toujours vérifier le dispositif à courant différentiel résiduel avant l'utilisation.

Utilisation conforme

L'outil de jardin est conçu pour tondre le gazon dans le domaine privé.

L'appareil n'est pas conçu pour tailler les haies ni pour couper les bordures, broyer des déchets de jardin, etc.

L'outil de jardin est conçu pour tondre du gazon au niveau du sol.

Caractéristiques techniques

Tondeuse		CityMower 18
Numéro d'article		3 600 HB9 A..
Tension nominale	V	18
Largeur du carter des lames	cm	34
Hauteur de coupe	mm	30 – 60
Volume, sac de ramassage	l	31
Poids suivant EPTA-Procédure 01:2014	kg	9,90
Numéro de série	voir plaque signalétique sur l'outil de jardin	
Température ambiante admissible		
– pendant la charge	°C	0 ... +45
– pendant le fonctionnement	°C	0 ... +40
– pendant le stockage	°C	-20 ... +40
Batterie		ions lithium
Tension nominale	V	18
Numéro d'article/capacité		
– 1 607 A35 07H	Ah	4,0
– 1 607 A35 01Y	Ah	6,0
Nombre de cellules rechargeables		
– 1 607 A35 07H		10
– 1 607 A35 01Y		10

Toutes les valeurs de ce manuel ont été mesurées pour une utilisation à une altitude de 2000 mètres ou moins au-dessus du niveau de la mer.

Chargeur		AL 1810 CV	AL 1815 CV	AL 1830 CV	AL 1880 CV
Numéro d'article					
	UE	2 607 226 385	2 607 226 0..	2 607 225 965	2 607 226 1..
	UK	2 607 226 387	2 607 226 0..	2 607 225 967	2 607 226 1..
Courant de charge	A	1,0	1,5	3,0	8,0
Temps de chargement (batterie déchargée)					
– Batterie de 4,0 Ah	min	240	168	95	35
– Batterie de 6,0 Ah	min	364	260	130	62
Poids suivant EP-TA-Procédure 01:2014	kg	0,17	0,38	0,40	0,60
Classe de protection		□ / II	□ / II	□ / II	□ / II

Niveau sonore et vibrations

3 600 HB9 A..

Les mesures réelles (A) des niveaux sonores typiques de l'appareil sont :

Valeur d'émission vibratoire déterminée conformément à **EN 60335-2-77**.

– Niveau de pression acoustique	dB(A)	69
– Niveau d'intensité acoustique	dB(A)	89
– Incertitude K	dB	=1,0

Valeurs totales des vibrations ah (somme vectorielle des trois axes directionnels) et incertitude K relevées conformément à **EN 60335-2-77**

- Valeur d'émission vibratoire a_h	m/s ²	< 2,5
- Incertitude K	m/s ²	=1,5

Montage et mise en service

Objectif	Figure	Page
Contenu de la livraison ^{A)}	A	303
Monter la poignée	B	304
Assembler le bac de ramassage	C	305
Monter/retirer le bac de ramassage	D	305
Régler la hauteur de coupe	E	306
Mise en place de la batterie	F	306
Fonctionnement	G - I	307 - 309
- Insérer le disjoncteur		
- Mettre en marche		
- Tondre		
- Éteindre		
- Retirer le disjoncteur		
Retirer la batterie	J	310
Instructions de travail « Tondre »	K	310
Entretien/remplacement des lames	L	311
Sélection des accessoires	M	312

A) Les accessoires décrits ou illustrés ne sont pas tous compris dans la fourniture. Vous trouverez les accessoires complets dans notre gamme d'accessoires.

Mise en fonctionnement

Pour votre sécurité

- **Attention ! Arrêtez l'outil de jardin, déconnectez le sectionneur et retirez la batterie avant d'effectuer des réparations ou de nettoyer l'outil de jardin. Ceci vaut également lorsque le câble électrique est endommagé, coupé ou emmêlé.**
- **Une fois l'outil de jardin mis hors tension, les lames continuent encore à tourner pendant quelques secondes.**
- **Attention : ne pas toucher la lame en rotation.**

Charger la batterie

La batterie est équipée d'un contrôle de température qui ne permet de charger la batterie que dans la plage de température comprise entre 0 °C et 45 °C. La durée de vie de la batterie s'en trouve augmentée.

Remarque : La batterie est fournie en état de charge faible. Afin de garantir la puissance complète de la batterie, la charger complètement dans le chargeur avant la première mise en service.

La batterie Lithium-ion peut être rechargée à tout moment, sans que sa durée de vie n'en soit réduite. Le fait d'inter-

rompre le processus de charge n'endommage pas la batterie.

Grâce à « l'Electronic Cell Protection (ECP) », la batterie Lithium est protégée contre une décharge profonde. Lorsque la batterie est déchargée, l'appareil est arrêté par un dispositif d'arrêt de protection : l'outil de jardin ne travaille plus.

Ne plus appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt après la mise hors fonctionnement automatique de l'appareil. Ceci peut endommager la batterie.

Respecter les indications concernant l'élimination de la batterie.

Monter/démonter la batterie

Remarque : L'utilisation de batteries non appropriées peut entraîner des dysfonctionnements et un endommagement de l'appareil.

Mettez la batterie rechargée en place. S'assurer que la batterie est entièrement insérée.

Pour retirer la batterie de l'appareil, appuyer sur la touche de déverrouillage de la batterie puis retirer la batterie.

Processus de charge

Le processus de charge commence dès que la fiche de secteur du chargeur est branchée sur la prise de courant et que la batterie est placée dans le chargeur.

Le processus intelligent de charge permet de déterminer automatiquement l'état de charge de la batterie et de charger cette dernière avec le courant de charge optimal en fonction de sa température et de sa tension.

Grâce à cela, la batterie est ménagée et reste toujours complètement chargée lorsqu'elle est stockée dans le chargeur.

Signification des éléments d'affichage (AL 1810 CV)

Clignotement de l'indicateur de charge



Le processus de charge est signalé par le clignotement de l'indicateur de charge.

Allumage permanent de l'indicateur de charge




L'allumage permanent de l'indicateur de charge signale que l'accu est complètement chargé ou que la température de l'accu se trouve en dehors de la plage de températures de charge admissible et que l'accu ne peut donc pas être chargé. Dès que la plage de températures admissible est atteinte, l'accu est chargé.

En l'absence d'accu dans le chargeur, l'allumage permanent de l'indicateur de charge indique que le câble d'alimentation secteur est connecté à une prise de courant et que le chargeur est opérationnel.

Signification des éléments d'affichage (AL 1815 CV)

Clignotement de l'indicateur de charge

 **Charge** Le processus de charge est signalé par le **clignotement** de l'indicateur de charge.


Indicateur de charge de la batterie constamment allumé

 **Full** La **lumière permanente** de l'indicateur de charge de la batterie signale que la batterie est complètement chargée ou que la température de la batterie se trouve en dehors de la plage de température de charge admissible et que celle-ci ne peut donc pas être chargée. Dès que la plage de température admissible est atteinte, la batterie est chargée.

La **lumière permanente** de l'indicateur de charge de la batterie sans batterie introduite signifie que la fiche de secteur est connectée dans la prise et que le chargeur est prêt à être mis en service.


Signification des éléments d'affichage (AL 1830 CV/AL 1880 CV)

L'indicateur de charge de la batterie clignote vert (rapidement)

 **Charge** Le processus de charge rapide est signalé par le **clignotement rapide** de l'indicateur **vert** de charge de la batterie.

Note : Le processus de charge rapide n'est possible que si la température de la batterie se situe dans la plage de température de charge admissible, voir chapitre « Caractéristiques Techniques ».

L'indicateur de charge de la batterie clignote vert (lentement)

 **GO 80%** Par un état de charge de la batterie d'environ 80%, l'indicateur **vert** de charge de la batterie **clignote lentement**.


La batterie peut être retirée du chargeur pour être aussitôt utilisée.

Allumage permanent de l'indicateur de charge vert


 **Full** L'**allumage permanent** de l'indicateur de charge **vert** signale que l'accu est complètement chargé.

En l'absence d'accu dans le chargeur, l'**allumage permanent** de l'indicateur de charge indique que le câble d'alimentation secteur est connecté à une prise de courant et que le chargeur est opérationnel.

L'indicateur rouge de charge de la batterie est allumé en permanence

 La **lumière rouge permanente** de l'indicateur de charge signale que la température de la batterie est en dehors de la plage de températures de charge admissible, voir chapitre « Caractéristiques techniques ». Dès que la plage de températures admissibles est atteinte, le chargeur se met automatiquement en mode de chargement rapide.

L'indicateur de charge de la batterie clignote rouge

 L'indicateur de charge de la batterie clignotant rouge signale une autre erreur du processus de charge, voir chapitre « Erreurs – causes et remèdes ».

Instructions d'utilisation

Voyant lumineux d'état de charge de la batterie

La batterie dispose d'un voyant lumineux indiquant son état de charge. Le voyant lumineux se compose de 3 LED vertes. Appuyez sur la touche du voyant lumineux indiquant l'état de charge de la batterie pour activer celui-ci. Le voyant lumineux s'éteint automatiquement au bout de 5 secondes environ.

Il est également possible de contrôler l'état de charge lorsque la batterie a été retirée de l'appareil.

Affichage LED	Capacité de la batterie
3 LED vertes restent allumées en permanence	$\geq 2/3$
2 LED vertes restent allumées en permanence	$\geq 1/3$
1 LED verte reste allumée en permanence	$\leq 1/3$
1 LED verte clignote	Réserve

Si aucune LED ne s'allume après que la touche ait été appuyée, l'accu est défectueux et doit être remplacé.

Pour des raisons de sécurité, l'interrogation de l'état de charge n'est possible que lorsque l'outil de jardinage est à l'arrêt.

Lors du processus de charge, les trois LED vertes s'allument l'une après l'autre et s'éteignent pour une courte durée. La batterie est complètement chargée lorsque les trois LED vertes restent allumées en permanence. Les trois LED vertes s'éteignent environ 5 minutes après la charge complète de la batterie.

Indicateur de la batterie pour la surveillance de la température

La LED rouge de l'affichage de contrôle de température signale que la batterie ou l'électronique de l'outil de jardinage (la batterie étant en place) ne se trouvent pas dans la plage de température optimale. Dans un tel cas, l'outil de jardinage ne se met pas du tout en marche ou pas à pleine puissance.

Contrôle de la température de la batterie

La LED rouge clignote lorsque la touche ou l'interrupteur Marche / Arrêt est appuyé (la batterie étant en place) : La température de la batterie se trouve en dehors de la plage de température admissible.

La batterie s'éteint lorsque la température est supérieure à 70°C jusqu'à ce qu'elle se retrouve dans la plage de température admissible.

Contrôle de la température de l'électronique de l'outil de jardinage

La LED rouge s'allume **en permanenc**e lorsque l'interrupteur Marche/Arrêt est appuyé : La température de l'électronique de l'outil électroportatif est inférieure à 5°C ou supérieure à 75°C.

L'électronique de l'outil de jardin s'éteint lorsque la température est supérieure à 90°C et reste éteinte jusqu'à ce qu'elle se retrouve dans la plage de température admissible.

Puissance de coupe (autonomie de la batterie)

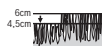
La puissance de coupe (autonomie de la batterie) dépend des propriétés du gazon, p. ex. de l'épaisseur du gazon, de l'humidité, de la longueur du gazon et de la hauteur de coupe.

Mettre en marche/arrêter fréquemment l'outil de jardin pendant la tonte réduit également la puissance de coupe (autonomie de la batterie).

Pour optimiser la puissance de coupe (autonomie de la batterie), il est recommandé de tondre plus souvent, d'augmenter la hauteur de coupe et d'avancer à une vitesse appropriée.

L'exemple indiqué ci-dessous montre la relation entre hauteur de coupe et puissance de coupe pour trois batteries.

Conditions de coupe



Herbe très fine et sèche

Puissance de coupe	
Batterie de 4,0 Ah	jusqu'à 200 m ²
Batterie de 6,0 Ah	jusqu'à 300 m ²

Afin d'augmenter la durée de fonctionnement, il est possible de se procurer une deuxième batterie auprès d'une agence de service après-vente agréée pour appareils de jardin Bosch.

Dépistage de défauts



Symptôme	Cause possible	Remède
Le moteur ne démarre pas	Le câblage interne de l'outil de jardin est défectueux	Consulter le service après-vente agréé Bosch
	Batterie déchargée	Recharger la batterie
	La batterie est trop chaude/trop froide	Laisser refroidir/chauffer la batterie
	Herbe trop haute	La hauteur max. autorisée de l'herbe à couper est de 15 cm avec le réglage le plus élevé de hauteur de coupe
	Le dispositif de protection de surcharge s'est activé	Laisser refroidir le moteur et régler sur une hauteur de coupe plus élevée
	Le sectionneur n'est pas correctement/complètement mis en place	Mettre correctement en place
L'outil de jardin fonctionne par intermittence	Le câblage interne de l'outil de jardin est défectueux	Consulter le service après-vente agréé Bosch
	Le dispositif de protection de surcharge s'est activé	Laisser refroidir le moteur et régler sur une hauteur de coupe plus élevée
L'outil de jardin coupe l'herbe de manière irrégulière et/ou le moteur fonctionne avec difficulté	Hauteur de coupe trop basse	Régler sur une hauteur de coupe plus élevée
	Les lames sont émoussées	Changer les lames (voir figure L)
	Blocages possibles	Éteindre l'outil de jardin et débrancher le disjoncteur Le cas échéant, contrôler la face inférieure de l'outil de jardin et la dégager si nécessaire (toujours porter des gants de jardinage)
	Lames montées dans le faux sens	Monter les lames dans le bon sens
La lame ne tourne pas après avoir mis en marche l'outil de jardin	La lame est bloquée par l'herbe	Éteindre l'outil de jardin et débrancher le disjoncteur
		Enlever l'obturation (toujours porter des gants de jardinage)

Symptôme	Cause possible	Remède
Vibrations/bruits excessifs	Écrou/vis de la lame desserré	Resserrer l'écrou/la vis de la lame (22 Nm)
	Écrou/vis de la lame desserré	Resserrer l'écrou/la vis de la lame (22 Nm)
	La lame est endommagée	Changer les lames (voir figure L)

Batterie et chargeur

Problème	Cause possible	Remède
Le voyant rouge indiquant la charge de la batterie clignote sur le chargeur	La batterie n'a pas été (correctement) mise en place	Mettre la batterie correctement en place sur le chargeur
	Contacts de la batterie encrassés	Nettoyer les contacts ; p. ex. en mettant et en retirant la batterie à plusieurs reprises, le cas échéant, remplacer la batterie
Aucun processus de charge possible	Batterie défectueuse	Remplacer la batterie
L'indicateur de charge de la batterie n'est pas allumé sur le chargeur	La fiche secteur du chargeur n'est pas (correctement) branchée	Brancher la fiche (complètement) sur la prise de courant
	Prise de courant, câble de secteur ou chargeur défectueux	Vérifier la tension du secteur, le cas échéant, faire contrôler le chargeur par une station de Service Après-Vente agréée pour outillage Bosch

Entretien et Service Après-Vente

Entretien de la batterie

- **Attention ! Arrêtez l'outil de jardin, déconnectez le sectionneur et retirez la batterie ainsi que le bac de ramassage avant d'effectuer des réparations ou de nettoyer l'outil de jardin.**
- **Portez toujours des gants de jardinage quand vous manipulez l'appareil ou que vous travaillez près des lames aiguisées.**

Respectez les indications et mesures suivantes qui permettent une utilisation optimale de la batterie :

- Protégez la batterie de l'humidité et de l'eau.
- Ne rangez l'outil de jardin et la batterie qu'à une plage de température entre -20°C et 40 °C. Ne laissez pas la batterie p. ex. dans une voiture en été.
- Rangez la batterie séparément et non dans l'outil de jardin.
- Ne laissez pas la batterie dans l'outil de jardin en cas d'exposition directe au soleil.
- La température optimale de stockage de la batterie est de 10 °C.
- Nettoyez de temps en temps les orifices de ventilation de la batterie à l'aide d'un pinceau doux, propre et sec.

Si l'autonomie de la batterie diminue considérablement après qu'une recharge a été effectuée, c'est que la batterie est usagée et qu'elle doit être remplacée.

Service après-vente et conseil utilisateurs

www.bosch-garden.com

Pour toute demande de renseignement ou commande de pièces de rechange, nous précisons impérativement le numéro d'article à dix chiffres indiqué sur la plaque signalétique du produit.

France

Réparer un outil Bosch n'a jamais été aussi simple, et ce, en moins de 5 jours, grâce à SAV DIRECT, notre formulaire de retour en ligne que vous trouverez sur notre site internet www.bosch-pt.fr à la rubrique Services.

Vous y trouverez également notre boutique de pièces détachées en ligne où vous pouvez passer directement vos commandes.

Vous êtes un utilisateur, contactez : Le Service Clientèle Bosch Outillage Electroportatif

Tel. : 0811 360122 (coût d'une communication locale)

E-Mail : sav.outillage-electroportatif@fr.bosch.com

Vous êtes un revendeur, contactez :

Robert Bosch (France) S.A.S.

Service Après-Vente Electroportatif

126, rue de Stalingrad

93705 DRANCY Cédex

Tel. : (01) 43119006

E-Mail : sav-bosch.outillage@fr.bosch.com

Belgique, Luxembourg

Tel. : +32 2 588 0589

Fax : +32 2 588 0595

E-Mail : outillage.gereedschap@be.bosch.com

Suisse

Passez votre commande de pièces détachées directement en ligne sur notre site www.bosch-pt.com/ch/fr.

Tel. : (044) 8471512

Fax : (044) 8471552

E-Mail : AfterSales.Service@de.bosch.com

Transport

Les batteries Lithium-ion sont soumises aux règlements de transport des matières dangereuses. L'utilisateur peut transporter les batteries par voie routière sans mesures supplémentaires.

Lors d'une expédition par tiers (par ex.: transport aérien ou entreprise de transport), les exigences spécifiques à l'emballage et au marquage doivent être respectées. Dans un tel cas, lors de la préparation de l'envoi, il est impératif de faire appel à un expert en transport des matières dangereuses. N'expédiez les accumulateurs que si le carter n'est pas endommagé. Recouvrez les contacts à l'air libre et emballez l'accu de manière à ce qu'il ne se déplace pas dans l'emballage. Veuillez également respecter les réglementations supplémentaires éventuellement en vigueur dans votre pays.

Elimination des déchets



Les outils de jardin et les batteries, ainsi que leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.



Ne jetez pas les outils de jardin et les accus/batteries avec les ordures ménagères !

Seulement pour les pays de l'Union Européenne :

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, les équipements électriques et électroniques dont on ne peut plus se servir, et conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les batteries/piles usées ou défectueuses doivent être isolées et suivre une voie de recyclage appropriée.

Batteries/piles :

Ion lithium :

Veuillez respecter les indications se trouvant dans le chapitre Transport.



Español

Instrucciones de seguridad

¡Atención! Lea detenidamente las siguientes instrucciones. Familiarícese con los elementos de manejo y el uso reglamentario del producto.

Guarde estas instrucciones de servicio en un lugar seguro para posteriores consultas.

Explicación de la simbología utilizada en el aparato para jardín, cargador y acumulador



Advertencia general de peligro.



Lea las instrucciones de servicio con detenimiento.



Preste atención a que no sean lesionadas por cuerpos extraños proyectados las personas situadas cerca.



Advertencia: Mantenga una separación de seguridad respecto al producto en funcionamiento.



Atención: No toque las cuchillas en funcionamiento. Las cuchillas están muy afiladas.

Tenga cuidado de no cercenarse los dedos de los pies y de las manos.



Desconecte el aparato para jardín y desenchufe el disyuntor antes de realizar trabajos de mantenimiento o limpieza, o siempre que deje desatendido el aparato para jardín, incluso durante un tiempo breve.



No procede.



Espera a que todas las piezas del aparato para jardín se ha-

yan detenido por completo antes de tocarlas. Al desconectar el aparato para jardín, las cuchillas se mantienen todavía en movimiento cierto tiempo, y pueden lesionarle.



No trabajar con el producto en la lluvia, ni exponerlo a ésta.



Evite exponerse a una descarga eléctrica.



No procede.



Solamente emplee el cargador en recintos secos.



El cargador incorpora un transformador de seguridad.



No use una limpiadora de alta presión ni una manguera para limpiar el aparato para jardín.

Manejo

- ▶ Jamás permita que usen el producto niños, ni aquellas personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones. Tenga en cuenta la edad mínima que pudiera prescribirse en su país para el usuario. Guarde el producto fuera del alcance de los niños, cuando no lo utilice.
- ▶ Jamás permita el uso de este aparato para jardín a niños, ni tampoco a personas que presenten una discapacidad física, sensorial o mental, o que dispongan de una experiencia y/o conocimientos insuficientes y/o

que no estén familiarizadas con estas instrucciones de uso.

- ▶ Los niños deberán ser vigilados con el fin de evitar que jueguen con el producto.
- ▶ Nunca use el aparato para jardín si en las inmediaciones se encuentran personas, y muy en especial niños, así como animales domésticos.
- ▶ El usuario es responsable de los accidentes o daños provocados a otras personas o a sus pertenencias.
- ▶ No use zapatos de goma abiertos ni sandalias cuando use el producto. Siempre use calzado fuerte y pantalones largos.
- ▶ Examine con detenimiento la superficie a trabajar y retire piedras, palos, alambres, huesos, y demás cuerpos extraños que pudieran existir.
- ▶ Antes de su uso, verifique siempre que las cuchillas, los tornillos de sujeción de las mismas y el conjunto de corte no estén demasiado desgastados ni dañados. Siempre sustituya a la vez las cuchillas y tornillos de sujeción desgastados o dañados para evitar que se produzca un desequilibrio.
- ▶ Únicamente corte el césped con luz diurna o con buena iluminación artificial.
- ▶ No trabaje con el cortacésped bajo condiciones climáticas adversas, especialmente si se avecina una tormenta.

- ▶ Siempre que sea posible, evite utilizar el aparato para jardín si el césped estuviese mojado.
- ▶ Siempre marche de forma pausada y nunca de forma apresurada.
- ▶ Jamás trabaje con el aparato para jardín si los dispositivos protectores o cubiertas estuviesen defectuosos, o sin estar montados los dispositivos de seguridad como, p. ej., la cubierta de protección y/o el cesto colector de césped.
- ▶ Como medida de protección adicional se recomiendan protectores auditivos.
- ▶ No utilice el producto si está cansado o indispuesto, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos.
- ▶ El trabajo en pendientes puede resultar peligroso:
 - No corte el césped en pendientes muy pronunciadas.
 - Procure andar con paso firme al trabajar superficies inclinadas o césped húmedo.
 - Siempre corte el césped en superficies inclinadas procediendo de un lado a otro y jamás hacia arriba o hacia abajo.
 - Proceda con especial cautela al invertir la dirección de marcha en pendientes.
- ▶ Preste gran atención al andar hacia atrás o al tirar del aparato para jardín hacia Ud.
- ▶ Siempre corte el césped empujando el aparato para jardín hacia delante y jamás atrayéndolo hacia su cuerpo.
- ▶ Las cuchillas deberán estar detenidas si tuviese que inclinar el aparato para jardín para transportarlo, al sobrepasar áreas sin césped y al aproximarse o apartarse del lugar en el que desee cortar el césped.
- ▶ No incline el aparato para jardín al arrancar o conectar el motor.
- ▶ Conecte el aparato para jardín según se indica en las instrucciones de uso, prestando atención a que sus pies mantengan una separación suficiente respecto a las piezas en rotación.
- ▶ No aproxime sus manos ni pies a las piezas en rotación.
- ▶ Guarde una separación respecto a la zona de expulsión al trabajar con el aparato para jardín.
- ▶ Jamás alce o sustente el aparato para jardín con el motor en marcha.
- ▶ Al guardar el aparato para jardín cuide que las 4 ruedas asienten contra el suelo.
- ▶ Solo alce el aparato para jardín por el asa de transporte. Trate el asa de transporte con cuidado.
- ▶ **No modifique en manera alguna el producto.** Las modificaciones impropiedades pueden afectar a la seguridad de su producto y provocar mayor ruido y vibraciones.

Recogida de hojarasca

La cuchilla recolectora de hojarasca ha sido especialmente diseñada para recoger del césped la hojarasca otoñal. Para lograr resultados óptimos con esta función deberá atenderse a lo siguiente:

- Solo recoja la hojarasca teniendo ajustada la altura de corte máxima.
- Únicamente recolecte hojarasca depositada sobre el césped.
- Antes de recoger hojarasca inspeccione el área de trabajo y mantenga alejados de la misma a personas, animales, objetos de cristal y coches.

Desenchufe el disyuntor:

- Siempre que se aparte del aparato para jardín.
- Antes de eliminar una obstrucción de material.
- Al examinar, limpiar o manipular en el aparato para jardín.
- Tras chocar contra un cuerpo extraño: Examine de inmediato si está dañado el aparato para jardín y cambie la cuchilla, si procede.
- Si el aparato para jardín comienza a vibrar de forma anormal (verifícarlo de inmediato).

Mantenimiento

- Asegúrese de que todas las tuercas, pernos y tornillos están firmemente sujetos para permitir un trabajo seguro con el producto.

- Controle con regularidad el estado y el nivel de desgaste del saco colector de césped.
- Controle el producto y, para mayor seguridad, sustituya las piezas desgastadas o dañadas.
- Utilice exclusivamente las cuchillas previstas para este aparato para jardín.
- Únicamente deberán emplearse piezas de recambio originales Bosch.
- Antes de almacenarlo asegúrese de que el producto esté limpio y exento de residuos. Si fuese preciso, limpiarlo con un cepillo suave y seco.

Instrucciones de seguridad e indicaciones para el trato óptimo del acumulador

- **Antes de montar el acumulador asegúrese que el aparato para jardín esté desconectado y que esté desenchufado el disyuntor.** El montaje del acumulador en un aparato para jardín conectado puede causar un accidente.
- **Solamente utilice los acumuladores Bosch previstos para este aparato para jardín.** El uso de otro tipo de acumuladores puede acarrear lesiones e incluso un incendio.
- **No intente abrir el acumulador.** Podría provocar un cortocircuito.



Proteja el acumulador del calor excesivo (p. ej., también de una exposición prolongada al sol), del fuego, del agua y de la humedad. Existe el riesgo de explosión.



- **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.
- **Si el acumulador se daña o usa de forma inapropiada puede que éste emane vapores.** Ventile el área y acuda a un médico si nota molestias. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.
- **Utilice el acumulador únicamente en productos del fabricante.** Solamente así queda protegido el acumulador contra una sobrecarga peligrosa.

- **Mediante objetos puntiagudos, como p. ej. clavos o destornilladores, o por influjo de fuerza exterior se puede dañar el acumulador.** Se puede generar un cortocircuito interno y el acumulador puede arder, humear, explotar o sobrecalentarse.
- **No cortocircuite el acumulador.** Existe el riesgo de explosión.
- Proteja el acumulador de la humedad y del agua.
- Únicamente almacene el acumulador a una temperatura situada entre -20 °C y 50 °C. No deje, p. ej., el acumulador dentro del coche en el verano.
- Limpie de vez en cuando las rejillas de refrigeración del acumulador con un pincel suave, limpio y seco.

Instrucciones de seguridad para cargadores



Lea íntegramente todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. En caso de no atenderse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una

descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para posibles consultas futuras.

Únicamente utilice el cargador si conoce y domina todas sus funciones, o si ha sido instruido al respecto.

- **Jamás permita el uso de este cargador a niños, ni tampoco a personas que presenten una discapacidad física, sensorial o mental, o que dispongan de una experiencia y/o conocimientos insuficientes y/o que no estén familiarizadas con estas instrucciones de uso.** Tenga en cuenta la edad mínima que pudiera prescribirse en su país para el usuario.
- **Vigile los niños.** Así se asegura, que los niños no jueguen con el cargador.

- **Cargue solamente acumuladores de iones de litio Bosch a partir de una capacidad de 4,0 Ah (desde 10 elementos de acumulador).** La tensión del acumulador deberá corresponder a la tensión de carga del cargador. No cargue baterías no recargables. En caso de no atenderse a ello podría originarse un incendio o explosión.



No exponga el cargador a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior. La penetración de agua en el cargador aumenta el riesgo de electrocución.

- **Mantenga el cargador limpio.** La suciedad puede comportar un peligro de descarga eléctrica.
- **Antes de cualquier uso, compruebe el cargador, el cable y el enchufe. No utilice el cargador, si detecta daños. No abra por sí mismo el cargador y déjelo reparar únicamente por un profesional cualificado, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Cargadores, cables y enchufes dañados comportan un mayor riesgo de electrocución.
- **No opere el cargador sobre superficies fácilmente inflamables (por ejemplo, papel, tejidos, etc.) o en un entorno inflamable.** Debido al calentamiento del cargador durante la carga, existe peligro de incendio.
- **No cubra las rejillas de refrigeración del cargador.** El cargador podría llegar a sobrecalentarse y averiarse.
- Para mayor seguridad, se recomienda emplear un interruptor diferencial con una corriente de disparo máx. de 30 mA. Siempre controle el interruptor diferencial antes de su uso.

Utilización reglamentaria

El aparato para jardín ha sido diseñado para cortar césped en el área doméstica.

El aparato para jardín no ha sido diseñado para cortar setos, desbrozar, triturar, etc.

Aparato para jardín ha sido previsto para cortar el césped a la altura de suelo.

Datos técnicos

Cortacésped		CityMower 18
Nº de art.		3 600 HB9 A..
Tensión nominal	V	18
Ø del alojamiento de cuchillas	cm	34
Altura de corte	mm	30 – 60

Cortacésped		CityMower 18
Volumen, saco colector de césped	l	31
Peso según EPTA-Procedure 01:2014	kg	9,90
Nº de serie	ver placa de características del aparato para jardín	
Temperatura ambiente permitida		
– Durante la carga	°C	0 ... +45
– Durante el trabajo	°C	0 ... +40
– Durante el almacenaje	°C	-20 ... +40
Acumulador		iones de litio
Tensión nominal	V	18
Nº de art./capacidad		
– 1 607 A35 07H	Ah	4,0
– 1 607 A35 01Y	Ah	6,0
Nº de celdas		
– 1 607 A35 07H		10
– 1 607 A35 01Y		10

Todos los valores en estas instrucciones fueron medidos para el uso a una altitud igual o inferior a 2000 m sobre el nivel del mar.

Cargador		AL 1810 CV	AL 1815 CV	AL 1830 CV	AL 1880 CV
Nº de art.					
	EU	2 607 226 385	2 607 226 0..	2 607 225 965	2 607 226 1..
	UK	2 607 226 387	2 607 226 0..	2 607 225 967	2 607 226 1..
Corriente de carga	A	1,0	1,5	3,0	8,0
Tiempo de carga (acumulador descargado)					
- Acumulador de 4,0 Ah	min	240	168	95	35
- Acumulador de 6,0 Ah	min	364	260	130	62
Peso según EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,17	0,38	0,40	0,60
Clase de protección		□ / II	□ / II	□ / II	□ / II

Información sobre ruidos y vibraciones

3 600 HB9 A..

El nivel de presión sonora típico del aparato, determinado con un filtro A, asciende a:

Nivel de ruido emitido determinado según **EN 60335-2-77**

- Nivel de presión sonora	dB(A)	69
- Nivel de potencia acústica	dB(A)	89
- Incertidumbre K	dB	=1,0

Nivel total de vibraciones ah (suma vectorial de tres direcciones) y tolerancia K determinados según **EN 60335-2-77**

- Valor de vibraciones generadas a_h	m/s^2	< 2,5
- Incertidumbre K	m/s^2	=1,5

Montaje y operación

Objetivo	Figura	Página
Material suministrado ^{A)}	A	303
Montaje de la empuñadura de estribo	B	304
Ensamble del cesto colector de césped	C	305
Montaje/desmontaje del cesto colector de césped	D	305
Ajuste de la altura de corte	E	306
Montaje del acumulador	F	306
Funcionamiento	G - I	307 - 309
- Montaje del interruptor de aislamiento		
- Conexión		
- Corte del césped		
- Desconexión		
- Desmontaje del interruptor de aislamiento		
Desmontaje del acumulador	J	310
Instrucciones de trabajo "Corte del césped"	K	310
Mantenimiento y cambio de la cuchilla	L	311
Selección de los accesorios opcionales	M	312

A) Los accesorios descritos e ilustrados no corresponden al material que se adjunta de serie. La gama completa de accesorios opcionales se detalla en nuestro programa de accesorios.

Puesta en marcha

Para su seguridad

- ¡Atención! Desconecte el aparato para jardín, retire el disyuntor, y desmonte el acumulador antes de realizar trabajos de mantenimiento y limpieza. Lo mismo deberá realizarse en caso de que se dañe, corte, o enrede el cable del interruptor.
- Tras la desconexión del aparato para jardín, las cuchillas siguen girando todavía durante algunos segundos.
- Atención: no tocar la cuchilla en rotación.

Carga del acumulador

El acumulador viene equipado con un control de temperatura que únicamente permite su recarga dentro de un margen de temperatura entre 0 °C y 45 °C. De esta manera se consigue una elevada vida útil del acumulador.

Observación: El acumulador se suministra parcialmente cargado. Con el fin de obtener la plena potencia del acumulador, antes de su primer uso, cárguelo completamente en el cargador.

El acumulador de iones de litio puede recargarse siempre que se quiera, sin que ello merme su vida útil. Una interrupción del proceso de carga no afecta al acumulador.

El acumulador de iones de litio va protegido contra altas descargas por "Electronic Cell Protection (ECP)". Si el acumulador

está descargado, un circuito de protección se encarga de desconectar el aparato: El aparato para jardín deja entonces de funcionar.

No continúe accionando el interruptor de conexión/desconexión en el caso de una desconexión automática del aparato. El acumulador podría dañarse.

Observe las indicaciones referentes a la eliminación de acumuladores.

Montaje y desmontaje del acumulador

Observación: El uso de acumuladores inapropiados puede hacer que el aparato no funcione bien o que se dañe.

Inserte el acumulador cargado. Asegúrese de haber introducido hasta el tope el acumulador.

Para retirar el acumulador del aparato, accione el botón de extracción y saque el acumulador.

Proceso de carga

Una vez conectado el cargador a la red, el proceso de carga comienza nada más introducir el acumulador en el cargador. Gracias al inteligente procedimiento de carga utilizado, el estado de carga del acumulador es detectado automáticamente y se recarga con la corriente de carga óptima en función de su temperatura y tensión.

Con ello se protege al acumulador y se mantiene siempre completamente cargado al conservarlo en el cargador.

Significado de los indicadores (AL 1810 CV)

Luz intermitente del indicador de carga del acumulador



El proceso de carga se señaliza mediante el **parpadeo** del indicador de carga del acumulador.

Luz permanente del indicador de carga del acumulador



La **luz permanente** del indicador de carga de la batería indica que la batería está completamente cargada o que supera el límite admisible de temperatura de carga y por eso no puede cargarse. En el momento de alcanzarse la temperatura admisible se comienza a recargar la batería.

Sin la batería colocada, la **luz permanente** del indicador de carga de la batería señaliza que el enchufe de red está encajado en la caja de enchufe y el cargador está listo para el funcionamiento.

Significado de los elementos de visualización (AL 1815 CV)

Luz intermitente del indicador de carga del acumulador



El proceso de carga se señaliza mediante el **parpadeo** del indicador de carga del acumulador.

Luz fija del indicador de carga del acumulador




La **luz fija** del indicador de carga del acumulador señaliza que el acumulador está completamente cargado, o bien, que la temperatura del acumulador se encuentra fuera del campo admisible y no puede ser car-

gado. En el momento de alcanzarse la temperatura admisible se comienza a recargar el acumulador.

Si no está montado ningún acumulador, la **luz fija** del indicador de carga del acumulador señala que el enchufe está conectado a la red y que el cargador se encuentra en disposición de funcionamiento.


Significado de los elementos de visualización (AL 1830 CV/AL 1880 CV)

Luz verde intermitente (rápida) del indicador de carga del acumulador

 **Charge** El proceso de carga rápida se señala mediante un **parpadeo rápido** del indicador de carga del acumulador **verde**.


Observación: El proceso de carga rápida solo se puede llevar a cabo si la temperatura del acumulador se encuentra dentro del margen admisible, ver apartado "Datos técnicos".

Luz verde intermitente (lenta) del indicador de carga del acumulador

 **80%** Si el nivel de carga del acumulador es de aprox. un 80%, el indicador de carga del acumulador **verde** **parpadea lentamente**.

El acumulador se puede tomar para su uso inmediato.

Luz permanente del indicador verde de carga del acumulador


 **Full** La **luz permanente** del indicador **verde** de carga del acumulador señala, que el acumulador está completamente cargado.

Si el acumulador colocado, la **luz permanente** del indicador de carga del acumulador señala, que el enchufe de red está encajado en la caja de enchufe y el cargador está listo para el funcionamiento.

Luz fija roja del indicador de carga del acumulador

 La **luz fija** del indicador de carga del acumulador **rojo** señala, que la temperatura del acumulador se encuentra fuera del margen de temperatura de carga admisible, ver apartado "Datos técnicos". En el momento de alcanzarse una temperatura situada dentro del margen admisible, el cargador cambia automáticamente a carga rápida.

Luz intermitente roja del indicador de carga del acumulador

 La **luz intermitente roja** del indicador de carga del acumulador señala un fallo de otro tipo en el proceso de carga, ver apartado "Fallos – causas y soluciones".

Instrucciones para la operación

Indicador de estado de carga del acumulador

El acumulador dispone de un indicador que señala su estado de carga. El indicador del estado de carga está compuesto por 3 LED verdes.

Pulse la tecla para activar el indicador del estado de carga. Después de 5 segundos, aprox., el indicador de estado de carga se apaga automáticamente.

El nivel de carga puede determinarse también con el acumulador desmontado.

Indicador LED	Capacidad del acumulador
Luz fija 3 LED verdes	$\geq 2/3$
Luz fija 2 LED verdes	$\geq 1/3$
Luz fija 1 LED verde	$\leq 1/3$
Luz intermitente 1 LED verde	Reserva

Si al pulsar la tecla no se ilumina ningún LED, ello es señal de que el acumulador está deteriorado y deberá reemplazarse. Por motivos de seguridad solamente es posible determinar el estado de carga con el aparato para jardín detenido.

Durante el proceso de carga se encienden uno tras otro los tres LED verdes y se apagan brevemente. Der Akku ist vollständig geladen, wenn die drei grünen LEDs dauerhaft leuchten. Aprox. 5 minutos después de haber cargado completamente el acumulador, los tres indicadores verdes se vuelven a apagar.

Indicador de control de temperatura del acumulador

El LED rojo de control de temperatura señala que el acumulador o el circuito electrónico del aparato para jardín (con el acumulador montado) no se encuentran dentro del margen de temperatura óptimo. En este caso, el aparato para jardín no trabaja o lo hace a potencia reducida.

Control de la temperatura del acumulador

El LED rojo parpadea al accionar la tecla o el interruptor de conexión/desconexión (con el acumulador montado): El acumulador se encuentra fuera del margen de temperatura de servicio admisible.

Si la temperatura es superior a 70 °C, el acumulador se desconecta hasta que vuelve a alcanzar una temperatura admisible.

Control de temperatura del circuito electrónico del aparato para jardín

El LED rojo se enciende **permanentemente** al accionar el interruptor de conexión/desconexión: La temperatura del circuito electrónico de la herramienta eléctrica es inferior a 5 °C o superior a 75 °C.

A una temperatura superior a 90 °C el circuito electrónico desconecta la herramienta eléctrica hasta que se haya alcanzado una temperatura de operación admisible.

Rendimiento de corte (autonomía del acumulador)

El rendimiento de corte (autonomía del acumulador) depende de las propiedades del césped como, p. ej., su densidad, grado de humedad, longitud y de la altura de corte.

La conexión y desconexión frecuente del aparato para jardín al cortar el césped reduce asimismo el rendimiento de corte (autonomía del acumulador).

Para optimizar el rendimiento de corte (autonomía del acumulador) se recomienda cortar el césped con mayor frecuencia con una altura de corte mayor y guiando el cortacésped a una velocidad apropiada.

En el ejemplo abajo indicado se refleja la relación existente entre la altura y el rendimiento de corte en base a tres acumuladores diferentes.

Condiciones de corte



Césped seco y muy fino

Rendimiento de corte	
Acumulador de 4,0 Ah	hasta 200 m ²
Acumulador de 6,0 Ah	hasta 300 m ²

Para aumentar la autonomía puede adquirirse un acumulador adicional a través de un servicio técnico de aparatos para jardín Bosch.

Localización de fallos



Síntoma	Posible causa	Solución
El motor no funciona	Cableado interior de la máquina defectuoso	Diríjase a un servicio técnico Bosch
	Acumulador descargado	Recargue el acumulador
	Acumulador demasiado frío o demasiado caliente	Dejar que se caliente/enfríe el acumulador
	Césped demasiado alto	Altura máx. del césped 15 cm con el ajuste máximo de la altura de corte
	El guardamotor se ha activado	Dejar que se enfríe el motor y ajustar una altura de corte mayor
	Interruptor de aislamiento enchufado de forma incorrecta o incompleta	Montarlo correctamente
El aparato para jardín funciona de forma intermitente	Cableado interior de la máquina defectuoso	Diríjase a un servicio técnico Bosch
	El guardamotor se ha activado	Dejar que se enfríe el motor y ajustar una altura de corte mayor
La altura de corte obtenida con el aparato de jardín es irregular y/o el motor trabaja con dificultad	Altura de corte muy baja	Ajustar una altura de corte mayor
	Cuchilla mellada	Cambiar cuchilla (ver figura L)
	Puede que exista una obstrucción	Desconectar el aparato para jardín y desenchufar el interruptor de aislamiento Examine la parte inferior del aparato para jardín y desobstrúyala, si procede (siempre use guantes para jardín)
	Cuchilla montada al revés	Montar la cuchilla en la posición correcta
Al conectar el aparato para jardín, la cuchilla de corte no gira	Cuchilla obstaculizada por la hierba	Desconectar el aparato para jardín y desenchufar el interruptor de aislamiento Eliminar la obstrucción (siempre use guantes para jardín)
	Tuerca/tornillo de sujeción de la cuchilla flojos	Apretar la tuerca/tornillo de sujeción de la cuchilla (22 Nm)
Vibraciones o ruidos intensos	Tuerca/tornillo de sujeción de la cuchilla flojos	Apretar la tuerca/tornillo de sujeción de la cuchilla (22 Nm)
	Cuchilla dañada	Cambiar cuchilla (ver figura L)

Acumulador y cargador

Síntomas	Posible causa	Solución
El indicador rojo de carga del acumulador parpadea en el cargador	Acumulador mal montado Contactos sucios del acumulador	Montar correctamente el acumulador en el cargador Limpiar los contactos del acumulador, p. ej., metiéndolo y sacándolo repetidamente, o bien, sustituir el acumulador
No es posible realizar el proceso de carga	Acumulador defectuoso	Sustituir acumulador
Los indicadores de carga del acumulador no se encienden en el cargador	El enchufe de red del cargador no está correctamente conectado Toma de corriente, cable de red o cargador defectuoso	Introducir completamente el enchufe en la toma de corriente Verifique la tensión de red, y si fuese preciso, acuda a un servicio técnico autorizado para herramientas eléctricas Bosch para hacer revisar el cargador

Mantenimiento y servicio

Cuidado del acumulador

- **¡Atención! Desconecte el aparato para jardín, desenchufe el disyuntor, y desmonte el acumulador y el saco colector de césped antes de realizar trabajos de mantenimiento y limpieza.**
- **Póngase siempre unos guantes de protección al manipular o trabajar en el área de las cuchillas.**

Para asegurar un aprovechamiento óptimo del acumulador tenga en cuenta las siguientes indicaciones y medidas:

- Proteja el acumulador de la humedad y del agua.
- Únicamente almacene el acumulador a una temperatura situada entre -20 °C y 40 °C. No deje, p. ej., el acumulador dentro del coche en el verano.
- Guarde el acumulador por separado, sin tenerlo montado en el aparato para jardín.
- No deje el acumulador en el aparato para jardín si éste estuviese directamente expuesto a sol.
- La temperatura ideal para almacenar el acumulador es de 10 °C.
- Limpie de vez en cuando las rejillas de refrigeración del acumulador con un pincel suave, limpio y seco.

Si después de haberlo recargado, el tiempo de funcionamiento del acumulador fuese muy corto, ello es síntoma de que está agotado y debe sustituirse.

Servicio técnico y atención al cliente

www.bosch-garden.com

Para cualquier consulta o pedido de piezas de repuesto es imprescindible indicar el nº de artículo de 10 dígitos que figura en la placa de características del producto.

España

Robert Bosch España S.L.U.
Departamento de ventas Herramientas Eléctricas
C/Hermanos García Noblejas, 19
28037 Madrid

Para efectuar su pedido online de recambios o pedir la recogida para la reparación de su máquina, entre en la página www.herramientasbosch.net.

Tel. Asesoramiento al cliente: 902 531 553

Fax: 902 531554

Argentina

Robert Bosch Argentina S.A.
Calle Blanco Encalada 250 – San Isidro
Código Postal B1642AMQ
Ciudad Autónoma de Buenos Aires
Tel.: (54) 11 5296 5200
E-Mail: herramientas.bosch@ar.bosch.com
www.argentina.bosch.com.ar

Chile

Robert Bosch S.A.
Calle El Cacique
0258 Providencia – Santiago de Chile
Buzón Postal 7750000
Tel.: (56) 02 782 0200
www.bosch.cl

Ecuador

Robert Bosch Sociedad Anónima
Av. Rodrigo Chávez Gonzalez Parque Empresarial Colón
Edif. Colomcorp Piso 1 Local 101-102,
Guayaquil
Tel.: (593) 4 220 4000
E-mail: ventas@bosch.com.ec
www.bosch.ec

México

Robert Bosch S. de R.L. de C.V.
Calle Robert Bosch No. 405
C.P. 50071 Zona Industrial, Toluca - Estado de México
Tel.: (52) 55 528430-62
Tel.: 800 6271286
www.bosch-herramientas.com.mx

Perú

Robert Bosch S.A.C.
Av. Primavera 781 Piso 2, Urbanización Chacarilla San Borja
Lima
Tel.: (51) 1 706 1100
www.bosch.com.pe

Venezuela

Robert Bosch S.A.
Calle Vargas con Buen Pastor, Edif. Alba, P-1, Boleita Norte,

Caracas 1071
Tel.: (58) 212 207-4511
www.boschherramientas.com.ve

Transporte

Los acumuladores de iones de litio incorporados están sujetos a los requerimientos estipulados en la legislación sobre mercancías peligrosas. Los acumuladores pueden ser transportados por carretera por el usuario sin más imposiciones. En el caso de un envío por terceros (p. ej., transporte aéreo o agencia de transportes) deberán considerarse las exigencias especiales en cuanto a su embalaje e identificación. En ese caso deberá recurrirse a un experto en mercancías peligrosas al preparar la pieza para su envío.

Únicamente envíe acumuladores si su carcasa no está dañada. Si los contactos no van protegidos cúbralos con cinta adhesiva y embale el acumulador de manera que éste no se pueda mover dentro del embalaje. Observe también la normativa nacional aplicable.

Eliminación



ambiente.



Los aparatos para jardín, acumuladores, accesorios y embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio

ambiente. ¡No arroje los aparatos para jardín, acumuladores o pilas a la basura!

Sólo para los países de la UE:

Los aparatos eléctricos y electrónicos inservibles, así como los acumuladores/pilas defectuosos o agotados deberán acumularse por separado para ser sometidos a un reciclaje ecológico tal como lo marcan las Directivas Europeas 2012/19/EU y 2006/66/CE, respectivamente.

Acumuladores/pilas:

Iones de Litio:

Observe las indicaciones comprendidas en el apartado Transporte.



El símbolo es solamente válido, si también se encuentra sobre la placa de características del producto/fabricado.

Português

Indicações de segurança

Atenção! Leia atentamente as seguintes instruções. Familiarize-se com os elementos de comando e com a utilização do produto. Guarde as instruções de serviço em lugar seguro para uma utilização posterior.

Explicação dos símbolos no aparelho de jardinagem, no carregador e no acumulador



Indicação geral de perigos.



Leia atentamente estas instruções de serviço.



Certifique-se de que as pessoas nas proximidades não podem ser feridas pela projeção de corpos estranhos.



Aviso: Mantenha-se a uma distância segura do produto enquanto ele estiver a funcionar.



Cuidado: Não toque nas lâminas em rotação. As lâminas são afiadas. Proteja os dedos dos pés e das mãos.



Desligar o aparelho de jardinagem e soltar o disjuntor de corrente elétrica antes de executar trabalhos de

manutenção ou de limpeza ou se o aparelho de jardinagem permanecer sem vigilância, mesmo que durante curto tempo.



Não aplicável.



Aguarde até que todas as peças do aparelho de jardinagem parem por completo antes de tocar nelas. As lâminas ainda continuam a girar após o desligamento do aparelho de jardinagem e podem causar lesões.



Não utilizar o produto na chuva nem expô-lo à chuva.



Proteja-se contra choque elétrico.



Não aplicável.



Só utilizar o carregador em locais secos.



O carregador está equipado com um transformador de segurança.



Para a limpeza do aparelho de jardinagem não se deve utilizar um limpador de alta pressão numa mangueira de jardim.

Operação

- ▶ Jamais permitir que crianças ou pessoas não familiarizadas com estas instruções utilizem o produto. As diretivas nacionais podem limitar a idade do utilizador. Quando não

estiver em uso, o produto deverá ser guardado em local inacessível para crianças.

- ▶ Jamais se deve permitir que as crianças e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e/ou falta de conhecimento e/ou não familiarizadas com estas instruções utilizem a ferramenta de jardinagem.
- ▶ Crianças devem ser supervisionadas para garantir que elas não brinquem com o produto.
- ▶ Jamais utilizar o aparelho de jardinagem enquanto pessoas, especialmente crianças, ou animais e estiverem ao redor.
- ▶ O operador ou o utilizador é responsável por acidentes ou danos, se outras pessoas forem feridas e se as suas propriedades forem danificadas.
- ▶ Não devem ser usados sapatos de borracha abertos nem sandálias ao usar o produto. Sempre usar sapatos robustos e calças longas.
- ▶ Controlar cuidadosamente a superfície a ser trabalhada e remover pedras, gravetos, arames, ossos e quaisquer outros corpos estranhos.
- ▶ Antes a utilização deverá sempre controlar se as lâminas, os parafusos das lâminas e o módulo de corte estão gastos ou danificados. Lâminas e parafusos de lâminas gastos ou danificados devem sempre

ser substituídos por completo, para evitar desequilíbrios.

- ▶ Só cortar relva à luz do dia ou com boa iluminação artificial.
- ▶ Em condições climáticas desfavoráveis, especialmente em caso de uma tempestade, não deverá trabalhar com o corta-relvas.
- ▶ Se possível não deverá operar o aparelho de jardinagem com a relva molhada.
- ▶ Sempre andar com calma, jamais andar com rapidez.
- ▶ Jamais operar o aparelho de jardinagem se os dispositivos de proteção e coberturas estiverem defeituosos ou se os dispositivos de segurança, como por exemplo a proteção contra colisão e/ou o cesto de recolha da relva, não estiverem montados.
- ▶ Recomendamos o uso de uma proteção auricular para a sua própria proteção.
- ▶ Não use o produto quando estiver cansado ou doente ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos.
- ▶ O trabalho em taludes pode ser perigoso:
Não cortar a relva em locais extremamente inclinados.
Ao trabalhar em superfícies inclinadas ou sobre relva molhada deverá sempre andar com cuidado.
Em superfícies inclinadas, a relva deverá sempre ser cortada

transversalmente à inclinação, jamais na direção da inclinação.
Ao mudar de direção em declives deverá sempre tomar muito cuidado.

- ▶ Ao andar para trás ou ao puxar o aparelho de jardinagem deverá proceder com muito cuidado.
- ▶ Ao cortar a relva deverá sempre empurrar o aparelho de jardinagem para frente e jamais puxá-lo na direção do corpo.
- ▶ As lâminas devem estar paradas se tiver que inclinar o aparelho de jardinagem para o transporte, se tiver que passar por superfícies sem relva e se tiver que transportar o aparelho de jardinagem de ou para a área onde a relva deverá ser cortada.
- ▶ Não se deve inclinar o aparelho de jardinagem aquando da partida ou da ligação do motor.
- ▶ Desligar o aparelho de jardinagem como descrito nas instruções de serviço e observe que os seus pés estejam numa distância suficiente das peças em rotação.
- ▶ Não permita que as suas mãos e os seus pés se encontrem perto nem sob as partes em rotação.
- ▶ Manter-se afastado da zona de expulsão ao trabalhar com o aparelho de jardinagem.
- ▶ Jamais levantar e transportar o aparelho de jardinagem com o motor ligado.
- ▶ Certifique-se de que o aparelho de jardinagem esteja com todas as 4

rodas sobre o chão durante o armazenamento.

- O aparelho de jardinagem só deve ser levantado pelo punho de transporte. O punho de transporte deve ser tratado com cuidado.
- **Não efetuar quaisquer alterações no produto.** Alterações inadmissíveis podem prejudicar a segurança do seu produto e aumentar os ruídos e as vibrações.

Recolha de folhas secas

A lâmina para recolha de folhas secas é formada de modo a recolher folhas secas, da relva, no outono. Para que esta função obtenha um resultado ideal, deve ser observado o seguinte:

- Só se deve recolher relva na máxima altura de corte.
- só recolher as folhas secas sobre a sua relva.
- antes de recolher as folhas secas é necessário inspecionar a área de trabalho e manter pessoas, animais domésticos, objetos de vidro e carros afastados.

Soltar o disjuntor de circuito elétrico

- sempre que se afastar do aparelho de jardim.
- antes de eliminar bloqueios.
- ao controlar e limpar o aparelho de jardim ou antes de trabalhar nele.
- após a colisão com um corpo estranho, controlar imediatamente se o aparelho de jardinagem

apresenta danos e, se necessário, troque as lâminas.

- se o aparelho de jardinagem começar a vibrar de forma anormal (controlar imediatamente).

Manutenção

- Controlar se todas as porcas, cavilhas e parafusos estão firmes, para assegurar-se de que o produto funcione de forma segura.
- Verificar regularmente o estado e o desgaste do cesto de recolha de relva.
- Controlar o produto e, se necessário, substituir as peças gastas ou danificadas.
- Só utilizar as lâminas de corte previstas para o aparelho de jardinagem.
- Assegure-se de que as peças substituídas sejam da Bosch.
- Antes do armazenamento, assegure-se de que o produto esteja limpo e livre de resíduos. Se necessário, limpe-o com uma escova macia e seca.

Indicações de segurança e indicações sobre o manuseio ideal do acumulador

- **Assegure-se de que o aparelho de jardinagem esteja desligado e o disjuntor de circuito elétrico esteja solto antes de inserir o acumulador.** A introdução de um acumulador num aparelho de jardinagem ligado pode levar a acidentes.
- **Só devem ser utilizados acumuladores Bosch previstos para este aparelho de jardinagem.** A utilização de outros acumuladores pode levar a lesões e perigo de incêndio.
- **Não abrir o acumulador.** Há risco de um curto-circuito.



Proteger o acumulador contra calor, p.ex. também contra uma permanente radiação solar, fogo, água e humidade. Há perigo de explosão.



- **Mantenha o acumulador não utilizado afastado de cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos de metal, que possam estabelecer uma ligação entre os contactos.** Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode provocar queimaduras ou incêndios.
- **Em caso de caso de danos, e uso incorreto do acumulador, podem escapar vapores.** Arejar o espaço e procurar assistência médica se forem constatados quaisquer sintomas. Os vapores podem irritar as vias respiratórias.
- **Use a bateria apenas em produtos do fabricante.** Só assim é que a bateria é protegida contra sobrecarga perigosa.
- **Os objetos afiados como, p. ex., pregos ou chaves de fendas, assim como o efeito de forças externas podem danificar o acumulador.** Podem causar um curto-circuito interno e o acumulador pode ficar queimado, deitar fumo, explodir ou sobreaquecer.
- **Não curto-circuitar o acumulador.** Há risco de explosão.
- Proteger o acumulador contra humidade e água.
- Só armazenar o aparelho de jardinagem e o acumulador numa faixa de temperatura entre -20 °C e 50 °C. Por exemplo, durante o verão, não se deve deixar o aparelho de jardinagem no carro.
- Limpar de vez em quando as aberturas de ventilação do acumulador com um pincel macio, limpo e seco.

Indicações de segurança para carregadores



Devem ser lidas todas as indicações de segurança e todas as instruções. A inobservância das indicações de segurança e das instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde bem todas as indicações de segurança e instruções para futura referência.

Só utilizar o carregador se puder avaliar exatamente todas as funções e se for capaz de executá-las sem limitações ou se tiver sido respetivamente instruído.

- **Jamais se deve permitir que as crianças e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e/ou falta de conhecimento e/ou não familiarizadas com estas instruções utilizem o carregador.** As diretivas

nacionais podem limitar a idade do utilizador.

- **Supervisionar as crianças.** Desta forma é assegurado que nenhuma criança brinque com o carregador.
- **Só devem ser carregados acumuladores de íões de lítio Bosch a partir de uma capacidade de 4,0 Ah (a partir de 10 células de acumulador).** A tensão do acumulador tem de coincidir com a tensão de carga para acumulador do carregador. Não carregue acumuladores não recarregáveis. Caso contrário, existe perigo de incêndio e de explosão.



Manter o carregador afastado de chuva ou humidade. A infiltração de água num carregador aumenta o risco de choque elétrico.

- **Mantenha o carregador limpo.** Com sujidade existe o perigo de choque elétrico.
- **Antes de qualquer utilização, verifique o carregador, o cabo e a ficha. Não utilize o carregador se detetar danos no mesmo. Não abra o carregador, as reparações devem ser levadas a cabo apenas por pessoal técnico qualificado e devem ser usadas somente peças de substituição originais.** Carregadores, cabos e fichas danificados aumentam o risco de choque elétrico.
- **Não opere o carregador sobre uma base facilmente inflamável (p. ex. papel, têxtil, etc.) ou em ambiente inflamável.** Devido ao aquecimento do carregador de tensão durante o carregamento, existe perigo de incêndio.
- **Não cubra as aberturas de ventilação do carregador.** Caso contrário, o carregador pode sobreaquecer e deixar de funcionar corretamente.
- Para aumentar a segurança elétrica, é recomendado o uso de um disjuntor de corrente residual com um máximo de corrente de ativação de 30 mA. Verifique sempre o seu disjuntor de corrente residual antes de usar o aparelho.

Utilização conforme as disposições

O aparelho de jardinagem é destinado para cortar relva em áreas privadas.

O aparelho de jardinagem não é previsto para cortar e aparar sebes, nem para triturar.

O aparelho de jardinagem é para uma utilização comercial.

Dados técnicos

Corta-relvas		CityMower 18
Número do produto		3 600 HB9 A..
Tensão nominal	V	18
Largura da carcaça da lâmina	cm	34
Altura de corte	mm	30 – 60
Volume, saco de recolha de relva	l	31
Peso conforme EPTA-Procedure 01:2014	kg	9,90
Número de série		ver a placa de características do aparelho de jardinagem
Temperatura ambiente permitida		
– ao carregar	°C	0 ... +45
– durante o funcionamento	°C	0 ... +40
– durante o armazenamento	°C	-20 ... +40
Acumulador		lões de lítio
Tensão nominal	V	18
Número da peça/Capacidade		
– 1 607 A35 07H	Ah	4,0
– 1 607 A35 01Y	Ah	6,0
Número de células do acumulador		
– 1 607 A35 07H		10
– 1 607 A35 01Y		10

Todos os valores neste manual foram medidos para uma utilização em altitudes abaixo ou iguais a 2000 metros acima do nível do mar.

Carregador		AL 1810 CV	AL 1815 CV	AL 1830 CV	AL 1880 CV
Número do produto					
	EU	2 607 226 385	2 607 226 0..	2 607 225 965	2 607 226 1..
	UK	2 607 226 387	2 607 226 0..	2 607 225 967	2 607 226 1..
Corrente de carga	A	1,0	1,5	3,0	8,0
Tempo de carga (acumulador descarregado)					
– Acumulador com 4,0 Ah	min	240	168	95	35
– Acumulador com 6,0 Ah	min	364	260	130	62
Peso conforme EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,17	0,38	0,40	0,60
Classe de proteção		□/II	□/II	□/II	□/II

Informação sobre ruídos/vibrações

3 600 HB9 A..

O nível de ruído avaliado como A do aparelho é tipicamente:

Valores de emissão de ruídos averiguados de acordo com a **EN 60335-2-77**

3 600 HB9 A..

- Nível de pressão acústica	dB(A)	69
- Nível da potência acústica	dB(A)	89
- Incerteza K	dB	=1,0
Totais valores de vibrações ah (soma dos vetores de três direções) e incerteza K averiguados conforme EN 60335-2-77		
- Valor de emissão de vibrações a_h	m/s^2	< 2,5
- Incerteza K	m/s^2	=1,5

Montagem e funcionamento

Objetivo de ação	Figura	Página
Volume de fornecimento ^{A)}	A	303
Montar o arco de pega	B	304
Adicionar o cesto de recolha da relva	C	305
Montar/retirar o cesto de recolha da relva	D	305
Ajustar a altura de corte	E	306
Colocar o acumulador	F	306
Operação	G - I	307 - 309
- Inserir disjuntor de circuito elétrico		
- Ligar		
- Cortar relva		
- Desligar		
- Remover disjuntor de circuito elétrico		
Retirar o acumulador	J	310
Indicação de trabalho "Cortar relva"	K	310
Manutenção/substituição da lâmina	L	311
Selecionar acessórios	M	312

A) Acessórios apresentados ou descritos não pertencem ao volume de fornecimento padrão. Todos os acessórios encontram-se no nosso programa de acessórios.

Colocação em funcionamento

Para sua segurança

- ▶ **Atenção! Desligar o aparelho de jardinagem, soltar o disjuntor de corrente elétrica e remover o acumulador antes de executar trabalhos de manutenção e de limpeza. O mesmo vale, se o cabo de contacto estiver danificado, cortado ou emaranhado.**
- ▶ **Depois de desligar o aparelho de jardinagem, as lâminas ainda giram durante alguns segundos.**
- ▶ **Cuidado: Não tocar nas lâminas de corte em rotação.**

Carregar o acumulador

O acumulador está equipado com um monitoramento de temperatura que só permite o carregamento na faixa de temperatura entre 0 °C e 45 °C. Assim é alcançada uma alta vida útil do acumulador.

Nota: O acumulador é fornecido parcialmente carregado. Para assegurar a completa potência do acumulador, o

acumulador deverá ser completamente carregado no carregador antes da primeira utilização.

O acumulador de íões de lítio pode ser carregado a qualquer momento, sem que a vida útil seja reduzida. Uma interrupção do processo de carga não prejudica o acumulador.

O acumulador de íões de lítio está protegida contra descarregamento profundo pela "Electronic Cell Protection (ECP)". Quando o acumulador é descarregado, o aparelho é desligado por um circuito de proteção: O aparelho de jardinagem não trabalha mais.

Não se deve continuar a premir o botão liga-desliga depois de o aparelho ter sido desligado automaticamente. O acumulador pode ser danificado.

Observe a indicação relativa à eliminação dos acumuladores.

Introduzir/retirar o acumulador

Nota: Se não forem utilizados acumuladores apropriados, podem ocorrer mau funcionamento ou danos no aparelho. Inserir o acumulador carregado. Certificar-se de que o acumulador está totalmente inserido.

Para remover o acumulador do aparelho, se deve premir o botão de destravamento do acumulador e puxar o acumulador para fora.

Processo de carregamento

O processo de carregamento é iniciado assim que a ficha de rede do carregador for introduzida na tomada e o acumulador for inserido no carregador.

Graças ao processo de carregamento inteligente, o estado da carga do acumulador é detectado automaticamente e a corrente de carga ideal é selecionada dependendo da temperatura e da tensão do acumulador.

Desta forma o acumulador é poupado e permanece completamente carregado, mesmo durante o armazenamento no carregador.

Significado dos elementos de indicação (AL 1810 CV)

Luz intermitente vermelha do indicador da carga da bateria



O processo de carregamento é indicado pelo piscar do indicador de carga da bateria.

Luz permanente do indicador da carga da bateria



A **luz permanente** do indicador da carga da bateria indica que a bateria está completamente carregada ou que a temperatura da bateria está fora da faixa de temperatura de carga admissível e por isso não pode ser carregada. A bateria será carregada logo que a faixa de temperatura admissível for alcançada.

Sem a bateria colocada, a **luz permanente** do indicador da carga da bateria, indica que a ficha de rede está inserida na tomada e que o carregador está operacional.

Significado dos elementos de indicação (AL 1815 CV)

Luz intermitente vermelha do indicador da carga da bateria



O processo de carregamento é indicado pelo **piscar** do indicador de carga da bateria.

Luz contínua da indicação da carga do acumulador



A **luz permanente** da indicação da carga do acumulador sinaliza que o acumulador está completamente carregado ou que a temperatura do acumulador está além da faixa de temperatura de carregamento admissível e, portanto, não pode ser carregado. O acumulador será carregado logo que a faixa de temperatura admissível for alcançada.

Sem que o acumulador esteja inserido, a **luz permanente** da indicação da carga do acumulador indica que a ficha de rede está inserida na tomada e que o carregador está pronto para ser utilizado.

Significado dos elementos de indicação (AL 1830 CV/AL 1880 CV)

Luz intermitente (rápida) da indicação verde da carga do acumulador



O processo de carregamento rápido é sinalizado pelo **piscar rápido** da indicação verde da carga do acumulador.

Indicação: O carregamento rápido só é possível se a temperatura do acumulador estiver dentro da faixa de temperatura de carregamento permitida, vide capítulo "Dados técnicos".

Luz intermitente (lenta) indicação verde da carga do acumulador



Com um nível de carga do acumulador de aprox. 80% a indicação **verde** da carga do acumulador **pisca** de forma **lenta**.

O acumulador pode ser retirado para uso imediato.

Luz permanente verde do indicador da carga da bateria



A **luz permanente verde** do indicador da carga da bateria indica que a bateria está completamente carregada.

Sem a bateria colocada, a **luz permanente** do indicador da carga da bateria, indica que a ficha de rede está inserida na tomada e que o carregador está operacional.

Luz permanente vermelha da indicação da carga do acumulador



A **luz permanente** da indicação **vermelha** da carga do acumulador sinaliza que a temperatura do acumulador está fora da faixa admissível da temperatura de carregamento, vide „Dados técnicos“. Assim que a faixa de temperatura admissível for alcançada, o carregador comutar-se-á automaticamente para o carregamento rápido.

Luz intermitente vermelha da indicação da carga do acumulador



A **luz intermitente** da indicação **vermelha** da carga do acumulador sinaliza uma outra falha do processo de carregamento, vide capítulo „Erro – Causa e solução“.

Indicações de trabalho

Indicação da carga do acumulador

O acumulador está equipado com uma indicação do estado de carga, que indica o estado de carga do acumulador. A indicação do estado de carga consiste de 3 LEDs verdes. Acionar a tecla para a indicação do estado de carga para ativar a indicação do estado de carga. A indicação do estado de carga apaga-se automaticamente após aprox. 5 segundos.

O estado da carga também pode ser controlado com o acumulador retirado.

Indicador LED	Capacidade do acumulador
Luz permanente 3 LEDs verdes	$\geq 2/3$
Luz permanente 2 LEDs verdes	$\geq 1/3$
Luz permanente 1 LED verde	$\leq 1/3$
Luz intermitente 1 LED verde	Reserva

Se depois da ligação não se acender qualquer LED, a bateria está com defeito e tem de ser substituída.

Por motivos de segurança, a consulta do estado de carga só pode ser realizada com o aparelho de jardinagem desligado. Os três LEDs verdes iluminam-se sequencialmente e apagam-se por instantes durante o processo de carga. O acumulador está completamente carregado, se os três LEDs verdes permanecerem iluminados. Aprox. 5 minutos depois do acumulador estar completamente carregado, apagam-se novamente os três LEDs verdes.

Indicação do acumulador para o monitoramento de temperatura

O LED vermelho da indicação da monitorização de temperatura indica que o acumulador ou a eletrônica do aparelho de jardinagem (com o acumulador inserido) não se encontram na faixa ideal de temperatura. Neste caso o aparelho de jardinagem não funciona ou não funciona com plena potência.

Monitorização de temperatura do acumulador

O LED vermelho pisca quando se pressiona a tecla ou o interruptor de ligar-desligar (com o acumulador inserido): O acumulador está fora da faixa de temperatura de funcionamento admissível.

O acumulador desliga-se a uma temperatura superior a 70 °C, até ser alcançada a faixa de temperatura admissível.

Monitorização de temperatura da eletrónica do aparelho de jardinagem

O LED vermelho está **permanentemente** aceso quando se pressiona o interruptor de ligar-desligar: A temperatura da eletrónica do aparelho de jardinagem é inferior a 5 °C ou superior a 75 °C.

A eletrónica do aparelho de jardinagem desliga-se a uma temperatura superior a 90 °C, até a temperatura se encontrar novamente na faixa admissível para o funcionamento.

Potência de corte (tempo de funcionamento do acumulador)

A potência de corte (tempo de funcionamento do acumulador) depende das características da relva, da

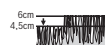
densidade da relva, da humidade, do comprimento da relva e da altura de corte.

Se o aparelho de jardinagem for ligado e desligado frequentemente durante o processo de cortar a relva, a potência de corte (tempo de funcionamento do acumulador) também poderá ser reduzida.

Para otimizar a potência de corte (tempo de funcionamento do acumulador) é recomendável cortar com maior frequência, aumentar a altura de corte e proceder com uma velocidade adequada.

O exemplo abaixo indica a relação entre a altura de corte e a potência de corte durante uma carga dos três acumuladores.

Condições de corte



Relva muito fina e seca

Potência de corte	
Acumulador com 4,0 Ah	até 200 m ²
Acumulador com 6,0 Ah	até 300 m ²

Para aumentar o tempo de funcionamento, pode ser adquirido um acumulador adicional num centro de serviço pós-venda autorizado para aparelhos de jardinagem Bosch.

Busca de erros



Sintoma	Possível causa	Solução
O motor não arranca	A cablagem interna do aparelho de jardinagem está com defeito	Entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente Bosch
	Descarregar o acumulador	Carregar o acumulador
	Acumulador frio/quente demais	Permitir que o acumulador se aqueça/arrefeça
	Relva longa demais	A máx. altura admissível da grama é de 15 cm com o maior ajuste da altura de corte
	A proteção do motor foi ativada	Deixar o motor arrefecer e aumentar a altura de corte
	O disjuntor do circuito elétrico não foi introduzido de forma correta/completamente	Colocar de forma correta
O aparelho de jardinagem funciona com interrupções	A cablagem interna do aparelho de jardinagem está com defeito	Entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente Bosch
	A proteção do motor foi ativada	Deixar o motor arrefecer e aumentar a altura de corte
O aparelho de jardinagem produz um resultado de corte irregular e/ou o motor funciona com dificuldade	Altura de corte pequena demais	Aumentar a altura de corte
	As lâminas estão embotadas	Trocar as lâminas (veja figura L)
	É possível que haja uma obstrução	Desligar o aparelho de jardinagem e soltar o disjuntor de circuito elétrico Controlar o lado de baixo do aparelho de jardinagem e eliminar a obstrução, se for necessário (use sempre luvas para jardinagem)
	Lâmina montada do lado errado	Montar a lâmina do lado certo

Sintoma	Possível causa	Solução
Após ligar o aparelho de jardinagem, a lâmina de corte não gira	A lâmina é impedida pela relva	Desligar o aparelho de jardinagem e soltar o disjuntor de circuito elétrico Remover a obstrução (sempre usar luvas para jardinagem)
	Porca/parafuso da lâmina soltos	Apertar porca/parafuso da lâmina (22 Nm)
Fortes vibrações/ruídos	Porca/parafuso da lâmina soltos	Apertar porca/parafuso da lâmina (22 Nm)
	Lâmina danificada	Trocar as lâminas (veja figura L)

Acumulador e carregador

Sintomas	Possível causa	Solução
Indicação vermelha da carga do acumulador pisca no carregador	Acumulador não inserido (corretamente)	Inserir o acumulador corretamente no carregador
	Contactos do acumulador sujos	Limpar os contactos do acumulador, p. ex. colocando e retirando repetidamente o acumulador, se necessário substituir o acumulador
Nenhum processo de carga possível	Acumulador danificado	Substituir o acumulador
As indicações de carga dos acumuladores não se iluminam no carregador	A ficha de rede do carregador não está (corretamente) introduzida	Introduzir a ficha de rede (totalmente) na tomada
	Tomada, cabo de rede ou carregador com defeito	Controlar a tensão de rede, se necessário, permitir que o carregador seja controlado por uma oficina de serviço autorizada para ferramentas elétricas Bosch

Manutenção e serviço

Tratamento do acumulador

- ▶ **Atenção! Desligar o aparelho de jardinagem, soltar o disjuntor de corrente elétrica e remover o acumulador e o cesto de recolha de relva antes de executar trabalhos de manutenção e de limpeza.**
- ▶ **Sempre usar luvas de jardinagem se estiver a trabalhar na área das lâminas afiadas.**

Para assegurar a utilização otimizada do acumulador, deverá observar as seguintes indicações e medidas:

- Proteger o acumulador contra humidade e água.
- Só armazenar o aparelho de jardinagem e o acumulador numa faixa de temperatura entre -20 °C e 40 °C. Por exemplo, durante o verão, não se deve deixar o aparelho de jardinagem no carro.
- Armazenar o acumulador separadamente e não no aparelho de jardinagem.
- Não deixe o acumulador dentro do aparelho de jardinagem, em caso de radiação solar direta.
- A temperatura ideal para a arrecadação do acumulador é de 10 °C.
- Limpar de vez em quando as aberturas de ventilação do acumulador com um pincel macio, limpo e seco.

Um período de funcionamento reduzido após o carregamento, indica que o acumulador está gasto e que deve ser substituído.

Serviço pós-venda e aconselhamento

www.bosch-garden.com

Indique para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes a referência de 10 dígitos de acordo com a placa de características do produto.

Portugal

Robert Bosch LDA
Avenida Infante D. Henrique
Lotes 2E – 3E
1800 Lisboa
Para efetuar o seu pedido online de peças entre na página www.ferramentasbosch.com.
Tel.: 21 8500000
Fax: 21 8511096

Brasil

Robert Bosch Ltda. – Divisão de Ferramentas Elétricas
Caixa postal 1195 – CEP: 13065-900
Campinas – SP
Tel.: 0800 7045 446
www.bosch.com.br/contato

Transporte

Os acumuladores de íões de lítio, contidos, estão sujeitos ao direito de materiais perigosos. Os acumuladores podem ser transportados na rua pelo utilizador, sem mais obrigações.

Ao ser enviado por terceiros (por. ex.: transporte aéreo ou expedição) devem ser observados os requerimentos especiais quanto à embalagem e identificação. Neste caso é necessário consultar um especialista de materiais perigosos ao preparar a peça a ser trabalhada.

Acumuladores só devem ser transportados se a carcaça estiver em perfeito estado. Colar contactos abertos e embalar o acumulador de modo que não possa se movimentar dentro da embalagem. Respeite também outras disposições nacionais eventualmente existentes.

Eliminação



Os aparelhos de jardim, os acessórios e as embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matéria-prima.



Não deitar os aparelhos de jardinagem e acumuladores/pilhas no lixo doméstico!

Apenas países da União Europeia:

Conforme as Diretivas Europeias 2012/19/UE relativa aos resíduos aparelhos elétricos e eletrônicos velhos e conforme a diretiva europeia 2006/66/CE relativa a acumuladores/pilhas defeituosos ou gastos, estes devem ser recolhidos separadamente e conduzidos a uma reciclagem ecológica.

Acumuladores/pilhas:

lões de lítio:

Observar as indicações no capítulo Transporte.

Italiano

Indicazioni di sicurezza

Attenzione! Leggere attentamente le istruzioni sotto indicate. Acquisire dimestichezza con gli elementi di comando ed il corretto utilizzo del prodotto. Conservare in luogo sicuro il presente manuale di istruzioni d'uso per ogni necessità futura.

Spiegazione dei simboli presenti sull'apparecchio per il giardinaggio, stazione di ricarica e batteria ricaricabile



Allarme generale di pericolo.



Leggere le istruzioni d'uso.



Accertarsi che persone eventualmente presenti nei dintorni non rischino lesioni da corpi estranei proiettati all'esterno.



Avvertenza: Tenere una distanza di sicurezza dal prodotto se lo stesso sta lavorando.



Attenzione: Non toccare le lame rotanti. Le lame sono affilate. Prestare attenzione a non tagliarsi le dita dei piedi e delle mani.



Spegnere l'apparecchio per il giardinaggio e rimuovere il rottore del circuito elettrico prima di procedere ad interventi di manutenzione o di pulizia oppure prima di lasciare l'apparecchio per il giardinaggio incustodito anche per un breve periodo.



Non applicabile.



Prima di intervenire sui componenti dell'apparecchio per il giardinaggio, attendere che gli stessi si siano completamente fer-

mati. Le lame continuano a ruotare dopo lo spegnimento dell'apparecchio per il giardinaggio e possono provocare lesioni gravi.



Non utilizzare il prodotto quando piove e neppure esporlo alla pioggia.



Protegersi contro scosse elettriche.



Non applicabile.



Utilizzare la stazione di ricarica esclusivamente in ambienti asciutti.



La stazione di ricarica è dotata di un trasformatore di sicurezza.



Per la pulizia dell'apparecchio per il giardinaggio non utilizzare idropultrici o tubo da giardino.

Impiego

- Non permettere a bambini oppure a persone che non abbiano preso visione delle presenti istruzioni di utilizzare il prodotto. Le norme nazionali prevedono eventualmente dei limiti di restrizione relativamente all'età dell'operatore. Se il prodotto non viene impiegato, conservarlo fuori della portata dei bambini.
- Non permettere in nessun caso l'uso dell'apparecchio per il giardinaggio a bambini, persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure a cui manchi esperienza e/o conoscenza e/o a persone che non abbiano familiarità con le presenti istruzioni.
- I bambini dovrebbero essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il prodotto.
- Non utilizzare mai l'apparecchio per il giardinaggio quando nelle immediate vicinanze vi sono persone ed in modo particolare bambini oppure animali domestici.
- L'operatore è responsabile degli incidenti o dei rischi in cui possono incorrere le altre persone o le loro proprietà.
- Durante l'impiego del prodotto non indossare scarpe di gomma aperte o saldali. Portare sempre robuste scarpe di sicurezza e pantaloni lunghi.
- Ispezionare accuratamente la superficie da lavorare ed avere cura di rimuovere eventuali pietre, bastoni, fili metallici, ossi e qualunque altro tipo di corpo estraneo.
- Prima dell'impiego controllare sempre visivamente che le lame, le viti delle lame ed il gruppo di taglio non siano usurati o danneggiati. Al fine di evitare squilibri, in caso di usura o danneggiamento delle lame e delle viti delle lame, sostituire sempre la serie completa.
- Procedere alla tosatura dell'erba solamente di giorno o con una buona illuminazione artificiale.
- Con cattive condizioni meteorologiche, in modo particolare in caso di

- un temporale che si sta avvicinando, non lavorare con il tosaerba.
- Se possibile, evitare di utilizzare l'apparecchio per il giardinaggio sull'erba bagnata.
 - Camminare sempre e non correre mai.
 - Mai utilizzare l'apparecchio per il giardinaggio con dispositivi di protezione e coperture difettosi oppure senza dispositivi di sicurezza, come per esempio deflettore protettivo e/o cestello raccogliherba.
 - Si consiglia di indossare una protezione per l'udito per la propria protezione.
 - Non utilizzare il prodotto in caso di stanchezza o di malattia oppure sotto l'effetto di bevande alcoliche, droghe o medicinali.
 - La tosatura dell'erba sulle scarpate può essere pericolosa:
 - Non tosare l'erba su pendenze eccessivamente ripide.
 - In caso di superfici con una certa pendenza oppure in caso di erba bagnata, attenzione a non scivolare.
 - In caso di superfici con una certa pendenza, tosare l'erba trasversalmente e non procedere mai in senso perpendicolare alla pendenza.
 - Porre estrema cautela nell'invertire direzione sulle pendenze.
 - Operare con estrema attenzione quando si arretra o quando si tira l'apparecchio per il giardinaggio.
 - Durante la tosatura dell'erba avere cura di spingere l'apparecchio per il giardinaggio sempre in avanti e di non tirarlo mai in direzione del proprio corpo.
 - Le lame devono essere sempre completamente ferme prima di ribaltare l'apparecchio per il giardinaggio per il trasporto, quando si devono attraversare superfici prive di erba e quando si trasporta lo stesso alla/dall'area da tosare.
 - Durante l'operazione di accensione oppure avviamento del motore non ribaltare l'apparecchio per il giardinaggio.
 - Accendere l'apparecchio per il giardinaggio come descritto nelle istruzioni d'uso e fare attenzione che i piedi siano a distanza sufficiente dalle parti rotanti.
 - Non mettere le mani ed i piedi vicino o sotto le parti rotanti.
 - Lavorando con l'apparecchio per il giardinaggio mantenere sempre una certa distanza dalla zona di espulsione.
 - Non sollevare, né trasportare mai l'apparecchio per il giardinaggio con il motore in funzione.
 - Prestare attenzione affinché durante il magazzino l'apparecchio per il giardinaggio appoggi sul pavimento con tutte e 4 le ruote.
 - Sollevare l'apparecchio per il giardinaggio afferrandolo esclusivamente

per l'impugnatura. Trattare con attenzione l'impugnatura.

- **Non effettuare alcuna modifica al prodotto.** Modifiche illecite possono pregiudicare la sicurezza del prodotto e causare un aumento della rumorosità e delle vibrazioni.

Raccolta foglie

La lama raccolta foglie è modellata in questo modo affinché possa raccogliere foglie autunnali dal prato. Affinché questa funzione ottenga un risultato ottimale è necessario osservare quanto segue:

- Raccogliere le foglie esclusivamente ad altezza di taglio massima.
- Raccogliere le foglie esclusivamente sul vostro prato.
- Prima della raccolta foglie ispezionare la superficie di lavoro e tenere lontano persone, animali domestici, oggetti in vetro ed auto.

Rimozione del rottore del circuito elettrico

- Ogniquale volta si lascia l'apparecchio per il giardinaggio incustodito.
- Prima dell'eliminazione di bloccaggi.
- Prima di effettuare controlli, interventi di pulizia oppure lavori all'apparecchio per il giardinaggio.
- In seguito ad una collisione con corpi estranei; controllare immediatamente l'apparecchio per il giardinaggio in merito a danneggiamenti e, se necessario, sostituire la lama.

menti e, se necessario, sostituire la lama.

- Se l'apparecchio per il giardinaggio inizia a vibrare in modo insolito (controllare immediatamente).

Manutenzione

- Assicurarsi sempre che tutti i dadi, i perni e le viti siano ben serrati affinché sia possibile lavorare in modo sicuro con il prodotto.
- Controllare regolarmente il sacco di raccogliherba in merito ad usura e danni.
- Controllare il prodotto e per ragioni di sicurezza sostituire parti usurate o danneggiate.
- Utilizzare esclusivamente lame da taglio previste per l'apparecchio per il giardinaggio.
- Accertarsi che le parti di ricambio da sostituire provengano da Bosch.
- Prima del magazzino assicurarsi che il prodotto sia pulito e libero da resti. Se necessario, pulire con una spazzola morbida ed asciutta.

Indicazioni di sicurezza e indicazioni per l'uso ottimale della batteria ricaricabile

- **Assicurarsi che l'apparecchio per il giardinaggio sia spento e il rottore del circuito elettrico rimosso prima di inserire la batteria ricaricabile.** L'inserimento di una batteria ricaricabile in un apparecchio per il giardinaggio acceso può causare incidenti.
- **Utilizzare esclusivamente batterie ricaricabili Bosch previste per questo apparecchio per il giardinaggio.** L'impiego di batterie ricaricabili diverse da quelle consigliate potrà comportare il pericolo di lesioni e d'incendio.
- **Non aprire la batteria.** Vi è rischio di cortocircuito.



Proteggere la batteria ricaricabile dal calore (ad. es. anche dall'irradiazione solare continuo) dal fuoco, dall'acqua e dall'umidità. Vi è pericolo di esplosione.



- **Non avvicinare la batteria ricaricabile non utilizzata a fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti oppure altri piccoli oggetti metallici che potrebbero provocare un'esclusione dei contatti.** Un corto circuito tra i contatti delle batterie ricaricabili può provocare bruciature oppure lo sviluppo di incendi.
- **In caso di danneggiamento ed un uso non corretto della batteria ricaricabile possono fuoriuscire vapori.** Aerare l'area e, in caso di disturbi, consultare un medico. I vapori possono irritare le vie respiratorie.
- **Utilizzare la batteria solo per prodotti del produttore.** Soltanto in questo modo la batteria verrà protetta da pericolosi sovraccarichi.
- **Qualora si utilizzino oggetti appuntiti, come ad es. chiodi o cacciaviti, oppure se si esercita forza dall'esterno, la batteria potrebbe danneggiarsi.** Potrebbe verificarsi un cortocircuito interno e la batteria potrebbe incendiarsi, emettere fumo, esplodere o surriscaldarsi.
- **Non mettere la batteria ricaricabile in corto circuito.** Vi è concreto pericolo di esplosione!
- **Proteggere la batteria ricaricabile da umidità ed acqua.**
- **Immagazzinare l'apparecchio per il giardinaggio e la batteria ricaricabile esclusivamente nel campo di temperatura tra -20 °C e 50 °C.** Ad es. in estate non lasciare in auto la batteria ricaricabile.
- **Pulire di tanto in tanto le fessure di ventilazione della batteria ricaricabile con un pennello morbido, pulito ed asciutto.**

Indicazioni di sicurezza per stazioni di ricarica



Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni operative. La mancata osservanza delle istruzioni e delle avvertenze sulla sicurezza può essere causa di scosse elettriche, incendi e/o lesioni di grave entità.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Utilizzare la stazione di ricarica esclusivamente se sono state completamente valutate tutte le funzioni e possono essere effettuate senza limitazioni oppure sono state mantenute le relative istruzioni.

- **Non permettere in nessun caso l'uso della stazione di ricarica a bambini, persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure a cui manchi esperienza e/o conoscenza**

e/o a persone che non abbiano familiarità con le presenti istruzioni. Le norme nazionali prevedono eventualmente dei limiti di restrizione relativamente all'età dell'operatore.

- **Sorvegliare i bambini.** In questo modo viene assicurato che i bambini non giochino con la stazione di ricarica.
- **Ricaricare esclusivamente batterie ricaricabili agli ioni di litio Bosch a partire da un'autonomia di 4,0 Ah (a partire da 10 elementi della batteria ricaricabile).** La tensione della batteria ricaricabile deve essere adatta alla tensione di ricarica batteria della stazione di ricarica. Non effettuare la ricarica su batterie non ricaricabili. In caso contrario, sussiste pericolo di incendio ed esplosione.



Custodire la stazione di ricarica al riparo dalla pioggia o dall'umidità. L'eventuale infiltrazione di acqua in una stazione di ricarica aumenta il rischio di una scossa elettrica.

- **Mantenere pulito il caricabatteria.** La presenza di sporco può causare folgorazioni.
- **Prima di ogni utilizzo, controllare il caricabatteria, il cavo e il relativo connettore. Non utilizzare il caricabatteria, qualora si rilevino danni. Non aprire il caricabatteria e farlo riparare esclusivamente da personale specializzato, utilizzando solamente parti di ricambio originali.** La presenza di danni in caricabatterie, cavi o connettori aumenta il rischio di folgorazione.
- **Non utilizzare il caricabatteria su superfici facilmente infiammabili (ad es. carta, prodotti tessili ecc.), né in ambienti infiammabili.** Poiché il caricabatteria si riscalda in fase di ricarica, vi è rischio d'incendio.
- **Non coprire le feritoie di aerazione della stazione di ricarica.** In caso contrario la stazione di ricarica potrebbe surriscaldarsi e non funzionare più correttamente.
- **Per una maggiore sicurezza elettrica si raccomanda l'impiego di un interruttore di sicurezza per correnti di guasto con una corrente d'intervento max. di 30 mA.** Prima dell'impiego controllare sempre l'interruttore di sicurezza per correnti di guasto.

Uso conforme alle norme

Questo apparecchio per il giardinaggio è stato progettato per tosare l'erba di prati in settori privati.

L'apparecchio per il giardinaggio non è destinato al taglio delle siepi, alla tosatura dei bordi, alla triturazione ecc.

L'apparecchio per il giardinaggio è previsto per la tosatura dell'erba ad altezza terreno.

Dati tecnici

Tosaerba		CityMower 18
Codice prodotto		3 600 HB9 A..
Tensione nominale	V	18
Larghezza della scatola della lama	cm	34
Altezza di taglio	mm	30 – 60
Volume, sacco raccogliherba	l	31
Peso in funzione della EPTA-Procedure 01:2014	kg	9,90
Numero di serie		Vedi targhetta del tipo sull'apparecchio per il giardinaggio
Temperatura ambiente consentita		
– Durante la ricarica	°C	0 ... +45
– durante il funzionamento	°C	0 ... +40
– durante il magazzinaggio	°C	-20 ... +40
Batteria ricaricabile		Ioni di litio
Tensione nominale	V	18
Codice prodotto/autonomia		
– 1 607 A35 07H	Ah	4,0
– 1 607 A35 01Y	Ah	6,0
Numero degli elementi della batteria ricaricabile		
– 1 607 A35 07H		10
– 1 607 A35 01Y		10

Tutti i valori indicati nelle presenti istruzioni sono stati misurati per l'impiego al di sotto o pari a 2000 metri sopra al livello del mare.

Stazione di ricarica		AL 1810 CV	AL 1815 CV	AL 1830 CV	AL 1880 CV
Codice prodotto					
	EU	2 607 226 385	2 607 226 0..	2 607 225 965	2 607 226 1..
	UK	2 607 226 387	2 607 226 0..	2 607 225 967	2 607 226 1..
Corrente di carica	A	1,0	1,5	3,0	8,0
Tempo di ricarica (a batteria scarica)					
– Batteria ricaricabile con 4,0 Ah	min	240	168	95	35
– Batteria ricaricabile con 6,0 Ah	min	364	260	130	62
Peso in funzione della EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,17	0,38	0,40	0,60
Classe di protezione		□ / II	□ / II	□ / II	□ / II

Informazioni sulla rumorosità e sulle vibrazioni

3 600 HB9 A..

Il livello di rumore stimato A dell'apparecchio ammonta normalmente:

Valori di emissione acustica rilevati conformemente a **EN 60335-2-77**

– Livello di pressione acustica	dB(A)	69
– Livello di potenza sonora	dB(A)	89
– Incertezza della misura K	dB	=1,0

Valori complessivi di oscillazione a_h (somma vettoriale delle tre direzioni) e incertezza della misura K misurati conformemente alla **EN 60335-2-77**

– Valore di emissione dell'oscillazione a_h	m/s^2	< 2,5
– Incertezza della misura K	m/s^2	=1,5

Montaggio ed uso

Scopo dell'operazione	Figura	Pagina
Volume di fornitura ^{A)}	A	303
Montaggio dell'impugnatura	B	304
Assemblaggio del cestello raccoglierba	C	305
Inserimento/rimozione del cestello raccoglierba	D	305
Regolazione dell'altezza di taglio	E	306
Applicazione della batteria ricaricabile	F	306
Funzionamento	G – I	307 – 309
- Inserimento del rottore del circuito elettrico		
- Accensione		
- Tosatura dell'erba		
- Spegnimento		
- Rimozione del rottore del circuito elettrico		
Rimozione della batteria ricaricabile	J	310
Indicazione operativa "tagliare l'erba"	K	310
Manutenzione della lama/cambio della lama	L	311
Selezione accessori	M	312

A) L'accessorio illustrato oppure descritto non è compreso nel volume di fornitura standard. L'accessorio completo è contenuto nel nostro programma accessori.

Messa in funzione

Per la Vostra sicurezza

- **Attenzione! Spegner l'apparecchio per il giardinaggio, rimuovere il rottore del circuito elettrico e togliere la batteria ricaricabile prima di effettuare interventi di manutenzione o di pulizia. Lo stesso vale se il cavo dell'interruttore dovesse essere danneggiato, tagliato oppure aggrovigliato.**

- **Le lame continuano a ruotare ancora per alcuni secondi dopo lo spegnimento dell'apparecchio per il giardinaggio.**

- **Attenzione: Non toccare la lama di taglio rotante.**

Ricarica della batteria

La batteria ricaricabile è dotata di un controllo della temperatura che consente una ricarica esclusivamente nel campo di temperatura tra 0 °C e 45 °C. In questo modo viene ottenuta un'elevata durata della batteria ricaricabile.

Nota: La batteria ricaricabile viene fornita parzialmente carica. Per garantire l'intera potenza della batteria ricaricabile, prima del primo impiego ricaricare completamente la batteria ricaricabile nella stazione di ricarica.

La batteria ricaricabile agli ioni di litio può essere ricaricata in qualsiasi momento senza ridurne la durata. Un'interruzione dell'operazione di ricarica non danneggia la batteria ricaricabile.

La batteria ricaricabile agli ioni di litio è protetta dalla "Electronic Cell Protection (ECP)" contro lo scaricamento completo. In caso di batteria scarica, l'apparecchio viene spento tramite un interruttore automatico: L'apparecchio per il giardinaggio non funziona più.

Dopo lo spegnimento automatico dell'apparecchio, non premere ulteriormente l'interruttore di avvio/arresto. La batteria ricaricabile potrebbe subire dei danni.

Attenersi alle indicazioni per lo smaltimento della batteria ricaricabile.

Inserimento/rimozione della batteria ricaricabile

Nota: Se non vengono utilizzate batterie ricaricabili adatte possono verificarsi funzionamenti difettosi o è possibile il danneggiamento dell'apparecchio.

Inserire la batteria carica. Assicurarsi che la batteria ricaricabile sia inserita completamente.

Per la rimozione della batteria ricaricabile dall'apparecchio premere il tasto di sbloccaggio batteria ricaricabile e togliere la batteria.

Operazione di ricarica

L'operazione di ricarica inizia non appena la spina di rete della stazione di ricarica viene inserita nella presa e la batteria ricaricabile viene inserita nella stazione di ricarica.

Grazie all'intelligente procedimento di ricarica lo stato di ricarica della batteria viene riconosciuto automaticamente e, in base alla temperatura della batteria e della tensione, viene selezionata la corrente di carica ottimale.

In questo modo la batteria ricaricabile viene protetta e conservandola nella stazione di ricarica rimane sempre completamente carica.

Significato degli elementi di visualizzazione (1810 CV)

Luce lampeggiante indicatore di carica della batteria



Il processo di ricarica viene segnalato tramite il lampeggiamento dell'indicatore di carica della batteria.

Luce fissa indicatore di carica della batteria



La **luce fissa** dell'indicatore di carica della batteria segnala che la batteria è completamente carica oppure che la temperatura della batteria si trova al di fuori del range di temperatura di carica consentito e pertanto non può essere ricaricata. Non appena si raggiunge il campo di temperatura ammesso, inizia di nuovo l'operazione di ricarica della batteria.

Senza batteria inserita, la **luce fissa** dell'indicatore di carica della batteria, segnala che il connettore di rete è inserito nella presa e che il caricabatteria è pronto per il funzionamento.

Significato degli elementi di visualizzazione (AL 1815 CV)

Luce lampeggiante indicatore di carica della batteria



Il processo di ricarica viene segnalato tramite il lampeggiamento dell'indicatore di carica della batteria.

Luce continua indicatore di carica della batteria



La **luce continua** dell'indicatore di carica della batteria segnala che la batteria ricaricabile è completamente carica oppure che la temperatura della batteria ricaricabile si trova al di fuori del campo della temperatura di ricarica ammesso e che per questo motivo non può essere ricaricata. Non appena viene raggiunto il campo di temperatura ammesso, la batteria ricaricabile viene ricaricata.

Se la batteria ricaricabile non è inserita, la **luce continua** dell'indicatore di carica della batteria segnala che la spina di rete è inserita nella presa di corrente e che la stazione di ricarica è pronta per l'uso.

Significato degli elementi di visualizzazione (AL 1830 CV/AL 1880 CV)

Luce lampeggiante (veloce) indicatore di carica della batteria verde



Il processo di ricarica rapida viene segnalato dal lampeggio **veloce** dell'indicatore di carica della batteria **verde**.

Nota bene: L'operazione di ricarica rapida è possibile esclusivamente se la temperatura della batteria ricaricabile si trova nel campo di temperatura di carica ammissibile, vedi paragrafo "Dati tecnici".

Luce lampeggiante (lenta) indicatore di carica della batteria verde



Con uno stato di carica della batteria ricaricabile di ca. 80% l'indicatore di carica **verde lampeggia lentamente**.

La batteria ricaricabile può essere presa ed utilizzata immediatamente.

Led indicatore di carica della batteria di colore verde e con luce fissa



La **luce fissa** dell'indicatore di carica della batteria di colore **verde** segnala che la batteria è completamente carica.

Senza batteria inserita, la **luce fissa** dell'indicatore di carica della batteria, segnala che il connettore di rete è inserito nella presa e che il caricabatteria è pronto per il funzionamento.

Luce continua indicatore di carica della batteria rosso



La **luce continua** dell'indicatore di carica della batteria **rosso** segnala che la temperatura della batteria si trova al di fuori del campo di temperatura di carica ammissibile, vedi paragrafo «Dati tecnici». Non appena viene raggiunto il campo di temperatura ammesso, la stazione di ricarica passa automaticamente alla ricarica rapida.

Luce lampeggiante indicatore di carica della batteria rosso



La **luce lampeggiante** dell'indicatore di carica della batteria **rosso** segnala un'altra anomalia dell'operazione di ricarica, vedi paragrafo "Difetti – cause e rimedi".

Indicazioni operative

Indicatore dello stato di carica della batteria ricaricabile

La batteria ricaricabile è dotata di un indicatore dello stato di carica che visualizza lo stato di carica della batteria ricaricabile stessa. L'indicatore dello stato di carica della batteria è costituito da 3 LED verdi.

Azionare il tasto per l'indicatore dello stato di carica per attivare l'indicatore dello stato di carica stesso. Dopo ca. 5 secondi l'indicatore dello stato di carica si spegne automaticamente.

Lo stato di carica può essere controllato anche a batteria ricaricabile estratta.

Indicatore LED	Autonomia batteria ricaricabile
Luce continua 3 LED verdi	$\geq 2/3$
Luce continua 2 LED verdi	$\geq 1/3$
Luce continua 1 LED verde	$\leq 1/3$
Luce lampeggiante 1 LED verde	Riserva

Se, dopo l'azionamento del tasto, non si illumina alcun LED significa che la batteria ricaricabile è difettosa e deve essere sostituita.

Per motivi di sicurezza il controllo dello stato di carica può avvenire solo ad apparecchio per il giardinaggio fermo. Durante l'operazione di ricarica i tre LED verdi sono illuminati uno dopo l'altro e si spengono brevemente. La batteria ricaricabile è completamente carica quando i tre LED verdi sono illuminati permanentemente. Circa 5 minuti dopo che la batteria ricaricabile è stata ricaricata completamente, i tre LED verdi si spengono di nuovo.

Indicatore della batteria ricaricabile per controllo della temperatura

Il LED rosso dell'indicatore per il controllo della temperatura segnala che la batteria ricaricabile oppure l'elettronica dell'apparecchio per il giardinaggio (in caso di batteria ricaricabile inserita) non è nel campo di temperatura ottimale. In questo caso l'apparecchio per il giardinaggio non funziona oppure non funziona alla potenza massima.

Controllo della temperatura della batteria ricaricabile

Il LED rosso lampeggia premendo il tasto oppure l'interruttore di avvio/arresto (in caso di batteria ricaricabile inserita): La batteria ricaricabile è al di fuori del campo di temperatura di funzionamento ammissibile.

In caso di una temperatura superiore a 70 °C la batteria ricaricabile si disinserisce fino a quando la stessa è di nuovo in un campo di temperatura d'esercizio ammissibile.

Controllo della temperatura dell'elettronica dell'apparecchio per il giardinaggio

Il LED rosso è illuminato **permanentemente** premendo l'interruttore di avvio/arresto: La temperatura dell'elettronica dell'apparecchio per il giardinaggio è inferiore a 5 °C oppure superiore a 75 °C.

In caso di una temperatura superiore a 90 °C l'elettronica dell'apparecchio per il giardinaggio si disinserisce fino a quando la stessa è di nuovo in un campo di temperatura d'esercizio ammissibile.

Potenza di taglio (durata della batteria ricaricabile)

La potenza di taglio (durata della batteria ricaricabile) dipende dalle caratteristiche del prato, ad es. dallo spessore dell'erba, dall'umidità, dalla lunghezza dell'erba e dall'altezza di taglio.

Se durante il taglio dell'erba l'apparecchio per il giardinaggio viene acceso e spento ripetutamente, si riduce anche in questo caso la potenza di taglio (durata della batteria ricaricabile).

Per ottimizzare la potenza di taglio (durata della batteria ricaricabile) si consiglia di tagliare l'erba spesso, di ridurre l'altezza di taglio e di camminare a velocità normale.

L'esempio riportato di seguito illustra la correlazione tra l'altezza di taglio e la potenza di taglio riferita a tre batterie ricaricabili.

Condizioni di taglio



Erba molto rada, asciutta

Potenza di taglio	
Batteria ricaricabile con 4,0 Ah	fino a 200 m ²
Batteria ricaricabile con 6,0 Ah	fino a 300 m ²

Per prolungare la durata è possibile acquistare una batteria ricaricabile supplementare tramite un Centro di Assistenza Clienti autorizzato per utensili da giardinaggio Bosch.

Individuazione dei guasti e rimedi



Problema	Possibili cause	Rimedi
Il motore non funziona	Cablaggio interno dell'apparecchio per il giardinaggio difettoso	Rivolgersi ad un Servizio Assistenza Clienti Bosch
	Batteria scarica	Ricaricare la batteria
	Batteria ricaricabile troppo fredda/troppo calda	Lasciare riscaldare/raffreddare la batteria
	Erba troppo lunga	L'altezza massima dell'erba permessa è di 15 cm con la regolazione massima dell'altezza di taglio

Problema	Possibili cause	Rimedi
	La protezione del motore è scattata	Lasciare raffreddare il motore e regolare un'altezza di taglio maggiore
	Ruttore del circuito elettrico è stato inserito non correttamente/non completamente	Inserire correttamente
L'apparecchio per il giardinaggio funziona con interruzioni	Cablaggio interno dell'apparecchio per il giardinaggio difettoso	Rivolgersi ad un Servizio Assistenza Clienti Bosch
	La protezione del motore è scattata	Lasciare raffreddare il motore e regolare un'altezza di taglio maggiore
L'apparecchio per il giardinaggio lascia tracce di taglio irregolari e/o il motore lavora con difficoltà	Altezza di taglio troppo bassa	Regolare una maggiore altezza di taglio
	Lama senza filo	Sostituire la lama (vedi figura L)
	Possibile ostruzioni	Spegnere l'apparecchio per il giardinaggio e rimuovere il ruttore del circuito elettrico Controllare la parte inferiore dell'apparecchio per il giardinaggio e, se necessario, eliminare l'ostruzione (mettere sempre guanti da giardino)
	Lama montata in posizione errata	Montare la lama nella posizione corretta
La lama da taglio non ruota dopo aver acceso l'apparecchio per il giardinaggio	Lama bloccata da erba	Spegnere l'apparecchio per il giardinaggio e rimuovere il ruttore del circuito elettrico Eliminare l'ostruzione (mettere sempre guanti da giardino)
	Dado/vite della lama allentato/allentata	Serrare saldamente dado/vite della lama (22 Nm)
Vibrazioni/rumori eccessivi	Dado/vite della lama allentato/allentata	Serrare saldamente dado/vite della lama (22 Nm)
	Lama danneggiata	Sostituire la lama (vedi figura L)

Batteria ricaricabile e stazione di ricarica

Problema	Possibili cause	Rimedi
L'indicatore di carica della batteria rosso lampeggia sulla stazione di ricarica	Batteria ricaricabile non inserita (correttamente)	Inserire correttamente la batteria nella stazione di ricarica
	Contatti della batteria ricaricabile sporchi	Pulire i contatti della batteria; ad. es. inserendo ed estraendo più volte la batteria, se necessario sostituire la batteria
Operazione di ricarica impossibile	Batteria ricaricabile difettosa	Sostituire la batteria
Gli indicatori di carica della batteria non sono illuminati sulla stazione di ricarica	Spina di rete della stazione di ricarica non inserita (correttamente)	Inserire la spina di rete (completamente) nella presa di corrente
	Presa di corrente, cavo di rete oppure stazione di ricarica difettosi	Controllare la tensione di rete e, eventualmente, far controllare la stazione di ricarica presso un centro di Assistenza Clienti elettrodomestici Bosch autorizzato

Manutenzione ed assistenza

Cura della batteria ricaricabile

- **Attenzione! Spegner l'apparecchio per il giardinaggio, rimuovere il ruttore del circuito elettrico, togliere la batteria ricaricabile ed il sacco raccoglierba prima di effettuare interventi di manutenzione o di pulizia.**
- **Mettere sempre guanti da giardino maneggiando o lavorando nel settore delle lame taglienti.**

Osservare le seguenti indicazioni e provvedimenti per garantire un utilizzo ottimale della batteria ricaricabile:

- Proteggere la batteria ricaricabile da umidità ed acqua.
- Immagazzinare l'apparecchio per il giardinaggio e la batteria ricaricabile esclusivamente nel campo di temperatura tra -20 °C e 40 °C. Ad es. in estate non lasciare in auto la batteria ricaricabile.
- Immagazzinare la batteria ricaricabile separatamente e non nella stazione di ricarica.
- In caso di irradiazione solare diretto non lasciare la batteria ricaricabile nell'apparecchio per il giardinaggio.
- La temperatura ottimale per la conservazione della batteria ricaricabile è di 10 °C.

- Pulire di tanto in tanto le fessure di ventilazione della batteria ricaricabile con un pennello morbido, pulito ed asciutto.

Un tempo di funzionamento notevolmente ridotto dopo la ricarica indica che la batteria ricaricabile è consumata e deve essere sostituita.

Servizio di assistenza e consulenza tecnica

www.bosch-garden.com

In caso di richieste o di ordinazione di pezzi di ricambio, comunicare sempre il codice prodotto a 10 cifre riportato sulla targhetta di identificazione del prodotto.

Italia

Tel.: (02) 3696 2314

E-Mail: pt.hotlinebosch@it.bosch.com

Svizzera

Sul sito www.bosch-pt.com/ch/it è possibile ordinare direttamente on-line i ricambi.

Tel.: (044) 8471513

Fax: (044) 8471553

E-Mail: Aftersales.Service@de.bosch.com

Trasporto

Le batterie ricaricabili agli ioni di litio contenute sono soggette ai requisiti di legge relativi a merci pericolose. Le batterie ricaricabili possono essere trasportate su strada tramite l'utente senza ulteriori precauzioni.

In caso di spedizione tramite terzi (p. es.: trasporto aereo oppure spedizioniere) devono essere osservati particolari requisiti relativi ad imballo e marcatura. In questo caso per la preparazione del pezzo da spedire è necessario ricorrere ad un esperto per merce pericolosa.

Spedire batterie ricaricabili solamente se la carcassa non è danneggiata. Coprire con nastro adesivo i contatti scoperti ed imballare la batteria ricaricabile in modo tale che non si muova nell'imballo. Attenersi anche alle eventuali prescrizioni integrative nazionali.

Smaltimento



piegabili.



Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente apparecchi per il giardinaggio, batterie ricaricabili, accessori ed imballaggi non più im-

piegabili. Non gettare apparecchi per il giardinaggio e batterie ricaricabili/batterie tra i rifiuti domestici!

Solo per i Paesi della CE:

Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE le apparecchiature elettriche ed elettroniche diventate inservibili e, in base alla direttiva europea 2006/66/CE, le batterie ricaricabili/batterie difettose o consumate devono essere raccolte

separatamente ed essere inviate ad una riutilizzazione ecologica.

Batterie ricaricabili/Batterie:

Ioni di litio:

Osservare le istruzioni riportate nel paragrafo Trasporto.

Nederlands

Veiligheidsvoorschriften

Let op! Lees de volgende voorschriften zorgvuldig door. Maak uzelf vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het product. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze later te kunnen raadplegen.

Verklaring van de symbolen op tuingereedschap, oplaadapparaat en accu



Algemene waarschuwing.



Lees de gebruiksaanwijzing.



Let op dat personen die in de buurt staan niet worden verwond door weggeslingerde voorwerpen.



Waarschuwing: Houd een veilige afstand tot het product aan wanneer het in werking is.



Voorzichtig: Raak de ronddraaiende messen niet aan. De messen zijn scherp. Wees

uiterst voorzichtig met tenen en vingers.



Schakel het tuingereedschap uit en maak de stroomkring-onderbreker los voordat u onderhouds- of reinigingswerkzaamheden uitvoert of wanneer u het tuingereedschap onbeheerd laat, ook als dat slechts voor korte tijd is.



Niet van toepassing.



Wacht tot alle delen van het tuingereedschap volledig tot stilstand zijn gekomen voordat u deze aanraakt. De messen draaien na het uitschakelen van het tuingereedschap nog. Letsel kan het gevolg zijn.



Gebruik het product niet in de regen en laat het niet in de regen liggen of staan.



Bescherm uzelf tegen een elektrische schok.



Niet van toepassing.



Gebruik het oplaadapparaat alleen in een droge ruimte.



Het oplaadapparaat is voorzien van een veiligheidstransformator.



Gebruik voor de reiniging van het tuingereedschap geen hogedrukreiniger of tuinslang.

Bediening

- Laat kinderen of personen die deze voorschriften niet hebben gelezen het product nooit gebruiken. In uw land gelden eventueel voorschriften ten aanzien van de leeftijd van de bediener. Bewaar het product buiten het bereik van kinderen wanneer het niet wordt gebruikt.
- Laat dit tuingereedschap nooit gebruiken door kinderen, personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met beperkte ervaring of kennis of door personen die met deze aanwijzingen niet vertrouwd zijn.
- Op kinderen moet toezicht worden gehouden om er zeker van te zijn dat ze niet met het product spelen.
- Gebruik het tuingereedschap nooit dicht in de buurt van personen, in het bijzonder kinderen, of huisdieren.
- De bediener is verantwoordelijk voor ongevallen, persoonlijk letsel of schade aan het eigendom van anderen.
- Gebruik geen open rubber schoenen of sandalen wanneer u het product gebruikt. Draag altijd stevige schoenen en een lange broek.
- Controleer het te bewerken oppervlak zorgvuldig op stenen, stokken, metaal draad, botten en andere voorwerpen en verwijder deze.
- Controleer vóór gebruik altijd of messen, messchroeven of maaim-

chanisme versleten of beschadigd zijn. Vervang versleten of beschadigde messen en messchroeven altijd als complete set, om onbalans te voorkomen.

- ▶ Maai alleen bij daglicht of goed kunstlicht.
- ▶ Bij slechte weersomstandigheden, in het bijzonder bij opkomend onweer, niet met de gazonmaaier werken.
- ▶ Gebruik het tuingereedschap bij voorkeur niet wanneer het gras nat is.
- ▶ Loop altijd rustig, nooit te snel.
- ▶ Gebruik het tuingereedschap nooit met defecte veiligheidsvoorzieningen of afschermingen of zonder veiligheidsvoorzieningen zoals stootbescherming en/of grasmand.
- ▶ We adviseren om een gehoorbescherming voor uw eigen bescherming te dragen.
- ▶ Gebruik het product niet wanneer u moe of ziek bent of onder invloed bent van alcohol, drugs of medicijnen.
- ▶ Het werken op hellingen kan gevaarlijk zijn:
 - Maai geen bijzonder steile hellingen.
 - Zorg ervoor dat u op een helling of op nat gras altijd stevig staat.
 - Maai altijd dwars op een helling, nooit naar boven of naar beneden.
 - Ga altijd uiterst voorzichtig te werk bij het veranderen van richting op een helling.
- ▶ Ga uiterst voorzichtig te werk bij het achteruitlopen of bij het trekken van het tuingereedschap.
- ▶ Duw het tuingereedschap tijdens het maaien altijd voorwaarts en trek het nooit naar uw lichaam toe.
- ▶ De messen moeten stilstaan als u het tuingereedschap voor het vervoer moet kantelen, als u rijdt over een plaats waar geen gras groeit en als u het tuingereedschap verplaatst naar een plaats waar u wilt maaien.
- ▶ Kantel het tuingereedschap bij het starten of aantrekken van de motor niet.
- ▶ Schakel het tuingereedschap in zoals in de gebruiksaanwijzing beschreven en let erop dat uw voeten ver genoeg van ronddraaiende delen verwijderd zijn.
- ▶ Breng handen en voeten niet in de buurt van of onder ronddraaiende delen.
- ▶ Houd afstand tot de uitwerpzone terwijl u met het tuingereedschap werkt.
- ▶ Het tuingereedschap nooit optillen of dragen terwijl de motor loopt.
- ▶ Let erop dat bij het opbergen het tuingereedschap met alle vier de wielen op de grond staat.
- ▶ Til het tuingereedschap alleen met de draaggreep op. De draaggreep voorzichtig behandelen.
- ▶ **Verander het product niet.** Ongeoorloofde veranderingen kunnen de veiligheid van het product beïnvloeden.

den en tot meer geluiden en trillingen leiden.

Bladeren verzamelen

Het bladverzamelmes is zodanig gevormd dat het herfstbladeren van uw gazon kan opnemen. Ga voor een optimaal resultaat als volgt te werk:

- Verzamel bladeren alleen bij maximale maaihoogte.
- Verzamel blad alleen op uw gazon.
- Controleer het werkterrein voordat u bladeren verzamelt en blijf uit de buurt van huisdieren, glazen voorwerpen en auto's.

Stroomkringonderbreker losmaken

- Altijd wanneer u zich van het tuingeredschap verwijdt.
- Vóór het verwijderen van blokkeringen.
- Als u het tuingeredschap controleert, reinigt of eraan werkt.
- Na het raken van een voorwerp. Controleer het tuingeredschap onmiddellijk op beschadigingen en vervang het mes als dat nodig is.
- Als het tuingeredschap ongewoon begint te trillen (onmiddellijk controleren).

Onderhoud

- Controleer of alle moeren, bouten en schroeven vastzitten, zodat veilig werken met het product mogelijk is.
- Controleer de graszak regelmatig op slijtage.

- Controleer het product. Versleten of beschadigde delen moeten veiligheidshalve worden vervangen.
- Gebruik uitsluitend voor het tuingeredschap voorziene maaimessen.
- Zorg ervoor dat vervangingsonderdelen van Bosch afkomstig zijn.
- Controleer voordat u het product opbergt dat het schoon is en er zich geen resten op bevinden. Indien nodig met een zachte, droge borstel reinigen.

Veiligheidsvoorschriften voor de optimale omgang met de accu

- **Controleer dat het tuingeredschap uitgeschakeld is en de stroomonderbreker losgemaakt is voordat u de accu in het gereedschap plaatst.** Het plaatsen van een accu in tuingeredschap dat ingeschakeld is, kan tot ongevallen leiden.
- **Gebruik alleen de voor dit tuingeredschap voorziene Bosch-accu's.** Het gebruik van andere accu's kan tot letsel en brandgevaar leiden.
- **Open de accu niet.** Er bestaat gevaar voor kortsluiting.



Bescherm de accu tegen hitte, bijv. ook tegen fel zonlicht, vuur, water en vocht. Er bestaat explosiegevaar.

- **Voorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- **Bij beschadiging en onjuist gebruik van de accu kunnen er dampen vrijkomen.** Zorg voor ventilatie en ga bij klachten naar een arts. De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.
- **Gebruik de accu alleen in producten van de fabrikant.** Alleen zo wordt de accu tegen gevaarlijke overbelasting beschermd.
- **Door spitse voorwerpen, zoals bijv. spijkers of schroevendraaiers, of door krachtinwerking van buitenaf kan de accu beschadigd worden.** Er kan een interne kortsluiting ontstaan en de accu doen branden, roken, exploderen of oververhitten.
- **Sluit de accu niet kort.** Er bestaat explosiegevaar.
- Bescherm de accu tegen vocht en water.

- Bewaar het tuingereedschap en de accu alleen in het temperatuurbereik tussen -20 en 50 °C. Laat de accu bijvoorbeeld in de zomer niet in de auto liggen.
- Reinig de ventilatieopeningen van de accu af en toe met een zachte, schone en droge kwast.

Veiligheidsvoorschriften voor oplaadapparaten



Lees alle veiligheidsvoorschriften en instructies. Als de veiligheidsvoorschriften en instructies niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en instructies voor gebruik in de toekomst.

Gebruik het oplaadapparaat alleen wanneer u alle functies volledig kunt inschatten en zonder beperkingen kunt gebruiken of daarvoor bestemde instructies heeft ontvangen.

- Laat het oplaadapparaat nooit gebruiken door kinderen, personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met beperkte ervaring of kennis of door personen die met deze aanwijzingen niet vertrouwd zijn. In uw land gelden mogelijk beperkende voorschriften ten aanzien van de leeftijd van de bediener.
- **Houd kinderen in het oog.** Zorg ervoor dat kinderen niet met het oplaadapparaat spelen.
- Laad alleen Bosch Li-Ion-accu's van af een capaciteit van **4,0 Ah** (vanaf **10** accucellen) op. De accuspanning

moet bij de acculaadspanning van het oplaadapparaat passen. Laad geen niet-oplaadbare batterijen op. Anders bestaat er brand- en explosiegevaar.



Houd het oplaadapparaat uit de buurt van regen en vocht. Het binnendringen van water in het oplaadapparaat vergroot het risico van een elektrische schok.

- **Houd het oplaadapparaat schoon.** Door vervuiling bestaat er gevaar voor een elektrische schok.
- **Controleer vóór elk gebruik oplaadapparaat, kabel en stekker.** Gebruik het oplaadapparaat niet, als u beschadigingen vaststelt. Open het oplaadapparaat niet zelf en laat het uitsluitend repareren door gekwalificeerd geschoold personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen. Beschadigde oplaadapparaten, kabels en stekkers verhogen het risico van een elektrische schok.
- **Gebruik het oplaadapparaat niet op een licht ontvlambare ondergrond (bijv. papier, textiel enz.) of in een brandbare omgeving.** Vanwege de bij het opladen optredende verwarming van het oplaadapparaat bestaat brandgevaar.
- **Dek de ventilatiesleuven van het oplaadapparaat niet af.** Het oplaadapparaat kan anders oververhitten raken en niet meer correct functioneren.
- Voor een betere elektrische veiligheid wordt het gebruik van een aardlekschakelaar met een max. uitschakelstroom van 30 mA geadviseerd. Controleer uw aardlekschakelaar altijd voor gebruik.

Gebruik volgens bestemming

Het tuingereedschap is bestemd voor het maaien van tuinen, alleen voor particulier gebruik.

Het tuingereedschap is niet bestemd voor het knippen van heggen, trimmen, hakselen, enz.

Het tuingereedschap is bestemd voor het maaien van gazons op bodemhoogte.

Technische gegevens

Gazonmaaier		CityMower 18
Productnummer		3 600 HB9 A..
Nominale spanning	V	18
Breedte van meshuis	cm	34
Maaierhoogte	mm	30 – 60
Volume graszak	l	31
Gewicht volgens EPTA-procedure 01:2014	kg	9,90
Serienummer		zie typeplaatje op tuingereedschap

Gazonmaaier**CityMower 18**

Toegestane omgevingstemperatuur

- tijdens opladen	°C	0 ... +45
- tijdens gebruik	°C	0 ... +40
- tijdens opslag	°C	-20 ... +40

Accu**Li-ion**

Nominale spanning V 18

Productnummer/capaciteit

- 1 607 A35 07H	Ah	4,0
- 1 607 A35 01Y	Ah	6,0

Aantal accucellen

- 1 607 A35 07H		10
- 1 607 A35 01Y		10

Alle waarden in deze gebruiksaanwijzing zijn gemeten voor gebruik op maximaal 2000 meter boven zeeniveau.

Oplaadapparaat		AL 1810 CV	AL 1815 CV	AL 1830 CV	AL 1880 CV
Productnummer					
	EU	2 607 226 385	2 607 226 0..	2 607 225 965	2 607 226 1..
	UK	2 607 226 387	2 607 226 0..	2 607 225 967	2 607 226 1..
Laadstroom	A	1,0	1,5	3,0	8,0
Oplaadtijd (lege accu)					
- Accu met 4,0 Ah	min	240	168	95	35
- Accu met 6,0 Ah	min	364	260	130	62
Gewicht volgens EP-TA-procedure 01:2014	kg	0,17	0,38	0,40	0,60
Isolatieklasse		□ / II	□ / II	□ / II	□ / II

Informatie over geluid en trillingen**3 600 HB9 A..**

Het A-gewogen geluidsniveau van het gereedschap bedraagt kenmerkend:

Geluidsemisiewaarden bepaald volgens **EN 60335-2-77**

- Geluidsdrukniveau	dB(A)	69
- Geluidsvermogeniveau	dB(A)	89
- Onzekerheid K	dB	=1,0

Totale trillingswaarden ah (vectorsom van drie richtingen) en onzekerheid K bepaald volgens **EN 60335-2-77**

- Trillingsemisiewaarde a _h	m/s ²	< 2,5
- Onzekerheid K	m/s ²	=1,5

Montage en gebruik

Handelingsdoel	Afbeelding	Pagina
Meegeleverd ^{A)}	A	303
Greepbeugel monteren	B	304
Grasbak in elkaar zetten	C	305

Handelingsdoel	Afbeelding	Pagina
Grasbak aanbrengen of verwijderen	D	305
Maaiahogte instellen	E	306
Accu plaatsen	F	306
Gebruik	G - I	307 - 309
- Stroomkringonderbreker invoegen		

Handelingsdoel	Afbeelding	Pagina
- Inschakelen - Maaien - Uitschakelen - Stroomkringonderbreker verwijderen		
Accu verwijderen	J	310
Werkvoorschrift „maaïen“	K	310
Messen onderhouden en vervangen	L	311
Toebehoren kiezen	M	312

A) **Niet elk afgebeeld en beschreven accessoire is standaard bij de levering inbegrepen. Alle accessoires zijn te vinden in ons accessoireprogramma.**

Ingebruikneming

Voor uw veiligheid

- ▶ **Let op! Schakel het tuingereedschap uit, maak de stroomkringonderbreker los en verwijder de accu voordat u instel- of reinigingswerkzaamheden uitvoert. Hetzelfde geldt als de schakelaarkabel beschadigd, doorgesneden of in de war is.**
- ▶ **Nadat het tuingereedschap is uitgeschakeld, draaien de messen nog enkele seconden.**
- ▶ **Voorzichtig: Raak het ronddraaiende snijmes niet aan.**

Accu opladen

De accu is voorzien van een thermische beveiliging die ervoor zorgt dat de accu alleen in het temperatuurbereik tussen 0 °C en 45 °C kan worden opgeladen. Daardoor wordt een lange levensduur van de accu bereikt.

Opmerking: De accu wordt gedeeltelijk opgeladen geleverd. Laad de accu vóór het eerste gebruik volledig in het oplaadapparaat op om het volle vermogen van de accu te waarborgen.

De Li-Ion-accu kan op elk moment worden opgeladen zonder de levensduur te verkorten. Een onderbreking van het opladen schaadt de accu niet.

De Li-Ion-accu is met „Electronic Cell Protection (ECP)“, beschermd tegen diep ontladen. Als de accu leeg is, wordt het gereedschap uitgeschakeld door een veiligheidsschakeling: Het tuingereedschap werkt niet meer.

Druk na het automatisch uitschakelen van het gereedschap niet meer op de aan/uit-schakelaar. De accu kan beschadigd worden.

Neem de aanwijzingen voor het afvoeren van de accu in acht.

Accu inzetten of verwijderen

Opmerking: Als niet-geschiede accu's worden gebruikt, kan dit leiden tot storingen of beschadiging van het gereedschap.

Plaats de opgeladen accu. Controleer dat de accu volledig is ingezet.

Als u de accu uit het gereedschap wilt verwijderen, drukt u op de accuontgrendelingsknop en trekt u de accu naar buiten.

Opladen

Het opladen begint zodra de stekker van het oplaadapparaat in het stopcontact worden gestoken en de accu in het oplaadapparaat wordt geplaatst.

Door de intelligente oplaadmethode wordt de oplaadtoestand van de accu automatisch herkend en wordt voor de accu afhankelijk van accutemperatuur en -spanning de optimale laadstroom gekozen.

Daardoor wordt de accu ontzien en blijft deze, indien in het oplaadapparaat bewaard, altijd volledig opgeladen.

Betekenis van de aanduidingselementen (AL 1810 CV)

Knipperende accu-oplaadaanduiding



Het opladen wordt door **knipperen** van de accu-oplaadaanduiding gesignaleerd.

Permanent branden accu-oplaadaanduiding



Het **permanent branden** van de accu-oplaadaanduiding signaleert dat de accu volledig opgeladen is of dat de temperatuur van de accu zich buiten het toegestane oplaadtemperatuurbereik bevindt en daarom niet kan worden opgeladen. Zodra de temperatuur binnen het toegestane temperatuurbereik ligt, wordt de accu opgeladen.

Zonder ingestoken accu signaleert het **permanent branden** van de accu-oplaadaanduiding dat de netstekker in het stopcontact is gestoken en het oplaadapparaat gereed is voor gebruik.

Betekenis van de aanduidingselementen (AL 1815 CV)

Knipperlicht accu-oplaadaanduiding



Het opladen wordt door **knipperen** van de accu-oplaadaanduiding gesignaleerd.

Knipperende accuoplaadindicatie




De **permanent verlichte** accuoplaadindicatie geeft aan dat de accu volledig opgeladen is of dat de temperatuur van de accu buiten het toegestane oplaadtemperatuurbereik ligt en daarom niet kan worden opgeladen. Zodra de temperatuur binnen het toegestane temperatuurbereik ligt, wordt de accu opgeladen.

Als de accu niet in het oplaadapparaat is gestoken, geeft de **permanent verlichte** accuoplaadindicatie aan dat de stekker in het stopcontact is gestoken en het oplaadapparaat gereed is voor gebruik.

Betekenis van de aanduidingselementen (AL 1830 CV/AL 1880 CV)

(Snel) knipperende groene accuoplaadindicatie

 Het snelladen wordt aangegeven door **snels knipperen** van de **groene** accuoplaadindicatie.

Let op: Snel opladen is alleen mogelijk als de temperatuur van de accu zich binnen het toegestane oplaadtemperatuurbereik bevindt, zie het gedeelte „Technische gegevens“.

(Langzaam) knipperende groene accuoplaadindicatie

 Bij een oplaadstand van de accu van ca. 80% **knippert** de **groene** accuoplaadindicatie **langzaam**.

De accu kan voor direct gebruik uit het oplaadapparaat worden genomen.

Permanent branden groene accu-oplaadaanduiding

 Het **permanent branden** van de **groene** accu-oplaadaanduiding signaleert dat de accu helemaal opgeladen is.

Zonder ingestoken accu signaleert het **permanent branden** van de accu-oplaadaanduiding dat de netstekker in het stopcontact is ingestoken en het oplaadapparaat gereed is voor gebruik.

Permanent verlichte rode accuoplaadindicatie

 De **permanent verlichte rode** accuoplaadindicatie geeft aan dat de temperatuur van de accu buiten het toegestane oplaadtemperatuurbereik ligt, zie het gedeelte „Technische gegevens“. Zodra het toegestane temperatuurbereik is bereikt, schakelt het oplaadapparaat automatisch over op snel opladen.

Knipperende rode accuoplaadindicatie

 De **knipperende rode** accuoplaadindicatie geeft aan andere storing van het opladen aan, zie het gedeelte „Fouten – oorzaken en oplossingen“.

Tips voor de werkzaamheden

Accuoplaadindicatie

De accu is voorzien van een oplaadindicatie. Deze geeft de oplaadtoestand van de accu aan. De oplaadindicatie bestaat uit drie groene leds.

Bedien de toets voor de oplaadindicatie om deze te activeren. Na ca. 5 seconden gaat de oplaadindicatie automatisch uit.

De oplaadtoestand kan ook worden gecontroleerd terwijl de accu verwijderd is.

Led-indicatie	Accucapaciteit
Continu verlicht 3 groene leds	≥ 2/3
Continu verlicht 2 groene leds	≥ 1/3

Led-indicatie	Accucapaciteit
Continu verlicht 1 groene leds	≤ 1/3
Knipperend 1 groene led	Reserve

Als na het inschakelen geen led brandt, is de accu defect en moet deze worden vervangen.

Om veiligheidsredenen kan de oplaadtoestand alleen worden opgevraagd als het tuingereedschap stilstaat.

Tijdens het opladen gaan de drie groene leds na elkaar branden en gaan korte tijd uit. De accu is volledig opgeladen als de drie groene leds continu branden. Ongeveer 5 minuten nadat de accu volledig is opgeladen, gaan de drie groene leds weer uit.

Indicatie van de accu voor temperatuurbewaking

De rode led van de indicatie voor de temperatuurbewaking geeft aan dat de temperatuur van accu of elektronica van het tuingereedschap (als de accu is geplaatst) zich niet in het optimale bereik bevindt. In dit geval werkt het tuingereedschap niet of met beperkt vermogen.

Temperatuurbewaking van de accu

De rode led knippert bij het indrukken van de toets of van de aan/uit-schakelaar (als de accu is geplaatst): Temperatuur van accu buiten toegestaan bereik.

Bij een temperatuur boven 70 °C wordt de accu uitgeschakeld tot de temperatuur zich weer in het toegestane bereik bevindt.

Temperatuurbewaking van de elektronica van het tuingereedschap

De rode led brandt **continu** bij het indrukken van de aan/uit-schakelaar: De temperatuur van de elektronica van het tuingereedschap ligt onder 5 °C of boven 75 °C.

Bij een temperatuur boven 90 °C wordt de elektronica van het tuingereedschap uitgeschakeld tot de temperatuur zich weer binnen het toegestane bereik bevindt.

Maaivermogen (gebruiksduur accu)

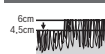
Het maaivermogen (gebruiksduur van de accu) is afhankelijk van de eigenschappen van het gazon, zoals grassdichtheid, vochtigheid, graslengte en maaihoogte.

Vaak in- en uitschakelen van het tuingereedschap tijdens het maaien vermindert eveneens het maaivermogen (gebruiksduur van de accu).

Als u het maaivermogen (gebruiksduur van de accu) wilt optimaliseren, is het raadzaam om vaker te maaien, de maaihoogte te vergroten en in een passend tempo te lopen.

Het onderstaande voorbeeld toont de samenhang tussen maaihoogte en maaivermogen in relatie tot drie accu's.

Maaionstandigheden



Zeer dun, droog gras

Maaiomstandigheden

Maaivermogen	
Accu met 4,0 Ah	max. 200 m ²
Accu met 6,0 Ah	max. 300 m ²

Om de gebruiksduur te verlengen, kunt u via een erkende klantenservice voor Bosch tuingereedschappen een extra accu aanschaffen.

Storingen opsporen

Symptoom	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Motor start niet	Interne bekabeling van tuingereedschap defect	Neem contact op met de Bosch klantenservice
	Accu leeg	Laad de accu op
	Accu te koud of te heet	Accu laten opwarmen of afkoelen
	Gras te lang	Max. toegestane grashoogte is 15 cm met de grootste maaihoogte-instelling
	Motorbeveiliging aangesproken	Laat de motor afkoelen en stel een grotere maaihoogte in
	Stroomkringonderbreker is niet goed of niet volledig ingezet	Goed inzetten
Tuingereedschap loopt met onderbrekingen	Interne bekabeling van tuingereedschap defect	Neem contact op met de Bosch klantenservice
	Motorbeveiliging aangesproken	Laat de motor afkoelen en stel een grotere maaihoogte in
Tuingereedschap laat onregelmatig maai-beeld achter en/of motor werkt moeilijk	Maaihoogte te laag	Grotere maaihoogte instellen
	Messen bot	Messen vervangen (zie afbeelding L)
	Verstopping mogelijk	Tuingereedschap uitschakelen en stroomkringonderbreker losmaken Onderzijde van het tuingereedschap controleren en indien nodig vrij maken (draag altijd tuinhandschoenen)
	Mes omgekeerd gemonteerd	Mes goed monteren
Na het inschakelen van het tuingereedschap draait het mes niet	Mes wordt gehinderd door gras	Tuingereedschap uitschakelen en stroomkringonderbreker losmaken Verstopping verwijderen (draag altijd tuinhandschoenen)
	Moer of schroef van mes los	Draai de moer of de schroef van het mes vast (22 Nm)
Sterke trillingen of geluiden	Moer of schroef van mes los	Draai de moer of de schroef van het mes vast (22 Nm)
	Mes beschadigd	Mes vervangen (zie afbeelding L)

Accu en oplaadapparaat

Symptomen	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Rode accuoplaadindicatie knippert op oplaadapparaat	Accu niet of niet juist geplaatst	Accu juist op oplaadapparaat plaatsen
	Accucontacten vuil	Reinig de accucontacten, bijvoorbeeld door de accu enkele keren te plaatsen en te verwijderen, of vervang de accu indien nodig
Opladen niet mogelijk	Accu defect	Vervang de accu

Symptomen	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Accuoplaadindicaties branden niet op het oplaadapparaat	Netstekker van het oplaadapparaat niet (of niet goed) vast gestoken Stopcontact, netsnoer of oplaadapparaat defect	Steek de stekker (volledig) in het stopcontact Netspanning controleren, oplaadapparaat indien nodig door een erkende klantenservice voor Bosch elektrische gereedschappen laten controleren

Onderhoud en service

Onderhoud van de accu

- **Let op! Schakel het tuingereedschap uit, maak de stroomkringonderbreker los en verwijder accu en graszak voordat u onderhouds- of reinigingswerkzaamheden uitvoert.**
- **Draag altijd tuinhandschoenen wanneer u de scherpe messen vastpakt of eraan werkt.**

Neem de volgende aanwijzingen en maatregelen in acht om een optimaal gebruik van de accu te waarborgen:

- Bescherm de accu tegen vocht en water.
- Bewaar het tuingereedschap en de accu alleen in het temperatuurbereik tussen -20 en 40 °C. Laat de accu bijvoorbeeld in de zomer niet in de auto liggen.
- Bewaar de accu apart en niet in het tuingereedschap.
- Laat de accu bij fel zonlicht niet in het tuingereedschap zitten.
- De optimale temperatuur voor het bewaren van de accu bedraagt 10 °C.
- Reinig de ventilatieopeningen van de accu af en toe met een zachte, schone en droge kwast.

Een duidelijk kortere gebruiksduur na het opladen geeft aan dat de accu versleten is en moet worden vervangen.

Klantenservice en gebruikadvies

www.bosch-garden.com

Vermeld bij vragen en bestellingen van vervangingsonderdelen altijd het uit tien cijfers bestaande productnummer volgens het typeplaatje van het product.

Nederland

Tel.: (076) 579 54 54

Fax: (076) 579 54 94

E-mail: gereedschappen@nl.bosch.com

België

Tel.: (02) 588 0589

Fax: (02) 588 0595

E-mail: outillage.gereedschap@be.bosch.com

Transport

Op de meegeleverde Lithium-Ion-accu's zijn de eisen voor het vervoer van gevaarlijke stoffen van toepassing. De accu's kunnen door de gebruiker zonder verdere voorwaarden over de weg worden vervoerd.

Bij verzending door derden (bijv. luchtvervoer of vervoersbedrijf) moeten bijzondere eisen ten aanzien van verpakking en markering in acht worden genomen. In deze gevallen moet bij de voorbereiding van de verzending een deskundige voor gevaarlijke goederen worden geraadpleegd.

Verzend accu's alleen als de behuizing onbeschadigd is. Plak blootliggende contacten af en verpak de accu zodanig dat deze niet in de verpakking beweegt. Neem ook eventuele bijkomende nationale voorschriften in acht.

Afvalverwijdering



Tuingereedschappen, accu's, toebehoren en verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden hergebruikt.

Gooi tuingereedschappen, accu's en batterijen niet bij het huisvuil.

Alleen voor landen van de EU:

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU moeten niet meer bruikbare elektrische en elektronische apparaten en volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of lege accu's en batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden hergebruikt.

Accu's en batterijen:

Li-ion:

Lees de aanwijzingen in het gedeelte Vervoer en neem deze in acht.

Dansk

Sikkerhedsinstrukser

Bemærk! Læs efterfølgende instrukser omhyggeligt. Gør dig fortrolig med produktets betjeningsanordninger og korrekte anvendelse. Op-

bevar betjeningsvejledningen et sikkert sted til senere brug.

Forklaring af symbolerne på haveredskabet, ladeaggregatet og akkuen



Generel sikkerhedsadvarsel.



Læs brugsanvisningen.



Pas på, at personer i nærheden ikke kommer til skade på grund af fremmedlegemer, der slynges væk.



Advarsel: Hold god afstand til produktet, når det arbejder.



Vær forsigtig: Berør ikke de roterende knive. Knivene er skarpe. Pas på tærne og fingre - de kan blive skåret af.



Sluk for haveredskabet og løsn strømkredsaftbryderen, før vedligeholdelses- eller rengøringsarbejde gennemføres; dette gælder også, hvis haveredskabet også kun forlades uden opsyn i kort tid.



Gælder ikke.



Vent til alle haveredskabets dele er standset helt, før de berøres. Knivene fortsætter med at rotere, efter at der er blevet slukket for haveredskabet. En roterende kniv kan forårsage kvæstelser.



Brug ikke produktet, når det regner, og udsæt ikke produktet for regn.



Beskyt dig selv mod elektrisk stød.



Gælder ikke.



Anvend kun ladeaggregatet i tørre rum.



Ladeaggregatet er udstyret med en sikkerhedstransformator.



Brug hverken højtryksrenser eller haveslange til at rengøre haveredskabet med.

Betjening

- Lad aldrig børn eller personer, der ikke har gennemlæst denne betjeningsvejledning, anvende produktet. Lokale regler kan bestemme alderen på den person, som må betjene produktet. Opbevar produktet utilgængeligt for børn, når det ikke er i brug.
- Tillad aldrig børn, personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller med manglende erfaring og/eller med manglende viden og/eller personer, der ikke er fortrolige med disse instrukser, at bruge haveredskabet.
- Børn bør holdes under opsyn for at forhindre, at de leger med produktet.

- Brug aldrig haveredskabet, mens personer, især børn eller kæledyr, er i umiddelbar nærhed.
- Brugeren er ansvarlig for ulykker og skader, der sker på andre mennesker eller deres ejendom.
- Brug ikke åbne gummisko eller sandaler, når du bruger produktet. Bær altid fastsiddende fodtøj og lange bukser.
- Undersøg det område, der skal bearbejdes, og fjern sten, pinde, ståltråd, kødben og andre fremmedlegemer.
- Kontrollér altid inden brug, at knivene, knivboltene og klippeenheden ikke er slidte eller beskadigede. Udskift altid slidte eller beskadigede knive samt knivbolte sammen for at undgå ubalance.
- Slå kun græs i dagslys eller i god kunstig belysning.
- Arbejd ikke med græsslåmaskinen, hvis det er dårligt vejr, især ikke hvis der er tegn på uvejr.
- Haveredskabet må helst ikke anvendes i vådt græs.
- Gå altid, løb aldrig.
- Brug aldrig haveredskabet med defekte beskyttelsesanordninger, afdekninger eller uden sikkerhedsudstyr som f.eks. udkastningsskærm og/eller græsboks.
- Det anbefales at bruge høreværn af hensyn til din egen beskyttelse.
- Brug ikke produktet, hvis du er træt eller syg, har nydt alkohol eller er påvirket af euforiserende stoffer eller medicin.
- Det kan være farligt at arbejde på skråninger:
 - Slå aldrig græs på alt for stejle skråninger.
 - Man skal altid passe på ikke at miste fodfæstet på skråninger eller vådt græs.
 - Slå altid græs på tværs af skråninger aldrig op og ned.
 - Vær altid meget forsigtig, når du vender.
- Vær altid meget forsigtig, når haveredskabet kører tilbage eller trækkes.
- Skub altid haveredskabet frem under græsslåningen og træk det aldrig hen mod kroppen.
- Knivene skal stå stille, når haveredskabet vippes til transport, når der køres hen over andre overflader end græs og ved transport af haveredskabet til og fra det område, hvor plænen skal slås.
- Vip ikke haveredskabet, når motoren startes.
- Tænd for haveredskabet som beskrevet i betjeningsvejledningen og sørg for, at dine fødder er tilstrækkeligt langt væk fra roterende dele.
- Anbring ikke hænder eller fødder i nærheden af eller under roterende dele.
- Hold afstand til udkastningszonen, når haveredskabet kører.

- ▶ Løft eller bær aldrig haveredskabet, når motoren kører.
- ▶ Sørg for, at haveredskabets 4 hjul står på jorden, når det opbevares.
- ▶ Løft kun haveredskabet med bæregrebet. Behandl bæregrebet forsigtigt.
- ▶ **Udfør ikke ændringer på produktet.** Ikke tilladte ændringer kan forringe produktets sikkerhed og føre til mere støj og større vibrationer.

Løvsamling

Løvsamlekniven er formet på en sådan måde, at den kan samle efterårsløv op fra din græsplæne. For at denne funktion kan sikre et optimalt resultat skal følgende overholdes:

- Saml kun løv ved maks. slåhøjde.
- Saml kun løv på din græsplæne.
- Inspicer arbejdsfladen, før løv samles, og hold mennesker, husdyr, glasgenstande og biler på afstand.

Strømkredsafbryder løsnes

- Altid før du fjerner dig fra haveredskabet.
- Inden man fjerner en blokering.
- Før du kontrollerer, rengør eller arbejder på haveredskabet.
- Efter at man har ramt et fremmedlegeme; kontrollér straks haveredskabet for beskadigelser og skift kniven, hvis det er nødvendigt.

- Hvis haveredskabet begynder at vibrere unormalt meget (kontrollér omgående).

Vedligeholdelse

- ▶ Sikr, at alle møtrikker, bolte og skruer sidder rigtigt, så det er muligt at arbejde sikkert med produktet.
- ▶ Kontrollér græsboksens tilstand og slidniveau med regelmæssige mellemrum.
- ▶ Kontrollér produktet og erstat for en sikkerheds skyld slidte eller beskadigede dele.
- ▶ Brug udelukkende de specielle knive til haveredskabet.
- ▶ Sørg for kun at montere reservedele, der er godkendt af Bosch.
- ▶ Sikr før opbevaringen, at produktet er rent og fri for rester. Rengør det med en blød, tør børste efter behov.

Sikkerhedsinstrukser og henvisninger til optimal håndtering af akkuen

- ▶ **Sikre, at haveredskabet er slukket, og at strømkredsafbryderen er løsnet, før akkuen sættes i.** Der kan opstå uheld, hvis en akku sættes i et haveredskab, der er tændt.
- ▶ **Brug kun Bosch akkuer, der er beregnet til dette haveredskab.** Brug af andre akkuer kan føre til kvæstelser og er forbundet med brandfare.
- ▶ **Åbn ikke akkuen.** Fare for kortslutning.



Beskyt akkuen mod varme (f.eks. også mod varige solstråler), brand, vand og fugtighed. Fare for eksplosionsfare.



- ▶ **Ikke benyttede akkuer må ikke komme i berøring med kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne.** En kortslutning mellem akku-kontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger eller brand.

- **Beskadiges akkuen eller bruges den forkert, kan der sive dampe ud.** Udluft området og gå til læge, hvis du føler dig utilpas. Dampene kan irritere luftvejene.
- **Brug kun akkuen i producentens produkter.** Kun på denne måde beskyttes akkuen mod farlig overbelastning.
- **Akkuen kan blive beskadiget af spidse genstande som f.eks. søm eller skruetrækkere eller ydre kraftpåvirkning.** Der kan opstå indvendig kortslutning, så akkuen kan antændes, ryge, eksplodere eller overophedes.
- **Kortslut ikke akkuen.** Fare for eksplosionsfare.
- Beskyt akkuen mod fugtighed og vand.
- Opbevar kun haveredskabet og akkuen ved temperaturer mellem -20 °C og 50 °C. Lad f.eks. ikke akkuen blive liggende i bilen om sommeren.
- Rengør akkuens ventilationsåbninger en gang imellem med en blød, ren og tør pensel.

Sikkerhedsinstrukser for ladeaggregatet



Læs alle sikkerhedsinstrukser og instrukser. I tilfælde af manglende overholdelse af sikkerhedsinstrukserne og instrukserne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og instrukser til senere brug.

Brug kun ladeaggregatet, hvis du er i stand til at vurdere alle funktioner 100% og gennemføre dem uden indskrænkninger eller har modtaget tilsvarende instruktioner.

- **Tillad aldrig børn, personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller med manglende erfaring og/eller med manglende viden og/eller personer, der ikke er fortrolige med disse instrukser, at bruge ladeaggregatet.** Lokale regler kan bestemme alderen på den person, som må betjene produktet.

- **Hold børn under opsyn.** Dermed sikres det, at børn ikke leger med ladeaggregatet.
- **Oplad kun Bosch Li-Ion-akkuer med en kapacitet fra 4,0 Ah (fra 10 akkuceller).** Akku-spændingen skal passe til ladeaggregatets akku-ladespænding. Forsøg ikke at oplade akkuer, der ikke kan genoplades. I modsat fald er der risiko for brand og eksplosion.



Ladeaggregatet må ikke udsættes for regn eller fugtighed. Indtrængning af vand i ladeaggregatet øger risikoen for elektrisk stød.

- **Hold laderen ren.** Ved tilsmudsning er der fare for elektrisk stød.
- **Kontrollér altid ledning og stik før anvendelse af laderen. Brug ikke laderen, hvis den er beskadiget.** Åbn aldrig laderen på egen hånd, og sørg for, at reparationer kun udføres af kvalificerede fagfolk, og at der kun benyttes originale reservedele. Beskadigede ladere, ledninger og stik øger risikoen for elektrisk stød.
- **Brug ikke laderen på et letantændeligt underlag (f.eks. papir, tekstiler osv.) eller i brændbare omgivelser.** Der er brandfare på grund af den opvarmning af laderen, der forekommer under ladning.
- **Undlad at tildække ladeaggregatets udluftningsåbninger.** Ellers kan ladeaggregatet blive overophedet og ikke længere fungere korrekt.
- **Øget elektrisk sikkerhed opnås ved at bruge en FI-kontakt (HFI-relæ) med en max. brydestrøm på 30 mA.** Kontrollér altid FI-kontakten før brug.

Beregnet anvendelse

Haveredskabet er beregnet til græsslåning i private haver. Haveredskabet er ikke beregnet til at klippe hække, trimme, småhakke osv.

Haveredskabet er beregnet til græsslåning i jordhøjde.

Tekniske data

Plæneklipper		CityMower 18
Varenummer		3 600 HB9 A..
Netspænding	V	18
Bredde på knivhus	cm	34
Slåhøjde	mm	30 – 60
Volumen, græsbooks	l	31
Vægt svarer til EPTA-Procedure 01:2014	kg	9,90

Plæneklipper		CityMower 18
Serienummer		se typeskilt på haveredskabet
tilladt omgivelsestemperatur		
– ved opladning	°C	0 ... +45
– ved drift	°C	0 ... +40
– ved opbevaring	°C	-20 ... +40
Akku		Li-Ion
Netspænding	V	18
Varenummer/kapacitet		
– 1 607 A35 07H	Ah	4,0
– 1 607 A35 01Y	Ah	6,0
Antal akkuceller		
– 1 607 A35 07H		10
– 1 607 A35 01Y		10

Alle værdier i denne vejledning blev målt til brug under eller indtil 2000 meters højde over havets overflade.

Ladeaggregat		AL 1810 CV	AL 1815 CV	AL 1830 CV	AL 1880 CV
Varenummer					
	EU	2 607 226 385	2 607 226 0..	2 607 225 965	2 607 226 1..
	UK	2 607 226 387	2 607 226 0..	2 607 225 967	2 607 226 1..
Ladestrøm	A	1,0	1,5	3,0	8,0
Ladetid (tom akku)					
- Akku med 4,0 Ah	min	240	168	95	35
- Akku med 6,0 Ah	min	364	260	130	62
Vægt svarer til EP-TA-Procedure 01:2014	kg	0,17	0,38	0,40	0,60
Beskyttelsesklasse		□ / II	□ / II	□ / II	□ / II

Støj-/vibrationsinformation

3 600 HB9 A..

Produktets A-vægtede støjniveau er typisk:

Støjemissionsværdier beregnet iht. **EN 60335-2-77**

- Lydtrykniveau	dB(A)	69
- Lydeffektniveau	dB(A)	89
- Usikkerhed K	dB	=1,0

Samlede vibrationsværdier a_h (vektorsum af tre retninger) og usikkerhed K beregnet iht. **EN 60335-2-77**

- Vibrationseksponering a_h	m/s^2	< 2,5
- Usikkerhed K	m/s^2	=1,5

Montering og drift

Handling	Fig.	Side
Leveringsomfang ^{A)}	A	303
Gribebøjle monteres	B	304
Græsboks føjes sammen	C	305

Handling	Fig.	Side
Græsboks sættes i/tages af	D	305
Slåhøjde indstilles	E	306
Akku sættes i	F	306
Drift	G - I	307 -
- strømksafbryder sættes i		309

Handling	Fig.	Side
- Tænding - Græsslåning - Slukning - strømkredsaftbryder fjernes		
Fjernelse af akku	J	310
Arbejdshenvisning "slåning"	K	310
Knivvedligeholdelse/knivskift	L	311
Valg af tilbehør	M	312

A) **Tilbehør, som er illustreret og beskrevet i betjeningsvejledningen, er ikke indeholdt i leveringen. Det fuldstændige tilbehør findes i vores tilbehørsprogram.**

Ibrugtagning

For din egen sikkerheds skyld

- **Bemærk! Sluk for haveredskabet, løsn strømkredsaftbryderen og fjern akkuen, før vedligeholdelses- eller rengøringsarbejde gennemføres. Gør det samme, hvis kontaktledningen er beskadiget, hvis der er blevet skåret i den eller hvis den har viklet sig sammen.**
- **Når haveredskabet slukkes, roterer knivene i endnu et par sekunder.**
- **Vær forsigtig: Berør ikke den roterende skærekniv.**

Akkus lades

Akkuen er udstyret med en temperaturovervågning, som kun tillader ladning i et temperaturområde mellem 0 °C og 45 °C. Derved opnås en lang levetid for akkuen.

Bemærk: Akkuen er delvist opladet, når den udleveres. For at sikre at akkuen fungerer 100% lades akkuen fuldstændigt i ladeaggregatet før første ibrugtagning.

Li-Ion-akkuen kan oplades til enhver tid, uden at levetiden forkortes. En afbrydelse af opladningen beskadiger ikke akkuen.

Li-Ion-akkuen er beskyttet mod dybafladning via „Electronic Cell Protection (ECP)“. Er akkuen afladet, slukkes produktet med en beskyttelseskontakt: Haveredskabet arbejder ikke mere.

Tryk ikke mere på start-stop-kontakten efter automatisk slukning af produktet. Akkuen kan blive beskadiget.

Læs og overhold henvisningerne mht. bortskaffelse af akkuen.

Akkus sættes i/tages ud

Bemærk: Anvendes ikke egnede akkuer, kan dette føre til fejlfunktioner eller til beskadigelse af produktet.

Sæt den opladte akku i. Sikr, at akkuen er sat rigtigt i.

Akkuen tages ud af produktet ved at trykke på akku-udløserknappen og trække akkuen ud.

Opladning

Opladningen starter, så snart ladeaggregatets netstik sættes i stikdåsen og akkuen placeres i ladeaggregatet.

Den intelligente ladeproces gør, at akkuens ladetilstand automatisk erkendes, og at den optimale ladestrøm vælges, afhængigt af akkuteperatur og akkuspænding.

Derved skånes akkuen, desuden er den altid opladet 100%, når den opbevares i ladeaggregatet.

Visningselementernes betydning (1810 CV)

Blinklys akku-ladevisning



Opladningen vises med en **blinkende** akku-ladevisning.

Konstant lys akku-ladevisning



Konstant lys i akku-ladevisningen betyder, at akkuen er helt opladet, eller at akkuens temperatur er uden for det tilladte ladetemperaturområde, og at den derfor ikke kan oplades. Så snart det tilladte temperaturområde er nået, lades akkuen. Uden isat akku angiver **konstant lys** i akku-ladevisningen, at netstikket er sat i stikkontakten, og laderen er klar til brug.

Visningselementernes betydning (AL 1815 CV)

Blinklys akku-kontrollampe



Opladningen vises med en **blinkende** akku-kontrollampe.

Konstant lys akku-kontrollampe



Full Lyser akku-kontrollampen **varigt**, betyder det, at akkuen er helt opladet, eller at akkuens temperatur er uden for det tilladte ladetemperaturområde og derfor ikke kan lades. Så snart det tilladte temperaturområde er nået, lades akkuen.

Er akkuen ikke sat i, betyder et **konstant lys** i akku-kontrollampen, at netstikket er sat i stikdåsen, og at ladeaggregatet er klart.

Visningselementernes betydning (AL 1830 CV/AL 1880 CV)

Blinklys (hurtigt) grøn akku-kontrollampe



Lynopladningen signaliseres ved, at den **grønne** akku-kontrollampe **blinker hurtigt**.

Bemærk: Hurtigopladningen er kun mulig, hvis akkuens temperatur er i det tilladte ladetemperaturområde, se afsnit "Tekniske data".

Blinklys (langsomt) grøn akku-kontrollampe



Når akkuen er ladet ca. 80%, **blinker den grønne** akku-kontrollampe **langsomt**.

Akkuen kan tages ud og bruges med det samme.

Konstant lys grøn akku-kontrollampe



Det **konstante lys** på den **grønne** akku-kontrollampe angiver, at akkuen er helt opladet.

Uden isat akku angiver **konstant lys** på akku-kontrollampen, at netstikket er sat i stikkontakten, og laderen er klar til brug.

Konstant rød akku-kontrollampe



Når den **røde** akku-kontrollampe **lyser konstant**, er akkuens temperatur uden for det tilladte ladetemperaturområde, se afsnit "Tekniske data". Så snart det tilladte temperaturområde er nået, skifter ladeaggregatet automatisk til lynopladning.

Blinklys rød akku-kontrollampe



Blinklyset fra den **røde** akku-kontrollampe signaliserer en anden fejl på opladningen, se afsnit "Fejl – Årsag og afhjælpning".

Arbejdsanvisninger

Akku-ladeindikator

Akkuen er udstyret med en ladetilstandsindikator, der viser akkuens ladetilstand. Ladetilstandsindikatoren består af 3 grønne LED-lamper.

Betjen tasten til ladetilstandsindikatoren for at aktivere ladetilstandsindikatoren. Ladetilstandsindikatoren slukker automatisk efter ca. 5 sekunder.

Ladetilstanden kan også kontrolleres, når akkuen er fjernet.

LED-lampe	Akku-kapacitet
Konstant lys 3 grøn LED-lampe	$\geq 2/3$
Konstant lys 2 grøn LED-lampe	$\geq 1/3$
Konstant lys 1 grøn LED-lampe	$\leq 1/3$
Blinklys 1 grøn LED-lampe	Reserve

Lyser der ikke nogen LED-lampe, når der trykkes på tasten, er akkuen defekt og skal skiftes.

Af sikkerhedstekniske grunde kan ladetilstanden kun kontrolleres, når haveredskabet står stille.

Under opladningen lyser og slukker akkuens tre grønne LED-lamper kort en ad gangen. Akkuen er helt opladet, når de tre grønne LED-lamper lyser hele tiden. Ca. 5 minutter efter at akkuen er helt opladet, slukker de tre grønne LED-lamper.

Indikator på akkuen til visning af temperaturovervågning

Den røde LED-lampe i indikatoren til temperaturovervågning signaliserer, at akkuen eller haveredskabets elektroniske sy-

stem (når akkuen er sat i) ikke er i det optimale temperaturområde. I dette tilfælde arbejder haveredskabet ikke eller ikke med fuld kapacitet.

Temperaturovervågning af akkuen

Den røde LED-lampe blinker, når der trykkes på tasten eller start-stop-kontakten (når akkuen er sat i): Akkuen ligger uden for det tilladte driftstemperaturområde.

Ved temperaturer over 70 °C slukker akkuen, til den befinder sig i det tilladte temperaturområde igen.

Temperaturovervågning af haveredskabets elektroniske system

Den røde LED-lampe lyser **konstant**, når der trykkes på start-stop-kontakten: Temperaturen for haveredskabets elektroniske system er under 5 °C eller mere end 75 °C.

Ved temperaturer over 90 °C slukker haveredskabets elektroniske system, til det befinder sig i det tilladte driftstemperaturområde igen.

Snitkapacitet (akku-løbetid)

Slåkapaciteten (akku-løbetid) afhænger af græssets egenskaber f.eks. græssets tæthed, fugtighed, længde og slåhøjde.

Tændes og slukkes haveredskabet hyppigt under græsslåningen, reduceres slåkapaciteten ligeledes (akku-løbetid).

For at optimere slåkapaciteten (akku-løbetid) anbefales det at slå græsset noget oftere, øge slåhøjden og gå med normalt tempo.

Eksemplet nedenfor viser sammenhængen mellem slåhøjde og slåkapacitet for tre akkuopladninger.

Snitbetingelser



Meget lyst, tørt græs

Slåkapacitet	
Akku med 4,0 Ah	op til 200 m ²
Akku med 6,0 Ah	op til 300 m ²

Løbetiden forlænges ved at købe en ekstra akku hos et autoriseret servicecenter for Bosch haveredskab.

Fejlsøgning



Symptom	Mulig årsag	Afhjælpning
Motoren går ikke i gang	Haveredskabets indvendige ledninger er beskadiget	Kontakt Bosch kundeservicen
	Akkuen er afladt	Oplad akkuen

Symptom	Mulig årsag	Afhjælpning
	Akku for kold/varm	Opvarm/afkøl akku
	Græs for langt	Maks. tilladt græshøjde er 15 cm med den største indstilling af slåhøjden
	Motorværn er aktiveret	Lad motoren afkøle og indstil en større slåhøjde
	Strømkredsaftbryderen er ikke blevet sat rigtigt i / fuldstændigt i	Sæt den rigtigt i
Haveredskab kører i intervaller	Haveredskabets indvendige ledninger er beskadiget	Kontakt Bosch kundeservicen
	Motorværn er aktiveret	Lad motoren afkøle og indstil en større slåhøjde
Haveredskabet efterlader et uregelmæssigt slåbillede, og/eller motoren arbejder tungt	Slåhøjden er for lav	Indstil en større slåhøjde
	Knive er sløve	Skift knive (se Fig. L)
	Tilstopning mulig	Sluk haveredskabet og løsn strømkredsaftbryderen
		Kontrollér undersiden på haveredskabet og frigør det evt. for græs (brug altid havehandsker)
	Kniven er monteret forkert	Montér kniven rigtigt
Når haveredskabet tændes, drejer kniven ikke	Kniven bremses af græsset	Sluk haveredskabet og løsn strømkredsaftbryderen
		Fjern blokeringen (brug altid havehandsker)
	Knivmøtrikken/-skruen er løs	Spænd knivmøtrikken/-skruen (22 Nm)
For stor vibration/støj	Knivmøtrikken/-skruen er løs	Spænd knivmøtrikken/-skruen (22 Nm)
	Knivene er beskadigede	Skift knive (se Fig. L)

Akku og ladeaggregat

Symptomer	Mulig årsag	Afhjælpning
Den røde akku-kontrol-lampe blinker på ladeaggregatet	Akkuen er ikke sat (rigtigt) i	Anbring akkuen korrekt på ladeaggregatet
	Akkukontakter er snavset	Rengør akkukontakterne; f.eks. ved at sætte akkuen i og tage den ud flere gange eller erstatte den
Opladning er ikke mulig	Akku defekt	Skift akku
Akku-kontrollamper lyser ikke på ladeaggregatet	Ladeaggregatets netstik er ikke sat (rigtigt) i	Sæt netstikket (helt) ind i stikdåsen
	Stikdåse, netkabel eller ladeaggregat er defekt	Kontrollér netspændingen, lad evt. ladeaggregatet blive kontrolleret af en autoriseret servicecenter for Bosch-el-værktøj

Vedligeholdelse og service

Akku-pleje

- **Bemærk! Sluk for haveredskabet, løsn strømkredsaftbryderen og fjern akkuen samt græsboksen, før vedligeholdelses- eller rengøringsarbejde gennemføres.**
- **Brug altid havehandsker, hvis du håndterer eller arbejder i nærheden af skarpe knive.**

Overhold følgende forskrifter og foranstaltninger for at muliggøre en optimal brug af akkuen:

- Beskyt akkuen mod fugtighed og vand.
- Opbevar kun haveredskabet og akkuen ved temperaturer mellem -20 °C og 40 °C. Lad f.eks. ikke akkuen blive liggende i bilen om sommeren.

- Opbevar akkuen separat og ikke i haveredskabet.
- Lad ikke akkuen blive siddende i haveredskabet i solskinsvejr.
- Den optimale temperatur til opbevaring af akkuen er 10 °C.
- Rengør akkuens ventilationsåbninger en gang imellem med en blød, ren og tør pensel.

Når driftstiden efter opladningen forkortes væsentligt, er det tegn på, at akkuen er slidt op og skal udskiftes.

Kundeservice og anvendelsesrådgivning

www.bosch-garden.com

Produktets 10-cifrede varenummer (se typeskilt) skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele.

Dansk

Bosch Service Center

Telegrafvej 3

2750 Ballerup

På www.bosch-pt.dk kan der online bestilles reservedele eller oprettes en reparations ordre.

Tlf. Service Center: 44898855

Fax: 44898755

E-Mail: vaerktoej@dk.bosch.com

Transport

De indeholdte Li-Ion-akkuer overholder bestemmelserne om farligt gods. Akkuerne kan transporteres af brugeren på offentlig vej uden yderligere pålæg.

Ved forsendelse gennem tredjemand (f.eks.: lufttransport eller spedition) skal særlige krav vedr. emballage og mærkning overholdes. Her skal man kontakte en faregodsekspert, før forsendelsesstykket forberedes.

Send kun akkuer, hvis huset er ubeskadiget. Tilklæb åbne kontakter og indpak akkuen på en sådan måde, at den ikke kan bevæge sig i emballagen. Eventuelle mere vidtgående nationale forskrifter skal også overholdes.

Bortskaffelse



Haveredskaber, akku, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.



Smid ikke haveredskaber og akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Gælder kun i EU-lande:

Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU skal affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) og iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF skal defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Akkuer/batterier:

Li-Ion:

Følg venligst henvisninger i afsnit Transport.

Svensk

Säkerhetsanvisningar

Observera! Läs noggrant igenom anvisningarna. Gör dig förtrogen med produktens manöverorgan och dess korrekta användning. Förvara driftinstruktionen säkert för senare behov.

Beskrivning av symbolerna på trädgårdsredskapet, laddaren och batteriet



Allmän varning för riskmoment.



Läs noga igenom bruksanvisningen.



Se till att personer, som befinner sig i närheten inte skadas av ivägslungade främmande föremål.



Varning: Håll ett betryggande avstånd från produkten när den är igång.



Se upp: Berör inte roterande knivar. Knivarna är vassa. Se till att tår eller fingrar inte skadas.



Före underhåll och rengöringsåtgärder koppla från trädgårdsredskapet och ta bort strömkretsbrytaren även om trädgårdsredskapet endast under en kort tid lämnas utan uppsikt.



Gäller inte.



Vänta tills
trädgårdsredskapets alla
delar stannat fullständigt

innan du berör dem. Knivarna roterar
en stund efter det trädgårdsredskapet
stängts av och detta kan leda till
kroppsskada.



Använd inte produkten i regn
och utsätt den inte heller för
regn.



Skydda dig mot elstöt.



Gäller inte.



Laddaren får endast
användas i torr lokal.



Laddaren är försedd med en
säkerhetstransformator.



Använd inte högtryckstvätt
eller trädgårdsslang för
rengöring av trädgårdsredskapet.

Användning

- Låt aldrig barn eller personer som inte är förtrogna med bruksanvisningen använda trädgårdsredskapet. Nationella föreskrifter begränsar eventuellt tillåten ålder för användning. När produkten inte används ska den förvaras oåtkomlig för barn.
- Låt aldrig barn, personer med begränsad fysisk, sensorisk eller

psykisk förmåga eller erfarenhet och/eller bristande kunskap och/eller personer som inte är bekanta med dessa instruktioner använda trädgårdsredskapet.

- Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med redskapet.
- Använd aldrig trädgårdsredskapet när personer, speciellt då barn eller husdjur, uppehåller sig i närheten.
- Användaren ansvarar för olyckor och skador som drabbar andra människor eller deras egendom.
- Använd inte öppna gummiskor eller sandaler då du använder produkten. Använd alltid kraftiga skor och långa byxor.
- Granska noga gräsmattan innan du startar och plocka bort stenar, kvistar, ståltrådar, ben och andra främmande föremål.
- Kontrollera innan arbetet påbörjas att knivarna, knivskruvarna och skärgruppen inte är slitna eller skadade. Byt alltid samtidigt ut slitna eller skadade knivar och knivskruvar för att undvika obalans.
- Arbeta endast i dagsljus eller vid god belysning.
- Vid dåligt väder, speciellt om åskväder väntas, får gräsklipparen inte användas.
- Använd helst inte trädgårdsredskapet i vått gräs.
- Gå lugnt, spring aldrig.

- Använd aldrig trädgårdsredskapet med defekta skyddsanordningar, kåpor eller utan säkerhetsutrustning som t. ex. avledningsskydd och/eller uppsamlingskorg.
- Vi rekommenderar användning av hörselskydd för att skydda dig själv.
- Använd inte trädgårdsredskapet när du är trött, sjuk eller om du är påverkad av alkohol, droger eller mediciner.
- Arbete på sluttningar kan innebära fara:
 - Klipp inte gräset på mycket brant sluttning.
 - Se till att du har bra fotfäste på lutande mark och vått gräs.
 - Klipp gräset på lutande mark alltid tvärs över och aldrig upp- och nedför.
 - Var ytterst försiktig när riktningen växlas.
- Var ytterst försiktig när du går bakåt eller drar trädgårdsredskapet.
- Skjut trädgårdsredskapet vid gräsklippning alltid framåt och dra det inte mot kroppen.
- Knivarna måste stå stilla när trädgårdsredskapet tippas för transport, när det körs över ytor utan gräs och när trädgårdsredskapet transporteras till eller från området som ska klippas.
- Tippa inte trädgårdsredskapet när motorn startas.
- Koppla på trädgårdsredskapet enligt beskrivning i bruksanvisningen och se till att du håller fötterna på betryggande avstånd från roterande delar.
- Håll händerna och fötterna på betryggande avstånd från roterande delar.
- Håll dig på avstånd till utkastningszonen när du använder trädgårdsredskapet.
- Trädgårdsredskapet får aldrig lyftas upp eller bäras med motorn igång.
- Kontrollera att trädgårdsredskapet vid lagring står med alla 4 hjul mot underlaget.
- Lyft trädgårdsredskapet endast i bärhandtaget. Behandla bärhandtaget försiktigt.
- **Gör inga förändringar på redskapet.** Otillåtna förändringar kan menligt påverka redskapets säkerhet och leda till kraftigare buller och vibrationer.

Lövuupsamling

Lövsamlarknivens form kan ta upp höstlövet från gräset. För att denna funktion ska fungera perfekt bör beaktas:

- Samla upp löv endast med maximal klipphöjd.
- Samla upp löv endast på gräsmattan.
- Före uppsamling av löv kontrollera arbetsytan och håll personer, husdjur, föremål av glas och bilar på betryggande avstånd.

Lossa strömkretsbytare

- Alltid när trädgårdsredskapet lämnas utan uppsikt.
- Innan blockeringar åtgärdas.
- När kontroll, rengöring eller arbeten utförs på trädgårdsredskapet.
- Efter kontakt med främmande föremål; kontrollera genast trädgårdsredskapet avseende skada och byt ut kniven vid behov.
- När trädgårdsredskapet börjar vibrerar på ovanligt sätt (kontrollera genast).

Service

- Granska att alla muttrar, bultar och skruvar sitter stadigt fast för att möjliggöra tryggt arbete med redskapet.
- Kontrollera regelbundet uppsamlingskorgens tillstånd och förslitning.
- Kontrollera redskapet och byt av säkerhetsskäl ut förslitna och skadade delar.
- Använd endast knivar som är avsedda för detta trädgårdsredskap.
- Kontrollera att reservdelarna är av Bosch-fabrikat.
- Före lagring kontrollera att trädgårdsredskapet är rent och fritt från rester. Vid behov rengör med en mjuk, torr borste.

Säkerhetsanvisningar och Anvisningar för optimal hantering av batteriet

- **Kontrollera att trädgårdsredskapet är frånkopplat och strömkretsbytare är lossad innan batteriet sätts in.** Sätt inte in batteriet i ett inkopplat trädgårdsredskap, detta kan leda till olyckor.
- **Använd endast Bosch batterier som är avsedda för trädgårdsredskapet.** Om andra batterier används, finns risk för kroppsskada och brand.

- **Öppna inte batteriet.** Detta kan leda till kortslutning.



Skydda batteriet mot hög värme och även mot t.ex. längre solbestrålning, eld, vatten och fukt. Risk för explosion.



- **Håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål på avstånd från batteriet som inte används för att undvika en bygling av kontaktarna.** En kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.
- **Ur skadat eller fel använt batteri kan ångor avgå.** Tillför friskluft och uppsök en läkare vid besvär. Ångorna kan reta andningsvägarna.
- **Använd endast batteriet i produkter från tillverkaren.** Detta skyddar batteriet mot farlig överbelastning.
- **Batteriet kan skadas av vassa föremål som t.ex. spikar eller skruvmejslar eller på grund av yttre påverkan.** En intern kortslutning kan uppstå och rök, explosion eller överhettning kan förekomma hos batteriet.
- **Kortslut inte batteriet.** Explosionsrisk föreligger.
- Skydda batteriet mot fukt och vatten.
- Lagra trädgårdsredskapet och batteriet endast inom temperaturområdet -20 °C till 50 °C. Lämna inte batteriet på sommaren t.ex. i bilen.
- Rengör vid tillfälle batterimodulens ventilationsöppningar med en mjuk, ren och torr pensel.

Säkerhetsanvisningar för laddare



Läs alla säkerhetsanvisningar och anvisningar. Underlåtenhet att följa säkerhetsanvisningarna och anvisningarna kan leda till elstöt, eldsåda och/eller svåra personskador.

Spara alla säkerhetsanvisningar och anvisningar för framtida bruk.

Använd laddaren endast om du är förtrogen med dess funktioner och utan inskränkning behärskar hanteringen eller om du fått de anvisningar för manövrering som krävs.

- **Låt aldrig barn, personer med begränsad fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga eller erfarenhet**

och/eller bristande kunskap och/eller personer som inte är bekanta med dessa instruktioner använda laddaren. Nationella föreskrifter begränsar eventuellt tillåten ålder för användning.

- **Observera barn i närheten.** Därvid säkerställs att barn inte leker med laddaren.
- Ladda endast Boschs uppladdningsbara litiumjonbatterier från en kapacitet på **4,0 Ah** (från **10** battericeller). Batterispänningen måste stämma överens med laddarens batterispänning. Ladda inga engångsbatterier. Annars föreligger brand- och explosionsrisk.



Skydda laddaren mot regn och väta. Tränger vatten in i laddaren ökar risken för elektrisk stöt.

- **Håll laddaren ren.** Vid smuts ökar risken för elektrisk stöt.
- **Kontrollera laddare, kabel och kontakt innan varje användning.** Använd inte laddaren om du märker någon skada. Öppna inte laddaren på egen hand utan låt endast reparera det av specialister, som använder sig av originalreservdelar. Skadade laddare, kabel eller kontakt ökar risken för elstöt.
- **Använd inte laddaren på lättantändligt underlag (t.ex. papper, textil osv.) eller i lättantändlig omgivning.** Brandrisk föreligger på grund av uppvärmning av laddaren under drift.
- **Täck inte över laddarens ventilationsöppningar.** Laddaren kan i annat fall överhettas och fungerar då inte längre korrekt.
- För ökad elektrisk säkerhet rekommenderas användningen av en jordfelsbrytare med en max. utlösningsström på 30 mA. Testa alltid jordfelsbrytaren före användning.

Ändamålsenlig användning

Trädgårdsredskapet är avsett för gräsklippning i en hemträdgård.

Trädgårdsredskapet är inte avsett för klippning av häck, trimning, sönderhackning osv.

Trädgårdsredskapet är avsett för gräsklippning på markhöjd.

Tekniska data

Gräsklippare		CityMower 18
Artikelnummer		3 600 HB9 A..
Nominell spänning	V	18
Knivhusets bredd	cm	34
Snitthöjd	mm	30 – 60
Uppsamlingskorgens volym	l	31
Vikt enligt EPTA-Procedure 01:2014	kg	9,90
Serienummer		se dataskylten på gräsklipparen
tillåten omgivningstemperatur		
– vid laddning	°C	0 ... +45
– vid användning	°C	0 ... +40
– vid lagring	°C	-20 ... +40
Batteri		Li-jon
Nominell spänning	V	18
Produktnummer/kapacitet		
– 1 607 A35 07H	Ah	4,0
– 1 607 A35 01Y	Ah	6,0
Antal battericeller		
– 1 607 A35 07H		10
– 1 607 A35 01Y		10

Alla värden i anvisningen är uppmätta för användning under eller på 2000 meters höjd över havsytan.

Laddare		AL 1810 CV	AL 1815 CV	AL 1830 CV	AL 1880 CV
Artikelnummer					
	EU	2 607 226 385	2 607 226 0..	2 607 225 965	2 607 226 1..
	UK	2 607 226 387	2 607 226 0..	2 607 225 967	2 607 226 1..
Laddström	A	1,0	1,5	3,0	8,0
Laddningstid (batteriet urladdat)					
– Batteri 4,0 Ah	min	240	168	95	35
– Batteri 6,0 Ah	min	364	260	130	62
Vikt enligt EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,17	0,38	0,40	0,60
Skyddsklass		□ / II	□ / II	□ / II	□ / II

Buller-/vibrationsdata

3 600 HB9 A..

Produktens A-vägd ljudnivå uppnår i typiska fall:

Bulleremissionsvärden framtagna enligt **EN 60335-2-77**

– Ljudtrycksnivå	dB(A)	69
– Ljudeffektnivå	dB(A)	89
– Onoggrannhet K	dB	=1,0

Totala vibrationsemissionsvärden ah (vektorsumma ur tre riktningar) och onoggrannhet K framtaget enligt **EN 60335-2-77**

– Vibrationsemissionsvärde a_h	m/s^2	< 2,5
– Onoggrannhet K	m/s^2	=1,5

Montering och drift

Handlingsmål	Bild	Sida
Leveransen omfattar ^{A)}	A	303
Montering av handtag	B	304
Hopsättning av uppsamlingskorgen	C	305
Insättning/borttagning av uppsamlingskorgen	D	305
Inställning av snitthöjd	E	306
Insättning av batteri	F	306
Användning	G – I	307 – 309
– Sätt in strömkretsbytare		
– Koppla in		
– Klipp		
– Koppla från		
– Ta bort strömkretsbytare		
Ta bort batteriet	J	310
Arbetsanvisningar "klippning"	K	310
Knivskötsel/knivbyte	L	311

Handlingsmål	Bild	Sida
Välj tillbehör	M	312

A) I bruksanvisningen avbildat och beskrivet tillbehör ingår inte i standardleveransen. I vårt tillbehörsprogram beskrivs allt tillbehör som finns.

Driftstart

För din säkerhet

- **Observera!** Före underhåll och rengöringsåtgärder koppla från trädgårdsredskapet, ta loss strömkretsbytare och bort batteriet. Detta gäller även för skadad, snittad eller tilltrasslad nätsladd.
- Efter fränkoppling av trädgårdsredskapet rör sig knivarna ännu några sekunder.
- **Se upp:** Berör inte den roterande kniven.

Ladda batteriet

Batteriet är försett med en temperaturövervakning som endast tillåter uppladdning inom ett temperaturområde mellan 0 °C och 45 °C. Detta ger batteriet lång livslängd.

Anmärkning: Batteriet levereras ofullständigt laddat. För full effekt ska batteriet före första användningen laddas upp i laddaren.

Litiumjonbatteriet kan när som helst laddas upp, eftersom detta inte påverkar livslängden. Batteriet skadas inte om laddningen avbryts.

Litiumjonbatteriet är skyddat mot djupurladdning genom "Electronic Cell Protection (ECP)". När batteriet är urladdat kopplas redskapet från genom en skyddskrets: Trädgårdsredskapet fungerar inte längre.

Tryck inte på strömställaren efter det elredskapet automatiskt kopplats från. Risk finns för att batteriet skadas.

Beakta anvisningarna för batteriers avfallshantering.

Insättning/uttagning av batteriet

Anmärkning: Om olämpliga batterier används kan det leda till störfunktioner eller till överkan på redskapet.

Ställ in det laddade batteriet. Kontrollera, att batteriet är fullständigt insatt.

Avlägsna batteriet från elverktyget genom att trycka på batteriets uppläsningsknapp och dra ut batteriet.

Laddning

Laddningen startar när laddarens stickpropp ansluts till nätuttaget och batteriet placeras i laddaren.

Den intelligenta laddningsmetoden registrerar automatiskt batteriets laddningstillstånd och laddar i relation till batteriets temperatur och spänning med optimal laddström. Härvid skonas batteriet samtidigt som det alltid är fulladdat när det sitter kvar i laddaren.

Indikeringselementens betydelse (AL 1810 CV)

Blinkande batteriladdningsvisning



Laddningen signaliseras genom **blinkning** hos batteriladdningsvisningen.

Fast ljus i batteriladdningsvisningen



Fast ljus i batteriladdningsvisningen signalerar att batteriet är fullständigt uppladdat eller att batteriets temperatur ligger utanför tillåtet laddningsintervall och därför inte kan laddas.

Så fort tillåten temperatur uppnås, startar batterimodulens laddning.

Utan batteri signaliserar **fast ljus** att kontakten är ansluten till uttaget och att laddaren är redo.

Förklaring av indikeringarna (AL 1815 CV)

Blinkande batteriladdningsindikering



Laddningen signaliseras genom **blinkning** hos batteriladdningsvisningen.

Kontinuerligt ljus i batteriladdningsindikatore



Kontinuerligt ljus i batteriladdningsindikatore signalerar att batteriet är fullständigt uppladdat eller att batteriets temperatur ligger utanför tillåtet laddningstemperaturområde och att det därför inte

kan laddas. Så fort tillåtet temperaturområde uppnås, startar batteriets laddning.

Om batteriet inte är insatt signalerar **konstant ljus** i batteriladdningsindikatore att nätsladden är ansluten till vägguttaget och att laddaren är klar för användning.

Förklaring av indikeringarna (AL 1830 CV/ AL 1880 CV)

Grön blinker (snabb) i batteriladdningsindikatore



Charge Snabbladdningen signaleras med den **gröna batteriladdningsindikatorens snabba blinker**.

Anmärkning: Snabbladdning är endast möjlig när batteriets temperatur ligger inom tillåtet laddningstemperaturområde, se avsnitt "Tekniska data".

Grön blinker (långsam) i batteriladdningsindikatore



Vid batteriets laddningstillstånd på ca. 80% **blinker** den **gröna** batteriladdningsindikatore **långsamt**.

Batteriet kan tas ut och användas omedelbart.

Grön batteriladdningsindikering lyser fast



Fast grön batteriladdningsindikering signaliserar att batteriet är helt laddat.

Utan batteri signaliserar **fast** att kontakten är ansluten till uttaget och att laddaren är redo.

Röda batteriladdningsindikatore konstant ljus



Konstant ljus i den **röda** batteriladdningsindikatore signaliserar att batteriets temperatur ligger utanför tillåtet temperaturområde, se avsnitt "Tekniska data". När tillåtet temperaturområde uppnås, kopplar laddaren automatiskt om till snabbladdning.

Blinker i röda batteriladdningsindikatore



Blinkern i **röda** batteriladdningsindikatore signalerar en annan störning i laddningen, se avsnitt "Felsökning - Möjlig orsak och Åtgärd".

Arbetsanvisningar

Batteriets laddningsindikering

Batteriet är försett med en laddningsdisplay som visar batteriets laddningstillstånd. Laddningsindikatore har 3 gröna lysdioder.

Tryck på knappen för laddningsindikatore för aktivering av laddningsindikatore. Efter ca 5 sekunder slocknar laddningsindikatore automatiskt.

Laddningstillståndet kan kontrolleras även på uttaget batteri.

LED-display	Batterikapacitet
3 gröna LED lyser konstant	≥ 2/3
2 gröna LED lyser konstant	≥ 1/3
1 grön LED lyser konstant	≤ 1/3
1 grön LED blinkar	Reserv

Om ingen lysdiod tänds när knappen trycks ned, är batteriet defekt och måste bytas ut.

Av säkerhetsskäl kan laddningstillståndet endast avrågas när trädgårdsredskapet är avstängt.

Under laddning tänds batterimodulens tre gröna lysdioder i följd och slocknar efter en kort stund. Batteriet är fullständigt uppladdat när de tre gröna lysdioderna är permanent tända. Ungefär 5 minuter efter det batteriet är fullständigt uppladdat slocknar de tre gröna lysdioderna.

Batteriets display för temperaturövervakning

Den röda lysdioden i displayen för temperaturövervakning signalerar om batteriet eller trädgårdsredskapets elektronik (vid monterat batteri) inte ligger inom optimalt temperaturområde. I detta fall fungerar trädgårdsredskapet inte alls eller med nedsatt effekt.

Batteriets temperaturövervakning

Den röda lysdioden blinkar när knappen eller strömställaren trycks (vid insatt batteri): Batteriets temperatur är utanför tillåtet temperaturområde för användning.

Vid en temperatur över 70 °C kopplas batteriet från tills det åter ligger inom optimalt temperaturområde.

Temperaturövervakning av trädgårdsredskapets elektronik

Den röda lysdioden lyser **permanent** när strömställaren trycks: Temperaturen i elverktygets elektronik underskrider 5 °C eller överskrider 75 °C.

Felsökning



Symptom	Möjlig orsak	Åtgärd
Motorn startar inte	Trädgårdsredskapets inre kablar defekta	Ta kontakt med Bosch kundtjänst
	Batteriet är urladdat	Ladda upp batteriet
	Batteriet för kallt/hett	Låt batteriet värmas/kallna
	Gräset är för långt	Max. tillåten gräshöjd med den högsta snitthöjdsinställningen är 15 cm
	Motorskyddet har löst ut	Låt motorn avkylas och ställ in större snitthöjd
	Strömkrets brytaren inte korrekt/ordentligt insatt	Sätt korrekt in
Trädgårdsredskapet går med avbrott	Trädgårdsredskapets inre kablar defekta	Ta kontakt med Bosch kundtjänst
	Motorskyddet har löst ut	Låt motorn avkylas och ställ in större snitthöjd
Trädgårdsredskapet lämnar en oregelbunden snittbild och/eller motorn arbetar tungt	Snitthöjden för liten	Ställ in större snitthöjd
	Kniven är trubbig	Byt ut kniven (se bild L)
	Eventuellt tilltäppt	Koppla från trädgårdsredskapet och ta bort strömkrets brytaren
		Kontrollera trädgårdsredskapets undre sida och rensa vid behov (använd alltid trädgårdshandskar)
	Kniven monterad i fel riktning	Montera kniven i rätt riktning

Vid en temperatur över 90 °C frångöper elektroniken trädgårdsredskapet tills det åter ligger inom tillåtet driftstemperaturområde.

Snittkapacitet (batteriets livslängd)

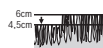
Snittkapaciteten (batteriets livslängd) är beroende av gräsets egenskaper, t ex , täthet, fuktighet, längd och snitthöjd.

Ofta upprepat till- och frånslag av trädgårdsredskapet under gräsklippning reducerar även snittkapaciteten (batteriets brukstid).

För optimering av snittkapaciteten (batteriets livslängd) rekommenderar vi att ofta klippa gräset, öka snitthöjden och att gå fram med måttlig hastighet.

Nedan angivet exempel visar sammanhanget mellan snitthöjd och snittkapacitet för tre batterier.

Snittvillkor



Mycket glest, torrt gräs

Snittkapacitet	
Batteri 4,0 Ah	upp till 200 m ²
Batteri 6,0 Ah	upp till 300 m ²

För att öka brukstiden kan ett extra batteri beställas hos en auktoriserad servicestation för Bosch trädgårdsredskap.

Symptom	Möjlig orsak	Åtgärd
Efter trädgårdsredskapet tillslag roterar inte kniven	Kniven blockeras av gräs	Koppla från trädgårdsredskapet och ta bort strömkrets brytaren
	Knivmuttern/-skruven lös	Avlägsna tilltappningen (använd alltid trädgårdshandskar)
Kraftiga vibrationer/ buller	Knivmuttern/-skruven lös	Dra fast knivmuttern/-skruven (22 Nm)
	Kniven skadad	Byt ut kniven (se bild L)

Batteriet och laddaren

Symptom	Möjlig orsak	Åtgärd
Den röda batteriladdningsindikatorn på laddaren blinkar	Batteriet inte (korrekt) insatt	Sätt batteriet korrekt på laddaren
	Batterikontakterna är förorenade	Rengör kontakterna t ex genom att upprepade gånger sätta in och ta ut batteriet, eller byt batteriet vid behov
Laddning inte möjlig	Batteriet är defekt	Ersätt batteriet
Batteriladdningsindikatorerna på laddaren lyser inte	Laddarens stickpropp är inte (korrekt) kopplad	Anslut stickproppen korrekt i vägguttaget
	Vägguttaget, nätsladden eller laddaren är defekt	Kontrollera nätspänningen, låt vid behov en auktoriserad serviceverkstad för Bosch el-verktyg kontrollera laddaren

Underhåll och service

Batteriets skötsel

- **Observera! Före underhåll och rengöringsåtgärder koppla från trädgårdsredskapet, ta loss strömkrets brytaren och bort batteriet samt uppsamlingskorgen.**
- **Använd alltid trädgårdshandskar när åtgärder krävs i närheten av skarpa knivar.**

Beakta följande anvisningar och åtgärder för att garantera optimal användning av batteriet:

- Skydda batteriet mot fukt och vatten.
- Lagra trädgårdsredskapet och batteriet endast inom temperaturområdet -20 °C till 40 °C. Lämna inte batteriet på sommaren t.ex. liggande i bilen.
- Lagra batteriet separat och inte i trädgårdsredskapet.
- Låt inte batteriet sitta kvar i trädgårdsredskapet i direkt solsken.
- Optimal temperatur för förvaring av batteriet är 10 °C.
- Rengör vid tillfälle batteriets ventilationsöppningar med en mjuk, ren och torr pensel.

Är brukstiden efter uppladdning onormalt kort tyder det på att batteriet är förbrukat och måste bytas ut.

Kundtjänst och applikationsrådgivning

www.bosch-garden.com

Ange alltid vid förfrågningar och reservdelsbeställningar ovillkorligen det 10-siffriga produktnumret som finns på produktens typskylt.

Svenska

Bosch Service Center
Telegrafvej 3
2750 Ballerup
Danmark
Tel.: (08) 7501820 (inom Sverige)
Fax: (011) 187691

Transport

De litiumjonbatterier som ingår är underkastade kraven för farligt gods. Användaren kan utan ytterligare förpliktelser transportera batterierna på allmän väg.

Vid transport genom tredje person (t. ex.: flygfrakt eller expedition) ska speciella villkor för förpackning och märkning beaktas. I detta fall bör vid förberedelse av transport en expert för farligt gods konsulteras.

Sekundärbatterier får försändas endast om hölet är oskadat. Tejpa öppna kontakter och förpacka batteriet så att det inte kan röras i förpackningen. Beakta också eventuella nationella föreskrifter.

Avfallshantering



Trädgårdsredskap, batterier, tillbehör och förpackning ska omhändertas på miljövänligt sätt för återvinning.

Släng inte trädgårdsredskap och inte heller batterier i hushållsavfall!

Endast för EU-länder:

Enligt europeiska direktivet 2012/19/EU måste obrukbara elektriska och elektroniska apparater och enligt europeiska direktivet 2006/66/EG felaktiga eller förbrukade batterier separat omhändertas och på miljövänligt sätt lämnas in för återvinning.

Sekundär-/primärbatterier:**Li-jon:**

Beakta anvisningarna i avsnittet Transport.

Norsk**Sikkerhetsinformasjon**

OBS! Les nøye gjennom de følgende anvisninger. Gjør deg kjent med betjeningselementene og den forskriftsmessige bruken av produktet. Ta godt vare på driftsinstruksen til senere bruk.

Forklaring av symbolene på hageredskapet, ladeapparat og batteri

Generell fareinformasjon.



Les gjennom denne driftsinstruksen.



Pass på at eventuelle personer i nærheten ikke skades av fremmedlegemer som slynges bort.



Advarsel: Pass på å holde sikker avstand til produktet mens du arbeider.



Forsiktig: Ikke berør de roterende knivene. Knivene er skarpe. Pass på at du ikke kutter av tær og fingre.



Slå av hageredskapet og ta av skillebryteren før du utfører vedlikeholds- eller rengjøringsarbeider eller når du lar hageredskapet stå et øyeblikk uten oppsyn.



Stemmer ikke.



Ikke berør noen av delene på hageredskapet før de er helt stanset. Knivene fortsetter å rotere etter at hageredskapet er slått av og kan forårsake skader.



Ikke bruk produktet i regnvær eller la den stå ute i regnvær.



Beskytt deg mot elektriske støt.



Stemmer ikke.



Bruk ladeapparatet kun i tørre rom.



Ladeapparatet er utstyrt med en sikkerhetstransformator.



Bruk for rengjøring av hageredskapet verken høytrykksspyler eller hageslange.

Betjening

- La aldri barn eller personer som ikke er kjent med disse instruksene få lov til å bruke produktet. Nasjonale

forskrifter innskrenker eventuelt alderen på brukeren. Oppbevar produktet utilgjengelig for barn når det ikke er i bruk.

- ▶ Tillat aldri barn, personer med innskrenkede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller manglende kunnskap og/eller personer, som ikke er fortrolig med disse anvisningene, å bruke hageredskapet.
- ▶ Barn må passes på for å sikre at de ikke leker med produktet.
- ▶ Bruk aldri hageredskapet mens det oppholder seg personer, spesielt barn eller husdyr i umiddelbar nærhet.
- ▶ Brukeren er ansvarlig for uhell eller skader på andre mennesker eller deres eiendom.
- ▶ Ikke bruk åpne gummisko eller sandaler når du bruker produktet. Bruk alltid solide sko og lange bukser.
- ▶ Undersøk flaten som skal bearbejdes nøye og fjern steiner, stokker, tråder eller andre fremmedlegemer.
- ▶ Før bruk må du alltid sjekke om knivene, knivskruene og klippekomponenten er slitt eller skadet. Skift slitte eller skadede kniver og knivskruer alltid ut som komplett sett, slik at det ikke oppstår en ubalanse.
- ▶ Klipp kun i dagslys eller ved godt kunstig lys.
- ▶ Du må ikke arbeide med gressklipperen i dårlig vær, spesielt når det trekker opp til torden.
- ▶ Bruk hageredskapet helst ikke i vått gress.
- ▶ Du må alltid gå rolig, aldri løpe.
- ▶ Bruk aldri hageredskapet med defekte beskyttelsesinnretninger, deksler eller uten sikkerhetsinnretninger, som f.eks. avbøyervern og/eller gressoppsamler.
- ▶ Vi anbefaler at du bruker hørselvern til din beskyttelse.
- ▶ Ikke bruk produktet hvis du er trett eller er påvirket av alkohol, narkotika eller medikamenter.
- ▶ Det kan være farlig å arbeide i skråninger:
Klipp ikke spesielt bratte skråninger.
 - På skrå flater eller vått gress må du passe på at du rstødig.
 - På skrå flater må du klippe på tvers og ikke opp- og nedover.
 - Vær svært forsiktig når du skifter retning i skråninger.
- ▶ Vær spesielt forsiktig når du går bakover eller trekker hageredskapet.
- ▶ Skyv hageredskapet alltid fremover når du klipper gressplen og trekk det aldri mot kroppen.
- ▶ Knivene må stå stille når du vipper hageredskapet til transport, når du går over flater uten gress og når du transporterer hageredskapet til og fra området som skal klippes.

- ▶ Ikke vipp hageredskapet når du starter motoren.
- ▶ Slå hageredskapet på som beskrevet i driftsinstruksen, og pass på at føttene dine er godt unna de roterende delene.
- ▶ Sørg for at hender og føtter ikke kommer i nærheten av eller under roterende deler.
- ▶ Hold deg på avstand til utkastsonen når du arbeider med hageredskapet.
- ▶ Du må aldri løfte eller bære hageredskapet mens motoren går.
- ▶ Pass på at hageredskapet står med alle 4 hjul på gulvet under lagringen.
- ▶ Løft hageredskapet bare med bærehåndtaket. Behandle bærehåndtaket forsiktig.
- ▶ **Ikke utfør endringer på produktet.** Ikke tillatte endringer kan innskrenke sikkerheten til produktet og føre til mer støy og vibrasjoner.

Løvsamling

Løvsamlekniven er utformet slik at den kan ta opp høstløv fra plenen din. Du må overholde det følgende slik at denne funksjonen oppnår et optimalt resultat:

- Samle løv bare ved maksimal klippehøyde.
- Samle løv kun på plenen din.
- inspiser arbeidsflaten før du samler løv og hold mennesker, husdyr, glassgjenstander og biler på avstand.

Ta av skillebryter

- Alltid når du forlater hageredskapet.
- Før du fjerner tetting.
- Når du sjekker, rengjør eller arbeider på hageredskapet.
- Sjekk hageredskapet straks for skader etter kollisjonen med en fremmed gjenstand og akift ut kniven om nødvendig.
- Hvis hageredskapet begynner å vibrere uvanlig sterkt (må straks sjekkes).

Vedlikehold

- ▶ Sikre at alle mutre, bolter og skruer sitter fast, slik at sikkert arbeide med produktet er mulig.
- ▶ Sjekk gressoppsamleren regelmessig for avslitning og slitasje.
- ▶ Sjekk hageredskapet og skift for sikkerhets skyld ut slitte eller skadede deler.
- ▶ Bruk utelukkende kniver som er beregnet for dette hageredskapet.
- ▶ Pass på at deler som skal skiftes ut er fra Bosch.
- ▶ Forviss deg før lagringen om at hageredskapet er rent og uten rester. Rengjør om nødvendig med en myk, tørr børste.

Sikkerhetsinformasjon og henvisninger for optimal bruk av oppladbare batterier

- ▶ Sikre at hageredskapet er utkoblet og skillebryteren er tatt av før du setter inn batteriet. Hvis du setter et batteri inn i et hageredskap som er slått på, kan det føre til ulykker.

- **Bruk kun Bosch batterier som er beregnet til dette hageredskapet.** Bruk av andre batterier kan føre til skader og brannfare.

- **Batteriet må ikke åpnes.** Det er fare for kortslutning.



Beskytt det oppladbare batteriet mot varme, f.eks. også mot permanent solstråling, ild, vann og fuktighet. Det er eksplosjonsfare.



- **Hold batterier som ikke benyttes borte fra binderser, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre mindre metallgjenstander som kan forårsake en brokoping av kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller til brann.
- **Ved skader eller usakkyndig bruk av batteriet kan det lekke ut damp.** Luft området og oppsøk lege hvis du får besvær. Dampen kan irritere luftveiene.
- **Batteriet må bare brukes i produkter fra produsenten.** Kun slik beskyttes batteriet mot farlig overbelastning.
- **Batteriet kan bli skadet av spisse gjenstander som spikre eller skrutrekkere eller på grunn av ytre påvirkning.** Resultat kan bli intern kortslutning, og det kan da komme røyk fra batteriet, eller batteriet kan ta fyr, eksplodere eller bli overopphetet.
- **Batteriet må ikke kortsluttes.** Det er fare for eksplosjoner.
- Beskytt batteriet mot fuktighet og vann.
- Lagre hageredskapet og batteriet kun i temperaturområdet fra -20 °C og 50 °C. La hageredskapet, f. eks. om sommeren, ikke ligge i bilen.
- Rengjør ventilasjonssprekkene på batteriet regelmessig med en myk, ren og tørr pensel.

Sikkerhetsinformasjoner for ladeapparater



Les alle sikkerhetsinformasjoner og instruks. Feil ved overholdelsen av sikkerhetsinformasjonene og instruksene kan forårsake elektrisk støt, brann og/eller

alvorlige skader.

Oppbevar alle sikkerhetsinformasjoner og instruks for fremtidig bruk.

Bruk ladeapparatet kun hvis du kan beregne alle funksjonene og kan utføre disse uten innskrenkninger eller har fått tilsvarende instruks.

- **Tillat aldri barn, personer med innskrenkede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller manglende kunnskap og/eller personer, som**

ikke er fortrolig med disse anvisningene, å bruke ladeapparatet. Nasjonale forskrifter innskrenker eventuelt alderen på brukeren.

- **Hold oppsyn med barn.** Du sikrer ved dette at barn ikke leker med ladeapparatet.
- **Lad bare Bosch Li-Ion-batterier fra en kapasitet på 4,0 Ah (fra 10 battericeller).** Batterispenningen må stemme overens med laderens batteriladespenning. Du må ikke lade batterier som ikke er oppladbare. Det kan ellers medføre brann og eksplosjon.



Hold ladeapparatet unna regn eller fuktighet. Dersom det kommer vann i et ladeapparat, øker risikoen for elektriske støt.

- **Sørg for at lederen alltid er ren.** Skitt medfører fare for elektrisk støt.
- **Inspiser alltid laderen, ledningen og støpselet før bruk. Ikke bruk laderen hvis du oppdager skader. Du må ikke åpne laderen på egen hånd. Reparasjoner må kun utføres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler.** Skadde ladere, ledninger og støpsler øker risikoen for elektrisk støt.
- **Bruk ikke laderen på lett antennelig underlag (f.eks. papir, tekstiler osv.) eller i antennelige omgivelser.** Oppvarmingen av laderen under drift medfører brannfare.
- **Ladeapparatets ventilasjonsåpning må ikke tildekkes.** Det kan føre til at ladeapparatet overopphetes og ikke lenger vil fungere som den skal.
- **For øket elektrisk sikkerhet anbefales det å bruke en jordfeilbryter med en max. utløserstrøm på 30 mA.** Kontroller alltid jordfeilbryteren før bruk.

Formålmessig bruk

Hageredskapet er beregnet til å klippe gressplener på private områder.

Hageredskapet er ikke beregnet til klippe hekker, trimme, kutte opp osv.

Hageredskapet er beregnet til å klippe gress på bakkehøyde.

Tekniske data

Gressklipper		CityMower 18
Produktnummer		3 600 HB9 A..
Merkespenning	V	18
Bredde på knivhuset	cm	34
Klippehøyde	mm	30 – 60
Volum, gressoppsamler	l	31
Vekt tilsvarende EPTA-Procedure 01:2014	kg	9,90
Serienummer		se typeskiltet på hageredskapet
tillatt omgivelsestemperatur		
– ved lading	°C	0 ... +45
– Ved drift	°C	0 ... +40
– ved lagring	°C	-20 ... +40
Oppladbart batteri		Li-ioner
Merkespenning	V	18
Produktnummer/kapasitet		
– 1 607 A35 07H	Ah	4,0
– 1 607 A35 01Y	Ah	6,0
Antall battericeller		
– 1 607 A35 07H		10
– 1 607 A35 01Y		10

Alle verdier i denne instruksjonen er blitt målt for bruk under eller lik 2000 meter over havet.

Ladeapparat		AL 1810 CV	AL 1815 CV	AL 1830 CV	AL 1880 CV
Produktnummer					
	EU	2 607 226 385	2 607 226 0..	2 607 225 965	2 607 226 1..
	Storbritannia	2 607 226 387	2 607 226 0..	2 607 225 967	2 607 226 1..
Ladestrøm	A	1,0	1,5	3,0	8,0
Ladetid (utladet batteri)					
– Oppladbart batteri med 4,0 Ah	min	240	168	95	35
– Oppladbart batteri med 6,0 Ah	min	364	260	130	62
Vekt tilsvarende EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,17	0,38	0,40	0,60
Beskyttelsesklasse		□/II	□/II	□/II	□/II

Støy-/vibrasjonsinformasjon

		3 600 HB9 A..
Maskinens typiske A-bedømte støynivå er:		
Støyemisjonsverdier beregnet iht. EN 60335-2-77		
– Lydtrykknivå	dB(A)	69

3 600 HB9 A..

– Lydeffektnivå	dB(A)	89
– Usikkerhet K	dB	=1,0
Totale svingningsverdier ah (vektorsum fra tre retninger) og usikkerhet K beregnet iht. EN 60335-2-77		
– Svingningsemissionsverdi a_{hh}	m/s^2	< 2,5
– Usikkerhet K	m/s^2	=1,5

Montering og drift

Mål for aktiviteten	Bilde	Side
Leveranseomfang ^{A)}	A	303
Montering av håndtaksbøylen	B	304
Sammensetting av gressoppsamlerkurven	C	305
Innsetting/fjerning av gressoppsamleren	D	305
Stille inn klippehøyde	E	306
Innsetting av batteriet	F	306
Drift	G – I	307 – 309
- Sette inn skillebryter		
- Innkoble		
- Klippe		
- Utkoble		
- Fjerne skillebryter		
Fjerning av batteriet	J	310
Arbeidshenvisning "klippe"	K	310
Vedlikehold/utskifting av kniven	L	311
Valg av tilbehør	M	312

A) **Illustrert eller beskrevet tilbehør inngår ikke i standardleveransen. Det komplette tilbehøret finner du i vårt tilbehørsprogram.**

Igangsetting

For din egen sikkerhet

- **OBS! Slå av hageredskapet, ta av skillebryteren og fjern batteriet før du utfører vedlikeholds- og rengjøringsarbeider. Det samme gjelder hvis bryterledningen er skadet, kuttet eller innviklet.**
- **Etter at hageredskapet er slått av, roterer kniven videre i noen sekunder.**
- **Forsiktig: Ikke berør den roterende kniven.**

Lading av batteriet

Batteriet er utstyrt med en temperaturoversvåking som kun muliggjør en lading i temperaturområdet mellom 0 °C og 45 °C. Slik oppnås en lang levetid for batteriet.

Merk: Batteriet er delvis ladet ved levering. For å sikre full effekt fra batteriet, må du lade det fullstendig opp i ladeapparatet før førstegangs bruk.

Litium-ion-batteriet kan lades opp til enhver tid uten at levetiden forkortes. Det skader ikke batteriet å avbryte oppladingen.

Litium-ion-batteriet har "Electronic Cell Protection (ECP)" som beskytter mot dyputlading. Ved utladet batteri utkobles redskapet ved en beskyttelseskobling: Hageredskapet arbeider ikke lenger.

Trykk etter automatisk utkobling av redskapet ikke videre på på-/av-bryteren. Batteriet kan ta skade.

Følg anvisningene for behandling av brukte batterier.

Innsetting/fjerning av batteriet

Merk: Hvis du bruker ikke egnede batterier kan det medføre feilfunksjoner eller skader på redskapet.

Sett inn det oppladete batteriet. Sikre at batteriet er satt inn fullstendig.

For å ta batteriet ut av redskapet, trykker du på utløserknappen for batteriet og trekker ut batteriet.

Opplading

Oppladingen begynner med en gang netstøpselet til ladeapparatet settes inn i stikkkontakten og batteriet settes inn i ladeapparatet.

Med den intelligente oppladingsmetoden registreres batteriets oppladingstilstand automatisk og den optimale ladestrømmen velges avhengig av batteri-temperatur og -spenning.

Slik skånes batteriet og er alltid fullt oppladet ved oppbevaring i ladeapparatet.

Forklaring av indikatoren (AL 1810 CV)

Blinkende lys på batteriladeindikator



Ladingen signaliseres ved at batteriladeindikatoren **blinker**.

Kontinuerlig lys batteriladeindikator




Det **kontinuerlige lyset** til batteriladeindikatoren signaliserer at batteriet er helt oppladet eller at temperaturen til batteriet ligger utenfor det tillatte ladetemperaturområdet og derfor ikke kan lades opp. Så snart det tillatte temperaturområdet er nådd, lades batteriet opp.

Hvis batteriet ikke er satt inn, viser det at ladeindikatoren **lyser kontinuerlig** at netstøpselet er satt inn i stikkkontakten og at laderen er klar til bruk.

Indikatorelementenes betydning (AL 1815 CV)

Blinkende lys på batteriladeindikator

 **Charge** Ladingen signaliseres ved at batteriladeindikatoren **blinker**.

Kontinuerlig lys batteri-ladeindikator

 **Full** Det **kontinuerlige lyset** i batteri-ladeindikatoren signaliserer at batteriet er helt oppladet eller at temperaturen til batteriet ligger utenfor det godkjente ladetemperaturområdet og det derfor ikke kan lades opp. Så snart det godkjente temperaturområdet er nådd, lades batteriet opp.

Uten innsatt batteri signaliserer **kontinuerlig lys** i batteri-ladeindikatoren at støpselet er satt inn i stikkkontakten og at ladeapparatet er driftsklart.

Indikatorelementenes betydning (AL 1830 CV/ AL 1880 CV)

Blinklys (hurtig) grønn batteri-ladeindikator

 **Charge** Hurtigladingen signaliseres ved **hurtig blinking** i den **grønne** batteri-ladeindikatoren.

Merknad: Hurtigoppladingen er kun mulig hvis batteriets temperatur er i godkjent ladetemperaturområde, se avsnitt "Tekniske data".

Blinklys (langsomt) grønn batteri-ladeindikator

 **GO 80%** Ved batteriets ladetilstand på ca. 80% **blinker** den **grønne** batteri-ladeindikatoren **langsomt**.

Batteriet kan tas ut og brukes umiddelbart.

Kontinuerlig grønn batteriladeindikator

 **Full** **Kontinuerlig lysende grønn** ladeindikator signaliserer at batteriet er fullt oppladet.

Hvis batteriet ikke er satt inn, viser det at ladeindikatoren **lyser kontinuerlig** at nettstøpselet er satt inn i stikkkontakten og at laderen er klar til bruk.

Kontinuerlig lys rød batteri-ladeindikator

 **Kontinuerlig lys** i den **røde** batteri-ladeindikatoren signaliserer at batteriets temperatur er utenfor den tillatte temperaturen for lading, se avsnitt "Tekniske data". Så snart det tillatte temperaturområdet er nådd, kobler ladeapparatet automatisk om til hurtigopplading.

Blinklys rød batteri-ladeindikator

 **Blinklyset** i den **røde** batteri-ladeindikatoren signaliserer en annen feil i oppladingen, se avsnitt "Feil – årsak og avhjelp".

Arbeidshenvisninger

Indikator for batteriladenivå

Batteriet er utstyrt med en ladetilstandsindikator som viser batteriets ladetilstand. Ladetilstandsindikatoren består av 3 grønne LED-er.

Trykk på tasten for ladetilstandsindikatoren for å aktivere denne. Etter ca. 5 sekunder slokner ladetilstandsindikatoren automatisk.

Ladetilstanden kan også kontrolleres når batteriet er tatt ut.

LED-indikator	Batteri-kapasitet
Kontinuerlig lys 3 grønne LED-er	$\geq 2/3$
Kontinuerlig lys 2 grønne LED-er	$\geq 1/3$
Kontinuerlig lys 1 grønn LED	$\leq 1/3$
Blinklys 1 grønn LED	Reserve

Lyser ingen LED etter at du har trykt på tasten, er batteriet defekt og må skiftes ut.

Av sikkerhetsgrunner må ladetilstanden kun sjekkes når hageredskapet står stille.

I løpet av oppladingen begynner de tre grønne LED-ene å lyse etter hverandre og slokner igjen ett øyeblikk. Batteriet er fullt oppladet når de tre grønne LED-ene lyser kontinuerlig. Ca. 5 minutter etter at batteriet er helt oppladet, slokner de tre grønne LED-ene igjen.

Batteriets indikator for temperatuvervåkning

Den røde LED-en i indikatoren for temperatuvervåkning signaliserer at batteriet eller hageredskapets elektronikk (ved innsatt batteri) ikke er i det optimale temperaturområdet. I dette tilfellet arbeider hageredskapet ikke eller ikke med full effekt.

Batteriets temperatuvervåkning

Den røde LED-en blinker når du trykker på tasten eller på på-/av-bryteren (ved innsatt batteri): Batteriet er utenfor det tillatte driftstemperaturområdet.

Ved en temperatur over 70 °C utkobler batteriet til det er igjen i det tillatte driftstemperaturområdet.

Temperatuvervåkning av hageredskapets elektronikk

Den røde LED-en lyser **kontinuerlig** når du trykker på på-/av-bryteren: Temperaturen til hageredskapets elektronikk er mindre enn 5 °C eller mer enn 75 °C.

Ved en temperatur over 90 °C utkobler hageredskapets elektronikk til det er igjen i det tillatte driftstemperaturområdet.

Klippeytelse (batteriets levetid)

Klippeytelsen (batteriets levetid) er avhengig av gressets egenskaper, f. eks. gressets tetthet, fuktighet, gressets lengde og klippehøyde.

Hyppig inn- og utkobling av hageredskapet i løpet av klippingen reduserer også klippeytelsen (batteriets levetid). Til optimering av klippeytelsen (batteriets levetid) anbefales det å klippe oftere, øke klippehøyden og gå i passende tempo.

Eksempelen nedenfor viser sammenhengen mellom klippehøyde og klippeytelse relatert til tre batterier.

Klippeforhold

Svært tynt, tørt gress

KlippeytelseOppladbart batteri med 4,0 Ah opptil 200 m²**Klippeforhold**Oppladbart batteri med 6,0 Ah opptil 300 m²

For å forlenge driftstiden kan du kjøpe et ekstra batteri hos et autorisert kundeservice for Bosch hageredskaper.

Feilsøking

Symptom	Mulig årsak	Løsning
Motoren starter ikke	Intern kabling i hageredskapet er defekt	Ta kontakt med Bosch kundeservice
	Utladet batteri	Lad batteriet
	For kaldt/for varmt batteri	Varm opp/avkjøl batteriet
	For langt gress	Max. tillatt gresshøyde er 15 cm med den største innstillingen av klippehøyden
	Motorvernet er utløst	La motoren avkjøle og innstill større klippehøyder
	Skillebryteren er ikke satt riktig/ikke komplett inn	Sett den riktig inn
Hageredskapet går rykkvis	Intern kabling i hageredskapet er defekt	Ta kontakt med Bosch kundeservice
	Motorvernet er utløst	La motoren avkjøle og innstill større klippehøyder
Hageredskap etterlater et uregelmessig klippemønster og/eller motor arbeider tungt	For liten klippehøyde	Innstill en høyere klippehøyde
	Kniven er butt	Skift ut kniv (se bilde L)
	Tetting mulig	Slå av hageredskap og ta av skillebryter
		Sjekk hageredskapets underside og gjør den fri om nødvendig (bruk alltid arbeidshansker)
	Kniven er galt montert	Monter kniven riktig
Etter innkobling av hageredskapet dreier ikke kniven seg	Knivene blokkes av gress	Slå av hageredskap og ta av strømkrets bryter
		Fjern tettingen (bruk alltid arbeidshansker)
	Løs knivmutter/-skrue	Trekk fast knivmutter/-skrue (22 Nm)
Sterke vibrasjoner/lyder	Løs knivmutter/-skrue	Trekk fast knivmutter/-skrue (22 Nm)
	Skadet kniv	Skift ut kniv (se bilde L)

Batteri og ladeapparat

Symptomer	Mulig årsak	Løsning
Rød batteri-ladeindikator blinker Ingen opplading mulig	Batteriet er ikke satt (riktig) inn	Sett batteri riktig på ladeapparatet
	Batterikontaktene er tilsmusset	Rengjør batterikontaktene; f.eks. ved hyppig innsetting og fjerning av batteriet, skift eventuelt ut batteriet
	Batteriet er defekt	Skift ut batteriet
Batteri-ladeindikatorer lyser ikke på ladeapparatet	Strømspøselet til ladeapparatet er ikke satt (riktig) inn	Sett strømspøselet (helt) inn i stikkontakten
	Stikkontakt, strømledning eller ladeapparat er defekt	Sjekk strømspenningen, la ladeapparatet eventuelt kontrolleres av en autorisert kundeservice for Bosch-elektroverktøy

Service og vedlikehold

Stell av batteriet

- **OBS! Slå av hageredskapet, ta av skillebryteren og fjern batteriet samt gressoppsamleren før du utfører vedlikeholds- og rengjøringsarbeider.**
- **Bruk alltid arbeidshansker når du håndterer eller arbeider i nærheten av de skarpe knivene.**

For å sikre en optimal bruk av batteriet, må du ta hensyn til følgende informasjonen og tiltak:

- Beskytt batteriet mot fuktighet og vann.
- Lagre hageredskapet og batteriet kun i temperaturområdet fra -20 °C og 40 °C. La batteriet f. eks. om sommeren, ikke ligge i bilen.
- Lagre batteri separat og ikke i hageredskapet.
- Ikke la batteriet stå i hageredskapet ved direkte sol.
- Den optimale temperaturen for oppbevaring av batteriet er 10 °C.
- Rengjør ventilasjonssprekkene på batteriet regelmessig med en myk, ren og tørr pensel.

En vesentlig kortere driftstid etter opplading er et tegn på at batteriet er oppbrukt og må skiftes ut.

Kundeservice og kundeveiledning

www.bosch-garden.com

Ved alle forespørsler og reservedelsbestillinger må du oppgi det 10-sifrede produktnummeret som er angitt på produktets typeskilt.

Norsk

Robert Bosch AS
Postboks 350
1402 Ski
Tel.: 64 87 89 50
Faks: 64 87 89 55

Transport

Li-ion-batteriene i verktøyet underligger kravene for farlig gods. Batteriene kan transporteres på veier av brukeren uten ytterligere krav.

Ved forsendelse som utføres av tredje personer (f. eks.: lufttransport eller spedisjon) må det oppfylles spesielle krav til emballasje og merking. Du må da konsultere en ekspert for farlig gods ved forberedelse av forsendelsen.

Send batterier kun hvis huset ikke er skadet. Lim igjen de åpne kontaktene og pakk batteriet slik at det ikke beveger seg i emballasjen. Følg også eventuelle ytterligere nasjonale forskrifter.

Deponering



Hageredskaper, batterier, tilbehør og emballasje må leveres inn til miljøvennlig gjenvinning.



Hageredskaper og batterier må ikke kastes i vanlig søppel!

Kun for EU-land:

Iht. det europeiske direktivet 2012/19/EU om gamle elektriske og elektroniske maskiner og iht. det europeiske direktivet 2006/66/EF må defekte eller oppbrukte batterier/oppladbare batterier samles inn adskilt og leveres inn til en miljøvennlig resirkulering.

Batterier/oppladbare batterier:

Li-ion:

Ta hensyn til informasjonene i avsnittet Transport.

Suomi

Turvallisuusohjeita

Huomio! Lue seuraavat ohjeet tarkasti. Tutustu tuotteen käyttöelementteihin ja asianmukaiseen käyttöön. Säilytä käyttöohje huolellisesti myöhempää käyttöä varten.

Puutarhalaitteessa, latauslaitteessa ja akussa olevien tunnuskuvienv selitykset



Yleiset varoitusohjeet.



Lue käyttöohje huolellisesti.



Varmista, että sivulle sinkoutuvat vieraat esineet eivät loukkaa lähellä seisovia ihmisiä.

sä.



Varoitus: Pidä turvallinen etäisyys tuotteeseen sen ollessa toiminnassa.



Varoitus: Älä koskaan kosketa pyöriviä teriä. Terät ovat teräviä. Suojele varpaat ja sormet, jotta et menettäisi niitä.



Ennen puutarhalaitteen säätöä tai puhdistusta, kun johto on juuttunut kiinni tai kun jätät puutarhalaitteen vaikka vain lyhyeksi aikaa ilman valvontaa, tulee se pysäyttää, ja virtapiirin katkaisin irrottaa.



Ei sopiva.



Odota, että puutarhalaitteen kaikki osat ovat pysähtyneet täysin, ennen kuin kosketat niitä. Terät pyörivät vielä puutarhalaitteen poiskytkennän jälkeen ja voivat aiheuttaa loukkaantumisia.



Älä käytä tuotetta sateessa, äläkä aseta sitä alttiiksi sateelle.



Suojele itsesi sähköiskulta.



Ei sopiva.



Käytä latauslaitetta ainoastaan kuivassa tilassa.



Latauslaite on varustettu varmuusmuuntajalla.



Älä käytä painepesuria tai puutarhaletkua puutarhalaitteen puhdistukseen.

Käyttö

- Älä koskaan anna lasten tai henkilöiden, jotka eivät ole tutustuneet näihin ohjeisiin käyttää puutarhalaitetta. Kansalliset säännökset saattavat rajata käyttäjän iän. Säilytä tuote lasten ulottumattomissa, kun sitä ei käytetä.
- Älä koskaan anna lasten, henkilöiden, joilla on rajalliset fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tahi puuttuva kokemus ja/tai puuttuva tieto ja/tai eivät tunne näitä ohjeita käyttää puutarhalaitetta.
- Lapsia tulee valvoa ja varmistaa, että he eivät leiki laitteen kanssa.
- Älä koskaan käytä puutarhalaitetta, kun henkilöitä, etenkin lapsia tai kotieläimiä on välittömässä läheisyydessä.
- Käyttäjä on vastuussa onnettomuuksista ja toisille ihmisille tai heidän omaisuudelleen aiheuttamistaan vaurioista.
- Älä käytä avoimia kumikenkiä tai sandaaleja tuotetta käyttäessäsi. Käytä aina tukevia jalkineita ja pitkälahkeisia housuja.
- Tarkista perusteellisesti työstettävä alue ja poista siitä kivet, oksat, langat, luut ja muut vieraat esineet.
- Tarkista aina silmämääräisesti ennen käyttöä, etteivät terät, teränpultit tai leikkuriosa ole loppuun käytetyt tai vaurioituneet. Vaihda loppuun käytetyt tai vaurioituneet terät sekä terän-

- pultit aina yhdessä epätasapainon estämiseksi.
- ▶ Käytä laitetta vain valoisaan aikaan tai hyvässä keinovalossa.
 - ▶ Älä työskentele ruohonleikkurin kanssa huonoissa sääolosuhteissa, etenkin ukonilman lähestyessä.
 - ▶ Vältä puutarhalaitteen käyttöä määrässä ruohossa.
 - ▶ Kävele aina rauhallisesti, älä koskaan juokse.
 - ▶ Älä koskaan käytä puutarhalaitetta, jos suojalaitteet tai suojuukset ovat viallisia tai ilman turvalaitteita, kuten esimerkiksi silpunohjainta ja/tai ruohonkokoojasäiliötä.
 - ▶ Suosittelemme käyttämään kuulon-suojaimeja itsesi suojaamiseksi.
 - ▶ Älä käytä tuotetta, jos olet väsynyt tai sairas tahi alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.
 - ▶ Käyttö rinteessä saattaa olla vaarallista:
 - Älä koskaan leikkaa erityisen jyrkissä rinteissä.
 - Varmista aina tukeva askellus kaltevalla pinnalla ja määrässä ruohossa.
 - Leikkaa kaltevilla pinnoissa poikittain rinteeseen nähden äläkä koskaan ylös- alaspäin.
 Ole erityisen varovainen suunnanmuutoksissa rinteissä.
 - ▶ Ole äärimmäisen varovainen kun liikut taaksepäin tai vedät puutarhalaitetta.
 - ▶ Työnnä leikatessa aina puutarhalaitetta eteenpäin äläkä koskaan vedä sitä kehoasi kohti.
 - ▶ Terien täytyy olla pysähdyksissä, kun puutarhalaitetta tule kallistaa kuljetusta varten, jos joutuu ylittämään pintoja, joissa ei ole ruohoa tai siirtää puutarhalaite työstettävälle alueelle tai siitä pois.
 - ▶ Älä kallista puutarhalaitetta moottoria käynnistettäessä.
 - ▶ Käynnistä puutarhalaite käyttöohjeessa neuvotulla tavalla ja varmista, että jalkasi ovat riittävän kaukana teristä.
 - ▶ Älä pidä käsiä tai jalkoja lähellä pyöriä osia tai niiden alla.
 - ▶ Pysy puutarhalaitteen kanssa työskentelyn aikana etäällä ruohon poistovyöhykkeestä.
 - ▶ Älä koskaan nosta tai kanna puutarhalaitetta moottorin käydessä.
 - ▶ Tarkista, että puutarhalaite varustoinnissa seisoo kaikki 4 pyörää alustaa vasten.
 - ▶ Nosta puutarhalaitetta ainoastaan käsikahvasta. Käsittele käsikahvaa varoen.
 - ▶ **Älä tee mitään muutoksia tuotteeseen.** Luvattomat muutokset voivat vaikuttaa tuotteesi turvallisuuteen ja johtaa voimakkaampaan meluun sekä värinään.

Lehtien keräily

Lehtien keräilyterä on muotoiltu niin, että se pystyy nostamaan ylös syksyn

lehtiä nurmikostasi. Jotta tämä toiminto johtaisi parhaaseen mahdolliseen tulokseen on noudatettava seuraavaa:

- Kerää lehtiä ainoastaan suurimalla leikkuukorkeudella.
- Kerää lehtiä ainoastaan nurmikolta.
- Tarkista työalue ennen lehtien keräämistä ja varmista, että ihmiset, kotieläimet, lasiesineet ja autot ovat etäällä.

Irrota virtapiirin katkaisin

- Aina kun poistut puutarhalaitteen luota.
- Ennen tukosten poistamista.
- Tarkistaessasi tai puhdistaussasi puutarhalaitetta tai tehdessäsi puutarhalaitteeseen kohdistuvia töitä.
- Törmätyäsi vieraaseen esineeseen; tarkista välittömästi puutarhalaitteen mahdolliset vauriot ja anna kunnostaa se tarvittaessa.
- Jos puutarhalaite alkaa täristä poikkeuksellisesti (tarkista heti).

Huolto

- Varmista kaikkien muttereiden, pulttien ja ruuvien hyvä kiinnitys, jotta turvallinen työskentely puutarhalaitteen kanssa olisi taattu.
- Tarkista säännöllisesti ruohonkokoja säiliön kunto ja kuluneisuus.
- Tarkista Tuote ja vaihda varmuuden vuoksi kaikki loppuun kuluneet tai vaurioituneet osat uusiin.

- Käytä ainoastaan puutarhalaitteeseen tarkoitettuja leikkuuteriä.
- Varmista, että vaihto-osat ovat Bosch-tuotantoa.
- Varmista ennen puutarhalaitteen varastointia, että se on puhdas eikä siinä ole leikkuujäännöksiä. Puhdista tarvittaessa pehmeällä kuivalla harjalla.

Ohjeita akun optimaaliseen käsittelyyn

- **Varmista, että puutarhalaite on poiskytettyä ja virtapiirin katkaisin irrotettu, ennen kuin asennat akun.** Akun asennus puutarhalaitteeseen, jonka käynnistyskytkin on käyntiasennossa altistaa onnettomuuksille.
- **Käytä ainoastaan kyseiseen puutarhalaitteeseen tarkoitettuja Bosch-akkuja.** Muiden akkujen käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon.
- **Älä avaa akkua.** Oikosulkuvaara.



Suojaa akku kuumuudelta esim. myös pitkäaikaiselta auringonpaisteelta, tulelta, vedeltä ja kosteudelta. Muuten syntyy räjähdysvaara.

- **Pidä irrallista akkua loitolla paperinliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat oikosulkea akun koskettimet.** Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai johtaa tulipaloon.
- **Jos akku vaurioituu tai sitä käytetään asiaankuulumattomalla tavalla, saattaa siitä purkautua höyryä.** Tuuleta alue ja hakeudu lääkäriin, mikäli oireita ilmaantuu. Höyryt voivat ärsyttää hengitystieheiteitä.
- **Käytä akkua ainoastaan valmistajan tuotteissa.** Vain tällä tavalla saat estettyä akun vaarallisen ylikuormituksen.
- **Terävät esineet (esimerkiksi naulat ja ruuvitaltat) tai kuoreen kohdistuvat iskut saattavat vaurioittaa akkua.** Tämä voi johtaa akun oikosulkuun, tulipaloon, savuaamiseen, räjähtämiseen tai ylikuumenemiseen.
- **Älä oikosulje akkua.** Syntyy räjähdysvaara.
- Suojaa akku kosteudelta ja vedeltä.
- Säilytä akku vain lämpötilassa -20 °C ... 50 °C. Älä esimerkiksi jätä akkua kesällä makaamaan autoon.
- Puhdista akun tuuletusaukot silloin tällöin pehmeällä, puhtaalla ja kuivalla siveltimellä.

Latauslaitteiden turvallisuusohjeet



Lue kaikki turva- ja käyttöohjeet. Turvallisuusohjeiden ja käyttöohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja käyttöohjeet myöhempää käyttöä varten.

Käytä latauslaitetta ainoastaan, jos täysin pystyt arvioimaan ja hallitsemaan rajoituksetta kaikkia toimintoja tai olet saanut vastaavia ohjeita.

- Älä koskaan anna lasten, henkilöiden, joilla on rajalliset fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tahi puuttuva kokemus ja/tai puuttuva tieto ja/tai eivät tunne näitä ohjeita käyttäät latauslaitetta. Kansalliset säännökset saattavat rajata käyttäjän iän.
- **Pidä lapsia silmällä.** Täten varmistat, etteivät lapset leiki latauslaitteen kanssa.
- Lataa vain Boschin litiumioniakkuja, joiden kapasiteetti on vähintään **4,0 Ah** (vähintään **10** akkukennoa). Akkujännitteen tulee vastata latauslaitteen akkujännitettä. Älä lataa ei-uudelleenladattavia paristoja. Muu-

toin syntyy tulipalo- ja räjähdysvaara.



Pidä sähkötyökalu poissa sateesta ja kosteudesta. Veden tunkeutuminen latauslaitteen sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.

- **Pidä latauslaite puhtaana.** Lika aiheuttaa sähköiskuvaaran.
- **Tarkista latauslaite, johto ja pistotulppa ennen jokaista käyttökertaa. Älä käytä latauslaitetta, jos havaitset vaurioita. Älä avaa latauslaitetta itse. Anna vian korjaus vain valtuutetun sähköasentajan tehtäväksi, joka käyttää vain alkuperäisiä varaosia.** Viallinen latauslaite, johto ja pistotulppa aiheuttavat sähköiskuvaaran.
- **Älä käytä latauslaitetta herkästi syttyvällä alustalla (esimerkiksi paperi, tekstiilit, jne.) tai palonarassa ympäristössä.** Palovaara, koska latauslaite kuumenee latauksen aikana.
- **Älä peitä latauslaitteen tuuletusrakoj.** Muuten latauslaite voi ylikuumentua ja toimia virheellisesti.
- Korkeampaa sähköturvallisuutta varten suosittelemme käyttämään vikavirtakytkintä, jonka laukaisuvirta on korkeintaan 30 mA. Testaa vikavirtakytkintä aina ennen käyttöä.

Määräystenmukainen käyttö

Puutarhalaite on tarkoitettu ruohonleikkuuseen yksityisalueella.

Puutarhalaite ei ole tarkoitettu pensaiden leikkuuseen, viimeistelyleikkuuseen, silppumiseen jne.

Puutarhalaite on tarkoitettu nurmikon leikkuuseen kehon korkeudella.

Tekniset tiedot

Ruohonleikkuri		CityMower 18
Tuotenumero		3 600 HB9 A..
Nimellijännite	V	18
Teräkotelon leveys	cm	34
Leikkuukorkeus	mm	30 – 60
Ruohonkokoajasäiliön tilavuus	l	31
Paino EPTA-Procedure 01:2014 mukaan	kg	9,90
Sarjanumero		katso ruohonleikkurin tyyppikilvestä
sallittu ympäristölämpötila		
– ladattaessa	°C	0 ... +45
– käytön aikana	°C	0 ... +40
– varastoinnissa	°C	-20 ... +40
Akku		Li-ioni
Nimellijännite	V	18
Tuotenumero/kapasiteetti		

Ruohonleikkuri **CityMower 18**

- 1 607 A35 07H	Ah	4,0
- 1 607 A35 01Y	Ah	6,0

Akkukennojen lukumäärä

- 1 607 A35 07H		10
- 1 607 A35 01Y		10

Kaikki tässä ohjeessa olevat arvot on mitattu käyttöä varten alle tai tasan 2000 metriä merenpinnan korkeuden yläpuolella.

Latauslaite		AL 1810 CV	AL 1815 CV	AL 1830 CV	AL 1880 CV
Tuotenumero					
	EU	2 607 226 385	2 607 226 0..	2 607 225 965	2 607 226 1..
	UK	2 607 226 387	2 607 226 0..	2 607 225 967	2 607 226 1..
Latausvirta	A	1,0	1,5	3,0	8,0
Latausaika (akku purkautunut)					
- 4,0 Ah akku	min	240	168	95	35
- 6,0 Ah akku	min	364	260	130	62
Paino EPTA-Proce- dure 01:2014 mu- kaan	kg	0,17	0,38	0,40	0,60
Suojausluokka		□ / II	□ / II	□ / II	□ / II

Melu-/tärinä tiedot**3 600 HB9 A..**

Laitteen tyypillinen A-painotettu äänen painetaso on:

Melupäästöarvot määritetty **EN 60335-2-77** mukaan

- Äänen painetaso	dB(A)	69
- Äänen tehotaso	dB(A)	89
- Epätarkkuus K	dB	=1,0

Värähtelyn yhteisarvot ah (kolmen suunnan vektorisumma) ja epätarkkuus K mitattuna **EN 60335-2-77** mukaan

- Värähtelyemissioarvo a_h	m/s^2	< 2,5
- Epätarkkuus K	m/s^2	=1,5

Asennus ja käyttö

Tehtävä	Kuva	Sivu
Vakiovarusteet ^{A)}	A	303
Kahvasangan asennus	B	304
Ruohonkokoajasäiliön kokoaminen	C	305
Ruohonkokoajasäiliön asennus/irrotus	D	305
Leikkauskorkeuden asetus	E	306
Akun asennus	F	306
Käyttö	G - I	307 - 309
- Asenna virtapiirin katkaisin		
- Käynnistä		
- Leikkaa		
- Pysäytä		
- Poista virtapiirin katkaisin		

Tehtävä	Kuva	Sivu
Akun irrotus	J	310
Työskentelyohje "leikkaa"	K	310
Teränhoito/teränvaihto	L	311
Lisälaitteen valinta	M	312

A) Kuvassa näkyvä tai tekstissä mainittu lisätarvike ei kuulu vakiovarustukseen. Koko tarvikevalikoiman voit katsoa tarvikeohjelmastamme.

Käyttöönotto**Turvallisuussyistä**

- **Huomio!** Pysäytä puutarhalaite, irrota virtapiirin katkaisin ja poista akku, ennen kuin suoritat säätö- tai puhdistustöitä. Sama sääntö pätee, jos liitäntäjohto on vaurioitunut, leikattu tai sotkeutunut.

- **Terät pyörivät vielä muutaman sekunnin sen jälkeen, kun puutarhalaite on sammutettu.**
- **Varoitus: Älä kosketa pyörivää leikkuuterää.**

Akun lataus

Akku on varustettu lämpötilanvalvonnalla, joka sallii lataamisen vain akun lämpötilan ollessa alueella 0 °C – 45 °C. Täten akulle saavutetaan pitkä käyttöikä.

Ohje: Akku toimitetaan osittain ladattuna. Jotta akun täysi teho olisi taattu, tulee akku ladata täyteen latauslaitteessa ennen ensimmäistä käyttöä.

Litiumioniakkua voidaan ladata milloin vain lyhentämättä akun elinikää. Latauksen keskeytys ei vaurioita akkua.

Litiumioniakku on suojattu elektronisella kennojen suojauksella "Electronic Cell Protection (ECP)" syväpurkauksen estämiseksi. Jos akku on päässyt purkautumaan, suojakytkin kytkee laitteen pois päältä: Puutarhalaite ei toimi enää.

Älä enää paina käynnistyskytkintä sähkölaitteen automaattisen poiskytkennän jälkeen. Akku voi vaurioitua.

Noudata käytöstä poistetun akun hävitysohjeita.

Akun asennus ja irrotus

Ohje: Jos sopimattomia akkuja käytetään, saattaa se johtaa vikatoimintoihin tai laitteen vaurioitumiseen.

Aseta ladattu akku paikoilleen. Varmista, että akku on asennettu oikein.

Poista akku laitteesta painamalla akun vapautuspainiketta ja vetämällä akku ulos.

Lataustapahtuma

Lataustapahtuma alkaa heti, kun latauslaitteen verkkopistotulppa liitetään pistorasiaan ja akku samalla asetetaan latauslaitteeseen.

Älykkään lataustoiminnan ansiosta akun lataustila tunnistetaan automaattisesti ja akku ladataan aina optimaalisella latausvirralla huomioiden akun lämpötila ja jännite.

Täten akkua säästetään ja se pysyy latauslaitteessa aina täydessä latauksessa.

Merkkivalojen merkitys (AL 1810 CV)

Akun latausnäytön vilkkuva merkkivalo



Latauksesta ilmoitetaan akun latausnäytön **vilkkuvalla** merkkivalolla.

Akun latausnäytön jatkuvasti palava merkkivalo



Akun latausnäytön **jatkuvasti palava** merkkivalo tarkoittaa, että akku on ladattu täyteen, tai ettei akun lämpötila ole sallitulla latauslämpötila-alueella ja siksi lataus ei ole mahdollista.

Lataus alkaa heti kun akun lämpötila on sallitulla lämpötila-alueella.

Jos akku ei ole paikallaan, akun latausnäytön **jatkuvasti palava** merkkivalo tarkoittaa, että pistotulppa on kytketty pistorasiaan ja latauslaite on käyttövalmis.

Merkkivalojen tarkoitus (AL 1815 CV)

Akun latausnäytön vilkkuva merkkivalo



Latauksesta ilmoitetaan akun latausnäytön **vilkkuvalla** merkkivalolla.

Akun latauksen jatkuvasti palava merkkivalo



Jatkuva valo akun latauksen merkkivalossa osoittaa, että akku on ladattu täyteen tai että akun lämpötila on sallitun latauslämpötila-alueen ulkopuolella, eikä sitä voi ladata. Heti, kun sallittu lämpötila-alue on saavutettu, akku ladataan.

Ilman asennettua akkua osoittaa **jatkuva valo** akun latauksen merkkivalossa, että pistotulppa on liitetty pistorasiaan ja latauslaite on käyttövalmis.

Merkkivalojen tarkoitus (AL 1830 CV/AL 1880 CV)

Akun latauksen merkkivalon (nopea) vihreä vilkkuminen



Pikalataustapahtumasta ilmoitetaan **nopeasti vilkkuvalla vihreällä** akun latauksen merkkivalolla.

Huomio: Pikalataus on mahdollinen vain, jos akun lämpötila on sallitulla latauslämpötila-alueella, katso kappaletta "Tekniset tiedot".

Akun latauksen merkkivalon (hidas) vihreä vilkkuminen



Akun lataustilan ollessa n. 80% akun latauksen merkkivalo **vilkkuu hitaasti vihreänä**.

Akku voidaan ottaa heti käyttöön.

Akun latausnäytön vihreänä palava merkkivalo



Akun latausnäytön **vihreänä palava** merkkivalo tarkoittaa, että akku on ladattu täyteen.

Jos akku ei ole paikallaan, akun latausnäytön **jatkuvasti palava** merkkivalo tarkoittaa, että pistotulppa on kytketty pistorasiaan ja latauslaite on käyttövalmis.

Akun latauksen merkkivalo palaa pysyvästi punaisena



Jatkuvasti palava akun **punainen** latauksen merkkivalo ilmoittaa, että akun lämpötila on sallitun latauslämpötila-alueen ulkopuolella, katso luku "Tekniset tiedot". Heti, kun sallittu lämpötila-alue on saavutettu, latauslaite kytketään automaattisesti pikalataukselle.

Akun latauksen merkkivalo vilkkuu punaisena



Vilkkuva punainen akun latauksen merkkivalo viestittää häiriöstä lataustapahtumassa. Katso luku "Vianetsintä - syyt ja apukeinot".

Työskentelyohjeita

Akun latauksen merkkivalo

Akussa on latausvalvontanäyttö, joka osoittaa akun varaustilan. Latausvalvontanäytössä on 3 vihreää LED-iä.

Käynnistä lataustilan näyttö painamalla lataustilan näyttöpainiketta. Noin 5 sekunnin kuluttua lataustilan näyttö sammuu itsestään.

Lataustilaa voidaan tarkistaa myös akun ollessa irrotettuna.

LED-merkkivalo	Akun kapasiteetti
3 vihreä LED palaa jatkuvasti	$\geq 2/3$
2 vihreä LED palaa jatkuvasti	$\geq 1/3$
1 vihreä LED palaa jatkuvasti	$\leq 1/3$
1 vihreä LED vilkkuu	Varalla

Jos painiketta painettaessa ei yhtään LED:iä syty, on akku viallinen, ja se täytyy vaihtaa.

Turvallisuussyistä voidaan akun lataustilan tarkistus suorittaa vain puutarhalaitteen ollessa pysähdyksissä.

Lataustapahtuman aikana akun kolme vihreää LED:iä syttyy peräkkäin ja sammuu hetkeksi. Akku on täysin ladattu, kun kolme vihreää LED:iä palaa pysyvästi. Noin 5 minuuttia sen jälkeen, kun akku on täysin ladattu, kolme vihreää LED:iä sammuu uudelleen.

Akun lämpötilanvalvonnan näyttö

Lämpötilanvalvonnan punainen LED viestittää, että akku tai puutarhalaitteen elektroniikka (asennetulla akulla) ei ole parhaalla lämpötila-alueella. Tässä tapauksessa puutarhalaite ei toimi tai toimii vajaalla teholla.

Akun lämpötilanvalvonta

Punainen LED vilkkuu painettaessa painiketta tai käynnistyskytkintä (asennetulla akulla): Akun lämpötila on sallitun käyttölämpötila-alueen ulkopuolella.

Yli 70 °C lämpötilassa akku kytkeytyy pois, kunnes se jälleen saavuttaa sallitun lämpötila-alueen.

Puutarhalaitteen elektroniikan lämpötilanvalvonta

Punainen LED palaa **pysyvästi**, kun käynnistyskytkintä painetaan: Puutarhalaitteen elektroniikan lämpötila on alle 5°C tai yli 75°C.

Yli 90 °C lämpötilassa puutarhalaitteen elektroniikka kytkeytyy pois, kunnes se jälleen saavuttaa sallitun lämpötila-alueen.

Leikkuuteho (akun käyttöaika)

Leikkuuteho (akun käyttöaika) riippuu nurmikon ominaisuuksista, esim. ruohon tiheydestä, kosteudesta, pituudesta ja leikkuukorkeudesta.

Puutarhalaitteen tiheä käynnistys ja pysäytys ruohonleikkuun aikana vähentää niinikään leikkuutehoa (akun käyttöaikaa).

Leikkuutehon (akun käyttöajan) optimoimiseksi, on suositeltavaa leikata nurmikko useammin, suurentaa leikkuukorkeutta ja liikkua kohtuullisella nopeudella.

Alla esitetty esimerkki osoittaa leikkuukorkeuden ja leikkuutehon yhteyden kolmen akun puitteissa.

Leikkuulosuhteet



Hyvin ohut, kuiva ruoho

Leikkuuteho	
4,0 Ah akku	200 m² asti
6,0 Ah akku	300 m² asti

Käyttöajan pidentämiseksi voit hankkia lisäakun Bosch-puutarhatuotteiden sopimusmyymälän kautta.

Vianetsintä



Oire	Mahdolliset syyt	Korjaustoimenpide
Moottori ei käynnisty	Puutarhalaitteen sisäisessä johdotuksessa vika	Käänny Bosch-sopimushuollon puoleen
	Akku on purkautunut	Lataa akku
	Akku on liian kylmä/liian kuuma	Anna akun lämmetä/jäähtyä
	Ruoho on liian pitkä	Suurin sallittu ruohon korkeus on 15 cm suuremmalla korkeussäädöllä
	Moottorin suojakytkin on lauennut	Anna moottorin jäähtyä ja aseta suurempi leikkuukorkeus
Puutarhalaite käy katkonaisesti	Virtapiirin katkaisinta ei ole asennettu oikein/kokonaan	Asenna oikein
	Puutarhalaitteen sisäisessä johdotuksessa vika	Käänny Bosch-sopimushuollon puoleen
	Moottorin suojakytkin on lauennut	Anna moottorin jäähtyä ja aseta suurempi leikkuukorkeus
Puutarhalaite jättää epätasaisen leikkuujäljen	Leikkuukorkeus on liian pieni	Aseta suurempi leikkuukorkeus
	Terä on tylsä	Terän vaihto (katso kuva L)
	Tukkeutuma mahdollinen	Pysäytä puutarhalaite ja irrota virtapiirin katkaisin

Oire	Mahdolliset syyt	Korjaustoimenpide
ja/tai moottori käy raskaasti	Terä asennettu väärinpäin	Tarkista puutarhalaitteen alapinta ja puhdista se tarvittaessa (käytä aina puutarhakäsineitä) Asenna terä oikeinpäin
Puutarhalaitteen käynnistyksen jälkeen terä ei pyöri	Ruoho tukkii terän	Pysäytä puutarhalaitte ja irrota virtapiirin katkaisin Poista tukos (käytä aina puutarhakäsineitä)
Voimakas värinä/melu	Terän mutteri/-ruuvi on löysällä	Kiristä terän mutteri/-ruuvi (22 Nm)
	Terän mutteri/-ruuvi on löysällä	Kiristä terän mutteri/-ruuvi (22 Nm)
	Terä on vahingoittunut	Terän vaihto (katso kuva L)

Akku ja latauslaite

Vian oire	Mahdolliset syyt	Korjaustoimenpide
Akun latauksen punainen merkkivalo vilkkuu	Akku on asennettu väärin	Asenna akku oikein latauslaitteeseen
Lataus ei ole mahdollinen	Akun kosketuspinnat ovat likaisia	Puhdista akun kosketuspinnat esim. asentamalla ja irrottamalla akku useamman kerran, vaihda tarvittaessa akku uuteen
	Akku on viallinen	Vaihda akku uuteen
Akun latauksen merkkivalot eivät pala	Latauslaitteen verkkopistotulppaa ei ole liitetty (oikein)	Liitä pistotulppa (kunnolla) pistorasiaan
	Pistorasia, verkkojohto tai latauslaite on viallinen	Tarkista verkkojännite, anna Bosch-sopimushuollon tarkistaa latauslaite

Hoito ja huolto

Akun hoito

- **Huomio!** Pysäytä puutarhalaitte, avaa virtapiirin katkaisin ja irrota akku ja ruohonkokoajäsäiliö, ennen kuin suoritat säätö- tai puhdistustoimia.
- **Käytä aina puutarhakäsineitä, kun työskentelet terävien terien parissa tai läheisyydessä.**

Akun optimaalisen hyödyn takaamiseksi, ota huomioon seuraavat ohjeet ja toimenpiteet:

- Suojaa akku kosteudelta ja vedeltä.
- Säilytä akku vain lämpötilassa -20 °C ... 40 °C. Älä esimerkiksi jätä akkua kesällä makaamaan autoon.
- Säilytä akku erikseen, ei puutarhalaitteessa.
- Älä jätä akkua puutarhalaitteeseen suoraan auringonpaisteeseen.
- Akun optimaalinen säilytyslämpötila on 10 °C.
- Puhdista akun tuuletusaukot silloin tällöin pehmeällä, puhtaalla ja kuivalla siveltimellä.

Laitteen huomattavasti lyhentynyt käyttöaika latauksen jälkeen osoittaa, että akku on loppuun käytetty ja täytyy vaihtaa uuteen.

Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

www.bosch-garden.com

Ilmoita kaikissa kyselyissä ja varaustilauksissa 10-numeroinen tuotenumero, joka on ilmoitettu tuotteen mallikilvessä.

Suomi

Robert Bosch Oy
Bosch-keskushuolto
Pakkalantie 21 A
01510 Vantaa
Voitte tilata varaosat suoraan osoitteesta www.bosch-pt.fi.
Puh.: 0800 98044
Faksi: 010 296 1838
www.bosch.fi

Kuljetus

Toimitukseen kuuluvat litiumioniakut ovat vaara-ainelain määräysten alaisia. Käyttäjä saa kuljettaa akkuja kadulla ilman erikoistoimenpiteitä.

Toimitettaessa sivullisen kautta (esim.: lentorahti tai huolinta) on noudatettava pakkausta ja merkintää koskevia erikoisvaatimuksia. Tällöin on lähetyksen valmistelussa käytävä vaara-aineasiantuntijaa.

Lähetä akkuja ainoastaan, jos kotelo on vaurioitumaton. Teippaa avoimet liittimet ja pakkaa akku niin, että se ei pääse liikkumaan pakkauksessa. Noudata myös mahdollisia pidemmälle meneviä kansallisia määräyksiä.

Hävitys



Toimita puutarhalaitteet, akut, lisätarvikkeet ja pakkausmateriaali ympäristöystävälliseen jätteen kierrätykseen.

Älä heitä puutarhalaitteita tai akkuja/paristoja talousjätteisiin!

Vain EU-maita varten:

Eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU mukaan käyttökelvottomat sähkö- ja elektroniikkalaitteet ja eurooppalaisen direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot täytyy kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Akut/paristot:**Litiumioni:**

Katso ohjeita kappaleessa Kuljetus.

Ελληνικά

Υποδείξεις ασφαλείας

Προσοχή! Διαβάστε προσεκτικά τις επόμενες οδηγίες. Εξοικειωθείτε με τα στοιχεία χειρισμού και την ορθή χρήση του προϊόντος. Παρακαλούμε φυλάξτε καλά τις οδηγίες χειρισμού για κάθε μελλοντική χρήση.

Επεξήγηση των συμβόλων πάνω στο κηπευτικό μηχάνημα, στη συσκευή φόρτισης και στην μπαταρία



Υπόδειξη κινδύνου, γενικά.



Διαβάστε όλες τις οδηγίες χειρισμού.



Προσέξτε να μην τραυματιστούν τα πλησίον ευρισκόμενα άτομα από εκσφενδονιζόμενα ξένα σώματα.



Προειδοποίηση: Φροντίζετε να βρίσκεστε πάντα σε ασφαλή απόσταση από το μηχάνημα όταν αυτό εργάζεται.



Προσοχή: Μην αγγίζετε τα περιστρεφόμενα μαχαίρια. Τα μαχαίρια είναι κοφτερά.

Προσοχή στα δάκτυλα των χεριών και των ποδιών για αποφυγή ακρωτηριασμού.



Θέτετε το μηχάνημα κήπου εκτός λειτουργίας και αφαιρείτε το διακόπτη

ηλεκτρικού κυκλώματος πριν από εργασίες συντήρησης ή καθαρισμού και όταν το αφήνετε έστω και για λίγο χρόνο ανεπιτήρητο.



Δεν ευσταθεί.



Περιμένετε να ακινητοποιηθούν όλα τα εξαρτήματα του μηχανήματος

κήπου πριν τα αγγίξετε. Τα μαχαίρια συνεχίζουν να περιστρέφονται μετά την απενεργοποίηση του κηπευτικού μηχανήματος και μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς.



Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα υπό βροχή και μην το εκθέτετε στη βροχή.



Προστατεύετε τον εαυτό σας από ηλεκτροπληξία.



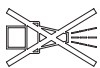
Δεν ευσταθεί.



Χρησιμοποιείτε το φορτιστή μόνο σε στεγνούς χώρους.



Ο φορτιστής είναι εξοπλισμένος με μετασχηματιστή ασφαλείας.



Μην χρησιμοποιείτε πλυστικά υψηλής πίεσης ή λάστιχα ποτίσματος για να καθαρίζετε το μηχάνημα κήπου.

Χειρισμός

- ▶ Μην επιτρέπετε ποτέ σε παιδιά ή σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τις παρούσες οδηγίες να χρησιμοποιήσουν το προϊόν. Η ηλικία του χειριστή περιορίζεται ενδεχομένως από σχετικές εθνικές διατάξεις. Να αποθηκεύετε το προϊόν απρόσιτο στα παιδιά όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
- ▶ Μην επιτρέψετε ποτέ τη χρήση του μηχανήματος κήπου σε παιδιά ή σε άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη πείρας ή/και έλλειψη γνώσεων ή/και σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- ▶ Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται. Έτσι θα είστε σίγουροι ότι δε θα παίξουν με το προϊόν.
- ▶ Μην χρησιμοποιήσετε ποτέ το μηχάνημα κήπου όταν βρίσκονται πολύ κοντά άλλα άτομα, ιδιαίτερα παιδιά ή ζώα.
- ▶ Ο χειριστής ή ο χρήστης ευθύνονται για τυχόν ατυχήματα ή ζημιές σε ανθρώπους ή την περιουσία τους.
- ▶ Μη φοράτε ανοικτά λαστιχένια παπούτσια ή σανδάλια όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν. Φοράτε πάντοτε ανθεκτικά παπούτσια και μακριά παντελόνια.
- ▶ Επιθεωρείτε την υπό επεξεργασία επιφάνεια προσεκτικά και απομακρύνετε τυχόν πέτρες, ράβδους, σύρματα, κόκαλα και κάθε άλλο ξένο αντικείμενο.
- ▶ Πριν τη χρήση του μηχανήματος κήπου ελέγχετε πάντοτε, μήπως έχουν φθαρεί ή χαλάσει τα μαχαίρια, οι βίδες των μαχαιριών και το σετ κοπής. Αντικαθιστάτε τα χαλασμένα ή φθαρμένα μαχαίρια, καθώς και τις βίδες των μαχαιριών όχι μεμονωμένα αλλά με ολόκληρο το σετ. Έτσι αποφεύγονται οι κραδασμοί.
- ▶ Εργάζεστε πάντοτε με το φως της ημέρας ή με καλό τεχνητό φως.
- ▶ Μην εργάζεστε με το χλοοκοπτικό όταν ο καιρός είναι άσχημος, ιδιαίτερα όταν επικείται καταιγίδα.
- ▶ Εάν είναι δυνατό μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα κήπου όταν το χορτάρι είναι υγρό.
- ▶ Προχωράτε πάντα ήρεμα, χωρίς ποτέ να τρέχετε.
- ▶ Μην εργαστείτε με το μηχάνημα κήπου όταν οι προστατευτικές διατάξεις, οι καλύπτρες ή οι διατάξεις ασφαλείας παρουσιάζουν ελάττωμα, π.χ. χωρίς αποκρουστήρα ή/και καλάθι συλλογής χορταριού.
- ▶ Σας συμβουλεύουμε να φοράτε πάντοτε ωτασπίδες. Έτσι προστατεύετε την ακοή σας.
- ▶ Μην εργαστείτε με το προϊόν όταν είστε κουρασμένος/κουρασμένη ή άρρωστος/άρρωστη καθώς και όταν

βρίσκεστε υπό την επήρεια αλκοόλης, ναρκωτικών ή φαρμάκων.

- ▶ Η εργασία σε κατηφορίες μπορεί να καταστεί επικίνδυνη:
 - Μην κουρεύετε το χορτάρι σε ιδιαίτερα απότομες κατηφορίες.
 - Όταν εργάζεστε σε επικλινείς επιφάνειες ή επάνω σε υγρό γρασίδι φροντίστε να στέκεστε καλά.
 - Σε επικλινείς επιφάνειες εργάζεστε πάντα κινούμενοι οριζόντια (πλάγια) και ποτέ προς τα πάνω και προς τα κάτω.
 - Δίνετε μεγάλη προσοχή όταν αλλάζετε κατεύθυνση στις επικλινείς επιφάνειες.
- ▶ Όταν κινείστε προς τα πίσω ή όταν τραβάτε το μηχανήμα, δώστε πάρα πολύ μεγάλη προσοχή.
- ▶ Κατά το κόψιμο σπρώχνετε πάντα το μηχανήμα κήπου προς τα εμπρός και μην το τραβάτε ποτέ προς το σώμα σας.
- ▶ Τα μαχαίρια πρέπει να είναι ακίνητα όταν γέρνετε το μηχανήμα κήπου για να το μεταφέρετε, όταν το περνάτε πάνω από επιφάνειες χωρίς χορτάρι καθώς και όταν μεταφέρετε το μηχανήμα κήπου στο μέρος ή από το μέρος που κόβετε το γρασίδι.
- ▶ Μη γέρνετε το μηχανήμα κήπου όταν το ξεκινάτε ή όταν θέτετε σε εκκίνηση τον κινητήρα.
- ▶ Θέτετε το μηχανήμα κήπου σε λειτουργία όπως περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης και προσέχετε ώστε τα πόδια σας να βρίσκονται σε επαρκή

απόσταση από τα περιστρεφόμενα εξαρτήματα.

- ▶ Μην βάζετε τα χέρια σας και τα πόδια σας κοντά σε περιστρεφόμενα εξαρτήματα ή κάτω από αυτά.
- ▶ Όταν εργάζεστε με το μηχανήμα κήπου κρατάτε απόσταση από το μέρος απόρριψης.
- ▶ Μην ανασηκώσετε και μη μεταφέρετε ποτέ το μηχανήμα κήπου όταν ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία.
- ▶ Προσέχετε ώστε κατά την αποθήκευσή του το μηχανήμα κήπου να στηρίζεται και με τους 4 τροχούς στο δάπεδο.
- ▶ Σηκώνετε το μηχανήμα κήπου μόνο κρατώντας το από τη λαβή μεταφοράς. Μεταχειρίζεστε προσεκτικά τη λαβή μεταφοράς.
- ▶ **Μην προβαίνετε σε μετατροπές του προϊόντος.** Οι αυθαίρετες μετατροπές μπορεί να επηρεάσουν αρνητικά την ασφάλεια του προϊόντος και να προκαλέσουν αύξηση των θορύβων και κραδασμών.

Συλλογή φυλλωμάτων

Το μαχαίρι συλλογής φυλλωμάτων έχει τέτοιο σχήμα ώστε να μπορεί να μαζεύει τα φύλλα από το γρασίδι σας. Για να έχετε σε αυτή τη λειτουργία ιδανικά αποτελέσματα, τηρήστε τα παρακάτω:

- Συλλέγετε φυλλώματα μόνο στο μέγιστο ύψος κοπής.
- Συλλέγετε φυλλώματα μόνο επάνω στο γρασίδι σας.

- Πριν από τη συλλογή των φυλλωμάτων ελέγξτε την επιφάνεια εργασίας και κρατήστε απόσταση από άλλα άτομα, ζώα, υάλινα αντικείμενα και αυτοκίνητα.

Αφαιρείτε το διακόπτη κυκλώματος

- Κάθε φορά που αφήνετε το μηχάνημα κήπου ανεπιτήρητο.
- Πριν από την αφαίρεση φραξίματος.
- Όταν ελέγχετε ή καθαρίζετε το μηχάνημα κήπου ή διεξάγετε κάποια εργασία σ' αυτό.
- Μετά την σύγκρουση με ξένο αντικείμενο. Ελέγξτε αμέσως τη συσκευή για τυχόν φθορές και αντικαταστήστε το μαχαίρι αν χρειάζεται.
- Όταν το μηχάνημα κήπου αρχίζει να δονείται ασυνήθιστα (ελέγξτε το αμέσως).

Συντήρηση

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και οι βίδες είναι καλά τοποθετημένα, ώστε η εργασία με το προϊόν να είναι ασφαλής.
- ▶ Ελέγχετε τακτικά αν σάκος συλλογής γρασιδιού παρουσιάζει φθορές ή ελαττώματα.
- ▶ Ελέγχετε το προϊόν και για λόγους ασφαλείας αντικαθιστάτε τα φθαρμένα ή χαλασμένα εξαρτήματα.
- ▶ Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα μαχαίρια κοπής που προβλέπονται για το μηχάνημα.
- ▶ Βεβαιώνετε ότι τα ανταλλακτικά προέρχονται από την Bosch.

- ▶ Πριν την αποθήκευση βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι καθαρό και χωρίς υπολείμματα. Αν χρειαστεί, καθαρίστε το με μια μαλακή, στεγνή βούρτσα.

Υποδείξεις ασφαλείας και υποδείξεις για τον ιδανικό χειρισμό της μπαταρίας

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και ο διακόπτης κυκλώματος έχει αφαιρεθεί προτού τοποθετήσετε την μπαταρία. Η τοποθέτηση της μπαταρίας στο μηχάνημα κήπου, όταν αυτό είναι ενεργοποιημένο, μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.
- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες Bosch που προορίζονται για αυτό το μηχάνημα. Η χρήση διαφορετικών μπαταριών μπορεί να γίνει αιτία τραυματισμών και πυρκαγιάς.
- ▶ Μην ανοίγετε την μπαταρία. Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.



Προστατεύετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από τη θερμότητα (π.χ. ακόμη και από συνεχή ηλιακή ακτινοβολία), από τη φωτιά, το νερό και την υγρασία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.

- ▶ Κρατάτε τη μπαταρία που δεν έχει χρησιμοποιηθεί μακριά από συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα των επαφών. Ένα βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών της μπαταρίας μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- ▶ Σε περίπτωση βλάβης ή/και αντικανονικής χρήσης της μπαταρίας μπορεί να εξέλθουν αναθυμιάσεις. Αφήστε να μπει φρέσκος αέρας και επισκεφτείτε ένα γιατρό σε περίπτωση που έχετε ενοχλήσεις. Οι αναθυμιάσεις μπορεί να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς.
- ▶ Χρησιμοποιείτε την μπαταρία μόνο σε προϊόντα του κατασκευαστή. Μόνο έτσι προστατεύεται η μπαταρία από μια επικίνδυνη υπερφόρτιση.
- ▶ Από αιχμηρά αντικείμενα, όπως π.χ. καρφιά ή κατασβίδια ή από εξωτερική άσκηση δύναμης μπορεί να υποστεί ζημιά η μπαταρία. Μπορεί να προκληθεί ένα εσωτερικό βραχυκύκλωμα με αποτέλεσμα την ανάφλεξη, την εμφάνιση καπνού, την έκρηξη ή την υπερθέρμανση της μπαταρίας.
- ▶ Μην βραχυκυκλώνετε την μπαταρία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- ▶ Προστατεύετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από υγρασία και νερό.
- ▶ Αποθηκεύετε τη κηπευτική συσκευή και την μπαταρία μόνο σε εύρος θερμοκρασιών από -20 °C έως 50 °C. Μην αφήνετε την μπαταρία στο αυτοκίνητο, π.χ. το καλοκαίρι.

- Καθαρίζετε κάπου-κάπου τις σχισμές αερισμού της μπαταρίας με μαλακό, καθαρό και στεγνό πινέλο.

Υποδείξεις ασφαλείας για φορτιστές



Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και οδηγίες. Αμέλειες κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

Χρησιμοποιείτε το φορτιστή μόνο όταν είσαστε σε θέση να εκτιμήσετε πλήρως όλες τις λειτουργίες του και να τις εκτελέσετε χωρίς περιορισμούς ή αφού λάβετε ανάλογες οδηγίες.

- Μην επιτρέψετε ποτέ τη χρήση του φορτιστή σε παιδιά ή σε άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη πείρας ή/και έλλειψη γνώσεων ή/και σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Η ηλικία του χειριστή περιορίζεται ενδεχομένως από σχετικές εθνικές διατάξεις.
- **Εποπτεύετε τα παιδιά.** Έτσι εξασφαλίζετε ότι τα παιδιά δεν θα παίξουν με το φορτιστή.
- Φορτίζετε μόνο μπαταρίες ιόντων λιθίου Bosch χωρητικότητας από **4,0 Ah** (από **10** στοιχεία). Η τάση της

μπαταρίας πρέπει να ταιριάζει με την τάση φόρτισης μπαταρίας του φορτιστή. Μη φορτίσετε μπαταρίες που δεν είναι επαναφορτιζόμενες. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και πυρκαγιάς.



Μην εκθέτετε τη συσκευή στη βροχή και την υγρασία. Η διείσδυση νερού σ' ένα φορτιστή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- **Διατηρείτε τον φορτιστή καθαρό.** Με τη ρύπανση υπάρχει ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- **Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε τον φορτιστή, το καλώδιο και το φις.** Μη χρησιμοποιείτε τον φορτιστή, εφόσον διαπιστώσετε ζημιές. Μην ανοίξετε μόνοι σας τον φορτιστή και αναθέστε την επισκευή μόνο σε ειδικευμένο τεχνικό προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Τυχόν χαλασμένοι φορτιστές, χαλασμένα καλώδια και φις αυξάνουν τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.
- **Μη λειτουργείτε τον φορτιστή πάνω σε εύφλεκτο υπόστρωμα (π.χ. χαρτί, υφάσματα κλπ.) ή σε εύφλεκτο περιβάλλον.** Λόγω της δημιουργούμενης κατά τη φόρτιση θέρμανσης του φορτιστή υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- **Μην καλύπτετε τις σχισμές αερισμού του φορτιστή.** Διαφορετικά μπορεί να υπερθερμανθεί ο φορτιστής και να μη λειτουργεί πλέον σωστά.
- Για αυξημένη ηλεκτρική ασφάλεια συνιστούμε την χρήση διακόπτη διαφορικής προστασίας διαρροής με διαφορικό ρεύμα ενεργοποίησης 30 mA. Ελέγχετε πάντα τον διακόπτη διαφορικής προστασίας πριν από τη χρήση.

Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Το μηχάνημα κήπου προορίζεται για την κοπή γρασιδιού στον ιδιωτικό τομέα.

Αυτό το μηχάνημα κήπου δεν προορίζεται για την κοπή πράσινων φραχτών, το φινιρίσμα με τρίμερ, τον τεμαχισμό κ.λπ.

Το μηχάνημα προορίζεται για την κοπή γρασιδιού στο ύψος του εδάφους.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Χλοκοπτική μηχανή		CityMower 18
Κωδικός αριθμός		3 600 HB9 A..
Ονομαστική τάση	V	18
Πλάτος κιβωτίου μαχαιριών	cm	34
Ύψος κοπής	mm	30 – 60
Όγκος, σάκος συλλογής γρασιδιού	l	31
Βάρος σύμφωνα με EPTA-Procedure 01:2014	kg	9,90
Αριθμός σειράς (Serial Number)	βλέπε την πινακίδα τύπου στο μηχάνημα κήπου	

Χλοοκοπτική μηχανή**CityMower 18**

επιτρεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος

- κατά τη φόρτιση	°C	0 ... +45
- κατά τη λειτουργία	°C	0 ... +40
- κατά την αποθήκευση	°C	-20 ... +40

Επαναφορτιζόμενη μπαταρία**ιόντων λιθίου**

Ονομαστική τάση	V	18
Κωδικός αριθμός/χωρητικότητα		
- 1 607 A35 07H	Ah	4,0
- 1 607 A35 01Y	Ah	6,0
Αριθμός στοιχείων μπαταρίας		
- 1 607 A35 07H		10
- 1 607 A35 01Y		10

Όλες οι τιμές σε αυτές τις οδηγίες μετρήθηκαν για τη χρήση σε επιφάνειες που δεν υπερβαίνουν τα 2000 μέτρα πάνω από τη στάθμη της θάλασσας.

Φορτιστής		AL 1810 CV	AL 1815 CV	AL 1830 CV	AL 1880 CV
Κωδικός αριθμός					
	EU	2 607 226 385	2 607 226 0..	2 607 225 965	2 607 226 1..
	UK	2 607 226 387	2 607 226 0..	2 607 225 967	2 607 226 1..
Ρεύμα φόρτισης	A	1,0	1,5	3,0	8,0
Χρόνος φόρτισης (άδεια μπαταρία)					
- Επαναφορτιζόμεν η μπαταρία 4,0 Ah	min	240	168	95	35
- Επαναφορτιζόμεν η μπαταρία 6,0 Ah	min	364	260	130	62
Βάρος σύμφωνα με EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,17	0,38	0,40	0,60
Βαθμός προστασίας		□ / II	□ / II	□ / II	□ / II

Πληροφορίες για θόρυβο και δονήσεις

3 600 HB9 A..

Η χαρακτηριστική στάθμη ακουστικής πίεσης της συσκευής εξακριβώθηκε σύμφωνα με την καμπύλη A και ανέρχεται σε:

Τιμές εκπομπής θορύβου υπολογιζόμενες σύμφωνα με **EN 60335-2-77**

- Στάθμη ακουστικής πίεσης	dB(A)	69
- Στάθμη ακουστικής ισχύος	dB(A)	89
- Ανασφάλεια K	dB	=1,0

Συνολικές τιμές κραδασμών a_h (άθροισμα διανυσμάτων τριών διευθύνσεων) και ανασφάλεια K προσδιοριζόμενα σύμφωνα με **EN 60335-2-77**

- Τιμή εκπομπής κραδασμών a_h	m/s^2	< 2,5
- Ανασφάλεια K	m/s^2	=1,5

Συναρμολόγηση και λειτουργία

Στόχος ενέργειας	Εικόνα	Σελίδα
Περιεχόμενο συσκευασίας ^{A)}	A	303
Συναρμολόγηση του χερουλιού	B	304
Συναρμολόγηση του καλαθιού συλλογής χορταριού	C	305
Τοποθέτηση/Αφαίρεση του καλαθιού συλλογής χορταριού	D	305
Ρύθμιση ύψους κοπής	E	306
Τοποθέτηση της μπαταρίας	F	306
Λειτουργία - Προσθέστε το διακόπτη ηλεκτρικού κυκλώματος - Ενεργοποιήστε - Κόψτε το γρασίδι - Απενεργοποιήστε - Αφαιρέστε το διακόπτη ηλεκτρικού κυκλώματος	G - I	307 - 309
Αφαίρεση μπαταρίας	J	310
Υπόδειξη «κοπής γρασιδιού»	K	310
Συντήρηση/Αλλαγή μαχαιριών	L	311
Επιλογή εξαρτημάτων/παρελκομένων	M	312

A) **Εξαρτήματα που απεικονίζονται ή περιγράφονται δεν περιέχονται στη στάνταρ συσκευασία. Τον πλήρη κατάλογο εξαρτημάτων μπορείτε να τον βρείτε στο πρόγραμμα εξαρτημάτων.**

Εκκίνηση

Για την ασφάλειά σας

- **Προσοχή!** Θέτετε το κηπευτικό μηχανήμα εκτός λειτουργίας, αφαιρείτε το διακόπτη ηλεκτρικού κυκλώματος και αφαιρείτε την μπαταρία πριν από κάθε εργασία συντήρησης ή καθαρισμού. Το ίδιο ισχύει αν το καλώδιο του διακόπτη χαλάσει, κοπεί ή υπερδευτεί.
- Μετά την απενεργοποίηση του μηχανήματος κήπου τα μαχαίρια συνεχίζουν να γυρίζουν για μερικά δευτερόλεπτα ακόμη.
- **Προσοχή:** Προσοχή - μην αγγίζετε το περιστρεφόμενο μαχαίρι κοπής.

Φόρτιση μπαταρίας

Η μπαταρία διαθέτει μια διάταξη επιτήρησης της θερμοκρασίας, η οποία επιτρέπει τη φόρτιση μόνο σε εύρος θερμοκρασίας μεταξύ 0 °C και 45 °C. Μ' αυτόν τον τρόπο επιτυγχάνεται η αύξηση της διάρκειας ζωής της μπαταρίας.

Υπόδειξη: Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία παραδίδεται μερικώς φορτισμένη. Για την εξασφάλιση της πλήρους ισχύος της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας, φορτίστε την πλήρως πριν την χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά.

Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου μπορεί να φορτίζεται ανά πάσα στιγμή χωρίς να περιορίζεται η διάρκεια

της ζωής της. Η διακοπή της φόρτισης δεν βλάπτει την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

Η μπαταρία ιόντων λιθίου προστατεύεται από ολοκληρωτική εκφόρτιση μέσω της διάταξης «Electronic Cell Protection (ECP)». Όταν η μπαταρία αδειάζει, η συσκευή απενεργοποιείται μέσω μιας προστατευτικής διάταξης: Το μηχανήμα κήπου δεν λειτουργεί πλέον.

Μην συνεχίσετε να πατάτε τον διακόπτη ON/OFF μετά την αυτόματη διακοπή της λειτουργίας του μηχανήματος.

Μπορεί να χαλάσει η μπαταρία.

Προσέξτε τις υποδείξεις για την απόσυρση της μπαταρίας.

Τοποθέτηση/Αφαίρεση μπαταρίας

Υπόδειξη: Αν δεν χρησιμοποιηθούν οι κατάλληλες μπαταρίες, μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία ή φθορά της συσκευής.

Τοποθετήστε την φορτισμένη μπαταρία. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι τοποθετημένη σωστά.

Για την αφαίρεση της μπαταρίας από τη συσκευή, πιέστε το πλήκτρο απομανδάλωσης της μπαταρίας και βγάλτε την μπαταρία.

Φόρτιση

Η φόρτιση ξεκινά μόλις ο ρευματοδότης του φορτιστή τοποθετηθεί στην πρίζα και η μπαταρία τοποθετηθεί στον .

Χάρη στην έξυπνη διαδικασία φόρτισης αναγνωρίζεται αμέσως η κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας, η οποία ακολούθως φορτίζεται με το ιδανικό ρεύμα για τη θερμοκρασία και την τάση της,

Έτσι η μπαταρία προστατεύεται και όσο παραμένει στον φορτιστή, είναι πάντα πλήρως φορτισμένη.

Σημασία των στοιχείων ένδειξης (AL 1810 CV)

Αναβοσβήνον φως της ένδειξης φόρτισης της μπαταρίας



Η διαδικασία της φόρτισης σηματοδοτείται με το **αναβοσβήνον** της ένδειξης φόρτισης της μπαταρίας.

Συνεχώς αναμμένο φως της ένδειξης φόρτισης της μπαταρίας



Το **συνεχώς αναμμένο φως** της ένδειξης φόρτισης της μπαταρίας σηματοδοτεί, ότι η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη ή ότι η θερμοκρασία της μπαταρίας βρίσκεται εκτός της επιτρεπτής περιοχής της θερμοκρασίας φόρτισης και γι' αυτό δεν μπορεί να φορτιστεί. Η φόρτιση συνεχίζεται μόλις επιτευχθεί η εγκεκριμένη περιοχή θερμοκρασίας της μπαταρίας.


Χωρίς τοποθετημένη την μπαταρία το **συνεχώς αναμμένο φως** της ένδειξης φόρτισης της μπαταρίας σηματοδοτεί, ότι το φως είναι τοποθετημένο στην πρίζα και ο φορτιστής είναι σε ετοιμότητα λειτουργίας.

Σημασία των στοιχείων ένδειξης (AL 1815 CV)

Αναβοσβήνον φως της ένδειξης φόρτισης της μπαταρίας

 **Charge** Η διαδικασία της φόρτισης σηματοδοτείται με το **αναβόσβημα** της ένδειξης φόρτισης της μπαταρίας.


Συνεχής φωτεινή ένδειξη φόρτισης μπαταρίας

 **Full** Η **συνεχής φωτεινή ένδειξη** φόρτισης μπαταρίας σηματοδοτεί ότι η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη ή ότι η θερμοκρασία της μπαταρίας βρίσκεται εκτός του επιτρεπόμενου εύρους θερμοκρασίας φόρτισης και γι' αυτό δεν μπορεί να φορτιστεί. Η φόρτιση συνεχίζεται μόλις επιτευχθεί το επιτρεπόμενο εύρος θερμοκρασίας της μπαταρίας.

Όταν η μπαταρία δεν είναι τοποθετημένη στο φορτιστή, η **συνεχής φωτεινή ένδειξη** της φόρτισης της μπαταρίας, σηματοδοτεί ότι το φως του ηλεκτρικού καλωδίου του φορτιστή είναι τοποθετημένο στην πρίζα και ο φορτιστής είναι έτοιμος για λειτουργία.


Σημασία των στοιχείων ένδειξης (AL 1830 CV/AL 1880 CV)

Αναλάμπουσα (γρήγορα) πράσινη ένδειξη φόρτισης μπαταρίας

 **Charge** Η διαδικασία ταχυφόρτισης σηματοδοτείται με το **γρήγορο αναβόσβημα** της **πράσινης** ένδειξης φόρτισης της μπαταρίας.

Υπόδειξη: Η ταχυφόρτιση είναι εφικτή μόνο όταν η θερμοκρασία της μπαταρίας βρίσκεται εντός του επιτρεπόμενου εύρους θερμοκρασίας, βλέπε κεφάλαιο «Τεχνικά Χαρακτηριστικά».

Αναλάμπουσα (αργά) πράσινη ένδειξη φόρτισης μπαταρίας

 **Go 80%** Όταν η φόρτιση της μπαταρίας φτάσει περίπου στο 80% η **πράσινη** ένδειξη φόρτισης μπαταρίας **αναβοσβήνει αργά**.


Η μπαταρία μπορεί να αφαιρεθεί για άμεση χρήση.

Συνεχώς αναμμένο φως της πράσινης ένδειξης φόρτισης της μπαταρίας

 **Full** Το **συνεχώς αναμμένο φως** της **πράσινης** ένδειξης φόρτισης της μπαταρίας σηματοδοτεί, ότι η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.

Χωρίς τοποθετημένη την μπαταρία το **συνεχώς αναμμένο φως** της ένδειξης φόρτισης της μπαταρίας σηματοδοτεί, ότι το φως είναι τοποθετημένο στην πρίζα και ο φορτιστής είναι σε ετοιμότητα λειτουργίας.

Συνεχής φωτεινή κόκκινη ένδειξη φόρτισης μπαταρίας

 Η **συνεχής κόκκινη φωτεινή** ένδειξη φόρτισης δείχνει ότι η θερμοκρασία της μπαταρίας βρίσκεται εκτός του επιτρεπόμενου εύρους θερμοκρασίας για τη φόρτιση της μπαταρίας, βλέπε «Τεχνικά Χαρακτηριστικά». Μόλις επιτευχθεί το επιτρεπτό εύρος θερμοκρασίας, ο φορτιστής περνά αυτόματα στη λειτουργία ταχυφόρτισης.

Αναλάμπουσα κόκκινη φωτεινή ένδειξη φόρτισης μπαταρίας

 Η **αναλάμπουσα κόκκινη** ένδειξη φόρτισης μπαταρίας σηματοδοτεί μια άλλη διαταραχή της διαδικασίας φόρτισης, βλέπε τμήμα «Σφάλματα – Αιτίες και αντιμετώπιση».

Υποδείξεις εργασίας

Ένδειξη κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας

Η μπαταρία είναι εξοπλισμένη με ένδειξη κατάστασης φόρτισης, οποία δείχνει την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας. Η ένδειξη κατάστασης φόρτισης αποτελείται από 3 πράσινες LED.

Ενεργοποιήστε το πλήκτρο της ένδειξης κατάστασης φόρτισης για να τεθεί σε λειτουργία η ένδειξη φόρτισης. Η ένδειξη κατάστασης φόρτισης σβήνει αυτόματα μετά από 5 δευτερόλεπτα περίπου.

Η κατάσταση φόρτισης μπορεί να ελεγχθεί ακόμη και όταν η μπαταρία έχει αφαιρεθεί από το φορτιστή.

Ένδειξη LED	Χωρητικότητα μπαταρίας
Διαρκές φως, 3 πράσινες LED	$\geq 2/3$
Διαρκές φως, 2 πράσινες LED	$\geq 1/3$
Διαρκές φως, 1 πράσινη LED	$\geq 1/3$
Διακοπόμενο φως, 1 πράσινη LED	Εφεδρεία

Όταν μετά την ενεργοποίηση του πλήκτρου δεν ανάβει καμία LED, η μπαταρία είναι ελαττωματική και πρέπει να αντικατασταθεί.

Για λόγους ασφαλείας ο έλεγχος της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας μπορεί να διεξαχθεί μόνο όταν το μηχανήμα κήπου δεν κινείται.

Κατά τη διάρκεια της φόρτισης οι τρεις πράσινες LED ανάβουν για λίγο ή μια μετά την άλλη και ακολουθώς σβήνουν. Η μπαταρία έχει φορτιστεί πλήρως όταν οι τρεις πράσινες LED παραμένουν συνεχώς φωτεινές. Περίπου 5 λεπτά μετά την πλήρη φόρτιση της μπαταρίας σβήνουν πάλι οι τρεις πράσινες LED.

Ένδειξη της μπαταρίας για την παρακολούθηση της θερμοκρασίας

Η κόκκινη LED στην ένδειξη επιτήρησης θερμοκρασίας σηματοδοτεί ότι η μπαταρία ή το ηλεκτρονικό σύστημα του μηχανήματος (εφόσον είναι τοποθετημένη η μπαταρία) δεν βρίσκεται εντός του ιδανικού εύρους θερμοκρασίας. Σε αυτή την περίπτωση το μηχανήμα κήπου ή δεν εργάζεται ή εργάζεται με μειωμένη ισχύ.

Επιτήρηση θερμοκρασίας της μπαταρίας

Η κόκκινη LED αναβοσβήνει όταν πιεστεί το πλήκτρο ή ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (με τοποθετημένη μπαταρία): Η μπαταρία είναι εκτός του επιτρεπόμενου εύρους θερμοκρασίας λειτουργίας.

Όταν η θερμοκρασία ξεπεράσει τους 70°C, η μπαταρία απενεργοποιείται μέχρι η θερμοκρασία να φτάσει πάλι στο επιτρεπόμενο εύρος.

Επιτήρηση της θερμοκρασίας του ηλεκτρονικού συστήματος του μηχανήματος κήπου

Μετά το πάτημα του διακόπτη ενεργοποίησης / απενεργοποίησης η κόκκινη LED παραμένει **συνεχώς** αναμμένη: Η θερμοκρασία του ηλεκτρονικού συστήματος του μηχανήματος είναι χαμηλότερη από 5 °C ή υψηλότερη από 75 °C.

Όταν η θερμοκρασία ξεπεράσει τους 90 °C το ηλεκτρονικό σύστημα του μηχανήματος κήπου απενεργοποιείται μέχρι η θερμοκρασία να επανέλθει στο επιτρεπόμενο εύρος λειτουργίας.

Απόδοση κοπής (διάρκεια λειτουργίας μπαταρίας)

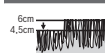
Η απόδοση κοπής (η διάρκεια λειτουργίας μπαταρίας) εξαρτάται από τις ιδιότητες του γρασιδιού, π.χ. από την πυκνότητα του χορταριού, από την υγρασία καθώς και από το ύψος κοπής.

Η απόδοση κοπής μειώνεται επίσης όταν κατά τη διάρκεια της κοπής ενεργοποιείτε και απενεργοποιείτε συχνά το μηχανήμα (διάρκεια λειτουργίας μπαταρίας).

Για να βελτιστοποιήσετε την απόδοση κοπής (τη διάρκεια λειτουργίας της μπαταρίας), σας συμβουλεύουμε να κόβετε συχνότερα, να αυξάνετε το ύψος κοπής και να εργάζεστε με ενδεικνυόμενο ρυθμό.

Το παράδειγμα που περιγράφεται παρακάτω δείχνει την εξάρτηση μεταξύ ύψους κοπής και απόδοσης κοπής σε σχέση με τρεις μπαταρίες.

Συνθήκες κοπής



Πολύ λεπτό, ξερό χορτάρι

Απόδοση κοπής	
Επαναφορτιζόμενη μπαταρία 4,0 Ah	μέχρι 200 m ²
Επαναφορτιζόμενη μπαταρία 6,0 Ah	μέχρι 300 m ²

Για να αυξήσετε τη διάρκεια λειτουργίας, μπορείτε να αγοράσετε μια συμπληρωματική μπαταρία από ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα για κηπευτικά μηχανήματα της Bosch.

Αναζήτηση σφαλμάτων



Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Ο κινητήρας δεν ξεκινάει	Βλάβη στην εσωτερική καλωδίωση του μηχανήματος κήπου	Απευθυνθείτε στο σέρβις της Bosch
	Αποφορτισμένη μπαταρία	Φορτίστε την μπαταρία
	Πολύ κρύα ή πολύ ζεστή μπαταρία	Αφήστε την μπαταρία να θερμανθεί/να κρυώσει
	Πολύ ψηλό χορτάρι	Το μέγιστο επιτρεπόμενο ύψος χορταριού για την επιτυχία άριστης απόδοσης κοπής ανέρχεται σε 15 cm
	Ενεργοποιήθηκε η προστασία κινητήρα	Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει και ρυθμίστε μεγαλύτερο ύψος κοπής
	Ο διακόπτης ηλεκτρικού κυκλώματος δεν τοποθετήθηκε σωστά/πλήρως	Τοποθετήστε τον σωστά/πλήρως
Το μηχανήμα κήπου λειτουργεί με διακοπές	Βλάβη στην εσωτερική καλωδίωση του μηχανήματος κήπου	Απευθυνθείτε στο σέρβις της Bosch
	Ενεργοποιήθηκε η προστασία κινητήρα	Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει και ρυθμίστε μεγαλύτερο ύψος κοπής
Το μηχανήμα κόβει ανομοιόμορφα και/ή ο κινητήρας δουλεύει βαριά	Πολύ χαμηλό ύψος κοπής	Ρυθμίστε μεγαλύτερο ύψος κοπής
	Το μαχαίρι δεν είναι κοφτερό	Αντικαταστήστε το μαχαίρι (βλέπε εικόνα L)
	Πιθανό φράξιμο	Απενεργοποιήστε το μηχανήμα και αφαιρέστε τον διακόπτη ηλεκτρικού κυκλώματος Ελέγξτε το κάτω μέρος του μηχανήματος και ενδεχομένως αποφράξτε το (φοράτε πάντα γάντια κηπουρικής)

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Το μαχαίρι δεν γυρίζει όταν το μηχανήμα κήπου τίθεται σε λειτουργία	Μαχαίρι λάθος συναρμολογημένο	Συναρμολογήστε σωστά το μαχαίρι
	Το χορτάρι εμποδίζει το μαχαίρι	Απενεργοποιήστε το μηχανήμα και αφαιρέστε το διακόπτη ηλεκτρικού κυκλώματος Απομακρύνετε το φράξιμο (φοράτε πάντα γάντια κηπουρικής)
Ισχυροί κραδασμοί/ θόρυβοι	Χαλαρό παξιμάδι /χαλαρή βίδα του μαχαριού	Σφίξτε το παξιμάδι / τη βίδα του μαχαριού (22 Nm)
	Χαλαρό παξιμάδι /χαλαρή βίδα του μαχαριού	Σφίξτε το παξιμάδι / τη βίδα του μαχαριού (22 Nm)
	Χαλασμένο μαχαίρι	Αντικαταστήστε το μαχαίρι (βλέπε εικόνα L)

Επαναφορτιζόμενη μπαταρία και φορτιστής

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Η κόκκινη ένδειξη φόρτισης της μπαταρίας στον φορτιστή αναβοσβήνει Ανέφικτη φόρτιση	Η μπαταρία δεν είναι (σωστά) τοποθετημένη	Τοποθετήστε σωστά την μπαταρία στον φορτιστή
	Λερωμένες επαφές μπαταρίας	Καθαρίστε τις επαφές μπαταρίας, π. χ. τοποθετώντας και αφαιρώντας πολλές φορές την μπαταρία, ή αντικαταστήστε ενδεχομένως την μπαταρία
Δεν ανάβουν οι ενδείξεις φόρτισης της μπαταρίας στον φορτιστή	Μπαταρία ελαττωματική	Αντικαταστήστε την μπαταρία
	Το φις δικτύου του φορτιστή δεν είναι (σωστά) τοποθετημένο	Τοποθετήστε το φις δικτύου (τέρμα) στην πρίζα
	Χάλασε η πρίζα, το ηλεκτρικό καλώδιο ή ο φορτιστής	Ελέγξτε την τάση δικτύου και, ενδεχομένως, δώστε τον φορτιστή για έλεγχο σε ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα σέρβις για ηλεκτρικά εργαλεία της Bosch

Συντήρηση και Service

Φροντίδα της μπαταρίας

- **Προσοχή!** Θέστε το μηχανήμα κήπου εκτός λειτουργίας, αφαιρέστε τον διακόπτη ηλεκτρικού κυκλώματος και αφαιρέστε την μπαταρία και το καλώδι συλλογής χορταριού πριν διεξάγετε οποιαδήποτε εργασία ρύθμισης ή συντήρησης.
- **Φοράτε πάντα γάντια κηπουρικής όταν βάζετε τα χέρια σας στην περιοχή των μαχαριών ή όταν εργάζεστε.**

Για να εξασφαλίσετε την ιδανική χρήση της μπαταρίας πρέπει να τηρείτε τις παρακάτω υποδείξεις και να λαμβάνετε τα εξής μέτρα:

- Προστατεύετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από υγρασία και νερό.
- Αποθηκεύετε το μηχανήμα κήπου και την μπαταρία μόνο σε εύρος θερμοκρασιών από –20 °C έως 40 °C. Μην αφήνετε την μπαταρία στο αυτοκίνητο, π.χ. το καλοκαίρι.
- Αποθηκεύετε την μπαταρία ξεχωριστά και όχι μέσα στο μηχανήμα.
- Μην αφήνετε την μπαταρία μέσα στο μηχανήμα κήπου όταν αυτό είναι άμεσα εκτεθειμένο στον ήλιο.
- Η ιδανική θερμοκρασία για την αποθήκευση της μπαταρίας είναι στους 10 °C.
- Καθαρίζετε κάπου-κάπου τις οχισμές αερισμού της μπαταρίας με μαλακό, καθαρό και στεγνό πινέλο.

Ένας σημαντικά βραχύς χρόνος λειτουργίας μετά από πλήρη φόρτιση σημαίνει ότι η επαναφορτιζόμενη μπαταρία έχει αναλωθεί και πρέπει να αντικατασταθεί.

Εξυπηρέτηση πελατών και συμβουλές εφαρμογής

www.bosch-garden.com

Σε όλες τις ερωτήσεις και παραγγελίες ανταλλακτικών αναφέρετε οπωσδήποτε το 10ψήφιο κωδικό αριθμό σύμφωνα με την πινακίδα τύπου του προϊόντος.

Ελλάδα

Robert Bosch A.E.
Ερχειάς 37
19400 Κορωπί – Αθήνα
Τηλ.: 210 5701258
Φαξ: 210 5701283
www.bosch.com
www.bosch-pt.gr
ABZ Service A.E.
Τηλ.: 210 5701380
Φαξ: 210 5701607

Μεταφορά

Οι περιεχόμενες μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις των επικίνδυνων αγαθών. Οι μπαταρίες μπορούν να μεταφερθούν οδικώς από το χρήστη χωρίς άλλους όρους.

Όταν, όμως, η μπαταρία αποστέλλεται από τρίτους (π.χ. αεροπορικώς ή μέσω μιας εταιρίας μεταφορών) πρέπει να τηρούνται διάφορες ιδιαίτερες απαιτήσεις για τη συσκευασία και τη σήμανση. Εδώ πρέπει, κατά την προετοιμασία του υπό αποστολή τεμαχίου, να ζητηθεί οπωσδήποτε και η συμβουλή ενός ειδικού για επικίνδυνα αγαθά.

Να αποστέλλετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μόνο όταν το περίβλημα είναι άθικτο. Να κολλάτε τις γυμνές επαφές με κολλητική ταινία και να συσκευάζετε την μπαταρία κατά τέτοιο τρόπο, ώστε αυτή να μην κουνιέται μέσα στη συσκευασία. Προσέξτε παρακαλώ επίσης ενδεχομένως περαιτέρω εθνικούς κανονισμούς.

Απόσυρση



Τα μηχανήματα κήπου, οι μπαταρίες, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το

περιβάλλον.



Μην ρίξετε τα μηχανήματα κήπου και τις μπαταρίες στα απορρίμματα του σπιτιού σας!

Μόνο για χώρες της ΕΕ:

Σύμφωνα με την Κοινοτική Οδηγία 2012/19/ΕΕ οι άχρηστες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και σύμφωνα με την Κοινοτική Οδηγία 2006/66/ΕΚ οι χαλασμένες ή αναλωμένες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Μπαταρίες/Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες:

Μπαταρίες ιόντων λιθίου:

Παρακαλούμε δώστε προσοχή στο κεφάλαιο Μεταφορά.

Türkçe

Güvenlik Talimatı

Dikkat! Aşağıdaki talimatı dikkatlice okuyun. Kumanda elemanlarının işlevini ve ürünün usulüne uygun olarak kullanılmasını öğrenin. Bu kullanım kılavuzunu ileride başvurmak üzere güvenli bir yerde saklayın.

Bahçe aleti, şarj cihazı ve akü üzerindeki sembollerin açıklaması



Genel tehlike uyarısı.



Kullanım kılavuzunu tam olarak okuyun.



Çalışırken yakınıınızda duran kişilerin etrafa savrulan yabancı cisimlerle

yaralanmamasına dikkat edin.



Uyarı: Ürün çalışır durumda iken aletle aranızda güvenli bir mesafe bırakın.



Dikkat: Dönmekte olan bıçaklara dokunmayın. Bıçaklar keskindir. El veya

ayak parmaklarınızın kaybindan kendinizi koruyun.



Bakım veya temizlik işlerine başlamadan önce veya bahçe aletini kısa süreliğine de olsa denetiminiz dışında bırakmadan önce bahçe aletini kapatın ve akım devresi kesicisini gevşetin.



Aletle ilgili değildir.



Bahçe aletinin herhangi bir parçasını tutmadan önce, bütün parçaların tam olarak

durmasını bekleyin. Bahçe aleti kapandıktan sonra da bıçaklar bir süre serbest dönüşte dönerler ve yaralanmalara neden olabilirler.



Bu ürünü yağmur altında kullanmayın ve yağmur altında bırakmayın.



Elektrik çarpmasına karşı kendinizi koruyun.



Aletle ilgili değildir.



Şarj cihazını sadece kuru mekanlarda kullanın.



Bu şarj cihazı bir emniyet transformatörü ile donatılmıştır.



Bahçe aletini temizlemek için yüksek basınçlı temizleyici veya bahçe hortumu kullanmayın.

Kullanım

- Çocukların veya bu talimatı okumamış kişilerin bu kullanmasına ürünü hiçbir zaman izin vermeyin. Ulusal güvenlik yönetmelikleri bazı ülkelerde bu aleti kullanma yaşını kısıtlamaktadır. Kullanmadığınız zamanlar ürünü çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Çocukların ve fiziksel, duyuşal veya zihni yetenekleri sınırlı olan veya yeterli deneyim ve/veya bilgiye sahip olmayan ve/veya aletin nasıl kullanılacağına dair talimat almayan kişilerin bahçe aletini kullanmasına hiçbir zaman izin vermeyin.
- Ürün ile oynamaları için çocuklara göz kulak olunmalıdır.
- Bahçe aletini özellikle çocukların ve evcil hayvanların çok yakınında kullanmayın.
- Bu aleti kullananlar başkalarının başına gelebilecek kazalardan veya bunların özel mülkiyetinde bulunan mallarda meydana gelebilecek hasarlardan sorumludur.
- Bu ürünü kullanırken açık lastik ayakkabılar veya sandaletler kullanmayın. Sağlam iş ayakkabıları ve uzun pantolon kullanın.
- İşleyeceğiniz yüzeyi dikkatli biçimde inceleyin ve taş, dal, tel, kemik ve benzeri yabancı nesneleri temizleyin.
- Aleti kullanmaya başlamadan önce daima bıçakların, bıçak cıvatalarının veya kesme modülünün aşınmış veya hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Balanssız çalışmayı önlemek için aşınmış veya hasar görmüş bıçakları ve bıçak cıvatalarını her zaman takım halinde değiştirin.
- Sadece gün ışığında veya iyi aydınlatma koşullarında biçme yapın.
- Elverişsiz hava koşullarında, özellikle fırtına ve sağanak yağış beklenirken çim biçme makinesi ile çalışmayın.
- Bahçe aletini mümkün olduğu kadar ıslak çimlerde kullanmayın.
- Her zaman sakın çalışın, acele etmeyin.
- Bahçe aletini arızalı koruma donanımlarıyla, kapaklarla ve örneğin çarpma emniyeti ve/veya

- çim tutma selesi gibi emniyet donanımları olmadan kullanmayın.
- Kendi sağlığınız açısından koruyucu kulaklık kullanmanızı tavsiye ederiz.
- Yorgun veya hastaysanız veya alkol, hap veya aldığınız ilaçların etkisi altındaysanız ürünü kullanmayın.
- Meyilli yüzeylerde çalışmak tehlikeli olabilir:
Çok meyilli yüzeylerde biçme yapmayın.
Meyilli yüzeylerde veya ıslak çimlerde yere sağlam basmaya dikkat edin.
Dik yüzeylerde her zaman enine biçme yapın, aşağı yukarı yapmayın.
Dik yerlerde yön değiştirirken özellikle dikkatli olun.
- Geriye doğru giderken veya bahçe aletini çekerken çok dikkatli olun.
- Biçme yaparken bahçe aletini daima öne doğru itin ve hiçbir zaman kendinize doğru çekmeyin.
- Taşımak için bahçe aletini devirdiğinizde, çimle kaplı olmayan yüzeylerden geçerken ve bahçe aletini çim alanlarına getirir götürürken bıçakların duruyor olması gerekir.
- Motoru başlatırken veya çalıştırırken bahçe aletini devirmeyin.
- Bahçe aletini kullanım kılavuzunda belirtildiği gibi çalıştırın ve ayaklarınızın dönen bıçaklardan yeterli uzaklıkta olmasına dikkat edin.

- Ellerinizi ve ayaklarınızı aletin dönen parçalarının yakınına getirmeyin.
- Bahçe aleti ile çalışırken aletin atma bölgesinden yeterli uzaklıkta durun.
- Motor çalışır durumda iken bahçe aletini hiçbir zaman kaldırmayın veya taşımayın.
- Depolama esnasında bahçe aletinin 4 tekerlek üzerinde durduğundan emin olun.
- Bahçe aletini sadece taşıma tutamağından tutarak kaldırın.
Taşıma tutamağını dikkatli kullanın.
- **Üründe hiçbir değişiklik yapmayın.**
Müsaade edilmeyen değişiklikler ürününüzün güvenliğini olumsuz yönde etkileyebilir ve şiddetli gürültü ile titreşimlere neden olabilir.

Yaprak toplama

Yaprak toplama bıçağı Sonbahar yapraklarını çiminizden alacak biçimde tasarlanmıştır. Bu fonksiyonun optimum bir sonuç alabilmesi için aşağıdaki noktalara uyulmalıdır:

- Yaprakları sadece maksimum kesme yüksekliğinde toplayın.
- Yaprakları sadece çimleriniz üzerinde toplayın.
- Yaprak toplama işine başlamadan önce çalışma yüzeyini kontrol edin ve insanları, evcil hayvanları, cam nesneleri ve otomobilleri uzak tutun.

Akım devresi kesicisinin gevşetilmesi

- Bahçe aletinin yanından ayrılırken.

- blokajları giderirken.
- bahçe aletini kontrol ederken, temizlerken veya kendinde bir çalışma yaparken.
- yabancı bir nesneye çarptığınızda. Hemen bahçe aletinde bir hasar olup olmadığını kontrol edin ve gerekiyorsa onarıma yollayın.
- bahçe aleti alışılmışın dışında titreşim yapmaya başlayınca (hemen kontrol edin).

Bakım

- Tüm somunların, cıvataların ve vidaların, ürün ile güvenli bir şekilde çalışmak için sıkı olduğundan emin olun.
- Çim toplama haznesinin aşınmış olup olmadığını düzenli aralıklarla kontrol edin.
- Ürünü kontrol edin ve güvenlik önlemi olarak aşınmış veya hasar görmüş parçaları değiştirin.
- Sadece bahçe aleti için öngörülen kesici bıçakları kullanın.
- Yenilenen parçaların orijinal Bosch ürünü olduğundan emin olun.
- Saklamak üzere kaldırmadan önce ürünün temiz ve kalıntılardan arınmış olduğundan emin olun. Eğer gerekiyorsa aleti yumuşak, kuru bir fırça ile temizleyin.

Akünün optimum kullanımı için güvenlik talimatları ve uyarılar

- Aküyü takmadan önce bahçe aletinin kapalı olduğundan ve akım devresi kesicisinin gevşetildiğinden emin olun. Bahçe aleti açık durumda iken akü takılacak olursa kazalara neden olunabilir.

- **Sadece bu bahçe aleti için öngörülen Bosch aküleri kullanın.** Başka marka akülerin kullanılması yaralanmalara veya yangına neden olabilir.

- **Aküyü açmayın.** Kısa devre tehlikesi vardır.



Aküyü ısıya (örneğin sürekli güneş ışınına), ateşe, suya ve neme karşı koruyun. Patlama tehlikesi vardır.



- **Kullanım dışındaki aküleri büro ataçları, madeni paralar, çiviler, vidalar veya küçük madeni nesnelerden uzak tutun. Bunlar akü kontaktları arasında köprüleme yapabilir.** Akü kontaktları arasındaki bir kısa devre yanıklara veya yangına neden olabilir.
- **Aküde hasar oluşacak olursa veya akü usulüne aykırı biçimde kullanılacak olursa buhar ortaya çıkabilir.** Bulunduğunuz yeri havalandırın ve şikayetler oluşursa hekime başvurun. Dışarı çıkabilecek bu buharlar solunum yollarını tahriş edebilir.
- **Aküyü sadece üreticinin ürünlerinde kullanın.** Ancak bu yolla akü tehlikeli zorlanmalara karşı korunur.
- **Çivi veya tornavida gibi sivri nesneler veya dışarıdan kuvvet uygulama aküde hasara neden olabilir.** Akü içinde bir kısa devre oluşabilir ve akü yanabilir, duman çıkarabilir, patlayabilir veya aşırı ölçüde ısınabilir.
- **Aküye kısa devre yaptırmayın.** Patlama tehlikesi vardır.
- Aküyü neme ve suya karşı koruyun.
- Bahçe aletini sadece -20 °C ile 50 °C arasında depolayın. Bahçe aletini örneğin yaz mevsiminde otomobil içinde bırakmayın.
- Akünün havalandırma aralıklarını düzenli olarak yumuşak, temiz ve kuru bir fırça ile temizleyin.

Şarj cihazları için güvenlik talimatı



Güvenlik talimatının bütün hükümlerini ve uyarıları okuyun. Açıklanan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.

Güvenlik talimatı hükümlerini ve uyarıları ileride kullanmak üzere güvenli bir yerde saklayın.

Şarj cihazını ancak bütün işlevlerini ve talimatı okuyup öğrendikten sonra kullanın.

- Çocukların ve fiziksel, duyuşal veya zihni yetenekleri sınırlı olan veya yeterli deneyim ve/veya bilgiye sahip olmayan ve/veya aletin nasıl kullanılacağına dair talimat almayan kişilerin şarj aletini kullanmasına hiçbir zaman izin vermeyin. Ulusal güvenlik yönetmelikleri bazı

ülkelerde bu aleti kullanma yaşını kısıtlamaktadır.

- **Çocuklara göz kulak olun.** Bu şekilde çocukların şarj cihazı ile oynamasını önlersiniz.
- Sadece **4,0 Ah (10 akü hücresinden itibaren)** kapasiteden itibaren Bosch lityum iyon aküleri şarj edin. Akünün gerilimi şarj cihazının akü şarj gerilimine uygun olmalıdır. Tekrar şarj edilemeyen aküleri şarj etmeyin. Başka akülerin şarj edilmesi durumunda yangın ve patlama tehlikesi vardır.



Şarj cihazını yağmur ve neme karşı koruyun. Şarj cihazının içine su sızması elektrik çarpmaya tehlikesini artırır.

- **Şarj cihazını temiz tutun.** Kirlenme elektrik çarpmaya tehlikesini artırır.

- Her kullanımdan önce şarj cihazını, kabloyu ve fişi kontrol edin. Hasar tespit ederseniz şarj cihazını kullanmayın. Şarj cihazını kendiniz açmayın ve sadece orijinal yedek parça kullanma koşulu ile sadece kalifiye uzman personele onartın. Hasarlı şarj cihazları, kablolar ve fişler elektrik çarpmaya riskini artırır.
- Şarj cihazını kolay alevlenir zeminler üzerinde (örneğin kağıt, kumaş vb.) ve yanıcı maddelerin bulunduğu ortamlarda çalıştırmayın. Şarj işlemi esnasında şarj cihazından çıkan ısı nedeniyle yangın tehlikesi vardır.
- Şarj cihazının havalandırma aralıklarının üstünü kapatmayın. Aksi takdirde şarj cihazı aşırı ısıda ısınabilir ve doğru işlev göremez.
- Yüksek elektriksel güvenlik için maksimum 30 mA tetikleme akımlı bir hatalı akım koruma şalteri kullanılmasını tavsiye ederiz. Aleti kullanmaya başlamadan önce FI koruyucu şalteri kontrol edin.

Usulüne uygun kullanım

Bu bahçe aleti özel alanlarda çim biçme için tasarlanmıştır. Bu bahçe aleti çit kesme, çim düzeltme ve benzeri işler için tasarlanmamıştır.

Bu bahçe aleti sadece profesyonel kullanım içindir.

Teknik veriler

Çim biçme makinesi		CityMower 18
Ürün kodu		3 600 HB9 A..
Anma gerilimi	V	18
Bıçak gövdesi genişliği	cm	34
Kesme yüksekliği	mm	30 – 60
Hacim, çim toplama haznesi	l	31
Ağırlığı EPTA-Procedure 01:2014'e göre	kg	9,90
Seri numarası (Serial Number)		bahçe aletindeki tip etiketine bakın
İzin verilen ortam sıcaklığı		
– Şarjda	°C	0 ... +45
– Çalışma esnasında	°C	0 ... +40
– Depolamada	°C	-20 ... +40
Akü		Lityum iyon
Anma gerilimi	V	18
Ürün kodu/kapasite		
– 1 607 A35 07H	Ah	4,0
– 1 607 A35 01Y	Ah	6,0
Akü hücrelerinin sayısı		
– 1 607 A35 07H		10
– 1 607 A35 01Y		10

Bu kılavuzdaki tüm değerler, deniz seviyesinin 2000 metre altında veya üstünde kullanılmak üzere ölçülmüştür.

Şarj cihazı		AL 1810 CV	AL 1815 CV	AL 1830 CV	AL 1880 CV
Ürün kodu					
	EU	2 607 226 385	2 607 226 0..	2 607 225 965	2 607 226 1..
	UK	2 607 226 387	2 607 226 0..	2 607 225 967	2 607 226 1..
Şarj akımı	A	1,0	1,5	3,0	8,0
Şarj süresi (akü boş durumda)					
- 4,0 Ah'li akü	dk	240	168	95	35
- 6,0 Ah'li akü	dk	364	260	130	62
Ağırlığı	kg	0,17	0,38	0,40	0,60
EPTA-Procedure 01:2014'e göre					
Koruma sınıfı		□ / II	□ / II	□ / II	□ / II

Gürültü/Titreşim bilgisi

3 600 HB9 A..

Aletin A-değerlendirmeli gürültü seviyesi tipik olarak şu kadardır:

Gürültü emisyon değerleri **EN 60335-2-77** standardına göre belirlenmektedir

- Ses basıncı seviyesi	dB(A)	69
- Gürültü emisyonu seviyesi	dB(A)	89
- Tolerans K	dB	=1,0

Toplam titreşim değerleri ah (üç yönün vektör toplamı) ve tolerans K **EN 60335-2-77** uyarınca belirlenmektedir

- Titreşim emisyon değeri a_h	m/s ²	< 2,5
- Tolerans K	m/s ²	=1,5

Montaj ve işletim

İşlemin amacı	Şekil	Sayfa
Teslimat kapsamı ^{A)}	A	303
Tutamağı takın	B	304
Çim tutma selesinin takılması	C	305
Çim tutma haznesinin takılması/ çıkartılması	D	305
Kesme yüksekliğinin ayarlanması	E	306
Akünün yerleştirilmesi	F	306
Çalıştırma - Devresi Kesiciyi Takın - Açın - Bıçın - Kapatın - Devre Kesiciyi Çıkarın	G - I	307 - 309
Akünün çıkarılması	J	310
Not "bıçme"	K	310
Bıçak bakımı/bıçak değiştirme	L	311
Aksesuar seçimi	M	312

A) Şekli gösterilen veya tanımlanan aksesuar standart teslimat kapsamında değildir. Aksesuarın tümünü aksesuar programımızda bulabilirsiniz.

İşletime alma

Güvenliğiniz için

- **Dikkat! Bakım veya temizlik işlemlerine başlamadan önce bahçe aletini kapatın, akım devresi kesiciyi gevşetin ve aküyü çıkarın. Şalter kablosu hasarlı, kesilmiş veya sarılmış ise aynı şekilde hareket edin.**
- **Bahçe aleti kapatıldıktan sonra da bıçaklar birkaç saniye dönmeye devam eder.**
- **Dikkat: Dikkat - Dönmekte olan kesici bıçağa dokunmayın.**

Akünün şarjı

Akü bir sıcaklık kontrol sistemi ile donatılmış olup, bu sistem akünün sadece 0 °C ile 45 °C arasında şarjına izin verir. Bu yolla uzun bir akü kullanım ömrü sağlanır.

Not: Akü kısmi şarjlı olarak teslim edilir. Aküden tam performansı alabilmek için aküyü şarj cihazı içinde tam olarak şarj edin.

Lityum iyon akü kullanım ömrü kısalmaksızın istendiği zaman şarj edilebilir. Şarj işleminin kesilmesi aküye zarar vermez.

Lityum iyon akü „Electronic Cell Protection (ECP)“ sistemi ile derin deşarja karşı korunmalıdır. Akü boşaldığında elektrikli el aleti bir koruyucu devre üzerinden kapatılır: Bahçe aleti artık çalışmaz.

Alet otomatik olarak kapandığında açma/kapama şalteri üzerine bastırmaya devam etmeyin. Akü hasar görebilir. Akülerin atılmasına ilişkin uyarıları dikkate alın.

Akünün takılması/çıkarılması

Not: Uygun aküler kullanılmadığı takdirde işlev bozuklukları ve aletin hasar görme riski vardır.

Şarj edilmiş aküyü yerine yerleştirin. Akünün tam olarak yerine yerleştirildiğinden emin olun.

Aküyü aletten çıkarmak için akü yuvası boşa alma tuşuna basın ve aküyü çekerek çıkarın.

Şarj işlemi

Şarj cihazının şebeke bağlantı fişi prize takıldıktan ve akü şarj cihazı içine yerleştirildikten sonra şarj işlemi başlar.

Akıllı şarj yöntemi sayesinde akünün şarj durumu otomatik olarak algılanır ve akü sıcaklığı ile akü gerilimine bağlı olarak optimum şarj akımı ayarlanır.

Bu yolla akü korunur ve şarj cihazı içinde daima tam şarjlı olarak kalır.

Gösterge elemanlarının anlamı (AL 1810 CV)

Akü şarj göstergesi yanıp sönen ışık



Şarj işlemi akü şarj göstergesinin **yanıp sönməsi** ile bildirilir.

Akü şarj göstergesinin sürekli yanması



Akü şarj göstergesinin **sürekli yanması** akünün tam olarak şarj olduğunu veya akü sıcaklığının müsaade edilen sıcaklık arasında olmaması nedeni ile şarj işleminin

yapılmadığını gösterir. Müsaade edilen sıcaklık aralığına ulaşıncaya akü şarj olur.

Akü takılı değilken **sürekli yanan** akü şarj göstergesi fişin prize takılı ve şarj cihazının işletmeye hazır olduğunu gösterir.

Gösterge elamanlarının anlamı (AL 1815 CV)

Akü şarj göstergesi yanıp sönen ışık



Şarj işlemi akü şarj göstergesinin **yanıp sönməsi** ile bildirilir.

Akü şarj göstergesinin sürekli yanması



Akü şarj göstergesinin **sürekli** olarak yanması akünün tam olarak şarj olduğunu veya akü sıcaklığının müsaade edilen sıcaklık arasında olmaması nedeni ile şarj işleminin yapılmadığını gösterir. Müsaade edilen sıcaklık aralığına ulaşıncaya akü şarj olur.

Akü olmadan akü şarj göstergesinin **sürekli yanması**, şebeke fişinin prize takılı olduğunu ve şarj cihazının işletime hazır olduğunu bildirir.

Gösterge elamanlarının anlamı (AL 1830 CV/ AL 1880 CV)

Akü şarj göstergesinin yeşil olarak yanıp sönməsi



Hızlı şarj işlemi **hızla yanıp sönen yeşil** akü şarj göstergesi ile gösterilir.

Uyarı: Hızlı şarj işlemi ancak akü müsaade edilen sıcaklık aralığında iken mümkündür, bakınız: bölüm „Teknik veriler“.

Akü şarj göstergesinin yeşil olarak yanıp sönməsi (yavaş tempoda)



Akü yaklaşık %80 dolu olduğunda **yeşil akü** şarj göstergesi **yavaş tempoda yanıp söner**.

Akü hemen kullanılmak üzere çıkarılabilir.

Yeşil akü şarj göstergesinin sürekli yanması



Sürekli yanan yeşil akü şarj göstergesi akünün tam olarak şarj olduğunu gösterir.

Akü takılı değilken **sürekli yanan** akü şarj göstergesi fişin prize takılı ve şarj cihazının işletmeye hazır olduğunu gösterir.

Akü şarj göstergesinin kırmızı olarak sürekli yanması



Akü şarj göstergesinin **sürekli** olarak **kırmızı** yanması akü sıcaklığının izin verilen şarj sıcaklığı aralığı dışında olduğunu bildirir, bakınız Bölüm „Teknik veriler“. Müsaade edilen sıcaklık aralığına ulaşıldığında şarj cihazı otomatik olarak hızlı şarj işlemine geçer.

Akü şarj göstergesinin kırmızı olarak yanıp sönməsi



Akü şarj göstergesinin **kırmızı** olarak **yanıp sönməsi** şarj işlemindeki başka bir hatayı gösterir, bakınız Bölüm „Hata – Nedeni ve giderilme yöntemi“.

Çalışırken dikkat edilecek hususlar

Akü şarj göstergesi

Akü akünün şarj durumunu gösteren bir akü şarj durumu göstergesi ile donatılmıştır. Şarj durumu göstergesi 3 yeşil LED'ten oluşur.

Şarj seviye göstergesini etkinleştirmek için şarj seviyesi tuşuna basın. Yaklaşık 5 saniye sonra şarj durumu göstergesi kendiliğinden söner.

Şarj durumu akü çıkarılmış durumda iken de kontrol edilebilir.

LED-Göstergesi	Akü kapasitesi
Sürekli ışık 3 yeşil LED	≥ 2/3
Sürekli ışık 2 yeşil LED	≥ 1/3
Sürekli ışık 1 yeşil LED	≥ 1/3
Yanıp sönmə 1 yeşil LED	Rezerve

Alet açıldıktan sonra hiçbir LED yanmazsa, akü arızalı demektir ve değiştirilmelidir.

Güvenlik gerekçesiyle şarj durumu ancak bahçe aleti dururken sorgulanabilir.

Şarj işlemi süresince üç yeşil LED kısa bir süre arka arkaya yanar ve sonra söner. Üç yeşil LED sürekli olarak yanmaya başladığında akü tam olarak şarj edilmiş demektir. Akü tam olarak şarj olduktan yaklaşık 5 dakika sonra üç yeşil LED tekrar söner.

Sıcaklığı izlemek için akü göstergesi

Sıcak kontrolüne ait göstergenin kırmızı LED'i akünün veya bahçe aletinin elektronik sisteminin (akü takılı iken) optimum sıcaklık aralığında olmadığını bildirir. Bu durumda bahçe aleti çalışmaz veya tam performansla çalışmaz.

Akünün sıcaklık kontrolü

Akü takılıken tuşa veya açma / kapama şalterine basıldığında kırmızı LED yanıp söner: Akü izin verilen işletme sıcaklığı aralığı dışında.

70 üstündeki sıcaklıkta akü, tekrar müsaade edilen işletme sıcaklık aralığına gelinceye kadar, kesme yapar.

Bahçe aleti elektronik sisteminin sıcaklık kontrolü

Açma/kapama düğmesine bastığınızda kırmızı LED **sürekli** yanar: Bahçe aletinin elektronik sisteminin sıcaklığı 5°C'nin altında veya 75°C'nin üstünde demektir.

90°C'nin üzerindeki sıcaklıkta bahçe aletinin elektronik sistemi tekrar müsaade edilen sıcaklık aralığına ulaşıncaya kadar kapanır.

Kesme performansı (akü işletme süresi)

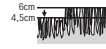
Kesme performansı (akü işletme süresi) çim yoğunluğu, nem, çim uzunluğu gibi çimin özelliklerine ve kesme yüksekliğine bağlıdır.

Bıçma yaparken bahçe aletinin sık sık açılıp kapanması da kesme performansını düşürür (akü işletme süresi).

Kesme performansını (akü işletme süresi) optimum düzeye getirmek için sık sık bıçma yapılması, kesme yüksekliğinin büyütülmesi ve makul bir tempo ile çalışılması tavsiye olunur.

Aşağıdaki örnek, kesme yüksekliği ile kesme performansının akü şarjı temelindeki ilişkisini göstermektedir.

Kesme koşulları



Çok ince, kuru çim

Kesme performansı	
4,0 Ah'li akü	200 m ² 'ye kadar
6,0 Ah'li akü	300 m ² 'ye kadar

İşletme süresini artırmak için Bosch Bahçe Aletleri için yetkili bir servisten yedek bir akü alınabilir.

Hata arama



Hata göstergesi	Olası neden	Giderilme yöntemi
Motor çalışmıyor	Bahçe aletinin içindeki kablo sisteminde hata var	Bosch Müşteri Servisine başvurun
	Akü boşalmış durumda	Aküyü şarj edin
	Akü çok soğuk veya çok sıcak	Aküyü ısıtın veya soğutun
	Çimler çok uzun	En büyük kesme yüksekliği ayarı ile izin verilen maks. çim yüksekliği 15 cm
	Motor koruma sistemi devreye girmiş durumda	Motoru soğutun ve daha büyük kesme yüksekliği ayarlayın
	Akım devresi kesicisi doğru veya tam olarak yerleştirilmemiş	Doğru yerleştirin
Bahçe aleti kesintili olarak çalışıyor	Bahçe aletinin içindeki kablo sisteminde hata var	Bosch Müşteri Servisine başvurun
	Motor koruma sistemi devreye girmiş durumda	Motoru soğutun ve daha büyük kesme yüksekliği ayarlayın
Bahçe ekipmanı düzensiz bıçma profili bırakır ve/veya motor ağır çalışır	Kesme yüksekliği çok düşük	Daha büyük kesme yüksekliği ayarlayın
	Bıçaklar körelmiş	Bıçağı değiştirin (bkz. Resim L)
	Tıkanma olabilir	Bahçe aletini kapatın ve akım devresi kesiciyi gevşet Bahçe aletinin alt tarafını kontrol edin ve gerekiyorsa temizleyin
	Bıçaklar yanlış takılmış	Bıçakları doğru takın
Bahçe aleti açıldıktan sonra bıçak dönmüyor	Bıçakların dönmesi çim tarafından engelleniyor	Bahçe aletini kapatın ve akım devresi kesiciyi gevşet

Hata göstergesi	Olası neden	Giderilme yöntemi
		Tıkanmayı giderin (her zaman bahçe eldivenleri giyin)
	Bıçak somunu/-civatası gevşek	Bıçak somununu/-civatasını sıkın (22 Nm)
Aşırı titreşim ve gürültü var	Bıçak somunu/-civatası gevşek	Bıçak somununu/-civatasını sıkın (22 Nm)
	Bıçaklar hasarlı	Bıçağı değiştirin (bkz. Resim L)

Akü ve şarj cihazı

Hata göstergesi	Olası neden	Giderilme yöntemi
Şarj cihazında kırmızı akü şarj göstergesi yanıp sönüyor	Akü takılı (doğru takılı) değil Akü kontakları kirlili	Akü şarj cihazına doğru olarak yerleştirin Akü kontaklarını temizleyin; örneğin aküyü birkaç kez takıp çıkararak. Gerekliyse aküyü yenileyin
Şarj işlemi mümkün değil	Akü arızalı	Aküyü yenileyin
Şarj cihazında akü şarj göstergeleri yanmıyor	Şarj cihazının şebeke fişi takılı değil veya doğru takılı değil Priz, şebeke kablosu veya şarj cihazı arızalı	Şebeke fişini tam olarak prize takın Şebeke gerilimini kontrol edin, gerekiyorsa şarj cihazını Bosch elektrikli el aletleri için yetkili bir serviste kontrol ettirin

Bakım ve servis

Akü bakımı

- **Dikkat! Bakım veya temizlik işlemlerine başlamadan önce bahçe aletini kapatın, akım devresi kesicisini gevşetin ve aküyü ve çim tutma selesini çıkarın.**
- **Keskin bıçakların alanında meşgul olurken veya çalışırken daima bahçe eldivenleri kullanın.**

Aküden optimum ölçüde yararlanabilmek için aşağıdaki uyarı ve önlemlere uyun:

- Aküyü neme ve suya karşı koruyun.
- Bahçe aletini sadece -20 °C ile 40 °C arasında depolayın. Bahçe aletini örneğin yaz mevsiminde otomobil içinde bırakmayın.
- Aküleri bahçe aletinin içinde değil ayrı yerde depolayın.
- Aküyü şiddetli güneş ışını altındaki bahçe aleti içinde bırakmayın.
- Akünün saklanması için optimum sıcaklık 10 °C'dir.
- Akünün havalandırma aralıklarını düzenli olarak yumuşak, temiz ve kuru bir fırça ile temizleyin.

Şarj işleminden sonra belirlen ölçüde kısa işletme süresi akünün kullanım ömrünün tamamlandığını ve yenilenmesi gerektiğini gösterir.

Müşteri servisi ve uygulama danışmanlığı

www.bosch-garden.com

Bütün başvuru ve yedek parça siparişlerinizde ürünün tip etiketi üzerindeki 10 haneli ürün kodunu mutlaka belirtin.

Sadece Türkiye için geçerlidir: Bosch genel olarak yedek parçaları 5 yıl hazır tutar.

Türkçe

Bosch Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Elektrikli El Aletleri
Aydınevler Mah. İnönü Cad. No: 20
Küçükalya Ofis Park A Blok
34854 Maltepe-İstanbul
Tel.: 444 80 10
Fax: +90 216 432 00 82
E-mail: iletisim@bosch.com.tr
www.bosch.com.tr

Bulsan Elektrik
İstanbul Cad. Devrez Sok. İstanbul Çarşısı
No: 48/29 İskitler
Ankara
Tel.: +90 312 3415142
Tel.: +90 312 3410302
Fax: +90 312 3410203
E-mail: bulsanbobinaj@gmail.com

Faz Makine Bobinaj
Cumhuriyet Mah. Sanayi Sitesi Motor
İşleri Bölümü 663 Sk. No:18
Antalya
Tel.: +90 242 3465876
Tel.: +90 242 3462885
Fax: +90 242 3341980
E-mail: info@fazmakina.com.tr

Körfez Elektrik
Karaağaç Mah. Sümerbank Cad. No:18/2
Erzincan
Tel.: +90 446 2230959
Fax: +90 446 2240132
E-mail: bilgi@korfezelektrik.com.tr

Değer İş Bobinaj
İsmetpaşa Mah. İlk Belediye Başkan Cad. 5/C
Şahinbey/Gaziantep

Tel.: +90 342 2316432
 Fax: +90 342 2305871
 E-mail: degerisbobinaj@hotmail.com
 Tek Çözüm Bobinaj
 Küset San.Sit.A Blok 11Nolu Cd.No:49/A
 Şehitkamil/Gaziantep
 Tel.: +90 342 2351507
 Fax: +90 342 2351508
 E-mail: cozumbobinaj2@hotmail.com
 Günşah Otomotiv
 Beylikdüzü Sanayi Sit. No: 210 Beylikdüzü
 İstanbul
 Tel.: +90 212 8720066
 Fax: +90 212 8724111
 E-mail: gunsahelektrik@ttmail.com
 Aygem
 10021 Sok. No: 11 AOSB Çiğli
 İzmir
 Tel.: +90232 3768074
 Fax: +90 232 3768075
 E-mail: boschservis@aygem.com.tr
 Sezmen Bobinaj
 Ege İş Merkezi 1201/4 Sok. No: 4/B Yenışehir
 İzmir
 Tel.: +90 232 4571465
 Tel.: +90 232 4584480
 Fax: +90 232 4573719
 E-mail: info@sezmenbobinaj.com.tr
 Ankaralı Elektrik
 Eski Sanayi Bölgesi 3. Cad. No: 43 Kocasinan
 Kayseri
 Tel.: +90 352 3364216
 Tel.: +90 352 3206241
 Fax: +90 352 3206242
 E-mail: gunay@ankarali.com.tr
 Asal Bobinaj
 Eski Sanayi Sitesi Barbaros Cad. No: 24/C
 Samsun
 Tel.: +90 362 2289090
 Fax: +90 362 2289090
 E-mail: bpsasalbobinaj@hotmail.com
 Üstündağ Elektrikli Aletler
 Nusretiye Mah. Boyacılar Aralığı No: 9
 Tekirdağ
 Tel.: +90 282 6512884
 Fax: +90 282 6521966
 E-mail: info@ustundagsogutma.com
 Marmara Elektrik
 Tersane cd. Zencefil Sok.No:6 Karaköy
 İstanbul
 Tel.: +90 212 2974320
 Fax: +90 212 2507200
 E-mail: info@marmarabps.com
 Bağrıaçıklar Oto Elektrik
 Motorlu Sanayi Çarşısı Doğruer Sk. No:9 Selçuklu
 Konya
 Tel.: +90 332 2354576
 Tel.: +90 332 2331952

Fax: +90 332 2363492

E-mail: bagriaciklarotoelektrik@gmail.com

**Ermenistan, Azerbaycan, Gürcistan, Kırgızistan,
 Moğolistan, Tacikistan, Türkmenistan, Özbekistan**

TOO "Robert Bosch" Power Tools, Satış Sonrası Servis

Rayimbek Cad., 169/1

050050, Almatı, Kazakistan

Servis E-posta: service.pt.ka@bosch.com

Resmi İnternet Sitesi: www.bosch.com, www.bosch-pt.com

Taşıma

Alet içindeki lityum iyon (Li-Ion) aküler tehlikeli madde taşıma yönetmeliği hükümlerine tabidir. Aküler başka bir yükümlülük olmaksızın kullanıcı tarafından caddeler üzerinde taşınabilir.

Üçüncü kişiler aracılığıyla yollamada (örneğin hava yolu veya nakliye şirketi ile yollamada) ambalaj ve etiketlemeye ait özel hükümlere uyulmalıdır. Bu konuda gönderi hazırlanırken bir tehlikeli madde uzmanından yardım alınmalıdır.

Aküler sadece gövdeleri hasarsız durumda gönderin. Açık kontakların üzerini kapatınız ve aküyü ambalaj içinde hareket etmeyecek biçimde paketleyiniz. Lütfen olası ek ulusal yönetmelik hükümlerine de uyun.

Tasfiye



Bahçe aletleri, aküler, aksesuar ve ambalaj malzemesi çevre dostu bir biçimde tasfiye edilme üzere geri dönüşüm merkezine yollanmak zorundadır.



Bahçe aletlerini ve akülerini/bataryalarını evsel çöplerin içine atmayın!

Sadece AB üyesi ülkeler için:

2012/19/EU yönetmeliği uyarınca kullanım ömrünü tamamlamış elektronik ve elektrikli aletler ve 2006/66/EC yönetmeliği uyarınca arızalı veya kullanım ömrünü tamamlamış aküler/bataryalar ayrı ayrı toplanmak ve çevre dostu tasfiye için geri kazanım merkezlerine gönderilmek zorundadır.

Aküler/Bataryalar:

Li-Ion:

Lütfen Nakliye bölümündeki uyarı ve açıklamalara uyun.

Polski

Wskazówki bezpieczeństwa

Uwaga! Poniższe wskazówki należy dokładnie przeczytać. Należy zapoznać się z elementami sterującymi i prawidłową obsługą zakupionego produktu. Instrukcję eksploatacji należy zachować i starannie przechowywać w celu dalszego zastosowania.

Wyjaśnienie symboli umieszczonych na narzędziu ogrodowym, ładowarce i akumulatorze



Ogólna wskazówka ostrzegająca przed potencjalnym zagrożeniem.



Przed przystąpieniem do pracy należy przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji.



Należy zwrócić uwagę, aby osoby znajdujące się w pobliżu nie zostały skaleczone przez odrzucone wióry bądź inne ciała obce.



Ostrzeżenie: Podczas pracy urządzenia należy zachować bezpieczną odległość.



Uwaga: Nie dotykać obracających się noży. Noże są bardzo ostre. Istnieje niebezpieczeństwo utraty palców u rąk i nóg.



Przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek czynności regulacyjnych czy obsługowych, a także w czasie (nawet krótkich) przerw w pracy, należy wyłączyć narzędzie ogrodowe i uruchomić przerywacz obwodu elektrycznego.



Nie dotyczy.



Nie wolno dotykać żadnego z elementów narzędzia ogrodowego przed ich całkowitym zatrzymaniem się. Noże obracają się jeszcze przez jakiś czas po wyłączeniu silnika narzędzia ogrodowego i mogą spowodować obrażenia.



Produktu nie wolno stosować podczas deszczu, ani wystawiać go na działanie deszczu.



Należy strzec się przed porażeniem prądem elektrycznym.



Nie dotyczy.



Ładowarkę należy stosować tylko w suchych pomieszczeniach.



Ładowarka wyposażona została w transformator bezpieczeństwa.



Do czyszczenia narzędzia ogrodowego nie należy stosować myjek wysokociśnieniowych ani węża ogrodowego.

Obsługa urządzenia

- ▶ Niniejszego produktu nie wolno udostępniać do użytkowania dzieciom, a także osobom, które nie zapoznały się z niniejszymi zaleceniami. Należy zasięgnąć informacji, czy w danym kraju istnieją przepisy, ograniczające wiek użytkownika. Nieużywany produkt należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- ▶ Nie wolno w żadnym wypadku zezwolić na obsługę niniejszego narzędzia ogrodowego dzieciom, osobom ograniczonym fizycznie, czuciowo lub umysłowo, a także udostępnić je osobom z niewystarczającym doświadczeniem i/lub niedostateczną wiedzą, jak również/lub osobom, które nie zapoznały się z niniejszymi zaleceniami.
- ▶ Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, a produkt zabezpieczony w taki sposób, żeby nie mógł służyć do zabawy.
- ▶ Nie wolno nigdy użytkować narzędzia ogrodowego, jeżeli w bezpośredniej bliskości znajdują się osoby postronne, w szczególności dzieci lub zwierzęta domowe.
- ▶ Osoba obsługująca lub użytkująca urządzenie odpowiedzialna jest za wypadki i szkody na osobie i mieniu, wyrządzone innym osobom.
- ▶ Do pracy nie wolno zakładać otwartego obuwia gumowego ani sandałów. Podczas pracy należy zawsze zakładać stabilne obuwie robocze i długie spodnie.
- ▶ Przed przystąpieniem do pracy dokładnie zbadać teren, na którym będzie użyte urządzenie i usunąć z niego wszystkie kamienie, gałęzie, druty, kości i inne przedmioty.
- ▶ Przed każdym przystąpieniem do pracy należy sprawdzić stan techniczny noży, śrub i zespołów tnących pod kątem ich zużycia lub uszkodzenia. Zużyte bądź uszkodzone noże, jak i śruby, przytrzymujące noże należy wymieniać całymi zestawami dla zachowania prawidłowego wyważenia.
- ▶ Pracować tylko w ciągu dnia lub przy dobrym sztucznym oświetleniu.
- ▶ Nie należy stosować kosiarki w niekorzystnych warunkach atmosferycznych, w szczególności w przypadku nadciągającej burzy.
- ▶ W miarę możliwości należy unikać koszenia mokrej trawy.
- ▶ Podczas pracy należy iść spokojnym krokiem, nie wolno w żadnym wypadku biec.
- ▶ Nie wolno eksploatować narzędzia ogrodowego, jeżeli urządzenia zabezpieczające i pokrywy są uszkodzone lub gdy zabezpieczenia, takie jak na przykład osłona i/lub pojemnik na trawę, nie są zamontowane.
- ▶ Dla własnego bezpieczeństwa ważne jest, aby stosować ochronniki słuchu.

- ▶ Nie należy używać produktu, gdy jest się zmęczonym lub gdy jest się pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.
- ▶ Praca na terenach o dużym nachyleniu może być niebezpieczna:
 - Nie wolno kosić na zbyt stromych zboczach.
 - Na pochyłych powierzchniach lub wilgotnej trawie należy pracować ostrożnie, aby nie stracić równowagi.
 - Urządzenie prowadzić należy tylko w poprzek zbocza, nigdy nie należy kosić pod górę lub w dół zbocza.
 - Zachować szczególną ostrożność podczas nawrotów (zmianie kierunku) przy pracy na zboczach.
- ▶ Cofając się z narzędziem ogrodowym lub ciągnąc je, należy zachować szczególną ostrożność.
- ▶ Podczas pracy narzędzie ogrodowe należy przesuwając zawsze do przodu, nie wolno nigdy ciągnąć je do siebie.
- ▶ Narzędzia ogrodowego nie wolno przechylać (w celu transportu), przeprowadzać go przez powierzchnie nie pokryte trawą, a także transportować na miejsce pracy i z powrotem, przed całkowitym zatrzymaniem się noży.
- ▶ Uruchamiając narzędzie ogrodowe lub włączając silnik, nie wolno go przechylać.
- ▶ Włączyć narzędzie ogrodowe zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi, zwracając przy tym uwagę, by stopy znajdowały się w dostatecznej odległości od obracających się elementów.
- ▶ Zachować bezpieczną odległość dłoni i stóp od obracających się elementów maszyny.
- ▶ Podczas pracy należy zawsze stawać poza zasięgiem materiału wyrzucanego przez narzędzie ogrodowe.
- ▶ Nie podnosić i nie przenosić narzędzia ogrodowego z pracującym silnikiem.
- ▶ Narzędzie ogrodowe należy przechowywać w taki sposób, aby stało ono wszystkimi czterema kołami na podłożu.
- ▶ Narzędzie ogrodowe można podnosić jedynie za przewidziany do tego celu uchwyt. Uchwyt należy traktować z dużą ostrożnością.
- ▶ **Nie wolno w żaden sposób modyfikować produktu.** Niedopuszczalne przeróbki mogą wpłynąć na obniżenie bezpieczeństwa produktu, a także zwiększyć szumy i wibracje.

Zbieranie liści

Nóż jest uformowany w taki sposób, aby ułatwić zbieranie opadłych liści z trawnika. Aby wykorzystać tę funkcję w pełni, należy przestrzegać następujących zaleceń:

- Liście należy zbierać tylko po uprzednim ustawieniu maksymalnej wysokości cięcia.
- Liście należy zbierać tylko z trawnika.

- Przed przystąpieniem do pracy należy skontrolować przestrzeń i zwrócić uwagę, aby ludzie, zwierzęta, przedmioty szklane i auta znajdowały się w odpowiedniej odległości.

Zwalnianie przerywacza obwodu elektrycznego

- Zawsze, przed oddaleniem się od narzędzia ogrodowego.
- Przed przystąpieniem do usuwania materiału blokującego.
- Przed kontrolą funkcjonowania, czyszczeniem, a także przed przystąpieniem do wszelkich prac obsługowych przy narzędziu ogrodowym.
- Po zderzeniu z twardym przedmiotem. Natychmiast sprawdzić, czy narzędzie ogrodowe nie zostało uszkodzone, a w przypadku stwierdzenia uszkodzenia narzędzie należy oddać do naprawy.
- Gdy narzędzie ogrodowe zaczyna wibrować w nietypowy sposób (natychmiast zbadać tego przyczynę).

Konserwacja

- ▶ Aby zagwarantować bezpieczną pracę z produktem, należy regularnie kontrolować, czy wszystkie nakrętki, trzpienie i śruby są mocno dokręcone.
- ▶ Regularnie sprawdzać stan worka na trawę, a także stopień jego zużycia i ewentualnych uszkodzeń.

- ▶ W trosce o własne bezpieczeństwo należy zawsze przeprowadzać wizualną kontrolę produktu i w razie potrzeby wymieniać zużyte lub uszkodzone części.
- ▶ Należy używać wyłącznie noży przewidzianych dla danego narzędzia ogrodowego.
- ▶ Upewnić się, czy części zamienne zostały wyprodukowane przez firmę Bosch.
- ▶ Przed przystąpieniem do przechowywania należy się upewnić, że produkt jest czysty i wolny od resztek odpadów ogrodowych. W razie potrzeby należy oczyścić go suchą szczotką.

Wskazówki bezpieczeństwa i zalecenia dotyczące optymalnego obchodzenia się z akumulatorem

- ▶ **Przed wstawieniem akumulatora należy upewnić się, że narzędzie ogrodowe jest wyłączone, a przerywacz obwodu elektrycznego zwolniony.** Umieszczanie akumulatora we włączonym narzędziu ogrodowym może stać się przyczyną wypadków.
- ▶ **Należy stosować wyłącznie akumulatory firmy Bosch, które zostały przewidziane dla danego narzędzia ogrodowego.** Zastosowanie akumulatorów innego typu może być przyczyną obrażeń oraz pożaru.
- ▶ **Nie otwierać akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.



Akumulator należy chronić przed wysokimi temperaturami (np. przed stałym nasłonecznieniem), ogniem, wodą oraz wilgocią. Istnieje zagrożenie wybuchem.

- ▶ **Nieużytkowany akumulator należy trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub oraz innych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie styków.** Zwarcie styków akumulatora może spowodować oparzenia lub wywołać pożar.
- ▶ **Uszkodzenie akumulatora lub zastosowanie go w sposób niezgodny z przeznaczeniem może doprowadzić do wystąpienia niebezpiecznych oparów.** Należy zadbąć o dopływ świeżego powietrza, a w razie wystąpienia dolegliwości skonsultować się z lekarzem. Opary mogą uszkodzić drogi oddechowe.

- ▶ **Akumulator należy stosować wyłącznie w urządzeniach producenta.** Tylko w ten sposób można ochronić akumulator przed niebezpiecznym dla niego przeciążeniem.
- ▶ **Ostre przedmioty, takie jak gwoździe lub śrubokręt, a także działanie sił zewnętrznych mogą spowodować uszkodzenie akumulatora.** Może wówczas dojść do zwarcia wewnętrznego akumulatora i do jego przepalenia, eksplozji lub przegrzania.
- ▶ **Nie należy doprowadzać do zwarcia akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.
- ▶ Akumulator należy chronić przed wilgocią i kontaktem z wodą.
- ▶ Narzędzie ogrodowe oraz akumulator należy przechowywać w zakresie temperatur pomiędzy 20 °C i 50 °C. Akumulatora nie należy na przykład pozostawiać latem w samochodzie.
- ▶ Otwory wentylacyjne należy regularnie czyścić za pomocą miękkiego, czystego i suchego pędzelka.

Wskazówki bezpieczeństwa dla ładowarek



Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje. Zaniedbania w przestrzeganiu wskazówek bezpieczeństwa, instrukcji i zaleceń mogą doprowadzić do

porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Należy starannie przechowywać wszystkie instrukcje i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

Ładowarkę wolno używać tylko wtedy, gdy jest się w stanie w pełni ocenić jej wszystkie funkcje, wykonywać na niej bez ograniczeń wszystkie czynności lub, gdy uprzednio uzyskała się odpowiedź instrukcji.

- ▶ Nie wolno w żadnym wypadku zezwolić na obsługę niniejszej ładowarki dzieciom, osobom ograniczonym fizycznie, czuciowo lub umysłowo, a także udostępniać jej osobom z niewystarczającym doświadczeniem i/lub niedostateczną wiedzą, jak również/lub osobom, które nie zapoznały się z niniejszymi zaleceniami. Należy zasięgnąć informacji, czy w danym kraju istnieją przepisy, ograniczające wiek użytkownika podobnych narzędzi.

- ▶ **Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem.** Tylko w ten sposób można zagwarantować, że nie będą się one bawiły ładowarką.
- ▶ Ładować wolno wyłącznie akumulatory litowo-jonowe firmy Bosch o pojemności nie mniejszej niż **4,0 Ah** (od **10** ogniw). Napięcie akumulatora musi być dostosowane do napięcia ładowania w ładowarce. Nie wolno ładować jednorazowych baterii, ani akumulatorów nie przeznaczonych do ładowania. Może zaistnieć zagrożenie pożarem lub wybuchem.



Chronić ładowarkę przed deszczem i wilgocią. Przedostanie się wody do ładowarki zwiększa ryzyko porażenia prądem.

- ▶ **Ładowarkę należy utrzymywać w czystości.** Zanieczyszczenia mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- ▶ **Przed każdym użytkowaniem należy skontrolować ładowarkę, przewód i wtyczkę.** W razie stwierdzenia uszkodzeń nie wolno użytkować ładowarki. Nie wolno samodzielnie otwierać ładowarki, a naprawę tego urządzenia należy zlecać jedynie wykwalifikowanym fachowcom i wykonać ją tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Uszkodzone ładowarki, przewody i wtyczki zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **Nie korzystać z ładowarki umieszczonej na łatwopalnym podłożu (np. papier, tekstylia itp.) ani w sąsiedztwie łatwopalnych substancji.** Ze względu na wzrost temperatury ładowarki podczas procesu ładowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- ▶ **Nie wolno zasłaniać szczelin wentylacyjnych ładowarki.** Ładowarka może się przegrzać i przestać funkcjonować prawidłowo.
- ▶ Aby zwiększyć bezpieczeństwo pracy zaleca się stosowanie wyłącznika różnicowoprądowego o prądzie różnicowym, nie większym niż 30 mA. Wyłącznik różnicowoprądowy należy kontrolować przed każdym użyciem.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Narzędzie ogrodowe przeznaczone jest do koszenia trawników w prywatnym zakresie.

Narzędzie ogrodowe nie zostało przewidziane do cięcia żywopłotu, przycinania krawędzi trawnika, rozdrabniania itp.

Narzędzie ogrodowe przewidziane jest do koszenia trawy na poziomie podłoża.

Dane techniczne

Kosiarka		CityMower 18
Numer katalogowy		3 600 HB9 A..
Napięcie znamionowe	V	18
Szerokość obudowy noża	cm	34
Wysokość cięcia	mm	30 – 60
Pojemność worka na trawę	l	31
Ciężar odpowiednio do EPTA-Procedure 01:2014	kg	9,90
Numer seryjny		zob. tabliczka znamionowa na narzędziu ogrodowym
dopuszczalna temperatura otoczenia		
– podczas ładowania	°C	0 ... +45
– podczas pracy	°C	0 ... +40
– podczas przechowywania	°C	-20 ... +40
Akumulator		litowo-jonowy
Napięcie znamionowe	V	18
Numer katalogowy/pojemność		
– 1 607 A35 07H	Ah	4,0
– 1 607 A35 01Y	Ah	6,0
Liczba ogniw akumulatora		
– 1 607 A35 07H		10
– 1 607 A35 01Y		10

Wszystkie wartości występujące w niniejszej instrukcji pomierzono poniżej lub na wysokości 2000 metrów nad poziomem morza.

Ładowarka		AL 1810 CV	AL 1815 CV	AL 1830 CV	AL 1880 CV
Numer katalogowy					
	UE	2 607 226 385	2 607 226 0..	2 607 225 965	2 607 226 1..
	UK	2 607 226 387	2 607 226 0..	2 607 225 967	2 607 226 1..
Prąd ładowania	A	1,0	1,5	3,0	8,0
Czas ładowania (przy rozładowanym akumulatorze)					
– Akumulator 4,0 Ah	min	240	168	95	35
– Akumulator 6,0 Ah	min	364	260	130	62
Ciężar odpowiednio do EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,17	0,38	0,40	0,60
Klasa ochrony		□ / II	□ / II	□ / II	□ / II

Informacja na temat hałasu i wibracji

3 600 HB9 A..

Określony wg skali A poziom hałasu emitowanego przez urządzenie wynosi standardowo:

Wartości emisji hałasu zostały określone zgodnie z normą **EN 60335-2-77**

3 600 HB9 A..

– Poziom ciśnienia akustycznego	dB(A)	69
– Poziom natężenia dźwięku	dB(A)	89
– Błąd pomiaru K	dB	=1,0

Wartości łączne drgań a_h (suma wektorowa z trzech kierunków) i niepewność pomiaru K oznaczone zgodnie z normą EN 60335-2-77

– Wartość emisji drgań a_h	m/s^2	< 2,5
– Błąd pomiaru K	m/s^2	=1,5

Montaż i praca

Planowane działanie	Rysunek	Strona
Zakres dostawy ^{A)}	A	303
Montaż uchwytu	B	304
Składanie pojemnika na trawę	C	305
Montaż/demontaż pojemnika na trawę	D	305
Ustawianie wysokości cięcia	E	306
Włożenie akumulatora	F	306
Eksploatacja - podłączyć przerywacz obwodu elektrycznego - włączyć - kosić - wyłączyć - usunąć przerywacz obwodu elektrycznego	G – I	307 – 309
Wymowanie akumulatora	J	310
Wskazówka "koszenie"	K	310
Konserwacja/wymiana ostrzy	L	311
Wybór osprzętu	M	312

A) Osprzęt ukazany na rysunkach lub opisany w instrukcji użytkowania nie wchodzi w standardowy zakres dostawy. Kompletny asortyment wyposażenia dodatkowego można znaleźć w naszym katalogu osprzętu.

Uruchomienie urządzenia

Dla własnego bezpieczeństwa

- **Uwaga!** Przed przystąpieniem do regulacji i czyszczenia narzędzia ogrodowego, należy zwolnić przerywacz obwodu elektrycznego i wyjąć z narzędzia akumulator. Powyższe dotyczy również przypadków, gdy przewód przełączeniowy jest przecięty, uszkodzony lub splątany.
- Po wyłączeniu narzędzia ogrodowego noże tnące obracają się jeszcze przez parę sekund.
- **Ostrożnie:** Nie dotykać obracającego się noża.

Ładowanie akumulatora

Akumulator wyposażony został w czujnik temperatury, który dopuszcza ładowanie tylko w zakresie temperatur, leżącym między 0 °C i 45 °C. W ten sposób zagwarantowana jest duża żywotność akumulatora.

Wskazówka: Akumulator dostarczany jest w stanie częściowo naładowanym. Aby zagwarantować wykorzystanie najwyższej wydajności akumulatora, należy przed pierwszym użyciem całkowicie naładować akumulator w ładowarce.

Akumulator litowo-jonowy można doładować w dowolnej chwili, nie powodując tym skrócenia jego żywotności. Przerwanie procesu ładowania nie niesie za sobą ryzyka uszkodzenia ogniw akumulatora.

Dzięki systemowi elektronicznej ochrony ogniw „Electronic Cell Protection (ECP)” akumulator litowo-jonowy jest zabezpieczony przed głębokim rozładowaniem. Przy rozładowanym akumulatorze następuje wyłączenie narzędzia przez układ ochronny. Narzędzie ogrodowe przestaje działać.

Po automatycznym wyłączeniu narzędzia nie naciskać ponownie włącznika. Można by w ten sposób uszkodzić akumulator.

Należy przestrzegać wskazówek dotyczących likwidacji akumulatorów.

Montaż/demontaż akumulatora

Wskazówka: Zastosowanie nieodpowiednich akumulatorów może spowodować zakłócenia w pracy lub uszkodzenie narzędzia.

Włożyć naładowany akumulator. Upewnić się, czy akumulator jest dobrze osadzony.

Aby wyjąć akumulator z narzędzia, należy wcisnąć przycisk odblokowujący, a następnie wyciągnąć akumulator.

Ładowanie

Proces ładowania rozpoczyna się z chwilą włożenia wtyczki sieciowej do gniazda oraz umieszczenia akumulatora w ładowarce.

Inteligentny proces ładowania pozwala na automatyczne rozpoznawanie stanu naładowania akumulatora i optymalny dobór prądu ładowania, uzależniony od temperatury i napięcia akumulatora.

Ma to wpływ na przedłużenie żywotności akumulatora, a poza tym akumulator będzie stale całkowicie naładowany przez cały czas przechowywania w ładowarce.

Znaczenie wskaźników (AL 1810 CV)

Migające światło wskaźnika ładowania akumulatora



Proces ładowania sygnalizowany jest **miganiem** wskaźnika ładowania akumulatora.

Światło ciągłe wskaźnika ładowania akumulatora



Światło ciągłe wskaźnika ładowania akumulatora sygnalizuje, że akumulator został całkowicie naładowany, lub, że temperatura akumulatora znajduje się poza dopuszczalnym zakresem i akumulator nie może być dlatego ładowany. Po osiągnięciu przez akumulator dopuszczalnej temperatury, ładowanie akumulatora będzie kontynuowane.

Jeżeli w ładowarce nie ma akumulatora, **światło ciągłe** wskaźnika ładowania akumulatora sygnalizuje, że wtyczka jest włożona do gniazda zasilania, a ładowarka jest gotowa do użycia.

Znaczenie wskazań (AL 1815 CV)

Migające światło wskaźnika ładowania akumulatora



Proces ładowania sygnalizowany jest **miganiem** wskaźnika ładowania akumulatora.

Wskaźnik naładowania akumulatora świecący się światłem ciągłym



Światło ciągłe wskaźnika naładowania akumulatora sygnalizuje, że akumulator został całkowicie naładowany lub, że temperatura akumulatora znajduje się poza dopuszczalnym zakresem i akumulator nie może być dlatego ładowany. Po osiągnięciu przez akumulator dopuszczalnej temperatury, ładowanie akumulatora będzie kontynuowane.

Jeżeli w ładowarce nie ma akumulatora, **światło ciągłe** wskaźnika sygnalizuje dopływ prądu do ładowarki (wtyczka znajduje się w gniazdku sieciowym) i jej gotowość do eksploatacji.

Znaczenie wskazań (AL 1830 CV/AL 1880 CV)

Migający (szybko) zielony wskaźnik naładowania akumulatora



Proces szybkiego ładowania sygnalizowany jest **szybkim miganiem zielonego** wskaźnika stanu naładowania akumulatora.

Uwaga: Szybkie ładowanie jest możliwe tylko wtedy, gdy temperatura akumulatora znajduje się w dopuszczalnym zakresie temperatur, zob. rozdział „Dane techniczne”.

Migający (wolno) zielony wskaźnik naładowania akumulatora



Gdy stan naładowania akumulatora osiągnie ok. 80% **zielony** wskaźnik naładowania **miga wolno**.

Akumulator można wyjąć w celu natychmiastowego użycia.

Światło ciągłe zielonego wskaźnika ładowania akumulatora



Światło ciągłe zielonego wskaźnika ładowania akumulatora oznacza, że akumulator został całkowicie naładowany.

Jeżeli w ładowarce nie ma akumulatora, **światło ciągłe** wskaźnika ładowania akumulatora sygnalizuje, że wtyczka jest włożona do gniazda zasilania, a ładowarka jest gotowa do użycia.

Światło ciągłe czerwonego wskaźnika naładowania akumulatora



Światło ciągłe czerwonego wskaźnika ładowania akumulatora sygnalizuje, że temperatura akumulatora znajduje się poza dopuszczalnym zakresem temperatur ładowania, zob. rozdział „Dane techniczne”. Po osiągnięciu dopuszczalnego zakresu temperatur, ładowarka przechodzi automatycznie w tryb szybkiego ładowania.

Migający czerwony wskaźnik naładowania akumulatora



Migające czerwone światło wskaźnika naładowania akumulatora oznacza, że proces ładowania akumulatora został zakłócony, zob. rozdział „Przyczyny usterek i sposoby ich usunięcia”.

Wskazówki robocze

Wskaźnik stanu naładowania akumulatora

Akumulator wyposażony jest w specjalny wskaźnik, ukazujący stan naładowania akumulatora. Wskaźnik naładowania akumulatora składa się z 3 zielonych diod LED.

Aby dokonać aktywacji wskaźnika naładowania akumulatora należy go dotknąć. Po ok. 5 sekundach wskaźnik naładowania akumulatora wygasa samoczynnie.

Stan naładowania akumulatora można skontrolować także po wyjęciu akumulatora.

Dioda LED	Pojemność akumulatora
3 zielone diody LED świecą się światłem ciągłym	≥ 2/3
2 zielone diody LED świecą się światłem ciągłym	≥ 1/3
1 zielone diody LED świecą się światłem ciągłym	≥ 1/3
1 zielona dioda LED miga	Rezerwa

Jeżeli po naciśnięciu przycisku żadna dioda LED się nie świeci, oznacza to, że akumulator jest uszkodzony i należy go wymienić.

Ze względu na bezpieczeństwo odczyt stanu naładowania akumulatora możliwy jest tylko przy wyłożonym narzędziu ogrodowym.

Podczas procesu ładowania akumulatora trzy zielone diody LED zapalają się jedna po drugiej i gasną na krótki okres czasu. Akumulator jest naładowany całkowicie, gdy wszystkie trzy diody LED palą się światłem ciągłym. Ponowne wygaśnięcie wszystkich trzech zielonych diod LED nastąpi około 5 minut po całkowitym naładowaniu akumulatora.

Wskazanie czujnika temperatury akumulatora

Czerwona dioda LED, znajdująca się na czujniku temperatury sygnalizuje, że akumulator lub układ elektroniczny narzędzia ogrodowego (przy włożonym akumulatorze) znajduje się poza granicami optymalnego zakresu temperatur. W takim przypadku narzędzie ogrodowe przestaje pracować, lub pracuje ze zmniejszoną wydajnością.

Czujnik temperatury akumulatora

Czerwona dioda LED miga, gdy wciskany jest przycisk lub podczas włączania/wyłączania (przy włożonym akumulatorze): Akumulator znajduje się poza granicami dopuszczalnego zakresu temperatur.

Jeżeli temperatura akumulatora przekroczy 70 °C, akumulator wyłączy się i pozostanie wyłączony do momentu, aż jego temperatura ponownie znajdzie się w granicach dopuszczalnego zakresu.

Czujnik temperatury układu elektronicznego narzędzia ogrodowego

Czerwona dioda LED świeci się przy wciśniętym włączniku/wyłączniku światłem **ciągłym**. Temperatura układu elektronicznego narzędzia ogrodowego spada poniżej 5°C lub przekroczyła 75°C.

Jeżeli temperatura przekroczy 90 °C, układ elektroniczny narzędzia ogrodowego wyłączy się i pozostanie wyłączony, aż

jego temperatura ponownie znajdzie się w granicach dopuszczalnego zakresu.

Wydajność cięcia (czas pracy akumulatora)

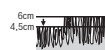
Wydajność cięcia (czas pracy akumulatora) uzależniona jest od właściwości trawnika, np. do gęstości trawy, wilgotności, wysokości jak również od ustawionej wysokości cięcia.

Częste włączanie i wyłączanie narzędzia ogrodowego podczas koszenia również redukuje wydajność cięcia (czas pracy akumulatora).

Aby zoptymalizować wydajność cięcia (czas pracy akumulatora), zaleca się często kosić trawnik, ustawiać dużą wysokość cięcia i nie iść w zbyt szybkim tempie.

Niżej przedstawiony przykład ukazuje związek między wysokością cięcia i wydajnością cięcia w odniesieniu do wszystkich trzech akumulatorów.

Warunki cięcia



Rzadka, sucha trawa

Wydajność cięcia	
Akumulator 4,0 Ah	do 200 m ²
Akumulator 6,0 Ah	do 300 m ²

Aby przedłużyć czas pracy, można nabyć dodatkowy akumulator w autoryzowanym punkcie serwisowym narzędzi ogrodowych firmy Bosch.

Lokalizacja usterek



Symptom	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Brak rozruchu silnika	Nastąpiło uszkodzenie wewnętrznego okablowania narzędzia ogrodowego	Należy skontaktować się z punktem serwisowym Bosch
	Rozładowany akumulator	Naładować akumulator
	Akumulator za zimny/za gorący	Przywrócić prawidłową temperaturę akumulatora (ogrzać/ochłodzić)
	Zbyt wysoka trawa	Maks. dopuszczalna wysokość trawy wynosi 15 cm przy najwyższej ustawionej wysokości cięcia
	Zadziałał wyłącznik przeciwprzeciążeniowy silnika	Doprowadzić do ochłodzenia silnika i ustawić wyższą wysokość cięcia
	Przerywacz obwodu elektrycznego zamontowany został niewłaściwie	Skorygować położenie
Narzędzie ogrodowe pracuje z przerwami	Nastąpiło uszkodzenie wewnętrznego okablowania narzędzia ogrodowego	Należy skontaktować się z punktem serwisowym Bosch
	Zadziałał wyłącznik przeciwprzeciążeniowy silnika	Doprowadzić do ochłodzenia silnika i ustawić wyższą wysokość cięcia
Narzędzie ogrodowe pozostawia nierównomiernie skoszoną trawę	Za nisko ustawiona wysokość cięcia	Zwiększyć wysokość cięcia
	Tępy nóż	Wymienić nóż (zob. rys. L)
	Możliwość zablokowania maszyny wyrzucanym materiałem	Wyłączyć narzędzie ogrodowe i zwolnić przerywacz obwodu elektrycznego

Symptom	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
i/lub silnik pracuje ciężko	Nóż został odwrotnie zamontowany	Właściwie osadzić nóż
Po włączeniu narzędzia ogrodowego, nóż nie obraca się	Nóż zablokowany trawą	Wyłączyć narzędzie ogrodowe i zwolnić przerywacz obwodu elektrycznego Usunąć zablokowany materiał (zawsze stosować rękawice ogrodowe)
Silne wibracje/dźwięki	Niedokręcona śruba/nakrętka noża	Dokręcić śrubę/nakrętkę noża (22 Nm)
	Niedokręcona śruba/nakrętka noża	Dokręcić śrubę/nakrętkę noża (22 Nm)
	Uszkodzony nóż	Wymienić nóż (zob. rys. L)

Akumulator i ładowarka

Symptomy	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Czerwony wskaźnik naładowania akumulatora miga	Akumulator nie został (właściwie) umieszczony we wnęce	Umieścić akumulator prawidłowo na ładowarce
Ładowanie nie jest możliwe	Styki akumulatora są zabrudzone	Wyczyścić styki akumulatora, np. przez wielokrotne włożenie i wyjęcie akumulatora. W razie niepowodzenia akumulator wymienić na nowy
	Akumulator jest uszkodzony	Wymienić akumulator na nowy
Wskaźnik ładowania na ładowarce nie świeci się	Wtyczka ładowarki nie/niewłaściwie podłączona do sieci	Wsadzić wtyczkę (całkowicie) do gniazdka
	Gniazdko, przewód sieciowy lub ładowarka są uszkodzone	Sprawdzić napięcie sieci, ładowarkę, a w razie potrzeb zlecić kontrolę w autoryzowanym punkcie serwisowym elektronarzędzi firmy Bosch

Konserwacja i serwis

Pielęgnacja akumulatora

- **Uwaga! Przed przystąpieniem do regulacji i czyszczenia narzędzia ogrodowego, należy zwolnić przerywacz obwodu elektrycznego i wyjąć z narzędzia akumulator, jak również zdemontować worek na trawę.**
- **Podczas wykonywania prac obsługowych w pobliżu ostrych noży, należy zawsze nosić rękawice ogrodowe.**

Aby zapewnić optymalne wykorzystanie akumulatora, należy przestrzegać następujących wskazówek i zaleceń:

- Akumulator należy chronić przed wilgocią i kontaktem z wodą.
- Narzędzie ogrodowe oraz akumulator należy przechowywać w zakresie temperatur pomiędzy 20 °C i 40 °C. Akumulatora nie należy na przykład pozostawiać latem w samochodzie.
- Akumulator należy przechowywać oddzielnie. Nie przechowywać narzędzia ogrodowego z osadzonym akumulatorem.
- Jeżeli narzędzie ogrodowe poddane jest bezpośrednim promieniom słońca, nie należy pozostawiać w nim akumulatora.

- Optymalna temperatura przechowywania akumulatora wynosi 10 °C.
- Otwory wentylacyjne należy regularnie czyścić za pomocą miękkiego, czystego i suchego pędzelka.

Wyraźnie skrócony czas użytkowania akumulatora po naładowaniu świadczy o tym, że akumulator jest zużyty i trzeba go wymienić.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

www.bosch-garden.com

Przy wszystkich zgłoszeniach oraz zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie 10-cyfrowego numeru katalogowego, znajdującego się na tabliczce znamionowej produktu.

Polska

Robert Bosch Sp. z o.o.
Serwis Elektronarzędzi
Ul. Jutrzenki 102/104
02-230 Warszawa

Na www.serwisbosch.com znajdują Państwo wszystkie szczegóły dotyczące usług serwisowych online.

Tel.: 22 7154450
Faks: 22 7154440

E-Mail: bsc@pl.bosch.com
www.bosch-pt.pl

Transport

Załączone w dostawie akumulatory litowo jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych. Akumulatory mogą być transportowane drogą lądową przez użytkownika bez konieczności spełnienia jakichkolwiek dalszych warunków.

W przypadku przesyłki przez osoby trzecie (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem firmy spedycyjnej) należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i znaczenia towaru. W takim wypadku podczas przygotowywania towaru do wysyłki należy skonsultować się z ekspertem d/s towarów niebezpiecznych.

Akumulatory można wysyłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odsłonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne przepisy prawa krajowego.

Usuwanie odpadów



Narzędzia ogrodowe, akumulatory, osprzęt i opakowanie należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.



Narzędzi ogrodowych, a także akumulatorów/baterii nie wolno wyrzucać do odpadów z gospodarstwa domowego!

Tylko dla państw należących do UE:

Zgodnie z europejską wytyczną 2012/19/UE, niezdatne do użytku elektronarzędzia i urządzenia elektroniczne, a zgodnie z europejską wytyczną 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnego z zasadami ochrony środowiska.

Akumulatory/Baterie:

Li-Ion:

Prosimy postępować zgodnie ze wskazówkami umieszczonymi w rozdziale Transport.

Čeština

Bezpečnostní upozornění

Výstraha! Pročtěte si pozorně následující pokyny. Seznamte se s obslužnými prvky a řádným používáním výrobku. Uchovejte si prosím pečlivě návod k použití pro pozdější potřebu.

Vysvětlivky symbolů na zahradním nářadí, nabíječce a akumulátoru



Všeobecné upozornění na nebezpečí.



Pročtěte si návod k použití.



Dbejte na to, aby nebyly v blízkosti stojící osoby zraněny odletujícími cizími tělesy.



Varování: Pokud výrobek pracuje, udržujte vůči němu bezpečný odstup.



Pozor: Nedotýkejte se rotujících nožů. Nože jsou ostré. Chraňte se před ztrátou prstů na nohou a rukou.



Před prováděním prací údržby nebo čištění nebo když necháte zahradní nářadí i jen krátký čas bez dozoru, zahradní nářadí vypněte a rozpojte přerušovač okruhu el. proudu.



Nehodící se.



Než se dotknete dílů zahradního nářadí, počkejte, až se všechny zcela dostanou do stavu klidu. Nože po vypnutí zahradního nářadí ještě dále rotují a mohou způsobit zranění.



Výrobek nepoužívejte v dešti ani je dešti nevystavujte.



Chraňte se před zásahem elektrickým proudem.



Nehodící se.



Nabíječku používejte pouze v suchých prostorech.



Nabíječka je vybavena bezpečnostním transformátorem.



K čištění zahradního nářadí nepoužívejte vysokotlaký čistič ani zahradní hadici.

Obsluha

- ▶ Nikdy nedovolte dětem nebo osobám, jež nejsou obeznámeny s těmito pokyny, výrobek používat. Národní předpisy možná vymezují věk obsluhy. Pokud výrobek nepoužíváte, uschovávejte jej mimo dosah dětí.
- ▶ Nikdy nedovolte zahradní nářadí používat dětem, osobám s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či nedostatečnou zkušeností a / nebo nedostatečnými vědomostmi a / nebo osobám neseznámeným s těmito pokyny.
- ▶ Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si s výrobkem nehrají.
- ▶ Nikdy nepoužívejte zahradní nářadí, pokud se v bezprostřední blízkosti zdržují osoby, zvláště děti nebo domácí zvířata.
- ▶ Obsluha nebo uživatel je zodpovědný za nehody nebo ublížení jiným osobám nebo jejich majetku.
- ▶ Pokud výrobek používáte, nenoste žádnou otevřenou gumovou obuv nebo sandále. Vždy noste pevnou obuv a dlouhé kalhoty.
- ▶ Obdělávanou plochu si pečlivě prohlédněte a odstraňte kameny, klacky, dráty, kosti a ostatní cizí tělesa.
- ▶ Před použitím vždy zkontrolujte, zda nejsou nože, šrouby nožů a sečící sestava opotřebované nebo poškozené. Opotřebované nebo poškozené nože a též šrouby nožů vyměňte vždy v celé sadě, aby se zamezilo nevyváženosti.
- ▶ Sečte jen za denního světla nebo dobrého umělého osvětlení.
- ▶ Při špatných povětrnostních podmínkách, zejména při nastupující bouřce, s travní sekačkou nepracujte.
- ▶ Zahradní nářadí podle možnosti neprovazujte při mokré trávě.

- ▶ Chod'te stále klidným tempem, nikdy rychle neběhejte.
- ▶ Nikdy neprovozujte zahradní nářadí s vadnými ochrannými přípravky, kryty nebo bez bezpečnostních zařízení, jako např. bez ochrany proti odmrštění a / nebo bez sběrného koše na trávu.
- ▶ Pro Vaši vlastní ochranu doporučujeme nošení ochrany sluchu.
- ▶ Výrobek nepoužívejte, pokud jste unavení či nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog či léků.
- ▶ Práce na svazích může být nebezpečná:
 - Nesečte žádné obzvlášť příkré stráně.
 - Na skloněných plochách nebo na mokré trávě dbejte neustále na bezpečnou stopu.
 - Na skloněných plochách sečte vždy napříč a nikdy směrem nahoru a dolů.
 - Při změně směru na svazích si počínejte nanejvýš opatrně.
- ▶ Při chůzi pozpátku nebo při tažení zahradního nářadí si počínejte nanejvýš opatrně.
- ▶ Zahradní nářadí posunujte při sečení vždy kupředu a nikdy ho netáhněte k tělu.
- ▶ Pokud musíte zahradní nářadí kvůli přepravě naklopit, když přejíždíte nezatravněné plochy nebo když přepravujete zahradní nářadí k sečené a od sečené oblasti, pak musí nože stát.
- ▶ Zahradní nářadí při startu nebo rozběhu motoru nenaklánějte.
- ▶ Zahradní nářadí zapněte jak je popsáno v návodu k obsluze a dbejte na to, aby byly Vaše nohy vzdáleny dostatečně daleko od rotujících dílů.
- ▶ Nedávejte své ruce a nohy do blízkosti nebo pod rotující díly.
- ▶ Když pracujete se zahradním nářadím, udržujte odstup vůči chrlící zóně.
- ▶ Nikdy nezvedejte resp. nenoste zahradní nářadí s běžícím motorem.
- ▶ Dbejte na to, aby při uskladnění zahradní nářadí stálo všemi 4 koly na zemi.
- ▶ Zahradní nářadí zdvihejte pouze za nosnou rukojeť. Nosnou rukojeť manipulujte opatrně.
- ▶ **Neprovádějte na výrobku žádné změny.** Nepřípustné změny mohou negativně ovlivnit bezpečnost Vašeho výrobku a vést ke zvýšenému hluku a vibracím.

Sbírání listí

Nůž pro sbírání listí je tvarovaný tak, aby mohl z Vašeho trávníku nabírat podzimní listí. Aby tato funkce dosáhla optimálního výsledku, je třeba dodržet následující:

- Sbírejte listí pouze při maximální výšce sečení.
- Sbírejte listí pouze na Vašem trávníku.

- Před sbíráním listí proveďte kontrolu pracovní plochy a udržujte odstup od ostatních lidí, domácích zvířat, skleněných předmětů a aut.

Přerušovač okruhu el. proudu rozpojte

- Vždy, když se od zahradního nářadí vzdálíte.
- Před odstraněním zablokování.
- Když zahradní nářadí kontrolujete, čistíte nebo na něm pracujete.
- Po kolizi s cizím tělesem; ihned zkontrolujte poškození zahradního nářadí a, pokud je to nutné, vyměňte nůž.
- Když zahradní nářadí začne nezvykle vibrovat (okamžitě zkontrolujte).

Údržba

- Zajistěte pevné usazení všech matic, čepů a šroubů, tím je umožněna bezpečná práce s výrobkem.
- Pravidelně kontrolujte stav a opotřebení sběrného vaku na trávu.
- Výrobek kontrolujte a opotřebované nebo poškozené díly pro jistotu nahraďte.
- Používejte výhradně pro toto zahradní nářadí určené sečící nože.
- Zajistěte, aby vyměněné díly pocházely od firmy Bosch.
- Před uskladněním zajistěte, aby byl výrobek čistý a bez usazenin. Je-li třeba, vyčistěte jej pomocí měkkého suchého kartáče.

Bezpečnostní upozornění a pokyny pro optimální zacházení s akumulátorem

- **Dříve než vložíte akumulátor, zajistěte, aby bylo zahradní nářadí vypnuté a byl rozpojený přerušovač okruhu el. proudu.** Vložení akumulátoru do zahradního nářadí, jež je zapnuté, může vést k úrazům.
- **Používejte pouze pro toto zahradní nářadí určené akumulátory Bosch.** Použití jiných akumulátorů může vést k poraněním a k nebezpečí požáru.
- **Neotvírejte akumulátor.** Hrozí nebezpečí zkratu.



Chraňte akumulátor před horkem, např. i před trvalým slunečním zářením, před ohněm, vodou a vlhkostí. Existuje nebezpečí výbuchu.



- **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte mimo kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které by mohly způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- **Při poškození a nesprávném používání akumulátoru mohou unikát výpary.** Prostor větrejte a při potížích vyhledejte lékaře. Výpary mohou dráždit dýchací cesty.
- **Akumulátor používejte pouze v produktech výrobce.** Jen tak bude akumulátor chráněn před nebezpečným přetížením.
- **Špičatými předměty, jako např. hřebíky nebo šroubováky, nebo působením vnější síly může dojít k poškození akumulátoru.** Uvnitř může dojít ke zkratu a akumulátor může začít hořet, může z něj unikat kouř, může vybuchnout nebo se přehřát.
- **Akumulátor nezkratujte.** Existuje nebezpečí výbuchu.
- Chraňte akumulátor před vlhkostí a vodou.
- Zahradní nářadí a akumulátor skladujte pouze v teplotním rozsahu od -20 °C do 50 °C. Nenechávejte zahradní nářadí např. v létě ležet v autě.
- Příležitostně vyčistěte větrací otvory akumulátoru měkkým, čistým a suchým štětcem.

Bezpečnostní upozornění pro nabíječky



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

Nabíječku používejte jen tehdy, pokud můžete všechny funkce plně odhadnout a bez omezení provést nebo jste obdrželi příslušné pokyny.

- Nikdy nedovolte nabíječku používat dětem, osobám s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či nedostatečnou zkušeností a/nebo nedostatečnými vědomostmi a/nebo osobám neseznámeným s těmito pokyny. Národní předpisy mohou vymezovat věk obsluhy.
- **Dohlížejte na děti.** Tak bude zajištěno, že si děti nebudou s nabíječkou hrát.
- Nabíjejte pouze lithium-iontové akumulátory Bosch s kapacitou od **4,0 Ah** (od **10** akumulátorových článků). Napětí akumulátoru musí odpovídat nabíjecímu napětí nabíječky. Nenabíjejte žádné nedobíjecí akumulátory. Jinak existuje nebezpečí požáru a výbuchu.



Chraňte nabíječku před deštěm a vlhkem.

Vniknutí vody do nabíječky zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.

- **Nabíječka se musí udržovat v čistotě.** Při znečištění hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- **Před každým použitím zkontrolujte nabíječku, kabel a zástrčku. Pokud zjistíte poškození, nabíječku nepoužívejte. Neotevírejte sami nabíječku a nechte ji opravit pouze kvalifikovanými odbornými pracovníky a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Poškozené nabíječky, kabely a zástrčky zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Nabíječku nepoužívejte na snadno hořlavém podkladu (např. papíru, textiliích), resp. v hořlavém prostředí.** Protože se nabíječka při provozu zahřívá, hrozí nebezpečí požáru.
- **Nezakrývejte větrací otvory nabíječky.** Nabíječka se jinak může přehřát a nebude řádně fungovat.
- Pro zvýšenou elektrickou bezpečnost se doporučuje použití proudového chrániče s max. vybavovacím proudem 30 mA. Před použitím vždy zkontrolujte Váš proudový chránič FI.

Určené použití

Zahradní nářadí je určeno k sečení trávy v soukromém sektoru.

Zahradní nářadí není určeno ke stříhání živého plotu, zastřihávání, drčení atd.

Zahradní nářadí je určeno k sečení trávy na zemi.

Technická data

Travní sekačka		CityMower 18
Objednací číslo		3 600 HB9 A..
Jmenovité napětí	V	18
Šířka nožové skříně	cm	34
Výška sečení	mm	30 – 60
Objem sběrného vaku na trávu	l	31
Hmotnost podle EPTA-Procedure 01:2014	kg	9,90
Sériové číslo		viz typový štítek na zahradním nářadí
Povolená teplota prostředí		
– při nabíjení	°C	0 ... +45
– při provozu	°C	0 ... +40
– při skladování	°C	-20 ... +40
Akumulátor		Li-ion
Jmenovité napětí	V	18
Objednací číslo/kapacita		
– 1 607 A35 07H	Ah	4,0
– 1 607 A35 01Y	Ah	6,0

Travní sekačka**CityMower 18**

Počet článků akumulátoru

- 1 607 A35 07H		10
- 1 607 A35 01Y		10

Všechny hodnoty v tomto návodu byly naměřeny pro použití do méně nebo rovno 2000 metrů nad hladinou moře.

Nabíječka		AL 1810 CV	AL 1815 CV	AL 1830 CV	AL 1880 CV
Objednací číslo					
	EU	2 607 226 385	2 607 226 0..	2 607 225 965	2 607 226 1..
	UK	2 607 226 387	2 607 226 0..	2 607 225 967	2 607 226 1..
Nabíjecí proud	A	1,0	1,5	3,0	8,0
Doba nabíjení (vybitý akumulátor)					
- Akumulátor s 4,0 Ah	min	240	168	95	35
- Akumulátor s 6,0 Ah	min	364	260	130	62
Hmotnost podle EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,17	0,38	0,40	0,60
Třída ochrany		□ / II	□ / II	□ / II	□ / II

Informace o hluku a vibracích**3 600 HB9 A..**

Hodnocená hladina hluku A stroje činí typicky:

Hodnoty emise hluku zjištěny podle **EN 60335-2-77**

- Hladina akustického tlaku	dB(A)	69
- Hladina akustického výkonu	dB(A)	89
- Nepřesnost K	dB	=1,0

Celkové hodnoty vibrací ah (vektorový součet tří os) a nepřesnost K zjištěny podle **EN 60335-2-77**

- Hodnota emise vibrací a_h	m/s^2	< 2,5
- Nepřesnost K	m/s^2	=1,5

Montáž a provoz

Cíl počínání	Obrázek	Strana
Obsah dodávky ^{A)}	A	303
Montáž rukojeti	B	304
Sestavení sběrného koše na trávu	C	305
Nasazení/odejmutí sběrného koše na trávu	D	305
Nastavení výšky sečení	E	306
Nasazení akumulátoru	F	306
Provoz	G - I	307 - 309
- Vložení přerušovače okruhu el. proudu		
- Zapnutí		
- Sečení		
- Vypnutí		

Cíl počínání	Obrázek	Strana
- Odstranění přerušovače okruhu el. proudu		
Odejmutí akumulátoru	J	310
Pracovní pokyn „sečení“	K	310
Údržba nože/výměna nože	L	311
Volba příslušenství	M	312

A) **Zobrazené nebo popsané příslušenství nepatří k standardnímu obsahu dodávky. Kompletní příslušenství naleznete v našem programu příslušenství.**

Uvedení do provozu

Pro Vaši bezpečnost

- ▶ **Výstraha! Dříve, než provedete práce údržby nebo čištění, zahradní nářadí vypněte, rozpojte přerušovač okruhu el. proudu a odstraňte akumulátor. Totéž platí, když je poškozený, naříznutý nebo zamoťaný kabel spínače.**
- ▶ **Nože se po vypnutí zahradního nářadí ještě několik sekund dále točí.**
- ▶ **Pozor: Nedotýkejte se rotujícího sečícího nože.**

Nabíjení akumulátoru

Akumulátor je vybavený kontrolou teploty, jež dovolí nabíjení pouze v rozsahu teploty mezi 0 °C a 45 °C. Tím se dosáhne vysoké životnosti akumulátoru.

Upozornění: Akumulátor se dodává částečně nabitý. Pro zaručení plného výkonu akumulátoru jej před prvním nasazením v nabíječce zcela nabijte.

Akumulátor Li-ion lze bez zkrácení životnosti kdykoli nabít. Přerušení procesu nabíjení akumulátoru neškodí.

Lithium-iontový akumulátor je díky „Electronic Cell Protection (ECP)“ chráněn proti hlubokému vybití. Při vybitém akumulátoru se stroj pomocí ochranného obvodu vypne: Zahradní nářadí už dále nepracuje.

Po automatickém vypnutí stroje už dále netlačte na spínač. Akumulátor se může poškodit.

Říďte se pokyny pro likvidaci akumulátoru.

Vložení/odejmutí akumulátoru

Upozornění: Používání nevhodných akumulátorů může vést k chybným funkcím nebo k poškození stroje.

Vložte nabitý akumulátor. Zjistěte, aby byl akumulátor zcela vložený.

Pro odejmutí akumulátoru ze stroje stiskněte odjišťovací tlačítko akumulátoru a akumulátor vytáhněte ven.

Proces nabíjení

Proces nabíjení začíná, jakmile se síťová zástrčka nabíječky zastrčí do zásuvky a akumulátor vloží do nabíječky.

Díky inteligentnímu způsobu nabíjení se automaticky rozpozná stav nabití akumulátoru a v závislosti na teplotě a napětí akumulátoru zvolí optimální nabíjecí proud.

Tím se šetří akumulátor a zůstává při uložení v nabíječce vždy zcela nabitý.

Význam indikačních prvků (AL 1810 CV)

Blikající ukazatel nabíjení akumulátoru



Proces nabíjení je signalizován **blikáním** ukazatele nabíjení akumulátoru.

Nepřetržitě svítící ukazatel nabíjení akumulátoru



Nepřetržitě svítící ukazatel nabíjení akumulátoru signalizuje, že je akumulátor úplně nabitý nebo že je teplota akumulátoru mimo dovolený rozsah teploty při nabíjení, a proto se nemůže nabíjet. Jakmile je dosaženo teploty v dovoleném rozsahu, bude se akumulátor nabíjet.

Bez nasazeného akumulátoru **nepřetržitě svítící** ukazatel nabíjení akumulátoru signalizuje, že je zapojená síťová zástrčka do zásuvky a nabíječka je připravená k provozu.

Význam indikačních prvků (AL 1815 CV)

Blikající ukazatel nabíjení akumulátoru



Proces nabíjení je signalizován **blikáním** ukazatele nabíjení akumulátoru.

Trvalé světlo ukazatele nabíjení akumulátoru



Trvalé světlo ukazatele nabíjení akumulátoru signalizuje, že akumulátor je zcela nabitý nebo že teplota akumulátoru je vně dovoleného rozsahu teploty nabíjení a proto nemůže být nabíjen. Jakmile je dosaženo dovoleného rozsahu teploty, bude akumulátor nabíjen. Bez nastrčeného akumulátoru signalizuje **trvalé světlo** ukazatele nabíjení akumulátoru, že je síťová zástrčka zasunuta do zásuvky a nabíječka je připravena k provozu.

Význam indikačních prvků (AL 1830 CV / AL 1880 CV)

Blikající světlo (rychlé) zeleného ukazatele nabíjení akumulátoru



Proces rychlonabíjení je signalizován **rychlým blikáním zeleného** ukazatele nabíjení akumulátoru.

Upozornění: Proces rychlonabíjení je možný jen tehdy, když je teplota akumulátoru v přípustném rozsahu nabíjecí teploty, viz odstavec „Technická data“.

Blikající světlo (pomalé) zeleného ukazatele nabíjení akumulátoru



Při stavu nabití akumulátoru ca. 80% **bliká zelený** ukazatel nabíjení akumulátoru **pomalé**.

Akumulátor lze vyjmout a ihned začít používat.

Nepřetržitě svítící zelený ukazatel nabíjení akumulátoru



Nepřetržitě svítící zelený ukazatel nabíjení akumulátoru signalizuje, že je akumulátor plně nabitý.

Bez nasazeného akumulátoru **nepřetržitě svítící** ukazatel nabíjení akumulátoru signalizuje, že je zapojená síťová zástrčka do zásuvky a nabíječka je připravená k provozu.

Trvalé světlo červeného ukazatele nabíjení akumulátoru



Trvalé světlo červeného ukazatele nabíjení akumulátoru signalizuje, že je teplota akumulátoru vně dovoleného rozsahu teploty nabíjení, viz odstavec „Technická data“. Jakmile se dosáhne přípustného rozsahu teploty, přepne se nabíječka automaticky na rychlonabíjení.

Blikající světlo červeného ukazatele nabíjení akumulátoru

 **Blikající světlo červeného** ukazatele nabíjení akumulátoru signalizuje jinou poruchu procesu nabíjení, viz odstavec „Chyby – příčiny a odstranění“.

Pracovní pokyny

Ukazatel stavu nabití akumulátoru

Akumulátor je vybavený ukazatelem stavu nabití, jež indikuje stav nabití akumulátoru. Ukazatel stavu nabití sestává ze 3 zelených LED.

Stiskněte tlačítko pro zobrazení stavu nabití, aby se ukazatel stavu nabití aktivoval. Po ca. 5 sekundách ukazatel stavu nabití automaticky zhasne.

Stav nabití lze zkontrolovat i při odejmutém akumulátoru.

Ukazatel LED	Kapacita akumulátoru
Trvalé světlo 3 zelené LED	$\geq 2/3$
Trvalé světlo 2 zelené LED	$\geq 1/3$
Trvalé světlo 1 zelená LED	$\leq 1/3$
Blikající 1 zelená LED	rezerva

Nesvítlí-li po stisknutí tlačítka žádná LED, je akumulátor vadný a musí se vyměnit.

Z bezpečnostních důvodů lze dotaz na stav nabití uskutečnit pouze u zahradního nářadí stojícího v klidu.

Během procesu nabíjení se tři zelené LED kontrolky po sobě krátce rozsvěčují a zhasínají. Akumulátor je plně nabitý, když tyto tři zelené kontrolky LED svítí trvale. Asi 5 minut poté, co byl akumulátor plně nabit, tři zelené LED kontrolky opět zhasnou.

Ukazatel akumulátoru pro kontrolu teploty

Červená LED ukazatele pro kontrolu teploty signalizuje, že akumulátor nebo elektronika zahradního nářadí (při vložení akumulátoru) nejsou v optimálním rozsahu teploty. V tom případě zahradní nářadí nepracuje nebo nepracuje s plným výkonem.

Kontrola teploty akumulátoru

Červená LED bliká při stisknutí tlačítka nebo spínače (při vložení akumulátoru): Akumulátor je mimo přípustný rozsah provozní teploty.

Při teplotě přes 70 °C se akumulátor vypne na dobu, než se opět dostane do přípustného rozsahu provozní teploty.

Kontrola teploty elektroniky zahradního nářadí

Červená LED svítí při stisknutí spínače **trvale**: Teplota elektroniky zahradního nářadí činí méně než 5 °C nebo více než 75 °C.

Při teplotě přes 90 °C se elektronika zahradního nářadí vypne na dobu, než se opět dostane do přípustného rozsahu provozní teploty.

Výkon sečení (doba chodu akumulátoru)

Výkon sečení (doba chodu akumulátoru) je závislý na vlastnostech trávníku např. na hustotě trávy, vlhkosti, délce trávy a též výšce sečení.

Časté zapínání a vypínání zahradního nářadí během procesu sečení rovněž snižuje výkon sečení (doba chodu na akumulátor).

Pro optimalizaci výkonu sečení (doby chodu akumulátoru) se doporučuje sekat častěji, zvětšit výšku sečení a chodit přiměřeným tempem.

Níže uvedený příklad ukazuje souvislost mezi výškou sečení a výkonem sečení ve vztahu k jednomu nabití akumulátoru.

Podmínky sečení



Velmi řídká, suchá tráva

Výkon sečení	
Akumulátor s 4,0 Ah	až 200 m ²
Akumulátor s 6,0 Ah	až 300 m ²

Pro prodloužení doby chodu lze zakoupit v autorizovaném servisním středisku pro zahradní nářadí Bosch dodatečný akumulátor.

Hledání závad



Příznak	Možná příčina	Odstranění
Motor se nerozeběhne	Vadná vnitřní kabeláž zahradního nářadí	Obratťe se na zákaznický servis Bosch
	Vybitý akumulátor	Nabijte akumulátor
	Příliš studený/horký akumulátor	Akumulátor nechte ohřát/ochladit
	Příliš dlouhá tráva	Max. přípustná výška trávy je 15 cm s největším nastavením výšky sečení
	Projevila se motorová ochrana	Motor nechte vychladnout a nastavte větší výšku sečení

Příznak	Možná příčina	Odstranění
	Přerušovač okruhu el. proudu není správně / není zcela vložený	Vložte správně
Zahradní nářadí běží přerušovaně	Vadná vnitřní kabeláž zahradního nářadí	Obraťte se na zákaznický servis Bosch
	Projevila se motorová ochrana	Motor nechte vychladnout a nastavte větší výšku sečení
Zahradní nářadí zanechává nepravdivý obraz sečení a / nebo motor pracuje těžce	Příliš nízká výška sečení	Nastavte větší výšku sečení
	Tupý nůž	Nůž vyměňte (viz obrázek L)
	Možné ucpání	Zahradní nářadí vypněte a rozpojte přerušovač okruhu el. proudu
		Zkontrolujte a popř. uvolněte spodní stranu zahradního nářadí (noste vždy zahradní rukavice)
	Nesprávně dokola namontovaný nůž	Nůž namontujte dokola správně
Po zapnutí zahradního nářadí se nůž netočí	Noži překáží tráva	Zahradní nářadí vypněte a rozpojte přerušovač okruhu el. proudu
		Odstraňte ucpání (noste vždy zahradní rukavice)
	Uvolněná matice/šroub nože	Matice/šroub nože utáhněte (22 Nm)
Silné vibrace/hluk	Uvolněná matice/šroub nože	Matice/šroub nože utáhněte (22 Nm)
	Poškozený nůž	Nůž vyměňte (viz obrázek L)

Akumulátor a nabíječka

Příznaky	Možná příčina	Odstranění
Bliká červený ukazatel nabíjení akumulátoru na nabíječce	Akumulátor není (správně) nasazený	Nasadte akumulátor správně do nabíječky
	Znečištěné kontakty akumulátoru	Kontakty akumulátoru očistěte; např. několikerým zasunutím a vytažením akumulátoru, popř. akumulátor nahradte
Nabíjecí proces není možný	Vadný akumulátor	Akumulátor nahradte
Ukazatel nabíjení akumulátoru na nabíječce nesvítlí	Síťová zástrčka nabíječky není (správně) zastrčena	Síťovou zástrčku (zcela) zastrčte do zásuvky
	Zásuvka, síťový kabel nebo nabíječka mají závadu	Zkontrolujte síťové napětí, nabíječku příp. nechte zkontrolovat autorizovaným servisním střediskem pro elektronářadí Bosch

Údržba a servis

Péče o akumulátor

- **Výstraha! Dříve, než provedete práce údržby nebo čištění, zahradní nářadí vypněte, rozpojte přerušovač okruhu el. proudu a odstraňte akumulátor a též sběrný vak na trávu.**
- **Když manipulujete nebo pracujete v oblasti ostrých nožů, vždy noste zahradní rukavice.**

Pro zaručení optimálního používání akumulátoru dbejte následujících upozornění a opatření:

- Chraňte akumulátor před vlhkostí a vodou.
- Zahradní nářadí a akumulátor skladujte pouze v teplotním rozsahu od -20 °C do 40 °C. Nenechávejte zahradní nářadí např. v létě ležet v autě.
- Akumulátor uskladněte odděleně a nikoli v nabíječce.

- Při přímém slunečním záření nenechávejte akumulátor v zahradním nářadí.
 - Optimální teplota pro uskladnění akumulátoru činí 10 °C.
 - Příležitostně vyčistěte větrací otvory akumulátoru měkkým, čistým a suchým štětcem.
- Výrazné zkrácená doba provozu po nabití ukazuje, že je akumulátor opotřebovaný a musí se nahradit.

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

www.bosch-garden.com

U všech dotazů a objednávek náhradních dílů nezbytně prosím uvádějte 10-místné objednávací číslo podle typového štítku výrobku.

Czech Republic

Robert Bosch odbytová s.r.o.
Bosch Service Center PT

K Vápence 1621/16
692 01 Mikulov
Na www.bosch-pt.cz si si můžete objednat opravu Vašeho stroje nebo náhradní díly online.
Tel.: +420 519 305700
Fax: +420 519 305705
E-Mail: servis.naradi@cz.bosch.com
www.bosch.cz

Přeprava

Obsažené lithium-iontové akumulátory podléhají požadavkům zákona o nebezpečných nákladech. Tyto akumulátory mohou být bez dalších podmínek přepravovány uživatelem po silnici.

Při zasílání prostřednictvím třetí osoby (např.: letecká přeprava nebo expedice) je třeba brát zřetel na zvláštní požadavky na balení a označení. Zde musí být při přípravě zásilky nezbytně přizván expert na nebezpečné náklady.

Akumulátory zasílejte pouze tehdy, pokud je těleso nepoškozené. Otevřené kontakty přelepte lepicí páskou a akumulátor zabalte tak, aby se v obalu nemohl pohybovat. Dodržujte prosím také případné další národní předpisy.

Zpracování odpadů



Zahradní nářadí, akumulátory, příslušenství a obaly mají být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí. Nevyhazujte zahradní nářadí a akumulátory/baterie do domovního odpadu!



Pouze pro země EU:

Podle evropské směrnice 2012/19/EU musejí být neupotřebitelná elektrická a elektronická zařízení a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie odděleně shromážděny a dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.

Akumulátory/baterie:

Li-ion:

Dbejte prosím upozornění v odstavci Přeprava.

Slovenčina

Bezpečnostné pokyny

Pozor! Starostlivo si prečítajte pokyny uvedené v nasledujúcom texte. Dôkladne sa oboznámte s obslužný-

mi prvkami a so správnym používaním tohto výrobku. Návod na používanie si láskavo starostlivo uschovajte na neskoršie používanie.

Vysvetlenie symbolov na náradí, nabíjačke a akumulátore



Všeobecné upozornenie na nebezpečenstvo



Prečítajte si Návod na používanie.



Dávajte pozor na to, aby sa osoby stojace v blízkosti neporanili odletujúcimi cudzími telieskami.



Upozornenie: Keď sa s výrobkom pracuje, zachovávajte od neho bezpečný odstup.



Zachovajte opatrnosť: Nedotýkajte sa rotujúcich nožov. Tieto nože sú ostré.

Chráňte sa pred stratou prstov na nohách alebo na rukách.



Záhradnicke náradie vypnite a uvoľnite odpojovač elektrického obvodu pred každou údržbou alebo pred každým čistením, alebo vždy vtedy, keď záhradnicke náradie nechávate hoci len na krátku chvíľu bez dozoru.



Netýka sa daného typu.



Skôr ako sa budete dotýkať niektorých súčiastok náradia, počkajte, kým sa všetky

súčiastky úplne zastavia. Po vypnutí tohto záhradníckeho náradia nože ešte rotujú ďalej a mohli by Vám spôsobiť poranenie.



Nepoužívajte tento výrobok v daždi, ani ho vplyvom dažďa nevystavujte.



Chráňte sa pred zásahom elektrickým prúdom.



Netýka sa daného typu.



Nabíjačku používajte len v suchých miestnostiach.



Táto nabíjačka je vybavená bezpečnostným transformátorom.



Na čistenie tohto záhradného náradia nepoužívajte vysoko-tlakový čistič ani záhradnú hadicu.

Obsluha

- Nikdy nedovoľte používať toto záhradnícke náradie deťom ani žiadnym iným osobám, ktoré nie sú dôkladne oboznámené s jeho používaním. Národné predpisy môžu prípadne obmedzovať vek používateľa. Keď výrobok nepoužívate, uschovávajte ho tak, aby nebol dosiahnuteľný pre deti.
- Nedovoľte prístroj používať deťom, osobám s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo nedostatočnými vedomosťami ani osobám,

ktoré nie sú dostatočne oboznámené s používaním prístroja.

- Dávajte pozor na deti, aby ste vylúčili možnosť, že sa budú s týmto náradím hrať.
- Nikdy nepoužívajte toto záhradnícke náradie vtedy, keď sa v bezprostrednej blízkosti zdržiavajú nejaké osoby, predovšetkým deti, alebo domáce zvieratá.
- Obsluhujúca osoba alebo užívateľ je zodpovedný za úrazy a škody spôsobené iným ľudom alebo za poškodenie ich majetku.
- Keď používate tento produkt, nenoste nikdy otvorené gumené topánky ani sandále. Pri práci noste vždy pevnú obuv a dlhé nohavice.
- Dôkladne preskúmajte plochu, ktorú budete kultivovať a odstráňte kameň, palice, drôty, kosti a iné cudzie telesá.
- Pred použitím vždy zrakom skontrolujte, či nie sú nôž, skrutky noža a konštrukčná rezacia skupina opotrebované alebo poškodené. Opotrebované alebo poškodené nože a skrutky nožov vymieňajte vždy po celých súpravách, aby ste zabránili nevyváženosti.
- Pracujte iba za denného svetla alebo za dobrého umelého osvetlenia.
- Za nepriaznivých poveternostných podmienok, najmä v prípade prichádzajúcej búrky, s vysokotlakovým čističom nepracujte.

- Podľa možnosti nepoužívajte záhradnícke náradie vtedy, keď je tráva mokrá.
- Kráčajte vždy pokojne, nikdy rýchlo nebežte.
- Toto záhradnícke náradie sa zásadne nesmie používať s poškodenými ochrannými prvkami, krytmi alebo bez bezpečnostných zariadení, ako sú napríklad ochranný kryt a/alebo zberací kôš na trávu.
- Na ochranu zdravia Vám odporúčame používať chrániče sluchu.
- Nepracujte so záhradným náradím nikdy vtedy, keď ste unavený alebo chorý, alebo ak ste pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.
- Práca na svahu môže byť nebezpečná:
 - Nekoste žiadne príliš strmé svahy.
 - Na šikmých plochách alebo na mokrej tráve dávajte vždy pozor na bezpečnú chôdzu.
 - Na šikmých plochách vždy postupujte pri kosení priečne, nikdy nie smerom hore a smerom dole.
 - Mimoriadne opatrne postupujte pri zmene smeru na svahoch.
- Mimoriadnu opatrnosť zachovávajte pri chôdzi dozadu alebo pri ťahaní záhradníckeho náradia smerom dozadu.
- Pri kosení trávniku posúvajte záhradnícke náradie vždy smerom dopredu a nikdy ho neťahajte smerom k svojmu telu.
- Nože musia byť vždy zastavené, keď potrebujete záhradnícke náradie preklopiť kvôli transportu, keď prechádzate krížom cez plochy, ktoré nie sú zarastené trávou, a keď plánujete záhradnícke náradie prepraviť na inú plochu, ktorú chcete pokosiť, a takisto aj späť.
- Pri spúšťaní alebo zapnutí motora záhradné náradie nenakláňajte.
- Zapnite záhradnícke náradie podľa popisu v Návode na používanie a dávajte pozor na to, aby ste mali chodidlá v dostatočnej vzdialenosti od rotujúcich súčiastok.
- Nedávajte svoje ruky ani chodidlá do blízkosti rotujúcich súčiastok ani pod ne.
- Keď budete pracovať s týmto záhradníckym náradím, buďte vždy v dostatočnej vzdialenosti od vyhadzovacej zóny.
- Záhradnícke náradie nikdy nezdvíhajte ani neprenášajte vtedy, keď je motor v chode.
- Dajte pozor na to, aby uskladnené záhradné náradie stálo všetkými štyrmi kolesami na zemi.
- Záhradné náradie dvíhajte len za rukoväť. S rukoväťou zaobchádzajte opatrne.
- **V žiadnom nerobte prípade na náradí nejaké zmeny.** Nedovolené zmeny by mohli negatívne ovplyvniť bezpečnosť Vášho produktu a mať za následok zvýšenie hluku a vibrácií.

Zber lístia

Nôž na zber lístia je tvarovaný tak, aby mohol vyzbierať jesenné lístie z Vášho trávniku. Aby táto funkcia optimálne fungovala, treba dodržiavať nasledovné:

- Lístie zbierajte len s nastavenou maximálnou výškou rezu.
- Zbierajte len lístie z trávniku.
- Pred zberom lístia dôkladne prekontrolujte pracovnú plochu a postarajte sa o to, aby sa v blízkosti nenachádzali ľudia, zvieratá, sklené predmety a motorové vozidlá.

Uvoľnenie odpojovača elektrického obvodu

- Vždy vtedy, keď sa od záhradníckeho náradia vzdialite.
- Keď chcete odstrániť blokovanie (blokujúce nečistoty).
- Keď budete záhradnícke náradie kontrolovať, čistiť, alebo na ňom niečo iné robiť (opravovať ho).
- Po kolízii s cudzím telesom ihneď záhradnícke náradie prezrite, či nie je poškodené a dajte vymeniť nôž, ak je to potrebné.
- Ak začne záhradnícke náradie nezvyčajne vibrovať (okamžite skontrolujte).

Údržba

- Postarajte sa o to, aby boli všetky matice, zavŕtané skrutky a ostatné skrutky dobre utiahnuté, aby bol zarúčená bezpečná práca náradia.

- Pravidelne kontrolujte stav a opotrebovanie zberacieho kôša na trávu.
- Kontrolujte pravidelne svoje záhradné náradie a keď zistíte, že niektoré súčasti sú opotrebované alebo poškodené, preventívne ich kvôli vlastnej bezpečnosti vymeňte.
- Používajte výlučne rezacie nože, ktoré sú určené pre dané náradie.
- Postarajte sa o to, aby boli použité originálne náhradné súčasti značky Bosch.
- Pred odložením záhradného náradia sa postarajte o to, aby bolo náradie čisté a bez zvyškov materiálu. V prípade potreby ho vyčistite mäkkou suchou kefou.

Pokyny pre optimálne zaobchádzanie s akumulátorom

- **Postarajte sa o to, aby bolo záhradnícke náradie vypnuté a odpojovač elektrického obvodu uvoľnená, keď idete do náradia vkladať akumulátor.** Vkládanie akumulátorov do záhradníckeho náradia, ktoré je zapnuté, môže zapríčiniť úraz.
- **Používajte do tohto náradia len určené akumulátory značky Bosch.** Používanie iných akumulátorov môže mať za následok poranenie alebo spôsobiť požiar.
- **Akumulátor neotvárajte.** Hrozí nebezpečenstvo skratu.



Chráňte akumulátor pred horúčavou (napr. aj pred trvalým slnečným žiarením), pred ohňom, vodou a vlhkosťou. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

- **Udržiavajte nepoužitý akumulátor mimo dosahu kancelárskych svoriek, mincí, kľúčov, klinec, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktami akumulátora môže spôsobiť popálenie alebo požiar.
- **V prípade jeho poškodenia alebo neodborného používania môžu z akumulátora uniknúť škodlivé výpary.** Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a pri ťažkostiach vyhľadajte lekára. Výpary môžu dráždiť dýchacie cesty.
- **Akumulátor používajte len v produktoch výrobcu.** Len tak bude akumulátor chránený pred nebezpečným preťažením.

- **Špicatými predmetmi, ako napr. klinec alebo skrutkovače alebo pôsobením vonkajšej sily môže dôjsť k poškodeniu akumulátora.** Vo vnútri môže dôjsť ku skratu a akumulátor môže začať horieť, môže z neho unikáť dym, môže vybuchnúť alebo sa prehriať.
- **Akumulátor neskratujte.** Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- Chráňte akumulátor pred vlhkosťou a vodou.
- Skladujte toto záhradné náradie pri rozsahu teploty od -20 °C do 50 °C. Nenechávajte napríklad ležať záhradné náradie v lete v motorovom vozidle.
- Príležitostne prečistite vetracie štrbiny akumulátora čísim jemným suchým štetcom.

Bezpečnostné pokyny pre nabíjačky



Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia. Nedostatočné dodržiavanie bezpečnostných predpisov a pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, vyvolať požiar, alebo spôsobiť vážne poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si odložte na ďalšie použitie v budúcnosti.

Nabíjačku používajte len v takom prípade, ak viete kompletne ohodnotiť a bez obmedzenia uskutočniť všetky funkcie, alebo ak ste dostali príslušné pokyny.

- **Nikdy nedovoľte používať nabíjačku deťom ani osobám s obmedzenými psychickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo nedostatočnými vedomosťami, a takisto ani osobám neoboznámene s týmto Návodom na používanie.** Národné predpisy môžu prípadne obmedzovať vek používateľa.
- **Dávajte pozor na deti.** Zabezpečiť sa tým, že sa deti nebudú s nabíjačkou hrať.

Technické údaje

Kosačka na trávnu		CityMower 18
Vecné číslo		3 600 HB9 A..
Menovité napätie	V	18
Šírka nožovej skrinky	cm	34
Pracovná výška nožov	mm	30 – 60
Objem, zberací kôš na trávnu	l	31

- **Nabíjajte len lítiovo-iónové akumulátory Bosch od kapacity 4,0 Ah (od 10 akumulátorových článkov).** Napätie akumulátora musí zodpovedať nabíjaciemu napätiu nabíjačky. Nenabíjajte batérie, ktoré nie určené na opätovné nabíjanie. V inom prípade hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.



Chráňte nabíjačku pred dažďom alebo vlhkosťou. Vniknutie vody do nabíjačky zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

- **Udržiavajte nabíjačku čistú.** Znečistením hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- **Pred každým použitím skontrolujte nabíjaciu jednotku, kábel a zástrčku.** Ak zistíte poškodenie, nabíjačku nepoužívajte. Nabíjačku sami neotvárajte, dajte ju opraviť len kvalifikovanému personálu a len s použitím originálnych náhradných súčiastok. Poškodené nabíjačky, káble a zástrčky zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Nabíjačku neprevádzkujte na veľmi horľavom podklade (napr. papier, textilie a pod.), príp. v horľavom prostredí.** Z dôvodu tepla, ktoré vzniká pri nabíjaní, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- **Nezakrývajte vetracie štrbiny nabíjačky.** Nabíjačka sa inak môže prehriať a nemusí správne fungovať.
- Na zvýšenie elektrickej bezpečnosti odporúčame použiť ochranný spínač pri poruchových prúdoch s maximálnym spúšťacím prúdom 30 mA. Pred použitím náradia skontrolujte vždy ochranný spínač pri poruchových prúdoch FI.

Používanie podľa určenia

Toto záhradnícke náradie je určené na kosenie trávniku pri súkromnom používaní.

Toto záhradné náradie nie je určené na strihanie živého plota, kosenie a pod.

Toto záhradné náradie je určené na kosenie trávnikov na úrovni pôdy.

Kosačka na trávnu		CityMower 18	
Hmotnosť podľa EPTA-Procedure 01:2014	kg		9,90
Sériové číslo (Serial Number)		pozri typový štítok na záhradnom náradí	
dovolená teplota okolia			
– pri nabíjaní	°C		0 ... +45
– počas prevádzky	°C		0 ... +40
– pri skladovaní	°C		-20 ... +40
Akumulátor		lítiovo-iónový	
Menovité napätie	V		18
Vecné číslo/kapacita			
– 1 607 A35 07H	Ah		4,0
– 1 607 A35 01Y	Ah		6,0
Počet akumulátorových článkov			
– 1 607 A35 07H			10
– 1 607 A35 01Y			10

Všetky hodnoty v tomto Návode boli namerané pri používaní por resp. do 2000 metrov nadmorskej výšky.

Nabíjačka		AL 1810 CV	AL 1815 CV	AL 1830 CV	AL 1880 CV
Vecné číslo					
	EÚ	2 607 226 385	2 607 226 0..	2 607 225 965	2 607 226 1..
	UK	2 607 226 387	2 607 226 0..	2 607 225 967	2 607 226 1..
Nabíjací prúd	A	1,0	1,5	3,0	8,0
Nabíjacia doba (akumulátor vybitý)					
– Akumulátor s kapacitou 4,0 Ah	min.	240	168	95	35
– Akumulátor s kapacitou 6,0 Ah	min.	364	260	130	62
Hmotnosť podľa EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,17	0,38	0,40	0,60
Trieda ochrany		□ / II	□ / II	□ / II	□ / II

Informácia o hlučnosti/vibráciách

3 600 HB9 A..

Vyhodnotená hodnota hladiny hluku A tohto náradia je typicky:

Informácie o emisii hlučnosti zisťované podľa normy **EN 60335-2-77**

– Hladina akustického tlaku	dB(A)	69
– Hladina akustického výkonu	dB(A)	89
– Nepresnosť merania K	dB	=1,0

Celkové hodnoty vibrácií ah (suma vektorov troch smerov) a nepresnosť merania K zisťované podľa normy **EN 60335-2-77**

– Hodnota emisie vibrácií a_h	m/s^2	< 2,5
– Nepresnosť merania K	m/s^2	=1,5

Montáž a prevádzka

Cieľ činnosti	Ob- rázok	Strana
Rozsah dodávky (základná výbava) ^{A)}	A	303
Montáž oblúkovej rukoväte	B	304
Poskladanie zberacieho koša na trávu	C	305
Vkladanie / vyberanie zberacieho koša na trávu	D	305
Nastavenie pracovnej výšky nožov	E	306
Vloženie akumulátora	F	306
Prevádzka	G – I	307 – 309
- Zasuňte odpojovač elektrického obvodu		
- Zapnutie		
- Kosenie		
- Vypnutie		
- Odpojovač elektrického obvodu vyberte		
Vyberanie akumulátora	J	310
Ako pracovať s náradím „Kosenie“	K	310
Údržba nožov/výmena nožov	L	311
Voľba príslušenstva	M	312

A) Vyobrazené alebo opísané príslušenstvo nepatrí do štandardného rozsahu dodávky. Kompletné príslušenstvo nájdete v našom sortimente príslušenstva.

Uvedenie do prevádzky

Pre Vašu bezpečnosť

- **Pozor!** Záhradnícke náradie vypnite, uvoľnite odpojovač elektrického obvodu a demontujte z náradia akumulátor pred každou údržbou a pred každým čistením náradia. To isté platí v prípade, ak je poškodený, narezaný alebo zauzlený kábel vypínača.
- Po vypnutí tohto záhradníckeho náradia sa nože ešte niekoľko sekúnd otáčajú ďalej.
- **Zachovajte opatrnosť:** Nedotýkajte sa rotujúceho rezacieho noža.

Nabíjanie akumulátorov

Akumulátor je vybavený tepelnou poistkou, ktorá dovolí nabíjanie akumulátora len v rozsahu teplôt medzi 0 °C a 45 °C. Vďaka tomu sa dosiahne vyššia životnosť akumulátora.

Upozornenie: Akumulátor sa dodáva v čiastočne nabitom stave. Aby ste zaručili plný výkon akumulátora, pred prvým použitím akumulátor v nabíjačke celkom nabite.

Lítiovo-iónové akumulátory možno kedykoľvek dobíjať bez toho, aby to negatívne ovplyvnilo ich životnosť. Prerušenie nabíjania takýto akumulátor nepoškodzuje.

Lítiovo-iónový akumulátor je chránený proti hlbokému vybítiu pomocou elektronickej ochrany článku „Electronic Cell Protection (ECP)“. Keď je akumulátor vybitý, ručné elektric-

ké náradie sa pomocou ochranného obvodu samočinne vypne: Záhradnícke náradie už nepracuje.

Po automatickom vypnutí náradia už viac vypínač nestláčajte. Akumulátor sa môže poškodiť.

Dodržiavajte upozornenia týkajúce sa likvidácie akumulátora.

Vkladanie/vyberanie akumulátora

Upozornenie: Ak sa nepoužijú vhodné akumulátory, môže to viesť k nesprávnemu fungovaniu alebo k poškodeniu prístroja.

Vložte nabitý akumulátor. Postarajte sa o to, aby bol akumulátor úplne vložený.

Ak chcete akumulátor z náradia vybrať, stlačte uvoľňovacie tlačidlo a akumulátor vytiahnite.

Nabíjanie

Nabíjaci proces začína v okamihu, keď sa zástrčka nabíjačky zasunie do zásuvky a keď sa akumulátor vloží do nabíjačky. Inteligentné nabíjanie automaticky spozná stav nabitia akumulátora a nabíja ho optimálnym nabíjajúcim prúdom v závislosti od konkrétnej teploty a napätia akumulátora.

Takýmto spôsobom sa šetrí akumulátor a počas uloženia v nabíjačke zostáva vždy úplne nabitý.

Význam indikačných prvkov (AL 1810 CV)

Blikajúce svetlo indikátora nabíjania akumulátora



Proces nabíjania je signalizovaný **blíkaním** indikátora nabíjania akumulátora.

Trvalé svietenie indikátora nabíjania akumulátora



Trvalé svietenie indikátora nabíjania akumulátora signalizuje, že akumulátor je plne nabitý alebo teplota akumulátora je mimo povoleného rozsahu teploty nabíjania, preto sa nemôže nabíjať. Len čo teplota akumulátora dosiahne prípustný rozsah, akumulátor sa začne nabíjať.

Bez zasunutého akumulátora signalizuje **trvalé svietenie** indikátora nabíjania akumulátora, že sieťová zástrčka je zasunutá do zásuvky a nabíjačka je pripravená na prevádzku.

Význam indikačných prvkov (AL 1815 CV)

Blikajúce svetlo indikátora nabíjania akumulátora



Proces nabíjania je signalizovaný **blíkaním** indikátora nabíjania akumulátora.

Trvalé zelené svetlo indikácie stavu nabitia akumulátora




Trvalé svietenie indikácie nabíjania akumulátora signalizuje, že akumulátor je úplne nabitý, alebo že teplota akumulátora leží mimo prípustného rozsahu teplôt, a akumulátor sa preto nedá nabíjať. Len čo teplota akumulátora dosiahne prípustný rozsah, akumulátor sa začne nabíjať.

Bez zasunutého akumulátora signalizuje **Trvalé svetlo** indikácie stavu nabitia akumulátora, že zástrčka sieťovej snúry

je zastrčená do zásuvky a nabíjačka je pripravená na prevádzku.


Význam indikačných prvkov (AL 1830 CV/AL 1880 CV)

Blikanie (rýchle) zelenej indikácie stavu nabitia akumulátora

 Rýchlonabíjanie je signalizované **rýchlym blikaním zelenej indikácie** stavu nabitia akumulátora.

Upozornenie: Rýchlonabíjanie je možné len vtedy, keď leží teplota akumulátora v prípustnom rozsahu nabíjajúcich teplôt, pozri odsek Technické údaje.

Blikanie (pomalé) zelenej indikácie stavu nabitia akumulátora

 Pri stave nabitia na cca 80% **bliká zelená** indikácia stavu nabitia akumulátora **pomaly**.


Akumulátor možno vybrať a ihneď začať používať.

Trvalé svietenie zeleného indikátora nabíjania akumulátora


 **Trvalé svietenie zeleného** indikátora nabíjania akumulátora signalizuje, že akumulátor je úplne nabitý.

Bez zasunutého akumulátora signalizuje **trvalé svietenie** indikátora nabíjania akumulátora, že sieťová zástrčka je zasunutá do zásuvky a nabíjačka je pripravená na prevádzku.

Trvalé svietenie červenej indikácie nabíjania akumulátora

 **Trvalé svietenie červenej** indikácie nabíjania akumulátora signalizuje, že teplota akumulátora sa nachádza mimo prípustného rozsahu teplôt, pozri odsek „Technické údaje“. Len čo sa dostane teplota do prípustného rozsahu, nabíjačka sa automaticky prepne na rýchlonabíjanie.

Blikanie červenej indikácie stavu nabitia akumulátora

 **Blikanie červenej** indikácie stavu nabitia akumulátora signalizuje nejakú inú poruchu nabíjania, pozri k tomu odsek „Poruchy – príčiny a ich odstránenie“.

Pokyny na používanie

Indikácia stavu nabitia akumulátora

Akumulátor je vybavený indikáciou stavu nabitia, ktorá indikuje stav nabitia akumulátora. Indikácia stavu nabitia akumulátora sa skladá z 3 zelených diód LED.

Stlačte tlačidlo pre indikáciu stavu nabitia akumulátora, aby ste indikáciu indikáciu stavu nabitia akumulátora aktivovali. Po cca 5 sekundách indikácia stavu nabitia akumulátora automaticky zhasne.

Stav nabitia akumulátora sa dá skontrolovať aj vtedy, keď je akumulátor vybraný.

Indikácia LED	Kapacita akumulátora
Trvalé svetlo 3 zelené diódy LED	$\geq 2/3$
Trvalé svetlo 2 zelené diódy LED	$\geq 1/3$
Trvalé svetlo 1 zelená dióda LED	$\leq 1/3$
Blikajúce svetlo 1 zelená dióda LED	Rezerva

Ak po stlačení tlačidla nesvieti žiadna dióda LED, akumulátor je poškodený a treba ho vymeniť.

Z bezpečnostných dôvodov sa dá uskutočniť kontrola stavu nabitia akumulátora len vtedy, keď záhradnícke náradie nebeží.

Počas nabíjacieho procesu sa tri zelené diódy LED akumulátora rozsvetujú jedna po druhej a zakrátko zhasínajú. Akumulátor je úplne nabitý vtedy, keď všetky tri zelené diódy LED svietia trvalo. Asi 5 minút po úplnom nabití akumulátora tri zelené diódy LED opäť zhasnú.

Indikácia akumulátora pre monitorovanie teploty

Červená dióda LED indikácie kontroly teploty signalizuje, že akumulátor alebo elektronika záhradníckeho náradia (pri vložení akumulátora) sa nenachádza v optimálnom rozsahu teploty. V takomto prípade záhradnícke náradie nepracuje, alebo nepracuje na plný výkon.

Monitorovanie teploty akumulátora

Pri stlačení tlačidla alebo vypínača (pri vložení akumulátora) bliká červená dióda LED: Akumulátor je mimo prípustného rozsahu prevádzkovej teploty.

Pri teplote nad 70 °C sa akumulátor vypne dovtedy, kým sa teplota dostane do optimálneho rozsahu.

Kontrola teploty elektroniky záhradníckeho náradia

Červená dióda LED svieti po stlačení vypínača **trvalo**: Teplota elektroniky náradia je nižšia ako 5 °C alebo vyššia ako 75 °C.

Pri teplote nad 90 °C sa elektronika záhradníckeho náradia vypne dovtedy, kým sa opäť dosiahne teplota v rámci prípustného prevádzkového rozsahu teploty.

Rezací výkon (doba použitia akumulátora)

Rezací výkon (doba použitia akumulátora) závisí od vlastností trávnik, napr. od hustoty trávy, jej vlhkosti, od dĺžky trávy a nastavenej pracovnej výšky nožov.

Časté zapínanie a vypínanie záhradníckeho náradia počas kosenia takisto znižuje rezací výkon (skrácuje dobu použitia akumulátora).

Na dosiahnutie optimálneho rezačieho výkonu (doby použitia akumulátora) odporúčame kosiť častejšie, zväčšiť pracovnú výšku nožov a pri práci postupovať primeraným tempom.

Príklad uvedený v ďalšom texte ukazuje súvislosti medzi nastavenou pracovnou výškou nožov a rezacím výkonom na jedno nabitie akumulátora.

Podmienky na kosenie



Veľmi riedka, suchá tráva

Rezací výkon

Podmienky na kosenie

Akumulátor s kapacitou 4,0 Ah	do 200 m ²
-------------------------------	-----------------------

Akumulátor s kapacitou 6,0 Ah	do 300 m ²
-------------------------------	-----------------------

Aby ste zvýšili dobu použitia kosačky, môžete si v autorizovanom servisnom stredisku pre záhradné náradie Bosch zakúpiť ďalší akumulátor.

Hľadanie porúch



Symptóm	Možná príčina	Odstránenie príčiny
Motor sa nerozbehne	Vnútna kabeláž záhradného náradia je porušená	Obráťte sa na autorizované servisné stredisko Bosch
	Akumulátor je vybitý	Dobite akumulátor
	Akumulátor je príliš studený / horúci	Akumulátor nechajte zahriať / vychladnúť
	Tráva je príliš vysoká	Maximálna prípustná výška trávy je 15 cm pri najvyššom nastavení pracovnej výšky nožov
	Motorový istič sa inicioval	Nechajte motor vychladnúť a nastavte väčšiu pracovnú výšku nožov
	Odpojovač elektrického obvodu nebol vložený správne/nebol vložený úplne	Vložte správne
Záhradné náradie beží prerušovane	Vnútna kabeláž záhradného náradia je porušená	Obráťte sa na autorizované servisné stredisko Bosch
	Motorový istič sa inicioval	Nechajte motor vychladnúť a nastavte väčšiu pracovnú výšku nožov
Záhradné náradie zanecháva nepravidelne pokosený trávnik a/alebo motor pracuje ťažko	Výška rezu je príliš nízka	Nastavte väčšiu výšku rezu
	Nôž je tupý	Vymeňte nôž (pozri obrázok L)
	Náradie môže byť upchaté (zablokované)	Náradie vypnite a uvoľnite odpojovač elektrického obvodu Skontrolujte dolnú stranu náradia a v prípade potreby ju uvoľnite - vyčistite (pracujte pritom vždy s pracovnými rukavicami)
	Nôž je namontovaný nesprávne	Premontujte nôž do správnej polohy
Po zapnutí záhradného náradia sa nôž neotáča	Nôž je zablokovaný trávou	Náradie vypnite a uvoľnite odpojovač elektrického obvodu Uvoľnite blokovanie (pracujte pritom vždy s pracovnými rukavicami)
	Matica noža/skrutka noža je uvoľnená	Utiahnite maticu/skrutku noža (22 Nm)
Silné vibrácie/hluky	Matica noža/skrutka noža je uvoľnená	Utiahnite maticu/skrutku noža (22 Nm)
	Nôž je poškodený	Vymeňte nôž (pozri obrázok L)

Akumulátor a nabíjačka

Symptómy	Možná príčina	Odstránenie príčiny
Červená indikácia nabíjania akumulátora bliká	Akumulátor nie je vložený (správne)	Nasadte akumulátor správne do nabíjačky
Nabíjanie nie je možné		

Symptóm	Možná príčina	Odstránenie príčiny
	Kontakty akumulátora sú znečistené	Očistite kontakty akumulátora; napríklad viacnásobným zasunutím a vysunutím akumulátora, prípadne akumulátor vymeňte za nový
	Akumulátor je poškodený	Akumulátor vymeňte za nový
Indikácia nabíjania akumulátora na nabíjačke nesvieti	Zástrčka nabíjačky nie je (nie je správne) zasunutá do zásuvky	Zástrčku sieťovej šnúry zasunite do zásuvky (úplne)
	Zásuvka, sieťová šnúra alebo nabíjačka je poškodená	Skontrolujte sieťové napätie, nabíjačku dajte prípadne preskúšať v autorizovanej servisnej opravovni ručného elektrického náradia Bosch

Údržba a servis

Ošetrovanie akumulátora

- **Pozor! Pred každou údržbou a pred každým čistením náradie vypnite, uvoľnite odpojovač elektrického obvodu a demontujte z náradia akumulátor a takisto zberací kôš na trávu.**
- **Keď s niečím manipulujete, alebo keď niečo robíte v priestore ostrých nožov, používajte vždy záhradnícke pracovné rukavice.**

Aby ste dosiahli optimálne využitie akumulátora, dodržiavajte nasledujúce pokyny a opatrenia:

- Chráňte akumulátor pred vlhkosťou a vodou.
- Skladujte toto záhradné náradie pri rozsahu teploty od -20 °C do 40 °C. Nenechávajte napríklad ležať záhradné náradie v lete v motorovom vozidle.
- Akumulátor skladujte osobitne a nie v náradí.
- Ak svieti na záhradné náradie priame slnečné svetlo, nenechávajte akumulátor v náradí.
- Optimálna teplota na skladovanie akumulátora je 10 °C.
- Príležitostne vyčistite vetracie štrbiny akumulátora jemným, čistým a suchým štetcom.

Výrazne skrátená prevádzková doba akumulátora po jeho dobíí signalizuje, že akumulátor je opotrebovaný a treba ho vymeniť za nový.

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

www.bosch-garden.com

V prípade akýchkoľvek otázok a objednávok náhradných súčiastok uvádzajte bezpodmienečne 10-miestne vecné číslo uvedené na typovom štítku výrobku.

Slovakia

Na www.bosch-pt.sk si môžete objednať opravu vášho stroja alebo náhradné diely online.

Tel.: +421 2 48 703 800

Fax: +421 2 48 703 801

E-Mail: servis.naradia@sk.bosch.com

www.bosch-pt.sk

Transport

Priložené lítiovo-iónové akumulátory podliehajú požiadavkám pre transport nebezpečného nákladu. Tieto akumulátory smie používateľ náradia prepravovať po cestách bez ďalších opatrení.

Pri zasielaní tretími osobami (napr.: leteckou dopravou alebo prostredníctvom špedície) treba pamätať na osobitné požiadavky na obaly a označenie. V takomto prípade treba pri príprave zásielky bezpodmienečne konzultovať s expertom pre prepravu nebezpečného tovaru.

Akumulátory zasielajte iba vtedy, ak nemajú poškodený obal. Otvorené kontakty prelepte a akumulátor zabaľte tak, aby sa v obale nemohol posúvať. Dodržiavajte, prosím, aj prípadné ďalšie národné predpisy.

Likvidácia



Záhradnícke náradie, akumulátory, príslušenstvo a obaly treba dať na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.



Neodhadzujte opotrebované záhradnícke náradie ani akumulátory/batérie do komunálneho odpadu!

Len pre krajiny EÚ:

Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ sa musia nepoužiteľné ručné elektrické a elektronické prístroje (elektrospotrebiče) a podľa európskej smernice 2006/66/ES sa musia poškodené alebo opotrebované akumulátory/batérie zbierať separovane a treba ich dávať na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.

Akumulátory/batérie:

Lítiovo-iónové akumulátory:

Dodržte láskavo pokyny uvedené v odseku Transport.

Magyar

Biztonsági előírások

Figyelem! Gondosan olvassa el a következő utasításokat. Ismerkedjen meg a kezelőelemekkel és a termék előírásszerű használatával. A használati utasítást biztos helyen őrizze meg a későbbi használatához.

A kerti kisképen, a töltőkészüléken és az akkumulátoron található jelek és jelzések magyarázata



Általános tájékoztató a veszélyekről.



Gondosan olvassa el az Üzemeltetési útmutatót.



Ügyeljen arra, hogy a kirepített idegen anyagok ne okozhassanak a közelében álló személyeknél sérüléseket.



Figyelmeztetés: Munka közben tartson biztonságos távolságot a terméktől.



Vigyázat: Ne érintse meg a forgó késeket. A kések élesek. Ügyeljen arra, hogy a berendezés ne vágassa le a kéz- vagy lábujjait.



A kerti kisképen végzett karbantartási vagy tisztítási munkák megkezdése előtt, valamint ha a kerti kisképet akár csak rövid időre is felügyelet nélkül hagyja, kap-

csolja ki a kerti kisképet és oldja ki az áramkör megszakítót.



Nem vonatkozik rá.



Várja meg, amíg a kerti kiskép minden része teljesen leállt, mielőtt hozzáérne valamelyik alkatrészhez. A kések a kerti kiskép ki- kapcsolása után még tovább forognak és sérüléseket okozhatnak.



Ne használja a terméket esőben és ne tegye ki az eső hatásának.



Védekezzen az áramütés lehetősége ellen.



Nem vonatkozik rá.



A töltőkészüléket csak száraz helyiségekben szabad használni.



A töltőkészülék egy biztonsági transzformátorral van felszerelve.



A kerti kiskép tisztításához ne használjon nagynyomású tisztítót vagy kerti locsolótömlőt.

Kezelés

► Sohase engedje meg gyerekeknek, vagy az ezen előírásokat nem ismerő személyeknek, hogy a terméket használják. Az Ön országában érvényes előírások lehet, hogy korlátozzák a kezelő korát. Ha a terméket

nem használja, azt gyermekek számára nem elérhető helyen tárolja.

- ▶ Sohase engedje meg, hogy gyermekek, korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű, illetve kellő tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező és/vagy az ezen utasításokat nem jól ismerő személyek ezt a kerti kisképet használják.
- ▶ A gyerekeket felügyelni kell, hogy garantálni lehessen, hogy a termékkel ne játszanak.
- ▶ Sohase használja a kerti kisképet, ha személyek, mindenképp gyerekek vagy háziállatok, tartózkodnak a közvetlen közelében.
- ▶ A más személyek által elszenvedett balesetekért, illetve a más tulajdonában keletkezett károkért a kezelő vagy felhasználó felel.
- ▶ Ne használjon nyitott gumicipőt vagy szandált, amikor a terméket használja. Viseljen mindig stabil lábbelit és hosszú nadrágot.
- ▶ Gondosan vizsgálja meg a megmunkálni kívánt területet, és távolítsa el a köveket, botokat, drótokat, csontokat és egyéb idegen tárgyakat.
- ▶ A használat előtt mindig ellenőrizze, nincsenek-e elkopva vagy megrongálódva a kés, a kés csavarjai és a vágóegység. Az elhasznált vagy megrongálódott késeket és késcsavarokat mindig teljes készletként cserélje ki, hogy elkerülje a kiegyensúlyozatlanságot.
- ▶ Csak nappali fényben vagy jó mester-séges megvilágítás mellett nyírjon fűvet.
- ▶ Rossz időjárási feltételek esetén, mindenképp egy közeledő vihar esetén ne dolgozzon a fűnyírógéppel.
- ▶ A kerti kisképet nedves fűben lehetőség szerint ne használja.
- ▶ Mindig nyugodtan menjen, sohase fusson gyorsan.
- ▶ A kerti kisképet sohase üzemeltesse meghibásodott védőberendezésekkel, vagy fedéllel, illetve biztonsági berendezések, mint például ütközésvédő és/vagy fűgyűjtő kosár nélkül.
- ▶ Azt javasoljuk, hogy a saját érdekében viseljen fülvédőt.
- ▶ Ne használja a terméket, ha fáradt, beteg, vagy alkohol, kábítószer vagy orvosságok hatása alatt áll.
- ▶ A lejtőkön végzett munka veszélyes lehet:
Különösen meredek lejtőkön ne nyírjon fűvet.
Ferde felületeken, vagy nedves fűben mindig ügyeljen arra, hogy csak biztonságos, szilárd helyekre lépjen. Ferde felületeken mindig keresztben haladva, sohase fel- vagy lefelé haladva nyírjon fűvet.
A lejtőkön irányváltoztatás esetén különösen óvatosan kell eljárni.
- ▶ Hátrafelé menés vagy a kerti kiskép húzása esetén igen óvatosan kell eljárni.

- ▶ A kerti kisképet a fűnyírás közben mindig előre felé tolja és sohase a teste felé húzza.
- ▶ A késeknek nyugalmi helyzetben kell lenniük, ha a kerti kisképet a szállításhoz meg kell billenteni, ha a kerti kisképpel fűmentes területen halad keresztül, valamint amikor a kerti kisképet a nyírásra kerülő területhez illetve attól elszállítja.
- ▶ A kerti kisképet az elindításakor vagy a motor elindításakor ne billentse meg.
- ▶ Az Üzemeltetési útmutatónak megfelelően kapcsolja be a kerti kisképet, és ügyeljen arra, hogy a lábai elég messze legyenek a forgó alkatrészek-től.
- ▶ A kezeit és a lábait sohase tegye a forgó alkatrészek közelébe vagy azok alá.
- ▶ Tartson be megfelelő távolságot a kivető zóna felé, ha a kerti kisképpel dolgozik.
- ▶ Sohase emelje fel és sohase vigye a kerti kisképet működő motor mellett.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy a kerti kiskép tárolásakor az mind a 4 kerekével a talajon álljon.
- ▶ A kerti kisképet csak a tartófogantyúnál fogva emelje fel. A tartófogantyút óvatosan kezelje.
- ▶ **A terméken nem szabad változtatásokat végrehajtani.** A nem engedett változtatások befolyásolhatják a termék biztonságát és meg-

növekedett zajokhoz és rezgésekhez vezethetnek.

Lombgyűjtés

A lombgyűjtő kés úgy van kialakítva, hogy fel tudja venni a gyepről az őszi leveleket. A funkció optimális végrehajtásához tartsa be a következőket:

- Csak a maximális vágási magasságnál gyűjtsön lombot.
- Csak a gyepről gyűjtsön lombot.
- Minden lombgyűjtés előtt vizsgálja meg a munkavégzési területet, és tartsa távol attól az embereket, háziállatokat, üvegtárgyakat és autókat.

Oldja ki az áramkör megszakítót

- Minden olyan esetben, ha őrizet nélkül hagyja a kerti kisképet.
- A beékelődések elhárítása előtt.
- Mielőtt a kerti kisképet ellenőrizné, megtisztítaná, vagy azon valamilyen munkát végezne.
- Egy idegen testtel való ütközés után. Azonnal ellenőrizze a kerti kiskép esetleges megrongálódásait és szükség esetén cserélje ki a kést.
- Ha a kerti kiskép szokatlan módon rezgésbe jön (azonnal ellenőrizze).

Karbantartás

- ▶ Gondoskodjon arról, hogy minden anya, csap és csavar szorosan meg legyen húzva, hogy biztonságosan lehessen a termékkel dolgozni.

- Rendszeresen ellenőrizze a fűgyűjtő zsák elhasználódását és kopását.
- Vizsgálja felül a terméket és a biztonság érdekében cserélje ki az elhasználódott vagy megrongálódott alkatrészeket.
- Kizárólag a kerti kisgéphez előírányozott vágókéseket használjon.
- Gondoskodjon arról, hogy a cserealkatrészként csak Bosch gyártmányú alkatrészeket használjanak.
- A tárolás előtt gondoskodjon arról, hogy a termék tiszta legyen és mentes legyen a maradékoktól. Ha szükséges, egy puha, száraz kefével tisztítsa meg.

Biztonsági előírások és tájékoztatók az akkumulátor optimális kezeléséhez

- Győződjön meg róla, hogy a kerti kisgép ki van kapcsolva és az áramkör megszakító ki van oldva, mielőtt beszerelné az akkumulátort. Ha egy bekapcsolt kerti kisgépbe szerel be egy akkumulátort, ez balesetekhez vezethet.
- A kerti kisgépben csak az ahhoz előírányozott Bosch akkumulátorokat használja. Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat.
- Ne nyissa fel az akkumulátort. Ekkor fennáll egy rövidzárlat veszélye.



Övja meg az akkumulátort a magas hőmérsékletektől, (például a tartós napsugárzás hatásától is), a tüztől, a víztől és a nedvességtől. Robbanásveszély áll fenn.



- Tartsa távol a használaton kívüli akkumulátort irodai kapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket. Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- Az akkumulátor megrongálódása vagy szakszerűtlen kezelése esetén abból gőzök léphetnek ki. Szellőztesse ki az érintett területet, és ha panaszai vannak, keressen fel egy orvost. A gőz a légutakat ingerelheti.
- Az akkumulátort csak a gyártó termékeiben használja. Az akkumulátort csak így lehet megvédeni a veszélyes túlterheléstől.

- Az akkumulátort hegyes tárgyak, például tűk vagy csavarhúzó, vagy külső erőbehatások megrongálhatják. Belső rövidzárlat léphet fel és az akkumulátor kigyuladhat, füstöt bocsáthat ki, felrobbanhat, vagy túlhevülhet.
- Sohase zárja rövidre az akkumulátor pólusait. Robbanásveszély.
- Óvja meg az akkumulátort a nedvességtől és a víztől.
- A kerti kisgépet és az akkumulátort csak a -20°C és 50°C közötti hőmérséklet tartományban tárolja. Ezért például nyáron ne hagyja az autóban az akkumulátort.
- Időnként tisztítsa meg az akkumulátor szellőzőrését egy puha, tiszta és száraz ecsettel.

Biztonsági előírások a töltőkészülékek számára



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Örizzze meg a jövőbeli használatra is valamennyi biztonsági előírást és utasítást.

Csak akkor használja a töltőkészüléket, ha annak minden funkcióját meg tudja ítélni és megfelelően végre hajtani tudja, vagy ha erre megfelelő utasításokat kapott.

- Sohase engedje meg, hogy gyermekek, korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű, illetve kellő tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező és/vagy az ezen utasításokat nem jól ismerő személyek ezt a töltőkészüléket használják. Az Ön országában érvényes előírások lehet, hogy korlatozzák a kezelő korát.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a gyermekeket. Ez biztosítja, hogy gyermekek ne játsszanak a töltőkészülékkel.
- Csak legalább **4,0 Ah** (legalább **10** akkucella) kapacitású, Bosch gyártmányú Li-Ion-akkumulátorokat töltsön. Az akku feszültségének meg kell egyeznie a töltőkészülék akkutöltőfeszültségével. Ne töltsön fel nem újrafeltölthető akkumulátorokat. Ellen-

kező esetben tűz- és robbanásveszély áll fenn.



Tartsa távol a töltőkészüléket az esőtől és a nedvesség hatásaitól. Ha víz hatol be a töltőkészülékbe, ez megnöveli az áramütés veszélyét.

- **Tartsa tisztán a töltőkészüléket.** A szennyeződés áramütés veszélyét okozza.
- **Minden használat előtt ellenőrizze a töltőkészüléket, a kábelt és a csatlakozó dugót. Ne használja a töltőkészüléket, ha az már megrongálódott. Ne nyissa ki a töltőkészüléket és azt csak megfelelő minősítésű szakmai személyzettel és csak eredeti pótalkatrészek alkalmazásával javíttassa.** Egy megrongálódott töltőkészülék, kábel és csatlakozó dugó megnöveli az áramütés veszélyét.

- **Ne üzemeltesse a konstans feszültség szabályozót egy gyúlékony alagra (pl. papír, textíliák stb.) helyezve, illetve gyúlékony környezetben.** A töltőkészüléknek a töltés során fellépő felmelegedése tűzhez vezethet.
- **Ne takarja le a töltőkészülék szellőzőnyílását.** A töltőkészülék ellenkező esetben túlmelegedhet és ekkor nem működik megfelelően.
- Az elektromos biztonság megnöveléséhez ajánlatos egy legfeljebb 30 mA kioldási áramú hibaáram-védőkapcsolót alkalmazni. A hibaáram-védőkapcsolót minden használat előtt ellenőrizni kell.

Rendeltetésszerű használat

A kerti kisképgép magánterületeken végzett fűnyírásra szolgál.

A kerti kisképgép sövényvágásra, egyengetésre, aprításra stb. nem használható.

A kerti kisképgép talajmagasságban végzett fűnyírásra szolgál.

Műszaki adatok

Fűnyírógép		CityMower 18
Rendelési szám		3 600 HB9 A..
Névleges feszültség	V	18
A késház szélessége	cm	34
Vágási magasság	mm	30 – 60
Térfogat, fűgyűjtő zsák	l	31
Súly a 01:2014 EPTA-eljárás szerint	kg	9,90
Gyári szám (Serial Number)		lásd a kerti kisképgépen elhelyezett típustáblát
megengedett környezeti hőmérséklet		
– a töltés során	°C	0 ... +45
– az üzemelés során	°C	0 ... +40
– a tárolás során	°C	-20 ... +40
Akkumulátor		Li-ion
Névleges feszültség	V	18
Rendelési szám/kapacitás		
– 1 607 A35 07H	Ah	4,0
– 1 607 A35 01Y	Ah	6,0
Akkucellák száma		
– 1 607 A35 07H		10
– 1 607 A35 01Y		10

Ebben a kezelési útmutatóban minden megadott érték a tengerszint feletti 2000 m magasságig került mérésre.

Töltőkészülék	AL 1810 CV	AL 1815 CV	AL 1830 CV	AL 1880 CV
Rendelési szám				
	EU 2 607 226 385	2 607 226 0..	2 607 225 965	2 607 226 1..
	UK 2 607 226 387	2 607 226 0..	2 607 225 967	2 607 226 1..
Töltőáram	A 1,0	1,5	3,0	8,0
Töltési idő (kimerült akkumulátor esetén)				

Töltőkészülék		AL 1810 CV	AL 1815 CV	AL 1830 CV	AL 1880 CV
– 4,0 Ah akkumulátor esetén	perc	240	168	95	35
– 6,0 Ah akkumulátor esetén	perc	364	260	130	62
Súly a 01:2014 EP-TA-eljárás szerint	kg	0,17	0,38	0,40	0,60
Érintésvédelmi osztály		□ / II	□ / II	□ / II	□ / II

Zaj és vibráció értékek

3 600 HB9 A..

A készülék A-értékelésű zajszintjének tipikus értékei:

A zajkibocsátási értékek a **EN 60335-2-77** előírásainak megfelelően kerültek meghatározásra

– Hangnyomás-szint	dB(A)	69
– Hangteljesítmény-szint	dB(A)	89
– Bizonytalanság K	dB	=1,0

Az ah rezgési összértékek (a három irány vektorösszege) és a K szórás az **EN 60335-2-77** szabvány szerint kerültek meghatározásra

– Rezgés kibocsátási érték, a_h	m/s ²	< 2,5
– Bizonytalanság K	m/s ²	=1,5

Felszerelés és üzemeltetés

A tevékenység célja	Ábra	Oldal
A szállítmány tartalma ^{A)}	A	303
A fogantyúkengyel felszerelése	B	304
A fűgyújtó kosár összerakása	C	305
A fűgyújtó kosár behelyezése/levétele	D	305
A vágási magasság beállítása	E	306
Az akkumulátor beszerelése	F	306
Üzemeltetés	G – I	307 – 309
- Tegye be az áramkör megszakítót		
- Kapcsolja be		
- Nyírja le a fűvet		
- Kapcsolja ki		
- Távolítsa el az áramkör megszakítót		
Az akkumulátor kivétele	J	310
Munkavégzési útmutató "Fűnyírás"	K	310
A kések karbantartása / késcsere	L	311
Tartozék kiválasztása	M	312

A) A képeken látható vagy a szövegben leírt tartozékok részben nem tartoznak a standard szállítmányhoz. Tartozék-programunkban valamennyi tartozék megtalálható.

Üzembe helyezés

Az Ön biztonságáért

► **Figyelem! Kapcsolja ki a kerti kisképet, oldja ki az áramkör megszakítót és távolítsa el az akkumulátort, mielőtt karbantartási vagy tisztítási munkákat végezne. Ugyanez érvényes azokra az esetekre is, amikor a kapcsoló kábel megrongálódott, belevágtak, vagy beakadt valamibe.**

► **A kerti kiskép kikapcsolása után a kések még néhány másodpercig tovább forognak.**

► **Vigyázat: Ne érintse meg a forgó vágókést.**

Az akkumulátor felszerelése

Az akkumulátor egy hőmérsékletellenőrző berendezéssel van felszerelve, amely az akkumulátor töltését csak 0 °C és 45 °C közötti hőmérséklet esetén teszi lehetővé. Ez igen magas akkumulátor-élettartamot biztosít.

Tájékoztató: Az akkumulátor részben feltöltve kerül kiszállításra. Az akkumulátor teljes teljesítményének biztosítására az első alkalmazás előtt töltsse fel teljesen az akkumulátort a töltőkészülékben.

A Li-ion-akkumulátort bármikor fel lehet tölteni anélkül, hogy ez megrövidítené az élettartamát. A töltési folyamat megszakítása nem árt az akkumulátornak.

A lithium-ionos-akkumulátort az „Electronic Cell Protection (ECP)” védi a túl erős kisülés ellen. Ha az akkumulátor kimerült, a berendezést egy védőkapcsoló kikapcsolja: A kerti kiskép ekkor nem működik tovább.

A berendezés automatikus kikapcsolása után ne nyomja tovább a be-/kikapcsolót. Ez megrongálhatja az akkumulátort.

Vegye figyelembe az akkumulátornak a hulladékba való eltávolítással kapcsolatos előírásait.

Az akkumulátor behelyezése/kivétele

Tájékoztató: Ha a berendezéshez nem megfelelő akkumulátorok kerülnek alkalmazásra, ez hibás működéshez vagy a berendezés megrongálódásához vezethet.

Tegye be a feltöltött akkumulátort. Gondoskodjon arról, hogy az akkumulátor teljesen beilleszkedjen a helyére.

Az akkumulátornak a berendezésből való kivételéhez nyomja meg az akkumulátor reteszelés feloldó gombot és húzza ki az akkumulátort.

A töltési folyamat

A töltési folyamat azonnal megkezdődik, mielőtt bedugja a töltőkészülék hálózati csatlakozó dugóját a dugaszoló aljzatba, majd behelyezi a akkumulátort a töltőkészülékbe.

Az intelligens töltési eljárás alkalmazásának eredményeképpen a készülék automatikusan felismeri az akkumulátor töltési szintjét és az akkumulátor hőmérsékletétől és feszültségétől függően az optimális töltőárammal tölti az akkumulátort.

Ez az eljárás kiméli az akkumulátort, és az akkumulátor a töltőkészülékben való tárolás esetén mindig teljesen feltöltött állapotban marad.

A kijelző elemek magyarázata (AL 1810 CV)

villogó akkumulátor töltési szint kijelző



A töltési folyamatot a akkumulátor töltés kijelző **villogása** jelzi.

akkumulátor töltéskijelző folytonos fény



Az akkumulátor töltéskijelző **folyamatos fénye** azt jelzi, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve vagy hogy az akkumulátor hőmérséklete kívül van a megengedett töltési hőmérséklet tartományon, és ezért az akkumulátort nem lehet feltölteni. Mielőtt az akkumulátor eléri a megengedett hőmérséklet tartományt, a feltöltési folyamat megindul.

Ha nincs behelyezve akkumulátor, akkor a akkumulátor töltés kijelző **folytonos fénye** azt jelzi, hogy a hálózati csatlakozó dugó be van dugva a dugaszolóaljzatba és hogy a töltőkészülék üzemkész.

A kijelző elemek jelentése (AL 1815 CV)

villogó akkumulátor töltési szint kijelző



A töltési folyamatot a akkumulátor töltés kijelző **villogása** jelzi.

Akkumulátor töltéskijelző folyamatos fény



Az akkumulátor töltéskijelző **folyamatos fénye** azt jelzi, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve vagy hogy az akkumulátor hőmérséklete kívül van a

megengedett töltési hőmérséklet tartományon, és ezért az akkumulátort nem lehet feltölteni. Mielőtt az akkumulátor eléri a megengedett hőmérséklet tartományt, a feltöltési folyamat megindul.

Ha nincs akkumulátor bedugva a töltőkészülékbe, akkor a akkumulátor töltéskijelző **folyamatos fénye** azt jelzi, hogy a hálózati csatlakozó dugó be van dugva a dugaszolóaljzatba és a töltőkészülék üzemkész.

A kijelző elemek jelentése (AL 1830 CV/AL 1880 CV)

Zöld akkumulátor töltéskijelző (gyors) villogó fény



A gyors töltési eljárást a **zöld** akkumulátor töltéskijelző **gyors villogása** jelzi.

Tájékoztató: A gyors töltési eljárásra csak akkor van lehetőség, ha az akkumulátor hőmérséklete a megengedett töltési hőmérséklet tartományon belül van, lásd a "Műszaki adatok" fejezetet.

Zöld akkumulátor töltéskijelző (lassú) villogó fény



Ha az akkumulátor töltési szintje kb. 80 %, a **zöld** akkumulátor kijelző **lassan villog**.

Az akkumulátort azonnali használatra ki lehet venni.

Zöld akkumulátor töltéskijelzés folytonos fény



A **zöld** akkumulátor töltés kijelző **folytonos fénye** azt jelzi, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve.

Ha nincs behelyezve akkumulátor, akkor a akkumulátor töltés kijelző **folytonos fénye** azt jelzi, hogy a hálózati csatlakozó dugó be van dugva a dugaszolóaljzatba és hogy a töltőkészülék üzemkész.

Piros akkumulátor töltéskijelző folyamatos fény



A **piros** akkumulátor töltéskijelző **tartós fénye** azt jelzi, hogy az akkumulátor hőmérséklete a megengedett töltési hőmérséklet tartományon kívül van, lásd a szakaszt. Mielőtt az akkumulátor ismét eléri a megengedett hőmérséklet tartományt, a töltőkészülék automatikusan átkapcsol gyors töltésre.

Piros akkumulátor töltéskijelző villogó fény



A **piros** akkumulátor töltéskijelző **villogó fénye** a töltési folyamat egy másik zavarát jelzi, lásd a „Hibák – okaik és elhárításuk módja” c. szakaszt.

Munkavégzési tanácsok

Akkumulátor töltéskijelző

Az akkumulátor egy feltöltési szintjelzővel van felszerelve, amely az akkumulátor töltési szintjét jelzi. A feltöltési szintjelző 3 zöld LED-ből áll.

A feltöltési szintjelző aktiválásához nyomja meg a feltöltési szintjelző gombját. A feltöltési szintjelző kb. 5 másodperc elteltével magától kialszik.

A töltési szintet a berendezésről levett akkumulátornál is ellenőrizni lehet.

LED-kijelző	Az akkumulátor kapacitása
Tartós fény 3 zöld LED	$\geq 2/3$
Tartós fény 2 zöld LED	$\geq 1/3$
Tartós fény 1 zöld LED	$\leq 1/3$
Villogó fény 1 zöld LED	tartalék

Ha a gomb megnyomása után egyik LED sem világít, az akkumulátor meghibásodott és ki kell cserélni.

A töltési szint lekérdezését biztonsági megfontolásokból csak álló kerti kisműveken lehet végrehajtani.

A töltési folyamat során az akkumulátor három zöld LED-je egymás után rövid időre kigyullad, majd kialszik. Az akkumulátor akkor van teljesen feltöltve, ha a három zöld LED tartósan világítani kezd. Az akkumulátor teljes feltöltésének befejezése után kb. 5 perccel a három zöld LED ismét kialszik.

Az akkumulátor hőmérséklet felügyelő berendezés kijelzője

A hőmérséklet-felügyelő berendezésen kigyulladó piros LED azt jelzi, hogy a kerti kisműve akkumulátora vagy elektronikája (a gépbe behelyezett akkumulátor mellett) nincs az optimális hőmérséklet tartományban. Ebben az esetben a kerti kisműve egyáltalán nem vagy nem a teljes teljesítményével működik.

Az akkumulátor hőmérséklet felügyelő berendezése

A gomb vagy a be-/kikapcsoló megnyomásakor (behelyezett akkumulátor mellett) a piros LED villog: Az akkumulátor hőmérséklete kívül van a megengedett üzemi hőmérséklet tartományon.

Ha a hőmérséklet meghaladja a 70 °C-ot, az akkumulátor kikapcsol, amíg ismét el nem éri a megengedett üzemi hőmérséklet tartományt.

A kerti kisműve elektronikájának hőmérséklet-felügyelő berendezése

A be-/kikapcsoló megnyomásakor a piros LED **folytonosan** világít: A kerti kisműve elektronikájának hőmérséklete 5 °C alatt vagy 75 °C felett van.

Ha a hőmérséklet meghaladja a 90 °C értéket, a kerti kisműve elektronikája kikapcsol, amíg vissza nem jut a megengedett üzemi hőmérséklet tartományba.

Vágási teljesítmény (akkumulátor futási idő)

A vágási teljesítmény (az akkumulátor futási ideje) a gyeptulajdonságaitól, például a fű sűrűségétől, nedvességétől és hosszától, valamint a vágási magasságtól függ.

A kerti kisművnek a fűnyírás közben történő gyakori ki- és bekapcsolása szintén csökkenti a vágási teljesítményt (az akkumulátor futási idejét).

A vágási teljesítmény (az akkumulátor futási ideje) optimalizáláshoz célszerű gyakrabban fűvet nyírni, magasabb vágási magasságot használni és megfelelő sebességgel haladni.

Az alábbi példán az egyszeri feltöltéshez tartozó vágási magasság és vágási teljesítmény közötti összefüggés látható három akkumulátor esetén.

Vágási feltételek



Nagyon vékony, száraz fű

Vágási teljesítmény	
4,0 Ah akkumulátor esetén	200 m ² -ig
6,0 Ah akkumulátor esetén	300 m ² -ig

A futási idő meghosszabbítására a Bosch kerti gépek vevőszolgáltatásánál egy pótakkumulátort is be lehet szerezni.

Hibakeresés



Szimpptóma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A motor nem indul el	A kerti kisműve belső vezetékei meghibásodtak	Forduljon egy Bosch vevőszolgálathoz
	Az akkumulátor lemerült	Tölts fel az akkumulátort
	Az akkumulátor túl hideg / túl meleg	Hagyja felmelegedni/lehűlni az akkumulátort
	A fű túl hosszú	A legnagyobb megengedett fűmagasság a legnagyobb vágási magasság beállítással 15 cm
	A motorvédelem kioldott	Hagyja lehűlni a motort és állítson be egy nagyobb vágási magasságot
A kerti kisműve csak megszakításokkal működik	Az áramkör megszakító nincs helyesen/teljesen behelyezve	Helyezze be helyesen
	A kerti kisműve belső vezetékei meghibásodtak	Forduljon egy Bosch vevőszolgálathoz
	A motorvédelem kioldott	Hagyja lehűlni a motort és állítson be egy nagyobb vágási magasságot
A kerti kisműve egyenetlen vágási eredményt	A vágási magasság túl alacsony	Állítsa be nagyobbra a vágási magasságot

Szimptóma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
szolgáltatás és/vagy a motor nehezen működik	A kés eltompult	A kés kicserélése (lásd a L ábrát)
	Eltömődés lehetséges	Kapcsolja ki a kerti kisépet és oldja ki az áramkör megszakítót Ellenőrizze és szükség esetén tegye szabaddá a kerti kisép alsó részét (viseljen mindig egy kerti védőkesztyűt)
	A kés fordítva van felszerelve	Szerelje fel helyes helyzetben a kést
A kerti kisép bekapcsolása után a vágókés nem forog	A kést a fű leblokkolja	Kapcsolja ki a kerti kisépet és oldja ki az áramkör megszakítót Távolítsa el a dugulást okozó anyagot (ehhez viseljen mindig kerti védőkesztyűt)
	A késrögzőítő anya/csavar kilazult	Húzza meg szorosra a késrögzőítő anyát/csavart (22 Nm)
	A késrögzőítő anya/csavar kilazult	Húzza meg szorosra a késrögzőítő anyát/csavart (22 Nm)
Erős rezgések/zajok	A késrögzőítő anya/csavar kilazult	Húzza meg szorosra a késrögzőítő anyát/csavart (22 Nm)
	A kés megrongálódott	A kés kicserélése (lásd a L ábrát)

Akkumulátor és töltőkészülék

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A töltőkészüléken villog a piros akkumulátor töltéskijelző lámpa Az akkumulátor nem töltődik	Az akkumulátor nincs (helyesen) behelyezve	Tegye fel az akkumulátort helyesen a töltőkészülékre
	Az akkumulátor érintkezői elszennyeződtek	Tisztítsa meg az akkumulátor érintkezőit, ezt többek között az akkumulátor többszöri bedugásával és kihúzásával is el lehet érni, szükség esetén cserélje ki az akkumulátort
	Az akkumulátor hibás	Cserélje ki az akkumulátort
Az akkumulátor töltéskijelzők a töltőkészüléken nem világítanak	A töltőkészülék hálózati csatlakozó dugója nincs (helyesen) bedugva a dugaszoló aljzatba	Dugja be (teljesen) a hálózati csatlakozó dugót a dugaszoló aljzatba
	A dugaszoló aljzat, a hálózati csatlakozó kábel vagy a töltőkészülék hibás	Ellenőrizze a hálózati feszültséget és szükség esetén rövidebb ideig üzemeltethető, akkor az akkumulátor elhasználódott és ki kell cserélni.

Karbantartás és szerviz

Az akkumulátor ápolása

- **Figyelem! Kapcsolja ki a kerti kisépet, oldja ki az áramkör megszakítót és távolítsa el az akkumulátort és a fűgűjtő zsákot, mielőtt karbantartási vagy tisztítási munkákat végezne.**
- **Viseljen mindig kerti védőkesztyűt, ha az éles kések körül végez munkát.**

Az akkumulátor optimális használatának biztosítására tartsa be a következő előírásokat és intézkedéseket:

- Óvja meg az akkumulátort a nedvességtől és a víztől.
- A kerti kisépet és az akkumulátort csak a –20 °C és 40 °C közötti hőmérséklet tartományban tárolja. Ezért például nyáron ne hagyja az autóban az akkumulátort.
- Az akkumulátort külön, és ne a kerti kisépben tárolja.

- Közvetlen napsugárzás esetén ne hagyja az akkumulátort a kerti kisépben.
- Az akkumulátor optimális tárolási hőmérséklete 10 °C.
- Időnként tisztítsa meg az akkumulátor szellőzőrését egy puha, tiszta és száraz ecsettel.

Ha az akkumulátor feltöltése után a készülék már csak lényegesen rövidebb ideig üzemeltethető, akkor az akkumulátor elhasználódott és ki kell cserélni.

Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

www.bosch-garden.com

Ha kérdései vannak vagy pótalkatrészeket szeretne rendelni, okvetlenül adja meg a termék típus tábláján található 10-jegyű cikkszámot.

Magyarország

Robert Bosch Kft.
1103 Budapest
Gyömrői út. 120.
A www.bosch-pt.hu oldalon online megrendelheti készülékének javítását.
Tel.: +36 1 431 3835
Fax: +36 1 431 3888
E-mail: info.bsc@hu.bosch.com
www.bosch-pt.hu

Szállítás

A termékben található lithium-ion-akkumulátorokra a veszélyes árukra vonatkozó előírások érvényesek. A felhasználóknak az akkumulátorokat a közúti szállításban minden további nélkül szállíthatják.

Ha az akkumulátorok szállításával harmadik személyt (például: légi vagy egyéb szállító vállalatot) bízna meg, akkor figyelembe kell venni a csomagolásra és a megjelölésre vonatkozó különleges követelményeket. Ebben az esetben a küldemény előkészítésébe be kell vonni egy veszélyes áru szakembert.

Csak akkor küldje el az akkumulátort, ha a háza nincs megromlódva. Ragassza le a nyitott érintkezőket és csomagolja be úgy az akkumulátort, hogy az a csomagoláson belül ne mozoghasson. Kérjük tartsa be az adott országban érvényes, ezen esetleg túlmenő előírásokat.

Hulladékkezelés



A kerti kisgépeket, az akkumulátorokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra előkészíteni.



Ne dobja ki a kerti kisgépeket és az akkumulátorokat/elemeket a háztartási szemétkébe!

Csak az EU-tagországok számára:

Az elhasznált villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2012/19/EU európai irányelvnek és az elromlott vagy elhasznált akkumulátorokra/elemekre vonatkozó 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Akkumulátorok/elemek:

Li-ion:

Kérjük vegye figyelembe a Szállítás fejezetben leírtakat.

Русский

Только для стран Евразийского экономического союза (Таможенного союза)

В состав эксплуатационных документов, предусмотренных изготовителем для продукции, могут входить настоящее руководство по эксплуатации, а также приложения. Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.

Информация о стране происхождения указана на корпусе изделия и в приложении.

Дата изготовления указана на последней странице обложки Руководства.

Контактная информация относительно импортера содержится на упаковке.

Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

Перечень критических отказов и ошибочные действия персонала или пользователя

- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия
- не использовать с перебитым или оголенным электрическим кабелем
- не использовать на открытом пространстве во время дождя (в распыляемой воде)
- не включать при попадании воды в корпус
- не использовать при сильном искрении
- не использовать при появлении сильной вибрации

Критерии предельных состояний

- перетёрт или повреждён электрический кабель
- повреждён корпус изделия

Тип и периодичность технического обслуживания

Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

Хранение

- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- хранение без упаковки не допускается
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 1)

Транспортировка

- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 5)

Указания по технике безопасности

Внимание! Внимательно прочитайте следующие указания. Ознакомьтесь с элементами управления и правильным использованием изделия. Сохраняйте руководство по эксплуатации для дальнейшего использования.

Пояснения к символам на садовом инструменте, зарядном устройстве и аккумуляторе



Общее указание на наличие опасности.



Прочитайте руководство по эксплуатации.



Следите за тем, чтобы отлетающие чужеродные предметы не травмировали находящихся поблизости людей.



Предупреждение: Соблюдайте безопасное расстояние до работающего изделия.



Осторожно: Не прикасайтесь к вращающимся ножам. Ножи острые. Берегите пальцы ног и рук.



Выключайте садовый инструмент и расцепляйте прерыватель электрической цепи перед проведением работ по техобслуживанию либо очистке, а также в случае, когда Вы оставляете инструмент без присмотра даже на короткое время.



Неприменимо.



Прежде чем прикасаться к деталям садового инструмента, подождите, пока все его детали полностью не остановятся. Ножи продолжают вращаться некоторое время после выключения садового инструмента и могут причинить телесные повреждения.



Не используйте изделие в дождь и не подвергайте его воздействию дождя.



Берегитесь удара электрическим током.



Неприменимо.



Используйте зарядное устройство только в сухих помещениях.



Зарядное устройство оснащено защитным трансформатором.



Не используйте для очистки садового инструмента очиститель высокого давления или садовый шланг.

Эксплуатация

- ▶ Никогда не позволяйте пользоваться изделием детям или лицам, не знакомым с этими указаниями. Национальные предписания могут ограничивать допустимый возраст оператора. Если изделие не используется, храните его в недоступном для детей месте.
- ▶ Никогда не позволяйте пользоваться садовым инструментом детям, лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом и знаниями и/или лицам, не знакомым с этими указаниями.
- ▶ Следите за детьми и не позволяйте им играть с изделием.
- ▶ Никогда не пользуйтесь садовым инструментом, если поблизости находятся другие люди, в особенности дети, или домашние животные.
- ▶ Оператор или пользователь ответственен за несчастные случаи и ущерб, нанесенный другим лицам или их имуществу.
- ▶ Не используйте открытую резиновую обувь или сандалии при работе с изделием. Всегда надевайте прочную обувь и длинные брюки.
- ▶ Тщательно осмотрите участок работы и уберите камни, палки, проволоку, кости и прочие посторонние предметы.
- ▶ Перед использованием всегда проверяйте ножи, винты ножей и ножевой узел на предмет износа и повреждений. Во избежание дисбаланса всегда меняйте сразу все износившиеся или поврежденные ножи и винты ножей.
- ▶ Косите только при дневном свете либо при хорошем искусственном освещении.
- ▶ Не работайте с газонокосилкой в плохую погоду, в особенности, когда надвигается гроза.
- ▶ По возможности не пользуйтесь садовым инструментом на влажной траве.
- ▶ Передвигайтесь всегда спокойно, никогда не бегите.
- ▶ Никогда не используйте садовый инструмент с поврежденными защитными устройствами и крышкой или без предохранительных приспособлений, напр., без дефлектора и/или травосборника.
- ▶ В целях индивидуальной защиты рекомендуем всегда использовать средства защиты органов слуха.
- ▶ Не пользуйтесь изделием, если Вы устали или больны, или находитесь под действием спиртных напитков, наркотических средств или медикаментов.
- ▶ Работа на склонах может быть опасной.
Не косите на особенно крутых склонах.
На склонах и на мокрой траве все-

гда следите за уверенным шагом. На наклонных поверхностях всегда работайте поперек и никогда не работайте в направлении вверх или вниз.

Будьте особенно осторожны при смене направления на склонах.

- ▶ Будьте крайне осторожны, если Вы идете спиной вперед или тянете садовый инструмент за собой.
- ▶ При скашивании травы всегда толкайте садовый инструмент перед собой и никогда не подтягивайте его к себе.
- ▶ Ножи должны быть полностью остановлены, если Вам нужно наклонить садовый инструмент для транспортировки, пересечь участок, не засеянный травой, или убрать садовый инструмент с участка/переместить на участок, где Вы производили/намерены производить скашивание.
- ▶ Не наклоняйте садовый инструмент, начиная работу с ним или запуская двигатель.
- ▶ Включите садовый инструмент, как описано в инструкции по эксплуатации, следите за тем, чтобы Ваши ноги были на достаточном расстоянии от вращающихся ножей.
- ▶ Не приближайте руки и ноги к вращающимся частям и не подставляйте их под вращающиеся части.
- ▶ При работе с садовым инструментом держитесь на расстоянии от зоны выброса.

▶ Никогда не поднимайте и не переносите садовый инструмент при работающем двигателе.

▶ Следите за тем, чтобы при хранении садовый инструмент стоял всеми 4 колесами на земле.

▶ Поднимайте садовый инструмент только за ручку для переноски. Обращайтесь с ручкой для переноски аккуратно.

▶ **Ничего не меняйте в изделии.**

Недопустимые изменения могут сказаться на безопасности изделия и приводить к сильным шумам и вибрациям.

Уборка листьев

Нож для уборки листьев имеет форму, позволяющую собирать на газоне осеннюю листву. Для получения оптимальных результатов нужно соблюдать следующее:

- Собирайте листья только на максимальной высоте скашивания.
- Собирайте листья только на своем участке.
- Прежде чем собирать листья, осмотрите участок работы, и не допускайте нахождения на близком расстоянии других людей, домашних животных, стеклянных предметов и автомашин.

Отключайте прерыватель электроцепи

- Всегда, когда оставляете садовый инструмент без присмотра.
- Перед устранением застревания.

- Перед проверкой, очисткой или выполнением прочих работ на садовом инструменте.
- После столкновения с чужеродными предметами: немедленно проверьте садовый инструмент на предмет повреждений и при необходимости замените нож.
- Если садовый инструмент начнет необычно вибрировать (немедленно проверить).

Техническое обслуживание

- ▶ Проверяйте все гайки, болты и винты на предмет прочной посадки с целью обеспечения безопасного рабочего состояния изделия.
- ▶ Регулярно проверяйте состояние и степень износа мешка-травосборника.
- ▶ Проверяйте изделие и для надежности заменяйте износившиеся или поврежденные детали.
- ▶ Используйте только предусмотренные для садового инструмента ножи.
- ▶ Для замены используйте оригинальные запасные части фирмы Bosch.
- ▶ Перед хранением проверьте, чтобы изделие было чистым и на нем не было органических остатков. При необходимости очистите его сухой щеткой.

Указания по технике безопасности и указания относительно оптимального обращения с аккумуляторной батареей

- ▶ **Убедитесь, что садовый инструмент выключен и прерыватель электроцепи отключен, прежде чем вставлять аккумуляторную батарею.** Установка аккумуляторной батареи во включенный садовый инструмент может привести к несчастному случаю.
- ▶ **Используйте только предусмотренные для данного садового инструмента аккумуляторные батареи производства Bosch.** Использование других аккумуляторных батарей может привести к травмам и чревато возникновением пожара.
- ▶ **Не вскрывайте аккумулятор.** При этом возникает опасность короткого замыкания.



Защищайте аккумулятор от высоких температур (напр., от длительного нагревания на солнце), огня, воды и влаги. Это создает опасность взрыва.



- ▶ **Держите неиспользуемый аккумулятор вдали от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других мелких металлических предметов, которые могут вызвать замыкание контактов.** Короткое замыкание между контактами аккумуляторной батареи может привести к ожогам или пожару.
- ▶ **При повреждении и неправильном использовании аккумулятора могут выделяться пары.** Проветрите территорию и обратитесь к врачу при наличии жалоб на состояние здоровья. Вдыхание паров может привести к раздражению дыхательных путей.
- ▶ **Используйте аккумуляторную батарею только в изделиях изготовителя.** Только так аккумулятор защищен от опасной перегрузки.
- ▶ **Острыми предметами, как напр., гвоздем или отверткой, а также внешним силовым воздействием можно повредить аккумуляторную батарею.** Это может привести к внутреннему короткому замыканию, возгоранию с задымлением, взрыву или перегреву аккумуляторной батареи.
- ▶ **Не замыкайте накоротко аккумулятор.** Это создает опасность взрыва.
- ▶ Защищайте аккумуляторную батарею от воздействия влаги и воды.
- ▶ Храните садовый инструмент и аккумулятор только при температуре от -20°C до 50°C . Напр., не оставляйте садовый инструмент летом в машине.
- ▶ Время от времени прочищайте вентиляционные прорези аккумулятора мягкой, сухой и чистой кисточкой.

Указания по технике безопасности для зарядных устройств



Прочтите все указания по технике безопасности и инструкции. Упущения, допущенные при выполнении приведенных ниже инструкций, могут вызвать поражение электрическим током, пожар и/или привести к тяжелым травмам.

Сохраняйте эти указания по безопасности и инструкции для будущего.

Пользуйтесь зарядным устройством только в том случае, если Вы в состоянии полностью оценить его функции и привести их в действие или получили соответствующие указания.

- ▶ **Никогда не позволяйте пользоваться зарядным устройством детям, лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом и знаниями и/или лицам, не знакомым с этими указаниями.** Национальные предписания могут ограничивать допустимый возраст оператора.
- ▶ **Не оставляйте детей без присмотра.** Дети не должны играть с зарядным устройством.
- ▶ Заряжайте только литий-ионные индуктивные аккумуляторные батареи Bosch емкостью **4,0 А·ч** (от **10** элементов). Напряжение аккумулятора должно соответствовать зарядному напряжению зарядного

устройства. Не заряжайте незаряжаемые аккумуляторы. Иначе существует опасность пожара и взрыва.



Защищайте зарядное устройство от дождя и сырости. Проникновение воды в зарядное устройство повышает риск поражения электрическим током.

- ▶ **Содержите зарядное устройство в чистоте.** В результате загрязнений существует опасность электрического поражения.
- ▶ **Каждый раз перед использованием проверяйте зарядное устройство, шнур и штекер. Не используйте зарядное устройство, если обнаружены повреждения. Не вскрывайте зарядное устройство самостоятельно, его ремонт разрешается выполнять только квалифицированному персоналу и только с использованием оригинальных запчастей.** Поврежденные зарядные устройства, шнур и штекер повышают риск поражения электрическим током.
- ▶ **Не используйте зарядное устройство на легко воспламеняющейся поверхности (напр., на бумаге, тканях и т. д.) или в пожароопасной среде.** В связи с нагреванием зарядного устройства во время зарядки возникает опасность возгорания.
- ▶ **Не закрывайте вентиляционные щели зарядного устройства.** В противном случае возможен перегрев зарядного устройства и выход из строя.
- ▶ Для повышения электробезопасности рекомендуется использовать устройство защитного отключения с макс. током срабатывания 30 мА. Перед работой всегда проверяйте устройство защитного отключения.

Применение по назначению

Садовый инструмент предназначен для скашивания травы на частных газонах.

Садовый инструмент не предназначен для обрезки кустов, подрезания травы по краям и т.д.

Садовый инструмент предназначен для скашивания травы на газонах на уровне земли.

Технические данные

Газонокосилка		CityMower 18
Артикульный номер		3 600 NB9 A..
Номинальное напряжение	V	18
Ширина корпуса ножа	см	34
Высота скашивания	мм	30 – 60
Объем, мешок-травосборник	л	31
Вес согласно ЕРТА-Procedure 01:2014	кг	9,90
Серийный номер		см. заводскую табличку садового инструмента

Газонокосилка**CityMower 18**Допустимая температура внешней среды

– во время зарядки	°C	0 ... +45
– во время эксплуатации	°C	0 ... +40
– во время хранения	°C	-20 ... +40

Аккумуляторная батарея**литий-ионная**

Номинальное напряжение	V	18
------------------------	---	----

Артикульный номер/емкость

– 1 607 A35 07H	A-ч	4,0
– 1 607 A35 01Y	A-ч	6,0

Число элементов аккумулятора

– 1 607 A35 07H		10
– 1 607 A35 01Y		10

Все значения в данной инструкции указаны для применения на высоте ниже чем или ровно 2000 метров над уровнем моря.

Зарядное устройство	AL 1810 CV	AL 1815 CV	AL 1830 CV	AL 1880 CV
---------------------	------------	------------	------------	------------

Артикульный номер

ЕС	2 607 226 385	2 607 226 0..	2 607 225 965	2 607 226 1..
Великобритания	2 607 226 387	2 607 226 0..	2 607 225 967	2 607 226 1..

Зарядный ток	A	1,0	1,5	3,0	8,0
--------------	---	-----	-----	-----	-----

Продолжительность зарядки (аккумулятор разряжен)

– Аккумулятор на 4,0 A-ч	мин	240	168	95	35
– Аккумулятор на 6,0 A-ч	мин	364	260	130	62

Вес согласно ЕРТА-Procedure 01:2014	кг	0,17	0,38	0,40	0,60
-------------------------------------	----	------	------	------	------

Степень защиты		□/II	□/II	□/II	□/II
----------------	--	------	------	------	------

Данные по шуму и вибрации**3 600 HB9 A..**

A-взвешенный уровень шума от агрегата обычно:

Шумовая эмиссия определена в соответствии с **EN 60335-2-77**

– Уровень звукового давления	дБ(A)	69
– Уровень звуковой мощности	дБ(A)	89
– Погрешность K	дБ	=1,0

Суммарная вибрация a_h (векторная сумма трех направлений) и погрешность K определены в соответствии с **EN 60335-2-77**

– Вибрация a_h	м/с ²	< 2,5
– Погрешность K	м/с ²	=1,5

Монтаж и эксплуатация

Действие	Рисунок	Страница
Комплект поставки ^{A)}	A	303
Монтаж рукоятки	B	304
Сборка травосборника	C	305
Установка/снятие травосборника	D	305
Настройка высоты скашивания	E	306
Установка аккумулятора	F	306
Эксплуатация - Установка прерывателя электрической цепи - Включение - Скашивание - Выключение - Извлечение прерывателя электрической цепи	G – I	307 – 309
Извлечение аккумуляторной батареи	J	310
Указания по работе «Скашивание»	K	310
Техническое обслуживание ножа/замена ножа	L	311
Выбор принадлежностей	M	312

A) Изображенные или описанные принадлежности не входят в стандартный объем поставки. Полный ассортимент принадлежностей Вы найдете в нашей программе принадлежности.

Включение

Для Вашей безопасности

- **Внимание! Выключите садовый инструмент, расцепите прерыватель электрической цепи и извлеките аккумуляторную батарею из инструмента перед проведением работ по техобслуживанию или очистке. Эти операции необходимо проделывать также и в том случае, если поврежден, обрезан или запутался шнур питания.**
- **После выключения садового инструмента ножи еще несколько секунд продолжают вращаться.**
- **Осторожно: не касайтесь вращающегося ножа.**

Зарядка аккумуляторной батареи

Аккумулятор оснащен устройством контроля температуры, которое позволяет производить зарядку только в пределах температуры от 0 °C до 45 °C. Это повышает срок службы аккумуляторной батареи.

Указание: Аккумуляторная батарея поставляется в частично заряженном состоянии. В целях реализации полной емкости аккумуляторной батареи ее необходимо полностью зарядить в зарядном устройстве перед первой эксплуатацией.

Литиево-ионную аккумуляторную батарею можно заряжать когда угодно, это не сокращает ее эксплуатационный ресурс. Прерывание процесса зарядки не повреждает аккумуляторную батарею.

Литиево-ионные аккумуляторные батареи защищены от глубокой разрядки системой «Electronic Cell Protection (ECP)». При разряженной аккумуляторной батарее электроинструмент выключается благодаря схеме защиты: садовый инструмент больше не работает.

После автоматического выключения электроинструмента не нажимайте больше на выключатель. Аккумулятор может быть поврежден.

Учитывайте указания по утилизации аккумуляторной батареи.

Установка/извлечение аккумуляторной батареи

Указание: Использование несоответствующих аккумуляторов может привести к сбоям в работе или повреждению инструмента.

Вставьте заряженный аккумулятор. Убедитесь, что аккумулятор вставлен полностью.

Чтобы извлечь аккумулятор из инструмента, нажмите кнопку разблокировки аккумуляторной батареи и извлеките аккумулятор.

Процесс зарядки

Процесс зарядки начинается сразу после включения вилки шнура зарядного устройства в штепсельную розетку и последующей установки аккумулятора в зарядное устройство.

Благодаря интеллектуальной процедуре зарядки зарядное устройство автоматически распознает степень заряда аккумулятора и выбирает оптимальный ток зарядки в зависимости от температуры и напряжения аккумулятора.

Это щадит аккумулятор, при хранении в зарядном устройстве аккумулятор благодаря этому всегда полностью заряжен.

Значение элементов индикатора (AL 1810 CV)

Мигание индикатора заряда аккумулятора



Процесс зарядки отображается миганием индикатора заряда аккумулятора.

Непрерывное свечение индикатора заряда аккумулятора




Непрерывное свечение индикатора заряда аккумулятора свидетельствует о том, что аккумулятор полностью зарядился или что температура аккумулятора находится за пределами допустимого температурного диапазона и аккумулятор поэтому зарядить невозможно. Зарядка аккумулятора продолжается, как только температура будет в допустимом диапазоне.


Без вставленного аккумулятора **непрерывное свечение** индикатора заряда аккумулятора сигнализирует о том, что штепсельная вилка подключена к розетке и зарядное устройство готово к работе.

Значение индикаторных элементов (AL 1815 CV)

Мигание индикатора заряда аккумулятора

 Процесс зарядки отображается **миганием** индикатора заряда аккумулятора.


Непрерывное свечение индикатора заряда аккумулятора

 **Непрерывное свечение** индикатора заряда аккумулятора указывает на полностью заряженное состояние аккумулятора или на прерывание процесса зарядки при выходе температуры аккумулятора за пределы допустимого диапазона. Зарядка аккумулятора продолжится, как только температура будет в допустимом диапазоне.

Без вставленного аккумулятора **непрерывное свечение** индикатора заряда аккумулятора сигнализирует о том, что штепсельная вилка подключена к розетке и зарядное устройство готово к работе.

Значение индикаторных элементов (AL 1830 CV/AL 1880 CV)

Мигание (быстрое) зеленого индикатора заряда аккумулятора

 Процесс быстрой зарядки отображается **быстро мигающим зеленым** индикатором заряда аккумулятора.


Указание: Быстрая зарядка возможна, только если температура аккумуляторной батареи находится в пределах допустимого диапазона, см. раздел «Технические данные».

Мигание (медленное) зеленого индикатора заряда аккумулятора

 При уровне заряда аккумулятора прилб. 80% **зеленый** индикатор заряда аккумуляторной батареи **мигает медленно**.


Аккумуляторную батарею можно извлечь для немедленного применения.

Непрерывное свечение зеленого индикатора заряда аккумулятора


 **Непрерывное свечение зеленого** индикатора заряда аккумулятора указывает на то, что аккумулятор полностью заряжен.

Без вставленного аккумулятора **непрерывное свечение** индикатора заряда аккумулятора сигнализирует о том, что штепсельная вилка подключена к розетке и зарядное устройство готово к работе.

Непрерывное свечение красного индикатора заряда аккумулятора

 **Непрерывное свечение красного** индикатора заряда аккумулятора сигнализирует о том, что температура аккумулятора находится за пределами допустимого температурного диапазона, см. раздел «Технические данные». После возвращения в допустимый температурный диапазон зарядное устройство автоматически переключается в режим быстрой зарядки.

Мигание красного индикатора заряда аккумулятора

 **Мигание красного** индикатора заряда аккумулятора сигнализирует об иной неполадке в процессе зарядки, см. раздел «Неисправности – причины и их устранение».

Указания по работе

Индикатор заряда аккумуляторной батареи

Аккумулятор оснащен индикатором заряженности, который показывает его степень заряженности. Индикатор заряженности состоит из 3 зеленых светодиодов.

Для активизации индикатора заряженности нажмите кнопку индикатора заряженности. Прибл. через 5 секунд индикатор заряженности гаснет самостоятельно.

Степень заряженности можно проверять и на извлеченном аккумуляторе.

Светодиодная индикация	Емкость аккумулятора
Непрерывное свечение 3 зеленых светодиодов	$\geq 2/3$
Непрерывное свечение 2 зеленых светодиодов	$\geq 1/3$
Непрерывное свечение 1 зеленого светодиода	$\leq 1/3$
Мигание 1 зеленого светодиода	Резерв

Если после нажатия кнопки не загорается ни один светодиод, аккумулятор неисправен и подлежит замене.

Из соображений безопасности проверка степени заряженности аккумулятора может производиться только при неработающем садовом инструменте.

Во время процесса зарядки по очереди загораются и вскоре гаснут 3 зеленых светодиода. Аккумулятор полностью заряжен, если 3 зеленых светодиода горят постоянно. Приблизительно через 5 мин по окончании зарядки аккумулятора 3 зеленых светодиода гаснут.

Индикатор контроля температуры аккумулятора

Красный светодиод индикатора контроля температуры сигнализирует о том, что аккумулятор или электроника садового инструмента (при установленном аккумуляторе) находятся за пределами оптимального температурного диапазона. В таком случае садовый инструмент не работает или работает не на полную мощность.

Контроль температуры аккумулятора

Красный светодиод мигает при нажатии кнопки или выключателя (при вставленной аккумуляторной батарее): аккумуляторная батарея за пределами допустимого температурного диапазона.

При температуре выше 70 °C аккумулятор отключается до тех пор, пока он не вернется в допустимый температурный диапазон.

Контроль температуры электроники садового инструмента

Красный светодиод **постоянно** светится при нажатии на выключатель: Температура электроники садового инструмента ниже 5 °C или выше 75 °C.

При температуре выше 90 °C электроника садового инструмента отключается до тех пор, пока она не вернется в допустимый температурный диапазон.

Эффективность скашивания (продолжительность работы аккумулятора)

Эффективность скашивания (продолжительность работы аккумулятора) зависит от свойств газона, напр., густоты травы, влажности, длины травы, а также высоты скашивания.

Частое включение и выключение садового инструмента во время скашивания также снижает производительность скашивания (продолжительность работы аккумуляторной батареи).

Для оптимизации производительности скашивания (продолжительности работы аккумулятора) рекомендуется чаще косить, увеличить высоту скашивания и двигаться с умеренной скоростью.

Нижеприведенный пример показывает зависимость между высотой скашивания и производительностью скашивания для трех аккумуляторов.

Условия скашивания



Очень тонкая, сухая трава

Производительность скашивания	
Аккумулятор на 4,0 А·ч	до 200 м ²
Аккумулятор на 6,0 А·ч	до 300 м ²

Чтобы увеличить продолжительность работы, можно использовать дополнительный аккумулятор, приобретенный через авторизованную сервисную мастерскую для садовых инструментов Bosch.

Поиск неисправностей



Проблема	Возможная причина	Устранение
Двигатель не включается	Повреждена внутренняя проводка садового инструмента	Обратитесь в сервисную мастерскую Bosch
	Разряжен аккумулятор	Зарядите аккумуляторную батарею
	Аккумулятор слишком холодный/горячий	Дайте аккумулятору нагреться/остыть
	Трава слишком высокая	Макс. допустимая высота травы составляет 15 см при настройке максимальной высоты скашивания
	Сработала защита двигателя	Дайте двигателю остыть и установите большую высоту скашивания
	Прерыватель тока вставлен неправильно/не до конца	Установите его правильно
Садовый инструмент работает с перебоями	Повреждена внутренняя проводка садового инструмента	Обратитесь в сервисную мастерскую Bosch
	Сработала защита двигателя	Дайте двигателю остыть и установите большую высоту скашивания
Садовый инструмент скашивает неравномерно и/или Двигатель работает с трудом	Высота скашивания слишком мала	Установите большую высоту скашивания
	Затупился нож	Замените нож (см. рис. L)
	Возможно, агрегат забили	Выключите садовый инструмент и отключите прерыватель электроцепи
		Проверьте нижнюю часть садового инструмента и при необходимости устраните причину (обязательно надевайте садовые рукавицы)

Проблема	Возможная причина	Устранение
После включения садового инструмента нож не вращается	Нож установлен неправильной стороной	Установите нож правильной стороной
	На нож намоталась трава	Выключите садовый инструмент и отключите прерыватель электроцепи Устраните причину (обязательно надевайте садовые рукавицы)
	Ослабились гайка ножа/винт ножа	Затяните гайку ножа/винт ножа (22 Н·м)
Чрезмерная вибрация/шум	Ослабились гайка ножа/винт ножа	Затяните гайку ножа/винт ножа (22 Н·м)
	Нож поврежден	Замените нож (см. рис. L)

Аккумулятор и зарядное устройство

Проблема	Возможная причина	Устранение
Красный индикатор заряда аккумулятора мигает на зарядном устройстве Зарядка невозможна	Аккумулятор не вставлен (неправильно вставлен)	Правильно вставьте аккумуляторную батарею в зарядное устройство
	Загрязнены контакты аккумулятора	Очистите контакты, напр., несколько раз подряд вынув и вставив аккумулятор в зарядное гнездо, при необходимости замените аккумулятор
	Аккумулятор неисправен	Замените аккумулятор
Индикатор заряда аккумулятора не горит на зарядном устройстве	Вилка сети зарядного устройства не вставлена (неправильно вставлена) в розетку	Правильно вставьте вилку в штепсельную розетку
	Неисправность штепсельной розетки, кабеля питания или зарядного устройства	Проверьте напряжение сети, при надобности сдайте зарядное устройство в авторизованную мастерскую электроинструментов фирмы Bosch

Техобслуживание и сервис

Уход за аккумулятором

- **Внимание!** Выключите садовый инструмент, расцепите прерыватель электрической цепи и извлеките из инструмента аккумуляторную батарею, а также мешок-травосборник, прежде чем проводить работы по техобслуживанию или очистке.
- При манипуляциях или работах в зоне острых ножей всегда надевайте садовые рукавицы.

Чтобы гарантировать оптимальную работу аккумулятора, соблюдайте следующие указания и принимайте следующие меры:

- Защищайте аккумуляторную батарею от воздействия влаги и воды.
- Храните садовый инструмент и аккумулятор только при температуре от –20 °C до 40 °C. Напр., не оставляйте садовый инструмент летом в машине.
- Храните аккумулятор отдельно от садового инструмента.
- При прямых солнечных лучах не оставляйте аккумулятор в садовом инструменте.
- Оптимальная температура хранения аккумулятора составляет 10 °C.
- Время от времени прочищайте вентиляционные прорезы аккумулятора мягкой, сухой и чистой кисточкой.

Значительное сокращение продолжительности работы аккумуляторной батареи после зарядки указывает на то, что аккумуляторная батарея исчерпала свой ресурс и ее необходимо заменить.

Сервис и консультирование по вопросам применения

www.bosch-garden.com

Пожалуйста, во всех запросах и заказах запчастей обязательно указывайте 10-значный товарный номер по заводской табличке изделия.

Для региона: Россия, Беларусь, Казахстан, Украина

Гарантийное обслуживание и ремонт электроинструмента, с соблюдением требований и норм изготовителя производятся на территории всех стран только в фирменных или авторизованных сервисных центрах «Роберт Бош». ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Использование контрафактной продукции опасно в эксплуатации, может привести к ущербу для Вашего здоровья. Изготовление и распространение контрафактной продукции преследуется по Закону в административном и уголовном порядке.

Россия

Уполномоченная изготовителем организация:
ООО «Роберт Бош» Вашутинское шоссе, вл. 24
141400, г. Химки, Московская обл.
Тел.: +7 800 100 8007

E-Mail: info.powertools@ru.bosch.com
www.bosch-pt.ru

Беларусь

ИП «Роберт Бош» ООО
 Сервисный центр по обслуживанию электроинструмента
 ул. Тимирязева, 65А-020
 220035, г. Минск
 Тел.: +375 (17) 254 78 71
 Тел.: +375 (17) 254 79 16
 Факс: +375 (17) 254 78 75
 E-Mail: pt-service.by@bosch.com
 Официальный сайт: www.bosch-pt.by

Казахстан

Центр консультирования и приема претензий
 ТОО «Роберт Бош» (Robert Bosch)
 г. Алматы,
 Республика Казахстан
 050012
 ул. Муратбаева, д. 180
 БЦ «Гермес», 7й этаж
 Тел.: +7 (727) 331 31 00
 Факс: +7 (727) 233 07 87
 E-Mail: ptka@bosch.com
 Полную и актуальную информацию о расположении сервисных центров и приемных пунктов Вы можете получить на официальном сайте:
www.bosch-professional.kz

Молдова

RIALTO-STUDIO S.R.L.
 Пл. Кантемира 1, этаж 3, Торговый центр ТОПАЗ
 2069 Кишинев
 Тел.: + 373 22 840050/840054
 Факс: + 373 22 840049
 Email: info@rialto.md

Армения, Азербайджан, Грузия, Киргизстан, Монголия, Таджикистан, Туркменистан, Узбекистан

ТОО «Роберт Бош» (Robert Bosch)
 Power Tools послепродажное обслуживание проспект Райымбека 169/1
 050050 Алматы, Казахстан
 Служебная эл. почта: service.pt.ka@bosch.com
 Официальный веб-сайт: www.bosch.com, www.bosch-pt.com

Транспортировка

На вложенные литиево-ионные аккумуляторные батареи распространяются требования в отношении транспортировки опасных грузов. Аккумуляторные батареи могут перевозиться самим пользователем автомобильным транспортом без необходимости соблюдения дополнительных норм.

При перевозке с привлечением третьих лиц (напр.: самолетом или транспортным экспедитором) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. В этом случае при подготовке груза к отправке необходимо участие эксперта по опасным грузам.

Пересылайте аккумуляторную батарею только в том случае, если корпус не поврежден. Заклейте открытые контакты и упакуйте аккумуляторную батарею так, чтобы она не болталась в упаковке. Соблюдайте, пожалуйста, также возможные дополнительные национальные предписания.

Утилизация



цию.



Садовые инструменты, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую рекупера-

цию. Не выбрасывайте садовые инструменты и аккумуляторные батареи/батарейки в бытовой мусор!

Только для стран-членов ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/ЕС отслужившие электрические и электронные приборы и в соответствии с европейской директивой 2006/66/ЕС поврежденные либо отработанные аккумуляторы/батарейки нужно собирать отдельно и сдавать на экологически чистую рекуперацию.

Аккумуляторы, батареи:

Литиево-ионный:

Пожалуйста, соблюдайте указания раздела Транспортировка.

Українська

Вказівки з техніки безпеки

Увага! Уважно прочитайте наступні вказівки. Ознайомтеся з елементами управління і правилами користування виробом. Зберігайте інструкцію з експлуатації для подальшого користування нею.

Пояснення щодо символів на садовому інструменті, зарядному пристрої та акумуляторній батареї



Загальна вказівка про небезпеку.



Прочитайте цю інструкцію з експлуатації.



Слідкуйте за тим, щоб чужорідні тіла, що відлітають, не поранили людей поблизу.



Попередження: Дотримуйтеся безпечної відстані до виробу, коли він працює.



Обережно: Не торкайтеся до ножів, що обертаються. Ножі гострі. Бережіть пальці рук і ніг.



Перед роботами з технічного обслуговування або очищення або перш ніж залишити садовий інструмент без нагляду, вимкніть його і відключіть роз'єднувач струму.



Не стосується.



Перш ніж торкатися до деталей садового інструменту, зачекайте, доки всі деталі не зупиняться. Після вимкнення садового інструменту ножі ще продовжують обертатися і можуть призвести до поранень.



Не користуйтеся виробом в дощ, на виріб взагалі не повинен попадати дощ.



Захищайте себе від удару електричним струмом.



Не стосується.



Використовуйте зарядний пристрій лише у сухих приміщеннях.



Зарядний пристрій обладнаний захисним трансформатором.



Не використовуйте для очищення садового інструмента будь-які очищувачі високого тиску або садові шланги.

Експлуатація

- У жодному разі не дозволяйте користуватися виробом дітям і особам, що не знайомі з цими вказівками. Національні приписи можуть обмежувати допустимий вік оператора. Якщо не працюєте з виробом, зберігайте його в недоступному для дітей місці.
- Ніколи не дозволяйте дітям, особам з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або особам, яким бракує досвіду та знань, і/або особам, які не знайомі з цими вказівками, користуватися садовим інструментом.

- ▶ Доглядайте за дітьми, щоб переконатися, що вони не грають з цим виробом.
- ▶ Ніколи не користуйтеся садовим інструментом, коли поблизу знаходяться люди, зокрема діти, або домашні тварини.
- ▶ Користувач несе відповідальність за нещасні випадки, тілесні ушкодження інших людей і пошкодження чужого майна.
- ▶ Не використовуйте відкрите гумове взуття або сандалі, коли працюєте з виробом. Завжди майте на собі міцне взуття і довгі штани.
- ▶ Уважно огляньте ділянку, на якій Ви збираєтеся працювати, і приберіть каміння, дрючки, дроти, кістки й інші чужорідні предмети.
- ▶ Перед користуванням газонокосаркою завжди продивляйтеся, чи не зносилися і чи не пошкоджені ножі, гвинти ножів і ножовий вузол. Щоб уникнути дисбалансу, ножі і гвинти ножів, що зносилися або пошкоджені, завжди міняйте усі разом.
- ▶ Скошуйте траву лише при денному світлі або при доброму штучному освітленні.
- ▶ Не працюйте з газонокосаркою в погану погоду, особливо, коли збирається гроза.
- ▶ За можливості не користуйтеся садовим інструментом на мокрій траві.
- ▶ Завжди йдіть спокійним кроком, ніколи не біжіть.
- ▶ Ніколи не користуйтеся садовим інструментом з пошкодженими захисними пристроями і кришками або без запобіжних пристроїв, як напр., без дефлектора та/або без кошика для скошеної трави.
- ▶ Для особистої безпеки рекомендуємо використовувати захист органів слуху.
- ▶ Не користуйтеся виробом, якщо Ви стомлені або хворі, або знаходитесь під дією спиртних напоїв, наркотиків або ліків.
- ▶ Скошування трави на косогорах може бути небезпечним:
Не скошуйте траву на занадто крутих схилах.
На схилах та на мокрій траві завжди слідкуйте за тим, щоб стійко стояти на ногах.
На схилах завжди косіть газон поперек, а не вгору-вниз.
Працюючи на схилах, будьте особливо обережні на поворотах.
- ▶ Будьте особливо обережні, коли задкуєте або тягнете садовий інструмент за собою.
- ▶ При скошуванні трави завжди штовхайте садовий інструмент поперед себе і ніколи не тягніть його до себе.

- ▶ Нахилити садовий інструмент для його перевезення, перевозити його через голі ділянки, а також до місця, де збираєтеся скошувати траву, або з такого місця дозволяється лише, коли ножі не рухаються.
- ▶ Не нахильте садовий інструмент під час його запуску і вмикання двигуна.
- ▶ Вмикайте садовий інструмент, як описано в інструкції з експлуатації, і слідкуйте за тим, щоб Ваші ноги були на достатній відстані від ножів, що обертаються.
- ▶ Не підсовуйте руки і ноги під деталі, що обертаються, і не тримайте їх біля таких деталей.
- ▶ Тримайтеся на відстані від викидної зони, коли працюєте із садовим інструментом.
- ▶ Ніколи не піднімайте і не переносьте садовий інструмент, коли працює мотор.
- ▶ Слідкуйте за тим, щоб під час зберігання садовий інструмент стояв всіма 4 колесами на землі.
- ▶ Піднімайте садовий інструмент лише за ручку. Поводьтеся з ручкою обережно.
- ▶ **Нічого не міняйте у виробі.**
Недозволені зміни можуть вплинути на безпеку виробу і призвести до посилених шумів і вібрацій.

Збирання листя

Ніж для збирання листя має форму, завдяки якій він підбирає листя на газоні. Для досягнення оптимальних результатів треба додержуватися такого:

- Збирайте листя лише на максимальній висоті скошування.
- Збирайте листя лише на своєму газоні.
- Перед початком роботи огляньте робочу ділянку і тримайте інших людей, тварин, скляні предмети і машини на відстані.

Відмикайте роз'єднувач струму

- Завжди, коли залишаєте садовий інструмент без нагляду.
- Перед тим, як усунути застрягання.
- Перед тим, як перевірити або прочистити садовий інструмент, або виконати якісь роботи в ньому.
- Після зіткнення з чужорідним тілом: негайно перевірте садовий інструмент на наявність пошкоджень і за потреби замініть ніж.
- Якщо садовий інструмент почав незвичайно вібрувати (негайно перевірте).

Технічне обслуговування

- ▶ Перевіряйте всі гайки, прогоничі і гвинти на предмет міцної посадки,

щоб забезпечити безпечний робочий стан виробу.

- Регулярно перевіряйте стан і відсутність слідів зношення на мішку для трави.
- Перевіряйте виріб і для надійності міняйте зношені або пошкоджені деталі.
- Використовуйте лише ножі, передбачені для садового інструмента.
- Слідкуйте за тим, щоб нові деталі походили від Bosch.
- Перед зберіганням впевніться, що виріб чистий і на ньому немає органічних залишків. За необхідністю очистьте його сухою щіткою.

Вказівки з техніки безпеки та вказівки щодо оптимального поводження з акумуляторною батареєю

- **Перед тим, як вставляти акумуляторну батарею, переконайтеся, що садовий інструмент вимкнений і роз'єднаний струму відключений.** Встромляння акумуляторної батареї у ввімкнений садовий інструмент може призвести до нещасного випадку.
- **Використовуйте лише акумуляторні батареї Bosch, передбачені для цього садового інструменту.** Використання інших акумуляторних батарей може призвести до травми і небезпеки пожежі.
- **Не відкривайте акумуляторну батарею.** Існує небезпека короткого замикання.



Захищайте акумуляторну батарею від високих температур (напр., від тривалого впливу сонячних променів), вогню, води та вологі. Існує небезпека вибуху.



- **Зберігайте акумуляторну батарею, що наразі не застосовується, подалі від канцелярських скріпок, монет, гвинтів та інших невеликих металевих предметів, що можуть спричинити перемкнення контактів.** Коротке замикання між контактами акумуляторної батареї може призводити до опіку або пожежі.

- **У разі пошкодження або неправильного використання акумуляторної батареї може виходити пара.** Забезпечте добре провітрювання і – у разі скарг – зверніться до лікаря. Пара може викликати подразнення дихальних шляхів.
- **Використовуйте акумуляторну батарею лише у виробі виробника.** Лише за таких умов акумулятор буде захищений від небезпечного перевантаження.
- **Гострими предметами, напр., гвіздками або викрутками, або прикладанням зовнішньої сили можна пошкодити акумуляторну батарею.** Можливе внутрішнє коротке замикання, загоряння, утворення диму, вибух або перегрів акумуляторної батареї.
- **Не можна закорочувати акумуляторну батарею.** Існує небезпека вибуху.
- **Захищайте акумуляторну батарею від вологі і води.**
- **Зберігайте акумулятор лише при температурі від – 20 °C до 50 °C.** Зокрема, не залишайте акумулятор влітку в машині.
- **Час від часу прочищайте вентиляційні отвори акумулятора м'яким, чистим і сухим пензликом.**

Вказівки з техніки безпеки для зарядних пристроїв



Прочитайте всі застереження і вказівки. Невиконання вказівок з техніки безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких серйозних травм.

Зберігайте всі правила з техніки безпеки і вказівки на майбутнє.

Використовуйте зарядний пристрій лише у тому випадку, якщо всі функції знаходяться у Вас повністю під контролем і Ви не вбачаєте обмежень в їх використанні або отримали відповідні вказівки.

- **Ніколи не дозволяйте дітям, особам з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або особам, яким бракує досвіду та знань, і/або особам, які не знайомі з цими вказівками, користуватися зарядним пристроєм.** Національні приписи можуть обмежувати допустимий вік користувача.
- **Дивіться за дітьми.** Діти не повинні грати із зарядним пристроєм.

- Заряджайте лише літієво-іонні акумулятори Bosch з ємністю **4,0 А·год** (від **10** акумуляторних елементів). Напруга акумулятора повинна відповідати зарядній напрузі зарядного пристрою для акумуляторів. Не заряджайте батареї, не розраховані на повторне перезарядження. В іншому разі існує небезпека пожежі і вибуху.



Захищайте зарядний пристрій від дощу і вологи. Потраплення води в зарядний пристрій підвищує ризик ураження електричним струмом.

- **Тримайте зарядний пристрій в чистоті.** При забрудненнях існує небезпека ураження електричним струмом.
- **Кожного разу перед використанням перевіряйте зарядний пристрій, шнур та штепсель.** Не використовуйте зарядний пристрій, якщо були виявлені пошкодження. Не розкривайте зарядний

пристрій самостійно, їх ремонт дозволяється виконувати лише кваліфікованому персоналу і лише з використанням оригінальних запчастин. Пошкоджені зарядні пристрої, шнур або штепсель збільшують небезпеку ураження електричним струмом.

- **Не використовуйте зарядний пристрій на легкозаймистій поверхні (напр., на папері, тканині тощо) або в пожежонебезпечному середовищі.** Через нагрівання зарядного пристрою під час зарядження виникає небезпека займання.
- **Не накривайте вентиляційні отвори зарядного пристрою.** Інакше зарядний пристрій може перегрітися і вийти з ладу.
- Для підвищення електробезпеки рекомендується використовувати пристрій захисного вимкнення з макс. струмом спрацювання 30 мА. Перед використанням завжди перевіряйте пристрій захисного вимкнення.

Використання за призначенням

Садовий інструмент призначений для косіння газонів в приватному господарстві.

Садовий інструмент не призначений для обрізання кущів, підрізання трави по краях, подрібнення тощо.

Садовий інструмент призначений для косіння газонів на рівні землі.

Технічні дані

Газонокосарка		CityMower 18
Артикульний номер		3 600 NB9 A..
Ном. напруга	В	18
Ширина корпусу ножа	см	34
Висота скошування	мм	30 – 60
Об'єм, мішок для трави	л	31
Вага відповідно до ЕПТА-Procedure 01:2014	кг	9,90
Серійний номер		див. заводську табличку на садовому інструменті
Допустима температура навколишнього середовища		
– під час зарядження	°C	0 ... +45
– під час експлуатації	°C	0 ... +40
– під час зберігання	°C	-20 ... +40
Акумуляторна батарея		літій-іонна
Ном. напруга	В	18
Артикульний номер/ємність		
– 1 607 A35 07H	А·год.	4,0
– 1 607 A35 01Y	А·год.	6,0
Кількість акумуляторних елементів		
– 1 607 A35 07H		10
– 1 607 A35 01Y		10

Усі значення у цій інструкції виміряні для використання на висоті нижче ніж або рівно 2000 метрів над рівнем моря.

Зарядний пристрій		AL 1810 CV	AL 1815 CV	AL 1830 CV	AL 1880 CV
Артикульний номер					
	ЄС	2 607 226 385	2 607 226 0..	2 607 225 965	2 607 226 1..
	Велика Британія	2 607 226 387	2 607 226 0..	2 607 225 967	2 607 226 1..
Зарядний струм	A	1,0	1,5	3,0	8,0
Тривалість заряджання (розряджена акумуляторна батарея)					
– Акумуляторна батарея на 4,0 А-год.	хвил.	240	168	95	35
– Акумуляторна батарея на 6,0 А-год.	хвил.	364	260	130	62
Вага відповідно до EPTA-Procedure 01:2014	кг	0,17	0,38	0,40	0,60
Ступінь захисту		□ / II	□ / II	□ / II	□ / II

Інформація щодо шуму і вібрації

3 600 HB9 A..

A-зважений рівень звукового тиску від електроінструмента, як правило, становить:

Результати вимірювання шуму отримані відповідно до **EN 60335-2-77**

– Рівень звукового тиску	дБ(A)	69
– Рівень звукової потужності	дБ(A)	89
– Похибка K	дБ	=1,0

Сумарна вібрація a_h (векторна сума трьох напрямків) і похибка K, визначені відповідно до **EN 60335-2-77**

– Вібрація a_h	м/с ²	< 2,5
– Похибка K	м/с ²	=1,5

Монтаж та експлуатація

Дія	Малюн ок	Сторінк а
Обсяг поставки ^{A)}	A	303
Монтаж рукоятки	B	304
Збирання кошика для трави	C	305
Монтаж/демонтаж кошика для трави	D	305
Регулювання висоти скошування трави	E	306
Встромляння акумуляторної батареї	F	306
Експлуатація	G – I	307 – 309
- Встромляння роз'єднувача струму		
- Увімкнення		
- Скошування		
- Вимкнення		
- Виймання роз'єднувача струму		
Виймання акумуляторної батареї	J	310

Дія	Малюн ок	Сторінк а
Вказівка щодо роботи «Скошування»	K	310
Технічне обслуговування ножа/заміна ножа	L	311
Вибір приладдя	M	312

A) Зображене або описане приладдя не входить в стандартний обсяг поставки. Повний асортимент приладдя Ви знайдете в нашій програмі приладдя.

Початок роботи

Для Вашої безпеки

► **Увага!** Перед роботами з технічного обслуговування або очищення вимкніть садовий інструмент, відключіть роз'єднувач струму і витягніть акумуляторну батарею. Це саме має чинність і якщо електрокабель пошкоджений, надрізаний або заплутався.

- Після вимкнення садового інструмента ножі обертаються ще декілька секунд.
- Обережно: не торкайтеся ножа, що обертається.

Зарядження акумулятора

Акумулятор обладнаний контролем за температурою, який допускає зарядження лише в діапазоні температури від 0 °C до 45 °C. Цим забезпечується тривалий експлуатаційний ресурс акумулятора.

Примітка: Акумуляторна батарея поставляється частково розрядженою. Щоб акумуляторна батарея змогла реалізувати свою повну ємність, перед першим використанням електроінструмента її треба повністю зарядити в зарядному пристрої.

Літєво-іонну акумуляторну батарею можна заряджати будь-коли, це не скорочує її експлуатаційний ресурс. Переривання процесу зарядження не пошкоджує акумуляторну батарею.

Літєво-іонна акумуляторна батарея захищена від глибокого розрядження за допомогою системи «Electronic Cell Protection (ECP)». При розрядженому акумуляторі електроінструмент завдяки схемі захисту вимикається. Садовий інструмент більше не працює.

Після автоматичного вимкнення електроінструмента більше не натискайте на вимикач. Адже це може пошкодити акумуляторну батарею.

Зважайте на вказівки щодо утилізації акумуляторної батареї.

Встромлення/виймання акумуляторної батареї

Примітка: Використання з непридатними акумуляторними батареями може призвести до збоїв у роботі або пошкодження інструмента.

Устроміть заряджену акумуляторну батарею.

Переконайтеся, що акумуляторна батарея встромлена повністю.

Щоб вийняти акумуляторну батарею з електроінструмента, натисніть на кнопку розблокування акумуляторної батареї і витягніть акумуляторну батарею.

Зарядження

Процес зарядження починається, коли мережний штепсель зарядного пристрою буде встромлений в розетку і акумуляторна батарея буде встромлена в зарядний пристрій.

Завдяки інтелектуальній системі зарядження ступінь зарядження акумуляторної батареї автоматично розпізнається та зарядження здійснюється оптимальним струмом у залежності від температури та напруги акумулятора.

Це зберігає акумуляторну батарею, і при її збереженні у зарядному пристрої вона завжди буде повністю заряджена.

Функції індикаторів (AL 1810 CV)

Блимання індикатора зарядження акумуляторної батареї



Процес зарядження сигналізується **блиманням** індикатора зарядження акумуляторної батареї.

Постійне свічення індикатора зарядження акумуляторної батареї



Постійне свічення індикатора зарядження акумуляторної батареї свідчить про те, що акумуляторна батарея повністю зарядилася або що температура акумуляторної батареї

знаходиться за межами допустимого температурного діапазону і акумуляторну батарею з цієї причини зарядити не можна. Тільки-но буде досягнутий допустимий температурний діапазон зарядження, акумуляторна батарея почне заряджатися.

Якщо акумуляторна батарея не встромлена, **постійне свічення** індикатора зарядження акумуляторної батареї свідчить про те, що штепсель встромлений у розетку і зарядний пристрій готовий до роботи.

Функції індикаторів (AL 1815 CV)

Блимання індикатора зарядження акумуляторної батареї



Процес зарядження сигналізується **блиманням** індикатора зарядження акумуляторної батареї.

Постійне світіння індикатора зарядження акумуляторної батареї



Постійне свічення індикатора зарядження акумуляторної батареї сигналізує, що акумуляторна батарея повністю заряджена або що температура акумуляторної батареї знаходиться поза межами допустимого температурного діапазону зарядження і тому зарядження неможливе. Тільки-но буде досягнутий допустимий температурний діапазон зарядження, акумуляторна батарея почне заряджатись.

Якщо акумуляторна батарея не встромлена, **постійне свічення** світлодіодного індикатора свідчить про те, що штепсель встромлений у розетку і зарядний пристрій готовий до роботи.

Функції індикаторів (AL 1830 CV/AL 1880 CV)

Блимання (швидке) зеленого індикатора зарядження акумуляторної батареї



Процес швидкого зарядження сигналізується **швидким блиманням** зеленого індикатора зарядження акумуляторної батареї.

Примітка: Швидке зарядження можливе, лише якщо температура акумуляторної батареї знаходиться в межах допустимого температурного діапазону зарядження, див. розділ «Технічні дані».

Блимання (повільне) зеленого індикатора зарядження акумуляторної батареї

При стані зарядження акумуляторної батареї прибіл. 80% **зелений** індикатор зарядження акумуляторної батареї **блимає повільно**.

Акумуляторну батарею можна витягнути для негайного використання.

Постійне свічення зеленого індикатора зарядження акумуляторної батареї

Постійне свічення зеленого зарядження акумуляторної батареї свідчить про те, що акумуляторна батарея повністю зарядилася.

Якщо акумуляторна батарея не встроєлена, **постійне свічення** індикатора зарядження акумуляторної батареї свідчить про те, що штепсель встроєлений у розетку і зарядний пристрій готовий до роботи.

Постійне свічення червоного індикатора зарядження акумуляторної батареї

Постійне свічення червоного індикатора зарядження акумуляторної батареї свідчить про те, що температура акумуляторної батареї знаходиться за межами допустимого температурного діапазону, див. розділ «Технічні дані». Після того, як температура досягне допустимого температурного діапазону, зарядний пристрій автоматично перемикається на швидке заряджання.

Блимання червоного індикатора зарядження акумуляторної батареї

Блимання червоного індикатора зарядження акумуляторної батареї свідчить про іншу неполадку в процесі заряджання, див. розділ «Неполадки – причини та усунення».

Вказівки щодо роботи

Індикатор зарядження акумуляторної батареї

Акумулятор обладнаний індикатором стану акумуляторної батареї, який показує ступінь зарядженості акумулятора. Індикатор стану акумуляторної батареї складається з 3 зелених світлодіодів.

Натисніть на кнопку індикатора стану акумуляторної батареї, щоб активувати індикацію стану акумуляторної батареї. Прибіл. через 5 секунд індикатор зарядженості акумуляторної батареї гасне самостійно.

Ступінь зарядженості можна перевіряти також і коли акумулятор виїнятий.

Світлодіодний індикатор	Ємність акумулятора
Постійне свічення 3 зелених світлодіодів	≥ 2/3
Постійне свічення 2 зелених світлодіодів	≥ 1/3
Постійне свічення 1 зеленого світлодіода	≤ 1/3

Світлодіодний індикатор Ємність акумулятора

Блимання 1 зеленого світлодіода	Резерв
---------------------------------	--------

Якщо після натискання на кнопку жодний світлодіод не загоряється, акумулятор виїшов з ладу і його треба поміняти.

З міркувань техніки безпеки опитувати стан зарядженості акумуляторної батареї можна лише при зупиненому приладі.

Під час заряджання швидко загоряються один за одним і потім гаснуть три зелені світлодіоди. Акумуляторна батарея повністю заряджена, якщо безперервно світяться три зелені світлодіоди. Прибіл. через 5 хвилин після того, як акумуляторна батарея буде повністю заряджена, три зелені світлодіоди знову гаснуть.

Індикатор контролю за температурою на акумуляторній батареї

Червоний світлодіод індикатора контролю за температурою сигналізує, якщо акумуляторна батарея або електроніка садового інструмента (при встроєленій акумуляторній батареї) знаходяться за межами оптимального температурного діапазону. В такому випадку садовий інструмент не працює або працює не на повній потужності.

Контроль за температурою акумулятора

Червоний світлодіод мигає при натисненні на кнопку або на вимикач (при встроєленій акумуляторній батареї): температура акумуляторної батареї за межами допустимого діапазону.

При температурі понад 70 °C акумулятор вимикається, допоки температура не встановиться в межах допустимого діапазону.

Контроль за температурою електроніки садового інструмента

Червоний світлодіод **безперервно** світиться при натисненні на вимикач: Температура електроніки садового інструмента менша за 5 °C або більша за 75 °C.

При температурі понад 90 °C електроніка садового інструмента вимикається, допоки температура не встановиться в межах оптимального діапазону.

Різальна здатність (тривалість роботи акумуляторної батареї)

Різальна здатність (тривалість роботи акумуляторної батареї) залежить від якості газону, напр., густоти трави, вологості, довжини трави і висоти скошування.

Часте вмикання та вимикання садового інструменту під час скошування трави також скорочує продуктивність скошування (тривалість роботи акумуляторної батареї). Щоб оптимізувати різальну здатність (тривалість роботи акумуляторної батареї), рекомендується частіше косити газон, збільшити висоту скошування та працювати з відповідною швидкістю.

Наведений нижче приклад показує взаємозв'язок між висотою скошування і різальною здатністю для трьох акумуляторних батарей.

Умови роботи



Дуже тонка, суха трава

Потужність скошування

Умови роботи

Акумуляторна батарея на 4,0 А·год. до 200 м²

Акумуляторна батарея на 6,0 А·год. до 300 м²

Щоб збільшити тривалість роботи, можна придбати додаткову акумуляторну батарею в майстерні, авторизованій для садових електроінструментів Bosch.

Пошук несправностей



Симптом	Можлива причина	Усунення
Двигун не запускається	Пошкоджена внутрішня проводка садового інструмента	Зверніться до сервісної майстерні Bosch
	Акумуляторна батарея розрядилась	Зарядіть акумуляторну батарею
	Акумуляторна батарея занадто холодна/занадто гаряча	Дайте акумуляторній батареї нагрітись/охолонуть
	Трава занадто висока	Макс. дозволена висота трави складає 15 см при налаштуванні максимальної висоти скошування
	Спрацював захисний автомат мотора	Дайте мотору охолонуть і встановіть більшу висоту скошування
	Роз'єднувач струму встроєний неправильно/неповністю	Встроїть правильно
Садовий інструмент працює з перебоями	Пошкоджена внутрішня проводка садового інструмента	Зверніться до сервісної майстерні Bosch
	Спрацював захисний автомат мотора	Дайте мотору охолонуть і встановіть більшу висоту скошування
Садовий інструмент скошує траву нерівномірно і/або мотор працює важко	Занадто мала висота скошування	Встановіть більшу висоту скошування
	Затупився ніж	Заміна ножа (див. мал. L)
	Можливо, інструмент забився	Вимкніть садовий інструмент і відімкніть роз'єднувач струму Перевірте нижню частину садового інструмента і за потреби усуньте причину (завжди вдягайте садові рукавиці)
	Ніж неправильно монтований	Монтуйте ніж правильно
Після вмикання садового інструмента ніж не обертається	На ніж накрутилася трава	Вимкніть садовий інструмент і відімкніть роз'єднувач струму Усуньте причину (завжди вдягайте садові рукавиці)
	Послабилися гайка/гвинт ножа	Затягніть гайку/гвинт ножа (22 Н·м)
Сильна вібрація/шум	Послабилися гайка/гвинт ножа	Затягніть гайку/гвинт ножа (22 Н·м)
	Ніж пошкодився	Заміна ножа (див. мал. L)

Акумуляторна батарея і зарядний пристрій

Симптоми	Можлива причина	Усунення
Червоний індикатор зарядження акумуляторної батареї мигає на зарядному пристрої	Не встроєнена (неправильно встроєнена) акумуляторна батарея	Правильно встановіть акумуляторну батарею на зарядний пристрій
	Забруднилися контакти акумуляторної батареї	Прочистьте контакти (наприклад, декілька разів встроємивши та виїнявши акумулятор), за потреби замініть акумуляторну батарею
Зарядження неможливе	Акумуляторна батарея несправна	Замініть акумуляторну батарею
Індикатор зарядження акумуляторної батареї не горить на зарядному пристрої	Не (повністю) встроєнений штепсель зарядного пристрою	(Добре) встроєміть штепсель у розетку
	Несправна розетка, кабель живлення або зарядний пристрій	Перевірте напругу в мережі та за потреби перевірте зарядний пристрій в сервісній майстерні для електроінструментів Bosch

Технічне обслуговування і сервіс

Догляд за акумуляторною батареєю

- **Увага! Перед роботами з технічного обслуговування або очищення вимкніть садовий інструмент, відключіть роз'єднувач струму, витягніть акумуляторну батарею та мішок для трави.**
- **Завжди вдягайте садові рукавиці, якщо збираєтесь орудувати або працювати поблизу гострих ножів.**

Зважайте на такі вказівки та заходи, щоб забезпечити оптимальне використання акумуляторної батареї:

- Захищайте акумуляторну батарею від вологості і води.
- Зберігайте акумулятор лише при температурі від -20 °C до 40 °C. Зокрема, не залишайте акумулятор влітку в машині.
- Зберігайте акумуляторну батарею окремо від садового інструмента.
- У разі потрапляння на садовий інструмент прямих сонячних променів не залишайте акумуляторну батарею в інструменті.
- Оптимальна температура для зберігання акумуляторної батареї становить 10 °C.
- Час від часу прочищайте вентиляційні отвори акумулятора м'яким, чистим і сухим пензликом.

Значно скорочена тривалість експлуатації після зарядження свідчить про те, що акумуляторна батарея вичерпала свій ресурс і її треба поміняти.

Сервіс і консультації з питань застосування

www.bosch-garden.com

При всіх додаткових запитаннях та замовленні запчастин, будь ласка, обов'язково зазначайте 10-значний номер для замовлення, наведений на заводській табличці продукту.

Гарантійне обслуговування і ремонт електроінструменту здійснюються відповідно до вимог і норм виготовлювача на території всіх країн лише у фірмових або

авторизованих сервісних центрах фірми «Роберт Бош». **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Використання контрафактної продукції небезпечно в експлуатації і може мати негативні наслідки для здоров'я. Виготовлення і розповсюдження контрафактної продукції переслідується за Законом в адміністративному і кримінальному порядку.

Україна

Бош Сервісний Центр електроінструментів

вул. Крайна 1

02660 Київ 60

Тел.: +380 44 490 2407

Факс: +380 44 512 0591

E-Mail: pt-service@ua.bosch.com

www.bosch-professional.com/ua/uk

Адреса Регіональних гарантійних сервісних майстерень за-значена в Національному гарантійному талоні.

Транспортування

На додані літєво-іонні акумуляторні батареї розповсюджуються вимоги щодо транспортування небезпечних вантажів. Акумуляторні батареї можуть перевозитися користувачем автомобільним транспортом без необхідності виконання додаткових норм.

При пересилці третіми особами (напр.: повітряним транспортом або транспортним експедитором) потрібно додержуватися особливих вимог щодо упаковки та маркування. В цьому випадку при підготовці посилки повинен приймати участь експерт з небезпечних вантажів.

Відсилайте акумуляторну батарею лише з непошкодженим корпусом. Заклейте відкриті контакти та запакуйте акумуляторну батарею так, щоб вона не совалася в упаковці. Дотримуйтеся, будь ласка, також можливих додаткових національних приписів.

Утилізація



Садові інструменти, акумуляторні батареї, приладдя і упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.



Не выкидайте садовы инструменты та аккумуляторні батареї/батарейки в побутове сміття!

Лише для країн ЄС:

Відповідно до європейської директиви 2012/19/ЄС та європейської директиви 2006/66/ЄС відпрацьовані електро- й електронні інструменти, пошкоджені або відпрацьовані акумуляторні батареї/батарейки повинні здаватися окремо і утилізуватися в екологічно чистий спосіб.

Акумулятори/батарейки:

Літєво-іонні:

Будь ласка, зважайте на вказівки в розділі Транспортування.

Қазақ

Еуразия экономикалық одағына (Кеден одағына) мүше мемлекеттер аумағында қолданылады

Өндірушінің өнім үшін қарастырған пайдалану құжаттарының құрамында пайдалану жөніндегі осы нұсқаулық, сонымен бірге қосымшалар да болуы мүмкін. Сәйкестікті растау жайлы ақпарат қосымшада бар.

Өнімді өндірген мемлекет туралы ақпарат өнімнің корпусында және қосымшада көрсетілген.

Өндірілген мерзімі Нұсқаулық мұқабасының соңғы бетінде көрсетілген.

Импорттерге қатысты байланыс ақпарат өнім қаптамасында көрсетілген.

Өнімді пайдалану мерзімі

Өнімнің қызмет ету мерзімі 7 жыл. Өндірілген мерзімнен бастап (өндіру күні зауыт тақтайшасында жазылған) істетпей 5 жыл сақтағаннан соң, өнімді тексерусіз (сервистік тексеру) пайдалану ұсынылмайды.

Қызметкер немесе пайдаланушының қателіктері мен істен шығу себептерінің тізімі

- тұтқасы мен корпусы бұзылған болса, өнімді пайдаланбаңыз
- өнім корпусынан тікелей түтін шықса, пайдаланбаңыз
- тоқ сымы бұзылған немесе оқшаулаусыз болса, пайдаланбаңыз
- жауын –шашын кезінде сыртта (далада) пайдаланбаңыз
- корпус ішіне су кірсе құрылғыны қосушы болмаңыз
- көп үшқын шықса, пайдаланбаңыз

- қатты діріл кезінде пайдаланбаңыз

Шекті күй белгілері

- тоқ сымының тозуы немесе зақымдануы
- өнім корпусының зақымдалуы

Қызмет көрсету түрі мен жиілігі

Әр пайдаланудан соң өнімді тазалау ұсынылады.

Сақтау

- құрғақ жерде сақтау керек
- жоғары температура көзінен және күн сәулелерінің әсерінен алыс сақтау керек
- сақтау кезінде температураның кенет ауытқуынан қорғау керек
- орамасыз сақтау мүмкін емес
- сақтау шарттары туралы қосымша ақпарат алу үшін МЕМСТ 15150 (шарт 1) құжатын қараңыз

Тасымалдау

- тасымалдау кезінде өнімді құлатуға және кез келген механикалық ықпал етуге қатаң тыйым салынады
- босату/жүктеу кезінде пакетті қысатын машиналарды пайдалануға рұқсат берілмейді.
- тасымалдау шарттары талаптарын МЕМСТ 15150 (5 шарт) құжатын оқыңыз.

Қауіпсіздік нұсқаулары

Ескерту! Төмендегі нұсқаулардың барлығын мұқиятпен оқып шығыңыз. Бақ электр бұйымының басқару элементтері мен оны нұсқаулыққа сай түрде қолдану бойынша мәліметтерін оқыңыз. Осы нұсқаулықты кейін қолдану үшін жоғалтпай сақтап жүріңіз.

Бақ электрбұйымындағы, қуаттандыру құралындағы және аккумулятордағы белгілердің мағыналары



Қауіптер бойынша жалпы нұсқаулар.



Қолдану нұсқаулығын оқыңыз.



Жақын тұрған адамдар шашырылатын бөгде денелер арқылы жарақаттанбауына назар аударыңыз.



Сақтандыру: Бақ электр бұйымы іске қосылып тұрғанда оған қауіп-қатерсіз аралықта тұрыңыз.



Назарыңызда болсын: Айналып тұратын пышақтарын түртпеңіз. Бұйымның пышақтары өткір. Аяқ және қол саусақтарларынан айырылудан сақтаныңыз.



Бақ электрбұйымын жөндеу немесе тазалау алдынан, немесе оны қысқа уақыт үшін де бақылаусыз қалдыру алдынан алдымен бақ электрбұйымын өшіріп, тұйықталған түйісінің тоқтатқышын босатып ажыратыңыз.



Қолданылмайды.



Бақ электрбұйымның бөлшектерін ұстау алдынан олардың толығымен әбден тоқтатылып тұруына дейін күтіңіз. Электрбұйымды өшіріп істен шығарғанда да электрбұйым пышақтары әлі де айналып тұра беріп, жаралануға апара алады.



Электр бұйымды жауын жауып тұрғанда

қолданбаңыз немесе оны жауын астында қалдырмаңыз.



Электрсоққыдан сақтаныңыз.



Қолданылмайды.



Электр қуаттандырғышын тек қана құрғақ бөлмелерде қолданыңыз.



Электр қуаттандырғышы қауіпсіздік трансформаторымен жабдықталған.



Бақ электрбұйымын тазалау үшін ешқашан жоғары деңгейлі қысыммен істейтін тазалау құрылғыларын немесе бақ шлангілерін қолданбаңыз.

Басқару

- Осы электр бұйымды ешқашан балалар немесе осы нұсқаулықтармен таныс болмаған тұлғалар тарапынан қолдануын рұқсат етпеңіз. Құрал қолданылып жатқан елдегі ұлттық заңдар мен ережелері арқылы қолданушы жасының шектелуі мүмкін. Электр бұйым іске қосылмай, қолданбай тұрған уақытта оны балалар қолдары жете алмайтын қылып сақтаңыз.
- Балаларға, денелік, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттері шектелген адамдарға немесе осындай құралдармен жұмыс

тәжірибесі жеткіліксіз болған және/немесе білімі жеткіліксіз болған және/немесе осы қолдану нұсқаулықпен таныс болмаған адамдарға ешқашан осы бақ электр бұйымымен жұмыс істеуге рұқсат етпеңіз.

- ▶ Балалардың электр құралымен ойнамауын қамтамасыз ету үшін балаларға қарап жүруіңіз керек.
- ▶ Бақ электрбұйымы жанында тұлғалар, әсіресе балалар, немесе жануарлар бар болғанда оны ешқашан қолданбаңыз.
- ▶ Электрбұйым иесі немесе қолданушысы басқа адамдардың денсаулығына немесе осылардың мүлігіне түскен апаттар немесе шығындар үшін жауапты болады.
- ▶ Электр бұйымды қолдану барысында ешбір ашық резеңкелі аяқ киімін немесе сандал аяқ киімін киіп жүрмеңіз. Әрқашан тұрақты аяқ киімдері мен ұзын шалбар киіп жүріңіз.
- ▶ Шөп шабылатын жерді мұқият тексеріп алып, осы жерде бар болған тас, таяқ, сым, сүйек және басқа заттарын алдын ала жинап шығарып алыңыз.
- ▶ Қолдану алдынан әрқашан электрбұйымның пышақтарының, пышақ бұрандаларының және кесетін құрастырылған топтарының тозып немесе бұзылған қалыпта болмауын тексеріп алыңыз. Теңгерімнің

бұзылуын болдырмау үшін тозып немесе бұзылып қалған пышақтар мен пышақ бұрандаларын әрқашан толық жинақтамасымен ауыстырыңыз.

- ▶ Шөпті тек қана күндізгі жарықта немесе жасанды жарығының жеткілікті күшінде болғанда ғана шабыңыз.
- ▶ Ауа райы нашар болған жағдайда, әсіресе боран мен найзағай басталайын деп жатқанда көгалшапқышпен жұмыс істеуге болмайды.
- ▶ Шөп сулы немесе ылғалды қалыпта болғанда бақ электрбұйымын мүмкіндігінше қолданбауыңыз лазым.
- ▶ Әрқашанда баяу жүріп, ешқашан тез жүрмеңіз.
- ▶ Бақ электрбұйымын ешқашан зақымдалған не бұзылған қалыпта болған қорғау жүйелерімен, жапқыштармен немесе қауіпсіздік құрылғыларымен, мысалы соққыдан қорғайтын жүйесімен және/немесе шөп ұстайтын себетімен, қолданбаңыз.
- ▶ Өзіңіздің қауіпсіздігіңіз үшін қорғау құлақшаларын киіп жүріп жұмыс істеуіңіз лазым.
- ▶ Өзіңіз шаршаған қалыпта болғаныңызда немесе ауырып жүргеніңізде, немесе алкоголь, есірткі не дәрі-дәрмектер әсері астында болғаныңызда бұл құралды қолданбаңыз.

- ▶ Электрбұйымды баурайларда қолдану өте қауіпті болуы мүмкін:
 - Аса құламалы еңістерінде шөп шаппаңыз.
 - Қиғаш жерлерде немесе сулы және ылғал шөп үстінде әрқашан тұрақты қауіпсіз түрде жүре алуыңызға назар аударыңыз.
 - Қиғаш жерлерде әрқашан кесе көлденең шөп шабыңыз, ешқашан жоғарыға және төменге қарай шөп шаппаңыз.
 - Құламалы еңістерде бағыт өзгертуіңізде аса баяу және мұқият әрекет етіңіз.
- ▶ Артқа қарай жүргеніңізде немесе бақ электрбұйымын тартқаныңызда аса баяу және мұқият әрекет етіңіз.
- ▶ Шөп шапқан уақытта бақ электрбұйымын ылғи алға қарай итере отырып жүріңіз, оны ешқашан денеңізге қарай тартпаңыз.
- ▶ Бақ электрбұйымын тасымалдау үшін еңкейткеніңізде, немесе үстінде шөп жоқ жерлерден өткеніңізде, және бақ электрбұйымын шөп шабылатын жерге және шөп шабылған жерден тасымалдағаныңызда электрбұйым пышақтары тоқтатылып, іске қосылмай қалыпта болуы тиіс.
- ▶ Қозғалтқышты іске қосқанда немесе жүргізе бастағаныңызда бақ электр бұйымын аудармаңыз.
- ▶ Бақ электрбұйымын қолдану нұсқаулығында көрсетілгендей іске қосып, өзіңіздің аяқтарыңыздың құралдың айналып тұратын бөлшектерінен ұзақ аралықта болуына назар аударыңыз.
- ▶ Қолдарыңыз бен аяқтарыңызды айналып тұратын бөлшектеріне жақын немесе олардың астыңғы жағында ұстамаңыз.
- ▶ Бақ электрбұйымымен жұмыс істегеніңізде оның шығару бөлшегіне қарай жеткілікті аралықта тұрыңыз.
- ▶ Қозғалтқышы істе болып тұрған бақ электрбұйымын ешқашан көтермеңіз немесе тасымаңыз.
- ▶ Бақ электр бұйымын сақтау уақытында оның 4 аяқтарының барлығы жерде тұрғанына көз жеткізіңіз.
- ▶ Бақ электр бұйымын тек қана оның тасымалдау тұтқасынан ұстап көтеріңіз. Тасымалдау тұтқасын абайлап отыра қолданыңыз.
- ▶ **Бұйымды өзгерту бойынша ешбір жұмыстарын өзбасыңызбен өткізбеңіз.** Рұқсат етілмеген өзгерту жұмыстары бақ электр бұйымыңыздың қауіпсіздігін зақымдап, шуылдар мен вибрациялардың өсіп күшейтілуіне апара алады.

Жапырақтарды жинау

Жапырақтарды жинау үшін арналған пышағы күздегі жапырақтарды өзіңіздің гүлзарыңыздан жинай алатындай қылып дамытылып шығарылған. Осы функцияның ең оңтайлы нәтижелеріне жете алуы үшін төмендегілерге сай әрекет етуіңіз لازم:

- Жапырақтарды тек қана құралдың максималдық кесу биіктігінде жинаңыз.
- Жапырақтарды тек қана өзіңіздің гүлзарыңызда жинаңыз.
- Жапырақ жинау алдында алдымен жұмыс алаңын тексеріп алып, адамдарды, үй малдарын, әйнектен жасалған бұйымдарды және көліктерді осы жерден ұзақта ұстаңыз.

Электр тізбек тоқтатқышын босатып ажырату

- Бақ электрбұйымды бақылаусыз қалдырып кетуіңіз керек болып қалғанда әрқашан.
- Бұғаттауларды кетіріп жою алдынан.
- Бақ электрбұйымын тексергеніңізде, тазалағаныңызда немесе электрбұйым бойынша жұмыстарды өткізгеніңізде.
- Басқа заттармен соққылып қалғаннан кейін; бақ электрбұйымында зақымданған не бұзылған жерлерінің пайда болған болмағанын дереу

тексеріп, керек болса пышағын ауыстырып алыңыз.

- Бақ электрбұйымы қалыптағыдай емес дірілдей бастаса (дереу тексеріп алыңыз).

Құрал күтімі

- Бақ электр бұйымымен қауіпсіз түрде жұмыс істеуін қамтамасыз ете алу үшін сомдар, бұрандамалар мен бұрандаларының барлығы тұрақты түрде бекітілгенің тексеріп алыңыз.
- Шөп ұстау себетінің тозып кетіп кетпегенін ұдайы тексеріп жүріңіз.
- Бақ электр бұйымын тексеріп, тозып немесе бұзылып кеткен бөлшектерін қауіпсіздік себептерінен ауыстырыңыз.
- Тек қана осы бақ электрбұйымы үшін арналған кесетін пышақтарын қолданыңыз.
- Ауыстырылатын бөлшектері Бош фирмасының бұйымдары болғанына назар аударыңыз.
- Сақтауға қою алдынан алдымен бақ электр бұйымның таза және қалдықтарсыз қалыпта болғанын тексеріп алыңыз. Керек болса, жұмсақ құрғақ қылшақпен тазалаңыз.

Қауіпсіздік нұсқаулары мен аккумуляторды оңтайлы түрде пайдалану бойынша нұсқаулар

- Аккумуляторды құралға енгізу алдынан алдымен бақ электрбұйымның өшіріліп қойылғанын және электр тізбек тоқтатқышы босатылып ажыратылып

қойылғанын тексеріп алыңыз. Аккумуляторды қосылып тұрған бақ электрбұйымына енгізу апаттарға апара алады.

- **Тек қана осы бақ электрбұйымы үшін арналған арнайы Bosch аккумуляторларын қолданыңыз.** Басқа түрлі аккумуляторларды қолдану жаралану және өрт қауібіне апара алады.
- **Аккумуляторды ашпаңыз.** Қысқа тұйықталу қауіпі бар.



Аккумуляторды ыстықтан (мысалы, ұзақ уақыт бойы күн сәулеленуінен де), оттан, судан және ылғалдан қорғаңыз. Жарылу қауіпі бар.

- **Қолданылмаған аккумуляторды қағаз қыстырғыштардан, тиындардан, кілттерден, инелерден, бұрандалардан немесе контактарға бөгет ете алатын басқа металл заттардан алыс жерде сақтаңыз.** Аккумулятордың контактары арасындағы қысқа мерзімді тұйықталу себебінен күйіп қалу немесе өрт пайда болуы мүмкін.
- **Аккумуляторда зақымданған жерлері бар болғанда немесе ол дұрыс пайдаланбаған жағдайда бу шығуы мүмкін.** Бұл жағдайда жұмыс аумағына таза ауа кіргізіп, шағымдар болса, дәрігерге жүгініңіз. Бу тыныс алу жолдарын тітіркендіруі мүмкін.
- **Бұл аккумуляторды тек қана осы өндіруші өнімдерінде пайдаланыңыз.** Сол арқылы аккумуляторды қауіпті, артық жүктеуден сақтайсыз.
- **Шеге немесе бұрауыш сияқты ұшты заттар немесе сыртқы әсер арқылы аккумулятор зақымдануы мүмкін.** Бұл қысқа тұйықталуға алып келіп, аккумулятор жануы, түтін шығаруы, жарылуы немесе қызып кетуі мүмкін.
- **Аккумулятордың қысқа тұйықталуын өткізбеңіз.** Жарылу қауіпі бар.
- Аккумуляторды сұйықтықтардан және ылғалдықтан қорғап жүріңіз.
- Бақ электрбұйымын температура аумағы -20 °C және 50 °C аралығында болған жерлерде ғана сақтаңыз. Бақ электрбұйымын, мысалы, жазда көлікте қалдырмаңыз.
- Аккумулятордың желдету саңылауларын жұмсақ, таза және құрғақ қылшақпен анда-санда мұқият тазалап жүріңіз.

Қуаттандыру құралдары үшін қауіпсіздік нұсқаулықтары



Қауіпсіздік бойынша нұсқаулары мен сақтандырулардың барлығын оқыңыз.

Қауіпсіздік бойынша нұсқаулықтары мен сақтандыруларын ұстанбау не орындамау электр соққысына, өрт шығуына және/немесе ауыр жарақаттануға апара алуы мүмкін.

Нұсқаулықтар мен сақтандыруларын барлығын келешек үшін сақтап жүріңіз.

Қуаттандыру құралын тек қана оның барлық функцияларының толығымен бағалап, оларды ешбір шектеусіз орындай алатыныызға сенімді болғаныңызда немесе осы құрал бойынша лайықты нұсқаулықтарды алғанда пайдалануыңыз лазым.

- **Балаларға, денелік, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттері шектелген адамдарға немесе осындай құралдармен жұмыс тәжірибесі жеткіліксіз болған және/немесе білімі жеткіліксіз болған және/немесе осы қолдану нұсқаулықпен таныс болмаған адамдарға ешқашан осы бақ электр бұйымымен жұмыс істеуге рұқсат етпеңіз.** Құрал қолданатын елдегі ұлттық заңдар мен ережелері арқылы қолданушы жасының шектелуі мүмкін.
- **Балаларға қарап, оларды бақылап жүріңіз.** Осының арқасында балалардың қуаттандыру құралымен ойнамауы қамтамасыз етілетін болады.
- **Тек қана қуаты 4,0 Ah Bosch литий-иондық аккумуляторларын (10 Ah-дан жоғарырақ болғанда аккумуляторлық ұяшықтарын) қуаттандырыңыз.** Аккумулятор кернеуі қуаттандыру құралының аккумуляторды қуаттандыру кернеуіне сай болуы қажет. Қайта қуаттандыра алынбайтын аккумуляторларын қуаттандырмаңыз. Бұл өрт немесе жарылу қауібіне апара алады.



Қуаттандыру құралын жаңбыр немесе сұз түсе алмайтын жерлерде сақтаңыз.

Қуаттандыру құралының ішіне су кіруі электр тоғы соғу қауіпін арттырады.

- **Зарядтау құралын таза ұстаңыз.** Құралдың ластануы тоқ соғуы қауіпін туындатады.
- **Әр пайдаланудан алдын зарядтау құралын, кабельді және айырды тексеріңіз. Ақауды байқасаңыз зарядтау құралын пайдаланбаңыз.** Зарядтау құралын өзіңіз ашпаңыз, оны тек білікті маманға және түпнұсқалы бөлшектермен жөндеңіз. Зақымдалған зарядтау құралы, кабель және айыр электр тоғының соғу қаупін арттырады.
- **Зарядтау құралын қосулы күйде оңай жанатын беттердің (мысалы, қағаз, мата және т.б.) үстіне қоймаңыз немесе жанғыш заттардың жанында пайдаланбаңыз.** Зарядтау кезінде зарядтау құралының қызуы себебінен өрт қаупі пайда болады.
- **Қуаттандыру құралының желдету саңылауларын жаппаңыз.** Бұл қуаттандыру құралының қызып, дұрыс жұмыс істемей қалуына апара алады.

- Электрлік қауіпсіздігін арттыра алу үшін максималдық ажырату тоғы 30 мА болған дифференциалдық тоқ құралын қолдануыңыз лажым. Қорғаныстық ажырату құралын әр қолдану алдынан әрқашан тексеріңіз.

Тағайындалу бойынша қолданылуы

Бақ электрбұйымы жеке тұрмыс жерлерінде гүлзарда шөп шабу жұмыстары үшін мақсатталған. Бұл бақ электрбұйымы бұталарды кесу, тегістеу және т.б. үшін мақсатталмаған. Осы бақ электрбұйымы гүлзардағы шөпті жер топырақ деңгейіне дейін кесу үшін арналған.

Техникалық мәліметтер

Көгалшапқыш		CityMower 18
Өнім нөмірі		3 600 HB9 A..
Атаулы кернеуі	B	18
Пышақ тұрқысының ені	см	34
Кесу биіктігі	мм	30 – 60
Шөп ұстау себетінің көлемі	л	31
“ЕРТА-Procedure 01:2014” құжатына сай салмағы	кг	9,90
Сериялық нөмірі		бақ электрбұйымының тақташасында қараңыз
сыртқы температурасының ұйғарынды деңгейі		
– қуаттандыру барысында	°C	0 ... +45
– іске қосылып, қолданғанда	°C	0 ... +40
– сақтау кезінде	°C	-20 ... +40
Акумулятор		литий иондық
Атаулы кернеуі	B	18
Өнім нөмірі/қуаты		
– 1 607 A35 07H	Ah	4,0
– 1 607 A35 01Y	Ah	6,0
Акумулятор ұяшықтарының саны		
– 1 607 A35 07H		10
– 1 607 A35 01Y		10

Осы қолдану нұсқаулығында берілген мәндерінің барлығы теңіз деңгейінен төменірек немесе теңіз деңгейінен 2000 м биіктікте қолдану үшін өлшеніп берілген.

Қуаттандыру құралы	AL 1810 CV	AL 1815 CV	AL 1830 CV	AL 1880 CV
Өнім нөмірі				
	EU 2 607 226 385	2 607 226 0..	2 607 225 965	2 607 226 1..
	UK 2 607 226 387	2 607 226 0..	2 607 225 967	2 607 226 1..
Қуаттандыру тоғы	A 1,0	1,5	3,0	8,0
Қуаттандыру уақыты (аккумулятор қуатсызданып қалғанда)				

Қуаттандыру құралы		AL 1810 CV	AL 1815 CV	AL 1830 CV	AL 1880 CV
– қуаты 4,0 Ah аккумуляторларда	мин	240	168	95	35
– қуаты 6,0 Ah аккумуляторларда	мин	364	260	130	62
“EPTA-Procedure 01:2014” құжатына сай салмағы	кг	0,17	0,38	0,40	0,60
Сақтық сыныбы		□ / II	□ / II	□ / II	□ / II

Шуыл және дірілдеу бойынша мәліметтер

3 600 HB9 A..

Құралдың “А” қылып белгіленген шуыл деңгейі келесілерге сай болады:

Шуыл эмиссия мәндері **EN 60335-2-77** нормасына сай белгіленген

– Дыбыс қысымы деңгейі	дБ(А)	69
– Дыбыстық қуат деңгейі	дБ(А)	89
– “К” өлшеу дәлсіздігі	дБ	=1,0

Ah жалпы тербелу мәні (үш бағыттың векторлық қосындысы) және “К” дәлсіздігі **EN 60335-2-77** стандартына сай белгіленген

– a_h ербелу эмиссия мәні	м/с ²	< 2,5
– “К” өлшеу дәлсіздігі	м/с ²	=1,5

Құрастырып орнатылуы мен қолданылуы

Әрекет мақсаты	Сурет	Бет
Жеткізу көлемі ^{A)}	A	303
Қолмен ұстау үшін арналған тұтқасын орнату	B	304
Шөп ұстау себетін құрастырып орнату	C	305
Шөп ұстау себетін енгізу/шығару	D	305
Кесу биіктігін орнату	E	306
Аккумуляторды енгізу	F	306
Қолданылуы - Электр тізбек тоқтатқышы енгізу - Іске қосу - Шөп шабу - Өшіру - Электр тізбек тоқтатқышын алып тастау	G – I	307 – 309
Аккумуляторды шығарып алу	J	310
Жұмыс бойынша “шөп шабу” нұсқасы	K	310
Пышақтарды күту/Пышақтарды ауыстыру	L	311

Әрекет мақсаты	Сурет	Бет
Керек-жарақтарды таңдау	M	312

A) Бейнеленген немесе сипатталған жабдықтар стандартты жеткізу көлемімен қамтылмайды. Толық жабдықтарды біздің жабдықтар бағдарламамыздан табасыз.

Іске қосу

Өз қауіпсіздігіңіз үшін

- Ескерту! Күту, жөндеу немесе тазалау жұмыстарын өткізу алдынан алдымен бақ электрбұйымын өшіріп, электр тізбек тоқтатқышын босатып, аккумуляторды шығарып алыңыз. Электр тоққа қосу кабелінің зақымданып, кесіліп немесе оралып қалғанында да жоғарыдағыдай әрекеттеніңіз.
- Бақ электрбұйымды өшіргеннен кейін пышақтар бірнеше секунд бойынша әлі де айналып тұра береді.
- Назарыңызда болсын: Айналып тұратын кесу пышағын түртпеңіз.

Аккумуляторды қуаттандыру

Аккумулятор, температура деңгейінің тек 0 °C мен 45 °C арасында ғана қуаттандыруды мүмкін ететін температура бақылаушы жүйесімен жабдықталған. Осының арқысында аккумулятордың жұмыс уақыты ұзақ болуы қамтамасыз етіледі.

Нұсқау: Аккумулятор жартылай қуаттандырылған қалыпта сатылып не жеткізіліп беріледі. Аккумулятор жұмысының толық көлемін қамтамасыз ету үшін оны алғашқы рет пайдалану алдынан алдымен толығымен қуаттандырып алыңыз.

Литий-иондық аккумуляторды әрқашан қуаттандырып отыруға болады, бұл оның пайдалану мерзімін ешбір түрде қысқартпайды. Қуаттандыру барысын ұзу аккумулятордың зақымдануына апармайды.

Литий иондық аккумулятор “Electronic Cell Protection (ECP)” жүйесі арқылы терең қуатсызданудан қорғалған. Аккумулятор толығымен қуатсызданып қалған жағдайда ол құрал қорғау жүйесі арқылы өшіріліп қойылады: Бақ электрбұйымы жұмыс істемей тұр.

Құралдың автоматты түрде өшірілгенінен кейін қосқыш/өшіргіш түймешігін қайта баспаңыз. Бұл аккумулятордың зақымдануына апаруы мүмкін.

Аккумуляторды кәдеге жарату туралы нұсқауларын ескеріңіз.

Аккумуляторды орнату/шығарып алу

Нұсқау: Лайықты болмаған аккумуляторларды қолдану құралдың дұрыс істемеуіне немесе зақымдануына апаралады.

Қуаттандырылған аккумуляторды енгізіңіз.

Аккумулятордың толығымен енгізіліп қойылғанын тексеріңіз.

Аккумуляторды құралдан шығарып алу үшін, аккумуляторды бұғаттан шығару түймешігін басып, аккумуляторды шығарып алыңыз.

Қуаттандыру барысы

Қуаттандыру барысы құралдың желі айыры электр розеткасына енгізіліп, аккумулятор қуаттандыру құралына енгізілген сәтте басталады.

“Ақылды” қуаттандыру әдісі арқасында аккумулятордың қуаттандыру күйі автоматты түрде белгіленіп отырып, аккумулятор температурасы мен кернеуіне қарай отыра оңтайлы түрде қуаттандыру тоғы таңдалып отырылады. Осының арқасында аккумулятор қорғалып, қуаттандыру құралында сақталғанда әрқашан толығымен қуаттанған қалпында қала береді.

Индикация элементтерінің мағынасы (AL 1810 CV)

Аккумулятор заряды индикаторының жыпылықтауы



Зарядтау процесі аккумулятор заряды индикаторының **жыпылықтауы** арқылы белгіленеді.

Аккумулятор заряды индикаторының үздіксіз жануы



Аккумулятор заряды индикаторының **үздіксіз жануы** аккумулятордың толық зарядталғанын немесе аккумулятор температурасы рұқсат етілген зарядтау температурасының диапазонынан тыс және сондықтан аккумуляторды зарядтау мүмкін емес екендігін білдіреді. Рұқсат етілген температура диапазонына жеткеннен кейін аккумулятор зарядталады.

Аккумулятор салынбаған жағдайда, аккумулятор заряды индикаторының **үздіксіз жануы** желілік ашаның розеткаға енгізілгенін және зарядтағыш құрылғының жұмыс істеуге дайын екендігін білдіреді.

Көрсеткіш элементтерінің мағынасы (AL 1815 CV)

Аккумулятор зарядтау индикаторының жыпылықтауы



Зарядтау әдісі аккумулятордың зарядтау индикаторының **жыпылықтауы** арқылы белгіленеді.

Аккумулятордың қуаттандыру көрсеткішінің тұрақты жануы



Аккумулятордың қуаттандыру көрсеткішінің **тұрақты жануы** аккумулятордың толығымен қуаттандырылып қойылғанын немесе аккумулятордың температурасы ұйғарынды қуаттандыру температуралық аумағынан тыс болып, осының себебінен қуаттандырыла алынбайтынын білдіреді. Ұйғарынды температура деңгейі орнатылған сәтте аккумулятор қуаттандырылатын болады. Ішіне аккумулятор енгізілмеген жағдайда аккумулятордың қуаттандыру көрсеткішінің **тұрақты жануы** желі айырының электр розеткасына енгізіліп, қуаттандыру құралы іске қосу үшін дайын болып тұрғанын білдіреді.

Көрсеткіш элементтерінің мағынасы (AL 1830 CV/AL 1880 CV)

Аккумулятордың қуаттандыру көрсеткішінің жасыл түспен (тез) жыпықтап тұруы



Жылдам қуаттандыру барысы аккумулятордың қуаттандыру көрсеткішінің **жасыл түспен тез жыпықтап** тұруы арқылы білдіріледі.

Ескертпе: Жылдам қуаттандыру функциясы тек аккумулятор температурасының лайықты ұйғарынды деңгейде болғанында ғана қолданыла алынады, “Техникалық мәліметтер” тарауын қараңыз.


Аккумулятордың қуаттандыру көрсеткішінің жасыл түспен (баяу) жыпықтап тұруы



Аккумулятордың қуаттандыру күйі шамамен 80% жеткенде, аккумулятордың қуаттандыру көрсеткіші **жасыл түспен баяу жыпықтап** тұрады.


Аккумуляторды дереу пайдалану үшін шығарып алуға болады.

Жасыл түсті аккумулятор зарядталуының жасыл жарық диодының үздіксіз жануы

 **Full** Жасыл түсті аккумуляторды зарядтау жарық диодының **үздіксіз жануы** аккумулятордың толық зарядталғанын білдіреді.

Аккумуляторсыз жарық диодының **үздіксіз жануы** айырдың розеткаға салынып зарядтау құралы жұмыс істеуге дайын екендігін білдіреді.

Аккумулятордың қуаттандыру көрсеткішінің қызыл түспен тұрақты жануы

 Аккумулятордың қуаттандыру көрсеткішінің **қызыл түспен тұрақты жануы**

температурасы ұйғарынды қуаттандыру температуралық аумағынан тыс болғанын білдіреді, “Техникалық мәліметтер” тарауын қараңыз. Ұйғарынды температура деңгейі орнатылған сәттен кейін қуаттандыру құралы автоматты түрде жылдам қуаттандыруға ауысады.

Аккумулятордың қуаттандыру көрсеткішінің қызыл түспен жыпықтап жануы

 Аккумулятордың қуаттандыру көрсеткішінің **қызыл түспен жыпықтап жануы** қуаттандыру барысында пайда болған басқа ақаулықтарын білдіреді, “Қателер – себептері мен көмек” тарауын қараңыз.

Пайдалану бойынша нұсқаулар

Аккумулятордың қуаттандырылу күйін көрсеткіш

Аккумулятор өзінің қуаттандырылып жатқан қалпын көрсететін қуаттандырылу күйінің көрсеткішімен жабдықталған. Қуаттандыру күйінің көрсеткіші 3 жасыл түсті жарық диодтық шамдарынан тұрады.

Қуаттандыру күйінің көрсетілуін белсендіру үшін қуаттандыру күйінің көрсеткіш түймешігін басыңыз. Шамамен 5 секундтан кейін қуаттандыру күйінің көрсеткіші өз-өзімен өшіп қалады.

Аккумулятордың қуаттандырылу күйін аккумулятор құралдан шығарылып қойылған да тексеруге болады.

Жарық диодтық көрсеткіш	Аккумулятор қуаты
3 жасыл түсті жарық диодтық шамдарының тұрақты жанып тұруы	$\geq 2/3$
2 жасыл түсті жарық диодтық шамдарының тұрақты жанып тұруы	$\geq 1/3$
1 жасыл түсті жарық диодтық шамдарының тұрақты жанып тұруы	$\leq 1/3$
1 жасыл түсті жарық диодтық шамдарының жыпықтап жанып тұруы	Резерв

Түймешікті басқаннан кейін ешбір жарық диодтық шамы жанбай тұруы аккумулятордың ақаулы болуын және оны алмастыру қажет болғанын білдіреді.

Қауіпсіздік себептерінен, аккумулятордың қуаттандырылу күйін бақ электрбұйымы істен шығарылып қойылған қалыпта болғанда ғана тексеруге болады.

Қуаттандыру кезінде үш жасыл түсті жарық диод шамдары дәйекті түрде жанып, қысқа уақыттан кейін өшеді. Үш жасыл жарық диодтық шамдарының үзіліссіз жанып тұруы аккумулятордың толық қуаттандырылып болғанын білдіреді. Аккумулятор толығымен қуаттандырылып қойылған сәттен шамамен 5 минут өткеннен кейін жасыл түсті жарық диод шамдары қайтадан өз өздерімен өшеді.

Аккумулятордың температура бақылау үшін арналған көрсеткіші

Температура бақылау үшін арналған қызыл түсті жарық диодтық көрсеткіші аккумулятордың немесе бақ электрбұйымның электроникасының (аккумулятор ішіне құрастырылғанда) лайықты температура дәрежесінде болмауын білдіреді. Бұл жағдайда бақ электрбұйымы істемей немесе толық көлемінде істей алмай тұрады.

Аккумулятордың температуралық бақылауы

Қызыл түсті жарық диодтық шамы түймешікті немесе қосу/өшіру ажыратқышын (аккумулятор ішінде құрастырылғанда) басқанда жыпықтап тұрады: Аккумулятор температурасы ұйғарынды пайдалану температура аумағынан тыс болып жатыр.

Аккумулятор, температура деңгейі 70°C жоғары болғанда, қайтадан лайықты ұйғарынды жұмыс температурасына жеткенше дейін өз-өзімен өшіріліп қойылады.

Бақ электрбұйымның электроникасын бақылау жүйесі

Қызыл түсті жарық диодтық шамы қосу/өшіру ажыратқышын басқанда **тұрақты** түрде жанып тұрады: Бақ электрбұйымының электроникасының температурасы 5 °C төменірек немесе 75 °C жоғарырақ болып тұр.

Бақ электрбұйымның электроникасы, температура деңгейі 90°C жоғарырақ болғанда, қайтадан лайықты ұйғарынды жұмыс температурасына жеткенше дейін өз-өзімен өшіріліп қойылады.

Кесу нәтижелері (аккумулятордың автономдық жұмыс уақыты)

Кесу нәтижелері (аккумулятордың автономдық жұмыс уақыты) гүлзардың шөп қалыңдығы, ылғалдылығы, шөп ұзындығы мен шөп биіктігі сияқты көрсеткіштеріне байланысты болады.

Бақ электрбұйымды шөп шабу барысында жиі қосып және өшіру кесу нәтижелерінің төмендетіліп қалуына апарады (аккумулятордың автономдық жұмыс уақыты).

Кесу нәтижелерін (аккумулятордың автономдық жұмыс уақыты) арттыру үшін жиірек шөп шабу, кесу биіктігін жоғарылату және лайықты жұмыс жылдамдылығымен жүру лазым.

Төменде көрсетілген мысал кесу биіктігі мен кесу нәтижелері арасындағы аккумуляторға қатысты болатын өзара байланысын көрсетеді.

Кесу шарттары



Аса жұқа, құрғақ шөп

Кесу шарттары

Кесу нәтижелері	
қуаты 4,0 Ah аккумуляторларда	200 м² дейін
қуаты 6,0 Ah аккумуляторларда	300 м² дейін

Аккумулятордың автономдық жұмыс уақытын ұзарту үшін Bosch компаниясының арнайы қызмет көрсету орталықтарынан бақ электр бұйымдары үшін қосымша аккумуляторын сатып алуыңызға болады.

Қателерді белгілеу



Симптомдар	Мүмкін болған себептер	Көмек
Қозғалтқыш іске қосылмай тұр	Бақ электр бұйымының ішкі кабель жүйесі бұзылған	Bosch компаниясының қызмет көрсету орталығымен хабарласыңыз
	Аккумулятор қуатсызданып қалған	Аккумуляторды қуаттандырып алыңыз
	Аккумулятор тым суық/тым ыстық	Аккумуляторды жылытып/суытып алыңыз
	Шөп тым биік	Ең жоғары шөп кесу параметрімен белгіленген максималдық ұйғарынды шөп биіктігі - 15 см
	Қозғалтқыш қорғанысы қосылып кетті	Қозғалтқышты суытып алып, кесу биіктік мәнін жоғарырақ қылып орнатыңыз
	Электр тізбек тоқтатқышы дұрыс енгізілмеген/толығымен енгізілмеген	Дұрыс енгізіңіз
Бақ электр бұйымы үзілістермен жұмыс істеп тұр	Бақ электр бұйымының ішкі кабель жүйесі бұзылған	Bosch компаниясының қызмет көрсету орталығымен хабарласыңыз
	Қозғалтқыш қорғанысы қосылып кетті	Қозғалтқышты суытып алып, кесу биіктік мәнін жоғарырақ қылып орнатыңыз
Бақ электр бұйымының кесу нәтижесі біркелкі болмай және/немесе қозғалтқыш әрең жұмыс істеп тұр	Кесу биіктігі тым төмен	Кесу биіктігін жоғарырақ деңгейде орнатыңыз
	Пышағы дөкір	Пышағын ауыстырыңыз (L суретін қараңыз)
	Бітеліп қалуы мүмкін	Бақ электрбұйымын өшіріп, электр тізбек тоқтатқышын босатып алыңыз Бақ электр бұйымының астыңғы жағын тексеріп, керек болса жабысып не ішіне кіріп қалған заттардан тазалаңыз (әрқашан бақ қолғапшаларын киіп жүріңіз)
	Пышақ қате түрде енгізіліп орнатылған	Пышақты дұрыс түрде енгізіп орнатыңыз
Бақ электр бұйымын іске қосқаннан кейін оның пышағы айналмай тұр	Пышақ шөп арқылы бөгеттеліп тұр	Бақ электрбұйымын өшіріп, электр тізбек тоқтатқышын босатып алыңыз Бөгет етіп тұрған заттарды алып тастаңыз (әрқашан бақ қолғапшаларын киіп жүріңіз)
	Пышақ сомы/пышақ бұрандасы дұрыс бекітілмеген	Пышақ сомын/пышақ бұрандасын нық қылып бекітіңіз (22 Нм)
	Пышақ сомы/пышақ бұрандасы дұрыс бекітілмеген	Пышақ сомын/пышақ бұрандасын нық қылып бекітіңіз (22 Нм)
Қатты вибрациялар/шуылдар	Пышақ сомы/пышақ бұрандасы дұрыс бекітілмеген	Пышақ сомын/пышақ бұрандасын нық қылып бекітіңіз (22 Нм)
	Пышақ зақымдалған	Пышағын ауыстырыңыз (L суретін қараңыз)

Аккумулятор мен қуаттандыру құралы

Симптомдар	Мүмкін болған себептер	Көмек
Аккумулятордың қуаттандыру құралындағы көрсеткіші қызыл түспен жыпықтап тұр	Аккумулятор енгізілмеген немесе дұрыс орнатылмаған	Аккумуляторды қуаттандыру құралына дұрыс түрде енгізіңіз
Қуаттандыру барысы өткізіле алынбай тұр	Аккумулятордың түйіспелері ластанған	Аккумулятордың түйіспелерін тазалаңыз; мысалы, аккумуляторды бірнеше рет қуаттандыру науасына салып-шығарыңыз, қажет болса аккумуляторды ауыстырыңыз
Аккумулятордың қуаттандыру көрсеткіштері қуаттандыру құралында жанбай тұр	Аккумулятор зақымдалған	Аккумуляторды ауыстырып алыңыз
	Қуаттандыру құралының желі айыры енгізілмеген (немесе дұрыс енгізілмеген)	Желі айырын (толығымен) розеткаға енгізіңіз
	Электр розеткасы, желі кабелі немесе қуаттандыру құралында ақаулық бар	Желі кернеуін тексеріңіз, қуаттандыру құралын, керек болса, Бош компаниясының электр құралдары үшін арналған және арнайы рұқсаты бар қызмет көрсету орталықтарында тексертіп алыңыз

Техникалық күтім және қызмет көрсету

Аккумуляторды күту

- **Ескерту! Жөндеу немесе тазалау жұмыстарын өткізу алдынан алдымен бақ электрбұйымын өшіріп, электр тізбек тоқтатқышын босатып алып, аккумуляторды және шөп ұстау себетін шығарып алыңыз.**
- **Өткір пышақтар аймағында әрекет етіп немесе жұмыс істеп жүргеніңізде әрқашан арнайы бақ қолғапшаларын киіп жүріңіз.**

Аккумулятордың оңтайлы түрде қолдануын қамтамасыз ету үшін төмендегі нұсқаулар мен шараларды ұстанып жүріңіз:

- Аккумуляторды сұйықтықтардан және ылғалдықтан қорғап жүріңіз.
- Бақ электр бұйымын температура аумағы -20 °C және 40 °C аралығында болған жерлерде ғана сақтаңыз. Бақ электр бұйымын, мысалы, жазда көлікте қалдырмаңыз.
- Аккумуляторды бақ электр бұйымнан шығарып алып, бақ электр бұйымнан бөлек сақтаңыз.
- Тікелей күн сәулелері түсе алатын жағдайларда аккумуляторды бақ электр бұйым ішінде қалдырмаңыз.
- Аккумуляторды сақтау үшін ең оңтайлы температура деңгейі болып 10 °C саналады.
- Аккумулятордың желдету саңылауларын жұмсақ, таза және құрғақ қылшақпен анда-санда мұқият тазалап жүріңіз.

Қуаттандырылғанынан кейін жұмыс циклдарының айтарлықтай қысқарып қалуы аккумулятордың тозып қалғанын және оны ауыстыру керектігін білдіреді.

Тұтынушыға қызмет көрсету және пайдалану кеңестері

www.bosch-garden.com

Сұрақтарыңызды қойғаныңызда және қосалқы бөлшектерге тапсырыс бергеніңізде әрқашан міндетті түрде өнімнің зауыттық тақташасындағы 10-санды өнім нөмірін жазыңыз.

Өндіруші талаптары мен нормаларының сақталуымен электр құралын жөндеу және кепілді қызмет көрсету барлық мемлекеттер аумағында тек “Роберт Бош” фирмалық немесе авторизацияланған қызмет көрсету орталықтарында орындалады. ЕСКЕРТУ! Заңсыз жолмен әкелінген өнімдерді пайдалану қауіпті, денсаулығыңызға зиян келтіруі мүмкін. Өнімдерді заңсыз жасау және тарату әкімшілік және қылмыстық тәртіп бойынша Заңмен қудаланады.

Қазақстан

Тұтынушыларға кеңес беру және шағымдарды қабылдау орталығы:

“Роберт Бош” (Robert Bosch) ЖШС

Алматы қ.,

Қазақстан Республикасы

050012

Муратбаев к., 180 үй

“Гермес” БО, 7 қабат

Тел.: +7 (727) 331 31 00

Факс: +7 (727) 233 07 87

E-Mail: ptka@bosch.com

Сервистік қызмет көрсету орталықтары мен қабылдау пункттерінің мекен-жайы туралы толық және өзекті ақпаратты Сіз: www.bosch-professional.kz ресми сайттан ала аласыз

Тасымалдау

Бұл литий-иондық аккумуляторлар қауіпті тауарларға қойылатын талаптарға сай болуы керек. Пайдаланушы аккумуляторларды көшеде қосымша құжаттарсыз тасымалдай алады.

Үшінші тұлғалар (мысалы, әуе көлігі немесе жіберу) орамаға және маркаларға қойылатын арнайы талаптарды сақтау керек. Жіберуге дайындау кезінде қауіпті жүктерді тасымалдау маманымен хабарласу керек.

Аккумуляторды корпусы зақымдалған болса ғана жіберіңіз. Ашық түйіспелерді желімдеңіз және аккумуляторды орамада қозғалмайтындай ораңыз. Қажет болса, қосымша ұлттық ережелерді сақтаңыз. Қажет болса, қосымша ұлттық ережелерді сақтаңыз.

Кәдеге жарату



Электр құралдары, аккумуляторлар, керек-жарақтар мен қаптама материалдары экологиялық тұрғыдан лайықты түрде кәдеге жаратылуы тиіс.



Электр құралдарды және аккумуляторларды/батареяларды тұрмыстық қоқыстарға арналған контейнерлерге тастамаңыз!

Тек қана ЕО елдері үшін:

Еуропалық 2012/19/EU директивасына сай, қолдануға жарамсыз болып қалған электр және электроника бұйымдары мен құралдары, және 2006/66/EC директивасына сай, бұзылған немесе қолдануға жарамсыз болып қалған ескі аккумуляторлар/батареялар бөлек іріктеліп жиналып, қоршаған ортаға зиян келтірілмейтіндей қайта өңдеу үшін кәдеге тапсырылуы тиіс.

Аккумуляторлар/батареялар:

Li-ион:

Тасымалдау тарауындағы нұсқауларына назар аударыңыз.

Română

Instrucțiuni privind siguranța

Atenție! Citiți cu grijă următoarele instrucțiuni. Familiarizați-vă cu elementele de operare și utilizarea reglementară a sculei electrice de grădină. Păstrați la loc sigur instrucțiunile de folosire în vederea unei utilizări ulterioare.

Explicarea simbolurilor de pe scula electrică de grădină, încărcător și acumulator



Indicație generală de avertizare a pericolozității.



Citiți instrucțiunile de folosire.



Aveți grijă ca persoanele aflate în preajmă să nu fie rănite de corpurile străine aruncate.



Avertisment: Mențineți o distanță sigură față de scula electrică de grădină cât timp aceasta lucrează.



Atenție: Nu atingeți cuțitele care se rotesc. Cuțitele sunt ascuțite. Aveți grijă să nu vă tăiați degetele.



Opriți scula electrică de grădină și decuplați disjunctorul înaintea efectuării lucrărilor de întreținere sau curățare sau dacă veți lăsa scula electrică de grădină nesupravegheată chiar și pentru scurt timp.



Nu este aplicabil.



Înainte de a atinge scula electrică de grădină, așteptați până când toate componentele acesteia se opresc complet. Cuțitele continuă să se mai rotească și după deconectarea sculei

electrice de grădină, putând cauza răni.



Nu folosiți scula electrică de grădină pe timp de ploaie și nu o expuneți acțiunii ploii.



Protejați-vă împotriva electrocutării.



Nu este aplicabil.



Folosiți încărcătorul numai în spații uscate.



Încărcătorul este echipat cu un transformator de siguranță.



Nu folosiți o mașină de curățat cu înaltă presiune sau un furtun de grădină pentru curățarea sculei electrice de grădină.

Manevrare

- ▶ Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor nefamiliarizate cu prezentele instrucțiuni, să folosească scula electrică. Este posibil ca reglementările locale să limiteze vârsta operatorului. În caz de nefolosire, păstrați scula electrică la loc inaccesibil copiilor.
- ▶ Nu permiteți în niciun caz copiilor, persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale limitate sau lipsite de experiență și/sau cunoștințe și/sau persoanelor nefamiliarizate cu prezentele instrucțiuni, să folosească scula electrică de grădină.
- ▶ Copiii trebuie supravegheați pentru a avea siguranța că aceștia nu se joacă cu scula electrică.
- ▶ Nu folosiți în niciun caz scula electrică de grădină atunci când în imediata apropiere se află persoane, în special copii sau animale de casă.
- ▶ Operatorul este ținut răspunzător pentru accidente sau pagube provocate altor oameni sau bunurilor acestora.
- ▶ Nu purtați pantofi sau sandale deschise din cauciuc atunci când folosiți scula electrică. Purtați încălțăminte solidă și pantaloni lungi.
- ▶ Inspectați atent suprafața pe care urmează să o lucrați și îndepărtați cu grijă pietrele, bețele, sârmele, oasele și alte corpuri străine.
- ▶ Înainte de utilizare verificați vizual întotdeauna dacă, cuțitele, șuruburile cuțitelor cât și blocul de cuțite nu sunt uzate sau deteriorate. Pentru evitarea dezechilibrelor, înlocuiți întotdeauna întregul set de cuțite și șuruburi de cuțite uzate sau deteriorate.
- ▶ Cosiți numai la lumina zilei sau la lumină artificială bună.
- ▶ În condiții meteo nefavorabile în special în caz de furtună, nu lucrați cu mașina de tuns iarba.
- ▶ Pe cât posibil nu folosiți scula electrică de grădină la tunderea ierbii ude.
- ▶ Pășiți întotdeauna încet, nu alergați niciodată repede.

- Nu folosiți în niciun caz scula electrică de grădină dacă aceasta prezintă dispozitive de protecție, capace defecte sau echipamente de siguranță care lipsesc, ca de exemplu bara de protecție sau coșul colector de iarbă.
- Pentru propria dumneavoastră protecție, vă recomandăm să purtați căști antizgomot.
- Nu folosiți scula electrică dacă sunteți obosiți sau bolnavi sau vă aflați sub influența alcoolului, a drogurilor sau a medicamentelor.
- Cosirea ierbii pe taluzuri poate fi periculoasă:
 - Nu cosiți în pantă foarte abruptă.
 - Fiți întotdeauna atenți, astfel încât să pășiți în siguranță pe suprafețele înclinate sau pe iarba udă.
 - Pe suprafețele înclinate cosiți întotdeauna transversal și niciodată în sus și în jos.
 - La schimbarea direcției în pante fiți extrem de precauți.
- Fiți extrem de precauți atunci când mergeți înapoi cu scula electrică de grădină sau o trageți spre dumneavoastră.
- În timpul cosirii împingeți scula electrică de grădină întotdeauna spre înainte și nu o trageți niciodată în direcția corpului dumneavoastră.
- Cuțitele trebuie să se afle în repaus, atunci când sunteți nevoiți să răsturnați scula electrică de grădină în vederea transportului, când traversați suprafețe neplantate cu iarbă și când transportați scula electrică spre și de la sectorul de cosit.
- Nu înclinați scula electrică de grădină la demarare sau în momentul pornirii motorului.
- Porniți scula electrică de grădină conform celor descrise în instrucțiunile de folosire și aveți grijă să vă țineți picioarele departe de piesele care se rotesc.
- Nu țineți mâinile și picioarele în apropierea sau sub piesele care se rotesc.
- Păstrați o distanță sigură față de zona de aruncare a materialului tocat în timpul lucrului cu scula electrică de grădină.
- Nu ridicați respectiv nu transportați scula electrică de grădină cu motorul pornit.
- Aveți grijă ca, în timpul depozitării, scula electrică de grădină să se sprijine cu toate cele 4 roți pe podea.
- Ridicați scula electrică de grădină numai ținând-o de mânerul de transport. Manevrați cu grijă mânerul de transport.
- **Nu aduceți modificări sculei electrice.** Modificările neautorizate pot afecta siguranța în exploatare a sculei dumneavoastră electrice și pot duce la amplificarea zgomotelor și vibrațiilor acesteia.

Colectarea frunzelor

Forma cuțitului de colectare a frunzelor îi permite să adune frunzele uscate căzute pe gazonul dumneavoastră. Pentru ca această funcție să ducă la obținerea unui rezultat optim, trebuie respectate următoarele:

- Colectați frunzele numai cu mașina reglată la înălțimea maximă de tăiere.
- Colectați numai frunzele căzute pe gazonul dumneavoastră.
- Înainte de a colecta frunzele, inspectați suprafața de lucru și țineți la distanță oamenii, animalele de casă și autovehiculele.

Decuplați disjunctorul

- Întotdeauna când vă îndepărtați de scula electrică de grădină.
- Înainte de a elimina blocajele.
- Când verificați, curățați sau lucrați la scula electrică de grădină.
- După o coliziune cu un corp străin, controlați imediat scula electrică de grădină cu privire la deteriorări iar dacă este necesar, schimbați cuțitul.
- Când scula electrică începe să vibreze în mod neobișnuit (verificați imediat).

Întreținere

- Controlați dacă toate piulițele, bolțurile și șuruburile sunt bine fixate

pentru ca să se poată lucra în condiții de siguranță cu scula electrică.

- Controlați regulat starea și gradul de uzură al coșului colector de iarbă.
- Controlați scula electrică și, din considerente legate siguranță, înlocuiți componentele uzate sau deteriorate ale acesteia.
- Folosiți numai cuțitele de tăiere prevăzute pentru scula dumneavoastră electrică de grădină.
- Asigurați-vă că piesele noi utilizate la schimbare provin de la Bosch.
- Înainte de depozitare asigurați-vă că scula electrică este curată și nu prezintă reziduuri. Dacă este necesar, curățați-o cu o perie moale, uscată.

Instrucțiuni de siguranță și indicații pentru manipularea optimă a acumulatorului

- **Înainte de a introduce acumulatorul în scula electrică de grădină, asigurați-vă că aceasta este oprită iar disjunctorul este decuplat.** Introducerea unui acumulator într-o sculă electrică de grădină pornită poate duce la accidente.
- **Folosiți numai acumulatori Bosch prevăzuți pentru această sculă electrică de grădină.** Întrebuințarea altor acumulatori poate duce la răni și pericol de incendiu.
- **Nu deschideți acumulatorul.** Există pericol de scurtcircuit.



Protejați acumulatorul de căldură (de exemplu și de radiații solare de lungă durată), de foc, apă și umezeală. Există pericol de explozie.

- **Ferțiți acumulatorii încă nefolosiți de contactul cu agrafe de birou, monezi, chei, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care ar putea cauza șuntarea contactelor.** Un scurtcircuit între bornele de contact ale acumulatorului poate provoca arsuri sau foc.
- **În caz de deteriorare sau utilizare neconformă a acumulatorului, din acesta se pot degaja vapori.** Lăsați să pătrundă aer proaspăt iar în cazul apariției unor

tulburări, solicitați asistență medicală. Vaporii pot irita căile respiratorii.

- **Utilizați acumulatorul numai pentru produsele oferite de același producător.** Numai astfel acumulatorul va fi protejat împotriva unei suprasolicitări periculoase.
- **În urma contactului cu obiecte ascuțite ca de exemplu cuie sau șurubelnițe sau prin acțiunea unor forțe exterioare asupra sa, acumulatorul se poate deteriora.** Se poate produce un scurtcircuit intern în urma căruia acumulatorul să se aprindă, să scoată fum, să explodeze sau să se supraîncălzească.
- **Nu scurtcircuitați acumulatorul.** Există pericol de explozie.
- Protejați acumulatorul împotriva umezelii și a apei.
- Depozitați scula electrică de grădină numai în domeniul temperaturilor dintre -20 °C și 50 °C. Pe timp de vară, de exemplu, nu lăsați scula electrică de grădină în autovehicul.
- Ocazional curățați fantele de ventilație ale acumulatorului cu o pensulă moale, curată și uscată.

Instrucțiuni privind siguranța pentru încărcătoare



Citiți toate instrucțiunile și indicațiile privind siguranța. Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor privind siguranța poate provoca electrocutare, incendiu și/sau

răniri grave.

Păstrați în bune condiții toate instrucțiunile și indicațiile privind siguranța în vederea consultării viitoare.

Utilizați încărcătorul numai dacă sunteți pe deplin informați asupra tuturor funcțiilor acestuia și le puteți accesa fără restricții sau dacă ați fost instruiți în mod corespunzător asupra lor.

- **Nu permiteți în niciun caz copiilor, persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale limitate sau lipsite de experiență și/sau cunoștințe și/sau persoanelor nefamiliarizate cu prezentele instrucțiuni, să folosească încărcătorul.** Este posibil ca prescripțiile naționale să limiteze vârsta operatorului.

- **Supravegheați copiii.** Astfel veți avea siguranța că, copiii nu se joacă cu încărcătorul.
- **Încărcați numai acumulatori Li-Ion Bosch având o capacitate de 4,0 Ah (începând de la 10 celule de acumulator).** Tensiunea acumulatorului trebuie să se potrivească cu tensiunea de încărcare a încărcătorului. Nu încărcați baterii de unică folosință. În caz contrar există risc de incendiu și explozie.



Ferțiți încărcătorul de ploaie și umezeală.

Pătrunderea apei în încărcător mărește riscul de electrocutare.

- **Mențineți curat încărcătorul.** Din cauza murdăriei există pericol de electrocutare.
- **Înainte de utilizare, verificați încărcătorul, cablul și ștecherul.** Nu folosiți încărcătorul în cazul în care constatați deteriorări ale acestuia. Nu deschideți singuri încărcătorul și permiteți repararea acestuia numai de către personal de specialitate corespunzător calificat și numai cu piese de schimb originale. Încărcătoarele, cablurile și ștecherile defecte măresc riscul de electrocutare.
- **Nu folosiți încărcătorul pe o suprafață ușor inflamabilă (de ex. hârtie, materiale textile etc.) respectiv într-un mediu inflamabil.** Deoarece încărcătorul se încălzește în timpul procesului de încărcare, există pericol de incendiu.
- **Nu obturați fantele de ventilație ale încărcătorului.** În caz contrar, încărcătorul se poate supraîncălzi și este posibil să nu mai funcționeze în mod corespunzător.
- Pentru o siguranță electrică sporită, recomandăm utilizarea unui întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase cu un curent de declanșare de 30 mA. Înainte de utilizare, verificați întotdeauna întrerupătorul automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase.

Utilizare conform destinației

Scula electrică de grădină este destinată pentru cosirea gazonului în sectorul privat.

Scula electrică de grădină nu este destinată tăierii, tunderii gardului viu, tocării materialului vegetal, etc.

Scula electrică de grădină este destinată tunderii gazonului la înălțimea solului.

Date tehnice

Mașină de tuns iarba		CityMower 18
Număr de identificare		3 600 HB9 A..
Tensiune nominală	V	18
Lățime carcasă cuțite	cm	34
Înălțime de tăiere	mm	30 – 60
Volum coș colector de iarbă	l	31
Greutate conform EPTA-Procedure 01:2014	kg	9,90
Număr de serie		vezi plăcuța indicatoare a tipului sculei electrice de grădină
Temperatură ambientă admisă		
– în timpul încărcării	°C	0 ... +45
– în timpul funcționării	°C	0 ... +40
– în timpul depozitării	°C	-20 ... +40
Acumulator		Li-Ion
Tensiune nominală	V	18
Număr de identificare/capacitate		
– 1 607 A35 07H	Ah	4,0
– 1 607 A35 01Y	Ah	6,0
Număr celule de acumulator		
– 1 607 A35 07H		10
– 1 607 A35 01Y		10

Toate valorile din prezentul manual au fost măsurate pentru utilizare sub sau la 2000 metri deasupra nivelului mării.

Încărcător		AL 1810 CV	AL 1815 CV	AL 1830 CV	AL 1880 CV
Număr de identificare					
	UE	2 607 226 385	2 607 226 0..	2 607 225 965	2 607 226 1..
	UK	2 607 226 387	2 607 226 0..	2 607 225 967	2 607 226 1..
Curent de încărcare	A	1,0	1,5	3,0	8,0
Timp de încărcare (acumulator descărcat)					
– Acumulator de 4,0 Ah	min	240	168	95	35
– Acumulator de 6,0 Ah	min	364	260	130	62
Greutate conform EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,17	0,38	0,40	0,60
Clasa de protecție		□ / II	□ / II	□ / II	□ / II

Informație privind zgomotul/vibrațiile

3 600 HB9 A..

Nivelul de zgomot evaluat A al sculei electrice este în mod normal:

Valorile zgomotului emis au fost determinate conform **EN 60335-2-77**

– Nivel presiune sonoră	dB(A)	69
– Nivel putere sonoră	dB(A)	89

- Incertitudine K	dB	=1,0
-------------------	----	------

Valorile totale ale vibrațiilor ah (suma vectorială a trei direcții) și incertitudinea K au fost determinate conform
EN 60335-2-77

- Valoarea vibrațiilor emise a_h	m/s^2	< 2,5
- Incertitudine K	m/s^2	=1,5

Montare și funcționare

Scopul acțiunii	Figura	Pagina
Set de livrare ^{A)}	A	303
Montarea mânerului	B	304
Asamblarea coșului colector de iarbă	C	305
Montarea/demontarea coșului colector de iarbă	D	305
Reglarea înălțimii de tăiere	E	306
Montarea acumulatorului	F	306
Funcționare	G - I	307 - 309
- Introducerea disjuncteurului		
- Pornire		
- Cosire		
- Oprire		
- Scoterea disjuncteurului		
Extragerea acumulatorului	J	310
Indicație de lucru „Cosire”	K	310
Întreținere/schimbare cuțite	L	311
Alegerea accesoriilor	M	312

A) **Accesoriile ilustrate sau descrise nu sunt cuprinse în setul de livrare standard. Puteți găsi accesoriile complete în programul nostru de accesorii.**

Punere în funcțiune

Pentru siguranța dumneavoastră

- **Atenție! Opriți scula electrică de grădină, decuplați disjuncteurul și îndepărtați acumulatorul înaintea efectuării lucrărilor de întreținere și curățare. Acest lucru este valabil și în cazul în care cablul acestuia este deteriorat, tăiat sau încurcat.**
- **După deconectarea sculei electrice de grădină, cuțitele se mai rotesc încă din inerție timp de încă câteva secunde.**
- **Atenție: Nu atingeți cuțitul de tăiere care se rotește.**

Încărcarea acumulatorului

Acumulatorul este echipat cu un sistem de supraveghere a temperaturii care-i permite încărcarea numai în domeniul de temperaturi cuprins între 0 °C și 45 °C. Prin aceasta se ajunge la o durată de viață îndelungată a acumulatorului.

Notă: Acumulatorul este încărcat parțial la livrare. Pentru asigurarea puterii maxime a acumulatorului, înainte de prima utilizare, încărcăți complet acumulatorul în încărcător.

Încărcătorul Li-Ion poate fi încărcat în orice moment, fără ca prin aceasta să i se scurteze durata de viață. O întrerupere a procesului de încărcare nu dăunează acumulatorului.

Acumulatorul Li-Ion este protejat împotriva descărcării profunde prin „Electronic Cell Protection (ECP)”. Când acumulatorul s-a descărcat, scula electrică este deconectată printr-un circuit de protecție: Scula electrică de grădină nu mai funcționează.

După deconectarea automată a sculei electrice nu mai apăsați în continuare întrerupătorul pornit/oprit.

Acumulatorul se poate deteriora.

Respectați instrucțiunile privind eliminarea acumulatorului.

Introducerea/extragerea acumulatorului

Notă: Dacă nu se utilizează acumulatori adecvați, se poate ajunge la deranjamente funcționale sau defectarea sculei electrice.

Introduceți acumulatorul încărcat. Asigurați-vă că acumulatorul este bine fixat în mâner.

Pentru a extrage acumulatorul din scula electrică, apăsați tasta de deblocare acumulator și scoateți acumulatorul.

Procesul de încărcare

Procesul de încărcare începe imediat ce ștecherul de la rețea este introdus în priză și acumulatorul în încărcător.

Prin procesul de încărcare inteligentă, starea de încărcare a acumulatorului este sesizată automat iar acumulatorul va fi încărcat cu un curent de încărcare întotdeauna optim, în funcție de temperatura și tensiunea sa.

În acest mod acumulatorul este menajat, iar în cazul păstrării sale în încărcător, el va fi întotdeauna încărcat la capacitate maximă.

Semnificația elementelor indicatoare (AL 1810 CV)

Aprindere intermitentă a indicatorului de încărcare a acumulatorului



Procesul de încărcare este indicat prin **aprinderea intermitentă** a indicatorului de încărcare a acumulatorului.

Aprindere continuă a indicatorului de încărcare a acumulatorului




Aprinderea continuă a indicatorului de încărcare a acumulatorului semnalează faptul că acumulatorul este încărcat complet sau că temperatura acumulatorului este în afara

intervalului admis al temperaturilor de încărcare și, din această cauză, acesta nu poate fi încărcat. Imediat după atingerea intervalului de temperatură admis, acumulatorul se încarcă.


Dacă acumulatorul nu este introdus, **aprinderea continuă** a indicatorului de încărcare a acumulatorului indică faptul că fișa de rețea este introdusă în priză și că încărcătorul este în funcțiune.

Semnificația elementelor de pe afișaj (AL 1815 CV)

Aprindere intermitentă a indicatorului de încărcare a acumulatorului

 Procesul de încărcare este indicat prin **aprinderea intermitentă** a indicatorului de încărcare a acumulatorului.


Lumină continuă a indicatorului de încărcare acumulator

 **Lumina continuă** emisă de indicatorul de încărcare a acumulatorului semnalizează faptul că acumulatorul este încărcat complet sau că temperatura acumulatorului se află în afara domeniului temperaturilor de încărcare admise și de aceea acesta nu poate fi încărcat. Imediat după atingerea domeniului admis al temperaturilor, acumulatorul se încarcă.

Dacă acumulatorul nu este introdus în încărcător, **lumina continuă** emisă de indicatorul de încărcare a acumulatorului, semnalizează faptul că ștecherul este introdus în priză iar încărcătorul este în stare de funcționare.


Semnificația elementelor de pe afișaj (AL 1830 CV/AL 1880 CV)

Lumină intermitentă (cadență rapidă) indicator verde încărcare acumulator

 Procesul de încărcare rapidă este semnalizat de **clipirea rapidă** a indicatorului **verde** de încărcare a acumulatorului signalisier.

Notă: Procesul de încărcare rapidă este posibil numai dacă temperatura acumulatorului se situează în domeniul temperaturilor admise, vezi paragraful „Date tehnice”.

Lumină intermitentă (cadență lentă) indicator verde încărcare acumulator

 La un nivel de încărcare a acumulatorului de aprox. 80% indicatorul **verde** de încărcare a acumulatorului **clipește lent**.


Acumulatorul poate fi extras în scopul utilizării imediate.

Indicatorul de încărcare a acumulatorului este aprins permanent în verde


 **Aprinderea permanentă în verde** a indicatorului de încărcare a acumulatorului indică faptul că acumulatorul este încărcat complet.

Dacă acumulatorul nu este introdus, **aprinderea permanentă** a indicatorului de încărcare a acumulatorului indică faptul că ștecherul este introdus în priză și că încărcătorul este în funcțiune.

Lumină continuă indicator roșu încărcare acumulator

 **Lumina continuă** emisă de indicatorul **roșu** de încărcare a acumulatorului emalizează faptul că temperatura acumulatorului se află în afara domeniului temperaturilor admise pentru încărcare, vezi paragraful „Date tehnice”. Imediat ce temperatura revine în domeniul admis de temperaturi, încărcătorul comută automat pe încărcare rapidă.

Lumină intermitentă indicator roșu încărcare acumulator

 **Lumina intermitentă** emisă de indicatorul **roșu** încărcare acumulator semnalizează un alt deranjament al procesului de încărcare, vezi paragrafului „Defecțiuni – Cauze și soluții de remediere”.

Indicații de lucru

Indicatorul nivelului de încărcare al acumulatorului

Acumulatorul este echipat cu un indicator al nivelului de încărcare, care semnalizează starea de încărcare a acumulatorului. Indicatorul nivelului de încărcare al acumulatorului constă din 3 LED-uri verzi.

Pentru a-l activa, acționați tasta pentru indicatorul nivelului de încărcare. După 5 secunde indicatorul nivelului de încărcare se stinge automat.

Nivelul de încărcare se poate verifica și la acumulatorul extras.

LED-uri indicatoare	Capacitate acumulator
Luminează continuu 3 LED-uri verzi	≥ 2/3
Luminează continuu 2 LED-uri verzi	≥ 1/3
Luminează continuu 1 LED verde	≤ 1/3
Clipește 1 LED verde	rezervă

Dacă, după acționarea tastei nu se aprinde niciun LED, înseamnă că acumulatorul este defect și trebuie înlocuit.

Din motive de siguranță verificarea nivelului de încărcare se poate face numai atunci când scula electrică de grădină este oprită.

În timpul procesului de încărcare cele trei LED-uri verzi se aprind unul după celălalt și se sting pentru scurt timp. Acumulatorul este complet încărcat, atunci când cele trei LED-uri verzi luminează continuu. Aproximativ 5 minute după ce acumulatorul s-a încărcat complet, cele trei LED-uri verzi se sting din nou.

Indicatorul acumulatorului pentru supravegherea temperaturii

LED-ul roșu al indicatorului de supraveghere a temperaturii semnalizează faptul că acumulatorul sau sistemul electronic al sculei electrice de grădină (cu acumulatorul introdus) nu se află în domeniul optim de temperaturi. În acest caz scula

electrică de grădină nu funcționează deloc sau nu funcționează la puterea maximă.

Supravegherea temperaturii acumulatorului

LED-ul roșu clipește în momentul apăsării tastei sau a întrerupătorului pornit/oprit (cu acumulatorul introdus): Temperatura acumulatorului este în afara domeniului temperaturilor de lucru admise.

La o temperatură de peste 70 °C acumulatorul întrerupe alimentarea, până când se ajunge din nou în domeniul optim al temperaturilor.

Supravegherea temperaturii sistemului electronic al sculei electrice de grădină

LED-ul roșu luminează **continuu** în momentul apăsării întrerupătorului pornit/oprit: Temperatura sistemului electronic al sculei electrice de grădină este sub 5 °C sau peste 75 °C.

La o temperatură de peste 90 °C sistemul electronic al sculei electronice de grădină se deconectează, până în momentul în care temperatura ajunge din nou în domeniul temperaturilor de lucru admise.

Capacitate de tăiere (durata de funcționare a acumulatorului)

Capacitatea de tăiere (durata de funcționare a acumulatorului) depinde de caracteristicile gazonului, de ex.

de desimea ierbii, umiditate, lungimea firului de iarbă și de înălțimea de tăiere.

Pornirea și oprirea frecventă a sculei electrice de grădină în timpul procesului de cosire reduce de asemeni capacitatea de tăiere (durata de funcționare a acumulatorului).

Pentru optimizarea capacității de tăiere (duratei de funcționare a acumulatorului) se recomandă cosirea mai frecventă a ierbii, reducerea înălțimii de tăiere și o viteză de lucru adecvată.

Exemplul de mai jos arată relația dintre înălțimea de tăiere și capacitatea de tăiere pentru un acumulator încărcat.

Condiții de tăiere



iarbă cu fir foarte subțire, uscată

Capacitate de tăiere	
Acumulator de 4,0 Ah	până la 200 m ²
Acumulator de 6,0 Ah	până la 300 m ²

Pentru prelungirea duratei de funcționare se poate achiziționa un acumulator suplimentar de la un centru autorizat de asistență tehnică și service post-vânzări pentru scule electrice de grădină Bosch.

Detectarea defecțiunilor



Simptom	Cauză posibilă	Remediere
Motorul nu pornește	Cablajul intern al sculei electrice de grădină este defect	Adresați-vă centrului de service și asistență clienți Bosch
	Acumulator descărcat	Încărcați acumulatorul
	Acumulatorul este prea rece/prea fierbinte	Lăsați acumulatorul să se încălzească/răcească
	Iarba are firul prea lung	Înălțimea maxim admisă a ierbii este de 15 cm corespunzător reglajului maxim al înălțimii de tăiere
	S-a activat protecția motorului	Lăsați motorul să se răcească și reglați o înălțime de tăiere mai mare
Scula electrică de grădină funcționează cu întreruperi	Disjunctorul nu este introdus corect/complet	A se introduce corect
	Cablajul intern al sculei electrice de grădină este defect	Adresați-vă centrului de service și asistență clienți Bosch
Scula electrică de grădină lasă în urmă un aspect neregulat al tăierii și/sau	S-a activat protecția motorului	Lăsați motorul să se răcească și reglați o înălțime de tăiere mai mare
	Înălțimea de tăiere este prea mică	Reglați o înălțime de tăiere mai mare
	Cuțitul este tocit	Schimbați cuțitul (vezi figura L)
	Înfundare posibilă	Opriti scula electrică de grădină și decuplați disjunctorul

Simptom	Cauză posibilă	Remediere
motorul lucrează cu dificultate		Verificați partea inferioară a sculei electrice de grădină și, dacă este cazul, îndepărtați resturile de iarbă (purtați întotdeauna mănuși de grădină)
	Cuțitul a fost montat greșit	Montați corect cuțitul
Cuțitul nu se rotește după pornirea sculei electrice de grădină	Cuțitul este blocat de resturi de iarbă	Opriți scula electrică de grădină și decuplați disjunctorul Îndepărtați blocajele (purtați întotdeauna mănuși de grădină)
	Piulița/șurubul cuțitului este slăbit	Strângeți bine piulița/șurubul cuțitului (22 Nm)
Vibrații/zgomote puternice	Piulița/șurubul cuțitului este slăbit	Strângeți bine piulița/șurubul cuțitului (22 Nm)
	Cuțitul este deteriorat	Schimbați cuțitul (vezi figura L)

Acumulator și încărcător

Simptome	Cauză posibilă	Remediere
Indicatorul roșu de încărcare al acumulatorului clipește la încărcător	Acumulatorul nu este introdus (corect)	Fixați corect acumulatorul în încărcător
	Contactele acumulatorului sunt murdare	Curățați contactele acumulatorului; de ex. introducând și extrăgând de mai multe ori acumulatorul, dacă este cazul înlocuiți acumulatorul
Nu este posibilă încărcarea	Acumulator defect	Înlocuiți acumulatorul
Indicatoarele de încărcare a acumulatorului nu luminează	Ștecherul încărcătorului nu este introdus (corect) în priză de curent Priza de curent, cablul de alimentare sau încărcătorul sunt defecte	Introduceți (complet) ștecherul în priză de curent Verificați tensiunea rețelei, dacă este cazul duceți încărcătorul pentru verificare la un centru autorizat de service și asistență tehnică post-vânzare pentru scule electrice Bosch

Întreținere și service

Întreținerea acumulatorului

- **Atenție! Opriți scula electrică de grădină, decuplați disjunctorul și îndepărtați acumulatorul și coșul de colectare a ierbii înainte de a efectua lucrări de întreținere sau curățare.**
- **Putăți întotdeauna mănuși pentru grădină, atunci când manipulați cuțitele ascuțite sau dacă lucrați în apropierea acestora.**

Respectați următoarele indicații și luați următoarele măsuri menite să permită utilizarea optimă a acumulatorului:

- Protejați acumulatorul împotriva umezelii și a apei.
- Depozitați scula electrică de grădină numai în domeniul temperaturilor dintre -20 °C și 40 °C. Pe timp de vară, de exemplu, nu lăsați scula electrică de grădină în autovehicul.
- Depozitați acumulatorul separat și nu în scula electrică de grădină.
- Nu lăsați acumulatorul în scula electrică de grădină în cazul expunerii la radiații solare directe.
- Temperatura optimă de depozitare a acumulatorului este de 10 °C.

- Ocazional curățați fantele de ventilație ale acumulatorului cu o pensulă moale, curată și uscată.

Un timp de funcționare considerabil redus după încărcare indică faptul că acumulatorul este uzat și trebuie înlocuit.

Serviciu de asistență tehnică post-vânzări și consultanță clienți

www.bosch-garden.com

În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb vă rugăm să indicați neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre, conform plăcuței indicatoare a tipului produsului.

România

Robert Bosch SRL
PT/MKV1-EA
Service scule electrice
Strada Horia Măcelariu Nr. 30–34, sector 1
013937 București
Tel.: +40 21 405 7541
Fax: +40 21 233 1313
E-Mail: BoschServiceCenter@ro.bosch.com
www.bosch-pt.ro

Moldova

RIALTO-STUDIO S.R.L.
Piata Cantemir 1, etajul 3, Centrul comercial TOPAZ

2069 Chisinau
Tel.: + 373 22 840050/840054
Fax: + 373 22 840049
Email: info@rialto.md

Transport

Акумуляторii Li-Ion интегрирани respectă cerințele legislației privind transportul mărfurilor перiculoase. Акумуляторii pot fi transportați rutier fără restricții de către utilizator.

În cazul expedierii de către терти (de exemplu transport aerian sau casă de expediții) trebuie respectate cerințele speciale privind ambalajele și marcarea. În acest caz, la pregătirea coletului trebuie să se consulte un expert în domeniul mărfurilor перiculoase.

Expediați акумуляторii numai dacă aceștia prezintă carcasa intactă. Acoperiți cu bandă adezivă contactele deschise și ambalați astfel акумуляторii încât aceștia să nu se poată deplasa în interiorul ambalajului. Respectați și alte eventuale norme naționale din domeniul.

Eliminare



Скулеle electrice de grădină, акумуляторii, аксесоариите și амбалажеле trebuie direcționate către o stație de revalorificare ecologică.



Nu aruncați скулеle electrice de grădină și акумуляторii/батериите în gunoiul menajer!

Numai pentru țările UE:

Conform Directivei Europene 2012/19/UE, echipamentele electrice și electronice uzate și, conform Directivei Europene 2006/66/CE, акумуляторii/батериите defecte sau consumate trebuie colectate separat și direcționate către o stație de reciclare ecologică.

Акумуляторii/батериите:

Li-Ion:

Vă rugăm să respectați indicațiile de la параграфul Transport.

Български

Указания за безопасна работа

Внимание! Прочетете указанията по-долу внимателно. Запознайте се добре с обслужващите елементи и начинът на работа с продукта.

Запазете ръководството за експлоатация за ползване по-късно.

Пояснения на символите на градинския електроинструмент, зарядното устройство и акумуляторната батерия



Общо указание за опасност.



Прочетете ръководството за експлоатация.



Внимавайте намиращи се наблизо лица да не бъдат наранени от отхвърчащи парченца.



Предупреждение: Когато градинският електроинструмент работи, стойте на безопасно разстояние от него.



Внимание: Не допирайте въртящите се ножове. Ножовете са остри. Съществува опасност да Ви бъде отрязан пръст на краката или ръцете.



Преди почистване или техническо обслужване на градинския електроинструмент, както и когато го оставяте без пряк надзор дори и за кратко, го спирайте и задействайте прекъсвача на захранващата верига.



Не се отнася до настоящия електроинструмент.



Преди да допирате градинския електроинструмент, из-

чакайте всичките му подвижни елементи да спрат да се движат. След изключване ножовете продължават да се въртят по инерция и могат да предизвикат наранявания.



Не използвайте градинския електроинструмент при дъжд; не го излагайте на

дъжд.



Предпазвайте се от токов удар.



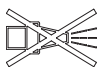
Не се отнася до настоящия електроинструмент.



Използвайте зарядното устройство само в сухи помещения.



Зарядното устройство е съоръжено с предпазен трансформатор.



За почистване на градинския електроинструмент не ползвайте водоструйна машина или маркуч.

Обслужване

► В никакъв случай не допускайте с този градински електроинструмент да работят деца или лица, незапознати с указанията за работа с него. Възможно е национални нормативни документи да ограничават възрастта на работещия с градинския електроинструмент. Когато електроинструментът не се използва, го съхранявайте на места, недостъпни за деца.

- Не допускайте този градински електроинструмент да бъде ползван от деца, лица с ограничени физически, сензорни или душевни способности или лица с недостатъчни познания и опит и/или лица, които не са запознати с тези указания.
- Деца трябва да бъдат под постоянен надзор, за да се предотврати опасността да играят с градинския електроинструмент.
- В никакъв случай не използвайте градинския електроинструмент, ако в близост се намират деца или домашни животни.
- Отговорен за травми на други лица или за материални щети е работещият с градинския електроинструмент.
- Не работете с градинския електроинструмент, докато сте с джапанки или сандали. Носете винаги стабилни плътно затворени обувки и дълъг панталон.
- Грижливо проверявайте предварително обработваната площ и отстранявайте камъни, пръчки, кокали и други чужди тела.
- Винаги преди употреба проверявайте, дали ножовете, застопоряващите винтове и режещият модул не са повредени или износени. Заменяйте износени или повредени ножове и застопоряващи винтове винаги в комплект, за да избегнете биене по време на работа.

- ▶ Косете винаги на дневна светлина или при много добро изкуствено осветление.
- ▶ Не използвайте тревокосачката при лоши метеорологични условия, особено дъжд със силен вятър.
- ▶ По възможност не ползвайте градинския инструмент, когато тревата е влажна.
- ▶ Работете винаги със спокоен ход, никога не ходете бързо.
- ▶ Никога не работете с градинския инструмент, ако предпазните му съоръжения или капаци са повредени или с демонтирани предпазни съоръжения, напр. предпазен екран или кош.
- ▶ Препоръчваме за Ваша защита да работите с шумозаглушители (антифони).
- ▶ Не използвайте градинския електроинструмент, когато сте уморени или болни или когато сте под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства.
- ▶ Работата по неравен терен може да бъде опасна:
 - Не косете особено стръмни склонове.
 - На склонове или при влажна трева внимавайте винаги да сте стъпвате стабилно.
 - По наклонен терен косете винаги напречно на наклона, никога надолу и нагоре.
 - При обръщане на посоката на движение по склонове бъдете особено внимателни.
- ▶ Когато ходите назад или дърпате градинския инструмент бъдете изключително внимателни.
- ▶ Когато косите, винаги бутайте градинския инструмент напред, никога не го дърпайте към тялото си.
- ▶ Когато вдигате градинския инструмент, за да го пренесете, когато пресичате площи, незасети с трева и когато занасяте или връщате градинския инструмент до или от площите, които ще косите, ножовете трябва да са неподвижни.
- ▶ По време на включване или при развъртане на електродвигателя не накланяйте градинския електроинструмент.
- ▶ Включвайте градинския инструмент по начина, описан в ръководството за експлоатация, като внимавате краката Ви да са на безопасно разстояние от въртящите се звена.
- ▶ Не поставяйте ръцете или краката си в близост или под въртящи се елементи.
- ▶ Докато работите с електроинструмента, се дръжте на безопасно разстояние от зоната на изхвърляне.
- ▶ Никога не повдигайте, респ. не пренасяйте градинския електроинструмент, докато електродвигателят работи.

- Когато прибирате за съхраняване градинския електроинструмент внимавайте да е стъпил на земята с всичките си 4 колела.
- Повдигайте електроинструмента само като го държите за дръжката за пренасяне. Отнасяйте се внимателно към дръжката за пренасяне.
- **Не извършвайте промени по конструкцията на градинския електроинструмент.** Недопустими изменения могат да нарушат сигурността на Вашия градински електроинструмент и да предизвикат за силен шум и увеличени вибрации.

Събиране на шума

Ножът за събиране на шума е със специален профил, позволяващ събирането на есенна шума от тревни площи. За да бъде резултатът от тази функция оптимален, трябва да се спазват следните правила:

- събирайте шума само когато тревокосачката е настроена на максимална височина на рязане.
- Събирайте шума само от тревни площи.
- Преди да започнете събирането на шума проверявайте обработваната площ и дръжте на безопасно разстояние хора, домашни животни, стъклени предмети и автомобили.

Изключвайте прекъсвача на електрическата верига

- когато се отдалечавате от градинския електроинструмент.
- Преди отстраняване на елементи, блокирали машината.
- Когато проверявате, почиствате или извършвате техническо обслужване на градинския електроинструмент.
- След попадане на чуждо тяло. Веднага проверете градинския електроинструмент за повреди и при необходимост го предайте за ремонт.
- Ако градинският електроинструмент започне да вибрира необичайно (извършете незабавна проверка).

Техническо обслужване

- За да бъде гарантирано безопасно работно състояние на градинския инструмент, се уверявайте, че всички гайки, щифтове и винтове са затегнати.
- Периодично проверявайте дали кошът за трева не се е износил и дали не е повреден.
- Проверете градинския електроинструмент и за по-голяма сигурност заменете износени или повредени детайли.
- Използвайте само ножове, предназначени специално за градинския инструмент.

- Уверявайте се, че резервните части, които поставяте, са произведени от Бош.
- Преди прибиране за съхраняване се уверявайте, че градинският електроинструмент е чист и без замърсявания. Ако е необходимо, го почистете със суха мека четка.

Указания за оптимална работа с акумулаторната батерия

- Преди да поставите акумулаторната батерия, се уверявайте, че градинският електроинструмент е изключен. Поставянето на акумулаторна батерия в градински електроинструмент, който е включен, може да предизвика злополуки.
- Използвайте само акумулаторни батерии на Бош, предвидени за този модел градински електроинструмент. Използването на други акумулаторни батерии може да предизвика пожари и наранявания.
- Не отваряйте акумулаторната батерия. Съществува опасност от възникване на късо съединение.



Предпазвайте акумулаторните батерии от прегряване, напр. също и от продължително въздействие на пряка слънчева светлина, от огън, вода и овлажняване. Съществува опасност от експлозия.

- Дръжте неизползвани акумулаторни батерии надалеч от метални кламери, монети, ключове, пирони, винтове и други малки метални предмети, които могат да предизвикат късо съединение между контактите. Късо съединение между контактите може да предизвика изгаряния или пожар.
- При повреда или неправилно използване на акумулаторните батерии от тях могат да се отделят пари. Проветрете помещението, а при оплаквания потърсете лекар. Парите могат да предизвикат възпаление на дихателните пътища.
- Използвайте акумулаторната батерия само в продуктите на производителя. Само така тя е предназначена от опасно за нея претоварване.
- Акумулаторната батерия може да бъде повредена от остри предмети, напр. пирони или отвертки, или от силни удари. Може да бъде предизвикано вътрешно късо съединение и акумулаторната батерия може да се запали, да запуши, да експлодирва или да се прегрее.
- Внимавайте да не предизвикате късо съединение между клемите на акумулаторната батерия. Съществува опасност от експлозия.

- Предпазвайте акумулаторната батерия от влажност и вода.
- Съхранявайте градинския електроинструмент само в температурния диапазон от 20 °C до 50 °C. Напр. не оставяйте градинския електроинструмент през лятото в кола.
- Периодично почиствайте вентилационните отвори на акумулаторната батерия с мека чиста и суха четка.

Указания за безопасна работа със зарядни устройства



Прочетете всички упътвания и указания за безопасна работа с машината. Неспазването на указанията за безопасна работа и на упътванията може да предизвика токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте всички указания за безопасна работа и упътвания за ползване в бъдеще.

Използвайте зарядното устройство само ако разбирате добре и можете да управлявате всичките му функции или сте получили нужните указания за това.

- Не допускате това зарядно устройство да бъде ползвано от деца, лица с ограничени физически, сензорни или душевни способности или лица с недостатъчни познания и опит и/или лица, които не са запознати с тези указания. Възможно е национални нормативни документи да ограничават възрастта на работещия с градинския електроинструмент.
- **Наблюдавайте деца.** Така се гарантира, че децата няма да играят със зарядното устройство.
- Зареждайте само литиево-йонни акумулаторни батерии на Бош с капацитет **4,0 Ah** (от **10** акумулаторни клетки). Номиналното напрежение на акумулаторната батерия трябва да съответства на зарядното напрежение на зарядното устройство. Не се опитвайте да зареждате обикновени (неакумулатор-

ни) батерии. При зареждане на други акумулаторни батерии съществува опасност от пожар и/или експлозия.



Предпазвайте зарядното устройство от дъжд и овлажняване. Проникването на вода в зарядното устройство увеличава опасността от токов удар.

- **Поддържайте зарядното устройство чисто.** Съществува опасност от токов удар вследствие на замърсяване.
- **Винаги преди ползване проверявайте зарядното устройство, кабела и щепсела.** Ако установите повреди, не ползвайте зарядното устройство. Не се опитвайте сами да отваряте зарядното устройство; допускате ремонти да бъдат извършвани само от квалифицирани техници и само с използване на оригинални резервни части. Повредени зарядни устройства, кабели и щепсели увеличават опасността от токов удар.

- **Не оставяйте зарядното устройство да работи върху леснозапалима повърхност (напр. хартия, плат и т.н.), респ. в леснозапалима среда.** Поради нагряването на зарядното устройство по време на работа съществува опасност от пожар.
- **Не покривайте вентилационните отвори на зарядното устройство.** В противен случай зарядното устройство може да прегрее и да престане да функционира нормално.
- За по-голяма електрическа сигурност се препоръчва да бъде включен дефектнотоков прекъсвач с макс. ток на задействане 30 mA. Винаги преди започване на работа проверявайте дефектнотоковия прекъсвач.

Предназначение на електроинструмента

Градинският електроинструмент е предназначен за косене на трева в домашни условия.

Градинският електроинструмент не е предназначен за подрязване на храсти, рязане и т.н.

Градинският електроинструмент е предназначен за косене на трева на земята.

Технически данни

Градинска тревкосачка		CityMower 18
Каталожен номер		3 600 HB9 A..
Номинално напрежение	V	18
Широчина на корпуса на ножа	cm	34
Височина на рязане	mm	30 – 60
Обем, кош за събиране на трева	l	31
Маса съгласно ЕРТА-Procedure 01:2014	kg	9,90
Сериен номер	вижте табелката на градинския инструмент	
Допустима температура на околната среда		
– при зареждане	°C	0 ... +45
– По време на работа	°C	0 ... +40
– за съхраняване	°C	-20 ... +40
Акумулаторна батерия		Литиево-йонна
Номинално напрежение	V	18
Каталожен номер/капацитет		
– 1 607 A35 07H	Ah	4,0
– 1 607 A35 01Y	Ah	6,0
Брой на клетките в акумулаторната батерия		
– 1 607 A35 07H		10
– 1 607 A35 01Y		10

Всички посочени стойности в това ръководство за експлоатация се отнасят до ползване при надмоска височина до 2000 метра.

Зарядно устройство		AL 1810 CV	AL 1815 CV	AL 1830 CV	AL 1880 CV
Каталожен номер					
	EU	2 607 226 385	2 607 226 0..	2 607 225 965	2 607 226 1..
	UK	2 607 226 387	2 607 226 0..	2 607 225 967	2 607 226 1..
Заряден ток	A	1,0	1,5	3,0	8,0
Време за зареждане (при напълно разреждена акумулаторна батерия)					
– Акумулаторна батерия 4,0 Ah	min	240	168	95	35
– Акумулаторна батерия 6,0 Ah	min	364	260	130	62
Маса съгласно EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,17	0,38	0,40	0,60
Клас на защита		□ / II	□ / II	□ / II	□ / II

Информация за излъчван шум и вибрации

3 600 HB9 A..

Оцененото равнище A на генерирания от електроинструмента шум обикновено е:

Стойностите за излъчвания шум са определени съгласно **EN 60335-2-77**

- Налягане на звука	dB(A)	69
- Звукова мощност	dB(A)	89
- Неопределеност K	dB	=1,0

Пълната стойност на вибрациите a_h (векторната сума по трите направления) и неопределеността K са изчислени съгласно **EN 60335-2-77**

- Стойност на генерираните вибрации a _h	m/s ²	< 2,5
- Неопределеност K	m/s ²	=1,5

Монтиране и работа

Дейност	Фигура	Страница
Окомплектовка ^{A)}	A	303
Монтиране на ръкохватката	B	304
Grasfangkorb zusammensetzen	C	305
Поставяне/изваждане на коша за събиране на трева	D	305
Регулиране на височината на рязане	E	306
Поставяне на акумулаторната батерия	F	306
Работа	G - I	307 - 309
- включване на прекъсвача на електрическата верига		
- Включване		
- Косене		
- Изключване		
- изключване на прекъсвача на електрическата верига		

Дейност	Фигура	Страница
Изваждане на акумулаторната батерия	J	310
Упътване за косене	K	310
Поддържане/смяна на ножа	L	311
Избор на допълнителни приспособления	M	312

A) Изобразените на фигурите и описаните допълнителни приспособления не са включени в стандартната окомплектовка на уреда. Изчерпателен списък на допълнителните приспособления можете да намерите съответно в каталога ни за допълнителни приспособления.

Включване

За Вашата сигурност

- **Внимание!** Преди да почиствате или да извършвате техническо обслужване, изключвайте градинския електроинструмент, изключвайте прекъсвача на

електрическата верига и изваждайте акумулаторната батерия. Същото важи и ако кабелът бъде повреден, прерязан или усукан.

- ▶ След като градинският електроинструмент бъде изключен, ножовете продължават да се въртят няколко секунди по инерция.
- ▶ **Внимание: Не допирайте въртящия се нож.**

Зареждане на акумулаторната батерия

Акумулаторната батерия има температурен контрол, който позволява зареждането само в диапазона между 0 °C и 45 °C. Така се увеличава дълготрайността ѝ.

Упътване: Акумулаторната батерия се доставя частично заредена. За да се достигне пълния капацитет на акумулаторната батерия, преди първото ползване на електроинструмента заредете акумулаторната батерия докрай в зарядното устройство.

Литиево-йонната акумулаторна батерия може да бъде зареждана във всеки момент, без това да намалява дълготрайността ѝ. Прекъсване на зареждането не ѝ вреди.

Литиево-йонната батерия се предпазва от дълбоко разреждане от системата „Electronic Cell Protection (ECP)“. При изтощена акумулаторна батерия електроинструментът се изключва с помощта на предпазен прекъсвач: Градинският електроинструмент спира и не може да бъде включен.

След автоматично изключване на електроинструмента не продължавайте да натискате пусковия прекъсвач. Може да повредите акумулаторната батерия.

Спазвайте указанията за изхвърляне на акумулаторните батерии.

Поставяне/изваждане на акумулаторната батерия

Упътване: Ако се използват неподходящи акумулаторни батерии, това може да предизвика неправилно функциониране или повреждане на машината.

Поставете заредената акумулаторна батерия. Уверете се, че акумулаторната батерия е влязла добре.

За изваждане на акумулаторната батерия от машината натиснете бутона за освобождаване на акумулаторната батерия и я издърпайте.

Зареждане

Процесът на зареждане започва веднага след като щепселът на зарядното устройство бъде включен в контакта и акумулаторната батерия бъде поставена в зарядното устройство.

Благодарение на интелигентния процес на зареждане състоянието на акумулаторната батерия се разпознава и тя се зарежда с оптималния ток за текущите си температура и напрежение.

Така животът на акумулаторната батерия се удължава, а при съхраняване върху зарядното устройство тя е винаги напълно заредена.

Значение на светлинните индикатори (AL 1810 CV)

Мигащ светодиод на индикатора за зареждане на акумулаторната батерия



Процесът на зареждане се означава с **мигане** на индикатор за зареждане на акумулаторната батерия.

Непрекъснато светеща индикация за зареждане на акумулаторната батерия



Непрекъснатата светлина на индикацията за зареждане на акумулаторната батерия сигнализира, че акумулаторната батерия е напълно заредена или че температурата на акумулаторната батерия е извън допустимия температурен интервал на зареждане и следователно не може да се извършва зареждане. Когато температурата попадне в допустимия температурен интервал, процесът на зареждане започва.

Без вкарана акумулаторна батерия **непрекъснатата светлина** на индикацията за зареждане на акумулаторната батерия сигнализира за това, че щепселът е вкаран в контакта и зарядното устройство е готово за работа.

Значение на индикаторните елементи (AL 1815 CV)

Мигащ светодиод на индикатора за зареждане на акумулаторната батерия



Процесът на зареждане се означава с **мигане** на индикатор за зареждане на акумулаторната батерия.

Непрекъснато светещ светодиод за зареждане на акумулаторната батерия



Непрекъснатото светене на светодиода указва, че акумулаторната батерия е заредена напълно или че температурата на акумулаторната батерия е извън допустимия интервал за зареждане, поради което в момента акумулаторната батерия не се зарежда. Когато температурата попадне в допустимия температурен интервал, процесът на зареждане започва.

Непрекъснато светене на светодиода, когато няма поставена акумулаторна батерия, указва, че щепселът е включен в захранващата мрежа и зарядното устройство е готово за работа.

Значение на индикаторните елементи (AL 1830 CV/AL 1880 CV)


Бързо мигащ зелен светодиод за зареждане на акумулаторната батерия



Процесът на бързо зареждане се сигнализира чрез **бързо мигане** на **зеления** светодиод на акумулаторната батерия.


Упътване: Режимът на бързо зареждане се включва само ако температурата на акумулаторната батерия е в допустимия диапазон, вижте раздела Технически данни.

Бавно мигащ зелен светодиод за зареждане на акумулаторната батерия

 **80%** При степен на зареждане на акумулаторната батерия припл. 80% **зеленият** светодиод за зареждане на акумулаторната батерия **мига бавно**.


Акумулаторната батерия може да бъде извадена и ползвана веднага.

Непрекъсната светлина зелена индикация за зареждане на акумулаторната батерия


 **Full** **Непрекъснатото светене на зелената** индикация за зареждане на акумулаторната батерия сигнализира за това, че акумулаторната батерия е напълно заредена.

Без вкарана акумулаторна батерия **непрекъснатото светене** на индикацията за зареждане на акумулаторната батерия сигнализира за това, че щепселът е вкаран в контакта и зарядното устройство е готово за работа.

Непрекъснато светещ червен светодиод за зареждане на акумулаторната батерия

 **Непрекъснатото светене на червения** светодиод указва, че температурата на акумулаторната батерия е извън допустимия диапазон за зареждане, вижте раздел Технически данни. Когато температурата достигне допустимия интервал за зареждане, зарядното устройство се включва автоматично в режим за бързо зареждане.

Мигащ червен светодиод за зареждане на акумулаторната батерия

 **Мигащ червен** светодиод за зареждане на акумулаторната батерия указва за наличие на друг дефект в процеса на зареждане, вижте раздел Дефекти - причини и отстраняване.

Указания за работа

Светлинен индикатор за състоянието на акумулаторната батерия

Акумулаторната батерия е съоръжена със светлинен индикатор, указващ степента ѝ на зареденост. Светлинният индикатор се състои от 3 зелени светодиода.

Натиснете бутона за степента на зареденост на акумулаторната батерия, за да включите светлинния индикатор. След припл. 5 секунди светлинният индикатор изгасва автоматично.

Състоянието на акумулаторната батерия може да бъде проверявано и когато тя е извадена.

Светодиоди	Капацитет на акумулаторната батерия
3 зелени светодиода светят непрекъснато	≥ 2/3
2 зелени светодиода светят непрекъснато	≥ 1/3
1 зелен светодиод свети непрекъснато	≤ 1/3

Светодиоди	Капацитет на акумулаторната батерия
1 зелен светодиод мига	резерва

Ако след натискане на бутона не свети нито един светодиод, акумулаторната батерия е повредена и трябва да бъде заменена.

Поради съображения за сигурност проверката за степента на зареденост на акумулаторната батерия може да се извършва само когато градинският електроинструмент е в покой.

По време на процеса на зареждане трите зелени светодиода светват последователно и след това угасват. Когато трите зелени светодиода започнат да светят непрекъснато, акумулаторната батерия е заредена. Припл. 5 минути след като акумулаторната батерия се зареди напълно трите зелени светодиода угасват.

Индикатор на акумулаторната батерия за температурата

Червеният светодиод на системата за температурен контрол указва, че акумулаторната батерия или електрониката на градинския електроинструмент (при поставена акумулаторна батерия) не са в оптималния температурен интервал. В този случай градинският електроинструмент не работи изобщо или не работи с пълната си мощност.

Температурен контрол на акумулаторната батерия

При натискане на бутона или на пусковия прекъсвач (при поставена акумулаторна батерия), червеният светодиод мига: температурата на акумулаторната батерия е извън допустимия работен диапазон.

При достигане на температури над 70°C акумулаторната батерия се изключва, докато достигне отново допустимия температурен интервал за работа.

Система за температурен контрол на електронното управление на градинския електроинструмент

При натискане на пусковия прекъсвач червеният светодиод свети **непрекъснато**: Температурата на електронното управление на градинския електроинструмент е под 5°C или над 75°C.

При температура над 90°C градинският електроинструмент се изключва, докато температурата попадне отново в допустимия за работа интервал.

Производителност на рязане (време за работа на акумулаторната батерия)

Производителността на рязане (времето за работа на акумулаторната батерия) зависи от свойствата на тревата, напр. гъстотата ѝ, влажността ѝ, дължината ѝ, както и от височината на рязане.

Производителността се ограничава също така и вследствие на често включване и изключване на градинския

електроинструмент по време на косене (време за работа на акумулаторната батерия).

За оптимизиране на производителността на рязане (времето за работа на акумулаторната батерия) се препоръчва по-честото косене, увеличаването на височината на рязане и работата с умерена скорост.

Посоченият по-долу пример показва зависимостта между височината на рязане и производителността с едно зареждане на акумулаторната батерия.

Условия на рязане



Много тънка суха трева

Условия на рязане

Производителност на рязане	
Акумулаторна батерия 4,0 Ah	до 200 m ²
Акумулаторна батерия 6,0 Ah	до 300 m ²

За да увеличите времето за работа, можете да закупите допълнителна акумулаторна батерия от оторизиран търговец за електроинструменти на Бош.

Отстраняване на дефекти



Симптом	Възможна причина	Отстраняване
Електродвигателят не се включва	Вътрешен електрически дефект на градинския електроинструмент	Обърнете се към оторизиран сервиз на Бош
	Акумулаторната батерия е разредена	Заредете акумулаторната батерия
	Акумулаторната батерия е твърде студена/гореща	Оставете акумулаторната батерия да се затопли/охлади
	Тревата е твърде висока	Максимално допустимата височина на тревата при настройване на най-високо косене е 15 cm
	Защитата на електродвигателя се е задействала	Изчакайте охлаждането на електродвигателя и настройте по-голяма височина на рязане
Градинският електроинструмент работи с прекъсвания	Прекъсвачът на електрическата верига не е в правилната позиция/не е вкаран правилно	Поставете го правилно
	Вътрешен електрически дефект на градинския електроинструмент	Обърнете се към оторизиран сервиз на Бош
	Защитата на електродвигателя се е задействала	Изчакайте охлаждането на електродвигателя и настройте по-голяма височина на рязане
Градинският електроинструмент оставя неравно окосена трева и/или електродвигателят работи трудно	Височината на рязане е твърде малка	Настройте по-голяма височина на рязане
	Ножовете са затъпени	Сменете ножа (вижте фигура L)
	Възможно е машината да е зацапана и блокирана	Изключете градинския електроинструмент и прекъсвача на електрическата верига Проверете долната страна на градинския електроинструмент и при необходимост отстранете захванатите растения (работете винаги с предпазни ръкавици)
	Ножът е монтиран неправилно	Монтирайте ножа правилно
След включване на градинския електроинструмент ножът не се завърта	Ножът е силно зацапан с трева	Изключете градинския електроинструмент и прекъсвача на електрическата верига Отстранете причината за блокиране (работете винаги с предпазни ръкавици)
	Гайката/винта на ножа е разхлабена	Затегнете гайката/винта на ножа (22 Nm)
Силни вибрации/шум	Гайката/винта на ножа е разхлабена	Затегнете гайката/винта на ножа (22 Nm)
	Ножът е повреден	Сменете ножа (вижте фигура L)

Акумулаторна батерия и зарядно устройство

Симптоми	Възможна причина	Отстраняване
Червеният светодиод на зарядното устройство мига	Акумулаторната батерия не е поставена (правилно)	Поставете правилно акумулаторна батерия на зарядното устройство
Не е възможно зареждане	Контактите на акумулаторната батерия са замърсени	Почистете контактите на акумулаторната батерия, напр. чрез неколкостепенно й изваждане и вкарване в гнездото, респ. заменете акумулаторната батерия
	Акумулаторната батерия е повредена	Заменете акумулаторната батерия
Индикаторите за зареждане на зарядното устройство не светят	Щепселът на зарядното устройство не е вкаран в контакта (правилно)	Вкарайте (докрай) щепсела в контакта
	Контактът, захранващият кабел или зарядното устройство са дефектни	Проверете захранващото напрежение, ако е необходимо занесете зарядното устройство за проверка в оторизиран сервис за електроинструменти на Бош

Техническо обслужване и сервис**Грижа за акумулаторната батерия**

- ▶ **Внимание! Преди почистване или техническо обслужване на градинския електроинструмент го спирайте, задействайте прекъсвача на захранващата верига и демонтирайте акумулаторната батерия и коша за трева.**
- ▶ **Когато трябва да извършвате дейности в близост до ножовете, работете винаги с предпазни ръкавици.**

За да си осигурите оптимално ползване на акумулаторната батерия, спазвайте следните указания:

- Предпазвайте акумулаторната батерия от влажност и вода.
- Съхранявайте градинския електроинструмент само в температурния диапазон от -20 °C до 40 °C. Напр. не оставяйте градинския електроинструмент през лятото в кола.
- Съхранявайте акумулаторната батерия извън градинския електроинструмент.
- Не оставяйте акумулаторната батерия в градинския електроинструмент на пряка слънчева светлина.
- Оптималната температура за съхраняване на акумулаторната батерия е 10 °C.
- Периодично почиствайте вентилационните отвори на акумулаторната батерия с мека чиста и суха четка.

Съществено съкратено време за работа след пълно зареждане показва, че акумулаторната батерия е изхабена и трябва да бъде заменена.

Клиентска служба и консултация относно употребата

www.bosch-garden.com

Моля, при въпроси и при поръчване на резервни части винаги посочвайте 10-цифрения каталожен номер, изписан на табелката на уреда.

България

Robert Bosch SRL
Service scule electrice
Strada Horia Măcelariu Nr. 30–34, sector 1
013937 București, România
Тел.: +359(0)700 13 667 (Български)
Факс: +40 212 331 313
Email: BoschServiceCenterBG@ro.bosch.com
www.bosch-pt.com/bg/bg/

Транспортиране

Включените в окомплектовката литиево-йонни акумулаторни батерии са в обхвата на изискванията на нормативните документи, касаещи продукти с повишена опасност. Акумулаторните батерии могат да бъдат транспортирани от потребителя на публични места без допълнителни разрешителни.

При транспортиране от трети страни (напр. при въздушен транспорт или ползване на куриерски услуги) има специални изисквания към опаковането и обозначаването им. За целта при подготовката на пакетиранието се консултирайте с експерт в съответната област.

Изпращайте акумулаторни батерии само ако корпусът им не е повреден. Изолирайте контактните клеми с изолиран банд и опаковайте акумулаторната батерия така, че да не може да се премества в опаковката. Моля, спазвайте и изискванията на местното законодателство.

Бракуване

Градинският електроинструмент, акумулаторните батерии и допълнителните приспособления трябва да бъдат предавани за оползотворяване на съдържашите се в тях суровини.



Не изхвърляйте градински електроинструменти и акумулаторни или обикновени батерии при битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

Съгласно Европейска директива 2012/19/ЕС относно из-
лязла от употреба електрическа и електронна апаратура
и съгласно Европейска директива 2006/66/ЕО акумула-
торни или обикновени батерии, които не могат да се из-
ползват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат
подлагани на подходяща преработка за оползотворяване
на съдържащите се в тях суровини.

Akkus/Batterien:**Литиево-йонни:**

Моля, спазвайте указанията в раздела Транспортиране.

Македонски**Безбедносни напомени**

**Предупредување! Ве молиме
прочитајте ги следниве упатства.
Запознајте се со контролите и
правилната употреба на
производот. Чувајте го упатството
за идни консултации.**

**Толкување на симболите на
уредот, полначот и батеријата**

Општи безбедносни
правила.



Прочитајте го упатството за
употреба.



Внимавајте лицата кои се во
близина да не бидат
повредени од исфрлените
парчиња.



Предупредување:
Одржувајте безбедн
растојание од уредот додека
работи.



Предупредување: Не
допирајте ги ротирачките
сечила. Сечилата се оштри.

Чувајте се од загуба на прстите.



Исклучете ја косачката и
извадете го кабелот од
утикачот пред поправање
или чистење, или доколку го
оставате уредот без надзор дури и на
кратко.



Не е применливо.



Почекајте сите компоненти
на косачката да застанат
пред да ги допрете.

Сечилата на косачката можат да
предизвикаат повреда и кога
мируваат.



Не употребувајте го
производот кога врне и не
оставајте го на дожд.



Чувајте се од електричен
удар.



Не е применливо.



Полначот употребувајте го
само во суви простории.



Полначот е опремен со
безбедносен
трансформатор.



За чистење на уредот не
употребувајте
високопритисна пералка или гумено
црево.

Ракување

- ▶ Никогаш не дозволувајте им на деца и луѓе кои не се запознаени со овие инструкции да го користат уредот. Локалните прописи можат да ја ограничат возраста на ракувачот. Чувајте го производот вон дофат на деца кога не го употребувате.
- ▶ Не дозволувајте им на деца, личности со ограничени физички, сензорни или психички ограничувања и/или недостаток на знаење или на личности незапознаени со ова упатство да го употребуваат уредот.
- ▶ Децата треба да бидат под надзор да не си играат со уредот.
- ▶ Никогаш не употребувајте го уредот во близина на лица, а посебно деца и животни.
- ▶ Ракувачот е одговорен за штетата нанесена на други луѓе или имот.
- ▶ Не користете отворени чевли или сандали кога го користите уредот. Носете крути обувки и долги панталони.
- ▶ Детално прегледајте го теренот каде што ќе ја користите косачката и отстранете ги сите камења, стапови, жици, коски и други предмети.
- ▶ Секогаш пред употреба проверете да не се оштетени или истрошени сечилата, носачите на сечилата или склопката за сечење. Заменете ги истрошените или оштетените сечила и носачи за да ја одржите рамнотежата на косалката.
- ▶ Косете само по дневна светлина или под добро осветлување.
- ▶ Избегнувајте косење при лоши временски услови, на пример кога постои ризик од грмотевици.
- ▶ По можност, не употребувајте ја косачката на влажна трева.
- ▶ Одете полека, не трчајте.
- ▶ Не користете ја косачката со оштетени штитници или браници, или без заштитна опрема, на пример соодветен штит или контејнер за трева.
- ▶ Препорачуваме да носите слушалки за заштита на слухот.
- ▶ Не употребувајте го уредот ако сте болни или под влијание на алкохол, дрога или лекови.
- ▶ Употребата на косачката на коси површини може да биде опасно:
 - Не косете на премногу стрмни падини.
 - На коси површини или на влажна трева обезбедете стабилен и сигурен чекор.
 - На коси површини секогаш косете лево-десно, а никогаш горедолу.
 - Бидете особено внимателни кога ја менувате насоката на косењето.
- ▶ Бидете многу внимателни кога одите наназад или ја влечете косачката.

- ▶ Не косете влечејќи ја косачката кон себе.
- ▶ Стопирајте ги сечилата кога треба да ја пренесете машината, преку површини коишто не се трева и кога ја носите машината до и од местото на косењето.
- ▶ Не наведнувајте го уредот при вклучување или додека моторот работи.
- ▶ Моторот исклучувајте го стоејќи со стапалата подалеку од ротирачките сечила.
- ▶ Не доближувајте ги рацете и стапалата до ротирачките делови.
- ▶ Кога косите, стоите што е можно подалеку од косачката.
- ▶ Не носете ја косачката и не влечете ја додака моторот работи.
- ▶ При складирање на уредот, внимавајте тој да стои на подот со сите 4 тркала.
- ▶ Уредот носете го само за рачката за носење. Ракувајте внимателно со рачката.
- ▶ **Не вршете промени на уредот.**
Неовластените модификации можат да доведат до нарушување на безбедноста на косачката или да ја зголемат бучавата или вибрациите.

Собирање лисја

Сечилото за собирање лисја е така проектирано, за со него да можат да се собираат есенски суви лисја. За да се постигне максимален ефект на

оваа функција, направете го следново:

- Собирајте лисја при подесеност на максимална висина на косење.
- Собирајте лисја само на тревник.
- Пред да почнете со собирање на лисјата, прегледајте на теренот да нема луѓе, животни, предмети од стакло и автомобили.

Исклучете го уредот од струја

- Секогаш кога ја оставате косачката без надзор.
- Пред отстранување на пречка.
- Пред прегледување, чистење и поправка на машината.
- Веднаш по удирање во тврд предмет. Веднаш по оштетување прегледајте ја машината и извршете ги неопходните поправки.
- Ако косачката почне да вибрира неконтролирано (проверете веднаш).

Одржување

- ▶ Проверете сите навртки, подлошки и завртки да се цврсто прицврстени со цел за безбедна работа со уредот.
- ▶ Редовно проверувајте ја состојбата на корпата за трева од абење и истрошеност.
- ▶ Редовно прегледувајте го уредот и заменувајте ги веднаш оштетените или изабените делови.

- Кога ги менувате сечилата, новите сечила треба да бидат соодветни на уредот.
- Секогаш користете Bosch оригинални резервни делови.
- Пред складирање уредот треба да биде сув и чист. По потреба исчеткајте го со сува, мека четка.

Безбедносни напомени за оптимално користење на батериите

- **Осигурајте се дека уредот е згаснат и исклучен од напојување пред да ја ставите батеријата.** Ставањето на батеријата додека уредот работи може да предизвика несреќа.
- **Употребувајте само Бош батерии наменети за овој уред.** Употребата на некои други батерии може да предизвика повреда или пожар.
- **Не ја отворајте батеријата.** Постои опасност од краток спој.



Заштитете ја батеријата од топлина, на пр. од долготрајно изложување на сончеви зраци, оган, вода и влага. Постои опасност од експлозија.



- **Кога не ја користите батеријата, чувајте ја понастрана од парички, спојувалки, клучеви, шајки, завртки и други метални предмети што можат да направат спој од едниот до другиот пол.** Краток спој меѓу двата пола може да предизвика пожар или изгореници.
- **Доколку се оштети батеријата или не се користи правилно, од неа може да излезе пареа.** Внесете свеж воздух и доколку има повредени побарајте помош од лекар. Пареата може да ги надразни дишните патишта.
- **Користете ја батеријата само во производи од производителот.** Само на тој начин батеријата ќе се заштити од опасно преоптоварување.
- **Батеријата може да се оштети од остри предмети како на пр. клинци или одвртувач или со надворешно влијание.** Може да дојде до внатрешен краток спој и батеријата може да се запали, да пушти чад, да експлодира или да се прегрее.
- **Не предизвикувајте краток спој на батеријата.** Инаку, постои опасност од експлозија.
- Заштитете ја батеријата од влага и вода.
- Складирајте ја батеријата во граници на температура од -20 °C bis 50 °C. Не оставајте ја батеријата на пример во автомобил на лето.

- Повремено чистете ги отворите за проветрување на батеријата со мека, чиста и сува четка.

Безбедносни напомени за полначи



Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања и упатства.

Непочитувањето на безбедносните предупредувања и упатства може да доведе до електричен удар, пожар и/или сериозни повреди.

Чувајте ги сите безбедносни предупредувања и упатства за идни консултации.

Користете го полначот само откако ќе ги проучите сите функции и може да ги примените истите без ограничувања или откако ќе ги добиете потребните упатства.

- **Не дозволувајте им на деца, личности со ограничени физички, сензорни или психички ограничувања и/или недостаток на знаење или на личности незапознаени со ова упатство да го употребуваат уредот.** Државните прописи можат да ја ограничат возраста на ракувачот.
- **Надгледувајте ги децата.** Така ќе се осигурате дека децата нема да си играат со полначот.
- Полнете само Bosch литиум-јонски акумулатори со капацитет од **4,0 Ah** (од **10** акумулаторски ќелии). Напонот на батеријата мора да одговара на напонот за полнење на батеријата на полначот. Не пробувајте да полните батерии кои не се полнливи. Во спротивно, постои ризик од пожар и од експлозија.



Полначот држете го подалеку од дожд и влага. Навлегувањето на вода во полначот го зголемува ризикот од електричен удар.

- **Одржувајте ја чистотата на полначот.** Доколку се извалка, постои опасност од електричен удар.
- **Пред секое користење, проверете ги полначот, кабелот и приклучокот. Не го користете полначот, доколку забележите оштетувања. Не го отворајте**

сами полначот и оставете го на поправка кај квалификуван стручен персонал кој ќе користи само оригинални резервни делови. Оштетениот полнач, кабел и приклучок го зголемува ризикот за електричен удар.

- Не го користете полначот на лесно запалива подлога (на пр. хартија, текстил итн.) одн. во запалива околина. Постои опасност од пожар заради затоплувањето на уредот што произлегува при полнењето.
- Не ги покривајте отворите за проветрување на полначот. Инаку полначот може да се прегрее и да не функционира правилно.

- За зголемена електрична безбедност, препорачуваме употреба на уред за резидуална струја со макс. јачина на струја од 30 mA. Секогаш проверете ја Физичката заштитната склопка пред употреба.

Употреба со соодветна намена

Косачката е наменета за употреба на домашни тревници.

Уредот не е наменет за режење и поткастрување огради.

Уредот е наменет за косење на висина на подлогата земја, трева.

Технички податоци

Косачка за трева			CityMower 18
Број на артикл			3 600 HB9 A..
Номинален напон		V	18
Ширина на кукиштето на сечилото		cm	34
Висина на косење		mm	30 – 60
Волумен, торба за трева		l	31
Тежина согласно ЕРТА-Procedure 01:2014		kg	9,90
Сериски број		види ја натписната плочка на косачката	
дозволена температура на околината			
– при полнење		°C	0 ... +45
– при употреба		°C	0 ... +40
– при складирање		°C	-20 ... +40
Батерија			Литиум-јонска
Номинален напон		V	18
Број на артикл/Капацитет			
– 1 607 A35 07H		Ah	4,0
– 1 607 A35 01Y		Ah	6,0
Број на батериски ќелии			
– 1 607 A35 07H			10
– 1 607 A35 01Y			10

Сите вредности во ова упатство се измерени при употреба под 2000 метри надморска висина.

Полнач		AL 1810 CV	AL 1815 CV	AL 1830 CV	AL 1880 CV
Број на артикл					
	EU	2 607 226 385	2 607 226 0..	2 607 225 965	2 607 226 1..
	UK	2 607 226 387	2 607 226 0..	2 607 225 967	2 607 226 1..
Струја за полнење	A	1,0	1,5	3,0	8,0
Време на полнење (празна батерија)					
– Батерија со 4,0 Ah	мин	240	168	95	35
– Батерија со 6,0 Ah	мин	364	260	130	62

Полнач		AL 1810 CV	AL 1815 CV	AL 1830 CV	AL 1880 CV
Тежина согласно EPTA-Procedure 01:2014	кг	0,17	0,38	0,40	0,60
Класа на заштита		□ / II	□ / II	□ / II	□ / II

Информации за бучава/вибрации

3 600 HB9 A..

Измереното А ниво на бучава изнесува обично:

Утврдени вредности на емисија на бучава **EN 60335-2-77**

– Звучен притисок		dB(A)	69
– Звучна јачина		dB(A)	89
– Несигурност K		dB	=1,0

Вкупните вредности на вибрации a_h (векторски збор на трите насоки) и несигурност K дадени се во согласност со **EN 60335-2-77**

– Вредност на емисија на вибрации a_h		m/s^2	< 2,5
– Несигурност K		m/s^2	=1,5

Монтажа и користење

Цел на користењето	Слика	Страна
Обем на испорака ^{A)}	A	303
Монтирање на рачката	B	304
Склопување на корпата за трева	C	305
Монтирање и отстранување на корпата за трева	D	305
Подесување на висината на косење	E	306
Вметнување на батерија	F	306
Употреба	G - I	307 - 309
- Вметнете го електричниот прекинувач		
- Вклучете		
- Косете		
- Исклучете		
- Извадете го електричниот прекинувач		
Вадење на батеријата	J	310
Предупредување при работа „косење“	K	310
Одржување/замена на сечилото	L	311
Бирање на опрема	M	312

A) Илустрираната или опишана опрема не е дел од стандардниот обем на испорака. Целосната опрема може да ја најдете во нашата Програма за опрема.

Вклучување

За Ваша безбедност

- **Предупредување:** Исклучете ја косачката, извадете го клучот за изолација и батеријата пред секое прилагодување или чистење. Истото важи и ако кабелот е оштетен, прекинат или сплеткан.
- По исклучувањето на косачката, сечилата вртат уште неколку секунди.
- **Предупредување:** Внимание – не допирајте ги роторацките сечила.

Полнење на батеријата

Батеријата е опремена со температурен монитор кој дозволува полнење само на температури од 0 °C до 45 °C степени. Така се обезбедува долготрајност на батеријата.

Совет: Батеријата се испорачува полу-наполнета. За да ја наполните целосно батеријата, пред првата употреба ставете ја на полнач додека не се наполни целосно.

Литиум-јонските батерии може да се наполнат во секое време, без да се намали нивниот рок на употреба.

Прекилот при полнењето не ѝ наштетува на батеријата.

Литиум-јонската батерија е заштитена од длабинско празнење со „Electronic Cell Protection (ECP)“. Доколку батеријата е празна, електричниот апарат се исклучува со заштитен прекинувач: Машината повеќе не работи.

По автоматското исклучување на уредот, не притискајте на прекинувачот за вклучување/исклучување. Батеријата може да се оштети.

Внимавајте на напомените за отстранување на батериите.

Вметнување/вадење на батеријата

Совет: Користењето на несоодветни батерии може да доведе до погрешно функционирање или до оштетување на уредот.

Повторно ставете ја наполнетата батерија. Проверете дали батеријата е правилно вклопена.

За вадење на батеријата од уредот, притиснете го копчето за вадење на батеријата и извадете ја батеријата.

Полнење

Полнењето започнува кога полначот е приклучен во утикач и батеријата е вметната во полначот.

Поради интелигентниот процес на полнење, автоматски се препознава состојбата на наполнетост на батеријата и ќе биде наполнета со оптималниот капацитет во зависност од температурата и напонот на батеријата. Така се негува батеријата и при чување во полначот постојано е наполнета.

Значење на елементите на приказот (AL 1810 CV)

Трепкаво светло на приказот за наполнетост на батеријата



Процесот на брзо полнење се сигнализира со **трепкање** на приказот за полнење на батеријата.

Трајно светло на приказот за наполнетост на батеријата



Трајното светло на приказот за наполнетост на батеријата сигнализира, дека батеријата е целосно наполнета или дека температурата на батеријата е надвор од дозволените граници на температура за полнење и затоа не може да се наполни. Што се постигне дозволената граница на температура, батеријата е наполнета.

Без вметната батерија **трајното светло** на приказот за полнење на батеријата сигнализира дека струјниот приклучок е приклучен на приклучницата и полначот е подготвен за работа.

Значење на елементите за приказ (AL 1815 CV)

Трепкаво светло на приказот за наполнетост на батеријата



Процесот на брзо полнење се сигнализира со **трепкање** на приказот за полнење на батеријата.

Постојано светење на индикаторот за наполнетост на батеријата



Трајно светло на приказот за наполнетост на батеријата сигнализира дека батеријата е целосно наполнета или дека температурата на батеријата е надвор од дозволените граници на температура за полнење и затоа не може да се наполни. Штом се

постигне дозволената граница на температура, батеријата ќе се полни.

Откако ќе ја извадите батеријата **трајното светло** на приказот за полнење на батеријата, сигнализира дека струјниот приклучок е сеуште приклучен на сидната дозна и полначот е подготвен за работа.

Значење на елементите за приказ (AL 1830 CV/AL 1880 CV)

Трепка (брзо) зелениот индикатор за наполнетост



Процесот на брзо полнење се сигнализира со **брзо трепкање** на **зелениот** приказ за полнење на акумулаторот.

Напомена: Брзото полнење е можно само ако температурата на батеријата е во границите на дозволената температура, види го делот „Технички податоци“.

Трепка (полека) зелениот индикатор за наполнетост



При наполнетост на батеријата од околу 80%, зеленото светло трепка полека.

Батеријата може да се извади и веднаш да се користи.

Траен зелен приказ за полнење на батеријата



Трајното светло на **зелениот** приказ на батеријата сигнализира, дека батеријата е целосно наполнета.

Без вметната батерија **трајното светло** на приказот за полнење на батеријата сигнализира дека струјниот приклучок е приклучен на сидната дозна и полначот е подготвен за работа.

Постојано црвено светло на индикаторот за наполнетост



Трајното светло на **црвениот** приказ за полнење на батеријата сигнализира дека температурата е надвор од дозволените граници на полнење, видете во делот „Технички податоци“. Веднаш штом се постигнат дозволените граници на температура, полначот се префрла автоматски на брзо полнење.

Трепка индикаторот за наполнетост на батеријата



Трепкање на **црвениот** индикатор за наполнетост на батеријата сигнализира друга препрека во процесот на полнење, види во делот „Причини и помош“.

Совети при работењето

Приказ за наполнетост на батеријата

Батеријата е опремена со индикатор кој го прикажува нивото на наполнетост на батеријата. Индикаторот на наполнетост се состои од 3 зелени лед сијалички.

Притиснете го копчето за наполнетост за да го активирате прикажувањето на нивото на наполнетост на батеријата. По околу 5 секунди индикаторот се гасне сам.

Нивото на наполнетост може да се провери и по вадење на батеријата.

LED-приказ	Капацитет на батеријата
Постојано светење на 3 зелени LED сигнали	$\geq 2/3$
Постојано светење на 2 зелени LED сигнали	$\geq 1/3$
Постојано светење на 1 зелен LED сигнал	$\leq 1/3$
Трепкање на 1 зелен LED сигнал	Резерва

Доколку по вклучувањето не свети LED сијаличката, батеријата е дефектна и мора да се замени.

Поради безбедносни причини, нивото на наполнетост на батеријата може да се проверува само кога косачката е во мирување.

За време на процесот на полнење трите зелени LED светла светнуваат еднопосредно и се гасат за кратко. Батеријата е целосно наполнета, доколку трите зелени LED светла постојано светат. Околу 5 минути откако ќе се наполни целосно батеријата, трите зелени LED светла повторно се гасат.

Приказ на батеријата при пречекорување на температурата

Црвениот LED сигнал сигнализира дека батеријата или електрониката на косачката (со ставена батерија) не се на оптимална температура. Во овој случај косачката не работи или нема да работи со полн капацитет.

Приказ на температурата на батеријата

Ако при притискање на прекинувачот за вклучување трепка црвената сијаличка (при вметната батерија): Батеријата е надвор од границите на работна температура.

Отстранување грешки



Симптом	Можна причина	Помош
Моторот не се вклучува	Неисправни внатрешни инсталации во уредот	Обратете се во Bosch служба за корисници
	Празна батерија	Наполнете ја батеријата
	Батеријата е премногу топла/ладна	Пуштете батеријата да се загрее/олади
	Тревата е превисока	Макс. дозволена висина на тревата е 15 cm со најголема висина на косење
	Активирана е заштитата на моторот од прегревање	Пуштете да се олади моторот и подигнете ги сечилата
Уредот работи со прекини	Клучот за изолација не е правилно/потполно ставен	Ставете го правилно
	Неисправни внатрешни инсталации во уредот	Обратете се во Bosch служба за корисници
	Активирана е заштитата на моторот од прегревање	Пуштете да се олади моторот и подигнете ги сечилата

На температура преку 70 °C батеријата се гасне се додека повторно не се постигне оптималната температура.

Контрола на температурата на електрониката на косачката

Ако при притискање на прекинувачот за вклучување свети црвената сијаличка **постојано**: температурата на електрониката на косачката е пониска од 5 °C или повисока од 75 °C.

При температура повисока од 90 °C електрониката на косачката се гасне, додека повторно не се воспостави оптималната температура.

Косна површина (траење на батеријата)

Косната површина (траењето на батеријата) зависи од условите на тревникот, густината, влагата и должината на тревата, како и од висината на косење.

Со чести вклучувања и исклучувања на косачката се намалува просечната моќност (траењето на батеријата).

За да постигнете оптимална моќност (траење на батеријата), подигнете ги сечилата и косете со разумно темпо.

Долниот пример ја покажува взаемноста на условите на тревникот и траењето на батеријата.

Услови за косење



Многу слаба, сува трева

Висина на косење	
Батерија со 4,0 Ah	до 200 m ²
Батерија со 6,0 Ah	до 300 m ²

За да го продолжите времетраењето на работа, можете да купите дополнителна батерија преку овластен сервис.

Симптом	Можна причина	Помош
Уредот коси неравномерно и/или моторот работи тешко	Сечилата поставени прениско	Подигнете ги сечилата
	Тапо сечило	Заменете ги сечилата (види слика L)
	Можно запушување	Згаснете го уредот и исклучете го од напојување Проверете под косачката и по потреба исчистете ја (секогаш носете заштитни ракавици)
	Сечилото монитрано наопаку	Монтирајте го сечилото од правилната страна
По вклучувањето на косачката сечилото не се врти	Сечилото е заплеткано со трева	Згаснете го уредот и исклучете го од напојување Отстранете ја пречката (секогаш носете заштитни ракавици)
	Лабава навртка/-завртка	Затегнете ја навртката/-завртката (22 Nm)
Јаки вибрации/ бучава	Лабава навртка/-завртка	Затегнете ја навртката/-завртката (22 Nm)
	Сечилото е оштетено	Заменете го сечилото (види слика L)

Батерија и полнач

Проблем	Можна причина	Помош
На уредот трепка црвениот сигнал за наполнетост на батеријата	Батеријата не е (правилно) вметната	Вметнете ја батеријата правилно во уредот
	Контактите на батеријата се извалкани	Исчистете ги контактите на батеријата; на пр. повеќе пати вметнете ја и извадете ја батеријата, по потреба заменете ја
Не евозможен процес на полнење	Дефектна батерија	Менување на батеријата
На уредот не светат сигналите за наполнетост на батеријата	Струјниот приклучок на полначот не е (правилно) вметнат	Струјниот приклучок (целосно) е вметнат во сидната дозна
	Утикачот, струјниот кабел или полначот се дефектни	Проверете го струјниот напон, а полначот оставете го на проверка во авторизирана сервисна служба за Bosch-електрични алати

Одржување и сервис

Одржување на батеријата

- **Предупредување! Исклучете ја косачката, извадете го клучот за изоација, батеријата и корпата за трева пред секое чистење и одржување.**

- **Секогаш носете заштитни ракавици кога работите со остри сечила или во нивна близина.**

За да постигнете оптимална употреба на батеријата следете ги следните упатства и мерки на претпазливост:

- Заштитете ја батеријата од влага и вода.
- Складирајте ја батеријата во граници на температура од –20 °C bis 40 °C. Не оставајте ја батеријата на пример во автомобил на лето.
- Батеријата полнете ја одвоено, а не додека стои во уредот.
- Не оставајте ја батеријата во косачката изложена на директна сончева светлина.
- Оптималната температура за чување на батеријата изнесува 10 °C.
- Повремено чистете ги отворите за проветрување на батеријата со мека, чиста и сува четка.

Скратеното време на работа по полнењето покажува дека батеријата е потрошена и мора да се замени.

Сервисна служба и совети при користење

www.bosch-garden.com

За сите прашања и нарачки на резервни делови, Ве молиме наведете го 10-цифрениот број од спецификационата плочка на производот.

Македонија

Д.Д.Електрис

Сава Ковачевиќ 47Н, број 3

1000 Скопје

Е-пошта: dimce.dimcev@servis-bosch.mk

Интернет: www.servis-bosch.mk

Тел./факс: 02/ 246 76 10

Моб.: 070 595 888

Д.П.Т.У "РОЈКА"

Јани Лукровски бб; Т.Ц Автокоманда локал 69

1000 Скопје

Е-пошта: servisrojka@yahoo.com

Тел: +389 2 3174-303
 Моб: +389 70 388-520, -530

Транспорт

Литиум-јонските батерии подлежат на барањата на Законот за опасни материјали. Батериите може да се транспортираат само од страна на корисникот, без потреба од дополнителни квалификации.

При пренос на истите од страна на трети лица (на пр. воздушен транспорт или шпедиција) неопходно е да се внимава на специјалните напомени на амбалажата и ознаките. Во таков случај, при подготовката на пратката мора да се повика експерт за опасни супстанции.

Транспортирајте ги батериите само доколку кукиштето е неоштетено. Залепете ги отворените контакти и спакувајте ја батеријата на тој начин што нема да се движи во амбалажата. Ве молиме внимавајте на евентуалните дополнителни национални прописи.

Отстранување



Електричните уреди, батериите, опремата и амбалажите треба да се сортираат за рециклажа.



Не фрлајте ги електричните уреди и батериите во домашната канта за губре!

Само за земји во рамки на ЕУ

Според Европската директива 2012/19/EU електричната и електронската опрема што веќе не е употреблива, како и според Европската директива 2006/66/EC неисправните и потрошените акумулатори и батерии мора да се собираат одвоено од комуналниот отпад и да се одлагаат на начин што не е штетен по околината.

Батерии:

Литиум-јонска:

Прочитајте ги упатствата во поглавието Транспорт.

Srpski

Sigurnosne napomene

Pažnja! Pažljivo pročitajte sledeća uputstva. Upoznajte se sa upravljačkim elementima i namenskom upotrebom proizvoda.

Molimo spremite uputstvo za upotrebu na sigurno mesto radi buduće upotrebe.

Objašnjenje simbola na baštenskom uređaju, punjaču i akumulatoru



Opšte uputstvo o opasnosti.



Pročitajte uputstvo za rad.



Pazite na to da izbačena strana tela ne povrede ljude koji se nalaze u blizini.



Upozorenje: Održavajte sigurnu udaljenost od proizvoda kada on radi.



Oprez: Ne dirajte noževe koji se okreću. Noževi su oštri. Postoji opasnost od gubitka prstiju na nogama i rukama.



Isključite baštenski uređaj i otpustite prekidač strujnog kruga pre izvođenja radova održavanja ili čišćenja ili ako baštenski uređaj ostavljate bez nadzora čak i nakratko.



Nije primenjivo.



Pre diranja sačekajte da se svi delovi baštenskog uređaja zaustave. Nakon isključivanja baštenskog uređaja noževi nastavljaju da se okreću i mogu da uzrokuju povrede.



Ne koristite proizvod po kiši ili ga izlažite kiši.



Zaštitite se od električnog udara.



Nije primenjivo.



Koristite punjač samo u suvim prostorijama.



Punjač je opremljen sigurnosnim transformatorom.



Za čišćenje baštenskog uređaja ne koristite čistače visokog pritiska ili baštensko crevo.

Rukovanje

- ▶ Nikada ne dozvolite deci ili osobama koje nisu upoznate sa ovim uputstvima korišćenje proizvoda. Nacionalni propisi mogu da ograničavaju starost rukovaoca. Čuvajte proizvod tako da bude nedostupan deci kada nije u upotrebi.
- ▶ Nikada ne dozvolite deci, osobama sa ograničenim fizičkim, čulnim ili psihičkim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom i/ili znanjem i/ili osobama koje nisu upoznate sa ovim uputstvima da koriste baštenski uređaj.
- ▶ Decu bi trebalo nadzirati da biste bili sigurni da se ne igraju proizvodom.
- ▶ Nikada ne koristite baštenski uređaj ako se u neposrednoj blizini nalaze ljudi, a naročito deca ili domaće životinje.
- ▶ Rukovalac je odgovoran za nezgode ili štete uzrokovane drugim ljudima ili njihovoj imovini.
- ▶ Ne koristite otvorene gumene cipele ili sandale kada koristite proizvod. Uvek nosite čvrste cipele i duge pantalone.
- ▶ Pažljivo pregledajte površinu koju treba obraditi i odstranite kamenje, granje, žice, kosti i druga strana tela.
- ▶ Pre upotrebe uvek proverite da li su noževi, zavrtnji noževa i sklop za rezanje istrošeni ili oštećeni. Istrošene ili oštećene noževe te zavrtnje noževa uvek zamenjujte u kompletu da biste izbegli neravnotežu.
- ▶ Kosite samo pri dnevnoj svetlosti ili jakoj veštačkoj rasveti.
- ▶ U lošim vremenskim uslovima, a naročito u slučaju nadolazećeg nevremena, ne radite sa kosilicom za travu.
- ▶ Po mogućnosti ne koristite baštenski uređaj kada je trava mokra.
- ▶ Uvek hodajte mirno, nikada ne žurite.
- ▶ Nikada ne koristite baštenski uređaj sa neispravnim zaštitnim uređajima i pokrovima ili bez sigurnosnih uređaja kao što su npr. zaštita od udara i/ili korpa za sakupljanje trave.
- ▶ Radi sopstvene zaštite preporučujemo nošenje zaštite za sluh.

- ▶ Ne koristite proizvod ako ste umorni ili bolesni ili pod uticajem alkohola, narkotika ili lekova.
- ▶ Rad na strminama može da bude opasan:
 - Ne kosite na veoma strmim obroncima.
 - Na kosim površinama ili mokroj travi uvek pazite na sigurno hodaње.
 - Na kosim površinama uvek kosite poprečno, a nikada prema gore i dole.
 - Prilikom promene smera na obroncima postupajte krajnje oprezno.
- ▶ Prilikom hodaња unazad ili povlačenja baštenskog uređaja postupajte krajnje oprezno.
- ▶ Prilikom košenja baštenski uređaj uvek gurajte prema napred i nikada ga ne povlačite prema telu.
- ▶ Noževi moraju da miruju ako zbog transporta baštenski uređaj morate da nagnete, kada prelazite preko površina koje nisu zasejane travom i kada baštenski uređaj transportujete do područja koje treba pokositi ili sa njega.
- ▶ Prilikom startovanja ili pokretanja motora ne naginjte baštenski uređaj.
- ▶ Uključite baštenski uređaj kao što je to opisano u uputstvu za upotrebu i pazite na to da su vaša stopala dovoljno udaljena od delova koji se okreću.
- ▶ Ne stavljajte ruke i stopala blizu ili ispod delova koji se okreću.
- ▶ Držite rastaјanje od područja izbacivanja kada radite sa baštenskim uređajem.
- ▶ Nikada ne podižite i nosite baštenski uređaj kada motor radi.
- ▶ Pazite da kod skladištenja baštenski uređaj sa sva 4 točka stoji na podu.
- ▶ Podižite baštenski uređaj samo ručkom. Pažljivo rukujte ručkom.
- ▶ **Ne obavljajte izmene na proizvodu.** Nedoзvoljene izmene mogu da umanje sigurnost proizvoda i povećaju buku i vibracije.

Sakupljanje lišća

Nož za sakupljanje lišća je oblikovan tako da može da podiže jesenje lišće sa travnjaka. Da bi ta funkcija ostvarila optimalan rezultat, treba se pridržavati sledećeg:

- Sakupljajte lišće samo na maksimalnoj visini rezanja.
- Sakupljajte lišće samo na svom travnjaku.
- Pre sakupljanja lišća pregledajte radnu površinu i udaljite ljude, kućne životinje, staklene predmete i automobile.

Otpuštanje prekidača strujnog kruga

- Uvek kada se udaljite od baštenskog uređaja.
- Pre odstranjivanja blokada.
- Kada baštenski uređaj proveravate, čistite ili na njemu radite.

- Nakon sudara sa stranim telom; odmah proverite da li je baštenski uređaj oštećen i ako je potrebno zamenite nož.
- Ako baštenski uređaj počne neobično da vibrira (odmah proverite).

Održavanje

- Pazite na to da su sve navrtke, klinovi i zavrtnji pritegnuti da bi bio moguć siguran rad sa proizvodom.
- Redovito proveravajte da li je korpa za sakupljanje trave istrošena i pohabana.
- Proverite proizvod i radi sigurnosti zamenite istrošene ili oštećene delove.
- Koristite isključivo noževe za rezanje koji su predviđeni za baštenski uređaj.
- Proverite da je delove koje treba zameniti proizvela firma Bosch.
- Pre skladištenja proverite da je proizvod čist i da na njemu nema ostataka. Ako je potrebno, očistite ga mekom, suvom četkom.

Sigurnosne napomene i napomene za optimalno rukovanje akumulatorom

- **Pre ulaganja akumulatora proverite da li je baštenski uređaj isključen, a prekidač strujnog kruga otpušten.** Ulaganje akumulatora u uključen baštenski uređaj može da uzrokuje nezgode.
- **Koristite samo akumulatore firme Bosch predviđene za ovaj baštenski uređaj.** Upotreba drugih akumulatora može da uzrokuje povrede i opasnost od požara.
- **Ne otvarajte bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja.



Zaštitite akumulator od toplote (na primer i od trajnog sunčevog zračenja), vatre, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozija.



- **Nekorišćeni akumulator držite podalje od spajalica, kovanica, ključeva, eksera, zavrtnja ili drugih malih metalnih predmeta koji bi mogli da uzrokuju premošćivanje kontakata.** Kratak spoj između kontakta akumulatora može da uzrokuje opekotine ili požar.
- **Kod oštećenja i nestručne upotrebe akumulatora mogu izlaziti pare.** Dovodite sveži vazduh i potražite kod tegoba nekog lekara. Pare mogu nadražiti disajne puteve.
- **Koristite akumulator samo sa proizvodima ovog proizvođača.** Samo tako se akumulator štiti od opasnog preopterećenja.
- **Baterija može da se ošteti ostrim predmetima, kao npr. ekserima ili odvijačima zavrtnjeva ili usled dejstva neke spoljne sile.** Može da dođe do internog kratkog spoja i akumulatorska baterija može da izgori, dimi, eksplodira ili da se pregreje.
- **Ne prespajajte aku kratko.** Postoji opasnost od eksplozija.
- Zaštitite akumulator od vlage i vode.
- Čuvajte baštenski uređaj i akumulator samo u rasponu temperature od -20°C do 50°C . Ne ostavljajte akumulator npr. leći u automobilu.
- Čistite povremeno proreze za ventilaciju akumulatora sa mekom, čistom i suvom četkom.

Sigurnosna uputstva za uređaje za punjenje



Čitajte savete o sigurnosti i uputstva.

Propusti kod poštovanja saveta o sigurnosti i uputstava mogu prouzrokovati električni udar, požar i/ili teške povrede.

Sačuvajte sve savete o sigurnosti i uputstva za budućnost.

Koristite uređaj za punjenje samo, ako ste u potpunosti procenili sve funkcije i možete da ih izvedete bez ograničenja ili ako ste dobili odgovarajuća uputstva.

- Ne dozvolite deci, osobama sa ograničenim fizičkim, čulnim ili duhovnim sposobnostima ili nedostajućim iskustvom i/ili nedostajućim znanjem i/ili sa ovim uputstvima ne davati nikada baštenski uređaj da ga koriste osobe bez poverenja. Nacionalni propisi ograničavaju moguću starost radnika.

- **Kontrolišite decu.** Na taj način se uveravate da se deca ne igraju punjačem.
- **Punite samo litijum-jonske akumulator**e firme Bosch kapaciteta od **4,0 Ah** (od **10** akumulatorskih ćelija). Napon akumulatora mora da odgovara naponu punjenja akumulatora na punjaču. Ne punite akumulatore koji nisu namenjeni za ponovno punjenje. U protivnom postoji opasnost od požara i eksplozije.



Držite punjač podalje od kiše ili vlage. Prodiranje vode u punjač povećava rizik od električnog udara.

- **Održavajte čistoću punjača.** Zbog nečistoće postoji opasnost od električnog udara.

- **Pre svake upotrebe prekontrolišite punjač, kabl i utikač.** Nemojte da koristite punjač, ukoliko primetite oštećenja. Nemojte samostalno da otvarate punjač i prepustite isključivo stručnom osoblju da vrši popravke i isključivo sa originalnim rezervnim delovima. Oštećeni punjači, kablovi i utikači povećavaju rizik od strujnog udara.
- **Ne koristite punjač na lako zapaljivim podlogama** (npr. papiru, tekstuilu itd), tj. u lako zapaljivom okruženju. Zbog zagrevanja punjača usled punjenja postoji opasnost od požara.
- **Nemojte da prekrivate proreze za ventilaciju na punjaču.** Inače, punjač može da se pregreje i ne može više pravilno funkcionisati.
- Radi veće električne sigurnosti preporučuje se upotreba zaštitnog strujnog prekidača sa maksimalnom okidnom strujom od 30 mA. Pre upotrebe uvek proverite zaštitni strujni prekidač.

Namenska upotreba

Baštenski uređaj je namenjen košenju travnjaka na privatnom posedu.

Baštenski uređaj nije namenjen rezanju žive ograde, obrezivanju, seckanju itd.

Baštenski uređaj je namenjen košenju travnjaka na nivou zemlje.

Tehnički podaci

Kosilica za travu		CityMower 18
Broj artikla		3 600 HB9 A..
Nominalni napon	V	18
Širina kućišta noža	cm	34
Visina rezanja	mm	30 – 60
Volumen, korpa za sakupljanje trave	l	31
Masa prema postupku EPTA 01/2014	kg	9,90
Serijski broj	vidi tipsku tablicu na baštenskom uređaju	
Dozvoljena temperatura okoline		
– prilikom punjenja	°C	0 ... +45
– prilikom rada	°C	0 ... +40
– prilikom skladištenja	°C	-20 ... +40
Akumulator		Litijum-jonski
Nominalni napon	V	18
Broj artikla/kapacitet		
– 1 607 A35 07H	Ah	4,0
– 1 607 A35 01Y	Ah	6,0
Broj akumulatorskih ćelija		
– 1 607 A35 07H		10
– 1 607 A35 01Y		10

Sve vrednosti u ovim uputstvima su izmerene za upotrebu ispod ili na 2000 metara iznad nivoa mora.

Punjač		AL 1810 CV	AL 1815 CV	AL 1830 CV	AL 1880 CV
Broj artikla					
	EU	2 607 226 385	2 607 226 0..	2 607 225 965	2 607 226 1..
	UK	2 607 226 387	2 607 226 0..	2 607 225 967	2 607 226 1..
Struja punjenja	A	1,0	1,5	3,0	8,0
Vreme punjenja (ispražnjen akumulator)					
- Akumulator sa 4,0 Ah	min	240	168	95	35
- Akumulator sa 6,0 Ah	min	364	260	130	62
Masa prema postupku EPTA 01/2014	kg	0,17	0,38	0,40	0,60
Klasa zaštite		□ / II	□ / II	□ / II	□ / II

Informacije o buci/vibracijama

3 600 HB9 A..

A-vrednovani nivo buke uređaja iznosi tipično:

Vrednosti emisije buke su utvrđene prema **EN 60335-2-77**

- Nivo pritiska zvuka	dB(A)	69
- Nivo snage zvuka	dB(A)	89
- Nesigurnost K	dB	=1,0
Ukupne vrednosti vibracija ah (zbir vektora triju pravaca) i nesigurnost K su utvrđeni prema EN 60335-2-77		
- Vrednost emisije vibracija a_h	m/s^2	< 2,5
- Nesigurnost K	m/s^2	=1,5

Montaža i rad

Postupak	Slika	Stranica
Obim isporuke ^{A)}	A	303
Montiranje rukohvata	B	304
Sastavljanje korpe za sakupljanje trave	C	305
Ulaganje/vađenje korpe za sakupljanje trave	D	305
Podešavanje visine rezanja	E	306
Ulaganje akumulatora	F	306
Rad	G - I	307 - 309
- Uticanje prekidača strujnog kruga		
- Uključivanje		
- Košenje		
- Isključivanje		
- Vađenje prekidača strujnog kruga		
Vađenje akumulatora	J	310
Radno uputstvo „košenje“	K	310
Održavanje/zamena noža	L	311

Postupak	Slika	Stranica
Biranje pribora	M	312

A) Prikazani ili opisani pribor ne spada u standardno pakovanje. Kompletni pribor možete da nadete u našem programu pribora.

Puštanje u rad

Radi vaše sigurnosti

- ▶ **Pažnja!** Pre izvođenja radova održavanja ili čišćenja isključite baštenski uređaj, otpustite prekidač strujnog kruga i izvadite akumulator. Isto važi ako je kabel prekidača oštećen, zasečen ili zapetljan.
- ▶ Nakon isključivanja baštenskog uređaja noževi nastavljaju da se okreću još nekoliko sekundi.
- ▶ **Opres:** Ne dirajte nož za rezanje koji se okreće.

Napuniti akumulator

Akumulator je opremljen sa kontrolom temperature, koja omogućava (dozvoljava) punjenje samo u područje između 0 °C und 45 °C. Na taj način se postiže dugačak vek trajanja akumulatora.

Napomena: Akumulator se isporučuje delimično napunjen. Da biste obezbedili punu snagu akumulatora, pre prve upotrebe potpuno napunite akumulator u punjaču. Litijum-jonski akumulator može uvek da se puni, a da ne skрати njegov vek trajanja. Prekidanje postupka punjenja ne šteti akumulatoru.

Litijum-jonski akumulator je zaštićen od dubinskog pražnjenja sistemom „Electronic Cell Protection (ECP)“. Kada se akumulator isprazni, zaštitni sklop isključuje uređaj: Baštenski uređaj više ne radi.

Nakon automatskog isključivanja uređaja više ne pritiskajte prekidač za uključivanje/isključivanje. Baterija se može oštetiti.

Obratite pažnju na napomene za uklanjanje akumulatorskih baterija na otpad.

Ubacivanje/vadjenje akumulatora

Napomena: Upotreba neprikladnih akumulatora može da uzrokuje nepravilnosti ili oštećenje uređaja.

Uložite napunjen akumulator. Proverite da li je akumulator potpuno uložen.

Radi vađenja akumulatora iz uređaja pritisnite tipku za deblokiranje akumulatora i izvucite akumulator.

Punjenje

Radnja punjenja počinje čim se utakne mrežni utikač uređaja za punjenje u utičnicu i akumulator u uređaj za punjenje.

Inteligentnim postupkom punjenja stanje punjenja akumulatora se automatski prepoznaje i puni se zavisno od napona i temperature akumulatora sa optimalnom strujom punjenja.

Na ovaj način se čuva akumulator i ostaje uvek u potpunosti napunjen ako se čuva u uređaju za punjenje.

Značenje elemenata prikaza (AL 1810 CV)

Trepćuće svetlo, prikaz napunjenosti akumulatora



Postupak punjenja se signalizuje **trepćanjem** prikaza napunjenosti akumulatora.

Trajno svetlo, prikaz napunjenosti akumulatora



Trajno svetlo prikaza napunjenosti akumulatora signalizuje, da je akumulator potpuno napunjen ili da je temperatura akumulatora izvan dozvoljenog opsega temperature tokom punjenja i stoga se ne može napuniti. Čim se dostigne dozvoljeni opseg temperature, akumulator se puni.

Kada akumulator nije priključen, **trajno svetlo** prikaza napunjenosti akumulatora signalizuje, da je mrežni utikač utaknut u utičnicu i da je punjač spreman za rad.

Značenje elemenata pokazivača (AL 1815 CV)

Trepćuće svetlo prikaz napunjenosti akumulatorske baterije



Proces punjenja se signalizuje **trepćanjem** prikaza napunjenosti akumulatora.

Trajno svetlo pokazivač punjenja akumulatora



Trajno svetlo pokazivač punjenja akumulatora signalizira, da je akumulator potpuno pun ili da je temperatura akumulatora izvan dozvoljenog područja temperature punjenja i stoga se ne može puniti. Ščim bude dostignuta dovoljena temperatura punjenja, puni se akumulator.

Bez utaknutog akumulatora signalizuje **Trajno svetlo** pokazivača punjenja akumulatora, da je mrežni utikač utaknut u utičnicu i da je uređaj za punjenje spreman za rad.

Značenje elemenata pokazivača (AL 1830 CV/AL 1880 CV)

Trepćuće svetlo (brzo) zeleni pokazivač punjenja akumulatora



Radnja brzog punjenja se signalizira **brzim trepćanjem zelenog** pokazivača punjenja akumulatora.

Napomena: Brzo punjenje je samo moguće, kada je temperatura akumulatora u dozvoljenom području temperature punjenja, pogledajte odeljak „Tehnički podaci“.

Trepćuće svetlo (lagano) je zeleni pokazivač punjenja akumulatora



Kod stanja punjenja akumulatora od ca. 80% **trepćeri zeleni pokazivač** punjenja akumulatora **lagano**.

Akumulatorsku bateriju možete da izvadite radi trenutne upotrebe.

Trajno svetlo zeleni prikaz napunjenosti akumulatora



Trajno svetlo zelenog prikaza napunjenosti akumulatora signalizuje, da je akumulator u potpunosti napunjen.

Kada akumulator nije priključen, **trajno svetlo** prikaza napunjenosti akumulatora signalizuje, da je mrežni utikač utaknut u utičnicu i da je punjač spreman za rad.

Trajno svetlo crvenog pokazivača punjenja akumulatora



Trajno svetlo crvenog pokazivača punjenja akumulatora signalizuje, da je temperatura akumulatora izvan dozvoljenog područja temperatura punjenja, pogl. odeljak „Tehnički podaci“. Čim se dostigne dozvoljena temperatura punjenja, uključuje se uređaj za punjenje automatski na brzo punjenje.

Trepćuće svetlo crveno pokazivača punjenja akumulatora



Trepćuće svetlo crveno pokazivača punjenja akumulatora signalizuje neki drugi kvar radnje punjenja, pogledajte odeljak „Reške – uzroci i pomoć“.

Uputstva za rad

Pokazivač stanja punjenja akumulatora

Akumulator je opremljen pokazivačem stanja punjenja koji pokazuje stanje punjenja akumulatora. Pokazivač stanja punjenja se sastoji od 3 zelene lampice.

Pritisnite tipku pokazivača stanja punjenja da biste aktivirali pokazivač stanja punjenja. Nakon oko 5 sekundi pokazivač stanja punjenja se sam gasi.

Stanje punjenja može da se proverava i kada je akumulator izvađen.

Lampica	Kapacitet akumulatora
Svetljenje 3 zelene lampice	$\geq 2/3$
Svetljenje 2 zelene lampice	$\geq 1/3$
Svetljenje 1 zelene lampice	$\leq 1/3$
Treperenje 1 zelene lampice	Rezerva

Ako nakon pritiska tipke ne svetle lampice, akumulator je u kvaru i potrebno ga je zameniti.

Zbog sigurnosnih razloga ispitivanje stanja punjenja može da se izvodi samo kada baštenski uređaj miruje.

Za vreme postupka punjenja redom svetle i nakratko se gase tri zelene lampice. Akumulator je potpuno napunjen kada tri zelene lampice svetle. Oko 5 minuta nakon potpunog punjenja akumulatora tri zelene lampice se ponovo gase.

Pokazivač akumulatora za nadzor temperature

Crvena lampica pokazivača za nadzor temperature signalizira da akumulator ili elektronika baštenskog uređaja (kada je akumulator uložen) nije u optimalnom rasponu temperature. U tom slučaju baštenski uređaj ne radi ili ne radi punom snagom.

Nadzor temperature akumulatora

Crvena lampica treperi kada se pritisne tipka ili prekidač za uključivanje/isključivanje (kada je akumulator uložen):

Akumulator je izvan dozvoljenog raspona radne temperature.

Pri temperaturi iznad 70 °C akumulator se isključuje dok ponovo ne dođe u dozvoljeni raspon radne temperature.

Nadzor temperature elektronike baštenskog uređaja

Crvena lampica **svetli** kada se pritisne prekidač za uključivanje/isključivanje: Temperatura elektronike baštenskog uređaja je ispod 5 °C ili iznad 75 °C.

Pri temperaturi iznad 90 °C elektronika baštenskog uređaja se isključuje dok ponovo ne dođe u dozvoljeni raspon radne temperature.

Učinak rezanja (vreme rada akumulatora)

Učinak rezanja (vreme rada akumulatora) zavisi od svojstava travnjaka, npr. gustine trave, vlage, dužine trave i visine rezanja.

Često uključivanje i isključivanje baštenskog uređaja za vreme postupka košenja takođe smanjuje učinak rezanja (vreme rada akumulatora).

Radi optimalizacije učinka rezanja (vremena rada akumulatora) preporučuje se češće košenje, povećanje visine rezanja i hodačje primerenom brzinom.

Dole navedeni primer pokazuje povezanost visine i učinka rezanja u odnosu na tri akumulatora.

Uslovi rezanja



Veoma tanka, suva trava

Učinak rezanja	
Akumulator sa 4,0 Ah	do 200 m ²
Akumulator sa 6,0 Ah	do 300 m ²

Da biste produžili vreme rada, možete da nabavite dodatni akumulator preko ovlašćenog predstavnika za Bosch baštenske uređaje.

Rešavanje problema



Simptom	Mogući uzrok	Rešenje
Motor se ne pokreće	Interni kabele baštenskog uređaja su u kvaru	Obratite se korisničkom servisu firme Bosch
	Akumulator je ispražnjen	Napunite akumulator
	Akumulator je prehladan/pretopao	Pustite akumulator da se zagreje/ohladi
	Trava je previsoka	Maksimalna dozvoljena visina trave je 15 cm sa najvećom postavkom visine rezanja
	Motorna zaštita se aktivirala	Pustite motor da se ohladi i podesite veću visinu rezanja
	Prekidač strujnog kruga nije ispravno/nije potpuno uložen	Pravilno ga uložite

Simptom	Mogući uzrok	Rešenje
Baštenski uređaj radi sa prekidima	Interni kabele baštenskog uređaja su u kvaru	Obratite se korisničkom servisu firme Bosch
	Motorna zaštita se aktivirala	Pustite motor da se ohladi i podesite veću visinu rezanja
Baštenski uređaj ostavlja nepravilan uzorak rezanja i/ili motor radi otežano	Visina rezanja je preniska	Podesite veću visinu rezanja
	Nož je tup	Zamenite nož (vidi sliku L)
	Moguća su blokiranja	Isključite baštenski uređaj i otpustite prekidač strujnog kruga Proverite donju stranu baštenskog uređaja i po potrebi ga oslobodite (uvek nosite baštenske rukavice)
	Nož je pogrešno montiran	Pravilno montirajte nož
Nakon uključivanja baštenskog uređaja nož se ne okreće	Trava ometa nož	Isključite baštenski uređaj i otpustite prekidač strujnog kruga Odstranite začepljenje (uvek nosite baštenske rukavice)
	Navrtka/zavrtanj noža je labav	Pritegnite navrtku/zavrtanj noža (22 Nm)
Jake vibracije/buka	Navrtka/zavrtanj noža je labav	Pritegnite navrtku/zavrtanj noža (22 Nm)
	Nož je oštećen	Zamenite nož (vidi sliku L)

Akumulator i punjač

Simptomi	Mogući uzrok	Rešenje
Treperi crveni pokazivač punjenja akumulatora na punjaču	Akumulator nije (pravilno) uložен	Stavite akumulator pravilno na punjač
	Kontakti akumulatora su zaprljani	Očistite kontakte akumulatora; npr. tako da više puta utaknete i izvadite akumulator, po potrebi zamenite akumulator
Postupak punjenja nije moguć	Akumulator je u kvaru	Zamenite akumulator
Pokazivač punjenja akumulatora ne svetle na punjaču	Mrežni utikač punjača nije (pravilno) utaknut	Utaknite mrežni utikač (potpuno) u utičnicu
	Utičnica, mrežni kabl ili punjač su u kvaru	Proverite mrežni napon, po potrebi zatražite od ovlašćene korisničke službe za električne alate firme Bosch da proverii punjač

Održavanje i servisiranje

Nega akumulatora

- **Pažnja! Pre izvođenja radova održavanja ili čišćenja isključite baštenski uređaj, otpustite prekidač strujnog kruga i izvadite akumulator i korpu za sakupljanje trave.**
- **Uvek nosite baštenske rukavice kada rukujete ili radite na području oštih noževa.**

Da biste obezbedili optimalnu upotrebu akumulatora, obratite pažnju na sledeće napomene i mere:

- Zaštitite akumulator od vlage i vode.
- Čuvajte baštenski uređaj i akumulator samo u rasponu temperature od –20 °C do 40 °C. Ne ostavljajte akumulator npr. leti u automobilu.
- Čuvajte akumulator odvojeno i ne u baštenskom uređaju.
- Ne ostavljajte akumulator pri direktnom sunčevom zračenju u baštenskom uređaju.

- Optimalna temperatura za čuvanje akumulatora je 10 °C.
- Povremeno čistite proreze za provetravanje akumulatora mekim, čistim i suvim kistom.

Značajno skraćeno vreme rada nakon punjenja pokazuje da je akumulator istrošen i da ga je potrebno zameniti.

Servis i saveti za upotrebu

www.bosch-garden.com

Molimo da kod svih pitanja i poručivanja rezervnih delova neizostavno navedete broj artikla sa 10 brojčanih mesta prema tipskoj pločici proizvoda.

Srpski

Bosch Elektroservis
Dimitrija Tucovića 59
11000 Beograd
Tel.: +381 11 644 8546
Tel.: +381 11 744 3122
Tel.: +381 11 641 6291

Fax: +381 11 641 6293
 E-Mail: office@servis-bosch.rs
 www.bosch-pt.rs
 Keller d.o.o.
 Ljubomira Nikolica 29
 18000 Nis
 Tel./Fax: +381 18 274 030
 Tel./Fax: +381 18 531 798
 E-Mail: office@keller-nis.com
 www.bosch-pt.rs
 Pro Servis NS d.o.o.
 Temerinski put 17
 21000 Novi Sad
 Tel./Fax: +381 21 419-546
 E-Mail: office@proservis.rs
 www.proservis.rs

Bosnia

Elektro-Servis VI. Mehmed Nalić
 Dzemala Bijedića bb
 71000 Sarajevo
 Tel./Fax: +387 33454089
 E-Mail: bosch@bih.net.ba

Transport

Akumulatori koji sadrže litijum jon podležu zahtevima prava o opasnim materijama. Akumulatori može korisnik transportovati na putu bez drugih pakovanja.

Pri slanju preko trećih lica (na primer vazdušni transport ili špedicija) mora se obratiti pažnja na posebne zahteve u pogledu pakovanja i označavanja. Ovde se mora pozvati kod pripreme komada za slanje i ekspert za opasne materije.

Šaljite akumulatori samo ako je kućićšte neoštećeno. Otvorene kontakte odlepite i tako upakujte akumulator da se u pakovanju ne pokreće. Molimo da obratite pažnju i na eventualne dodatne nacionalne propise.

Uklanjanje djubreta



Baštenske uređaje, akumulatori, pribor i pakovanja treba odvesti na ekološki savesno recikliranje.



Ne bacajte baštenske uređaje i akumulatori/baterije u kućni otpad!

Samo za EU-zemlje:

Prema Evropskoj direktivi 2012/19/EU električne i elektronske uređaje koji nisu više upotrebljivi, a prema Evropskoj direktivi 2006/66/EZ neispravne ili istrošene akumulatori/baterije treba odvojeno sakupiti i odvesti na ekološki savesno recikliranje.

Akku/baterije:

Li-ion:

Molimo da obratite pažnju na uputstva u odeljku Transport.

Slovenščina

Varnostna navodila

Pozor! Skrbno si preberite naslednja navodila. Seznanite se z upravljalnimi elementi in s pravilno uporabo izdelka. To navodilo za obratovanje morate varno shraniti za kasnejšo uporabo.

Razlaga simbolov na vrtnem orodju, polnilna naprava in akumulatorska baterija



Splošno opozorilo na nevarnost.



Preberite si to navodilo za obratovanje.



Pazite na to, da ne boste poškodovali oseb v bližini zaradi tujkov, ki letijo naokoli.



Opozorilo: Ko izdelek obratuje, držite varno razdaljo do slednjega.



Pozor: Previdno – ne dotikajte se rotirajočih nožev. Nožje so ostri. Pazite na to, da ne boste izgubili prste na nogah in rokah.



Preden pričnete z opravili vzdrževanja ali čiščenja ali če napravo tudi le za kratek čas pustite brez nadzora, jo morate izklopiti in izključiti odklopnik tokokroga.



Ne ustreza.



Počakajte na to, da se vsi deli vrtnega orodja popolnoma ustavijo, preden se je

dotaknete. Noži po izklopu vrtnega orodja nadaljujejo z rotiranjem in lahko povzročijo poškodbe.



Izdelka ne uporabljajte, ko dežuje in ga ne izpostavljajte dežju.



Zaščitite se pred električnim udarom.



Ne ustreza.



Uporabljajte polnilno napravo le v suhih prostorih.



Kosilnica je opremljena z zaščitnim transformatorjem.



Za čiščenje vrtnega orodja ne smete uporabljati visokotlačnega čistilca ali gibke cevi za zalivanje.

Uporaba

- Nikoli ne dovolite otrokom ali osebam, ki niso seznanjene s temi navodili, da bi uporabljale ta izdelek. Nacionalni predpisi morebiti omejujejo starost uporabnika. Kadar izdelek ni v uporabi, ga hranite izven dosega otrok.
- Uporabe vrtnega orodja nikoli ne dovolite otrokom, osebam z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali

umskimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in/ali pomanjkljivim znanjem in/ali osebam, ki s temi navodili niso seznanjene.

- Nadzorujte otroke in zagotovite, da se slednji ne bodo igrali z izdelkom.
- Nikoli ne uporabljajte naprave, ko se v neposredni bližini nahajajo osebe, še posebej otroci ali domače živali.
- Za nezgode ali škodo, povzročeno na drugih osebah ali njihovi lastnini, je odgovoren uporabnik ali lastnik.
- Med uporabo izdelka ne smete nositi odprtih gumijastih čevljev ali sandalov. Nosite le fiksno obutev in dolge hlače.
- Skrbno preglejte površino, ki jo želite obdelati in odstranite kamne, palice, žice, kosti in druge tujke.
- Pred pričetkom uporabe pogledajte, ali so morda obrabljeni ali poškodovani noži, vijaki nožev ali rezilni skop. Da bi preprečili neuravnoteženost, morate obrabljene ali poškodovane nože ter vijake nožev zamenjati le v celotnem setu.
- Kosite le pri dnevni svetlobi ali dobri umetni svetlobi.
- Pri slabih vremenskih pogojih, še posebej pri bližajoči nevihti, ne smete delati s kosilnico.
- Po možnosti ne uporabljajte vrtnega orodja, ko je trava mokra.
- Vedno hodite mirno, nikoli ne tekajte.

- ▶ Nikoli ne uporabljajte vrtnega orodja s poškodovanimi zaščitnimi pripravi, pokrovi ali brez varnostnih naprav, kot npr. odbojnika in/ali posode za prestrezanje trave.
- ▶ Priporčamo vam, da za vašo lastno varnost nosite zaščito za sluh.
- ▶ Izdelka ne uporabljajte, kadar ste zaspani ali bolni ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil.
- ▶ Delo na pobočjih je lahko nevarno:
 - Ne kosite tam, kjer so pobočja zelo strma.
 - Na poševnih površinah ali na mokri travi pazite na varno hojo.
 - Na poševnih površinah kosite vedno v smeri prečno in nikoli navzgor in navzdol.
 - Bodite zelo previdni pri spremembi smeri na pobočjih.
- ▶ Bodite zelo previdni pri ritenski hoji ali vleki vrtnega orodja.
- ▶ Med košnjo potiskajte vrtno orodje vedno v smeri naprej in ga nikoli ne vlecite v proti telesu.
- ▶ Noži morajo stati, ko nagnete vrtno orodje za transport ali če prečkate netravnate površine in med transportom vrtnega orodja k površinam, ki jih želite pokositi.
- ▶ Ne nagibajte vrtnega orodja pri startu ali vklopu motorja.
- ▶ Vklopite vrtno orodje, kot je opisano v navodilu za obratovanje in pazite na to, da se bodo vaše noge nahajale dovolj daleč stran od rotirajočih se delov.
- ▶ Poskrbite za to, da se roki in nogi ne nahajata v bližini ali pod rotirajočimi deli.
- ▶ Pri delu z vrtnim orodjem se ne približujte se področju izmeta.
- ▶ Nikoli ne vzdigujte oz. ne nosite vrtnega orodja z vklopljenim motorjem.
- ▶ Pazite na to, da se bodo med skladiščenjem vrtnega orodja nahajala vsa 4 kolesa na tleh.
- ▶ Vrtno orodje smete privzdigniti izključno z nosilnim ročajem. Nosilni ročaj uporabljajte previdno.
- ▶ **Izdelka ne smete spreminjati.**
Nedovoljene spremembe lahko negativno vplivajo na varnost vašega vrtnega orodja in povzročijo povečanje hrupa in vibracije.

Zbiranje listja

Nož za zbiranje listja je izoblikovan tako, da Vam omogoča pobiranje listja s trate. Da boste s to funkcijo dosegli karseda najboljši rezultat, se morate držati naslednjih napotkov:

- Zbirajte listje le pri maksimalni rezalni višini.
- Zbirajte listje le s trate.
- Pred pričetkom zbiranja listja preglejte delovno površino in poskrbite za dovolj veliko razdaljo do ljudi, domačih živali, steklenih predmetov in avtomobilov.

Sprostitev odklopnika tokokroga

- Vedno, ko se oddaljite od vrtnega orodja.
- Pred odstranitvijo blokad.
- Med kontrolo ali čiščenjem vrtnega orodja oz. ko neposredno delate na vrtnem orodju.
- Po koliziji s tujkom; takoj preverite vrtno orodje glede na poškodbe in če je potrebno, zamenjajte nož.
- Če vrtno orodje prične nenavadno vibrirati (takojšnja kontrola).

Vzdrževanje

- Za zagotovitev varnega dela z izdelkom poskrbite za trdni nased vseh matic, sornikov in vijakov.
- Redno preverjajte brezhibnost stanja in obrabljenost vreče za prestrezanje trave.
- Preverite izdelek in iz varnostnih razlogov nadomestite obrabljene ali poškodovane dele.
- Uporabljajte le tiste rezalne nože, ki so predvideni za to vrtno orodje.
- Poskrbite, da bodo vsi deli, ki jih boste zamenjali, izdelani pri podjetju Bosch.
- Pred skladiščenjem zagotovite, da je izdelek čist in brez ostankov. Po potrebi odstranite nečistoče z mehko in suho krtačo.

Varnostna navodila navodila za optimalno uporabo akumulatorske baterije

- Preden vstavite akumulatorsko baterijo, se prepričajte, da je vrtno orodje izklopljeno in da je

odklopnik tokokroga sproščen. Vstavljanje akumulatorske baterije v vrtno orodje, ki je vklopljeno, lahko vodi do nesreč.

- **Uporabljajte le akumulatorske baterije Bosch, ki so predvidene za to vrtno orodje.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči poškodbe in vodi do nevarnosti požara.
- **Akumulatorske baterije ne odpirajte.** Nevarnost kratkega stika.



Zaščitite akumulatorsko baterijo pred vročino (npr. tudi pred stalnim sončnim obsevanjem) ognjem, vodo in vlažnostjo. Nevarnost eksplozije.



- **Neuporabljene akumulatorske baterije se ne smejo nahajati v bližini pisarniških sponk, kovancev, ključev, žebeljev, vijakov ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratak stik med kontaktoma akumulatorske baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- **Pri poškodbi in nepravilni uporabi akumulatorske baterije lahko izstopijo škodljivi hlapi.** Prezračite to območje in v primeru zdravstvenih težav poiščite zdravniško pomoč. Ti hlapi lahko povzročijo draženje dihalnih poti.
- **Akumulatorsko baterijo uporabljajte samo z izdelki proizvajalca.** Le tako je akumulatorska baterija zaščitena pred nevarno preobremenitvijo.
- **Koničasti predmeti, kot so na primer žebli ali izvijači, in zunanji vplivi lahko poškodujejo akumulatorsko baterijo.** Pojavi se lahko kratak stik, zaradi katerega lahko akumulatorska baterija zgori, se osmadi, pregreje ali eksplodira.
- **Kratko spajanje akumulatorske baterije ni dovoljeno.** Nevarnost eksplozije.
- Akumulatorsko baterijo morate zavarovati pred vlago in vodo.
- Vrtno orodje in akumulatorsko baterijo skladiščite v temperaturnem območju od -20 °C do 50 °C. Npr. poleti akumulatorske baterije ne smete pustiti ležati na soncu v avtomobilu.
- Zračne reže akumulatorske baterije občasno očistite z mehkim, čistim in suhim čopičem.

Varnostna navodila za polnilne naprave



Preberite varnostna navodila in opozorila. Neupoštevanje varnostnih navodil in opozoril lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.

Varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

Polnilno napravo uporabite samo, če lahko vse funkcije v celoti preценite in jih lahko brez omejitev izvajate ali če ste prejeli ustrezna navodila.

- Uporabe polnilne naprave nikoli ne dovolite otrokom, osebam z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in/ali pomanjkljivim znanjem in/ali osebam, ki s temi navodili niso seznanjene. Morebiti nacionalni predpisi omejujejo starost uporabnika.
- **Nadzorujte otroke.** Poskrbite, da se otroci ne bodo igrali s polnilnikom.
- Polnite samo litij-ionske akumulatorske baterije Bosch nad kapaciteto **4,0 Ah** (nad **10** akumulatorskimi celicami). Napetost akumulatorske baterije mora ustrezati polnilni napetosti polnilnika. Ne polnite akumulatorskih baterij, ki niso namenjene ponovnemu polnjenju. Drugače obstaja nevarnost požara in eksplozije.



Polnilno napravo zavarujte pred dežjem ali vlago. Vdor vode v polnilno napravo povečuje tveganje električnega udara.

- **Poskrbite za čistočo polnilnika.** Zaradi umazanije lahko pride do električnega udara.
- **Pred vsako uporabo preverite polnilnik, kabel in vtič.** Če opazite kakršne koli poškodbe, polnilnika ne uporabljajte. Polnilnika ne odpirajte sami, popravilo lahko opravi samo usposobljen strokovnjak, in to izključno z originalnimi nadomestnimi deli. Poškodbe na polnilniku, kablu in vtiču povečajo tveganje električnega udara.
- **Polnilnika ne uporabljajte na lahko vnetljivi podlagi (npr. papir, blago itd.) oz. v vnetljivem okolju.** Ker se polnilnik med polnjenjem segreje, obstaja nevarnost požara.
- **Ne prekrivajte prezračevalne odprtine polnilne naprave.** V nasprotnem primeru se lahko polnilna naprava pregreje in ne deluje več brezhibno.
- Zaradi povečanja električne varnosti priporočamo uporabo zaščitnega stikala za okvarni tok z maksimalnim sprožilnim tokom 30 mA. Pred uporabo vselej preverite FI-zaščitno stikalo.

Uporaba v skladu z namenom uporabe

Električno orodje je namenjeno za košnjo trate v privatne namene.

Vrtno orodje ni namenjeno za rezanje žive meje, za obrezovanje, sekljanje itd.

Vrtno orodje je namenjeno za košenje trave na višini tal.

Tehnični podatki

Kosilnica		CityMower 18
Številka izdelka		3 600 HB9 A..
Nazivna napetost	V	18
Širina ohišja z noži	cm	34
Višina reza	mm	30 – 60
Volumen, vreča za prestrezanje trave	l	31
Teža po EPTA-Procedure 01:2014	kg	9,90
Serijska številka	glejte tipsko tablico na vrtnem orodju	
dovoljena temperatura okolice		
– pri polnjenju	°C	0 ... +45
– med obratovanjem	°C	0 ... +40
– pri shranjevanju	°C	-20 ... +40
Akumulatorska baterija		Litijevo-ionska
Nazivna napetost	V	18
Številka izdelka/kapaciteta baterije		

Kosilnica		CityMower 18
- 1 607 A35 07H	Ah	4,0
- 1 607 A35 01Y	Ah	6,0
Število akumulatorskih celic		
- 1 607 A35 07H		10
- 1 607 A35 01Y		10

Vse vrednosti v tem navodilu so bile izmerjene za uprabo pri 2000 metrih nadmorske višine ali pod njo.

Polnilna naprava		AL 1810 CV	AL 1815 CV	AL 1830 CV	AL 1880 CV
Številka izdelka					
	EU	2 607 226 385	2 607 226 0..	2 607 225 965	2 607 226 1..
	UK	2 607 226 387	2 607 226 0..	2 607 225 967	2 607 226 1..
Polnilni tok	A	1,0	1,5	3,0	8,0
Čas polnjenja (akumulator izpraznjen)					
- Akumulatorska baterija z 4,0 Ah	min	240	168	95	35
- Akumulatorska baterija z 6,0 Ah	min	364	260	130	62
Teža po EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,17	0,38	0,40	0,60
Zaščitni razred		□ / II	□ / II	□ / II	□ / II

Podatki o hrupu/vibracijah

3 600 HB9 A..

Z A-ocenjeni nivo hrupa naprave znaša običajno:

Podatki o hrupu, izračunani v skladu z **EN 60335-2-77**

- Nivo zvočnega tlaka	dB(A)	69
- Zvočna moč hrupa	dB(A)	89
- Negotovost K	dB	=1,0

Skupne vrednosti vibracij ah (vektorska vsota treh smeri) in negotovost K izračunane v skladu z **EN 60335-2-77**

- Emisijska vrednost vibracij a_h	m/s^2	< 2,5
- Negotovost K	m/s^2	=1,5

Montaža in obratovanje

Cilj dejanja	Slika	Stran
Obseg pošiljke ^{A)}	A	303
Montaža ročaja	B	304
Montaža prestrezne posode za travo	C	305
Namestitvev/odstranitev prestrezne posode za travo	D	305
Nastavitev višine reza	E	306
Namestitev akumulatorske baterije	F	306
Obratovanje	G - I	307 - 309
- Vstavljanje odklopnika tokokroga		
- Vkllop		
- Košnja		

Cilj dejanja	Slika	Stran
- Izklop		
- Odstranitev odklopnika tokokroga		
Odstranitev akumulatorske baterije	J	310
Delovni napotek "košnja"	K	310
Vzdrževanje/menjava nožev	L	311
Izbor pribora	M	312

A) **Prikazan ali opisan pribor ni del standardnega obsega dobave. Celoten pribor je del našega programa pribora.**

Zagon

Za vašo varnost

- **Pozor! Pred začetkom opravi vzdrževanja ali čiščenja izklopite vrtno orodje, izključite odklopnik tokokroga in odstranite akumulatorsko baterijo. Enako velja v primeru, ko je kabel stikala poškodovan, narezan ali zamotan.**
- **Po izključitvi vrtnega orodja se vrtijo noži še nekaj sekund naprej.**
- **Pozor: Ne dotikajte se vrtečega rezalnega noža.**

Polnjenje akumulatorske baterije

Akumulatorska baterija je opremljena z nadzorom temperature, ki dovoljuje polnjenje le v temperaturnem območju med 0 °C in 45 °C. Tako je zagotovljena dolga življenjska doba akumulatorske baterije.

Opozorilo: Akumulatorska baterija je pri dobavi delno napolnjena. Da bi lahko akumulatorska baterija razvila svojo polno zmogljivost, jo morate pred prvo uporabo v celoti napolniti v polnilni napravi.

Litij-ionsko akumulatorsko baterijo lahko kadarkoli napolnite, ne da bi pri tem skrajšali življenjsko dobo. Prekinitev postopka polnjenja akumulatorske baterije ne poškoduje.

Litij-ionska akumulatorska baterija je zaščitena pred prekomerno izpraznitvijo s sistemom elektronske zaščite celic "Electronic Cell Protection (ECP)". Pri izpraznitvi akumulatorski bateriji zaščitno stikalo izklopi napravo: Vrtno orodje preneha delovati.

Vklopno/izklopnega stikala po samodejnem izklopu naprave ne smete več pritisniti. S tem lahko poškodujete akumulatorsko baterijo.

Upošteвайте navodila za odstranjevanje akumulatorskih baterij.

Namestitvev/odstranitev akumulatorske baterije

Opozorilo: Če uporabljate akumulatorske baterije, ki niso primerne, lahko to povzroči poškodbo naprave.

Vstavite napolnjeno akumulatorsko baterijo. Zagotovite, da bo akumulatorska baterija v celoti vstavljena.

Za odstranitev akumulatorske baterije iz naprave, pritisnite deblokirno tipko akumulatorske baterije in potegnite akumulatorsko baterijo ven.

Postopek polnjenja

Polnilni postopek se prične takoj, ko vtaknete omrežni vtič polnilne naprave v vtičnico in vstavite akumulatorsko baterijo v polnilno napravo.

Inteligentni postopek polnjenja omogoča takojšnje zaznavanje napolnjenosti akumulatorske baterije in odvisno od temperature in napetosti akumulatorske baterije se bo izbral optimalni polnilni tok.

Ta način zagotavlja ohranitev akumulatorske baterije, ki bo pri namestitvi v polnilni napravi vedno do konca napolnjen.

Pomen prikazovalnih elementov (AL 1810 CV)

Utripajoč prikaz polnjenja akumulatorske baterije



Polnjenje simbolizira **utripajoč** prikaz polnjenja akumulatorske baterije.

Trajno prižgan prikaz polnjenja akumulatorja



Če prikaz polnjenja akumulatorja **neprekinjeno sveti**, pomeni, da je akumulator do konca napolnjen ali da ima akumulator temperaturo, ki se nahaja izven dovoljenega temperaturnega območja za polnjenje in ga zato ni možno polniti. Takoj ko bo dosežena dovoljena temperatura, se bo akumulator začel polniti.

Če prikaz polnjenja akumulatorske baterije **neprekinjeno sveti**, akumulatorska baterija pa ni nameščena, to pomeni, da je vtič vstavljen v vtičnico in da je polnilnik pripravljen na delovanje.

Pomen elementov prikaza (AL 1815 CV)

Utripajoč prikaz polnjenja akumulatorske baterije



Polnjenje simbolizira **utripajoč** prikaz polnjenja akumulatorske baterije.

Trajno svetleča svetilka prikaza polnjenja akumulatorske baterije



Trajno svetleča svetilka prikaza polnjenja akumulatorske baterije prikazuje, da je akumulatorska baterija do konca napolnjena ali da se temperatura akumulatorske baterije nahaja izven dovoljenega temperaturnega območja in je zato ni možno polniti. Takoj, ko bo dosežena dovoljena temperatura, se bo akumulatorska baterija pričela polniti.

Brez vstavljenе akumulatorske baterije prikazuje **trajno svetleč** prikaz polnjenja akumulatorske baterije, da je omrežni vtič vstavljen v vtičnico in da je polnilna naprava pripravljena za uporabo.

Pomen elementov prikaza (AL 1830 CV/AL 1880 CV)

(Hitro) utripajoča zelena svetilka prikaza polnjenja akumulatorske baterije



Postopek hitrega polnjenja se prikaže s **(hitrim) utripanjem zelenega** prikaza polnjenja akumulatorske baterije.

Opozorilo: Postopek hitrega polnjenja je možen samo, ko se temperatura akumulatorske baterije nahaja v dovoljenem območju temperature, glejte poglavje "Tehnični podatki".

(Počasi) utripajoča zelena svetilka prikaza polnjenja akumulatorske baterije



Pri stanju napolnjenosti akumulatorske baterije 80% **počasi utripa zelen** prikaz polnjenja akumulatorske baterije. Akumulatorsko baterijo lahko nehati polniti in lahko takoj uporabite.

Neprekinjeno svetenje zelenega prikaza polnjenja akumulatorske baterije



Neprekinjeno svetenje zelenega prikaza polnjenja akumulatorske baterije kaže, da je akumulatorska baterija popolnoma napolnjena.

Brez nameščene akumulatorske baterije **neprekinjeno svetenje** prikaza polnjenja akumulatorske baterije pomeni, da je vtič vstavljen v vtičnico in da je polnilnik pripravljen na delovanje.

Trajna rdeča svetilka prikaza polnjenja akumulatorske baterije



Trajna rdeča svetilka prikaza polnjenja akumulatorske baterije prikazuje, da je temperatura akumulatorske baterije izven dovoljenega temperaturnega območja polnjenja, glejte odstavek "Tehnični podatki". Pri dosegu dovoljenega območja temperature se polnilna naprava avtomatsko preklopi na postopek za hitro polnjenje.

Utripajoča rdeča svetilka prikaza polnjenja akumulatorske baterije



Utripajoča rdeča svetilka prikaza polnjenja akumulatorske baterije prikazuje drugo motnjo pri postopku polnjenja, glejte odstavek "Napake - vzrok in odprava".

Delovna navodila

Prikaz napolnjenosti akumulatorske baterije

Akumulatorska baterija je obremljena s prikazovalnikom napolnjenosti, ki prikazuje stanje napolnjenosti akumulatorske baterije. Prikazovalnik napolnjenosti sestoji iz 3 zelenih LED.

Pritisnite tipko za prikazovalnik stanja napolnjenosti in ga s tem aktivirajte. 5 sek. se prikazovalnik stanja napolnjenosti samostojno ugasne.

Stanje napolnjenosti lahko preverite tudi, ko akumulatorska baterija ni v napravi.

Prikaz LED	Kapaciteta akumulatorske baterije
3 zelene svetilke LED trajno svetijo	$\geq 2/3$
2 zeleni svetilki LED trajno svetita	$\geq 1/3$
1 zeleni svetilka LED trajno sveti	$\leq 1/3$
1 zelena svetilka LED utripa	Rezerva

Če po pritisku na tipko ne sveti nobena svetilka LED, je akumulatorska baterija okvarjena in jo morate zamenjati.

Iz varnostnih razlogov je priklic stanja napolnjenosti možen le, ko vrtno orodje miruje.

Med postopkom napolnitve zasvetijo LED druga za drugo in za kratek čas izginejo. Akumulatorska baterija je v celoti napolnjena, kadar LED trajno svetijo. Pribl. 5 minut po polni

popolni napolnitvi akumulatorske baterije tri zelene LED ponovno ugasnejo.

Prikaz akumulatorske baterije za prikaz nadzora temperature

Rdeča LED za prikazovanje nadzora temperature baterije pri vrtnem orodju signalizira, da se akumulatorska baterija ali elektronika vrtnega orodja (pri vstavljeni akumulatorski bateriji) ne nahajata v optimalnem temperaturnem območju. V tem primeru vrtno orodje ne deluje oz. ne deluje s s polno zmogljivostjo.

Nadzor temperature akumulatorske baterije

Rdeča LED utripa pri pritisku na tipko ali vklopno/izklopno stikalo (pri vstavljeni akumulatorski bateriji): Akumulatorska baterija se nahaja zunaj dopustnega območja obratovalne temperature.

Pri temperaturi nad 70 °C se akumulatorska baterija izklopi, dokler se ne nahaja ponovno v dopustnem območju obratovalne temperature.

Nadzor temperature elektronike vrtnega orodja

Rdeča LED **trajno** sveti pri pritisku vklopno/izklopne stikala: Temperatura elektronike vrtnega orodja se nahaja pod 5 °C ali nad 75 °C.

Pri temperaturi nad 90 °C elektronika vrtnega orodja ponovno izklopi tako dolgo, dokler ni v dopustnem območju temperature obratovanja.

Zmogljivost rezanja akumulatorske baterije (čas delovanja akumulatorske baterije)

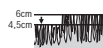
Zmogljivost rezanja (čas delovanja akumulatorske baterije) je odvisna od lastnosti trave, npr. njene gostote, vlažnosti, dolžine in višine reza.

Če vrtno orodje med postopkom košenja večkrat vklopite in izklopite, prav tako zmanjšate zmogljivost rezanja (čas delovanja akumulatorske baterije).

Za optimiranje zmogljivosti rezanja (časa delovanja akumulatorske baterije) priporočamo, da kosite večkrat, povečate višino reza in da hodite v prilagojenem tempu.

Spodaj naveden primer prikazuje, kako sta višina reza in zmogljivost rezanja povezana s tremi vrstami akumulatorske baterije.

Rezalni pogoji



Zelo redka, suha trava

Zmogljivost rezanja	
Akumulatorska baterija z 4,0 Ah	do 200 m ²
Akumulatorska baterija z 6,0 Ah	do 300 m ²

Za podaljšanje časa delovanja lahko pri avtoriziranem servisu za vrtna orodja Bosch kupite dodatno akumulatorsko baterijo.

Iskanje napak



Simptom	Možen vzrok	Odprava napake
Motor ne zažene	Okvarjena interna kabelska napeljava vrtnega orodja	Obrnite se na servisno službo Bosch
	Akumulatorska baterija je izpraznjena	Napolnite akumulatorsko baterijo
	Akumulatorska baterija prehladna/prevroča	Segrejte/ohladite akumulatorsko baterijo
	Trava je predolga	Maks. dovoljena višina trave je 15 cm z največjo nastavitvijo višine reza
	Sprožila se je zaščita motorja	Pustite, da se motor ohladi in z nastavitvijo povečajte višino reza
	Odklopnik tokokroga se ni pravilno/v celoti vstavil	Pravilno ga vstavite
Vrtno orodje deluje s prekinitevami	Okvarjena interna kabelska napeljava vrtnega orodja	Obrnite se na servisno službo Bosch
	Sprožila se je zaščita motorja	Pustite, da se motor ohladi in z nastavitvijo povečajte višino reza
Vrtno orodje zapuša neenakomerno pokošeno trato in/ali motor deluje s težavo	Višina reza je prenizka	Povečajte višino reza z nastavitvijo
	Topi noži	Zamenjajte nože (glejte sliko L)
	Možna bokada	Izklopite vrtno orodje in sprostite odklopnik tokokroga Preverite spodnjo stran vrtna naprave in po potrebi odstranite blokado (vedno nosite vrtno rokavice)
	Nož je montiran narobe obrnjeno	Montirajte nož pravilno obrnjeno
Po vklopu vrtnega orodja se nož ne obrača	Trava ovira nože	Izklopite vrtno orodje in sprostite odklopnik tokokroga Sprostite zamašitev (vedno nositi vrtno rokavice)
	Matica/vijak noža sta zrahljana	Privijte matico/vijak noža (22 Nm)
Močne vibracije/zvoki	Matica/vijak noža sta zrahljana	Privijte matico/vijak noža (22 Nm)
	Poškodovan nož	Zamenjava noža (glejte sliko L)

Akumulatorska baterija in polnilna naprava

Simptomi	Možen vzrok	Odprava napake
Rdeči prikaz polnjenja akumulatorske baterije utripa na polnilni napravi	Akumulatorska baterija ni (pravilno) vstavljena	Pravilno namestite akumulatorsko baterijo na polnilno napravo
	Umazani akumulatorski kontakti	Očistite akumulatorske kontakte, na primer z večkratnim vtikanjem in iztikanjem akumulatorske baterije, po potrebi nadomestite akumulatorsko baterijo
Polnjenje ni možno	Akumulatorska baterija okvarjena	Nadomestitev akumulatorske baterije
Prikazi polnjenja akumulatorske baterije na polnilni napravi ne svetijo	Omrežni vtič polnilne naprave ni (pravilno) vtaknjen	Omrežni vtič (do konca) vtaknite v vtičnico
	Okvarjena vtičnica, omrežni kabel ali polnilna naprava	Preverite omrežno napetost, polnilnik naj po potrebi preveri servisna delavnica, pooblaščen za električna orodja Bosch

Vzdrževanje in servisiranje

Negovanje akumulatorske baterije

- **Pozor! Pred začetkom opravil vzdrževanja ali čiščenja izklopite vrtno orodje, sprostite odklopnik tokokroga in odstranite akumulatorsko baterijo ter vrečo za prestrezanje trave.**
- **Vselej nosite vrtno rokavice, ko rokujete z ostrimi noži ali delate na področju ostrih nožev.**

Da bi zagotovili optimalno uporabo akumulatorske baterije, upoštevajte naslednja opozorila in ukrepe:

- Akumulatorsko baterijo morate zavarovati pred vlago in vodo.
- Vrtno orodje in akumulatorsko baterijo skladiščite v temperaturnem območju od -20 °C do 40 °C. Npr. poleti akumulatorske baterije ne smete pustiti ležati na soncu v avtomobilu.
- Skladiščite akumulatorsko baterijo ločeno in ne v vrtnem orodju.
- Ne puščajte akumulatorske baterije v vrtnem orodju, ko sonce direktno sije nanj.
- Optimalna temperatura za shranjevanje akumulatorske baterije znaša 10 °C.
- Zračne reže akumulatorske baterije občasno očistite z mehkim, čistim in suhim čopičem.

Močno skrajšan čas delovanja po napolnitvi nakazuje, da je akumulatorska baterija izrabljena in se mora nadomestiti.

Servisna služba in svetovanje uporabnikom

www.bosch-garden.com

Ob vseh vprašanjih in naročilih rezervnih delov nujno navedite 10-mestno številko na tipski ploščici izdelka.

Slovensko

Robert Bosch d.o.o.
Verovškova 55a
1000 Ljubljana
Tel.: +00 803931
Fax: +00 803931
Mail: servis.pt@si.bosch.com
www.bosch.si

Transport

Priložene litij-ionske akumulatorske baterije so podvržene zahtevam zakona o nevarnih snoveh. Uporabnik lahko akumulatorske baterije brez nadaljnjih pogojev transportira na cesti.

Pri pošilkah npr. s strani tretjih (npr: zračni transport ali špedicija) se morajo upoštevati posebne zahteve glede embalaže in označitve. Pri pripravi odpreme mora biti obvezno vključen strokovnjak za nevarne snovi.

Akumulatorske baterije pošiljajte samo, če je ohišje nepoškodovano. Prelepitate odprte kontakte in zapakirajte akumulatorsko baterijo tako, da se v embalaži ne premika.

Prosimo, upoštevajte tudi morebitne dodatne nacionalne predpise.

Odlaganje



Odpadno vrtno orodje, akumulatorske baterije, pribor in embalažo morate reciklirati v skladu z varstvom okolja.



Vrtnih orodij in akumulatorskih baterij/baterij ne smete odvreči med hišne odpadke!

Samo za države EU:

V skladu z Direktivo 2012/19/EU se morajo električne in elektronske naprave, ki niso več v uporabi ter v skladu z Direktivo 2006/66/ES se morajo okvarjene ali obrabljene akumulatorske baterije/baterije zbirati ločeno in okolju prijazno reciklirati.

Akumulatorji/baterije:

Li-Ion:

Prosimo upoštevajte opozorila, ki so navedena v poglavju Transport.

Hrvatski

Sigurnosne napomene

Pozor! Pozorno pročitate sljedeće upute. Upoznajte se s upravljačkim elementima i ispravnom uporabom proizvoda. Molimo spremite priručnik za uporabu na sigurno mjesto radi buduće uporabe.

Objašnjenje simbola na vrtnom uređaju, punjaču i akumulatoru



Opća napomena o opasnosti.



Pročitajte priručnik za uporabu.



Pobrinite se za to da izbačena strana tijela ne ozljede osobe koje se nalaze u blizini.



Upozorenje: Održavajte sigurnu udaljenost od proizvoda tijekom njegovog rada.



Oprez: Ne dirajte rotirajuće noževe. Noževi su oštri. Postoji opasnost od gubitka nožnih prstiju i prstiju na rukama.



Isključite vrtni uređaj i otpustite prekidač strujnog kruga prije obavljanja radova održavanja ili čišćenja ili ako vrtni uređaj ostavljate čak i nakratko bez nadzora.



Nije primjenjivo.



Prije dodirivanja pričekajte da se svi dijelovi vrtnog uređaja potpuno zaustave. Nakon isključivanja vrtnog uređaja noževi se nastavljaju rotirati i mogu uzrokovati ozljede.



Ne rabite proizvod na kiši ili ga izlažite kiši.



Zaštitite se od električnog udara.



Nije primjenjivo.



Rabite punjač samo u suhim prostorijama.



Punjač je opremljen sigurnosnim transformatorom.



Za čišćenje vrtnog uređaja ne koristite visokotlačni čistač ili vrtno crijevo.

Rukovanje

- Nikada ne dopustite uporabu proizvoda djeci ili osobama koje nisu upoznate s ovim uputama. Nacionalni propisi mogu propisivati minimalnu dob rukovatelja. Kada ga ne rabite, spremite proizvod na mjesto nepristupačno djeci.
- Nikada ne dopustite uporabu vrtnog uređaja djeci, osobama s ograničenim tjelesnim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima, osobama bez dovoljno iskustva i/ili znanja i/ili osobama koje nisu upoznate s ovim uputama.
- Djecu bi trebalo nadzirati kako biste bili sigurni da se ne igraju proizvodom.
- Nikada ne rabite vrtni uređaj ako se u neposrednoj blizini nalaze ljudi, a naročito djeca ili kućne životinje.
- Rukovatelj je odgovoran za nezgode ili štete počinjene drugim ljudima ili njihovoj imovini.
- Prilikom uporabe proizvoda ne rabite otvorene gumene cipele ili sandale. Uvijek nosite čvrstu obuću i duge hlače.
- Pozorno pregledajte površinu koju valja obraditi i uklonite kamenje,

granje, žice, kosti i druga strana tijela.

- ▶ Prije uporabe uvijek provjerite jesu li noževi, vijci noževa i rezni sklopovi istrošeni ili oštećeni. Istrošene ili oštećene noževe te vijke noževa uvijek zamjenjujte u kompletu kako bi se izbjegla neravnoteža.
- ▶ Kosite samo pri danjem svjetlu ili jakoj umjetnoj rasvjeti.
- ▶ Ne radite s kosilicom za travu u lošim vremenskim uvjetima, a naročito u slučaju skorog nevremena.
- ▶ Ne rabite vrtni uređaj po mogućnosti na mokroj travi.
- ▶ Uvijek hodajte mirno, nikada se ne krećite brzo.
- ▶ Nikada ne rabite vrtni uređaj s neispravnim zaštitnim napravama, pokrovima ili bez sigurnosnih naprava kao što su npr. štitnik od udara i/ili sabirna košara za travu.
- ▶ Radi svoje sigurnosti preporučujemo nošenje zaštite za sluh.
- ▶ Ne rabite proizvod ako ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, narkotika ili lijekova.
- ▶ Rad na nagibima može biti opasan:
 - Ne kosite na vrlo strmim padinama.
 - Na kosim površinama ili mokroj travi uvijek vodite računa o sigurnom hodaњу.
 - Na kosim površinama uvijek kosite poprečno, a nikada uzbrdo i nizbrdo.
 - Prilikom promjene smjera na padinama postupajte krajnje oprezno.
- ▶ Prilikom hodanja natraške ili povlačenja vrtnog uređaja postupajte krajnje oprezno.
- ▶ Prilikom košenja vrtni uređaj uvijek gurajte naprijed, nikada ga ne povlačite prema tijelu.
- ▶ Noževi moraju mirovati kada je vrtni uređaj potrebno nagnuti radi transporta, kada prelazite preko površina koje nisu zasade travom i kada vrtni uređaj transportirate prema površini za košenje i od nje.
- ▶ Prilikom pokretanja motora ne nagnjite vrtni uređaj.
- ▶ Uključite vrtni uređaj kao što je opisano u priručniku za uporabu i pobrinite se za to da su vaša stopala dovoljno udaljena od rotirajućih dijelova.
- ▶ Ne stavljajte šake i stopala blizu ili ispod rotirajućih dijelova.
- ▶ Održavajte udaljenost od područja izbacivanja kada radite s vrtnim uređajem.
- ▶ Nikada ne dižite i ne nosite vrtni uređaj kada motor radi.
- ▶ Prilikom uskladištavanja pobrinite se za to da vrtni uređaj sa sva 4 kotača stoji na tlu.
- ▶ Podižite vrtni uređaj samo za ručku. Opresno rukujte ručkom.
- ▶ **Ne obavljajte izmjene na proizvodu.** Nedopuštene izmjene mogu umanjiti sigurnost vašeg proizvoda i povećati buku i vibracije.

Skupljanje lišća

Nož za skupljanje lišća oblikovan je tako da može podizati jesensko lišće s travnjaka. Kako bi ova funkcija ostvarila optimalan rezultat, valja se pridržavati sljedećeg:

- Skupljajte lišće samo pri maksimalnoj visini rezanja.
- Skupljajte lišće samo na vašem travnjaku.
- Prije skupljanja lišća pregledajte radnu površinu i udaljite ljude, kućne životinje, staklene predmete i automobile.

Otpuštanje prekidača strujnog kruga

- Uvijek kada se udaljavate od vrtnog uređaja.
- Prije otklanjanja blokada.
- Kada vrtni uređaj provjeravate, čistite ili radite na njemu.
- Nakon sudara sa stranim tijelom; odmah provjerite postoje li oštećenja na vrtnom uređaju i po potrebi zamijenite nož.
- Ako vrtni uređaj počne neobično vibrirati (odmah provjerite).

Održavanje

- Pobrinite se za to da su sve matice, svornjaci i vijci učvršćeni kako bi bilo moguće sigurno raditi proizvodom.
- Redovito provjeravajte pohabanost i istrošenost sabirne košare za travu.
- Provjerite proizvod i radi sigurnosti zamijenite istrošene ili oštećene dijelove.

- Rabite isključivo rezne noževe predviđene za vrtni uređaj.
- Pobrinite se za to da je rezervne dijelove proizvela tvrtka Bosch.
- Prije uskladištenja pobrinite se za to da je proizvod čist i da na njemu nema ostataka. Po potrebi ga očistite mekom suhom četkom.

Sigurnosne napomene i napomene za optimalno rukovanje akumulatorom

- **Prije umetanja akumulatora pobrinite se za to da je vrtni uređaj isključen, a prekidač strujnog kruga otpušten.** Umetanje akumulatora u uključeni vrtni uređaj može uzrokovati nezgode.
- **Rabite samo akumulateore tvrtke Bosch predviđene za ovaj vrtni uređaj.** Uporaba drugih akumulatora može uzrokovati ozljede i opasnost od požara.
- **Ne otvarajte aku-bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja.



Zaštitite akumulator od vrućine (uključujući npr. trajno sunčano zračenje), vatre, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozije.



- **Nekorištene akumulateore čuvajte dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji bi mogli uzrokovati premošćivanje kontakata.** Kratki spoj između akumulatorskih kontakata može uzrokovati opekline ili požar.
- **U slučaju oštećenja i neispravne uporabe akumulatora mogu izlaziti pare.** Provjetrite područje i u slučaju tegoba potražite liječničku pomoć. Pare mogu podražiti dišne putove.
- **Aku-bateriju koristite samo u proizvodima proizvođača.** Samo na ovaj način je aku-baterija zaštićena od opasnog preopterećenja.
- **Oštrim predmetima kao što su npr. čavli, odvijači ili djelovanjem vanjske sile aku-baterija se može oštetiti.** Može doći do unutrašnjeg kratkog spoja i aku-baterija može izgorjeti, razviti dim, eksplodirati ili se pregrijati.
- **Ne spajajte akumulator kratko.** Postoji opasnost od eksplozije.
- Zaštitite akumulator od vlage i vode.
- Skladištite vrtni uređaj i akumulator samo u rasponu temperature od –20 °C do 50 °C. Ne ostavljajte akumulator npr. ljeti u automobilu.
- Povremeno čistite ventilacijske proreze akumulatora mekim, čistim i suhim kistom.

Sigurnosne napomene za punjače



Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. Nepridržavanje sigurnosnih napomena i uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće potrebe.

Rabite punjač samo ako potpuno razumijete sve funkcije i možete ih obavljati bez ograničenja ili ako ste primili odgovarajuće upute.

- ▶ **Nikada ne dopustite djeci, osobama s ograničenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, osobama bez dovoljno iskustva i/ili znanja i/ili osobama koje nisu upoznate s ovim uputama da rabe punjač.** Nacionalni propisi mogu propisivati minimalnu dob rukovatelja.
- ▶ **Nadgledajte djecu.** Time se pobrinete za to da se djeca ne igraju punjačem.
- ▶ **Punite samo litij-ionske akumulatore tvrtke Bosch kapaciteta 4,0 Ah (od 10 akumulatorskih ćelija).** Napon akumulatora mora odgovarati naponu punjenja akumulatora u

punjaču. Ne punitite akumulatore koje nije moguće ponovno puniti. U suprotnom postoji opasnost od požara i eksplozije.



Čuvajte punjač dalje od kiše ili vlage.

Prodiranje vode u punjač povećava rizik od električnog udara.

- ▶ **Punjač održavajte čistim.** Zbog nečistoće postoji opasnost od električnog udara.
- ▶ **Prije svake uporabe provjerite punjač, kabel i utikač. Punjač ne koristite ako ste ustanovili oštećenja. Punjač ne otvarajte sami i popravak prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju i samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Oštećeni punjači, kabel i utikač povećavaju opasnost od električnog udara.
- ▶ **Ne radite punjačem na lako zapaljivoj podlozi (npr. papir, tekstil itd.) odn. u zapaljivoj okolini.** Zbog zagrijavanja punjača pri punjenju postoji opasnost od požara.
- ▶ **Ne pokrivajte ventilacijske proreze punjača.** U suprotnom se punjač može pregrijati i prestati ispravno funkcionirati.
- ▶ **Radi veće električne sigurnosti preporučuje se uporaba zaštitne strujne sklopke s maksimalnom okidnom strujom od 30 mA.** Prije uporabe uvijek provjerite zaštitnu strujnu sklopku.

Namjenska uporaba

Vrtni uređaj namijenjen je košenju travnjaka na privatnim posjedima.

Vrtni uređaj nije namijenjen rezanju živice, orezivanju, sjeckanju itd.

Vrtni uređaj namijenjen je košenju travnjaka na visini tla.

Tehnički podatci

Kosilica za travu		CityMower 18
Broj artikla		3 600 HB9 A..
Nazivni napon	V	18
Širina kućišta noža	cm	34
Visina rezanja	mm	30 – 60
Volumen, sabirna košara za travu	l	31
Masa prema postupku EPTA 01:2014	kg	9,90
Serijski broj		vidi označnu pločicu na vrtnom uređaju
Dopuštena okolna temperatura		
– prilikom punjenja	°C	0 ... +45
– prilikom rada	°C	0 ... +40
– prilikom skladištenja	°C	-20 ... +40
Akumulator		Litij-ionski
Nazivni napon	V	18

Kosilica za travu**CityMower 18**

Broj artikla/kapacitet

- 1 607 A35 07H	Ah	4,0
- 1 607 A35 01Y	Ah	6,0

Broj akumulatorskih ćelija

- 1 607 A35 07H		10
- 1 607 A35 01Y		10

Sve vrijednosti u ovom priručniku izmjerene su za uporabu ispod ili do 2000 metara nadmorske visine.

Punjač		AL 1810 CV	AL 1815 CV	AL 1830 CV	AL 1880 CV
Broj artikla					
	EU	2 607 226 385	2 607 226 0..	2 607 225 965	2 607 226 1..
	UK	2 607 226 387	2 607 226 0..	2 607 225 967	2 607 226 1..
Struja punjenja	A	1,0	1,5	3,0	8,0
Vrijeme punjenja (ispražnjen akumulator)					
- Akumulator sa 4,0 Ah	min	240	168	95	35
- Akumulator sa 6,0 Ah	min	364	260	130	62
Masa prema postupku EPTA 01:2014	kg	0,17	0,38	0,40	0,60
Razred zaštite		□ / II	□ / II	□ / II	□ / II

Informacije o buci/vibracijama**3 600 HB9 A..**

A-vrednovana razina buke uređaja tipično je:

Vrijednosti emisije buke utvrđene u skladu s normom **EN 60335-2-77**

- Razina zvučnog tlaka	dB(A)	69
- Razina zvučne snage	dB(A)	89
- Nesigurnost K	dB	=1,0

Ukupne vrijednosti vibracija ah (vektorski zbroj triju smjerova) i nesigurnost K utvrđeni u skladu s normom **EN 60335-2-77**

- Vrijednost emisije vibracija a_h	m/s^2	< 2,5
- Nesigurnost K	m/s^2	=1,5

Montaža i rad

Postupak	Slika	Stranica
Opseg isporuke ^{A)}	A	303
Montiranje ručke	B	304
Sastavljanje sabirne košare za travu	C	305
Postavljanje/skidanje sabirne košare za travu	D	305
Namještanje visine rezanja	E	306
Umetanje akumulatora	F	306

Postupak	Slika	Stranica
Rad	G - I	307 - 309
- Umetanje prekidača strujnog kruga		
- Uključivanje		
- Košenje		
- Isključivanje		
- Vađenje prekidača strujnog kruga		
Vađenje akumulatora	J	310
Uputa za „košenje“	K	310
Održavanje/mijenjanje noža	L	311

Postupak	Slika	Stranica
Biranje pribora	M	312
A) Prikazan ili opisan pribor ne pripada standardnom opsegu isporuke. Potpuni pribor možete naći u našem programu pribora.		

Stavljanje u pogon

Radi vaše sigurnosti

- **Pozor!** Prije obavljanja radova održavanja ili čišćenja isključite vrtni uređaj, otpustite prekidač strujnog kruga i izvadite akumulator. Isto vrijedi ako je kabel prekidača oštećen, zarezan ili zapleten.
- Nakon isključivanja vrtnog uređaja noževi se nastavljaju rotirati još nekoliko sekunda.
- **Oprez:** Ne dirajte rotirajući nož.

Punjenje akumulatora

Akumulator je opremljen nadzorom temperature koji dopušta punjenje samo u rasponu temperature između 0 °C i 45 °C. Time se postiže dug vijek trajanja akumulatora.

Napomena: Akumulator se isporučuje djelomično napunjen. Kako bi se zajamčio pun učinak akumulatora, prije prve uporabe potpuno napunite akumulator u punjaču.

Litij-ionski akumulator moguće je svakom trenutku napuniti, čime se ne skraćuje njegov vijek trajanja. Prekid postupka punjenja ne šteti akumulatoru.

Litij-ionski akumulator zaštićen je od dubinskog praznjenja sustavom „Electronic Cell Protection (ECP)“. Kada se akumulator isprazni, zaštitni spoj isključit će uređaj: Vrtni uređaj neće više raditi.

Nakon automatskog isključivanja uređaja ne pritišćite više sklopku za uključivanje/isključivanje. Akumulator se može oštetiti.

Pridržavajte se uputa za zbrinjavanje akumulatora.

Stavljanje/vađenje akumulatora

Napomena: Uporaba neprikladnih akumulatora može uzrokovati neispravnosti ili oštećenje uređaja.

Umetnite napunjen akumulator. Pobrinite se za to da je akumulator potpuno umetnut.

Radi vađenja akumulatora iz uređaja pritisnite tipku za deblokiranje akumulatora i izvucite akumulator.

Postupak punjenja

Postupak punjenja počinje lada se mrežni utikač punjača utakne u utičnicu i akumulator stavi se u punjač.

Zbog inteligentnog postupka punjenja automatski se prepoznaje napunjenost akumulatora i ovisno o njegovoj temperaturi i naponu odabire se optimalna struja punjenja.

Time se akumulator štiti i ostaje uvijek potpuno napunjen kada se čuva u punjaču.

Značenje elemenata pokazivača (AL 1810 CV)

Treptajuće svjetlo pokazivača punjenja aku-baterije



Treperenje pokazivača punjenja aku-baterije signalizira proces punjenja.

Stalno svjetlo pokazivača punjenja aku-baterije



Stalno svjetlo pokazivača punjenja aku-baterije signalizira da je aku-baterija potpuno napunjena ili da je temperatura aku-baterije izvan dopuštenog područja temperature

punjenja i stoga se ne može puniti. Čim se dosegne dopušteno područje temperature, aku-baterija će se napuniti.

Bez utaknute aku-baterije **stalno svjetlo** pokazivača punjenja aku-baterije signalizira da je mrežni utikač utaknut u utičnicu i da je punjač spreman za rad.

Značenje elemenata pokazivača (AL 1815 CV)

Treptajuće svjetlo pokazivača punjenja aku-baterije



Treperenje pokazivača punjenja aku-baterije signalizira proces punjenja.

Svijetljenje pokazivača punjenja akumulatora



Svijetljenje pokazivača punjenja akumulatora signalizira da je akumulator potpuno napunjen ili da je temperatura akumulatora izvan dopuštenog raspona temperature punjenja i stoga ga nije moguće puniti. Kada se dosegne dopušteni raspon temperature, akumulator će se napuniti.

Ako akumulator nije utaknut, **svijetljenje** pokazivača punjenja akumulatora, signalizira da je mrežni utikač utaknut u utičnicu i da je punjač spreman za rad.

Značenje elemenata pokazivača (AL 1830 CV/AL 1880 CV)

Treperenje (brzo) zelenog pokazivača punjenja akumulatora



Postupak brzog punjenja signalizira se **brzim treperenjem zelenog** pokazivača punjenja akumulatora.

Napomena: Postupak brzog punjenja moguć je samo kada je temperatura akumulatora u dopuštenom rasponu temperature punjenja, vidi odjeljak „Tehnički podatci“.

Treperenje (sporo) zelenog pokazivača punjenja akumulatora



Kada je akumulator napunjen cca 80 %, **zeleni** žaruljica pokazivača punjenja akumulatora **treperi sporo**.

Akumulator je moguće izvaditi i odmah rabiti.

Stalno svjetlo zelenog pokazivača punjenja aku-baterije



Stalno svjetlo zeleno pokazivača punjenja aku-baterije signalizira da je aku-baterija potpuno napunjena.

Bez utaknute aku-baterije **stalno svjetlo** pokazivača punjenja aku-baterije signalizira da je mrežni utikač utaknut u utičnicu i da je punjač spreman za rad.

Svijetljenje crvenog pokazivača punjenja akumulatora



Svijetljenje crvenog pokazivača punjenja akumulatora signalizira da je temperatura akumulatora izvan dopuštenog raspona temperature punjenja, vidi odjeljak „Tehnički podatci“. Kada se dosegne dopušteni raspon temperature, punjač se automatski prebacuje na brzo punjenje.

Treperenje crvenog pokazivača punjenja akumulatora



Treperenje crvenog pokazivača punjenja akumulatora signalizira neku drugu neispravnost postupka punjenja, vidi odjeljak „Pogreške – uzroci i rješenje“.

Upute za rad

Pokazivač napunjenosti akumulatora

Akumulator je opremljen pokazivačem napunjenosti koji prikazuje napunjenost akumulatora. Pokazivač napunjenost sastoji se od 3 zelene žaruljice.

Pritisnite tipku pokazivača napunjenosti kako biste aktivirali pokazivač napunjenosti. Pokazivač napunjenosti sam će se ugasiti nakon cca 5 sekunda.

Napunjenost je moguće provjeriti i kada je akumulator izvađen.

Pokazivač	Kapacitet akumulatora
Svijetljenje 3 zelene žaruljice	$\geq 2/3$
Svijetljenje 2 zelene žaruljice	$\geq 1/3$
Svijetljenje 1 zelene žaruljice	$\leq 1/3$
Treperenje 1 zelene žaruljice	Rezerva

Ako nakon pritiska tipke ne zasvijetli ni jedna žaruljica, akumulator je neispravan i potrebno ga je zamijeniti.

Zbog sigurnosnih razloga ispitivanje napunjenosti moguće je obavljati samo kada vrtni uređaj miruje.

Tijekom postupka punjenja redom trepere tri zelene žaruljice. Akumulator je potpuno napunjen kada tri zelene žaruljice svijetle. Otprilike 5 minuta nakon potpunog punjenja akumulatora tri zelene žaruljice ponovno se gase.

Pokazivač akumulatora za nadziranje temperature

Crvena žaruljica pokazivača za nadziranje temperature signalizira da akumulator ili elektronika vrtnog uređaja (kada je akumulator umetnut) nije u optimalnom rasponu temperature. U tom slučaju vrtni uređaj ne radi ili ne radi punom snagom.

Nadziranje temperature akumulatora

Crvena žaruljica treperi kada se pritisne tipka ili glavna sklopka (kada je akumulator umetnut): Akumulator je izvan dopuštenog raspona radne temperature.

Pri temperaturi iznad 70 °C akumulator se isključuje dok ponovno ne dođe u dopušteni raspon radne temperature.

Nadziranje temperature elektronike vrtnog uređaja

Crvena žaruljica **svijetli** kada se pritisne glavna sklopka: Temperatura elektronike vrtnog uređaja niža je od 5 °C ili viša od 75 °C.

Pri temperaturi iznad 90 °C elektronika vrtnog uređaja se isključuje dok na ponovno ne dođe u dopušteni raspon radne temperature.

Učinak rezanja (vrijeme rada akumulatora)

Učinak rezanja (vrijeme rada akumulatora) ovisi o svojstvima travnjaka, npr. gustoći trave, vlažnosti, visini trave i visini rezanja.

Često uključivanje i isključivanje vrtnog uređaja tijekom postupka košenja također smanjuje učinak rezanja (vrijeme rada akumulatora).

Radi optimiziranja učinka rezanja (vremena rada akumulatora) preporučujemo češće košenje, povećavanje visine rezanja i hoda primjerenom brzinom.

Primjer naveden u nastavku prikazuje povezanost visine rezanja i učinka rezanja za tri akumulatora.

Uvjeti rezanja



Vrlo rijetka, suha trava

Učinak rezanja	
Akumulator sa 4,0 Ah	do 200 m ²
Akumulator sa 6,0 Ah	do 300 m ²

Kako bi se produljilo vrijeme rada, moguće je nabaviti dodatni akumulator od ovlaštene servisne službe za vrtno uređaje tvrtke Bosch.

Otklanjanje pogrešaka



Simptom	Mogući uzrok	Rješenje
Motor se ne pokreće	Unutarnje ožičenje vrtnog uređaja je neispravno	Obratite se servisnoj službi tvrtke Bosch

Simptom	Mogući uzrok	Rješenje
	Akumulator je ispražnjen	Napunite akumulator
	Akumulator je suviše hladan/topao	Pustite akumulator da se zagrije/ohladi
	Trava je preduga	Maksimalno dopuštena visina trave je 15 cm s najvišom postavkom visine rezanja
	Motorna zaštita se aktivirala	Pustite motor da se ohladi i namjestite veću visinu rezanja
	Prekidač strujnog kruga nije ispravno/potpuno umetnut	Ispravno umetnite
Vrtni uređaj radi s prekidima	Unutarnje ožičenje vrtnog uređaja je neispravno	Obratite se servisnoj službi tvrtke Bosch
	Motorna zaštita se aktivirala	Pustite motor da se ohladi i namjestite veću visinu rezanja
Vrtni uređaj ostavlja nepravilan uzorak rezanja <i>i/ili</i> motor radi teško	Visina rezanja je premala	Namjestite veću visinu rezanja
	Nož je tup	Zamijenite nož (vidi sliku L)
	Moguća su blokiranja	Isključite vrtni uređaj i otpustite prekidač strujnog kruga Provjerite donju stranu vrtnog uređaja i po potrebi je oslobodite (uvijek nosite vrtnu rukavicu)
	Nož je pogrešno montiran	Ispravno montirajte nož
Nakon uključivanja vrtnog uređaja nož se ne vrti	Trava ometa nož	Isključite vrtni uređaj i otpustite prekidač strujnog kruga Uklonite začepljenje (uvijek nosite vrtnu rukavicu)
	Matica/vijak noža su otpušteni	Pritegnite maticu/vijak noža (22 Nm)
Jake vibracije/buka	Matica/vijak noža su otpušteni	Pritegnite maticu/vijak noža (22 Nm)
	Nož je oštećen	Zamijenite nož (vidi sliku L)

Akumulator i punjač

Simptomi	Mogući uzrok	Rješenje
Na punjaču treperi crveni pokazivač punjenja akumulatora	Akumulator nije (ispravno) umetnut	Ispravno stavite akumulator na punjač
	Kontakti akumulatora su onečišćeni	Očistite kontakte akumulatora, npr. višekratnim umetanjem i vađenjem akumulatora, po potrebi zamijenite akumulator
Postupak punjenja nije moguć	Akumulator je neispravan	Zamijenite akumulator
Na punjaču ne svijetle pokazivači punjenja akumulatora	Mrežni utikač punjača nije (ispravno) utaknut	Utaknite mrežni utikač (potpuno) u utičnicu
	Utičnica, mrežni kabel ili punjač su neispravni	Provjerite mrežni napon, po potrebi zatražite od ovlaštenog servisnog centra za električne alate tvrtke Bosch da obavi provjeru

Održavanje i servisiranje

Njegovanje akumulatora

- **Pozor! Prije obavljanja radova održavanja ili čišćenja isključite vrtni uređaj, otpustite prekidač strujnog kruga i izvadite akumulator te sabirnu košaru za travu.**
- **Kada rukujete ili radite na području oštrih noževa uvijek nosite vrtnu rukavicu.**

Kako bi se zajamčilo optimalno iskorištavanje akumulatora, pridržavajte se sljedećih napomena i mjera:

- Zaštitite akumulator od vlage i vode.
- Skladištite vrtni uređaj i akumulator samo u rasponu temperature od –20 °C do 40 °C. Ne ostavljajte akumulator npr. ljeti u automobilu.
- Skladištite akumulator odvojeno i ne u vrtnom uređaju.
- U slučaju izravnog sunčanog zračenja ne ostavljajte akumulator u vrtnom uređaju.
- Optimalna temperatura za čuvanje akumulatora je 10 °C.
- Povremeno čistite ventilacijske proreze akumulatora mekim, čistim i suhim kistom.

Znatno skraćeno vrijeme rada nakon punjenja ukazuje na to da je akumulator istrošen i da ga je potrebno zamijeniti.

Molimo pridržavajte se napomena u odjeljku Transport.

Servisna služba i savjeti o uporabi

www.bosch-garden.com

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova i kod svih upita molimo svakako navedite 10-znamenkasti broj artikla prema označnoj pločici proizvoda.

Hrvatski

Robert Bosch d.o.o PT/SHR-BSC
Kneza Branimira 22
10040 Zagreb
Tel.: +385 12 958 051
Fax: +385 12 958 050
E-Mail: RBKN-bsc@hr.bosch.com
www.bosch.hr

Bosnia

Elektro-Servis VI. Mehmed Nalić
Dzemala Bijedića bb
71000 Sarajevo
Tel./Fax: +387 33454089
E-Mail: bosch@bih.net.ba

Transport

Li-ionske aku-baterije ugrađene u električnom alatu podliježu zakonu o transportu opasnih tvari. Aku-baterije korisnik može bez ikakvih preduvjeta transportirati cestovnim transportom.

Kod transporta na neki drugi način (npr.: zrakoplovom ili špedicijom) treba se pridržavati posebnih zahtjeva na ambalažu i označavanje. Kod pripreme pošiljke za transport treba zatražiti savjet stručnjaka za transport opasnih tvari.

Aku-baterije transportirajte ako njihovo kućište nije oštećeno. Oblijepite otvorene kontakte i zapakirajte aku-bateriju tako da se ne može pomicati u ambalaži. Molimo pridržavajte se i eventualnih dodatnih nacionalnih propisa.

Zbrinjavanje



Vrtne uređaje, akumulator, pribor i pakiranja potrebno je odnijeti na ekološko recikliranje.



Ne bacajte vrtne uređaje i akumulator/baterije u kućni otpad!

Samo za zemlje EU:

U skladu s Europskom direktivom 2012/19/EU električne i elektroničke uređaje, a u skladu s Europskom direktivom 2006/66/EZ neispravne ili iskorištene akumulator/baterije potrebno je odvojeno prikupiti i odnijeti na ekološko recikliranje.

Aku-baterije/baterije:

Li-Ion:

Eesti

Ohutusnõuded

Tähelepanu! Lugege järgmised juhised tähelepanelikult läbi. Tutvuge aiatööriista ja selle juhtkomponentide nõuetekohase kasutusega. Hoidke kasutusjuhend hilisemaks kasutamiseks hoolikalt alles.

Aiatööriista, laadija ja aku sümbolite selgitus



Üldine oht.



Lugege kasutusjuhend läbi.



Veenduge, et eemale paiskuvad võõrkehad ei vigasta läheduses viibivaid inimesi.



Hoiatus: Hoidke töötavast seadmest ohutusse kaugusse.



Ettevaatust: Ärge katsuge pöörlevaid lõiketerasid. Lõiketerad on üliteravad.

Säilitage ettevaatlikkus, et kaitsta sõrmi ja varbaid lõikevigastuste eest.



Enne hooldus- või puhastustööde tegemist ja puhkudel, kui jätate aiatööriista kas või lühikeseks ajaks

järelevalveta, lülitage aiatööriist välja ja aktiveerige elektritoite katkestuslülit.



Kehtetu.



Ärge katsuge aiatööriista käega enne, kui selle kõik osad on täielikult seiskunud.

Pärast seadme väljalülitamist pöörlevad lõiketerad edasi ja võivad tekitada vigastusi.



Ärge kasutage aiatööriista vihmase ilmaga ega jätke seda vihma kätte.



Kaitske ennast elektrilöögi eest.



Kehtetu.



Kasutage laadijat üksnes kuivades ruumides.



Turvalisuse tagamiseks on laadija varustatud trafoga.



Ärge kasutage aiatööriista puhastamiseks kõrgsurvepesurit ega aiavoolikut.

Käsitsemine

- ▶ Ärge lubage aiatööriista kasutada lastel ega kõrvalistel isikutel, kes ei ole kursis siinsete ohutusnõuetega. Siseriiklike õigusaktidega võib seadme kasutajale olla määratud vanusepiirang. Kasutusvälisel ajal hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas.

- ▶ Ärge lubage aiatööriista kasutada lastel ega isikutel, kelle füüsilised, tunnetuslikud või vaimsed võimed on piiratud, kellel puuduvad tööriista kasutamiseks vajalikud teadmised ja kogemused või kes ei ole tutvunud siinse kasutusjuhendiga.
- ▶ Lapsi tuleb valvata ja tagada, et nad seadmega mängi.
- ▶ Ärge kunagi kasutage seadet, mille vahetus läheduses viibivad teised inimesed, eeskätt lapsed või koduloomad.
- ▶ Seadme käsitseja või kasutaja vastutab õnnetusjuhtumite ja teistele inimestele või nende varale tekitatud kahju eest.
- ▶ Toote kasutamisel ei tohi kanda lahtiseid kummijalatseid või sandaale. Kandke alati kinniseid jalatseid ja pikki pükse.
- ▶ Kontrollige hoolikalt niitmisala ja eemaldage sellelt kivid, puupulgad, traadijupid, kondid jms võõrkehad.
- ▶ Kontrollige enne kasutamist lõiketeri, lõiketerade kruvisid ja seibe kulumise või kahjustuste suhtes. Vigastatud ja kulunud lõiketerad ja kruvid vahetage välja komplektis, et vältida seadme viskumist kaalu ebaühtlase jaotumise tõttu.
- ▶ Niitke muru ainult päevavalgel või hea kunstvalgustusega.
- ▶ Ärge kasutage muruniidukit halva ilma või äikese korral.

- ▶ Võimalusel ärge kasutage niidukit, kui muru on märg.
- ▶ Kõndige rahulikus tempos, ärge rutake.
- ▶ Ärge kasutage aiatööriista ilma kaitseseadiste ja kateteta või kui need on kahjustatud, nt pörkekaitse ja/või murukogur.
- ▶ Soovitame kasutada kuulmiskaitsevahendit.
- ▶ Ärge kasutage seadet, kui olete väsinud, haige või alkoholi, uimastite või ravimite mõju all.
- ▶ Kallakul või nõlval töötamine võib olla ohtlik:
 - ärge niitke väga järske nõlvu.
 - veenduge, et seisate järsul nõlval või märjal murul kindlalt püsti.
 - niitke nõlval alati ristisuunas, mitte üles-alla.
 - olge nõlval suunda muutes äärmiselt ettevaatlik.
- ▶ Olge väga ettevaatlik, kui tõmbate niidukit või liigute sellega selg ees.
- ▶ Lükake niidukit alati otsesuunas, ärge tõmmake seda enda poole.
- ▶ Lõiketerad peavad olema seiskunud, kui peate niidukit transportimiseks kallutama, kui sõidate üle mittehaljasala või kui viite niiduki niidetavale alale või sellelt ära.
- ▶ Ärge kallutage niidukit mootori käivitamisel.
- ▶ Lülitage niiduk kasutusjuhendis toodud viisil sisse ja veenduge, et Teie jalad on pöörlevatest osadest piisaval kaugusel.
- ▶ Ärge viige oma käsi ja jalgu pöörlevate osade lähedusse ega alla.
- ▶ Olge niites niiduki väljaviskeavast ohutus kauguses.
- ▶ Ärge kunagi tõstke ega kandke aiatööriista töötava mootoriga.
- ▶ Pöörake tähelepanu sellele, et seade seisaks hoiustamise ajal kõigi 4 rattaga kindlalt maapinnal.
- ▶ Kasutage seadme tõstmiseks ainult kandekäepidet. Käige käepidemega ettevaatlikult ringi.
- ▶ **Seadet ei tohi mingil viisil muuta.** Lubamatud muudatused võivad mõjutada seadme tööohutust ja põhjustada suuremat müra ja vibratsiooni.

Lehehogumine

Lehehogumisteral on selline kuju, mis võimaldab mahalangenud lehed murult kokku koguda. Funktsiooni tõrgeteta toimimiseks tuleb järgida järgmisi juhiseid:

- koguge lehti ainult maksimaalselt lõikekõrguselt
- koguge lehed kokku ainult enda muruplatsilt
- vaadake ala enne lehehogumist üle ja veenduge, et läheduses ei ole inimesi, koduloomi, autosid ega klaasesemeid.

Elektritoite katkestuslüliti tuleb aktiveerida

- alati, kui aiatööriista juurest lahkute,

- enne tõrgete ja takistuste kõrvaldamist,
- enne, kui asute aiatööriista kontrollima, puhastama või remontima,
- pärast võõrkehaga kokku põrkamist; kontrollige aiatööriista kohe kahjustuste suhtes ja vahetage vajadusel lõiketera uue vastu,
- kui aiatööriist hakkab ebaharilikult vibreerima (kontrollida kohe).

Hooldus

- Seadme tööohutuse tagamiseks veenduge, et kõik mutrid, poldid ja kruvid on kõvasti kinni keeratud.
- Kontrollige murukogurit regulaarselt kulumise suhtes.
- Kontrollige seadet ja asendage tööohutuse tagamiseks kulunud ja kahjustatud osad uute vastu.
- Kasutage üksnes selle aiatööriista jaoks ette nähtud lõiketerasid.
- Veenduge, et varuosad pärinevad Boschilt.
- Enne hoiustamist veenduge, et seade on puhas ja et selle külge kinnitunud mustus on eemaldatud. Vajadusel puhastage seade pehme kuiva harjaga.

Ohutusjuhised ja märkused aku optimaalseks kasutamiseks

- Enne aku paigaldamist veenduge, et aiatööriist on välja lülitatud ja elektritoite katkestuslüliti on aktiveeritud. Aku paigaldamine sisselülitatud aiatööriista sisse võib kaasa tuua vigastusi.

- Kasutage ainult Bosch-akusid, mis on selle tööriista jaoks ette nähtud. Teistlaadi akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja suurendada tulekahju ohtu.

- Ärge avage akut. Esineb lühise oht.



Kaitske akut kuumuse (nt ka pideva päikesekiirguse), tule, vee ja niiskuse eest.
Püsib plahvatusoht.



- Kasutusvälisel ajal hoidke aku eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest ja teistest väikestest metallesemetest, mis võivad tekitada akuklemmide vahel lühise. Akuklemmide vaheline lühis võib põhjustada põletusi või tulekahju.
- Aku kahjustamisel ja mitteshipärasel kasutusel võib akut eralduda auru. Õhutage ruumi ja pöörduge kaebuste korral arsti poole. Auru võivad tekitada hingamisteede ärritusi.
- Kasutage akut ainult valmistaja toodetes. Ainult sellisel juhul on aku kaitstud ohtliku ülekoormuse eest.
- Teravad esemed, näiteks naelad või kruvikeerajad, samuti löögid, põrutused jmt võivad akut kahjustada. Akukontaktide vahel võib tekkida lühis ja aku võib süttida, suitsema hakata, plahvatada või üle kuumeneda.
- Ärge tekitage akus lühist. Püsib plahvatusoht.
- Kaitske akut niiskuse ja vee eest.
- Hoiustage aiatööriista ja akut temperatuurivahemikus – 20 °C kuni 50 °C. Ärge jätke akut nt suvel kuuma autosse.
- Puhastage aku õhutusavasid pehme, puhta ja kuiva pintsliga.

Ohutuspõhised akulaadijaga ümberkäimisel



Lugege kõik ohutuspõhised ja juhised läbi.
Ohutuspõhiste ja -juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutuspõhised ja -juhised edaspidiseks kasutamiseks alles.

Kasutage akulaadijat üksnes siis, kui olete aku kõikide funktsioonidega kursis, oskate neid piiramatult kasutada või siis, kui olete vastavalt instrueeritud.

- Ärge lubage akulaadijat kasutada lastel ega isikutel, kelle füüsilised, tunnetuslikud või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad tööriista kasutamiseks vajalikud teadmised ja kogemused või kes ei ole tutvunud käesoleva kasutusjuhendiga. Siseriiklike õigusaktidega võib

tööriista kasutajale olla määratud vanusepiirang.

► Ärge jätke lapsi järelevalveta.

Sellega tagate, et lapsed ei saa laadijaga lubamatult mängida.

- Laadige ainult Boschi liitumioonakusid, mille mahtuvus on vähemalt **4,0 Ah** (alates **10** akuelementi). Akupinge peab vastama akulaadija laadimispingele. Ärge laadige ühekordseid patareisid. Vastasel korral võib tulekahju- ja plahvatusoht.



Hoidke laadijat vihma ja niiskuse eest. Akulaadijasse imunud vesi suurendab elektrilöögiohtu.

- **Hoidke laadimiseseade puhas.** Määrdumine suurendab elektrilöögiohtu.

- Iga kord enne kasutamist kontrollige laadimiseseade, võrgujuhe ja pistik üle. Kahjustuste tuvastamise korral ärge võtke laadimiseseade kasutusele. Ärge avage laadimiseseade ise ja laske seda parandada ainult asjaomasega kvalifikatsiooniga spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi. Kahjustada saanud laadimiseseadmed, võrgujuhtmed ja pistikud suurendavad elektrilöögiohtu.
- Ärge kasutage laadimiseseade kergesti süttival aluspinnal (nt paber, kangas) ega tuleohtlikus keskkonnas. Laadimiseseade läheb kasutamisel kuumaks, tekitades põlengu ohtu.
- Ärge katke akulaadija õhutusavasid kinni. Vastasel korral võib laadija üle kuumeneda ega pruugi enam nõuetekohaselt töötada.
- Elektriõhutuse suurendamiseks soovitakse kasutada rikkevoolukaitset, mille max rakendamisvool on 30 mA. Kontrollige rikkevoolukaitseülilülit alati enne kasutust.

Sihipärane kasutus

Seade on mõeldud muru niitmiseks koduaedades.

Aiatööriist ei ole ette nähtud hekkide pügamiseks, trimmerdamiseks jms.

Aiatööriist on mõeldud muru niitmiseks maapinna kõrguselt.

Tehnilised andmed

Muruniiduk			CityMower 18
Artiklikood			3 600 HB9 A..
Nimipinge	V		18
Lõiketera korpuse laius	cm		34
Lõikekõrgus	mm		30 – 60
Murukogumiskoti maht	L		31
Kaal EPTA-menetluse 01:2014 järgi	kg		9,90
Seerianumber			vt aiatööriista tüübisildilt
Lubatud ümbrustemperatuur			
– laadimise ajal	°C		0 ... +45
– kasutuse ajal	°C		0 ... +40
– hoiustamisel	°C		-20 ... +40
aku			liitium-ioon
Nimipinge	V		18
artiklikood/mahtuvus			
– 1 607 A35 07H	Ah		4,0
– 1 607 A35 01Y	Ah		6,0
Akuelementide arv			
– 1 607 A35 07H			10
– 1 607 A35 01Y			10

Kõik siinses juhises toodud väärtused on mõõdetud kasutuseks 2000 meetri kõrgusel merepinnast või alla seda.

Laadija	AL 1810 CV	AL 1815 CV	AL 1830 CV	AL 1880 CV
Artiklikood				

Laadija		AL 1810 CV	AL 1815 CV	AL 1830 CV	AL 1880 CV
	EL	2 607 226 385	2 607 226 0..	2 607 225 965	2 607 226 1..
	UK	2 607 226 387	2 607 226 0..	2 607 225 967	2 607 226 1..
Laadimisvool	A	1,0	1,5	3,0	8,0
Laadimisaeg (tühja aku puhul)					
- Aku 4,0 Ah	min	240	168	95	35
- Aku 6,0 Ah	min	364	260	130	62
Kaal EPTA-menetluse 01:2014 järgi	kg	0,17	0,38	0,40	0,60
Kaitseklass		□ / II	□ / II	□ / II	□ / II

Müra-/vibratsiooniväärtused

3 600 HB9 A..

Seadme A-korrigeeritud müratase on üldjuhul:

Mürataseme väärtused on mõõdetud vastavalt **EN 60335-2-77**

- Helirõhutase	dB(A)	69
- Helivõimsustase	dB(A)	89
- Mõõtemääramatus K	dB	=1,0

Vibratsioonitase ah (kolme telje vektorsumma) ja mõõtemääramatus K on määratud vastavalt **EN 60335-2-77**

- Vibratsioonitase a_h	m/s^2	< 2,5
- Mõõtemääramatus K	m/s^2	=1,5

Kokkupanek ja käsitsemine

Tegevuse eesmärk	Joonis	Lehekül
		g
Tarnekomplekt ^{A)}	A	303
Raamkäepideme paigaldamine	B	304
Murukoguri kokkupanek	C	305
Murukoguri paigaldamine/eemaldamine	D	305
Lõigekõrguse reguleerimine	E	306
Aku paigaldamine	F	306
Käsitsemine	G - I	307 - 309
- Elektritoite katkestuslülit		
- paigaldamine		
- Sisselülitamine		
- Niitmine		
- Väljalülitamine		
- Elektritoite katkestuslülit		
- eemaldamine		
Aku eemaldamine	J	310
Tööjuh	K	310
Lõiketera hooldus/vahetus	L	311
Tarvikute valimine	M	312

A) **Tarnekomplekt ei sisalda kõiki kasutusjuhendis olevatel joonistel kujutatud või kasutusjuhendis nimetatud lisatarvikuid. Lisatarvikute täieliku loetelu leiate meie lisatarvikute kataloogist.**

Kasutuselevõtt

Tööohutus

- **Tähelepanu!** Lülitage enne puhastus- ja hooldustööde tegemist aiatööriist välja, aktiveerige elektritoite katkestuslülit ja eemaldage aku. Lülitage aiatööriist välja ka juhul, kui toitejuhe on vigastatud või keerdu läinud.
- Lõiketerad pöörlevad veel mõni sekund pärast aiatööriista väljalülitamist.
- Ettevaatust: Pöörlevaid lõiketeri ei tohi katsuda.

Aku laadimine

Akul on temperatuurikontroll, mis võimaldab laadida akut ainult temperatuurivahemikus 0 °C ja 45 °C. See tagab aku pika kasutusea.

Märkus: Aku tarnitakse osaliselt laetuna. Aku võimsuse tagamiseks laadige aku enne esmakasutust laadijas täiesti täis.

Liitiumioonakut saab laadida igal ajal, ilma et aku kasutusega lüheneks. Laadimise katkestamine akut ei kahjusta.

Liitiumioonakut kaitseb täieliku tühjenemise eest akelementide elektrooniline kaitse „Electronic Cell Protection (ECP)“. Tühja akuga lülitab kaitselülit elektritööriista välja: Aiadööriist ei tööta enam.

Pärast seda, kui seade on automaatselt välja lülitunud, ei tohi sisse-välja-lüliti uuesti lülitada. Aku võib kahjustada saada.

Järgige akude kõrvaldamisjuhiseid.

Aku paigaldamine/eemaldamine

Märkus: Ebasobiva aku kasutamine võib põhjustada seadme tõrkeid või kahjustusi.

Sisestage täislaetud aku. Veenduge, et aku on paigaldatud õigesti.

Kui soovite akut seadmest eemaldada, vajutage aku lukust avamise nuppu ja tõmmake aku välja.

Laadimine

Laadimine algab kohe, kui laadija võrgupistik on ühendatud pistikupesasse ja aku on laadijasse paigutatud.

Tänu intelligentsele laadimisprotsessile tuvastab seade aku laadimisoleku automaatselt ja sõltuvalt akutemperatuurist ja -pingest valitakse sobivaim laadimisvool.

See säästab akut ja tagab, et aku on laadijas alati täielikult laetud.

Näitude tähendus (AL 1810 CV)

Vilkuv aku laadimisnäit



Laadimistoimingust teatatakse **vilkuva** aku laadimisnäiduga.

Pidevalt põlev aku laadimisnäit



Pidevalt põlev aku laadimisnäit osutab sellele, et aku on täis laetud või et akut ei saa laadida, kuna selle temperatuur on lubatud laadimistemperatuurivahemikust väljas.

Laadimine algab kohe, kui aku on saavutanud lubatud temperatuuri.

Kui akut ei ole sisse asetatud, teatab **pidevalt põlev** aku laadimisnäit, et võrgupistik on ühendatud pistikupesaga ja akulaadija on töövalmis.

Näiduelementide tähendus (AL 1815 CV)

Vilkuv aku laadimisnäit



Laadimistoimingust teatatakse **vilkuva** aku laadimisnäiduga.

Aku laadimisoleku püsitlega näit



Püsitlega laadimisoleku näit näitab, et aku on täis laetud või ei jää aku temperatuur lubatud vahemikku ning seetõttu aku ei lae. Laadimine algab kohe, kui aku on lubatud temperatuuri saavutanud.

Kui aku pole sahtlisse paigaldatud, näitab aku laadimisoleku **püsitlega**, et võrgupistik on ühendatud pistikupesaga ja laadija on töövalmis.

Näiduelementide tähendus (AL 1830 CV/AL 1880 CV)

Aku laadimisoleku roheline vilkuv tuli (kiire)



Kiirilaadimist näitab aku laadimisoleku **roheline tule kiiresti vilkumine**.

Märkus: Kiirilaadimine on võimalik üksnes siis, kui aku temperatuur on laadimiseks ettenähtud vahemikus, vt peatükki „Tehnilised andmed“.

Aku laadimisoleku roheline vilkuv tuli (aeglane)



Kui aku laadimistase on saavutanud ligi 80%, **vilgub** aku laadimisoleku **roheline** tuli

aeglaselt.

Aku võib kohe kasutamiseks välja võtta.

Pidevalt põlev roheline aku laadimisnäit



Pidevalt põlev roheline aku laadimisnäit teatab, et aku on täielikult laetud.

Kui akut ei ole sisse asetatud, teatab **pidevalt põlev** aku laadimisnäit, et võrgupistik on ühendatud pistikupesaga ja laadimisseade on töövalmis.

Aku laadimisoleku punane püsitle



Aku laadimisoleku **punane püsitle** näitab, et aku temperatuur ei ole lubatud

temperatuurivahemikus, vt peatükki „Tehnilised andmed“. Kohe kui aku on saavutanud lubatud temperatuuri, lülitub laadija automaatselt ümber kiirilaadimisele.

Aku laadimisoleku punane vilkuv tuli



Aku laadimisoleku **punane vilkuv tuli** näitab laadimistõrget, vt peatükki „Vead. Põhjused ja abi“.

Tööjuhised

Aku laadimisoleku näit

Aku on varustatud laadimisoleku näiduga, mis näitab aku täitetaset. Aku laadimisoleku näit koosneb 3 rohelisest leedist.

Aku laadimisoleku näidu käivitamiseks vajutage aku laadimisoleku näidu nuppu. Aku laadimisoleku näit kustub 5 sekundi möödumisel iseenesest.

Täitetaset saab kontrollida ka eemaldatud akut.

Leed-näit	Aku mahtuvus
3 rohelise leedi püsitle	$\geq 2/3$
2 rohelise leedi püsitle	$\geq 1/3$
1 rohelise leedi püsitle	$\leq 1/3$
1 roheline vilkuv leed	Varu

Kui ükski leed pärast sisselülitamist ei sütti, on aku vigane ja tuleb välja vahetada.

Turvalisuse tagamiseks saab aku täitetaset kontrollida üksnes siis, kui aiatööriist ei tööta.

Laadimise ajal süttivad kolm rohelist leedi üksteise järel ja kustuvad siis hetkeks. Aku on täiesti laetud, kui kolm rohelist leedi püsivalt põlevad. Umbes 5 minutit pärast aku täitumist rohelised leedid kustuvad uuesti.

Aku temperatuurikontrolli näidik

Temperatuurikontrolli näidiku punane leed näitab, et aiatööriista aku või elektroonika (sisestatud akuga) ei ole

ettenähtud temperatuurivahemikus. Sellisel juhul aiatööriist ei tööta või töötab vähendatud võimsusega.

Aku temperatuurikontroll

Punane leed vilgub, kui lülitada nuppu või sisse-välja-lülitit (sisestatud akuga): Aku temperatuur ei jää töötemperatuuri lubatud vahemikku.

Kui temperatuur on üle 70 °C, lülitub aku nii kauaks välja, kuni jõuab taas lubatud temperatuurivahemikku.

Aiatööriista elektroonika temperatuurikontroll

Kui lülitada nuppu või sisse-välja-lülitit, põleb punane leed **püsivalt**: Aiatööriista elektroonika temperatuur on alla 5 °C või üle 75 °C.

Kui temperatuur tõuseb üle 90 °C, lülitub tööriista elektroonika nii kauaks välja, kuni jõuab taas lubatud temperatuurivahemikku.

Lõikejõudlus (aku tööiga)

Lõikejõudlus (aku tööiga) sõltub muru omadustest, nt muru tihedusest, niiskusest, pikkusest ja lõikekõrgusest.

Lõikejõudlus (aku tööiga) väheneb ka siis, kui niidukit niitmise ajal tihti sisse ja välja lülitada.

Lõikejõudluse (aku tööea) parendamiseks on soovituslik sagedamini niita, tõsta lõikekõrgust ja kõndida niitmise ajal mõõduka tempoga.

Alltoodud näide iseloomustab lõikekõrguse ja lõikejõudluse seost kolme erineva aku puhul.

Niitmistingimused



Lõikejõudlus	
Aku 4,0 Ah	kuni 200 m ²
Aku 6,0 Ah	kuni 300 m ²

Aku tööea pikendamiseks saab Boschi aiatööriistade müügiesindustest soetada soovi korral lisaaku.

Veaotsing



Tundemärk	Võimalik põhjus	Abi
Mootor ei lähe käima	Seadme sisekaablid ei ole töökorras	Pöörduge Boschi müügiesindusse
	Aku on tühi	Laadige akut
	Aku on liiga külm/liiga kuum	Soojendage akut/laske akul jahtuda
	Muru on liiga kõrge	Muru lubatud maksimaalpikkus on 15 cm, kui niiduk on reguleeritud maksimaalsele lõikekõrgusele
	Mootori kaitsesidur rakendunud	Laske mootoril jahtuda ja reguleerige niiduk maksimaalsele lõikekõrgusele
Seade töötab katkendlikult	Kaitselüliti ei ole õigesti/täielikult paigaldatud	Paigaldage õigesti
	Seadme siseühendused ei ole korras	Pöörduge Boschi müügiesindusse
Niiduk niidab ebaühtlase pikkusega ja/või mootoril pole jõudu	Mootori kaitsesidur rakendunud	Laske mootoril jahtuda ja reguleerige niiduk maksimaalsele lõikekõrgusele
	Liiga madal lõikekõrgus	Reguleerige niiduk maksimaalsele lõikekõrgusele
	Lõiketera on nürri	Vahetage lõiketera (vt joonist L)
Seade on sisse lülitatud, aga lõiketera ei pöörle	Võimalik tõrge või takistus	Lülitage tööriist välja ja katkestage elektritoide. Kontrollige niidukialust, vajadusel tehke niidukialune puhtaks (kandke alati töökindaid)
	Lõiketera on paigaldatud valet pidi	Monteerige lõiketera õiget pidi
	Murupraht takistab lõiketera tööd	Lülitage tööriist välja ja katkestage elektritoide. Eemaldage ummistus (kandke alati töökindaid)
Tugev vibratsioon/müra	Lõiketera mutter/kruvi on lahti	Keerake lõiketera mutter/kruvi kinni (22 Nm)
	Lõiketera mutter/kruvi on lahti	Keerake lõiketera mutter/kruvi kinni (22 Nm)
	Lõiketera on kahjustatud	Vahetage lõiketera (vt joonist L)

Aku ja laadija

Tunnusmärgid	Võimalik põhjus	Abi
Laadijal põleb aku laadimisoleku punane tuli	Aku ei ole õigesti paigaldatud Akuklemmid on määrdunud	Pange aku õigesti laadijasse Puhastage akuklemme, nt ühendage aku laadijaga ja katkestage uuesti ühendus, korra tegevust mitu korda, vajadusel vahetage aku välja
Laadimine pole võimalik	Aku on kahjustunud	Vahetage aku välja
Aku laadimisoleku näidud ei põle	Võrgupistik ei ole (õigesti) pistikupessa ühendatud Pistikupesa, toitejuhe või akulaadija on kahjustunud	Ühendage pistik (lõpuni) pistikupessa Kontrollige võrgupinget, vajadusel toimetage akulaadija Boschi elektritööriistade volitatud hooldustöökotta

Hooldus ja teenindus**Akuhooldus**

- **Tähelepanu!** Lülitage enne puhastus- ja hooldustööde tegemist aiatööriist välja, vajutage elektritoite katkestuslüliti sisse, eemaldage aku ja murukogur.
- **Kandke alati aiakindaid, kui töötate niiduki teravate lõiketerade alas.**

Aku tööea tagamiseks pidage kinni järgmistest juhistest:

- Kaitske akut niiskuse ja vee eest.
- Hoiustage aiatööriista ja akut temperatuurivahemikus –20 °C kuni 40 °C. Ärge jätke akut nt suvel kuumas autosse.
- Hoiustage akut eraldiseisvalt, mitte tööriista sees.
- Ärge jätke akut otsese päikese kiirguse korral aiatööriista sisse.
- Aku sobivaim hoiustamistemperatuur on 10 °C.
- Puhastage aku õhusavasid pehme, puhta ja kuiva pintsliga.

Kui aku kasutusaeg on pärast laadimist tunduvalt lühem, on aku kasutuskõlbmatu ja tuleb välja vahetada.

Klienditeenindus ja kasutusala nõustamine

www.bosch-garden.com

Palume päringutele ja varuosatellimustele märkida tingimata 10-kohaline tootekood, mille leiata toote tüübisildilt.

Eesti Vabariik

Mercantile Group AS
Boschi elektriliste käsitööriistade remont ja hooldus
Pärnu mnt. 549
76401 Saue vald, Laagri
Tel.: 6549 568
Faks: 679 1129

Teisaldamine

Komplektis sisalduvate liitium-ioon-akude suhtes kohaldatakse ohtlike ainete vedu reguleerivaid nõudeid.

Akude puhul on lubatud kasutajapoolne piiranguteta maanteevedu.

Kolmandate isikute poolt teostatava veo puhul (nt õhuvedu või ekspedeerimine) tuleb järgida pakendi ja tähistuse osas kehtivaid erinõudeid. Veetava toote ettevalmistamisel tuleb kaasata ohtlike ainete veo asjatundja.

Akude veol peab akude korpus olema vigastusteta. Katke lahtised kontaktid kinni ja pakkige aku nii, et see pakendis ei liigu. Järgige ka võimalikke täiendavaid riigisiseseid eeskirju.

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitus

Aiatööriistad, akud, tarvikud ja pakendid tuleb keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.



Ärge visake aiatööriistu ja akusid/patareisid olmeprügisse!

Üksnes EL liikmesriikidele:

Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta kehtiva Euroopa Liidu direktiivi 2012/19/EL ja direktiivi 2006/66/EÜ kohaselt tuleb defekttsed või kasutusressursi ammendanud aiatööriistad ning akud/patareisid eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.

Akud/patareisid:**Li-lon:**

Järgige juhiseid, mis on toodud punktis Transport.

Latviešu

Drošības noteikumi

Uzmanību! Rūpīgi izlasiet tālāk sniegtos norādījumus. Iepazīstieties ar izstrādājuma vadības elementiem un ar tā pareizu lietošanu. Pēc izlasīšanas saglabājiēt lietošanas pamācību turpmākai izmantošanai.

Uz dārza instrumenta korpusa attēloto simbolu skaidrojums, uzlādes ierīce un akumulators



Vispārēja rakstura brīdinājuma zīme.



Izlasiet šo lietošanas pamācību.



Sekojiēt, lai prom lidojošie priekšmeti nenodarītu kaitējumu tuvumā esošajām personām.



Brīdinājums! Ieturiet drošu attālumu līdz dārza instrumentam laikā, kad tas darbojas.



Uzmanību! Nepieskarieties rotējošajiem asmeņiem. Asmeņi ir asi. Ievērojiēt piesardzību, lai nezaudētu roku vai kāju pirkstus.



Pirms apkalpošanas vai tīrīšanas, kā arī, kaut uz neilgu laiku atstājot dārza instrumentu bez uzraudzības,

izslēdziet to un atvienojiet strāvas ķēdes pārtraucēju.



Ievērojiēt piesardzību.



Nepieskarieties dārza instrumenta kustīgajām daļām, bet nogaidiet, līdz tās pilnīgi apstājas. Pēc dārza instrumenta izslēgšanas tā asmeņi zināmu laiku turpina rotēt un var izraisīt savainojumus.



Nelietojiēt dārza instrumentu lietus laikā un neatstājiet to lietū.



Sargieties no elektriskā trieciena.



Ievērojiēt piesardzību.



Lietojiēt uzlādes ierīci tikai sausās telpās.



Bāzes stacija ir apgādāta ar atdalošo transformatoru.



Nelietojiēt dārza instrumenta tīrīšanai augstspiediena mazgātāju vai dārza šļūteni.

Lietošana

- Neļaujiēt lietot dārza instrumentu bērniem vai personām, kas nav iepazinušās ar šiem norādījumiem. Minimālais vecums instrumenta lietotājiem tiek noteikts atbilstoši nacionālajai likumdošanai. Laikā, kad dārza instruments netiek lietots,

uzglabājiet to vietā, kas nav sasniedzama bērniem.

- Nekādā gadījumā neļaujiet lietot dārza instrumentu bērniem, personām ar ierobežotām psihiskajām, sensorajām un garīgajām spējām vai ar nepietiekošu pieredzi un/vai ar nepietiekošām zināšanām un/vai personām, kas nav iepazinušās ar šiem norādījumiem.
- Nodrošiniet bērniem pienācīgu uzraudzību, sekojiet, lai viņi nesāktu rotaļāties ar dārza instrumentu.
- Nekad nelietojiet dārza instrumentu, ja darba vietas tiešā tuvumā atrodas citas personas (īpaši bērni) vai mājdzīvnieki.
- Instrumenta lietotājs nes atbildību par kaitējumu, kas tā darbības rezultātā tiek nodarīts citām personām vai viņu īpašumam.
- Lietojot dārza instrumentu, nenēsājiet valējus gumijas apavus vai sandales. Darba laikā vienmēr nēsājiet stabilus apavus un garās bikses.
- Pirms darba rūpīgi pārbaudiet apstrādājamo vietu un attīriet to no akmeņiem, auklām, stieplēm, kauliem un citiem svešķermeņiem.
- Ik reizi pirms darba pārbaudiet, vai instrumenta asmens, tā stiprinājuma skrūves un griezējmezgls nav nolietojies vai bojāts. Lai saglabātos griezējmezglā līdzsvarojums, nomainiet nolietoto vai bojāto asmeni un tā stiprinājuma skrūves tikai komplekta sastāvā.
- Veiciet apļaušanu tikai diennakts gaišajā laikā vai labā mākslīgajā apgaismojumā.
- Nestrādājiet ar zāliena plāvēju sliktos laika apstākļos un jo īpaši negaisa laikā.
- Ja iespējams, nelietojiet dārza instrumentu mitrā zālē.
- Darba laikā vienmēr pārvietojieties mērenā gaitā, ejot vienmērīgiem soļiem.
- Nelietojiet dārza instrumentu ar bojātām aizsargierīcēm un pārsegumiem vai arī bez aizsargierīcēm, piemēram, bez aizsargvāka un/vai bez zāles savācējvertnes.
- Lai pasargātu sevi, ieteicams nēsāt ierīces dzirdes aizsardzībai.
- Nelietojiet dārza instrumentu, ja jūtaties noguris, nevesels vai atrodaties alkohola, narkotiku vai medikamentu iespaidā.
- Darbs nogāzēs var būt bīstams.
 - Neapļaujiet stipri stāvas nogāzes.
 - Apstrādājot nogāzes vai strādājot mitrā zālē, ieturiet drošu līdzsvaru.
 - Vienmēr pārvietojiet zāliena plāvēju gar nogāzi, bet ne augšup vai lejup pa to.
 - Ievērojiet īpašu piesardzību, mainot apļaušanas virzienu slīpā vietā.
- Īpaši uzmanieties, ja darba gaitā nākas kāpties atpakaļ vai pārvietot dārza instrumentu virzienā uz sevi.

- Zāliena apļaušanas laikā vienmēr pārvietojiet dārza instrumentu uz priekšu, bet ne virzienā uz sevi.
- Ja dārza instruments tiek pārvietots pa vietām bez zāles pārklājuma, uz zāliena apļaušanas vietu vai no tās, kā arī laikā, kad tas transportēšanas laikā tiek sasvērts, instrumenta asmeņiem jābūt nekustīgiem.
- Nesasveriet dārza instrumentu, uzsākot darbu vai iedarbinot motoru.
- Ieslēdziet dārza instrumentu, kā norādīts tā lietošanas pamācībā, stāvot drošā attālumā no rotējošajām daļām.
- Nenovietojiet rokas vai kājas tuvu instrumenta rotējošajām daļām vai zem tām.
- Strādājot ar dārza instrumentu, ieturiet drošu attālumu no atkritumu izmešanas zonas.
- Neceliet un nenesiet dārza instrumentu, ja darbojas tā dzinējs.
- Uzglabāšanas laikā nodrošiniet, vai dārza instruments balstītos pret zemi ar visiem 4 riteņiem.
- Celiet dārza instrumentu vienīgi aiz pārvešanas roktura. Rīkojieties ar pārvešanas rokturi piesardzīgi.
- **Neveiciet nekādas izmaiņas dārza instrumenta konstrukcijā.**
Nesankcionētas izmaiņas var nelabvēlīgi ietekmēt dārza instrumenta darbības drošumu un būt par cēloni paaugstinātam trokšņam un vibrācijas līmenim.

Lapu savākšana

Lapu savākšanas asmens ir veidots tā, ka tas spēj attīrīt zālienu no rudenī kritušām koku lapām. Lai šī funkcija spētu nodrošināt optimālus rezultātus, ievērojiet sekojošo:

- savāciet lapas tikai tad, ja ir iestatīts maksimālais apļaušanas augstums,
- savāciet lapas tikai no sava zāliena,
- pirms lapu savākšanas aplūkojiet darba vietu un pārliecinieties, ka tās tuvumā neatrodas cilvēki, mājdzīvnieki, stikla objekti un automašīnas.

Atvienojiet strāvas ķēdes pārtraucēju:

- vienmēr, kad dārza instruments tiek atstāts bez uzraudzības,
- atbrīvojot iestrēgušās daļas,
- veicot dārza instrumenta pārbaudi, tīrīšanu vai citus darbus ar to,
- pēc dārza instrumenta saskaršanās ar svešķermeni; šādā gadījumā nekavējoties pārbaudiet, vai dārza instruments nav bojāts, un vajadzības gadījumā nodrošiniet, lai tam tiktu veikts nepieciešamais remonts,
- ja dārza instruments sāk neparasti stipri vibrēt (šādā gadījumā tas nekavējoties jāpārbauda).

Apkalpošana

- Lai būtu iespējams droši strādāt ar dārza instrumentu, pārbaudiet, vai ir

stingri pieskrūvēti visi tā uzgriežņi un skrūves.

- ▶ Regulāri pārbaudiet zāles savācējvertnes stāvokli un nolietošanās pakāpi.
- ▶ Lai panāktu augstu darba drošību, regulāri pārbaudiet dārza instrumentu un nomainiet tā izdilušās vai bojātās daļas.
- ▶ Lietojiet vienīgi šim dārza instrumentam paredzēto griezējasmēni.
- ▶ Nodrošiniet, lai nomainīti tiktu izmantotas vienīgi oriģinālās rezerves daļas, kas ražotas firmā Bosch.
- ▶ Pirms dārza instrumenta novietošanas uzglabāšanai pārliedzinieties, ka tas ir tīrs un brīvs no zāles paliekām. Vajadzības gadījumā notīriet instrumentu ar mīkstu, sausu suku.

Drošības noteikumi un ieteikumi par optimālu apiešanos ar akumulatoru

- ▶ Pirms akumulatora ievietošanas pārliedzinieties, ka dārza instruments ir izslēgts un no tā ir atvienots tā strāvas ķēdes pārtraucējs. Mēģinājums ievietot akumulatoru ieslēgtā dārza instrumentā var beigties ar nelaimes gadījumu.
- ▶ Lietojiet tikai šim dārza instrumentam paredzētos akumulatorus, kas izgatavoti firmā Bosch. Citi akumulatoru lietošana var būt par cēloni savainojumiem vai izraisīt aizdegšanos.

- ▶ Neatveriet akumulatoru. Tas var radīt īsslēgumu.



Sargājiet akumulatoru no karstuma, piemēram, no ilgstošas atrašanās saules staros vai uguns tuvumā, kā arī no ūdens un mitruma. Pretējā gadījumā var notikt sprādziens.



- ▶ Ja akumulators netiek lietots, sargājiet to no papīra skavām, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm un citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas varētu radīt īsslēgumu starp akumulatora kontaktiem.

Īsslēgums starp akumulatora izvadiem var radīt apdegumus vai izraisīt aizdegšanos.

- ▶ **Bojājuma gadījumā vai nepareizas apiešanās dēļ no akumulatora var izplūst tvaiki.** Izvēdiniet telpu un smagākos gadījumos meklējiet ārsta palīdzību. Tvaiki var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.
- ▶ **Lietojiet akumulatoru vienīgi ražotāja izstrādājumos.** Tikai tā akumulators tiek pasargāts no bīstamām pārslodzēm.
- ▶ **Iedarbojoties uz akumulatoru ar smailu priekšmetu, piemēram, ar naglu vai skrūvgriezi, kā arī ārēja spēka iedarbības rezultātā akumulators var tikt bojāts.** Tas var radīt iekšēju īsslēgumu, kā rezultātā akumulators var aizdegties, dūmot, eksplodēt vai pārkarst.
- ▶ **Nepieļaujiet īsslēguma veidošanos izsaukt starp akumulatora kontaktiem.** Tas var izsaukt sprādzienu.
- ▶ Sargājiet akumulatoru no mitruma un ūdens.
- ▶ Uzglabājiet dārza instrumentu tikai pie temperatūras vērtībām no –20 °C līdz 50 °C. Vasaras laikā neatstājiet akumulatoru karstumā, piemēram, automašīnas salonā.
- ▶ Laiku pa laikam iztīriet akumulatora ventilācijas atvērumus ar mīkstu, tīru un sausu otu.

Drošības noteikumi uzlādes ierīcēm



Izlasiet visus drošības noteikumus un norādījumus instrumenta lietošanai.

Drošības noteikumu un lietošanas norādījumu neievērošana var būt par cēloni elektriskā

trieciena saņemšanai, kā arī izraisīt aizdegšanos un/vai smagu savainojumu.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet drošības noteikumus un lietošanas norādījumus turpmākai izmantošanai.

Lietojiet uzlādes ierīci tikai tad, ja esat pilnībā iepazinies ar visām tās funkcijām un spējat tās pielietot bez ierobežojumiem vai arī esat pienācīgi apmācīts darbam ar to.

- ▶ **Nekad neļaujiet lietot uzlādes ierīci bērniem, personām ar ierobežotām psihiskajām, sensorajām un garīgajām spējām vai ar nepietiekošu pieredzi un/vai ar nepietiekošām zināšanām un/vai personām, kas nav iepazinušās ar šiem norādījumiem.** Minimālais vecums dārza instrumentu lietotājiem tiek noteikts atbilstoši nacionālajai likumdošanai.
- ▶ **Uzraugiet bērnus.** Tas ļaus nodrošināt, lai bērni nerotaļātos ar uzlādes ierīci.

- Uzlādējiet vienīgi litija-jonu akumulatorus ar ietilpību **4,0 Ah** (sākot ar **10** akumulatora elementiem). Akumulatora spriegumam jāatbilst uzlādes ierīces nodrošinātajam akumulatora uzlādes spriegumam. Nemēģiniet uzlādēt atkārtoti neuzlādējamās baterijas. Pretējā gadījumā pastāv aizdegšanās un sprādziena briesmas.



Sargājiet uzlādes ierīci no lietus vai mitruma. Uzlādes ierīcē iekļūstot mitrumam, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.

- **Uzturiet uzlādes ierīci tīru.** Netīrumi var radīt elektriskā trieciena saņemšanas briesmas.
- **Ik reizi pirms lietošanas pārbaudiet uzlādes ierīci, kabeļus un kontaktspraudni.** Atklājot bojājumus, pārtrauciet uzlādes ierīces lietošanu, līdz bojājumi tiek novērsti. Neatveriet uzlādes ierīci saviem

spēkiem, bet nodrošiniet, lai nepieciešamo remontu veiktu kvalificēti speciālisti, nomainot izmantojot vienīgi Bosch oriģinālās rezerves daļas. Lietojot bojātu uzlādes ierīci, elektrokabeļus un kontaktdakšus, pieaug elektriskā trieciena saņemšanas risks.

- **Nedarbiniet uzlādes ierīci, ja tā atrodas uz viegli degoša materiāla (piemēram, uz papīra, auduma u.c.) vai ugunsnedrošos apstākļos.** Uzlādes laikā uzlādes ierīces izdalītais siltums var radīt aizdegšanās briesmas.
- **Nenosedziet uzlādes ierīces ventilācijas atveres.** Pretējā gadījumā uzlādes ierīce var pārkarst un pārstāt pareizi funkcionēt.
- Lai paaugstinātu elektrisko drošību, ieteicams lietot noplūdes strāvas aizsargreleju ar maksimālo nostrādāšanas strāvu 30 mA. Pirms lietošanas vienmēr pārbaudiet noplūdes strāvas aizsargreleju.

Pielietojums

Šis dārza instruments ir paredzēts piemājas zāliena apļaušanai.

Šis dārza instruments nav paredzēts dzīvzogu apgriešanai, trimēšanai, smalcināšanai u.c. līdzīgiem darbiem.

Šis dārza instruments ir paredzēts zāliena apļaušanai līdz zemes līmenim.

Tehniskie dati

Zāliena plāvējs		CityMower 18
Izstrādājuma numurs		3 600 HB9 A..
Nominālais spriegums	V	18
Asmens korpusa platums	cm	34
Apļaušanas augstums	mm	30 – 60
Zāles savācējvertnes ietilpība	l	31
Svars atbilstoši EPTA-Procedure 01:2014	kg	9,90
Sērijas numurs		skatīt dārza instrumenta marķējuma plāksnīti
Pielaujamā apkārtējā gaisa temperatūra		
– uzlādes laikā	°C	0 ... +45
– darbības laikā	°C	0 ... +40
– uzglabāšanas laikā	°C	-20 ... +40
Akumulators		litija-jonu
Nominālais spriegums	V	18
Izstrādājuma numurs/ietilpība		
– 1 607 A35 07H	Ah	4,0
– 1 607 A35 01Y	Ah	6,0
Akumulatora elementu skaits		
– 1 607 A35 07H		10
– 1 607 A35 01Y		10

Visas šajā lietošanas pamācībā norādītās vērtības ir spēkā tad, ja darbs notiek augstumā līdz 2000 m virs jūras līmeņa.

Uzlādes ierīce	AL 1810 CV	AL 1815 CV	AL 1830 CV	AL 1880 CV
Izstrādājuma numurs				

Uzlādes ierīce		AL 1810 CV	AL 1815 CV	AL 1830 CV	AL 1880 CV
	EK	2 607 226 385	2 607 226 0..	2 607 225 965	2 607 226 1..
	UK	2 607 226 387	2 607 226 0..	2 607 225 967	2 607 226 1..
Uzlādes strāva	A	1,0	1,5	3,0	8,0
Uzlādes laiks (tukšam akumulatoram)					
– akumulatoram ar ietilpību 4,0 Ah	min.	240	168	95	35
– akumulatoram ar ietilpību 6,0 Ah	min.	364	260	130	62
Svars atbilstoši EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,17	0,38	0,40	0,60
Elektroaizsardzības klase		□ / II	□ / II	□ / II	□ / II

Informācija par troksni un vibrāciju

3 600 HB9 A..

Instrumenta radītā pēc A raksturlienes izsvērtā trokšņa parametru tipiskās vērtības ir šādas:

Izstrādājuma radītā trokšņa vērtība ir noteikta atbilstoši standartam **EN 60335-2-77**

– skaņas spiediena līmenis	dB(A)	69
– skaņas jaudas līmenis	dB(A)	89
– mērījumu izkliede K	dB	=1,0

Instrumenta radīto svārstību paātrinājuma vērtība ah (vektoru summa trijos virzienos) un mērījumu izkliede K ir noteikta atbilstoši standartam **EN 60335-2-77**

– Vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h	m/s ²	< 2,5
– Mērījumu izkliede K	m/s ²	=1,5

Montāža un lietošana

Darbība un tās mērķis	Attēls	Lappuse
Piegādes komplekts ^{A)}	A	303
Lokveida roktura montāža	B	304
Zāles savācējvertnes salikšana	C	305
Zāles savācējvertnes iestiprināšana un noņemšana	D	305
Applaušanas augstuma iestatīšana	E	306
Akumulatora ievietošana	F	306
Lietošana	G – I	307 – 309
- Strāvas ķēdes pārtraucēja ievietošana		
- Ieslēgšana		
- Applaušana		
- Izslēgšana		
- Strāvas ķēdes pārtraucēja izņemšana		
Akumulatora izņemšana	J	310
Norādījumi applaušanai	K	310
Asmens apkalpošana/Asmens nomaiņa	L	311

Darbība un tās mērķis

Attēls Lappuse

Piederumu izvēle **M 312**

A) Šeit attēlotie vai aprakstītie piederumi neietilpst standarta piegādes komplektā. Pilns pārskats par izstrādājuma piederumiem ir sniegts mūsu piederumu katalogā.

Uzsākot lietošanu

Jūsu drošībai

- **Uzmanību!** Pirms apkalpošanas vai tīrīšanas izslēdziet dārza instrumentu, atvienojiet tā strāvas ķēdes pārtraucēju un izņemiet akumulatoru. Rīkojieties šādi arī tad, ja instrumenta elektrokabelis ir bojāts, pārgriezts vai samezglojies.
- Pēc dārza instrumenta izslēgšanas tā asmeņi vēl dažas sekundes turpina griezties.
- **Uzmanību!** Ievērojiet piesardzību nepieskarieties rotējošajam griezējasmēnim.

Akumulatora uzlādes ierīce

Akumulators ir apgādāts ar temperatūras kontroles ierīci, kas pieļauj uzlādi vienīgi temperatūras vērtību diapazonā no

0 °C līdz 45 °C. Tas ļauj panākt lielu akumulatora kalpošanas laiku.

Norāde. Akumulators tiek piegādāts daļēji uzlādētā stāvoklī. Lai akumulators spētu nodrošināt pilnu jaudu, tas pirms pirmās lietošanas pilnīgi jāuzlādē uzlādes ierīcē.

Litija-jonu akumulatoru var uzlādēt jebkurā laikā, nebaidoties samazināt tā kalpošanas laiku. Akumulatoram nekaitē arī pārtraukums uzlādes procesā.

Pateicoties elektroniskajai elementu aizsardzībai „Electronic Cell Protection (ECP)“, litija-jonu akumulatori tiek aizsargāti pret dziļo izlādi. Ja akumulators ir izlādēts, aizsardzības ierīce izslēdz dārza instrumentu. Šādā gadījumā dārza instruments vairs nedarbojas.

Ja instruments ir automātiski izslēdzies, nemēģiniet to no jauna ieslēgt, nospiežot ieslēdzēju. Tas var sabojāt akumulatoru.

Ievērojiet norādījumus par atbrīvošanos no nolietotajiem akumulatoriem.

Akumulatora ievietošana un izņemšana

Norāde. Izmantojot nepiemērotus akumulatorus, instruments var nepareizi funkcionēt vai pat tikt bojāts.

Ievietojiet uzlādētu akumulatoru. Pārliecinieties, ka akumulators ir pilnībā ievietots.

Lai izņemtu akumulatoru no instrumenta, nospiediet akumulatora atbrīvošanas taustiņu un izvelciet akumulatoru.

Uzlādes gaita

Akumulatora uzlāde sākas, līdzko uzlādes ierīces kontaktdakša ir pievienota elektrotīkla kontaktligzdai un akumulators ir ievietots uzlādes ierīcē.

Inteligentā uzlādes procesa gaitā tiek automātiski atpazīta akumulatora uzlādes pakāpe un atkarībā no akumulatora temperatūras un sprieguma tiek izvēlēta optimāla uzlādes strāva.

Tā tiek nodrošināta akumulatora uzlāde saudzējošā režīmā un, atstājot to pievienotu uzlādes ierīcei, akumulators tiek pastāvīgi uzturēts pilnīgi uzlādētā stāvoklī.

Indikācijas elementu nozīme (AL 1810 CV)

Akumulatora uzlādes indikators mirgo



Mirgojošs akumulatora uzlādes indikators signalizē, ka notiek uzlāde.

Akumulatora uzlādes indikators deg pastāvīgi



Pastāvīgi degošs akumulatora uzlādes indikators signalizē, ka akumulators ir pilnīgi uzlādēts vai arī, ka akumulatora temperatūra ir ārpus pieļaujamo uzlādes temperatūras vērtību diapazona robežām un tāpēc akumulators nevar tikt uzlādēts. Akumulatora temperatūrai atgriežoties pieļaujamā vērtību robežās, uzlāde automātiski atsākas no jauna.

Ja akumulators nav pievienots, **pastāvīgi degošs** akumulatora uzlādes indikators signalizē, ka uzlādes ierīces

kontaktdakša ir pievienota elektrotīkla kontaktligzdai un uzlādes ierīce ir gatava lietošanai.

Indikācijas elementu nozīme (AL 1815 CV)

Akumulatora uzlādes indikators mirgo



Mirgojošs akumulatora uzlādes indikators signalizē, ka notiek uzlāde.

Uzlādes indikatora pastāvīga degšana



Uzlādes indikatora pastāvīga degšana signalizē, ka akumulators ir pilnīgi uzlādēts, vai arī, ka akumulatora temperatūra ir ārpus pieļaujamo uzlādes temperatūras vērtību diapazona un tāpēc uzlāde nevar notikt. Akumulatora temperatūrai atgriežoties pieļaujamā vērtību diapazona robežās, uzlāde automātiski atsākas no jauna.

Ja akumulators neatrodas uzlādes ierīcē, uzlādes indikatora **pastāvīga degšana** signalizē, ka uzlādes ierīces kontaktdakša ir pievienota elektrotīkla kontaktligzdai un uzlādes ierīce ir gatava darbam.

Indikācijas elementu nozīme (AL 1830 CV/AL 1880 CV)

Zaļais uzlādes indikators ātri mirgo



Zaļā uzlādes indikatora **ātra mirgošana** signalizē, ka notiek akumulatora ātrā uzlāde.

Piezīme. Ātrā uzlāde ir iespējama vienīgi tad, ja akumulatora temperatūra atrodas pieļaujamo uzlādes temperatūras vērtību diapazonā, kas norādīts sadaļā „Tehniskie dati“.

Zaļais uzlādes indikators lēni mirgo



Ja akumulatora uzlādes pakāpe ir sasniegusi aptuveni 80%, **zaļais** uzlādes indikators **lēni mirgo**.

Akumulatoru var izņemt un nekavējoties uzsākt tā lietošanu.

Akumulatora uzlādes indikators deg pastāvīgi



Pastāvīgi degošs zaļš akumulatora uzlādes indikators signalizē, ka akumulators ir pilnīgi uzlādēts.

Ja akumulators nav pievienots, **pastāvīgi degošs** akumulatora uzlādes indikators signalizē, ka uzlādes ierīces kontaktdakša ir pievienota elektrotīkla kontaktligzdai un uzlādes ierīce ir gatava lietošanai.

Sarkanais uzlādes indikators deg pastāvīgi



Sarkanā uzlādes indikatora **pastāvīga degšana** signalizē, ka akumulatora temperatūra ir ārpus pieļaujamo uzlādes temperatūras vērtību diapazona, kas norādīts sadaļā „Tehniskie dati“, un tāpēc uzlāde nevar notikt. Akumulatora temperatūrai nonākot pieļaujamo vērtību robežās, uzlādes ierīce automātiski pāriet paātrinātās uzlādes režīmā.

Sarkanais uzlādes indikators mirgo



Sarkanā uzlādes indikatora **mirgošana** signalizē, ka uzlādes procesā ir radušies traucējumi, skatīt sadaļu „Kļūmju uzmeklēšana un novēršana“.

Norādījumi darbam

Akumulatora uzlādes pakāpes indikators

Akumulators ir apgādāts ar uzlādes pakāpes indikatoru, kas parāda tā uzlādes pakāpi. Uzlādes pakāpes indikatoru veido 3 zaļas LED diodes.

Lai aktivizētu uzlādes pakāpes indikatoru, nospiediet uzlādes pakāpes indikatora taustiņu. Pēc aptuveni 5 sekundēm uzlādes pakāpes indikators automātiski izdziest.

Akumulatora uzlādes pakāpi var pārbaudīt arī tad, ja tas ir atvienots.

LED indikatori	Akumulatora uzlādes pakāpe
Pastāvīgi deg 3 zaļas LED diodes	$\geq 2/3$
Pastāvīgi deg 2 zaļas LED diodes	$\geq 1/3$
Pastāvīgi deg 1 zaļas LED diodes	$\leq 1/3$
Mirgo 1 zaļa LED diode	Rezerve

Ja pēc instrumenta ieslēgšanas neiedegas neviena LED diode, akumulators ir bojāts un to nepieciešams nomainīt.

Vadoties no drošības apsvērumiem, akumulatora uzlādes pakāpi var nolasīt tikai laikā, kad dārza instruments nedarbojas.

Akumulatora uzlādes laikā trīs zaļās LED diodes secīgi uz īsu brīdi iedegas un tad izdziest. Ja akumulators ir pilnīgi uzlādēts, visas trīs zaļās LED diodes deg pastāvīgi. Aptuveni 5 minūtes pēc akumulatora pilnīgas uzlādes trīs zaļās LED diodes izdziest.

Akumulatora temperatūras kontroles indikators

Temperatūras kontroles indikatora sarkanā LED diode signalizē, ka akumulatora vai dārza instrumenta elektroniskā mezgla (ja akumulators ir ievietots instrumentā) temperatūra ir ārpus optimālā vērtību diapazona robežām. Šādā gadījumā dārza instruments nedarbojas vai darbojas ar nepilnu jaudu.

Akumulatora temperatūras kontrole

Nospiežot taustiņu vai ieslēdzēju, sarkanā LED diode mirgo (ja ir ievietots akumulators): Akumulatora temperatūra ir

ārpus pieļaujamo darba temperatūras vērtību diapazona robežām.

Ja akumulatora temperatūra pieaug virs 70 °C, tas izslēdzas līdz brīdim, kad temperatūra pazeminās, atgriežoties pieļaujamo darba temperatūras vērtību diapazona robežās.

Dārza instrumenta elektroniskā mezgla temperatūras kontrole

Nospiežot ieslēdzēju, sarkanā LED diode deg **pastāvīgi**. Tas nozīmē, ka dārza instrumenta elektroniskā bloka temperatūra ir zemāka par 5 °C vai augstāka par 75 °C.

Ja akumulatora temperatūra pieaug virs 90 °C, dārza instrumenta elektroniskais mezgls izslēdzas līdz brīdim, kad temperatūra pazeminās, atgriežoties pieļaujamo darba temperatūras vērtību diapazona robežās.

Instrumenta veiktspēja (akumulatora darbības laiks)

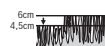
Instrumenta veiktspēja (akumulatora darbības laiks) ir atkarīga no apļaujamo zālaugu īpašībām, piemēram, no zālāja biezuma, mitruma, zāles garuma, kā arī no apļaušanas augstuma.

Apļaušanas laikā bieži ieslēdzot un izslēdzot dārza instrumentu, samazinās tā veiktspēja (akumulatora darbības laiks).

Lai nodrošinātu optimālu dārza instrumenta veiktspēju (akumulatora darbības laiku), ieteicams apļaušanu veikt biežāk, samazināt apļaušanas augstumu un apļaušanas laikā pārvietoties normālā gaitā.

Tālāk sniegtajā piemērā ir parādīta sakarība starp apļaušanas augstumu un dārza instrumenta veiktspēju ar vienu pilnīgi uzlādētu akumulatoru.

Apļaušanas apstākļi



Loti plāna, sausa zāle

Veiktspēja	
akumulatoram ar ietilpību 4,0 Ah	līdz 200 m ²
akumulatoram ar ietilpību 6,0 Ah	līdz 300 m ²

Lai palielinātu dārza instrumenta darbības laiku, ieteicams iegādāties papildu akumulatoru Bosch pilnvarotā dārza instrumentu tehniskās apkalpošanas uzņēmumā.

Kļūmju uzmeklēšana un novēršana



Pazīme	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Nedarbojas motors	Ir bojāti dārza instrumenta iekšējie savienojumi	Griezieties Bosch klientu apkalpošanas uzņēmumā
	Ir izlādējies akumulators	Uzlādējiet akumulatoru

Pazīme	Iespējamais cēlonis	Novēršana
	Akumulatora temperatūra ir pārāk zema vai pārāk augsta	Nogaidiet, līdz akumulators ir sasilis vai atdzisis
	Zāle ir pārāk gara	Maks. pieļaujamais zāles garums ir 15 cm pie lielākā apļaušanas augstuma iestatījuma
	Ir nostrādājusi motora aizsardzība	Ļaujiet motoram atdzist un palieliniet apļaušanas augstumu
	Strāvas ķēdes pārtraucējs nav pareizi vai pilnīgi ievietots instrumentā	Ievietojiet pārtraucēju pareizi
Dārza instruments darbojas ar pārtraukumiem	Ir bojāti dārza instrumenta iekšējie savienojumi	Griezieties Bosch klientu apkalpošanas uzņēmumā
	Ir nostrādājusi motora aizsardzība	Ļaujiet motoram atdzist un palieliniet apļaušanas augstumu
Aiz dārza instrumenta paliek nevienmērīgs plāvums un/vai motors darbojas smagi	Apļaušanas augstums ir pārāk mazs	Palieliniet apļaušanas augstumu
	Asmens ir kļuvis neass	Nomainiet asmeni (attēls L)
	Iespējams nosprostojums	Izslēdziet dārza instrumentu un atvienojiet tā strāvas ķēdes pārtraucēju Pārbaudiet telpu zem dārza instrumenta un vajadzības gadījumā atbrīvojiet asmeni (vienmēr uzvelciet dārznieka aizsargcimdus)
	Asmens ir nepareizi iestiprināts	Iestipriniet asmeni pareizi
Pēc dārza instrumenta ieslēgšanas tā asmens negriežas	Asmens ir iestrēdzis zālē	Izslēdziet dārza instrumentu un atvienojiet tā strāvas ķēdes pārtraucēju Novērsiet nosprostojumu (vienmēr uzvelciet dārznieka aizsargcimdus)
	Ir vaļīgs asmens stiprinājuma uzgrieznis/skrūve	Pieskrūvējiet asmens stiprinājuma uzgriezni/skrūvi (ar griezes momentu 22 Nm)
	Ir vaļīgs asmens stiprinājuma uzgrieznis/skrūve	Pieskrūvējiet asmens stiprinājuma uzgriezni/skrūvi (ar griezes momentu 22 Nm)
Zāliena plāvējs stipri vibrē un/vai trokšņo	Ir vaļīgs asmens stiprinājuma uzgrieznis/skrūve	Pieskrūvējiet asmens stiprinājuma uzgriezni/skrūvi (ar griezes momentu 22 Nm)
	Ir bojāts asmens	Nomainiet asmeni (attēls L)

Akumulators un uzlādes ierīce

Pazīmes	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Uz uzlādes ierīces mirgo sarkanais uzlādes indikators Akumulatora uzlāde nenotiek	Akumulators nav (pareizi) ievietots uzlādes ierīcē	Pareizi ievietojiet akumulatoru uzlādes ierīcē
	Akumulatora kontakti ir netīri	Notīriet akumulatora kontaktus, piemēram, vairākkārt pievienojot akumulatoru uzlādes ierīcei un atvienojot no tās, vai arī nomainiet akumulatoru
	Akumulators ir bojāts	Nomainiet akumulatoru
Uzlādes ierīces akumulatora uzlādes indikatori neiedegas	Uzlādes ierīces kontaktdakša nav pievienota vai ir slikti pievienota elektrotīkla kontaktligzdai	(Līdz galam) iebidiet uzlādes ierīces kontaktdakšu elektrotīkla kontaktligzdā
	Ir bojāta elektrotīkla kontaktligzda, elektrokabelis vai uzlādes ierīce	Pārbaudiet spriegumu elektrotīkla kontaktligzdā vai arī nodrošiniet, lai uzlādes ierīce tiktu pārbaudīta Bosch pilnvarotā klientu apkalpošanas uzņēmumā

Apkalpošana un apkope

Akumulatora apkope

- **Uzmanību!** Pirms apkalpošanas vai tīrīšanas izslēdziet dārza instrumentu, atvienojiet tā strāvas ķēdes pārtraucēju un izņemiet akumulatoru, kā arī noņemiet zāles savācējvertni.
- **Rikojoties ar asajiem asmeņiem vai strādājot to tuvumā, vienmēr uzvelciet dārznieka aizsargcimdus.**

Lai nodrošinātu optimālu akumulatora izmantošanu, ievērojiet šādus ieteikumus un veiciet šādas darbības:

- Sargājiet akumulatoru no mitruma un ūdens.
- Uzglabājiet dārza instrumentu tikai pie temperatūras vērtībām no –20 °C līdz 40 °C. Vasaras laikā neatstājiet akumulatoru karstumā, piemēram, automašīnas salonā.
- Uzglabājiet akumulatoru atsevišķi, neievietojot to dārza instrumentā.
- Neatstājiet akumulatoru dārza instrumentā, ja tas ir pakļauts tiešai saules staru iedarbībai.
- Optimālā temperatūra akumulatora uzglabāšanai ir 10 °C.
- Laiku pa laikam iztīriet akumulatora ventilācijas atvērumus ar mīkstu, tīru un sausu otu.

Ja ievērojami samazinās dārza instrumenta darbības laiks starp divām akumulatora uzlādēm, tas liecina, ka akumulators ir nolietojies un to nepieciešams nomainīt.

Klientu apkalpošanas dienests un konsultācijas par lietošanu

www.bosch-garden.com

Pieprasot konsultācijas un pasūtīt rezerves daļas, noteikti paziņojiet 10 zīmju izstrādājuma numuru, kas norādīts uz izstrādājuma marķējuma plāksnītes.

Latvijas Republika

Robert Bosch SIA
Bosch elektroinstrumentu servisa centrs
Mūkusalas ielā 97
LV-1004 Rīga
Tālr.: 67146262
Telefakss: 67146263
E-pasts: service-pt@lv.bosch.com

Pārvietošana

Uz izstrādājumam pievienotajiem litija-jonu akumulatoriem attiecas noteikumi par bīstamo kravu pārvadāšanu. Lietotājs var transportēt akumulatorus ielu transporta plūsmā bez papildu nosacījumiem.

Ja akumulators tiek pārsūtīts caur trešajām pusēm (piemēram, ar gaisa transporta vai citu transporta aģentūru starpniecību), jāievēro īpaši sūtījuma iesaiņošanas un marķēšanas noteikumi. Tāpēc sūtījuma sagatavošanas laikā jāpieaicina kravu pārvadāšanas speciālists.

Pārsūtiet akumulatoru tikai tad, ja tā korpus nav bojāts. Aizīmējiet vaļējos akumulatora kontaktus un iesaiņojiet akumulatoru tā, lai tas iesaiņojumā nepārvietotos. Ievērojiet

arī ar akumulatoru pārsūtīšanu saistītos nacionālos noteikumus, ja tādi pastāv.

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem



veidā.



Nolietotais dārza instruments, akumulatori, piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā

veidā. Neizmetiet dārza instrumentus un akumulatorus vai baterijas sadzīves atkritumu tvertnē!

Tikai ES valstīm

Atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2012/19/ES, lietošanai nederīgās elektriskās un elektroniskās ierīces, kā arī, atbilstoši direktīvai 2006/66/EK, bojātie vai nolietotie akumulatori un baterijas jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Akumulatori un baterijas

Litija-jonu akumulatori:

Lūdzam ievērot norādījumus, kas sniegti sadaļā Transportēšana.

Lietuvių k.

Saugos nuorodos

Dėmesio! Atidžiai perskaitykite toliau pateikiamus nurodymus. Susipažinkite su gaminio valdymo elementais ir išmokite tinkamai juo naudotis. Išsaugokite šią naudojimo instrukciją, kad ir ateityje galėtumėte ją pasinaudoti.

Ant sodo priežiūros įrankio, kroviklio ir akumulatoriaus pavaizduotų simbolių paaiškinimas



Bendrasis įspėjimas apie pavojų.



Atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją.



Saugokite, kad netoli esančių asmenų nesužeistų įrankio į orą išsviesti kieti objektai.



Įspėjimas: kai su gaminiu dirbama, laikykitės nuo jo saugaus atstumo.



Atsargiai: nepalieskite besisukančių peilių. Peiliai yra aštrūs. Saugokite kojų ir rankų

pirštus.



Prieš pradėdami sodo priežiūros įrankio techninės priežiūros ar remonto darbus, taip

pat prieš palikdami sodo priežiūros įrankį be priežiūros net ir trumpam laikui, jį išjunkite ir ištraukite elektrinės grandinės pertraukiklį (raktą).



Netaikoma.



Prieš liesdami sodo priežiūros įrankio dalis palaukite, kol jos visiškai sustos. Išjungus sodo priežiūros įrankio variklį, peiliai dar kurį laiką sukasi ir gali sužeisti.



Nenaudokite gaminio, kai lyja, ir nepalikite jo lyjant lauke.



Imkitės apsaugos priemonių nuo elektros smūgio.



Netaikoma.



Kroviklį naudokite tik sausose patalpose.



Kroviklis yra su apsauginiu transformatoriumi.



Sodo priežiūros įrankio neplaukite didžiaslėgiu plovimo įrenginiu ar sodo reikmėms skirta vandens žarna.

Naudojimas

- Niekada neleiskite šiuo gaminiu naudotis vaikams arba su šia instrukcija nesusipažinusiems asmenims. Nacionalinėse taisyklėse gali būti numatyti operatorių amžiaus apribojimai. Kai su šiuo gaminiu nedirbate, laikykite jį vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Niekada neleiskite vaikams, ribotų fizinį, jutiminių ar dvasinių gebėjimų asmenims, taip pat asmenims, kuriems trūksta patirties ir (arba) žinių, ir (arba) su šiomis instrukcijomis nesusipažinusiems asmenims naudotis sodo priežiūros įrankiu.
- Vaikus būtina prižiūrėti, kad jie su šiuo gaminiu nežaistų.
- Niekada nenaudokite sodo priežiūros įrankio, jei arti yra žmonių, ypač vaikų, ar naminių gyvūnų.
- Naudotojas ar dirbantysis yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus ir žmonėms ar jų nuosavybei padarytą žalą.
- Kai naudojate gaminį, neavėkite atviru apavu iš gumos ar sandalais. Visada avėkite tvirtus batus ir mūvėkite ilgomis kelnėmis.

- Rūpestingai patikrinkite plotą, kuriame dirbsite, ir pašalinkite akmenis, vielas, kaulus bei kitokius pašalinius daiktus.
- Prieš pradėdami naudoti, visada patikrinkite, ar nesusidėvėję ir nepažeisti peiliai, peilių varžtai ir pjovimo mazgas. Susidėvėjusius ir pažeistus peilius bei peilių varžtus visuomet keiskite iškart visus, kad nesusidarytų disbalansas.
- Pjaukite veją tik dienos šviesoje arba esant geram dirbtiniam apšvietimui.
- Esant blogoms oro sąlygoms, ypač artėjant audrai, su žoliapjove nedirbkite.
- Sodo priežiūros įrankiu stenkitės nedirbti, kai žolė šlapia.
- Dirbdami eikite lėtai, niekada nesukbėkite.
- Niekada nedirbkite sodo priežiūros įrankiu, jei pažeisti apsauginiai įtaisai, gaubtai arba nėra saugos įtaisų, pvz., apsauginio dangčio ar žolės surinkimo krepšio.
- Jūsų saugumui rekomenduojame dėvėti klausos organų apsaugos priemonės.
- Nedirbkite su gaminiu, jei esate pavargę ar sergate arba vartojote alkoholio, medikamentų ar narkotikų.
- Dirbti šlaituose gali būti pavojinga:
 - Nepjaukite ypač stačiuose šlaituose.
 - Nuožulnioje vietoje ar esant šlapiai žolei, visada atsargiai eikite.
 - Nuožulniose vietose visada pjaukite veją tik skersai šlaito, o ne aukštin-žemyn.
- Keisdami kryptį šlaituose, būkite ypač atsargūs.
- Eidami atbuli ar traukdami sodo priežiūros įrankį, būkite ypač atsargūs.
- Pjaudami žolę, sodo priežiūros įrankį visada stumkite pirmyn ir niekada jo netraukite link savęs.
- Norint sodo priežiūros įrankį paversti ir pervežti per neapželdintą plotą arba pergabenti iš vienos darbo vietos į kitą, būtina, kad sodo priežiūros įrankio peiliai būtų sustoję.
- Įjungdami paleisdami ar įjungdami variklį, sodo priežiūros įrankio nepaverskite.
- Sodo priežiūros įrankį įjunkite laikydamiesi naudojimo instrukcijoje pateiktų nuorodų ir stebėkite, kad jūsų kojos būtų pakankamai toli nuo besisukančių dalių.
- Niekada neikiškite rankų arti besisukančių dalių arba po jomis.
- Dirbdami su sodo priežiūros įrankiu laikykitės saugaus atstumo nuo išmetimo srities.
- Niekad nekelkite ir neneškite sodo priežiūros įrankio, kai veikia variklis.
- Visada užtikrinkite, kad sandėliuojamas sodo priežiūros įrankis visais 4 ratais stovėtų ant grindinio.
- Sodo priežiūros įrankį kelkite tik už nešimui skirtos rankenos. Su rankena elkitės atsargiai.

- **Nedarykite jokių gaminio pakeitimų.** Neleidžiamai pakeistas jūsų gaminys gali būti mažiau saugus, skleisti didesnį triukšmą ir vibraciją.

Lapų rinkimas

Lapų rinkimo peilio forma tokia, kad nuo vejos galėtų surinkti rudenį nukritusius lapus. Kad ši funkcija veiktų kuo geriau, laikykitės šių nurodymų:

- Rinkite lapus tik nustatę didžiausią pjovimo aukštį.
- Rinkite lapus tik nuo vejos.
- Prieš pradėdami rinkti lapus patikrinkite darbo plotą, užtikrinkite, kad kiti asmenys, naminiai gyvūnai, stikliniai daiktai ir automobiliai būtų saugiu atstumu.

Elektrinės grandinės pertraukiklį (raktą) ištraukite

- visada, kai pasišalinote nuo sodo priežiūros įrankio.
- prieš šalindami įstrigusius daiktus.
- prieš sodo priežiūros įrankį tikrindami, valydami arba reguliuodami.
- atsitrenkę kliūtį. Tada nedelsdami patikrinkite, ar sodo priežiūros įrankis nepažeistas. Jei reikia, pakeiskite peilį.
- sodo priežiūros įrankiui pradėjus nejprastai vibruoti (nedelsdami patikrinkite).

Techninė priežiūra

- Užtikrinkite, kad būtų tinkamai priveržtos visos veržlės, sraigčiai ir varžtai,

tam kad gaminys būtų saugus naudoti.

- Reguliariai tikrinkite, ar gera žolės surinkimo maišo būklė, ar jis nesusi-dėvėjo.
- Patikrinkite gaminį ir dėl saugumo pakeiskite susidėvėjusias ir pažeistas dalis.
- Naudokite tik šiam sodo priežiūros įrankiui skirtus pjovimo peilius.
- Įsitikinkite, kad keičiamos dalys yra Bosch pagamintos ar leistos naudoti.
- Prieš padėdami gaminį sandėliuoti, jį pašalinkite visas apnašas ir jį švariai nuvalykite. Jei reikia, valykite minkštu sausu šepečiu.

Saugos nuorodos ir patarimai, kaip optimaliai elgtis su akumuliatoriumi

- **Prieš įstatydami akumuliatorių įsitikinkite, kad sodo priežiūros įrankis yra išjungtas ir ištrauktas elektrinės grandinės pertraukiklis (raktas).** Įstatant akumuliatorių į įjungtą sodo priežiūros įrankį gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- **Naudokite tik šiam sodo priežiūros įrankiui skirtus Bosch akumuliatorius.** Naudojant kitokius akumuliatorius iškyla pavojus susižeisti ar sukelti gaisrą.
- **Neardykite akumuliatoriaus.** Galimas trumpojo sujungimo pavojus.



Saugokite akumuliatorių nuo karščio, pvz., taip pat ir nuo ilgalaikio saulės spindulių poveikio, ugnies, vandens ir drėgmės. Tai gali sukelti sprogimo pavojų.

- **Šalia nenaudojamo akumuliatoriaus nelaikykite sąvartėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitokių mažų metalinių daiktų, kurie galėtų užtrumpinti kontaktus.** Įvykus akumuliatoriaus kontaktų trumpajam jungimui, galima nusideginti ir gali kilti gaisras.
- **Pažeidus akumuliatorių ar netinkamai jį naudojant, gali susidaryti garai.** Išvėdinkite patalpą, o jei atsirado negalavimų, kreipkitės į gydytoją. Garai gali dirginti kvėpavimo takus.
- **Akumuliatorių naudokite tik su gamintojo gaminiais.** Tik taip apsaugosite akumuliatorių nuo pavojingos per didelės apkrovos.

- **Aštrūs daiktai, pvz., viny ar atsuktuvai, arba išorinė jėga gali pažeisti akumuliatorių.** Dėl to gali įvykti vidinis trumpasis jungimas ir akumuliatorius gali sudegti, pradėti rūkti, sprogti ar perkaisti.
- **Nesujunkite akumuliatoriaus kontaktų trumpuoju jungimu.** Gali kilti sprogo pavojus.
- Saugokite akumuliatorių nuo drėgmės ir vandens.
- Sodo priežiūros įrangą laikykite nuo -20 °C iki 50 °C temperatūroje. Pvz., vasarą nepalikite akumuliatoriaus automobilyje.
- Akumuliatoriaus ventiliacines angas valykite minkštu, švairiu ir sausu teptuku.

Saugos nuorodos dirbantiems su krovikliais



Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

Kroviklį naudokite tik tada, jei susipažinote su visomis jo funkcijomis ir esate jį visiškai įvaldę arba buvute atitinkamai apmokyti.

- **Niekada neleiskite vaikams, ribotų fizininių, jutiminių ar dvasinių gebėjimų asmenims, taip pat asmenims, kuriems trūksta patirties ir (arba) žinių, ir (arba) su šiomis instrukcijomis nesusipažinusiems asmenims naudotis krovikliu.** Nacionalinėse taisyklėse gali būti numatyti operatorių amžiaus apribojimai.
- **Priziūrėkite vaikus.** Taip bus užtikrinama, kad vaikai su krovikliu nežaistų.

Techniniai duomenys

Žoliapjovė		CityMower 18
Gaminio numeris		3 600 HB9 A..
Vardinė įtampa	V	18
Peilių korpuso plotis	cm	34
Pjovimo aukštis	mm	30 – 60
Žolės surinkimo krepšio tūris	l	31
Svoris pagal EPTA-Procedure 01:2014	kg	9,90

- Įkraukite tik Bosch ličio jonų akumuliatorius, kurių talpa nuo **4,0 Ah** (nuo **10** akumuliatoriaus celių). Akumuliatoriaus įtampa turi sutapti su kroviklio tiekiamą akumuliatoriaus įkrovimo įtampa. Neįkraukite pakartotinai neįkraunamų baterijų. Priešingu atveju kyla gaisro ir sprogo pavojus.



Saugokite kroviklį nuo lietaus ir drėgmės. Į kroviklį patekęs vanduo padidina elektros smūgio riziką.

- **Priziūrėkite, kad kroviklis visuomet būtų švarus.** Nešvarumai kelia elektros smūgio pavojų.
- **Kaskart prieš pradėdami naudoti patikrinkite kroviklį, kabelį ir kištuką.** Jei aptikote pažeidimų, kroviklio nenaudokite. Patys neatidarykite kroviklio, jį remontuoti leidžiama tik kvalifikuotiems specialistams, remontuojant turi būti naudojamos tik originalios atsarginės dalys. Pažeisti krovikliai, kabeliai ir kištukai didina elektros smūgio riziką.
- **Nenaudokite kroviklio padėję jį ant lengvai užsidegančio pagrindo (pvz., popieriaus, tekstilinės dangos ir pan.) ar gaisro atžvilgiu pavojingose aplinkose.** Įkraunant akumuliatorių, kroviklis įkaista, todėl atsiranda gaisro pavojus.
- **Neuždenkite kroviklio ventiliacinių angų.** Priešingu atveju kroviklis gali perkaisti ir netinkamai veikti.
- **Didesniam elektros saugumui užtikrinti rekomenduojama naudoti pažaidos srovės apsauginį jungiklį, kurio maks. paleidimo srovė yra 30 mA.** Visada prieš naudojimą patikrinkite pažaidos srovės apsauginį jungiklį.

Naudojimas pagal paskirtį

Sodo priežiūros įrankis skirtas vejai privačiose valdose pjauti.

Sodo priežiūros įrankis nėra skirtas gyvatvorėms karpyti, vejos pakraščiams dailinti, šakoms smulkinti ir pan.

Sodo priežiūros įrankis skirtas vejai ties žeme pjauti.

Žoliapjovė		CityMower 18
Serijos numeris		žr. firminėje lentelėje ant sodo priežiūros įrankio
Leidžiamoji aplinkos temperatūra		
– įkraunant	°C	0 ... +45
– naudojant	°C	0 ... +40
– sandėliuojant	°C	-20 ... +40
Akumulatorius		Ličio jonų
Vardinė įtampa	V	18
Gaminio numeris / talpa		
– 1 607 A35 07H	Ah	4,0
– 1 607 A35 01Y	Ah	6,0
Akumulatoriaus celių skaičius		
– 1 607 A35 07H		10
– 1 607 A35 01Y		10

Visos vertės šioje instrukcijoje pateiktos naudojant žemiau arba lygiai 2000 metrų aukštyje virš jūros lygio.

Kroviklis		AL 1810 CV	AL 1815 CV	AL 1830 CV	AL 1880 CV
Gaminio numeris					
	ES	2 607 226 385	2 607 226 0..	2 607 225 965	2 607 226 1..
	JK	2 607 226 387	2 607 226 0..	2 607 225 967	2 607 226 1..
Krovimo srovė	A	1,0	1,5	3,0	8,0
Įkrovimo trukmė (kai akumulatorius išsikrovęs)					
– Akumulatorius su 4,0 Ah	min.	240	168	95	35
– Akumulatorius su 6,0 Ah	min.	364	260	130	62
Svoris pagal EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,17	0,38	0,40	0,60
Apsaugos klasė		□ / II	□ / II	□ / II	□ / II

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

3 600 HB9 A..

Pagal A skalę išmatuotas prietaiso triukšmo lygis tipiniu atveju siekia:

Triukšmo emisijos vertės nustatytos pagal **EN 60335-2-77**

– Garso slėgio lygis	dB(A)	69
– Garso galios lygis	dB(A)	89
– Neapibrėžtis K	dB	=1,0

Vibracijos bendroji vertė a_h (trijų krypčių atstojamasis vektorius) ir neapibrėžtis K nustatytos pagal **EN 60335-2-77**

– Vibracijos emisijos vertė a_h	m/s^2	< 2,5
– Neapibrėžtis K	m/s^2	=1,5

Montavimas ir naudojimas

Veiksmo tikslas	Pav.	Pus-lapis
Tiekiamas komplektas ^{A)}	A	303

Veiksmo tikslas	Pav.	Pus-lapis
Rankenos montavimas	B	304
Žolės surinkimo krepšio montavimas	C	305

Veiksmo tikslas	Pav.	Pus-lapis
Žolės surinkimo krepšio uždėjimas ir nuėmimas	D	305
Pjovimo aukščio nustatymas	E	306
Akumulatoriaus įdėjimas	F	306
Naudojimas	G – I	307 – 309
- Elektrinės grandinės pertraukiklio (rakto) įstatymas		
- Įjungimas		
- Vejos pjovimas		
- Išjungimas		
- Elektrinės grandinės pertraukiklio (rakto) išėmimas		
Akumulatoriaus išėmimas	J	310
Darbo nurodymas „pjauti“	K	310
Peilių priežiūra/keitimas	L	311
Papildomos įrangos pasirinkimas	M	312

A) Pavaizduoti ar aprašyti priedai į tiekiamą standartinį komplektą neįeina. Visą papildomą įrangą rasite mūsų papildomos įrangos programoje.

Parengimas naudoti

Jūsų saugumui

- **Dėmesio!** Prieš pradėdami sodo priežiūros įrankio techninės priežiūros arba remonto darbus, jį išjunkite, ištraukite elektrinės grandinės pertraukiklį (raktą) ir išimkite akumuliatorių. Tą patį būtina padaryti, jei buvo pažeistas, įpjautas ar susipainiojo maitinimo laidas.
- Išjungus sodo priežiūros įrankį, peiliai dar kelias sekundes sukasi.
- **Atsargiai:** nelieskite besisukančio peilio.

Akumulatoriaus įkrovimas

Akumuliatorius yra su temperatūros kontrolės įtaisu, kuris leidžia įkrauti tik tada, kai temperatūra yra nuo 0 °C iki 45 °C. Todėl labai pailgėja akumulatoriaus eksploatavimo trukmė.

Nuoroda: akumuliatorius tiekiamas ne visai įkrautas. Kad akumuliatorius veiktų visa galia, prieš pirmąjį naudojimą akumuliatorių kroviklyje visiškai įkraukite.

Ličio jonų akumuliatorių galima įkrauti bet kada, eksploatavimo trukmė dėl to nesutrumpėja. Krovimo proceso nutraukimas akumuliatoriui nekenkia.

Celių apsaugos sistema „Electronic Cell Protection (ECP)“ saugo ličio jonų akumuliatorių nuo visiškos iškrovos. Kai akumuliatorius išsikrauna, apsauginis išjungiklis išjungia prietaisą: Sodo priežiūros įrankis neveikia.

Jei prietaisas išjungiamas automatiškai, įjungimo-išjungimo jungiklio nebspauskite. Taip galite sugadinti ličio jonų akumuliatorių.

Laikykites nuorodų dėl akumulatoriaus šalinimo.

Akumulatoriaus įdėjimas ir išėmimas

Nuoroda: jei naudojami netinkami akumuliatoriai, gali sutrikti funkcijos arba sugesti prietaisas.

Įstatykite įkrautą akumuliatorių. Įsitikinkite, kad akumuliatorius tinkamai įstatytas.

Norėdami išimti akumuliatorių iš prietaiso, paspauskite akumulatoriaus atblokovimo mygtuką ir ištraukite akumuliatorių.

Įkrovimo procesas

Akumuliatorius pradėdamas krauti, kai kroviklio kištukas įkišamas į kištukinį lizdą ir akumuliatorius įstatomas į kroviklį.

Dėl taikomos intelektualios įkrovimo technologijos, kroviklis automatiškai įvertina akumulatoriaus įkrovos būklę ir priklausomai nuo akumulatoriaus temperatūros ir įtampos jį įkrauna optimalia krovimo srove.

Tai padeda tausoti akumuliatorių, be to, palikus akumuliatorių kroviklyje, jis visada būna visiškai įkrautas.

Indikatorių reikšmės (AL 1810 CV)

Mirksintis akumulatoriaus įkrovimo indikatorius



Apie įkrovimo procesą praneša **mirksintis** akumulatoriaus įkrovimo indikatorius.

Nuolat šviečiantis akumulatoriaus įkrovimo indikatorius



Šviečiantis akumulatoriaus įkrovimo indikatorius praneša, kad akumuliatorius yra visiškai įkrautas arba kad akumulatoriaus temperatūra yra už leistinos krovimo temperatūros intervalo ribų, todėl jo įkrauti negalima. Kai tik pasiekama leistina temperatūra, akumuliatorius pradėdamas krauti.

Jei akumuliatorius neįstatytas, **nuolat šviečiantis** akumulatoriaus įkrovimo indikatorius praneša, kad kištukas yra įkištas į lizdą, o kroviklis paruoštas naudoti.

Indikatorių reikšmės (AL 1815 CV)

Mirksintis akumulatoriaus įkrovimo indikatorius



Apie įkrovimo procesą praneša **mirksintis** akumulatoriaus įkrovimo indikatorius.

Nuolat šviečiantis akumulatoriaus įkrovimo indikatorius




Šviečiantis akumulatoriaus įkrovimo indikatorius praneša, kad akumuliatorius yra visiškai įkrautas arba kad akumulatoriaus temperatūra yra už leistinos krovimo temperatūros intervalo ribų, todėl jo įkrauti negalima. Kai tik pasiekama leistina temperatūra, akumuliatorius pradėdamas krauti.

Jei akumuliatorius neįstatytas, **degantis** akumulatoriaus įkrovimo indikatorius praneša, kad kištukas yra įkištas į lizdą, o kroviklis paruoštas naudoti.


Indikatorių reikšmės (AL 1830 CV/AL 1880 CV)

Žalias (greitai) mirksintis akumulatoriaus krovimo indikatorius

 **Charge** Apie greitojo įkrovimo procesą praneša **greitai mirksintis žalias** akumulatoriaus krovimo indikatorius.


Nuoroda: greitojo įkrovimo procesas galimas tik tada, jei akumulatoriaus temperatūra yra leistinos įkrovimo temperatūros intervale, žr. skyrių „Techniniai duomenys“.

Žalias (lėtai) mirksintis akumulatoriaus krovimo indikatorius

 **GO 80%** Kai akumulatorius yra įkrautas apytikriai 80%, **lėtai mirksi žalias** akumulatoriaus krovimo indikatorius.


Akumuliatorių galima išimti ir iškart naudoti.

Nuolat šviečiantis žalias akumulatoriaus įkrovimo indikatorius


 **Full** **Nuolat šviečiantis žalias** akumulatoriaus įkrovimo indikatorius praneša, kad akumulatorius yra visiškai įkrautas.

Jei akumulatorius neįstatytas, **nuolat šviečiantis** akumulatoriaus įkrovimo indikatorius praneša, kad kištukas yra įkištas į lizdą, o kroviklis paruoštas naudoti.

Nuolat šviečiantis raudonas akumulatoriaus krovimo indikatorius

 **Nuolat šviečiantis raudonas** akumulatoriaus įkrovimo indikatorius rodo, kad akumulatoriaus temperatūra yra už leidžiamosios įkrovimo temperatūros diapazono ribų, žr. skyrių „Techniniai duomenys“. Kai tik pasiekiamas leistinos temperatūros intervalas, kroviklis automatiškai persijungia į greitojo įkrovimo režimą.

Mirksintis raudonas akumulatoriaus krovimo indikatorius

 **Mirksintis raudonas** akumulatoriaus krovimo indikatorius praneša apie krovimo proceso triktį, žr. skyrių „Klaidos – Priežastys ir pašalinimas“.

Darbo nuorodos

Akumulatoriaus įkrovos indikatorius

Akumulatorius yra su įkrovos būklės indikatoriumi, kuris parodo akumulatoriaus įkrovos būklę. Įkrovos būklės indikatorius sudaro 3 žali šviesos diodai.

Norėdami suaktyvinti įkrovos būklės indikatorius, spauskite akumulatoriaus įkrovos mygtuką. Maždaug po 5 sekundžių įkrovos būklės indikatorius užgesa savaime.

Įkrovos būklę galima patikrinti ir tada, kai akumulatorius išimtas.

Šviesos diodų indikatorius	Akumulatoriaus talpa
Nuolat šviečia 3 žali šviesos diodai	$\geq 2/3$
Nuolat šviečia 2 žali šviesos diodai	$\geq 1/3$

Šviesos diodų indikatorius Akumulatoriaus talpa

Nuolat šviečia 1 žalias šviesos diodas $\leq 1/3$

Mirksi 1 žalias šviesos diodas Rezervas

Jei paspaudus mygtuką nešviečia nė vienas šviesos diodas, vadinasi akumulatorius yra pažeistas ir jį reikia pakeisti.

Dėl saugumo įkrovos būklę galima tikrinti tik tada, kai sodo priežiūros įrankis neveikia.

Akumuliatorių įkraunant trys žali šviesos diodai vienas po kito trumpam užsidega ir vėl užgesa. Akumulatorius yra visiškai įkrautas, kai trys žali šviesos diodai šviečia nuolat. Praėjus apytikriai 5 minutėms po akumulatoriaus visiško įkrovimo, trys žali šviesos diodai vėl užgesa.

Akumulatoriaus temperatūros kontrolės įtaiso indikatorius

Temperatūros kontrolės įtaiso raudonas šviesos diodas reiškia, kad akumulatorius arba sodo priežiūros įrankio elektronika (kai akumulatorius įstatytas) yra už optimalios temperatūros ribų. Tokiu atveju sodo priežiūros įrankis neveikia arba veikia ne visa galia.

Akumulatoriaus temperatūros kontrolė

Spaudžiant mygtuką arba įjungiamo ir išjungiamo mygtuką, mirksi raudonas šviesos diodas (kai akumulatorius įstatytas): Akumulatoriaus temperatūra už leidžiamosios darbinės temperatūros ribų.

Kai temperatūra aukštesnė už 70 °C, akumulatorius išsijungia ir lieka išjungtas, kol pasiekiamos leidžiamosios darbinės temperatūros ribos.

Sodo priežiūros įrankio elektronikos temperatūros kontrolė

Raudonas šviesos diodas spaudžiant įjungiamo ir išjungiamo mygtuką šviečia **nuolat**: sodo priežiūros įrankio elektronikos temperatūra yra žemesnė už 5 °C arba aukštesnė už 75 °C.

Kai temperatūra aukštesnė už 90 °C, sodo priežiūros įrankio elektronika išsijungia ir lieka išjungta, kol pasiekiamos leidžiamosios darbinės temperatūros ribos.

Pjovimo našumas (akumulatoriaus veikimo trukmė)

Pjovimo našumas (akumulatoriaus veikimo trukmė) priklauso nuo vejos savybių, pvz., žolės tankumo, drėgmės, žolės aukščio ir pjovimo aukščio.

Jei sodo priežiūros įrankis pjovimo metu dažnai įjungiamas ir išjungiamas, pjovimo našumas (akumulatoriaus veikimo trukmė) taip pat sumažėja.

Kad pjovimo našumas (akumulatoriaus veikimo trukmė) būtų optimalus, rekomenduojama žolę pjauti dažniau, pjaunant pasirinkti didesnę pjovimo aukštį ir eiti tinkamu tempu.

Apacioje pateiktame pavyzdyje vaizduojamas pjovimo aukščio ir pjovimo našumo ryšys, esant trimis akumuliatoriams.

Pjovimo sąlygos

Labai reta, sausa žolė

Pjovimo našumas

Akumulatorius su 4,0 Ah iki 200 m²**Pjovimo sąlygos**Akumulatorius su 6,0 Ah iki 300 m²

Norint pailginti veikimo trukmę, autorizuotame Bosch sodo priežiūros įrankių aptarnavimo skyriuje galima įsigyti papildomą akumuliatorių.

Trikčių nustatymas

Simptomas	Galima priežastis	Šalinimas
Variklis neužsiveda	Pažeisti vidiniai sodo priežiūros įrankio laidai	Kreipkitės į Bosch klientų aptarnavimo skyrių
	Išsikrovęs akumulatorius	Įkraukite akumuliatorių
	Akumulatorius per šaltas/per karštas	Palaukite, kol akumulatorius įšils/atvės
	Žolė per aukšta	Didžiausias leidžiamas pjaunamos žolės aukštis, nustatčius didžiausią pjovimo aukštį, yra 15 cm
	Įsijungė variklio apsauginis įtaisas	Palaukite, kol variklis atvės, ir nustatykite didesnį pjovimo aukštį
Sodo priežiūros įrankis veikia su pertrūkiais	Elektrinės grandinės pertraukiklis (raktas) netinkamai arba nevisiškai įstatytas	Tinkamai įstatykite
	Pažeisti vidiniai sodo priežiūros įrankio laidai	Kreipkitės į Bosch klientų aptarnavimo skyrių
Sodo priežiūros įrankis veją nupjauna nelygiai ir/arba variklis sunkiai veikia	Įsijungė variklio apsauginis įtaisas	Palaukite, kol variklis atvės, ir nustatykite didesnį pjovimo aukštį
	Per mažas pjovimo aukštis	Nustatykite didesnį pjovimo aukštį
	Atšipęs peilis	Pakeiskite peilį (žr. pav. L)
	Gali būti užstrigimas	Išjunkite sodo priežiūros įrankį ir ištraukite elektrinės grandinės pertraukiklį (raktą) Patikrinkite sodo priežiūros įrankio apatinę pusę ir prireikus pašalinkite užstrigimą (visada mūvėkite sodininko pirštines)
	Atvirkščiai sumontuotas peilis	Tinkamai sumontuokite peilį
Sodo priežiūros įrankį įjungus, nesisuka pjovimo peilis	Peilį blokuoja žolė	Išjunkite sodo priežiūros įrankį ir ištraukite elektrinės grandinės pertraukiklį (raktą) Pašalinkite kamštį (visada mūvėkite sodininko pirštines)
	Atsilaisvinusi peilio veržlė arba varžtas	Užveržkite peilio veržlę arba varžtą (22 Nm)
Labai stipri vibracija ir didelis triukšmas	Atsilaisvinusi peilio veržlė arba varžtas	Užveržkite peilio veržlę arba varžtą (22 Nm)
	Pažeistas peilis	Pakeiskite peilį (žr. pav. L)

Akumulatorius ir kroviklis

Požymiai	Galima priežastis	Šalinimas
Mirksi kroviklio raudonas akumulatoriaus krovimo indikatorius Įkrovimo procesas negalimas	Akumulatorius neįstatytas (arba įstatytas netinkamai)	Tinkamai įstatykite akumuliatorių į kroviklį
	Nešvarūs akumulatoriaus kontaktai	Nuvalykite akumulatoriaus kontaktus (pvz., kelis kartus paeiliui įstatykite ir išimkite akumuliatorių), jei reikia, akumuliatorių pakeiskite
	Pažeistas akumulatorius	Akumuliatorių pakeiskite

Požymiai	Galima priežastis	Šalinimas
Nešviečia kroviklio akumulatoriaus krovimo indikatoriai	Neįkištas (ar netinkamai įkištas) kroviklio kištukas	Kištuką tinkamai (iki galo) įstatykite į kištukinį lizdą
	Pažeistas kištukinis lizdas, maitinimo laidas arba kroviklis	Patikrinkite maitinimo įtampą, jei reikia, dėl kroviklio patikrinimo kreipkitės į autorizuotas Bosch elektrinių įrankių remonto dirbtuves

Priežiūra ir servisas

Akumulatoriaus priežiūra

- **Dėmesio! Prieš pradėdami sodo priežiūros įrankio techninės priežiūros arba remonto darbus, jį išjunkite, ištraukite elektrinės grandinės pertraukiklį (raktą) ir išimkite akumuliatorių bei žolės surinkimo maišą.**
- **Kai atliekate darbus aštrių peilių srityje, visada mūvėkite sodininko pirštines.**

Kad akumuliatorius būtų optimaliai naudojamas, laikykitės šių reikalavimų ir imkitės nurodytų priemonių:

- Saugokite akumuliatorių nuo drėgmės ir vandens.
- Sodo priežiūros įrankį laikykite nuo –20 °C iki 40 °C temperatūroje. Pvz., vasarą nepalikite akumulatoriaus automobilyje.
- Akumuliatorių laikykite ne sodo priežiūros įrankyje, o išimtą atskirai.
- Tiesiogiai šviečiant saulei, akumulatoriaus sodo priežiūros įrankyje nepalikite.
- Optimali akumulatoriaus sandėliavimo temperatūra yra 10 °C.
- Akumulatoriaus ventiliacines angas valykite minkštu, švariu ir sausu teptuku.

Jei veikimo laikas po įkrovimo pastebimai sutrumpėja, vadinasi akumuliatorius susidėvėjęs ir jį reikia pakeisti.

Klientų aptarnavimo skyrius ir konsultavimo tarnyba

www.bosch-garden.com

Ieškodami informacijos ir užsakydami atsargines dalis būtinai nurodykite 10-ženklį gaminio numerį, esantį firminėje lentelėje.

Lietuva

Bosch įrankių servisas

Informacijos tarnyba: (037) 713350

Įrankių remontas: (037) 713352

Faksas: (037) 713354

El. paštas: service-pt@lv.bosch.com

Transportavimas

Kartu pateikiamų ličio jonų akumuliatorių gabenimui taikomos pavojingų krovinių gabenimą reglamentuojančių įstatymų nuostatos. Naudotojui akumuliatorius gabenti keliais leidžiama be jokių apribojimų.

Jei siunčiant pasitelkiami tretieji asmenys (pvz., oro transportas, ekspedijavimo įmonė), būtina atsižvelgti į pakuotės ir

ženkliniui taikomus ypatingus reikalavimus. Būtina, kad rengiant siuntą dalyvautų pavojingų krovinių gabenimo specialistas.

Siųskite tik tokius akumuliatorius, kurių nepažeistas korpusas. Apkljuokite kontaktus ir supakuokite akumuliatorių taip, kad jis pakuotėje nejudėtų. Taip pat prašome laikytis ir nacionalinių teisės aktų.

Šalinimas



Sodo priežiūros įrankis, akumuliatoriai, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.



Sodo priežiūros įrankių, akumuliatorių bei baterijų nemeskite į buitinių atliekų konteinerius!

Tik ES šalims:

Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES, naudoti nebetinkami elektriniai ir elektroniniai įrankiai ir, pagal Europos direktyvą 2006/66/EB, pažeisti ir išeikvoti akumuliatoriai bei baterijos turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Akumuliatoriai ir baterijos

Ličio jonų:

Prašome laikytis skyriuje Transportavimas pateiktų nuorodų.

عربي

غير صحيح.



انتظر إلى أن تتوقف جميع
أجزاء جهاز الحديقة عن
الحركة بشكل كامل قبل
أن تلمسها. تتابع السكاكين
دورانها بعد إطفاء جهاز الحديقة
وقد تحدث إلى الإصابات.



لا تستعمل الجهاز أثناء
هطول الأمطار ولا تعرضه
للمطر.



اتقي من الصدمات
الكهربائية.

غير صحيح.



استخدم جهاز الشحن في
الغرف الجافة فقط.



لقد تم تجهيز جهاز الشحن
بمحول أمان.



لا تستخدم منظم الضغط
العالي أو خرطوم الحديقة
من أجل تنظيف جهاز الحديقة.



التشغيل

◀ لا تسمح للأطفال أو للأشخاص

الغير مطلعين على هذه
التعليمات أبداً أن يستعملوا
جهاز الحديقة. يجوز أن تحد
الأحكام الوطنية من سن
المستخدم. احتفظ بجهاز الحديقة
بعيدا عن متناول الأطفال عندما
لا يتم استخدامه.

◀ لا تسمح للأطفال أو للأشخاص

ذوي المقدرات الجسدية أو
الحسية أو العقلية المحدودة أو

ملاحظات الأمان

**تنبيه! اقرأ التعليمات التالية
بإمعان. تمرّس على استخدام
عناصر الاستخدام وعلى
الاستعمال المخصص للجهاز.
يرجى الاحتفاظ بتعليمات
التشغيل هذه بمكان آمن
للرجوع إليها في المستقبل.**

**شرح الرموز على جهاز الحديقة
وجهاز الشحن والمركم**

ملاحظة خطر عامة.



اقرأ تعليمات التشغيل
هذه.



احرص على عدم إصابة
الأشخاص المتواجدين
بالجوار بسبب الأجسام
الخارجية المتطايرة.



تحذير: حافظ على مسافة
آمنة تبعدك عن الجهاز
عند التشغيل.



احترس: لا تلمس

السكاكين الدوارة.

السكاكين حادة. احترس

من فقدان أصابع القدم واليد.



اطفئ جهاز الحديقة وحل
قاطع التيار الكهربائي قبل
تنفيذ أعمال الضبط أو



التنظيف أو إن كنت ستترك جهاز
الحديقة دون مراقبة حتى لو كان
ذلك لوقت قصير فقط.

- ◀ لا تستعمل جهاز الحديقة قدر الإمكان إن كانت الأعشاب مبتلة.
- ◀ ينبغي المشي بهدوء دائما، ولا يجوز السير بسرعة أبدا.
- ◀ لا تستخدم جهاز الحديقة أبدا إن كانت تجهيزات الوقاية أو الأغشية تالفة أو بلا تجهيزات الأمان، مثلا: واقية الصدم و/أو سلة جمع الأعشاب.
- ◀ إننا ننصح بارتداء واقية سمع للوقاية الشخصية.
- ◀ لا تستخدم الجهاز إن كنت مرهقا أو مريضا أو إن كنت تحت تأثير الكحول أو المخدرات أو الأدوية.
- ◀ إن مزاوله العمل على المنحدرات قد تكون خطيرة:
- لا تقص الأعشاب بالمنحدرات الشديدة الانحدار.
- احرص على الوقوف بثبات دائما على السطوح المنحدرة والأعشاب المبتلة.
- قص الأعشاب على السطوح المائية دائما بشكل عرضي وليس للأعلى و الأسفل.
- احترس بشكل شديد عند تغيير الاتجاه على المنحدرات.
- ◀ احترس بشكل شديد عند السير نحو الخلف أو عند سحب جهاز الحديقة.
- ◀ ادفع جهاز الحديقة أثناء قص الأعشاب دائما نحو الأمام ولا تسحبه أبدا نحو جسمك.
- ◀ يجب أن تكون السكاكين متوقفة عن الحركة عندما تضطر لقلب جهاز الحديقة من أجل نقله أو عندما تعبر السطوح
- القليبي الخبرة و/أو المعدومي المعرفة و/أو للأشخاص الغير مطلعين على التعليمات هذه أبدا أن يستعملوا جهاز الحديقة.
- ◀ ينبغي مراقبة الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز.
- ◀ لا تستخدم جهاز الحديقة أبدا إن تواجد الأشخاص الآخرين ولا سيما الأطفال أو الحيوانات المنزلية على مقربة مباشرة.
- ◀ إن المستخدم أو المستعمل هو الذي يحمل مسؤولية الحوادث أو الإصابات التي تصيب الأشخاص الآخرين أو ممتلكاتهم.
- ◀ لا تترد أحذية مطاطية مفتوحة أو صنادل عندما تستخدم الجهاز.
- ◀ ارتد أحذية متينة وبنطال طويل دائما.
- ◀ افحص السطح المرغوب معالجته بإمعان وأزل الحجارة والعصي والأسلاك المعدنية والعظام وغيرها من الأشياء الغريبة.
- ◀ افحص قبل الاستخدام دائما إن كانت السكاكين ولوالب السكاكين ومجموعات القص مستهلكة أو تالفة. استبدل دائما كامل طقم السكاكين وأيضا طقم لوالب السكاكين المستهلكة أو التالفة بشكل كامل لتجنب إخلال التوازن.
- ◀ قص الأعشاب فقط أثناء ضوء النهار أو الأضواء الاصطناعية الجيدة.
- ◀ لا تعمل بواسطة جزاة العشب عندما تكون الظروف المناخية رديئة ولاسيما عند بدء العواصف.

- اجمع أوراق الأشجار المتساقطة فقط عند تثبيت سكين القص على ارتفاع القص الأقصى.
- اجمع أوراق الأشجار المتساقطة فقط على الأرض المكسوة بالأعشاب.
- افحص سطح العمل قبل البدء بجمع أوراق الأشجار المتساقطة وحافظ على إبقاء الأشخاص والحيوانات المنزلية والأغراض الزجاجية والسيارات على بعد مناسب.
- الغير مزروعة بالأعشاب أو عندما تنقل جهاز الحديقة من وإلى المجال المرغوب قص أعشابه.
- ▶ لا تميل جهاز الحديقة عند بدء التشغيل أو عند إدارة المحرك.
- ▶ شغل جهاز الحديقة بالطريقة الموصوفة في تعليمات التشغيل واحرص على إبعاد قدميك بمسافة كافية عن الأجزاء الدوارة.
- ▶ لا تقرب يديك وبقدميك من الأجزاء الدوارة ولا تضعها تحتها.
- ▶ ابتعد عن مجال القذف عندما تعمل بواسطة جهاز الحديقة.
- ▶ لا ترفع أو تحمل جهاز الحديقة أبدا عندما يدور المحرك.
- ▶ تأكد من استقرار جميع العجلات الأربع لجهاز الحديقة على الأرض عند التخزين.
- ▶ ارفع جهاز الحديقة فقط بمقبض الحمل. قم بمعاملة المقبض بحذر.

▶ **لا تقوم بتعديل الجهاز.** إن التعديلات الغير مسموحة قد تؤثر سلبا على أمان الجهاز وقد تؤدي إلى زيادة الضجيج والاهتزازات.

حل قاطع التيار الكهربائي

- دائما عندما تبتعد عن جهاز الحديقة.
- قبل إزالة الاستعصاء.
- عندما تفحص أو تنظف جهاز الحديقة أو عند إجراء الأعمال عليه.
- بعد الاصطدام بغرض غريب، افحص جهاز الحديقة فورا لكشف التلف واستبدل السكينة إن تطلب الأمر ذلك.
- إن بدأ جهاز الحديقة بالاهتزاز بشكل غريب (افحصه فورا).

الصيانة

- ▶ تأكد من ثبات جميع الصواميل والمسامير واللواكب لضمان سلامة وأمان العمل بالجهاز.
- ▶ افحص مدى تلف واستهلاك كيس جمع الأعشاب بانتظام.
- ▶ افحص الجهاز واستبدل القطع المستهلكة أو التالفة على سبيل الاحتياط.

جمع أوراق الأشجار المتساقطة

لقد تم تشكيل سكين جمع أوراق الأشجار المتساقطة بحيث تستطيع أن تجمع أوراق الأشجار المتساقطة في الخريف من بين الأعشاب على أرض الحديقة. لكي تحصل على نتيجة مثالية بواسطة هذه الوظيفة ينبغي أن تتقيد بما يلي:

- ◀ نظف شقوق التهوية بالمركم من فترة لأخرى بواسطة فرشاة طرية ونظيفة وجافة.

تعليمات الأمان لأجهزة الشحن

اقرأ جميع ملاحظات الأمان و التعليمات. إن التقصير عند تطبيق ملاحظات الأمان و التعليمات قد يؤدي إلى الصدمات الكهربائية واندلاع المرائق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.

احتفظ بجميع ملاحظات الأمان و التعليمات للمستقبل.

استخدم جهاز الشحن فقط إن كان بإمكانك أن تقدر كامل وظائفه بشكل تام وكان بإمكانك أن تنفذها كاملة وكنت قد استلمت التعليمات الموافقة.

- ◀ لا تسمح للأطفال أو للأشخاص ذوي المقدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو القليلي الخبرة و/أو المعدومي المعرفة و/أو للأشخاص الغير مطلعين على التعليمات هذه أبدا أن يستعملوا جهاز الشحن. يجوز أن تحد الأحكام الوطنية من سن المستخدم.

◀ راقب الأطفال. لضمان عدم عبث الأطفال بجهاز الشحن.

- ◀ لا تشحن إلا مراكم أيونات الليثيوم من Bosch بدءاً من السعة 4,0 أمبير ساعة (بدءاً من 10 خلايا مراكم). يجب أن يلائم جهد المراكم جهد شحن المراكم الخاص بجهاز الشحن. لا تقم بشحن مراكم غير قابلة لإعادة الشحن. يتشكل خطر نشوب الحرائق والانفجار في حال عدم التقيد بذلك.

احم جهاز الشحن من الأمطار والرطوبة. يزيد تسرب الماء إلى داخل جهاز الشحن من أخطار الصدمات الكهربائية.

- ◀ حافظ على نظافة جهاز الشحن. حيث يكون هناك خطر حدوث صدمة كهربائية من جراء تعرضها للانساخ.

- ◀ قبل الاستخدام افحص جهاز الشحن والكابل والقياس. لا تستخدم جهاز الشحن إذا اكتشفت وجود أضرار به. لا تفتح جهاز الشحن



- ◀ استخدم فقط سكاكين القص المخصصة لجهاز الحديقة هذا دون غيره.

- ◀ احرص على كون الأجزاء المستبدلة صنع بوش.
- ◀ تأكد قبل التخزين بأن الجهاز نظيفاً وخالياً من المخلفات. نظفه بواسطة فرشاة طرية وجافة إن تطلب الأمر ذلك.

ملاحظات الأمان وملاحظات لمعاملة المركم بشكل مثالي

- ◀ تأكد بأن يكون جهاز الحديقة مطفأ وقاطع التيار الكهربائي مفصلاً قبل تركيب المركم. إن تركيب المركم بجهاز الحديقة قيد التشغيل قد يؤدي إلى حدوث الحوادث.

- ◀ استخدم فقط مراكم بوش المخصصة لجهاز الحديقة هذا. إن استخدام غيرها من المراكم قد يؤدي إلى إصابات وإلى مخاطر المرائق.
- ◀ لا تفتح المركم. يتشكل خطر تقصير الدائرة الكهربائية.

احم المركم من الحرارة، بما فيه أيضاً التعرض لأشعة الشمس باستمرار مثلاً ومن النار، والماء والرطوبة. قد يتشكل خطر الانفجار.



- ◀ حافظ على إبعاد المركم الغير مستخدم بعيداً عن مشابك الورق وقطع النقود المعدنية والمفاتيح والمسامير واللوايب أو الأغراض المعدنية الصغيرة التي قد تؤدي إلى تماس الملامسين. إن عطل التماس بين ملامسي المركم قد يؤدي إلى الاحتراق أو اندلاع النار.

- ◀ قد تتسرب الأبخرة عند تلف المركم واستخدامه بطريقة غير سليمة. أمن امداد المكان بالهواء النقي وراجع الطبيب في حال الإصابة. إن الأبخرة قد تهيج المجاري التنفسية.

- ◀ اقتصر على استخدام المركم في منتجات الجهة الصانعة. يتم حماية المركم من فرط التحميل الخطير بهذه الطريقة فقط دون غيرها.

- ◀ يمكن أن يتعرض المركم لأضرار من خلال الأشياء المدببة مثل المسامير والمفكات أو من خلال تأثير القوى الخارجية. وقد يؤدي هذا إلى تقصير الدائرة الكهربائية الداخلية واحتراق المركم أو خروج الأبخرة منه أو انفجاره وتعرضه لسخونة مفرطة.

- ◀ لا تقوم بتقصير الدارة الكهربائية بالمركم. يتشكل خطر الانفجار.

- ◀ احم المركم من الرطوبة والماء.
- ◀ خزن جهاز الحديقة والمركم فقط في الحرارة بين 20- درجة مئوية و50 درجة مئوية. مثلاً لا تترك المركم في السيارة في الصيف.



◀ لزيادة الأمان الكهربائي ننصح باستخدام قاطع أمان للتيار الكهربائي يفصل عند حد أقصى 30 ميلي أمبير في حال ارتفاع قيمة التيار بالخطأ. افحص قاطع الأمان للتيار دائماً قبل الاستعمال.

الاستعمال المخصص

لقد خصص جهاز الحديقة لقص الأعشاب في الأماكن الخاصة.

لم يخصص جهاز الحديقة من أجل قص الأسيجة النباتية والتشذيب والتفتيت إلخ..
يخصص جهاز الحديقة لقص الأعشاب بمستوى ارتفاع الأرض.

بنفسك ولا تقم بإصلاحه إلا لدى فنيين متخصصين مؤهلين مع الاقتصار على استخدام قطع الغيار الأصلية. يزداد خطر الإصابة بصدمة كهربائية في حالة وجود أضرار بأجهزة الشحن والكابلات الكهربائية والقوايس.

◀ لا تقم بتشغيل جهاز الشحن على أرضية سهلة الاشتعال (مثل الورق والمنسوجات وما شابه) أو في بيئة قابلة للاشتعال. حيث ينشأ خطر اندلاع حريق نتيجة للسخونة المتولدة بجهاز الشحن عند الشحن.

◀ لا تغطي فتحة تهوية جهاز الشحن. يمكن أن يتعرض جهاز الشحن لسخونة مفرطة ولا يعمل بعد ذلك بشكل سليم.

البيانات الفنية

CityMower 18		جزارة العشب
3 600 HB9 A..		رقم الصنف
18	فولط	الجهد الاسمي
34	سم	عرض هيكل السكين
60 – 30	مم	ارتفاع القص
31	لتر	سعة كيس جمع الأعشاب
9,90	كغ	الوزن حسب EPTA-Procedure 01:2014
راجع لافتة الطراز على جهاز الحديقة		الرقم المتسلسل
		درجة الحرارة المحيطة المسموح بها
45+ ... 0	درجة مئوية	- عند الشحن
40+ ... 0	درجة مئوية	- عند التشغيل
40+ ... 20-	درجة مئوية	- عند التخزين
أيونات الليثيوم		مركم
18	فولط	الجهد الاسمي
		رقم الصنف/السعة
4,0	أمبير ساعة	- 1 607 A35 07H
6,0	أمبير ساعة	- 1 607 A35 01Y
		عدد خلايا المركم
10		- 1 607 A35 07H
10		- 1 607 A35 01Y

تم قياس جميع القيم المذكورة في هذه التعليمات من أجل استخدام الجهاز بارتفاع فوق سطح البحر يبلغ 2000 متر كحد أقصى.

AL 1880 CV	AL 1830 CV	AL 1815 CV	AL 1810 CV	جهاز الشحن	
					رقم الصنف
2 607 226 1..	2 607 225 965	2 607 226 0..	2 607 226 385	EU	
2 607 226 1..	2 607 225 967	2 607 226 0..	2 607 226 387	UK	
8,0	3,0	1,5	1,0	A	تيار الشحن
مدة الشحن (تفريغ المركم)					
35	95	168	240	د	- مركم بقدرة 4,0 أمبير ساعة
62	130	260	364	د	- مركم بقدرة 6,0 أمبير ساعة

جهاز الشحن	AL 1810 CV	AL 1815 CV	AL 1830 CV	AL 1880 CV
الوزن حسب EPTA-Procedure 01:2014	0,17	0,38	0,40	0,60
كغ				
فئة الوقاية	II/□	II/□	II/□	II/□

معلومات عن الضجيج والاهتزازات

3 600 HB9 A..

يبلغ مستوى الضجيج (نوع A) للجهاز عادة:

تم تحديد قيم ابتعاث الضجيج وفقاً لـ EN 60335-2-77

69	ديسيبل (A)	- مستوى ضغط الصوت
89	ديسيبل (A)	- مستوى قدرة الصوت
1,0=	ديسيبل	- التفاوت K
قيمة ابتعاث الاهتزازات ah (مجموع المتجهات بثلاثة اتجاهات) والتفاوت K حُسبت حسب EN 60335-2-77		
2,5 >	م/ثا'	- قيمة ابتعاث الاهتزاز a _h
1,5=	م/ثا'	- التفاوت K

كبل المفتاح تالف أو مقصوص أو ملتحق عشوائياً.

◀ تتابع السكاكين دورانها لعدة ثوان بعد إطفاء جهاز الحديقة.

◀ احترس: لا تلمس سكين القص الدوارة.

شحن المرمك

لقد تم تجهيز المرمك بمراقب حراري وهو يسمح بالشحن فقط ضمن مجال حراري يبلغ بين 0 درجة مئوية و 45 درجة مئوية. ويؤدي ذلك إلى مدة صلاحية عالية للمرمك.

ملحوظة: يتم تسليم المرمك وهو بحالة شحن جزئية. اشحن المرمك في جهاز الشحن بشكل كامل قبل الاستعمال الأول لضمان قدرة المرمك الكاملة.

يمكن شحن مرمك إيونات الليثيوم في أي وقت دون الحد من فترة صلاحيته. إن قطع عملية الشحن لا يسبب الأضرار بالمركم.

لقد تم وقاية مرمك إيونات الليثيوم من التفريغ العميق بواسطة "واقية الخلايا الإلكترونية (Electronic Cell Protection/ECP)". يتم إطفاء الجهاز بواسطة مفتاح وقائي عند تفريغ المرمك: لن يعد يعمل جهاز الحديقة.

لا تتابع الضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء بعد انطفاء الجهاز بشكل آلي. فقد يتعرض المرمك لأضرار.

تُراعى الملاحظات بصدد التخلص من المرمك.

تركيب/خلع المرمك

ملحوظة: يمكن ان يؤدي استخدام المراكم الغير مناسبة إلى عمل الجهاز بشكل غير صحيح أو إلى تلف الجهاز.

ركب المرمك المشحون. احرص على تعاشق واستقرار المرمك بصورة تامة.

التركيب والتشغيل

هدف العمل	الصورة	الصفحة
نطاق التوريد ^(A)	A	303
تركيب المقبض	B	304
تجميع سلة جمع العشب	C	305
تركيب/فك سلة جمع العشب	D	305
ضبط ارتفاع القص	E	306
تركيب المرمك	F	306
تشغيل	G - I	307 - 309
- إضافة قاطع التيار الكهربائي		
- تشغيل الجهاز		
- قص		
- إطفاء الجهاز		
- إزالة قاطع التيار الكهربائي		
فك المرمك	J	310
ملاحظة العمل بخصوص الجز	K	310
صيانة السكينة/استبدال السكينة	L	311
اختيار التوايح	M	312

(A) لا يتضمن إطار التوريد الاعتيادي التوايح المصورة أو المشروحة. تجد التوايح الكاملة في برنامجنا للتوايح.

بدئ التشغيل

من أجل سلامتك

◀ تنبيه! اطفئ جهاز الحديقة وحل قاطع التيار الكهربائي وفك المرمك قبل تنفيذ أعمال الصيانة أو التنظيف. ويطبق ذلك أيضاً إن كان

الضوء الوماض (البطيء) للمؤشر الأخضر لشحن المركم

عندما تبلغ حالة شحن المركم حوالي 80% **80% GO** يومض المؤشر الأخضر لشحن المركم

ببطء.

يمكن إخراج المركم واستخدامه مباشرة.

الإضاءة المستمرة للمؤشر الأخضر لشحن المركم

تشير الإضاءة المستمرة للمؤشر الأخضر **Full** لشحن المركم إلى اكتمال شحن المركم.

قبل إدخال المركم يشير الضوء المستمر لمؤشر شحن المركم إلى أنه قد تم توصيل قابس الشبكة الكهربائية بالمقبس وأن جهاز الشحن جاهز للتشغيل.

الضوء المستمر للمؤشر الأحمر لشحن المركم

تشير الإضاءة المستمرة للمؤشر الأحمر **Full** لشحن المركم إلى أن درجة حرارة المركم

خارج النطاق المسموح لدرجة حرارة الشحن، انظر فقرة «المواصفات الفنية». بمجرد الوصول إلى نطاق درجة الحرارة المسموح به، ينتقل جهاز الشحن أوتوماتيكياً إلى الشحن السريع.

الإضاءة الوماضة للمؤشر الأحمر لشحن المركم

تشير الإضاءة الوماضة للمؤشر الأحمر **Full** لشحن المركم إلى وجود خلل آخر في عملية الشحن، انظر فقرة «الأخطاء» - الأسباب والعلاج.

ملاحظات عمل

مبين حالة شحن المركم

لقد تم تزويد المركم بمؤشر لحالة الشحن وهو يشير إلى حالة شحن المركم. يتألف مؤشر حالة الشحن من 3 مؤشرات مضيئة خضراء.

اضغط زر مؤشر حالة الشحن لتشغيل إشارة حالة الشحن. يطفأ مؤشر حالة الشحن بعد 5 ثانياً تقريباً من تلقاء نفسه.

يمكن فحص حالة الشحن أيضاً بعد فك المركم.

لفك المركم عن الجهاز، اضغط زر الفك واسحب المركم من مكانه.

عملية الشحن

تبدأ إجراءات الشحن فور وصل قابس الشاحن بالمقبس وبعد ذلك وضع المركم في الشاحن. يتم كشف حالة شحن المركم بشكل آلي من خلال إجراءات الشحن الذكية، ليتم شحنه بتيار الشحن الملائم اعتماداً على درجة حرارة وجهد المركم. يؤدي ذلك إلى صيانة المركم، فيبقى مشحوناً بشكل كامل دائماً عند الاحتفاظ به في جهاز الشحن.

معنى عناصر البيان (AL 1810 CV)

الإضاءة الوماضة لمؤشر شحن المركم

تتم الإشارة إلى عملية الشحن من خلال **وميض** مؤشر شحن المركم.



الإضاءة المستمرة لمؤشر شحن المركم

تشير الإضاءة المستمرة لمؤشر شحن المركم إلى اكتمال شحن المركم أو إلى أن درجة حرارة المركم خرجت عن نطاق درجة الحرارة المسموح به وبالتالي لا يمكن شحنه. يتم شحن المركم فور الوصول إلى نطاق درجة الحرارة المسموح.

قبل إدخال المركم يشير الضوء المستمر لمؤشر شحن المركم إلى أنه قد تم توصيل قابس الشبكة الكهربائية بالمقبس وأن جهاز الشحن جاهز للتشغيل.

معنى عناصر البيان (AL 1815 CV)

الإضاءة الوماضة لمؤشر شحن المركم

تتم الإشارة إلى عملية الشحن من خلال **وميض** مؤشر شحن المركم.

الإضاءة المستمرة لمؤشر شحن المركم

تشير الإضاءة المستمرة لمؤشر شحن المركم إلى اكتمال شحن المركم أو إلى أن درجة حرارة المركم خرجت عن نطاق درجة الحرارة المسموح به وبالتالي لا يمكن شحنه. يتم شحن المركم فور الوصول إلى نطاق درجة الحرارة المسموح.

قبل إدخال المركم يشير الضوء المستمر لمؤشر شحن المركم إلى أنه قد تم توصيل قابس الشبكة الكهربائية بالمقبس وأن جهاز الشحن جاهز للتشغيل.

معنى عناصر البيان (AL 1830 CV / AL 1880 CV)

الضوء الوماض (السريع) للمؤشر الأخضر لشحن المركم

تتم الإشارة إلى عملية الشحن السريع من خلال **الوميض السريع** للمؤشر الأخضر



لشحن المركم.

إرشاد: يمكن إجراء عملية الشحن السريع فقط عندما تقع درجة حرارة المركم داخل نطاق درجة حرارة الشحن، راجع فقرة «البيانات الفنية».

المؤشر المضيء	سعة المركم
ضوء مستمر، العدد 3 مؤشر أخضر	$2/3 \leq$
ضوء مستمر، العدد 2 مؤشر أخضر	$1/3 \leq$

مراقبة درجة حرارة النظام الإلكتروني جهاز الحديقة

ينير مؤشر الضوء الأحمر **باستمرار** عند ضغط زر التشغيل/الإطفاء: تقل درجة حرارة النظام الإلكتروني بجهاز الحديقة عن 5 درجة مئوية أو تزيد عن 75 درجة مئوية.

يطفاً النظام الإلكتروني بجهاز الحديقة عندما تتجاوز درجة الحرارة 90 درجة مئوية، إلى أن يعود إلى مجال درجة حرارة التشغيل المسموحة.

قدرة القص (مدة عمل المرمك)


تتعلق قدرة القص (مدة عمل المرمك) بمواصفات العشب، مثلاً: كثافة العشب، الرطوبة، طول العشب وأيضاً ارتفاع القص.

كما يؤدي تكرار تشغيل وإطفاء جهاز الحديقة أثناء عملية قص العشب إلى تخفيض قدرة القص (مدة عمل المرمك).

للتوصل إلى قدرة القص (مدة عمل المرمك) المثالية، ينصح بالقص مرات متعددة، بتكبير ارتفاع القص وبالسير بسرعة ملائمة.

يوضح المثال التالي العلاقة بين ارتفاع القص وقدرة القص بالنسبة إلى ثلاثة مراكم.

شروط القص

عشب جاف ورقيق جداً	
قدرة القص	
مرمك بقدرة 4,0 أمبير	إلى 200 متر مربع
مرمك بقدرة 6,0 أمبير	إلى 300 متر مربع

يمكن شراء مرمك إضافي لدى مركز خدمة زبائن شركة بوش لأجهزة الحديقة من أجل زيادة مدة العمل.

المؤشر المضيء

سعة المرمك	مؤشر المضيء
$\geq 1/3$	ضوء مستمر، العدد 1 مؤشر أخضر
احتياطي	ضوء وامض، العدد 1 مؤشر أخضر

إذا لم يضيء أي مؤشر مضيء بعد ضغط الزر فهذا يعني أن المرمك تالف ويجب تغييره.

يمكن استعراض حالة الشحن فقط عندما يكون جهاز الحديقة متوقفاً عن الحركة لأسباب متعلقة بالأمان.

أثناء عملية الشحن تضيء المؤشرات المضيئة الخضراء الثلاثة تلو بعضها ثم تنطفئ لوهلة. يكون قد تم شحن المرمك بشكل كامل عندما تضيء المؤشرات المضيئة الخضراء الثلاثة بشكل مستمر. تعود وتنطفئ المؤشرات المضيئة الخضراء الثلاثة بعد شحن المرمك بشكل كامل بمدة 5 دقائق تقريباً.

مؤشر مراقبة درجة الحرارة للمرمك

يشير الضوء الأحمر بمؤشر مراقبة درجة الحرارة إلى أن المرمك أو النظام الإلكتروني بجهاز الحديقة (عند تقييم المرمك) لا يقعان ضمن مجال درجة الحرارة المثالية. لا يعمل جهاز الحديقة في هذه الحالة أو قد لا يعمل بالقدرة الكاملة.

مراقبة درجة حرارة المرمك

يومض مؤشر الضوء الأحمر عند ضغط الزر أو زر التشغيل/الإطفاء (مع المرمك المركب): المرمك خارج النطاق المسموح به لدرجة حرارة التشغيل.

يطفاً المرمك عندما تتجاوز درجة الحرارة 70 درجة مئوية، إلى أن يعود إلى مجال درجة حرارة التشغيل المسموحة.

البحث عن الأخطاء



الخطأ	السبب المحتمل	العلاج
المحرك لا يشتغل	تلف بالكوابل الداخلية بجهاز الحديقة	راجع مركز خدمة زبائن بوش
	المرمك فارغ	اشحن المرمك
	المرمك ساخن/بارد جداً	اسمح للمرمك بأن يبرد/يسخن
	العشب شديد الارتفاع	ارتفاع الأعشاب الأقصى المسموح يبلغ 15 سم بواسطة ضبط ارتفاع القص الأعلى
	تم إطلاق واقية المحرك	اترك المحرك يبرد ثم اضبط ارتفاع قص أكبر
	قاطع التيار الكهربائي غير مركب بشكل صحيح/كامل	ركبه بالشكل الصحيح
جهاز الحديقة يعمل بشكل متقطع	تلف بالكوابل الداخلية بجهاز الحديقة	راجع مركز خدمة زبائن بوش
	تم إطلاق واقية المحرك	اترك المحرك يبرد ثم اضبط ارتفاع قص أكبر
جهاز الحديقة لا يقص الأعشاب بشكل متساوٍ	ارتفاع القص قليل جداً	اضبط ارتفاع قص أكبر
	السكينة كليلية	استبدل السكينة (انظر الصورة L)

الخطأ	السبب المحتمل	العلاج
و/أو المحرك لديه صعوبات أثناء العمل	قد يكون هناك انسداد	اطفئ جهاز الحديقة وقم بمل قاطع التيار الكهربائي افحص الجانب السفلي بجهاز الحديقة وأخليه من البقايا عند الضرورة (ارتد قفازات حداثق دائماً)
لا تدور السكينة بعد تشغيل جهاز الحديقة	السكينة مركبة بالاتجاه الخاطئ	ركب السكينة بالاتجاه الصحيح
	الأعشاب تعيق حركة السكينة	اطفئ جهاز الحديقة وقم بمل قاطع التيار الكهربائي ازل الأعشاب المسببة للإعاقة (ارتد قفازات حداثق دائماً)
	صامولة/لولب السكينة منحلة	أحكم شد صامولة/لولب السكينة (22 نيوتن متر)
اهتزازات/أصوات شديدة	صامولة/لولب السكينة منحلة	أحكم شد صامولة/لولب السكينة (22 نيوتن متر)
	السكينة تالفة	استبدل السكينة (انظر الصورة L)

المركم وجهاز الشحن

الأخطاء	السبب المحتمل	العلاج
مؤشر شحن المركم الأحمر يومض على الشاحن	لم يتم تركيب المركم (بالشكل الصحيح)	قم بتركيب المركم في جهاز الشحن بالشكل الصحيح
عملية الشحن غير ممكنة	ملامسات المركم متسخة	نظف ملامسات المركم من خلال تلقيمه ونزعه عدة مرات مثلاً، استبدل المركم عند الضرورة
	المركم تالف	استبدل المركم
مؤشرات شحن المركم لا تضيء على الشاحن	قابس الشبكة الكهربائية بجهاز الشحن غير موصول (بشكل سليم)	اغرز قابس الشبكة الكهربائية بالمقبس بشكل (كامل)
	تلف بالمقبس، كابل الشبكة الكهربائية أو جهاز الشحن	تفحص جهد الشبكة الكهربائية، اطلب من مركز خدمة زبائن وكالة عدد بوش الكهربائية بتفحص جهاز الشحن عند الضرورة

الصيانة والخدمة

العناية بالمركم

- ⚠ تنبيه! اطفئ جهاز الحديقة وحل قاطع التيار الكهربائي وانزع المركم وكيس جمع العشب قبل البدء بتنفيذ أعمال الصيانة أو التنظيف.
- ⚠ ارتد قفازات الحداثق دائماً، عند إجراء الأعمال أو التعديلات في مجال السكاكين.

يرجى مراعاة الملاحظات والإجراءات التالية من أجل ضمان استخدام المركم بشكل مثالي:

- احم المركم من الرطوبة والماء.
- خزن جهاز الحديقة والمركم فقط في الحرارة بين 20- درجة مئوية و40 درجة مئوية. مثلاً لا تترك المركم في السيارة في الصيف.
- قم بتخزين المركم لوحده وليس داخل جهاز الحديقة.
- لا تترك المركم في جهاز الحديقة إن كان سيتعرض لأشعة الشمس المباشرة.
- تبلغ درجة الحرارة المثالية لخزن المركم 10 درجة مئوية.

- نظف شقوق التهوية بالمركم من فترة لآخرى بواسطة فرشاة طرية ونظيفة وجافة.
- تدل فترة صلاحية قصيرة بعد الشحن إلى أن المركم قد استهلك وأنه يتوجب استبداله.

خدمة العملاء واستشارات الاستخدام

www.bosch-garden.com

يلزم ذكر رقم الصنف ذو الخانات العشر وفقاً للوحة صنع المنتج عند إرسال أية استفسارات أو طلبيات قطع غيار.

النقل

تخضع مراكز إيونات الليثيوم المركبة لأحكام قانون المواد الخطيرة. يمكن للمستخدم أن ينقلها على الشوارع العامة دون أي شروط إضافية. عندما يتم إرسالها عن طريق طرف آخر (شركة شحن أو نقل جوي مثلاً) يتوجب مراعاة شروط خاصة بصدد التغليف والتعليم. ينبغي استشارة خبير بنقل المواد الخطيرة عند تحضير الطرد في هذه الحالة.

استخدم المراكم فقط إن كان هيكلا سليماً. الصق الملامسات المكشوفة وغلف المرمم بحيث لا يتحرك في الطرد. يرجى مراعاة الأحكام الوطنية الإضافية إن وجدت.

التخلص من العدة الكهربائية

يجب التخلص من أجهزة الحديقة والمراكم والتوابع والتغليف بطريقة منصفة بالبيئة عن طريق التدوير. لا ترم أجهزة الحديقة والمراكم/البطاريات ضمن النفايات المنزلية!



لدول الاتحاد الأوروبي فقط:

يجب أن يتم جمع الأجهزة الكهربائية والالكترونية الغير صالحة للاستعمال حسب التوجيه الأوروبي 2012/19/ EU، ويجب أن يتم جمع المراكم/البطاريات التالفة أو المستهلكة على انفراد حسب التوجيه الأوروبي EC/2006/66، ليتم التخلص منها بطريقة منصفة بالبيئة عن طريق التدوير.

المراكم/البطاريات:

أيونات الليثيوم:

يرجى مراعاة الإرشادات الواردة في جزء تعليمات النقل.

فارسی

رها می کنید، آن را از جریان برق قطع کنید.

مربوط نمی شود.



قبل از تماس با قسمت‌های ابزار باغبانی، بگذارید به طور کامل بایستند. تیغه ها پس از خاموش شدن برای مدتی در حرکت می مانند و می توانند باعث ایجاد جراحات شوند.



ابزار باغبانی را در برابر باران حفظ کنید یا زیر باران رها نکنید.



خود را در برابر شوک الکتریکی مصون بدارید.



مربوط نمی شود.



دستگاه شارژ را در مکان‌های خشک بکار برید. شارژر به یک ترانس ایمنی مجهز می باشد.



جهت تمیز کردن ابزار باغبانی از شوینده فشار قوی یا شلنگ استفاده نکنید.



کاربری

هرگز به کودکان یا سایر افراد نا آشنا اجازه استفاده از محصول را ندهید. مقررات مربوط به هر کشور می توانند سن کاربر را محدود کنند. چنانچه از محصول استفاده نمی کنید، آن دور از دسترس کودکان نگهدارید.

دستورات ایمنی

توجه! همه دستورات ایمنی را به دقت بخوانید. خود را با قسمت‌های کاربری و نحوه استفاده از ابزار باغبانی آشنا کنید. لطفا دفترچه راهنما را برای آینده خوب نگهداری کنید.

توضیح نمادها روی ابزار باغبانی، دستگاه شارژ و باتری

هشدارهای عمومی.



دفترچه ی راهنما را تا انتها بخوانید.



دقت کنید که افراد نزدیک شما با اجسام به هوا پرت شده زخمی نشوند.



هشدار: هنگام کار ابزار با باغبانی، فاصله ایمنی را رعایت کنید.



احتیاط: به تیغه های در حال حرکت دست نزنید. تیغه ها تیز هستند. جهت محافظت از انگشتان پا و دست خود احتیاط کنید.



قبل از تمیز کردن یا سرویس و یا در صورتی که ابزار باغبانی را حتی برای مدتی کوتاه بدون نظارت



- ◀ هرگز به کودکان و سایر افراد دارای کاستیهای روحی و جسمی یا بدون تجربه یا آشنایی یا به اشخاص بدون اطلاع از روش کاربری اجازه استفاده از ابزار باغبانی را ندهید.
- ◀ کودکان باید زیر نظر باشند تا اطمینان حاصل شود که آنها با محصول بازی نمی کنند.
- ◀ هرگز از ابزار باغبانی در صورت بودن اشخاص بخصوص کودکان یا حیوانات در نزدیکی شما استفاده نکنید.
- ◀ کاربر در برابر حوادث یا خسارات روی اشخاص یا املاک مسؤول می باشد.
- ◀ هنگام کاربرد محصول، کفشهای سر باز یا صندل نپوشید. کفش کار محکم و یک شلوار بلند بپوشید.
- ◀ سطوح مورد کار را به دقت بررسی کنید و همه سنگها، تکه ها، سیمها، استخوانها و سایر اجسام متفرقه را جدا کنید.
- ◀ قبل از استفاده همیشه کنترل کنید که تیغه، پیچهای تیغه و سایر قسمتهای بخش برش کهنه یا آسیب دیده نباشند. جهت جلوگیری از بر هم خوردن بالانس، تیغه ها یا پیچهای تیغه فرسوده را به طور کامل عوض کنید.
- ◀ فقط در روز روشن یا زیر نور مناسب چراغ، کار کنید.
- ◀ در صورت بد بودن هوا بخصوص هنگام رعد و برق با ماشین چمن زن کار نکنید.
- ◀ ابزار باغبانی را حتی الامکان در چمن مرطوب بکار نبرید.
- ◀ همواره آرام برانید، هرگز تند حرکت نکنید.
- ◀ ابزار باغبانی را هرگز با تجهیزات محافظ آسیب دیده، سرپوش یا تجهیزات ایمنی مانند محافظ پرتاب و/یا سطل جمع آوری علف بکار نگیرید.
- ◀ توصیه می کنیم که علاوه بر ایمنی شخصی از گوشی ایمنی نیز استفاده کنید.
- ◀ اگر خسته یا بیمار هستید یا تحت تأثیر مواد مخدر، دارو یا الکل قرار دارید، از محصول استفاده نکنید.
- ◀ کار در بوته ها می تواند خطرناک باشد:
- ◀ سرایشی های با زاویه زیاد را چمن زنی نکنید.
- ◀ هنگام کار روی سطوح کج یا چمن مرطوب مطمئن گام بردارید.
- ◀ روی سطوح کج همواره به صورت مورب چمن زنی کنید و نه به صورت بالا و پایین.
- ◀ هنگام تغییر جهت در سرایشی ها کاملاً احتیاط کنید.
- ◀ هنگام حرکت به عقب یا کشیدن ابزار باغبانی کاملاً احتیاط کنید.
- ◀ هنگام چمن زنی ابزار باغبانی را همیشه به جلو برانید و هیچگاه آن را به طرف بدن خود نکشید.
- ◀ تیغه ها بایستی رو به بالا باشند، هنگامی که ابزار باغبانی را جهت حمل و بر می گردانید، وقتی که از روی سطوح پوشیده بدون

- برگ ها را تنها در صورت داشتن داشتن بیشینه ارتفاع برش جمع آوری کنید.
- تنها برگهای روی چمن خود را جمع کنید.
- قبل از جمع آوری برگ، سطح کار را کنترل کنید و خود را از انسانها، حیوانات، اشیاء و ماشین دور نگهدارید

قطع کننده جریان برق را فعال کنید:

- وقتی که خود را از ابزار باغبانی جدا می کنید.
- قبل از رفع گیر یا بلوکه ها، هنگام کنترل ابزار باغبانی، تمیز یا روی آن کار کردن.
- پس از برخورد با یک جسم خارجی، ابزار باغبانی را سریع از لحاظ آسیب دیدگی کنترل کنید و تیغه را در صورت نیاز تعویض نمایید.
- چنانچه ابزار باغبانی به طور غیر عادی شروع به لرزیدن کرد (فورا کنترل کنید).

سرویس و مراقبت

- ◀ از محکم بودن مهره ها، پین ها و پیچها مطمئن شوید تا وضعیت کار ایمنی برای محصول تضمین گردد.
- ◀ مرتب سطل جمع آوری چمن را از نظر فرسودگی و شکل کنترل کنید.
- ◀ محصول را کنترل کنید و قسمتهای فرسوده یا آسیب دیده را جهت اطمینان تعویض کنید.

- علف رد می شوید و هنگامی که ابزار باغبانی را از یا به جایی جهت چمن زنی حمل می کنید.
- ◀ هنگام روشن کردن یا روشن ماندن موتور، ابزار باغبانی را واژگون نکنید.
- ◀ ابزار باغبانی را مطابق دستورات دفترچه راهنما روشن کنید و دقت کنید که پاهای شما به اندازه کافی از بخشهای در حال چرخش دور باشند.

- ◀ دستها و پاهای خود را در نزدیکی یا زیر بخشهای در حال چرخش نبرید.
- ◀ هنگام کار با ابزار باغبانی از محدوده پرتاب چمن فاصله بگیرید.
- ◀ ابزار باغبانی را هرگز با موتور روشن بلند یا حمل نکنید.
- ◀ دقت کنید که هنگام نگهداری در انبار، ابزار باغبانی با هر 4 چرخ روز زمین قرار گیرد.
- ◀ ابزار باغبانی را تنها از دسته بلند کنید. دسته را با احتیاط بگیرید.
- ◀ محصول را دستکاری نکنید.

تغییرات غیر مجاز ممکن است ایمنی محصول شما را مختل و یا ایجاد سر و صدای شدید یا لرزش کنند.

جمع آوری برگ

تیغه برگ جمع کن به شکلی است که برگهای پاییز را از روی چمن شما جمع آوری می کند. جهت رسیدن به نتیجه بهینه، به موارد زیر توجه نمایید:

- ◀ ابزار باغبانی را شارژ کنید و باتری را در محدوده بین 20°C تا 50°C نگهداری کنید. باتری را در تابستان در ماشین نگذارید.
- ◀ گاه بگاه شیارهای تهویه باتری را بوسیله یک قلم موی یا برس کوچک نرم و خشک تمیز کنید.

دستورات ایمنی برای دستگاههای شارژ

همه دستورات ایمنی و راهنمایی ها را بخوانید. اشتباهات ناشی از عدم رعایت این دستورات ایمنی ممکن است باعث برق گرفتگی، سوختگی و یا سایر جراحات های شدید شود.



همه دستورات و راهنمایی ها را برای آینده خوب نگهداری کنید.

لطفاً دستگاه شارژ را زمانی بکار گیرید که از کلیه لزومات عملکرد آن بخوبی واقف باشید و کاملاً بتوانید با دستگاه کار کنید و همچنین راهنمایی های لازم را دریافت کرده باشید.

- ◀ هرگز به کودکان و سایر افراد دارای کاستیهای روحی و جسمی یا بدون تجربه یا آشنایی یا به اشخاص بدون اطلاع از روش کاربری اجازه استفاده از دستگاه شارژ را ندهید. مقررات مربوط به هر کشور می توانند سن کاربر را محدود کنند.

- ◀ **مراقب کودکان باشید.** اینگونه اطمینان حاصل می کنید که کودکان با دستگاه شارژ بازی نمی کنند.

- ◀ تنها باتریهای لیتیوم-یونی از ظرفیت 4,0 Ah (از 10 باتری ساعتی) شارژ کنید. ولتاژ باتری بایستی با ولتاژ شارژر باتری مطابقت داشته باشد. از شارژ کردن باتری های غیر قابل شارژ خودداری کنید. در غیر اینصورت خطر آتش سوزی یا انفجار وجود دارد.

دستگاه شارژر باتری را در برابر باران و رطوبت محفوظ بدارید. نفوذ آب به داخل دستگاه شارژ، خطر برق گرفتگی را افزایش میدهد.



- ◀ فقط از تیغه های در نظر گرفته شده برای ابزار باغبانی استفاده کنید.

- ◀ مطمئن شوید که قطعات تعویضی از شرکت بوش باشند.
- ◀ قبل از نگهداری در انبار از تمیز بودن و خالی بودن محصول اطمینان حاصل کنید. در صورت امکان با یک برس خشک و نرم تمیز کنید.

راهنمایی ها برای کار بهینه با باتری شارژی

- ◀ قبل از جاگذاری باتری از خاموش بودن ابزار باغبانی و فیوز مربوط مطمئن شوید. قرار دادن باتری در ابزار باغبانی روشن ممکن است باعث بروز حادثه شود.

- ◀ تنها از باتریهای در نظر گرفته شده برای این ابزار باغبانی استفاده کنید. کاربرد سایر باتریها می تواند باعث بروز جراحات یا خطر آتش سوزی گردد.

- ◀ باتری را باز نکنید. خطر اتصال کوتاه وجود دارد. باتری شارژی را در برابر گرما (مانند تابش مستقیم نور خورشید)، رطوبت، آتش، آب محفوظ بدارید. خطر انفجار وجود دارد.



- ◀ باتری شارژی را از نزدیکی با گیره های دفتري، سکه، کلید، میخ، پیچ یا سایر اشیاء فلزی که باعث اتصال دو قطب می شوند، دور نگهدارید. یک اتصال بین قطبهای باتری شارژی می تواند باعث بروز آتش سوزی شود.

- ◀ در صورت استفاده غیر معمول یا آسیب دیدگی باتری شارژی ممکن است بخار خارج گردد. هوا را تازه کنید و در صورت بروز ناراحتی به پزشک مراجعه کنید. این بخارها می توانند مجاری تنفسی را تحریک کنند.

- ◀ تنها از باتری برای محصولات تولیدی شرکت استفاده کنید. فقط در اینصورت باتری در برابر خطر اعمال فشار بیش از حد محافظت میشود.

- ◀ بوسیله ی اشیاء تیز مانند میخ یا پیچگوشتی یا تأثیر نیروی خارجی ممکن است باتری آسیب ببیند. ممکن است اتصال داخلی رخ دهد و باتری آتش گیرد، دود کند، منفجر شود یا بیش از حد داغ گردد.

- ◀ از اتصال کوتاه باتری خودداری کنید. خطر انفجار وجود دارد.
- ◀ باتری شارژی را در برابر رطوبت و تابش مستقیم نور خورشید محفوظ بدارید.

- ◀ **شارژ تهویه ی دستگاه شارژ را نبوشانید.**
دستگاه شارژ ممکن است در غیر اینصورت درست کار نکند.
- ◀ **برای افزایش ایمنی الکتریکی توصیه می شود از یک کلید نشت و خطا با حداکثر آمپراژ فعال 30 میلی آمپر استفاده کنید.** کلید نشت و خطا را قبل از کاربری کنترل کنید.

موارد استفاده از دستگاه

- ابزار باغبانی جهت چمن زنی در محیط شخصی در نظر گرفته شده است.
- ابزار باغبانی جهت بریدن شمشاد، کوتاه کردن، خرد کردن و غیره در نظر گرفته نشده است.
- ابزار باغبانی جهت چمن زنی روی زمین در نظر گرفته نشده است.

- ◀ **دستگاه شارژ را تمیز نگه دارید.** آلودگی می تواند خطر ایجاد شوک الکتریکی داشته باشد.
- ◀ **قبل از هر بار استفاده، دستگاه شارژ، کابل و دوشاخه را کنترل کنید.** در صورت تشخیص هر گونه آسیب دیدگی، از دستگاه شارژ استفاده نکنید دستگاه شارژ را سر خود باز نکنید و برای تعمیر دستگاه فقط به متخصصین حرفه ای رجوع و از وسائل یدکی اصل استفاده کنید. دستگاه شارژ، دوشاخه و کابل های آسیب دیده، خطر برق گرفتگی را افزایش میدهند.
- ◀ **دستگاه شارژ را در سطح قابل اشتعال (مثلا روی کاغذ، پارچه و غیره) یا در محیط با قابلیت آتشسوزی بکار نبرید.** به دلیل ایجاد گرمای حاصل از کار دستگاه، خطر بروز آتشسوزی وجود دارد.

مشخصات فنی

ماشین چمن زن		CityMower 18
شماره فنی		3 600 HB9 A..
ولتاژ نامی	V	18
عرض قاب تیغه	cm	34
ارتفاع برش	میلیمتر	60 – 30
حجم، سطل جمع آوری چمن	l	31
وزن مطابق استاندارد EPTA-Procedure 01:2014	kg	9,90
شماره فنی/شماره سری		رجوع کنید به برچسب روی ابزار باغبانی
دمای مجاز محیط		
- هنگام شارژ	°C	45+ ... 0
- هنگام کار	°C	40+ ... 0
- هنگام نگهداری	°C	40+ ... 20-
باتری شارژی		لیتیوم - یونی
ولتاژ نامی	V	18
شماره فنی/حجم		
- 1 607 A35 07H	Ah	4,0
- 1 607 A35 01Y	Ah	6,0
تعداد باتری ساعتی		
- 1 607 A35 07H		10
- 1 607 A35 01Y		10

تمام مقادیر موجود در این دفترچه برای کاربری برابر یا کمتر از 2000 متر بالاتر از سطح دریا اندازه گیری شده اند.

دستگاه شارژ باتری	AL 1810 CV	AL 1815 CV	AL 1830 CV	AL 1880 CV
شماره فنی				
اروپا	2 607 226 385	2 607 226 0..	2 607 225 965	2 607 226 1..
انگلیس	2 607 226 387	2 607 226 0..	2 607 225 967	2 607 226 1..
جریان شارژ	1,0	1.5	3.0	8.0
A				
زمان شارژ (باتریها خالی هستند)				
- باتری با Ah 4,0 دقیقه	240	168	95	35

AL 1880 CV	AL 1830 CV	AL 1815 CV	AL 1810 CV	دستگاه شارژ باتری
62	130	260	364	- باتری با 6,0 Ah دقیقه
0.60	0.40	0.38	0.17	وزن مطابق استاندارد EPTA-Procedure 01:2014
II/□	II/□	II/□	II/□	کلاس ایمنی

اطلاعات مربوط به صدا و ارتعاش

3 600 HB9 A..

سطح ارتعاش صوتی اندازه گیری شده بر حسب a برای ابزار معمولاً برابر است با:

میزان سطح سر و صدا طبق محاسبه می شود EN 60335-2-77

69	(dB(A	- سطح فشار صوتی
89	(dB(A	- سطح توان صوتی
1,0=	dB	- ضریب خطا/عدم قطعیت K
میزان کل ارتعاشات ah (جمع بردارهای سه جهت) و ضریب خطا K طبق EN 60335-2-77		
2,5 >	m/s	- میزان سطح ارتعاش a_{rms}
1,5=	m/s	- ضریب خطا/عدم قطعیت K

نحوه کاربرد دستگاه

برای ایمنی شما

- توجه! ابزار باغبانی را خاموش کنید، قطع کننده جریان برق را رها کنید و قبل از انجام سرویس و تمیز کردن، باتری را درآورید.
- همین کار را در صورت بریدگی، آسیب دیدگی یا کلافه شدن کابل دستگاه انجام دهید.
- پس از خاموش شدن ابزار باغبانی، تیغه آن چند ثانیه در حرکت می ماند.
- احتیاط: به تیغه در حال چرخش دست نزنید.

نحوه شارژ کردن باتری

باتری شارژی مجهز به سیستم کنترل کننده دما است که شارژ بین 0 °C و 45 °C را ممکن می سازد. به این ترتیب طول عمر باتری افزایش می یابد.

تذکر: باتری دستگاه با شارژ اولیه ارسال می شود. برای دست یافتن به توان کامل باتری، بایستی باتری را پیش از اولین بار استفاده، در دستگاه شارژ بطور کامل شارژ کنید.

باتریهای لیتیوم-یونی را می توان همیشه شارژ کرد، بدون اینکه از طول عمر آنها کاسته شود. قطع شارژ باتری به آن آسیبی وارد نمی کند.

باتری لیتیوم-یونی از طریق „Electronic Cell Protection (ECP)“ در مقابل خالی شدن کامل محافظت می شود. در صورت خالی بودن باتری، دستگاه بوسیله کلید حفاظتی خاموش می شود: ابزار باغبانی دیگر کار نمی کند.


نحوه نصب و کاربرد

صفحه	تصویر	هدف عملکرد
303	A	محتویات ارسالی ^(A)
304	B	نصب قلاب دستگاه
305	C	سر هم کردن سطل جمع آوری چمن
305	D	برداشتن/نصب سطل جمع آوری چمن
306	E	تنظیم ارتفاع برش
306	F	جاگذاری باتری
307 - 309	G - I	کاربرد - از فیوز مربوط استفاده کنید - روشن کنید - چمن زنی - خاموش کنید - فیوز مربوط را بردارید
310	J	برداشتن باتری
310	K	تذکر برای „چمن زدن“
311	L	مراقبت از تیغه/تعویض تیغه
312	M	نحوه انتخاب متعلقات


(A) کلیه متعلقاتی که در تصویر و یا در متن آمده است، بطور معمول همراه دستگاه ارائه نمی شود. لطفاً لیست کامل متعلقات را از فهرست برنامه متعلقات اقتباس نمایید.

اینکه دمای باتری تحت دمای مجاز قرار بگیرد، باتری شارژ میشود.
بدون قرار داشتن باتری، چراغ **ممتد** نمایشگر شارژ باتری نشاندهنده قرار داشتن دوشاخه در پریز و آماده کار بودن دستگاه شارژ است.

معنی نمادهای نمایشگر (AL 1830 CV / AL 1880 CV)


چراغ چشمک زن (تند) وضعیت شارژ باتری سبز
فرآیند شارژ سریع با **چشمک زدن** نمایشگر **Charge**  **سبز** شارژ باتری نمایش داده میشود.
نکته: فرآیند شارژ سریع تنها در صورت قرار داشتن باتری در محدوده دمای مجاز شارژ ممکن است، رجوع کنید به بخش «مشخصات فنی».

چراغ چشمک زن (آهسته) وضعیت شارژ باتری سبز

در صورت وضعیت شارژ باتری به مقدار **80% GO**  **آهسته** چشمک می زند.

باتری را می توان جهت استفاده ی سریع جدا کرد.

چراغ ممتد سبز نمایشگر شارژ باتری

چراغ ممتد سبزرنگ نمایانگر اینست که باتری کاملاً شارژ شده است. **Full** 

بدون قرار داشتن باتری، چراغ **ممتد** نمایشگر شارژ باتری نشاندهنده قرار داشتن دوشاخه در پریز و آماده کار بودن دستگاه شارژ است.

چراغ ممتد قرمز نمایشگر شارژ باتری

چراغ ممتد قرمز نمایشگر وضعیت شارژ باتری نشان می دهد که دمای باتری خارج از محدوده دمای مجاز شارژ قرار دارد، رجوع کنید به بخش «مشخصات فنی». به محض رسیدن به محدوده ی دمای مجاز، دستگاه شارژ به طور خودکار به حالت فرآیند شارژ سریع تغییر می کند.

چراغ چشمکزن قرمز نمایشگر شارژ باتری

چراغ چشمکزن قرمز نمایشگر شارژ باتری نشاندهنده وجود یک اختلال در فرآیند شارژ است رجوع کنید به بخش «خطا - دلایل و راه حل».

راهنمایی های عملی

نشانهگر وضعیت شارژ باتری

باتری به یک نمایشگر وضعیت شارژ باتری مجهز است که وضعیت شارژ باتری ها را نشان می دهد. نمایشگر وضعیت شارژ باتری دارای 3 چراغ سبز ال ای دی است.

دکمه نمایشگر وضعیت شارژ باتری را جهت فعال کردن آن فشار دهید. پس از 5 ثانیه نمایشگر وضعیت شارژ باتری خود به خود خاموش می شود. وضعیت شارژ باتری را می توان پس از برداشتن باتری هم کنترل کرد.

چراغ نشانگر LED ظرفیت باتری

چراغ ال ای دی ممتد سبز $\leq 2/3$

پس از خاموش شدن خودکار دستگاه، دوباره روی کلید خاموش/روشن فشار نیاورید. امکان آسیب دیدن باتری وجود دارد.
به نکات مربوط به نحوه از رده خارج کردن باتری توجه کنید.

قرار دادن/برداشتن باتری

تذکر: در صورت استفاده از باتری های نامناسب، امکان بروز اختلال در عملکرد یا آسیب دیدگی دستگاه وجود دارد.

باتری شارژ شده را قرار دهید. مطمئن شوید که باتری کاملاً جا افتاده است.

برای برداشتن باتری از دستگاه، دکمه آزاد کننده قفل باتری را فشار دهید و باتری را بیرون بکشید.


فرآیند بشارژ

به محض اتصال دوشاخه دستگاه شارژ در پریز و فیش شارژر و باتری در دستگاه شارژ شروع می شود.

توسط فرآیند هوشمند شارژ، وضعیت شارژ به طور خودکار تشخیص داده می شود و بر حسب دمای باتری و ولتاژ، جریان شارژ بهینه انتخاب می شود. با این روش طول عمر باتری افزایش یافته و به هنگام نگهداری آن در داخل دستگاه شارژ همواره بطور کامل، شارژ باقی میماند.

مفهوم چراغهای نمایشگر (AL 1810 CV)

چراغ چشمک زن نمایشگر شارژ باتری

فرآیند شارژ بوسیله **چشمک زدن** نمایشگر شارژ باتری اطلاع داده می شود. 


چراغ ممتد نمایشگر شارژ باتری

چراغ ممتد نمایشگر شارژ باتری نمایانگر این است که باتری کاملاً شارژ شده است یا دمای باتری خارج از محدوده دمای مجاز شارژ قرار دارد و به همین دلیل شارژ نمی شود. به محض اینکه دمای باتری تحت دمای مجاز قرار بگیرد، باتری شارژ میشود.

بدون قرار داشتن باتری، چراغ **ممتد** نمایشگر شارژ باتری نشاندهنده قرار داشتن دوشاخه در پریز و آماده کار بودن دستگاه شارژ است.

معنی نمادهای نمایشگر (AL 1815 CV)

چراغ چشمکزن نمایشگر شارژ باتری

فرآیند شارژ بوسیله **چشمک زدن** نمایشگر شارژ باتری اطلاع داده می شود. **Charge** 

چراغ ممتد نمایشگر شارژ باتری

چراغ ممتد نمایشگر شارژ باتری نمایانگر این است که باتری کاملاً شارژ شده است یا دمای باتری خارج از محدوده دمای مجاز شارژ قرار دارد و به همین دلیل شارژ نمی شود. به محض

کنترل دمای الکترونیک ابزار باغبانی

ال ای دی قرمز هنگام فشردن کلید قطع و وصل به طور **ممتد** روشن است: دمای الکترونیک ابزار باغبانی کمتر از 5 °C یا بیشتر از 75 °C است. در صورت وجود دمای بیش از 90 °C الکترونیک ابزار باغبانی از مدار خارج می شود تا دوباره به محدوده دمای مجاز کاری برسد.

توان برش (مدت کارکرد باتری)

توان برش (مدت کارکرد باتری) به مشخصات چمن یعنی تراکم، رطوبت، اندازه و ارتفاع چمن بستگی دارد.

خاموش روشن کردن مکرر ابزار باغبانی هنگام چمن زنی توان برش (مدت کارکرد باتری) را کاهش می دهد.

جهت بهینه سازی توان برش (مدت کارکرد باتری) توصیه می شود، به دفعات چمن زنی کنید، ارتفاع برش را بیشتر نمایید و با سرعت مناسب حرکت کنید. مثال زیر رابطه بین ارتفاع برش و توان برش را با توجه به باتری نشان می دهد.

شرایط برش

چمن بسیار نازک و خشک



توان برش	
باتری با Ah 4,0	تا 200 m ²
باتری با Ah 6,0	تا 300 m ²

برای افزایش مدت کارکرد می توان یک باتری اضافی را از یکی از نمایندگی های مجاز Bosch خریداری کرد

چراغ نشانگر LED ظرفیت باتری

3 چراغ ال ای دی ممتد سبز	$1/3 \leq$
1 چراغ ال ای دی ممتد سبز	$1/3 \geq$
1 چراغ ال ای دی چشمک زن سبز	ذخیره

چنانچه پس از فشار دادن دکمه هیچ چراغ ال ای دی روشن نشد، باتری خراب است و باید تعویض شود.

به دلایل ایمنی نمایش وضعیت شارژ باتری تنها در صورت متوقف بودن ابزار باغبانی ممکن است.

در طول فرآیند شارژ هر سه چراغ ال ای دی سبز به طور پیاپی روشن و پس از مدت کوتاهی خاموش می شوند. چنانچه هر سه چراغ ال ای دی سبز به طور ممتد روشن شوند، باتر شارژ شده است. 5 دقیقه پس از شارژ شدن کامل باتری، هر سه چراغ ال ای دی سبز دوباره خاموش می شوند.

نمایشگر باتری های برای کنترل دما

نمایشگر چراغ قرمز برای کنترل دما نشاندهنده این است که باتری یا الکترونیک ابزار باغبانی (در صورت قرار داشتن باتری) در محدوده دمای بهینه قرار ندارد. در این مورد ابزار باغبانی کار نمی کند یا توانش کم است.

کنترل دمای باتری

ال ای دی قرمز هنگام فشردن دکمه قطع و وصل (در صورت قرار داشتن باتری) چشمک می زند: باتری خارج از محدوده دمای کاری مجاز است.

در صورت وجود دمای بیش از 70 °C باتری از مدار خارج می شود تا دوباره به محدوده دمای مجاز کاری برسد.

جستجوی خطا



ایراد	دلیل ممکن	راهنمایی
موتور راه نمی افتد	اتصال درونی کابل های ابزار باغبانی معیوب است	به نمایندگی بوش مراجعه کنید
	باتری خالی است	باتری را شارژ کنید
	باتری خیلی سرد/خیلی داغ است	بگذارید باتری گرم/خنک شود
	چمن خیلی بلند است	بیشترین ارتفاع مجاز چمن با حداکثر تنظیم ارتفاع برش برابر است با 15 سانتیمتر
	محافظ موتور فعال شده است	بگذارید موتور خنک شود و ارتفاع برش بیشتری را تنظیم کنید
	قطع کننده جریان برق نادرست/ناقص نصب شده است	درست نصب کنید
ابزار باغبانی با توقف کار می کند	اتصال درونی کابل های ابزار باغبانی معیوب است	به نمایندگی بوش مراجعه کنید
	محافظ موتور فعال شده است	بگذارید موتور خنک شود و ارتفاع برش بیشتری را تنظیم کنید

ایراد	دلیل ممکن	راهنمایی
ابزار باغبانی تصویر برش منظمی بدست نمی دهد	ارتفاع برش کم است تیغه کند است	ارتفاع برش بیشتری را تنظیم کنید تیغه را تعویض کنید (رجوع کنید به تصویر (L)
و/یا موتور سخت کار می کند	امکان گرفتگی	ابزار باغبانی را خاموش و فیوز مربوط را قطع کنید قسمت پایین ابزار باغبانی را کنترل و در صورت نیاز خالی کنید (همواره از دستکش باغبانی استفاده کنید)
پس از روشن کردن ابزار باغبانی تیغه نمی چرخد	تیغه از طرف اشتباه نصب شده است تیغه توسط چمن، گیر کرده است	تیغه را از طرف صحیح نصب کنید ابزار باغبانی را خاموش و فیوز مربوط را قطع کنید گرفتگی را برطرف کنید (همواره از دستکش باغبانی استفاده کنید)
لرزش شدید/سر و صدا	مهره تیغه/پیچ تیغه شل است مهره تیغه/پیچ تیغه شل است	مهره تیغه/پیچ تیغه را سفت کنید (22) Nm مهره تیغه/پیچ تیغه را سفت کنید (22) Nm
	تیغه آسیب دیده است	تیغه را تعویض کنید (رجوع کنید به تصویر (L)

باتری و دستگاه شارژ

ایرادها	دلیل ممکن	راهنمایی
نمایشگر شارژ باتری قرمز روی دستگاه شارژ چشمک می زند فرآیند شارژ ممکن انجام نمی شود	باتری (درست) قرار نگرفته است کنتاکت های باتری آلوده شده اند	باتری را درست روی دستگاه شارژ قرار دهید اتصال های باتری را تمیز کنید؛ مثلاً با درآوردن و جازدن پیچی، در صورت نیاز باتری را عوض کنید
نمایشگرهای شارژ باتری روی دستگاه شارژ دیده نمی شوند	باتری قابل استفاده نمیباشد دو شاخه اتصال دستگاه شارژ یا به جریان برق متصل نیست و یا اینکه (به درستی) متصل نیست	باتری را تعویض نمایید دو شاخه اتصال به جریان برق را (بطور کامل) در داخل پریز برق فشار بدهید
	دو شاخه اتصال، کابل برق و یا دستگاه شارژ ایراد دارد	ولتاژ شبکه را کنترل نمایید، دستگاه شارژر در صورت لزوم از طرف یک شرکت مجازی که خدمات پس از فروش برای ابزارآلات برقی شرکت بوش را ارائه میدهد کنترل شود

مراقبت و سرویس

مراقبت از باتری

- ⚡ توجه! ابزار باغبانی را خاموش کنید، قطع
کننده جریان برق را رها کنید و قبل از انجام
سرویس و تمیز کردن، باتری و نیز سطل جمع
آوری چمن را درآورید.
- ⚡ در صورت کار در محدوده تیغه تیز، همواره از
دستکش باغبانی استفاده کنید.
- جهت تضمین استفاده بهینه از باتری به راهنماییهای
زیر توجه کنید:
- باتری شارژی را در برابر رطوبت و تابش مستقیم
نور خورشید محفوظ بدارید.

- ابزار باغبانی را شارژ کنید و باتری را در محدوده
بین 20°C تا 40°C نگهداری کنید. باتری را در
تابستان در ماشین نگذارید.
- باتری را به صورت مجزا و نه در ابزار باغبانی
نگهداری کنید.
- باتری را زیر تابش مستقیم نور خورشید در ابزار
باغبانی قرار ندهید.
- دمای بهینه جهت نگهداری باتری 10°C است.
- گاه بگاه شیارهای تهویه باتری را بوسیله یک قلم
موی یا برس کوچک نرم و خشک تمیز کنید.
- مدت زمان کارایی بسیار کوتاه پس از شارژ،
نشاندننده فرسوده بودن باتری شارژی است و
بایستی تعویض شود.

خدمات و مشاوره با مشتریان

www.bosch-garden.com

برای هرگونه سؤال و یا سفارش ابزار یدکی و متعلقات، حتماً شماره فنی ده رقمی کالا را مطابق برچسب روی ابزار برقی اطلاع دهید.

ایران

روبرت بوش ایران - شرکت بوش تجارت پارس
میدان ونک، خیابان شهید خدای، خیابان آفتاب
ساختمان مادران، شماره 3، طبقه سوم.
تهران 1994834571
تلفن: 9821+ 42039000

حمل و نقل

باتریهای لیتیوم-یونی تابع مقررات حمل کالاهای پر خطر می باشند. کاربر می تواند باتریها را بدون استفاده از روکش در خیابان حمل کند.
در صورت ارسال توسط شخص ثالث (مانند: حمل و نقل هوایی یا زمینی) باید تمهیدات مربوط به بسته بندی و علامتگذاری مورد توجه قرار گیرد. در اینصورت باید حتما جهت آماده سازی قطعه ارسالی به کارشناس حمل کالاهای پر خطر مراجعه کرد.
باتریهای شارژی را فقط در صورتی ارسال کنید که بدنه آنها آسیب ندیده باشد. کنتاکتهای باز را بپوشانید و باتری را طوری بسته بندی کنید که در بسته بندی تکان نخورد. در این باره لطفاً به مقررات و آیین نامه های ملی توجه کنید.

از رده خارج کردن دستگاه

ابزارهای باغبانی، متعلقات و بسته بندی آن، باید طبق مقررات حفظ محیط زیست از رده خارج و بازیافت شوند.



ابزارهای باغبانی، دوشاخه و باتریها/باتری های قابل شارژ را داخل زباله دان خانگی نیندازید!



فقط برای کشورهای عضو اتحادیه اروپا:

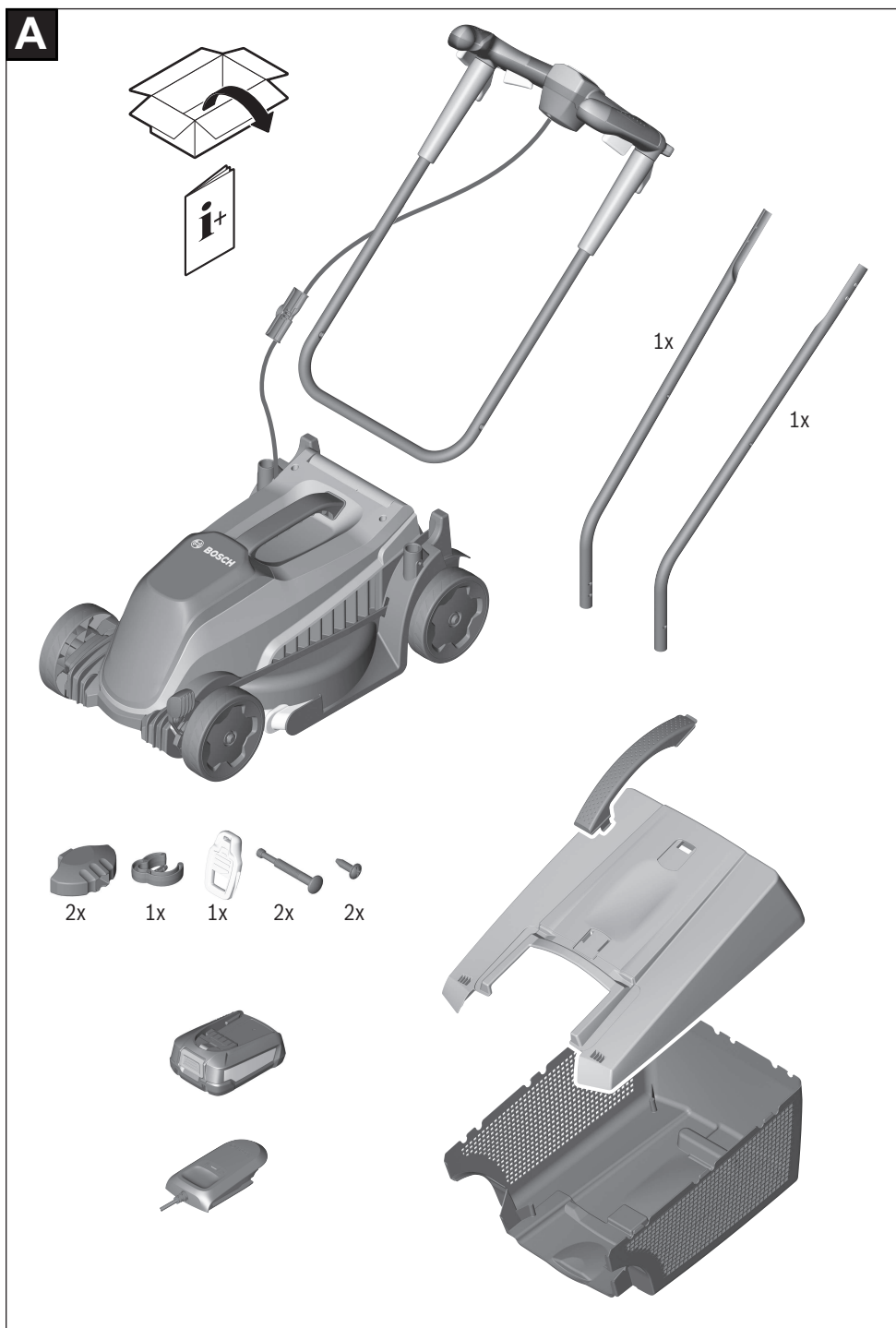
دستگاههای کهنه و غیر قابل استفاده الکتریکی طبق آئین نامه و دستورالعمل اروپایی EU/2012/19 و باتریهای خراب یا فرسوده براساس آیین نامه ی اروپایی EG/2006/66 بایستی جداگانه و متناسب با محیط زیست جمع آوری شوند.

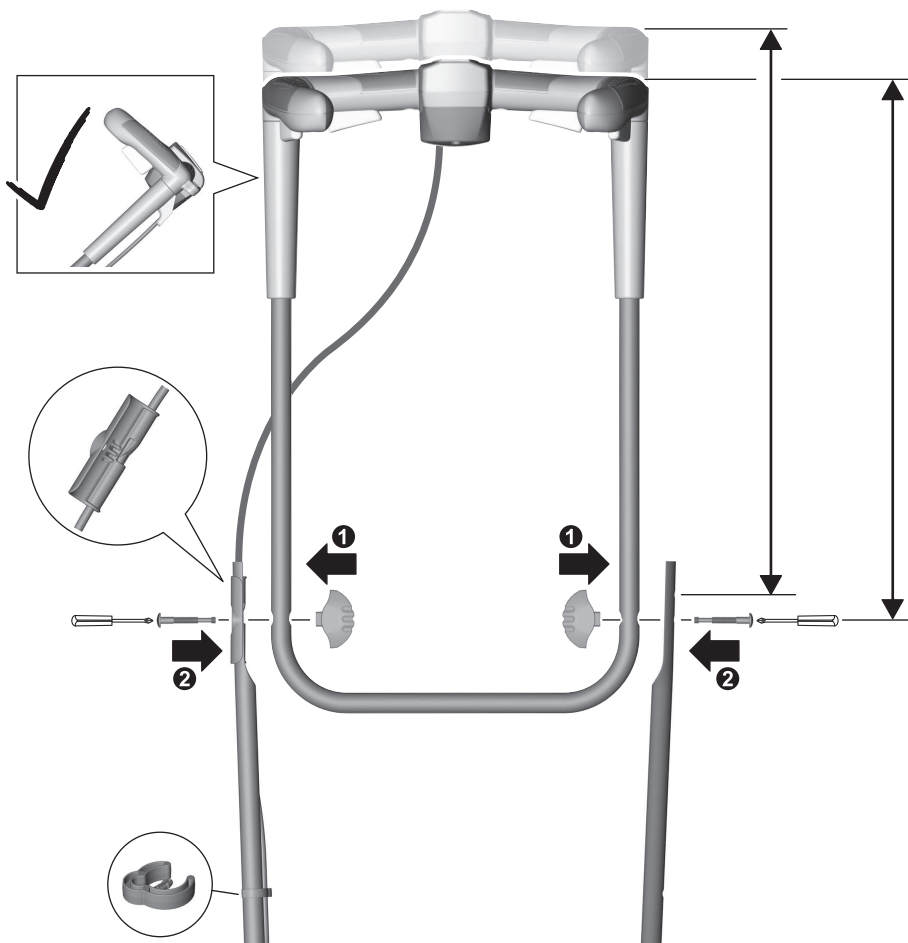
باتری های قلمی/شارژی:

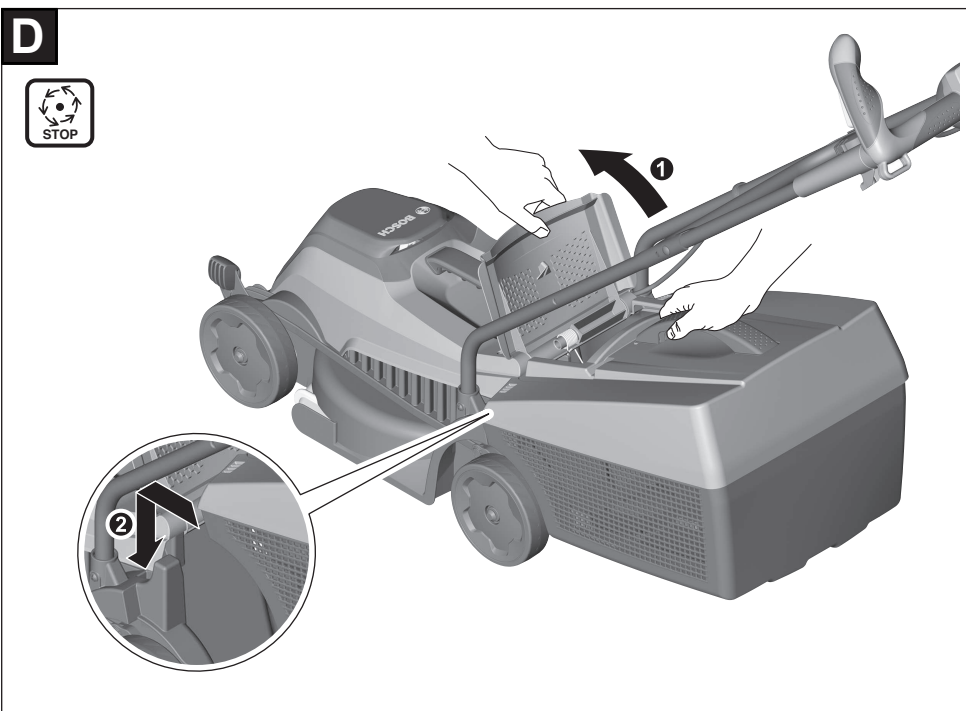
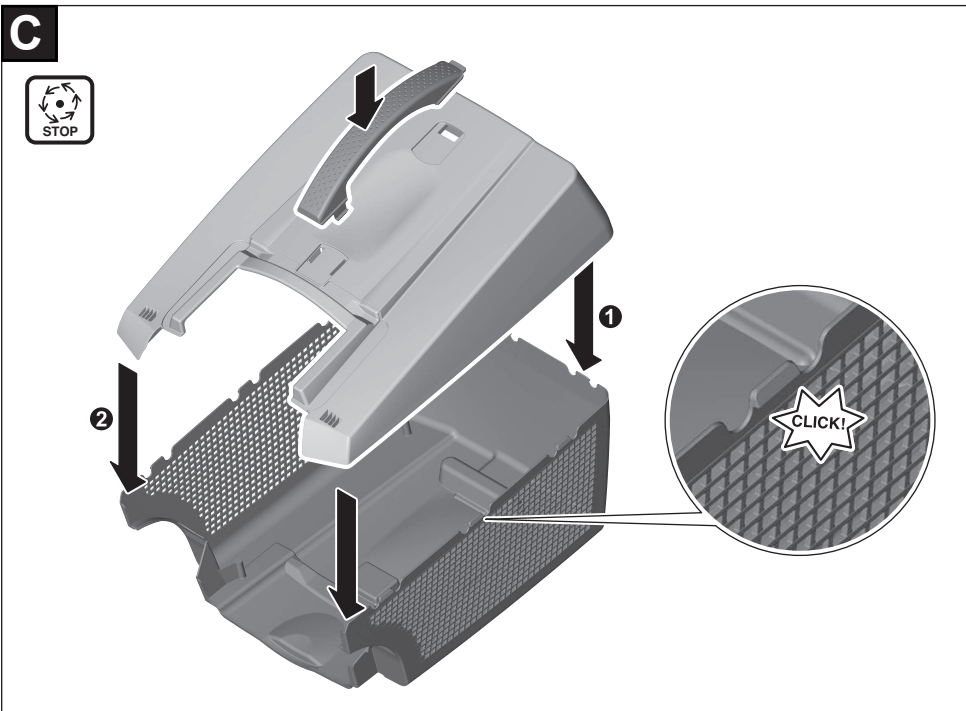
لیتیوم یونی:

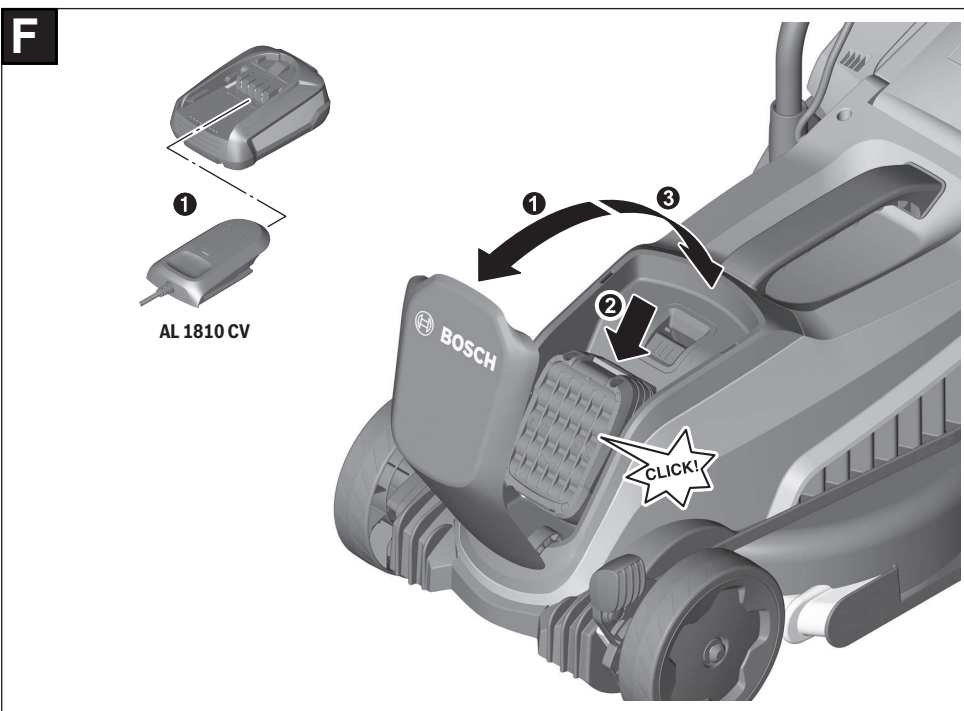
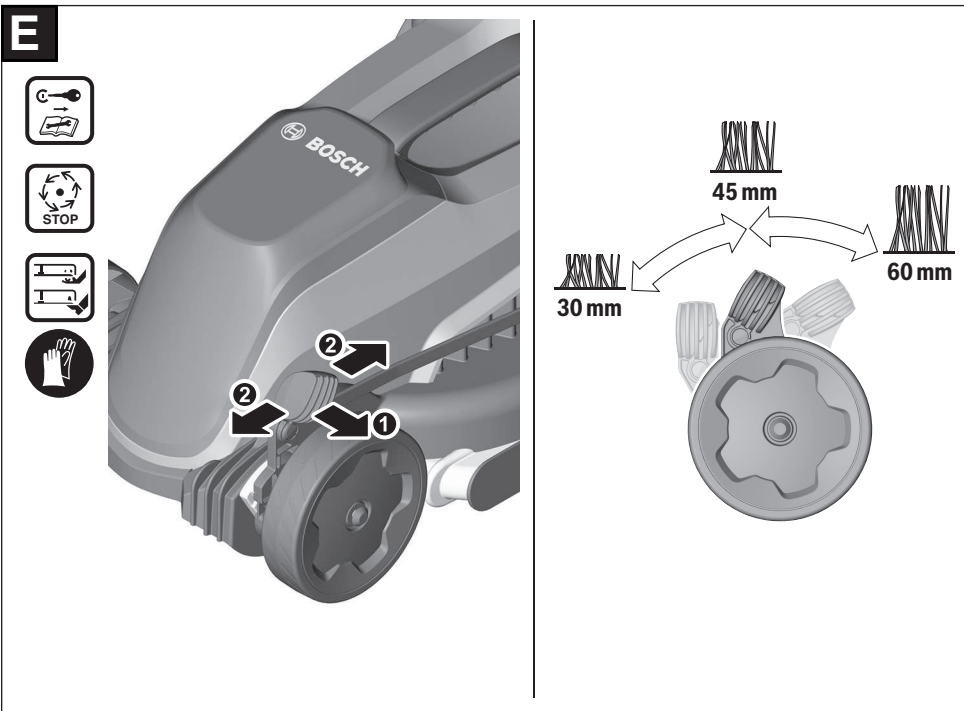
لطفاً به راهنماییهای در بخش حمل و نقل توجه نمایید.

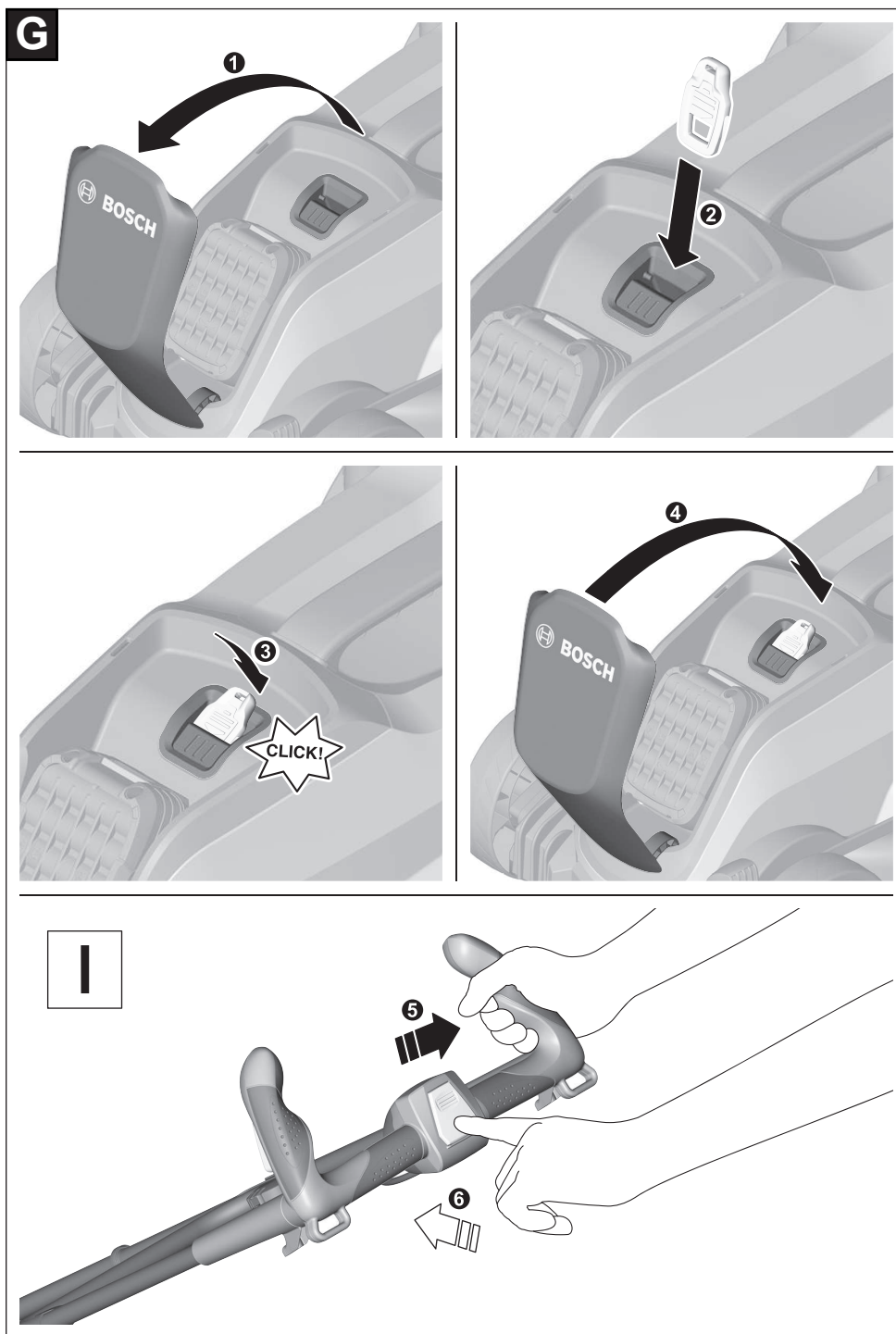
A

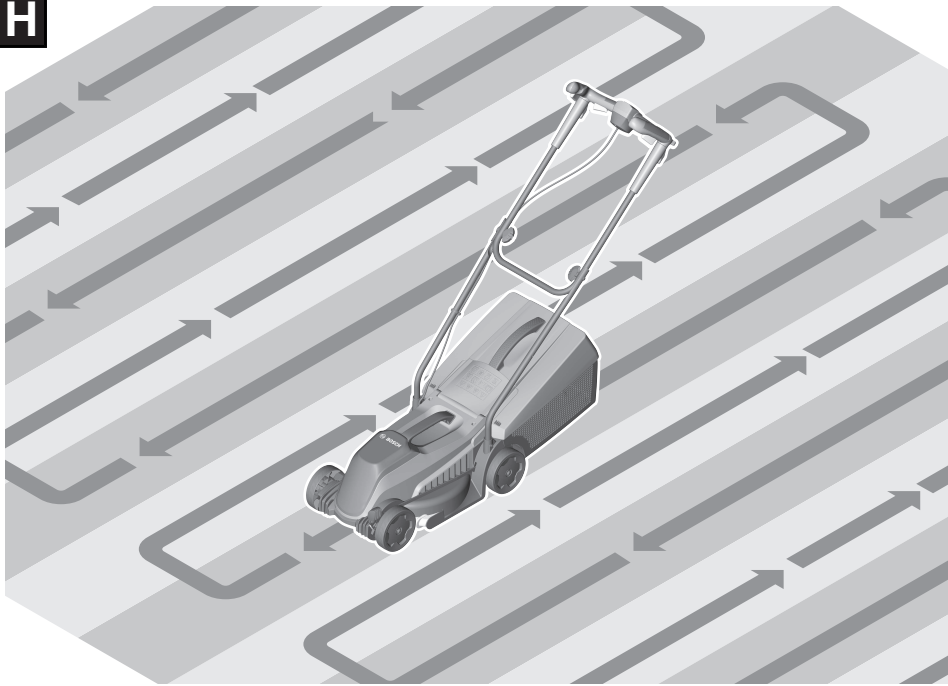


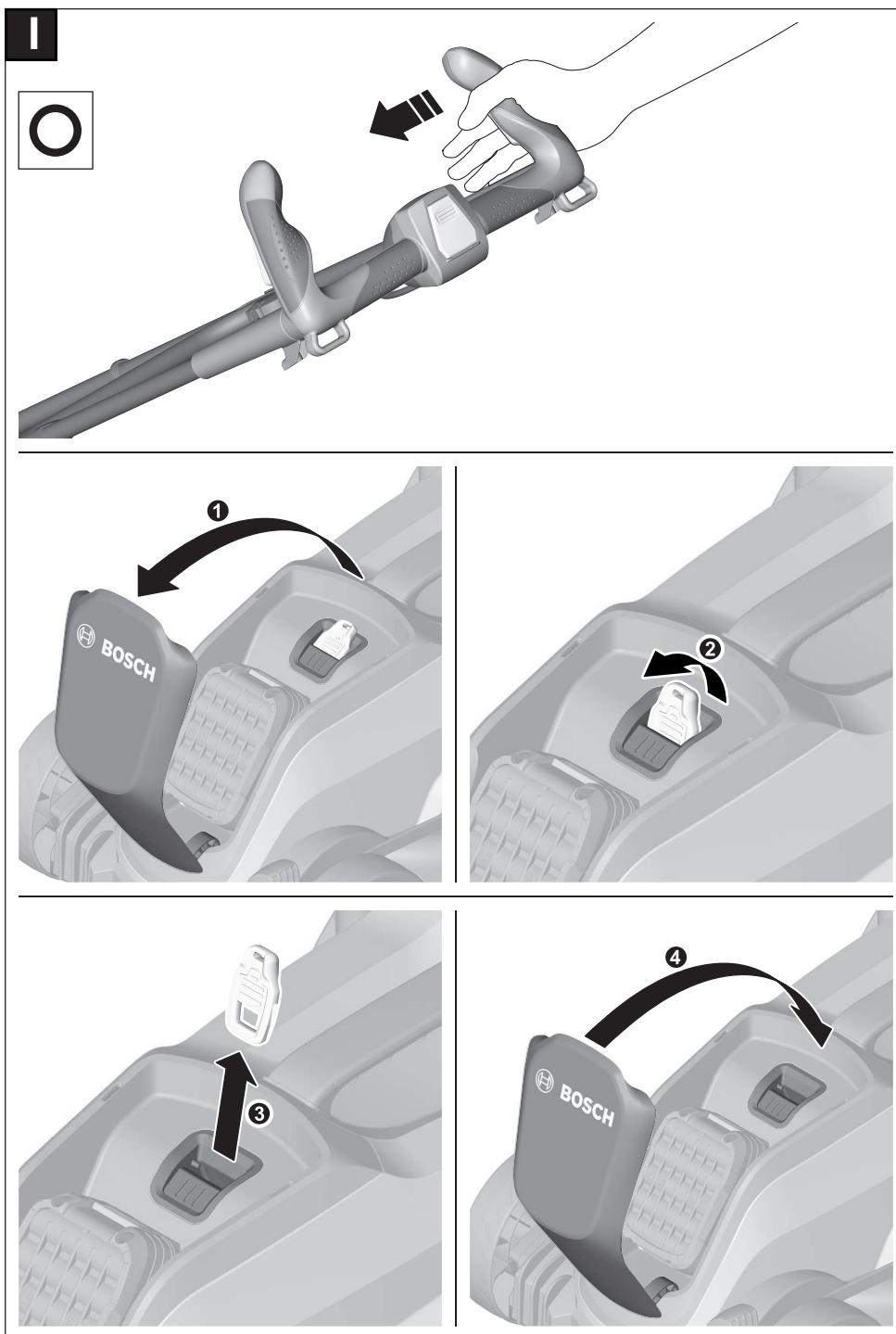
B

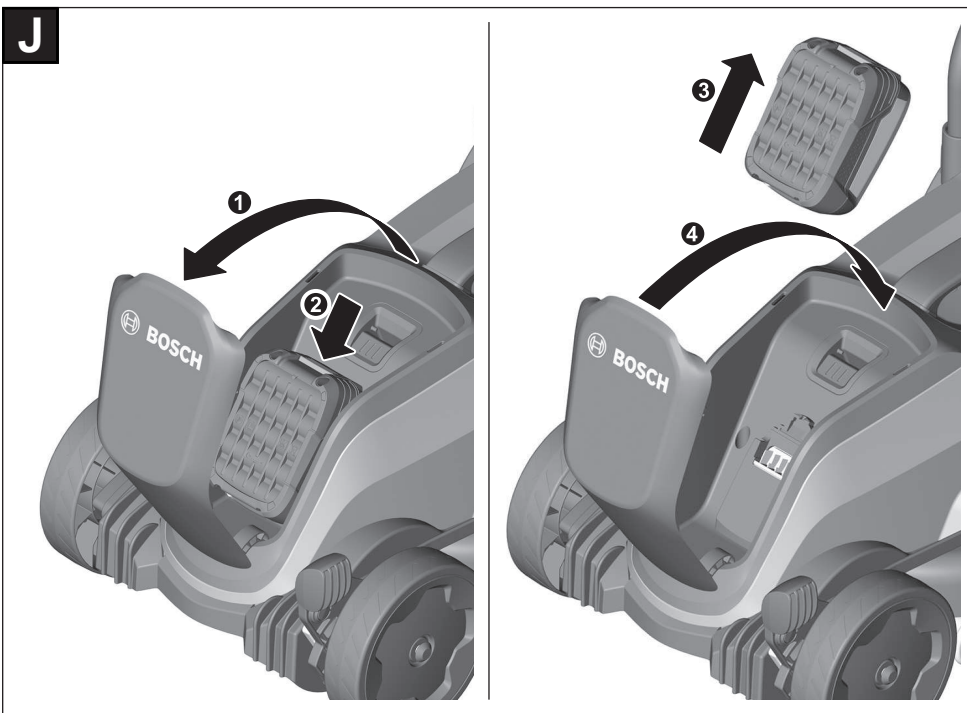
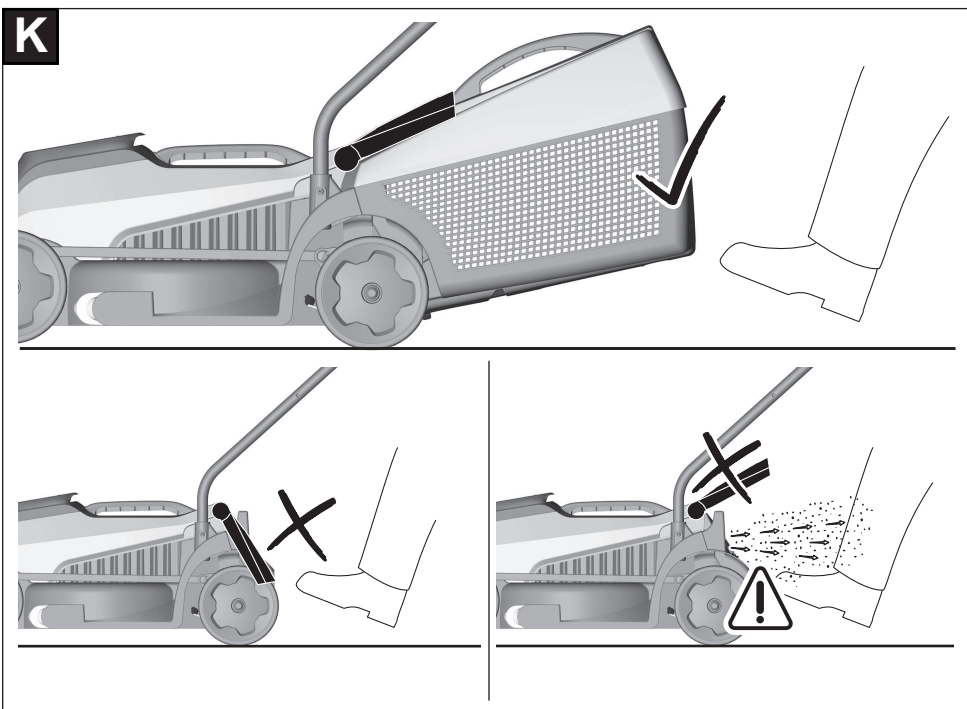


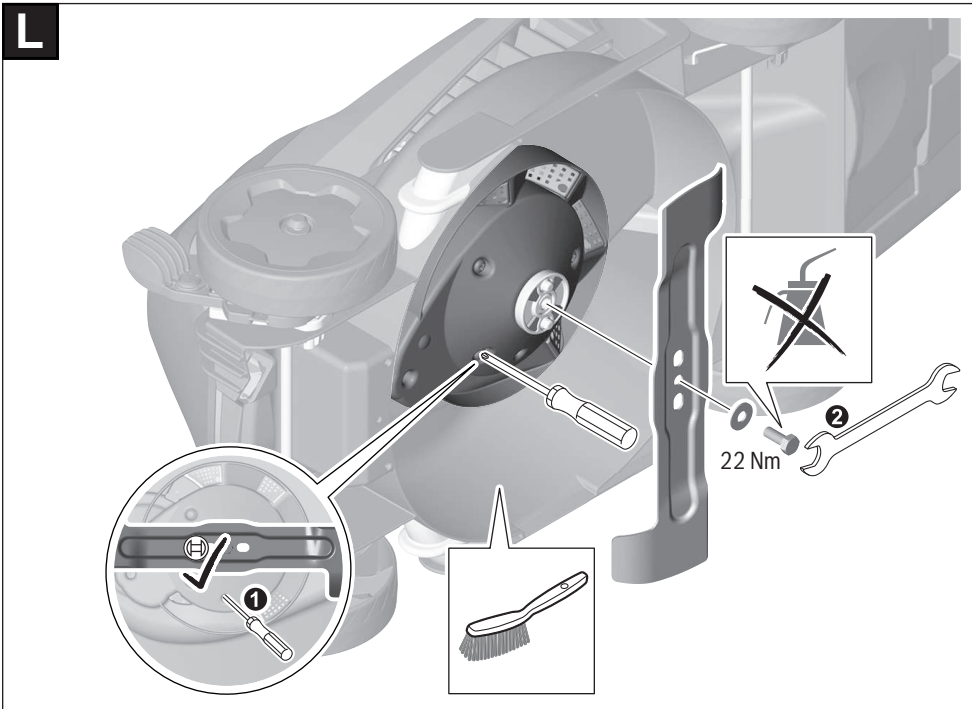


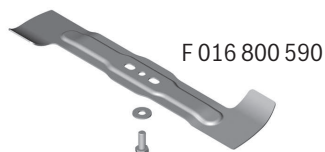


H

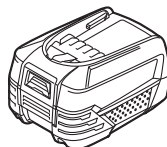


J**K**



M

F 016 800 590

**18V LI 4,0 Ah**

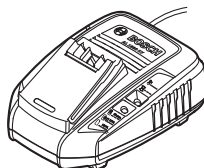
1 600 A01 1T8 (EU)
1 600 A01 3F6 (AUS)
1 600 A01 32J (JP)

**18V LI 6,0 Ah**

1 600 A00 DD7 (EU)
1 600 A01 3F5 (AUS)
1 600 A01 PD6 (JP)



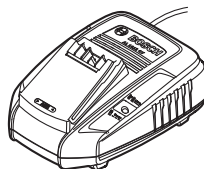
F 016 800 292

**AL 1830 CV**

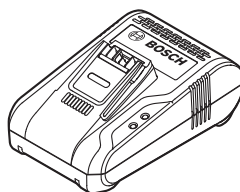
1 600 A00 5B3 (EU)
1 600 A00 5B4 (UK)
1 600 A00 5B5 (AUS)



F 016 800 497

**AL 1815 CV**

1 600 A00 N77 (EU)
1 600 A00 N78 (UK)
1 600 A00 N79 (AUS)

**AL 1880 CV**

1 600 A01 1TZ (EU)
1 600 A01 1U0 (UK)

**AL 1810 CV**

2 607 226 385 (EU)
2 607 226 387 (UK)

de	EU-Konformitätserklärung Rasenmäher Sachnummer	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die genannten Produkte allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entsprechen und mit folgenden Normen übereinstimmen.
en	EU Declaration of Conformity Lawnmower Article number	We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards.
fr	Déclaration de conformité UE Tondeuse N° d'article	Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont en conformité avec les directives, règlements normatifs et normes énumérés ci-dessous.
es	Declaración de conformidad UE Cortacésped Nº de artículo	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que los productos nombrados cumplen con todas las disposiciones correspondientes de las Directivas y los Reglamentos mencionados a continuación y están en conformidad con las siguientes normas.
pt	Declaração de Conformidade UE Corta-relvas N.º do produto	Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições e os regulamentos indicados e estão em conformidade com as seguintes normas.
it	Dichiarazione di conformità UE Tosaerba Codice prodotto	Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle Direttive e dei Regolamenti elencati di seguito, nonché alle seguenti Normative.
nl	EU-conformiteitsverklaring Gazonmaaier Productnummer	Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten voldoen aan alle desbetreffende bepalingen van de hierna genoemde richtlijnen en verordeningen en overeenstemmen met de volgende normen.
da	EU-overensstemmelseserklæring Plæneklipper Typenummer	Vi erklærer som eneansvarlige, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med alle gældende bestemmelser i følgende direktiver og forordninger og opfylder følgende standarder.
sv	EU-konformitetsförklaring Gräsklippare Produktnummer	Vi förklarar under eget ansvar att de nämnda produkterna uppfyller kraven i alla gällande bestämmelser i de nedan angivna direktiven och förordningarnas och att de stämmer överens med följande normer.
no	EU-samsvarserklæring Gressklipper Produktnummer	Vi erklærer under eneansvar at de nevnte produktene er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i direktivene og forordningene nedenfor og med følgende standarder.
fi	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus Ruohonleikkuri Tuotenumero	Vakuutamme täten, että mainitut tuotteet vastaavat kaikkia seuraavien direktiivien ja asetusten asiaankuuluvia vaatimuksia ja ovat seuraavien standardien vaatimusten mukaisia.
el	Δήλωση πιστότητας ΕΕ Χλοοκοπτική μηχανή Αριθμός ευρετηρίου	Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα αντιστοιχούν σε όλες τις σχετικές διατάξεις των πιο κάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και ταυτίζονται με τα ακόλουθα πρότυπα.
tr	AB Uygunluk beyanı Tutamak kolları Ürün kodu	Tek sorumlu olarak, tanımlanan ürünün aşağıdaki yönetmelik ve direktiflerin geçerli bütün hükümlerine ve aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.
pl	Deklaracja zgodności UE Kosiarka Numer katalogowy	Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejsze produkty odpowiadają wszystkim wymaganiom poniżej wyszczególnionych dyrektyw i rozporządzeń, oraz że są zgodne z następującymi normami.
cs	EU prohlášení oshodě Travní sekačka Objednací číslo	Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení níže uvedených směrnic a nařízení a je v souladu s následujícími normami.*

sk	EÚ vyhlásenie ozhode Kosačka na trávu	Vecné číslo	Vyhlasujeme na výhradnú zodpovednosť, že uvedený výrobok spĺňa všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených smerníc anariadení a je vsúlade snasledujúcimi normami:
hu	EU konformitási nyilatkozat Fűnyírógép	Cikkszám	Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a megnevezett termékek megfelelnek az alábbiakban felsorolásra kerülő irányelvek és rendeletek valamennyi idevágó előírásainak és megfelelnek a következő szabványoknak.
ru	Заявление о соответствии ЕС Газонокосилка	Товарный №	Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что названные продукты соответствуют всем действующим предписаниям нижеуказанных директив и распоряжений, а также нижеуказанных норм.
uk	Заява про відповідність ЄС Газонокосарка	Товарний номер	Мизаявляємо під нашу одноособову відповідальність, що названі вироби відповідають усім чинним положенням нищезначених директив і розпоряджень, а також нищезначеним нормам.
kk	ЕО сәйкестік мағлұмдамасы Көгалшапқыш	Өнім нөмірі	Өз жауапкершілікпен біз аталған өнімдер төменде жзылған директикалар мен жарлықтардың тиісті қағидаларына сәйкестігін және төмендегі нормаларға сай екенін білдіреміз.
ro	Declarație de conformitate UE Mașină de tun iarba cu mâner de ghidare	Număr de identificare	Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate core-spond tuturor dispozițiilor relevante ale directivelor și regle-mentărilor enumerate în cele ce urmează și sunt în conformitate cu următoarele standarde.
bg	ЕС декларация за съответствие Градинска тревокосачка	Каталожен номер	С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти.
mk	EU-Изјава за сообразност Косачка за трева	Број на дел/артикл	Со целосна одговорност изјавуваме, дека опишаните производи се во согласност со сите релевантни одредби на следните регулативи и прописи и се во согласност со следните норми.
sr	EU-izjava o usaglašenosti Kosačica za travu	Broj predmeta	Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi odgovaraju svim dotičnim odredbama naknadno navedenih smernica u uredaba i da su u skladu sa sledećim standardima.
sl	Izjava o skladnosti EU Kosilnica	Številka artikla	Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je omenjen izdelek v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv in uredb ter ustreza naslednjim standardom.
hr	EU izjava o sukladnosti Šišač tratine	Kataloški br.	Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama direktiva i propisima navedenima u nastavku i da su sukladni sa sljedećim normama.
et	EL-vastavusdeklaratsioon Muruniiduk	Tootenumber	Kinnitame ainuvastutajatena, et nimetatud tooted vastavad järgnevalt loetletud direktiivide ja määruste kõikidele asjaomastele nõuetele ja on kooskõlas järgmiste normidega.
lv	Deklarācija par atbilstību ES standartiem Zāliena pļāvējs	Izstrādājuma numurs	Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šeit aplūkotie izstrādājumi atbilst visiem tālāk minētajās direktīvās un rīkojumos ietvertajām saistošajām nostādnēm, kā arī sekojošiem standartiem.
lt	ES atitikties deklaracija Žoliapjovė	Gaminio numeris	Atsakingai pareiškiame, kad išvardyti gaminiai atitinka visus privalomus žemiau nurodytų direktyvų ir reglamentų reikalavimus ir šiuos standartus.

CityMower 18-300

3 600 HB9 A..

2006/42/EC
2014/30/EU
2011/65/EU
2000/14/EC

CE

III

EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 60335-2-77:2010
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN 50581:2012

de	<p>2000/14/EG: Gemessener Schallleistungspegel 89 dB(A), Unsicherheit K = 1,0 dB, garantierter Schallleistungspegel 90 dB(A)</p> <p>Bewertungsverfahren der Konformität gemäß Anhang VI. Produktkategorie: 32</p> <p>Benannte Stelle: DEKRA Certification B. V., Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, Netherlands, Nr. 0344</p> <p>Technische Unterlagen bei: *</p>
en	<p>2000/14/EC: Measured sound power level 89 dB(A), uncertainty K = 1,0 dB, guaranteed sound power level 90 dB(A)</p> <p>Conformity assessment procedure in accordance with annex VI. Product category: 32</p> <p>Notified body: DEKRA Certification B. V., Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, Netherlands, Nr. 0344</p> <p>Technical file at: *</p>
fr	<p>2000/14/CE : niveau de puissance acoustique mesuré 89 dB(A), incertitude K = 1,0 dB, niveau de puissance acoustique garanti 90 dB(A)</p> <p>Procédure d'évaluation de conformité selon l'annexe VI. Catégorie de produit : 32</p> <p>Centre de contrôle cité : DEKRA Certification B. V., Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, Netherlands, Nr. 0344</p> <p>Dossier technique auprès de : *</p>
es	<p>2000/14/CE: nivel medido de la potencia acústica 89 dB(A), tolerancia K = 1,0 dB, nivel garantizado de la potencia acústica 90 dB(A)</p> <p>Método de evaluación de la conformidad según anexo VI. Categoría de producto: 32</p> <p>Lugar denominado: DEKRA Certification B. V., Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, Netherlands, Nr. 0344</p> <p>Documentos técnicos de: *</p>
pt	<p>2000/14/CE: Nível de potência acústica medido 89 dB(A), insegurança K = 1,0 dB, nível de potência acústica garantido 90 dB(A)</p> <p>Processo de avaliação da conformidade de acordo com o anexo VI. Categoria de produto: 32</p> <p>Organismo notificado: DEKRA Certification B. V., Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, Netherlands, Nr. 0344</p> <p>Documentação técnica pertencente à: *</p>
it	<p>2000/14/CE: livello di potenza sonora misurato 89 dB(A), incertezza K = 1,0 dB, livello di potenza sonora garantito 90 dB(A)</p> <p>Procedimento di valutazione della conformità secondo l'Allegato VI. Categoria prodotto: 32</p> <p>Ente incaricato: DEKRA Certification B. V., Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, Netherlands, Nr. 0344</p> <p>Documentazione Tecnica presso: *</p>
nl	<p>2000/14/EG: gemeten geluidsvermogensniveau 89 dB(A), onzekerheid K = 1,0 dB, gegarandeerd geluidsvermogensniveau 90 dB(A)</p> <p>Beoordelingsmethode van de overeenstemming volgens bijlage VI. Productcategorie: 32</p> <p>Aangewezen instantie: DEKRA Certification B. V., Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, Netherlands, Nr. 0344</p> <p>Technisch dossier bij: *</p>
da	<p>2000/14/EF: Målt lydeffektniveau 89 dB(A), usikkerhed K = 1,0 dB, garanteret lydeffektniveau 90 dB(A)</p> <p>Overensstemmelsesvurderingsprocedure som omhandlet i bilag VI. Produktkategori: 32</p> <p>Bemyndiget organ: DEKRA Certification B. V., Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, Netherlands, Nr. 0344</p> <p>Tekniske bilag ved: *</p>
sv	<p>2000/14/EG: Uppmätt bullernivå 89 dB(A), osäkerhet K = 1,0 dB, garanterad bullernivå 90 dB(A)</p> <p>Konformitetens bedömningsmetod enligt bilaga VI. Produktkategori: 32</p> <p>Angivet provningsställe: DEKRA Certification B. V., Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, Netherlands, Nr. 0344</p> <p>Teknisk dokumentation: *</p>
no	<p>2000/14/EC: Målt lydeffektnivå 89 dB(A), usikkerhet K = 1,0 dB, garantert lydeffektnivå 90 dB(A)</p> <p>Samsvarsvurderingsmetode i henhold til vedlegg VI. Produktkategori: 32</p> <p>Bemyndiget organ: DEKRA Certification B. V., Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, Netherlands, Nr. 0344</p> <p>Teknisk dokumentasjon hos: *</p>
fi	<p>2000/14/EY: mitattu äänitehotaso 89 dB(A), epävarmuus K = 1,0 dB, taattu äänitehotaso 90 dB(A)</p> <p>Vaatimustenmukaisuuden arviointimenetelmä liitteen VI mukaisesti. Tuotekategoria: 32</p> <p>Ilmoitettu laitos: DEKRA Certification B. V., Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, Netherlands, Nr. 0344</p> <p>Tekniset asiakirjat saatavana: *</p>

el	<p>2000/14/EK: Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος 89 dB(A), ανασφάλεια K = 1,0 dB, εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος 90 dB(A).</p> <p>Διαδικασία αξιολόγησης της πιστότητας σύμφωνα με το παράρτημα VI. Κατηγορία προϊόντος: 32 Αναφερόμενος οργανισμός: DEKRA Certification B. V., Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, Netherlands, Nr. 0344 Τεχνικά έγγραφα στη:</p>
tr	<p>2000/14/EC: Ölçülen ses gücü seviyesi 89 dB(A), tolerans K = 1,0 dB, garanti edilen ses gücü seviyesi 90 dB(A)</p> <p>Uygunluk değerlendirme yöntemi ek VI uyarınca. Ürün kategorisi: 32 Onaylanmış kuruluş: DEKRA Certification B. V., Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, Netherlands, Nr. 0344 Teknik belgelerin bulunduğu yer:</p>
pl	<p>2000/14/WE: pomierzony poziom mocy akustycznej 89 dB(A), niepewność K = 1,0 dB, gwarantowany poziom mocy akustycznej 90 dB(A)</p> <p>Procedura oceny zgodności zgodnie z załącznikiem VI. Kategoria produktów: 32 Jednostka certyfikująca: DEKRA Certification B. V., Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, Netherlands, Nr. 0344 Dokumentacja techniczna: *</p>
cs	<p>2000/14/ES: změřená hladina akustického výkonu 89 dB(A), nejistota K = 1,0 dB, zaručená hladina akustického výkonu 90 dB(A)</p> <p>Metoda posouzení shody podle dodatku VI. Kategorie výrobku: 32 Uvedená zkušební instituce: DEKRA Certification B. V., Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, Netherlands, Nr. 0344 Technické podklady u: *</p>
sk	<p>2000/14/ES: odmeraná hladina akustického výkonu 89 dB(A), neistota K = 1,0 dB, zaručená hladina akustického výkonu 90 dB(A)</p> <p>Metóda posúdenia zhody podľa dodatku VI. Kategória výrobku: 32 Uvedená skúšobná inštitúcia: DEKRA Certification B. V., Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, Netherlands, Nr. 0344 Technické podklady má spoločnosť: *</p>
hu	<p>2000/14/EK: Mért hangteljesítmény-szint 89 dB(A), szórás K = 1,0 dB, garantált hangteljesítmény-szint 90 dB(A)</p> <p>A konformitás kiértékelési eljárást lásd a VI Függelékben. Termékkategória: 32 Megnevezett intézet: DEKRA Certification B. V., Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, Netherlands, Nr. 0344 Műszaki dokumentumok megőrzési pontja: *</p>
ru	<p>2000/14/EC: Измеренный уровень звуковой мощности 89 дБ(А), погрешность K = 1,0 дБ, гарантированный уровень звуковой мощности 90 дБ(А)</p> <p>Процедура оценки соответствия согласно приложения VI. Категория продукта: 32 Назначенный орган: DEKRA Certification B. V., Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, Netherlands, Nr. 0344 Техническая документация хранится у: *</p>
uk	<p>2000/14/EC: виміряна звукова потужність 89 дБ(А), похибка K = 1,0 дБ, гарантована звукова потужність 90 дБ(А)</p> <p>Процедура оцінки відповідності відповідно до додатку VI. Категорія продукту: 32 Призначений орган: DEKRA Certification B. V., Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, Netherlands, Nr. 0344 Технічна документація зберігається у: *</p>
kk	<p>2000/14/EC: Өлшелген дыбыс қаттылығы 89 дБ(А), дәлсіздік K = 1,0 дБ, кепілденген дыбыс қаттылығы 90 дБ(А)</p> <p>Сәйкестікті анықтау әдісі VI тіркелгісі бойынша. Өнім санаты: 32 Аталған жай: DEKRA Certification B. V., Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, Netherlands, Nr. 0344 Техникалық құжаттар: *</p>
ro	<p>2000/14/CE: Nivel măsurat al puterii sonore 89 dB(A), incertitudine K = 1,0 dB, nivel garantat al puterii sonore 90 dB(A)</p> <p>Procedură de evaluare a conformității potrivit Anexei VI. Categorie produse: 32 Organism notificat: DEKRA Certification B. V., Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, Netherlands, Nr. 0344 Documentație tehnică la: *</p>
bg	<p>2000/14/EO: измерено ниво на звуковата мощност 89 dB(A), неопределеност K = 1,0 dB, гарантирано ниво на мощността на звука 90 dB(A)</p>

Метод за оценка на съответствието съгласно приложение VI. Категория продукт: **32**
 Сертифициращ орган: **DEKRA Certification B. V., Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, Netherlands, Nr. 0344**
 Техническа документация при: *

mk	2000/14/EC: Измерено ниво на звучна ячина 89 dB(A) , несигурност K = 1,0 dB , загарантирано ниво на звучна ячина 90 dB(A) Постапка за проценка на съобразността според прилог VI. Категория на производ: 32 Назначено тело: DEKRA Certification B. V., Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, Netherlands, Nr. 0344 Техническа документация кај: *
sr	2000/14/EC: izmereni nivo ostvarene buke 89 dB(A) , nepouzdanost K = 1,0 dB , garantovani nivo ostvarene buke 90 dB(A) Postupak ocenjivanja usaglašenosti prema prilogu VI. Kategorija proizvoda: 32 nadležna instanca: DEKRA Certification B. V., Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, Netherlands, Nr. 0344 Tehnička dokumentacija kod: *
sl	2000/14/ES: Izmerjena raven zvočne moči 89 dB(A) , negotovost K = 1,0 dB , zagotovljena raven zvočne moči 90 dB(A) Postopek za presojo skladnosti v skladu s prilogu VI. Kategorija izdelka: 32 Pristojni organ: DEKRA Certification B. V., Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, Netherlands, Nr. 0344 Tehnična dokumentacija pri: *
hr	2000/14/EZ: Izmjerena razina učinka buke 89 dB(A) , nesigurnost K = 1,0 dB , zajamčena razina učinka buke 90 dB(A) Postupak ocjenjivanja sukladnosti prema dodatku VI. Kategorija proizvoda: 32 Tijelo za ocjenjivanje sukladnosti: DEKRA Certification B. V., Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, Netherlands, Nr. 0344 Tehnička dokumentacija se može dobiti kod: *
et	2000/14/EÜ: Mõõdetud helivõimsustase 89 dB(A) , mõõtemääramatus K = 1,0 dB , garanteeritud helivõimsustase 90 dB(A) Vastavuse hindamise meetod vastavalt lisale VI. Tootekategooria: 32 Teavitatud asutus: DEKRA Certification B. V., Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, Netherlands, Nr. 0344 Tehnilised dokumendid saadaval: *
lv	2000/14/EK: izmērītais trokšņa jaudas līmenis ir 89 dB(A) , izkliede K ir 1,0 dB , garantētais trokšņa jaudas līmenis ir 90 dB(A) Atbilstības novērtēšana ir veikta saskaņā ar pielikumu VI. Izstrādājuma kategorija: 32 Deklarētā pārbaudes vieta: DEKRA Certification B. V., Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, Netherlands, Nr. 0344 Tehniskā dokumentācija no: *
lt	2000/14/EB: išmatuotas garso galios lygis 89 dB(A) , paklaida K = 1,0 dB , garantuotas garso galios lygis 90 dB(A) Atitikties vertinimas atliktas pagal priedą VI. Gaminio kategorija: 32 Notifikuota įstaiga: DEKRA Certification B. V., Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, Netherlands, Nr. 0344 Techninė dokumentacija saugoma: *



BOSCH

* Robert Bosch Power Tools GmbH, PT/ECS,
70538 Stuttgart, GERMANY

Henk Becker
Chairman of Executive
Management

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification

Henk Becker *i. V. H. Heinzelmann*

Robert Bosch Power Tools GmbH, 70538 Stuttgart, GERMANY
Stuttgart, **12.04.2019**



Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

F 016 L81 795 (2019.03) O / 454



F 016 L81 795

EasyGrassCut

18 | 18-230 | 18-26 | 18-260



BOSCH

de Originalbetriebsanleitung

en Original instructions

fr Notice originale

es Manual original

pt Manual original

it Istruzioni originali

nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

da Original brugsanvisning

sv Bruksanvisning i original

no Original driftsinstruks

fi Alkuperäiset ohjeet

el Πρωτότυπο οδηγίων χρήσης

tr Orijinal işletme talimatı

pl Instrukcja oryginalna

cs Původní návod k používání

sk Pôvodný návod na použitie

hu Eredeti használati utasítás

ru Оригинальное руководство по эксплуатации

uk Оригінальна інструкція з експлуатації

kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы

ro Instrucțiuni originale

bg Оригинална инструкция

mk Оригинално упатство за работа

sr Originalno uputstvo za rad

sl Izvirna navodila

hr Originalne upute za rad

et Algupärane kasutusjuhend

lv Instrukcijas oriģinālvalodā

lt Originali instrukcija

ar دليل التشغيل الأصلي

fa دفترچه راهنمای اصلی

Deutsch	Seite	3
English	Page	16
Français	Page	29
Español	Página	44
Português	Página	58
Italiano	Pagina	72
Nederlands	Pagina	87
Dansk	Side	100
Svensk	Sidan	113
Norsk	Side	126
Suomi	Sivu	138
Ελληνικά	Σελίδα	151
Türkçe	Sayfa	166
Polski	Strona	179
Čeština	Stránka	194
Slovenčina	Stránka	207
Magyar	Oldal	221
Русский	Страница	235
Українська	Сторінка	251
Қазақ	Бет	267
Română	Pagina	283
Български	Страница	297
Македонски	Страница	313
Srpski	Strana	327
Slovenščina	Stran	340
Hrvatski	Stranica	353
Eesti	Lehekülg	366
Latviešu	Lappuse	379
Lietuvių k.	Puslapis	393
عربي	الصفحة	407
آفارسی	صفحه	421

CE

Deutsch

Sicherheitshinweise

Achtung! Lesen Sie die nachfolgenden Anweisungen sorgfältig durch. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem ordnungsgemäßen Gebrauch des Gartengeräts vertraut. Bewahren Sie die Betriebsanleitung für eine spätere Verwendung bitte sicher auf.

Erläuterung der Symbole auf dem Gartengerät



Allgemeiner Gefahrenhinweis.



Lesen Sie die Betriebsanleitung.



Achten Sie darauf, dass in der Nähe stehende Personen nicht durch weggeschleuderte Fremdkörper verletzt werden.



Warnung: Halten Sie einen sicheren Abstand zum Produkt, wenn es arbeitet.



Nicht zutreffend.



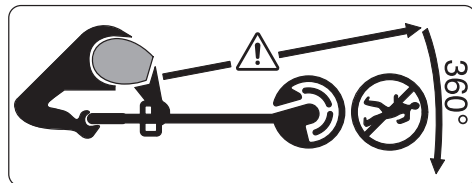
Entnehmen Sie den Akku bevor Sie Einstell- oder Reinigungsarbeiten am Gartengerät vornehmen oder wenn das Gartengerät eine Zeit lang unbeaufsichtigt bleibt.



Tragen Sie Gehörschutz und Schutzbrille.



Das Produkt nicht bei Regen benutzen oder dem Regen aussetzen.



Achten Sie darauf, dass in der Nähe stehende Personen nicht durch weggeschleuderte Fremdkörper verletzt werden.

Warnung: Halten Sie einen sicheren Abstand zum Gartengerät, wenn es arbeitet.



Überprüfen Sie sorgfältig den Bereich auf dem das Gartengerät verwendet werden soll nach Wild- und Haustieren. Wild- und Haustiere können während des Betriebs der Maschine verletzt werden. Überprüfen Sie den Einsatzbereich der Maschine gründlich und entfernen Sie alle Steine, Stöcke, Drähte, Knochen und fremde Gegenstände. Achten Sie beim Einsatz der Maschine darauf, dass keine Wildtiere, Haustiere oder kleine Baumstümpfe im dichten Gras versteckt sind.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Trimmer

► **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen**

dieses Gerät versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

- ▶ **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**
- ▶ Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Gerät“ bezieht sich auf netzbetriebene Geräte (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Geräte (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- ▶ **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- ▶ **Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Geräte erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- ▶ **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Geräts fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren. Betreiben Sie das Gerät niemals, während Menschen, insbesondere Kinder, oder Haustiere in der Nähe sind.

Elektrische Sicherheit

- ▶ **Der Anschlussstecker des Gerätes muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Geräten.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- ▶ **Halten Sie Geräte von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Gerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Wenn Sie mit einem Gerät im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungs-

leitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Wenn der Betrieb des Gerätes in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Gerät. Benutzen Sie kein Gerät, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Gerätes, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Gerätes den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht, niemals rennen.** Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden. Tragen Sie während des Betriebs des Geräts stets festes Schuhwerk und lange Hosen.
- **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich**

nicht über die Sicherheitsregeln für Geräte hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Gerät vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Geräts

- ▶ **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Gerät.** Mit dem passenden Gerät arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- ▶ **Benutzen Sie kein Gerät, dessen Schalter defekt ist.** Ein Gerät, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- ▶ **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Gerätes.
- ▶ **Bewahren Sie unbenutzte Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Geräte sind gefährlich, wenn sie von

unerfahrenen Personen benutzt werden.

- ▶ **Pflegen Sie Geräte mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- ▶ **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- ▶ **Verwenden Sie Gerät, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Geräten für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- ▶ **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Geräts in unvorhergesehenen Situationen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

Entfernen Sie den Akku:

- wenn das Gerät vom Benutzer verlassen wird
 - vor dem Entfernen einer Blockade
 - vor dem Prüfen, Reinigen oder Arbeiten am Gerät
 - nach dem Schlagen eines Fremdkörpers am Gerät auf Beschädigungen überprüfen
 - wenn das Gerät abrupt zu vibrieren beginnt, überprüfen Sie sofort
- **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Geräten.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzliche ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130°C können eine Explosion hervorrufen.
- **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Service

- **Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller

oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise Gartengerät

Bedienung

- ▶ Die bedienende Person darf das Produkt nur bestimmungsgemäß verwenden. Die örtlichen Gegebenheiten sind zu berücksichtigen. Beim Arbeiten bewusst auf andere Personen achten, insbesondere Kinder.
 - ▶ Erlauben Sie Kindern, Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen und/oder mit diesen Anweisungen nicht vertrauten Personen niemals, das Produkt zu benutzen. Nationale Vorschriften beschränken möglicherweise das Alter des Bedieners.
 - ▶ Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- cherheitsvorrichtung. Achten Sie darauf, dass diese richtig montiert ist. Verwenden Sie das Gartengerät niemals unvollständig oder mit nicht autorisierter Änderung.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät niemals, wenn das Kabel beschädigt oder abgenutzt ist.
 - ▶ Ersetzen Sie niemals nichtmetallischen Schneidelemente durch metallische Schneidelemente.
 - ▶ Reparieren Sie das Gartengerät niemals selbst, es sei denn, Sie sind dafür qualifiziert.
 - ▶ Andere Personen und Tiere sollten bei der Benutzung des Gartengerätes in geeigneter Entfernung bleiben. Der Bediener ist für Dritte im Arbeitsbereich verantwortlich.
 - ▶ Warten Sie, bis der Schneidkopf vollständig zur Ruhe gekommen ist, bevor Sie diesen anfassen. Der Schneidkopf rotiert nach dem Abschalten des Motors noch nach und kann Verletzungen verursachen.

Verwendung

- ▶ **Halten Sie das Gartengerät beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand.** Das Gartengerät wird mit zwei Händen sicherer geführt.
- ▶ Warten Sie bis das Gartengerät zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.
- ▶ Betrieben Sie das Gartengerät niemals mit einer defekten Schutzhaube oder Abdeckungen oder ohne Si-
- ▶ Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder gutem künstlichem Licht.
- ▶ Bei schlechten Wetterbedingungen insbesondere bei einem aufziehendem Gewitter nicht mit dem Trimmer arbeiten.
- ▶ Verwenden Sie den Trimmer in nassem Gras, kann dies die Arbeitsleistung des Trimmers beeinträchtigen.
- ▶ Zum Transport, schalten Sie das Gartengerät aus und entfernen Sie den Akku.

- Achten Sie beim Arbeiten mit dem Trimmer immer auf eine sichere Arbeitsstellung. Halten Sie Ihre Hände und Füße in sicherer Entfernung von rotierenden Teilen.
- Achten Sie darauf, dass Sie nicht über das Gartengerät stolpern, wenn Sie es auf den Boden legen.
- Entfernen Sie den Akku vor dem Austausch der Spule.
- Überprüfen und warten Sie den Trimmer regelmäßig.
- Tragen Sie immer Schutzhandschuhe, wenn Sie das Produkt reinigen oder den Schneidfaden wechseln.
- Vorsicht vor Verletzungen durch die Klinge, die zum Schneiden des Schneidfadens dient. Bringen Sie den Trimmer nach dem Nachführen des Schneidfadens immer in eine horizontale Arbeitsstellung, bevor Sie diesen einschalten.

Schalten Sie das Gartengerät aus und entfernen den Akku :

- immer wenn Sie das Gartengerät eine Zeit unbeaufsichtigt lassen
- vor dem Auswechseln der Spule
- vor dem Reinigen, oder wenn am Trimmer gearbeitet wird
- vor der Lagerung des Trimmers
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen und geschlossenen Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern. Stellen Sie keine anderen Gegenstände auf das Produkt.

Hinweise für den optimalen Umgang mit dem Akku

- **Öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.



Schützen Sie den Akku vor Hitze (z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung), Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

- **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten.** Lüften Sie den Bereich und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- **Verwenden Sie den Akku nur in Produkten des Herstellers.** Nur so wird der Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.
- **Durch spitze Gegenstände wie z. B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden.** Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.
- **Schließen Sie den Akku nicht kurz.** Es besteht Explosionsgefahr.
- Reinigen Sie gelegentlich die Lüftungsschlitze des Akkus mit einem weichen, sauberen und trockenen Pinsel.

Sicherheitshinweise für Ladegeräte



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- Benutzen Sie das Ladegerät nur, wenn Sie alle Funktionen voll einschätzen und ohne Einschränkungen durchführen können oder entsprechende Anweisungen erhalten haben.
- Erlauben Sie Kindern, Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen und/oder mit diesen Anweisungen nicht vertrauten Personen niemals das Ladegerät zu benutzen. Nationale Vorschriften beschränken möglicherweise das Alter des Bedieners.
- **Beaufsichtigen Sie Kinder.** Damit wird sichergestellt, dass Kinder nicht mit dem Ladegerät spielen.
- Laden Sie nur Bosch Li-Ion-Akkus ab einer Kapazität von **1,5 Ah** (ab **5** Akkuzellen). Die Akkuspannung muss zur Akku-Ladespannung des Ladegerätes passen. Laden Sie keine nicht wiederaufladbaren Akkus. Ansons-

ten besteht Brand- und Explosionsgefahr.



Halten Sie das Ladegerät von Regen oder Nässe fern.

Das Eindringen von Wasser in ein Ladegerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Halten Sie das Ladegerät sauber.** Durch Verschmutzung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker. Benutzen Sie das Ladegerät nicht, sofern Sie Schäden feststellen. Öffnen Sie das Ladegerät nicht selbst und lassen Sie es nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Beschädigte Ladegeräte, Kabel und Stecker erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Betreiben Sie das Ladegerät nicht auf leicht brennbarem Untergrund (z.B. Papier, Textilien etc.) bzw. in brennbarer Umgebung.** Wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung des Ladegerätes besteht Brandgefahr.
- **Decken Sie die Lüftungsschlitze des Ladegerätes nicht ab.** Das Ladegerät kann sonst überhitzen und nicht mehr ordnungsgemäß funktionieren.
- Für erhöhte elektrische Sicherheit wird empfohlen, einen Fehlerstrom-Schutzschalter mit einem max. Auslösestrom von 30 mA zu verwenden.

Prüfen Sie Ihren FI-Schutzschalter stets vor Gebrauch.

Symbole

Die nachfolgenden Symbole sind für das Lesen und Verstehen der Betriebsanleitung von Bedeutung. Prägen Sie sich die Symbole und ihre Bedeutung ein. Die richtige Interpretation der Symbole hilft Ihnen, das Produkt besser und sicherer zu gebrauchen.

Symbol	Bedeutung
	Tragen Sie Schutzhandschuhe
	Bewegungsrichtung
	Reaktionsrichtung
	Gewicht
	Einschalten
	Ausschalten
	Gestattete Handlung
	Verbotene Handlung
CLICK!	Hörbares Geräusch
	Zubehör/Ersatzteile

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gartengerät ist für den häuslichen Gebrauch bestimmt, zum Trimmen von Gras, Unkraut und Nesseln. Es wurde entwickelt, um Gras zu trimmen, welches auf Böschungen wächst, unter Hindernissen und Rasenkanten, die vom Rasenmäher nicht erreicht werden können. Das Gartengerät ist

nicht für die Verwendung als Motorsense ausgelegt. Das Gartengerät ist nicht für den kommerziellen und industriellen Gebrauch gedacht.

Lieferumfang (siehe Bild B)

Nehmen Sie das Gartengerät vorsichtig aus der Verpackung und prüfen Sie, ob die nachfolgenden Teile vollständig sind:

- Rasentrimmer
- Schutzhaube
- Akku**
- Ladegerät**
- Betriebsanleitung

Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

** länderspezifisch

Abgebildete Komponenten (siehe Bild A)

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellung des Produkts auf den Grafikseiten.

- (1) einstellbarer Handgriff
- (2) Taste Rasentrimmen/Kantenschneiden
- (3) Einschaltsperr für Ein-/Ausschalter
- (4) Ein-/Ausschalter
- (5) Akku-Entriegelungstaste
- (6) Akku^{A)}
- (7) Entriegelung Handgriffeinstellung
- (8) Schutzhaube
- (9) Transportsicherung
- (10) Ladegerät^{A)}
- (11) Spulenabdeckung
- (12) Spule
- (13) Fadenaufnahme
- (14) Loch zur Fadenführung
- (15) Knopf für Fadennachführung

A) **Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört nicht zum Standard-Lieferumfang. Das vollständige Zubehör finden Sie in unserem Zubehörprogramm.**

Technische Daten

Rasentrimmer/Rasenkantentrimmer		EasyGrassCut 18-230	EasyGrassCut 18 EasyGrassCut 18-26 EasyGrassCut 18-260
Sachnummer		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Nennspannung	V	18	18
Leerlaufdrehzahl	min ⁻¹	8500	8500
Durchmesser des Schneidfadens	mm	1,6	1,6
Schneidkreisdurchmesser	cm	23	26

Rasentrimmer/Rasenkantentrimmer		EasyGrassCut 18-230		EasyGrassCut 18 EasyGrassCut 18-26 EasyGrassCut 18-260	
Kapazität der Fadenspule	m	4,0		4,0	
einstellbarer Handgriff		●		●	
Kantenschneiden		●		●	
Gewicht entsprechend EPTA-Procedure 01:2014					
– ohne Akku	kg	1,7		1,7	
– mit Akku	kg	2,1		2,1	
Seriennummer		siehe Typenschild am Gartengerät			
erlaubte Umgebungstemperatur					
– beim Laden	°C	0 ... +45		0 ... +45	
– bei Betrieb und Lagerung	°C	-20 ... +40		-20 ... +40	
Akku		Li-Ionen		Li-Ionen	
Nennspannung	V	18		18	
Sachnummer/Kapazität					
– 2 607 337 187	Ah	1,5		1,5	
– 2 607 337 211	Ah	2,0		2,0	
– 2 607 337 199	Ah	2,5		2,5	
– 1 607 A35 07H	Ah	4,0		4,0	
– 1 607 A35 01Y	Ah	6,0		6,0	
Anzahl der Akkuzellen					
– 2 607 337 187		5		5	
– 2 607 337 211		5		5	
– 2 607 337 199		5		5	
– 1 607 A35 07H		10		10	
– 1 607 A35 01Y		10		10	
Ladegerät		AL 1815 CV	AL 1830 CV	AL 1880 CV	
Sachnummer					
	EU	2 607 226 0..	2 607 225 965	2 607 226 1..	
	UK	2 607 226 0..	2 607 225 967	2 607 226 1..	
Ladestrom	A	1,5	3,0	8,0	
Ladezeit (Akku entladen)					
– Akku mit 1,5 Ah	min	63	33	27	
– Akku mit 2,0 Ah	min	84	45	30	
– Akku mit 2,5 Ah	min	105	60	36	
– Akku mit 4,0 Ah	min	168	95	35	
– Akku mit 6,0 Ah	min	260	130	62	
Gewicht entsprechend EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,38	0,40	0,60	
Schutzklasse		□/II	□/II	□/II	

Die Angaben gelten für eine Nennspannung [U] von 230 V. Bei abweichenden Spannungen und in länderspezifischen Ausführungen können diese Angaben variieren.

Geräusch/Vibrationsinformationen

3 600 HC1 A..

3 600 HC1 C..

Geräuschemissionswerte ermittelt entsprechend **EN 50636-2-91**

Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise:

– Schalldruckpegel	dB(A)	74	69
– Schallleistungspegel	dB(A)	85	81
– Unsicherheit K	dB	= 1,0	= 3,0

Schwingungsgesamtwerte a_h (Vektorsumme dreier Richtungen) und Unsicherheit K ermittelt entsprechend **EN 50636-2-91**

– Schwingungsemissionswert a_h	m/s^2	< 2,5	< 2,5
– Unsicherheit K	m/s^2	= 1,5	= 1,5

Montage und Betrieb

Handlungsziel	Bild	Seite
Abgebildete Komponenten	A	437
Lieferumfang	B	438
Entfernen der Transportsicherung	C	438
Schaft zusammenfügen	D	439
Handgriff einstellen	E	439
Schutzhaube montieren	F	440
Akku laden und einsetzen	G	440
Ein-/Ausschalten	H	441
Umstellen Rasentrimmen/ Kanten-schneiden	I	442
Fadenspule demontieren	J	443
Faden auf Fadenspule aufwickeln	K	443
Fadenspule montieren	L	444
Faden nachführen	M	444
Wartung, Reinigung und Lagerung	N	445
Zubehör	O	446

Montage

- **Achtung:** Schalten Sie das Gartengerät aus und entfernen Sie den Akku, bevor Sie Montagearbeiten durchführen.

Schaft zusammenfügen (siehe Bilder C und D)

Hinweis: Ein zusammengefüger Schaft kann nicht mehr demontiert werden.

Entfernen Sie die Transportsicherung (9).

Stecken Sie die einzelnen Teile des Schaftes zusammen, bis sie hörbar einrasten.

Handgriff montieren und einstellen (siehe Bild E)

Der Handgriff (1) kann in verschiedenen Positionen gebracht werden. Um die Einstellung zu verändern, drücken Sie die

Tasten (7) und bewegen den Handgriff in die gewünschte Position. Lassen Sie die Tasten (7) wieder los, damit der Griff einrastet.

Schutzhaube montieren (siehe Bild F)

Setzen Sie die Schutzhaube (8) auf dem Trimmerkopf und befestigen diese mit der mitgelieferten Schraube.

Inbetriebnahme

- **Achtung:** Schalten Sie das Gartengerät aus und entfernen Sie den Akku, bevor Einstell- oder Reinigungsarbeiten durchgeführt werden.
- Nach dem Ausschalten des Rasentrimmers läuft der Schneidfaden noch einige Sekunden nach. Warten Sie, bis der Motor/der Schneidfaden stillsteht, bevor Sie den Rasentrimmer erneut einschalten.
- Nicht mehrmals kurz hintereinander aus- und wieder einschalten.
- Die Verwendung von Bosch zugelassenen Schneidelementen wird empfohlen. Bei anderen Schneidelementen kann das Schneidergebnis abweichen.

Akku laden

- Beachten Sie die Netzspannung! Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Ladegerätes übereinstimmen. Mit 230 V gekennzeichnete Ladegeräte können auch an 220 V betrieben werden.

Der Akku ist mit einer Temperaturüberwachung ausgestattet, welche Ladung nur im Temperaturbereich zwischen 0 °C und 45 °C zulässt. Dadurch wird eine hohe Akku-Lebensdauer erreicht.

Hinweis: Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten, laden Sie vor dem ersten Einsatz den Akku vollständig im Ladegerät auf.

Der Li-Ionen-Akku kann jederzeit aufgeladen werden, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorganges schädigt den Akku nicht.

Der Li-Ionen-Akku ist durch die „Electronic Cell Protection (ECP)“ gegen Tiefentladung geschützt. Bei entladem Akku

wird das Gerät durch eine Schutzschaltung abgeschaltet: Das Gartengerät arbeitet nicht mehr.

Drücken Sie nach dem automatischen Abschalten des Geräts nicht weiter auf den Ein-/Ausschalter. Der Akku kann beschädigt werden.

Beachten Sie die Hinweise zur Entsorgung des Akkus.

Akku einsetzen/entnehmen (siehe Bild G)

Hinweis: Werden nicht geeignete Akkus verwendet, kann es zu Fehlfunktionen oder zur Beschädigung des Geräts führen. Setzen Sie den geladenen Akku **(6)** ein. Stellen Sie sicher, dass der Akku vollständig eingesetzt ist.

Zur Entnahme des Akkus **(6)** aus dem Gerät, drücken Sie die Akku-Entriegelungstaste **(5)** und ziehen den Akku heraus.


Ladevorgang

Der Ladevorgang beginnt, sobald der Netzstecker des Ladegeräts in die Steckdose gesteckt und der Akku **(6)** in das Ladegerät **(10)** eingesetzt wird.


Durch das intelligente Ladeverfahren wird der Ladezustand des Akkus automatisch erkannt und abhängig von Akkutemperatur und -spannung der optimale Ladestrom gewählt. Dadurch wird der Akku geschont und bleibt bei Aufbewahrung im Ladegerät immer vollständig aufgeladen.

Bedeutung der Anzeigeelemente (AL 1815 CV)

Blinklicht Akku-Ladeanzeige

 Der Ladevorgang wird durch **Blinken** der Akku-Ladeanzeige signalisiert.


Dauerlicht Akku-Ladeanzeige

 Das **Dauerlicht** der Akku-Ladeanzeige signalisiert, dass der Akku vollständig aufgeladen ist oder dass die Temperatur des Akkus außerhalb des zulässigen Ladetemperaturbereiches ist und deshalb nicht geladen werden kann. Sobald der zulässige Temperaturbereich erreicht ist, wird der Akku geladen.

Ohne eingesteckten Akku signalisiert das **Dauerlicht** der Akku-Ladeanzeige, dass der Netzstecker in die Steckdose eingesteckt ist und das Ladegerät betriebsbereit ist.

Bedeutung der Anzeigeelemente (AL 1830 CV/AL 1880 CV)

Blinklicht (schnell) grüne Akku-Ladeanzeige

 Der Schnellladevorgang wird durch **schnelles Blinken** der **grünen** Akku-Ladeanzeige signalisiert.


Hinweis: Der Schnellladevorgang ist nur möglich, wenn die Temperatur des Akkus im zulässigen Ladetemperaturbereich ist, siehe Abschnitt „Technische Daten“.

Blinklicht (langsam) grüne Akku-Ladeanzeige

 Bei einem Ladestand des Akkus von ca. 80% **blinkt** die **grüne** Akku-Ladeanzeige **langsam**.


Der Akku kann zum sofortigen Gebrauch entnommen werden.

Dauerlicht grüne Akku-Ladeanzeige


 Das **Dauerlicht** der **grünen** Akku-Ladeanzeige signalisiert, dass der Akku vollständig aufgeladen ist.

Ohne eingesteckten Akku signalisiert das **Dauerlicht** der Akku-Ladeanzeige, dass der Netzstecker in die Steckdose eingesteckt ist und das Ladegerät betriebsbereit ist.

Dauerlicht rote Akku-Ladeanzeige

 Das **Dauerlicht** der **roten** Akku-Ladeanzeige signalisiert, dass die Temperatur des Akkus außerhalb des zulässigen Ladetemperaturbereiches ist, siehe Abschnitt „Technische Daten“. Sobald der zulässige Temperaturbereich erreicht ist, schaltet das Ladegerät automatisch auf Schnellladung um.

Blinklicht rote Akku-Ladeanzeige

 Das **Blinklicht** der **roten** Akku-Ladeanzeige signalisiert eine andere Störung des Ladevorganges, siehe Abschnitt „Fehler – Ursachen und Abhilfe“.

Bedienung

Ein-/Ausschalten (siehe Bild H)

Zum **Einschalten** drücken Sie zuerst die Einschaltsperrle **(3)**. Drücken Sie anschließend den Ein-/Ausschalter **(4)** und halten ihn gedrückt.

Zum **Ausschalten** lassen Sie den Ein-Ausschalter **(4)** los.

Rasentrimmen/Kantenschneiden (siehe Bild I)

Drehen Sie den Handgriff gegen den Schaft um 180°, um den Trimmerkopf zum Rasentrimmen oder Kantenschneiden zu positionieren. Lassen Sie die Taste **(2)** los, der Drehmechanismus rastet ein. Drehen Sie nun die gesamte Maschine in die Arbeitsposition.

Rasentrimmen

Bewegen Sie den Rasentrimmer nach links und rechts und achten Sie während der Arbeit auf ausreichenden Abstand zum Körper. Schneiden Sie höheres Gras stufenweise.

Kantenschneiden

Führen Sie den Rasentrimmer an den Rasenkanten entlang. Vermeiden Sie den Kontakt mit festen Oberflächen oder Mauern, um ein schnelles Verschleiben des Fadens zu verhindern.

Schneiden um Bäume und Büsche

Schneiden Sie vorsichtig um Bäume und Büsche herum, damit diese nicht in Kontakt mit dem Faden kommen. Pflanzen können absterben, wenn die Rinde beschädigt wird.

Spule demontieren, Faden aufwickeln und Spule montieren (siehe Bilder J bis L)

► Entfernen Sie den Akku vor dem Austausch der Spule.

Drücken Sie die beiden Laschen der Spulenabdeckung zusammen und entfernen Sie die Spulenabdeckung **(11)**. Anschließend entnehmen Sie die leere Spule **(12)**.

Schneiden Sie ca. 4,0 m Faden von der Nachfüllrolle ab. Schieben Sie das Ende des Fadens die Fadenaufnahme **(13)**

der Spule und wickeln Sie den Faden gleichmäßig verteilt und straff auf.

Schieben Sie das andere Ende des Fadens durch das Loch **(14)** im Trimmerkopf und setzen Sie die Spule wieder in den Trimmerkopf. Fixieren Sie die Spule durch Aufsetzen der Spulenabdeckung **(11)**.

Faden nachführen (siehe Bild M)

Halbautomatische Fadennachführung

Der Trimmer ist mit dem halbautomatischen Vorschubsystem ausgestattet. Das System schiebt bei jedem Drücken des Ein-/ Ausschalters **(4)** 10 mm Faden heraus.

Manuelle Fadennachführung

Drücken Sie den Knopf **(15)**, und ziehen Sie den Faden auf die gewünschte Länge heraus.

Fehlersuche



Rasentrimmer/Rasenkantentrimmer

Symptom	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor läuft nicht an	Akku entladen	Laden Sie den Akku
	Akku zu kalt/zu heiß	Akku erwärmen/abkühlen lassen
Gartengerät läuft mit Unterbrechungen	Ein-/Ausschalter defekt	Wenden Sie sich an den Bosch Kundendienst
	Interne Verkabelung des Gartengerätes defekt	Wenden Sie sich an den Bosch Kundendienst
Gartengerät überlastet	Gras zu hoch	Stufenweise schneiden
Gartengerät schneidet nicht	Schneidfaden zu kurz/gebrochen	Schneidfaden manuell nachführen
	Fadenspule leer	Fadenspule ersetzen
Schneidfaden lässt sich nicht nachführen	Schneidfaden in der Spule verwickelt	Fadenspule überprüfen und ggf. Schneidfaden neu aufwickeln
	Fadenspule leer	Fadenspule nachfüllen
Schneidfaden wird in die Spule zurück gezogen	Schneidfaden zu kurz/gebrochen	Spule entfernen und Schneidfaden neu einfügen (siehe Bilder J – L)
Schneidfaden bricht häufig	Schneidfaden in der Spule verwickelt	Spule entfernen und Schneidfaden neu aufwickeln (siehe Bilder J – L)
	Inkorrekte Handhabung des Rasentrimmers	Nur mit der Spitze des Schneidfadens trimmen; das Berühren von Steinen, Wänden und anderen festen Gegenständen vermeiden. Den Schneidfaden regelmäßig nachführen, um den gesamten Schneidkreisdurchmesser zu nutzen.
Starke Vibrationen	Schneidfaden gebrochen	Schneidfaden mit manuellem Vorschub herausziehen (siehe Bild M)
	Schneidsystem beschädigt	Wenden Sie sich an den Bosch Kundendienst
	Gras ist zwischen Spulengehäuse und Knopf für Fadennachführung	Demontieren Sie die Spulenabdeckung und entfernen das Gras
	Gras ist in dem Loch zur Fadenführung	Entferne das Gras aus dem Loch zur Fadenführung

Akku und Ladegerät

Symptome	Mögliche Ursache	Abhilfe
Rote Akku-Ladeanzeige blinkt	Akku nicht (richtig) eingesetzt	Akku korrekt auf Ladegerät setzen

Symptome	Mögliche Ursache	Abhilfe
Kein Ladevorgang möglich	Akkukontakte verschmutzt	Akkukontakte reinigen; z. B. durch mehrfaches Ein- und Ausstecken des Akkus, ggf. Akku ersetzen
	Akku defekt	Akku ersetzen
Akku-Ladeanzeigen leuchten nicht	Netzstecker des Ladegerätes nicht (richtig) eingesteckt	Netzstecker (vollständig) in die Steckdose einstecken
	Steckdose, Netzkabel oder Ladegerät defekt	Netzspannung überprüfen, Ladegerät ggf. von einer autorisierten Kundendienststelle für Bosch-Elektrowerkzeuge überprüfen lassen

Kundendienst und Anwendungsberatung

www.bosch-garden.com

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild des Produkts an.

Deutschland

Robert Bosch Power Tools GmbH
Servicezentrum Elektrowerkzeuge
Zur Luhne 2
37589 Kalefeld – Willershausen
Unter www.bosch-pt.de können Sie online Ersatzteile bestellen oder Reparaturen anmelden.
Kundendienst: Tel.: (0711) 40040480
Fax: (0711) 40040481
E-Mail: Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com
Anwendungsberatung:
Tel.: (0711) 40040480
Fax: (0711) 40040482
E-Mail: kundenberatung.ew@de.bosch.com

Österreich

Unter www.bosch-pt.at können Sie online Ersatzteile bestellen.
Tel.: (01) 797222010
Fax: (01) 797222011
E-Mail: service.elektrowerkzeuge@at.bosch.com

Schweiz

Unter www.bosch-pt.com/ch/de können Sie online Ersatzteile bestellen.
Tel.: (044) 8471511
Fax: (044) 8471551
E-Mail: AfterSales.Service@de.bosch.com

Luxemburg

Tel.: +32 2 588 0589
Fax: +32 2 588 0595
E-Mail: outillage.gereedschap@be.bosch.com

Transport

Die enthaltenen Li-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen des Gefahrgutrechts. Die Akkus können durch den Benutzer ohne weitere Auflagen auf der Straße transportiert werden.

Beim Versand durch Dritte (z.B.: Lufttransport oder Spedition) sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten. Hier muss bei der Vorbereitung des Versandstückes ein Gefahrgut-Experte hinzugezogen werden.

Versenden Sie Akkus nur, wenn das Gehäuse unbeschädigt ist. Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie den Akku so, dass er sich nicht in der Verpackung bewegt. Bitte beachten Sie auch eventuelle weiterführende nationale Vorschriften.

Entsorgung



Gartengeräte, Akkus, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Gartengeräte und Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektro- und Elektronikgeräte und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Akkus/Batterien:

Li-Ion:

Bitte beachten Sie die Hinweise im Abschnitt Transport.

English

Safety Notes

Warning: Read all safety warnings and all instructions. Make yourself

familiar with the controls and the proper use of the machine. Please keep the instructions safe for later use!

Explanation of symbols on the machine



General hazard safety alert.



Read instruction manual.



Make sure that bystanders are not injured by foreign objects being thrown away.



Warning: Keep a safe distance to the product when operating.



Not applicable.



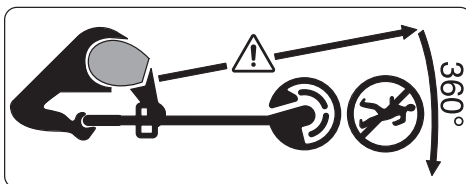
Remove battery before adjusting or cleaning, and before leaving the machine unattended for any period.



Wear eye and ear protection.



Do not use the product in the rain or leave it outdoors when it is raining.



Make sure that bystanders are not injured by foreign objects being hurled

away.

Warning: Keep a safe distance from the machine when operating.



Carefully check the area where the tool is to be used for wildlife and pets. Wildlife and pets may be injured while the machine is in operation. Thoroughly check the working area and remove any stones, sticks, wires, bones and foreign objects. When using the machine, ensure that no wildlife, pets or small tree stumps are hidden in the dense grass.

General Power Tool Safety Warnings

- **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- **Save all warnings and instructions for future reference.**
- The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids,**

gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control. Never operate the power tool while people, especially **children**, or pets are nearby.

Electrical safety

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suit-**

able for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power**

tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

- ▶ **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times, never run.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- ▶ **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts. Always wear substantial footwear and long trousers while operating the power tool.
- ▶ **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- ▶ **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- ▶ **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- ▶ **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.**

Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- ▶ **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- ▶ **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- ▶ **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- ▶ **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- ▶ **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance**

with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery tool use and care

Remove the battery pack

- whenever the machine is left by the user
- before clearing a blockage
- before checking, cleaning or working on the machine
- after striking a foreign object to inspect the machine for damage
- if the machine starts to vibrate abnormally, for immediately check
- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal ob-**

jects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.
- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This

will ensure that the safety of the power tool is maintained.

- ▶ **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Safety Notes for Garden Tool

Operation

- ▶ The operator must use the product in accordance with the regulations. The local conditions must be taken into account. When working, pay attention to other people, especially to children.
- ▶ Never allow children, persons with physical, sensory or mental limitations or a lack of experience and/or knowledge and/or people unfamiliar with these instructions to use the product. Local regulations may restrict the age of the operator.
- ▶ Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.
- ▶ Never operate the machine with a defective protection guard/cover or without safety device. Ensure that these are properly mounted. Never use the garden tool when incomplete or after unauthorised changes.
- ▶ Never operate the machine if the cord is damaged or worn.
- ▶ Never replace non-metallic cutting elements with metal cutting elements.
- ▶ Never repair the garden tool yourself unless you are qualified to do so.
- ▶ Other persons and animals should remain or be kept a suitable distance away when using the garden tool. The operator is responsible for third parties in the work area.
- ▶ Wait until the cutting head has completely stopped before touching it. The cutting head continues to rotate after the trimmer is switched off; a rotating cutting head can cause injury.
- ▶ Work only in daylight or in good artificial light.

Application

- ▶ **When working with the machine, always hold it firmly with both hands and provide for a secure stance.** The garden tool is guided more secure with both hands.
- ▶ Always wait until the machine has come to a complete stop before placing it down.
- ▶ Avoid operating the trimmer in bad weather conditions especially when there is a risk of lightning.
- ▶ Operating the trimmer in wet grass decreases the efficiency of performance.
- ▶ When transporting, switch the machine off and remove the battery.
- ▶ Always ensure a safe working position when working with the trimmer.

Always keep your hands and feet at a safe distance from rotating parts.

- ▶ Take care when placing product on floor, as it may become a trip hazard.
- ▶ Remove the battery before replacing the spool.
- ▶ Inspect and maintain the trimmer regularly.
- ▶ Always wear gloves when cleaning product or replacing cutting means.
- ▶ Be careful of injuries from the blade used for cutting the cutting line. After feeding cutting line, always return the trimmer to a horizontal working position before switching on.

Switch the machine off and remove the battery.

- whenever you leave the machine unattended for any period of time
- before replacing the cutting line
- before cleaning or working on the trimmer
- before storing the trimmer
- ▶ Store the product in a secure, dry place out of the reach of children. Do not place other objects on top of the product.

Recommendations for Optimal Handling of the Battery Pack

- ▶ **Do not open the battery.** There is a risk of short-circuiting.



Protect the battery against heat (e.g., against continuous intense sunlight), fire,

water, and moisture. There is a risk of explosion.

- ▶ **In case of damage and improper use of the battery pack, vapours may be emitted.** Ventilate the area and seek medical help in case of complaints. The vapours can irritate the respiratory system.
- ▶ **Only use the battery with products from the manufacturer.** This is the only way in which you can protect the battery against dangerous overload.
- ▶ **The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.** An internal short circuit may occur, causing the battery to burn, smoke, explode or overheat.
- ▶ **Do not short-circuit the battery.** There is a risk of explosion.
- ▶ Occasionally clean the venting slots of the battery using a soft, clean and dry brush.

Safety Warnings for Battery Chargers



Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the safety warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all safety warnings and instructions for future reference.

- ▶ Use the battery charger only when you fully understand and can per-

form all functions without limitation, or have received appropriate instructions.

- ▶ Never allow children, persons with physical, sensory or mental limitations or a lack of experience and/or knowledge and/or people unfamiliar with these instructions to use the battery charger. Local regulations may restrict the age of the operator.
- ▶ **Supervise children at all times.** This will ensure that children do not play with the battery charger.
- ▶ Charge only Bosch lithium-ion batteries with a capacity above **1.5 Ah** (with at least **5** rechargeable battery cells). The battery voltage must match the battery charging voltage of the charger. Do not charge non-rechargeable batteries. Otherwise there is a danger of fire and explosion.



Keep the battery charger away from rain or moisture.

Penetration of water in the battery charger increases the risk of an electric shock.

- ▶ **Keep the charger clean.** Dirt poses a risk of electric shock.
- ▶ **Always check the charger, cable and plug before use. Stop using the charger if you discover any damage. Do not open the charger yourself, and have it repaired only by a qualified specialist using only original replacement parts.** Dam-


aged chargers, cables and plugs increase the risk of electric shock.

- ▶ **Do not operate the charger on an easily ignited surface (e.g. paper, textiles, etc.) or in a flammable environment.** There is a risk of fire due to the charger heating up during operation.
- ▶ **Do not cover the ventilation slots of the battery charger.** Otherwise, the battery charger can overheat and no longer operate properly.
- ▶ For increased electrical safety, we recommend using a residual current device with a max. tripping current of 30 mA. Before using, always check your residual current device.

Symbols

The following symbols are important for reading and understanding the original instructions. Please take note of the symbols and their meaning. The correct interpretation of the symbols will help you to use the product in a better and safer manner.

Symbol	Meaning
	Wear protective gloves
	Movement direction
	Reaction direction
	Weight
	Switching on
	Switching off
	Permitted action
	Prohibited action
CLICK!	Audible noise

Symbol	Meaning
	Accessories/Spare Parts

Intended Use

The garden tool is intended for domestic use, for trimming grass, weeds and nettles. It is designed for trimming grass growing on slopes, under obstacles and lawn edges that cannot be reached by the lawn mower. The garden tool is not designed for use as a brush cutter. The garden tool is not intended for commercial or industrial use.

Deliver scope (see figure B)

Carefully remove the garden tool from its packaging and check if the following parts are complete:

- Grass Trimmer
- Protection guard
- Battery**
- Charger**
- Original instructions

When parts are missing or damaged, please contact your dealer.

** country specific

Product Features (see figure A)

The numbering of the product features refers to the illustration of the product on the graphics pages.

- (1) Adjustable handle
- (2) Lawn trimming/edge cutting button
- (3) Lock-off button for On/Off switch
- (4) On/Off switch
- (5) Battery unlocking button
- (6) Battery^{A)}
- (7) Handle-adjustment release
- (8) Protection guard
- (9) Transport safety
- (10) Charger^{A)}
- (11) Spool cover
- (12) Spool
- (13) Hole for line wind-up
- (14) Hole for line guiding
- (15) Line-feed button

A) Accessories shown or described are not included with the product as standard. You can find the complete selection of accessories in our accessories range.

Technical Data

Lawn Trimmer/Lawn Edge Trimmer		EasyGrassCut 18-230	EasyGrassCut 18 EasyGrassCut 18-26 EasyGrassCut 18-260
Article number		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Rated voltage	V	18	18
No-load speed	min ⁻¹	8500	8500
Cutting line diameter	mm	1.6	1.6
Cutting diameter	cm	23	26
Cutting spool capacity	m	4.0	4.0
Adjustable handle		●	●
Edge cutting		●	●
Weight according to EPTA-Procedure 01:2014			
– without battery	kg	1.7	1.7
– with battery	kg	2.1	2.1
Serial number		see type plate on the garden product	
Permitted ambient temperature			
– during charging	°C	0 ... +45	0 ... +45
– during operation and storage	°C	-20 ... +40	-20 ... +40
Battery		Li-Ion	Li-Ion
Rated voltage	V	18	18
Article number/Capacity			
– 2 607 337 187	Ah	1.5	1.5

Lawn Trimmer/Lawn Edge Trimmer	EasyGrassCut 18-230		EasyGrassCut 18
			EasyGrassCut 18-26
			EasyGrassCut 18-260
- 2 607 337 211	Ah	2.0	2.0
- 2 607 337 199	Ah	2.5	2.5
- 1 607 A35 07H	Ah	4.0	4.0
- 1 607 A35 01Y	Ah	6.0	6.0
Number of battery cells			
- 2 607 337 187		5	5
- 2 607 337 211		5	5
- 2 607 337 199		5	5
- 1 607 A35 07H		10	10
- 1 607 A35 01Y		10	10

Charger		AL 1815 CV	AL 1830 CV	AL 1880 CV
Article number				
	EU	2 607 226 0..	2 607 225 965	2 607 226 1..
	UK	2 607 226 0..	2 607 225 967	2 607 226 1..
Charging current	A	1.5	3.0	8.0
Charging period (battery discharged)				
- Battery with 1.5 Ah	min	63	33	27
- Battery with 2.0 Ah	min	84	45	30
- Battery with 2.5 Ah	min	105	60	36
- Battery with 4.0 Ah	min	168	95	35
- Battery with 6.0 Ah	min	260	130	62
Weight according to EPTA-Procedure 01:2014	kg	0.38	0.40	0.60
Protection class		□ / II	□ / II	□ / II

The specifications apply to a rated voltage [U] of 230 V. These specifications may vary at different voltages and in country-specific models.

Noise/Vibration Information

		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Noise emission values determined according to EN 50636-2-91 .			
Typically the A-weighted noise levels of the product are:			
- Sound pressure level	dB(A)	74	69
- Sound power level	dB(A)	85	81
- Uncertainty K	dB	= 1,0	= 3,0
Vibration total values ah (triax vector sum) and uncertainty K determined according to EN 50636-2-91			
- Vibration emission value a_h	m/s^2	< 2.5	< 2.5
- Uncertainty K	m/s^2	= 1.5	= 1.5

Mounting and Operation

Action	Figure	Page
Product features	A	437
Delivery scope	B	438

Action	Figure	Page
Removing the transport safety	C	438
Connecting the shaft	D	439
Adjusting the handle	E	439

Action	Figure	Page
Mounting the protection guard	F	440
Battery charging and inserting	G	440
Switching On and Off	H	441
Switching from lawn trimming/ edge cutting	I	442
Removing the line spool	J	443
Winding line on spool	K	443
Mounting the line spool	L	444
Line feeding	M	444
Maintenance, Cleaning and Stor- age	N	445
Accessories	O	446

Assembly

- **Caution:** Switch the garden tool off and remove the battery before performing any maintenance.

Connect shaft (see figures C and D)

Note: A connected shaft can no longer be dismantled.

Remove the transport safety (9).

Connect the individual parts of the shaft until they can be heard to engage.

Mounting and adjusting the handle (see figure E)

The handle (1) can be set to different positions. To change the adjustment, press buttons (7) and move the handle to the desired position. Release the buttons (7) again so that the handle can engage.

Mounting the protection guard (see figure F)

Position the protection guard (8) on the trimmer head and fasten it with the provided screw.

Switching on

- **Caution:** Switch garden tool off and remove battery from machine before adjusting or cleaning.
- The cutting line continues to rotate for a few seconds after the trimmer is switched off. Allow the motor/cutting line to stop rotating before switching on again.
- Do not briefly switch off and on again several times in a row.
- Only use Bosch approved cutting elements. Cutting performance will vary with different cutting elements.

Charging the Battery

- **Observe the correct mains voltage! The voltage of the power supply must correspond with the data given on the nameplate of the battery charger. Battery chargers marked with 230 V can also be operated with 220 V.**

The battery is equipped with temperature monitoring that allows charging only in the temperature range between 0 °C and 45 °C. In this manner, a high battery service life is achieved.

Note: The battery is supplied partially charged. To ensure full battery capacity, completely charge the battery in the battery charger before using for the first time.

The lithium-ion battery can be charged at any time without reducing its service life. Interrupting the charging procedure does not damage the battery.

The "Electronic Cell Protection (ECP)" protects the lithium-ion battery against deep discharging. When the battery is discharged, the machine is switched off by means of a protective circuit: The garden product no longer operates.

Do not continue to press the On/Off switch after an automatic shut-off of the machine. The battery can be damaged.

Observe the notes for disposal of the battery.

Inserting/Removing the Battery (see figure G)

Note: Using unsuitable batteries can lead to malfunctions or damage the machine.

Insert the charged battery (6). Ensure the battery is inserted correctly.

To remove the battery (6) from the machine, press the battery unlocking button (5) and pull the battery out.

Charging Procedure

The charging procedure starts as soon as the mains plug of the charger is plugged into a socket outlet and the battery (6) is inserted onto the charger (10).

Due to the intelligent charging method, the charging condition of the battery is automatically detected and the battery is charged with the optimum charging current, depending on battery temperature and voltage.

This gives longer life to the battery and always leaves it fully charged when kept in the charger for storage.

Understanding the Indicators (AL 1815 CV)

Flashing battery charge indicator



The charging process is indicated by the **flashing** of the battery charge indicator.

Continuous lighting of the battery charge indicator




Continuous lighting of the battery charge indicator indicates that the battery is fully charged or that the temperature of the battery is not within the allowable charging temperature range, and cannot be charged for this reason. The battery is charged as soon as the allowable charging temperature range is reached.

When the battery is not inserted, **continuous lighting** of the battery charge indicator indicates that the mains plug is inserted in the socket outlet and that the battery charger is ready for operation.


Meaning of the Indication Elements (AL 1830 CV/AL 1880 CV)

(Fast) Flashing of the Green Battery Charge Indicator

 **Charge** The rapid-charging procedure is indicated by **fast flashing** of the **green** battery charge indicator.

Note: The rapid-charging procedure is only possible when the battery temperature is within the allowable charging temperature range, see section "Technical Data".

(Slow) Flashing of the Green Battery Charge Indicator

 **GO 80%** When the charging condition of the battery is 80%, the **green** battery charge indicator **flashes slowly**.


The battery can be removed for immediate use.

Continuous Lighting of the Green Battery Charge Indicator

 **Full** **Continuous lighting** of the **green** battery charge indicator indicates that the battery is fully charged.

When the battery is not inserted, **continuous lighting** of the battery charge indicator indicates that the mains plug is inserted in the socket outlet and that the battery charger is ready for operation.

Continuous Lighting of the Red Battery Charge Indicator

 **Continuous lighting** of the **red** battery charge indicator indicates that the temperature of the battery is not within the allowable charging temperature range, see section "Technical Data". As soon as the allowable charging temperature range is reached, the battery charger automatically switches to rapid charging.

Flashing Red Battery Charge Indicator

 A **flashing red** battery charge indicator indicates a different malfunction of the charging procedure, see section "Troubleshooting – Causes and Corrective Measures".

Operation

Switching On and Off (see figure H)

To **switch on**, firstly press the lock-off button **(3)**. Then press the On/Off switch **(4)** and keep it pressed.

To **switch off**, release the On/Off switch **(4)**.

Lawn Trimming/Edge Cutting (see figure I)

Turn the handle against the shaft by 180° to position the trimmer head either for lawn trimming or edge cutting. Release button **(2)** so that the turning mechanism engages. Now, turn the complete machine to the working position.

Lawn trimming

Move the trimmer left and right, keeping it well away from the body. Cut higher grass in steps.

Edge cutting

Guide the trimmer along the edge of the lawn. Avoid contact with solid surfaces or walls to prevent rapid wear of the cutting line.

Cutting around trees and bushes

Carefully cut around trees and bushes so that they do not come into contact with the cutting line. Plants can die if you damage the bark.

Dismounting the spool, winding up the cutting line and mounting the spool (see figures J to L)

- Remove the battery before replacing the spool.

Press both latches of the spool cover together and remove the spool cover **(11)**. Afterwards, remove the empty spool **(12)**.

Cut off approx. 4.0 m line from the refill roll. Slide one end of the cutting line into the hole for line wind-up **(13)** in the spool and wind up the cutting line uniformly and tightly.

Slide the other end of the cutting line through the hole for line guiding **(14)** in the trimmer head and mount the spool back into the trimmer head. Affix the spool by mounting the spool cover **(11)**.

Line Feeding (see figure M)

Semi-automatic Line Feeding

The trimmer is equipped with a semi-automatic feeding system. The system feeds 10 mm of the line with every press of the on/off switch **(4)**.

Manual Line Feeding

Press the line-feed button **(15)**, and pull the cutting line out to the desired length.

Troubleshooting



Lawn Trimmer/Lawn Edge Trimmer

Problem	Possible Cause	Corrective Action
Motor refuses to start	Battery discharged	Recharge battery
	Battery too hot/cold	Allow to cool/warm

Problem	Possible Cause	Corrective Action
Garden tool functions intermittently	On/Off switch defective	Contact Bosch customer service agent
	Internal wiring of garden tool defective	Contact Bosch customer service agent
Garden product labours	Grass too high	Cut in stages
Garden tool does not cut	Cutting line too short/broken off	Manually feed cutting line
	Spool empty	Replace line spool
Cutting line can no longer be fed	Line inside the spool entangled	Inspect the spool, rewind if necessary
	Spool empty	Refill line spool
Cutting line retracts into spool	Cutting line too short/broken off	Remove spool – rethread line (see figures J – L)
Cutting line breaks frequently	Line inside the spool entangled	Remove spool – rewind line (see figures J – L)
	Trimmer used incorrectly	Only trim with the tip of the line, avoid stones, walls and other hard objects. Feed the line regularly to maintain full cutting diameter.
Heavy vibrations	Cutting line broken	Pull out cutting line with manual feed (see figure M)
	Cutting system damaged	Contact Bosch customer service agent
	Grass between spool housing and line-feed button	Disassemble spool cover and remove grass
	Grass in hole for line feed	Remove grass from hole for line feed

Battery and charger

Problem	Possible Cause	Corrective Action
Flashing red battery charge indicator	Battery not (properly) inserted	Properly insert battery in charger
	Battery contacts contaminated	Clean the battery contacts (e.g. by inserting and removing the battery several times) or replace the battery
No charging procedure possible	Battery defective	Replace the battery
	Mains plug of battery charger not plugged in (properly)	Insert mains plug (fully) into the socket outlet
Battery charge indicators do not light up	Socket outlet, mains cable or battery charger defective	Check the mains voltage; have the battery charger checked by an authorised after-sales service agent for Bosch power tools

After-sales Service and Application Service

www.bosch-garden.com

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the nameplate of the product.

Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)
P.O. Box 98
Broadwater Park
North Orbital Road
Denham Uxbridge
UB 9 5HJ

At www.bosch-pt.co.uk you can order spare parts or arrange the collection of a product in need of servicing or repair.

Tel. Service: (0344) 7360109

E-Mail: boschservicecentre@bosch.com

Ireland

Origo Ltd.
Unit 23 Magna Drive
Magna Business Park
City West
Dublin 24

Tel. Service: (01) 4666700

Fax: (01) 4666888

Australia, New Zealand and Pacific Islands

Robert Bosch Australia Pty. Ltd.
Power Tools
Locked Bag 66
Clayton South VIC 3169
Customer Contact Center
Inside Australia:

Phone: (01300) 307044
 Fax: (01300) 307045
 Inside New Zealand:
 Phone: (0800) 543353
 Fax: (0800) 428570
 Outside AU and NZ:
 Phone: +61 3 95415555
 www.bosch-pt.com.au
 www.bosch-pt.co.nz

Republic of South Africa

Customer service

Hotline: (011) 6519600

Gauteng – BSC Service Centre

35 Roper Street, New Centre
 Johannesburg
 Tel.: (011) 4939375
 Fax: (011) 4930126
 E-mail: bsctools@icon.co.za

KZN – BSC Service Centre

Unit E, Almar Centre
 143 Crompton Street
 Pinetown
 Tel.: (031) 7012120
 Fax: (031) 7012446
 E-mail: bsc.dur@za.bosch.com

Western Cape – BSC Service Centre

Democracy Way, Prosperity Park
 Milnerton
 Tel.: (021) 5512577
 Fax: (021) 5513223
 E-mail: bsc@zsd.co.za

Bosch Headquarters

Midrand, Gauteng
 Tel.: (011) 6519600
 Fax: (011) 6519880
 E-mail: rbsa-hq.pts@za.bosch.com

Transport

The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. The batteries are suitable for road-transport by the user without further restrictions.

When shipping by third parties (e.g.: by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.

Dispatch battery packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

Disposal



The garden product, batteries, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.



Do not dispose of garden products and batteries/rechargeable batteries into household waste!

Only for EC countries:

According to the European law 2012/19/EU, electrical and electronic equipments that are no longer usable, and according to the European law 2006/66/EC, defective or used battery packs/batteries, must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

Battery packs/batteries:

Li-Ion:

Please observe the instructions under Transport.

Français

Consignes de sécurité

Attention ! Lisez avec attention toutes les instructions suivantes. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation appropriée de l'outil de jardin. Conservez les instructions d'utilisation à un endroit sûr pour pouvoir vous les consulter ultérieurement.

Explication des symboles se trouvant sur l'outil de jardin



Indications générales sur d'éventuels dangers.



Lire soigneusement ces instructions d'utilisation.



Prendre les précautions nécessaires pour que les personnes se trouvant à proximité ne risquent pas d'être blessées par des projections provenant de l'outil.



Avertissement : Maintenir une distance de sécurité quand l'outil de jardin est en marche.



Sans objet.



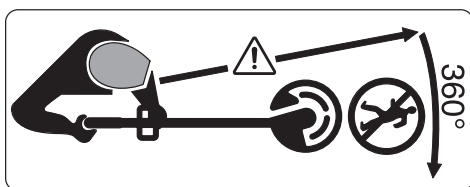
Sortir la batterie avant d'effectuer des travaux de réglage ou de nettoyage sur l'outil de jardinage ou si l'outil de jardinage reste sans surveillance pour un certain temps.



Porter des lunettes de protection et une protection auditive.



Ne pas utiliser l'outil de jardin par temps de pluie et ne pas l'exposer à la pluie.



Prendre les précautions nécessaires pour que les personnes se trouvant à proximité ne risquent pas d'être blessées par des projections provenant de l'outil.

Avertissement : Maintenir une distance de sécurité quand l'outil de jardin est en marche.



Assurez-vous qu'il n'y ait pas d'animaux sauvages ou domestiques dans la zone dans laquelle l'outil de jardin doit être utilisé. Les animaux sauvages ou domestiques peuvent être blessés pendant l'utilisation de la machine. Contrôlez soigneusement la zone d'utilisation de la machine et retirez pierres, bâtons, fils, os et corps étrangers. Lors de l'utilisation de la machine, assurez-vous qu'aucun animal sauvage ou domestique, ni des petits troncs d'arbre ne soient cachés dans l'herbe épaisse.

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

- **Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique.** Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.
- **Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**
- Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Sécurité de la zone de travail

- **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

Sécurité électrique

- **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle.** Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

- **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

Sécurité des personnes

- **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool**

ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.

- **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.

- **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

Utilisation et entretien de l'outil électrique

- **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être comman-

dé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

- **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.

- **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

- **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.

- **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins sus-

ceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

- **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.

- **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi

Retirer toujours l'accu:

- au cas où l'utilisateur s'éloigne de l'appareil
- avant d'éliminer un blocage
- avant de contrôler, de nettoyer ou d'effectuer des travaux sur l'appareil
- au cas où un corps étranger heurterait l'appareil, contrôler si ce dernier présente des dommages
- contrôler immédiatement au cas où l'appareil commencerait brusquement à vibrer

- **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- **N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
- **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
- **Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.
- **Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130°C peut provoquer une explosion.
- **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.

Maintenance et entretien

- **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
- **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

Consignes de sécurité outil de jardin

Utilisation

- ▶ L'utilisateur ne doit utiliser le produit que selon son utilisation conforme. Respecter les conditions locales existantes. Lors du travail, faire particulièrement attention aux personnes notamment aux enfants.
- ▶ Ne permettez jamais aux enfants ou personnes ne disposant pas des capacités physiques, sensorielles ou mentales adaptées ou n'ayant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires d'utiliser ce produit. Il est possible que les réglementations nationales limitent l'âge minimum de l'opérateur.
- ▶ Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.

Utilisation

- ▶ **Maintenir fermement l'outil de jardin des deux mains et veiller à garder une position stable.** L'outil de jardin est guidé de manière plus sûre s'il est tenu des deux mains.
- ▶ Attendre l'arrêt complet de l'outil de jardin avant de le ranger.
- ▶ Ne jamais utiliser un outil de jardin dont le capot de protection ou les couvercles sont défectueux ou dont le dispositif de sécurité fait défaut. Veiller au montage correct de ces derniers. Ne jamais utiliser un outil de jardin incomplet ou sur lequel une

modification non autorisée a été effectuée.

- ▶ Ne pas utiliser l'outil de jardin si le câble est endommagé ou usé.
- ▶ Ne jamais remplacer des outils de coupe non métalliques par des outils de coupe métalliques.
- ▶ Ne jamais réparer l'outil de jardin soi-même, à moins que vous ayez la qualification nécessaire.
- ▶ Tout autre personne ainsi que tout animal doit se tenir éloigné lors de l'utilisation de l'outil de jardin. L'opérateur est responsable de toute tierce personne se trouvant dans sa zone de travail.
- ▶ Attendre l'arrêt total de la lame avant de la toucher. Après la mise hors tension du moteur, la lame continue à tourner, pouvant provoquer ainsi des blessures.
- ▶ Ne travailler que de jour ou sous un bon éclairage artificiel.
- ▶ Ne pas travailler avec le coupe-bordure dans des conditions météorologiques défavorables et plus particulièrement en cas d'approche d'orage.
- ▶ Une utilisation du coupe-bordure lorsque l'herbe est mouillée peut entraver la puissance de ce dernier.
- ▶ Pour le transport, arrêter l'outil de jardin et retirer la batterie.
- ▶ Lors du travail avec le coupe-bordure, toujours veiller à garder une position de travail stable. Maintenir les mains et les pieds éloignés des parties en rotation.

- ▶ Veiller à ne pas trébucher sur l'outil de jardin quand ce dernier est posé par terre.
- ▶ Retirer la batterie avant de changer la bobine.
- ▶ Contrôler et entretenir régulièrement le coupe-bordure.
- ▶ Porter toujours des gants de protection lors du nettoyage de l'outil ou lors du remplacement du fil de coupe.
- ▶ Attention à ne pas se blesser par la lame qui sert à couper le fil. Après avoir fait avancer le fil, tourner toujours le coupe-bordure dans une position de travail horizontale avant de le remettre en marche.

Arrêter l'outil de jardin et retirer la batterie :

- lorsque l'outil de jardin est laissé sans surveillance
- avant de changer la bobine
- avant de le nettoyer ou lorsque des travaux doivent être effectués sur le coupe-bordure
- avant de ranger le coupe-bordure
- ▶ Gardez le produit à un endroit sec et fermé, hors de la portée des enfants. Ne posez pas d'autres objets sur le produit.

Indications pour le maniement optimal de la batterie

- ▶ **N'ouvrez pas l'accu.** Risque de court-circuit.



Protéger la batterie de toute source de chaleur, comme par ex. l'exposition directe au soleil, au feu, à l'eau et à l'humidité. Il y a un risque d'explosion.

- ▶ **En cas d'endommagement et d'utilisation non conforme de la batterie, des vapeurs peuvent s'échapper.** Bien aérer le local et consulter un médecin en cas de malaise. Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.
- ▶ **N'utilisez l'accu qu'avec des produits du fabricant.** Tout risque de surcharge dangereuse sera alors exclu.
- ▶ **Les objets pointus comme un clou ou un tournevis et le fait d'exercer une force extérieure sur le boîtier risque d'endommager l'accu.** Il peut en résulter un court-circuit interne et l'accu risque de s'enflammer, de dégager des fumées, d'exploser ou de surchauffer.
- ▶ **Ne pas court-circuiter la batterie.** Il y a un risque d'explosion.
- ▶ Nettoyer de temps en temps les orifices de ventilation de la batterie à l'aide d'un pinceau doux, propre et sec.

Instructions de sécurité pour chargeurs



Lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Le non-respect de ces consignes de sécurité et instructions peut entraîner

ner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

Conserver toutes les consignes de sécurité et instructions pour l'avenir.

- N'utiliser le chargeur qu'après s'être familiarisé avec toutes ses fonctions et être capable de l'utiliser sans réserve ou après avoir reçu des instructions correspondantes.
- Ne jamais permettre aux enfants ou personnes ne disposant pas des capacités physiques, sensorielles ou mentales adaptées ou n'ayant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires d'utiliser ce chargeur. Il est possible que les réglementations nationales fixent une limite d'âge minimum de l'utilisateur.
- **Surveiller les enfants.** Faire en sorte que les enfants ne jouent pas avec le chargeur.
- N'utilisez le chargeur que pour recharger des batteries Lithium-Ion Bosch d'une capacité d'au moins **1,5 Ah** (à partir de **5** cellules de batterie). La tension des batteries doit correspondre à la tension de charge du chargeur. Ne pas recharger de batteries non rechargeables. Sinon il y a risque d'explosion et d'incendie.



N'exposez pas le chargeur à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau dans un chargeur augmente le risque de choc électrique.

- **Veillez à ce que le chargeur reste propre.** Un encrassement augmente le risque de choc électrique.
- **Vérifiez l'état du chargeur, du câble et du connecteur avant chaque utilisation. N'utilisez pas le chargeur si vous constatez des dommages. N'ouvrez pas le chargeur vous-même. Ne confiez sa réparation qu'à un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine.** Lorsque le chargeur, le câble ou le connecteur présente un dommage, le risque de choc électrique augmente.
- **N'utilisez pas le chargeur sur un support facilement inflammable (par ex. papier, textile etc.) ou dans un environnement inflammable.** L'échauffement du chargeur peut provoquer un incendie.
- **Ne pas recouvrir les fentes d'aération du chargeur.** Le chargeur risque sinon de surchauffer et de ne plus fonctionner correctement.
- Pour des raisons de sécurité électrique, nous recommandons d'utiliser un disjoncteur à courant différentiel avec déclenchement de 30 mA max. Toujours vérifier le dispositif à courant différentiel résiduel avant l'utilisation.

Symboles

Les symboles suivants sont importants pour pouvoir lire et mieux comprendre le mode d'emploi. Mémoriser ces symboles et leur signification. L'interprétation correcte des sym-

boles vous permettra de mieux utiliser l'outil en toute sécurité.

Symbole	Signification
	Portez des gants de protection
	Direction de déplacement
	Direction de réaction
	Poids
	Mise en marche
	Arrêt
	Action autorisée
	Interdit
CLICK!	Bruit audible
	Accessoires/pièces de rechange

Utilisation conforme

L'outil de jardin est conçu pour une utilisation domestique, pour couper le gazon, les mauvaises herbes et les orties. Il a été conçu pour couper des herbes poussant sur des talus, en dessous d'obstacles et bordures de gazon ne pouvant être atteints par une tondeuse. L'outil de jardin n'est pas conçu pour une utilisation en tant que débroussailluse. L'outil de jardin n'est pas conçu pour une utilisation commerciale ou industrielle.

Accessoires fournis (voir figure B)

Retirez avec précaution l'outil de jardin de l'emballage et vérifiez si tous les éléments suivants sont complets :

- Coupe-bordure
- Capot de protection
- Batterie**
- Chargeur**
- Instructions d'utilisation

S'il vous manque des éléments ou si l'un d'eux est endommagé, veuillez contacter votre revendeur.

** différent selon les pays

Éléments illustrés (voir figure A)

La numérotation des éléments se réfère à la représentation du produit sur les pages graphiques.

- (1) Manette réglable
- (2) Touche coupe-herbes/coupe-bordures
- (3) Déverrouillage de mise en fonctionnement de l'interrupteur Marche/Arrêt
- (4) Interrupteur Marche/Arrêt
- (5) Touche de déverrouillage de la batterie
- (6) Batterie^{A)}
- (7) Déverrouillage réglage de la manette
- (8) Capot de protection
- (9) Dispositif de protection pour le transport
- (10) Chargeur^{A)}
- (11) Couvercle de la bobine
- (12) Bobine
- (13) Logement de fil
- (14) Trou de guidage du fil
- (15) Bouton d'avance du fil

A) Les accessoires décrits ou illustrés ne sont pas tous compris dans la fourniture. Vous trouverez les accessoires complets dans notre gamme d'accessoires.

Caractéristiques techniques

Coupe-herbes/coupe-bordures	EasyGrassCut 18-230		EasyGrassCut 18
			EasyGrassCut 18-26 EasyGrassCut 18-260
Numéro d'article		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Tension nominale	V	18	18
Vitesse à vide	min ⁻¹	8500	8500
Diamètre du fil	mm	1,6	1,6
Diamètre de coupe	cm	23	26
Capacité de la bobine de fil	m	4,0	4,0
Manette réglable		●	●
Couper bordures		●	●

Coupe-herbes/coupe-bordures		EasyGrassCut 18-230	EasyGrassCut 18 EasyGrassCut 18-26 EasyGrassCut 18-260
Poids suivant EPTA-Procédure 01:2014			
– sans batterie	kg	1,7	1,7
– avec batterie	kg	2,1	2,1
Numéro de série		voir plaque signalétique sur l'outil de jardin	
Température ambiante admissible			
– pendant la charge	°C	0 ... +45	0 ... +45
– pendant l'utilisation et le stockage	°C	-20 ... +40	-20 ... +40
Batterie		ions lithium	ions lithium
Tension nominale	V	18	18
Numéro d'article/capacité			
– 2 607 337 187	Ah	1,5	1,5
– 2 607 337 211	Ah	2,0	2,0
– 2 607 337 199	Ah	2,5	2,5
– 1 607 A35 07H	Ah	4,0	4,0
– 1 607 A35 01Y	Ah	6,0	6,0
Nombre de cellules de batteries rechargeables			
– 2 607 337 187		5	5
– 2 607 337 211		5	5
– 2 607 337 199		5	5
– 1 607 A35 07H		10	10
– 1 607 A35 01Y		10	10

Chargeur		AL 1815 CV	AL 1830 CV	AL 1880 CV
Numéro d'article				
	UE	2 607 226 0..	2 607 225 965	2 607 226 1..
	UK	2 607 226 0..	2 607 225 967	2 607 226 1..
Courant de charge	A	1,5	3,0	8,0
Temps de chargement (batterie déchargée)				
– Batterie 1,5 Ah	min	63	33	27
– Batterie de 2,0 Ah	min	84	45	30
– Batterie de 2,5 Ah	min	105	60	36
– Batterie de 4,0 Ah	min	168	95	35
– Batterie de 6,0 Ah	min	260	130	62
Poids suivant EPTA-Procédure 01:2014	kg	0,38	0,40	0,60
Classe de protection		□ / II	□ / II	□ / II

Les données indiquées sont valables pour une tension nominale [U] de 230 V. Elles peuvent varier lorsque la tension diffère de cette valeur et sur certaines versions destinées à certains pays.

Niveau sonore / vibrations

3 600 HC1 A..

3 600 HC1 C..

Valeur d'émission vibratoire déterminée conformément à **EN 50636-2-91**.

Les mesures réelles (A) des niveaux sonores typiques de l'appareil sont :

– Niveau de pression acoustique	dB(A)	74	69
– Niveau d'intensité acoustique	dB(A)	85	81
– Incertitude K	dB	= 1,0	= 3,0

Valeurs totales des vibrations ah (somme vectorielle des trois axes directionnels) et incertitude K relevées conformément à **EN 50636-2-91**

– Valeur d'émission vibratoire a_h	m/s ²	< 2,5	< 2,5
– Incertitude K	m/s ²	= 1,5	= 1,5

Montage et mise en service

Objectif	Figure	Page
Éléments illustrés	A	437
Accessoires fournis	B	438
Enlever le dispositif de protection de transport	C	438
Assemblage de la tige	D	439
Réglage de la poignée	E	439
Montage du capot de protection	F	440
Charger et mettre en place la batterie	G	440
Mise en marche/arrêt	H	441
Commuter coupe-herbes/coupe-bordures	I	442
Démonter la bobine	J	443
Enrouler le fil sur la bobine	K	443
Monter la bobine	L	444
Avancer le fil	M	444
Entretien, nettoyage et stockage	N	445
Accessoires	O	446

Montage

- **Attention : Arrêter l'outil de jardin et sortir la batterie avant d'effectuer des travaux de montage.**

Assemblage de la tige (voir figures C et D)

Remarque : Une tige assemblée ne peut plus être démontée.

Retirer le dispositif de protection de transport (9).

Assembler les pièces individuelles de la tige jusqu'à ce qu'elles s'encliquettent de manière perceptible.

Montage et réglage de la manette (voir figure E)

La manette (1) peut être réglée dans différentes positions. Afin de modifier le réglage, appuyer sur les touches (7) et déplacer la manette dans la position souhaitée. Relâcher les touches (7) afin que la manette s'encliquette.

Monter le capot de protection (voir figure F)

Placer le capot de protection (8) sur la tête du coupe-bordure et le fixer à l'aide de la vis fournie.

Mise en fonctionnement

- **Attention : Avant d'effectuer des travaux de réglage ou de nettoyage, arrêter l'outil de jardin et sortir la batterie.**
- **Lorsqu'on arrête le coupe-bordure, le fil continue à tourner pendant quelques secondes. Attendre l'arrêt total du moteur ainsi que celui du fil avant de remettre le coupe-bordure en fonctionnement.**
- **Ne pas arrêter l'appareil et le remettre en fonctionnement à de très courts intervalles.**
- **Nous recommandons d'utiliser des éléments de coupe agréés par Bosch. L'utilisation d'autres éléments de coupe peut affecter la performance.**

Charger la batterie

- **Tenir compte de la tension du réseau ! La tension de la source de courant doit correspondre aux indications se trouvant sur la plaque signalétique du chargeur. Les chargeurs marqués 230 V peuvent également fonctionner sous 220 V.**

La batterie est équipée d'un contrôle de température qui ne permet de charger la batterie que dans la plage de température comprise entre 0 °C et 45 °C. La durée de vie de la batterie s'en trouve augmentée.

Remarque : La batterie est fournie en état de charge faible. Afin de garantir la puissance complète de la batterie, la charger complètement dans le chargeur avant la première mise en service.

La batterie Lithium-ion peut être rechargée à tout moment, sans que sa durée de vie n'en soit réduite. Le fait d'interrompre le processus de charge n'endommage pas la batterie.

Grâce à « l'Electronic Cell Protection (ECP) », la batterie Lithium est protégée contre une décharge profonde. Lorsque la batterie est déchargée, l'appareil est arrêté par un dispositif d'arrêt de protection : l'outil de jardin ne travaille plus.

Ne plus appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt après la mise hors fonctionnement automatique de l'appareil. Ceci peut endommager la batterie.

Respecter les indications concernant l'élimination de la batterie.

Monter/démonter la batterie (voir figure G)

Remarque : L'utilisation de batteries non appropriées peut entraîner des dysfonctionnements et un endommagement de l'appareil.

Monter la batterie (6) chargée. S'assurer que la batterie est entièrement insérée.

Pour retirer la batterie (6) de l'appareil, appuyer sur la touche de déverrouillage de la batterie (5) et retirer la batterie.

Processus de charge


Le processus de charge commence dès que la fiche de secteur du chargeur est branchée sur la prise de courant et que la batterie (6) est placée dans le chargeur (10).

Le processus intelligent de charge permet de déterminer automatiquement l'état de charge de la batterie et de charger cette dernière avec le courant de charge optimal en fonction de sa température et de sa tension.

Grâce à cela, la batterie est ménagée et reste toujours complètement chargée lorsqu'elle est stockée dans le chargeur.

Signification des éléments d'affichage (AL 1815 CV)

Clignotement de l'indicateur de charge

 **Charge** Le processus de charge est signalé par le **clignotement** de l'indicateur de charge.

Indicateur de charge de la batterie constamment allumé

 **Full** La **lumière permanente** de l'indicateur de charge de la batterie signale que la batterie est complètement chargée ou que la température de la batterie se trouve en dehors de la plage de température de charge admissible et que celle-ci ne peut donc pas être chargée. Dès que la plage de température admissible est atteinte, la batterie est chargée.

La **lumière permanente** de l'indicateur de charge de la batterie sans batterie introduite signifie que la fiche de secteur est connectée dans la prise et que le chargeur est prêt à être mis en service.


Signification des éléments d'affichage (AL 1830 CV/AL 1880 CV)

L'indicateur de charge de la batterie clignote vert (rapidement)

 **Charge** Le processus de charge rapide est signalé par le **clignotement rapide** de l'indicateur **vert** de charge de la batterie.

Note : Le processus de charge rapide n'est possible que si la température de la batterie se situe dans la plage de température de charge admissible, voir chapitre « Caractéristiques Techniques ».

L'indicateur de charge de la batterie clignote vert (lentement)

 **GO 80%** Par un état de charge de la batterie d'environ 80%, l'indicateur **vert** de charge de la batterie **clignote lentement**.


La batterie peut être retirée du chargeur pour être aussitôt utilisée.

Allumage permanent de l'indicateur de charge vert


 **Full** L'**allumage permanent** de l'indicateur de charge **vert** signale que l'accu est complètement chargé.

En l'absence d'accu dans le chargeur, l'**allumage permanent** de l'indicateur de charge indique que le câble d'alimentation secteur est connecté à une prise de courant et que le chargeur est opérationnel.

L'indicateur rouge de charge de la batterie est allumé en permanence

 La **lumière rouge permanente** de l'indicateur de charge signale que la température de la batterie est en dehors de la plage de températures de charge admissible, voir chapitre « Caractéristiques techniques ». Dès que la plage de températures admissibles est atteinte, le chargeur se met automatiquement en mode de chargement rapide.

L'indicateur de charge de la batterie clignote rouge

 **L'indicateur** de charge de la batterie clignotant rouge signale une autre erreur du processus de charge, voir chapitre « Erreurs – causes et remèdes ».

Utilisation

Mise en marche / Arrêt (voir figure H)

Pour **mettre en marche l'appareil**, appuyer d'abord sur le verrouillage de mise en marche (3). Appuyer ensuite sur l'interrupteur Marche / Arrêt (4) et le maintenir appuyé.

Pour **arrêter l'appareil**, relâcher l'interrupteur Marche/Arrêt (4).

Couper les herbes/couper les bordures (voir figure I)

Tourner la manette de 180° contre la tige pour positionner le coupe-bordure pour couper les herbes ou les bordures. Relâcher la touche (2), le mécanisme rotatif s'encliquette. Tourner l'outil entier dans la position de travail.

Couper les herbes

Déplacer le coupe-bordure vers la gauche et vers la droite en le tenant suffisamment écarté du corps. Lorsque le gazon est plus haut, effectuer plusieurs coupes successives.

Couper les bordures

Guidez le coupe-bordure sans fil le long du bord de la pelouse. Évitez le contact avec les surfaces solides ou murs pour ne pas user le fil trop rapidement.

Couper autour de buissons et d'arbres

Lors de coupes autour de buissons et d'arbres, veiller à ce

que ceux-ci n'entrent pas en contact avec le fil. Si l'écorce est endommagée, les plantes risquent de mourir.

Démonter la bobine, enrouler le fil et monter la bobine (voir figures J à L)

► Retirer la batterie avant de changer la bobine.

Appuyer sur les deux œillets du couvercle de la bobine et retirer le couvercle (11). Puis retirer la bobine vide (12).

Couper environ 4,0 m du fil de la bobine de recharge. Enfoncer une extrémité du fil dans le logement du fil (13) de la bobine et enrouler le fil en veillant à ce qu'il soit réparti uniformément et bien tendu.

Faire passer l'autre extrémité du fil à travers le trou (14) se trouvant dans la tête du coupe-bordure et remettre en place la bobine dans la tête du coupe-bordure. Fixer la bobine (11) en plaçant son couvercle.

Avancer le fil (voir figure M)

Avance semi-automatique du fil

Le coupe-bordure est équipé d'un système d'avance semi-automatique. À chaque fois que l'interrupteur Marche/Arrêt (4) est appuyé, le système fait sortir 10 mm de fil.

Avance manuelle du fil

Appuyer sur le bouton (15) et retirer la longueur de fil souhaitée.

Dépistage de défauts



Coupe-herbes/coupe-bordures

Symptôme	Cause possible	Remède
Le moteur ne démarre pas	Batterie déchargée	Recharger la batterie
	La batterie est trop chaude/trop froide	Laisser refroidir/chauffer la batterie
L'outil de jardin fonctionne par intermittence	Interrupteur Marche/Arrêt défectueux	Consultez le service après-vente agréé Bosch
	Le câblage interne de l'outil de jardin est défectueux	Consultez le service après-vente agréé Bosch
Outil de jardin surchargé	Herbe trop haute	Tailler le gazon en effectuant plusieurs coupes successives
L'outil de jardin ne coupe pas	Fil de coupe trop courts/cassés	Avance manuelle du fil de coupe
	Bobine de fil vide	Remplacement de la bobine de fil
Fil de coupe ne se laisse pas avancer	Fil enchevêtré dans la bobine	Contrôler la bobine, le cas échéant enrouler fil de coupe à nouveau
	Bobine de fil vide	Remplir la bobine
Le fil se rétracte dans la bobine	Fil de coupe trop court/cassé	Retirer la bobine et remettre en place le fil de coupe (voir figures J – L)
Le fil de coupe se casse souvent	Fil enchevêtré dans la bobine	Retirer la bobine et enrouler le fil de coupe à nouveau (voir figures J – L)
	Maniement incorrect du coupe-bordure	Ne couper qu'avec la pointe du fil de coupe, éviter de toucher des pierres, des murs et d'autres objets durs. Avancer le fil de coupe uniformément pour profiter de tout le diamètre de coupe.
Fortes vibrations	Fil de coupe cassé	Retirer le fil de coupe à l'aide de l'avance manuelle (voir figure M)
	Système de coupe endommagé	Consultez le service après-vente agréé Bosch
	De l'herbe se trouve entre le boîtier de la bobine et le bouton d'avance du fil	Démonter le couvercle de la bobine et retirer les herbes
	De l'herbe se trouve dans le trou de guidage du fil	Retirer les herbes du trou de guidage de fil

Batterie et chargeur

Problème	Cause possible	Remède
L'indicateur rouge de charge de la batterie clignote	La batterie n'a pas été (correctement) mise en place	Mettre la batterie correctement en place sur le chargeur
Aucun processus de charge possible	Contacts de la batterie encrassés	Nettoyer les contacts ; p. ex. en mettant et en retirant la batterie à plusieurs reprises, le cas échéant, remplacer la batterie
	Batterie défectueuse	Remplacer la batterie
Indicateur de charge de la batterie n'est pas allumé	La fiche de secteur du chargeur n'est pas (correctement) branchée	Brancher la fiche (complètement) sur la prise de courant
	Prise de courant, câble de secteur ou chargeur défectueux	Vérifier la tension du secteur, le cas échéant, faire contrôler le chargeur par une station de Service Après-Vente agréée pour outillage Bosch

Service après-vente et conseil utilisateurs

www.bosch-garden.com

Pour toute demande de renseignement ou commande de pièces de rechange, nous préciser impérativement le numéro d'article à dix chiffres indiqué sur la plaque signalétique du produit.

France

Réparer un outil Bosch n'a jamais été aussi simple, et ce, en moins de 5 jours, grâce à SAV DIRECT, notre formulaire de retour en ligne que vous trouverez sur notre site internet www.bosch-pt.fr à la rubrique Services.

Vous y trouverez également notre boutique de pièces détachées en ligne où vous pouvez passer directement vos commandes.

Vous êtes un utilisateur, contactez : Le Service Clientèle Bosch Outillage Electroportatif

Tel. : 0811 360122 (coût d'une communication locale)

E-Mail : sav.outillage-electroportatif@fr.bosch.com

Vous êtes un revendeur, contactez :

Robert Bosch (France) S.A.S.

Service Après-Vente Electroportatif

126, rue de Stalingrad

93705 DRANCY Cédex

Tel. : (01) 43119006

E-Mail : sav-bosch.outillage@fr.bosch.com

Belgique, Luxembourg

Tel. : +32 2 588 0589

Fax : +32 2 588 0595

E-Mail : outillage.gereedschap@be.bosch.com

Suisse

Passez votre commande de pièces détachées directement en ligne sur notre site www.bosch-pt.com/ch/fr.

Tel. : (044) 8471512

Fax : (044) 8471552

E-Mail : AfterSales.Service@de.bosch.com

Transport

Les accus Lithium-ion sont soumis à la réglementation relative au transport de matières dangereuses. Pour le transport

par voie routière, aucune mesure supplémentaire n'a besoin d'être prise.

Lors d'une expédition par un tiers (par ex. transport aérien ou entreprise de transport), des mesures spécifiques doivent être prises concernant l'emballage et le marquage. Pour la préparation de l'envoi, faites-vous conseiller par un expert en transport de matières dangereuses.

N'expédiez que des accus dont le boîtier n'est pas endommagé. Recouvrez les contacts non protégés et emballez l'accu de manière à ce qu'il ne puisse pas se déplacer dans l'emballage. Veuillez également respecter les réglementations supplémentaires éventuellement en vigueur.

Elimination des déchets



propriée.



Les outils de jardin et les batteries, ainsi que leurs accessoires et emballages, doivent pourvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.

Ne jetez pas les outils de jardin et les accus/batteries avec les ordures ménagères !

Seulement pour les pays de l'Union Européenne :

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, les équipements électriques et électroniques dont on ne peut plus se servir, et conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les batteries/piles usées ou défectueuses doivent être isolées et suivre une voie de recyclage appropriée.

Batteries/piles :

Ion lithium :

Veuillez respecter les indications se trouvant dans le chapitre (voir « Transport », Page 43).



Español

Instrucciones de seguridad

¡Atención! Lea detenidamente las siguientes instrucciones. Familiarícese con los elementos de manejo y el uso reglamentario del aparato para jardín. Guarde estas instrucciones de servicio en un lugar seguro para posteriores consultas.

Explicación de la simbología utilizada en el aparato para jardín



Advertencia general de peligro.



Lea las instrucciones de servicio con detenimiento.



Preste atención a que no sean lesionadas por cuerpos extraños proyectados las personas situadas cerca.



Advertencia: Mantenga una separación de seguridad respecto al producto en funcionamiento.



No procede.



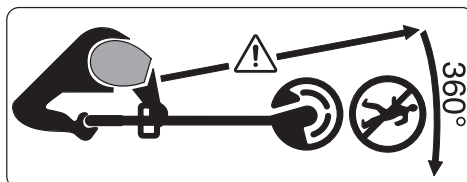
Desmonte el acumulador antes de realizar un ajuste o limpieza del aparato para jardín, o al dejar éste sin vigilancia durante cierto tiempo.



Utilice protectores auditivos y gafas de protección.



No trabajar con el producto en la lluvia, ni exponerlo a ésta.



Preste atención a que no sean lesionadas por cuerpos extraños proyectados las personas situadas cerca.

Advertencia: Mantenga una separación de seguridad respecto al aparato para jardín en funcionamiento.



Examine detenidamente si existen animales silvestres o domésticos en el área en el que pretende usar el aparato para jardín. Los animales silvestres o domésticos pueden ser lesionados durante el uso de la máquina. Examine con detenimiento el área de trabajo de la máquina y retire todas las piedras, palos, alambres, huesos y demás objetos extraños que encuentre. Al utilizar la máquina cuide que no se encuentren ocultos por el denso césped animales silvestres y domésticos o pequeños tocónes.

Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

► **Lea íntegramente las advertencias de peligro, las instrucciones, las ilustraciones y las especificacio-**

nes entregadas con esta herramienta eléctrica. En caso de no atenderse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o una lesión grave.

- **Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.**
- El término "herramienta eléctrica" empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (sin cable de red).

Seguridad del puesto de trabajo

- **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.
- **No utilice herramientas eléctricas en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- **El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- **Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.
- **No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia o a condiciones húmedas.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.
- **No abuse del cable de red. No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles.** Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.
- **Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación**

apropiados para su uso al aire libre. La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

- **Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) de seguridad (fusible diferencial).** La aplicación de un fusible diferencial reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.

Seguridad de personas

- **Esté atento a lo que hace y emplee sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido drogas, alcohol o medicamentos.** El no estar atento durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.
- **Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre una protección para los ojos.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.
- **Evite una puesta en marcha involuntaria. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla y al transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si alimenta la herramienta eléctrica estando ésta conectada, ello puede dar lugar a un accidente.
- **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al poner a funcionar la herramienta eléctrica.
- **Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
- **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo y vestimenta alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, el pelo largo y las joyas se pueden enganchar con las piezas en movimiento.
- **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de las instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese que éstos estén conectados y que sean utilizados correc-**

tamente. El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.

- **No permita que la familiaridad ganada por el uso frecuente de herramientas eléctricas lo deje caer en la complacencia e ignorar las normas de seguridad de herramientas.** Una acción negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas

- **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación.** Con la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
- **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor está defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.
- **Saque el enchufe de la red y/o retire el acumulador desmontable de la herramienta eléctrica, antes de realizar un ajuste, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.
- **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños.**

No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones. Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.

- **Cuide las herramientas eléctricas y los accesorios. Controle la alineación de las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pudiera afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. En caso de daño, la herramienta eléctrica debe repararse antes de su uso.** Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.
- **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
- **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, los útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones, considerando en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.
- **Mantenga las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras resba-

ladizas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

Trato y uso cuidadoso de herramientas accionadas por acumulador

Desmonte el acumulador:

- cuando abandone el aparato
- antes de eliminar una obstrucción
- antes de controlar, limpiar o trabajar en el aparato
- para controlar el aparato en cuanto a daños al chocar éste con un cuerpo extraño
- para controlar de inmediato el aparato si éste comienza a vibrar repentinamente

► **Solamente cargue los acumuladores con los cargadores recomendados por el fabricante.** Existe riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.

► **Solamente utilice los acumuladores previstos para el aparato.** El uso de otro tipo de acumuladores puede acarrear lesiones e incluso un incendio.

► **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.

► **La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental enjuagar el área afectada con abundante agua. Si ha penetrado líquido en los ojos recurra además inmediatamente a un médico.** El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.

► **No emplee acumuladores o útiles dañados o modificados.** Los acumuladores dañados o modificados pueden comportarse en forma imprevisible y producir un fuego, explosión o peligro de lesión.

► **No exponga un acumulador o una herramienta eléctrica al fuego o a una temperatura demasiado alta.** La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130°C puede causar una explosión.

► **Siga todas las instrucciones para la carga y no cargue nunca el acumulador o la herramienta eléctrica a una temperatura fuera del margen correspondiente especificado en las instrucciones.** Una carga inadecuada o a temperaturas fuera del margen especificado puede dañar el acumulador y aumentar el riesgo de incendio.

Servicio

► **Únicamente deje reparar su herramienta eléctrica por un experto cualificado, empleando exclusiva-**

mente piezas de repuesto originales. Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.

- **No repare los acumuladores dañados.** El entretenimiento de los acumuladores sólo debe ser realizado por el fabricante o un servicio técnico autorizado.

Instrucciones de seguridad para aparatos para jardín

Manejo

- El usuario solo deberá utilizar el producto de forma reglamentaria. Deberán tenerse en cuenta las circunstancias locales. Al trabajar deberá prestarse especial atención a otras personas cercanas, y muy especialmente a los niños.
- Jamás permita que usen este producto niños, ni personas que presenten una discapacidad física, sensorial o mental, o que dispongan de una experiencia y/o conocimientos insuficientes y/o que no estén familiarizadas con estas instrucciones. Tenga en cuenta la edad mínima que pudiera prescribirse en su país para el usuario.
- Los niños deberán ser vigilados con el fin de evitar que jueguen con el producto.

Aplicación

- **Trabajar siempre sujetando firmemente con ambas manos el aparato para jardín, manteniendo ade-**

más una posición estable. Si se utilizan ambas manos, el aparato para jardín es guiado de forma más segura.

- Antes de depositar el aparato para jardín, espere a que éste se haya detenido completamente.
- Jamás ponga a funcionar el aparato para jardín con una caperuza protectora o cubiertas defectuosas o sin dispositivos de seguridad. Asegúrese que éstas estén correctamente montadas. Nunca use el aparato para jardín sin estar completamente montado o si ha sido modificado sin autorización.
- Nunca use el aparato si el cable de red estuviese dañado o desgastado.
- Jamás sustituya elementos de corte no metálicos por unos metálicos.
- Nunca repare Ud. mismo el aparato para jardín, a no ser que esté cualificado para ello.
- Las demás personas y los animales deberán estar situados a una distancia adecuada al usar el aparato para jardín. El usuario asumirá la responsabilidad por las personas ubicadas en el área de trabajo.
- Antes de tocar el cabezal de corte espere a que éste se haya detenido completamente. Al desconectar el motor, el cabezal de corte se mantiene todavía en movimiento cierto tiempo, y puede lesionarle.
- Únicamente trabaje con luz diurna o con buena iluminación artificial.

- ▶ No trabaje con el cortabordes bajo condiciones climáticas adversas, especialmente si se avecina una tormenta.
- ▶ Si utiliza el cortabordes estando húmedo el césped ello puede mermar la capacidad de corte del mismo.
- ▶ Antes de transportarlo desconecte el aparato para jardín y desmonte el acumulador.
- ▶ Al trabajar con el cortabordes cuide en mantener siempre una posición de trabajo segura. Mantenga su manos y pies a una distancia segura de las piezas en rotación.
- ▶ Preste atención a no tropezar con el aparato para jardín si lo deposita sobre el suelo.
- ▶ Desmonte el acumulador antes de cambiar el carrete.
- ▶ Efectúe un control y mantenimiento periódico del cortabordes.
- ▶ Siempre use guantes de protección cuando limpie el producto o cuando cambie el hilo de corte.
- ▶ Tenga cuidado de no lesionarse con la cuchilla prevista para cortar el hilo. Después de reajustar el tramo de corte del hilo coloque el cortabordes en la posición de trabajo horizontal antes de conectarlo.

Desconecte el aparato para jardín y retire el acumulador:

- Siempre que deje desatendido el aparato para jardín cierto tiempo.
- Antes de cambiar el carrete

- Antes de limpiar o manipular en el cortabordes
 - Antes de almacenar el cortabordes.
- ▶ Guarde el producto en un lugar seco y cerrado, fuera del alcance de los niños. No deposite ningún objeto sobre el producto.

Indicaciones para el trato óptimo del acumulador

- ▶ **No intente abrir el acumulador.** Podría provocar un cortocircuito.



Proteja el acumulador del calor excesivo (p. ej., también de una exposición prolongada al sol), del fuego, del agua y de la humedad. Existe el riesgo de explosión.

- ▶ **Si el acumulador se daña o usa de forma inapropiada puede que éste emane vapores.** Ventile el área y acuda a un médico si nota molestias. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.
- ▶ **Utilice el acumulador únicamente en productos del fabricante.** Solamente así queda protegido el acumulador contra una sobrecarga peligrosa.
- ▶ **Mediante objetos puntiagudos, como p. ej. clavos o destornilladores, o por influjo de fuerza exterior se puede dañar el acumulador.** Se puede generar un cortocircuito interno y el acumulador puede arder, humear, explotar o sobrecalentarse.

► **No cortocircuite el acumulador.**

Existe el riesgo de explosión.

- Limpie de vez en cuando las rejillas de refrigeración del acumulador con un pincel suave, limpio y seco.

Instrucciones de seguridad para cargadores



Lea íntegramente todas las indicaciones de seguridad e instrucciones.

En caso de no atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para posibles consultas futuras.

- Únicamente utilice el cargador si conoce y domina todas sus funciones, o si ha sido instruido al respecto.
- Jamás permita el uso de este cargador a niños, ni tampoco a personas que presenten una discapacidad física, sensorial o mental, o que dispongan de una experiencia y/o conocimientos insuficientes y/o que no estén familiarizadas con estas instrucciones de uso. Tenga en cuenta la edad mínima que pudiera prescribirse en su país para el usuario.
- **Vigile los niños.** Así se asegura, que los niños no jueguen con el cargador.
- Cargue solamente acumuladores de iones de litio Bosch a partir de una capacidad de **1,5 Ah** (desde **5** elementos de acumulador). La tensión

del acumulador deberá corresponder a la tensión de carga del cargador. No cargue baterías no recargables. En caso de no atenerse a ello podría originarse un incendio o explosión.



No exponga el cargador a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior. La penetración de agua en el cargador aumenta el riesgo de electrocución.

- **Mantenga el cargador limpio.** La suciedad puede comportar un peligro de descarga eléctrica.
- **Antes de cualquier uso, compruebe el cargador, el cable y el enchufe. No utilice el cargador, si detecta daños. No abra por sí mismo el cargador y déjelo reparar únicamente por un profesional cualificado, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Cargadores, cables y enchufes dañados comportan un mayor riesgo de electrocución.
- **No opere el cargador sobre superficies fácilmente inflamables (por ejemplo, papel, tejidos, etc.) o en un entorno inflamable.** Debido al calentamiento del cargador durante la carga, existe peligro de incendio.
- **No cubra las rejillas de refrigeración del cargador.** El cargador podría llegar a sobrecalentarse y averiarse.
- Para mayor seguridad, se recomienda emplear un interruptor diferencial

con una corriente de disparo máx. de 30 mA. Siempre controle el interruptor diferencial antes de su uso.

Simbología

Los símbolos siguientes le ayudarán a entender las instrucciones de servicio al leerlas. Es importante que retenga en su memoria estos símbolos y su significado. La interpretación correcta de estos símbolos le ayudará a manejar mejor y de forma más segura el producto.

Símbolo	Significado
	Utilice guantes de protección
	Dirección de movimiento
	Dirección de reacción
	Peso
	Conexión
	Desconexión
	Acción permitida
	Acción prohibida
CLICK!	Sonido perceptible
	Accesorios/Piezas de recambio

Utilización reglamentaria

El aparato para jardín ha sido diseñado para uso doméstico para cortar césped, malas hierbas y ortigas. Ha sido diseñado para cortar césped en lugares inaccesibles para el cortacésped como en pendientes y bajo árboles o similares y en los bordes del césped. El aparato para jardín no ha sido dise-

ñado para ser utilizado como desbrozadora. El aparato para jardín no ha sido pensado para su uso comercial ni industrial.

Material suministrado (ver figura B)

Saque con cuidado el aparato para jardín del embalaje y asegúrese que se adjunten las siguientes piezas:

- Cortabordes
- Cubierta protectora
- Acumulador**
- Cargador**
- Instrucciones de servicio

En caso de que falte o esté dañada alguna pieza, diríjase por favor al vendedor del aparato para jardín.

** específico del país

Componentes principales (ver figura Bild A)

La numeración de los componentes está referida a la imagen del producto en las páginas ilustradas.

- (1) Empuñadura ajustable
- (2) Botón corte de césped/corte de bordes
- (3) Bloqueo de conexión para interruptor de conexión/desconexión
- (4) Interruptor de conexión/desconexión
- (5) Botón de extracción del acumulador
- (6) Acumulador^{A)}
- (7) Desbloqueo del ajuste de la empuñadura
- (8) Cubierta protectora
- (9) Seguro para transporte
- (10) Cargador^{A)}
- (11) Tapa del carrete
- (12) Carrete
- (13) Alojamiento del hilo
- (14) Orificio guía del hilo
- (15) Botón para alimentación del hilo

A) Los accesorios descritos e ilustrados no corresponden al material que se adjunta de serie. La gama completa de accesorios opcionales se detalla en nuestro programa de accesorios.

Datos técnicos

Cortabordes/Cortador de césped	EasyGrassCut 18-230		EasyGrassCut 18
			EasyGrassCut 18-26
			EasyGrassCut 18-260
Nº de art.		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Tensión nominal	V	18	18
Revoluciones en vacío	min ⁻¹	8500	8500

Cortabordes/Cortador de césped		EasyGrassCut 18-230	EasyGrassCut 18
			EasyGrassCut 18-26
			EasyGrassCut 18-260
Diámetro del hilo de corte	mm	1,6	1,6
Diámetro de circunferencia de corte	cm	23	26
Capacidad del carrete de hilo	m	4,0	4,0
Empuñadura ajustable		●	●
Corte de bordes		●	●
Peso según EPTA-Procedure 01:2014			
– Sin batería	kg	1,7	1,7
– con acumulador	kg	2,1	2,1
Nº de serie		ver placa de características del aparato para jardín	
Temperatura ambiente permitida			
– Durante la carga	°C	0 – +45	0 – +45
– Durante la operación y el almacenaje	°C	-20 – +40	-20 – +40
Acumulador		iones Li	iones Li
Tensión nominal	V	18	18
Nº de art./capacidad			
– 2 607 337 187	Ah	1,5	1,5
– 2 607 337 211	Ah	2,0	2,0
– 2 607 337 199	Ah	2,5	2,5
– 1 607 A35 07H	Ah	4,0	4,0
– 1 607 A35 01Y	Ah	6,0	6,0
Nº de celdas			
– 2 607 337 187		5	5
– 2 607 337 211		5	5
– 2 607 337 199		5	5
– 1 607 A35 07H		10	10
– 1 607 A35 01Y		10	10

Cargador		AL 1815 CV	AL 1830 CV	AL 1880 CV
Nº de art.				
	EU	2 607 226 0..	2 607 225 965	2 607 226 1..
	UK	2 607 226 0..	2 607 225 967	2 607 226 1..
Corriente de carga	A	1,5	3,0	8,0
Tiempo de carga (acumulador descargado)				
– Acumulador de 1,5 Ah	min	63	33	27
– Acumulador de 2,0 Ah	min	84	45	30
– Acumulador de 2,5 Ah	min	105	60	36
– Acumulador de 4,0 Ah	min	168	95	35
– Acumulador de 6,0 Ah	min	260	130	62
Peso según EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,38	0,40	0,60
Clase de protección		□ / II	□ / II	□ / II

Las indicaciones son válidas para una tensión nominal [U] de 230 V. Estas indicaciones pueden variar con tensiones divergentes y en ejecuciones específicas del país.

Información sobre ruidos y vibraciones

		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Nivel de ruido emitido determinado según EN 50636-2-91			
El nivel de presión sonora típico del aparato, determinado con un filtro A, asciende a:			
– Nivel de presión sonora	dB(A)	74	69
– Nivel de potencia acústica	dB(A)	85	81
– Incertidumbre K	dB	= 1,0	= 3,0
Nivel total de vibraciones ah (suma vectorial de tres direcciones) y tolerancia K determinados según EN 50636-2-91			
– Valor de vibraciones generadas a_h	m/s ²	< 2,5	< 2,5
– Incertidumbre K	m/s ²	= 1,5	= 1,5

Montaje y operación

Objetivo	Figura	Página
Componentes principales	A	437
Material suministrado	B	438
Desmontaje del seguro para transporte	C	438
Ensamble del mango	D	439
Ajuste de la empuñadura	E	439
Montaje de la caperuza protectora	F	440
Carga y montaje del acumulador	G	440
Conexión/desconexión	H	441
Cambio de corte de césped a corte de bordes	I	442
Desmontaje del carrete de hilo	J	443
Arrollamiento del hilo en el carrete	K	443
Montaje del carrete de hilo	L	444
Alimentación del hilo	M	444
Mantenimiento, limpieza y almacenaje	N	445
Accesorios especiales	O	446

Montaje

- **Atención:** Antes de efectuar los trabajos de montaje desconecte el aparato para jardín y extraiga el acumulador.

Ensamble del mango (ver figuras C y D)

Observación: No es posible volver a desarmar un mango ensamblado.

Retire el seguro para transporte (9).

Inserte las piezas del mango cuidando que enclaven de forma perceptible.

Montaje y ajuste de la empuñadura (ver figura E)

La empuñadura (1) se puede colocar en diversas posiciones. Para cambiar el ajuste, presione los botones (7) y gire la empuñadura a la posición deseada. Deje de presionar los botones (7) para que enclave la empuñadura.

Montaje del caperuza protectora (ver figura F)

Aloje la caperuza protectora (8) en el cabezal y sujétela con el tornillo suministrado.

Puesta en marcha

- **Atención:** Desconecte el aparato para jardín y retire el acumulador antes de realizar trabajos de ajuste y limpieza.
- Al desconectar el cortabordes, el hilo de corte sigue girando por inercia unos segundos. Antes de volver a conectar el cortabordes espere a que se haya detenido el motor/hilo de corte.
- Nunca efectúe una desconexión y conexión de forma seguida.
- Se recomienda emplear los elementos de corte autorizados por Bosch. La utilización de elementos de corte de otro tipo puede afectar al resultado obtenido en el corte.

Carga del acumulador

- ¡Preste atención a la tensión de red! La tensión de alimentación deberá coincidir con aquella indicada en la placa de características del cargador. Los cargadores para 230 V pueden funcionar también a 220 V.

El acumulador viene equipado con un control de temperatura que únicamente permite su recarga dentro de un margen de temperatura entre 0 °C y 45 °C. De esta manera se consigue una elevada vida útil del acumulador.

Observación: El acumulador se suministra parcialmente cargado. Con el fin de obtener la plena potencia del acumulador, antes de su primer uso, cárguelo completamente en el cargador.

El acumulador de iones de litio puede recargarse siempre que se quiera, sin que ello merme su vida útil. Una interrupción del proceso de carga no afecta al acumulador.

El acumulador de iones de litio va protegido contra altas descargas por "Electronic Cell Protection (ECP)". Si el acumulador está descargado, un circuito de protección se encarga de desconectar el aparato: El aparato para jardín deja entonces de funcionar.

No continúe accionando el interruptor de conexión/desconexión en el caso de una desconexión automática del aparato. El acumulador podría dañarse.

Observe las indicaciones referentes a la eliminación de acumuladores.

Montaje y desmontaje del acumulador (ver figura G)

Observación: El uso de acumuladores inapropiados puede hacer que el aparato no funcione bien o que se dañe.

Inserte el acumulador (6) cargado. Asegúrese de haber introducido hasta el tope el acumulador.

Para sacar el acumulador (6) del aparato, accione el botón de extracción (5), y saque el acumulador.

Proceso de carga


Una vez conectado el cargador a la red, el proceso de carga comienza nada más introducir el acumulador (6) en el cargador (10).

Gracias al inteligente procedimiento de carga utilizado, el estado de carga del acumulador es detectado automáticamente y se recarga con la corriente de carga óptima en función de su temperatura y tensión.


Con ello se protege al acumulador y se mantiene siempre completamente cargado al conservarlo en el cargador.

Significado de los elementos de visualización (AL 1815 CV)

Luz intermitente del indicador de carga del acumulador

 El proceso de carga se señaliza mediante el **parpadeo** del indicador de carga del acumulador.


Luz fija del indicador de carga del acumulador

 La **luz fija** del indicador de carga del acumulador señaliza que el acumulador está completamente cargado, o bien, que la temperatura del acumulador se encuentra fuera del campo admisible y no puede ser cargado. En el momento de alcanzarse la temperatura admisible se comienza a recargar el acumulador.

Si no está montado ningún acumulador, la **luz fija** del indicador de carga del acumulador señaliza que el enchufe está conectado a la red y que el cargador se encuentra en disposición de funcionamiento.


Significado de los elementos de visualización (AL 1830 CV/AL 1880 CV)

Luz verde intermitente (rápida) del indicador de carga del acumulador

 El proceso de carga rápida se señaliza mediante un **parpadeo rápido** del indicador de carga del acumulador **verde**.


Observación: El proceso de carga rápida solo se puede llevar a cabo si la temperatura del acumulador se encuentra dentro del margen admisible, ver apartado "Datos técnicos".

Luz verde intermitente (lenta) del indicador de carga del acumulador

 Si el nivel de carga del acumulador es de aprox. un 80%, el indicador de carga del acumulador **verde parpadea lentamente**.


El acumulador se puede tomar para su uso inmediato.

Luz permanente del indicador verde de carga del acumulador


 La **luz permanente** del indicador **verde** de carga del acumulador señaliza, que el acumulador está completamente cargado.

Sin el acumulador colocado, la **luz permanente** del indicador de carga del acumulador señaliza, que el enchufe de red está encajado en la caja de enchufe y el cargador está listo para el funcionamiento.

Luz fija roja del indicador de carga del acumulador

 La **luz fija** del indicador de carga del acumulador **rojo** señaliza, que la temperatura del acumulador se encuentra fuera del margen de temperatura de carga admisible, ver apartado "Datos técnicos". En el momento de alcanzarse una temperatura situada dentro del margen admisible, el cargador cambia automáticamente a carga rápida.

Luz intermitente roja del indicador de carga del acumulador

 La **luz intermitente roja** del indicador de carga del acumulador señaliza un fallo de otro tipo en el proceso de carga, ver apartado "Fallos – causas y soluciones".

Manejo

Conexión / desconexión (ver figura H)

Para poder efectuar la **conexión** accione primero el bloqueo de conexión (3). A continuación, presione el interruptor de conexión/desconexión (4) y manténgalo presionado durante el funcionamiento.

Para la **desconexión** suelte el interruptor de conexión/desconexión (4).

Corte de césped/recorte de bordes del césped (ver figura I)

Gire la empuñadura 180° en torno al mango con el fin de posicionar el cabezal para cortar césped o para recortar los

bordes de césped. Suelte el botón **(2)** para bloquear el mecanismo en esa posición. Gire ahora la máquina completa a la posición de trabajo.

Corte de césped

Mueva el cortabordes hacia la izquierda y derecha prestando atención a mantener un separación suficiente respecto al cuerpo. Si el césped es alto córtelo de forma escalonada en varias pasadas.

Recorte de bordes

Guíe el cortabordes lo largo del borde del césped. Evite el contacto con superficies sólidas o muros para evitar un desgaste rápido del hilo.

Corte alrededor de árboles y arbustos

Corte con cuidado alrededor de árboles y arbustos para evitar que el hilo de corte llegue a tocarlos. Las plantas pueden llegar a morir en caso de dañar su corteza.

Desmontaje del carrete, enrollado del hilo y montaje del carrete (ver figuras J a L)

► Desmonte el acumulador antes de cambiar el carrete.

Retire la tapa del carrete **(11)** presionando ambas pestañas de la misma. Seguidamente, retire el carrete vacío **(12)**.

Corte aprox. 4,0 m de hilo del carrete de hilo de recambio. Inserte un extremo del hilo en el alojamiento del hilo **(13)** del carrete y enróllelo uniformemente cuidando que quede bien tenso.

Pase el otro extremo del hilo por el orificio del cabezal **(14)** y aloje de nuevo el carrete en el cabezal. Monte la tapa del carrete **(11)** para sujetar el carrete.

Alimentación del hilo (ver figura M)

Alimentación semiautomática del hilo

El cortabordes integra un sistema de alimentación semiautomático. El sistema saca 10 mm de hilo cada vez que se acciona el interruptor de conexión/desconexión **(4)**.

Alimentación manual del hilo

Presione el botón **(15)** y saque hilo hasta conseguir la longitud deseada.

Localización de fallos



Cortador de césped/cortabordes

Síntoma	Posible causa	Solución
El motor no funciona	Acumulador descargado	Recargue el acumulador
	Acumulador demasiado frío o caliente	Dejar que se caliente/enfríe el acumulador
El aparato para jardín funciona de forma intermitente	Interruptor de conexión/desconexión defectuoso	Diríjase a un servicio técnico Bosch
	Cableado interior de la máquina defectuoso	Diríjase a un servicio técnico Bosch
Sobrecarga del aparato para jardín	Césped demasiado alto	Cortar de forma escalonada en varias pasadas
El aparato para jardín no corta el césped	Hilo de corte demasiado corto o roto	Sacar manualmente hilo de corte
	Carrete de hilo vacío	Cambiar el carrete de hilo
No es posible alimentar el hilo de corte	El hilo de corte se ha enredado en el carrete	Inspeccionar el carrete de hilo y enrollar de nuevo el hilo de corte si fuese preciso
	Carrete de hilo vacío	Rellenar el carrete de hilo
El hilo de corte es retraído hacia el carrete	Hilo de corte demasiado corto o roto	Desmontar el carrete y volver a enhebrar el hilo (ver figuras J - L)
El hilo de corte se rompe frecuentemente	El hilo de corte se ha enredado en el carrete	Desmontar el carrete y volver a enrollar el hilo (ver figuras J - L)
	Uso incorrecto del cortabordes	Solamente trabajar con la punta del hilo de corte; evitar que toque piedras, paredes y demás objetos sólidos. Reajustar con regularidad el tramo de corte del hilo para trabajar siempre con la circunferencia de corte máxima.
Vibraciones fuertes	Hilo de corte roto	Alimentar el hilo de corte de forma manual (ver figura M)
	Sistema de corte dañado	

Síntoma	Posible causa	Solución
	Restos de césped entre la carcasa del carrete y el botón de alimentación de hilo	Dirijase a un servicio técnico Bosch
	Obstrucción con césped del orificio guía del hilo	Desmonte la tapa del carrete y retire el césped
		Desobtore el orificio guía del hilo

Acumulador y cargador

Síntomas	Posible causa	Solución
El indicador rojo de carga del acumulador parpadea	Acumulador mal montado	Montar correctamente el acumulador en el cargador
No es posible realizar el proceso de carga	Contactos sucios del acumulador	Limpiar los contactos del acumulador, p. ej., metiéndolo y sacándolo repetidamente, o bien, sustituir el acumulador
	Acumulador defectuoso	Sustituir el acumulador
Los indicadores de carga del acumulador no se encienden	El enchufe de red del cargador no está correctamente conectado	Introducir completamente el enchufe en la toma de corriente
	Toma de corriente, cable de red o cargador defectuosos	Verifique la tensión de red, y si fuese preciso, acuda a un servicio técnico autorizado para herramientas eléctricas Bosch para hacer revisar el cargador

Servicio técnico y atención al cliente

www.bosch-garden.com

Para cualquier consulta o pedido de piezas de repuesto es imprescindible indicar el nº de artículo de 10 dígitos que figura en la placa de características del producto.

España

Robert Bosch España S.L.U.
Departamento de ventas Herramientas Eléctricas
C/Hermanos García Noblejas, 19
28037 Madrid

Para efectuar su pedido online de recambios o pedir la recogida para la reparación de su máquina, entre en la página www.herramientasbosch.net.

Tel. Asesoramiento al cliente: 902 531 553

Fax: 902 531554

Argentina

Robert Bosch Argentina S.A.
Calle Blanco Encalada 250 – San Isidro
Código Postal B1642AMQ
Ciudad Autónoma de Buenos Aires
Tel.: (54) 11 5296 5200
E-Mail: herramientas.bosch@ar.bosch.com
www.argentina.bosch.com.ar

Chile

Robert Bosch S.A.
Calle El Cacique
0258 Providencia – Santiago de Chile
Buzón Postal 7750000
Tel.: (56) 02 782 0200
www.bosch.cl

Ecuador

Robert Bosch Sociedad Anónima
Av. Rodrigo Chávez Gonzalez Parque Empresarial Colón

Edif. Colincorp Piso 1 Local 101-102,
Guayaquil

Tel.: (593) 4 220 4000

E-mail: ventas@bosch.com.ec

www.bosch.ec

México

Robert Bosch S. de R.L. de C.V.
Calle Robert Bosch No. 405
C.P. 50071 Zona Industrial, Toluca - Estado de México
Tel.: (52) 55 528430-62
Tel.: 800 627 1286
www.bosch-herramientas.com.mx

Perú

Robert Bosch S.A.C.
Av. Primavera 781 Piso 2, Urbanización Chacarilla San Borja
Lima
Tel.: (51) 1 706 1100
www.bosch.com.pe

Venezuela

Robert Bosch S.A.
Calle Vargas con Buen Pastor, Edif. Alba, P-1, Boleíta Norte,
Caracas 1071
Tel.: (58) 212 207-4511
www.boschherramientas.com.ve

Transporte

Los acumuladores de iones de litio incorporados están sujetos a los requerimientos estipulados en la legislación sobre mercancías peligrosas. Los acumuladores pueden ser transportados por carretera por el usuario sin más imposiciones. En el envío por terceros (p.ej., transporte aéreo o por agencia de transportes) deberán considerarse las exigencias especiales en cuanto a su embalaje e identificación. En este ca-

so deberá recurrirse a los servicios de un experto en mercancías peligrosas al preparar la pieza para su envío.

Únicamente envíe acumuladores si su carcasa no está dañada. Si los contactos no van protegidos cúbralos con cinta adhesiva y embale el acumulador de manera que éste no se pueda mover dentro del embalaje. Observe también las prescripciones adicionales que pudieran existir al respecto en su país.

Eliminación



ambiente.



Los aparatos para jardín, acumuladores, accesorios y embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio

ambiente.
¡No arroje los aparatos para jardín, acumuladores o pilas a la basura!

Sólo para los países de la UE:

Los aparatos eléctricos y electrónicos inservibles, así como los acumuladores/pilas defectuosos o agotados deberán acumularse por separado para ser sometidos a un reciclaje ecológico tal como lo marcan las Directivas Europeas 2012/19/EU y 2006/66/CE, respectivamente.

Acumuladores/pilas:

Iones de Litio:

Observe las indicaciones comprendidas en el apartado (ver "Transporte", Página 57).



El símbolo es solamente válido, si también se encuentra sobre la placa de características del producto/fabricado.

Português

Indicações de segurança

Atenção! Leia atentamente as seguintes instruções. Familiarize-se com os elementos de comando e com a utilização do aparelho de jardinagem. Guarde as instruções de

serviço em lugar seguro para uma utilização posterior.

Explicação dos símbolos no aparelho de jardinagem



Indicação geral de perigos.



Leia atentamente estas instruções de serviço.



Certifique-se de que as pessoas nas proximidades não podem ser feridas pela projeção de corpos estranhos.



Aviso: Mantenha-se a uma distância segura do produto enquanto ele estiver a funcionar.



Não aplicável.



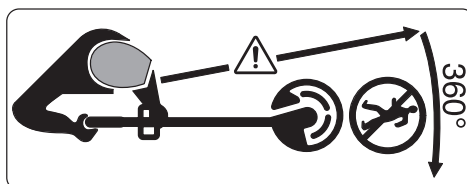
Retirar o acumulador antes de executar tarefas de ajuste ou de limpeza no aparelho de jardinagem ou se o aparelho de jardinagem permanecer sem vigilância durante um longo tempo.



Usar óculos de proteção e protetor auricular.



Não utilizar o produto na chuva nem expô-lo à chuva.



Certifique-se de que as pessoas nas proximidades não podem ser feridas pela projeção de corpos estranhos. Aviso: Mantenha-se a uma distância segura do aparelho de jardinagem enquanto ele estiver a funcionar.



Verifique atentamente a área onde o aparelho de jardinagem deve ser usado, quanto a animais silvestres e de estimação. Animais silvestres e domésticos podem ser feridos durante a operação da máquina. Verifique atentamente a área de uso da máquina e remova todas as pedras, paus, fios, ossos e objetos estranhos. Ao usar a máquina, certifique-se de que não haja animais silvestres, animais de estimação ou pequenos tocos de árvores escondidos na grama densa.

Instruções gerais de segurança para ferramentas eléctricas

- ▶ **Devem ser lidas todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e especificações desta ferramenta eléctrica.** O desrespeito das instruções apresentadas abaixo poderá resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.
- ▶ **Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.**
- ▶ O termo "ferramenta eléctrica" utilizado a seguir nas indicações de

advertência, refere-se a ferramentas eléctricas operadas com corrente de rede (com cabo de rede) e a ferramentas eléctricas operadas com acumulador (sem cabo de rede).

Segurança da área de trabalho

- ▶ **Mantenha a sua área de trabalho sempre limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho insuficientemente iluminadas podem levar a acidentes.
- ▶ **Não trabalhar com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.** Ferramentas eléctricas produzem faíscas, que podem inflamar pós ou vapores.
- ▶ **Manter crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante a utilização.** No caso de distração é possível que perca o controlo sobre o aparelho.

Segurança eléctrica

- ▶ **A ficha de conexão da ferramenta eléctrica deve caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de maneira alguma. Não utilizar uma ficha de adaptação junto com ferramentas eléctricas protegidas por ligação à terra.** Fichas não modificadas e tomadas apropriadas reduzem o risco de um choque eléctrico.

- ▶ **Evitar que o corpo possa entrar em contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos.** Há um risco elevado devido a choque eléctrico, se o corpo estiver ligado à terra.
- ▶ **Manter o aparelho afastado de chuva ou humidade.** A infiltração de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
- ▶ **Não deverá utilizar o cabo para outras finalidades. Nunca utilizar o cabo para transportar a ferramenta eléctrica, para pendurá-la, nem para puxar a ficha da tomada. Manter o cabo afastado do calor, do óleo, de arestas afiadas ou de peças em movimento.** Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de um choque eléctrico.
- ▶ **Se trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, só deverá utilizar cabos de extensão apropriados para áreas exteriores.** A utilização de um cabo de extensão apropriado para áreas exteriores reduz o risco de um choque eléctrico.
- ▶ **Se não for possível evitar o funcionamento da ferramenta eléctrica em áreas húmidas, deverá ser utilizado um disjuntor de corrente de avaria.** A utilização de um disjuntor de corrente de avaria reduz o risco de um choque eléctrico.

Segurança de pessoas

- ▶ **Esteja atento, observe o que está a fazer e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não utilizar uma ferramenta eléctrica quando estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de descuido ao utilizar a ferramenta eléctrica, pode levar a lesões graves.
- ▶ **Utilizar equipamento de protecção individual. Utilizar sempre óculos de protecção.** A utilização de equipamento de protecção pessoal, como máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduz o risco de lesões.
- ▶ **Evitar uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta eléctrica esteja desligada, antes de conectá-la à alimentação de rede e/ou ao acumulador, antes de levantá-la ou de transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou se o aparelho for conectado à alimentação de rede enquanto estiver ligado, poderão ocorrer acidentes.
- ▶ **Remover ferramentas de ajuste ou chaves de boca antes de ligar a**

ferramenta eléctrica. Uma ferramenta ou chave que se encontre numa parte do aparelho em movimento pode levar a lesões.

► **Evite uma posição anormal.**

Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.

Desta forma é mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.

► **Usar roupa apropriada. Não usar roupa larga nem jóias. Mantenha os cabelos e roupas afastados de peças em movimento.** Roupas frouxas, cabelos longos ou jóias podem ser agarrados por peças em movimento.

► **Se for possível montar dispositivos de aspiração ou de recolha, assegure-se de que estejam conectados e utilizados correctamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir o perigo devido ao pó.

► **Não deixe que a familiaridade resultante de uma utilização frequente de ferramentas permita que você se torne complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** Uma acção descuidada pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.

Utilização e manuseio cuidadoso de ferramentas eléctricas

► **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta**

eléctrica apropriada para o seu trabalho. É melhor e mais seguro trabalhar com a ferramenta eléctrica apropriada na área de potência indicada.

► **Não utilizar uma ferramenta eléctrica com um interruptor defeituoso.** Uma ferramenta eléctrica que não pode mais ser ligada nem desligada, é perigosa e deve ser reparada.

► **Puxar a ficha da tomada e/ou remover o acumulador, se amovível, antes de executar ajustes na ferramenta eléctrica, de substituir acessórios ou de guardar as ferramentas eléctricas.** Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta eléctrica.

► **Guardar ferramentas eléctricas não utilizadas fora do alcance de crianças e não permitir que as pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho ou que não tenham lido estas instruções utilizem o aparelho.**

Ferramentas eléctricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.

► **Tratar a ferramenta eléctrica e os acessórios com cuidado. Controlar se as partes móveis do aparelho funcionam perfeitamente e não emperram, e se há peças quebradas ou danificadas que possam prejudicar**

o funcionamento da ferramenta eléctrica. Permitir que peças danificadas sejam reparadas antes da utilização. Muitos acidentes têm como causa, a manutenção insuficiente de ferramentas eléctricas.

► **Manter as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte cuidadosamente tratadas e com cantos de corte afiados emperram com menos frequência e podem ser conduzidas com maior facilidade.

► **Utilizar a ferramenta eléctrica, acessórios, ferramentas de aplicação, etc. conforme estas instruções. Considerar as condições de trabalho e a tarefa a ser executada.** A utilização de ferramentas eléctricas para outras tarefas a não ser as aplicações previstas, pode levar a situações perigosas.

► **Mantenha os punhos e as superfícies de agarrar secas, limpas e livres de óleo e massa consistente.** Punhos e superfícies de agarrar escorregadias não permitem o manuseio e controle seguros da ferramenta em situações inesperadas.

Manuseio e utilização cuidadosos de ferramentas com acumuladores

Remover o acumulador:

- quando o dispositivo é deixado sozinho pelo usuário
- antes de remover um bloqueio
- antes de verificar, limpar ou trabalhar no dispositivo
- depois de verificar se há danos após o golpe de um objeto estranho no aparelho
- se o aparelho a começar a vibrar de forma abrupta, deve ser verificado imediatamente

► **Só carregar acumuladores em carregadores recomendados pelo fabricante.** Para um carregador apropriado para um certo tipo de acumuladores há perigo de incêndio, se for utilizado para carregar outros acumuladores.

► **Só devem ser usados acumuladores apropriados nos aparelhos.** A utilização de outros acumuladores pode levar a lesões e perigo de incêndio.

► **Manter o acumulador que não está sendo utilizado afastado de cliques, moedas, chaves, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam causar um curto-circuito dos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode ter como consequência queimaduras ou fogo.

► **A utilização incorreta pode causar a libertação de líquido do acumulador. Evite o contacto com este líquido. Em caso de contacto accidental, lave com água. Se o**

líquido entrar em contacto com os olhos, também se deverá consultar um médico. A libertação de líquido do acumulador pode provocar irritação cutânea ou queimaduras.

- ▶ **Não use um acumulador ou uma ferramenta danificada ou modificada.** Os acumuladores danificados ou modificados exibem um comportamento imprevisível podendo causar incêndio, explosão ou risco de lesão.
- ▶ **Não exponha o acumulador ou a ferramenta ao fogo ou temperatura excessiva.** Exposição ao fogo ou a uma temperatura acima de 130 °C pode causar explosão.
- ▶ **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue o acumulador ou a ferramenta fora da faixa de temperatura especificada no manual de instruções.** Carregar indevidamente ou em temperaturas fora da faixa especificada pode danificar o acumulador e aumentar o risco de incêndio.

Serviço

- ▶ **Só permita que o seu aparelho seja reparado por pessoal especializado e qualificado e só com peças de reposição originais.** Desta forma é assegurado o funcionamento seguro do aparelho.
- ▶ **Nunca tente reparar acumuladores danificados.** A reparação de

acumuladores deve ser realizada apenas pelo fabricante ou agentes de assistência autorizados.

Instruções de segurança de ferramentas de jardinagem

Operação

- ▶ A pessoa operadora só deve utilizar o produto conforme as disposições. Considerar as características locais. Ao trabalhar deverá tomar cuidado com as outras pessoas, especialmente com as crianças.
- ▶ Jamais se deve permitir que as crianças e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e/ou falta de conhecimento e/ou não familiarizadas com estas instruções utilizem o produto. As diretivas nacionais podem limitar a idade do utilizador.
- ▶ Crianças devem ser supervisionadas para garantir que elas não brinquem com o produto.

Utilização

- ▶ **Segurar o aparelho de jardinagem firmemente com ambas as mãos durante o trabalho e manter uma posição firme.** O aparelho de jardinagem é conduzido com segurança com ambas as mãos.
- ▶ Espere o aparelho de jardinagem parar completamente, antes de depositá-lo.

- ▶ Nunca opere o implemento de jardinagem com uma cobertura de proteção ou coberturas defeituosas ou sem dispositivo de segurança. Certifique-se de que estejam montados corretamente. Nunca use a ferramenta de jardinagem com componentes incompletos ou com uma modificação não autorizada.
 - ▶ Não opere o aparelho se o cabo estiver danificado ou desgastado.
 - ▶ Nunca substitua elementos de corte não metálicos por elementos de corte metálicos.
 - ▶ Nunca conserte a ferramenta de jardinagem sozinho, a menos que seja qualificado para isso.
 - ▶ Outras pessoas e animais devem permanecer a uma distância adequada ao usar a ferramenta de jardinagem. O operador é responsável por terceiros na área de trabalho.
 - ▶ Aguardar, até o cabeçote de corte parar completamente, antes de tocá-la. Após desligar o motor, o cabeçote de corte continua a girar e pode causar lesões.
 - ▶ Só trabalhe à luz do dia ou com boa iluminação artificial.
 - ▶ Em condições climáticas desfavoráveis, especialmente em caso de uma tempestade, não deverá trabalhar com o aparador de relvas.
 - ▶ A utilização do aparador na relva molhada pode afetar o desempenho do aparador.
 - ▶ Desligar o aparelho de jardinagem e remover o acumulador antes do transporte.
 - ▶ Preste sempre atenção a uma posição de trabalho segura ao trabalhar com o aparador. Mantenha suas mãos e pés longe de peças rotativas.
 - ▶ Tenha cuidado para não tropeçar na ferramenta de jardinagem ao colocá-la no chão.
 - ▶ Remover o acumulador antes de substituir a bobina.
 - ▶ O aparador requer um controlo e uma manutenção em intervalos regulares.
 - ▶ Se deve sempre usar luvas de proteção ao limpar o produto ou trocar o fio de corte.
 - ▶ Cuidado devido a lesões causadas pela lâmina usada para cortar o fio de corte. Sempre coloque o aparador em uma posição de trabalho horizontal depois de reconduzir o fio de corte e antes de ligá-lo.
- Desligar o aparelho de jardinagem e remover o acumulador.
- sempre que deixar o aparelho de jardim sem vigilância durante algum tempo
 - antes de substituir a bobina
 - antes de limpar, ou antes de trabalhos no aparador

- antes de armazenar o aparador
- Guardar o produto em lugar seco e fechado, fora do alcance das crianças. Não colocar objetos sobre o produto.

Indicações sobre o manuseio ideal do acumulador

- **Não abrir o acumulador.** Há risco de um curto-circuito.



Proteger o acumulador contra calor, p.ex. também contra uma permanente radiação solar, fogo, água e humidade. Há perigo de explosão.

- **Em caso de danos, e uso incorreto do acumulador, podem escapar vapores.** Arejar o espaço e procurar assistência médica se forem constatados quaisquer sintomas. Os vapores podem irritar as vias respiratórias.
- **Use a bateria apenas em produtos do fabricante.** Só assim é que a bateria é protegida contra sobrecarga perigosa.
- **Os objetos afiados como, p. ex., pregos ou chaves de fendas, assim como o efeito de forças externas podem danificar o acumulador.** Podem causar um curto-circuito interno e o acumulador pode ficar queimado, deitar fumo, explodir ou sobreaquecer.
- **Não curto-circuitar o acumulador.** Há risco de explosão.

- Limpar de vez em quando as aberturas de ventilação do acumulador com um pincel macio, limpo e seco.

Indicações de segurança para carregadores



Devem ser lidas todas as indicações de segurança e todas as instruções. A

inobservância das indicações de segurança e das instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde bem todas as indicações de segurança e instruções para futura referência.

- Só utilizar o carregador se puder avaliar exatamente todas as funções e se for capaz de executá-las sem limitações ou se tiver sido respetivamente instruído.
- Jamais se deve permitir que as crianças e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e/ou falta de conhecimento e/ou não familiarizadas com estas instruções utilizem o carregador. As diretivas nacionais podem limitar a idade do utilizador.
- **Supervisionar as crianças.** Desta forma é assegurado que nenhuma criança brinque com o carregador.
- Só devem ser carregados acumuladores de íões de lítio Bosch a partir de uma capacidade de

1,5 Ah (a partir de **5** células de acumulador). A tensão do acumulador tem de coincidir com a tensão de carga para acumulador do carregador. Não carregue acumuladores não recarregáveis. Caso contrário, existe perigo de incêndio e de explosão.



Manter o carregador afastado de chuva ou humidade.

A infiltração de água num carregador aumenta o risco de choque elétrico.

► **Mantenha o carregador limpo.**

Com sujidade existe o perigo de choque elétrico.

► **Antes de qualquer utilização, verifique o carregador, o cabo e a ficha. Não utilize o carregador se detetar danos no mesmo. Não abra o carregador, as reparações devem ser levadas a cabo apenas por pessoal técnico qualificado e devem ser usadas somente peças de substituição originais.**

Carregadores, cabos e fichas danificados aumentam o risco de choque elétrico.

► **Não opere o carregador sobre uma base facilmente inflamável (p. ex. papel, têxtil, etc.) ou em ambiente inflamável.** Devido ao aquecimento do carregador de tensão durante o carregamento, existe perigo de incêndio.

► **Não cubra as aberturas de ventilação do carregador.** Caso

contrário, o carregador pode sobreaquecer e deixar de funcionar corretamente.

- Para aumentar a segurança elétrica, é recomendado o uso de um disjuntor de corrente residual com um máximo de corrente de ativação de 30 mA. Verifique sempre o seu disjuntor de corrente residual antes de usar o aparelho.

Símbolos

Os símbolos a seguir são importantes para a leitura e para a compreensão destas instruções de serviço. Os símbolos e os seus significados devem ser memorizados. A interpretação correta dos símbolos ajuda a usar o produto de modo melhor e mais seguro.

Símbolo	Significado
	Usar luvas de proteção
	Direção do movimento
	Direção da reação
	Peso
	Ligar
	Desligar
	Ação permitida
	Ação proibida
CLICK!	Nítido ruído
	Acessórios/peças sobressalentes

Utilização conforme as disposições

O aparelho de jardinagem destina-se ao uso doméstico, para aparar relva, ervas daninhas e urtigas. Ele foi desenvolvido para aparar relva que cresce em encostas, sob obstáculos e bordas de relva que não podem ser alcançadas pelo cortador de relva. O aparelho de jardinagem não foi projetado para uso como foice a motor. O aparelho de jardinagem não se destina ao uso comercial e industrial.

Volume de fornecimento (veja figura B)

Retirar o aparelho de jardim cuidadosamente da embalagem e verificar se as seguintes peças se encontram no volume de fornecimento:

- Aparador de relva
- Tampa de proteção
- Acumulador**
- Carregador**
- Instruções de serviço

Entre em contacto com o seu revendedor se faltarem peças ou se houver peças danificadas.

** específico para cada país

Componentes ilustrados (veja figura A)

A numeração dos componentes ilustrados refere-se à aparência do produto nas páginas de gráficos.

- (1) Punho ajustável
- (2) Tecla de aparar relva / corte de borda
- (3) Bloqueio de ligar para o interruptor ligar/desligar
- (4) Interruptor para ligar/desligar
- (5) Tecla de destravamento do acumulador
- (6) Acumulador^{A)}
- (7) Destravamento do ajuste do punho
- (8) Tampa de proteção
- (9) Proteção para o transporte
- (10) Carregador^{A)}
- (11) Cobertura da bobina
- (12) Bobina
- (13) Alojamento do fio
- (14) Orifício para o guiamento do fio
- (15) Botão para a recondução do fio

A) Acessórios apresentados ou descritos não pertencem ao volume de fornecimento padrão. Todos os acessórios encontram-se no nosso programa de acessórios.

Dados técnicos

Aparador de relva/Aparador de bordas de relvas		EasyGrassCut 18-230	EasyGrassCut 18-260
		EasyGrassCut 18-230	EasyGrassCut 18-260
Número do produto		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Tensão nominal	V	18	18
N.º de rotações em ponto morto	min ⁻¹	8500	8500
Diâmetro do fio de corte	mm	1,6	1,6
Diâmetro de corte	cm	23	26
Capacidade da bobina do fio	m	4,0	4,0
Punho ajustável		●	●
Aparar bordas		●	●
Peso conforme EPTA-Procedure 01:2014			
– sem bateria	kg	1,7	1,7
– com acumulador	kg	2,1	2,1
Número de série		veja a placa de características do aparelho de jarginagem	
Temperatura ambiente permitida			
– ao carregar	°C	0 ... +45	0 ... +45
– durante o funcionamento e o armazenamento	°C	-20 ... +40	-20 ... +40
Acumulador		lões de lítio	lões de lítio
Tensão nominal	V	18	18
Número de peça/Capacidade			
– 2 607 337 187	Ah	1,5	1,5
– 2 607 337 211	Ah	2,0	2,0
– 2 607 337 199	Ah	2,5	2,5

Aparador de relva/Aparador de bordas de relvas		EasyGrassCut 18-230	EasyGrassCut 18 EasyGrassCut 18-26 EasyGrassCut 18-260
- 1 607 A35 07H	Ah	4,0	4,0
- 1 607 A35 01Y	Ah	6,0	6,0
Número de células do acumulador			
- 2 607 337 187		5	5
- 2 607 337 211		5	5
- 2 607 337 199		5	5
- 1 607 A35 07H		10	10
- 1 607 A35 01Y		10	10

Carregador		AL 1815 CV	AL 1830 CV	AL 1880 CV
Número do produto				
	EU	2 607 226 0..	2 607 225 965	2 607 226 1..
	UK	2 607 226 0..	2 607 225 967	2 607 226 1..
Corrente de carga	A	1,5	3,0	8,0
Tempo de carga (acumulador descarregado)				
- Acumulador com 1,5 Ah	min	63	33	27
- Acumulador com 2,0 Ah	min	84	45	30
- Acumulador com 2,5 Ah	min	105	60	36
- Acumulador com 4,0 Ah	min	168	95	35
- Acumulador com 6,0 Ah	min	260	130	62
Peso conforme EPTA- Procedure 01:2014	kg	0,38	0,40	0,60
Classe de proteção		□ / II	□ / II	□ / II

Os dados aplicam-se a uma tensão nominal [U] de 230 V. Com tensões divergentes e em versões específicas do país, estes dados podem variar.

Informações sobre ruídos/vibrações

		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Valores de emissão de ruídos averiguados de acordo com a EN 50636-2-91			
O nível de ruído avaliado como A do aparelho é tipicamente:			
- Nível de pressão acústica	dB(A)	74	69
- Nível da potência acústica	dB(A)	85	81
- Incerteza K	dB	= 1,0	= 3,0
Totais valores de vibrações ah (soma dos vetores de três direções) e incerteza K averiguados conforme EN 50636-2-91			
- Valor de emissão de vibrações a_h	m/s ²	< 2,5	< 2,5
- Incerteza K	m/s ²	= 1,5	= 1,5

Montagem e funcionamento

Meta de ação	Figura	Página
Componentes ilustrados	A	437
Volume de fornecimento	B	438

Meta de ação	Figura	Página
Remover a proteção para transporte	C	438
Juntar a haste	D	439
Ajustar o punho	E	439
Montar a capa de proteção	F	440

Meta de ação	Figura	Página
Carregar e inserir o acumulador	G	440
Ligar e desligar	H	441
Comutar entre aparar relva/cortar bordas	I	442
Desmontar a bobina do fio	J	443
Enrolar o fio na bobina do fio	K	443
Montar a bobina do fio	L	444
Reconduzir fio	M	444
Manutenção, limpeza e armazenamento	N	445
Acessórios	O	446

Montagem

- ▶ **Atenção:** Desligar a ferramenta de jardinagem e remover o acumulador antes de realizar qualquer trabalho de montagem.

Juntar as partes da haste (veja figura C e D)

Nota: Uma haste juntada não pode ser desmontada.

Remover o dispositivo de proteção de transporte (9).

Encaixar as partes individuais da haste até que elas engatem perceptivelmente.

Montar o punho e ajustar (veja figura E)

O punho (1) pode ser colocado em diversas posições. Para alterar o ajuste é necessário premir as teclas (7) e movimentar o punho para a posição desejada. Solte novamente as teclas (7) para que o punho possa engatar.

Montar a cobertura de proteção (veja figura F)

Colocar a cobertura de proteção (8) sobre o cabeçote do aparador e fixá-los com o parafuso fornecido.

Colocação em funcionamento

- ▶ **Atenção:** Desligar o aparelho de jardinagem e remover o acumulador, antes de realizar trabalhos de ajuste ou de limpeza.
- ▶ O fio de corte ainda continua a funcionar durante alguns segundos após desligar o aparador de relva. Aguardar até que o motor/fio de corte estejam parados, antes de ligar novamente o aparador de relva.
- ▶ Não desligue e ligue novamente várias vezes em rápida sucessão.
- ▶ É recomendável a utilização de elementos de corte homologados pela Bosch. O resultado de corte pode ser diferente com outros elementos de corte.

Carregar o acumulador

- ▶ **Observar a tensão de rede! A tensão da fonte de corrente deve coincidir com a chapa de identificação**

do carregador. Carregadores marcados para 230 V também podem ser operados com 220 V.

O acumulador está equipado com um monitoramento de temperatura que só permite o carregamento na faixa de temperatura entre 0 °C e 45 °C. Assim é alcançada uma alta vida útil do acumulador.

Nota: O acumulador é fornecido parcialmente carregado.

Para assegurar a completa potência do acumulador, o acumulador deverá ser completamente carregado no carregador antes da primeira utilização.

O acumulador de íons de lítio pode ser carregado a qualquer momento, sem que a vida útil seja reduzida. Uma interrupção do processo de carga não prejudica o acumulador.

O acumulador de íons de lítio está protegida contra descarregamento profundo pela "Electronic Cell Protection (ECP)". Quando o acumulador é descarregado, o aparelho é desligado por um circuito de proteção: O aparelho de jardinagem não trabalha mais.

Não se deve continuar a premir o botão liga-desliga depois de o aparelho ter sido desligado automaticamente.

O acumulador pode ser danificado.

Observe a indicação relativa à eliminação dos acumuladores.

Inserir/remover acumulador (veja figura G)

Nota: Se não forem utilizados acumuladores apropriados, podem ocorrer mau funcionamento ou danos no aparelho.

Inserir o acumulador (6) carregado. Certificar-se de que o acumulador está totalmente inserido.

Para remover o acumulador (6) do aparelho, se deve premir o botão de destravamento do acumulador (5) e puxar o acumulador para fora.

Processo de carregamento

O processo de carregamento é iniciado assim que a ficha de rede do carregador for introduzida na tomada e o acumulador (6) for inserido no carregador (10).

Graças ao processo de carregamento inteligente, o estado da carga do acumulador é detectado automaticamente e a corrente de carga ideal é selecionada dependendo da temperatura e da tensão do acumulador.

Desta forma o acumulador é poupado e permanece completamente carregado, mesmo durante o armazenamento no carregador.

Significado dos elementos de indicação (AL 1815 CV)

Luz intermitente vermelha do indicador da carga da bateria



Charge

O processo de carregamento é indicado pelo piscar do indicador de carga da bateria.

Luz contínua da indicação da carga do acumulador



Full


A luz permanente da indicação da carga do acumulador sinaliza que o acumulador está completamente carregado ou que a temperatura do acumulador está além da faixa de temperatura de

carregamento admissível e, portanto, não pode ser carregado. O acumulador será carregado logo que a faixa de temperatura admissível for alcançada.

Sem que o acumulador esteja inserido, a **luz permanente** da indicação da carga do acumulador indica que a ficha de rede está inserida na tomada e que o carregador está pronto para ser utilizado.


Significado dos elementos de indicação (AL 1830 CV/AL 1880 CV)

Luz intermitente (rápida) da indicação verde da carga do acumulador

 **Charge** O processo de carregamento rápido é sinalizado pelo **piscar rápido** da indicação **verde** da carga do acumulador.

Indicação: O carregamento rápido só é possível se a temperatura do acumulador estiver dentro da faixa de temperatura de carregamento permitida, vide capítulo "Dados técnicos".

Luz intermitente (lenta) indicação verde da carga do acumulador

 **GO 80%** Com um nível de carga do acumulador de aprox. 80% a indicação **verde** da carga do acumulador **pisca** de forma **lenta**.


O acumulador pode ser retirado para uso imediato.

Luz permanente verde do indicador da carga da bateria


 **Full** A **luz permanente verde** do indicador da carga da bateria indica que a bateria está completamente carregada.

Sem a bateria colocada, a **luz permanente** do indicador da carga da bateria, indica que a ficha de rede está inserida na tomada e que o carregador está operacional.

Luz permanente vermelha da indicação da carga do acumulador

 A **luz permanente** da indicação **vermelha** da carga do acumulador sinaliza que a temperatura do acumulador está fora da faixa admissível da temperatura de carregamento, vide „Dados técnicos“. Assim que a faixa de temperatura admissível for alcançada, o carregador comutar-se-á automaticamente para o carregamento rápido.

Luz intermitente vermelha da indicação da carga do acumulador

 A **luz intermitente** da indicação **vermelha** da carga do acumulador sinaliza uma outra falha do processo de carregamento, vide capítulo „Erro – Causa e solução“.

Operação

Ligar/desligar (veja figura H)

Para **ligar** é primeiro necessário premir o bloqueio de ligação **(3)**. Em seguida, o interruptor de ligar/desligar **(4)** deve ser premido e mantido premido.

Para **desligar** é necessário soltar o interruptor de ligar/desligar **(4)**.

Aparar relva/cortar bordas (veja figura I)

Girar o punho contra o cabo em 180° para posicionar o cabeçote do aparador para aparar a relva ou cortar a borda. Soltar a tecla **(2)**, o mecanismo engata. Agora se deve girar toda a máquina para a posição de trabalho.

Aparar relva

Movimentar o aparador de relva para a esquerda e para a direita e prestar atenção a uma distância suficiente do corpo durante o trabalho.. Relva alta deve ser cortada gradualmente.

Cortar cantos

Conduzir o aparador de relva ao longo dos cantos da relva. Evitar o contato com superfícies ou paredes para evitar o desgaste rápido do fio.

Cortar em torno de árvores e arbustos

Cortar, cuidadosamente, em torno de árvores e arbustos para que o fio não entre em contato com eles. Plantas podem morrer se as suas cascas forem danificadas.

Desmontar a bobina, enrolar o fio e montar a bobina (veja figura J a L)

► Remover o acumulador antes de substituir a bobina.

Comprimir as duas braçadeiras da cobertura da bobina e remover a cobertura da bobina **(11)**. Em seguida deve ser removida a bobina vazia **(12)**.

Cortar aprox. 4,0 m de fio do rolo de recarga. Empurrar a extremidade do fio no alojamento do fio **(13)** da bobina e enrolar o fio com distribuição uniforme e esticada.

Enfiar a extremidade do fio pelo orifício **(14)** do cabeçote do aparador e recolocar a bobina no cabeçote do aparador. Fixar a bobina colocando a cobertura da bobina **(11)**.

Reconduzir fio (veja figura M)

Recondução semi-automática do fio

O aparador está equipado com o sistema de avanço semi-automático. O sistema empurra o fio 10 mm para fora a cada vez que o interruptor de ligar-desligar **(4)** é premido.

Recondução manual do fio

Premir o botão **(15)**, e puxar fio para fora, até obter o comprimento desejado.

Busca de erros



Aparador de relva/Aparador de bordas de relvas

Sintoma	Possível causa	Solução
O motor não arranca	Descarregar o acumulador	Carregar o acumulador
	Acumulador frio/quente demais	Permitir que o acumulador se aqueça/arrefeça
O aparelho de jardinagem funciona com interrupções	Interruptor de ligar-desligar com defeito	Entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente Bosch
	A cablagem interna do aparelho de jardinagem está com defeito	Entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente Bosch
Aparelho de jardim sobrecarregado	Relva alta demais	Cortar em etapas
O aparelho de jardinagem não corta	Fio de corte curto demais/quebrado	Reconduzir manualmente o fio de corte
	Bobina do fio vazia	Substituir a bobina do fio
O fio de corte não pode ser reconduzido	Fio de corte emaranhado na bobina	Controlar a bobina do fio e, se necessário, rebobinar o fio de corte
	Bobina do fio vazia	Reabastecer a bobina de fio
O fio de corte é puxado para dentro da bobina	Fio de corte curto demais/quebrado	Remover a bobina e inserir novamente o fio de corte (veja figura J - L)
O fio de corte rompe com frequência	Fio de corte emaranhado na bobina	Remover a bobina e rebobinar o fio de corte (veja figura J - L)
	Manuseio incorrecto do aparador de relva	Só cortar com a ponta do fio de corte; evitar o contacto com pedras, paredes e outros objetos firmes. Ajustar regularmente o fio de corte para usar todo o diâmetro de corte.
Fortes vibrações	Fio de corte rompido	Puxar o fio de corte com avanço manual (veja figura M)
	Sistema de corte danificado	Entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente Bosch
	Se encontra relva entre o alojamento da bobina e o botão para recondução do fio	Desmontar a cobertura da bobina e remover a relva
	Se encontra relva no orifício da condução do fio	Remover a relva do orifício de guiamento do fio

Acumulador e carregador

Sintomas	Possível causa	Solução
Indicação vermelha da carga do acumulador pisca	Acumulador não inserido (corretamente)	Inserir o acumulador corretamente no carregador
	Contactos do acumulador sujos	Limpar os contactos do acumulador, p. ex. colocando e retirando repetidamente o acumulador, se necessário substituir o acumulador
Nenhum processo de carga possível	Acumulador danificado	Substituir o acumulador
A indicação de carga do acumulador não se ilumina	A ficha de rede do carregador não está (corretamente) introduzida	Introduzir a ficha de rede (totalmente) na tomada
	Tomada, cabo de rede ou carregador com defeito	Controlar a tensão de rede, se necessário, permitir que o carregador seja controlado por uma oficina de serviço autorizada para ferramentas elétricas Bosch

Serviço pós-venda e aconselhamento

www.bosch-garden.com

Indique para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes a referência de 10 dígitos de acordo com a placa de características do produto.

Portugal

Robert Bosch LDA

Avenida Infante D. Henrique

Lotes 2E – 3E

1800 Lisboa

Para efetuar o seu pedido online de peças entre na página

www.ferramentasbosch.com.

Tel.: 21 8500000

Fax: 21 8511096

Brasil

Robert Bosch Ltda. – Divisão de Ferramentas Elétricas

Caixa postal 1195 – CEP: 13065-900

Campinas – SP

Tel.: 0800 7045 446

www.bosch.com.br/contato

Transporte

As baterias de íões de lítio, contidas, estão sujeitas ao direito de materiais perigosos. As baterias podem ser transportadas na rua pelo utilizador, sem mais obrigações.

Na expedição por terceiros (por ex: transporte aéreo ou expedição), devem ser observadas as especiais exigências quanto à embalagem e à designação. Neste caso é necessário consultar um especialista de materiais perigosos ao preparar a peça a ser trabalhada.

Só enviar baterias se a carcaça não estiver danificada. Colar contactos abertos e embalar a bateria de modo que não possa se movimentar dentro da embalagem. Por favor observe também eventuais diretivas nacionais suplementares.

Eliminação



Os aparelhos de jardim, os acessórios e as embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matéria-prima.



Não deitar os aparelhos de jardinagem e acumuladores/pilhas no lixo doméstico!

Apenas países da União Europeia:

Conforme as Diretivas Europeias 2012/19/UE relativa aos resíduos aparelhos elétricos e eletrónicos velhos e conforme a diretiva europeia 2006/66/CE relativa a acumuladores/pilhas defeituosos ou gastos, estes devem ser recolhidos separadamente e conduzidos a uma reciclagem ecológica.

Acumuladores/pilhas:

Íões de lítio:

Observar as indicações no capítulo (ver "Transporte", Página 72).

Italiano

Indicazioni di sicurezza

Attenzione! Leggere attentamente le istruzioni sotto indicate. Acquisire dimestichezza con gli elementi di comando ed il corretto utilizzo dell'apparecchio per il giardinaggio. Conservare in luogo sicuro il presente manuale di istruzioni d'uso per ogni necessità futura.

Spiegazione dei simboli presenti sull'apparecchio per il giardinaggio



Allarme generale di pericolo.



Leggere le istruzioni d'uso.



Accertarsi che persone eventualmente presenti nei dintorni non rischino lesioni da corpi estranei proiettati all'esterno.



Avvertenza: Tenere una distanza di sicurezza dal prodotto se lo stesso sta lavorando.



Non applicabile.



Prima di effettuare interventi di regolazione o pulizia sull'apparecchio per il giardi-

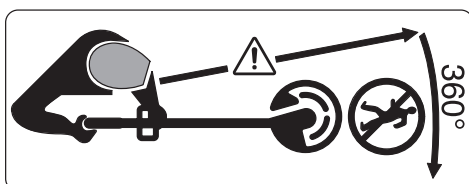
naggio oppure se lo stesso rimane per un periodo di tempo incustodito estrarre sempre la batteria ricaricabile.



Portare protezione per l'udito e occhiali di protezione.



Non utilizzare il prodotto quando piove e neppure esporlo alla pioggia.



Accertarsi che persone eventualmente presenti nei dintorni non rischino lesioni da corpi estranei proiettati all'esterno.

Avvertenza: Tenere una distanza di sicurezza dall'apparecchio per il giardinaggio se lo stesso sta lavorando.



Controllare accuratamente l'area in cui deve essere impiegato l'apparecchio per il giardinaggio in merito ad animali selvatici e animali domestici. Animali selvatici ed animali domestici possono essere feriti durante il funzionamento dell'apparecchio. Controllare accuratamente l'area di impiego dell'apparecchio e rimuovere tutti i sassi, i bastoni, i fili metallici, gli ossi ed altri corpi estranei. Durante l'impiego dell'apparecchio prestare attenzione affinché non vi siano nascosti nell'erba fitta animali selvatici, animali domestici o piccoli ceppi.

Avvertenze generali di sicurezza per elettrodomestici

- **Leggere tutte le avvertenze di pericolo, le istruzioni operative, le figure e le specifiche fornite in dotazione al presente elettrodomestico.**

Il mancato rispetto di tutte le istruzioni sottoelencate potrà comportare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

- **Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.**
- Il termine "elettrodomestico" riportato nelle avvertenze fa riferimento ai dispositivi dotati di alimentazione elettrica (a filo) o a batteria (senza filo).

Sicurezza della postazione di lavoro

- **Conservare l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Zone disordinate o buie possono essere causa di incidenti.
- **Evitare di impiegare l'elettrodomestico in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrodomestici producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- **Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettrodomestico.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettrodomestico.

Sicurezza elettrica

- **La spina di allacciamento alla rete dell'elettrodomestico deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare qualsivoglia modifica alla spina. Non utilizzare spine adattatrici con elettrodomestici dotati di collegamento a terra.**

Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.

- **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, fornelli elettrici e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.

- **Custodire l'elettrodomestico al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettrodomestico aumenta il rischio di una scossa elettrica.

- **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti. Non usare il cavo per trasportare o appendere l'elettrodomestico, né per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e parti della macchina in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

- **Se si utilizza l'elettrodomestico all'aperto, impiegare un cavo di prolunga adatto per l'uso all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga

omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

- **Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettrodomestico in un ambiente umido, usare un interruttore di protezione dalle correnti di guasto (RCD).** L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.

Sicurezza delle persone

- **Quando si utilizza un elettrodomestico è importante restare vigili, concentrarsi su ciò che si sta facendo ed operare con giudizio. Non utilizzare l'elettrodomestico in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettrodomestico può essere causa di gravi incidenti.

- **Utilizzare gli appositi dispositivi di protezione individuali. Indossare sempre gli occhiali protettivi.**

L'impiego, in condizioni appropriate, di dispositivi di protezione quali maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetto di protezione, protezioni acustiche, riduce il rischio di infortuni.

- **Evitare l'accensione involontaria dell'elettrodomestico. Prima di collegare l'elettrodomestico all'alimentazione di corrente e/o alla batteria, prima di prenderlo o trasportarlo, assicurarsi che sia spento.**

Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettrotroutensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.

- **Prima di accendere l'elettrotroutensile togliere qualsiasi attrezzo di regolazione o chiave utilizzata.** Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.
- **Evitare di assumere posture anomale. Mantenere appoggio ed equilibrio adeguati in ogni situazione.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrotroutensile in caso di situazioni inaspettate.
- **Indossare indumenti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né gioielli. Tenere capelli e vestiti lontani da parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in parti in movimento.
- **Se l'utensile è dotato di un apposito attacco per dispositivi di aspirazione e raccolta polvere, accertarsi che gli stessi siano collegati ed utilizzati in modo conforme.** L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.
- **Evitare che la confidenza derivante da un frequente uso degli utensili si trasformi in superficialità e**

vengano trascurate le principali norme di sicurezza. Una mancanza di attenzione può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

Trattamento accurato ed uso corretto degli elettrotroutensili

- **Non sottoporre la macchina a sovraccarico. Utilizzare l'elettrotroutensile adeguato per l'applicazione specifica.** Con un elettrotroutensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.
- **Non utilizzare l'elettrotroutensile qualora l'interruttore non consenta un'accensione/uno spegnimento corretti.** Un elettrotroutensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.
- **Prima di eseguire eventuali regolazioni, sostituire accessori o riporre la macchina al termine del lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa di corrente e/o togliere la batteria, se rimovibile.** Tale precauzione eviterà che l'elettrotroutensile possa essere messo in funzione involontariamente.
- **Riporre gli elettrotroutensili fuori della portata dei bambini durante i periodi di inutilizzo e non consentire l'uso degli utensili stessi a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettrotroutensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da perso-

ne non dotate di sufficiente esperienza.

- **Eseguire la manutenzione degli elettroutensili e relativi accessori. Verificare la presenza di un eventuale disallineamento o inceppamento delle parti mobili, la rottura di componenti o qualsiasi altra condizione che possa pregiudicare il corretto funzionamento dell'elettroutensile stesso. Se danneggiato, l'elettroutensile dovrà essere riparato prima dell'uso.** Numerosi incidenti vengono causati da elettroutensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.
- **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.
- **Utilizzare sempre l'elettroutensile, gli accessori e gli utensili specifici ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e delle operazioni da eseguire.** L'impiego di elettroutensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.
- **Mantenere impugnature e superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di manipolare e controllare

l'utensile in caso di situazioni inaspettate.

Trattamento ed utilizzo appropriato di utensili dotati di batterie ricaricabili

Rimuovere la batteria ricaricabile:

- se l'utente lascia l'apparecchio incustodito
- prima della rimozione di un bloccaggio
- prima del controllo, della pulizia o di altri interventi sull'apparecchio
- dopo l'urto di un corpo estraneo sull'apparecchio controllare in merito a danneggiamenti
- se l'apparecchio inizia a vibrare improvvisamente controllare subito

- **Ricaricare le batterie ricaricabili solo ed esclusivamente con i dispositivi di ricarica consigliati dal produttore.** Per un dispositivo di ricarica previsto per un determinato tipo di batteria sussiste il pericolo di incendio se viene utilizzato con un tipo diverso di batteria ricaricabile.
- **Avere cura d'impiegare negli apparecchi solo ed esclusivamente batterie ricaricabili esplicitamente previste.** L'uso di batterie ricaricabili di tipo diverso può comportare lesioni e rischio d'incendi.
- **Non avvicinare batterie non utilizzate a fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti e neppure ad altri piccoli oggetti metallici che potrebbero provocare un'esclusione dei**

contatti. Un corto circuito tra i contatti della batteria ricaricabile può avere come conseguenza bruciature o incendi.

- **In caso d'impiego non corretto può verificarsi la fuoriuscita di liquido dalla batteria ricaricabile. Evitarne assolutamente il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare accuratamente con acqua. Se il liquido dovesse venire a contatto con gli occhi richiedere inoltre l'intervento di un medico.** Il liquido della batteria ricaricabile che fuoriesce può causare irritazioni della pelle o ustioni.

- **Non utilizzare batterie ricaricabili danneggiate o modificate.** Batterie danneggiate o modificate possono comportare problemi non prevedibili, causando incendi, esplosioni e possibili lesioni.

- **Non esporre una batteria ricaricabile al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130°C può causare esplosioni.

- **Rispettare tutte le istruzioni di ricarica e non caricare in nessun caso la batteria ricaricabile o l'utensile a batteria ricaricabile fuori dal campo di temperatura indicato nelle istruzioni per l'uso.** Una carica non corretta, o fuori dal campo di temperatura ammissibile, può comportare danni alla batteria ed aumentare il pericolo di incendio.

Assistenza

- **Fare riparare l'elettro utensile da personale specializzato ed utilizzando solo parti di ricambio identiche.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettro utensile.
- **Non eseguire mai la manutenzione di batterie danneggiate.** La manutenzione di batterie ricaricabili andrà effettuata esclusivamente dal produttore o da fornitori di servizi appositamente autorizzati.

Indicazioni di sicurezza apparecchio per il giardinaggio

Impiego

- La persona che usa il prodotto può utilizzarlo esclusivamente in modo conforme alle norme d'uso. Tenere sempre presente le specifiche condizioni locali. Durante il lavoro stare sempre attenti alle altre persone ed in modo particolare ai bambini.
- Non permettere in nessun caso l'uso del prodotto a bambini, persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure a cui manchi esperienza e/o conoscenza e/o a persone che non abbiano familiarità con le presenti istruzioni. Le norme nazionali prevedono eventualmente dei limiti di restrizione relativamente all'età dell'operatore.
- I bambini dovrebbero essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il prodotto.

Impiego

► Durante il lavoro tenere saldamente l'apparecchio per il giardinaggio con entrambe le mani ed adottare una posizione di lavoro sicura.

Con entrambe le mani l'apparecchio per il giardinaggio viene condotto in modo più sicuro.

- Attendere fino a quando l'apparecchio per il giardinaggio è fermo prima di riporlo.
- Non utilizzare in nessun caso l'apparecchio per il giardinaggio con una calotta di protezione o coperture difettose oppure senza dispositivo di sicurezza. Prestare attenzione affinché la stessa sia montata correttamente. Non utilizzare in nessun caso l'apparecchio per il giardinaggio incompleto oppure con modifiche non autorizzate.
- Non utilizzare in nessun caso l'apparecchio se il cavo è danneggiato oppure usurato.
- Non sostituire in nessun caso elementi di taglio non metallici con elementi di taglio metallici.
- Non riparare mai da soli l'apparecchio per il giardinaggio a meno che siate qualificati a tale scopo.
- Altre persone ed animali dovrebbero rimanere a distanza adeguata durante l'impiego dell'apparecchio per il giardinaggio. L'operatore è responsabile per terzi nel settore operativo.
- Prima di afferrare la testa di taglio attendere che la stessa si sia completa-

mente fermata. La testa di taglio continua a ruotare ancora dopo lo spegnimento del motore e può provocare lesioni.

- Lavorare solamente di giorno o con una buona illuminazione artificiale.
- Con cattive condizioni meteorologiche, in modo particolare in caso di un temporale che si sta avvicinando, non lavorare con il tosaerba a filo.
- L'impiego del tosaerba a filo nell'erba bagnata può pregiudicare la prestazione operativa del tosaerba a filo stesso.
- Per il trasporto spegnere l'apparecchio per il giardinaggio e rimuovere la batteria ricaricabile.
- Durante il lavoro con il tosaerba a filo prestare sempre attenzione ad una posizione di lavoro sicura. Tenere mani e piedi a distanza di sicurezza dalle parti rotanti.
- Fare attenzione a non inciampare sull'apparecchio di giardinaggio se lo stesso è posato a terra.
- Prima della sostituzione della bobina rimuovere la batteria ricaricabile.
- Controllare regolarmente il tosaerba a filo ed eseguire la manutenzione prevista.
- Indossare sempre guanti di protezione pulendo il prodotto oppure sostituendo il filo da taglio.
- Attenzione contro lesioni causate dalla lama che serve per tagliare il filo da taglio. Dopo l'estrazione del filo da taglio portare sempre il tosaerba

a filo in una posizione di lavoro orizzontale prima di accenderlo.

Spegnere l'apparecchio per il giardinaggio ed estrarre la batteria ricaricabile:

- ogniqualvolta l'apparecchio per il giardinaggio viene lasciato incustodito per un po' di tempo
 - prima della sostituzione della bobina
 - prima della pulizia oppure prima di eseguire dei lavori al tosaerba
 - prima del magazzino del tosaerba a filo
- Conservare il prodotto in un luogo asciutto e chiuso, fuori dalla portata dei bambini. Non mettere nessun altro oggetto sul prodotto.

Indicazioni per l'uso ottimale della batteria ricaricabile

- **Non aprire la batteria.** Vi è rischio di cortocircuito.



Proteggere la batteria ricaricabile dal calore (ad. es. anche dall'irradiazione solare continuo) dal fuoco, dall'acqua e dall'umidità. Vi è pericolo di esplosione.

- **In caso di danneggiamento ed un uso non corretto della batteria ricaricabile possono fuoriuscire vapori.** Aerare l'area e, in caso di disturbi, consultare un medico. I vapori possono irritare le vie respiratorie.
- **Utilizzare la batteria solo per prodotti del produttore.** Soltanto in

questo modo la batteria verrà protetta da pericolosi sovraccarichi.

- **Qualora si utilizzino oggetti appuntiti, come ad es. chiodi o cacciaviti, oppure se si esercita forza dall'esterno, la batteria potrebbe danneggiarsi.** Potrebbe verificarsi un cortocircuito interno e la batteria potrebbe incendiarsi, emettere fumo, esplodere o surriscaldarsi.
- **Non mettere la batteria ricaricabile in corto circuito.** Vi è concreto pericolo di esplosione!
- Pulire di tanto in tanto le fessure di ventilazione della batteria ricaricabile con un pennello morbido, pulito ed asciutto.

Indicazioni di sicurezza per stazioni di ricarica



Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni operative. La mancata osservanza delle istruzioni e delle avvertenze sulla sicurezza può essere causa di scosse elettriche, incendi e/o lesioni di grave entità.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

- Utilizzare la stazione di ricarica esclusivamente se sono state completamente valutate tutte le funzioni e possono essere effettuate senza limitazioni oppure sono state mantenute le relative istruzioni.

- Non permettere in nessun caso l'uso della stazione di ricarica a bambini, persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure a cui manchi esperienza e/o conoscenza e/o a persone che non abbiano familiarità con le presenti istruzioni. Le norme nazionali prevedono eventualmente dei limiti di restrizione relativamente all'età dell'operatore.
- **Sorvegliare i bambini.** In questo modo viene assicurato che i bambini non giochino con la stazione di ricarica.
- Ricaricare esclusivamente batterie ricaricabili agli ioni di litio Bosch a partire da un'autonomia di **1,5 Ah** (a partire da **5** elementi della batteria ricaricabile). La tensione della batteria ricaricabile deve essere adatta alla tensione di ricarica batteria della stazione di ricarica. Non effettuare la ricarica su batterie non ricaricabili. In caso contrario, sussiste pericolo di incendio ed esplosione.



Custodire la stazione di ricarica al riparo dalla pioggia o dall'umidità. L'eventuale infiltrazione di acqua in una stazione di ricarica aumenta il rischio di una scossa elettrica.

- **Mantenere pulito il caricabatteria.** La presenza di sporco può causare folgorazioni.
- **Prima di ogni utilizzo, controllare il caricabatteria, il cavo e il relativo connettore. Non utilizzare il caricabatteria, qualora si rilevino dan-**

ni. Non aprire il caricabatteria e farlo riparare esclusivamente da personale specializzato, utilizzando solamente parti di ricambio originali. La presenza di danni in caricabatterie, cavi o connettori aumenta il rischio di folgorazione.

- **Non utilizzare il caricabatteria su superfici facilmente infiammabili (ad es. carta, prodotti tessili ecc.), né in ambienti infiammabili.** Poiché il caricabatteria si riscalda in fase di ricarica, vi è rischio d'incendio.
- **Non coprire le feritoie di aerazione della stazione di ricarica.** In caso contrario la stazione di ricarica potrebbe surriscaldarsi e non funzionare più correttamente.
- Per una maggiore sicurezza elettrica si raccomanda l'impiego di un interruttore di sicurezza per correnti di guasto con una corrente d'intervento max. di 30 mA. Prima dell'impiego controllare sempre l'interruttore di sicurezza per correnti di guasto.

Simboli

I simboli seguenti sono importanti per la lettura e la comprensione delle istruzioni d'uso. Memorizzare i simboli ed il loro significato. Un'interpretazione corretta dei simboli contribuisce ad utilizzare meglio ed in modo più sicuro il prodotto.

Simbolo	Significato
	Mettere i guanti di protezione
	Direzione di movimento
	Direzione di reazione

Simbolo	Significato
	Peso
	Accensione
	Spegnimento
	Operazione permessa
	Operazione vietata
CLICK!	Rumore percettibile
	Accessori/parti di ricambio

Uso conforme alle norme

L'apparecchio per il giardinaggio è destinato all'impiego domestico per la tosatura di erba, erbacce ed ortiche. Lo stesso è stato realizzato per tosare l'erba che cresce su scarpate, sotto ostacoli e ai bordi dei prati che non possono essere raggiunti dal tosaerba. L'apparecchio per il giardinaggio non è concepito per l'impiego come decespugliatore. L'apparecchio per il giardinaggio non è pensato per l'impiego commerciale ed industriale.

Volume di fornitura (vedi figura B)

Estrarre con attenzione dall'imballaggio l'apparecchio per il giardinaggio e controllare che i seguenti componenti siano completi:

- Tosaerba a filo
- Calotta di protezione
- Batteria ricaricabile**

– Stazione di ricarica**

– Istruzioni per l'uso

In caso che un qualsiasi elemento dovesse mancare oppure dovesse essere danneggiato, mettersi in contatto con il rivenditore di fiducia.

** varia secondo il Paese

Componenti illustrati (vedi figura A)

La numerazione dei componenti si riferisce all'illustrazione del prodotto riportata sulle pagine con la rappresentazione grafica.

- (1) Impugnatura regolabile
- (2) Tasto taglio erba/taglio bordi
- (3) Pulsante di sicurezza per l'interruttore di avvio/arresto
- (4) Interruttore di avvio/arresto
- (5) Tasto di sbloccaggio batteria ricaricabile
- (6) Batteria ricaricabile^{A)}
- (7) Sbloccaggio regolazione dell'impugnatura
- (8) Calotta di protezione
- (9) Dispositivo di sicurezza per il trasporto
- (10) Stazione di ricarica^{A)}
- (11) Copertura della bobina
- (12) Bobina
- (13) Alloggiamento del filo
- (14) Foro per guida del filo
- (15) Pulsante per l'estrazione del filo

A) L'accessorio illustrato oppure descritto non è compreso nel volume di fornitura standard. L'accessorio completo è contenuto nel nostro programma accessori.

Dati tecnici

Tagliabordi/Tosaerba a filo		EasyGrassCut 18-230		EasyGrassCut 18-260	
		EasyGrassCut 18-230		EasyGrassCut 18-260	
Codice prodotto		3 600 HC1 A..		3 600 HC1 C..	
Tensione nominale	V	18		18	
Numero di giri a vuoto	min ⁻¹	8500		8500	
Diametro del filo da taglio	mm	1,6		1,6	
Diametro del taglio	cm	23		26	
Capacità della bobina del filo	m	4,0		4,0	
Impugnatura regolabile		●		●	
Taglio dei bordi		●		●	
Peso in funzione della EPTA-Procedure 01:2014					
– Senza batteria ricaricabile	kg	1,7		1,7	
– Con batteria ricaricabile	kg	2,1		2,1	

Tagliabordi/Tosaerba a filo		EasyGrassCut 18-230		EasyGrassCut 18	
				EasyGrassCut 18-26	
				EasyGrassCut 18-260	
Numero di serie		Vedi targhetta del tipo sull'apparecchio per il giardinaggio			
Temperatura ambiente consentita					
- Durante la ricarica	°C	0 ... +45		0 ... +45	
- Durante il funzionamento e il magazzino	°C	-20 ... +40		-20 ... +40	
Batteria ricaricabile		Ioni di litio		Ioni di litio	
Tensione nominale	V	18		18	
Codice prodotto/autonomia					
- 2 607 337 187	Ah	1,5		1,5	
- 2 607 337 211	Ah	2,0		2,0	
- 2 607 337 199	Ah	2,5		2,5	
- 1 607 A35 07H	Ah	4,0		4,0	
- 1 607 A35 01Y	Ah	6,0		6,0	
Numero degli elementi della batteria ricaricabile					
- 2 607 337 187		5		5	
- 2 607 337 211		5		5	
- 2 607 337 199		5		5	
- 1 607 A35 07H		10		10	
- 1 607 A35 01Y		10		10	
Stazione di ricarica		AL 1815 CV	AL 1830 CV	AL 1880 CV	
Codice prodotto					
	EU	2 607 226 0..	2 607 225 965	2 607 226 1..	
	UK	2 607 226 0..	2 607 225 967	2 607 226 1..	
Corrente di carica	A	1,5	3,0	8,0	
Tempo di ricarica (a batteria scarica)					
- Batteria ricaricabile con 1,5 Ah	min	63	33	27	
- Batteria ricaricabile con 2,0 Ah	min	84	45	30	
- Batteria ricaricabile con 2,5 Ah	min	105	60	36	
- Batteria ricaricabile con 4,0 Ah	min	168	95	35	
- Batteria ricaricabile con 6,0 Ah	min	260	130	62	
Peso in funzione della EP-TA-Procedure 01:2014	kg	0,38	0,40	0,60	
Classe di sicurezza		☐ / II	☐ / II	☐ / II	

I dati sono validi per una tensione nominale [U] di 230 V. In caso di tensioni differenti e di versioni per Paesi specifici, tali dati potranno variare.

Informazioni sulla rumorosità e sulla vibrazione

3 600 HC1 A..

3 600 HC1 C..

Valori di emissione acustica rilevati conformemente a **EN 50636-2-91**

Il livello di rumore stimato A dell'apparecchio ammonta normalmente:

– Livello di pressione acustica	dB(A)	74	69
– Livello di potenza sonora	dB(A)	85	81
– Incertezza della misura K	dB	= 1,0	= 3,0

Valori complessivi di oscillazione ah (somma vettoriale delle tre direzioni) e incertezza della misura K misurati conformemente alla **EN 50636-2-91**

– Valore di emissione dell'oscillazione a_{h1}	m/s ²	< 2,5	< 2,5
– Incertezza della misura K	m/s ²	= 1,5	= 1,5

Montaggio ed uso

Scopo dell'operazione	Figura	Pagina
Componenti illustrati	A	437
Volume di fornitura	B	438
Rimozione del dispositivo di sicurezza per il trasporto	C	438
Riassemblaggio dell'asta	D	439
Regolazione dell'impugnatura	E	439
Montaggio della cuffia di protezione	F	440
Ricarica della batteria ricaricabile e inserimento	G	440
Accensione/spegnimento	H	441
Commutazione tosaerba a filo/tagliabordi	I	442
Smontaggio della bobina del filo	J	443
Avvolgimento del filo sulla bobina	K	443
Montaggio della bobina del filo	L	444
Estrazione del filo	M	444
Manutenzione, pulizia e magazzino	N	445
Accessori	O	446

Montaggio

- **Attenzione:** Spegner l'apparecchio per il giardinaggio ed estrarre la batteria ricaricabile prima di effettuare lavori di montaggio.

Riassemblaggio dell'asta (vedi figure C e D)

Nota: Un'asta riassemblata non può più essere smontata.

Rimuovere dispositivo di sicurezza per il trasporto (9).

Assemblare i singoli componenti dell'asta fino a quando gli stessi scattano in posizione in modo percettibile.

Montaggio e regolazione dell'impugnatura (vedi figura E)

L'impugnatura (1) può essere messa in diverse posizioni. Per modificare la regolazione premere i tasti (7) e muovere l'impugnatura nella posizione desiderata. Rilasciare i tasti (7) affinché l'impugnatura scatti in posizione.

Montaggio della calotta di protezione (vedi figura F)

Posizionare la calotta di protezione (8) sulla testa del tosaerba a filo e fissarla con la vite fornita in dotazione.

Messa in funzione

- **Attenzione:** Prima di effettuare interventi di regolazione o pulizia spegnere l'apparecchio per il giardinaggio ed estrarre sempre la batteria ricaricabile.
- Dopo lo spegnimento del tosaerba, il filo da taglio continua a funzionare ancora per alcuni secondi. Prima di riaccendere nuovamente il tosaerba attendere che il motore/il filo da taglio si siano fermati completamente.
- Non riavviare più volte l'apparecchio subito dopo averlo spento.
- Si consiglia l'impiego di elementi di taglio omologati dalla Bosch. In caso di altri elementi di taglio è possibile che il risultato di taglio sia differente.

Ricarica della batteria

- Osservare la tensione di rete! La tensione della rete elettrica di alimentazione deve corrispondere ai dati riportati sulla targhetta di identificazione della stazione di ricarica. Stazioni di ricarica previste per l'uso con 230 V possono essere messe in funzione anche a 220 V.

La batteria ricaricabile è dotata di un controllo della temperatura che consente una ricarica esclusivamente nel campo di temperatura tra 0 °C e 45 °C. In questo modo viene ottenuta un'elevata durata della batteria ricaricabile.

Nota: La batteria ricaricabile viene fornita parzialmente carica. Per garantire l'intera potenza della batteria ricaricabile, prima del primo impiego ricaricare completamente la batteria ricaricabile nella stazione di ricarica.

La batteria ricaricabile agli ioni di litio può essere ricaricata in qualsiasi momento senza ridurne la durata. Un'interruzione dell'operazione di ricarica non danneggia la batteria ricaricabile.

La batteria ricaricabile agli ioni di litio è protetta dalla "Electronic Cell Protection (ECP)" contro lo scaricamento completo. In caso di batteria scarica, l'apparecchio viene spento tramite un interruttore automatico: L'apparecchio per il giardinaggio non funziona più.

Dopo lo spegnimento automatico dell'apparecchio, non premere ulteriormente l'interruttore di avvio/arresto. La batteria ricaricabile potrebbe subire dei danni. Attenersi alle indicazioni per lo smaltimento della batteria ricaricabile.

Inserimento/rimozione della batteria ricaricabile (vedi figura G)

Nota: Se non vengono utilizzate batterie ricaricabili adatte possono verificarsi funzionamenti difettosi o è possibile il danneggiamento dell'apparecchio.

Inserire la batteria carica (6). Assicurarsi che la batteria ricaricabile sia inserita completamente.

Per la rimozione della batteria ricaricabile (6) dall'apparecchio premere il tasto di sbloccaggio batteria ricaricabile (5) e togliere la batteria.


Operazione di ricarica

L'operazione di ricarica inizia non appena la spina di rete della stazione di ricarica viene inserita nella presa e la batteria ricaricabile (6) viene inserita nella stazione di ricarica (10). Grazie all'intelligente procedimento di ricarica lo stato di ricarica della batteria viene riconosciuto automaticamente e, in base alla temperatura della batteria e della tensione, viene selezionata la corrente di carica ottimale.


In questo modo la batteria ricaricabile viene protetta e conservandola nella stazione di ricarica rimane sempre completamente carica.

Significato degli elementi di visualizzazione (AL 1815 CV)

Luce lampeggiante indicatore di carica della batteria

 **Charge** Il processo di ricarica viene segnalato tramite il **lampeggiamento** dell'indicatore di carica della batteria.

Luce continua indicatore di carica della batteria


 **Full** La **luce continua** dell'indicatore di carica della batteria segnala che la batteria ricaricabile è completamente carica oppure che la temperatura della batteria ricaricabile si trova al di fuori del campo della temperatura di ricarica ammesso e che per questo motivo non può essere ricaricata. Non appena viene raggiunto il campo di

temperatura ammesso, la batteria ricaricabile viene ricaricata.

Se la batteria ricaricabile non è inserita, la **luce continua** dell'indicatore di carica della batteria segnala che la spina di rete è inserita nella presa di corrente e che la stazione di ricarica è pronta per l'uso.


Significato degli elementi di visualizzazione (AL 1830 CV/AL 1880 CV)

Luce lampeggiante (veloce) indicatore di carica della batteria verde

 **Charge** Il processo di ricarica rapida viene segnalato dal **lampeggio veloce** dell'indicatore di carica della batteria **verde**.

Nota bene: L'operazione di ricarica rapida è possibile esclusivamente se la temperatura della batteria ricaricabile si trova nel campo di temperatura di carica ammissibile, vedi paragrafo "Dati tecnici".

Luce lampeggiante (lenta) indicatore di carica della batteria verde

 **GO 80%** Con uno stato di carica della batteria ricaricabile di ca. 80% l'indicatore di carica **verde lampeggia lentamente**.

La batteria ricaricabile può essere presa ed utilizzata immediatamente.

Led indicatore di carica della batteria di colore verde e con luce fissa


 **Full** La **luce fissa** dell'indicatore di carica della batteria di colore **verde** segnala che la batteria è completamente carica.

Senza batteria inserita, la **luce fissa** dell'indicatore di carica della batteria, segnala che il connettore di rete è inserito nella presa e che il caricabatteria è pronto per il funzionamento.

Luce continua indicatore di carica della batteria rosso

 La **luce continua** dell'indicatore di carica della batteria **rosso** segnala che la temperatura della batteria si trova al di fuori del campo di temperatura di carica ammissibile, vedi paragrafo «Dati tecnici». Non appena viene raggiunto il campo di temperatura ammesso, la stazione di ricarica passa automaticamente alla ricarica rapida.

Luce lampeggiante indicatore di carica della batteria rosso

 La **luce lampeggiante** dell'indicatore di carica della batteria **rosso** segnala un'altra anomalia dell'operazione di ricarica, vedi paragrafo "Difetti - cause e rimedi".

Impiego

Accensione/spengimento (vedi figura H)

Per l'**accensione** premere innanzitutto il pulsante di sicurezza (3). Premere quindi l'interruttore di avvio/arresto (4) e tenerlo premuto.

Per lo **spegnimento** rilasciare l'interruttore di avvio/arresto (4).

Taglio erba/taglio bordi (vedi figura I)

Ruotare l'impugnatura di 180° rispetto all'asta per posizionare la testa del tosaerba come taglio erba o taglio bordi. Rilasciare il tasto (2), il meccanismo di rotazione scatta in posizione. Ruotare ora l'intero apparecchio in posizione operativa.

Taglio erba

Muovere il tosaerba verso sinistra e verso destra avendo cura durante il lavoro di tenerlo sempre ad una distanza sufficiente dal corpo. In caso di erba più alta, tagliarla in diversi fasi.

Taglio bordi

Condurre il tosaerba a filo sui bordi del prato. Evitare il contatto con superfici resistenti o muri per impedire una rapida usura del filo.

Taglio intorno ad alberi e cespugli

Tagliare con cautela intorno ad alberi e cespugli in modo da evitare un contatto con il filo. Le piante possono morire se la corteccia viene danneggiata.

Smontaggio della bobina, avvolgimento del filo e montaggio della bobina (vedi figure J fino a L)

- Prima della sostituzione della bobina rimuovere la batteria ricaricabile.

Premere entrambe le linguette della copertura della bobina e rimuovere la copertura della bobina (11). Successivamente rimuovere la bobina vuota (12).

Tagliare ca. 4,0 m di filo dal rullo di ricarica. Spingere l'estremità del filo nell'alloggiamento del filo (13) della bobina e avvolgere il filo distribuendolo uniformemente e teso.

Spingere l'altra estremità del filo attraverso il foro (14) nella testa del tosaerba ed inserire di nuovo la bobina nella testa del tosaerba stesso. Fissare la bobina applicando la copertura della bobina (11).

Estrazione del filo (vedi figura M)

Estrazione semiautomatica del filo

Il tosaerba a filo è dotato di un sistema di avanzamento semiautomatico. Il sistema spinge fuori ad ogni pressione dell'interruttore di avvio/arresto (4) 10 mm di filo.

Estrazione manuale del filo

Premere il pulsante (15), ed estrarre il filo alla lunghezza desiderata.

Individuazione dei guasti e rimedi



Tosaerba a filo/tagliabordi

Problema	Possibili cause	Rimedi
Il motore non funziona	Batteria scarica	Ricaricare la batteria
	Batteria ricaricabile troppo fredda/troppo calda	Lasciare riscaldare/raffreddare la batteria
L'apparecchio per il giardinaggio funziona con interruzioni	Interruttore di avvio/arresto difettoso	Rivolgersi ad un Servizio Assistenza Clienti Bosch
	Cablaggio interno dell'apparecchio per il giardinaggio difettoso	Rivolgersi ad un Servizio Assistenza Clienti Bosch
Apparecchio per il giardinaggio sovraccarico	Erba troppo alta	Tagliare in diverse fasi
L'apparecchio per il giardinaggio non taglia	Filo da taglio troppo corto/rotto	Estrarre manualmente il filo da taglio
	Bobina del filo vuota	Sostituire la bobina del filo
Non è possibile estrarre il filo da taglio	Filo da taglio aggrovigliato nella bobina	Controllare la bobina e, se necessario, riavvolgere il filo di nuovo
	Bobina del filo vuota	Riempire la bobina del filo
Il filo da taglio viene tirato indietro nella bobina	Filo da taglio troppo corto/rotto	Rimuovere la bobina e inserire di nuovo il filo da taglio (vedi figure J - L)
Il filo da taglio si rompe frequentemente	Filo da taglio aggrovigliato nella bobina	Rimuovere la bobina ed avvolgere di nuovo il filo da taglio (vedi figure J - L)
	Tosaerba non utilizzato correttamente	Tagliare solo con la punta del filo da taglio; evitare di toccare pietre, pareti ed altri oggetti duri.

Problema	Possibili cause	Rimedi
Vibrazioni eccessive	Filo da taglio rotto	Estrarre regolarmente il filo da taglio per utilizzare l'intero diametro di taglio.
	Sistema di taglio danneggiato	Estrarre il filo da taglio con avanzamento manuale (vedi figura M)
	È presente erba tra la scatola della bobina ed il pulsante per l'estrazione del filo	Rivolgersi ad un Servizio Assistenza Clienti Bosch
	È presente erba nel foro per la guida del filo	Smontare la copertura della bobina e togliere l'erba Rimuovere l'erba dal foro per la guida del filo

Batteria ricaricabile e stazione di ricarica

Problema	Possibili cause	Rimedi
Indicatore di carica della batteria rosso lampeggia Operazione di ricarica impossibile	Batteria ricaricabile non inserita (correttamente)	Inserire correttamente la batteria nella stazione di ricarica
	Contatti della batteria ricaricabile sporchi	Pulire i contatti della batteria; ad. es. inserendo ed estraendo più volte la batteria, se necessario sostituire la batteria
	Batteria ricaricabile difettosa	Sostituire la batteria
Indicatori di carica della batteria non si illuminano	Spina di rete della stazione di ricarica non inserita (correttamente)	Inserire la spina di rete (completamente) nella presa di corrente
	Presa di corrente, cavo di rete oppure stazione di ricarica difettosi	Controllare la tensione di rete e, eventualmente, far controllare la stazione di ricarica presso un centro di Assistenza Clienti elettroutensili Bosch autorizzato

Servizio di assistenza e consulenza tecnica

www.bosch-garden.com

In caso di richieste o di ordinazione di pezzi di ricambio, comunicare sempre il codice prodotto a 10 cifre riportato sulla targhetta di identificazione del prodotto.

Italia

Tel.: (02) 3696 2314

E-Mail: pt.hotlinebosch@it.bosch.com

Svizzera

Sul sito www.bosch-pt.com/ch/it è possibile ordinare direttamente on-line i ricambi.

Tel.: (044) 8471513

Fax: (044) 8471553

E-Mail: Aftersales.Service@de.bosch.com

Trasporto

Le batterie al litio contenute sono soggette ai requisiti di legge relativi a merci pericolose. Le batterie possono essere trasportate su strada tramite l'utente senza ulteriori precauzioni.

In caso di spedizione tramite terzi (ad es. per via aerea o tramite spedizioniere), andranno rispettati specifici requisiti relativi d'imballaggio e contrassegnatura. In tale caso, per la preparazione dell'articolo da spedire, andrà consultato uno specialista in merci pericolose.

Inviare le batterie soltanto se la relativa carcassa non è danneggiata. Coprire con nastro adesivo i contatti scoperti ed imballare la batteria in modo che non possa spostarsi nell'imballaggio. Andranno altresì rispettate eventuali ulteriori norme nazionali complementari.

Smaltimento



piegabili.



Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente apparecchi per il giardinaggio, batterie ricaricabili, accessori ed imballaggi non più im-

Non gettare apparecchi per il giardinaggio e batterie ricaricabili/batterie tra i rifiuti domestici!

Solo per i Paesi della CE:

Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE le apparecchiature elettriche ed elettroniche diventate inservibili e, in base alla direttiva europea 2006/66/CE, le batterie ricaricabili/batterie difettose o consumate devono essere raccolte separatamente ed essere inviate ad una riutilizzazione ecologica.

Batterie ricaricabili/Batterie:

Ioni di litio:

Osservare le istruzioni riportate nel paragrafo (vedi «Trasporto», Pagina 86).

Nederlands

Veiligheidsvoorschriften

Let op! Lees de volgende voorschriften zorgvuldig door. Maak uzelf vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het tuingereedschap. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze later te kunnen raadplegen.

Verklaring van de symbolen op het tuingereedschap



Algemene waarschuwing.



Lees de gebruiksaanwijzing.



Let op dat personen die in de buurt staan niet worden verwond door weggeslingerde voorwerpen.



Waarschuwing: Houd een veilige afstand tot het product aan wanneer het in werking is.



Niet van toepassing.



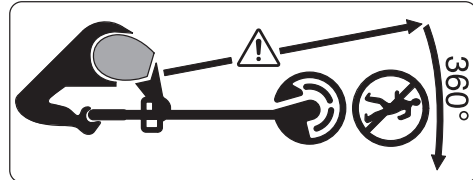
Verwijder de accu uit het tuingereedschap voordat u instel- of reinigingswerkzaamheden aan het tuingereedschap uitvoert of wanneer dit enige tijd onbeheerd blijft.



Draag een gehoorbeschermer en een veiligheidsbril.



Gebruik het product niet in de regen en laat het niet in de regen liggen of staan.



Let op dat personen die in de buurt staan niet worden verwond door weggeslingerde voorwerpen.

Waarschuwing: Houd een veilige afstand tot het tuingereedschap aan wanneer het in werking is.



Controleer het gedeelte waar u het tuingereedschap wilt gebruiken zorgvuldig op in het wild levende dieren en huisdieren. In het wild levende dieren en huisdieren kunnen tijdens het gebruik van de machine gewond raken. Controleer het gedeelte waar u de machine wilt gebruiken grondig en verwijder alle stenen, stokken, draden, botten en andere voorwerpen. Let er bij het gebruik van de machine op dat er geen in het wild levende dieren, huisdieren of kleine boomstronken in dicht gras verborgen zijn.

Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische gereedschappen

► **Lees alle waarschuwingen, veiligheidsaanwijzingen, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrische gereedschap worden geleverd.** Als de hieronder vermelde

aanwijzingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

- **Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.**
- Het in de waarschuwingen gebruikte begrip elektrisch gereedschap heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

Veiligheid van de werkomgeving

- **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- **Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gasen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

Elektrische veiligheid

- **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
- **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.
- **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.
- **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het elektrische gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.
- **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn**

goedgekeurd. Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.

- **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

Veiligheid van personen

- **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap.** Gebruik geen elektrisch gereedschap, wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.
- **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is,**

voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt of draagt. Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

- **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.
- **Voorkom een onevenwichtige lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.
- **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden ge-**

bruikt. Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.

- **Ondanks het feit dat u eventueel heel goed vertrouwd bent met het gebruik van gereedschappen, moet u ervoor zorgen dat u niet nonchalant wordt en veiligheidsvoorschriften voor het gereedschap gaat negeren.** Een onoplettende handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen

- **Overbelast het gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passen de elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
- **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- **Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu (indien uitneembaar) uit het elektrische gereedschap, voordat u het elektrische gereedschap instelt, accessoires wisselt of het elektrische gereedschap opbergt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld

starten van het elektrische gereedschap.

- **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
- **Pleeg onderhoud aan elektrische gereedschappen en accessoires. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen vóór gebruik repareren.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
- **Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik

van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

- **Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en greepvlakken verhinderen dat het gereedschap in onverwachte situaties veilig kan worden gehanteerd en bediend.

Gebruik en onderhoud van accugereedschappen

Verwijder de accu:

- voordat u het gereedschap onbeheerd achterlaat
- voordat u een verstopping ongedaan maakt
- voordat u werkzaamheden aan het gereedschap uitvoert en voordat u het controleert of reinigt
- controleer het gereedschap op beschadigingen als het een hard voorwerp heeft geraakt
- controleer onmiddellijk als het gereedschap abrupt begint te trillen
- **Laad accu's alleen op in oplaadapparaten die door de fabrikant worden geadviseerd.** Een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu geschikt is, leidt tot brandgevaar wanneer het met andere accu's wordt gebruikt.
- **Gebruik alleen de daarvoor voorziene accu's in de gereedschappen.** Het gebruik van andere accu's kan tot letsel en brandgevaar leiden.
- **Voorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact daarmee. Bij onvoorzien contact afspoelen met water. Als de vloeistof in de ogen komt, dient u een arts te raadplegen.** Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en brandwonden leiden.
- **Gebruik accu of gereedschap niet, als deze beschadigd of veranderd zijn.** Beschadigde of veranderde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, waardoor een brand, explosie of het gevaar van letsel kan ontstaan.
- **Stel accu of gereedschap niet bloot aan vuur of overmatige temperaturen.** Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130 °C kan een explosie veroorzaken.
- **Volg alle aanwijzingen voor het laden en laad de accu of het gereedschap niet buiten het temperatuurbereik dat in de aanwijzingen is vermeld.** Verkeerd laden of laden bij temperaturen buiten het vastgelegde

bereik kan de accu beschadigen en het risico van brand vergroten.

Service

- **Laat het elektrische gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.
- **Voer nooit servicewerkzaamheden aan beschadigde accu's uit.** Service van accu's dient uitsluitend te worden uitgevoerd door de fabrikant of erkende servicewerkplaatsen.

Veiligheidsvoorschriften tuingereedschap

Bediening

- De bediener mag het product alleen volgens de bestemming gebruiken. De plaatselijke omstandigheden moeten in acht worden genomen. Let tijdens de werkzaamheden goed op andere personen, in het bijzonder op kinderen.
- Laat het product nooit gebruiken door kinderen, personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met beperkte ervaring of kennis of door personen die deze voorschriften niet hebben gelezen. In uw land gelden eventueel voorschriften ten aanzien van de leeftijd van de bediener.

- Op kinderen moet toezicht worden gehouden om er zeker van te zijn dat ze niet met het product spelen.

Gebruik

- **Houd het tuingereedschap tijdens de werkzaamheden stevig met beide handen vast en zorg ervoor dat u stevig staat.** Het tuingereedschap wordt met twee handen veiliger geleid.
- Wacht tot het tuingereedschap tot stilstand is gekomen voordat u het neerlegt.
- Gebruik het tuingereedschap nooit met een defecte beschermkap of afdekkingen of zonder veiligheidsvoorziening. Let erop dat deze juist gemonteerd is. Gebruik het tuingereedschap nooit onvolledig of met een niet goedgekeurde wijziging.
- Gebruik het gereedschap niet als de kabel beschadigd of versleten is.
- Vervang nooit niet-metalen snij-elementen door metalen snij-elementen.
- Repareer het tuingereedschap nooit zelf, tenzij u daarvoor de vereiste kwalificaties bezit.
- Houd personen en dieren bij het gebruik van het tuingereedschap op een passende afstand. De bediener is verantwoordelijk voor personen in de werkomgeving.
- Wacht tot de trimkop volledig tot stilstand is gekomen voordat u deze aanraakt. De trimkop draait nog na-

dat de motor is uitgeschakeld en kan letsel veroorzaken.

- ▶ Werk alleen bij daglicht of goed kunstlicht.
- ▶ Werk niet met de trimmer bij slechte weersomstandigheden, in het bijzonder bij opkomend onweer.
- ▶ Gebruikt u de trimmer in nat gras, kan dit het vermogen van de trimmer nadelig beïnvloeden.
- ▶ Als u het tuingereedschap wilt vervoeren, schakelt u het uit en verwijder u de accu.
- ▶ Let er tijdens werkzaamheden met de trimmer altijd op dat u stevig staat. Houd uw handen en voeten op een veilige afstand van ronddraaiende delen.
- ▶ Let op dat u niet over het tuingereedschap struikelt nadat u het op de grond heeft gelegd.
- ▶ Verwijder de accu voordat u de spoel vervangt.
- ▶ Controleer de trimmer regelmatig en zorg voor regelmatig onderhoud.
- ▶ Draag altijd werkhandschoenen wanneer u het product reinigt of de trimdraad vervangt.
- ▶ Voorzichtig vanwege kans op letsel door het mes dat dient voor het snijden van de trimdraad. Breng de trimmer na het inzetten of toevoeren van de trimdraad altijd in de horizontale werkstand voordat u deze inschakelt.

Schakel het tuingereedschap uit en verwijder de accu:

- altijd wanneer u het tuingereedschap enige tijd onbeheerd laat
- vóór het vervangen van de spoel
- vóór het reinigen of wanneer aan de gazontrimmer wordt gewerkt
- vóór de demontage van de trimmer
- ▶ Bewaar het product op een afsluitbare en droge plaats, buiten bereik van kinderen. Plaats geen voorwerpen op het product.

Aanwijzingen voor de optimale omgang met de accu

- ▶ **Open de accu niet.** Er bestaat gevaar voor kortsluiting.



Bescherm de accu tegen hitte, bijv. ook tegen fel zonlicht, vuur, water en vocht.

Er bestaat explosiegevaar.

- ▶ **Bij beschadiging en onjuist gebruik van de accu kunnen er dampen vrijkomen.** Zorg voor ventilatie en ga bij klachten naar een arts. De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.
- ▶ **Gebruik de accu alleen in producten van de fabrikant.** Alleen zo wordt de accu tegen gevaarlijke overbelasting beschermd.
- ▶ **Door spitse voorwerpen, zoals bijv. spijkers of schroevendraaiers, of door krachthinwerking van buitenaf kan de accu beschadigd worden.** Er kan een interne kortsluiting ontstaan en de accu doen branden, roken, exploderen of oververhitten.

- **Sluit de accu niet kort.** Er bestaat explosiegevaar.
- Reinig de ventilatieopeningen van de accu af en toe met een zachte, schone en droge kwast.

Veiligheidsvoorschriften voor oplaadapparaten



Lees alle veiligheidsvoorschriften en instructies. Als de veiligheidsvoorschriften en instructies niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en instructies voor gebruik in de toekomst.

- Gebruik het oplaadapparaat alleen wanneer u alle functies volledig kunt inschatten en zonder beperkingen kunt gebruiken of daarvoor bestemde instructies heeft ontvangen.
- Laat het oplaadapparaat nooit gebruiken door kinderen, personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met beperkte ervaring of kennis of door personen die met deze aanwijzingen niet vertrouwd zijn. In uw land gelden mogelijk beperkende voorschriften ten aanzien van de leeftijd van de bediener.
- **Houd kinderen in het oog.** Zorg ervoor dat kinderen niet met het oplaadapparaat spelen.
- Laad alleen Bosch Li-Ion-accu's op vanaf een capaciteit van **1,5 Ah** (van-

af **5** accucellen). De accuspanning moet bij de acculaadspanning van het oplaadapparaat passen. Laad geen niet-oplaadbare batterijen op. Anders bestaat er brand- en explosiegevaar.



Houd het oplaadapparaat uit de buurt van regen en vocht. Het binnendringen van water in het oplaadapparaat vergroot het risico van een elektrische schok.

- **Houd het oplaadapparaat schoon.** Door vervuiling bestaat er gevaar voor een elektrische schok.
- **Controleer vóór elk gebruik oplaadapparaat, kabel en stekker. Gebruik het oplaadapparaat niet, als u beschadigingen vaststelt. Open het oplaadapparaat niet zelf en laat het uitsluitend repareren door gekwalificeerd geschoold personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Beschadigde oplaadapparaten, kabels en stekkers verhogen het risico van een elektrische schok.
- **Gebruik het oplaadapparaat niet op een licht ontvlambare ondergrond (bijv. papier, textiel enz.) of in een brandbare omgeving.** Vanwege de bij het opladen optredende verwarming van het oplaadapparaat bestaat brandgevaar.
- **Dek de ventilatiesleuven van het oplaadapparaat niet af.** Het oplaadapparaat kan anders oververhit ra-

ken en niet meer correct functioneren.

- Voor een betere elektrische veiligheid wordt het gebruik van een aardlekschakelaar met een max. uitschakelstroom van 30 mA geadviseerd. Controleer uw aardlekschakelaar altijd voor gebruik.

Symbolen

De volgende symbolen zijn van betekenis voor het lezen en begrijpen van de gebruiksaanwijzing. Zorg ervoor dat u de symbolen en hun betekenis herkent. Het juiste begrip van de symbolen helpt u het product goed en veilig te gebruiken.

Symbol	Betekenis
	Draag werkhandschoenen
	Bewegingsrichting
	Reactierichting
	Gewicht
	Inschakelen
	Uitschakelen
	Toegestane handeling
	Verboden handeling
	Hoortbaar geluid
	Toebehoren en vervangingsonderdelen

Gebruik volgens bestemming

Het tuingereedschap is bestemd voor huishoudelijk gebruik, voor het trimmen van gras, onkruid en brandnetels. Het is

ontwikkeld voor het trimmen van gras op hellingen en onder obstakels en van gazonranden die niet kunnen worden bereikt met de gazonmaaier. Het tuingereedschap is niet ontworpen voor gebruik als bosmaaier. Het tuingereedschap is niet bestemd voor commercieel en industrieel gebruik.

Meegelieferd (zie afbeelding B)

Neem het tuingereedschap voorzichtig uit de verpakking. Controleer of de volgende delen compleet zijn:

- Gazontrimmer
- Beschermkap
- Accu**
- Oplaadapparaat**
- Gebruiksaanwijzing

Neem contact op met uw leverancier wanneer er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn.

** verschilt per land

Afgebeelde componenten (zie afbeelding A)

De componenten zijn genummerd zoals op de afbeeldingen van het gereedschap op de pagina's met afbeeldingen.

- (1) Instelbare greep
- (2) Toets gazon trimmen/rand knippen
- (3) Inschakelblokkering voor aan/uit-schakelaar
- (4) Aan/uit-schakelaar
- (5) Accuontgrendelingsknop
- (6) Accu^{A)}
- (7) Ontgrendeling greepinstelling
- (8) Beschermkap
- (9) Transportvergrendeling
- (10) Oplaadapparaat^{A)}
- (11) Spoelafdekking
- (12) Spoel
- (13) Draadopname
- (14) Gat voor draadgeleiding
- (15) Knop voor draadtoevoer

A) Niet elk afgebeeld en beschreven accessoire is standaard bij de levering inbegrepen. Alle accessoires zijn te vinden in ons accessoireprogramma.

Technische gegevens

Gazon- en randtrimmer	EasyGrassCut 18-230	EasyGrassCut 18-260
		EasyGrassCut 18-260
		EasyGrassCut 18-260
Productnummer	3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..

Gazon- en randtrimmer		EasyGrassCut 18-230		EasyGrassCut 18	
				EasyGrassCut 18-26	
				EasyGrassCut 18-260	
Nominale spanning	V	18		18	
Onbelast toerental	min ⁻¹	8500		8500	
Diameter trimdraad	mm	1,6		1,6	
Snijcirkeldiameter	cm	23		26	
Capaciteit draadspoel	m	4,0		4,0	
Instelbare greep		●		●	
Knippen van randen		●		●	
Gewicht volgens EPTA-procedure 01:2014					
– zonder accu	kg	1,7		1,7	
– met accu	kg	2,1		2,1	
Serienummer		zie typeplaatje op tuingereedschap			
Toegestane omgevingstemperatuur					
– tijdens opladen	°C	0 ... +45		0 ... +45	
– tijdens gebruik en bewaren	°C	-20 ... +40		-20 ... +40	
Accu		Li-Ion		Li-Ion	
Nominale spanning	V	18		18	
Productnummer/capaciteit					
– 2 607 337 187	Ah	1,5		1,5	
– 2 607 337 211	Ah	2,0		2,0	
– 2 607 337 199	Ah	2,5		2,5	
– 1 607 A35 07H	Ah	4,0		4,0	
– 1 607 A35 01Y	Ah	6,0		6,0	
Aantal accucellen					
– 2 607 337 187		5		5	
– 2 607 337 211		5		5	
– 2 607 337 199		5		5	
– 1 607 A35 07H		10		10	
– 1 607 A35 01Y		10		10	
Oplaadapparaat		AL 1815 CV		AL 1830 CV	
Productnummer				AL 1880 CV	
	EU	2 607 226 0..	2 607 225 965	2 607 226 1..	
	UK	2 607 226 0..	2 607 225 967	2 607 226 1..	
Laadstroom	A	1,5	3,0	8,0	
Oplaadtijd (lege accu)					
– Accu met 1,5 Ah	min	63	33	27	
– Accu met 2,0 Ah	min	84	45	30	
– Accu met 2,5 Ah	min	105	60	36	
– Accu met 4,0 Ah	min	168	95	35	
– Accu met 6,0 Ah	min	260	130	62	
Gewicht volgens EPTA-procedure 01:2014	kg	0,38	0,40	0,60	

Oplaadapparaat	AL 1815 CV	AL 1830 CV	AL 1880 CV
Isolatieklasse	□ / II	□ / II	□ / II

De gegevens gelden voor een nominale spanning [U] van 230 V. Bij afwijkende spanningen en in landspecifieke uitvoeringen kunnen deze gegevens variëren.

Informatie over geluid en trillingen

	3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
--	---------------	---------------

Geluidsemissiewaarden bepaald volgens **EN 50636-2-91**

Het A-gewogen geluidsniveau van het gereedschap bedraagt kenmerkend:

– Geluidsdruk niveau	dB(A)	74	69
– Geluidsvermogen niveau	dB(A)	85	81
– Onzekerheid K	dB	= 1,0	= 3,0

Totale trillingswaarden ah (vectorsom van drie richtingen) en onzekerheid K bepaald volgens **EN 50636-2-91**

– Trillingsemissiewaarde a_h	m/s^2	< 2,5	< 2,5
– Onzekerheid K	m/s^2	= 1,5	= 1,5

Montage en gebruik

Handelingsdoel	Afbeelding	Pagina
Afgebeelde componenten	A	437
Meegeleverd	B	438
Verwijderen van de transportbeveiliging	C	438
Schacht samenvoegen	D	439
Handgreep instellen	E	439
Beschermkap monteren	F	440
Accu opladen en inzetten	G	440
In- en uitschakelen	H	441
Omzetten gazon trimmen en randen knippen	I	442
Draadspoel demonteren	J	443
Draad op draadspoel wikkelen	K	443
Draadspoel monteren	L	444
Draad toevoeren	M	444
Onderhoud, reiniging en opbergen	N	445
Toebehoren	O	446

Montage

- ▶ **Attentie: Schakel het tuingereedschap uit en verwijder de accu voordat u montagewerkzaamheden uitvoert.**

Schacht samenvoegen (zie afbeeldingen C en D)

Opmerking: Een samengevoegde schacht kan niet meer worden gedemonteerd.

Verwijder de transportbeveiliging (9).

Steek de afzonderlijke delen van de schacht in elkaar tot ze hoorbaar vastklikken.

Greep monteren en instellen (zie afbeelding E)

De greep (1) kan in verschillende standen worden gebracht. Als u de instelling wilt veranderen, drukt u op de toetsen (7) en beweegt u de greep in de gewenste stand. Laat de toetsen (7) weer los om de greep te laten vastklikken.

Beschermkap monteren (zie afbeelding F)

Zet de beschermkap (8) op de trimmerkop en bevestig deze met de meegeleverde schroef.

Ingebruikneming

- ▶ **Let op: Schakel het tuingereedschap uit en verwijder de accu voordat u instel- of reinigingswerkzaamheden uitvoert.**
- ▶ **Na het uitschakelen van de gazontrimmer draait de trimdraad nog enkele seconden verder. Wacht tot motor en trimdraad stilstaan voordat u de gazontrimmer opnieuw inschakelt.**
- ▶ **Schakel het gereedschap niet meerdere keren kort achtereenvolgens uit en weer in.**
- ▶ **Het gebruik van door Bosch toegelaten snij-elementen wordt geadviseerd. Bij andere snij-elementen kan het snijresultaat afwijken.**

Accu opladen

- ▶ **Let op de netspanning! De spanning van de stroombron moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van het oplaadapparaat. Met 230 V aangegeven oplaadapparaten kunnen ook met 220 V worden gebruikt.**

De accu is voorzien van een thermische beveiliging die ervoor zorgt dat de accu alleen in het temperatuurbereik tus-

sen 0 °C en 45 °C kan worden opgeladen. Daardoor wordt een lange levensduur van de accu bereikt.

Opmerking: De accu wordt gedeeltelijk opgeladen geleverd. Laad de accu vóór het eerste gebruik volledig in het oplaadapparaat op om het volle vermogen van de accu te waarborgen.

De Li-Ion-accu kan op elk moment worden opgeladen zonder de levensduur te verkorten. Een onderbreking van het opladen schaadt de accu niet.

De Li-Ion-accu is met „Electronic Cell Protection (ECP)“, beschermd tegen diep ontladen. Als de accu leeg is, wordt het gereedschap uitgeschakeld door een veiligheidsschakeling: Het tuingereedschap werkt niet meer.

Druk na het automatisch uitschakelen van het gereedschap niet meer op de aan/uit-schakelaar. De accu kan beschadigd worden.

Neem de aanwijzingen voor het afvoeren van de accu in acht.

Accu inzetten of verwijderen (zie afbeelding G)

Opmerking: Als niet-geschiede accu's worden gebruikt, kan dit leiden tot storingen of beschadiging van het gereedschap.

Plaats de opgeladen accu (6) in het gereedschap. Controleer dat de accu volledig is ingezet.

Als u de accu (6) uit het gereedschap wilt verwijderen, drukt u op de accuontgrendelingsknop (5) en trekt u de accu naar buiten.

Opladen

Het opladen begint zodra de netstekker van het oplaadapparaat in het stopcontact wordt gestoken en de accu (6) in het oplaadapparaat (10) wordt geplaatst.

Door de intelligente oplaadmethode wordt de oplaadtoestand van de accu automatisch herkend en wordt afhankelijk van accutemperatuur en -spanning de optimale laadstroom gekozen.

Daardoor wordt de accu ontzien en blijft, bewaard in het oplaadapparaat, altijd volledig opgeladen.

Betekenis van de aanduidingselementen (AL 1815 CV)

Knipperlicht accu-oplaadaanduiding



Het opladen wordt door **knipperen** van de accu-oplaadaanduiding signaleerd.

Knipperende accuoplaadindicatie



De **permanent verlichte** accuoplaadindicatie geeft aan dat de accu volledig opgeladen is of dat de temperatuur van de accu buiten het toegestane oplaadtemperatuurbereik ligt en daarom niet kan worden opgeladen. Zodra de temperatuur binnen het toegestane temperatuurbereik ligt, wordt de accu opgeladen.

Als de accu niet in het oplaadapparaat is gestoken, geeft de **permanent verlichte** accuoplaadindicatie aan dat de stekker in het stopcontact is gestoken en het oplaadapparaat gereed is voor gebruik.

Betekenis van de aanduidingselementen (AL 1830 CV/AL 1880 CV)

(Snel) knipperende groene accuoplaadindicatie



Het snelladen wordt aangegeven door **snel knipperen** van de **groene** accuoplaadindicatie.

Let op: Snel opladen is alleen mogelijk als de temperatuur van de accu zich binnen het toegestane oplaadtemperatuurbereik bevindt, zie het gedeelte „Technische gegevens“.

(Langzaam) knipperende groene accuoplaadindicatie



Bij een oplaadstand van de accu van ca. 80% **knippert** de **groene** accuoplaadindicatie **langzaam**.

De accu kan voor direct gebruik uit het oplaadapparaat worden genomen.

Permanent branden groene accu-oplaadaanduiding



Het **permanent branden** van de **groene** accu-oplaadaanduiding signaleert dat de accu helemaal opgeladen is.

Zonder ingestoken accu signaleert het **permanent branden** van de accu-oplaadaanduiding dat de netstekker in het stopcontact is ingestoken en het oplaadapparaat gereed is voor gebruik.

Permanent verlichte rode accuoplaadindicatie



De **permanent verlichte rode** accuoplaadindicatie geeft aan dat de temperatuur van de accu buiten het toegestane oplaadtemperatuurbereik ligt, zie het gedeelte „Technische gegevens“. Zodra het toegestane temperatuurbereik is bereikt, schakelt het oplaadapparaat automatisch over op snel opladen.

Knipperende rode accuoplaadindicatie



De **knipperende rode** accuoplaadindicatie geeft aan andere storing van het opladen aan, zie het gedeelte „Fouten – oorzaken en oplossingen“.

Bediening

In- en uitschakelen (zie afbeelding H)

Als u het gereedschap wilt **inschakelen**, drukt u eerst op de inschakelblokkering (3). Druk vervolgens op de aan/uitschakelaar (4) en houd deze ingedrukt.

Als u het gereedschap wilt **uitschakelen**, laat u de aan/uitschakelaar (4) los.

Gazon trimmen en randen knippen (zie afbeelding I)

Draai de greep tegen de schacht in 180° om de trimmerkop te positioneren voor gazon trimmen of randen knippen. Laat de toets (2) los, het draaimechanisme klikt vast. Draai nu de hele machine in de werkstand.

Gazon trimmen

Beweeg de gazontrimmer naar links en naar rechts en houd

deze op voldoende afstand tot uw lichaam. Knip hoger gras in verschillende stappen.

Randen knippen

Geleid de gazontrimmer langs de grasrand. Voorkom aanraking van de draad met harde oppervlakken en muren. Anders slijt de draad snel.

Knippen rond bomen en struiken

Knip voorzichtig rond bomen en struiken. Voorkom aanraking met de draad. Planten kunnen afsterven wanneer de schors beschadigd wordt.

Spoel demonteren, draad opwickelen en spoel monteren (zie afbeeldingen J en L)

► Verwijder de accu voordat u de spoel vervangt.

Duw de beide strips van de spoelafdekking bij elkaar en verwijder de spoelafdekking (11). Vervolgens verwijdert u de lege spoel (12).

Knip ca. 4,0 m draad van de bijvulrol. Duw het uiteinde van de draad in de draadopname (13) van de spoel en wikkel de draad gelijkmatig verdeeld en strak op.

Duw het andere uiteinde van de draad door het gat (14) in de trimmerkop en zet de spoel weer in de trimmerkop. Zet de spoel vast door het aanbrengen van de spoelafdekking (11).

Draad toevoeren (zie afbeelding M)

Halfautomatische draadtoevoer

De trimmer is uitgevoerd met het halfautomatische voedingssysteem. Het systeem duwt elke keer bij het indrukken van de aan/uit-schakelaar (4) 10 mm draad naar buiten.

Handmatige draadtoevoer

Druk op de knop (15) en trek de draad in de gewenste lengte naar buiten.

Storingen opsporen



Gazon- en randentrimmer

Symptoom	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Motor start niet	Accu leeg	Laad de accu op
	Accu te koud of te heet	Accu laten opwarmen of afkoelen
Tuingereedschap loopt met onderbrekingen	Aan/uit-schakelaar defect	Neem contact op met de Bosch klantenservice
	Interne bekabeling van tuingereedschap defect	Neem contact op met de Bosch klantenservice
Tuingereedschap overbelast	Gras te hoog	Knip het gras in stappen
Tuingereedschap snijdt niet	Trimdraad te kort of gebroken	Trimdraad handmatig toevoeren
	Draadspoel leeg	Draadspoel vervangen
Trimdraad kan niet worden toegevoerd	Trimdraad in de spoel gewikkeld	Draadspoel controleren en indien nodig trimdraad opnieuw opwickelen
	Draadspoel leeg	Draadspoel bijvullen
Trimdraad wordt in de spoel teruggetrokken	Trimdraad te kort of gebroken	Spoel verwijderen en trimdraad opnieuw invoegen (zie afbeeldingen J – L)
Trimdraad breekt vaak	Trimdraad in de spoel gewikkeld	Spoel verwijderen en trimdraad opnieuw opwickelen (zie afbeeldingen J – L)
	Incorrect vasthouden van de gazontrimmer	Trim alleen met de punt van de trimdraad. Voorkom aanraking van stenen, muren en andere harde voorwerpen. Voer de trimdraad regelmatig toe om de hele trimcirkeldiameter te benutten.
Sterke trillingen	Trimdraad gebroken	Trimdraad met de hand naar buiten trekken (zie afbeelding M)
	Snijsysteem beschadigd	Neem contact op met de Bosch klantenservice
	Gras tussen spoelhuis en knop voor draadtoevoer	Demonteer de spoelafdekking en verwijder het gras
	Gras in het gat voor draadgeleiding	

Symptoom	Mogelijke oorzaak	Oplossing
		Verwijder het gras uit het gat voor de draadgeleiding

Accu en oplaadapparaat

Symptomen	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Rode accuoplaadindicatie knippert	Accu niet of niet juist geplaatst	Accu juist op oplaadapparaat plaatsen
Opladen niet mogelijk	Accucontacten vuil	Reinig de accucontacten, bijvoorbeeld door de accu enkele keren te plaatsen en te verwijderen, of vervang de accu indien nodig
	Accu defect	Vervang de accu
Accuoplaadindicaties branden niet	Netstekker van het oplaadapparaat niet (of niet goed) vast gestoken	Steek de stekker (volledig) in het stopcontact
	Stopcontact, netsnoer of oplaadapparaat defect	Netspanning controleren, oplaadapparaat indien nodig door een erkende klantenservice voor Bosch elektrische gereedschappen laten controleren

Klantenservice en gebruikadvies

www.bosch-garden.com

Vermeld bij vragen en bestellingen van vervangingsonderdelen altijd het uit tien cijfers bestaande productnummer volgens het typeplaatje van het product.

Nederland

Tel.: (076) 579 54 54

Fax: (076) 579 54 94

E-mail: gereedschappen@nl.bosch.com

België

Tel.: (02) 588 0589

Fax: (02) 588 0595

E-mail: outillage.gereedschap@be.bosch.com



Gooi tuingereedschappen, accu's en batterijen niet bij het huisvuil.

Alleen voor landen van de EU:

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU moeten niet meer bruikbare elektrische en elektronische apparaten en volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of lege accu's en batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden hergebruikt.

Accu's en batterijen:

Li-ion:

Lees de aanwijzingen in het gedeelte (zie „Vervoer“, Pagina 100) en neem deze in acht.

Vervoer

Op de meegeleverde Li-Ion-accu's zijn de eisen voor het vervoer van gevaarlijke stoffen van toepassing. De accu's kunnen door de gebruiker zonder verdere voorwaarden over de weg vervoerd worden.

Bij de verzending door derden (bijv. luchtvervoer of expeditiebedrijf) moeten bijzondere eisen ten aanzien van verpakking en markering in acht genomen worden. In deze gevallen moet bij de voorbereiding van de verzending een deskundige voor gevaarlijke stoffen geraadpleegd worden.

Verzend accu's alleen, wanneer de behuizing onbeschadigd is. Plak blootliggende contacten af en verpak de accu zodanig dat deze niet in de verpakking beweegt. Neem ook eventuele overige nationale voorschriften in acht.

Afvalverwijdering



Tuingereedschappen, accu's, toebehoren en verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden hergebruikt.

Dansk

Sikkerhedsinstrukser

Bemærk! Læs efterfølgende instrukser omhyggeligt. Gør dig fortrolig med haveredskabets betjeningsanordninger og korrekte anvendelse. Opbevar betjeningsvejledningen et sikkert sted til senere brug.

Forklaring af symboler på haveredskabet



Generel sikkerhedsadvarsel.



Læs betjeningsvejledningen.



Pas på, at personer i nærheden ikke kommer til skade på grund af fremmedlegemer, der slynges væk.



Advarsel: Hold god afstand til produktet, når det arbejder.



Gælder ikke.



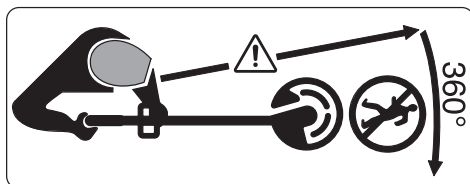
Tag akkuen ud, før haveredskabet indstilles eller rengøres eller stilles fra et sted, hvor det er uden opsyn i et vist stykke tid.



Brug høreværn og beskyttelsesbriller.



Brug ikke produktet, når det regner, og udsæt ikke produktet for regn.



Pas på, at personer i nærheden ikke kommer til skade på grund af fremmedlegemer, der slynges væk.
Advarsel: Hold god afstand til haveredskabet, når det arbejder.



Kontroller nøje det område, hvor produktet skal bruges, for vilde dyr og kæledyr. Vilde dyr og kæledyr kan blive kvæstet, når produktet bruges. Kontroller produktets anvendelsesområde grundigt og fjern alle sten, stokke, tråde, knogler og fremmede genstande. Kontroller, at vilde dyr, kæledyr eller små træstumper ikke er skjult i det tætte græs, før produktet tages i brug.

Generelle sikkerhedsanvisninger for el-værktøj

- **Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, som følger med el-værktøjet.** I tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.
- **Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til senere brug.**
- Betegnelsen "el-værktøj" i advarslerne refererer til dit (ledningsforbundne) el-værktøj tilsluttet lysnettet eller til batteridrevet (ledningsfrit) el-værktøj.

Sikkerhed på arbejdspladsen

- **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder kan medføre ulykker.
- **Brug ikke el-værktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser**

eller støv. El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.

- **Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når el-værktøjet er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

Elektrisk sikkerhed

- **El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj.** Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f. eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- **El-værktøj må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængen af vand i el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- **Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til. Du må aldrig bære el-værktøjet i ledningen, hænge el-værktøjet op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse.** Beskadigede eller udviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

- **Hvis el-værktøjet benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- **Hvis det ikke kan undgås at bruge el-værktøjet i fugtige omgivelser, skal der bruges et HFI-relæ.** Brug af et HFI-relæ reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

Personlig sikkerhed

- **Det er vigtigt at være opmærksom og holde øje med, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug ikke el-værktøj, hvis du er træt, har indtaget alkohol eller er påvirket af medikamenter eller euforiserende stoffer.** Få sekunders uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.
- **Brug personligt beskyttelsesudstyr. Brug altid beskyttelsesbriller.** Brug af sikkerhedsudstyr som f. eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.
- **Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller batteriet, løfter eller bærer det.** Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbry-

deren og sørg for, at el-værktøjet ikke er tændt, når det sluttes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.

- **Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøj eller skruenøg-le, før el-værktøjet startes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindele, er der risiko for personskader.
- **Undgå en unormal legemsposition. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance.** Dermed har du bedre muligheder for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
- **Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår og tøj væk fra dele, der bevæger sig.** Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
- **Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt.** Brug af en støvopsugning kan reducere støvmængden og dermed den fare, der er forbundet med støv.
- **Selvom du kender værktøjet godt og er vant til at bruge det, skal du alligevel være opmærksom og overholde sikkerhedsanvisningerne.** Et øjeblik uopmærksomhed kan medføre alvorlige personskader.

Omhyggelig omgang med og brug af el-værktøj

- **Undgå overbelastning af el-værktøjet. Brug altid el-værktøj, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres.** Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
- **Brug ikke el-værktøj, hvis afbryderen er defekt.** El-værktøj, der ikke kan startes eller stoppes, er farligt og skal repareres.
- **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern batteriet, hvis det kan tages af, før el-værktøjet justeres, før skift af tilbehørsdele og før el-værktøjet lægges til opbevaring.** Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
- **Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde.** Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med el-værktøjet eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte el-værktøjet. El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
- **Vedligehold el-værktøj og tilbehørsdele.** Kontroller, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden el-værktøjet tages i

brug. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt el-værktøj.

- **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
- **Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** Anvendelse af el-værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan føre til farlige situationer.
- **Hold håndtag og gribeflader tørre, rene og fri for olie og smørefedt.** Hvis håndtag og gribeflader er glatte, kan værktøjet ikke håndteres og styres sikkert, hvis der sker noget uventet.

Omhyggelig omgang med og brug af akku-værktøj

Fjern akkuen:

- hvis redskabet forlades af brugeren
- før en blokering fjernes
- før redskabet kontrolleres eller rengøres, eller før der arbejdes på det
- hvis en fremmed genstand har ramt redskabet, kontroller for skader
- hvis redskabet pludselig begynder at vibrere, kontroller med det samme

- **Oplad kun akkuer i ladeaggregater, der er anbefalet af fabrikanten.** Et ladeaggregat, der er egnet til en bestemt type akkuer, må ikke benyttes med andre akkuer, da dette er forbundet med brandfare.
- **Brug kun de akkuer, der er beregnet til haveredskaberne.** Brug af andre akkuer kan føre til kvæstelser og er forbundet med brandfare.
- **Ikke benyttede akkuer må ikke komme i berøring med kon-torclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne.** En kortslutning mellem akku-kontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger eller brand.
- **Hvis akkuen anvendes forkert, kan der slippe væske ud af akkuen. Undgå at komme i kontakt med denne væske. Hvis det alligevel skulle ske, skylles med vand. Søg læge, hvis væsken kommer i øjne.** Udstrømmende akku-væske kan give hudirritation eller forbrændinger.
- **Brug ikke akkuer eller værktøj, som er beskadiget eller modificeret.** Beskadigede eller modificerede akkuer kan opføre sig uforudsigeligt og forårsage brand, eksplosion eller fare for personskade.
- **Akkuer eller værktøj må ikke udsættes for ild eller meget høje**

temperaturer. Ild eller temperaturer over 130°C kan medføre eksplosion.

- **Følg alle instruktioner for opladning. Akkuen må ikke oplades ved temperaturer uden for det område, der er angivet i instruktionerne.** Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan medføre skader på akkuen og forøge brandfaren.

Service

- **Sørg for, at el-værktøj kun reparerer af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.
- **Beskadigede batterier må aldrig reparerer.** Reparation af batterier må kun udføres af producenten eller autoriserede reparatører.

Sikkerhedsinstrukser haveredskab

Betjening

- Brugeren må kun benytte produktet i henhold til ovenstående punkter. Tag hensyn til omgivelserne. Hold øje med andre personer, især børn, når der arbejdes med produktet.
- Tillad aldrig børn, personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller med manglende erfaring og/eller med manglende viden og/eller personer, der ikke er fortrolige med disse instrukser, at bruge haveredskabet. Lokale regler kan bestemme alderen på den person, som må betjene produktet.
- Børn bør holdes under opsyn for at forhindre, at de leger med produktet.

Anvendelse

- **Hold haveredskabet fast med begge hænder og sørg for at stå sikkert under arbejdet.** Haveredskabet føres sikkert med to hænder.
- Læg først haveredskabet fra dig, når det står helt stille.
- Brug aldrig haveredskabet, hvis beskyttelseskappen eller afdækninger er defekte eller uden sikkerhedsanordning. Kontroller, at denne er monteret rigtigt. Brug aldrig haveredskabet, hvis det er ufuldstændigt, eller hvis det er blevet ændret uden autorisering.
- Brug aldrig produktet, hvis kablet er beskadiget eller slidt.
- Erstat aldrig ikke-metalliske skæreelementer med metalliske skæreelementer.
- Reparer aldrig haveredskabet selv, medmindre du er kvalificeret til at udføre dette arbejde.
- Andre personer og dyr bør opholde sig i god afstand, når haveredskabet bruges. Brugeren bærer ansvaret for tredjemand, der opholder sig i arbejdsområdet.
- Skærehovedet skal altid stå helt stille, før det berøres. Skærehovedet roterer også efter at der er slukket

for motoren. Dette kan føre til kvæstelser.

- ▶ Arbejd kun i dagslys eller i god kunstig belysning.
- ▶ Arbejd ikke med trimmeren, hvis det er dårligt vejr, især ikke hvis der er tegn på uvejr.
- ▶ Bruges trimmeren i vådt græs, kan dette forringe trimmerens arbejdsydelse.
- ▶ Sluk for haveredskabet og tag akkuen ud, før det transporteres.
- ▶ Sørg altid for at stå sikkert, når der arbejdes med trimmeren. Hold dine hænder og fødder i god afstand til roterende dele.
- ▶ Pas på, at du ikke kommer til at snuble over haveredskabet, når det lægges fra på jorden.
- ▶ Fjern akkuen, før spolen skiftes.
- ▶ Kontroller og vedligehold trimmeren med regelmæssige mellemrum.
- ▶ Brug altid beskyttelseshandsker, når produktet rengøres, eller skæretråden skiftes.
- ▶ Vær opmærksom på, at du kan blive kvæstet af klingen, der bruges til at skære skæretråden. Stil altid trimmeren vandret, når skæretråden er fremført, før den tændes.

Sluk for haveredskabet og tag akkuen ud :

- altid, før haveredskabet forlades i et vist stykke tid
- før spolen udskiftes
- før trimmeren rengøres eller før der arbejdes på trimmeren

– før trimmeren opbevares

- ▶ Opbevar produktet et tørt og lukket sted, uden for børns rækkevidde. Stil ikke andre genstande oven på produktet.

Henvisninger til optimal håndtering af akkuen

- ▶ **Åbn ikke akkuen.** Fare for kortslutning.



Beskyt akkuen mod varme (f.eks. også mod varige solstråler), brand, vand og fugtighed. Fare for eksplosionsfare.



- ▶ **Beskadiges akkuen eller bruges den forkert, kan der sive dampe ud.** Udluft området og gå til læge, hvis du føler dig utilpas. Dampene kan irritere luftvejene.
- ▶ **Brug kun akkuen i producentens produkter.** Kun på denne måde beskyttes akkuen mod farlig overbelastning.
- ▶ **Akkuen kan blive beskadiget af spidse genstande som f.eks. søm eller skruetrækkere eller ydre kraftpåvirkning.** Der kan opstå indvendig kortslutning, så akkuen kan antændes, ryge, eksplodere eller overophedes.
- ▶ **Kortslut ikke akkuen.** Fare for eksplosionsfare.
- ▶ Rengør akkuens ventilationsåbninger en gang imellem med en blød, ren og tør pensel.

Sikkerhedsinstrukser for ladeaggregater



Læs alle sikkerhedsinstrukser og instrukser. I tilfælde af manglende overholdelse af sikkerhedsinstrukserne og instrukserne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og instrukser til senere brug.

- Brug kun ladeaggregatet, hvis du er i stand til at vurdere alle funktioner 100% og gennemføre dem uden indskrænkninger eller har modtaget tilsvarende instruktioner.
- Tillad aldrig børn, personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller med manglende erfaring og/eller med manglende viden og/eller personer, der ikke er fortrolige med disse instrukser, at bruge ladeaggregatet. Lokale regler kan bestemme alderen på den person, som må betjene produktet.
- **Hold børn under opsyn.** Dermed sikres det, at børn ikke leger med ladeaggregatet.
- Oplad kun Bosch Li-Ion-akkuer med en kapacitet fra **1,5 Ah** (fra **5** akkuceller). Akku-spændingen skal passe til ladeaggregatets akku-ladespænding. Forsøg ikke at oplade akkuer, der ikke kan genoplades. I modsat fald er der risiko for brand og eksplosion.






Ladeaggregatet må ikke udsættes for regn eller fugtighed. Indtrængning af vand i ladeaggregatet øger risikoen for elektrisk stød.

- **Hold laderen ren.** Ved tilsmudsning er der fare for elektrisk stød.
- **Kontrollér altid ledning og stik før anvendelse af laderen. Brug ikke laderen, hvis den er beskadiget. Åbn aldrig laderen på egen hånd, og sørg for, at reparationer kun udføres af kvalificerede fagfolk, og at der kun benyttes originale reservedele.** Beskadigede ladere, ledninger og stik øger risikoen for elektrisk stød.
- **Brug ikke laderen på et letantændeligt underlag (f.eks. papir, tekstiler osv.) eller i brændbare omgivelser.** Der er brandfare på grund af den opvarmning af laderen, der forekommer under ladning.
- **Undlad at tildække ladeaggregatets udluftningsåbninger.** Ellers kan ladeaggregatet blive overopheatet og ikke længere fungere korrekt.
- Øget elektrisk sikkerhed opnås ved at bruge en FI-kontakt (HFI-relæ) med en max. brydestrøm på 30 mA. Kontrollér altid FI-kontakten før brug.

Symboler

De efterfølgende symboler er af betydning for at kunne læse og forstå betjeningsvejledningen. Læg mærke til symbolerne og overhold deres betydning. En rigtig forståelse af symbolerne er med til at sikre en god og sikker brug af produktet.

Symbol	Betydning
	Brug beskyttelseshandsker
	Bevægelsesretning
	Reaktionsretning
	Vægt
	Tænding
	Slukning
	Tilladt handling
	Forbudt handling
CLICK!	Hørbar støj
	Tilbehør/reservedele

Beregnet anvendelse

Haveredskabet er beregnet til at blive brugt i husholdningen, til at trimme græs, ukrudt og brændenælder. Det blev udviklet til at trimme græs, der vokser på skråninger, under forhindringer og græskanter, der ikke kan klares med en græsslåmaskine. Haveredskabet er ikke beregnet til at kunne bruges som en motordrevet le. Haveredskabet er ikke beregnet til kommerciel og industriel brug.

Leveringsomfang (se Fig. B)

Tag haveredskabet forsigtigt ud af emballagen. Kontrollér, at delene er fri for mangler:

- Græstrimmer
- Beskyttelseskappe
- Akku**
- Ladeaggregat**
- Driftsvejledning

Hvis dele mangler eller er beskadigede, bedes du kontakte den forhandler, hvor du har købt haveredskabet.

** landespecifik

Illustrerede komponenter (se Fig. A)

Nummereringen af de illustrerede komponenter refererer til illustrationen af produktet på de illustrerede sider.

- (1) Indstilleligt håndgreb
- (2) Knap græstrimming/kantskæring
- (3) Kontaktspærre til start-stop-kontakt
- (4) Start-stop-kontakt
- (5) Akku-udløserknap
- (6) Akku^{A)}
- (7) Udløsning indstilling af håndgreb
- (8) Beskyttelseskappe
- (9) Transportsikring
- (10) Ladeaggregat^{A)}
- (11) Spolekappe
- (12) Spole
- (13) Trådholder
- (14) Hul til trådføring
- (15) Knap til trådfremføring

A) Tilbehør, som er illustreret og beskrevet i betjeningsvejledningen, er ikke indeholdt i leveringen. Det fuldstændige tilbehør findes i vores tilbehørsprogram.

Tekniske data

Græstrimmer/græskanttrimmer		EasyGrassCut 18-230	EasyGrassCut 18 EasyGrassCut 18-26 EasyGrassCut 18-260
Varenummer		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Netspænding	V	18	18
Omdrejningstal, ubelastet	min ⁻¹	8500	8500
Skæretrådens diameter	mm	1,6	1,6
Snitkredsdiameter	cm	23	26
Trådspolens kapacitet	m	4,0	4,0
Indstilleligt håndgreb		●	●
Kantskæring		●	●

Græstrimmer/græskanttrimmer	EasyGrassCut 18-230		EasyGrassCut 18
			EasyGrassCut 18-26
			EasyGrassCut 18-260
Vægt svarer til EPTA-Procedure 01:2014			
- Uden akku	kg	1,7	1,7
- med akku	kg	2,1	2,1
Serienummer (Serial Number)		se typeskilt på haveredskabet	
tilladt omgivelsestemperatur			
- ved opladning	°C	0 ... +45	0 ... +45
- ved drift og opbevaring	°C	-20 ... +40	-20 ... +40
Akku		Li-Ion	Li-Ion
Netspænding	V	18	18
Varenummer/kapacitet			
- 2 607 337 187	Ah	1,5	1,5
- 2 607 337 211	Ah	2,0	2,0
- 2 607 337 199	Ah	2,5	2,5
- 1 607 A35 07H	Ah	4,0	4,0
- 1 607 A35 01Y	Ah	6,0	6,0
Antal akkuceller			
- 2 607 337 187		5	5
- 2 607 337 211		5	5
- 2 607 337 199		5	5
- 1 607 A35 07H		10	10
- 1 607 A35 01Y		10	10

Ladeaggregat	AL 1815 CV		AL 1830 CV	AL 1880 CV
Varenummer				
	EU	2 607 226 0..	2 607 225 965	2 607 226 1..
	UK	2 607 226 0..	2 607 225 967	2 607 226 1..
Ladestrøm	A	1,5	3,0	8,0
Ladetid (tom akku)				
- Akku med 1,5 Ah	min	63	33	27
- Akku med 2,0 Ah	min	84	45	30
- Akku med 2,5 Ah	min	105	60	36
- Akku med 4,0 Ah	min	168	95	35
- Akku med 6,0 Ah	min	260	130	62
Vægt svarer til EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,38	0,40	0,60
Beskyttelsesklasse		□/II	□/II	□/II

Angivelserne gælder for en nominel spænding [U] på 230 V. Ved afvigende spændinger og i landespecifikke udførelser kan disse angivelser variere.

Støj-/vibrationsinformationer

3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Støjemissionsværdier beregnet iht. EN 50636-2-91	

Produktets A-vægtede støjniveau er typisk:

– Lydtrykniveau	dB(A)	74	69
– Lydeffektniveau	dB(A)	85	81
– Usikkerhed K	dB	= 1,0	= 3,0

Samlede vibrationsværdier a_h (vektorsum af tre retninger) og usikkerhed K beregnet iht. **EN 50636-2-91**

– Vibrationseksponering a_h	m/s^2	< 2,5	< 2,5
– Usikkerhed K	m/s^2	= 1,5	= 1,5

Montering og drift

Handling	Billede	Side
Illustrerede komponenter	A	437
Leveringsomfang	B	438
Fjernelse af transportsikringen	C	438
Skaft føjes sammen	D	439
Indstilling af håndgreb	E	439
Beskyttelseskærm monteres	F	440
Ladning og isætning af akku	G	440
Tænd/sluk	H	441
Omstilling af græstrimming/ kantskæring	I	442
Trådspole demonteres	J	443
Tråd vikles op på trådspole	K	443
Trådspole monteres	L	444
Tråd efterføres	M	444
Vedligeholdelse, rengøring og op- bevaring	N	445
Tilbehør	O	446

Montering

- **Bemærk: Sluk for haveredskabet og tag akkuen ud, før monteringsarbejdet gennemføres.**

Skaft føjes sammen (se Fig. C og D)

Bemærk: Et sammenføjet skaft kan ikke afmonteres mere.

Fjern transportsikringen (9).

Saml skaftets enkelte dele, til de falder hørbart i hak.

Håndgreb monteres og indstilles (se Fig. E)

Håndgrebet (1) kan stilles i forskellige positioner. Den indstillede værdi ændres ved at trykke på knapperne (7) og bevæge håndgrebet i den ønskede position. Slip knapperne (7) igen, så grebet falder i hak.

Beskyttelseskappe monteres (se Fig. F)

Anbring beskyttelseskappen (8) på trimmerhovedet og fastgør den med den medleverede skrue.

Ibrugtagning

- **Bemærk: Sluk for haveredskabet og fjern akkuen, før indstillings- eller rengøringsarbejde gennemføres.**
- Klippetråden fortsætter med at rotere i et par sekunder, efter at græstrimmeren er afbrudt. Vent, til motoren/skæretråden står helt stille, før græstrimmeren tændes igen.
- Sluk og tænd ikke for trimmeren flere gange hurtigt efter hinanden.
- Det anbefales at bruge skæreelementer, der er godkendt af Bosch. Ved andre skæreelementer kan skæresultatet afvige.

Akkue lades

- **Kontroller netspændingen! Strømkildens spænding skal stemme overens med angivelserne på ladeaggregatets typeskilt. Ladeaggregater til 230 V kan også tilsluttes 220 V.**

Akkuen er udstyret med en temperatuovervågning, som kun tillader ladning i et temperaturområde mellem 0 °C og 45 °C. Derved opnås en lang levetid for akkuen.

Bemærk: Akkuen er delvist opladet, når den udleveres. For at sikre at akkuen fungerer 100% lades akkuen fuldstændigt i ladeaggregatet før første ibrugtagning.

Li-Ion-akkuen kan oplades til enhver tid, uden at levetiden forkortes. En afbrydelse af opladningen beskadiger ikke akkuen.

Li-Ion-akkuen er beskyttet mod dybafledning via „Electronic Cell Protection (ECP)“. Er akkuen afladet, slukkes produktet med en beskyttelseskontakt: Haveredskabet arbejder ikke mere.

Tryk ikke mere på start-stop-kontakten efter automatisk slukning af produktet. Akkuen kan blive beskadiget.

Læs og overhold henvisningerne mht. bortskaffelse af akkuen.

Akkue sættes i/tages ud (se Fig. G)

Bemærk: Anvendes ikke egnede akkuer, kan dette føre til fejlfunktioner eller til beskadigelse af produktet.

Sæt den opladte akku (6) i. Sikr, at akkuen er sat rigtigt i.

Akkuen (6) tages ud af produktet ved at trykke på akku-udløserknappen (5) og trække akkuen ud.

Opladning


Opladningen starter, så snart ladeaggregatets netstik sættes i stikdåsen og akkuen (6) placeres i ladeaggregatet (10).

Den intelligente ladeproces gør, at akkuens ladetilstand automatisk erkendes, og at den optimale ladestrøm vælges, afhængigt af akkuteperatur og akkuspænding.

Derved skånes akkuen, desuden er den altid opladet 100%, når den opbevares i ladeaggregatet.

Visningselementernes betydning (AL 1815 CV)

Blinklys akku-kontrollampe

 Opladningen vises med en **blinkende** akku-kontrollampe.

Konstant lys akku-kontrollampe

 Lyser akku-kontrollampen **varigt**, betyder det, at akkuen er helt opladet, eller at akkuens temperatur er uden for det tilladte ladetemperaturområde og derfor ikke kan lades. Så snart det tilladte temperaturområde er nået, lades akkuen.

Er akkuen ikke sat i, betyder et **konstant lys** i akku-kontrollampen, at netstikket er sat i stikdåsen, og at ladeaggregatet er klart.

Visningselementernes betydning (AL 1830 CV/ AL 1880 CV)

Blinklys (hurtigt) grøn akku-kontrollampe

 Lynopladningen signaliseres ved, at den **grønne** akku-kontrollampe **blinker hurtigt**.

Bemærk: Hurtigopladningen er kun mulig, hvis akkuens temperatur er i det tilladte ladetemperaturområde, se afsnit "Tekniske data".

Blinklys (langsomt) grøn akku-kontrollampe

 Når akkuen er ladet ca. 80%, **blinker** den **grønne** akku-kontrollampe **langsomt**.


Akkuen kan tages ud og bruges med det samme.

Konstant lys grøn akku-kontrollampe

 Det **konstante lys** på den **grønne** akku-kontrollampe angiver, at akkuen er helt opladet.

Uden isat akku angiver **konstant lys** på akku-kontrollampen, at netstikket er sat i stikkontakten, og laderen er klar til brug.

Konstant rød akku-kontrollampe

 Når den **røde** akku-kontrollampe **lyser konstant**, er akkuens temperatur uden for det tilladte ladetemperaturområde, se afsnit "Tekniske data". Så snart det tilladte temperaturområde er nået, skifter ladeaggregatet automatisk til lynopladning.

Blinklys rød akku-kontrollampe

 **Blinklyset** fra den **røde** akku-kontrollampe signaliserer en anden fejl på opladningen, se afsnit "Fejl – Årsag og afhjælpning".

Betjening

Tænde og slukke (se Fig. H)

Produktet **tændes** ved først at trykke på kontaktsperren (3). Tryk derefter på start-stop-kontakten (4) og hold den nede.

Produktet **slukkes** ved at slippe start-stop-kontakten (4).

Græstrimming/kantskæring (se Fig. I)

Drej håndgrebet 180° mod skaftet for at positionere trimmerhovedet til græstrimming eller kantskæring. Slip knappen (2), drejemekanismen falder i hak. Drej nu hele maskinen i arbejdsposition.

Græstrimming

Bevæg græstrimmeren til højre og venstre og sørg for, at den altid holdes i en god afstand fra kroppen. Højere græs klippes i flere omgange.

Kantskæring

Før græstrimmeren langs med græskanterne. Undgå kontakt med faste overflader eller mure, da tråden ellers slides hurtigt.

Klipning rundt om træer og buske

Klip forsigtigt rundt om træer og buske, så de ikke kommer i kontakt med tråden. Planter kan dø, hvis barken beskadiges.

Spole afmonteres, tråd opvikles og spole monteres (se Fig. J til L)

► Fjern akkuen, før spolen skiftes.

Tryk de to snipper på spolekappen sammen og fjern spolekappen (11). Fjern herefter den tomme spole (12).

Klip ca. 4,0 m tråd af reserverullen. Skub tråden ind i spolens trådholder (13) og vikl tråden på, så den er fordelt ensartet og stram.

Skub den anden ende på tråden gennem hullet (14) i trimmerhovedet og sæt spolen ind i trimmerhovedet igen. Fastgør spolen med spolekappen (11).

Tråd fremføres (se Fig. M)

Halvautomatisk trådfremføring

Trimmeren er udstyret med det halvautomatiske fremføringssystem. Systemet trykker 10 mm tråd ud, hver gang der trykkes på start-stop-kontakten (4).

Manuel trådfremføring

Tryk på knappen (15) og træk tråden ud i den ønskede længde.

Fejlsøgning



Græstrimmer/græskanttrimmer

Symptom	Mulig årsag	Afhjælpning
Motoren går ikke i gang	Akkuen er afladt	Oplad akkuen
	Akkuen er for kold/varm	Opvarm/afkøl akkuen
Haveredskabet kører i intervaller	Start-stop-kontakten er defekt	Kontakt Bosch kundeservicen
	Haveredskabets indvendige ledninger er beskadiget	Kontakt Bosch kundeservicen
Haveredskabet er overbelastet	Græsset er for højt	Klip græsset i flere omgange
Haveredskabet skærer ikke	Skæretråden er for kort/brækket	Fremfør skæretråden manuelt
	Trådspolen er tom	Erstat trådspolen
Skæretråden kan ikke fremføres	Skæretråden er viklet ind i spolen	Kontroller trådspolen og vikl evt. skæretråden op igen
	Trådspolen er tom	Påfyld trådspolen
Skæretråd trækkes tilbage ind i spole	Skæretråden er for kort/brækket	Fjern spolen og sæt skæretråden ind igen (se Fig. J – L)
Skæretråden brækker igen og igen	Skæretråden er viklet ind i spolen	Fjern spolen og vikl skæretråden op igen (se Fig. J – L)
	Ukorrekt håndtering af græstrimmer	Trim kun med spidsen af skæretråden; undgå berøring af sten, vægge og andre faste genstande. Fremfør skæretråden regelmæssigt for at bruge hele snitkredsdiameteren.
Store vibrationer	Skæretråden er brækket	Træk skæretråden ud med manuel fremføring (se Fig. M)
	Skæresystemet er beskadiget	Kontakt Bosch kundeservicen
	Der er græs mellem spolehus og knap til trådfremføring	Afmonter spolekappen og fjern græsset
	Der er græs i hullet til trådføringen	Fjern græsset fra hullet til trådføringen

Akku og ladeaggregat

Symptomer	Mulig årsag	Afhjælpning
Den røde akku-kontrollampe blinker	Akkuen er ikke sat (rigtigt) i	Anbring akkuen korrekt på ladeaggregatet
	Akkukontakter er snavset	Rengør akkukontakterne; f.eks. ved at sætte akkuen i og tage den ud flere gange eller erstatte den
Opladning er ikke mulig	Akku defekt	Skift akkuen
Akku-kontrollamper lyser ikke	Ladeaggregatets netstik er ikke sat (rigtigt) i	Sæt netstikket (helt) ind i stikdåsen
	Stikdåse, netkabel eller ladeaggregat er defekt	Kontroller netspændingen, lad evt. ladeaggregatet blive kontrolleret af en autoriseret servicecenter for Bosch-el-værktøj

Kundeservice og anvendelsesrådgivning

www.bosch-garden.com

Produktets 10-cifrede varenummer (se typeskilt) skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele.

Dansk

Bosch Service Center
Telegrafvej 3
2750 Ballerup
På www.bosch-pt.dk kan der online bestilles reservedele eller oprettes en reparations ordre.
Tlf. Service Center: 44898855
Fax: 44898755
E-Mail: vaerktoej@dk.bosch.com

Transport

De indeholdte Li-Ion-akkuer overholder bestemmelserne om farligt gods. Akkuerne kan transporteres af brugeren på offentlig vej uden yderligere pålæg.

Ved forsendelse gennem tredjemand (f.eks.: lufttransport eller spedition) skal særlige krav vedr. emballage og mærkning overholdes. Her skal man kontakte en faregodsekspert, før forsendelsesstykket forberedes.

Send kun akkuer, hvis huset er ubeskadiget. Tilkøb åbne kontakter, og indpak akkuen på en sådan måde, at den ikke kan bevæge sig i emballagen. Følg venligst også eventuelle, videreførende, nationale forskrifter.

Bortskaffelse



Haveredskaber, akku, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.



Smid ikke haveredskaber og akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Gælder kun i EU-lande:

Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU skal affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) og iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF skal defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Akkuer/batterier:

Li-Ion:

Følg venligst henvisninger i afsnit (se "Transport", Side 113).

Svensk

Säkerhetsanvisningar

Observera! Läs noggrant igenom anvisningarna. Gör dig förtrogen

med trädgårdsredskapets manöverorgan och dess korrekta användning. Förvara bruksanvisningen för senare behov.

Beskrivning av symbolerna på trädgårdsredskapet



Allmän varning för riskmoment.



Läs noga igenom driftinstruktionen



Se till att personer, som befinner sig i närheten inte skadas av ivägslungade främmande föremål.



Varning: Håll ett betryggande avstånd från produkten när den är igång.



Gäller inte.



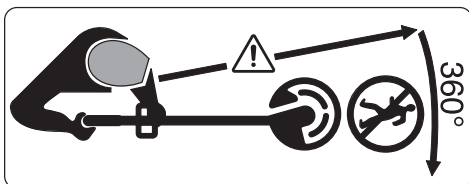
Ta bort batterierna innan inställnings- eller rengöringsarbeten utförs på trädgårdsredskapet eller när trädgårdsredskapet är utan uppsikt en längre tid.



Bär hörselskydd och skyddsglasögon.



Använd inte produkten i regn och utsätt den inte heller för regn.



Se till att personer, som befinner sig i närheten inte skadas av ivägslungade främmande föremål.

Varning: Håll ett betryggande avstånd från trädgårdsredskapet när det är igång.



Kontrollera omsorgsfullt området på vilket trädgårdsredskapet skall användas, att där inte finns vilda djur eller husdjur. Vilda djur och husdjur kan skadas vid användning av maskinen. Granska noga maskinens användningsområde och avlägsna alla stenar, pinnar, trådar, ben och främmande föremål. Kontrollera vid användning av maskinen att inga vilda djur, husdjur eller benstycken finns dolda i gräset.

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

- **Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner och specifikationer som tillhandahålls med detta elverktyg.** Fel som uppstår till följd av att instruktionerna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.
- **Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.**

- Begreppet Elverktyg hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

Arbetsplatssäkerhet

- **Håll ditt arbetsområde rent och väl upplyst.** Ostädade och mörka areor ökar olycksrisken.
- **Använd inte elverktyget i explosionsfarliga omgivningar när det t.ex. finns brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
- **Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd.** Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

Elektrisk säkerhet

- **Elverktygets stickpropp måste passa till vägguttaget. Stickproppen får absolut inte förändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Oförändrade stickproppar och passande vägguttag reducerar risken för elstöt.
- **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t. ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en större risk för elstöt om din kropp är jordad.

- **Skydda elverktyg mot regn och väta.** Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstöt.
- **Missbruka inte nätsladden.**
Använd inte nätsladden för att bära eller hänga upp elverktyget och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget. Skadade eller tilltrasslade ledningar ökar risken för elstöt.
- **När du arbetar med ett elverktyg utomhus använd endast förlängningssladdar som är avsedda för utomhusbruk.** Om en lämplig förlängningssladd för utomhusbruk används minskar risken för elstöt.
- **Använd ett felströmsskydd om det inte är möjligt att undvika att elverktyget används i fuktig miljö.** Felströmsskyddet minskar risken för elstöt.

Personsäkerhet

- **Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktyget med förnuft.** Använd inte ett elverktyg när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Under användning av elverktyg kan även en kort ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
- **Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon.** Användning av personlig skyddsutrustning, som t. ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd, som är anpassade för användningsområdet, reducerar risken för kroppsskada.
- **Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktyget är fränkopplat innan du ansluter stickproppen till vägguttaget och/eller ansluter/tar bort batteriet, tar upp eller bär elverktyget.** Om du bär elverktyget med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverktyg till nätströmmen kan olycka uppstå.
- **Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du startar elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.
- **Undvik onormala kroppsställningar. Se till att du alltid står stadigt och håller balansen.** I detta fall kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- **Bär lämpliga arbetskläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret och kläderna borta från rörliga delar.** Löst hängande kläder, långt hår och smycken kan dras in av roterande delar.
- **När elverktyg används med dammsugnings- och -uppsamlingsutrustning, se till att dessa är rätt monterade och**

används på korrekt sätt.

Användning av dammsugning minskar de risker damm orsakar.

- **Låt inte vanan att ofta använda verktygen göra att du blir slarvig och ignorerar verktygets säkerhetsprinciper.** En vårdslös åtgärd kan leda till allvarlig personskada inom bråkdelen av en sekund.

Korrekt användning och hantering av elverktyg

- **Överbelasta inte elverktyget.** Använd rätt elverktyg för det jobb du tänker göra. Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- **Ett elverktyg med defekt strömställare får inte längre användas.** Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.
- **Dra stickproppen ur vägguttaget och/eller ta bort batteriet, om det kan tas ut ur elverktyget, innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller elverktyget lagras.** Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.
- **Förvara elverktygen oåtkomliga för barn.** Låt elverktyget inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning.

Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.

- **Underhåll elverktyg och tillbehör omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats och kontrollera orsaker som kan leda till att elverktygets funktioner påverkas menligt. Låt skadade delar repareras innan elverktyget tas i bruk.** Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
- **Håll skärverktygen skarpa och rena.** Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa egg kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.
- **Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.** Om elverktyget används på ett sätt som det inte är avsett för kan farliga situationer uppstå.
- **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Håll handtag och greppytor ger ingen säker hantering och kontroll över verktyget i oväntade situationer.

Omsorgsfull hantering och användning av sladdlösa elverktyg

Ta bort batteriet:

- när användaren lämnar redskapet
 - innan blockader avlägsnas
 - före kontroll, rengöring eller arbete på redskapet
 - före kontroll av eventuella skador då redskapet träffats av främmande föremål
 - om redskapet plötsligt börjar vibrera, kontrollera genast
- **Ladda sekundärbatterierna endast i de laddare som tillverkaren rekommenderat.** Om en laddare som är avsedd för en viss typ av sekundärbatterier används för andra batterityper finns risk för brand.
- **Använd endast batterier som är avsedda för aktuellt elredskap.** Används andra batterier finns risk för personskada och brand.
- **Håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål på avstånd från reservbatterier för att undvika en bygling av kontakterna.** En kortslutning av batterimodulens kontakter kan leda till brännskador eller brand.
- **Om batteriet används på fel sätt finns risk för att vätska rinner ur batteriet. Undvik all kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen, uppsök dessutom läkare.** Batterivätskan kan medföra hudirritation och brännskada.
- **Använd inte batteriet eller verktyg som är skadade eller modifierade.** Skadade eller modifierade batterier kan bete sig oväntat vilket leder till brand, explosion eller risk för personskador.
- **Du ska inte exponera ett batteri eller verktyg för brand eller för hög temperatur.** Exponering för brand eller temperaturer över 130 °C kan leda till explosion.
- **Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteriet eller verktyget utanför det temperaturomfång som specificeras i instruktionerna.** En olämplig laddning eller en laddning vid en temperatur som ligger utanför det specificerade området kan skada batteriet och öka brandrisken.

Service

- **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktyget och endast med originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.
- **Utför aldrig service på skadade batterier.** Service på batterier får endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade tjänsteleverantörer.

Trädgårdsredskapets säkerhetsanvisningar

Användning

- ▶ Produkten får endast användas för avsett ändamål. Ta hänsyn till lokala förhållanden. Under arbetet se upp för obehöriga personer och speciellt då barn.
- ▶ Låt aldrig barn, personer med begränsad fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga eller erfarenhet och/eller bristande kunskap och/eller personer som inte är bekanta med dessa instruktioner använda redskapet. Nationella föreskrifter begränsar eventuellt tillåten ålder för användning.
- ▶ Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med redskapet.

Användning

- ▶ **Håll under arbetet i trädgårdsredskapet med båda händerna och se till att du står stadigt.** Trädgårdsredskapet kan styras säkrare med två händer.
- ▶ Vänta tills trädgårdsredskapet stannat helt innan du lägger bort det.
- ▶ Använd aldrig trädgårdsredskapet med defekta skyddsanordningar, kåpor eller utan säkerhetsutrustning. Kontrollera att de är korrekt monterade. Använd aldrig trädgårdsredskapet ofullständigt eller med förändringar som inte auktoriserats.

- ▶ Använd aldrig trädgårdsredskapet om nätsladden är skadad eller sliten.
- ▶ Ersätt aldrig icke-metall skärelement med metallskärelement.
- ▶ Reparera inte trädgårdsredskapet på egen hand om du inte har kvalifikation för det.
- ▶ Andra personer och djur bör hållas på lämpligt avstånd vid användning av trädgårdsredskapet. Användaren är ansvarig för utomstående på arbetsområdet.
- ▶ Vänta tills skärhuvudet stannat fullständigt innan du griper tag i det. Skärhuvudet roterar en stund efter fränkoppling av motorn och kan då orsaka kroppsskada.
- ▶ Arbeta endast i dagsljus eller vid god belysning.
- ▶ Vid dåligt väder, speciellt om åskväder väntas, får trimmern inte användas.
- ▶ Om du använder trimmern i vått gräs, kan det påverka trimmerns arbetseffekt negativt.
- ▶ Före transport, stäng av trädgårdsredskapet och avlägsna batteriet.
- ▶ Ge vid arbete med trimmern alltid akt på ett säkert arbetsläge. Håll händer och fötter på tryggt avstånd från roterande delar.
- ▶ Akta att du inte snubblar på trädgårdsredskapet om du lägger det på marken.
- ▶ Avlägsna batteriet innan byte av spolen.

- Kontrollera och underhåll trimmern regelbundet.
- Använd alltid skyddshandskar då du rengör produkten eller byter ut skärtråd.
- Akta att du inte skadar dig på klingan som tjänar till att kapa skärtråden. Efter påfyllning/utmatning av tråden och före påkoppling, sväng alltid trimmern till vågrätt arbetsläge.

Stäng av trädgårdsredskapet och ta bort batteriet:

- alltid, när du lämnar trädgårdsredskapet utan uppsikt en längre tid
- innan spolen byts ut
- före rengöring eller om arbeten utförs på trimmern
- innan trimmern lagras
- Förvara produkten på ett torrt och låst ställe utom räckhåll för barn. Ställ inte upp andra föremål på produkten.

Anvisningar för optimal hantering av batteriet

- **Öppna inte batteriet.** Detta kan leda till kortslutning.



Skydda batteriet mot hög värme och även mot t.ex. längre solbestrålning, eld,



vatten och fukt. Risk för explosion.

- **Ur skadat eller fel använt batteri kan ångor avgå.** Tillför friskluft och uppsök en läkare vid besvär. Ångorna kan reta andningsvägarna.

- **Använd endast batteriet i produkter från tillverkaren.** Detta skyddar batteriet mot farlig överbelastning.

- **Batteriet kan skadas av vassa föremål som t.ex. spikar eller skruvmejslar eller på grund av yttre påverkan.** En intern kortslutning kan uppstå och rök, explosion eller överhettning kan förekomma hos batteriet.

- **Kortslut inte batteriet.**

Explosionsrisk föreligger.

- Rengör vid tillfälle batterimodulens ventilationsöppningar med en mjuk, ren och torr pensel.

Säkerhetsanvisningar för laddare



Läs alla säkerhetsanvisningar och anvisningar. Underlåtenhet

att följa säkerhetsanvisningarna och anvisningarna kan leda till elstötar, eldsvåda och/eller svåra personskador.

Spara alla säkerhetsanvisningar och anvisningar för framtida bruk.

- Använd laddaren endast om du är förtrogen med dess funktioner och utan inskränkning behärskar hanteringen eller om du fått de anvisningar för manövrering som krävs.
- Låt aldrig barn, personer med begränsad fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga eller erfarenhet

och/eller bristande kunskap och/eller personer som inte är bekanta med dessa instruktioner använda laddaren. Nationella föreskrifter begränsar eventuellt tillåten ålder för användning.

- **Observera barn i närheten.** Därvid säkerställs att barn inte leker med laddaren.
- Ladda endast Boschs uppladdningsbara litiumjonbatterier från en kapacitet på **1,5 Ah** (från **5** battericeller). Batterispänningen måste stämma överens med laddarens batterispänning. Ladda inga engångsbatterier. Annars föreligger brand- och explosionsrisk.



Skydda laddaren mot regn och väta. Tränger vatten in i laddaren ökar risken för elektrisk stöt.

- **Håll laddaren ren.** Vid smuts ökar risken för elektrisk stöt.
- **Kontrollera laddare, kabel och kontakt innan varje användning. Använd inte laddaren om du märker någon skada. Öppna inte laddaren på egen hand utan låt endast reparera det av specialister, som använder sig av originalreservdelar.** Skadade laddare, kabel eller kontakt ökar risken för elstöt.
- **Använd inte laddaren på lättantändligt underlag (t.ex. papper, textil osv.) eller i lättantändlig omgivning.** Brandrisk

föreligger på grund av uppvärmning av laddaren under drift.

- **Täck inte över laddarens ventilationsöppningar.** Laddaren kan i annat fall överhettas och fungerar då inte längre korrekt.
- För ökad elektrisk säkerhet rekommenderas användningen av en jordfelsbrytare med en max. utlösningsström på 30 mA. Testa alltid jordfelsbrytaren före användning.

Symboler

Symbolerna nedan är viktiga för att kunna läsa och förstå bruksanvisningen. Lägga symbolerna och deras betydelse på minnet. Korrekt tolkning av symbolerna hjälper till att bättre och säkrare använda produkten.

Symbol	Betydelse
	Bär skyddshandskar
	Rörelseriktning
	Reaktionsriktning
	Vikt
	Inkoppling
	Frånkoppling
	Tillåten hantering
	Förbjuden hantering
CLICK!	Hörbart ljud
	Tillbehör/reservdelar

Ändamålsenlig användning

Trädgårdsredskapet är avsett för hemmabruk, för trimning av gräs, ogräs och nässlor. Produkten har konstruerats för trimning av gräs som växer på sluttningar, under hinder och på gräsmattans kanter som inte kan nås med en gräsklippare. Trädgårdsredskapet är inte avsett att

användas som röjsåg. Trädgårdsredskapet är inte avsett för kommersiellt eller industriellt bruk.

Leveransen omfattar (se bild B)

Plocka försiktigt upp trädgårdsredskapet ur förpackningen och kontrollera att följande delar finns med:

- grästrimmer
- skyddskåpa
- batteri
- laddare**
- driftinstruktion

Om delar saknas eller om de är skadade, ta genast kontakt med återförsäljaren.

**landsspecifik

Avbildade komponenter (se bild A)

Numreringen av avbildade komponenter hänvisar till illustration av produkten på grafiksidorna.

- (1) Inställbart handtag
- (2) Knapp grästrimming/kantklippning
- (3) Inkopplingsspärr för strömställaren
- (4) Strömställare
- (5) Batteriets upplåsningsknapp
- (6) Batteri ^{A)}
- (7) Handtagets inställnings upplåsning
- (8) Skyddskåpa
- (9) Transportsäkring
- (10) Laddare ^{A)}
- (11) Spolkåpa
- (12) Spole
- (13) Öppning för skärtråden
- (14) Hål för matning av tråden
- (15) Knapp för trådmattning

A) I bruksanvisningen avbildat och beskrivet tillbehör ingår inte i standardleveransen. I vårt tillbehörsprogram beskrivs allt tillbehör som finns.

Tekniska data

Grästrimmer/gräskantstrimmer		EasyGrassCut 18-230	EasyGrassCut 18
			EasyGrassCut 18-26
			EasyGrassCut 18-260
Artikelnummer		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Nominell spänning	V	18	18
Tomgångsvarvtal	min ⁻¹	8500	8500
Skärtrådens diameter	mm	1,6	1,6
Skärcirkelns diameter	cm	23	26
Trådspolens kapacitet	m	4,0	4,0
Inställbart handtag		●	●
Kantklippning		●	●
Vikt enligt EPTA-Procedure 01:2014			
– utan batteri	kg	1,7	1,7
– med batteri	kg	2,1	2,1
Serienummer		se dataskylten på trädgårdsredskapet	
tillåten omgivningstemperatur			
– vid laddning	°C	0 ... +45	0 ... +45
– Vid drift och lagring	°C	-20 ... +40	-20 ... +40
Batteri		Li-jon	Li-jon
Nominell spänning	V	18	18
Produktnummer/kapacitet			
– 2 607 337 187	Ah	1,5	1,5
– 2 607 337 211	Ah	2,0	2,0
– 2 607 337 199	Ah	2,5	2,5
– 1 607 A35 07H	Ah	4,0	4,0
– 1 607 A35 01Y	Ah	6,0	6,0

Grästrimmer/gräskantstrimmer		EasyGrassCut 18-230		EasyGrassCut 18	
				EasyGrassCut 18-26	
				EasyGrassCut 18-260	
Antal battericeller					
– 2 607 337 187			5		5
– 2 607 337 211			5		5
– 2 607 337 199			5		5
– 1 607 A35 07H			10		10
– 1 607 A35 01Y			10		10
Laddare		AL 1815 CV		AL 1830 CV	
Artikelnummer				AL 1880 CV	
	EU	2 607 226 0..	2 607 225 965	2 607 226 1..	
	UK	2 607 226 0..	2 607 225 967	2 607 226 1..	
Laddström	A	1,5	3,0	8,0	
Laddningstid (batteriet urladdat)					
– Batteri 1,5 Ah	min	63	33	27	
– Batteri 2,0 Ah	min	84	45	30	
– Batteri 2,5 Ah	min	105	60	36	
– Batteri 4,0 Ah	min	168	95	35	
– Batteri 6,0 Ah	min	260	130	62	
Vikt enligt EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,38	0,40	0,60	
Skyddsklass		☐ / II	☐ / II	☐ / II	

Uppgifterna gäller för en märkspänning på [U] 230 V. Vid avvikande spänning och för utföranden i vissa länder kan uppgifterna variera.

Buller-/vibrationsdata

		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Bulleremissionsvärden framtagna enligt EN 50636-2-91			
Produktens A-vägda ljudnivå uppnår i typiska fall:			
– Ljudtrycksnivå	dB(A)	74	69
– Ljudeffektnivå	dB(A)	85	81
– Onoggrannhet K	dB	= 1,0	= 3,0
Totala vibrationsemissionsvärden ah (vektorsumma ur tre riktningar) och onoggrannhet K framtaget enligt EN 50636-2-91			
– Vibrationsemissionsvärde a _h	m/s ²	< 2,5	< 2,5
– Onoggrannhet K	m/s ²	= 1,5	= 1,5

Montering och drift

Handlingsmål	Figur	Sida
Illustrerade komponenter	A	437
Leveransen omfattar	B	438
Borttagning av transportsäkringen	C	438
Sammanfoga skaffet	D	439
Inställning av handtag	E	439
Montering av klingskyddet	F	440

Handlingsmål	Figur	Sida
Ladda och montera batteriet	G	440
In- och urkoppling	H	441
Omkoppling grästrimmer/ kantklippning	I	442
Demontera trådspolen	J	443
Linda upp tråden på trådspolen	K	443
Montera trådspolen	L	444
Mata ut tråden	M	444

Handlingsmål	Figur	Sida
Underhåll, rengöring och lagring	N	445
Tillbehör	O	446

Montering

- **Observera: Koppla från trädgårdsredskapet och dra stickproppen ur nätuttaget innan start av monteringsarbeten.**

Sammanfogning av skaftet (se bilder C och D)

Anmärkning: Ett sammanfogat skaft kan inte längre demonteras.

Ta bort transportsäkringen (9).

Stick skaftets enskilda delar ihop, tills de hörbart går i ingrepp.

Montera och ställ in handtaget (se bild E)

Handtaget (1) kan ställas i olika lägen. Ändra inställningen genom att trycka på knapparna (7) och flytta handtaget till önskad position. Släpp åter knapparna (7) så att handtaget låser sig.

Montera skyddsskåpan (se Bild F)

Ställ skyddsskåpan (8) på trimmerhuvudet och fäst den med medföljande skruv.

Driftstart

- **Observera: Stäng av trädgårdsredskapet och ta bort batteriet innan inställnings- eller rengöringsarbeten utförs.**
- **Efter fränkoppling av grästrimmern roterar skärtråden ännu några sekunder. Vänta tills motorn/skärtråden stannat innan grästrimmern åter kopplas in.**
- **Koppla inte från och in i korta intervaller.**
- **Vi rekommenderar att endast använda skärelement som Bosch godkänt. Om andra skärelement används kan resultatet avvika.**

Ladda batteriet

- **Beakta nätspänningen! Kontrollera att strömkällans spänning överensstämmer med uppgifterna på laddarens typskylt. Laddare märkta med 230 V kan även anslutas till 220 V.**

Batteriet är försett med en temperaturövervakning som endast tillåter uppladdning inom ett temperaturområde mellan 0 °C och 45 °C. Detta ger batteriet lång livslängd.

Anmärkning: Batteriet levereras ofullständigt laddat. För full effekt ska batteriet före första användningen laddas upp i laddaren.

Litiumjonbatteriet kan när som helst laddas upp, eftersom detta inte påverkar livslängden. Batteriet skadas inte om laddningen avbryts.

Litiumjonbatteriet är skyddat mot djupurladdning genom "Electronic Cell Protection (ECP)". När batteriet är urladdat kopplas redskapet från genom en skyddskrets: Trädgårdsredskapet fungerar inte längre.

Tryck inte på strömställaren efter det elredskapet automatiskt kopplats från. Risk finns för att batteriet skadas.

Beakta anvisningarna för batteriers avfallshantering.

Batteriets insättning/borttagning (se bild G)

Anmärkning: Om olämpliga batterier används kan det leda till störfunktioner eller till överkan på redskapet.

Ställ in det laddade batteriet (6). Kontrollera, att batteriet är fullständigt insatt.

För borttagning av batteriet (6) från redskapet, tryck på batteriets upplåsningsknapp (5) och dra ut batteriet.


Laddning

Laddningen startar när laddarens stickpropp ansluts till nätuttaget och batteriet (6) placeras i laddaren (10).

Den intelligenta laddningsmetoden registrerar automatiskt batteriets laddningstillstånd och laddar i relation till batteriets temperatur och spänning med optimal laddström. Härvid skonas batteriet samtidigt som det alltid är fulladdat när det sitter kvar i laddaren.

Förklaring av indikeringarna (AL 1815 CV)

Blinkande batteriladdningsindikering

 Laddningen signaliseras genom **blinkning** hos batteriladdningsvisningen.

Kontinuerligt ljus i batteriladdningsindikatorn

 **Kontinuerligt ljus** i batteriladdningsindikatorn signalerar att batteriet är fullständigt uppladdat eller att batteriets temperatur ligger utanför tillåtet laddningstemperaturområde och att det därför inte kan laddas. Så fort tillåtet temperaturområde uppnås, startar batteriets laddning.

Om batteriet inte är insatt signalerar **konstant ljus** i batteriladdningsindikatorn att nätsladden är ansluten till vägguttaget och att laddaren är klar för användning.


Förklaring av indikeringarna (AL 1830 CV/AL 1880 CV)

Grön blinker (snabb) i batteriladdningsindikatorn

 Snabbbladdningen signaleras med den **gröna batteriladdningsindikatorns snabba blinker**.

Anmärkning: Snabbbladdning är endast möjlig när batteriets temperatur ligger inom tillåtet laddningstemperaturområde, se avsnitt "Tekniska data".

Grön blinker (långsam) i batteriladdningsindikatorn

 **GO 80%** Vid batteriets laddningstillstånd på ca. 80% **blinker** den **gröna** batteriladdningsindikatorn **långsamt**.

Batteriet kan tas ut och användas omedelbart.

Grön batteriladdningsindikering lyser fast



Fast grön batteriladdningsindikering signaliserar att batteriet är helt laddat.

Utan batteri signaliserar **fast** att kontakten är ansluten till uttaget och att laddaren är redo.

Röda batteriladdningsindikatorn konstant ljus



Konstant ljus i den röda

batteriladdningsindikatorn signaliserar att batteriets temperatur ligger utanför tillåtet temperaturområde, se avsnitt "Tekniska data". När tillåtet temperaturområde uppnås, kopplar laddaren automatiskt om till snabbaddning.

Blinker i röda batteriladdningsindikatorn



Blinkern i röda batteriladdningsindikatorn

signalerar en annan störning i laddningen, se avsnitt "Felsökning - Möjlig orsak och Åtgärd".

Användning

In-/frånkoppling (se bild H)

För **inkoppling** tryck först på inkopplingsspärren (3). Tryck sen ned strömställaren (4) och håll den nedtryckt.

För **frånkoppling**, släpp strömställaren (4).

Grästrimming/kantklippning (se bild I)

Vrid handtaget mot skafet 180° för att positionera trimmerhuvudet för grästrimming eller kantklippning. Släpp knappen (2), vridmekanismen låser sig. Vrid nu hela maskinen till arbetsläge.

Grästrimming

För grästrimmern åt vänster och höger och håll den under pågående arbete på betryggande avstånd från kroppen. Högre gräs ska klippas i flera steg.

Kantklippning

Styr grästrimmern längs gräskanten. Undvik kontakt med fasta ytor och murar för att förhindra snabb förslitning av klipptråden.

Klippning kring träd och buskar

Se upp vid trimning kring träd och buskar att tråden inte berör dem. Träd och buskar kan tvina bort om barken skadas.

Demontera spolen, linda upp tråden och montera spolen (se bilder J till L)

► Avlägsna batteriet innan byte av spolen.

Tryck ihop spolkåpens två tungor och avlägsna spolkåpan (11). Ta sen bort den tomma spolen (12).

Skär ca. 4,0 m tråd från fyllrullen. Skjut trådändan i spolens trådöppning (13) och spola in tråden jämnt och spänd.

Skjut andra ändan av tråden genom trimmerhuvudets hål (14) och lägg spolen tillbaka i trimmerhuvudet. Fäst spolen genom att montera spolkåpan (11).

Trådens matning (se bild M)

Halvautomatisk trådmatning

Trimmern är utrustad med ett halvautomatiskt matningssystem. Systemet matar ut 10 mm tråd vid varje tryck på strömställaren (4).

Manuell trådmatning

Tryck på knapp (15) och dra ut tråden till önskad längd.

Felsökning



Grästrimmer/gräskantstrimmer

Symptom	Möjlig orsak	Åtgärd
Motorn startar inte	Batteriet är urladdat	Ladda upp batteriet
	Batteriet för kallt/hett	Låt batteriet värmas/kallna
Trädgårdsredskapet går med avbrott	Strömställaren defekt	Ta kontakt med Bosch kundtjänst
	Trädgårdsredskapets inre kablar defekta	Ta kontakt med Bosch kundtjänst
Trädgårdsredskapet är överbelastat	För högt gräs	Klipp i steg
Trädgårdsredskapet klipper inte	Skärtråden är för kort/brusten	Mata manuellt ut skärtråden
	Trådspolen är tom	Byt trådspolen
Skärtråden kan inte matas ut	Skärtråden är intrasslad i spolen	Kontrollera trådspolen och linda vid behov på nytt upp skärtråden
	Trådspolen är tom	Fyll på trådspolen

Symptom	Möjlig orsak	Åtgärd
Spolen drar tillbaka in skärtråden	Skärtråden är för kort/brusten	Demontera spolen och fyll på ny skärtråd (se bilder J – L)
Skärtråden brister ofta	Skärtråden är intrasslad i spolen	Demontera spolen och spola in ny skärtråd (se bilder J – L)
	Grästrimmern hanteras på fel sätt	Trimma endast med skärtrådens spets, undvik kontakt med stenar, väggar eller andra hårda föremål. Mata regelbundet ut skärtråden så att hela skärdiametern utnyttjas.
Kraftig vibration	Skärtråden har brustit	Dra ut skärtråden med manuell matning (se bild M)
	Skärsystemet har åverkan	Ta kontakt med Bosch kundtjänst
	Gräs mellan spolhöljet och knappen för spolmatning	Demontera spolskyddet och avlägsna gräset
	Gräs i hålet för spolmatning	Avlägsna gräset från hålet för trådmattning

Batteriet och laddaren

Symptom	Möjlig orsak	Åtgärd
Den röda batteriladdningsindikatorn blinkar	Batteriet inte (korrekt)insatt	Sätt batteriet korrekt på laddaren
	Batterikontakterna är förorenade	Rengör kontakterna t. ex. genom att upprepade gånger sätta in och ta ut batteriet, eller byt batteriet vid behov
Laddning inte möjlig	Batteriet är defekt	Ersätt batteriet
	Laddarens stickpropp är inte (korrekt) kopplad	Anslut stickproppen korrekt i vägguttaget
Batteriladdningsindikatorerna lyser inte	Vägguttaget, nätsladden eller laddaren är defekt	Kontrollera nätspänningen, låt vid behov en auktoriserad serviceverkstad för Bosch el-verktyg kontrollera laddaren

Kundtjänst och applikationsrådgivning

www.bosch-garden.com

Ange alltid vid förfrågningar och reservdelsbeställningar ovillkorligen det 10-siffriga produktnumret som finns på produktens typskylt.

Svenska

Bosch Service Center
Telegrafvej 3
2750 Ballerup
Danmark
Tel.: (08) 7501820 (inom Sverige)
Fax: (011) 187691

Transport

De litiumjonbatterier som ingår är underkastade kraven för farligt gods. Användaren kan utan ytterligare förpliktelser transportera batterierna på allmän väg.

Vid transport genom tredje person (t.ex. flygfrakt eller spedition) ska speciella villkor för förpackning och märkning beaktas. I detta fall en expert för farligt gods konsulteras vid förberedelse av transport.

Batterier får försändas endast om höljet är oskadat. Tejpa öppna kontakter och förpacka batteriet så att det inte kan

röras i förpackningen. Beakta även tillämpliga nationella föreskrifter.

Avfallshantering



Trädgårdsredskap, batterier, tillbehör och förpackning ska omhändertas på miljövänligt sätt för återvinning.



Släng inte trädgårdsredskap och inte heller batterier i hushållsavfall!

Endast för EU-länder:

Enligt europeiska direktivet 2012/19/EU måste obrukbara elektriska och elektroniska apparater och enligt europeiska direktivet 2006/66/EG felaktiga eller förbrukade batterier separat omhändertas och på miljövänligt sätt lämnas in för återvinning.

Sekundär-/primärbatterier:

Li-jon:

Beakta anvisningarna i avsnittet (se „Transport“, Sidan 125).

Norsk

Sikkerhetsinformasjon

OBS! Les nøye gjennom de følgende anvisninger. Gjør deg kjent med betjeningselementene og den forskriftsmessige bruken av hageredskapet. Ta godt vare på driftsinstruksen til senere bruk.

Forklaring av symbolene på hageredskapet



Generell fareinformasjon.



Les gjennom denne driftsinstruksen.



Pass på at eventuelle personer i nærheten ikke skades av fremmedlegemer som slynges bort.



Advarsel: Pass på å holde sikker avstand til produktet mens du arbeider.



Stemmer ikke.



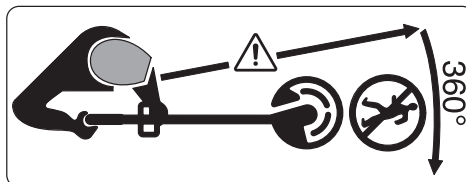
Ta ut batteriet før du utfører innstillings- eller reparasjonsarbeider på hageredskapet eller hvis hageredskapet står uten oppsyn en viss tid.



Bruk vernebriller og hørselvern.



Ikke bruk produktet i regnvær eller la den stå ute i regnvær.



Pass på at eventuelle personer i nærheten ikke skades av fremmedlegemer som slynges bort. Advarsel: Pass på å holde sikker avstand til hageredskapet mens du arbeider.



Kontroller området hvor hageredskapet skal brukes omhyggelig for villdyr og husdyr. Villdyr og husdyr kan bli skadet under drift av maskinen. Kontroller maskinens bruksområde grundig og fjern alle steiner, stokker, tråder, eller andre fremmede gjenstander. Pass ved bruk av maskinen på at ikke villdyr, husdyr eller små trestubber er skjult i det tette gresset.

Generelle sikkerhetsanvisninger for elektroverktøy

► **Les alle sikkerhetsanvisningene, instruksjonene, illustrasjonene og spesifikasjonene som følger med dette elektroverktøyet.** Manglende overholdelse av anvisningene nedenfor kan medføre elektrisk støt,

brann og/eller alvorlige personskader.

- ▶ **Ta godt vare på alle advarslene og all informasjonen.**
- ▶ Med begrepet "elektroverktøy" i advarslene menes nettdrevne (med ledning) elektroverktøy eller batteridrevne (uten ledning) elektroverktøy.

Sikkerhet på arbeidsplassen

- ▶ **Sørg for at arbeidsplassen til enhver tid er ryddig og har god belysning.** Rot eller dårlig lys innebærer stor fare for uhell.
- ▶ **Bruk ikke elektroverktøy i eksplosjonsfarlige omgivelser, for eksempel der det finnes brennbare væsker, gasser eller støv.** Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damp.
- ▶ **Hold barn og andre personer unna når et elektroverktøy brukes.** Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

Elektrisk sikkerhet

- ▶ **Støpselet til elektroverktøyet må passe i stikkontakten. Støpselet må ikke endres på noen måte. Bruk ikke adapterstøpsler sammen med jordede elektroverktøy.** Bruk av støpsler som ikke er forandret på og passende stikkontakter, reduserer risikoen for elektrisk støt.

- ▶ **Unngå kroppskontakt med jordede overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det er større fare for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet.

- ▶ **Elektroverktøy må ikke utsettes for regn eller fuktighet.** Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.

- ▶ **Ikke bruk ledningen til andre formål enn den er beregnet for. Bruk aldri ledningen til å bære eller trekke elektroverktøyet eller koble det fra strømforsyningen. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller deler som beveger seg.** Med skadede eller sammenfiltrede ledninger øker risikoen for elektrisk støt.

- ▶ **Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du bruke en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk.** Når du bruker en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektrisk støt.

- ▶ **Hvis det ikke kan unngås å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en jordfeilbryter.** Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.

Personsikkerhet

- ▶ **Vær oppmerksom, følg med på det du gjør og utvis sunn fornuft når du arbeider med et**

elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trøtt eller er påvirket av alkohol eller andre rusmidler eller medikamenter. Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige personskader.

- ▶ **Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid øyebeskyttelse.** Bruk av egnet personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske, sklisikre arbeidssko, hjelm eller hørselvern reduserer risikoen for skader.
- ▶ **Unngå utilsiktet start. Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømkilden og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det.** Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.
- ▶ **Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende verktøydel, kan føre til personskader.
- ▶ **Unngå en unormal kroppsholdning. Sørg for å stå riktig og stødig.** Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
- ▶ **Bruk egnete klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår og klær unna deler som beveger seg.**

Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.

- ▶ **Hvis det kan monteres støvavsugs- og -opsamlingsinnretninger, må du forvise deg om at disse er tilkoblet og brukes riktig.** Bruk av et støvavsug reduserer fare på grunn av støv.
- ▶ **Selv om du begynner å bli vant til å bruke verktøyet, må du ikke bli uoppmerksom og ignorere sikkerhetsreglene for verktøyet.** En uforsiktig handling kan forårsake alvorlig personskade i løpet av et brøkdels sekund.

Omhyggelig bruk og håndtering av elektroverktøy

- ▶ **Ikke overbelast elektroverktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet for arbeidsoppgaven.** Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.
- ▶ **Ikke bruk elektroverktøyet hvis av/på-bryteren er defekt.** Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.
- ▶ **Trekk støpselet ut av strømkilden og/eller fjern batteriet (hvis demonterbart) før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehør eller legger bort maskinen.** Disse tiltakene forhindrer

en utilsiktet startung av elektroverktøyet.

- **Elektroverktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la personer som ikke er fortrolige med elektroverktøyet eller ikke har lest disse anvisningene bruke verktøyet.**

Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.

- **Vær nøye med vedlikeholdet av elektroverktøyet og tilbehøret. Kontroller om bevegelige verktøydeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukket eller har andre skader som virker inn på elektroverktøyet funksjon. Få reparert elektroverktøyet før det brukes igjen hvis det er skadet.**

Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.

- **Hold skjæreverktøyene skarpe og rene.** Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.
- **Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøy til andre formål enn de som er angitt, kan føre til farlige situasjoner.
- **Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og uten olje eller fett.** Glatte håndtak og gripeflater hindrer sikker

håndtering og styring av verktøyet i uventede situasjoner.

Bruk og pleie av batteridrevne verktøy

Fjern batteriet:

- når brukeren forlater redskapet
- før du fjerner en blokkering
- før kontroll, rengjøring eller arbeider på redskapet
- etter slag av et fremmedlegeme på redskapet og kontroller det for skader
- hvis redskapet plutselig begynner å vibrere, kontroller straks

- **Lad batteriene kun opp i ladeapparater som anbefales av produsenten.** For et ladeapparat som er egnet for en bestemt type oppladbare batterier, er det fare for brann hvis det brukes med andre batterier.

- **Bruk derfor kun riktig type batterier i redskapene.** Bruk av andre batterier kan føre til skader og brannfare.

- **Hold batteriet som ikke er i bruk, unna binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre mindre metallgjenstander som kan lage en forbindelse mellom kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.

- **Ved feil bruk kan væske lekke ut av batteriet. Unngå kontakt. Skyll med vann ved tilfeldig kontakt.**

Dersom væske er kommet i øynene, konsulter lege i tillegg.

Batterivæske som lekker ut kan føre til hudirritasjoner eller forbrenninger.

► **Ikke bruk batteriet eller verktøyet hvis det er skadet eller modifisert.**

Ødelagte eller modifiserte batterier kan oppføre seg uforutsigbart, noe som kan føre til brann, eksplosjon eller fare for personskade.

► **Ikke utsett batteriet eller verktøyet for åpen ild eller for høye temperaturer.** Eksponering for ild eller temperaturer over 130 °C kan forårsake eksplosjon.

► **Følg alle ladeinstrukser, og ikke lad batteriet eller verktøyet utenfor temperaturområdet som er spesifisert i bruksanvisningen.**

Feil lading eller lading ved temperaturer utenfor det spesifiserte temperaturområdet, kan skade batteriet og øke brannfaren.

Service

► **Elektroverktøyet må kun repareres av kvalifiserte fagpersoner og bare med originale reservedeler.** Slik opprettholdes verktøyet sikkerhet.

► **Ikke utfør vedlikehold på skadde batterier.** Vedlikehold av batterier skal alltid utføres av produsenten eller godkjente forhandlere.

Sikkerhetsinformasjon hageredskap

Betjening

- Personen som betjener produktet må kun gjøre dette på korrekt måte. Ta hensyn til de lokale forholdene. Ta bevisst hensyn til andre personer under arbeidet, særskilt barn.
- Tillat aldri barn, personer med innskrenkede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller manglende kunnskap og/eller personer, som ikke er fortrolig med disse anvisningene, å bruke produktet. Nasjonale forskrifter innskrenker eventuelt alderen på brukeren.
- Barn må passes på for å sikre at de ikke leker med produktet.

Bruk

- **Hold hageredskapet godt fast med begge hender når du arbeider og sørg for at du står stabilt.** Hageredskapet føres mer sikkert med to hender.
- Vent til hageredskapet har stanset helt før du legger det bort.
- Bruk hageredskapet aldri med defekt beskyttelsesdeksel eller tildekninger eller uten sikkerhetsinnretning. Pass på at disse er riktig montert. Bruk hageredskapet aldri ufullstendig eller med en ikke autorisert endring.
- Ikke bruk hageredskapet hvis kabela er skadet eller slitt.

- ▶ Skift aldri ut ikke metalliske skjæreverktøy med metalliske skjæreverktøy.
- ▶ Ikke reparer hageredskapet selv, med mindre du er kvalifisert for dette.
- ▶ Andre personer og dyr skal holde tilstrekkelig avstand når hageredskapet brukes. Brukeren er ansvarlig for tredjepersoner i arbeidsområdet.
- ▶ Vent til kuttehodet har stanset helt før du tar på det. Kuttehodet fortsetter å rotere etter at motoren er slått av og kan forårsake skader.
- ▶ Arbeid bare ved dagslys eller godt kunstig lys.
- ▶ Du må ikke arbeide med trimmeren i dårlig vær, spesielt når det trekker opp til torden.
- ▶ Når du bruker trimmeren i vått gress, kan dette innskrenke trimmerens arbeidsytelse.
- ▶ For transport, slå av hageredskapet og ta ut batteriet.
- ▶ Når du arbeider med trimmeren må du alltid passe på at du står stabilt. Hold hender og føtter med sikker avstand borte fra roterende deler.
- ▶ Pass på at du ikke snubler over hageredskapet når du legger det på bakken.
- ▶ Fjern batteriet før du skifter ut spolen.
- ▶ Kontroller og vedlikehold trimmeren regelmessig.

- ▶ Bruk alltid vernehansker når du rengjør produktet eller skifter trimmetråden.
- ▶ Vær forsiktig at du ikke skader deg med knivbladet som benyttes for å klippe trimmetråden. Få trimmeren etter påfylling/mating av tråden alltid i vannrett arbeidsposisjon før du slår den på.

Slå av hageredskapet og ta ut batteriet:

- alltid når du lar hageredskapet stå en tid uten oppsyn
- før utskifting av spolen
- før rengjøringen, eller når det arbeides på trimmeren
- før lagring av trimmeren
- ▶ Oppbevar produktet på et tørt og lukket sted, utilgjengelig for barn. Sett ikke andre gjenstander på produktet.

Regler for optimal bruk av oppladbare batterier

- ▶ **Batteriet må ikke åpnes.** Det er fare for kortslutning.



Beskytt det oppladbare batteriet mot varme, f.eks. også mot permanent

solstråling, ild, vann og fuktighet.

Det er eksplosjonsfare.

- ▶ **Ved skader eller usakkyndig bruk av batteriet kan det lekke ut damp.** Luft området og oppsøk lege hvis du får besvær. Dampen kan irritere luftveiene.

- **Batteriet må bare brukes i produkter fra produsenten.** Kun slik beskyttes batteriet mot farlig overbelastning.
- **Batteriet kan bli skadet av spisse gjenstander som spikre eller skrutrekkere eller på grunn av ytre påvirkning.** Resultat kan bli intern kortslutning, og det kan da komme røyk fra batteriet, eller batteriet kan ta fyr, eksplodere eller bli overopphetet.
- **Batteriet må ikke kortsluttes.** Det er fare for eksplosjoner.
- Rengjør ventilasjonssprekkene på batteriet regelmessig med en myk, ren og tørr pensel.

Sikkerhetsinformasjoner for ladeapparater



Les alle sikkerhetsinformasjoner og instruksjer. Feil ved

overholdelsen av sikkerhetsinformasjonene og instruksene kan forårsake elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

Oppbevar alle sikkerhetsinformasjoner og instruksjer for fremtidig bruk.

- Bruk ladeapparatet kun hvis du kan beregne alle funksjonene og kan utføre disse uten innskrenkninger eller har fått tilsvarende instruksjer.
- Tillat aldri barn, personer med innskrenkede fysiske, sensoriske

eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller manglende kunnskap og/eller personer, som ikke er fortrolig med disse anvisningene, å bruke ladeapparatet. Nasjonale forskrifter innskrenker eventuelt alderen på brukeren.

- **Hold oppsyn med barn.** Du sikrer ved dette at barn ikke leker med ladeapparatet.
- Lad bare Bosch Li-Ion-batterier fra en kapasitet på **1,5 Ah** (fra **5** battericeller). Batterispenningen må stemme overens med laderens batteriladespenning. Du må ikke lade batterier som ikke er oppladbare. Det kan ellers medføre brann og eksplosjon.



Hold ladeapparatet unna regn eller fuktighet. Dersom

det kommer vann i et ladeapparat, øker risikoen for elektriske støt.

- **Sørg for at lederen alltid er ren.** Skitt medfører fare for elektrisk støt.
- **Inspiser alltid laderen, ledningen og støpselet før bruk. Ikke bruk laderen hvis du oppdager skader. Du må ikke åpne laderen på egen hånd. Reparasjoner må kun utføres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler.** Skadde ladere, ledninger og støpsler øker risikoen for elektrisk støt.
- **Bruk ikke laderen på lett antennelig underlag (f.eks. papir, tekstiler osv.) eller i antennelige**

omgivelser. Oppvarmingen av laderen under drift medfører brannfare.

- ▶ **Ladeapparatets ventilasjonsåpning må ikke tildekkes.** Det kan føre til at ladeapparatet overopphetes og ikke lenger vil fungere som den skal.
- ▶ For øket elektrisk sikkerhet anbefales det å bruke en jordfeilbryter med en max. utløserstrøm på 30 mA. Kontroller alltid jordfeilbryteren før bruk.

Symboler

Nedenstående symboler er viktige for lesing og forståelse av driftsinstruksen. Legg merke til symbolene og deres betydning. En riktig tolkning av symbolene hjelper deg med å bruke produktet på en bedre og sikrere måte.

Symbol	Betydning
	Bruk vernehansker
	Bevegelsesretning
	Reaksjonsretning
	Vekt
	Innkobling
	Utkobling
	Tillatt aksjon
	Dette er forbudt
CLICK	Hørbar støy
	Tilbehør/reservedeler

Formålmessig bruk

Hageredskapet er bestemt for bruk i private hager, til trimming av gress, ugress og nesler. Det ble utviklet for å trimme gress som vokser på skråninger, under hindre og plenkanter, som ikke kan nås av gressklipperen. Hageredskapet er ikke dimensjonert for bruk som motorljå. Hageredskapet er ikke bestemt for kommersiell og industriell bruk.

Leveranseprogram (se bilde B)

Ta hageredskapet forsiktig ut av emballasjen og kontroller om de nedenstående delene er komplett:

- Gresstrimmer
- Beskyttelsesdeksel
- Batteri**
- Ladeapparat**
- Driftsinstruks

Hvis deler mangler eller er skadet må du henvende deg til forhandleren.

** nasjonalt

Illustrerte komponenter (se bilde A)

Nummereringen av de illustrerte komponentene gjelder for bildet av produktet på illustrasjonssidene.

- (1) innstillbart håndtak
- (2) Tast gresstrimmer/kantklipper
- (3) Innkoblingssperre for på-/av-bryter
- (4) På-/av-bryter
- (5) Batteri-utløserknapp
- (6) Batteri^{A)}
- (7) Opplåsing håndtaksinnstilling
- (8) Beskyttelsesdeksel
- (9) Transportsikring
- (10) Ladeapparat^{A)}
- (11) Spoledeksel
- (12) Spole
- (13) Trådfeste
- (14) Hull for trådføring
- (15) Knapp for trådmating

A) **Illustrert eller beskrevet tilbehør inngår ikke i standard-leveransen. Det komplette tilbehøret finner du i vårt tilbehørsprogram.**

Tekniske data

Gresstrimmer/kanttrimmer		EasyGrassCut 18-230		EasyGrassCut 18 EasyGrassCut 18-26 EasyGrassCut 18-260	
Artikkelnummer		3 600 HC1 A..		3 600 HC1 C..	
Merkespenning	V	18		18	
Tomgangsturtall	min ⁻¹	8500		8500	
Diameter på trimmetråden	mm	1,6		1,6	
Diameter på klippesirkelen	cm	23		26	
Kapasitet av trådspolen	m	4,0		4,0	
innstillbart håndtak		●		●	
Kantklipping		●		●	
Vekt tilsvarende EPTA-Procedure 01:2014					
- Uten batteri	kg	1,7		1,7	
- Med oppladbart batteri	kg	2,1		2,1	
Serienummer (Serial Number)		se typeskiltet på hageredskapet			
tillatt omgivelsestemperatur					
- ved lading	°C	0 ... +45		0 ... +45	
- ved drift og lagring	°C	-20 ... +40		-20 ... +40	
Oppladbart batteri		Li-ioner		Li-ioner	
Merkespenning	V	18		18	
Produktnummer/kapasitet					
- 2 607 337 187	Ah	1,5		1,5	
- 2 607 337 211	Ah	2,0		2,0	
- 2 607 337 199	Ah	2,5		2,5	
- 1 607 A35 07H	Ah	4,0		4,0	
- 1 607 A35 01Y	Ah	6,0		6,0	
Antall battericeller					
- 2 607 337 187		5		5	
- 2 607 337 211		5		5	
- 2 607 337 199		5		5	
- 1 607 A35 07H		10		10	
- 1 607 A35 01Y		10		10	
Ladeapparat		AL 1815 CV		AL 1830 CV	AL 1880 CV
Artikkelnummer					
	EU	2 607 226 0..		2 607 225 965	2 607 226 1..
	Storbritannia	2 607 226 0..		2 607 225 967	2 607 226 1..
Ladestrøm	A	1,5		3,0	8,0
Ladetid (utladet batteri)					
- Oppladbart batteri med 1,5 Ah	min	63		33	27
- Oppladbart batteri med 2,0 Ah	min	84		45	30

Ladeapparat		AL 1815 CV	AL 1830 CV	AL 1880 CV
– Oppladbart batteri med 2,5 Ah	min	105	60	36
– Oppladbart batteri med 4,0 Ah	min	168	95	35
– Oppladbart batteri med 6,0 Ah	min	260	130	62
Vekt tilsvarende EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,38	0,40	0,60
Beskyttelsesklasse		□ / II	□ / II	□ / II

Angivelsene gjelder for merkespenning [U] på 230 V. Ved avvikende spenning og på utførelser for bestemte land kan disse angivelsene variere.

Støy-/vibrasjonsinformasjon

	3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
--	---------------	---------------

Støyemisjonsverdier beregnet iht. **EN 50636-2-91**

Maskinens typiske A-bedømte støy nivå er:

– Lydtryknivå	dB(A)	74	69
– Lydeffektnivå	dB(A)	85	81
– Usikkerhet K	dB	= 1,0	= 3,0

Totale svingningsverdier ah (vektorsum fra tre retninger) og usikkerhet K beregnet iht. **EN 50636-2-91**

– Svingningsemisjonsverdi a_h	m/s ²	< 2,5	< 2,5
– Usikkerhet K	m/s ²	= 1,5	= 1,5

Montering og drift

Mål for aktiviteten	Bilde	Side
Illustrerte komponenter	A	437
Leveranseprogram	B	438
Fjerning av transportsikringen	C	438
Sammensetting av skaftet	D	439
Innstilling av håndtaket	E	439
Montering av beskyttelsesdeksel	F	440
Lade og sette inn batteri	G	440
Inn-/utkobling	H	441
Omstilling gresstrimming/kantklipping	I	442
Demontering av trådspolen	J	443
Oppvikling av tråden på trådspolen	K	443
Montering av trådspolen	L	444
Mate trimmetråd	M	444
Vedlikehold, rengjøring og lagring	N	445
Tilbehør	O	446

Montering

- **Obs! Slå av hageredskapet og fjern batteriet fra batterirommet før du gjennomfører monteringsarbeider.**

Sett sammen skaft (se bilder C og D)

Merk: Et sammensatt skaft kan ikke lenger demonteres.

Fjern transportsikringen (9).

Sett de enkelte delene av skaftet sammen til de går hørbart i lås.

Monter håndtak og still inn (se bilde E)

Håndtaket (1) kan innstilles i forskjellige posisjoner. For å endre innstillingen trykker du på tastene (7) og beveger håndtaket til ønsket posisjon. Slipp tastene (7) igjen slik at håndtaket går i lås.

Monter beskyttelsesdeksel (se bilde F)

Sett beskyttelsesdekselet (8) på trimmerhodet og fest dette med den medleverte skruen.

Igangsetting

- **Obs! Slå av hageredskapet og fjern batteriet før innstillings- eller rengjøringsarbeider utføres.**
- Etter utkobling av gresstrimmeren roterer trimmetråden fortsatt i noen sekunder. Vent, til motoren/trimmetråden står stille før du slår på gresstrimmeren på nytt.
- Aldri slå av og på igjen kort etter hverandre.
- Det anbefales bruk av skjæreverktøy godkjent av Bosch. Ved annet skjæreverktøy kan skjæreresultatet avvike.

Lading av batteriet

- **Ta hensyn til strømspenningen!** Spenningen til strømkilden må stemme overens med angivelsene på typeskiltet til ladeapparatet. Ladeapparater som er merket med 230 V kan også brukes med 220 V.

Batteriet er utstyrt med en temperaturområde som kun muliggjør en lading i temperaturområdet mellom 0 °C og 45 °C. Slik oppnås en lang levetid for batteriet.

Merk: Batteriet er delvis ladet ved levering. For å sikre full effekt fra batteriet, må du lade det fullstendig opp i ladeapparatet før førstegangs bruk.

Litium-ion-batteriet kan lades opp til enhver tid uten at levetiden forkortes. Det skader ikke batteriet å avbryte oppladingen.

Litium-ion-batteriet har "Electronic Cell Protection (ECP)" som beskytter mot dyputlading. Ved utladet batteri utkobles redskapet ved en beskyttelseskobling: Hageredskapet arbeider ikke lenger.

Trykk etter automatisk utkobling av redskapet ikke videre på på-/av-bryteren. Batteriet kan ta skade.

Følg anvisningene for behandling av brukte batterier.

Sette inn/ta ut batteri (se bilde G)

Merk: Hvis du bruker ikke egnede batterier kan det medføre feilfunksjoner eller skader på redskapet.

Sett inn det oppladete batteriet (6). Sikre at batteriet er satt inn fullstendig.

For å ta batteriet (6) ut av redskapet, trykker du på utløserknappen for batteriet (5) og trekker ut batteriet.

Opplading


Oppladingen begynner med en gang strømtøpset til ladeapparatet settes inn i stikkkontakten og batteriet settes (6) inn i ladeapparatet (10).

Med den intelligente oppladingsmetoden registreres batteriets oppladingsstilstand automatisk og den optimale ladestrømmen velges avhengig av batteri-temperatur og -spenning.

Slik skånes batteriet og er alltid fullt oppladet ved oppbevaring i ladeapparatet.

Indikatorelementenes betydning (AL 1815 CV)

Blinkende lys på batteriladeindikator

 **Charge** Ladingen signaliseres ved at batteriladeindikatoren **blinker**.

Kontinuerlig lys batteri-ladeindikator

 **Full** Det **kontinuerlige lyset** i batteri-ladeindikatoren signaliserer at batteriet er helt oppladet eller at temperaturen til batteriet ligger utenfor det godkjente ladetemperaturområdet og det derfor ikke kan lades opp. Så snart det godkjente temperaturområdet er nådd, lades batteriet opp.

Uten innsatt batteri signaliserer **kontinuerlig lys** i batteri-ladeindikatoren at støpset er satt inn i stikkkontakten og at ladeapparatet er driftsklart.

Indikatorelementenes betydning (AL 1830 CV/AL 1880 CV)

Blinklys (hurtig) grønn batteri-ladeindikator

 **Charge** Hurtigladningen signaliseres ved **hurtig blinking** i den **grønne** batteri-ladeindikatoren.

Merknad: Hurtigoppladingen er kun mulig hvis batteriets temperatur er i godkjent ladetemperaturområde, se avsnitt "Tekniske data".

Blinklys (langsomt) grønn batteri-ladeindikator

 **GO 80%** Ved batteriets ladetilstand på ca. 80% **blinker** den **grønne** batteri-ladeindikatoren **langsomt**.

Batteriet kan tas ut og brukes umiddelbart.

Kontinuerlig grønn batteriladeindikator

 **Full** **Kontinuerlig lysende grønn** ladeindikator signaliserer at batteriet er fullt oppladet.

Hvis batteriet ikke er satt inn, viser det at ladeindikatoren **lyser kontinuerlig** at netstøpset er satt inn i stikkkontakten og at laderen er klar til bruk.

Kontinuerlig lys rød batteri-ladeindikator

 **Kontinuerlig lys** i den **røde** batteri-ladeindikatoren signaliserer at batteriets temperatur er utenfor den tillatte temperaturen for lading, se avsnitt "Tekniske data". Så snart det tillatte temperaturområdet er nådd, kobler ladeapparatet automatisk om til hurtigopplading.

Blinklys rød batteri-ladeindikator

 **Blinklyset** i den **røde** batteri-ladeindikatoren signaliserer en annen feil i oppladingen, se avsnitt "Feil – årsak og avhjelp".

Betjening

Inn-/utkobling (se bilde H)

For **innkobling** trykker du først på startspærren (3). Trykk deretter på av/på-bryteren (4) og hold den trykt inne.

For **utkobling** må du slippe på-/av-bryteren (4).

Gresstrimmer/kantklipper (se bilde I)

Drei håndtaket mot skaftet med 180° for å posisjonere trimmerhodet for gresstrimming eller kantklipping. Slipp tasten (2), dreiemekanismen går i lås. Drei nå hele maskinen i arbeidsposisjonen.

Gresstrimming

Beveg gresstrimmeren mot venstre og høyre og hold den under arbeidet i tilstrekkelig avstand fra kroppen. Høyere gress må klippes trinnvis.

Kantklipping

Før batteri-gresstrimmeren langs gresskanten. Unngå kontakt med faste overflater eller murer for å forhindre en rask slitasje av tråden.

Slipp forsiktig rundt trær og busker

Klipp forsiktig rundt trær og busker, slik at disse ikke

kommer i kontakt med tråden. Planter kan dø når barken skades.

Demonter spolen, vikle opp tråden og monter spolen (se bilder J til L)

► Fjern batteriet før du skifter ut spolen.

Trykk de to laskene til spoledেকেসেট sammen og fjern spoledেকেসেট (11). Ta deretter den tomme spolen ut (12). Kutt ca. 4,0 m tråd av fra materullen. Skyv trådenden inn i spolens trådfeste (13) og vikle opp tråden jevnt og stramt.

Skyv den andre trådenden gjennom hullet (14) i trimmerhodet og sett spolen igjen inn i trimmerhodet. Fest spolen ved å sette på spoledেকেসেট (11).

Mate tråden (se bilde M)

Halvautomatisk trådmating

Trimmeren er utstyrt med det halvautomatiske fremføringssystemet. Systemet skyver ved hvert trykk på på-/av-bryteren (4) ut 10 mm tråd.

Manuell trådmating

Trykk på knappen (15), og trekk ut tråden til ønsket lengde.

Feilsøking



Gresstrimmer/kanttrimmer

Symptom	Mulig årsak	Løsning
Motoren starter ikke	Utladet batteri	Lad batteriet
	For kaldt/varmt batteri	Varm opp/avkjøl batteriet
Hageredskapet går rykkvis	På-/av-bryter defekt	Ta kontakt med Bosch kundeservice
	Intern kabling i hageredskapet er defekt	Ta kontakt med Bosch kundeservice
Hageredskap overbelastet	For høyt gress	Klipp trinnvist
Hageredskapet klipper ikke	Trimmetråden for kort/bristet	Manuell mating av trimmetråd
	Trådspole tom	Utskifting av trådspolen
Trimmetråd kan ikke mates	Trimmetråd floket i spolen	Kontroller trådspole og vikle om nødvendig trimmetråd opp på nytt
	Trådspole tom	Etterfyll trådspole
Trimmetråd trekkes tilbake inn i spolen	Trimmetråden for kort/bristet	Fjern spole og mat trimmetråd på nytt (se bilder J - L)
Trimmetråd brister ofte	Trimmetråd floket i spolen	Fjern spole og vikle opp trimmetråd på nytt (se bilder J - L)
	Ukorrekt håndtering av gresstrimmeren	Trim kun med trimmertrådens spiss; unngå å berøre steiner, vegger og andre faste gjenstander. Trimmetråden må mates regelmessig for å utnytte hele diameteren på klippesirkelen.
Sterke vibrasjoner	Trimmetråd bristet	Trekk ut trimmetråd med manuell fremføring (se bilde M)
	Skjæresystem skadet	Ta kontakt med Bosch kundeservice
	Det er gress mellom spolehus og knapp for trådmating	Demonter spoledেকেসেট og fjern gresset
	Det er gress i hullet for trådføringen	Fjern gresset fra hullet for trådføringen

Batteri og ladeapparat

Symptomer	Mulig årsak	Løsning
Rød batteri-ladeindikator blinker	Batteriet er ikke satt (riktig) inn	Sett batteri riktig på ladeapparatet

Symptomer	Mulig årsak	Løsning
Ingen opplading mulig	Batterikontaktene er tilsmusset	Rengjør batterikontaktene; f. eks. ved hyppig innsetting og fjerning av batteriet, skift eventuelt ut batteriet
	Batteriet er defekt	Skift ut batteriet
Batteri-ladeindikatorer lyser ikke	Strømstøpselet til ladeapparatet er ikke satt (riktig) inn	Sett strømstøpselet (helt) inn i stikkkontakten
	Stikkontakt, strømledning eller ladeapparat er defekt	Sjekk strømspenningen, la ladeapparatet eventuelt kontrolleres av en autorisert kundeservice for Bosch-elektroverktøy

Kundeservice og kundeveiledning

www.bosch-garden.com

Ved alle forespørsler og reservedelsbestillinger må du oppgi det 10-sifrede produktnummeret som er angitt på produktets typeskilt.

Norsk

Robert Bosch AS
Postboks 350
1402 Ski
Tel.: 64 87 89 50
Faks: 64 87 89 55

Transport

Li-ion-batteriene i verktøyet underligger kravene for farlig gods. Batteriene kan transporteres på veier av brukeren uten ytterligere krav.

Ved forsendelse gjennom tredje personer (f.eks.: lufttransport eller spedisjon) må det oppfylles spesielle krav til emballasje og merking. Du må konsultere en ekspert for farlig gods ved forberedelse av forsendelsen.

Send batterier kun hvis huset ikke er skadet. Lim igjen de åpne kontaktene og pakk batteriet slik at det ikke beveger seg i emballasjen. Ta også hensyn til videreførende nasjonale forskrifter.

Deponering



Hageredskaper, batterier, tilbehør og emballasje må leveres inn til miljøvennlig gjenvinning.



Hageredskaper og batterier må ikke kastes i vanlig søppel!

Kun for EU-land:

Iht. det europeiske direktivet 2012/19/EU om gamle elektriske og elektroniske maskiner og iht. det europeiske direktivet 2006/66/EF må defekte eller oppbrukte batterier/oppladbare batterier samles inn adskilt og leveres inn til en miljøvennlig resirkulering.

Batterier/oppladbare batterier:

Li-Ion:

Ta hensyn til informasjonene i avsnittet (se „Transport“, Side 138).

Suomi

Turvallisuusohjeita

Huomio! Lue seuraavat ohjeet tarkasti. Tutustu puutarhalaitteen käyttöelementteihin ja asianmukaiseen käyttöön. Säilytä käyttöohje huolellisesti myöhempää käyttöä varten.

Puutarhalaitteessa olevien tunnuskuvien selitykset



Yleiset varoitusohjeet.



Lue käyttöohje.



siä.

Varmista, että sivulle sinkoutuvat vieraat esineet eivät loukkaa lähellä seisovia ihmisiä.



Varoitus: Pidä turvallinen etäisyys tuotteeseen sen ollessa toiminnassa.



Ei sopiva.



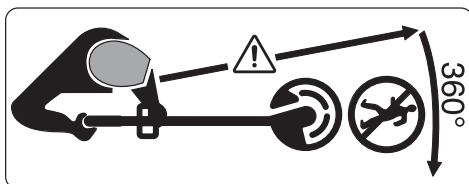
Poista akku ennen kuin suoritat puutarhalaitteeseen kohdistuvia säätö- tai puhdistustöitä tai kun puutarhalaite jää pidemmäksi aikaa ilman valvontaa.



Käytä kuulonsuojaimia ja suojalaseja.



Älä käytä tuotetta sateessa, äläkä aseta sitä alttiiksi sateelle.



Varmista, että sivulle sinkoutuvat vieraat esineet eivät loukkaa lähellä seisoivia ihmisiä.

Varoitus: Pidä turvallinen etäisyys puutarhalaitteeseen sen ollessa toiminnassa.



Tarkista perusteellisesti alue, jossa puutarhalaitetta tullaan käyttämään, että siinä ei ole villi- tai kotieläimiä. Villi- ja kotieläimet voivat loukkaantua koneen käytön aikana. Tarkista koneen käyttöalue perusteellisesti ja poista kaikki kivet, tikut, langat, luut ja vieraat esineet. Katso konetta käytettäessä, että tiheässä ruohossa ei ole villi- tai kotieläimiä eikä pieniä oksanpätkiä piilossa.

Yleiset sähkötyökalujen turvaohjeet

- **Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot.** Alla mainittujen ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.
- **Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.**
- Turvallisuusohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" käsittää verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

Työpaikan turvallisuus

- **Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Työpaikan epäjärjestys tai valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.
- **Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä.** Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryn.
- **Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi.** Voit menettää laitteen hallinnan, jos suuntaat huomiosi muualle.

Sähköturvallisuus

- **Sähkötyökalun pistotulpan tulee sopia pistorasiaan. Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä minkäänlaisia pistorasia-**

adptereita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Alkuperäisessä kunnossa olevat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.

- **Vältä maadoitettujen pintojen, kuten putkien, pattereiden, liesien tai jääkaappien koskettamista.** Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
- **Älä altista sähkötyökalua sateelle tai kosteudelle.** Veden pääsy sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.
- **Älä käytä verkkojohtoa väärin. Älä käytä johtoa sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta vetämällä.** Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot kasvattavat sähköiskun vaaraa.
- **Käyttäessäsi sähkötyökalua ulkona käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa.** Ulko- käyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- **Jos sähkötyökalua on pakko käyttää kosteassa ympäristössä, on käytettävä vikavirtasuojakytkintä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

Henkilöturvallisuus

- **Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä jär-**

keä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä mitään sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

- **Käytä henkilökohtaisia suojavausteita. Käytä aina suojalaseja.** Henkilökohtaisen suojarustuksen (esim. pölynaamari, luistamattomat turvajalkineet, suojakypärä tai kuulonsuojaimet kulloisenkin tehtävän mukaan) käyttö vähentää loukkaantumisriskiä.
- **Estä tahaton käynnistyminen. Varmista, että käynnistyskytkin on kytketty pois päältä ennen kuin yhdistät työkalun sähköverkkoon ja/tai akkuun, otat työkalun käteen tai kannat sitä.** Jos kannat sähkötyökalua sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökalun pistotulpan pistorasiaan käynnistyskytkimen ollessa käyntiasennossa, altistat itsesi onnettomuuksille.
- **Poista mahdollinen säätötyökalu tai kiinnitysavain ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Kiinnitysavain tai säätötyökalu, joka on unohdettu paikalleen sähkötyökalun pyörivään osaan, saattaa aiheuttaa tapaturman.
- **Vältä kurkottelua. Huolehdi aina tukevasta seisoma-asennosta ja tasapainosta.** Näin pystyt parem-

min hallitsemaan sähkötyökalun odottamattomissa tilanteissa.

- **Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet poissa liikkuvien osien ulottuvilta.** Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
- **Jos laitteissa on pölynpoistolii-täntä, varmista, että se on kyt-ketty oikein ja toimii kunnolla.** Pö-lynpojistojärjestelmän käyttö vähen-tää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- **Työskentele keskittyneesti ja nou-data aina turvallisuusmääräyksiä.** Hetkellinenkin huolimattomuus voi aiheuttaa vakavia vammoja.

Sähkötyökalun käyttö ja huolto

- **Älä ylikuormita laitetta. Käytä ky-seiseen työhön tarkoitettua sähkö-työkalua.** Sopivan tehoisella sähkö-työkalulla teet työt paremmin ja tur-vallisemmin.
- **Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimestä.** Sähkötyö-kalu, jota ei voi enää hallita käynnis-tyskytkimellä, on vaarallinen ja täy-tyy korjauttaa.
- **Irrota pistotulppa pistorasiasta ja/ tai irrota akku (jos irrotettava) sähkötyökalusta, ennen kuin suo-ritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai viet sähkötyökalun varastoon.** Nämä varotoimenpiteet estävät säh-

kötyökalun tahattoman käynnistymi-sen.

- **Säilytä sähkötyökalut poissa las-ten ulottuvilta, kun niitä ei käy-tetä. Älä anna sellaisten henkilöi-den käyttää sähkötyökalua, joilla ei ole tarvittavaa käyttökoke-musta tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- **Pidä sähkötyökalut ja tarvikkeet hyvässä kunnossa. Tarkista liikku-vat osat virheellisen kohdistuksen tai jumittumisen varalta. Varmista, ettei sähkötyökalussa ole murtu-neita osia tai muita toimintaa hait-taavia vikoja. Jos havaitset vi-koja, korjauta sähkötyökalu ennen käyttöä.** Monet tapaturmat johtuvat huonosti huolletuista sähkötyöka-luista.
- **Pidä leikkausterät terävinä ja puh-taina.** Asianmukaisesti huolletut leikkaustyökalut, joiden leikkausreu-nat ovat teräviä, eivät jumitu herkästi ja niitä on helpompi hallita.
- **Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, ruuvauskärkiä jne. näiden ohjei-den, käyttöolosuhteiden ja työteh-tävän mukaisesti.** Sähkötyökalun määräystenvastainen käyttö saattaa aiheuttaa vaaratilanteita.
- **Pidä kahvat ja kädensijat kuivina ja puhtaina (öljyttöminä ja rasvat-tomina).** Jos kahvat ja kädensijat ovat liukkaita, et pysty yllättävissä ti-

lanteissa ohjaamaan ja hallitsemaan työkalua turvallisesti.

Akkukäyttöisten työkalujen käyttö ja huolto

Poista akku:

- jos käyttäjä poistuu laitteen luota
- ennen tukkeutuman poistoa
- ennen tarkistusta, puhdistusta tai laitteeseen kohdistuvia töitä
- jos vieras esine on iskenyt laitteeseen ja vaurioita tarkistetaan
- jos laite äkillisesti alkaa täristää, tarkista heti

- **Lataa akkuja vain valmistajan suosittelemissa latauslaitteissa.** Latauslaite, joka on tarkoitettu määrättyntyyppiselle akulle, saattaa muodostaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään muiden akkujen kanssa.
- **Käytä sähkölaitteissa ainoastaan kyseiseen sähkölaitteeseen tarkoitettua akkua.** Muunlaisten akkujen käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon.
- **Pidä irrotettu akku loitolla metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat oikosulkea akun koskettimet.** Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai johtaa tulipaloon.
- **Väärästä käytöstä johtuen akusta saattaa vuotaa nestettä. Vältä koskettamasta nestettä. Huuhtelee ve-**

dellä, jos vahingossa kosketat nestettä. Jos nestettä pääsee silmiin, käänny lisäksi lääkärin puoleen.

Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ärsytystä ja palovammoja.

- **Älä käytä akkua tai työkalua, joka on vioittunut tai johon on tehty muutoksia.** Jos akut ovat vioittuneet tai niihin on tehty muutoksia, ne voivat toimia ennalta arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai loukkaantumisvaaran.
- **Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai äärimmäisille lämpötiloille.** Tulelle tai yli 130 °C asteen lämpötilalle altistaminen saattaa aiheuttaa räjähdyksen.
- **Noudata latausohjeita ja lataa akku tai työkalu ohjeenmukaisen lämpötila-alueen rajoissa.** Lataamisen virheellisesti tai ohjeiden vastaisessa lämpötilassa saattaa vaurioittaa akkua ja lisätä palovaaraa.

Huolto

- **Anna ainoastaan koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.
- **Älä missään tapauksessa yritä itse korjata vaurioituneita akkuja.** Akku saa korjata vain valmistaja tai valtuutettu huoltopiste.

Puutarhalaitteen turvallisuusohjeet

Käyttö

- ▶ Tuotetta käyttävä henkilö saa käyttää sitä ainoastaan ohjeiden mukaan. Paikallisia olosuhteita tulee ottaa huomioon. Työskentelyn aikana on aktiivisesti varottava muita henkilöitä, etenkin lapsia.
- ▶ Älä koskaan anna lasten, henkilöiden, joilla on rajalliset fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tahi puuttuva kokemus ja/tai puuttuva tieto ja/tai eivät tunne näitä ohjeita käyttää laitetta. Kansalliset säännökset saattavat rajata käyttäjän iän.
- ▶ Lapsia tulee valvoa ja varmistaa, että he eivät leiki laitteen kanssa.

Käyttö

- ▶ **Pidä työn aikana puutarhalaitetta kaksin käsin ja huolehdi tukevasta seisoma-asennosta.** Puutarhalaitetta pystyy ohjaamaan varmemmin kahdella kädellä.
- ▶ Odota, kunnes puutarhalaite on pysähtynyt, ennen kuin asetat sen pois käsistäsi.
- ▶ Älä koskaan käytä puutarhalaitetta viallisella suojakuvulla tai suojuksilla tai ilman varolaitetta. Varmista, että nämä on asennettu oikein. Älä koskaan käytä puutarhalaitetta epätavallisenä tai hyväksymättömillä muutoksilla.
- ▶ Älä käytä laitetta, jos verkkojohto on vaurioitunut tai kulunut.

- ▶ Älä koskaan korvaa ei-metallisia leikkuuosia metallisilla leikkuuosilla.
- ▶ Älä koskaan korjaa puutarhalaitetta itse, ellei sinulla ole kyseistä pätevyyttä.
- ▶ Muitten henkilöiden ja eläinten tulee pysyä sopivalla etäisyydellä puutarhalaitetta käytettäessä. Käyttäjä on vastuussa työalueella olevista sivullisista.
- ▶ Odota, kunnes leikkuupää on pysähtynyt täysin, ennen kuin kosketat sitä. Leikkuupää pyörii vielä moottorin poiskytkennän jälkeen ja voi aiheuttaa loukkaantumisia.
- ▶ Työskentele vain valoisaan aikaan tai hyvässä keinovalossa.
- ▶ Älä työskentele viimeistelyleikkurin kanssa huonoissa sääolosuhteissa, etenkin ukonilman lähestyessä.
- ▶ Jos käytät viimeistelyleikkuria määrässä ruohossa saattaa se alentaa viimeistelyleikkurin työtehoa.
- ▶ Pysäytä puutarhalaite ja poista akku ennen kuljetusta.
- ▶ Huolehdi aina tukevasta työasennosta, kun työskentelet viimeistelyleikkurin kanssa. Pidä kädet ja jalat turvallisella etäisyydellä pyörivistä osista.
- ▶ Varo, että et kompastu puutarhalaitteeseen, jos se on jätetty makamaan maahan.
- ▶ Poista akku ennen kelan vaihtoa.
- ▶ Tarkista ja huolla viimeistelyleikkuri säännöllisesti.

- Käytä aina suojakäsineitä, kun puhdistat tuotetta tai vaihdat leikkuulankaa.
- Varo terää, jonka tehtävä on leikkuulangan leikkaus. Käännä aina viimeistelyleikkuri ennen käynnistämistä vaakasuoraan asentoon leikkuulangan syötön jälkeen.

Pysäytä puutarhalaite ja poista akku:

- aina, jos jätät puutarhalaitteen joksikin aikaa ilman valvontaa
- ennen kelan vaihtamista
- ennen puhdistusta, tai kun suoritat viimeistelyleikkuriin kohdistuvia töitä
- ennen viimeistelyleikkurin varastoimista

- Säilytä Tuote kuivassa ja suljetussa paikassa, lasten ulottumattomissa. Älä koskaan aseta mitään muita esineitä tuotteen päälle.

Ohjeita akun optimaaliseen käsittelyyn

- **Älä avaa akkua.** Oikosulkuvaara.



Suojaa akku kuumuudelta esim. myös pitkäaikaiselta auringonpaisteelta, tulelta,

vedeltä ja kosteudelta. Muuten syntyy räjähdysvaara.

- **Jos akku vaurioituu tai sitä käytetään asiaankuulumattomalla tavalla, saattaa siitä purkautua höyryjä.** Tuuleta alue ja hakeudu lääkäriin, mikäli oireita ilmaantuu. Höyryt voivat ärsyttää hengitystiehyitä.

- **Käytä akkua ainoastaan valmistajan tuotteissa.** Vain tällä tavalla saat estettyä akun vaarallisen ylikuormituksen.

- **Terävät esineet (esimerkiksi nailat ja ruuvitaltat) tai kuoreen kohdistuvat iskut saattavat vaurioittaa akkua.** Tämä voi johtaa akun oikosulkuun, tulipaloon, savuamiseen, räjähtämiseen tai ylikuumenemiseen.

- **Älä oikosulje akkua.** Syntyy räjähdysvaara.

- Puhdista akun tuuletusaukot silloin tällöin pehmeällä, puhtaalla ja kuivalla siveltimellä.

Latauslaitteiden turvallisuusohjeet



Lue kaikki turva- ja käyttöohjeet. Turvallisuusohjeiden ja käyttöohjeiden noudattami-

sen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja käyttöohjeet myöhempää käyttöä varten.

- Käytä latauslaitetta ainoastaan, jos täysin pystyt arvioimaan ja hallitsemaan rajoituksetta kaikkia toimintoja tai olet saanut vastaavia ohjeita.
- Älä koskaan anna lasten, henkilöiden, joilla on rajalliset fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tahi puuttuva kokemus ja/tai puuttuva tieto ja/tai eivät tunne näitä ohjeita käyttää la-

tauslaitetta. Kansalliset säännökset saattavat rajata käyttäjän iän.

- **Pidä lapsia silmällä.** Täten varmistat, etteivät lapset leiki latauslaitteen kanssa.
- **Lataa vain Boschin litiumioniakkuja,** joiden kapasiteetti on vähintään **1,5 Ah** (vähintään **5** akkukennoa). Akkujännitteen tulee vastata latauslaitteen akkujännitettä. Älä lataa ei-uudelleenladattavia paristoja. Muutoin syntyy tulipalo- ja räjähdysvaara.



Pidä sähkötyökalu poissa sateesta ja kosteudesta. Ve-

den tunkeutuminen latauslaitteen sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.

- **Pidä latauslaite puhtaana.** Lika aiheuttaa sähköiskuvaaran.
- **Tarkista latauslaite, johto ja pistotulppa ennen jokaista käyttöker-tä.** Älä käytä latauslaitetta, jos havaitset vaurioita. Älä avaa latauslaitetta itse. Anna vian korjaus vain valtuutetun sähköasentajan tehtäväksi, joka käyttää vain alkuperäisiä varaosia. Viallinen latauslaite, johto ja pistotulppa aiheuttavat sähköiskuvaaran.
- **Älä käytä latauslaitetta herkästi syttyvällä alustalla (esimerkiksi paperi, tekstiilit, jne.) tai palona-rassa ympäristössä.** Palovaara, koska latauslaite kuumenee latauk-sen aikana.

► **Älä peitä latauslaitteen tuuletus-ra-koja.** Muuten latauslaite voi ylikuu-mentua ja toimia virheellisesti.

► **Korkeampaa sähköturvallisuutta var-ten suosittelemme käyttämään vika-virtakytkintä, jonka laukaisuvirta on korkeintaan 30 mA.** Testaa vikavirta-kytkintä aina ennen käyttöä.

Tunnusmerkit

Seuraavat tunnusmerkit ovat tärkeitä käyttöohjeen lukemi- sessä ja ymmärtämisessä. Paina mieleesi tunnusmerkit ja nii- den merkitys. Kun tunnusmerkit muistetaan tulkita oikein, se tehostaa laitteen parempaa ja turvallisempaa käyttöä.

Tunnusmerkki	Merkitys
	Käytä suojakäsineitä
	Liikesuunta
	Reaktiosuunta
	Paino
	Käynnistys
	Poiskytkentä
	Sallittu käsittely
	Kielletty menettely
CLICK!	Kuuluva ääni
	Lisälaitteet/varaosat

Määräystenmukainen käyttö

Puutarhalaitte on tarkoitettu kotikäyttöön, ruohon, rikkakas- vien ja nokkosten viimeistelyleikkaukseen. Laite on kehitetty leikkaamaan ruohoa, joka kasvaa luiskissa, ja esteiden alla sekä nurmikon reunoja, joihin ei pääse käsiksi ruohonleikku- rilla. Puutarhalaitetta ei ole suunniteltu käytettäväksi moot- toriviikatteena. Puutarhalaitetta ei ole ajateltu kaupalliseen tai teolliseen käyttöön.

Toimitukseen kuuluu (katso kuva B)

Ota puutarhalaitte varovasti pakkauksestaan ja tarkista, että kaikki seuraavat osat löytyvät:

- Viimeistelyleikkuri
- Suojus
- Akku**
- Latauslaite**
- Käyttöohje

Jos osia puuttuu tai jos ne ovat vaurioituneet, tulee sinun kääntyä kauppiasi puoleen.

** maakohtainen

Kuvissa olevat osat (katso kuva A)

Kuvassa olevien osien numerointi viittaa grafiikkasivuissa olevaan tuotteen kuvaan.

- (1) säädettävä kädensija
- (2) Painike ruohon trimmaus/reunan leikkaukseen

- (3) Käynnistyskytkimen käynnistysvarmistin
- (4) Käynnistyskytkin
- (5) Akun vapautuspainike
- (6) Akku^{A)}
- (7) Kädensijan säädön lukitus
- (8) Suojus
- (9) Kuljetusvarmennin
- (10) Latauslaite^{A)}
- (11) Kelan suojus
- (12) Kela
- (13) Lanka-aukko
- (14) Lankaohjauksen reikä
- (15) Lankasyötön painike

A) Kuvassa näkyvä tai tekstissä mainittu lisätarvike ei kuulu vakiovarustukseen. Koko tarvikevalikoiman voit katsoa tarvikeohjelmastamme.

Tekniset tiedot

Ruohotrimmeri/ruohon reunan leikkaus	EasyGrassCut 18-230		EasyGrassCut 18	
			EasyGrassCut 18-26	
			EasyGrassCut 18-260	
Tuotenumero		3 600 HC1 A..		3 600 HC1 C..
Nimellisjännite	V	18		18
Tyhjäkäyntikierrosluku	min ⁻¹	8500		8500
Leikkuulangan läpimitta	mm	1,6		1,6
Leikkausympyrän läpimitta	cm	23		26
Lankakelan kapasiteetti	m	4,0		4,0
säädettävä kädensija		●		●
Reunan leikkuri		●		●
Paino EPTA-Procedure 01:2014 mukaan				
– ilman akkua	kg	1,7		1,7
– akun kanssa	kg	2,1		2,1
Sarjanumero		katso sarjanumero puutarhalaitteen tyyppikilvestä		
sallittu ympäristölämpötila				
– ladattaessa	°C	0 ... +45		0 ... +45
– käytössä ja varastoinnissa	°C	-20 ... +40		-20 ... +40
Akku		Li-ioni		Li-ioni
Nimellisjännite	V	18		18
Tuotenumero/kapasiteetti				
– 2 607 337 187	Ah	1,5		1,5
– 2 607 337 211	Ah	2,0		2,0
– 2 607 337 199	Ah	2,5		2,5
– 1 607 A35 07H	Ah	4,0		4,0
– 1 607 A35 01Y	Ah	6,0		6,0
Akkukennojen lukumäärä				

Ruohotrimmeri/ruohon reunan leikkaus	EasyGrassCut 18-230		EasyGrassCut 18	
			EasyGrassCut 18-26	
			EasyGrassCut 18-260	
- 2 607 337 187		5		5
- 2 607 337 211		5		5
- 2 607 337 199		5		5
- 1 607 A35 07H		10		10
- 1 607 A35 01Y		10		10

Latauslaite	AL 1815 CV		AL 1830 CV	AL 1880 CV
Tuotenumero				
	EU	2 607 226 0..	2 607 225 965	2 607 226 1..
	UK	2 607 226 0..	2 607 225 967	2 607 226 1..
Latausvirta	A	1,5	3,0	8,0
Latausaika (akku purkautunut)				
- 1,5 Ah akku	min	63	33	27
- 2,0 Ah akku	min	84	45	30
- 2,5 Ah akku	min	105	60	36
- 4,0 Ah akku	min	168	95	35
- 6,0 Ah akku	min	260	130	62
Paino EPTA-Procedure 01:2014 mukaan	kg	0,38	0,40	0,60
Suojausluokka		□ / II	□ / II	□ / II

Tiedot koskevat 230 V:n nimellijännitettä [U]. Tästä poikkeavien jännitteiden ja maakohtaisten mallien yhteydessä nämä tiedot voivat vaihdella.

Melu-/tärinä tiedot

		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Melupäästöarvot määritetty EN 50636-2-91 mukaan			
Laitteen tyypillinen A-painotettu äänen painetaso on:			
- Äänen painetaso	dB(A)	74	69
- Äänen tehotaso	dB(A)	85	81
- Epätarkkuus K	dB	= 1,0	= 3,0
Värähtelyn yhteisarvot ah (kolmen suunnan vektorisumma) ja epätarkkuus K mitattuna EN 50636-2-91 mukaan			
- Värähtelynemissioarvo a_h	m/s^2	< 2,5	< 2,5
- Epätarkkuus K	m/s^2	= 1,5	= 1,5

Asennus ja käyttö

Tehtävä	Kuva	Sivu
Kuvassa olevat osat	A	437
Vakiovarusteet	B	438
Kuljetusvarmentimen poisto	C	438
Varren yhteen liittäminen	D	439
Käsikahvan asetus	E	439
Suojuksen asennus	F	440
Akun lataus ja paikalleen asetus	G	440

Tehtävä	Kuva	Sivu
Käynnistys ja pysäytys	H	441
VaihtokytKentä ruohon trimmaus/reunan leikkaus	I	442
Lankakelan irrotus	J	443
Langan kelaaminen lankakelaan	K	443
Lankakelan asennus	L	444
Langan syöttö	M	444
Huolto puhdistus ja varastointi	N	445
Lisätarvikkeet	O	446

Asennus

- **Huomio: Pysäytä puutarhalaite ja poista akku ennen asennustöitä.**

Varren liittäminen yhteen (katso kuvat C ja D)

Ohje: Yhteen liitettyä vartta ei enää voi purkaa.

Poista kuljetusvarmennin (9).

Työnnä varren yksittäiset osat toisiinsa kunnes ne lukkiutuivat kuuluvasti.

Kädensijan asetus (katso kuva E)

Kädensijaa (1) voidaan asettaa eri asentoihin. Asetuksen muuttamiseksi painat painikkeita (7) ja siirrät kädensijaa haluttuun asentoon. Päästä taas painikkeet (7) vapaaksi kädensijan lukitsemiseksi.

Suojuksen asennus (katso kuva F)

Aseta suojus (8) leikkuupään päälle ja kiinnitä se toimitukseen kuuluvalla ruuvilla.

Käyttöönotto

- **Huomio: Pysäytä puutarhalaite ja poista akku, ennen kuin suoritat säätö- tai puhdistustöitä.**
- **Viimeistelyleikkurin poiskytkennän jälkeen leikkuulangat liikkuvat vielä muutaman sekunnin ajan. Odota, kunnes moottori ja langat ovat pysähtyneet, ennen kuin käynnistät viimeistelyleikkurin uudelleen.**
- **Älä kytke sähkölaitetta pois ja päälle nopeasti peräkkäin.**
- **Suosittellemme käyttämään Boschin sallimia leikkuuosia. Toisia leikkuuosia käyttäen saattaa leikkuutuloksella erilainen.**

Akun lataus

- **Huomioi verkkojännite! Virtalähteen jännitteen tulee vastata laitteen tyyppikilvessä olevia tietoja. 230 V merkittyjä laitteita voidaan käyttää myös 220 V verkoissa.**

Akku on varustettu lämpötilanvalvonnalla, joka sallii lataamisen vain akun lämpötilan ollessa alueella 0 °C – 45 °C. Täten akulle saavutetaan pitkä käyttöikä.

Ohje: Akku toimitetaan osittain ladattuna. Jotta akun täysi teho olisi taattu, tulee akku ladata täyteen latauslaitteessa ennen ensimmäistä käyttöä.

Litiumioniakku voidaan ladata milloin vain lyhentämättä akun elinikää. Latauksen keskeytys ei vaurioita akku.

Litiumioniakku on suojattu elektronisella kennojen suojauksella "Electronic Cell Protection (ECP)" syväpurkautumisen estämiseksi. Jos akku on päässyt purkautumaan, suojakytkin kytkee laitteen pois päältä: Puutarhalaite ei toimi enää.

Älä enää paina käynnistyskytkintä sähkölaitteen automaattisen poiskytkennän jälkeen. Akku voi vaurioitua.

Noudata käytöstä poistetun akun hävitysohjeita.

Akun asennus/poisto (katso kuva G)

Ohje: Jos sopimattomia akkuja käytetään, saattaa se johtaa vikatoimintoihin tai laitteen vaurioitumiseen.

Asenna ladattu akku (6) paikalleen. Varmista, että akku on asennettu oikein.

Poista akku (6) laitteesta painamalla akun vapautuspainiketta (5) ja vetämällä akku ulos.

Lataustapahtuma

Lataustapahtuma alkaa heti, kun latauslaitteen verkkopistotulppa liitetään pistorasiaan ja akku (6) samalla asetetaan latauslaitteeseen (10).

Älykkään lataustoiminnan ansiosta akun lataustila tunnustetaan automaattisesti ja akku ladataan aina optimaalisella latausvirralla huomioiden akun lämpötila ja jännite.

Täten akkua säästetään ja se pysyy latauslaitteessa aina täydessä latauksessa.

Merkkivalojen tarkoitus (AL 1815 CV)

Akun latausnäytön vilkkuva merkkivalo



Latauksesta ilmoitetaan akun latausnäytön vilkkuvalla merkkivalolla.

Akun latauksen jatkuvasti palava merkkivalo



Jatkuva valo akun latauksen merkkivalossa osoittaa, että akku on ladattu täyteen tai että akun lämpötila on sallitun latauslämpötila-alueen ulkopuolella, eikä sitä voi ladata. Heti, kun sallittu lämpötila-alue on saavutettu, akku ladataan.

Ilman asennettua akkua osoittaa **jatkuva valo** akun latauksen merkkivalossa, että pistotulppa on liitetty pistorasiaan ja latauslaite on käyttövalmis.

Merkkivalojen tarkoitus (AL 1830 CV/AL 1880 CV)

Akun latauksen merkkivalon (nopea) vihreä vilkkuminen



Pikalataustapahtumasta ilmoitetaan nopeasti vilkkuvalla vihreällä akun latauksen merkkivalolla.

Huomio: Pikalataus on mahdollinen vain, jos akun lämpötila on sallitulla latauslämpötila-alueella, katso kappaletta "Tekniset tiedot".

Akun latauksen merkkivalon (hidas) vihreä vilkkuminen



Akun lataustilan ollessa n. 80% akun latauksen merkkivalo vilkkuu hitaasti vihreänä.

Akku voidaan ottaa heti käyttöön.

Akun latausnäytön vihreänä palava merkkivalo



Akun latausnäytön **vihreänä palava** merkkivalo tarkoittaa, että akku on ladattu täyteen.

Jos akku ei ole paikallaan, akun latausnäytön **jatkuvasti palava** merkkivalo tarkoittaa, että pistotulppa on kytketty pistorasiaan ja latauslaite on käyttövalmis.

Akun latauksen merkkivalo palaa pysyvästi punaisena

Jatkuvasti palava akun punainen latauksen merkkivalo ilmoittaa, että akun lämpötila on sallitun latauslämpötila-alueen ulkopuolella, katso luku "Tekniset tiedot". Heti, kun sallittu lämpötila-alue on saavutettu, latauslaite kytkee automaattisesti pikalataukselle.

Akun latauksen merkkivalo vilkkuu punaisena

Vilkkuva punainen akun latauksen merkkivalo viestittää häiriöstä lataustapahtumassa. Katso luku "Vianetsintä - syyt ja apukeinot"

Käyttö**Päälle ja pois kytkentä (katso kuva H)**

Kytke päälle painamalla ensin käynnistysvarmistinta (3).

Paina sitten käynnistyskytkintä (4) ja pidä se painettuna.

Kytke **pois päältä** päästämällä käynnistyskytkin (4) vapaaksi.

Ruohon trimmaus/reunan leikkuu (katso kuva I)

Kierrä käsikahva 180° varren suuntaan asettaaksesi leikkuupää ruohon trimmaukselle tai reunan leikkuulle. Vapauta painike (2), kiertomekanismi lukkiutuu. Käännä nyt koko kone työasentoon.

Ruohon trimmaus

Liikuttale viimeistelyleikkuria vasemmalle ja oikealle, pitäen sitä riittävän kaukana kehosta. Leikkaa pitempi ruoho vaihteittain.

Vianetsintä**Ruohotrimmeri/reunaleikkuri**

Oire	Mahdolliset syyt	Korjaustoimenpide
Moottori ei käynnisty	Akku on purkautunut	Lataa akku
	Akku on liian kylmä/liian kuuma	Anna akun lämmetä/jäähtyä
Puutarhalaite käy katkonaisesti	Käynnistyskytkin viallinen	Käänny Bosch-sopimushuollon puoleen
	Puutarhalaitteen sisäisessä johdotuksessa vika	Käänny Bosch-sopimushuollon puoleen
Puutarhalaite on ylikuormitettu	Ruoho liian pitkä	Leikkaa vaihteittain
Puutarhalaite ei leikkaa	Leikkuulanka liian lyhyt/katkennut	Syötä leikkuulankaa manuaalisesti
	Lankakela on tyhjä	Vaihda lankakela
Lankaa ei pysty syöttämään	Leikkuulanka on sotkeutunut kelassa	Tarkista lankakela ja kelaä tarvittaessa leikkuulanka uudelleen
	Lankakela on tyhjä	Täytä lankakela
Leikkuulanka vetäytynyt takaisin kelaan	Leikkuulanka liian lyhyt/katkennut	Poista kela ja asenna uusi leikkuulanka (katso kuvat J – L)

Reunan leikkuu

Kuljeta akkuviimeistelyleikkuria nurmikon reunaa pitkin. Vältä kosketusta kiinteiden pintojen ja muurien kanssa leikkuulangan nopean kulumisen estämiseksi.

Leikkuu puiden ja pensaiden ympäriltä

Leikkaa varovasti puiden ja pensaiden ympäri, jotta leikkuuterä ei osuisi niihin. Kasvi voi kuolla, jos kuori vahingoittuu.

Kelan irrotus, langan kelaus ja kelan asennus (katso kuvat kohdasta J kohtaan L)

► Poista akku ennen kelan vaihtoa.

Paina kelan suojuksen molempia kieliä yhteen ja poista kelan suojus (11). Poista sitten tyhjä kela (12).

Leikkaa n. 4,0 m lankaa täyttökela. Työnnä langan pää kelan lanka-aukosta (13) ja kelaä lanka tasaisesti ja tiukasti kelaan.

Työnnä langan toinen pää leikkuupään reiästä (14) ja aseta kela takaisin leikkuupäähän. Kiinnitä kela asentamalla kelan suojus (11).

Langan syöttö (katso kuva M)**Puoliautomaattinen langan syöttö**

Viimeistelyleikkuri on varustettu puoliautomaattisella syöttöjärjestelmällä. Järjestelmä työntää joka käynnistyskytkimen (4) painalluksella 10 mm lankaa ulos.

Manuaalinen langan syöttö

Paina painiketta (15) ja vedä toivomasi pituutta lankaa ulos.

Oire	Mahdolliset syyt	Korjaustoimenpide
Leikkuulanka katkeaa yhtenäin	Leikkuulanka on sotkeutunut kelassa	Poista kela ja kela leikkuulanka uudelleen (katso kuvat J - L)
	Viimeistelyleikkuria käytetään väärin	Leikkaa vain leikkuulangan kärjellä, vältä kosketusta kiviin, seiniin ja muihin kiinteisiin esineisiin. Syötä säännöllisesti lisää leikkuulankaa koko leikkuuleveyden hyödyntämiseksi.
Voimakas värinä	Leikkuulanka on katkennut	Vedä ulos leikkuulankaa manuaalisella syötöllä (katso kuva M)
	Leikkuujärjestelmä on vaurioitunut	Käänny Bosch-sopimushuollon puoleen
	Ruohoa on kelan kotelon ja langan syöttöpainikkeen välissä	Irrota kelan suojus ja poista ruoho
	Ruohoa on langan ohjausaukossa	Poista ruoho langan ohjausaukosta

Akku ja latauslaite

Vian oire	Mahdolliset syyt	Korjaustoimenpide
Akun latauksen punainen merkivalo vilkkuu Lataus ei ole mahdollinen	Akku on asennettu väärin	Asenna akku oikein latauslaitteeseen
	Akun kosketuspinnat ovat likaisia	Puhdista akun kosketuspinnat esim. asentamalla ja irrottamalla akku useamman kerran, vaihda tarvittaessa akku uuteen
Akun latauksen merkkivalot eivät pala	Akku on viallinen	Vaihda akku uuteen
	Latauslaitteen verkkopistotulppaa ei ole liitetty (oikein)	Liitä pistotulppa (kunnolla) pistorasiaan
	Pistorasia, verkkojohto tai latauslaite on viallinen	Tarkista verkkojännite, anna Bosch-sopimushuollon tarkistaa latauslaite

Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

www.bosch-garden.com

Ilmoita kaikissa kyselyissä ja varaosilauksissa 10-numeroinen tuotenumero, joka on ilmoitettu tuotteen mallikilvessä.

Suomi

Robert Bosch Oy
Bosch-keskushuolto
Pakkalantie 21 A
01510 Vantaa

Voitte tilata varaosat suoraan osoitteesta www.bosch-pt.fi.

Puh.: 0800 98044

Faksi: 010 296 1838

www.bosch.fi

Kuljetus

Toimitukseen kuuluvat litiumioniakut ovat vaarallisia aineita koskevien lakimääräysten alaisia. Käyttäjä saa kuljettaa akkuja liikenteessä ilman erikoistoimenpiteitä.

Jos lähetys tehdään kolmansien osapuolten kautta (esim.: lentorahtina tai huolintaliikkeen välityksellä), tällöin on huomioitava pakkausta ja merkintää koskevat erikoisvaatimukset. Lähetystä varten tuote täytyy pakata vaarallisten aineiden asiantuntijan neuvojen mukaan.

Lähetä vain sellaisia akkuja, joiden kotelo on vaurioitumaton. Suojaa navat teipillä ja pakkaa akku niin, ettei se pääse liikkumaan pakkauksessa. Huomioi myös mahdolliset tätä pidemmälle menevät maakohtaiset määräykset.

Hävitys



Toimita puutarhalaitteet, akut, lisätarvikkeet ja pakkausmateriaali ympäristöystävälliseen jätteen kierrätykseen.

Älä heitä puutarhalaitteita tai akkuja/paristoja talousjätteisiin!

Vain EU-maita varten:

Eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU mukaan käyttökeltovottomat sähkö- ja elektroniikkalaitteet ja eurooppalaisen direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot täytyy kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Akut/paristot:

Litiumioni:

Katso ohjeita kappaleessa (katso "Kuljetus", Sivu 150).

Ελληνικά

Υποδείξεις ασφαλείας

Προσοχή! Διαβάστε προσεκτικά τις επόμενες οδηγίες. Εξοικειωθείτε με τα στοιχεία χειρισμού και την ορθή χρήση του κηπευτικού μηχανήματος. Παρακαλούμε φυλάξτε καλά τις οδηγίες χειρισμού για κάθε μελλοντική χρήση.

Ερμηνεία των συμβόλων επάνω στο μηχάνημα



Υπόδειξη κινδύνου, γενικά.



Διαβάστε όλες τις οδηγίες χειρισμού.



Προσέξτε να μην τραυματιστούν τα πλησίον ευρισκόμενα άτομα από εκσφενδονιζόμενα ξένα σώματα.



Προειδοποίηση: Φροντίστε να βρίσκεστε πάντα σε ασφαλή απόσταση από το μηχάνημα όταν αυτό εργάζεται.



Δεν ευσταθεί.



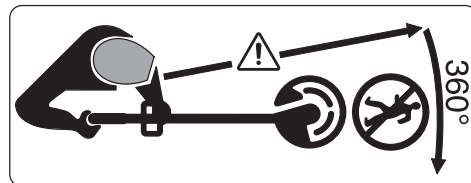
Αφαιρείτε την μπαταρία πριν από κάθε εργασία ρύθμισης ή καθαρισμού ή όταν πρόκειται να αφήσετε λίγη ώρα το μηχάνημα κήπου ανεπιτήρητο.



Φοράτε ωτασπίδες και προστατευτικά γυαλιά.



Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα υπό βροχή και μην το εκθέτετε στη βροχή.



Προσέξτε να μην τραυματιστούν τα πλησίον ευρισκόμενα άτομα από εκσφενδονιζόμενα ξένα σώματα. Προειδοποίηση: Φροντίστε να βρίσκεστε πάντα σε ασφαλή απόσταση από το μηχάνημα κήπου όταν αυτό εργάζεται.



Ελέγξτε προσεκτικά την περιοχή στην οποία θα χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, ώστε να μη βρίσκονται εκεί κατοικίδια ή άλλα ζώα. Τα ζώα ενδέχεται να τραυματιστούν κατά τη λειτουργία του μηχανήματος. Ελέγξτε πολύ προσεκτικά την περιοχή χρήσης του μηχανήματος και αφαιρέστε όλες τις πέτρες, τα ξύλα, τα σύρματα, τα κόκαλα και τα ξένα αντικείμενα. Προσέξτε κατά την χρήση του μηχανήματος μήπως κρύβονται στο πυκνό χορτάρι ζώα ή κούτσουρα.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

► Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, οδηγίες, εικονογραφήσεις και όλα τα τεχνικά στοιχεία, που συνοδεύουν

αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.

Αμέλειες κατά την τήρηση των ακόλουθων υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

- **Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.**
- Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- **Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Ρύπανση ή σκοτεινές περιοχές προκαλούν ατυχήματα.
- **Μην εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον, όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, όπως με την παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- **Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, κρατάτε μακριά τα παιδιά και άλλα τυχόν παρευρισκόμενα άτομα.** Σε περίπτωση απόσπασης της

προσοχής σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- **Το φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιήσετε το φως με κανέναν τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε φως προσαρμογής σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Αμεταποίητα φως και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία.** Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- **Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή στην υγρασία.** Η διείσδυση νερού σ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Μην τραβάτε το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για τη μεταφορά ή το τράβηγμα για την αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, κοφτερές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα.** Τυχόν χαλασμένα ή περιπλεγμένα ηλεκτρικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

► **Όταν εργάζεστε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο στην ύπαιθρο, χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης (μπαλαντέζα) που είναι κατάλληλο και για εξωτερική χρήση.** Η χρήση καλωδίων επιμήκυνσης κατάλληλων για υπαίθριους χώρους ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

► **Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε έναν προστατευτικό διακόπτη διαρροής (διακόπτης FI/RCD).** Η χρήση ενός προστατευτικού διακόπτη διαρροής ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Ασφάλεια προσώπων

► **Να είστε σε επαγρύπνηση, δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο με περίσκεψη. Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.** Μια στιγμιαία απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

► **Χρησιμοποιείτε τον προσωπικό εξοπλισμό προστασίας. Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Ο κατάλληλος προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντιολισθητικά

υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτασπίδες, ανάλογα με τις εκάστοτε συνθήκες, ελαττώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.

► **Αποφεύγετε την αθέλητη εκκίνηση. Βεβαιωθείτε, ότι ο διακόπτης είναι στη θέση Off, πριν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο με την πηγή τροφοδοσίας και/ή την μπαταρία καθώς και πριν το παραλάβετε ή το μεταφέρετε.**

Όταν μεταφέρετε τα ηλεκτρικά εργαλεία έχοντας το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή όταν συνδέσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία με την πηγή ρεύματος όταν αυτά είναι ακόμη στη θέση ON, τότε δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμών.

► **Απομακρύνετε από το ηλεκτρικό εργαλείο τυχόν εξαρτήματα ρύθμισης ή κλειδιά πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία.**

Ένα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο σ' ένα περιστρεφόμενο τμήμα ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.

► **Προσέχετε πως στέκεστε. Φροντίζετε για την ασφαλή στάση του σώματός σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας.** Έτσι μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιπτώσεις απροσδόκητων περιστάσεων.

► **Φοράτε σωστή ενδυμασία. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και**

τα ρούχα σας μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα. Χαλαρή ενδυμασία, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.

- **Όταν υπάρχει η δυνατότητα σύνδεσης διατάξεων αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση μιας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να ελαττώσει τον κίνδυνο που προκαλείται από τη σκόνη.
- **Μην εφησυχάζετε σε μια λάθος ασφάλεια και μην αψηφάτε τους κανόνες ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμα και όταν μετά από συχνή χρήση είστε εξοικειωμένοι με το εργαλείο.** Ένας απρόσεκτος χειρισμός μπορεί μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων

- **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.
- **Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα ηλεκτρικό εργαλείο που έχει χαλασμένο διακόπτη On/Off.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορείτε

πλέον να το θέσετε σε λειτουργία και/ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

- **Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα και/ή απομακρύνετε μια αποσπώμενη μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο, προτού εκτελέσετε ρυθμίσεις, αλλάξετε εξαρτήματα ή προτού φυλάξετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- **Φυλάγετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά και μην επιτρέψετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή τις οδηγίες για τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.
- **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εξάρτημα.** Ελέγχετε, αν τα κινούμενα εξαρτήματα είναι σωστά ευθυγραμμισμένα και προσαρμοσμένα ή μήπως έχουν σπάσει τυχόν εξαρτήματα ή οποιαδήποτε άλλη κατάσταση, η οποία επηρεάζει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση βλάβης, επισκευάστε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν τη χρήση.

Η κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.

- **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά.** Προσεκτικά συντηρημένα κοπτικά εργαλεία σφηνώνουν δυσκολότερα και οδηγούνται ευκολότερα.
- **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία τα εξαρτήματα κτλ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και τις εργασίες που πρέπει να εκτελεστούν.** Η χρησιμοποίηση των ηλεκτρικών εργαλείων για εργασίες που δεν προβλέπονται γι' αυτά μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.
- **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και ελεύθερες από λάδι και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες λαβής δεν επιτρέπουν κανέναν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε τυχόν απρόβλεπτες καταστάσεις.

Προσεκτικός χειρισμός και χρήση εργαλείων μπαταρίας

Αφαιρείτε την μπαταρία:

- κάθε φορά που ο χρήστης εγκαταλείπει τη συσκευή
- πριν από την αποκατάσταση εμπλοκής
- πριν από τον έλεγχο, τον καθαρισμό ή τις εργασίες στη συσκευή

- μετά το χτύπημα ενός ξένου σώματος στη συσκευή για να ελέγξετε για τυχόν βλάβες
- όταν η συσκευή αρχίζει ξαφνικά να δονείται, ελέγξτε την αμέσως

► **Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με φορτιστές που προτείνονται από τον κατασκευαστή.** Όταν ένας φορτιστής που προορίζεται μόνο για ένα συγκεκριμένο είδος μπαταριών χρησιμοποιηθεί για τη φόρτιση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.

► **Χρησιμοποιείτε στα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο μπαταρίες που προορίζονται γι' αυτά.** Η χρήση διαφορετικών μπαταριών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή/και πυρκαγιά.

► **Κρατάτε τις μπαταρίες που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από συνδετήρες χαρτιών, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες κι άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να βραχυκυκλώσουν τις επαφές της μπαταρίας.** Ένα βραχυκύκλωμα των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή φωτιά.

► **Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης μπορεί να διαρρεύσει υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή με αυτό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλυθείτε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια. Το εξερχόμενο υγρό της μπαταρίας**

μπορεί να οδηγήσει σε ερεθισμό του δέρματος ή σε εγκαύματα.

- **Μη χρησιμοποιείτε χαλασμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες.** Οι χαλασμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες μπορεί να παρουσιάσουν μια απρόβλεπτη συμπεριφορά και να οδηγήσουν σε φωτιά, έκρηξη ή σε κίνδυνο τραυματισμού.
- **Μην εκθέτετε μια μπαταρία ή ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε φωτιά ή σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες.** Η φωτιά ή οι θερμοκρασίες πάνω από 130°C μπορεί να προκαλέσουν μια έκρηξη.
- **Τηρείτε όλες τις υποδείξεις για τη φόρτιση και μη φορτίζετε την μπαταρία ή το εργαλείο μπαταρίας ποτέ εκτός του εύρους θερμοκρασίας που αναφέρεται στις οδηγίες λειτουργίας.** Η λάθος φόρτιση ή η φόρτιση εκτός της επιτρεπτής περιοχής θερμοκρασίας μπορεί να καταστρέψει την μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

Σέρβις

- **Δώστε το ηλεκτρικό εργαλείο σας για συντήρηση από εξειδικευμένο προσωπικό, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι εξασφαλίζετε τη διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- **Μη συντηρείτε ποτέ χαλασμένες μπαταρίες.** Κάθε συντήρηση των μπαταριών πρέπει να

πραγματοποιείται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένα συνεργεία σέρβις πελατών.

Υποδείξεις ασφαλείας για το μηχάνημα

Χειρισμός

- Ο χειρισμός του προϊόντος επιτρέπεται μόνο για την ενδεικνυόμενη χρήση. Πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι εκάστοτε τοπικές συνθήκες. Κατά την εργασία πρέπει να δίνετε ευσυνείδητα προσοχή σε τυχόν παρευρισκόμενα άτομα, ιδιαίτερα δε σε παιδιά.
- Μην επιτρέψετε ποτέ τη χρήση του προϊόντος σε παιδιά ή σε άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη πείρας ή/και έλλειψη γνώσεων ή/και σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Η ηλικία του χειριστή περιορίζεται ενδεχομένως από σχετικές εθνικές διατάξεις.
- Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται. Έτσι θα είστε σίγουροι ότι δε θα παίξουν με το προϊόν.

Χρήση

- **Κρατάτε το μηχάνημα κήπου κατά την εργασία και με τα δυο σας χέρια και φροντίζετε να στέκεστε καλά.** Το μηχάνημα κήπου οδηγείται

ασφαλέστερα όταν το κρατάτε και με τα δυο σας χέρια.

- ▶ Πριν αποθέσετε το μηχάνημα κήπου περιμένετε πρώτα να ακινητοποιηθεί.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα κήπου με ελαττωματικό προστατευτικό περίβλημα ή κάλυμμα ή χωρίς τον προστατευτικό εξοπλισμό. Προσέξτε να είναι σωστά τοποθετημένα τα εξαρτήματα αυτά. Μην χρησιμοποιήσετε ποτέ το μηχάνημα κήπου χωρίς τον πλήρη εξοπλισμό του ή με μετατροπές που δεν έχουν εγκριθεί.
- ▶ Μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή ποτέ με χαλασμένο ή φθαρμένο καλώδιο.
- ▶ Μην αντικαταστήσετε ποτέ μη μεταλλικά στοιχεία κοπής από μεταλλικά στοιχεία κοπής.
- ▶ Μην επιδιορθώνετε ποτέ το μηχάνημα μόνοι σας, εκτός αν είστε ειδικευμένοι σε αυτό.
- ▶ Κατά τη χρήση του μηχανήματος πρέπει τα άλλα άτομα όπως και τα ζώα να βρίσκονται σε ανάλογη απόσταση. Ο χειριστής είναι υπεύθυνος για τρίτα άτομα στην περιοχή εργασίας.
- ▶ Περιμένετε να ακινητοποιηθεί εντελώς ο δίσκος κοπής πριν τον πάσετε. Το μαχαίρι συνεχίζει να περιστρέφεται και μετά την απενεργοποίηση του κινητήρα και μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- ▶ Εργάζεστε υπό το φως της ημέρας ή με καλό τεχνητό φωτισμό.

- ▶ Μην εργαστείτε με το χορτοκοπτικό μεσηνέζας υπό δυσμενείς καιρικές συνθήκες, ιδιαίτερα όταν επίκειται καταιγίδα.
 - ▶ Αν χρησιμοποιήσετε το χορτοκοπτικό μεσηνέζας σε υγρό χορτάρι, αυτό μπορεί επηρεάσει αρνητικά την απόδοση του μηχανήματος.
 - ▶ Για τη μεταφορά, θέστε το μηχάνημα κήπου εκτός λειτουργίας και αφαιρέστε την μπαταρία.
 - ▶ Κατά την εργασία με το χορτοκοπτικό μεσηνέζας προσέχετε πάντα να στέκεστε με ασφάλεια. Κρατάτε τα χέρια και τα πόδια σας σε ασφαλή απόσταση από τα τμήματα που περιστρέφονται.
 - ▶ Προσέξτε επίσης να μην σκοντάψετε στο μηχάνημα, όταν το ακουμπήσετε κάτω.
 - ▶ Αφαιρέστε την μπαταρία πριν αλλάξετε το καρούλι.
 - ▶ Να ελέγχετε και να συντηρείτε τακτικά το μηχάνημα ξακρίσματος.
 - ▶ Φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια όταν καθαρίζετε το μηχάνημα ή όταν αλλάζετε τη μεσηνέζα.
 - ▶ Προσοχή για αποφυγή τραυματισμών από τη λεπίδα, με την οποία κόβεται η μεσηνέζα. Μετά το γέμισμα της μεσηνέζας γυρίζετε το χορτοκοπτικό πάντοτε στην οριζόντια θέση εργασίας πριν το θέσετε σε λειτουργία.
- Θέτετε το μηχάνημα κήπου εκτός λειτουργίας και αφαιρείτε την μπαταρία:

- Κάθε φορά που αφήνετε το μηχάνημα κήπου λίγη ώρα ανεπιτήρητο
 - πριν αλλάξετε το καρούλι
 - πριν το καθαρισμό ή όταν εκτελείτε εργασίες στο ίδιο το χορτοκοπτικό
 - πριν αποθηκεύσετε το χορτοκοπτικό
- Αποθηκεύετε το προϊόν σε χώρο κλειστό και στεγνό, μακριά από παιδιά. Μην τοποθετήσετε άλλα αντικείμενα επάνω στο προϊόν.

Υποδείξεις για τον άριστο χειρισμό της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

► Μην ανοίγετε την μπαταρία.

Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.



Προστατεύετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από τη θερμότητα (π.χ. ακόμη και από συνεχή ηλιακή ακτινοβολία), από τη φωτιά, το νερό και την υγρασία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.

- Σε περίπτωση βλάβης ή/και αντικανονικής χρήσης της μπαταρίας μπορεί να **εξέλθουν αναθυμιάσεις**. Αφήστε να μπει φρέσκος αέρας και επισκεφτείτε ένα γιατρό σε περίπτωση που έχετε ενοχλήσεις. Οι αναθυμιάσεις μπορεί να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς.

- **Χρησιμοποιείτε την μπαταρία μόνο σε προϊόντα του κατασκευαστή.** Μόνο έτσι προστατεύεται η μπαταρία από μια επικίνδυνη υπερφόρτιση.

► Από αιχμηρά αντικείμενα, όπως π.χ. καρφιά ή κατσαβίδια ή από εξωτερική άσκηση δύναμης μπορεί να υποστεί ζημιά η μπαταρία.

Μπορεί να προκληθεί ένα εσωτερικό βραχυκύκλωμα με αποτέλεσμα την ανάφλεξη, την εμφάνιση καπνού, την έκρηξη ή την υπερθέρμανση της μπαταρίας.

► Μη βραχυκυκλώνετε την μπαταρία.

Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.

- Καθαρίζετε κάπου-κάπου τις σχισμές αερισμού της μπαταρίας με μαλακό, καθαρό και στεγνό πινέλο.

Υποδείξεις ασφαλείας για φορτιστές



Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και οδηγίες.

Αμέλειες κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

- Χρησιμοποιείτε το φορτιστή μόνο όταν είσατε σε θέση να εκτιμήσετε πλήρως όλες τις λειτουργίες του και να τις εκτελέσετε χωρίς περιορισμούς ή αφού λάβετε ανάλογες οδηγίες.
- Μην επιτρέψετε ποτέ τη χρήση του φορτιστή σε παιδιά ή σε άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη πείρας ή/και έλλειψη γνώσεων ή/και σε άτομα που

δεν είναι εξοικειωμένα με τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Η ηλικία του χειριστή περιορίζεται ενδεχομένως από σχετικές εθνικές διατάξεις.

- **Εποπτεύετε τα παιδιά.** Έτσι εξασφαλίζετε ότι τα παιδιά δεν θα παίξουν με το φορτιστή.
- Φορτίζετε μόνο μπαταρίες ιόντων λιθίου Bosch χωρητικότητας από **1,5 Ah** (από **5** στοιχεία). Η τάση της μπαταρίας πρέπει να ταιριάζει με την τάση φόρτισης μπαταρίας του φορτιστή. Μη φορτίσετε μπαταρίες που δεν είναι επαναφορτιζόμενες. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και πυρκαγιάς.



Μην εκθέτετε τη συσκευή στη βροχή και την υγρασία.

Η διείσδυση νερού σ' ένα φορτιστή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- **Διατηρείτε τον φορτιστή καθαρό.** Με τη ρύπανση υπάρχει ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- **Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε τον φορτιστή, το καλώδιο και το φις.** Μη χρησιμοποιείτε τον φορτιστή, εφόσον διαπιστώσετε ζημιές. Μη ανοίξετε μόνοι σας τον φορτιστή και αναθέστε την επισκευή μόνο σε ειδικευμένο τεχνικό προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Τυχόν χαλασμένοι φορτιστές, χαλασμένα καλώδια και φις αυξάνουν τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.
- **Μη λειτουργείτε τον φορτιστή πάνω σε εύφλεκτο υπόστρωμα**


(π.χ. χαρτί, υφάσματα κλπ.) ή σε εύφλεκτο περιβάλλον. Λόγω της δημιουργούμενης κατά τη φόρτιση θέρμανσης του φορτιστή υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.

- **Μην καλύπτετε τις σχισμές αερισμού του φορτιστή.** Διαφορετικά μπορεί να υπερθερμανθεί ο φορτιστής και να μη λειτουργεί πλέον σωστά.
- Για αυξημένη ηλεκτρική ασφάλεια συνιστούμε την χρήση διακόπτη διαφορικής προστασίας διαρροής με διαφορικό ρεύμα ενεργοποίησης 30 mA. Ελέγχετε πάντα τον διακόπτη διαφορικής προστασίας πριν από τη χρήση.

Σύμβολα

Τα σύμβολα που ακολουθούν είναι σημαντικά για την ανόγνωση και την κατανόηση των οδηγιών χρήσης. Παρακαλούμε να αποτυπώσετε στο μυαλό σας τα σύμβολα και τη σημασία τους. Η σωστή ερμηνεία των συμβόλων συμβάλλει στον καλύτερο και ασφαλέστερο χειρισμό του εργαλείου με πεπιεσμένο αέρα.

Σύμβολο	Σημασία
	Φορέστε προστατευτικά γάντια
	Κατεύθυνση κίνησης
	Κατεύθυνση αντίδρασης
	Βάρος
	Θέση σε λειτουργία
	Θέση εκτός λειτουργίας
	Εγκεκριμένη ενέργεια
	Απαγορευμένη ενέργεια
CLICK!	Ακουστικός θόρυβος

Σύμβολο	Σημασία
	Εξαρτήματα/Ανταλλακτικά

Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Το κηπευτικό μηχάνημα προορίζεται για οικιακή χρήση, για το ξάκρισμα χορταριού, ζιζανίων και τσουκνιδών. Το μηχάνημα έχει κατασκευαστεί για το ξάκρισμα χορταριού που φυτρώνει σε πρανές, κάτω από εμπόδια και άκρες χλοοτάπητα, εκεί δηλαδή που το κοινό χλοοκοπτικό μηχάνημα δεν φτάνει. Αυτό το κηπευτικό μηχάνημα δεν έχει κατασκευαστεί για χρήση ως θαμνοκοπτικό. Το κηπευτικό μηχάνημα δεν προορίζεται για εμπορική και βιομηχανική χρήση.

Περιεχόμενο παράδοσης (βλέπε εικόνα Β)

Βγάλτε προσεκτικά το μηχάνημα κήπου από τη συσκευασία και ελέγξτε αν περιλαμβάνονται όλα τα παρακάτω τμήματα:

- Χορτοκοπτικό μεσηνέζας
- Προστατευτικό κάλυμμα
- Επαναφορτιζόμενη μπαταρία**
- Φορτιστής**
- Οδηγίες χειρισμού

Σε περίπτωση που λείπουν ή έχουν υποστεί ζημιά κάποια τμήματα, τότε σας παρακαλούμε να απευθυνθείτε στον έμπορό σας.

** ανάλογα με την εκάστοτε χώρα

Απεικονιζόμενα στοιχεία (βλέπε εικόνα Α)

Η απαρίθμηση των απεικονιζόμενων στοιχείων αναφέρεται στην απεικόνιση της συσκευής στις εικονογραφημένες σελίδες.

- (1) Ρυθμιζόμενη χειρολαβή
- (2) Πλήκτρο ξακρίσματος γρασιδιού / κοπής άκρων
- (3) Φραγή ακούσιας ζεύξης για διακοπή ON/OFF
- (4) Διακόπτης ON/OFF (ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης)
- (5) Πλήκτρο απασφάλισης της μπαταρίας
- (6) Επαναφορτιζόμενη μπαταρία^{A)}
- (7) Απασφάλιση ρύθμισης χειρολαβής
- (8) Προστατευτικό κάλυμμα
- (9) Ασφάλεια μεταφοράς
- (10) Φορτιστής^{A)}
- (11) Κάλυμμα καρουλιού
- (12) Καρούλι
- (13) Εισαγωγή μεσηνέζας
- (14) Τρύπα για πέρασμα μεσηνέζας
- (15) Κουμπί για την οδήγηση της μεσηνέζας

A) Εξαρτήματα που απεικονίζονται ή περιγράφονται δεν περιέχονται στη στάνταρ συσκευασία. Τον πλήρη κατάλογο εξαρτημάτων μπορείτε να τον βρείτε στο πρόγραμμα εξαρτημάτων.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Χορτοκοπτικό μεσηνέζας / Χλοοκοπτικό παρυφών		EasyGrassCut 18-230	EasyGrassCut 18 EasyGrassCut 18-26 EasyGrassCut 18-260
Χαρακτηριστικός αριθμός		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Ονομαστική τάση	V	18	18
Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο	min ⁻¹	8500	8500
Διάμετρος της μεσηνέζας	mm	1,6	1,6
Διάμετρος κύκλου κοπής	cm	23	26
Χωρητικότητα του καρουλιού της μεσηνέζας	m	4,0	4,0
Ρυθμιζόμενη χειρολαβή		●	●
Κοπή παρυφών		●	●
Βάρος σύμφωνα με EPTA-Procedure 01:2014			
– χωρίς μπαταρία	kg	1,7	1,7
– με επαναφορτιζόμενη μπαταρία	kg	2,1	2,1
Αριθμός σειράς (Serial Number)		βλέπε την πινακίδα κατασκευαστή στο μηχάνημα κήπου	
επιτρεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος			
– κατά τη φόρτιση	°C	0 ... +45	0 ... +45

Χορτοκοπτικό μεσηνέζας / Χλοοκοπτικό παρυφών	EasyGrassCut 18-230		EasyGrassCut 18
			EasyGrassCut 18-26
			EasyGrassCut 18-260
			EasyGrassCut 18-260
– Κατά τη λειτουργία και αποθήκευση	°C	-20 ... +40	-20 ... +40
Επαναφορτιζόμενη μπαταρία		ιόντων λιθίου	ιόντων λιθίου
Ονομαστική τάση	V	18	18
Χαρακτηριστικός αριθμός/χωρητικότητα			
– 2 607 337 187	Ah	1,5	1,5
– 2 607 337 211	Ah	2,0	2,0
– 2 607 337 199	Ah	2,5	2,5
– 1 607 A35 07H	Ah	4,0	4,0
– 1 607 A35 01Y	Ah	6,0	6,0
Αριθμός των στοιχείων μπαταρίας			
– 2 607 337 187		5	5
– 2 607 337 211		5	5
– 2 607 337 199		5	5
– 1 607 A35 07H		10	10
– 1 607 A35 01Y		10	10

Φορτιστής	AL 1815 CV		AL 1830 CV		AL 1880 CV	
Χαρακτηριστικός αριθμός						
	EU	2 607 226 0..		2 607 225 965		2 607 226 1..
	UK	2 607 226 0..		2 607 225 967		2 607 226 1..
Ρεύμα φόρτισης	A	1,5		3,0		8,0
Χρόνος φόρτισης (άδεια μπαταρία)						
– Επαναφορτιζόμενη μπαταρία 1,5 Ah	min	63		33		27
– Επαναφορτιζόμενη μπαταρία 2,0 Ah	min	84		45		30
– Επαναφορτιζόμενη μπαταρία 2,5 Ah	min	105		60		36
– Επαναφορτιζόμενη μπαταρία 4,0 Ah	min	168		95		35
– Επαναφορτιζόμενη μπαταρία 6,0 Ah	min	260		130		62
Βάρος σύμφωνα με EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,38		0,40		0,60
Βαθμός προστασίας		☐ / II		☐ / II		☐ / II

Τα στοιχεία ισχύουν για μια ονομαστική τάση [U] 230 V. Σε περίπτωση που υπάρχουν αποκλίνοσες τάσεις και στις ειδικές για κάθε χώρα εκδόσεις αυτά τα στοιχεία μπορεί να διαφέρουν.

Πληροφορίες για θόρυβο και δονήσεις

3 600 HC1 A..		3 600 HC1 C..	
Τιμές εκπομπής θορύβου υπολογιζόμενες σύμφωνα με EN 50636-2-91			
Η χαρακτηριστική στάθμη ακουστικής πίεσης της συσκευής εξακριβώθηκε σύμφωνα με την καμπύλη A και ανέρχεται σε:			
– Στάθμη ακουστικής πίεσης	dB(A)	74	69
– Στάθμη ακουστικής ισχύος	dB(A)	85	81

		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
– Ανασφάλεια K	dB	= 1,0	= 3,0
Συνολικές τιμές κραδασμών ah (άθροισμα διανυσμάτων τριών διευθύνσεων) και ανασφάλεια K προσδιοριζόμενα σύμφωνα με EN 50636-2-91			
– Τιμή εκπομπής κραδασμών a _h	m/s ²	< 2,5	< 2,5
– Ανασφάλεια K	m/s ²	= 1,5	= 1,5

Συναρμολόγηση και λειτουργία

Στόχος ενέργειας	Εικόνα	Σελίδα
Απεικονιζόμενα στοιχεία	A	437
Περιεχόμενο συσκευασίας	B	438
Αφαίρεση της ασφάλειας μεταφοράς	C	438
Συναρμολόγηση της ράβδου	D	439
Ρύθμιση λαβής	E	439
Συναρμολόγηση του προστατευτικού καλύμματος	F	440
Φόρτιση και τοποθέτηση της μπαταρίας	G	440
Θέση σε λειτουργία κι εκτός λειτουργίας	H	441
Μεταγωγή ξάκρισμα γρασιδιού / κοπή παρυφών	I	442
Αποσυναρμολόγηση του καρουλιού μεσηνέζας	J	443
Τυλίξτε τη μεσηνέζα στο καρούλι	K	443
Συναρμολόγηση του καρουλιού μεσηνέζας	L	444
Πέρασμα της μεσηνέζας	M	444
Συντήρηση, καθαρισμός και αποθήκευση	N	445
Πρόσθετα εξαρτήματα	O	446

Συναρμολόγηση

- **Προσοχή:** Απενεργοποιείτε το μηχανήμα κήπου και βγάξετε το φικ από την πρίζα προτού διεξάγετε εργασίες συναρμολόγησης.

Συναρμολόγηση της ράβδου (βλέπε εικόνες C και D)

Υπόδειξη: Μια συναρμολογημένη ράβδος δεν μπορεί πλέον να αποσυναρμολογηθεί.

Αφαιρέστε την ασφάλεια μεταφοράς (9).

Ενώστε τα επιμέρους μέρη της ράβδου, μέχρι να ακουστεί ο ήχος κλειδώματος.

Ρυθμίστε και συναρμολογήστε την λαβή (βλέπε εικόνα E)

Η λαβή (1) μπορεί να τοποθετηθεί σε διάφορες θέσεις. Για να αλλάξετε τη ρύθμιση, πιέστε τα πλήκτρα (7) και κινήστε την λαβή στη θέση που θέλετε. Αφήστε τα πλήκτρα (7) για να ασφαλίσει η λαβή.

Συναρμολόγηση του προστατευτικού καλύμματος (βλέπε εικόνα F)

Τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα (8) στην κεφαλή του χορτοκοπτικού μεσηνέζας και στερεώστε τη με τη βίδα που περιλαμβάνεται στην παράδοση.

Εκκίνηση

- **Προσοχή:** Θέτετε το μηχανήμα κήπου εκτός λειτουργίας και αφαιρείτε την μπαταρία πριν από κάθε εργασία ρύθμισης ή καθαρισμού.
- Η μεσηνέζα συνεχίζει να κινείται για μερικά δευτερόλεπτα μετά την απενεργοποίηση του χλοοκοπτικού. Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί ο κινητήρας / η μεσηνέζα πριν θέσετε το χορτοκοπτικό πάλι σε λειτουργία.
- Μην ενεργοποιείτε και απενεργοποιείτε το μηχανήμα περισσότερο από μια φορές για σύντομα χρονικά διαστήματα.
- Προτείνεται η χρήση στοιχείων κοπής που εγκρίνει η Bosch. Το αποτέλεσμα της κοπής μπορεί να αποκλίνει όταν χρησιμοποιήσετε άλλα στοιχεία κοπής.

Φόρτιση μπαταρίας

- Προσέχετε στην τάση δικτύου! Η τάση της πηγής ηλεκτρικού ρεύματος πρέπει να ταυτίζεται με τα στοιχεία στην πινακίδα κατασκευαστή του φορτιστή. Οι χαρακτηριζόμενοι με 230 V φορτιστές μπορούν να λειτουργήσουν επίσης στα 220 V.

Η μπαταρία διαθέτει μια διάταξη επιτήρησης της θερμοκρασίας, η οποία επιτρέπει τη φόρτιση μόνο σε εύρος θερμοκρασίας μεταξύ 0 °C και 45 °C. Μ' αυτόν τον τρόπο επιτυγχάνεται η αύξηση της διάρκειας ζωής της μπαταρίας.

Υπόδειξη: Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία παραδίδεται μερικούς φορτισμένη. Για την εξασφάλιση της πλήρους ισχύος της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας, φορτίστε την πλήρως πριν την χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά.

Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου μπορεί να φορτίζεται ανά πάσα στιγμή χωρίς να περιορίζεται η διάρκεια της ζωής της. Η διακοπή της φόρτισης δεν βλάπτει την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

Η μπαταρία ιόντων λιθίου προστατεύεται από ολοκληρωτική εκφόρτωση μέσω της διάταξης «Electronic Cell Protection (ECP)». Όταν η μπαταρία αδειάσει, η συσκευή απενεργοποιείται μέσω μιας προστατευτικής διάταξης. Το μηχανήμα κήπου δεν λειτουργεί πλέον.

Μην συνεχίσετε να πατάτε τον διακόπτη ON/OFF μετά την αυτόματη διακοπή της λειτουργίας του μηχανήματος.

Μπορεί να χαλάσει η μπαταρία.

Προσέξτε τις υποδείξεις για την απόσυρση της μπαταρίας.

Τοποθέτηση/Αφαίρεση μπαταρίας (βλέπε εικόνα G)

Υπόδειξη: Αν δεν χρησιμοποιηθούν οι κατάλληλες μπαταρίες, μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία ή φθορά της συσκευής.

Τοποθετήστε την φορτισμένη μπαταρία (6). Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι τοποθετημένη σωστά.

Για την αφαίρεση της μπαταρίας (6) από τη συσκευή, πιέστε το πλήκτρο απομανδάλωσης μπαταρίας (5) και βγάλτε την μπαταρία.

Φόρτιση


Η φόρτιση ξεκινά μόλις ο ρευματοδότης του φορτιστή τοποθετηθεί στην πρίζα και η μπαταρία (6) τοποθετηθεί στον φορτιστή (10).

Χάρη στην εξυπνη διαδικασία φόρτισης, αναγνωρίζεται αυτόματα η κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας και επιλέγεται το ιδανικό ρεύμα φόρτισης για τη θερμοκρασία και την τάση της.


Έτσι η μπαταρία προστατεύεται και όσο παραμένει στον φορτιστή, είναι πάντα πλήρως φορτισμένη.

Σημασία των στοιχείων ένδειξης (AL 1815 CV)

Αναβοσβήνον φως της ένδειξης φόρτισης της μπαταρίας

 Η διαδικασία της φόρτισης σηματοδοτείται με το **αναβοσβήνμα** της ένδειξης φόρτισης της μπαταρίας.

Συνεχής φωτεινή ένδειξη φόρτισης μπαταρίας

 Η **συνεχής φωτεινή ένδειξη** φόρτισης μπαταρίας σηματοδοτεί ότι η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη ή ότι η θερμοκρασία της μπαταρίας βρίσκεται εκτός του επιτρεπόμενου εύρους θερμοκρασίας φόρτισης και γι' αυτό δεν μπορεί να φορτιστεί. Η φόρτιση συνεχίζεται μόλις επιτευχθεί το επιτρεπόμενο εύρος θερμοκρασίας της μπαταρίας.

Όταν η μπαταρία δεν είναι τοποθετημένη στο φορτιστή, η **συνεχής φωτεινή ένδειξη** της φόρτισης της μπαταρίας, σηματοδοτεί ότι το φως του ηλεκτρικού καλωδίου του φορτιστή είναι τοποθετημένο στην πρίζα και ο φορτιστής είναι έτοιμος για λειτουργία.


Σημασία των στοιχείων ένδειξης (AL 1830 CV/ AL 1880 CV)

Αναλάμπουσα (γρήγορα) πράσινη ένδειξη φόρτισης μπαταρίας

 Η διαδικασία ταχυφόρτισης σηματοδοτείται με το **γρήγορο αναβοσβήνμα** της **πράσινης** ένδειξης φόρτισης της μπαταρίας.

Υπόδειξη: Η ταχυφόρτιση είναι εφικτή μόνο όταν η θερμοκρασία της μπαταρίας βρίσκεται εντός του επιτρεπόμενου εύρους θερμοκρασίας, βλέπε κεφάλαιο «Τεχνικά Χαρακτηριστικά».

Αναλάμπουσα (αργά) πράσινη ένδειξη φόρτισης μπαταρίας

 Όταν η φόρτιση της μπαταρίας φτάσει περίπου στο 80% η **πράσινη** ένδειξη φόρτισης μπαταρίας **αναβοσβήνει αργά**.


Η μπαταρία μπορεί να αφαιρεθεί για άμεση χρήση.

Συνεχώς αναμμένο φως της πράσινης ένδειξης φόρτισης της μπαταρίας

 Το **συνεχώς αναμμένο φως** της **πράσινης** ένδειξης φόρτισης της μπαταρίας σηματοδοτεί, ότι η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.

Χωρίς τοποθετημένη την μπαταρία το **συνεχώς αναμμένο φως** της ένδειξης φόρτισης της μπαταρίας σηματοδοτεί, ότι το φως είναι τοποθετημένο στην πρίζα και ο φορτιστής είναι σε ετοιμότητα λειτουργίας.

Συνεχής φωτεινή κόκκινη ένδειξη φόρτισης μπαταρίας

 Η **συνεχής κόκκινη φωτεινή** ένδειξη φόρτισης δείχνει ότι η θερμοκρασία της μπαταρίας βρίσκεται εκτός του επιτρεπόμενου εύρους θερμοκρασίας για τη φόρτιση της μπαταρίας, βλέπε «Τεχνικά Χαρακτηριστικά». Μόλις επιτευχθεί το επιτρεπτό εύρος θερμοκρασίας, ο φορτιστής περνά αυτόματα στη λειτουργία ταχυφόρτισης.

Αναλάμπουσα κόκκινη φωτεινή ένδειξη φόρτισης μπαταρίας

 Η **αναλάμπουσα κόκκινη** ένδειξη φόρτισης μπαταρίας σηματοδοτεί μια άλλη διαταραχή της διαδικασίας φόρτισης, βλέπε τμήμα «Σφάλματα – Αιτίες και αντιμετώπιση».

Χειρισμός

Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση (βλέπε εικόνα H)

Για την **ενεργοποίηση** πιέστε πρώτα την φραγή ενεργοποίησης (3). Πιέστε στη συνέχεια τον διακόπτη On/Off (4) και κρατήστε τον πιεσμένο.

Για την **απενεργοποίηση** αφήστε τον διακόπτη On/Off (4).

Ξάκρισμα γρασιδιού / Κοπή παρυφών (βλέπε εικόνα I)

Γυρίστε τη χειρολαβή κόντρα στη ράβδο κατά 180°, για θέσετε την κεφαλή του χορτοκοπτικού στο ξάκρισμα ή στην

κοπή παρυφών. Αφήστε το πλήκτρο **(2)**, ο μηχανισμός περιστροφής ασφαλίζει. Γυρίστε τώρα ολόκληρο το μηχάνημα στη θέση εργασίας.

Ξάκρυσμα

Κινείτε το χορτοκοπτικό προς τα δεξιά και τα αριστερά, προσέχοντας να βρίσκεται σε επαρκή απόσταση από το σώμα σας. Κόβετε τα ψηλά χορτάρια βαθμhdόν.

Κόψιμο παρυφών

Οδηγήστε το χορτοκοπτικό κατά μήκος των παρυφών. Αποφεύγετε την επαφή με στερεές επιφάνειες ή τοίχους για να μην φθείρεται γρήγορα η μεσηνέζα.

Κόψιμο γύρω από δέντρα και θάμνους

Κόβετε προσεκτικά γύρω από δέντρα και θάμνους για να μην έρχονται σε επαφή με τη μεσηνέζα. Τα φυτά μπορεί να καταστραφούν αν φλοιός τους υποστεί φθορά.

Αποσυναρμολόγηση καρουλιού, τύλιγμα μεσηνέζας και συναρμολόγηση καρουλιού (βλέπε εικόνες J και L)

► Αφαιρέστε την μπαταρία πριν αλλάξετε το καρούλι.

Πιέστε μαζί τους δύο αμφιδέτες του καλύμματος του καρουλιού και αφαιρέστε το κάλυμμα **(11)**. Αφαιρέστε έπειτα το άδαιο καρούλι **(12)**.

Κόψτε περίπου 4,0 m μεσηνέζας από το νέο ρολό. Σπρώξτε το άκρο της μεσηνέζας στην εισαγωγή **(13)** του καρουλιού και τυλίξτε τη μεσηνέζα ομοιόμορφα και σφιχτά.

Σπρώξτε το άλλο άκρο της μεσηνέζας μέσα από την τρύπα **(14)** στην κεφαλή του χλοοκοπτικού και τοποθετήστε πάλι το καρούλι στην κεφαλή. Σταθεροποιήστε το καρούλι τοποθετώντας το κάλυμμα του καρουλιού **(11)**.

Πέρασμα της μεσηνέζας (βλέπε εικόνα M)

Ημιαυτόματο πέρασμα μεσηνέζας

Το χορτοκοπτικό είναι εξοπλισμένο με ημιαυτόματο σύστημα πρόωσης. Το σύστημα ωθεί με κάθε πάτημα του διακόπτη ON/OFF **(4)** 10 mm μεσηνέζα έξω.

Χειροκίνητο πέρασμα μεσηνέζας

Πιέστε το κουμπί **(15)**, και τραβήξτε έξω τη μεσηνέζα στο μήκος που θέλετε.

Αναζήτηση σφαλμάτων



Χορτοκοπτικό μεσηνέζας / Χλοοκοπτικό παρυφών

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Ο κινητήρας δεν ξεκινάει	Άδεια μπαταρία	Φορτίστε την μπαταρία
	Πολύ κρύα/Πολύ ζεστή μπαταρία	Αφήστε την μπαταρία να θερμανθεί/να κρυώσει
Το μηχάνημα κήπου κάνει διακοπές	Χαλασμένος διακόπτης ON/OFF	Απευθυνθείτε στο σέρβις της Bosch
	Βλάβη στην εσωτερική καλωδίωση του μηχανήματος κήπου	Απευθυνθείτε στο σέρβις της Bosch
Υπερφόρτωση του μηχανήματος κήπου	Πολύ υψηλό χορτάρι	Κόψτε βαθμhdόν
Το μηχάνημα κήπου δεν κόβει	Η μεσηνέζα είναι πολύ κοντή/έχει σπάσει	Περάστε τη μεσηνέζα χειροκίνητα
	Άδειασε το καρούλι	Αντικαταστήστε το καρούλι μεσηνέζας
Η μεσηνέζα δεν περνιέται	Μπερδεμένη μεσηνέζα στο καρούλι	Ελέγξτε τη μεσηνέζα κι αν χρειαστεί τυλίξτε την εκ νέου
	Άδειασε το καρούλι	Γεμίστε το καρούλι
Η μεσηνέζα τραβιέται πίσω μέσα στο καρούλι	Η μεσηνέζα είναι πολύ κοντή/έχει σπάσει	Αφαιρέστε το καρούλι και εισάγετε εκ νέου τη μεσηνέζα (βλέπε εικόνες J – L)
Η μεσηνέζα κόβεται συχνά	Μπερδεμένη μεσηνέζα στο καρούλι	Αφαιρέστε το καρούλι και τυλίξτε εκ νέου τη μεσηνέζα (βλέπε εικόνες J – L)
	Αντικανονικός χειρισμός του χορτοκοπτικού	Κόβετε μόνο με την αιχμή της μεσηνέζας. Αποφεύγετε την επαφή με πέτρες, τοίχους και άλλα στερεά αντικείμενα. Γεμίζετε τακτικά τη μεσηνέζα για να μπορείτε να εκμεταλλευτείτε ολόκληρη τη διάμετρο κοπής.
Ισχυροί κραδασμοί	Κόπηκε η μεσηνέζα	Τραβήξτε τη μεσηνέζα με χειροκίνητη πρόωση (βλέπε εικόνα M)
	Το σύστημα κοπής έχει βλάβη	

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
	Ανάμεσα στο κέλυφος του καρουλιού και το κουπί για το πέραςμα της μεσηνέζας υπάρχουν χόρτα	Απευθυνθείτε στο σέρβις της Bosch
	Υπάρχουν χόρτα στην τρύπα εισαγωγής της μεσηνέζας	Αποσυναρμολογήστε το κάλυμμα του καρουλιού και βγάλτε το χορτάρι Βγάλτε το χορτάρι από την τρύπα οδήγησης της μεσηνέζας

Επαναφορτιζόμενη μπαταρία και φορτιστής

Συμπτώματα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Η κόκκινη ένδειξη φόρτισης της μπαταρίας αναβοσβήνει	Η μπαταρία δεν είναι (σωστά) τοποθετημένη	Τοποθετήστε σωστά την μπαταρία στον φορτιστή
Ανέφικτη φόρτιση	Λερωμένες επαφές μπαταρίας	Καθαρίστε τις επαφές μπαταρίας, π. χ. τοποθετώντας και αφαιρώντας πολλές φορές την μπαταρία, ή αντικαταστήστε ενδεχομένως την μπαταρία
	Μπαταρία ελαττωματική	Αντικαταστήστε την μπαταρία
Δεν ανάβουν οι ενδείξεις φόρτισης της μπαταρίας	Το φιν δικτύου του φορτιστή δεν είναι (σωστά) τοποθετημένο	Τοποθετήστε το φιν δικτύου (τέρμα) στην πρίζα
	Χάλασε η πρίζα, το ηλεκτρικό καλώδιο ή ο φορτιστής	Ελέγξτε την τάση δικτύου και, ενδεχομένως, δώστε το φορτιστή για έλεγχο σε ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα σέρβις για ηλεκτρικά εργαλεία της Bosch

Εξυπηρέτηση πελατών και συμβουλές εφαρμογής

www.bosch-garden.com

Σε όλες τις ερωτήσεις και παραγγελίες ανταλλακτικών αναφέρετε επίσης οπωσδήποτε το 10ψήφιο κωδικό αριθμό σύμφωνα με την πινακίδα τύπου του προϊόντος.

Ελλάδα

Robert Bosch A.E.
Ερχειας 37
19400 Κορωπί – Αθήνα
Τηλ.: 210 5701258
Φαξ: 210 5701283
www.bosch.com
www.bosch-pt.gr
ABZ Service A.E.
Τηλ.: 210 5701380
Φαξ: 210 5701607

Μεταφορά

Οι περιεχόμενες μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις των επικινδύνων αγαθών. Οι μπαταρίες μπορούν να μεταφερθούν οδικώς από το χρήστη χωρίς άλλους όρους.

Όταν, όμως, οι μπαταρίες αποστέλλονται από τρίτους (π.χ. αεροπορικώς ή με εταιρία μεταφορών) πρέπει να τηρούνται διάφορες ιδιαίτερες απαιτήσεις για τη συσκευασία και τη σήμανση. Εδώ πρέπει, κατά την προετοιμασία του τεμαχίου αποστολής να ζητηθεί οπωσδήποτε και η συμβουλή ενός ειδικού για επικίνδυνα αγαθά.

Αποστέλλετε τις μπαταρίες μόνο όταν το περίβλημα είναι άθικτο. Κολλάτε τις γυμνές επαφές με κολλητική ταινία και να

συσκευάζετε την μπαταρία κατά τέτοιο τρόπο, ώστε αυτή να μην κουνιέται μέσα στη συσκευασία. Παρακαλούμε να λαμβάνετε επίσης υπόψη σας και τυχόν πιο αυστηρές εθνικές διατάξεις.

Απόσυρση



περιβάλλον.



Τα μηχανήματα κήπου, οι μπαταρίες, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το

Μην ρίξετε τα μηχανήματα κήπου και τις μπαταρίες στα απορρίμματα του σπιτιού σας!

Μόνο για χώρες της ΕΕ:

Σύμφωνα με την Κοινοτική Οδηγία 2012/19/ΕΕ οι άχρηστες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και σύμφωνα με την Κοινοτική Οδηγία 2006/66/ΕΚ οι χαλασμένες ή αναλωμένες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Μπαταρίες/Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες:

Μπαταρίες ιόντων λιθίου:

Παρακαλούμε δώστε προσοχή στο κεφάλαιο (βλέπε «Μεταφορά», Σελίδα 165).

Türkçe

Güvenlik Talimatı

Dikkat! Aşağıdaki talimatı dikkatlice okuyun. Kumanda elemanlarının işlevini ve bahçe aletinin usulüne uygun olarak kullanılmasını öğrenin. Bu kullanım kılavuzunu ileride başvurmak üzere güvenli bir yerde saklayın.

Bahçe aleti üzerindeki sembollerin açıklaması



Genel tehlike uyarısı.



Kullanım kılavuzunu tam olarak okuyun.



Çalışırken yakınınızda duran kişilerin etrafa savrulan yabancı cisimlerle yaralanmamasına dikkat edin.



Uyarı: Ürün çalışır durumda iken aletle aranızda güvenli bir mesafe bırakın.



Aletle ilgili değildir.



Bahçe aletinde ayarlama veya temizlik işleri yapmadan önce ve bahçe aletini uzun süre

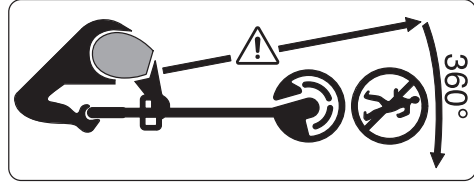
denetim dışı bırakacağınız zaman aküyü çıkarın.



Koruyucu kulaklık ve gözlük kullanın.



Bu ürünü yağmur altında kullanmayın ve yağmur altında bırakmayın.



Çalışırken yakınınızda duran kişilerin etrafa savrulan yabancı cisimlerle yaralanmamasına dikkat edin.

Uyarı: Bahçe aleti çalışır durumda iken aletle aranızda güvenli bir mesafe bırakın.



Bahçe aletinin kullanılacağı alanda yabani ve evcil hayvanların bulunup bulunmadığını dikkatli biçimde kontrol edin. Yabani ve evcil hayvanlar makinenin çalışması esnasında yaralanabilir. Makinenin kullanılacağı alanı dikkatle kontrol edin ve bütün taşları, kütükleri, telleri, kemikleri ve yabancı nesneleri uzaklaştırın. Makineyi kullanırken sık çimler içinde yabani ve evcil hayvanların veya ağaç kütüklerinin bulunmadığından emin olun.

Elektrikli el aletleri için genel güvenlik uyarıları

► Bu elektrikli el aletiyle birlikte gelen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resim ve açıklamaları okuyun. Aşağıda bulunan

talimatlara uyulmaması halinde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olabilir.

► **Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ileride kullanmak üzere saklayın.**

- Uyarı ve talimat hükümlerinde kullanılan "elektrikli el aleti" terimi, akım şebekesine bağlı (elektrikli) aletlerle akü ile çalışan aletleri (akülü) kapsamaktadır.

Çalışma yeri güvenliği

- **Çalıştığınız yeri temiz tutun ve iyi aydınlatın.** Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.
- **Yakınında patlayıcı maddeler, yanıcı sıvı, gaz veya tozların bulunduğu yerlerde elektrikli el aleti ile çalışmayın.** Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına neden olabilecek kıvılcımlar çıkarırlar.
- **Elektrikli el aleti ile çalışırken çocukları ve etraftaki kişileri uzakta tutun.** Dikkatiniz dağılacak olursa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

Elektrik Güvenliği

- **Elektrikli el aletin fişi prize uymalıdır. Fişi hiçbir zaman değiştirmeyin. Korumalı (topraklanmış) elektrikli el aletleri ile birlikte adaptör fiş kullanmayın.** Değiştirilmemiş fiş ve

uygun priz elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

- **Borular, kalorifer petekleri, ısıtıcılar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle vücudunuzun temas etmesinden kaçının.** Vücudunuz topraklandığı anda büyük bir elektrik çarpma tehlikesi ortaya çıkar.
- **Elektrikli el aletlerini yağmur altında veya nemli ortamlarda bırakmayın.** Suyun elektrikli el aleti içine sızması elektrik çarpma tehlikesini artırır.
- **Kabloya zarar vermeyin. Elektrikli el aletini kablosundan tutarak taşımayın, kabloyu kullanarak çekmeyin veya kablodan çekerek fişi çıkarmayın. Kabloyu ateş, yanıcı ve/veya keskin ve hareket eden maddelerden uzak tutun.** Hasarlı veya dolaşmış kablo elektrik çarpma tehlikesini artırır.
- **Bir elektrikli el aleti ile açık havada çalışırken mutlaka açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpma tehlikesini azaltır.
- **Elektrikli el aletin nemli ortamlarda çalıştırılması şartsa mutlaka kaçak akım koruma rölesi kullanın.** Kaçak akım koruma rölesi şalterinin kullanımı elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

Kişilerin Güvenliği

- **Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin, elektrikli el aleti ile işinizi makul bir tempo ve yöntemle yürütün. Yorgunsanız, kullandığınız hapların, ilaçların veya alkolün etkisinde iseniz elektrikli el aletini kullanmayın.**

Elektrikli el aletini kullanırken bir anki dikkatsizlik önemli yaralanmalara neden olabilir.

- **Daima kişisel koruyucu donanım kullanın. Daima koruyucu gözlük kullanın.** Elektrikli el aletinin türü ve kullanımına uygun olarak; toz maskesi, kaymayan iş ayakkabıları,

koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi koruyucu donanım kullanımı yaralanma tehlikesini azaltır.

- **Aleti yanlışlıkla çalıştırmaktan kaçının. Güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, elinize alıp taşımadan önce elektrikli el aletinin kapalı olduğundan emin olun.** Elektrikli el aletini parmağınız şalter üzerinde dururken taşırsanız ve elektrikli el aleti açıkken fişi prize sokarsanız kazalara neden olabilirsiniz.

- **Elektrikli el aletini çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya anahtarları aletten çıkarın.**

Elektrikli el aletinin dönen parçaları içinde bulunabilecek bir yardımcı alet yaralanmalara neden olabilir.

- **Çalışırken vücudunuz anormal durumda olmasın. Çalışırken duruşunuz güvenli olsun ve dengenizi her zaman koruyun.** Bu sayede elektrikli el aletini beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.

- **Uygun iş elbiseleri giyin. Geniş giysiler giymeyin ve takı takmayın. Saçlarınızı ve giysileriniz aletin hareketli parçalarından uzak tutun.** Bol giysiler, uzun saçlar veya takılar aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.

- **Toz emme donanımı veya toz tutma tertibatı kullanırken, bunların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olun.** Toz emme donanımının kullanımı tozdan kaynaklanabilecek tehlikeleri azaltır.

- **Aletleri sık kullanmanız sebebiyle onlara alışmış olmanız, güvenlik prensiplerine uymanızı önlememelidir.** Dikkatsiz bir hareket, bir anda ciddi yaralanmalara yol açabilir.

Elektrikli el aletlerinin kullanımı ve bakımı

- **Elektrikli el aletini aşırı ölçüde zorlamayın. Yaptığınız işe uygun elektrikli el aletleri kullanın.**

Uygun performanslı elektrikli el aleti ile, belirlenen çalışma alanında daha iyi ve güvenli çalışırsınız.

- **Şalteri bozuk olan elektrikli el aletini kullanmayın.** Açılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılmalıdır.
- **Elektrikli el aletinde bir ayarlama işlemine başlamadan, herhangi bir aksesuarı değiştirirken veya elektrikli el aletini elinizden bırakırken fişi güç kaynağından çekin veya aküyü çıkarın.** Bu önlem, elektrikli el aletinin yanlışlıkla çalışmasını önler.
- **Kullanım dışı duran elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu kullanım kılavuzunu okumayan kişilerin aletle çalışmasına izin vermeyin.** Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldığında elektrikli el aletleri tehlikelidir.
- **Elektrikli el aletinizin ve aksesuarlarınızın bakımını özenle yapın. Elektrikli el aletinizin kusursuz olarak çalışmasını engelleyebilecek bir durumun olup olmadığını, hareketli parçaların kusursuz olarak işlev görüp görmediklerini ve sıkışıp sıkışmadıklarını, parçaların hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli el aletini kullanmaya başlamadan önce hasarlı parçaları onartın.** Birçok iş kazası elektrikli el aletlerine yeterli bakım yapılmamasından kaynaklanır.

- **Kesici uçları daima keskin ve temiz tutun.** Özenle bakımı yapılmış keskin kenarlı kesme uçlarının malzeme içinde sıkışma tehlikesi daha azdır ve daha rahat kullanım olanağı sağlarlar.
- **Elektrikli el aletini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini, bu özel tip alet için öngörülen talimata göre kullanın. Bu sırada çalışma koşullarını ve yaptığınız işi dikkate alın.** Elektrikli el aletlerinin kendileri için öngörülen alanın dışında kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
- **Tutamak ve kavrama yüzeylerini kuru, yağsız ve temiz tutun.** Kaygan tutamak ve kavrama yüzeyleri, aletin beklenmeyen durumlarda güvenli şekilde tutulmasını ve kontrol edilmesini engeller.

Akülü aletlerin özenli bakımı ve kullanımı

Aküyü şu durumlarda çıkarın:

- Alet kullanıcı tarafından terk edildiğinde
- Bir blokağı gidermeden önce
- Kontrol, temizlik işlemlerinden önce veya aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce
- Yabancı bir nesne alete çarptıktan sonra hasar olup olmadığını kontrol ederken
- Alet aniden titreşim yapmaya başladığında hemen kontrol edin

- **Şarj cihazlarında daima üretici tarafından tavsiye edilen aküleri şarj edin.** Belirli bir tür akü için geliştirilmiş bir şarj cihazında farklı bir akü şarj edildiğinde yangın tehlikesi ortaya çıkar.
- **Sadece ilgili elektrikli el aleti için öngörülen aküleri kullanın.** Başka akülerin kullanımı yaralanmalara ve yangına neden olabilir.
- **Kullanım dışındaki aküleri büro ataçları, madeni paralar, çiviler, vidalar veya küçük madeni nesnelerden uzak tutun. Bunlar akü kontakları arasında köprüleme yapabilir.** Akü kontakları arasındaki bir kısa devre yanıklara veya yangına neden olabilir.
- **Yanlış kullanım durumunda akünün içinden dışarıya sıvı sızabilir. Bu sıvıyla temas etmekten kaçının. Yanlışlıkla sıvıya temas ederseniz ilgili bölgeyi su ile yıkayın. Eğer dışarı sızan akü sıvısı gözlerle temas edecek olursa hekime başvurun.** Dışarı sızan sıvı cilt tahrişlerine ve yanıklara neden olabilir.
- **Hasarlı veya değiştirilmiş akü veya el aleti kullanmayın.** Hasarlı veya değiştirilmiş aküler beklenmedik davranışlara yol açarak yangın, patlama ve yaralanmalara neden olabilir.
- **Akü veya aleti ateşe veya yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.** Ateşe veya 130°C üstündeki

sıcaklıklara maruz kalma patlamalara yol açabilir.

- **Tüm şarj talimatlarını uygulayın ve akü ya da aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmeyin.** Hatalı şarj veya belirtilen aralık dışındaki sıcaklıklarda şarj aküye zarar vererek yangın riskini yükseltebilir.

Servis

- **Elektrikli el aletinizi sadece yetkili personele ve orijinal yedek parça kullanma koşulu ile onartın.** Bu sayede elektrikli el aletinin güvenliğini sürekli hale getirirsiniz.
- **Hasarlı akülerde onarım işlemi yapmayın.** Akülerin onarımı sadece üretici veya yetkili servisler tarafından yapılmalıdır.

Bahçe aletine ait güvenlik talimatı

Kullanım

- Kullanıcı bu ürünü her zaman usulüne uygun olarak kullanmak zorundadır. Mahalli koşulları dikkate alın. Çalışırken başkalarına, özellikle de çocuklara dikkat edin.
- Çocukların ve fiziksel, duyuşal veya zihni yetenekleri sınırlı olan veya yeterli deneyim ve/veya bilgiye sahip olmayan ve/veya aletin nasıl kullanılacağına dair talimat almayan kişilerin bu ürünü kullanmasına hiçbir zaman izin vermeyin. Ulusal güvenlik yönetmelikleri bazı

ülkelerde bu aleti kullanma yaşını kısıtlamaktadır.

- Ürün ile oynamamaları için çocuklara göz kulak olunmalıdır.

Kullanım

► Çalışırken bahçe aletini iki elinizle sıkıca tutun ve duruşunuzun güvenli olmasına dikkat edin.

Bu bahçe aleti iki elle daha iyi yönlendirilir.

- Elinizden bırakmadan önce bahçe aletinin tam olarak durmasını bekleyin.
- Bahçe aleti hiçbir zaman arızalı koruyucu kapak, muhafaza ile veya güvenlik donanımı olmadan kullanmayın. Bu parçaların doğru monte edildiğinden emin olun. Bahçe aleti hiçbir zaman eksik montajla veya yetkili servis tarafından değiştirilmeden kullanmayın.
- Kablo hasar gördüğünde veya aşındığında bahçe aletini kullanmayın.
- Metal dışı kesme elemanlarını hiçbir zaman metal kesme elemanları ile değiştirmeyin.
- Yeterli kalifikasyona sahip değilseniz bahçe aletini hiçbir zaman kendiniz tamir etmeyin.
- Başkaları ve evcil hayvanlar bahçe aleti kullanılırken yeterli uzaklıkta bulunmalıdır. Aleti kullanın kişi çalışma alanındaki üçüncü kişilerden sorumludur.

- Bıçağı tutmadan önce tam olarak durmasını bekleyin. Motor kapatıldıktan sonra da bıçak bir süre serbest dönüşte döner ve yaralanmalara neden olabilir.
- Sadece gün ışığında veya iyi aydınlatılmış ortamlarda çalışın.
- Kötü hava koşullarında, özellikle gelmekte olan fırtınadan önce misinalı çim biçme makinesi ile çalışmayın.
- Çim biçme makinesini ıslak çimlerde kullandığınızda performansı düşebilir.
- Taşımadan önce bahçe aletini kapatın ve aküyü çıkarın.
- Bahçe aleti ile daima güvenli bir çalışma konumunda çalışmaya dikkat edin. Ellerinizi ve ayaklarınızı dönen parçalardan güvenli uzaklıkta tutun.
- Yere yerleştirirken bahçe aletine takılıp tökezlememeye dikkat edin.
- Bobini değiştirmeden önce aküyü çıkarın.
- Çim biçme makinesini düzenli aralıklarla kontrol edin ve bakımını yapın.
- Ürünü temizlerken veya misinayı değiştirirken daima koruyucu iş eldivenleri kullanın.
- Misinayı kesen bıçak tarafından yaralanmamaya dikkat edin. Misinayı sardıktan sonra misinalı çim biçme makinesini açmadan önce daima yatay konuma çevirin.

Bahçe aletini kapatın ve aküyü çıkarın:

- Bahçe aletini belirli bir süre denetim dışı bıraktığınızda
- Bobini değiştirmeden önce
- Temizliğe veya çim biçme makinesinde bir çalışmaya başlamadan önce
- Misinalı çim biçme makinesini depolamadan önce
- Ürünü kuru, kapalı ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Ürünün üzerine başka nesneler yerleştirmeyin.

Akü ile optimum çalışma açıklaması

- **Aküyü açmayın.** Kısa devre tehlikesi vardır.



Aküyü ısıya (örneğin sürekli güneş ışınına), ateşe, suya ve neme karşı koruyun.



Patlama tehlikesi vardır.

- **Aküde hasar oluşacak olursa veya akü usulüne aykırı biçimde kullanılacak olursa buhar ortaya çıkabilir.** Bulunduğunuz yeri havalandırın ve şikayetler oluşursa hekime başvurun. Dışarı çıkabilecek bu buharlar solunum yollarını tahriş edebilir.
- **Aküyü sadece üreticinin ürünlerinde kullanın.** Ancak bu yolla akü tehlikeli zorlanmalara karşı korunur.
- **Çivi veya tornavida gibi sivri nesneler veya dışarıdan kuvvet uygulama aküde hasara neden olabilir.** Akü içinde bir kısa devre oluşabilir ve akü yanabilir, duman

çıkarabilir, patlayabilir veya aşırı ölçüde ısınabilir.

- **Aküye kısa devre yaptırmayın.** Patlama tehlikesi vardır.
- Akünün havalandırma aralıklarını düzenli olarak yumuşak, temiz ve kuru bir fırça ile temizleyin.

Şarj cihazları için güvenlik talimatı



Güvenlik talimatının bütün hükümlerini ve uyarıları okuyun. Açıklanan uyarılara

ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.

Güvenlik talimatı hükümlerini ve uyarıları ileride kullanmak üzere güvenli bir yerde saklayın.

- Şarj cihazını ancak bütün işlevlerini ve talimatı okuyup öğrendikten sonra kullanın.
- Çocukların ve fiziksel, duyuşal veya zihni yetenekleri sınırlı olan veya yeterli deneyim ve/veya bilgiye sahip olmayan ve/veya aletin nasıl kullanılacağına dair talimat almayan kişilerin şarj aletini kullanmasına hiçbir zaman izin vermeyin. Ulusal güvenlik yönetmelikleri bazı ülkelerde bu aleti kullanma yaşını kısıtlamaktadır.
- **Çocuklara göz kulak olun.** Bu şekilde çocukların şarj cihazı ile oynamasını önlersiniz.

- Sadece **1,5 Ah (5 akü hücresinden itibaren)** kapasiteden itibaren Bosch lityum iyon aküleri şarj edin. Akünün gerilimi şarj cihazının akü şarj gerilimine uygun olmalıdır. Tekrar şarj edilemeyen aküleri şarj etmeyin. Başka akülerin şarj edilmesi durumunda yangın ve patlama tehlikesi vardır.



Şarj cihazını yağmur ve neme karşı koruyun. Şarj cihazının içine su sızması elektrik çarpma tehlikesini artırır.

- **Şarj cihazını temiz tutun.** Kirlenme elektrik çarpma tehlikesini artırır.
- **Her kullanımdan önce şarj cihazını, kabloyu ve fişi kontrol edin. Hasar tespit ederseniz şarj cihazını kullanmayın. Şarj cihazını kendiniz açmayın ve sadece orijinal yedek parça kullanma koşulu ile sadece kalifiye uzman personele onartın.** Hasarlı şarj cihazları, kablolar ve fişler elektrik çarpma riskini artırır.
- **Şarj cihazını kolay alevlenir zeminler üzerinde (örneğin kağıt, kumaş vb.) ve yanıcı maddelerin bulunduğu ortamlarda çalıştırmayın.** Şarj işlemi esnasında şarj cihazından çıkan ısı nedeniyle yangın tehlikesi vardır.
- **Şarj cihazının havalandırma aralıklarının üstünü kapatmayın.** Aksi takdirde şarj cihazı aşırı ölçüde ısınabilir ve doğru işlev göremez.
- Yüksek elektriksel güvenlik için maksimum 30 mA tetikleme akımlı

bir hatalı akım koruma şalteri kullanılmasını tavsiye ederiz. Aleti kullanmaya başlamadan önce FI koruyucu şalteri kontrol edin.

Semboller

Aşağıdaki semboller kullanım kılavuzunun okunması ve anlaşılmasında önem taşır. Semboller ve anlamlarını hafızanıza iyice yerleştirin. Semboller doğru olarak yorumlamanız size ürünü daha iyi ve daha güvenli kullanma olanağı sağlar.

Sembol	Anlamı
	Koruyucu eldiven kullanın
	Hareket yönü
	Reaksiyon yönü
	Ağırlığı
	Açma
	Kapama
	Müsaade edilen davranış
	Yasak işlem
CLICK!	Duyulabilir gürültü
	Aksesuar/Yedek parça

Usulüne uygun kullanım

Bu bahçe aleti evsel alanlarda çimlerin, yabancı otların ve ısrırgan otlarının biçilmesi için tasarlanmıştır. Bu alet, meyilli alanlarda, geleneksel çim biçme makinelerinin erişemeyeceği engellerin ve çim kenarlarının altında yetişen çimlerin biçilmesi için geliştirilmiştir. Bu bahçe aleti motorlu tırpan olarak kullanılmak üzere tasarlanmamıştır. Bu bahçe aleti ticari ve sınai kullanım için tasarlanmamıştır.

Teslimat kapsamı (Bakınız: Resim B)

Bahçe aletini ambalajından dikkatli biçimde çıkarın ve aşağıdaki parçaların eksik olup olmadığını kontrol edin:

- Misinalı çim biçme makinesi
- Koruyucu kapak
- Akü**
- Şarj cihazı**

– Kullanım kılavuzu

Eğer parçalar eksik veya hasarlı ise yetkili satıcınıza başvurun.

**Ülkelere özgü

Şekli gösterilen elemanlar (Bakınız: Resim A)

Şekli gösterilen elemanların numaraları grafik sayfasındaki ürün resminin üstündeki numaralarla aynıdır.

- (1) Konumu ayarlanabilir tutamak
- (2) Misinalı çim biçme/kenar kesme tuşu
- (3) Açma/kapama şalteri emniyeti
- (4) Açma/kapama şalteri

- (5) Akü boş alma tuşu
- (6) Akü^{A)}
- (7) Tutamak ayarı için kilit açma tertibatı
- (8) Koruyucu kapak
- (9) Taşıma emniyeti
- (10) Şarj cihazı^{A)}
- (11) Bobin kapağı
- (12) Bobin
- (13) Misine yuvası
- (14) Misina kılavuzu için delik
- (15) Misina besleme düğmesi

A) Şekli gösterilen veya tanımlanan aksesuar standart teslimat kapsamında değildir. Aksesuarın tümünü aksesuar programımızda bulabilirsiniz.

Teknik veriler

Misinalı çim biçme makinesi/misinalı kenar biçme makinesi		EasyGrassCut 18-230	EasyGrassCut 18 EasyGrassCut 18-26 EasyGrassCut 18-260
Ürün kodu		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Anma gerilimi	V	18	18
Boştaki devir sayısı	dak ⁻¹	8500	8500
Misina çapı	mm	1,6	1,6
Kesme dairesi çapı	cm	23	26
Misina bobini kapasitesi	m	4,0	4,0
Konumu ayarlanabilir tutamak		●	●
Kenar kesme		●	●
Ağırlığı EPTA-Procedure 01:2014'e göre			
– Aküsüz	kg	1,7	1,7
– akü ile	kg	2,1	2,1
Seri numarası (Serial Number)		bahçe aletindeki tip etiketine bakın	
İzin verilen ortam sıcaklığı			
– Şarjda	°C	(0) ... +45	(0) ... +45
– İşletmede ve depolamada	°C	(-20) ... +40	(-20) ... +40
Akü		Lityum iyon	Lityum iyon
Anma gerilimi	V	18	18
Ürün kodu/kapasite			
– 2 607 337 187	Ah	1,5	1,5
– 2 607 337 211	Ah	2,0	2,0
– 2 607 337 199	Ah	2,5	2,5
– 1 607 A35 07H	Ah	4,0	4,0
– 1 607 A35 01Y	Ah	6,0	6,0
Akü hücrelerinin sayısı			
– 2 607 337 187		5	5
– 2 607 337 211		5	5
– 2 607 337 199		5	5

Misinalı çim biçme makinesi/misinalı kenar biçme makinesi		EasyGrassCut 18-230		EasyGrassCut 18-260	
		EasyGrassCut 18-26		EasyGrassCut 18-260	
- 1 607 A35 07H		10		10	
- 1 607 A35 01Y		10		10	
Şarj cihazı		AL 1815 CV		AL 1830 CV	
Ürün kodu				AL 1880 CV	
AB		2 607 226 0..		2 607 226 1..	
UK		2 607 226 0..		2 607 226 1..	
Şarj akımı		1,5		3,0	
Şarj süresi (akü boş durumda)					
- 1,5 Ah'li akü		63		33	
- 2,0 Ah'li akü		84		45	
- 2,5 Ah'li akü		105		60	
- 4,0 Ah'li akü		168		95	
- 6,0 Ah'li akü		260		130	
Ağırlığı EPTA-Procedure 01:2014'e göre		0,38		0,40	
Koruma sınıfı		□ / II		□ / II	

Veriler 230 V'luk bir anma gerilimi [U] için geçerlidir. Farklı gerilimlerde ve farklı ülkelere özgü tiplerde bu veriler değişebilir.

Gürültü/Titreşim bilgisi

		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Gürültü emisyon değerleri EN 50636-2-91 standardına göre belirlenmektedir			
Aletin A-değerlendirmeli gürültü seviyesi tipik olarak şu kadardır:			
– Ses basıncı seviyesi	dB(A)	74	69
– Gürültü emisyonu seviyesi	dB(A)	85	81
– Tolerans K	dB	= 1,0	= 3,0
Toplam titreşim değerleri a _h (üç yönün vektör toplamı) ve tolerans K EN 50636-2-91 uyarınca belirlenmektedir			
– Titreşim emisyon değeri a _h	m/s ²	< 2,5	< 2,5
– Tolerans K	m/s ²	= 1,5	= 1,5

Montaj ve işletim

İşlemin amacı	Şekil	Sayfa
Şekli gösterilen elemanlar	A	437
Teslimat kapsamı	B	438
Taşıma emniyetinin çıkarılması	C	438
Şaft ekleme	D	439
Tutamağın ayarlanması	E	439
Koruyucu kapağın takılması	F	440
Akü şarjı ve takılması	G	440
Açma/kapama	H	441
Misinalı çim biçme/kenar kesme çevrimi	I	442

İşlemin amacı	Şekil	Sayfa
Misina bobininin sökülmesi	J	443
Misinin bobine sarılması	K	443
Misina bobininin takılması	L	444
Misina besleme	M	444
Bakım, temizlik ve depolama	N	445
Aksesuar	O	446

Montaj

► **Dikkat:** Montaj işlerine başlamadan önce bahçe aletini kapatın ve aküyü çıkarın.

Şaft ekleme (Bakınız: Resimler C ve D)

Not: Eklenen bir şaft artık sökülemez.

Taşıma emniyetini (9) çıkarın.

Şaft elemanlarını iştiril biçimde kavrama yapıcaya kadar birbirine takın.

Tutamağın takılması ve konumunun ayarlanması (Bakınız: Resim E)

Tutamak (1) çeşitli pozisyonlara getirilebilir. Tutamak konumu ayarını değiştirmek için tuşlara (7) basın ve tutamağı istediğiniz pozisyona getirin. Tutamağın kavrama yapması için tuşları (7) bırakın.

Koruyucu kapağın takılması (Bakınız: Resim F)

Koruyucu kapağı (8) misinalı çim biçme makinesinin başına yerleştirin ve alet ekinde teslim edilen vida ile sabitleyin.

İşletime alma

- **Dikkat:** Ayar ve temizlik işlerine başlamadan önce bahçe aletini kapatın ve aküyü çıkarın.
- Misinalı çim biçme makinesi kapatıldıktan sonra kesici misina birkaç saniye daha döner. Misinalı çim biçme makinesini tekrar çalıştırmadan önce motor/kesici misina tam olarak duruncaya kadar bekleyin.
- Çok kısa aralıklarla arka arkaya kapama-açma yapmayın.
- Bosch tarafından izin verilen kesici elemanların kullanılmasını tavsiye ederiz. Başka kesici elemanlar kullanıldığında kesme sonucunda farklılıklar olabilir.

Akünün şarjı

- Şebeke gerilimine dikkat edin! Akım kaynağının gerilimi şarj cihazının tip etiketindeki verilere uymalıdır. 230 V işaretli şarj cihazları 220 V ile de çalıştırılabilir.

Akü bir sıcaklık kontrol sistemi ile donatılmış olup, bu sistem akünün sadece 0 °C ile 45 °C arasında şarjına izin verir. Bu yolla uzun bir akü kullanım ömrü sağlanır.

Not: Akü kısmı şarjlı olarak teslim edilir. Aküden tam performansı alabilmek için aküyü şarj cihazı içinde tam olarak şarj edin.

Lityum iyon akü kullanım ömrü kısalmaksızın istendiği zaman şarj edilebilir. Şarj işleminin kesilmesi aküye zarar vermez. Lityum iyon akü „Electronic Cell Protection (ECP)“ sistemi ile derin deşarja karşı korunmalıdır. Akü boşaldığında elektrikli el aleti bir koruyucu devre üzerinden kapatılır. Bahçe aleti artık çalışmaz.

Alet otomatik olarak kapandığında açma/kapama şalteri üzerine bastırmaya devam etmeyin. Akü hasar görebilir. Akülerin atılmasına ilişkin uyarıları dikkate alın.

Akünün takılması/çıkarılması (Bakınız: Resim G)

Not: Uygun aküler kullanılmadığı takdirde işlev bozuklukları ve aletin hasar görme riski vardır.

Şarj edilmiş aküyü (6) yerine yerleştirin. Akünün tam olarak yerine yerleştirildiğinden emin olun.

Aküyü (6) aletten çıkarmak için akü yuvası boş alma tuşuna (5) basın ve aküyü çekerek çıkarın.

Şarj işlemi


Şarj cihazının şebeke bağlantı fişi prize takıldıktan ve akü (6) şarj cihazı (10) içine yerleştirildikten sonra şarj işlemi başlar.

Akıllı şarj yöntemi sayesinde akünün şarj durumu otomatik olarak algılanır ve akü sıcaklığı ile akü gerilimine bağlı olarak optimum şarj akımı ayarlanır.


Bu yolla akü korunur ve şarj cihazı içinde daima tam şarjlı olarak kalır.

Gösterge elamanlarının anlamı (AL 1815 CV)

Akü şarj göstergesi yanıp sönen ışık

 **Charge** Şarj işlemi akü şarj göstergesinin yanıp sönmeleri ile bildirilir.


Akü şarj göstergesinin sürekli yanması

 **Full** Akü şarj göstergesinin sürekli olarak yanması akünün tam olarak şarj olduğunu veya akü sıcaklığının müsaade edilen sıcaklık arasında olmaması nedeni ile şarj işleminin yapılamadığını gösterir. Müsaade edilen sıcaklık aralığına ulaşıncaya kadar şarj olur.

Akü olmadan akü şarj göstergesinin sürekli yanması, şebeke fişinin prize takılı olduğunu ve şarj cihazının işletime hazır olduğunu bildirir.


Gösterge elamanlarının anlamı (AL 1830 CV/ AL 1880 CV)

Akü şarj göstergesinin yeşil olarak yanıp sönmeleri

 **Charge** Hızlı şarj işlemi hızla yanıp sönen yeşil akü şarj göstergesi ile gösterilir.

Uyarı: Hızlı şarj işlemi ancak akü müsaade edilen sıcaklık aralığında iken mümkündür, bakınız: bölüm „Teknik veriler“.

Akü şarj göstergesinin yeşil olarak yanıp sönmeleri (yavaş tempoda)

 **GO 80%** Akü yaklaşık %80 dolu olduğunda yeşil akü şarj göstergesi yavaş tempoda yanıp söner.


Akü hemen kullanılmak üzere çıkarılabilir.

Yeşil akü şarj göstergesinin sürekli yanması

 **Full** Sürekli yanan yeşil akü şarj göstergesi akünün tam olarak şarj olduğunu gösterir.

Akü takılı değilken sürekli yanan akü şarj göstergesi fişin prize takılı ve şarj cihazının işletmeye hazır olduğunu gösterir.

Akü şarj göstergesinin kırmızı olarak sürekli yanması

 Akü şarj göstergesinin sürekli olarak kırmızı yanması akü sıcaklığının izin verilen şarj sıcaklığı aralığı dışında olduğunu bildirir, bakınız Bölüm „Teknik veriler“. Müsaade edilen sıcaklık aralığına ulaşıldığında şarj cihazı otomatik olarak hızlı şarj işlemine geçer.

Akü şarj göstergesinin kırmızı olarak yanıp sönmesi

Akü şarj göstergesinin **kırmızı** olarak **yanıp sönmesi** şarj işlemindeki başka bir hatayı gösterir, bakınız Bölüm „Hata – Nedeni ve giderilme yöntemi“.

Kullanım**Açma/kapama (Bakınız: Resim H)**

Aleti **açmak** için önce kapama emniyetine **(3)** basın. Daha sonra açma/kapama şalterine **(4)** basın ve şalteri basılı tutun.

Aleti **kapatmak** için açma/kapama şalterini **(4)** bırakın.

Misinalı çim biçme/kenar kesme (Bakınız: Resim I)

Misinalı çim biçme makinesinin başını çim biçmeye veya kenar kesmeye konumlandırmak için tutamağı şafta göre 180° çevirin. Tuşu **(2)** bırakın, dönme mekanizma kavrama yapar. Şimdi de makineyi bir bütün olarak çalışma pozisyonuna çevirin.

Misinalı çim biçme

Misinalı çim biçme makinesini sola veya sağa hareket ettirin ve çalışırken bedeninizin aletten yeterli uzaklıkla olmasına dikkat edin. Uzun çimleri kademeler halinde kesin.

Kenar kesme

Misinalı çim biçme makinesini çim kenarı boyunca hareket ettirin. Misinanın kısa sürede aşınmasını önlemek için sert yüzeylerle veya duvarlarla temastan kaçınınız.

Ağaçların ve çalılıkların etrafını kesme

Misinin temas etmemesi için ağaç ve çalılıkların etrafını dikkatli kesin. Gövdeleri zarar gören bitkiler kurur.

Bobinin sökülmesi, misinanın sarılması ve bobinin tekrar takılması (Bakınız: Resimler J ile L arası)

► Bobini değiştirmeden önce aküyü çıkarın.

Bobin kapağının (muhafazasının) iki laşesini birbirine doğru bastırın ve bobin muhafazasını **(11)** çıkarın. Daha sonra boş bobini **(12)** çıkarın.

Besleme makarasından yaklaşık 4,0 m misina kesin.

Misinin ucunu misina yuvasına **(13)** itin ve misinayı düzgün ve eşit biçimde sarın.

Misinin diğer ucunu misinalı çim biçme makinesinin başındaki delikten **(14)** geçirin ve bobini tekrar misinalı çim biçme makinesinin başına yerleştirin. Bobini bobin muhafazasını **(11)** takarak sabitleyin.

Misina besleme (Bakınız: Resim M)**Yarı otomatik misina besleme**

Bu misinalı çim biçme makinesi yarı otomatik besleme sistemi ile donatılmıştır. Bu sistem, açma/kapama şalterine **(4)** her basılışta 10 mm misina çıkarır.

Manüel misina besleme

Düğmeye **(15)** basın ve misinayı istediğiniz uzunlukta dışarı çekin.

Hata arama**Misinalı çim biçme makinesi/misinalı kenar biçme makinesi**

Hata göstergesi	Olası neden	Giderilme yöntemi
Motor çalışmıyor	Akü boşalmış durumda	Aküyü şarj edin
	Akü çok soğuk veya çok sıcak	Aküyü ısıtın veya soğutun
Bahçe aleti kesintili olarak çalışıyor	Açma/kapama şalteri arızalı	Bosch Müşteri Servisine başvurun
	Bahçe aletinin içindeki kablo sisteminde hata var	Bosch Müşteri Servisine başvurun
Bahçe aleti zorlanıyor	Çimler çok yüksek	Çimleri kademeli olarak kesin
Bahçe aleti kesme yapmıyor	Kesici misina çok kısa/kopmuş durumda	Misinayı manüel besleyin
	Misina bobini boş	Misina bobini yenileme
Misina beslenmiyor	Misina bobinde sarılmış	Misina bobinini kontrol edin ve gerekiyorsa misinayı yeniden sarın
	Misina bobini boş	Misina bobinini doldurun
Misina bobine geri çekiliyor	Kesici misina çok kısa/kopmuş durumda	Bobini çıkarın ve misinayı yeniden sarın (Bakınız: Resimler J – L)
Misina sık sık kopuyor	Misina bobinde sarılmış	Bobini çıkarın ve misinayı yeniden sarın (Bakınız: Resimler J – L)

Hata göstergesi	Olası neden	Giderilme yöntemi
	Misinalı çim biçme makinesinin hatalı kullanılıyor	Sadece kesici misinanın ucuyla biçme yapın; taşlara, duvarlara veya başka sert nesnelere temastan kaçınin. Bütün kesme çapında yararlanabilmek için kesici misinaları düzenli olarak besleyin.
Aşırı titreşim var	Misina kopmuş durumda Kesme sistemi hasarlı Bobin gövdesi ile misina besleme düğmesi arasında çim var Misina besleme deliğinde çim var	Misınayı manüel besleme ile dışarı çekin (Bakınız: Resim M) Bosch Müşteri Servisine başvurun Bobin muhafazasını çıkarın ve çimi temizleyin Çimi misina besleme deliğinden temizleyin

Akü ve şarj cihazı

Hata göstergesi	Olası neden	Giderilme yöntemi
Kırmızı akü şarj göstergesi yanıp sönüyor	Akü takılı (doğru takılı) değil Akü kontakları kirli	Akü şarj cihazına doğru olarak yerleştirin Akü kontaklarını temizleyin; örneğin aküyü birkaç kez takıp çıkararak. Gerekliyse aküyü yenileyin
Şarj işlemi mümkün değil	Akü arızalı	Aküyü yenileyin
Akü şarj göstergeleri yanmıyor	Şarj cihazının şebeke fişi takılı değil veya doğru takılı değil Priz, şebeke kablosu veya şarj cihazı arızalı	Şebeke fişini tam olarak prize takın Şebeke gerilimini kontrol edin, gerekiyorsa şarj cihazını Bosch elektrikli el aletleri için yetkili bir serviste kontrol ettirin

Müşteri servisi ve uygulama danışmanlığı

www.bosch-garden.com

Bütün başvuru ve yedek parça siparişlerinizde ürünün tip etiketi üzerindeki 10 haneli ürün kodunu mutlaka belirtin.

Sadece Türkiye için geçerlidir: Bosch genel olarak yedek parçaları 5 yıl hazır tutar.

Türkçe

Bosch Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Elektrikli El Aletleri
Aydınevler Mah. İnönü Cad. No: 20
Küçükyalı Ofis Park A Blok
34854 Maltepe-İstanbul
Tel.: 444 80 10
Fax: +90 216 432 00 82
E-mail: iletisim@bosch.com.tr
www.bosch.com.tr
Bulsan Elektrik
İstanbul Cad. Devrez Sok. İstanbul Çarşısı
No: 48/29 İskitler
Ankara
Tel.: +90 312 3415142
Tel.: +90 312 3410302
Fax: +90 312 3410203
E-mail: bulsanbobinaj@gmail.com
Faz Makine Bobinaj
Cumhuriyet Mah. Sanayi Sitesi Motor

İşleri Bölümü 663 Sk. No:18
Antalya
Tel.: +90 242 3465876
Tel.: +90 242 3462885
Fax: +90 242 3341980
E-mail: info@fazmakina.com.tr
Körfez Elektrik
Karaağaç Mah. Sümerbank Cad. No:18/2
Erzincan
Tel.: +90 446 2230959
Fax: +90 446 2240132
E-mail: bilgi@korfezelektrik.com.tr
Değer İş Bobinaj
İsmetpaşa Mah. İlk Belediye Başkan Cad. 5/C
Şahinbey/Gaziantep
Tel.: +90 342 2316432
Fax: +90 342 2305871
E-mail: degerisbobinaj@hotmail.com
Tek Çözüm Bobinaj
Kuşget San.Sit.A Blok 11Nolu Cd.No:49/A
Şehitkamil/Gaziantep
Tel.: +90 342 2351507
Fax: +90 342 2351508
E-mail: cozumbobinaj2@hotmail.com
Günşah Otomotiv
Beylikdüzü Sanayi Sit. No: 210 Beylikdüzü
İstanbul
Tel.: +90 212 8720066

Fax: +90 212 8724111
 E-mail: gunsahalektrik@ttmail.com
 Aygem
 10021 Sok. No: 11 AOSB Çiğli
 İzmir
 Tel.: +90232 3768074
 Fax: +90 232 3768075
 E-mail: boschservis@aygem.com.tr
 Sezmen Bobinaj
 Ege İş Merkezi 1201/4 Sok. No: 4/B Yenışehir
 İzmir
 Tel.: +90 232 4571465
 Tel.: +90 232 4584480
 Fax: +90 232 4573719
 E-mail: info@sezmenbobinaj.com.tr
 Ankaralı Elektrik
 Eski Sanayi Bölgesi 3. Cad. No: 43 Kocasinan
 Kayseri
 Tel.: +90 352 3364216
 Tel.: +90 352 3206241
 Fax: +90 352 3206242
 E-mail: gunay@ankarali.com.tr
 Asal Bobinaj
 Eski Sanayi Sitesi Barbaros Cad. No: 24/C
 Samsun
 Tel.: +90 362 2289090
 Fax: +90 362 2289090
 E-mail: bpsasalbobinaj@hotmail.com
 Üstündağ Elektrikli Aletler
 Nusretiye Mah. Boyacılar Aralığı No: 9
 Tekirdağ
 Tel.: +90 282 6512884
 Fax: +90 282 6521966
 E-mail: info@ustundagsogutma.com
 Marmara Elektrik
 Tersane cd. Zencefil Sok.No:6 Karaköy
 İstanbul
 Tel.: +90 212 2974320
 Fax: +90 212 2507200
 E-mail: info@marmarabps.com
 Bağrıaçıklar Oto Elektrik
 Motorlu Sanayi Çarşısı Doğruer Sk. No:9 Selçuklu
 Konya
 Tel.: +90 332 2354576
 Tel.: +90 332 2331952
 Fax: +90 332 2363492
 E-mail: bagriaciklarotoelektrik@gmail.com
**Ermenistan, Azerbaycan, Gürcistan, Kırgızistan,
 Moğolistan, Tacikistan, Türkmenistan, Özbekistan**
 TOO "Robert Bosch" Power Tools, Satış Sonrası Servis
 Rayimbek Cad., 169/1
 050050, Almatı, Kazakistan
 Servis E-posta: service.pt.ka@bosch.com
 Resmi İnternet Sitesi: www.bosch.com, www.bosch-pt.com

Nakliye

Alet içindeki lityum iyon (Li-lonen) aküler tehlikeli madde taşıma yönetmeliği hükümlerine tabidir. Aküler başka bir yükümlülük olmaksızın kullanıcı tarafından caddeler üzerinde taşınabilir.

Üçüncü kişiler eliyle yollanma durumunda (örneğin hava yolu ile veya nakliye şirketleri ile) paketleme ve etiketlemeye ilişkin özel hükümlere uyulmalıdır. Gönderi paketlenirken bir tehlikeli madde uzmanından yardım alınmalıdır.

Aküler sadece ve ancak gövdelerinde hasar yoksa gönderin. Açık kontakları kapatın ve aküyü ambalaj içinde hareket ettirmeyecek biçimde paketlenin. Lütfen olası ek ulusal yönetmelik hükümlerine de uyun.

Tasfiye



Bahçe aletleri, aküler, aksesuar ve ambalaj malzemesi çevre dostu bir biçimde tasfiye edilmek üzere geri dönüşüm merkezine yollanmak zorundadır.



Bahçe aletlerini ve aküleri/bataryaları evsel çöplerin içine atmayın!

Sadece AB üyesi ülkeler için:

2012/19/EU yönetmeliği uyarınca kullanım ömrünü tamamlamış elektronik ve elektrikli aletler ve 2006/66/EC yönetmeliği uyarınca arızalı veya kullanım ömrünü tamamlamış aküler/bataryalar ayrı ayrı toplanmak ve çevre dostu tasfiye için geri kazanım merkezlerine gönderilmek zorundadır.

Aküler/Bataryalar:

Li-lon:

Lütfen (Bakınız „Nakliye“, Sayfa 179) bölümündeki uyarı ve açıklamalara uyun.

Polski

Wskazówki bezpieczeństwa

Uwaga! Poniższe wskazówki należy dokładnie przeczytać. Należy zapoznać się z elementami sterującymi i prawidłową obsługą narzędzia ogrodowego. Instrukcję eksploatacji należy zachować i starannie przecho-

wywać w celu dalszego zastosowania.

Wyjaśnienie symboli umieszczonych na narzędziu ogrodowym



Ogólna wskazówka ostrzegająca przed potencjalnym zagrożeniem.



Przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji.



Należy zwrócić uwagę, aby osoby znajdujące się w pobliżu nie zostały skaleczone przez odrzucone wióry bądź inne ciała obce.



Ostrzeżenie: Podczas pracy urządzenia należy zachować bezpieczną odległość.



Nie dotyczy.



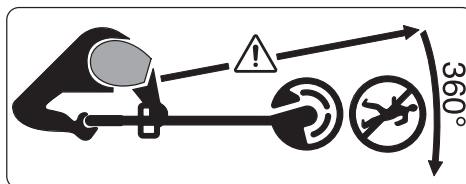
Przed przystąpieniem do czynności związanych z regulacją lub czyszczeniem narzędzia ogrodowego, a także w sytuacjach, gdy narzędzie miało być pozostawione na pewien czas bez nadzoru, należy wyjąć akumulator.



Należy stosować środki ochrony słuchu i okulary ochronne.



Produktu nie wolno stosować podczas deszczu, ani wystawiać go na działanie deszczu.



Należy zwrócić uwagę, aby osoby znajdujące się w pobliżu nie zostały skaleczone przez odrzucone wióry i kawałki obrabianego materiału.

Ostrzeżenie: Podczas pracy urządzenia ogrodowego należy trzymać się w bezpiecznej odległości od niego.



Należy dokładnie kontrolować teren, na którym będzie użyte narzędzie ogrodowe pod kątem zwierząt domowych i dziko żyjących. Podczas użytkowania maszyny istnieje niebezpieczeństwo skaleczenia zwierząt domowych lub dziko żyjących. Skontrolować teren, na którym będzie użyta maszyna i usunąć z niego wszystkie kamienie, patyki, druty, kości oraz wszystkie inne przedmioty. Podczas pracy przy użyciu maszyny należy zwrócić uwagę, czy żadne zwierzęta domowe lub zwierzęta dziko żyjące nie ukryły się w trawie, a także czy nigdzie nie ma zasłoniętych trawą niskich pieńków.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pracy z elektronarzędziami

► Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania oraz ilustracjami i danymi technicznymi, dostarczonymi wraz

z niniejszym elektronarzędziem.

Nieprzestrzeganie poniższych wskazań może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

- ▶ **Należy zachować wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.**
- ▶ Pojęcie "elektronarzędzie" odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- ▶ **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek i brak właściwego oświetlenia sprzyjają wypadkom.
- ▶ **Elektronarzędzi nie należy używać w środowiskach zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- ▶ **Podczas użytkowania urządzenia należy zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości.** Czynniki rozpraszające mogą spowodować utratę panowania nad elektronarzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- ▶ **Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazd. Nie wolno w żadnej sytuacji i w żaden sposób modyfikować wtyczek.** Podczas pracy elektronarzędziami z uziemieniem ochronnym nie wolno stosować żadnych wtyków adaptacyjnych. Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazda sieciowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **Należy unikać kontaktu z uziemionymi elementami lub zwartymi z masą, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ **Elektronarzędzi nie wolno narażać na kontakt z deszczem ani wilgocią.** Przedostanie się wody do wnętrza obudowy zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ **Nie używać przewodu zasilającego do innych celów. Nie wolno używać przewodu do przenoszenia ani przesuwania elektronarzędzia; nie wolno też wyjmować wtyczki z gniazda, pociągając za przewód.** Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy go trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ **Używając elektronarzędzia na świeżym powietrzu, należy upew-**

nić się, że przedłużacz jest przeznaczony do pracy na zewnątrz.

Użycie przedłużacza przeznaczonego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- **Jeżeli nie ma innej możliwości, niż użycie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy podłączyć je do źródła zasilania wyposażonego w wyłącznik ochronny różnicowoprądowy.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osób

- **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować czujność, każdą czynność wykonywać ostrożnie i z rozumą. Nie przystępować do pracy elektronarzędziem w stanie zmęczenia lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas pracy może grozić bardzo poważnymi obrażeniami ciała.
- **Stosować środki ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne.** Środki ochrony osobistej, np. maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie, kask ochronny czy ochraniacze na uszy, w określonych warunkach pracy obniżają ryzyko obrażeń ciała.
- **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do źródła zasilania i/lub podłączeniem akumulatora, podniesieniem albo transportem urządzenia, należy upewnić się, że wyłącznik elektronarzędzia znajduje się w pozycji wyłączonej.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem opartym na włączniku/wyłączniku lub włożeniu do gniazda sieciowego wtyczki włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.
- **Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie narzędzia nastawcze i klucze maszynowe.** Narzędzia lub klucze, pozostawione w ruchomych częściach urządzenia, mogą spowodować obrażenia ciała.
- **Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi.** Dzięki temu można będzie łatwiej zapanować nad elektronarzędziem w nieprzewidywanych sytuacjach.
- **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- **Jeżeli producent przewidział możliwość podłączenia odkurzacza lub systemu odsysania pyłu, należy upewnić się, że są one podłączone**

i są prawidłowo stosowane. Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie zdrowia pyłami.

- **Nie wolno dopuścić, aby rutyna, nabyta w wyniku częstej pracy elektronarzędziem, zastąpiła ściśle przestrzeganie zasad bezpieczeństwa.** Brak ostrożności i rozważagi podczas obsługi elektronarzędzia może w ułamku spowodować ciężkie obrażenia.

Obsługa i konserwacja elektronarzędzi

- **Nie należy przeciążać elektronarzędzia. Należy dobrać odpowiednie elektronarzędzie do wykonywanej czynności.** Odpowiednio dobrane elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, z prędkością, do jakiej jest przystosowane.
- **Nie należy używać elektronarzędzia z uszkodzonym włącznikiem/wyłącznikiem.** Elektronarzędzie, którym nie można sterować za pomocą włącznika/wyłącznika, stwarza zagrożenie i musi zostać naprawione.
- **Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac nastawczych, przed wymianą osprzętu lub przed odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i/ lub usunąć akumulator.** Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.
- **Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które nie są z nim obeznane lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia w rękach nieprzeszkolonego użytkownika są niebezpieczne.
- **Elektronarzędzia i osprzęt należy utrzymywać w nienagannym stanie technicznym. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy nie doszło do uszkodzenia niektórych części oraz czy nie występują inne okoliczności, które mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia.** Wiele wypadków spowodowanych jest niewłaściwą konserwacją elektronarzędzi.
- **Należy stale dbać o czystość narzędzi skrawających i regularnie je ostrzyć.** Starannie konserwowane, ostre narzędzia skrawające rzadziej się blokują i są łatwiejsze w obsłudze.
- **Elektronarzędzi, osprzętu, narzędzi roboczych itp. należy używać zgodnie z ich instrukcjami oraz uwzględniać warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Wykorzystywa-

nie elektronarzędzi do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem jest niebezpieczne.

- **Uchwyty i powierzchnie chwytowe powinny być zawsze suche, czyste i niezabrudzone olejem ani smarem.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytowe nie pozwalają na bezpieczne trzymanie narzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

Obsługa i konserwacja elektronarzędzi akumulatorowych

Akumulator należy usuwać:

- gdy narzędzie pozostawiane jest bez nadzoru
- przed usunięciem blokady
- przed przystąpieniem do kontroli, czyszczenia lub innych prac obsługowych
- przed kontrolą wizualną narzędzia po kontakcie z kamieniem lub innym ciałem obcym
- gdy narzędzie nieoczekiwanie zaczyna wibrować. Należy je wówczas natychmiast skontrolować

- **Akumulatory należy ładować wyłącznie w ładowarkach zalecanych przez producenta.** Ładowanie akumulatorów innych, niż te, które zostały dla danej ładowarki przewidziane, może spowodować zagrożenie pożarowe.
- **Stosować wyłącznie akumulatory przewidziane dla danego produktu.** Zastosowanie akumulatorów in-

nego typu, niż przewidziane dla danego urządzenia może spowodować obrażenia oraz grozi pożarem.

- **Nieużytkowany akumulator należy przechowywać z dala od metalowych elementów, takich jak spina-cze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe przedmioty metalowe, które mogłyby spowodować zwarcie biegunów akumulatora.** Zwarcie biegunów akumulatora może skutkować oparzeniem lub wybuchem pożaru.
- **Niewłaściwe zastosowanie akumulatora może spowodować wyciek elektrolitu. Należy unikać bezpośredniego kontaktu z elektrolitem. W razie niezamierzonego kontaktu, miejsce kontaktu natychmiast spłukać wodą. Jeżeli elektrolit dostałby się do oczu, należy koniecznie skonsultować się z lekarzem.** Wyciekający elektrolit może doprowadzić do podrażnienia skóry lub oparzeń.
- **Nie wolno stosować uszkodzonych ani przerabianych akumulatorów.** Uszkodzone lub przerabiane akumulatory mogą się nieprzewidzianie zachować, powodując niebezpieczne dla zdrowia skutki (zapłon, eksplozja, obrażenia ciała).
- **Akumulator należy trzymać z dala od ognia oraz chronić przed ekstremalnymi temperaturami.** Wskutek działania ognia lub temperatury

przekraczającej 130°C akumulator może eksplodować.

- **Należy stosować się do wszystkich instrukcji dotyczących ładowania. Nie wolno ładować akumulatora lub elektronarzędzia w temperaturze znajdującej się poza zakresem sprecyzowanym w niniejszej instrukcji.** Niezgodne z instrukcją ładowanie lub ładowanie w temperaturze nie mieszczącej się w zalecanym zakresie może spowodować uszkodzenie akumulatora oraz zwiększa ryzyko pożaru.

Serwis

- **Prace serwisowe przy elektronarzędziu mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** W ten sposób zagwarantowana jest bezpieczna eksploatacja elektronarzędzia.
- **Nie wolno w żadnym wypadku naprawiać uszkodzonego akumulatora.** Naprawy akumulatora można dokonywać wyłącznie u producenta lub w autoryzowanym punkcie serwisowym.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Obsługa urządzenia

- Użytkownik powinien stosować produkt jedynie zgodnie z przeznaczeniem. Należy brać pod uwagę lokalne

przepisy i warunki panujące w miejscu pracy. Podczas pracy należy uważać na przebywające w pobliżu osoby postronne, w szczególności dzieci.

- Nie wolno w żadnym wypadku zezwolić na użytkowanie niniejszego produktu dzieciom, osobom ograniczonym fizycznie, czuciowo lub umysłowo, a także udostępnić je osobom z niewystarczającym doświadczeniem i/lub niedostateczną wiedzą, jak również/lub osobom, które nie zapoznały się z niniejszymi zaleceniami. Należy zasięgnąć informacji, czy w danym kraju istnieją przepisy, ograniczające wiek użytkownika.
- Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, a produkt zabezpieczony w taki sposób, żeby nie mógł służyć do zabawy.

Zastosowanie

- **Narzędzie ogrodowe należy trzymać podczas pracy mocno w obydwu rękach i zadbać o stabilną pozycję pracy.** Narzędzie ogrodowe prowadzone oburącz jest bezpieczniejsze.
- Nigdy nie wolno odkładać narzędzia ogrodowego, zanim się ono zupełnie nie zatrzyma.
- Nie wolno użytkować narzędzia ogrodowego, jeśli jego osłona lub pokrywy są uszkodzone, ani też gdy urządzenia ochronne nie zostały zamocowane. Należy też zwrócić uwagę na właściwe ich zamontowanie. Nie wol-

- no w żadnym wypadku stosować narzędzia ogrodowego, jeżeli jest ono niekompletne lub jeżeli zostały w nim dokonane nieautoryzowane przeróbki.
- ▶ Nie wolno użytkować narzędzia ogrodowego, jeśli przewód jest uszkodzony lub zużyty.
 - ▶ Nie wolno w żadnym wypadku zamieniać niemetalowych elementów tnących na metalowe.
 - ▶ Nie wolno w żadnym wypadku reparaować narzędzia ogrodowego samego, chyba że posiada się odpowiednie kwalifikacje.
 - ▶ Podczas użytkowania narzędzia ogrodowego należy zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości. Operator narzędzia ponosi wszelką odpowiedzialność za osoby trzecie, znajdujące się w zakresie roboczym narzędzia.
 - ▶ Nie wolno dotykać głowicy tnącej, zanim nie zatrzyma się ona całkowicie. Głowica obraca się jeszcze przez jakiś czas po wyłączeniu silnika i może spowodować obrażenia.
 - ▶ Pracować należy tylko w ciągu dnia lub przy dobrym sztucznym oświetleniu.
 - ▶ Przy niesprzyjających warunkach atmosferycznych, w szczególności w przypadku zbliżającej się burzy nie należy użytkować podkaszarki.
 - ▶ Cięcie podkaszarką wilgotnej trawy może mieć negatywny wpływ na wydajność narzędzia.
 - ▶ Przed przystąpieniem do transportowania narzędzia ogrodowego należy je wyłączyć i wyjąć z niego akumulator.
 - ▶ Podczas pracy należy zawsze dbać o stabilną i bezpieczną pozycję roboczą. Ręce i stopy należy trzymać w bezpiecznej odległości od obracających się elementów.
 - ▶ Jeżeli narzędzie ogrodowe zostało odłożone na ziemię, należy uważać, aby się o nie potknąć.
 - ▶ Przed przystąpieniem do wymiany szpuli należy wyjąć akumulator.
 - ▶ Podkaszarkę należy systematycznie kontrolować i konserwować.
 - ▶ Do czyszczenia oraz do wymiany żyłki tnącej należy zawsze zakładać rękawice ochronne.
 - ▶ Należy zachować ostrożność, aby nie skaleczyć się ostrzem do przecinania żyłki tnącej. Po naciągnięciu żyłki podkaszarkę należy najpierw ustawić w pozycji poziomej i dopiero w tej pozycji można ją włączyć.
- Wyłączać narzędzie ogrodowe i wymieniać akumulator:
- zawsze, gdy narzędzie ogrodowe pozostawiane jest przez jakiś czas bez nadzoru
 - przed przystąpieniem do wymiany szpuli

- przed przystąpieniem do czyszczenia lub innych czynności obsługowych przy podkaszarce
- przed przystąpieniem do składowania podkaszarki
- Produkt należy przechowywać w suchym, zamkniętym i niedostępnym dla dzieci miejscu. Nie wolno umieszczać żadnych przedmiotów na obudowie produktu.

Wskazówki dotyczące optymalnego obchodzenia się z akumulatorem

- **Nie otwierać akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.



Akumulator należy chronić przed wysokimi temperaturami (np. przed stałym nasłonecznieniem), ogniem, wodą oraz wilgocią. Istnieje zagrożenie wybuchem.

- **Uszkodzenie akumulatora lub zastosowanie go w sposób niezgodny z przeznaczeniem może doprowadzić do wystąpienia niebezpiecznych oparów.** Należy zadbać o dopływ świeżego powietrza, a w razie wystąpienia dolegliwości skonsultować się z lekarzem. Opary mogą uszkodzić drogi oddechowe.
- **Akumulator należy stosować wyłącznie w urządzeniach producenta.** Tylko w ten sposób można ochronić akumulator przed niebezpiecznym dla niego przeciążeniem.
- **Ostre przedmioty, takie jak gwoździe lub śrubokręt, a także działa-**

nie sił zewnętrznych mogą spowodować uszkodzenie akumulatora.

Może wówczas dojść do zwarcia wewnętrznego akumulatora i do jego przepalenia, eksplozji lub przegrzania.

- **Nie należy doprowadzać do zwarcia akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.
- Otwory wentylacyjne należy regularnie czyścić za pomocą miękkiego, czystego i suchego pędzelka.

Wskazówki bezpieczeństwa dla ładowarek



Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje.

Zaniebdania w przestrzeganiu wskazówek bezpieczeństwa, instrukcji i zaleceń mogą doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Należy starannie przechowywać wszystkie instrukcje i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

- Ładowarkę wolno używać tylko wtedy, gdy jest się w stanie w pełni ocenić jej wszystkie funkcje, wykonywać na niej bez ograniczeń wszystkie czynności lub, gdy uprzednio uzyskało się odpowiednie instrukcje.
- Nie wolno w żadnym wypadku zezwolić na obsługę niniejszej ładowarki dzieciom, osobom ograniczonym fizycznie, czuciowo lub umysłowo, a

także udostępniać jej osobom z niewystarczającym doświadczeniem i/ lub niedostateczną wiedzą, jak również/ lub osobom, które nie zapoznały się z niniejszymi zaleceniami. Należy zasięgnąć informacji, czy w danym kraju istnieją przepisy, ograniczające wiek użytkownika podobnych narzędzi.

- ▶ **Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem.** Tylko w ten sposób można zagwarantować, że nie będą się one bawiły ładowarką.
- ▶ Ładować wolno wyłącznie akumulatory litowo-jonowe firmy Bosch o pojemności nie mniejszej niż **1,5 Ah** (od **5** ogniw). Napięcie akumulatora musi być dostosowane do napięcia ładowania w ładowarce. Nie wolno ładować jednorazowych baterii, ani akumulatorów nie przeznaczonych do ładowania. Może zaistnieć zagrożenie pożarem lub wybuchem.



Chronić ładowarkę przed deszczem i wilgocią. Przedostanie się wody do ładowarki zwiększa ryzyko porażenia prądem.




- ▶ **Ładowarkę należy utrzymywać w czystości.** Zanieczyszczenia mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- ▶ **Przed każdym użytkowaniem należy skontrolować ładowarkę, przewód i wtyczkę. W razie stwierdzenia uszkodzeń nie wolno użytkować ładowarki. Nie wolno samodzielnie otwierać ładowarki, a na-**

prawę tego urządzenia należy zlecać jedynie wykwalifikowanym fachowcom i wykonać ją tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Uszkodzone ładowarki, przewody i wtyczki zwiększają ryzyko porażenia prądem.

- ▶ **Nie korzystać z ładowarki umieszczonej na łatwopalnym podłożu (np. papier, tekstylia itp.) ani w sąsiedztwie łatwopalnych substancji.** Ze względu na wzrost temperatury ładowarki podczas procesu ładowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- ▶ **Nie wolno zasłaniać szczelin wentylacyjnych ładowarki.** Ładowarka może się przegrzać i przestać funkcjonować prawidłowo.
- ▶ Aby zwiększyć bezpieczeństwo pracy zaleca się stosowanie wyłącznika różnicowoprądowego o prądzie różnicowym, nie większym niż 30 mA. Wyłącznik różnicowo-prądowy należy kontrolować przed każdym użyciem.

Symbole

Następujące symbole mają istotne znaczenie podczas czytania i zrozumienia instrukcji eksploatacji. Należy zapamiętać te symbole i ich znaczenia. Właściwa interpretacja symboli ułatwi lepsze i bezpieczniejsze użytkowanie produktu.

Symbol	Znaczenie
	Należy nosić rękawice ochronne
	Kierunek ruchu
	Kierunek reakcji

Symbol	Znaczenie
	Masa
	Włączanie
	Wyłączanie
	Dozwolone czynności
	Zabronione czynności
CLICK!	Słyszalny dźwięk
	Osprzęt dodatkowy/części zamienne

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Niniejsze narzędzie przeznaczone jest do prac w domu, do podkaszania trawy, chwastów i pokrzyw. Narzędzie zostało zaprojektowane do cięcia trawy na zboczach, pod przeszkodami i tuż przy krawędzi trawnika, czyli wszędzie tam, gdzie nie da się kosić kosiarką. Narzędzie ogrodowe nie jest przystosowane do pracy jako kosa do zarośli. Narzędzie ogrodowe nie nadaje się też do zastosowań komercyjnych i przemysłowych.

Zakres dostawy (zob. rys. B)

Narzędzie ogrodowe należy ostrożnie wyjąć z opakowania i upewnić się, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie poniżej wymienione elementy:

- Podkaszarka
- Osłona

- Akumulator**
- Ładowarka**
- Instrukcja eksploatacji

W przypadku stwierdzenia braku lub uszkodzenia któregoś z elementów, należy zwrócić się do punktu zakupu urządzenia.

** w zależności od kraju przeznaczenia

Przedstawione graficznie komponenty (zob. rys. A)

Numeracja przedstawionych graficznie komponentów odnosi się do rysunku produktu na stronach graficznych.

- (1) Regulowany uchwyt
- (2) Przycisk Podkaszanie/Przycinanie krawędzi
- (3) Blokada włącznika/wyłącznika
- (4) Włącznik/wyłącznik
- (5) Przycisk odblokowujący akumulator
- (6) Akumulator^{A)}
- (7) Blokada regulacji uchwytu
- (8) Pokrywa ochronna
- (9) Zabezpieczenie transportowe
- (10) Ładowarka^{A)}
- (11) Osłona szpuli
- (12) Szpula
- (13) Uchwyt na żyłkę
- (14) Otwór do przeprowadzania żyłki
- (15) Przycisk do ręcznego naciągu żyłki

A) Osprzęt ukazany na rysunkach lub opisany w instrukcji użytkowania nie wchodzi w standardowy zakres dostawy. Kompletny asortyment wyposażenia dodatkowego można znaleźć w naszym katalogu osprzętu.

Dane techniczne

Podkaszarka do trawy/do przycinania krawędzi trawników		EasyGrassCut 18-230	EasyGrassCut 18 EasyGrassCut 18-26 EasyGrassCut 18-260
Numer katalogowy		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Napięcie znamionowe	V	18	18
Prędkość obrotowa bez obciążenia	min ⁻¹	8500	8500
Średnica żyłki tnącej	mm	1,6	1,6
Średnica koszenia	cm	23	26
Pojemność szpuli z żyłką	m	4,0	4,0
Regulowany uchwyt		●	●
Przycinanie krawędzi trawnika		●	●
Ciężar odpowiednio do EPTA-Procedure 01:2014			
– bez akumulatora	kg	1,7	1,7
– z akumulatorem	kg	2,1	2,1

Podkaszarka do trawy/do przycinania krawędzi trawników	EasyGrassCut 18-230	EasyGrassCut 18 EasyGrassCut 18-26 EasyGrassCut 18-260
---	---------------------	--

Numer seryjny		zob. tabliczka znamionowa na narzędziu ogrodowym	
dopuszczalna temperatura otoczenia			
– podczas ładowania	°C	0 ... +45	0 ... +45
– podczas pracy i magazynowania	°C	-20 ... +40	-20 ... +40
Akumulator		litowo-jonowy	litowo-jonowy
Napięcie znamionowe	V	18	18
Numer katalogowy/pojemność			
– 2 607 337 187	Ah	1,5	1,5
– 2 607 337 211	Ah	2,0	2,0
– 2 607 337 199	Ah	2,5	2,5
– 1 607 A35 07H	Ah	4,0	4,0
– 1 607 A35 01Y	Ah	6,0	6,0
Liczba ogniw akumulatora			
– 2 607 337 187		5	5
– 2 607 337 211		5	5
– 2 607 337 199		5	5
– 1 607 A35 07H		10	10
– 1 607 A35 01Y		10	10

Ładowarka		AL 1815 CV	AL 1830 CV	AL 1880 CV
Numer katalogowy				
	UE	2 607 226 0..	2 607 225 965	2 607 226 1..
	UK	2 607 226 0..	2 607 225 967	2 607 226 1..
Prąd ładowania	A	1,5	3,0	8,0
Czas ładowania (przy rozładowanym akumulatorze)				
– Akumulator 1,5 Ah	min	63	33	27
– Akumulator 2,0 Ah	min	84	45	30
– Akumulator 2,5 Ah	min	105	60	36
– Akumulator 4,0 Ah	min	168	95	35
– Akumulator 6,0 Ah	min	260	130	62
Ciepota odpowiednio do EP-TA-Procedure 01:2014	kg	0,38	0,40	0,60
Klasa ochrony		□ / II	□ / II	□ / II

Dane obowiązują dla napięcia znamionowego [U] 230 V. Przy napięciach odbiegających od powyższego i w przypadku specjalnych wersji produktu sprzedawanych w niektórych krajach dane te mogą się różnić.

Informacje na temat hałasu i wibracji

		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Wartości emisji hałasu zostały określone zgodnie z normą EN 50636-2-91			
Określony wg skali A poziom hałasu emitowanego przez urządzenie wynosi standardowo:			
– Poziom ciśnienia akustycznego	dB(A)	74	69
– Poziom natężenia dźwięku	dB(A)	85	81
– Błąd pomiaru K	dB	= 1,0	= 3,0

Wartości łączne drgań a_h (suma wektorowa z trzech kierunków) i niepewność pomiaru K oznaczone zgodnie z normą **EN 50636-2-91**

– Wartość emisji drgań a_h	m/s^2	< 2,5	< 2,5
– Błąd pomiaru K	m/s^2	= 1,5	= 1,5

Montaż i praca

Planowane działanie	Rysunek	Strona
Przedstawione graficznie komponenty	A	437
Zakres dostawy	B	438
Usuwanie zabezpieczenia transportowego	C	438
Składanie drążka	D	439
Ustawianie rękojeści	E	439
Montaż pokrywy ochronnej	F	440
Ładowanie i osadzanie akumulatora	G	440
Włączanie/wyłączanie	H	441
Przestawianie trybu: Podkaszanie/Przycinanie krawędzi	I	442
Demontaż szpuli	J	443
Nawijanie żyłki na szpulę	K	443
Montaż szpuli	L	444
Naciąg żyłki	M	444
Konserwacja, czyszczenie i przechowywanie	N	445
Osprzęt	O	446

Montaż

- **Uwaga:** Przed przystąpieniem do montażu elementów narzędzie ogrodowe należy wyłączyć oraz usunąć z niego akumulator.

Składanie drążka (zob. rys. C i D)

Wskazówka: Raz złożonego drążka nie da się ponownie rozmontować.

Usunąć zabezpieczenie transportowe (9).

Poszczególne części drążka należy składać tak, aby zatrzask zaskoczył z charakterystycznym słyszalnym kliknięciem.

Montaż i regulacja uchwytu (zob. rys. E)

Uchwyt (1) można ustawić w kilku pozycjach. Aby zmienić jego ustawienie, należy wcisnąć przyciski (7), a następnie ustawić uchwyt w pożądanej pozycji. Zwolnić przyciski (7), aby uchwyt zaskoczył w zapadce.

Montaż pokrywy ochronnej (zob. rys. F)

Umieścić pokrywę (8) na głowicy podkaszarki i zamocować ją zamieszczonymi w dostawie śrubami.

Uruchomienie urządzenia

- **Uwaga:** Przed przystąpieniem do regulacji i czyszczenia narzędzia ogrodowego, narzędzie należy wyłączyć i wyjąć z niego akumulator.
- Po wyłączeniu podkaszarki żyłka tnąca obraca się jeszcze przez kilka sekund. Przed ponownym uruchomieniem podkaszarki należy odczekać do całkowitego zatrzymania silnika oraz żyłki.
- Nie należy włączać i wyłączać urządzenia kilka następujących po sobie razy w krótkich odstępach czasu.
- Zaleca się stosowanie elementów tnących atestowanych przez firmę Bosch. Zastosowanie innych elementów tnących może prowadzić do odmiennych efektów.

Ładowanie akumulatora

- **Zwróć uwagę na napięcie w sieci!** Napięcie źródła prądu musi zgadzać się z danymi na tabliczce znamionowej ładowarki. Ładowarki o napięciu 230 V można podłączyć do sieci 220 V.

Akumulator wyposażony został w czujnik temperatury, który dopuszcza ładowanie tylko w zakresie temperatur, leżącym między 0 °C i 45 °C. W ten sposób zagwarantowana jest duża żywotność akumulatora.

Wskazówka: Akumulator dostarczany jest w stanie częściowo naładowanym. Aby zagwarantować wykorzystanie najwyższej wydajności akumulatora, należy przed pierwszym użyciem całkowicie naładować akumulator w ładowarce.

Akumulator litowo-jonowy można doładować w dowolnej chwili, nie powodując tym skrócenia jego żywotności. Przerwanie procesu ładowania nie niesie za sobą ryzyka uszkodzenia ogniw akumulatora.

Dzięki systemowi elektronicznej ochrony ogniw „Electronic Cell Protection (ECP)” akumulator litowo-jonowy jest zabezpieczony przed głębokim rozładowaniem. Przy rozładowanym akumulatorze następuje wyłączenie narzędzia przez układ ochronny. Narzędzie ogrodowe przestaje działać.

Po automatycznym wyłączeniu narzędzia nie naciskać ponownie włącznika. Można by w ten sposób uszkodzić akumulator.

Należy przestrzegać wskazówek dotyczących likwidacji akumulatorów.

Osadzanie/wyjmowanie akumulatora (zob. rys. G)

Wskazówka: Zastosowanie nieodpowiednich akumulatorów może spowodować zakłócenia w pracy lub uszkodzenie narzędzia.

Włożyć naładowany akumulator (6). Upewnić się, czy akumulator jest dobrze osadzony.

Aby wyjąć akumulator (6) z narzędzia, należy wcisnąć przycisk odblokowujący (5), a następnie wyciągnąć akumulator.

Ładowanie


Proces ładowania rozpoczyna się z chwilą włożenia wtyczki sieciowej do gniazda oraz umieszczenia akumulatora (6) w ładowarce (10).

Inteligentny proces ładowania pozwala na automatyczne rozpoznawanie stanu naładowania akumulatora i optymalny dobór prądu ładowania, uzależniony od temperatury i napięcia akumulatora.


Ma to wpływ na przedłużenie żywotności akumulatora, a poza tym akumulator będzie stale całkowicie naładowany przez cały czas przechowywania w ładowarce.

Znaczenie wskazań (AL 1815 CV)

Migające światło wskaźnika ładowania akumulatora

 Proces ładowania sygnalizowany jest **miganie** wskaźnika ładowania akumulatora.


Wskaźnik naładowania akumulatora świecący się światłem ciągłym

 **Światło ciągłe** wskaźnika naładowania akumulatora sygnalizuje, że akumulator został całkowicie naładowany lub, że temperatura akumulatora znajduje się poza dopuszczalnym zakresem i akumulator nie może być dlatego ładowany. Po osiągnięciu przez akumulator dopuszczalnej temperatury, ładowanie akumulatora będzie kontynuowane.

Jeżeli w ładowarce nie ma akumulatora, **światło ciągłe** wskaźnika sygnalizuje dopływ prądu do ładowarki (wtyczka znajduje się w gniazdku sieciowym) i jej gotowość do eksploatacji.


Znaczenie wskazań (AL 1830 CV/AL 1880 CV)

Migający (szybko) zielony wskaźnik naładowania akumulatora

 Proces szybkiego ładowania sygnalizowany jest **szybkim miganie** zielonego wskaźnika stanu naładowania akumulatora.

Uwaga: Szybkie ładowanie jest możliwe tylko wtedy, gdy temperatura akumulatora znajduje się w dopuszczalnym zakresie temperatur, zob. rozdział „Dane techniczne”.

Migający (wolno) zielony wskaźnik naładowania akumulatora

 Gdy stan naładowania akumulatora osiągnie ok. 80% **zielony** wskaźnik naładowania **miga wolno**.


Akumulator można wyjąć w celu natychmiastowego użycia.

Światło ciągłe zielonego wskaźnika ładowania akumulatora


 **Światło ciągłe zielonego** wskaźnika ładowania akumulatora oznacza, że akumulator został całkowicie naładowany.

Jeżeli w ładowarce nie ma akumulatora, **światło ciągłe** wskaźnika ładowania akumulatora sygnalizuje, że wtyczka jest włożona do gniazda zasilania, a ładowarka jest gotowa do użycia.

Światło ciągłe czerwonego wskaźnika naładowania akumulatora

 **Światło ciągłe czerwonego** wskaźnika ładowania akumulatora sygnalizuje, że temperatura akumulatora znajduje się poza dopuszczalnym zakresem temperatur ładowania, zob. rozdział „Dane techniczne”. Po osiągnięciu dopuszczalnego zakresu temperatur, ładowarka przechodzi automatycznie w tryb szybkiego ładowania.

Migający czerwony wskaźnik naładowania akumulatora

 **Migające czerwone światło** wskaźnika naładowania akumulatora oznacza, że proces ładowania akumulatora został zakłócony, zob. rozdział „Przyczyny usterek i sposoby ich usunięcia”.

Obsługa urządzenia

Włączanie/wyłączanie (zob. rys. H)

Aby **włączyć** produkt należy najpierw wcisnąć blokadę włącznika (3). Następnie należy wcisnąć włącznik/wyłącznik (4) i przytrzymać go w tej pozycji.

Aby **wyłączyć** produkt, należy zwolnić włącznik/wyłącznik (4).

Podkaszanie /przycinanie krawędzi trawników (zob. rys. I)

Przekręcić uchwyt o 180° w kierunku "od drążka", aby ustawić głowicę w pozycji odpowiedniej do podkaszania bądź do przycinania krawędzi trawnika. Zwolnić przycisk (2), a mechanizm obrotowy zaskoczy w zapadce. Obrócić narzędzie, ustawiając je w pozycji roboczej.

Podkaszanie

Poruszać podkaszarką ruchem wahadłowym, w lewą i prawą stronę, trzymając przy tym urządzenie w bezpiecznej odległości od siebie. Wyższą trawę należy kosić stopniowo.

Przycinanie krawędzi trawnika

Podkaszarkę należy prowadzić wzdłuż krawędzi trawnika. Należy unikać kontaktu z twardymi powierzchniami oraz murami, aby zapobiec zbyt szybkiemu zużyciu żyłki.

Podkaszanie wokół drzew i krzewów

Podkaszając trawę wokół drzew i krzewów, należy zachować wyjątkową ostrożność i nie dopuszczać do zetknięcia się noża z nimi. Uszkodzenie kory może spowodować obumarcie drzewa lub krzewu.

Demontaż szpuli, nawijanie żyłki, ponowny montaż szpuli (zob. rys. J do L)

- Przed przystąpieniem do wymiany szpuli należy wyjąć akumulator.

Ścisnąć oba zamknięcia osłony szpuli i zdjąć osłonę (11). Następnie wyjąć pustą szpulę (12).

Przyciąć ok. 4,0 m żyłki z rolki zapasowej. Końcówkę żyłki wsunąć w uchwyt (13) w szpuli, a następnie mocno nawijać żyłkę, rozmieszczając ją równomiernie.

Drugi koniec żyłki przełożyć przez otwór (14) w głowicy i umieścić szpulę w głowicy. Unieruchomić szpulę nakładając na nią osłonę (11).

Naciąg żyłki (zob. rys. M)

Półautomatyczny naciąg żyłki

Podkaszarka wyposażona jest w półautomatyczny system naciągu żyłki. Za każdym naciśnięciem włącznika/wyłącznika (4) podajnik wysuwa 10 mm żyłki.

Ręczny naciąg żyłki

Wcisnąć przycisk (15), a następnie wyciągnąć żyłkę na pożądaną długość.

Lokalizacja usterek



Podkaszarka do trawy/do przycinania krawędzi trawników

Symptom	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Brak rozruchu silnika	Rozładowany akumulator	Naładować akumulator
	Akumulator za zimny/za gorący	Przywrócić prawidłową temperaturę akumulatora (ogrzać/ochłodzić)
Narzędzie ogrodowe pracuje z przerwami	Uszkodzony włącznik/wyłącznik	Należy skontaktować się z punktem serwisowym Bosch
	Nastąpiło uszkodzenie wewnętrznego okablowania narzędzia ogrodowego	Należy skontaktować się z punktem serwisowym Bosch
Narzędzie ogrodowe jest przeciążone	Za wysoka trawa	Podkaszac stopniowo
Urządzenie nie ścina trawy	Żyłka tnąca jest zbyt krótka/przerwana	Zastosować ręczny naciąg żyłki
	Szpula jest pusta	Wymiana szpuli
Żyłki nie da się wysunąć	Żyłka zaplątała się w szpuli	Skontrolować szpulę i - w razie potrzeby - ponownie nawinąć żyłkę
	Szpula jest pusta	Uzupełnić brakującą żyłkę
Żyłka wciągana jest ponownie do szpuli	Żyłka tnąca jest zbyt krótka/przerwana	Usunąć szpulę i ponownie nawinąć żyłkę (zob. rys. J – L)
Żyłka często się urywa	Żyłka zaplątała się w szpuli	Usunąć szpulę i ponownie nawinąć żyłkę (zob. rys. J – L)
	Podkaszarka jest niewłaściwie użytkowana	Podkaszac tylko czubkiem żyłki, unikać kontaktu z kamieniami, ścianami i innymi twardymi przedmiotami. Żyłkę należy regularnie przesuwac, aby wykorzystywać całkowitą średnicę cięcia.
Silne wibracje	Żyłka jest uszkodzona	Wyjąć żyłkę stosując system ręcznego naciągu (zob. rys. M)
	System cięcia jest uszkodzony	Należy skontaktować się z punktem serwisowym Bosch
	Miedzy obudowę szpuli i przycisk do ręcznego naciągu żyłki dostała się trawa	Zdemontować osłonę szpuli i usunąć trawę
	Trawa dostała się do otworu do przekładania żyłki	Usunąć trawę z otworu

Akumulator i ładowarka

Symptomy	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Czerwony wskaźnik na- ładowania akumulatora miga	Akumulator nie został (właściwie) umieszczony we wnęce	Umieścić akumulator prawidłowo na ładowarce
Nie jest możliwe łado- wanie	Styki akumulatora są zabrudzone	Wyczyścić styki akumulatora, np. przez wielokrot- ne włożenie i wyjęcie akumulatora. W razie niepo- wodzenia akumulator wymienić na nowy
	Akumulator jest uszkodzony	Wymienić akumulator na nowy
Wskaźniki ładowania nie świecą się	Wtyczka ładowarki nie (właściwie) podłączona do sieci	Wsadzić wtyczkę (całkowicie) do gniazdka
	Gniazdko, przewód sieciowy lub ładowarka są uszkodzone	Sprawdzić napięcie sieci, ładowarkę, a w razie potrzeb zlecić kontrolę w autoryzowanym punkcie serwisowym elektronarzędzi firmy Bosch

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

www.bosch-garden.com

Przy wszystkich zgłoszeniach oraz zamówieniach części za-
miennych konieczne jest podanie 10-cyfrowego numeru ka-
talogowego, znajdującego się na tabliczce znamionowej pro-
duktu.

Polska

Robert Bosch Sp. z o.o.

Serwis Elektronarzędzi

Ul. Jutrzenki 102/104

02-231 Warszawa

Na www.serwisbosch.com znajdą Państwo wszystkie szcze-
gół dotyczące usług serwisowych online.

Tel.: 22 7154450

Faks: 22 7154441

E-Mail: bsc@pl.bosch.com

www.bosch-pt.pl

przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w za-
kresie ochrony środowiska.



Narzędzi ogrodowych, a także akumulatorów/
baterii nie wolno wyrzucać do odpadów z go-
spodarstwa domowego!

Tylko dla państw należących do UE:

Zgodnie z europejską wytyczną 2012/19/UE, niezdatne do
użytku elektronarzędzia i urządzenia elektroniczne, a zgod-
nie z europejską wytyczną 2006/66/WE uszkodzone lub zu-
żyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowa-
dzić do ponownego przetworzenia zgodnego z zasadami
ochrony środowiska.

Akumulatory/Baterie:

Li-Ion:

Prosimy postępować zgodnie ze wskazówkami umieszczony-
mi w rozdziale (zob. „Transport”, Strona 194).

Transport

Załączone w dostawie akumulatory litowo-jonowe podlegają
wymaganiom przepisów dotyczących towarów niebezpiecz-
nych. Akumulatory mogą być transportowane drogą lądową
przez użytkownika, bez konieczności spełnienia jakichkol-
wiek dalszych warunków.

W przypadku przesyłki przez osoby trzecie (np. transport
drogą powietrzną lub za pośrednictwem firmy spedycyjnej)
należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczą-
cych opakowania i oznakowania towaru. W takim wypadku
podczas przygotowywania towaru do wysyłki należy skonsul-
tować się z ekspertem ds. towarów niebezpiecznych.

Akumulatory można wysyłać tylko wówczas, gdy ich obudo-
wa nie jest uszkodzona. Odsłonięte styki należy zakleić, a
akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się
poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Należy wziąć też pod
uwagę ewentualne inne przepisy prawa krajowego.

Usuwanie odpadów



Narzędzia ogrodowe, akumulatory, osprzęt i
opakowanie należy oddać do powtórnego

Čeština

Bezpečnostní upozornění

**Výstraha! Pročtěte si pozorně
následující pokyny. Seznamte se s
obslužnými prvky a řádným
používáním zahradního nářadí.
Ušchovejte si prosím pečlivě návod
k použití pro pozdější potřebu.**

Vysvětlivky obrázkových symbolů na zahradním nářadí



Všeobecné upozornění na nebezpečí.



Pročtěte si návod k použití.



Dbejte na to, aby nebyly v blízkosti stojící osoby zraněny odletujícími cizími tělesy.



Varování: Pokud výrobek pracuje, udržujte vůči němu bezpečný odstup.



Nehodící se.



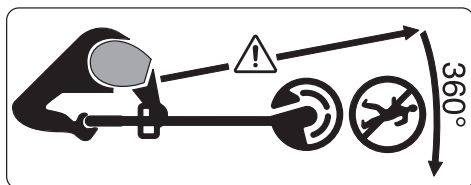
Dříve než na zahradním nářadí provedete seřizovací nebo čistící práce nebo pokud zůstane zahradní nářadí nějakou dobu bez dozoru, odejměte akumulátor.



Noste ochranu sluchu a ochranné brýle.



Výrobek nepoužívejte v dešti ani je dešti nevystavujte.



Dbejte na to, aby nebyly v blízkosti stojící osoby zraněny odletujícími cizími tělesy.

Varování: Pokud zahradní nářadí pracuje, udržujte vůči němu bezpečný odstup.



Pečlivě zkontrolujte oblast, na které se má zahradní nářadí použít, zda zde nejsou divoká a domácí zvířata. Divoká a domácí zvířata mohou být během provozu nářadí poraněna. Důkladně zkontrolujte oblast nasazení stroje a odstraňte všechny kameny, klacky, dráty, kosti a cizí předměty. Dbejte při používání stroje na to, aby se v husté trávě neskrývala žádná divoká či domácí zvířata nebo malé pařezy.

Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

► Prostudujte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a specifikace k tomuto elektrickému nářadí.

Nedodržování všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžké poranění.

► Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

► V upozorněních použitý pojem „elektrické nářadí“ se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

Bezpečnost pracoviště

► **Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracoviště mohou vést k úrazům.

- **S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- **Děti a jiné osoby udržujte při použití elektrického nářadí v bezpečné vzdálenosti od pracoviště.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad nářadím.

Elektrická bezpečnost

- **Zástrčky elektrického nářadí musí lícovat se zásuvkou. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. S elektrickým nářadím s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou např. potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Je-li vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Chraňte elektrické nářadí před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- **Dbejte na účel kabelu. Nepoužívejte jej k nošení elektrického nářadí nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky.**

Udržujte kabel v bezpečné vzdálenosti od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů.

Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.

- **Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou způsobilé i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Pokud se nelze vyhnout provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

- **Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektrickým nářadím rozumně. Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Moment nepozornosti při použití elektrického nářadí může vést k vážným poraněním.
- **Používejte ochranné osobní pomůcky. Noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou,

ochranná přilba nebo sluchátka, podle aktuálních podmínek, snižuje riziko poranění.

- **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektrické nářadí vypnuté, dříve než jej uchopíte, poneseťe či připojíte na zdroj napájení a/nebo akumulátor.** Máte-li při nošení elektrického nářadí prst na spínači, nebo pokud nářadí připojíte ke zdroji napájení zapnuté, může dojít k úrazu.
- **Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo klíče.** Nachází-li se v otáčivém dílu elektrického nářadí nějaký nástroj nebo klíč, může dojít k poranění.
- **Nepřeceňujte své síly. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.
- **Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** Odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- **Dbejte na to, abyste při častém používání nářadí nebyli méně**

ostrážiti a nezapomínali na bezpečnostní zásady. Nedbalé ovládání může způsobit těžké poranění za zlomek sekundy.

Svědomité zacházení a používání elektrického nářadí

- **Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určené elektrické nářadí.** S vhodným elektrickým nářadím budete pracovat v dané oblasti lépe a bezpečněji.
- **Nepoužívejte elektrické nářadí, jestliže jej nelze spínačem zapnout a vypnout.** Elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí se opravit.
- **Než provedete seřízení elektrického nářadí, výměnu příslušenství nebo nářadí odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/ nebo odstraňte odpojitelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektrického nářadí.
- **Uchovávejte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí. Nenechte nářadí používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektrické nářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.
- **Pečujte o elektrické nářadí a příslušenství svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly nářadí bezvadně fungují**

a nevzpříčují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že by ovlivňovaly funkce elektrické nářadí. Poškozené díly nechte před použitím elektrického nářadí opravit. Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektrickém nářadí.

- **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpříčují a dají se snáze vést.
- **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektrického nářadí pro jiné než určené použití může vést k nebezpečným situacím.
- **Udržujte rukojeti a úchopové plochy suché, čisté a bez oleje a maziva.** Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nářadí v neočekávaných situacích.

Použití a péče o akumulátorové nářadí

Odstraňte akumulátor:

- pokud bude stroj obsluhou opuštěn
- před odstraněním zablokování
- před kontrolou, čištěním nebo pracemi na stroji

- po nárazu cizího tělesa na stroj zkontrolujte poškození
- pokud stroj začne náhle vibrovat, okamžitě zkontrolujte

- **Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječkách, jež jsou doporučeny výrobcem.** U nabíječky, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, bude-li používána s jinými akumulátory.
- **Do zařízení používejte pouze k tomu určené akumulátory.** Používání jiných akumulátorů může vést ke zraněním a nebezpečí požáru.
- **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte mimo kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
- **Při nesprávném používání může z akumulátoru vytéct kapalina. Zabraňte kontaktu s touto kapalinou. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, vyhledejte navíc lékařskou pomoc.** Kapalina vytékající z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- **Nepoužívejte žádný poškozený nebo upravený akumulátor.** Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat

nepředvídaně a způsobit požár, výbuch nebo poranění.

- **Nevystavujte akumulátor ohni nebo nadměrným teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130°C mohou vyvolat výbuch.

- **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nikdy nenabíjejte akumulátor nebo akumulátorové nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo přípustný rozsah teploty může zničit akumulátor a zvýšit riziko požáru.

Servis

- **Nechte své elektrické nářadí opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost elektrického nářadí zůstane zachována.
- **Nikdy neprovádějte servis poškozených akumulátorů.** Servis akumulátorů by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaná opravna.

Bezpečnostní upozornění pro zahradní nářadí

Obsluha

- Obsluhující osoba smí výrobek používat jen v souladu s určením. Zohledněte místní dané skutečnosti. Při práci dávejte pozor na ostatní osoby, zvláště děti.

- Nikdy nedovolte výrobek používat dětem, osobám s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či nedostatečnou zkušeností a / nebo nedostatečnými vědomostmi a / nebo osobám neseznámeným s těmito pokyny. Národní předpisy možná vymezují věk obsluhy.
- Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si s výrobkem nehrají.

Použití

- **Zahradní nářadí držte při práci pevně oběma rukama a dbejte na bezpečný postoj.** Zahradní nářadí se oběma rukama vede bezpečněji.
- Než zahradní nářadí odložíte, vyčkejte, až se zcela dostane do stavu klidu.
- Nikdy neprovozujte zahradní nářadí s vadnou ochrannou kapotou nebo vadnými kryty či bez bezpečnostního zařízení. Dbejte na to, aby tyto byly správně namontované. Nikdy nepoužívejte zahradní nářadí neúplné nebo s neoprávněnou změnou.
- Nikdy neprovozujte nářadí, pokud je kabel poškozený nebo opotřebovaný.
- Nikdy nenahrazujte nekovové žací prvky kovovými.
- Nikdy zahradní nářadí sami neopravujte, ledaže pro to máte kvalifikaci.

- Jiné osoby a zvířata by měly při používání zahradního nářadí setrvat ve vhodné vzdálenosti. Obsluha je v pracovní oblasti zodpovědná vůči třetím osobám.
- Než žací hlavu uchopíte, vyčkejte až se dostane zcela do stavu klidu. Žací hlava po vypnutí motoru ještě dále rotuje a může způsobit zranění.
- Pracujte pouze za denního světla nebo dobrého umělého osvětlení.
- Při špatných povětrnostních podmínkách, zejména při zvedající se bouřce, se sekačkou nepracujte.
- Používáte-li sekačku v mokré trávě, pak to může negativně ovlivnit pracovní výkon sekačky.
- Pro přepravu zahradní nářadí vypněte a odstraňte akumulátor.
- Při práci se sekačkou vždy dbejte na bezpečný pracovní postoj. Udržujte své ruce a nohy v bezpečné vzdálenosti od rotujících částí.
- Pokud zahradní nářadí pokládáte na zem, dbejte na to, abyste přes něj neklopýtli.
- Před výměnou cívky odstraňte akumulátor.
- Sekačku pravidelně kontrolujte a pravidelně provádějte údržbu.
- Pokud výrobek čistíte nebo měníte žací strunu, vždy noste ochranné rukavice.
- Pozor na zranění od břitů, který slouží pro odstrižení žací struny. Dříve, než sekačku po doplnění

struny zapnete, dejte ji vždy do vodorovné pracovní polohy.

Zahradní nářadí vypněte a odstraňte akumulátor:

- vždy, když ponecháte zahradní nářadí nějakou dobu bez dozoru
 - před výměnou cívky
 - před čištěním nebo pokud se na sekačce bude pracovat
 - před uskladněním sekačky
- Výrobek uskladňujte na suchém a uzavřeném místě mimo dosah dětí. Na výrobek nedávejte žádné další předměty.

Upozornění pro optimální zacházení s akumulátorem

- **Neotvírejte akumulátor.** Hrozí nebezpečí zkratu.



Chraňte akumulátor před horkem, např. i před trvalým slunečním zářením, před ohněm, vodou a vlhkostí.

Existuje nebezpečí výbuchu.

- **Při poškození a nesprávném používání akumulátoru mohou unikat výpary.** Prostor větrejte a při potížích vyhledejte lékaře. Výpary mohou dráždit dýchací cesty.
- **Akumulátor používejte pouze v produktech výrobce.** Jen tak bude akumulátor chráněn před nebezpečným přetížením.
- **Špičatými předměty, jako např. hřebíky nebo šroubováky, nebo působením vnější síly může dojít k poškození akumulátoru.** Uvnitř

může dojít ke zkratu a akumulátor může začít hořet, může z něj unikat kouř, může vybuchnout nebo se přehřát.

- **Akumulátor nezkratujte.** Existuje nebezpečí výbuchu.
- Příležitostně vyčistěte větrací otvory akumulátoru měkkým, čistým a suchým štětcem.

Bezpečnostní upozornění pro nabíječky



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny.

Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

- Nabíječku používejte jen tehdy, pokud můžete všechny funkce plně odhadnout a bez omezení provést nebo jste obdrželi příslušné pokyny.
- Nikdy nedovolte nabíječku používat dětem, osobám s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či nedostatečnou zkušeností a/nebo nedostatečnými vědomostmi a/nebo osobám neseznámeným s těmito pokyny. Národní předpisy mohou vymezovat věk obsluhy.
- **Dohlížejte na děti.** Tak bude zajištěno, že si děti nebudou s nabíječkou hrát.

- Nabíjejte pouze lithium-iontové akumulátory Bosch s kapacitou od **1,5 Ah** (od **5** akumulátorových článků). Napětí akumulátoru musí odpovídat nabíjecímu napětí nabíječky. Nenabíjejte žádné nedobíjecí akumulátory. Jinak existuje nebezpečí požáru a výbuchu.



Chraňte nabíječku před deštěm a vlhkem.

Vniknutí vody do nabíječky zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.

- **Nabíječka se musí udržovat v čistotě.** Při znečištění hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- **Před každým použitím zkontrolujte nabíječku, kabel a zástrčku.** Pokud zjistíte poškození, nabíječku nepoužívejte. Neotevírejte sami nabíječku a nechte ji opravit pouze kvalifikovanými odbornými pracovníky a pouze za použití originálních náhradních dílů. Poškozené nabíječky, kabely a zástrčky zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Nabíječku nepoužívejte na snadno hořlavém podkladu (např. papíru, textiliích), resp. v hořlavém prostředí.** Protože se nabíječka při provozu zahřívá, hrozí nebezpečí požáru.

- **Nezakrývejte větrací otvory nabíječky.** Nabíječka se jinak může přehřát a nebude řádně fungovat.
- Pro zvýšenou elektrickou bezpečnost se doporučuje použití proudového chrániče s max. vybavovacím proudem 30 mA. Před použitím vždy zkontrolujte Váš proudový chránič FI.

Symbols

Následující symboly mají význam pro čtení a pochopení návodu k obsluze. Zapamatujte si symboly a jejich význam. Správná interpretace symbolů Vám pomůže výrobek lépe a bezpečněji používat.

Symbol	Význam
	Noste ochranné rukavice
	Směr pohybu
	Směr reakce
	Hmotnost
	Zapnutí
	Vypnutí
	Dovolené počínání
	Zakázané počínání
CLICK!	Slyšitelný zvuk
	Príslušenství/náhradní díly

Určené použití

Zahradní nářadí je určeno pro domácí použití, pro sečení trávy, plevele a kopřiv. Bylo vyvinuto pro sečení trávy, která roste na svazích, pod překážkami a na okrajích trávníku, jež nelze obsáhnout klasickou travní sekačkou. Zahradní nářadí není dimenzované pro používání jako motorová kosa. Zahradní nářadí není zamýšleno pro komerční a průmyslové použití.

Obsah dodávky (viz obrázek B)

Zahradní nářadí vyjměte opatrně z obalu a zkontrolujte, zda jsou následující díly kompletní:

- Sekačka na trávu
- Ochranný kryt
- Akumulátor**
- Nabíječka**
- Návod k provozu

Pokud díly chybí nebo jsou poškozeny, obraťte se prosím na svého obchodníka.

** specifické podle země

Zobrazené komponenty (viz obrázek A)

Číslování zobrazených komponent se vztahuje na vyobrazení výrobku na grafických stranách.

- (1) Nastavitelná rukojeť
- (2) Tlačítko sečení trávy/sečení okrajů
- (3) Blokování zapnutí spínače
- (4) Spínač
- (5) Odjišťovací tlačítko akumulátoru
- (6) Akumulátor^{A)}
- (7) Odjištění nastavení rukojeti
- (8) Ochranný kryt
- (9) Převážní zajištění
- (10) Nabíječka^{A)}
- (11) Kryt cívky
- (12) Cívka
- (13) Dutina pro uchycení struny
- (14) Otvor pro vyvedení struny
- (15) Knoflík pro doplnění struny

A) Zobrazené nebo popsané příslušenství nepatří k standardnímu obsahu dodávky. Kompletní příslušenství naleznete v našem programu příslušenství.

Technická data

Sekačka na trávu/sekačka na okraje trávníku		EasyGrassCut 18-230	EasyGrassCut 18 EasyGrassCut 18-26 EasyGrassCut 18-260	
Objednací číslo		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..	
Jmenovité napětí	V	18	18	
Otáčky naprázdno	min ⁻¹	8500	8500	
Průměr struny	mm	1,6	1,6	
Průměr žacího kruhu	cm	23	26	
Kapacita strunové cívky	m	4,0	4,0	
Nastavitelná rukojeť		●	●	
Sečení okrajů		●	●	
Hmotnost podle EPTA-Procedure 01:2014				
– bez akumulátoru	kg	1,7	1,7	
– s akumulátorem	kg	2,1	2,1	
Sériové číslo		viz typový štítek na zahradním nářadí		
Povolená teplota prostředí				
– při nabíjení	°C	0 ... +45	0 ... +45	
– při provozu a skladování	°C	-20 ... +40	-20 ... +40	
Akumulátor		Li-ion	Li-ion	
Jmenovité napětí	V	18	18	
Objednací číslo/kapacita				
– 2 607 337 187	Ah	1,5	1,5	
– 2 607 337 211	Ah	2,0	2,0	
– 2 607 337 199	Ah	2,5	2,5	
– 1 607 A35 07H	Ah	4,0	4,0	
– 1 607 A35 01Y	Ah	6,0	6,0	
Počet článků akumulátoru				
– 2 607 337 187		5	5	
– 2 607 337 211		5	5	
– 2 607 337 199		5	5	
– 1 607 A35 07H		10	10	
– 1 607 A35 01Y		10	10	
Nabíječka		AL 1815 CV	AL 1830 CV	AL 1880 CV
Objednací číslo				
	EU	2 607 226 0..	2 607 225 965	2 607 226 1..
	UK	2 607 226 0..	2 607 225 967	2 607 226 1..
Nabíjecí proud	A	1,5	3,0	8,0
Doba nabíjení (vybitý akumulátor)				
– Akumulátor s 1,5 Ah	min	63	33	27
– Akumulátor s 2,0 Ah	min	84	45	30
– Akumulátor s 2,5 Ah	min	105	60	36
– Akumulátor s 4,0 Ah	min	168	95	35

Nabíječka		AL 1815 CV	AL 1830 CV	AL 1880 CV
– Akumulátor s 6,0 Ah	min	260	130	62
Hmotnost podle EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,38	0,40	0,60
Třída ochrany		□ / II	□ / II	□ / II

Údaje platí pro jmenovité napětí [U] 230 V. U odlišných napětí a u specifických provedení pro příslušné země se mohou tyto údaje lišit.

Informace o hluku a vibracích

	3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
--	---------------	---------------

Hodnoty emise hluku zjištěny podle **EN 50636-2-91**

Hodnocená hladina hluku A stroje činí typicky:

– Hladina akustického tlaku	dB(A)	74	69
– Hladina akustického výkonu	dB(A)	85	81
– Nepřesnost K	dB	= 1,0	= 3,0

Celkové hodnoty vibrací ah (vektorový součet tří os) a nepřesnost K zjištěny podle **EN 50636-2-91**

– Hodnota emise vibrací a_h	m/s ²	< 2,5	< 2,5
– Nepřesnost K	m/s ²	= 1,5	= 1,5

Montáž a provoz

Cíl počínání	Obrázek	Strana
Zobrazené komponenty	A	437
Obsah dodávky	B	438
Odstranění přepravního zajištění	C	438
Sestavení tyče	D	439
Nastavení rukojeti	E	439
Montáž ochranného krytu	F	440
Nabití a vložení akumulátoru	G	440
Zapnutí – vypnutí	H	441
Přestavení sečení trávy/sečení okrajů	I	442
Demontáž strunové cívky	J	443
Navinutí struny na cívku	K	443
Montáž strunové cívky	L	444
Doplnění struny	M	444
Údržba, čištění a skladování	N	445
Příslušenství	O	446

Montáž

- **Pozor: Než provedete montážní práce, zahradní nářadí vypněte a odstraňte akumulátor.**

Sestavení tyče (viz obrázky C a D)

Upozornění: Sestavenou tyč už nelze demontovat.

Odstraňte přepravního zajištění (9).

Zastrčte dohromady jednotlivé díly tyče až slyšitelně zaskočí.

Montáž a nastavení rukojeti (viz obrázek E)

Rukojeť (1) lze namontovat v rozličných polohách. Pro změnu nastavení stiskněte tlačítka (7) a pohněte rukojetí do požadované polohy. Tlačítka (7) opět uvolněte, tím se rukojeť zajistí.

Montáž ochranného krytu (viz obrázek F)

Nasad'te ochranný kryt (8) na hlavu sekačky a upevněte jej pomocí dodaného šroubu.

Uvedení do provozu

- **Pozor: Než budou provedeny seřizovací a čistící práce, zahradní nářadí vypněte a odstraňte akumulátor.**
- Po vypnutí sekačky struna ještě několik sekund dobíhá. Než sekačku znovu zapnete, počkejte až je motor/struna v klidu.
- Vícekrát krátce po sobě nevypínejte a opět nezapínejte.
- Je doporučeno používat firmou Bosch schválené žací prvky. U jiných žacích prvků se může výsledek sečení odchylovat.

Nabíjení akumulátoru

- Dbejte na správné síťové napětí! Napětí zdroje proudu musí souhlasit s údaji na typovém štítku nabíječky. Nabíječky označené 230 V mohou být provozovány i při 220 V.

Akumulátor je vybavený kontrolou teploty, jež dovolí nabíjení pouze v rozsahu teploty mezi 0 °C a 45 °C. Tím se dosáhne vysoké životnosti akumulátoru.

Upozornění: Akumulátor se dodává částečně nabitý. Pro zaručení plného výkonu akumulátoru jej před prvním nasazením v nabíječce zcela nabijte.

Akumulátor Li-ion lze bez zkrácení životnosti kdykoli nabít. Přerušování procesu nabíjení akumulátoru neškodí.

Lithium-iontový akumulátor je díky „Electronic Cell Protection (ECP)“ chráněn proti hlubokému vybití. Při vybitém akumulátoru se stroj pomocí ochranného obvodu vypne. Zahradní nářadí už dále nepracuje.

Po automatickém vypnutí stroje už dále netlačte na spínač. Akumulátor se může poškodit.

Řiďte se pokyny pro likvidaci akumulátoru.

Vložení/odejmutí akumulátoru (viz obrázek G)

Upozornění: Používání nevhodných akumulátorů může vést k chybným funkcím nebo k poškození stroje.

Vložte nabitý akumulátor (6). Zajistěte, aby byl akumulátor zcela vložený.

Pro odejmutí akumulátoru (6) ze stroje stiskněte odjišťovací tlačítko akumulátoru (5) a akumulátor vytáhněte ven.

Proces nabíjení


Proces nabíjení začíná, jakmile se síťová zástrčka nabíječky zastrčí do zásuvky a akumulátor (6) vloží do nabíječky (10).

Díky inteligentnímu způsobu nabíjení se automaticky rozpozná stav nabití akumulátoru a v závislosti na teplotě a napětí akumulátoru zvolí optimální nabíjecí proud.


Tím se šetří akumulátor a zůstává při uložení v nabíječce vždy zcela nabitý.

Význam indikačních prvků (AL 1815 CV)

Blikající ukazatel nabíjení akumulátoru


 Proces nabíjení je signalizován **blikáním** ukazatele nabíjení akumulátoru.

Trvalé světlo ukazatele nabíjení akumulátoru

 **Trvalé světlo** ukazatele nabíjení akumulátoru signalizuje, že akumulátor je zcela nabitý nebo že teplota akumulátoru je vně dovoleného rozsahu teploty nabíjení a proto nemůže být nabíjen. Jakmile je dosaženo dovoleného rozsahu teploty, bude akumulátor nabíjen. Bez nastrčeného akumulátoru signalizuje **trvalé světlo** ukazatele nabíjení akumulátoru, že je síťová zástrčka zasunuta do zásuvky a nabíječka je připravena k provozu.


Význam indikačních prvků (AL 1830 CV / AL 1880 CV)

Blikající světlo (rychlé) zeleného ukazatele nabíjení akumulátoru

 Proces rychlonabíjení je signalizován **rychlým blikáním zeleného** ukazatele nabíjení akumulátoru.


Upozornění: Proces rychlonabíjení je možný jen tehdy, když je teplota akumulátoru v přípustném rozsahu nabíjecí teploty, viz odstavec „Technická data“.

Blikající světlo (pomalé) zeleného ukazatele nabíjení akumulátoru

 Při stavu nabití akumulátoru ca. 80% **bliká zelený** ukazatel nabíjení akumulátoru **pomalou**.


Akumulátor lze vyjmout a ihned začít používat.

Nepřetržitě svítící zelený ukazatel nabíjení akumulátoru


 **Nepřetržitě svítící zelený** ukazatel nabíjení akumulátoru signalizuje, že je akumulátor plně nabitý.

Bez nasazeného akumulátoru **nepřetržitě svítící** ukazatel nabíjení akumulátoru signalizuje, že je zapojená síťová zástrčka do zásuvky a nabíječka je připravená k provozu.

Trvalé světlo červeného ukazatele nabíjení akumulátoru

 **Trvalé světlo červeného** ukazatele nabíjení akumulátoru signalizuje, že je teplota akumulátoru vně dovoleného rozsahu teploty nabíjení, viz odstavec „Technická data“. Jakmile se dosáhne přípustného rozsahu teploty, přepne se nabíječka automaticky na rychlonabíjení.

Blikající světlo červeného ukazatele nabíjení akumulátoru

 **Blikající světlo červeného** ukazatele nabíjení akumulátoru signalizuje jinou poruchu procesu nabíjení, viz odstavec „Chyby – příčiny a odstranění“.

Obsluha

Zapnutí - vypnutí (viz obrázek H)

Pro **zapnutí** stiskněte nejprve blokované zapnutí (3). Poté stiskněte spínač (4) a podržte ho stisknutý.

Pro **vypnutí** spínač (4) uvolněte.

Sečení trávy/sečení okrajů (viz obrázek I)

K napolohování žací hlavy pro sečení trávy nebo sečení okrajů otočte rukojeť proti tyči o 180°. Uvolněte tlačítko (2), otočný mechanismus zaskočí. Nyní otočte celý stroj do pracovní polohy.

Sečení trávy

Pohybujte sekačkou doleva a doprava a dbejte během práce na dostatečný odstup vůči tělu. Vyšší trávu sečte stupňovitě.

Sečení okrajů

Ved'te sekačku podél okraje trávníku. Aby se zamezilo rychlému opotřebení struny, vyvarujte se kontaktu s pevnými povrchy nebo zdmi.

Sečení kolem stromů a křovisek

Okolo stromů a křovisek sečte opatrně, aby se nedostaly do kontaktu se strunou. Rostliny mohou odumírat, pokud se poškodí kůra.

Demontáž cívky, navinutí struny a montáž cívky (viz obrázky J – L)

► Před výměnou cívky odstraňte akumulátor.

Stiskněte obě spony krytu cívky a kryt cívky (11) odstraňte. Poté vyjměte prázdnou cívku (12).

Odstříhnete ca. 4,0 m struny z doplňovací cívký. Nasuňte konec struny do dutiny pro uchycení struny **(13)** na cívký a strunu naviňte rovnoměrně rozdělenou a napnutou.

Nasuňte druhý konec struny skrz otvor **(14)** v žací hlavě a cívký opět nasadíte na žací hlavu. Cívký zafixujete nasazením krytu cívký **(11)**.

Doplnění struny (viz obrázek M)

Poloautomatické doplnění struny

Sekačka je vybavena poloautomatickým systémem posuvu. Systém při každém stlačení spínače **(4)** vysune ven 10 mm struny.

Ruční doplnění struny

Stiskněte knoflík **(15)** a strunu vytáhněte ven na požadovanou délku.

Hledání závad



Sekačka na trávu/sekačka na okraje trávniku

Příznak	Možná příčina	Odstranění
Motor se nerozeběhne	Vybitý akumulátor	Nabijte akumulátor
	Příliš studený/horký akumulátor	Akumulátor nechte ohřát/ochladit
Zahradní nářadí běží přerušované	Vadný spínač	Obratť se na zákaznický servis Bosch
	Vadná vnitřní kabeláž zahradního nářadí	Obratť se na zákaznický servis Bosch
Přetížené zahradní nářadí	Příliš vysoká tráva	Sečťe stupňovitě
Zahradní nářadí nesečťe	Žací struna příliš krátká/přetržená	Žací strunu ručně doplňte
	Prázdná strunová cívka	Strunovou cívký nahradťte
Žací struna se nenechá doplnit	Žací struna je v cívký zamotaná	Strunovou cívký zkontrolujte a popř. žací strunu znovu naviňte
	Prázdná strunová cívka	Strunovou cívký doplňte
Žací struna je zatažena zpátky do cívký	Žací struna příliš krátká/přetržená	Cívký odstraňte a žací strunu znovu zaveďte (viz obrázky J – L)
Žací struna se často trhá	Žací struna je v cívký zamotaná	Cívký odstraňte a žací strunu znovu naviňte (viz obrázky J – L)
	Nesprávné zacházení se sekačkou	Sečťe pouze hrotem žací struny; vyhněte se dotyku s kameny, stěny a jinými pevnými předměty. Žací strunu pravidelně doplňujte, aby se využíval celý průměr žacího kruhu.
Silné vibrace	Přetržená žací struna	Žací strunu vytáhněte ven pomocí ručního posuvu (viz obrázek M)
	Poškozený žací systém	Obratť se na zákaznický servis Bosch
	Mezi tělesem cívký a knoflíkem pro doplnění struny je tráva	Demontujte kryt cívký a odstraňte trávu
	V otvoru pro vyvedení struny je tráva	Odstraňte trávu z otvoru pro vyvedení struny

Akumulátor a nabíječka

Příznaky	Možná příčina	Odstranění
Bliká červený ukazatel nabíjení akumulátoru	Akumulátor není (správně) nasazený	Nasadťte akumulátor správně do nabíječky
	Znečištěné kontakty akumulátoru	Kontakty akumulátoru očistěte; např. několikerym zasunutím a vytažením akumulátoru, popř. akumulátor nahradťte
Nabíjecí proces není možný	Vadný akumulátor	Akumulátor nahradťte

Příznaky	Možná příčina	Odstranění
Ukazatelé nabíjení akumulátoru nesvítí	Síťová zástrčka nabíječky není (správně) zastrčena	Síťovou zástrčku (zcela) zastrčte do zásuvky
	Zásuvka, síťový kabel nebo nabíječka mají závadu	Zkontrolujte síťové napětí, nabíječku příp. nechte zkontrolovat autorizovaným servisním střediskem pro elektronářadí Bosch

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

www.bosch-garden.com

U všech dotazů a objednávek náhradních dílů nezbytně prosím uvádějte 10-místné objednávací číslo podle typového štítku výrobku.

Czech Republic

Robert Bosch odbytová s.r.o.

Bosch Service Center PT

K Vápence 1621/16

692 01 Mikulov

Na www.bosch-pt.cz si si můžete objednat opravu Vašeho stroje nebo náhradní díly online.

Tel.: +420 519 305700

Fax: +420 519 305705

E-Mail: servis.naradi@cz.bosch.com

www.bosch.cz

Přeprava

Obsažené lithium-iontové akumulátory podléhají požadavkům zákona o nebezpečných nákladech. Tyto akumulátory mohou být bez dalších podmínek přepravovány uživatelem po silnici.

Při zasílání prostřednictvím třetí osoby (např.: letecká přeprava nebo spedice) je třeba brát zřetel na zvláštní požadavky na balení a označení. Zde musí být při přípravě zásilky nezbytně přizván expert na nebezpečné náklady.

Akumulátory zasílejte pouze tehdy, pokud není poškozený kryt. Otevřené kontakty přelepte lepicí páskou a akumulátor zabalte tak, aby se v obalu nemohl pohybovat. Dodržujte také případné další národní předpisy.

Zpracování odpadů



Zahradní nářadí, akumulátory, příslušenství a obaly mají být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.



Nevyhazujte zahradní nářadí a akumulátory/baterie do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:

Podle evropské směrnice 2012/19/EU musejí být neupotřebitelná elektrická a elektronická zařízení a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie odděleně shromážděny a dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.

Akumulátory/baterie:

Li-ion:

Dbejte prosím upozornění v odstavci (viz „Přeprava“, Stránka 207).

Slovenčina

Bezpečnostné pokyny

Pozor! Starostlivo si prečítajte pokyny uvedené v nasledujúcom texte. Dobré sa oboznámte s obslužnými prvkami a so správnym používaním tohto záhradníckeho náradia. Návod na používanie si láskavo starostlivo uschovajte na neskoršie používanie.

Vysvetlenie symbolov na náradí



Všeobecné upozornenie na nebezpečenstvo



Prečítajte si Návod na používanie.



Dávajte pozor na to, aby sa osoby stojace v blízkosti neporanili odletujúcimi cudzími telieskami.



Upozornenie: Keď sa s výrobkom pracuje, zachovávajúajte od neho bezpečný odstup.



Netýka sa daného typu.



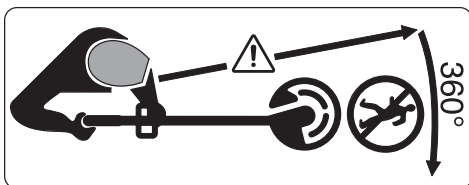
Akumulátor vyberajte vždy ešte predtým, ako budete vykonávať nastavovanie alebo čistenie náradia, alebo keď chcete ponechať záhradné náradie určitý čas bez dozoru.



Používajte chrániče sluchu a ochranné okuliare.



Nepoužívajte tento výrobok v daždi, ani ho vplyvom dažďa nevystavujte.



Dávajte pozor na to, aby sa osoby stojace v blízkosti neporanili odletujúcimi cudzími telieskami.
Upozornenie: Keď záhradné náradie pracuje, zachovávajte od neho bezpečný odstup.



Skontrolujte priestor, v ktorom sa bude produkt používať, či sa v ňom nenachádzajú domáce alebo divé zvieratá. Prevádzkou náradia by mohlo dôjsť k poraneniu domácich a divých zvierat. Dôkladne skontrolujte pracovný priestor stroja a odstráňte z neho kamene, palice, drôty, kosti a iné cudzie predmety. Pri používaní výrobku skontrolujte aj to, či sa v hustej tráve neukrý-

vajú divé či domáce zvieratá, alebo malé pníky stromov.

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

► **Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodané s týmto elektrickým náradím.** Nedodržiavanie všetkých uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie.

► **Tieto výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.**

► Pojem „elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prírodnou šnúrou) a na elektrické náradie napájané akumulátorovou batériou (bez prírodnej šnúry).

Bezpečnosť na pracovisku

► **Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené priestory pracoviska môžu mať za následok pracovné úrazy.

► **Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napr. tam, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach.** Ručné elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.

- **Nedovoľte deťom a iným nepovoľaným osobám, aby sa počas používania elektrického náradia zdržiavali v blízkosti pracoviska.** Pri rozptyľovaní môžete stratiť kontrolu nad náradím.

Bezpečnosť – elektrina

- **Zástrčka prívodnej šnúry elektrického náradia musí zodpovedať použitej zásuvke. V žiadnom prípade nijako nemeňte zástrčku. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte ani žiadne zástrčkové adaptéry.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchovými plochami, ako sú napr. potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti.** Vniknutie vody do ručného elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Nepoužívajte prírodnú šnúru na iné než určené účely: na nosenie ručného elektrického náradia, ani na jeho zavesenie a zástrčku nevyberajte zo zásuvky ťahaním za prírodnú šnúru. Udržujte sieťovú šnúru mimo dosahu horúcich telies, oleja, ostrých hrán alebo po-**

hybujúcich sa súčastí. Poškodené alebo zauzlené prírodné šnúry zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

- **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú schválené aj na používanie vo vonkajších priestoroch.** Použitie predlžovacieho kábla, ktorý je vhodný na používanie vo vonkajšom prostredí, znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Ak sa nedá vyhnúť použitiu elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ochranný spínač pri poruchových prúdoch.** Použitie ochranného spínača pri poruchových prúdoch znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- **Buďte ostražití, sústreďte sa na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte uvoľnene. Nepracujte s elektrickým náradím, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Krátka nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže mať za následok vážne poranenia.
- **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare.** Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako je ochranná dýchacia maska, bezpečnostná pracovná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, podľa

druhu elektrického náradia a spôsobu jeho použitia znižuje riziko zranenia.

- **Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu elektrického náradia do činnosti. Pred zasunutím zástrčky do zásuvky a/alebo pred pripojením akumulátora, pred chytením alebo prenášaním elektrického náradia sa vždy presvedčte, či je elektrické náradie vypnuté.**

Prenášanie elektrického náradia so zapnutým vypínačom alebo pripojenie zapnutého elektrického náradia k elektrickej sieti môže mať za následok nehodu.

- **Kým zapnete elektrické náradie, odstráňte z neho nastavovacie pomôcky alebo kľúče na skrutky.** Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti elektrického náradia, môže spôsobiť vážne poranenia osôb.
- **Vyhýbajte sa abnormálnym polohám tela. Dbajte na pevný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu.** Takto budete môcť lepšie kontrolovať ručné elektrické náradie v neočakávaných situáciách.
- **Pri práci noste vhodný pracovný odev. Nenoste voľné odevy ani šperky. Dbajte, aby sa vlasy, odev a rukavice nedostali do blízkosti pohyblivých súčastí.** Voľný odev, dlhé vlasy alebo šperky sa môžu zachytiť do rotujúcich častí elektrického náradia.

- **Ak sa dá na ručné elektrické náradie namontovať odsávacie zariadenie a zariadenie na zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú dobre pripojené a správne používané.** Používanie odsávacieho zariadenia a zariadenia na zachytávanie prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia prachom.

- **Dbajte, aby ste pri rutinnom používaní náradia nekonali v rozpore s princípmi jeho bezpečného používania.** Nepozorná práca môže viesť v okamihu k ťažkému zraneniu.

Starostlivé používanie elektrického náradia

- **Nikdy nepreťažujte elektrické náradie. Používajte elektrické náradie vhodné na daný druh práce.** S vhodným ručným elektrickým náradím budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu náradia.
- **Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač.** Náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho zveriť do opravy odborníkovi.
- **Než začnete náradie nastavovať alebo prestavovať, vymieňať príslušenstvo alebo kým ho odložíte, vždy vytiahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky a/alebo odoberte akumulátor, ak je to možné.** Toto preventívne opatrenie zabráňuje ne-

úmyselnému spusteniu elektrického náradia.

- **Nepoužívané elektrické náradie uschovávajte tak, aby bolo mimo dosahu detí. Nedovoľte používať toto náradie osobám, ktoré s ním nie sú dôverne oboznámené alebo ktoré si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- **Elektrické náradie a príslušenstvo starostlivo ošetrujte. Kontrolujte, či pohyblivé súčiastky bezchybne fungujú alebo či nie sú blokované, zlomené alebo poškodené, čo by mohlo negatívne ovplyvniť správne fungovanie elektrického náradia. Pred použitím náradia dajte poškodené súčiastky vymeniť.** Veľa nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu tendenciu zablokovať sa a ľahšie sa dajú viesť.
- **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, nastavovacie nástroje a pod. podľa týchto výstražných upozornení a bezpečnostných pokynov. Pri práci zohľadnite konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať.** Používanie elektrického náradia na iný než predpokladaný účel môže viesť k nebezpečným situáciám.

- **Rukováti a úchopové povrchy udržujte suché, čisté a bez oleja alebo mazacieho tuku.** Šmykľavé rukováti a úchopové povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.

Starostlivé používanie akumulátorového náradia

Vyberte akumulátor:

- keď náradie opúšťate
- pred odstránením blokovania
- pred kontrolou, čistením alebo pred inou prácou na náradí
- po náraze cudzieho predmetu do náradia, skontrolujte, či nie je poškodené
- keď začne náradie odrazu vibrovať, ihneď ho skontrolujte

- **Akumulátory nabíjajte len v takých nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca akumulátora.** Ak sa používa nabíjačka, určená na nabíjanie určitého druhu akumulátorov, na nabíjanie iných akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- **Do elektrického náradia používajte len určené akumulátory.** Používanie iných akumulátorov môže mať za následok poranenie a vytvára nebezpečenstvo požiaru.
- **Nepoužívané akumulátory neuschovávajte tak, aby mohli prísť do styku s kancelárskymi sponkami, mincami, kľúčmi, klincami, skrutkami alebo s inými drobnými kovovými predmetmi, ktoré by**

mohli spôsobiť premostenie kontaktov. Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popálenie alebo môže spôsobiť vznik požiaru.

- **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora uniknúť kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s touto kvapalinou. Pri prípadnom kontakte opláchnite vodou. Ak sa táto kvapalina dostane do očí, vyhľadajte aj lekársku pomoc.** Vytečená kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- **Nepoužívajte poškodený alebo upravovaný akumulátor alebo náradie.** Poškodené alebo upravované akumulátory môžu neočakávane reagovať a spôsobiť požiar, výbuch alebo zranenie.
- **Akumulátory alebo náradie nevhadzujte do ohňa alebo nevystavujte nadmerným teplotám.** Vystavenie ohňa alebo teploty nad 130°C môže spôsobiť výbuch.
- **Dodržujte pokyny na nabíjanie a akumulátory alebo akumulátorové náradie nikdy nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo teploty mimo špecifikovaného rozsahu môžu poškodiť akumulátor a zvýšiť riziko požiaru.

Servis

- **Elektrické náradie dávajte opravovať len kvalifikovanému personálu, ktorý používa originálne náhradné súčiastky.** Tým sa zaistí zachovanie bezpečnosti náradia.
- **Nikdy neopravujte poškodené akumulátory.** Akumulátory môže opravovať len výrobca alebo autorizovaný servis.

Bezpečnostné pokyny pre záhradné náradie

Obsluha

- Obsluhujúca osoba smie používať výrobok len v súlade s jeho určením. Berte vždy do úvahy aj konkrétne miestne podmienky. Pri práci si dobre všímajte iné osoby, predovšetkým deti.
- Nedovoľte produkt používať deťom, osobám s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo nedostatočnými vedomosťami ani osobám, ktoré nie sú dostatočne oboznámené s používaním tohto náradia. Národné predpisy môžu prípadne obmedzovať vek používateľa.
- Dávajte pozor na deti, aby ste vylúčili možnosť, že sa budú s týmto náradím hrať.

Používanie

- **Pri práci držte záhradné náradie pevne oboma rukami a zabezpečte**

si stabilný postoj. Pomocou dvoch rúk sa záhradnícke náradie ovláda bezpečnejšie.

- ▶ Počkajte na úplné zastavenie záhradníckeho náradia, až potom ho odložte.
- ▶ Nikdy nepoužívajte záhradné náradie s poškodeným ochranným krytom a inými krytmi alebo bez ochranným prvkov. Vždy dbajte na to, aby tieto boli správne namontované. Nikdy nepoužívajte záhradné náradie, ktoré je neúplné, alebo na ktorom bola vykonaná neautorizovaná zmena.
- ▶ Nepoužívajte náradie v takom prípade, keď je prírodná šnúra poškodená alebo opotrebovaná.
- ▶ Nikdy nenahrádzajte nekovové rezačie prvky kovovými rezačými prvkami.
- ▶ Nikdy neopravujte záhradné náradie sami, s výnimkou prípadu, že máte potrebnú kvalifikáciu.
- ▶ Ostatné osoby by mali zostať pri používaní záhradného náradia v primeranej vzdialenosti. Obsluhujúca osoba je v priestore pracoviska zodpovedná za tretie osoby.
- ▶ Skôr ako sa budete dotýkať rezačie hlavy, počkajte, kým sa úplne zastaví. Po vypnutí motora rotuje ešte rezačia hlava ďalej a mohla by Vám spôsobiť poranenie.
- ▶ Pracujte iba za denného svetla alebo za dobrého umelého osvetlenia.
- ▶ Nepracujte so strunovou kosačkou za nepriaznivého počasia, najmä keď sa blíži búrka.
- ▶ Používanie strunovej kosačky v mokrej tráve môže výrazne znížiť jej výkon.
- ▶ Pred transportom záhradné náradie vypnite a vyberte z neho akumulátor.
- ▶ Pri práci so strunovou kosačkou dbajte vždy na to, aby ste mali pevný postoj. Majte vždy ruky aj nohy s bezpečnej vzdialenosti od rotujúcich súčiastok.
- ▶ Dávajte pozor na to, aby ste sa o záhradné náradie nepotkli, keď ste ho položili na zem..
- ▶ Pred výmenou cievky vyberte vždy akumulátor.
- ▶ Strunovú kosačku pravidelne kontrolujte a vykonávajte jej údržbu.
- ▶ Používajte vždy pracovné rukavice, keď výrobok čistíte alebo keď vymieňate rezačie lanko.
- ▶ Pozor na poranenia čepeľou, ktorá slúži na odrezávanie rezačie struny. Po vložení/zavedení struny (lanka) otočte kosačku vždy do vodorovnej pracovnej polohy, až potom ju môžete zapnúť.

Záhradné náradie vypnite a vyberte z neho akumulátor:

- vždy vtedy, keď záhradnícke náradie nechávate hoci len na krátku chvíľu bez dozoru
- pred výmenou cievky
- pred čistením, alebo keď budete na strunovej kosačke niečo robiť

- pred demontážou strunovej kosačky
- Skladujte tento výrobok na bezpečnom a suchom mieste mimo dosahu detí. Nekladte na výrobok žiadne iné predmety.

Pokyny pre optimálne zaobchádzanie s akumulátorom

- **Akumulátor neotvárajte.** Hrozí nebezpečenstvo skratu.



Chráňte akumulátor pred horúčavou (napr. aj pred trvalým slnečným žiarením), pred ohňom, vodou a vlhkosťou. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

- **V prípade jeho poškodenia alebo neodborného používania môžu z akumulátora unikať škodlivé výpary.** Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a pri ťažkostiach vyhľadajte lekára. Výpary môžu dráždiť dýchacie cesty.

- **Akumulátor používajte len v produktoch výrobcu.** Len tak bude akumulátor chránený pred nebezpečným preťažením.

- **Špicatými predmetmi, ako napr. kince alebo skrutkovače alebo pôsobením vonkajšej sily môže dôjsť k poškodeniu akumulátora.** Vo vnútri môže dôjsť ku skratu a akumulátor môže začať horieť, môže z neho unikať dym, môže vybuchnúť alebo sa prehriať.

- **Akumulátor neskratujte.** Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

- Príležitostne prečistite vetracie štrby akumulátora čistým jemným suchým štetcom.

Bezpečnostné pokyny pre nabíjačky



Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.

Nedostatočné dodržiavanie bezpečnostných predpisov a pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, vyvolať požiar, alebo spôsobiť vážne poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si odložte na ďalšie použitie v budúcnosti.

- Nabíjačku používajte len v takom prípade, ak viete kompletne ohodnotiť a bez obmedzenia uskutočniť všetky funkcie, alebo ak ste dostali príslušné pokyny.
- Nikdy nedovoľte používať nabíjačku deťom ani osobám s obmedzenými psychickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo nedostatočnými vedomosťami, a takisto ani osobám neoboznáme-ným s týmto Návodom na používanie. Národné predpisy môžu prípadne obmedzovať vek používateľa.
- **Dávajte pozor na deti.** Zabezpečí sa tým, že sa deti nebudú s nabíjačkou hrať.
- Nabíjajte len lítiavo-iónové akumulátory Bosch od kapacity **1,5 Ah** (od **5** akumulátorových článkov). Napätie akumulátora musí zodpovedať nabí-

jaciemu napätiu nabíjačky. Nenabíjajte batérie, ktoré nie určené na opätovné nabíjanie. Inak hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.



Chrňte nabíjačku pred dažďom alebo vlhkosťou. Vniknutie vody do nabíjačky zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

- **Udržiavajte nabíjačku čistú.** Znečistením hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- **Pred každým použitím skontrolujte nabíjaciu jednotku, kábel a zástrčku. Ak zistíte poškodenie, nabíjačku nepoužívajte. Nabíjačku sami neotvárajte, dajte ju opraviť len kvalifikovanému personálu a len s použitím originálnych náhradných súčiastok.** Poškodené nabíjačky, káble a zástrčky zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Nabíjačku neprevádzkujte na veľmi horľavom podklade (napr. papier, textilie a pod.), príp. v horľavom prostredí.** Z dôvodu tepla, ktoré vzniká pri nabíjaní, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- **Nezakrývajte vetracie štrbiny nabíjačky.** Nabíjačka sa inak môže prehriať a nemusí správne fungovať.
- **Na zvýšenie elektrickej bezpečnosti odporúčame použiť ochranný spínač pri poruchových prúdoch s maximálnym spúšťacím prúdom 30 mA. Pred použitím náradia skontrolujte vždy ochranný spínač pri poruchových prúdoch FI.**

Symbols

Nasledujúce symboly sú pre čítanie a pochopenie tohto Návodu na používanie veľmi dôležité. Dobré si tieto symboly a ich významy zapamätajte. Správna interpretácia týchto symbolov Vám bude pomáhať prístroj lepšie a bezpečnejšie používať.

Symbol	Význam
	Používajte ochranné pracovné rukavice
	Smer pohybu
	Smer reakcie
	Hmotnosť
	Zapnutie
	Vypnutie
	Dovolená manipulácia
	Zakázaný druh manipulácie
CLICK!	Počuteľný hluk
	Príslušenstvo/náhradné súčiastky

Používanie podľa určenia

Toto záhradné náradie je určené na domáce používanie, na kosenie trávy, buriny a príhľavy. Bolo vyvinuté na kosenie trávy, ktorá rastie na svahoch, za prekážkami a okrajmi trávnik, ktoré nemožno dosiahnuť tradičnou kosačkou. Toto záhradné náradie nie je určené na používanie ako motorová kosa. Toto záhradné náradie nie je určené na komerčné a priemyselné používanie.

Obsah balenia (pozri obrázok B)

Záhradné náradie vyberajte z obalu pozorne a nezabudnite skontrolovať, či sú kompletne nasledujúce súčiastky:

- Strunová kosačka
- Ochranný kryt
- Akumulátor**
- Nabíjačka**
- Návod na používanie

Ak niektoré súčiastky chýbajú, alebo sú poškodené, obráťte sa láskavo na svojho predajcu.

** podľa špecifických predpisov príslušnej krajiny

Vyobrazené komponenty (pozri obrázok A)

Číslovanie jednotlivých vyobrazených komponentov sa vzťahuje na zobrazenie produktu na grafických stranách tohto Návodu na používanie.

- (1) Nastaviteľná rukoväť
- (2) Tlačidlo Kosenie trávnik / Kosenie okrajov
- (3) Blokovanie zapínania pre vypínač
- (4) Vypínač
- (5) Tlačidlo na odistenie akumulátora
- (6) Akumulátor^{A)}

- (7) Uvoľnenie aretácie Nastavenia rukoväte
- (8) Ochranný kryt
- (9) Prepravná poistka
- (10) Nabíjačka^{A)}
- (11) Kryt cievky
- (12) Cievka
- (13) Upevnenie struny
- (14) Otvor na vedenie struny
- (15) Gombík na prísun struny

A) **Vyobrazené alebo opísané príslušenstvo nepatrí do štandardného rozsahu dodávky. Kompletné príslušenstvo nájdete v našom sortimente príslušenstva.**

Technické údaje

Strunová kosačka na trávnik/strunová kosačka na okraje trávnik		EasyGrassCut 18-230	EasyGrassCut 18 EasyGrassCut 18-26 EasyGrassCut 18-260
Vecné číslo		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Menovité napätie	V	18	18
Počet voľnobežných otáčok	min ⁻¹	8500	8500
Priemer rezacej struny	mm	1,6	1,6
Rezací priemer	cm	23	26
Kapacita cievky na strunu	m	4,0	4,0
nastaviteľná rukoväť		●	●
Kosenie okrajov		●	●
Hmotnosť podľa EPTA-Procedure 01:2014			
– bez akumulátora	kg	1,7	1,7
– s akumulátorom	kg	2,1	2,1
Sériové číslo (Serial Number)		pozri typový štítok na náradí	
Povolená teplota okolia			
– pri nabíjaní	°C	0 ... +45	0 ... +45
– Pri prevádzke a skladovaní	°C	-20 ... +40	-20 ... +40
Akumulátor		lítiovo-iónový	lítiovo-iónový
Menovité napätie	V	18	18
Vecné číslo/kapacita			
– 2 607 337 187	Ah	1,5	1,5
– 2 607 337 211	Ah	2,0	2,0
– 2 607 337 199	Ah	2,5	2,5
– 1 607 A35 07H	Ah	4,0	4,0
– 1 607 A35 01Y	Ah	6,0	6,0
Počet akumulátorových článkov			
– 2 607 337 187		5	5
– 2 607 337 211		5	5
– 2 607 337 199		5	5
– 1 607 A35 07H		10	10

Strunová kosačka na trávnik/strunová kosačka na okraje trávnik	EasyGrassCut 18-230	EasyGrassCut 18
		EasyGrassCut 18-26
		EasyGrassCut 18-260

- 1 607 A35 01Y		10	10
-----------------	--	----	----

Nabíjačka	AL 1815 CV	AL 1830 CV	AL 1880 CV
-----------	------------	------------	------------

Vecné číslo			
-------------	--	--	--

	EÚ	2 607 226 0..	2 607 225 965	2 607 226 1..
--	----	---------------	---------------	---------------

	UK	2 607 226 0..	2 607 225 967	2 607 226 1..
--	----	---------------	---------------	---------------

Nabíjací prúd	A	1,5	3,0	8,0
---------------	---	-----	-----	-----

Nabíjacia doba (akumulátor vybitý)				
------------------------------------	--	--	--	--

- Akumulátor s kapacitou 1,5 Ah	min	63	33	27
---------------------------------	-----	----	----	----

- Akumulátor s kapacitou 2,0 Ah	min	84	45	30
---------------------------------	-----	----	----	----

- Akumulátor s kapacitou 2,5 Ah	min	105	60	36
---------------------------------	-----	-----	----	----

- Akumulátor s kapacitou 4,0 Ah	min	168	95	35
---------------------------------	-----	-----	----	----

- Akumulátor s kapacitou 6,0 Ah	min	260	130	62
---------------------------------	-----	-----	-----	----

Hmotnosť podľa EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,38	0,40	0,60
---------------------------------------	----	------	------	------

Trieda ochrany		□ / II	□ / II	□ / II
----------------	--	--------	--------	--------

Údaje platia pre menovité napätie [U] 230 V. Pri odlišných napätiach a vo vyhotoveniach špecifických pre jednotlivé krajiny sa môžu tieto údaje líšiť.

Informácie o hlučnosti/vibráciách

	3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
--	---------------	---------------

Informácie o emisii hlučnosti zisťované podľa normy **EN 50636-2-91**

Vyhodnotená hodnota hladiny hluku A tohto náradia je typicky:

- Hladina akustického tlaku	dB(A)	74	69
- Hladina akustického výkonu	dB(A)	85	81
- Nepresnosť merania K	dB	= 1,0	= 3,0

Celkové hodnoty vibrácií ah (suma vektorov troch smerov) a nepresnosť merania K zisťované podľa normy **EN 50636-2-91**

- Hodnota emisie vibrácií a_h	m/s ²	< 2,5	< 2,5
- Nepresnosť merania K	m/s ²	= 1,5	= 1,5

Montáž a prevádzka

Cieľ činnosti	Obrázok	Strana
Vyobrazené komponenty	A	437
Obsah dodávky (základná výbava)	B	438
Odstránenie prepravnej poistky	C	438
Zloženie hlavnej rúry	D	439
Nastavenie rukoväte	E	439
Montáž ochranného krytu	F	440

Cieľ činnosti	Obrázok	Strana
Nabíjanie a vkladanie akumulátora	G	440
Zapínanie/vypínanie	H	441
Prestavenie Kosenie trávnik / Kosenie okrajov	I	442
Demontáž cievky na strunu	J	443
Navinutie struny na cievku	K	443
Montáž cievky na strunu	L	444
Prísun struny	M	444

Cieľ činnosti	Obrázok	Strana
Údržba, čistenie a skladovanie	N	445
Príslušenstvo	O	446

Montáž

- **Pozor:** Záhradné náradie vypínajte a akumulátor vyberajte vždy ešte predtým, ako budete vykonávať montážne práce.

Zloženie hlavnej rúry (pozri obrázky C a D)

Upozornenie: Poskladaná rúra sa už nedá rozobrať.

Demontujte prepravnú poistku (9).

Poskladajte časti hlavnej rúry dohromady, aby po zasunutí do seba počutelte naskočili.

Montáž a nastavenie rukoväte (pozri obrázky E)

Rukoväť (1) možno nastaviť do rozličných polôh. Ak chcete nastavenie zmeniť, stlačte tlačidlá (7) a presuňte rukoväť do želanej polohy. Potom tlačidlá uvoľnite (7), aby rukoväť zaskočila.

Montáž/demontáž ochranného krytu (pozri obrázok F)

Nasadte ochranný kryt (8) na hlavu strunovej kosačky a upevnite ho priloženou skrutkou.

Uvedenie do prevádzky

- **Pozor:** Záhradné náradie vypínajte a akumulátor vyberajte vždy ešte predtým, ako budete vykonávať nastavovacie práce alebo čistenie náradia.
- Po vypnutí strunovej kosačky rezacia struna ešte niekoľko sekúnd dobieha. Skôr ako zapnete strunovú kosačku znova, počkajte, kým sa motor/rezacia struna celkom zastaví.
- Nezapínajte a nevypínajte náradie v krátkych intervaloch po sebe.
- Odporúčame používanie rezacích prvkov schválených firmou Bosch. V prípade používania iných rezacích prvkov môže byť výsledok práce odlišný.

Nabíjanie akumulátorov

- **Všimnite si napätie elektrickej siete! Napätie zdroja prúdu musí mať hodnotu zhodnú s údajmi na typovom štítku nabíjačky. Nabíjačky označené pre napätie 230 V sa smú používať aj s napätím 220 V.**

Akumulátor je vybavený tepelnou poistkou, ktorá dovoľí nabíjanie akumulátora len v rozsahu teplôt medzi 0 °C a 45 °C. Vďaka tomu sa dosiahne vyššia životnosť akumulátora.

Upozornenie: Akumulátor sa dodáva v čiastočne nabitom stave. Aby ste zaručili plný výkon akumulátora, pred prvým použitím akumulátor v nabíjačke celkom nabite.

Lítiovo-iónové akumulátory možno kedykoľvek dobíjať bez toho, aby to negatívne ovplyvnilo ich životnosť. Prerušenie nabíjania takýto akumulátor nepoškodzuje.

Lítiovo-iónový akumulátor je chránený proti hlbokému vybitiu pomocou elektronickej ochrany článku „Electronic Cell Protection (ECP)“. Keď je akumulátor vybitý, ručné elektrické náradie sa pomocou ochranného obvodu samočinne vypne: Záhradnícke náradie už nepracuje.

Po automatickom vypnutí náradia už viac vypínač nestláčajte. Akumulátor sa môže poškodiť.

Dodržiavajte upozornenia týkajúce sa likvidácie akumulátora.

Vkladanie/vyberanie akumulátora (pozri obrázok G)

Upozornenie: Ak sa nepoužijú vhodné akumulátory, môže to viesť k nesprávnemu fungovaniu alebo k poškodeniu prístroja.

Vložte nabitý akumulátor (6). Postarajte sa o to, aby bol akumulátor úplne vložený.

Ak chcete akumulátor vybrať (6) z prístroja, stlačte uvoľňovacie tlačidlo (5) a akumulátor vyberte.

Nabíjanie

Nabíjací proces začína v okamihu, keď sa zástrčka nabíjačky zasunie do zásuvky a keď sa akumulátor (6) vloží do nabíjačky (10).

Inteligentné nabíjanie automaticky spozná stav nabitia akumulátora a nabíja ho optimálnym nabíjacím prúdom v závislosti od konkrétnej teploty a napätia akumulátora.

Takýmto spôsobom sa šetrí akumulátor a počas uloženia v nabíjačke zostáva vždy úplne nabitý.

Význam indikačných prvkov (AL 1815 CV)

Blikajúce svetlo indikátora nabíjania akumulátora



Proces nabíjania je signalizovaný **blikaním** indikátora nabíjania akumulátora.

Trvalé zelené svetlo indikácie stavu nabitia akumulátora




Trvalé **svietenie** indikácie nabíjania akumulátora signalizuje, že akumulátor je úplne nabitý, alebo že teplota akumulátora leží mimo prípustného rozsahu teplôt, a akumulátor sa preto nedá nabíjať. Len čo teplota akumulátora dosiahne prípustný rozsah, akumulátor sa začne nabíjať.

Bez zasunutého akumulátora signalizuje **Trvalé svetlo** indikácie stavu nabitia akumulátora, že zástrčka sieťovej šnúry je zastrčená do zásuvky a nabíjačka je pripravená na prevádzku.


Význam indikačných prvkov (AL 1830 CV/AL 1880 CV)

Blikanie (rýchle) zelenej indikácie stavu nabitia akumulátora

 Rýchlonabíjanie je signalizované **rýchlym blikaním zelenej indikácie** stavu nabitia akumulátora.

Upozornenie: Rýchlonabíjanie je možné len vtedy, keď leží teplota akumulátora v prípustnom rozsahu nabíjajúcich teplôt, pozri odsek Technické údaje.

Blikanie (pomalé) zelenej indikácie stavu nabitia akumulátora


 Pri stave nabitia na cca 80% **bliká zelená** indikácia stavu nabitia akumulátora **pomaly**. Akumulátor možno vybrať a ihneď začať používať.

Trvalé svietenie zeleného indikátora nabíjania akumulátora


 **Trvalé svietenie zeleného** indikátora nabíjania akumulátora signalizuje, že akumulátor je úplne nabitý.

Bez zasunutého akumulátora signalizuje **trvalé svietenie** indikátora nabíjania akumulátora, že sieťová zástrčka je zasunutá do zásuvky a nabíjačka je pripravená na prevádzku.

Trvalé svietenie červenej indikácie nabíjania akumulátora

 **Trvalé svietenie červenej** indikácie nabíjania akumulátora signalizuje, že teplota akumulátora sa nachádza mimo prípustného rozsahu teplôt, pozri odsek „Technické údaje“. Len čo sa dostane teplota do prípustného rozsahu, nabíjačka sa automaticky prepne na rýchlonabíjanie.

Blikanie červenej indikácie stavu nabitia akumulátora

 **Blikanie červenej** indikácie stavu nabitia akumulátora signalizuje nejakú inú poruchu nabíjania, pozri k tomu odsek „Poruchy – príčiny a ich odstránenie“.

Obsluha

Zapnutie/vypnutie (pozri obrázky H)

Na **zapnutie** stlačte najprv blokované zapínania (3). Potom stlačte vypínač (4) a držte ho stlačený.

Hľadanie porúch



Strunová kosačka na trávnik/strunová kosačka na okraje trávniku

Symptóm	Možná príčina	Odstránenie príčiny
Motor sa nerozbehne	Akumulátor je vybitý	Dobite akumulátor

Na **vypnutie** uvoľnite vypínač (4) los.

Kosenie trávniku/Kosenie okrajov (pozri obrázok I)

Otočte rukoväť proti hlavnej rúre o 180°, aby ste hlavu strunovej kosačky nastavili na kosenie trávniku alebo kosenie okrajov. Uvoľnite tlačidlo (2), otočný mechanizmus zaskočí. Otočte celé náradie do pracovnej polohy.

Kosenie trávniku

Pohybujte strunovou kosačkou doľava a doprava a držte ju počas práce v dostatočnej vzdialenosti od svojho tela. Vyššiu trávnu kose na niekoľkokrát.

Kosenie okrajov

Vedte strunovú kosačku pozdĺž okraja trávniku. Vyhybajte sa kontaktu s pevnými povrchmi a múrmi, aby ste zabránili rýchlemu opotrebovaniu struny.

Kosenie okolo stromov a kríkov

Pri kosení okolo stromov a kríkov buďte opatrný, aby sa tieto nedostali do kontaktu so strunou. Keď sa totiž na drevitých rastlinách poškodí kôra, môžu odumrieť.

Demontáž cievky, navinutie struny a montáž cievky (pozri obrázky J bis L)

► Pred výmenou cievky vyberte vždy akumulátor.

Stlačte oba jazýčky krytu cievky dohromady a demontujte kryt cievky (11). Potom vyberte prázdnu cievku (12).

Odrežte cca 4,0 m struny zo zásobnej cievky. Zasuňte koniec struny do uchytenia struny (13) cievky a naviňte strunu tak, aby bola rovnomerne rozdelená a napnutá..

Prevlečte druhý koniec struny cez otvor (14) v hlave strunovej kosačky a vložte cievku späť do hlavy strunovej kosačky. Zafixujte cievku nasadením krytu cievky (11).

Prisúvanie rezacej struny (pozri obrázok M)

Poloautomatické prisúvanie rezacej struny

Táto strunová kosačka je vybavená poloautomatickým systémom prisúvania struny. Pri každom stlačení vypínača (4) systém prisunie 10 mm struny.

Manuálne prisúvanie struny

Stlačte gombík (15), a vytiahnite strunu na potrebnú dĺžku.

Symptóm	Možná príčina	Odstránenie príčiny
Záhradné náradie beží prerušovane	Akumulátor je príliš studený/horúci	Akumulátor zahrejte/nechajte vychladnúť
	Porucha vypínača	Obráťte sa na autorizované servisné stredisko Bosch
Záhradné náradie je preťažené	Vnútorňá kabeláž záhradného náradia je porušená	Obráťte sa na autorizované servisné stredisko Bosch
	Tráva je príliš vysoká	Koste po častiach
Záhradné náradie nereže (nekosí)	Struna je príliš krátka/zlomená	Prived'te strunu manuálne
	Cievka na strunu je prázdna	Výmena cievky na strunu
Rezacia struna sa nedá povysunúť	Struna je v cievke zamotaná	Skontrolujte rezáciu strunu a v prípade potreby ju naviňte znova
	Cievka na strunu je prázdna	Doplňte cievku na strunu
Rezacia struna sa vŕha do cievky	Struna je príliš krátka/zlomená	Cievku vybrať a strunu navinúť znova (pozri obrázok J – L)
Rezacia struna sa ďalej láme	Struna je v cievke zamotaná	Cievku vybrať a strunu navinúť znova (pozri obrázok J – L)
	Nesprávna manipulácia so strunovou kosačkou	Koste len hrotom rezacej struny, vyhýbajte sa kontaktu s kameňmi, stenami a s inými pevnými predmetmi. Rezáciu strunu pravidelne privádzajte, aby ste využívali celý rezací priemer.
Silné vibrácie	Rezacia struna zlomená	Vysuňte rezáciu strunu manuálne (pozri obrázok M)
	Rezací systém poškodený	Obráťte sa na autorizované servisné stredisko Bosch
	Medzi telesom cievky a hlavou pre vedenie struny je tráva	Demontujte kryt cievky a odstráňte trávu
	V otvore na vedenie struny je tráva	Odstráňte trávu z otvoru na vedenie struny

Akumulátor a nabíjačka

Symptómy	Možná príčina	Odstránenie príčiny
Červená indikácia nabíjania akumulátora bliká Nabíjanie nie je možné	Akumulátor nie je vložený (správne)	Nasadte akumulátor správne do nabíjačky
	Kontakty akumulátora sú znečistené	Očistite kontakty akumulátora; napríklad viacnásobným zasunutím a vysunutím akumulátora, prípadne akumulátor vymeňte za nový
Indikácia nabíjania akumulátora nesvieti	Akumulátor je poškodený	Akumulátor vymeňte za nový
	Zástrčka nabíjačky nie je (nie je správne) zasunutá do zásuvky	Zástrčku sieťovej šnúry zasunúť do zásuvky (úplne)
	Zásuvka, sieťová šnúra alebo nabíjačka je poškodená	Skontrolujte sieťové napätie, nabíjačku dajte prípadne preskúšať v autorizovanej servisnej opravovni ručného elektrického náradia Bosch

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

www.bosch-garden.com

V prípade akýchkoľvek otázok a objednávok náhradných súčiastok uvádzajte bezpodmienečne 10-miestne vecné číslo uvedené na typovom štítku výrobku.

Slovenčina

Na www.bosch-pt.sk si môžete objednať opravu vášho stroja alebo náhradné diely online.

Tel.: +421 2 48 703 800

Fax: +421 2 48 703 801

E-Mail: servis.naradia@sk.bosch.com

www.bosch-pt.sk

Transport

Priložené lítiovo-iónové akumulátory podliehajú požiadavkám na transport nebezpečného nákladu. Tieto akumulátory smie používateľ náradia prepravovať po cestách bez ďalších opatrení.

Pri zasielaní tretími osobami (napr.: leteckou dopravou alebo prostredníctvom špedície) treba rešpektovať osobitné požiadavky na obaly a označenie. V takomto prípade treba pri príprave zásielky bezpodmienečne konzultovať s odborníkom na prepravu nebezpečného tovaru.

Akumulátory zasielajte iba vtedy, ak nemajú poškodený obal. Otvorené kontakty prelepte a akumulátor zabaľte tak, aby sa v obale nemohol posúvať. Rešpektujte aj prípadné doplňujúce národné predpisy.

Likvidácia



Záhradnícke náradie, akumulátory, príslušenstvo a obaly treba dať na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.



Neodhadzujte opotrebované záhradnícke náradie ani akumulátory/batérie do komunálneho odpadu!

Len pre krajiny EÚ:

Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ sa musia nepoužiteľné ručné elektrické a elektronické prístroje (elektrospotrebiče) a podľa európskej smernice 2006/66/ES sa musia poškodené alebo opotrebované akumulátory/batérie zbierať separovane a treba ich dávať na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.

Akumulátory/batérie:

Lítiovo-iónové akumulátory:

Dodržite láskavo pokyny uvedené v odseku (pozri „Transport“, Stránka 221).

Magyar

Biztonsági előírások

Figyelem! Gondosan olvassa el a következő utasításokat. Ismerkedjen meg a kezelőelemekkel és a kerti kismegelőírás szerű használatával. A használati utasítást biztos helyen őrizze meg a későbbi használatához.

A kerti kismegelőírás található jelek és jelzések magyarázata



Általános tájékoztató a veszélyekről.



Gondosan olvassa el az Üzemeltetési útmutatót.



Ügyeljen arra, hogy a kirepített idegen anyagok ne okozhassanak a közelében álló személyeknél sérüléseket.



Figyelmeztetés: Munka közben tartson biztonságos távolságot a terméktől.



Nem vonatkozik rá.



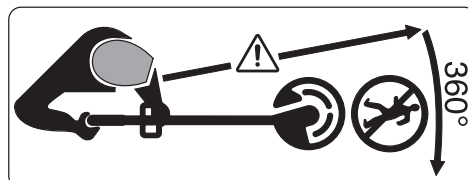
Ha a kerti kismegelőírás beállítási vagy tisztítási munkákat akar végezni, vagy a kerti kismegelőírás egy ideig felügyelet nélkül hagyja, vegye ki belőle az akkumulátort.



Viseljen zajtompító fülvédőt és védőszemüveget.



Ne használja a terméket esőben és ne tegye ki az eső hatásának.



Ügyeljen arra, hogy a kirepített idegen anyagok ne okozhassanak a közelében álló személyeknél sérüléseket.

Figyelmeztetés: Munka közben tartson

biztonságos távolságot a kerti kisgéptől.



Gondosan ellenőrizze azt a területet, ahol a kerti kisgépet használni akarja, nincsenek-e ott háziállatok vagy más állatok. A gép működése során a háziállatok vagy más állatok sérüléseket szenvedhetnek. Gondosan vizsgálja meg a gép használati területét és távolítsa el minden követ, botot, drótot, csontot és minden más idegen tárgyat. A gép használata közben ügyeljen arra, hogy ne lehessenek nem látható háziállatok, más állatok vagy fatörkök a sűrű gyeptől.

Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámok számára

- **Olvassa el valamennyi biztonsági tájékoztatót, előírást, illusztrációt és adatot, amelyet az elektromos kéziszerszámmal együtt megkapott.** Az alábbiakban felsorolt előírások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhoz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.
- **Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.**
- Az alább alkalmazott "elektromos kéziszerszám" fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábellel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat

(hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

Munkahelyi biztonság

- **Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet.** A zsúfolt vagy sötét területeken gyakrabban következnek be balesetek.
- **Ne dolgozzon a berendezéssel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy por vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújthatják.
- **Tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét, elvesztheti az uralmát a berendezés felett.

Elektromos biztonsági előírások

- **A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott készülékek esetében ne használjon csatlakozó adaptert.** A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- **Kerülje el a földelt felületekkel való érintkezést, mint például csövek, fűtőtestek, kályhák és hűtőgépek.** Az áramütés veszélye megnövekszik, ha a teste földelve van.

- ▶ **Tartsa távol az elektromos kéziszerszámtól az esőtől és a nedveségtől.** Ha víz jut be egy elektromos kéziszerszámba, az megnöveli az áramütés veszélyét.
- ▶ **Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra. Sohase vigye vagy húzza az elektromos kéziszerszámtól a kábelnél fogva, valamint sose húzza ki a csatlakozót a kábelnél fogva a dugaszoló aljzatból. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles sarkoktól és élektől, valamint mozgó gépkalkitól.** A megrongálódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.
- ▶ **Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabadban dolgozik, csak kültéri hosszabbítót használjon.** A kültéri hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- ▶ **Ha nem lehet elkerülni az elektromos kéziszerszám nedves környezetben való használatát, alkalmazzon egy hibaáram-védőkapcsolót.** A hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

Személyi biztonság

- ▶ **Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal. Ne használja a berendezést ha fáradt vagy kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.** Egy pillanatnyi figyelme-

lenség a szerszám használata közben komoly sérülésekhez vezethet.

- ▶ **Viseljen védőfelszerelést. Viseljen mindig védőszemüveget.** A védőfelszerelések, mint a porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő megfelelő használata csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- ▶ **Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt beköti az áramforrást és/vagy az akkumulátort, valamint mielőtt felemelné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámtól.** Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, az baleset vezethet.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállítószerszámokat vagy csavarkulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállítószerszám vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.
- ▶ **Ne becsülje túl önmagát. Ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa.** Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.
- ▶ **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket.**

Tartsa távol a haját és a ruháját a mozgó részekről. A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú haját a szerzőszám mozgó részei magukkal ránt-hatják.

- ▶ **Ha az elektromos kéziszerszámmal lehet szerelni a por elszíváshoz és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek.** A porgyűjtő berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatáseit.
- ▶ **Ne hagyja, hogy az elektromos kéziszerszám gyakori használata során szerzett tapasztalatok túlságosan magabiztossá tegyék, és figyelmen kívül hagyja az idevonatkozó biztonsági alapelveket.** Egy gondatlan művelet egy másodperc törtrésze alatt súlyos sérüléseket okozhat.

Az elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

- ▶ **Ne terhelje túl a berendezést. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja.** A megfelelő elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.
- ▶ **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kap-**

csolója elromlott. Minden olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.

- ▶ **Húzza ki a csatlakozót az áramforrásból és/vagy távolítsa el az akkumulátort (ha az leválasztható az elektromos kéziszerszámtól), mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi.** Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a szerzőszám akaratlan üzembe helyezését.
- ▶ **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyermekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
- ▶ **Tartsa megfelelően karban az elektromos kéziszerszámokat és a tartozékokat.** Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, illetve nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. A berendezés megrongálódott részeit a készülék használata előtt javíttassa meg. Sok olyan

baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem megfelelő karbantartására lehet visszavezetni.

- **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** Az éles vágó-élekkel rendelkező, gondosan ápolt vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
- **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, szerszámbiteket stb. csak ezen kezelési utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakörülményeket valamint a kivitelezendő munka sajátosságait.** Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzeteket eredményezhet.
- **Tartsa szárazon, tisztán valamint olaj- és zsírmentes állapotban a fogantyúkat és markoló felületeket.** A csúszós fogantyúk és markoló felületek váratlan helyzetekben lehetlenné teszik az elektromos kéziszerszám biztonságos kezelését és irányítását.

Az akkumulátoros elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

Távolítsa el az akkumulátort:

- ha a kezelő otthagyja a készüléket
- egy beékelődés eltávolítása előtt

- a készülék ellenőrzése, tisztítása vagy a készüléken végzendő munka megkezdése előtt
- ha egy idegen test esett a készülékre és ellenőrizni akarja, hogy nem rongálódott-e meg a készülék
- ha a készülék hirtelen rezgésbe jön, azonnal vizsgálja meg

- **Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekben töltsse fel.** Ha egy bizonyos akkumulátortípus feltöltésére szolgáló töltőkészülékben egy másik akkumulátort próbál feltölteni, tűz keletkezhet.
- **A kerti kisgépekben csak az ahhoz tartozó akkumulátort használja.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat.
- **Tartsa távol a használaton kívüli akkumulátort bármely fémtárgytól, mint például irodai kapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- **Hibás alkalmazás esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje el az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül mégis érintkezésbe jutott az akkumulátorfolyadékkal, azonnal öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keressen fel ezen kívül egy orvost.** A kilépő akkumulá-

torfolyadék irritációkat vagy égéses bőrsérüléseket okozhat.

- ▶ **Sohase használjon egy akkumulátor csomagot, ha az megrongálódott, vagy ha változtatásokat hajtottak végre rajta.** A megrongálódott vagy megváltoztatottakkumulátorok előreláthatatlan módon viselkedhetnek, amely tűzhez, robbanás-
hoz vagy sérülésveszélyhez vezet.
- ▶ **Ne tegye ki az akkumulátor csomagokat tűz, vagy extrém hőmérsékletek hatásának.** Ha az akkumulátor tűznek, vagy 130°C-ot meghaladó hőmérsékletnek teszi ki, ez robbanást okozhat.
- ▶ **Tartsa be valamennyi töltési előírást és ne töltsen fel az akkumulátort, ha annak a hőmérséklete az utasításokban megadott hőmérséklet tartományon kívül van.** Az akkumulátor nem megfelelő módon, vagy a megadott hőmérséklet tartományon kívüli feltöltése megrongálhatja az akkumulátort és megnövelheti a tűzveszélyt.

Szerviz

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos maradjon.
- ▶ **Sohase szervizeljen megrongálódott akkumulátort.** Az akkumulátort csak a gyártónak, vagy az erre

feljogosított szolgáltatóknak szabad szervizelniük.

Biztonsági előírások a kerti kiséphez

Kezelés

- ▶ A kezelő személy a terméket csak a rendeltetésének megfelelően használhatja. Vegye figyelembe a helyi adottságokat. Munka közben tudatosan ügyeljen a közelben lévő más személyekre, mindenek előtt gyerekekre.
- ▶ Sohase engedje meg, hogy gyermekek, korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű, illetve kellő tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező és/vagy az ezen utasításokat nem jól ismerő személyek ezt a terméket használják. Az Ön országában érvényes előírások lehet, hogy korlátozzák a kezelő korát.
- ▶ A gyerekeket felügyelni kell, hogy garantálni lehessen, hogy a termékkel ne játsszanak.

Alkalmazás

- ▶ **A munka során mindig mindkét kézzel tartsa a kerti kisépet és gondoskodjon arról, hogy szilárd, biztos alapon álljon.** A kerti kisépet két kézzel biztosabban lehet vezetni.
- ▶ Várja meg, amíg a kerti kisép teljesen leáll, mielőtt letenné.
- ▶ Sohase üzemeltesse a kerti kisépet megrongálódott védőburkolattal

vagy biztonsági berendezés nélkül. Győződjön meg arról, hogy ezt helyesen fel van szerelve. Sohase használja a kerti kisképet, ha annak egyes részei hiányoznak, vagy ha azon meg nem engedett változtatásokat hajtottak végre.

- ▶ Sohase üzemeltesse a kerti kisképet, ha a kábel megrongálódott vagy elhasználódott.
- ▶ Sohase helyettesítse a nem fémes vágóelemeket fémes vágóelemekkel.
- ▶ Sohase javítsa saját maga a kerti kisképet, hacsak nincs meg ehhez a megfelelő képzettsége.
- ▶ Más személyeknek és állatoknak a kerti kiskép használata közben megfelelő távolságban kell lenniük. A kezelő a munkaterületen tartózkodó harmadik személyekért is felelős.
- ▶ Várjon, amíg a vágófej teljesen leáll, mielőtt hozzáérne. A vágófej a motor kikapcsolása után egy ideig még tovább forog és sérüléseket okozhat.
- ▶ Csak nappali fénynél vagy jó mesterséges megvilágítás mellett dolgozzon.
- ▶ Rossz időjárási viszonyok esetén, és főleg ha vihar készül, ne dolgozzon a fűszegély-nyíróval.
- ▶ Ha a fűszegély-nyíró nedves fűben használja, ez csökkentheti a fűszegély-nyíró munkateljesítményét.
- ▶ A szállításhoz kapcsolja ki a kerti kisképet és vegye ki belőle az akkumulátort.

▶ A fűszegély-nyíróval végzett munka során mindig ügyeljen arra, hogy biztos helyzetben, szilárd alapon álljon. Tartsa távol a kezét és a lábát a forgó alkatrészekről.

- ▶ Ügyeljen arra, hogy ne botoljon bele a kerti kisképbe, amikor azt leteszi a talajra.
- ▶ A tekercs kicserélése előtt távolítsa el az akkumulátort.
- ▶ Rendszeresen ellenőrizze és tartsa karban a fűszegély-nyíró.
- ▶ A termék tisztításához vagy a vágóhuzal kicseréléséhez viseljen mindig védőkesztyűt.
- ▶ A vágóhuzal elvágására szolgáló kés sérüléseket okozhat. A vágóhuzal utánvezetése után mindig forgassa el a fűszegély-nyíró a vízszintes munkavégzési helyzetbe, mielőtt bekapcsolja.

Kapcsolja ki a kerti kisképet és vegye ki belőle az akkumulátort:

- minden esetben, ha a kerti kisképet bizonyos időre felügyelet nélkül hagyja
- a tekercs kicserélése előtt
- a tisztítás előtt, vagy ha a fűszegély-nyíróval valamilyen munkát hajtott végre
- a fűszegély-nyíró elraktározása előtt

▶ A kerti terméket egy száraz és zárt helyiségben, a gyerekek által el nem érhető helyen tárolja. Ne tegyen más tárgyakat a termékre.

Tájékoztató az akkumulátor optimális kezeléséhez

- **Ne nyissa fel az akkumulátort.** Ekkor fennáll egy rövidzárlat veszélye.



Óvja meg az akkumulátort a magas hőmérsékletektől, (például a tartós napsugárzás hatásától is), a tüztől, a víztől és a nedvességtől. Robbanásveszély áll fenn.

- **Az akkumulátor megrongálódása vagy szakszerűtlen kezelése esetén abból gőzök léphetnek ki.** Szellőztesse ki az érintett területet, és ha panaszai vannak, keressen fel egy orvost. A gőz a légutakat ingerelheti.
- **Az akkumulátort csak a gyártó termékeiben használja.** Az akkumulátort csak így lehet megvédeni a veszélyes túlterheléstől.
- **Az akkumulátort hegyes tárgyak, például tűk vagy csavarhúzó, vagy külső erőbehatások megrongálhatják.** Belső rövidzárlat léphet fel és az akkumulátor kigyulladhat, füstöt bocsáthat ki, felrobbanhat, vagy túlhevülhet.
- **Sohase zárja rövidre az akkumulátor pólusait.** Robbanásveszély.
- Időnként tisztítsa meg az akkumulátor szellőzőrését egy puha, tiszta és száraz ecsettel.

Biztonsági előírások a töltőkészülékek számára



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Őrizze meg a jövőbeli használatra is valamennyi biztonsági előírást és utasítást.

- Csak akkor használja a töltőkészüléket, ha annak minden funkcióját meg tudja ítélni és megfelelően végre használni tudja, vagy ha erre megfelelő utasításokat kapott.
- Sohase engedje meg, hogy gyermekek, korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű, illetve kellő tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező és/vagy az ezen utasításokat nem jól ismerő személyek ezt a töltőkészüléket használják. Az Ön országában érvényes előírások lehet, hogy korlátozzák a kezelő korát.
- **Ne hagyja felügyelet nélkül a gyermekeket.** Ez biztosítja, hogy gyerekek ne játsszanak a töltőkészülékkel.
- Csak legalább **1,5 Ah** (legalább **5** akkucella) kapacitású, Bosch gyártmányú Li-Ion-akkumulátorokat töltsön. Az akku feszültségének meg kell egyeznie a töltőkészülék akkutöltő-feszültségével. Ne töltsön fel nem újrafeltölthető akkumulátorokat. Ellen-

kező esetben tűz- és robbanásveszély áll fenn.



Tartsa távol a töltőkészüléket az esőtől és a nedvesség hatásaitól. Ha víz hatol be a töltőkészülékbe, ez megnöveli az áramütés veszélyét.

- ▶ **Tartsa tisztán a töltőkészüléket.** A szennyeződés áramütés veszélyét okozza.
- ▶ **Minden használat előtt ellenőrizze a töltőkészüléket, a kábelt és a csatlakozó dugót. Ne használja a töltőkészüléket, ha az már megrongálódott. Ne nyissa ki a töltőkészüléket és azt csak megfelelő minősítésű szakmai személyzettel és csak eredeti pótalkatrészek alkalmazásával javíttassa.** Egy megrongálódott töltőkészülék, kábel és csatlakozó dugó megnöveli az áramütés veszélyét.
- ▶ **Ne üzemeltesse a konstans feszültség szabályozót egy gyúlékony alapra (pl. papír, textíliák stb.) helyezve, illetve gyúlékony környezetben.** A töltőkészüléknek a töltés során fellépő felmelegedése tűzhez vezethet.
- ▶ **Ne takarja le a töltőkészülék szellőzőnyílását.** A töltőkészülék ellenkező esetben túlmelegedhet és ekkor nem működik megfelelően.
- ▶ **Az elektromos biztonság megnöveléséhez ajánlatos egy legfeljebb 30 mA kioldási áramú hibaáram-védőkap-**

csolót alkalmazni. A hibaáram-védőkapcsolót minden használat előtt ellenőrizni kell.

Jelképes ábrák

Az ezt követő jelmagyarázat a Használati útmutató elolvasásának és megértésének megkönnyítésére szolgál. Jegyezze meg ezeket a szimbólumokat és jelentésüket. A szimbólumok helyes interpretálása segítségére lehet a termék jobb és biztonságosabb használatában.

Jel	Magyarázat
	Viseljen védőkesztyűt
	Mozgásirány
	A reakció iránya
	Tömeg
	Bekapcsolás
	Kikapcsolás
	Megengedett tevékenység
	Tilos tevékenység
CLICK!	Hallható zaj
	Tartozékok/pótalkatrészek

Rendeltetésszerű használat

A kerti kisgép házi használatra, fű, gyom és csalán nyírására szolgál. A készülék arra célra van kifejlesztve, hogy a lejtőkön, akadályok alatt és a fűszegélynél növekvő fűvet is le lehessen nyírni, amelyhez egy fűnyírógéppel nem lehet hozzáférni. A kerti kisgép motoros kaszként való alkalmazására nincs méretezve. A kerti kisgép kereskedelmi vagy ipari használatra nem alkalmas.

A szállítmány terjedelme (lásd a B ábrát)

Óvatosan vegye ki a kerti kisgépet a csomagolásból és ellenőrizze, hogy az alábbi alkatrészek teljes mértékben megvannak-e:

- Fűszegély-nyíró
- Védőbúra
- Akkumulátor**

– Töltőkészülék**

– Használati utasítás

Ha valamelyik alkatrész hiányzik, vagy megrongálódott, forduljon ahhoz a kereskedőhöz, akinél a készüléket vásárolta.

** az alkalmazási országtól függ

Az ábrázolt komponensek (lásd a A ábrát)

A készülék ábrázolásra kerülő komponenseinek sorszámozása a terméknek az ábra-oldalakon található képére vonatkozik.

- (1) beállítható fogantyú
- (2) Gyepnyírás/Fűszegélynyírás gomb
- (3) A be-/kikapcsoló reteszelés gomb

- (4) Be-/kikapcsoló
- (5) Akkumulátor reteszelés feloldó gomb
- (6) Akkumulátor^{A)}
- (7) A fogantyú beállítás reteszelés feloldója
- (8) Védőbúra
- (9) Szállítási rögzítési segédeszközök
- (10) Töltőkészülék^{A)}
- (11) Tekercsburkolat
- (12) Tekercs
- (13) Huzalfelvevő egység
- (14) Huzalvezető nyílás
- (15) Huzal-utánvezető gomb

A) A képeken látható vagy a szövegben leírt tartozékok részben nem tartoznak a standard szállítmányhoz. Tartozék-programunkban valamennyi tartozék megtalálható.

Műszaki adatok

Gyepnyíró/Fűszegélynyíró		EasyGrassCut 18-230	EasyGrassCut 18 EasyGrassCut 18-26 EasyGrassCut 18-260
Rendelési szám		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Hálózati feszültség	V	18	18
Üresjárat fordulatszám	perc ⁻¹	8500	8500
Vágóhuzal átmérő	mm	1,6	1,6
Vágókör átmérő	cm	23	26
A huzaltekercs kapacitása	m	4,0	4,0
beállítható fogantyú		●	●
Vágókör átmérő		●	●
Súly a 01:2014 EPTA-eljárás szerint			
– akkumulátor nélkül	kg	1,7	1,7
– akkumulátorral	kg	2,1	2,1
Gyári szám (Serial Number)		lásd a kerti kisgépen elhelyezett típustáblát	
megengedett környezeti hőmérséklet			
– a töltés során	°C	0 ... +45	0 ... +45
– az üzemelés és a tárolás során	°C	-20 ... +40	-20 ... +40
Akkumulátor		Li-ion	Li-ion
Hálózati feszültség	V	18	18
Rendelési szám/kapacitás			
– 2 607 337 187	Ah	1,5	1,5
– 2 607 337 211	Ah	2,0	2,0
– 2 607 337 199	Ah	2,5	2,5
– 1 607 A35 07H	Ah	4,0	4,0
– 1 607 A35 01Y	Ah	6,0	6,0
Akkucellák száma			
– 2 607 337 187		5	5
– 2 607 337 211		5	5

Gyepnyíró/Fűszegélynyíró	EasyGrassCut 18-230	EasyGrassCut 18
		EasyGrassCut 18-26
		EasyGrassCut 18-260

- 2 607 337 199	5	5
- 1 607 A35 07H	10	10
- 1 607 A35 01Y	10	10

Töltőkészülék	AL 1815 CV	AL 1830 CV	AL 1880 CV
---------------	------------	------------	------------

Rendelési szám

	EU	2 607 226 0..	2 607 225 965	2 607 226 1..
	UK	2 607 226 0..	2 607 225 967	2 607 226 1..
Töltőáram	A	1,5	3,0	8,0

Töltési idő (kimerült akkumulátor esetén)

- 1,5 Ah akkumulátor esetén	perc	63	33	27
- 2,0 Ah akkumulátor esetén	perc	84	45	30
- 2,5 Ah akkumulátor esetén	perc	105	60	36
- 4,0 Ah akkumulátor esetén	perc	168	95	35
- 6,0 Ah akkumulátor esetén	perc	260	130	62

Súly a 01:2014 EPTA-eljárás szerint	kg	0,38	0,40	0,60
-------------------------------------	----	------	------	------

Érintésvédelmi osztály

□ / II

□ / II

□ / II

A adatok 230 V hálózati feszültségre [U] vonatkoznak. Ettől eltérő feszültségek és külön egyes országok számára készült kivitelek esetén ezek az adatok változhatnak.

Zaj és vibráció értékek

3 600 HC1 A..

3 600 HC1 C..

A zajkibocsátási értékek a **EN 50636-2-91** előírásainak megfelelően kerültek meghatározásra

A készülék A-értékelésű zajszintjének tipikus értékei:

- Hangnyomás-szint	dB(A)	74	69
- Hangteljesítmény-szint	dB(A)	85	81
- Bizonytalanság K	dB	= 1,0	= 3,0

Az ah rezgési összértékek (a három irány vektorösszege) és a K szórás az **EN 50636-2-91** szabvány szerint kerültek meghatározásra

- Rezgés kibocsátási érték, a_h	m/s ²	< 2,5	< 2,5
- Bizonytalanság K	m/s ²	= 1,5	= 1,5

Felszerelés és üzemeltetés

A tevékenység célja	Ábra	Oldal
Az ábrázolásra kerülő komponensek	A	437
Szállítmány tartalma	B	438
A szállítási rögzítő eltávolítása	C	438
A szár összeszerelése	D	439
A fogantyú beállítása	E	439
A védőbúra felszerelése	F	440
Az akku feltöltése és behelyezése	G	440

A tevékenység célja	Ábra	Oldal
Be- és kikapcsolás	H	441
Gyepnyírás/fűszegély-nyírás átkapcsolás	I	442
A vágóhuzaltekeres leszerelése	J	443
A huzal feltekerése a huzaltekeresre	K	443
A vágóhuzaltekeres felszerelése	L	444
A huzal utánvezetése	M	444
Karbantartás, tisztítás és tárolás	N	445
Tartozékok	O	446

Összeszerelés

- **Figyelem: Kapcsolja ki a kerti kisgépet és távolítsa el az akkumulátort, mielőtt szerelési munkákat hajtana végre.**

A szár összeszerelése (lásd a C és D ábrát)

Tájékoztató: Egy összeszerelt szárat már nem lehet szétszerelni.

Távolítsa el a (9) szállítási biztosítót.

Dugja össze a szár különálló részeit, amíg azok hallhatóan bepattannak a helyükre.

A fogantyú felszerelése és beállítása (lásd a E ábrát)

A (1) fogantyút különböző helyzetekbe lehet állítani. A beállítás megváltoztatására nyomja meg a (7) gombokat és állítsa a fogantyút a kívánt helyzetbe. Engedje el ismét a (7) gombokat, hogy a fogantyú bepattanjon a kívánt helyzetbe.

A védőburkolat felszerelése (lásd a F ábrát)

Tegye fel a (8) védőburkolatot a fűnyírófejre és a termékkel szállított csavarral rögzítse.

Üzembe helyezés

- **Figyelem: Kapcsolja ki a kerti kisgépet és távolítsa el az akkumulátort, mielőtt beállítási vagy tisztítási munkákat hajtana végre.**
- A vágóhuzal a fűszegély-nyíró kikapcsolása után még néhány másodpercig tovább fut. A fűszegély-nyíró ismételt bekapcsolása előtt várja meg, amíg mind a motor, mind a vágóhuzal teljesen leáll.
- Sohase kapcsolja ki és ismét be gyorsan többször egymás után a berendezést.
- Azt javasoljuk, hogy csak a Bosch által engedélyezett vágóelemeket használja. Más vágóelemek esetén a vágási eredmény eltérő lehet.

Az akkumulátor felszerelése

- **Ügyeljen a helyes hálózati feszültségre! Az áramforrás feszültségének meg kell egyeznie a töltőkészülék típus tábláján található adatokkal. A 230 V-os töltőkészülékeket 220 V hálózati feszültségről is szabad üzemeltetni.**

Az akkumulátor egy hőmérsékletellenőrző berendezéssel van felszerelve, amely az akkumulátor töltését csak 0 °C és 45 °C közötti hőmérséklet esetén teszi lehetővé. Ez igen magas akkumulátor-élettartamot biztosít.

Tájékoztató: Az akkumulátor részben feltöltve kerül kiszállításra. Az akkumulátor teljes teljesítményének biztosítására az első alkalmazás előtt töltsse fel teljesen az akkumulátort a töltőkészülékben.

A Li-ion-akkumulátort bármikor fel lehet tölteni anélkül, hogy ez megrövidítené az élettartamát. A töltési folyamat megszakítása nem árt az akkumulátornak.

A lithium-ionos-akkumulátort az „Electronic Cell Protection (ECP)” védi a túl erős kisülés ellen. Ha az akkumulátor kimerült, a berendezést egy védőkapcsoló kikapcsolja: A kerti kisgép ekkor nem működik tovább.

A berendezés automatikus kikapcsolása után ne nyomja tovább a be-/kikapcsolót. Ez megrongálhatja az akkumulátort.

Vegye figyelembe az akkumulátornak a hulladékba való eltávolítással kapcsolatos előírásait.

Az akkumulátor behelyezése/kivétele (lásd a G ábrát)

Tájékoztató: Ha a berendezéshez nem megfelelő akkumulátorok kerülnek alkalmazásra, ez hibás működéshez vagy a berendezés megrongálódásához vezethet.

Tegye be a feltöltött (6) akkumulátort. Gondoskodjon arról, hogy az akkumulátor teljesen beilleszkedjen a helyére.

A (6) akkumulátornak a berendezésből való kivételéhez nyomja meg a (5) akkumulátor reteszelés feloldó gombot és húzza ki az akkumulátort.


A töltési folyamat

A töltési folyamat azonnal megkezdődik, mielőtt bedugja a töltőkészülék hálózati csatlakozó dugóját a dugaszoló aljzatba, majd behelyezi a (6) akkumulátort a (10) töltőkészülékbe.


Az intelligens töltési eljárás alkalmazásának eredményeképpen a készülék automatikusan felismeri az akkumulátor töltési szintjét és az akkumulátor hőmérsékletétől és feszültségétől függően az optimális töltőárammal tölti az akkumulátort. Ez az eljárás kíméli az akkumulátort, és az akkumulátor a töltőkészülékben való tárolás esetén mindig teljesen feltöltött állapotban marad.

A kijelző elemek jelentése (AL 1815 CV)

villogó akkumulátor töltési szint kijelző

 **Charge** A töltési folyamatot a akkumulátor töltés kijelző **villogása** jelzi.

Akkumulátor töltéskijelző folyamatos fény

 **Full** A akkumulátor töltéskijelző **folyamatos fénye** azt jelzi, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve vagy hogy az akkumulátor hőmérséklete kívül van a megengedett töltési hőmérséklet tartományon, és ezért az akkumulátort nem lehet feltölteni. Mielőtt az akkumulátor eléri a megengedett hőmérséklet tartományt, a feltöltési folyamat megindul.

Ha nincs akkumulátor bedugva a töltőkészülékbe, akkor a akkumulátor töltéskijelző **folyamatos fénye** azt jelzi, hogy a hálózati csatlakozó dugó be van dugva a dugaszolóaljzatba és a töltőkészülék üzemkés.

A kijelző elemek jelentése (AL 1830 CV/ AL 1880 CV)

Zöld akkumulátor töltéskijelző (gyors) villogó fény



A gyorsöltési eljárást a **zöld** akkumulátor töltéskijelző **gyors villogása** jelzi.

Tájékoztató: A gyorsöltési eljárásra csak akkor van lehetőség, ha az akkumulátor hőmérséklete a megengedett töltési hőmérséklet tartományon belül van, lásd a "Műszaki adatok" fejezetet.

Zöld akkumulátor töltéskijelző (lassú) villogó fény



Ha az akkumulátor töltési szintje kb. 80 %, a **zöld** akkumulátor kijelző **lassan villog**.

Az akkumulátort azonnali használatra ki lehet venni.

Zöld akkumulátor töltéskijelzés folytonos fény



A **zöld** akkumulátor töltés kijelző **folytonos fény** azt jelzi, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve.

Ha nincs behelyezve akkumulátor, akkor a akkumulátor töltés kijelző **folytonos fénye** azt jelzi, hogy a hálózati csatlakozó dugó be van dugva a dugaszolóaljzatba és hogy a töltőkészülék üzemkész.

Piros akkumulátor töltéskijelző folyamatos fény



A **piros** akkumulátor töltéskijelző **tartós fénye** azt jelzi, hogy az akkumulátor hőmérséklete a megengedett töltési hőmérséklet tartományon kívül van, lásd a szakaszt. Mihelyt az akkumulátor ismét eléri a megengedett hőmérséklet tartományt, a töltőkészülék automatikusan átkapcsol gyorsöltésre.

Piros akkumulátor töltéskijelző villogó fény



A **piros** akkumulátor töltéskijelző **villogó fénye** a töltési folyamat egy másik zavarát jelzi, lásd a „Hibák – okaik és elhárításuk módja” c. szakaszt.

Kezelés

Be- /kikapcsolás (lásd a H ábrát)

A **bekapcsoláshoz** először nyomja be a **(3)** bekapcsolás reteszelő gombot. Ezután nyomja be és tartsa benyomva a **(4)** be-/kikapcsolót.

A **kikapcsoláshoz** engedje el a **(4)** be-/kikapcsolót.

Hibakeresés



Gyepnyíró/Fűszegélynyíró

Szimpptóma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A motor nem indul el	Az akkumulátor lemerült Az akkumulátor túl hideg/túl meleg	Töltse fel az akkumulátort Hagyja felmelegedni/lehűlni az akkumulátort

Gyepnyírás/fűszegély-nyírás (lásd a I ábrát)

Forgassa el a fogantyút a szárhoz képest 180°-ra, hogy a fűnyírófejet gyepnyírásra vagy fűszegély-nyírásra állítsa be. Engedje el a **(2)** gombot, a forgó mechanizmus bepattan a megfelelő helyzetbe. Most fordítsa az egész készüléket a munkavégzési helyzetbe.

Gyepnyírás

Mozgassa jobbra és balra az akkumulátoros gyepnyírót és ügyeljen arra, hogy az mindig elegendő távolságban legyen a testétől. Magasabb fű esetén a vágást több fokozatban kell végrehajtani.

Fűszegély-nyírás

Vezesse végig a fűszegély-nyírót a fűszegély mentén. Kerülje el a szilárd felületek vagy falak megérintését, hogy meggátolja a huzal gyors elkopását.

Vágás fák és bokrok körül

Fák és bokrok körül óvatosan nyírja a fűvet, nehogy a huzal hozzáérjen a fához vagy a bokrokhoz. A növények elpusztulhatnak, ha a kérgük károkat szenved.

A tekercs leszerelése, a huzal feltekerése és a tekercs felszerelése (lásd a J – L ábrát)

► A tekercs kicserélése előtt távolítsa el az akkumulátort.

Nyomja össze a tekercsburkolat két fülét és távolítsa el a **(11)** tekercsburkolatot. Ezután vegye ki az üres **(12)** tekercs.

Vágjon le kb. 4,0 m huzalt az utántöltő tekercsről. Tolja be a huzal végét a tekercs **(13)** huzalfelvevő egységébe és tekerje fel egyenletesen és szorosan meghúzva a huzalt.

Tolja át a huzal másik végét a nyírófejben található **(14)** huzalvezető nyíláson és tegye ismét be a tekercs a nyírófejbe. A **(11)** tekercsburkolat felhelyezésével rögzítse a tekercs.

A huzal utánvezetése (lásd a M ábrát)

Félaautomatikus huzal-utánvezetés

A fűszegély-nyíró egy félautomatikus előtöltő rendszerrel van felszerelve. A rendszer a **(4)** be-/kikapcsoló minden egyes megnyomásakor 10 mm huzalt tol ki.

Kézi huzal-utánvezetés

Nyomja meg a **(15)** gombot, és húzza ki a kívánt hosszúságú huzalt.

Szimpátóma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A kerti kisép csak megszakításokkal műkodik	A be-/kikapcsoló meghibásodott	Forduljon egy Bosch vevőszolgálathoz
	A kerti kisép belső vezetékai meghibásodtak	Forduljon egy Bosch vevőszolgálathoz
A kerti kisép túl van terhelve	A fű túl magas	Több fokozatban vágjon
A kerti kisép nem vág	A vágóhuzal túl rövid/elszakadt	Vezessen utána kézi úton vágóhuzalt
	A huzaltekeres üres	Huzaltekeres kicserélése
A vágóhuzalt nem lehet utánavezetni	A vágóhuzal belegabalyodott a tekeresbe	Ellenőrizze a huzaltekerest és szükség esetén tekerje fel újra a vágóhuzalt
	A huzaltekeres üres	Töltsön fel egy huzaltekerest
A vágóhuzalt a berendezés visszahúzza a tekeresbe	A vágóhuzal túl rövid/elszakadt	Távolítsa el a tekerest és vezesse ismét be a vágóhuzalt (lásd a J – L ábrát)
A vágóhuzal gyakran elszakad	A vágóhuzal belegabalyodott a tekeresbe	Távolítsa el a tekerest és tekerje ismét fel a vágóhuzalt (lásd a J – L ábrát)
	A fűszegély-nyíró helytelenül kezelik	Csak a vágóhuzal csúcsával vágja a fűvet, kerülje el a kövek, falak és más szilárd tárgyak megérintését. Rendszeresen vezesse után a vágóhuzalt, hogy a teljes vágókör átmérőt kihasználja.
Erős rezgések	A vágóhuzal elszakadt	Húzza ki kézi előtolással a vágóhuzalt (lásd a M ábrát)
	A vágószerszék megrongálódott	Forduljon egy Bosch vevőszolgálathoz
	Fű van a tekeresház és a huzal-utánvezető fej között	Szerelje le a tekeresburkolatot és távolítsa el a fűvet
	Fű van a huzalvezető nyílásban	Távolítsa el a fűvet a huzalvezető nyílásból

Akkumulátor és töltőkészülék

Problémák	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A piros akkumulátor töltéskijelző villog	Az akkumulátor nincs (helyesen) behelyezve	Tegye fel az akkumulátort helyesen a töltőkészülékre
Az akkumulátor nem töltődik	Az akkumulátor érintkezői elszennyeződtek	Tisztítsa meg az akkumulátor érintkezőit, ezt többek között az akkumulátor többszöri bedugásával és kihúzásával is el lehet érni, szükség esetén cserélje ki az akkumulátort
	Az akkumulátor hibás	Cserélje ki az akkumulátort
Az akku töltéskijelzők nem világítanak	A töltőkészülék hálózati csatlakozó dugója nincs (helyesen) bedugva a dugaszoló aljzatba	Dugja be (teljesen) a hálózati csatlakozó dugót a dugaszoló aljzatba
	A dugaszoló aljzat, a hálózati csatlakozó kábel vagy a töltőkészülék hibás	Ellenőrizze a hálózati feszültséget és szükség esetén egy Bosch elektromos kéziszerszám-műhely ügyfélszolgálatával ellenőriztesse a töltőkészüléket

Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

www.bosch-garden.com

Ha kérdései vannak vagy pótalkatrészeket szeretne rendelni, okvetlenül adja meg a termék típusabláján található 10-jegyű cikkszámot.

Magyarország

Robert Bosch Kft.

1103 Budapest

Gyömrői út. 120.

A www.bosch-pt.hu oldalon online megrendelheti készülékének javítását.

Tel.: +36 1 431 3835

Fax: +36 1 431 3888

E-mail: info.bsc@hu.bosch.com

www.bosch-pt.hu

Сzállítás

A benne található lithium-ionos-akkumulátorokra a veszélyes árukra vonatkozó előírások érvényesek. A felhasználók az akkumulátorokat a közúti szállításban minden további nélkül szállíthatják.

Ha az akkumulátorok szállításával harmadik személyt (például: légi vagy egyéb szállító vállalatot) bízna meg, akkor figyelembe kell venni a csomagolásra és a megelőzésre vonatkozó különleges követelményeket. Ebben az esetben a küldemény előkészítésébe be kell vonni egy veszélyes áru szakembert.

Csak akkor küldje el az akkumulátort, ha a háza nincs megromlódva. Ragassza le a nyitott érintkezőket és csomagolja be úgy az akkumulátort, hogy az a csomagoláson belül ne mozoghasson. Vegye figyelembe az adott országon belüli, az előbbieknél esetleg szigorúbb helyi előírásokat.

Hulladékkezelés



A kerti kisgépeket, az akkumulátorokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra előkészíteni.



Ne dobja ki a kerti kisgépeket és az akkumulátorokat/elemeket a háztartási szemétkbe!

Csak az EU-tagországok számára:

Az elhasznált villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2012/19/EU európai irányelvnek és az elromlott vagy elhasznált akkumulátorokra/elemekre vonatkozó 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Akkumulátorok/elemek:

Li-ion:

Kérjük vegye figyelembe a (lásd „Szállítás”, Oldal 235) fejezetben leírtakat.

Русский

Только для стран Евразийского экономического союза (Таможенного союза)

В состав эксплуатационных документов, предусмотренных изготовителем для продукции, могут входить настоящее руководство по эксплуатации, а также приложения. Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.

Информация о стране происхождения указана на корпусе изделия и в приложении.

Дата изготовления указана на последней странице обложки Руководства.

Дата изготовления зарядного устройства указана на корпусе изделия.

Контактная информация относительно импортера содержится на упаковке.

Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

Перечень критических отказов и ошибочные действия персонала или пользователя

- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия
- не использовать с перебитым или оголенным электрическим кабелем
- не использовать на открытом пространстве во время дождя (в распыляемой воде)
- не включать при попадании воды в корпус
- не использовать при сильном искрении
- не использовать при появлении сильной вибрации

Критерии предельных состояний

- перетёрт или повреждён электрический кабель
- повреждён корпус изделия

Тип и периодичность технического обслуживания

Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

Хранение

- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- хранение без упаковки не допускается
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 1)

Транспортировка

- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 5)

Указания по технике безопасности
Внимание! Внимательно прочитайте следующие указания. Ознакомьтесь с элементами управления и правильным использованием садового инструмента. Сохраняйте руководство по эксплуатации для дальнейшего использования.

Пояснения к символам на садовом инструменте



Общее указание на наличие опасности.



Прочитайте руководство по эксплуатации.



Следите за тем, чтобы отлетающие чужеродные предметы не травмировали находящихся поблизости людей.



Предупреждение: Соблюдайте безопасное расстояние до работающего изделия.



Неприменимо.



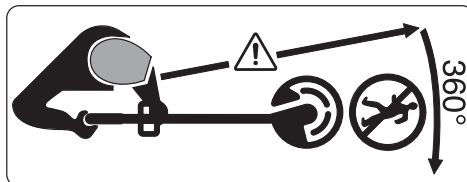
Вынимайте аккумулятор перед работами по настройке или очистке садового инструмента или если Вы надолго оставляете садовый инструмент без присмотра.



Обязательно надевайте средства защиты органов слуха и защитные очки.



Не используйте изделие в дождь и не подвергайте его воздействию дождя.



Следите за тем, чтобы отлетающие чужеродные предметы не травмировали находящихся поблизости людей.

Предупреждение: Соблюдайте безопасное расстояние до работающего садового инструмента.



Тщательно проверяйте участок, на котором используется садовый инструмент, на наличие диких и домашних животных. Дикие и домашние животные могут получить травмы во время работы инструмента. Тщательно проверяйте участок, на котором используется садовый инструмент, и удаляйте все камни, палки, провода, кости и прочие посторонние предметы. Применяя садовый инструмент следите за тем, чтобы в густой траве не было скрытых диких животных, домашних животных и небольших пеньков.

Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

► Прочитайте все указания по технике безопасности, инструкции,

иллюстрации и спецификации, предоставленные вместе с настоящим электроинструментом.

Несоблюдение каких-либо из указанных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, пожара и/или тяжелых травм.

- ▶ **Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.**
- ▶ Используемое в настоящих инструкциях и указаниях понятие «электроинструмент» распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с сетевым шнуром) и на аккумуляторный электроинструмент (без сетевого шнура).

Безопасность рабочего места

- ▶ **Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным.** Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.
- ▶ **Не работайте с электроинструментами во взрывоопасной атмосфере, напр., содержащей горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль.** Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.
- ▶ **Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему ме-**

сту детей и посторонних лиц. Отвлекаясь, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.

Электробезопасность

- ▶ **Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к штепсельной розетке. Ни в коем случае не вносите изменения в штепсельную вилку. Не применяйте переходные штекеры для электроинструментов с защитным заземлением.** Незамененные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электрическим током.
- ▶ **Предотвращайте телесный контакт с заземленными поверхностями, как то: с трубами, элементами отопления, кухонными плитами и холодильниками.** При заземлении Вашего тела повышается риск поражения электротоком.
- ▶ **Защищайте электроинструмент от дождя и сырости.** Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.
- ▶ **Не разрешается использовать шнур не по назначению. Никогда не используйте шнур для транспортировки или подвески электроинструмента, или для извлечения вилки из штепсельной розетки. Защищайте шнур от воз-**

действия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента. Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электротоком.

- **При работе с электроинструментом под открытым небом применяйте пригодные для этого кабели-удлинители.** Применение пригодного для работы под открытым небом кабеля-удлинителя снижает риск поражения электротоком.
- **Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, подключайте электроинструмент через устройство защитного отключения.** Применение устройства защитного отключения снижает риск электрического поражения.

Безопасность людей

- **Будьте внимательны, следите за тем, что делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии или под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарственных средств.** Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- **Применяйте средства индивидуальной защиты. Всегда носите**

защитные очки. Использование средств индивидуальной защиты, как то: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха, в зависимости от вида работы с электроинструментом снижает риск получения травм.

- **Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед тем как подключить электроинструмент к сети и/или к аккумулятору, поднять или переносить электроинструмент, убедитесь, что он выключен.** Удержание пальца на выключателе при транспортировке электроинструмента и подключение к сети питания включенного электроинструмента чревато несчастными случаями.
- **Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента.** Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- **Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие.** Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- **Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую оде-**

жду и украшения. Держите волосы и одежду вдали от подвижных деталей. Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.

- ▶ **При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование.** Применение пылесоса может снизить опасность, создаваемую пылью.
- ▶ **Хорошее знание электроинструментов, полученное в результате частого их использования, не должно приводить к самоуверенности и игнорированию техники безопасности обращения с электроинструментами.** Одно небрежное действие за долю секунды может привести к серьезным травмам.
- ▶ **ВНИМАНИЕ!** В случае возникновения перебоя в работе электроинструмента вследствие полного или частичного прекращения энергоснабжения или повреждения цепи управления энергоснабжением установите выключатель в положение Выкл., убедившись, что он не заблокирован (при его наличии). Отключите сетевую вилку от розетки или отсоедините съёмный аккумулятор. Этим предотвращается неконтролируемый повторный запуск.

Применение электроинструмента и обращение с ним

- ▶ **Не перегружайте электроинструмент. Используйте для работы соответствующий специальный электроинструмент.** С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.
- ▶ **Не работайте с электроинструментом при неисправном выключателе.** Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.
- ▶ **Перед тем как настраивать электроинструмент, заменять принадлежности или убирать электроинструмент на хранение, отключите штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте, если это возможно, аккумулятор.** Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.
- ▶ **Храните электроинструменты в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций.** Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.
- ▶ **Тщательно ухаживайте за электроинструментом и принадлежностями. Проверяйте безупречную функцию и ход движущихся**

частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функцию электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента. Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.

- ▶ **Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии.** Заботливо ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками реже заклиниваются и их легче вести.
- ▶ **Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т. п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу.** Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.
- ▶ **Держите ручки и поверхности захвата сухими и чистыми, следите чтобы на них не было жидкой или консистентной смазки.** Скользкие ручки и поверхности захвата препятствуют безопасному обращению с инструментом и не дают надежно контролировать его в непредвиденных ситуациях.

Применение и обслуживание аккумуляторного инструмента

Извлекайте аккумуляторную батарею:

- когда оператор оставляет электроинструмент без присмотра,
- перед тем, как устранять застопоривание,
- перед проверкой, очисткой или манипуляциями с электроинструментом,
- когда по электроинструменту ударил посторонний предмет и электроинструмент необходимо проверить на наличие повреждений,
- когда электроинструмент резко начинает вибрировать и требует немедленной проверки.

- ▶ **Заряжайте аккумуляторы только зарядными устройствами, рекомендованными изготовителем.** Зарядка в зарядном устройстве, рассчитанном на определенный вид аккумуляторов, других аккумуляторов чревата опасностью взрыва.
- ▶ **Применяйте в электроинструментах только предусмотренные для этого аккумуляторы.** Применение других аккумуляторов может привести к травмам и опасности пожара.
- ▶ **Защищайте неиспользуемый аккумулятор от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других небольших металлических предметов, кото-**

рые могут закоротить полюса.

Короткое замыкание полюсов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.

- **При неправильном использовании из аккумулятора может потечь жидкость. Избегайте соприкосновения с ней. При случайном попадании на кожу ополоскать водой. При попадании этой жидкости в глаза, обратитесь за помощью к врачу.** Вытекающая аккумуляторная жидкость может вызвать раздражение кожи и ожоги.
- **Не используйте поврежденные или измененные аккумуляторы или инструменты.** Поврежденные или измененные аккумуляторы могут повести себя непредсказуемо, что может привести к возгоранию, взрыву или риску получения травмы.
- **Не кладите аккумулятор или инструмент в огонь и не подвергайте их воздействию высоких температур.** Огонь или температура выше 130 °C могут привести к взрыву.
- **Выполняйте все инструкции по зарядке и не заряжайте аккумулятор или инструмент при температуре, выходящей за указанный в инструкции диапазон.** Неправильная зарядка или зарядка при температурах, выходящих за указанный диапазон, могут повре-

дить батарею и повысить риск возгорания.

Сервис

- **Ремонт электроинструмента должен выполняться только квалифицированным персоналом и только с применением оригинальных запасных частей.** Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.
- **Никогда не обслуживайте поврежденные аккумуляторы.** Обслуживать аккумуляторы разрешается только производителю или авторизованной сервисной организации.

Указания по технике безопасности для садового инструмента**Эксплуатация**

- Изделие разрешается применять только согласно назначению. При работе учитывайте местные условия. При работе сознательно обращайтесь внимание на посторонних, особенно на детей.
- Никогда не позволяйте пользоваться изделием детям, лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом и знаниями и/или лицам, не знакомым с этими указаниями. Национальные предписания могут ограничивать допустимый возраст оператора.

- ▶ Следите за детьми и не позволяйте им играть с изделием.

Эксплуатация

- ▶ **Во время работы крепко держите садовый инструмент двумя руками и следите за стойким положением корпуса тела.** Двумя руками садовый инструмент удерживается надежнее.
- ▶ Прежде чем положить садовый инструмент, подождите, пока он полностью не остановится.
- ▶ Никогда не используйте садовый инструмент с поврежденными защитными кожухами и крышками или без предохранительных приспособлений. Следите за тем, чтобы они были правильно смонтированы. Никогда не используйте садовый инструмент, если он некомплектный или в него внесены несанкционированные изменения.
- ▶ Никогда не используйте электроинструмент, если шнур поврежден или изношен.
- ▶ Никогда не заменяйте неметаллические режущие элементы металлическими.
- ▶ Никогда не ремонтируйте садовый инструмент самостоятельно, если у Вас нет соответствующей квалификации.
- ▶ Во время применения садового инструмента другие лица или животные должны находиться на соответствующем расстоянии. Опе-

ратор отвечает за посторонних, находящихся в рабочей зоне.

- ▶ Прежде чем прикоснуться к ножу, подождите, пока он полностью не остановится. Нож продолжает вращаться по инерции после выключения двигателя и может нанести травму.
- ▶ Косите только при дневном свете либо хорошем искусственном освещении.
- ▶ Не работайте с триммером при плохих погодных условиях, в частности, когда собирается гроза.
- ▶ Применение триммера во влажной траве может негативно отразиться на его производительности.
- ▶ Для транспортировки выключайте садовый инструмент и извлекайте аккумулятор.
- ▶ При работе с триммером всегда следите за сохранением устойчивого положения! Держите руки и ноги на безопасном расстоянии от вращающихся деталей.
- ▶ Следите за тем, чтобы не споткнуться о садовый инструмент, когда кладете его на землю.
- ▶ Перед тем, как менять катушку, извлеките аккумуляторную батарею.
- ▶ Регулярно проверяйте триммер и выполняйте работы по его техобслуживанию.
- ▶ Всегда носите защитные перчатки во время очистки изделия или при замене режущей лески.

- Будьте осторожны, чтобы не травмироваться лезвием, предназначенным для подрезки лески. После подтягивания лески обязательно переверните триммер в горизонтальное рабочее положение, прежде чем включать его.

Выключайте садовый инструмент и извлекайте аккумулятор:

- всегда перед тем, как оставить садовый инструмент без присмотра,
- перед тем, как менять катушку
- перед очисткой или работами на триммере
- перед хранением триммера
- Храните изделие в сухом, безопасном и недоступном для детей месте. Не ставьте другие предметы на изделие.

Указания относительно оптимального обращения с аккумуляторной батареей

- **Не вскрывайте аккумулятор.** При этом возникает опасность короткого замыкания.



Защищайте аккумулятор от высоких температур (напр., от длительного нагревания на солнце), огня, воды и влаги. Это создает опасность взрыва.

- **При повреждении и неправильном использовании аккумулятора могут выделяться пары.** Проветрите территорию и обратитесь к

врачу при наличии жалоб на состояние здоровья. Вдыхание паров может привести к раздражению дыхательных путей.

- **Используйте аккумуляторную батарею только в изделиях изготовителя.** Только так аккумулятор защищен от опасной перегрузки.
- **Острыми предметами, как напр., гвоздем или отверткой, а также внешним силовым воздействием можно повредить аккумуляторную батарею.** Это может привести к внутреннему короткому замыканию, возгоранию с задымлением, взрыву или перегреву аккумуляторной батареи.
- **Не замыкайте накоротко аккумулятор.** Это создает опасность взрыва.
- Время от времени прочищайте вентиляционные прорези аккумулятора мягкой, сухой и чистой кисточкой.

Указания по технике безопасности для зарядных устройств



Прочтите все указания по технике безопасности и инструкции. Упущения, допущенные при выполнении приведенных ниже инструкций, могут вызвать поражение электротоком, пожар и/или привести к тяжелым травмам.

Сохраняйте эти указания по безопасности и инструкции для будущего.

- ▶ Пользуйтесь зарядным устройством только в том случае, если Вы в состоянии полностью оценить его функции и привести их в действие или получили соответствующие указания.
- ▶ Никогда не позволяйте пользоваться зарядным устройством детям, лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом и знаниями и/или лицам, не знакомым с этими указаниями. Национальные предписания могут ограничивать допустимый возраст оператора.
- ▶ **Не оставляйте детей без присмотра.** Дети не должны играть с зарядным устройством.
- ▶ Заряжайте только литий-ионные индуктивные аккумуляторные батареи Bosch емкостью **1,5 А·ч** (от 5 элементов). Напряжение аккумулятора должно соответствовать зарядному напряжению зарядного устройства. Не заряжайте незаряжаемые аккумуляторы. Иначе существует опасность пожара и взрыва.



Защищайте зарядное устройство от дождя и сырости. Проникновение воды в зарядное устройство повышает риск поражения электротоком.

- ▶ **Содержите зарядное устройство в чистоте.** В результате загрязнения существует опасность электрического поражения.
- ▶ **Каждый раз перед использованием проверяйте зарядное устройство, шнур и штекер. Не используйте зарядное устройство, если обнаружены повреждения. Не вскрывайте зарядное устройство самостоятельно, его ремонт разрешается выполнять только квалифицированному персоналу и только с использованием оригинальных запчастей.** Поврежденные зарядные устройства, шнур и штекер повышают риск поражения электротоком.
- ▶ **Не используйте зарядное устройство на легковоспламеняющейся поверхности (напр., на бумаге, тканях и т. д.) или в пожароопасной среде.** В связи с нагреванием зарядного устройства во время зарядки возникает опасность возгорания.
- ▶ **Не закрывайте вентиляционные щели зарядного устройства.** В противном случае возможен перегрев зарядного устройства и выход из строя.
- ▶ Для повышения электробезопасности рекомендуется использовать устройство защитного отключения с макс. током срабатывания 30 мА. Перед работой всегда про-

веряйте устройство защитного отключения.

Символы

Следующие символы помогут Вам при чтении и понимании руководства по эксплуатации. Запомните символы и их значение. Правильное толкование символов поможет лучше и безопаснее работать с изделием.

Символ	Значение
	Надевайте защитные рукавицы
	Направление движения
	Направление реакции
	Вес
	Включение
	Выключение
	Разрешенное действие
	Запрещенное действие
click!	Слышимый шум
	Принадлежности/запчасти

Применение по назначению

Садовый инструмент предназначен для бытового применения с целью подстригания травы, сорняков и крапивы. Он разработан для подрезания травы, которая растет на склонах, под препятствиями и по краям газона и которую не может достать газонокосилка. Садовый инструмент не предназначен для применения в качестве мото-

косы. Садовый инструмент не предназначен для промышленного и коммерческого применения.

Комплект поставки (см. рис. В)

Осторожно извлеките садовый инструмент из упаковки и проверьте полное наличие следующих частей:

- Триммер
- Защитный кожух
- Аккумуляторная батарея**
- Зарядное устройство**
- Руководство по эксплуатации

При недостатке или повреждении частей обратитесь, пожалуйста, к продавцу.

** зависит от страны

Изображенные составные части (см. рис. А)

Нумерация изображенных деталей выполнена по рисункам на страницах с изображением изделия.

- (1) Настраиваемая рукоятка
- (2) Кнопка «Стрижка травы/подрезание краев»
- (3) Блокиратор выключателя
- (4) Выключатель
- (5) Кнопка разблокировки аккумулятора
- (6) Аккумуляторная батарея^{А)}
- (7) Кнопка разблокировки настройки рукоятки
- (8) Защитный кожух
- (9) Транспортный предохранитель
- (10) Зарядное устройство^{А)}
- (11) Крышка катушки
- (12) Катушка
- (13) Гнездо для режущей лески
- (14) Отверстие для вывода режущей лески
- (15) Кнопка для подтягивания лески

А) Изображенные или описанные принадлежности не входят в стандартный объем поставки. Полный ассортимент принадлежностей Вы найдете в нашей программе принадлежностей.

Технические данные

Триммер/триммер для обрезки края газона	EasyGrassCut 18-230		EasyGrassCut 18
			EasyGrassCut 18-26
			EasyGrassCut 18-260
Артикульный номер		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Номинальное напряжение	В	18	18
Число оборотов холостого хода	мин ⁻¹	8500	8500
Диаметр режущей лески	мм	1,6	1,6
Диаметр резания	см	23	26

Триммер/триммер для обрезки края газона		EasyGrassCut 18-230		EasyGrassCut 18 EasyGrassCut 18-26 EasyGrassCut 18-260	
Емкость катушки	м	4,0		4,0	
Настраиваемая рукоятка		●		●	
Подрезание краев		●		●	
Вес согласно ЕРТА-Procedure 01:2014					
– без аккумуляторной батареи	кг	1,7		1,7	
– с аккумуляторной батареей	кг	2,1		2,1	
Серийный номер		см. заводскую табличку садового инструмента			
Допустимая температура внешней среды					
– во время зарядки	°C	0 ... +45		0 ... +45	
– Для эксплуатации и хранения	°C	-20 ... +40		-20 ... +40	
Аккумуляторная батарея		литий-ионная		литий-ионная	
Номинальное напряжение	В	18		18	
Артикульный номер/емкость					
– 2 607 337 187	А-ч	1,5		1,5	
– 2 607 337 211	А-ч	2,0		2,0	
– 2 607 337 199	А-ч	2,5		2,5	
– 1 607 A35 07H	А-ч	4,0		4,0	
– 1 607 A35 01Y	А-ч	6,0		6,0	
Число элементов аккумулятора					
– 2 607 337 187		5		5	
– 2 607 337 211		5		5	
– 2 607 337 199		5		5	
– 1 607 A35 07H		10		10	
– 1 607 A35 01Y		10		10	
Зарядное устройство		AL 1815 CV		AL 1830 CV	
Артикульный номер		AL 1815 CV		AL 1830 CV	
	ЕС	2 607 226 0..		2 607 225 965	2 607 226 1..
	Великобритания	2 607 226 0..		2 607 225 967	2 607 226 1..
Зарядный ток	А	1,5		3,0	8,0
Продолжительность зарядки (аккумулятор разряжен)					
– Аккумулятор на 1,5 А-ч	мин	63		33	27
– Аккумулятор на 2,0 А-ч	мин	84		45	30
– Аккумулятор на 2,5 А-ч	мин	105		60	36
– Аккумулятор на 4,0 А-ч	мин	168		95	35
– Аккумулятор на 6,0 А-ч	мин	260		130	62
Вес согласно ЕРТА-Procedure 01:2014	кг	0,38		0,40	0,60
Степень защиты		□ / II		□ / II	□ / II

Параметры указаны для номинального напряжения [U] 230 В. При других значениях напряжения, а также в специфическом для страны исполнении инструмента возможны иные параметры.

Данные по шуму и вибрации

		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Шумовая эмиссия определена в соответствии с EN 50636-2-91			
А-взвешенный уровень шума от агрегата обычно:			
– Уровень звукового давления	дБ(А)	74	69
– Уровень звуковой мощности	дБ(А)	85	81
– Погрешность К	дБ	= 1,0	= 3,0
Суммарная вибрация a_h (векторная сумма трех направлений) и погрешность К определены в соответствии с EN 50636-2-91			
– Вибрация a_h	м/с ²	< 2,5	< 2,5
– Погрешность К	м/с ²	= 1,5	= 1,5

Монтаж и эксплуатация

Действие	Рисунок	Страница
Изображенные составные части	A	437
Комплект поставки	B	438
Удаление транспортного предохранителя	C	438
Сборка рукоятки	D	439
Настройка рукоятки	E	439
Монтаж защитного кожуха	F	440
Зарядка и установка аккумуляторной батареи	G	440
Включение/выключение	H	441
Изменение режима стрижки травы/подрезания краев	I	442
Демонтаж катушки.	J	443
Наматывание режущей лески на катушку	K	443
Монтаж катушки	L	444
Подтягивание лески	M	444
Техобслуживание, очистка и хранение	N	445
Принадлежности	O	446

Сборка

- **Внимание!** Перед выполнением работ по монтажу выключайте садовый инструмент и извлекайте аккумулятор.

Сборка штанги (см. рис. C и D)

Указание: Собранную штангу невозможно демонтировать.

Снимите транспортный предохранитель (9).

Вставьте отдельные части штанги друг в друга так, чтобы они отчетливо вошли в зацепление.

Монтаж и настройка рукоятки (см. рис. E)

Рукоятка (1) может устанавливаться в различных положениях. Для изменения настройки нажмите на кнопки (7) и переместите рукоятку в необходимое положение. Отпустите кнопки (7), чтобы рукоятка вошла в зацепление.

Монтаж защитного кожуха (см. рис. F)

Наденьте защитный кожух (8) на головку триммера и закрепите его с помощью прилагающихся винтов.

Включение

- **Внимание!** Перед выполнением работ по настройке и очистке выключайте садовый инструмент и извлекайте аккумулятор.
- После выключения триммера леска еще продолжает вращаться несколько секунд. Прежде чем повторно включить триммер, подождите, пока двигатель/леска полностью не остановятся.
- Нельзя выключать и включать инструмент без промежуточного перерыва.
- Рекомендуется использовать разрешенные режущие элементы Bosch. При использовании других режущих элементов результат обрезания может отличаться.

Зарядка аккумуляторной батареи

- **Примите во внимание напряжение в сети!** Напряжение источника тока должно соответствовать данным на заводской табличке зарядного устройства. Зарядные устройства на 230 В также могут работать при напряжении 220 В.

Аккумулятор оснащен устройством контроля температуры, которое позволяет производить зарядку только в пределах температуры от 0 °C до 45 °C. Это повышает срок службы аккумуляторной батареи.

Указание: Аккумуляторная батарея поставляется в частично заряженном состоянии. В целях реализации полной емкости аккумуляторной батареи ее необходимо пол-

ностью зарядить в зарядном устройстве перед первой эксплуатацией.

Литиево-ионную аккумуляторную батарею можно заряжать когда угодно, это не сокращает ее эксплуатационный ресурс. Прерывание процесса зарядки не повреждает аккумуляторную батарею.

Литиево-ионные аккумуляторные батареи защищены от глубокой разрядки системой «Electronic Cell Protection (ECP)». При разряженной аккумуляторной батарее электроинструмент выключается благодаря схеме защиты: садовый инструмент больше не работает.

После автоматического выключения электроинструмента не нажимайте больше на выключатель. Аккумулятор может быть поврежден.

Учитывайте указания по утилизации аккумуляторной батареи.

Установка/извлечение аккумулятора (см. рис. G)

Указание: Использование несоответствующих аккумуляторов может привести к сбоям в работе или повреждению инструмента.

Вставьте заряженный аккумулятор (6). Убедитесь, что аккумулятор вставлен полностью.

Чтобы извлечь аккумулятор (6) из электроинструмента, нажмите кнопку разблокировки аккумуляторной батареи (5) и извлеките аккумулятор.

Процесс зарядки

Процесс зарядки начинается сразу после включения вилки шнура зарядного устройства в штепсельную розетку и последующей установки аккумулятора (6) в зарядное устройство (10).

Благодаря интеллектуальной процедуре зарядки зарядное устройство автоматически распознает степень заряда аккумулятора и выбирает оптимальный ток зарядки в зависимости от температуры и напряжения аккумулятора.

Это щадит аккумулятор, при хранении в зарядном устройстве аккумулятор благодаря этому всегда полностью заряжен.

Значение индикаторных элементов (AL 1815 CV)

Мигание индикатора заряда аккумулятора



Процесс зарядки отображается миганием индикатора заряда аккумулятора.

Непрерывное свечение индикатора заряда аккумулятора



Непрерывное свечение индикатора заряда аккумулятора указывает на полностью заряженное состояние аккумулятора или на прерывание процесса зарядки при выходе температуры аккумулятора за пределы допустимого диапазона. Зарядка аккумулятора продолжится, как только температура будет в допустимом диапазоне.

Без вставленного аккумулятора **непрерывное свечение** индикатора заряда аккумулятора сигнализирует о том, что штепсельная вилка подключена к розетке и зарядное устройство готово к работе.

Значение индикаторных элементов (AL 1830 CV/AL 1880 CV)

Мигание (быстрое) зеленого индикатора заряда аккумулятора



Процесс быстрой зарядки отображается **быстро мигающим зеленым** индикатором заряда аккумулятора.

Указание: Быстрая зарядка возможна, только если температура аккумуляторной батареи находится в пределах допустимого диапазона, см. раздел «Технические данные».

Мигание (медленное) зеленого индикатора заряда аккумулятора



При уровне заряда аккумулятора прил. 80% **зеленый** индикатор заряда аккумуляторной батареи **мигает медленно**.

Аккумуляторную батарею можно извлечь для немедленного применения.

Непрерывное свечение зеленого индикатора заряда аккумулятора



Непрерывное свечение зеленого индикатора заряда аккумулятора указывает на то, что аккумулятор полностью заряжен.

Без вставленного аккумулятора **непрерывное свечение** индикатора заряда аккумулятора сигнализирует о том, что штепсельная вилка подключена к розетке и зарядное устройство готово к работе.

Непрерывное свечение красного индикатора заряда аккумулятора



Непрерывное свечение красного индикатора заряда аккумулятора сигнализирует о том, что температура аккумулятора находится за пределами допустимого температурного диапазона, см. раздел «Технические данные». После возвращения в допустимый температурный диапазон зарядное устройство автоматически переключается в режим быстрой зарядки.

Мигание красного индикатора заряда аккумулятора



Мигание красного индикатора заряда аккумулятора сигнализирует об иной неполадке в процессе зарядки, см. раздел «Неисправности – причины и их устранение».

Эксплуатация

Включение/выключение (см. рис. H)

Для **включения** нажмите сначала блокиратор выключателя (3). Нажмите затем на выключатель (4) и удерживайте его нажатым.

Для **выключения** отпустите выключатель (4).

Стрижка травы/подрезание краев (см. рис. I)

Поверните рукоятку относительно вала на 180°, чтобы расположить головку триммера для стрижки травы или подрезания краев. Отпустите кнопку (2), поворотный механизм входит в зацепление. Теперь поверните всю машину в рабочее положение.

Стрижка травы

Перемещайте триммер налево и направо и выдерживайте во время работы достаточное расстояние от тела. Стригите более высокую траву в несколько заходов.

Подрезание краев

Ведите аккумуляторный триммер вдоль края газона. Избегайте контакта с твердыми поверхностями или стенами во избежание быстрого износа лески.

Стрижка вокруг деревьев и кустов

Осторожно стригите траву вокруг деревьев и кустов, чтобы не тронуть их леской. При повреждении коры растения могут засохнуть.

Демонтаж катушки, намотка лески и монтаж катушки (см. рис. J – L)

► Перед тем, как менять катушку, извлеките аккумуляторную батарею.

Сожмите оба язычка крышки катушки и снимите крышку катушки (11). Затем извлеките пустую катушку (12).

Отрежьте прилб. 4,0 м лески с запасного мотка. Проденьте конец лески в гнездо для режущей лески (13) в катушке и равномерно и туго намотайте леску.

Проденьте другой конец лески в отверстие (14) в головке триммера и вставьте катушку на место в головку триммера. Зафиксируйте катушку, надев крышку катушки (11).

Подтягивание лески (см. рис. M)

Полуавтоматическое подтягивание лески

Триммер оснащен полуавтоматической системой подачи. Система выдвигает при каждом нажатии выключателя (4) 10 мм лески.

Ручное подтягивание лески

Нажмите на кнопку (15) и вытяните леску на требуемую длину.

Поиск неисправностей



Триммер/триммер для обрезки края газона

Проблема	Возможная причина	Устранение
Двигатель не включается	Разряжен аккумулятор	Зарядите аккумуляторную батарею
	Аккумулятор слишком холодный/горячий	Дайте аккумулятору нагреться/остыть
Садовый инструмент работает с перебоями	Неисправность выключателя	Обратитесь в сервисную мастерскую Bosch
	Повреждена внутренняя проводка садового инструмента	Обратитесь в сервисную мастерскую Bosch
Перегрузка садового инструмента	Высокая трава	Стригите ступенчато
Садовый инструмент не режет	Леска слишком короткая/оборвалась	Подтяните леску вручную
	Катушка пустая	Замена катушки
Леска не подтягивается	Леска запуталась в катушке	Проверьте катушку и при необходимости заново намотайте леску
	Катушка пустая	Заправьте катушку
Леска втягивается обратно в катушку	Леска слишком короткая/оборвалась	Снимите катушку и вставьте новую леску (см. рис. J – L)
Леска часто рвется	Леска запуталась в катушке	Снимите катушку и заново намотайте режущую леску (см. рис. J – L)
	Неправильное обращение с триммером	Срезайте траву только кончиком лески; избегайте контакта с камнями, стенами и другими твердыми предметами. Регулярно подтяги-

Проблема	Возможная причина	Устранение
		вайте леску, чтобы использовать весь диаметр резания.
Чрезмерная вибрация	Леска оборвалась	Вытяните режущую леску путем ручной подачи (см. рис. М)
	Режущая система повреждена	Обратитесь в сервисную мастерскую Bosch
	Трава между корпусом катушки и кнопкой для подтягивания лески	Демонтируйте крышку катушки и удалите траву
	Трава в отверстии для вывода режущей лески	Удалите траву из отверстия для вывода режущей лески

Аккумулятор и зарядное устройство

Проблема	Возможная причина	Устранение
Красный индикатор заряда аккумулятора мигает Зарядка невозможна	Аккумулятор не вставлен (неправильно вставлен)	Правильно вставьте аккумуляторную батарею в зарядное устройство
	Загрязнены контакты аккумулятора	Очистите контакты, напр., несколько раз подряд вынув и вставив аккумулятор в зарядное гнездо, при необходимости замените аккумулятор
	Аккумулятор неисправен	Замените аккумулятор
Индикатор заряда аккумулятора не горит	Вилка сети зарядного устройства неполностью вставлена в розетку	Правильно вставьте вилку в штепсельную розетку
	Неисправность штепсельной розетки, кабеля питания или зарядного устройства	Проверьте напряжение сети, при надобности сдайте зарядное устройство в авторизованную мастерскую электроинструментов фирмы Bosch

Сервис и консультирование по вопросам применения

www.bosch-garden.com

Пожалуйста, во всех запросах и заказах запчастей обязательно указывайте 10-значный товарный номер по заводской табличке изделия.

Для региона: Россия, Беларусь, Казахстан, Украина

Гарантийное обслуживание и ремонт электроинструмента, с соблюдением требований и норм изготовителя производятся на территории всех стран только в фирменных или авторизованных сервисных центрах «Роберт Бош». ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Использование контрафактной продукции опасно в эксплуатации, может привести к ущербу для Вашего здоровья. Изготовление и распространение контрафактной продукции преследуется по Закону в административном и уголовном порядке.

Россия

Уполномоченная изготовителем организация:
ООО «Роберт Бош» Вашутинское шоссе, вл. 24
141400, г. Химки, Московская обл.
Тел.: +7 800 100 8007
E-Mail: info.powertools@ru.bosch.com
www.bosch-pt.ru

Беларусь

ИП «Роберт Бош» ООО
Сервисный центр по обслуживанию электроинструмента

ул. Тимирязева, 65А-020
220035, г. Минск
Тел.: +375 (17) 254 78 71
Тел.: +375 (17) 254 79 16
Факс: +375 (17) 254 78 75
E-Mail: pt-service.by@bosch.com
Официальный сайт: www.bosch-pt.by

Казахстан

Центр консультирования и приема претензий
ТОО «Роберт Бош» (Robert Bosch)

г. Алматы,
Республика Казахстан
050012
ул. Муратбаева, д. 180
БЦ «Гермес», 7й этаж
Тел.: +7 (727) 331 31 00
Факс: +7 (727) 233 07 87
E-Mail: ptka@bosch.com

Полную и актуальную информацию о расположении сервисных центров и приемных пунктов Вы можете получить на официальном сайте:
www.bosch-professional.kz

Молдова

RIALTO-STUDIO S.R.L.
Пл. Кантемира 1, этаж 3, Торговый центр ТОПАЗ
2069 Кишинев
Тел.: + 373 22 840050/840054

Факс: + 373 22 840049

Email: info@rialto.md

Армения, Азербайджан, Грузия, Киргизстан, Монголия, Таджикистан, Туркменистан, Узбекистан

ТОО «Роберт Бош» (Robert Bosch)

Power Tools послепродажное обслуживание проспект Райымбека 169/1

050050 Алматы, Казахстан

Служебная эл. почта: service.pt.ka@bosch.com

Официальный веб-сайт: www.bosch.com, www.bosch-pt.com

Транспортировка

На вложенные литиево-ионные аккумуляторные батареи распространяются требования в отношении транспортировки опасных грузов. Аккумуляторные батареи могут перевозиться самим пользователем автомобильным транспортом без необходимости соблюдения дополнительных норм.

При перевозке с привлечением третьих лиц (напр.: самолетом или транспортным экспедитором) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. В этом случае при подготовке груза к отправке необходимо участие эксперта по опасным грузам.

Отправляйте аккумуляторную батарею только с неповрежденным корпусом. Заклейте открытые контакты и упакуйте аккумуляторную батарею так, чтобы она не перемещалась внутри упаковки. Пожалуйста, соблюдайте также возможные дополнительные национальные предписания.

Утилизация



Садовые инструменты, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую рециркуляцию.



Не выбрасывайте садовые инструменты и аккумуляторные батареи/батарейки в бытовой мусор!

Только для стран-членов ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/ЕС отслужившие электрические и электронные приборы и в соответствии с европейской директивой 2006/66/ЕС поврежденные либо отработанные аккумуляторы/батареи нужно собирать отдельно и сдавать на экологически чистую рециркуляцию.

Аккумуляторы, батареи:

Литиево-ионный:

Пожалуйста, соблюдайте указания раздела (см. «Транспортировка», Страница 251).

Українська

Вказівки з техніки безпеки

Увага! Уважно прочитайте наступні вказівки. Ознайомтеся з елементами управління і правилами користування садовим інструментом. Зберігайте інструкцію з експлуатації для подальшого користування нею.

Пояснення щодо символів на садовому інструменті



Загальна вказівка про небезпеку.



Прочитайте цю інструкцію з експлуатації.



Слідкуйте за тим, щоб чужорідні тіла, що відлітають, не поранили людей поблизу.



Попередження: Дотримуйтеся безпечної відстані до виробу, коли він працює.



Не стосується.



Виймайте акумуляторну батарею перед проведенням робіт з налаштування або очищення садового інструмента або коли

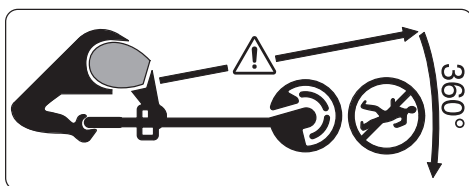
залишаєте садовий інструмент на довгий час без нагляду.



Вдягайте навушники і захисні окуляри.



Не користуйтеся виробом в дощ, на виріб взагалі не повинен попадати дощ.



Слідкуйте за тим, щоб чужорідні тіла, що відлітають, не поранили людей поблизу.

Попередження: Дотримуйтеся безпечної відстані до садового інструменту, коли він працює.



Ретельно перевіряйте ділянку, на якій використовується садовий інструмент, на наявність диких і домашніх тварин. Дикі або домашні тварини можуть бути травмовані під час використання садового інструмента. Ретельно перевіряйте ділянку, на якій використовуватиметься садовий інструмент, і повністю видаляйте каміння, палки, дроти, кістки й інші сторонні предмети. Під час використання садового інструмента слідкуйте за тим, щоб у густій траві не було прихованих диких або домашніх тварин чи невеликих пнів від дерев.

Загальні вказівки з техніки безпеки для електроінструментів

- **Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки, інструкції, ілюстрації та специфікації, надані з цим електроінструментом.** Невиконання усіх поданих нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі і/або серйозної травми.
- **Добре зберігайте на майбутнє ці попередження і вказівки.**
- Під поняттям «електроінструмент» в цих застереженнях мається на увазі електроінструмент, що працює від мережі (з електрокабелем) або від акумуляторної батареї (без електрокабелю).

Безпека на робочому місці

- **Тримайте своє робоче місце в чистоті і забезпечте добре освітлення робочого місця.** Безлад або погане освітлення на робочому місці можуть призвести до нещасних випадків.
- **Не працюйте з електроінструментом у середовищі, де існує небезпека вибуху внаслідок присутності горючих рідин, газів або пилу.** Електроінструменти можуть породжувати іскри, від яких може займатися пил або пари.

- **Під час праці з електроінструментом не підпускайте до робочого місця дітей та інших людей.** Ви можете втратити контроль над електроінструментом, якщо Ви не будете зосереджені на виконанні роботи.

Електрична безпека

- **Штепсель електроінструмента повинен пасувати до розетки. Не дозволяється міняти щось в штепселі. Для роботи з електроінструментами, що мають захисне заземлення, не використовуйте адаптери.** Використання оригінального штепселя та належної розетки зменшує ризик ураження електричним струмом.
- **Уникайте контакту частин тіла із заземленими поверхнями, напр., трубами, батареями опалення, плитами та холодильниками.** Коли Ваше тіло заземлене, існує збільшена небезпека ураження електричним струмом.
- **Захищайте електроінструменти від дощу і вологи.** Попадання води в електроінструмент збільшує ризик ураження електричним струмом.
- **Не використовуйте мережний шнур живлення не за призначенням. Ніколи не**

використовуйте мережний шнур для перенесення або перетягування електроінструмента або витягання штепселя з розетки. Захищайте кабель від тепла, мастила, гострих країв та рухомих деталей електроінструмента.

Пошкоджений або закручений кабель збільшує ризик ураження електричним струмом.

- **Для зовнішніх робіт обов'язково використовуйте лише такий подовжувач, що придатний для зовнішніх робіт.** Використання подовжувача, що розрахований на зовнішні роботи, зменшує ризик ураження електричним струмом.
- **Якщо не можна запобігти використанню електроінструмента у вологому середовищі, використовуйте пристрій захисного вимкнення.** Використання пристрою захисного вимкнення зменшує ризик ураження електричним струмом.

Безпека людей

- **Будьте уважними, слідкуйте за тим, що Ви робите, та розсудливо поведіться під час роботи з електроінструментом. Не користуйтеся електроінструментом, якщо Ви стомлені або знаходитесь під дією наркотиків, спиртних**

напоїв або ліків. Мить неуважності при користуванні електроінструментом може призвести до серйозних травм.

- ▶ **Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди вдягайте захисні окуляри.** Застосування засобів індивідуального захисту для відповідних умов, напр., захисної маски, спецвзуття, що не ковзається, каски та навушників, зменшує ризик травм.
- ▶ **Уникайте випадкового вмикання. Перш ніж увімкнути електроінструмент в електромережу або під'єднати акумуляторну батарею, брати його в руки або переносити, впевніться в тому, що електроінструмент вимкнений.** Тримання пальця на вимикачі під час перенесення електроінструмента або підключення в розетку увімкнутого електроінструмента може призвести до травм.
- ▶ **Перед тим, як вмикати електроінструмент, приберіть налагоджувальні інструменти або гайковий ключ.** Перебування налагоджувального інструмента або ключа в частині електроінструмента, що обертається, може призвести до травм.

- ▶ **Уникайте неприродного положення тіла. Завжди зберігайте стійке положення та тримайте рівновагу.** Це дозволить Вам краще контролювати електроінструмент у небезпечних ситуаціях.
- ▶ **Вдягайте придатний одяг. Не вдягайте просторий одяг та прикраси. Не підставляйте волосся й одяг до деталей, що рухаються.** Просторий одяг, довге волосся та прикраси можуть потрапити в деталі, що рухаються.
- ▶ **Якщо існує можливість монтувати пиловідсмоктувальні або пилоуловлюючі пристрої, переконайтеся, щоб вони були добре під'єднані та правильно використовувалися.** Використання пиловідсмоктувального пристрою може зменшити небезпеки, зумовлені пилом.
- ▶ **Добре знання електроінструментів, отримане в результаті частого їх використання, не повинно призводити до самовпевненості й ігнорування принципів техніки безпеки.** Необережна дія може в одну мить призвести до важкої травми.

Правильне поводження та користування електроінструментами

- **Не перевантажуйте електроінструмент.**
Використовуйте такий електроінструмент, що спеціально призначений для відповідної роботи. З придатним електроінструментом Ви з меншим ризиком отримаєте кращі результати роботи, якщо будете працювати в зазначеному діапазоні потужності.
- **Не користуйтеся електроінструментом з пошкодженим вимикачем.**
Електроінструмент, який не вмикається або не вимикається, є небезпечним і його треба відремонтувати.
- **Перед тим, як регулювати щонабудь в електроінструменті, міняти приладдя або ховати електроінструмент, витягніть штепсель із розетки та/або витягніть акумуляторну батарею.** Ці попереджувальні заходи з техніки безпеки зменшують ризик випадкового запуску електроінструмента.
- **Ховайте електроінструменти, якими Ви саме не користуєтесь, від дітей. Не дозволяйте користуватися електроінструментом особам, що не знайомі з його роботою**

або не читали ці вказівки.

Використання електроінструментів недосвідченими особами може бути небезпечним.

- **Старанно доглядайте за електроінструментами і приладдям.** Перевіряйте, щоб рухомі деталі електроінструмента були правильно розташовані та не заїдали, не були пошкодженими або у будь-якому іншому стані, який міг би вплинути на функціонування електроінструмента.
Пошкоджені електроінструменти потрібно відремонтувати, перш ніж користуватися ними знову.
Велика кількість нещасних випадків спричиняється поганим доглядом за електроінструментами.
- **Тримайте різальні інструменти нагостреними та в чистоті.**
Старанно доглянуті різальні інструменти з гострим різальним краєм менше застряють та легші в експлуатації.
- **Використовуйте електроінструмент, приладдя до нього, робочі інструменти тощо відповідно до цих вказівок.**
Беріть до уваги при цьому умови роботи та специфіку виконуваної роботи.
Використання електроінструментів

для робіт, для яких вони не передбачені, може призвести до небезпечних ситуацій.

- **Тримайте рукоятки і поверхні захвату сухими і чистими, слідкуйте, щоб на них не було оливи або густого мастила.**

Слизькі рукоятки і поверхні захвату унеможливають безпечне поводження з електроінструментом та його контролювання в неочікуваних ситуаціях.

Правильне поводження та користування електроінструментами, що працюють на акумуляторних батареях

Знімайте акумуляторну батарею:

- коли оператор залишає електроінструмент,
- перед усуненням застопорювання,
- перед перевіркою, очищенням або проведенням маніпуляцій з електроінструментом,
- якщо після удару чужорідним предметом електроінструмент потрібно перевірити на наявність пошкоджень,
- коли електроінструмент раптом починає вібрувати і потребує негайної перевірки.

- **Заряджайте акумуляторні батареї лише в зарядних пристроях, що рекомендовані виготовлювачем.** Використання

зарядного пристрою для акумуляторних батарей, для яких він не передбачений, може призводити до пожежі.

- **Використовуйте в приладах лише передбачені акумуляторні батареї.** Використання інших

акумуляторних батарей може призводити до травм і небезпеки пожежі.

- **Не зберігайте акумуляторну батарею, якою Ви саме не користуєтесь, поряд із канцелярськими скріпками, ключами, гвіздками, гвинтами та іншими невеликими металевими предметами, які можуть спричинити перемикання контактів.** Коротке замикання між контактами акумуляторної батареї може спричинити опіки або пожежу.

- **При неправильному використанні з акумуляторної батареї може вилетіти рідина. Уникайте контакту з нею. При випадковому контакті промийте відповідне місце водою. Якщо рідина потрапила в очі, додатково зверніться до лікаря.**

Акумуляторна рідина може спричинити подразнення шкіри або опіки.

- **Не використовуйте пошкоджені або модифіковані акумулятори або електроінструменти.** Пошкоджені або модифіковані

аккумулятори поведистися неочікувано, що може призвести до пожежі, вибуху або ризику травми.

- **Не піддавайте акумулятор або електроінструмент дії вогню або високих температур.** Вогонь або температури вище 130°C можуть викликати вибух.
- **Виконуйте всі вказівки із заряджання і не заряджайте акумулятор або електроінструмент за температур, що виходять за вказані в інструкції межі.** Неправильне заряджання або заряджання за температур, що виходять за вказані межі, може пошкодити батарею і підвищити ризик займання.

Сервіс

- **Віддавайте свій електроінструмент на ремонт лише кваліфікованим фахівцям та лише з використанням оригінальних запчастин.** Це забезпечить роботу пристрою протягом тривалого часу.
- **Ніколи не обслуговуйте пошкоджені акумулятори.** Обслуговувати акумулятори дозволяється лише виробнику або авторизованим сервісним організаціям.

Вказівки з техніки безпеки для садових інструментів

Експлуатація

- Оператор повинен використовувати виріб лише за призначенням. Враховуйте місцеві умови. При роботі свідомо слідкуйте за іншими особами, зокрема, за дітьми.
- Ніколи не дозволяйте користуватися цим виробом дітям та особам з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими здатностями або недостатнім досвідом і недостатніми знаннями та/або особам, що не знайомі з цими вказівками. Національні приписи можуть обмежувати допустимий вік оператора.
- Доглядайте за дітьми, щоб переконатися, що вони не грають з цим виробом.

Використання

- **Під час роботи міцно тримайте садовий інструмент двома руками і зберігайте стійке положення.** Двома руками садовий інструмент утримується надійніше.
- Перед тим, як відкласти садовий інструмент, зачекайте, поки він не зупиниться.
- Ніколи не користуйтеся садовим інструментом з пошкодженими захисними кожухами чи кришками

- або без запобіжних пристроїв. Слідкуйте за тим, щоб вони були правильно змонтовані. Ніколи не користуйтеся садовим інструментом, який є некомплектним або без дозволу зміненням.
- ▶ Ніколи не використовуйте електроінструмент, якщо шнур пошкоджений або зносився.
 - ▶ Ніколи не замінюйте неметалеві різальні елементи на металеві різальні елементи.
 - ▶ Ніколи не ремонтуйте садовий інструмент самостійно, якщо у Вас немає відповідної кваліфікації.
 - ▶ Під час використання садового інструмента інші люди чи тварини повинні знаходитися на відповідній відстані. Оператор несе відповідальність за третіх осіб, що знаходяться в робочій зоні.
 - ▶ Перш ніж торкатися до ножової голівки, зачекайте, поки вона не зупиниться повністю. Після вимкнення мотора ножова головка ще продовжує обертатися і може призвести до поранень.
 - ▶ Працуйте лише при денному світлі або при доброму штучному освітленні.
 - ▶ Не працюйте з тримером за поганих погодних умов, зокрема, коли збирається гроза.
 - ▶ Використання тримера у вологій траві може негативно вплинути на продуктивність роботи тримера.
 - ▶ Для транспортування вимикайте садовий інструмент і виймайте акумуляторну батарею.
 - ▶ Під час робіт з тримером завжди слідкуйте за стійким положенням! Тримайте руки і ноги на безпечній відстані від частин, що обертаються.
 - ▶ Слідкуйте за тим, щоб не перечепитися через садовий інструмент, коли кладете його на землю.
 - ▶ Перед тим, як міняти котушку, вийміть акумуляторну батарею.
 - ▶ Регулярно перевіряйте тример і виконуйте роботи з його техобслуговування.
 - ▶ Завжди носіть захисні рукавички, коли очищаєте виріб або замінюєте ліску.
 - ▶ Будьте обережні, щоб не травмуватися лезом, яке слугує для підрізання ліски. Після підтягування ліски обов'язково переверніть тример в горизонтальне робоче положення, перш ніж вмикати його.
- Вимикайте садовий інструмент і виймайте акумуляторну батарею:
- завжди перед тим, як залишити садовий інструмент без нагляду,
 - перед тим, як міняти котушку,
 - перед очищенням або роботами на тримері,

- перед зберіганням тримера.
- Зберігайте виріб у сухому, безпечному і недосяжному для дітей місці. Не ставте інші предмети на виріб.

Вказівки щодо оптимального поводження з акумуляторною батареєю

- **Не відкривайте акумуляторну батарею.** Існує небезпека короткого замикання.



Захищайте акумуляторну батарею від високих температур (напр., від тривалого впливу сонячних променів), вогню, води та вологи. Існує небезпека вибуху.

- **У разі пошкодження або неправильного використання акумуляторної батареї може виходити пара.** Забезпечте добре провітрювання і – у разі скарг – зверніться до лікаря. Пара може викликати подразнення дихальних шляхів.

- **Використовуйте акумуляторну батарею лише у виробач виробника.** Лише за таких умов акумулятор буде захищений від небезпечного перевантаження.
- **Гострими предметами, напр., гвіздками або викрутками, або прикладанням зовнішньої сили можна пошкодити акумуляторну батарею.** Можливе внутрішнє коротке замикання, загоряння,

утворення диму, вибух або перегрів акумуляторної батареї.

- **Не можна закорочувати акумуляторну батарею.** Існує небезпека вибуху.
- Час від часу очищайте вентиляційні отвори акумулятора м'яким, чистим і сухим пензликом.

Вказівки з техніки безпеки для зарядних пристроїв



Прочитайте всі застереження і вказівки.

Невиконання вказівок з техніки безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких серйозних травм.

Зберігайте всі правила з техніки безпеки і вказівки на майбутнє.

- Використовуйте зарядний пристрій лише у тому випадку, якщо всі функції знаходяться у Вас повністю під контролем і Ви не вбачаєте обмежень в їх використанні або отримали відповідні вказівки.
- Ніколи не дозволяйте дітям, особам з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або особам, яким бракує досвіду та знань, і/або особам, які не знайомі з цими вказівками, користуватися зарядним пристроєм. Національні приписи можуть обмежувати допустимий вік користувача.

- **Дивіться за дітьми.** Діти не повинні грати із зарядним пристроєм.
- Заряджайте лише літієво-іонні акумулятори Bosch з ємністю **1,5 А·год.** (від **5** акумуляторних елементів). Напруга акумулятора повинна відповідати зарядній напрузі зарядного пристрою для акумуляторів. Не заряджайте батареї, не розраховані на повторне перезарядження. В іншому разі існує небезпека пожежі і вибуху.



Захищайте зарядний пристрій від дощу і вологи.

Потрапляння води в зарядний пристрій підвищує ризик ураження електричним струмом.

- **Тримайте зарядний пристрій в чистоті.** При забрудненнях існує небезпека ураження електричним струмом.
- **Кожного разу перед використанням перевіряйте зарядний пристрій, шнур та штепсель. Не використовуйте зарядний пристрій, якщо були виявлені пошкодження. Не розкривайте зарядний пристрій самостійно, їх ремонт дозволяється виконувати лише кваліфікованому персоналу і лише з використанням оригінальних запчастин.** Пошкоджені зарядні пристрої, шнур або штепсель збільшує

небезпеку ураження електричним струмом.

- **Не використовуйте зарядний пристрій на легкозаймистій поверхні (напр., на папері, тканині тощо) або в пожаронебезпечному середовищі.** Через нагрівання зарядного пристрою під час заряджання виникає небезпека займання.
- **Не накривайте вентиляційні отвори зарядного пристрою.** Інакше зарядний пристрій може перегрітися і вийти з ладу.
- Для підвищення електробезпеки рекомендується використовувати пристрій захисного вимкнення з макс. струмом спрацювання 30 мА. Перед використанням завжди перевіряйте пристрій захисного вимкнення.

Символи

Наступні символи стануть у нагоді, коли Ви будете читати та щоб зрозуміти інструкцію з експлуатації. Запам'ятайте ці символи та їх значення. Правильне розуміння символів допоможе Вам правильно та безпечно користуватися приладом.

Символ	Значення
	Вдягайте захисні рукавиці
	Напрямок руху
	Напрямок реакції
	Вага
	Вмикання

Символ	Значення
	Вимкнення
	Дозволена дія
	Заборонена дія
CLICK!	Відчутний шум
	Приладдя/запчастини

Використання за призначенням

Цей садовий інструмент призначений для використання у побуті для зрізання трави, бур'янів і кропиви. Він розроблений для підрізання трави, яка росте на косогах, під перешкодами і по краях газону і яку не може дістати газонокосарка. Садовий інструмент не призначений для використання в якості мотокоши. Садовий інструмент не призначений для Садовий інструмент не призначений для промислового та комерційного використання.

Обсяг поставки (див. мал. В)

Обережно вийміть садовий інструмент з упаковки і перевірте повну наявність усіх нижчезазначених деталей:

- Тример
- Захисний кожух
- Акумуляторна батарея**
- Зарядний пристрій**

– Інструкція з експлуатації

Якщо чогось не вистачає або щось пошкоджене, будь ласка, зверніться в магазин.

**в залежності від країни

Зображені компоненти (див. мал. А)

Нумерація зображених компонентів посилається на зображення виробу на сторінках з малюнками.

- (1) Регульована рукоятка
- (2) Кнопка «Зрізання трави/підрізання країв»
- (3) Фіксатор вимикача
- (4) Вимикач
- (5) Кнопка розблокування акумуляторної батареї
- (6) Акумуляторна батарея^{A)}
- (7) Кнопка розблокування рукоятки
- (8) Захисний кожух
- (9) Транспортний фіксатор
- (10) Зарядний пристрій^{A)}
- (11) Кришка катушки
- (12) Катушка
- (13) Гніздо для ліски
- (14) Отвір для подачі ліски
- (15) Кнопка для підтягування ліски

A) Зображене або описане приладдя не входить в стандартний обсяг поставки. Повний асортимент приладдя Ви знайдете в нашій програмі приладдя.

Технічні дані

Тример/тример для підрізання країв		EasyGrassCut 18-230	EasyGrassCut 18
			EasyGrassCut 18-26
			EasyGrassCut 18-260
Артикульний номер		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Ном. напруга	B	18	18
Кількість обертів на холостому ходу	хвил. ⁻¹	8500	8500
Діаметр ліски	мм	1,6	1,6
Діаметр різання	см	23	26
Ємність катушки	м	4,0	4,0
Регульована рукоятка		●	●
Підрізання країв		●	●
Вага відповідно до ЕПТА-Procedure 01:2014			
– без акумуляторної батареї	кг	1,7	1,7
– з акумуляторною батареєю	кг	2,1	2,1
Серійний номер		див. заводську табличку на садовому інструменті	

Триммер/триммер для підрізання країв	EasyGrassCut 18-230	EasyGrassCut 18
		EasyGrassCut 18-26
		EasyGrassCut 18-260

Допустима температура навколишнього середовища		
– під час заряджання	°C	0 ... +45
– під час експлуатації і зберігання	°C	-20 ... +40
Акумуляторна батарея	літєво-їонна	літєво-їонна
Ном. напруга	V	18
Артикульний номер/ємність		
– 2 607 337 187	A-год.	1,5
– 2 607 337 211	A-год.	2,0
– 2 607 337 199	A-год.	2,5
– 1 607 A35 07H	A-год.	4,0
– 1 607 A35 01Y	A-год.	6,0
Кількість акумуляторних елементів		
– 2 607 337 187		5
– 2 607 337 211		5
– 2 607 337 199		5
– 1 607 A35 07H		10
– 1 607 A35 01Y		10

Зарядний пристрій	AL 1815 CV	AL 1830 CV	AL 1880 CV
Артикульний номер			
	ЄС	2 607 226 0..	2 607 225 965
	Велика Британія	2 607 226 0..	2 607 225 967
Зарядний струм	A	1,5	3,0
Тривалість заряджання (розряджена акумуляторна батарея)			
– Акумуляторна батарея на 1,5 A-год.	хвил.	63	33
– Акумуляторна батарея на 2,0 A-год.	хвил.	84	45
– Акумуляторна батарея на 2,5 A-год.	хвил.	105	60
– Акумуляторна батарея на 4,0 A-год.	хвил.	168	95
– Акумуляторна батарея на 6,0 A-год.	хвил.	260	130
Вага відповідно до ЕРТА-Procedure 01:2014	кг	0,38	0,40
Ступінь захисту		□ / II	□ / II

Параметри зазначені для номінальної напруги [U] 230 В. При інших значеннях напруги, а також у специфічному для країни виконанні можливі інші параметри.

Інформація щодо шуму і вібрації

	3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Результати вимірювання шуму отримані відповідно до EN 50636-2-91		

3 600 HC1 A..

3 600 HC1 C..

А-зважений рівень звукового тиску від електроінструмента, як правило, становить:

– Рівень звукового тиску	дБ(A)	74	69
– Рівень звукової потужності	дБ(A)	85	81
– Похибка K	дБ	= 1,0	= 3,0

Сумарна вібрація a_h (векторна сума трьох напрямків) і похибка K, визначені відповідно до **EN 50636-2-91**

– Вібрація a_h	м/с ²	< 2,5	< 2,5
– Похибка K	м/с ²	= 1,5	= 1,5

Монтаж та експлуатація

Дія	Малюнок	Сторінка
Зображені компоненти	A	437
Обсяг поставки	B	438
Видалення транспортного фіксатора	C	438
Збирання рукоятки	D	439
Регулювання рукоятки	E	439
Монтаж захисного кожуха	F	440
Зарядження і встановлення акумуляторної батареї	G	440
Вмикання/вимикання	H	441
Зміна режиму зрізання трави/підрізання країв	I	442
Демонтаж котушки	J	443
Намотування ліски на котушку	K	443
Монтаж котушки	L	444
Підтягування ліски	M	444
Технічне обслуговування, очищення та зберігання	N	445
Приладдя	O	446

Монтаж

- **Увага:** Перед тим, як проводити роботи з монтажу, вимкніть садовий інструмент та вийміть акумуляторну батарею.

Збирання штанги (див. мал. C і D)

Примітка: Зібрану штангу не можна демонтувати.

Видаліть транспортні фіксатори (9).

Встроміть окремі частини штанги одна в одну так, щоб вони відчутно увійшли в зачеплення.

Монтаж і регулювання рукоятки (див. мал. E)

Рукоятка (1) надівається в різних положеннях. Щоб змінити налаштування, натисніть кнопки (7) і пересуньте рукоятку в потрібне положення. Знову відпустіть кнопки (7), щоб рукоятка увійшла у зачеплення.

Монтаж захисного кожуха (див. мал. F)

Надіньте захисний кожух (8) на головку тримера і закріпіть його за допомогою наданих гвинтів.

Початок роботи

- **Увага:** Перед тим, як проводити роботи з настроювання або очищення, вимкніть садовий інструмент та вийміть акумуляторну батарею.
- Після вимкнення тримера ліска ще декілька секунд обертається. Перш ніж знову вмикає тример, зачекайте, поки двигун/ліска не зупиняться.
- Не вмикайте його занадто швидко після вимкнення.
- Рекомендується використовувати дозволені Bosch різальні елементи. При використанні інших різальних елементів результат підрізання може відрізнитися.

Зарядження акумулятора

- Зважайте на напругу в мережі! Напруга джерела живлення має відповідати даним на заводській таблиці зарядного пристрою. Зарядні пристрої, розраховані на 230 В, можуть працювати також і від 220 В.

Акумулятор обладнаний контролем за температурою, який допускає зарядження лише в діапазоні температури від 0 °C до 45 °C. Цим забезпечується тривалий експлуатаційний ресурс акумулятора.

Примітка: Акумуляторна батарея поставляється частково розрядженою. Щоб акумуляторна батарея змогла реалізувати свою повну ємність, перед першим використанням електроінструмента її треба повністю зарядити в зарядному пристрої.

Літєво-іонну акумуляторну батарею можна заряджати будь-коли, це не скорочує її експлуатаційний ресурс. Переривання процесу зарядження не пошкоджує акумуляторну батарею.

Літєво-іонна акумуляторна батарея захищена від глибокого розрядження за допомогою системи «Electronic Cell Protection (ECP)». При розрядженому акумуляторі електроінструмент завдяки схемі захисту вимикається. Садовий інструмент більше не працює.

Після автоматичного вимкнення електроінструмента більше не натискайте на вимикач. Адже це може пошкодити акумуляторну батарею.

Зважайте на вказівки щодо утилізації акумуляторної батареї.

Встромлення/виймання акумуляторної батареї (див. мал. G)

Примітка: Використання з непридатними акумуляторними батареями може призвести до збоїв у роботі або пошкодження інструмента.

Устроміть заряджену акумуляторну батарею **(6)**.

Переконайтеся, що акумуляторна батарея встромлена повністю.

Щоб вийняти акумуляторну батарею **(6)** з інструмента, натисніть на кнопку розблокування акумуляторної батареї **(5)** і витягніть акумуляторну батарею.

Заряджання


Процес заряджання починається, коли мережний штепсель зарядного пристрою буде встромлений в розетку і акумуляторна батарея **(6)** буде встромлена в зарядний пристрій **(10)**.

Завдяки інтелектуальній системі заряджання ступінь зарядження акумуляторної батареї автоматично розпізнається та заряджання здійснюється оптимальним струмом у залежності від температури та напруги акумулятора.


Це зберігає акумуляторну батарею, і при її збереженні у зарядному пристрої вона завжди буде повністю заряджена.

Функції індикаторів (AL 1815 CV)

Блимання індикатора зарядження акумуляторної батареї


 Процес заряджання сигналізується **блиманням** індикатора зарядження акумуляторної батареї.

Постійне світіння індикатора зарядження акумуляторної батареї

 **Постійне світіння** індикатора зарядження акумуляторної батареї сигналізує, що акумуляторна батарея повністю заряджена або що температура акумуляторної батареї знаходиться поза межами допустимого температурного діапазону заряджання і тому зарядження неможливе. Тільки-но буде досягнутий допустимий температурний діапазон зарядження, акумуляторна батарея почне заряджатись. Якщо акумуляторна батарея не встромлена, **постійне світіння** світлодіодного індикатора свідчить про те, що штепсель встромлений у розетку і зарядний пристрій готовий до роботи.


Функції індикаторів (AL 1830 CV/AL 1880 CV)

Блимання (швидке) зеленого індикатора зарядження акумуляторної батареї

 Процес швидкого заряджання сигналізується **швидким блиманням** **зеленого** індикатора зарядження акумуляторної батареї.


Примітка: Швидке заряджання можливе, лише якщо температура акумуляторної батареї знаходиться в межах допустимого температурного діапазону заряджання, див. розділ «Технічні дані».

Блимання (повільне) зеленого індикатора зарядження акумуляторної батареї

 При стані зарядження акумуляторної батареї **прибл. 80% зелений** індикатор зарядження акумуляторної батареї **блимає повільно**.


Акумуляторну батарею можна витягнути для негайного використання.

Постійне світіння зеленого індикатора зарядження акумуляторної батареї


 **Постійне світіння зеленого** зарядження акумуляторної батареї свідчить про те, що акумуляторна батарея повністю зарядилася.

Якщо акумуляторна батарея не встромлена, **постійне світіння** індикатора зарядження акумуляторної батареї свідчить про те, що штепсель встромлений у розетку і зарядний пристрій готовий до роботи.

Постійне світіння червоного індикатора зарядження акумуляторної батареї

 **Постійне світіння червоного** індикатора зарядження акумуляторної батареї свідчить про те, що температура акумуляторної батареї знаходиться за межами допустимого температурного діапазону, див. розділ «Технічні дані». Після того, як температура досягне допустимого температурного діапазону, зарядний пристрій автоматично перемикається на швидке заряджання.

Блимання червоного індикатора зарядження акумуляторної батареї

 **Блимання червоного** індикатора зарядження акумуляторної батареї свідчить про іншу неполадку в процесі заряджання, див. розділ «Неполадки – причини та усунення».

Експлуатація

Увімкнення/вимкнення (див. мал. H)

Для **увімкнення** натисніть спочатку фіксований вимикач **(3)**. Потім натисніть на вимикач **(4)** і тримайте його натисненим.

Для **вимкнення** відпустіть вимикач **(4)**.

Зрізання трави/підрізання країв (див. мал. I)

Поверніть рукоятку навколо вала на 180°, щоб розташувати головку тримера для зрізання трави або підрізання країв. Відпустіть кнопку **(2)**, обертальний механізм входить в зачеплення. Тепер переверніть всю машину в робоче положення.

Зрізання трави

Водіть тримером ліворуч і праворуч, тримаючи його на достатній відстані від себе. Підрізайте більш високу траву поступово.

Підрізання країв

Ведіть тример уздовж краю газону. Уникайте контакту з твердими поверхнями або стінами, щоб запобігти швидкому зношенню ліски.

Підрізання трави навкруги дерев і кущів

Підрізати траву навкруги дерев і кущів треба обережно, щоб не зачепити їх ліскою. Рослини можуть загинути від пошкодження кори.

Демонтаж катушки, намотування ліски і монтаж катушки (див. мал. J – L)

- Перед тим, як міняти катушку, вийміть акумуляторну батарею.

Стисніть обидва язички на кришці катушки і зніміть кришку катушки (11). Потім вийміть порожню катушку (12).

Відріжте прибіл. 4,0 м ліски від запасного мотка.

Встроміть кінчик ліски в гніздо для ліски (13) в катушці і навійте ліску рівномірно і туго.

Встроміть інший кінчик ліски в отвір (14) в головці тримера і встановіть катушку на місце в головку тримера. Зафіксуйте катушку, надівши кришку катушки (11).

Підтягування ліски (див. мал. M)**Напівавтоматичне підтягування ліски**

Тример оснащений напівавтоматичною системою подачі. Система висуває при кожному натисненні на вимикач (4) 10 мм ліски.

Ручне підтягування ліски

Натисніть кнопку (15) і витягніть ліску на потрібну довжину.

Пошук несправностей**Тример/тример для підрізання країв**

Симптом	Можлива причина	Усунення
Двигун не запускається	Акумуляторна батарея розрядилася Акумуляторна батарея занадто холодна/ занадто гаряча	Зарядіть акумуляторну батарею Дайте акумуляторній батареї нагрітись/ охолонути
Садовий інструмент працює з перебоями	Несправний вимикач Пошкоджена внутрішня проводка садового інструмента	Зверніться до сервісної майстерні Bosch Зверніться до сервісної майстерні Bosch
Перевантаження садового інструменту	Трава занадто висока	Зрізайте траву шарами
Садовий інструмент не ріже	Ліска занадто коротка/обірвана Катушка порожня	Вручну підтягніть ліску Заміна катушки
Ліска не підтягується	Ліска заплуталася в катушці Катушка порожня	Перевірте катушку і при необхідності перенавійте ліску Заправте катушку ліскою
Ліска затягується назад в катушку	Ліска занадто коротка/обірвана	Зніміть катушку і знову встроміть ліску (див. мал. J – L)
Ліска часто рветься	Ліска заплуталася в катушці Неправильне поводження з тримером	Зніміть катушку і знову навійте ліску (див. мал. J – L) Зрізайте лише кінчиком ліски; уникайте торкання каменів, стін і інших твердих предметів. Регулярно підтягуйте ліску, щоб використовувати весь діаметр різання.
Сильна вібрація	Ліска обірвана Система різання пошкоджена Трава між корпусом катушки і кнопкою для підтягування ліски Трава в отворі для подачі ліски	Витягніть ліску, підтягуючи її вручну (див. мал. M) Зверніться до сервісної майстерні Bosch Демонтуйте кришку катушки і видаліть траву Видаліть траву з отвору для подачі ліски

Акумуляторна батарея і зарядний пристрій

Симптоми	Можлива причина	Усунення
Червоний індикатор зарядження акумуляторної батареї мигає	Не встроєна (неправильно встроєна) акумуляторна батарея Забруднилися контакти акумуляторної батареї	Правильно встановіть акумуляторну батарею на зарядний пристрій Прочистіть контакти (наприклад, декілька разів встроївши та вийнявши акумулятор), за потреби замініть акумуляторну батарею
Заряджання неможливе	Акумуляторна батарея несправна	Замініть акумуляторну батарею
Індикатор зарядження акумуляторної батареї не горить	Не (повністю) встроєний штепсель зарядного пристрою Несправна розетка, кабель живлення або зарядний пристрій	(Добре) встроїть штепсель у розетку Перевірте напругу в мережі та за потреби перевірте зарядний пристрій в сервісній майстерні для електроінструментів Bosch

Сервіс і консультації з питань застосування**www.bosch-garden.com**

При всіх додаткових запитаннях та замовленні запчастин, будь ласка, обов'язково зазначайте 10-значний номер для замовлення, наведений на заводській табличці продукту.

Гарантійне обслуговування і ремонт електроінструменту здійснюються відповідно до вимог і норм виготовлювача на території всіх країн лише у фірмових або авторизованих сервісних центрах фірми «Роберт Бош». **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Використання контрафактної продукції небезпечно в експлуатації і може мати негативні наслідки для здоров'я. Виготовлення і розповсюдження контрафактної продукції переслідується за Законом в адміністративному і кримінальному порядку.

Україна

Бош Сервісний Центр електроінструментів
вул. Крайня 1
02660 Київ 60
Тел.: +380 44 490 2407
Факс: +380 44 512 0591

E-Mail: pt-service@ua.bosch.com
www.bosch-professional.com/ua/uk

Адреса Регіональних гарантійних сервісних майстерень зазначена в Національному гарантійному талоні.

Транспортування

На додані літєво-іонні акумуляторні батареї розповсюджуються вимоги щодо транспортування небезпечних вантажів. Акумуляторні батареї можуть перевозитися користувачем автомобільним транспортом без потреби виконання додаткових норм.

При пересилці третіми особами (напр.: повітряним транспортом або транспортним експедитором) потрібно дотримуватися особливих вимог щодо упаковки та маркування. У цьому випадку у підготовці посилки повинен брати участь експерт з небезпечних вантажів.

Відсилайте акумуляторну батарею лише з непошкодженим корпусом. Заклейте відкриті контакти та упакуйте акумуляторну батарею так, щоб вона не совалася в упаковці. Дотримуйтеся, будь ласка, також можливих додаткових національних приписів.

Утилізація

Садові інструменти, акумуляторні батареї, приладдя і упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.

Не викидайте садові інструменти та акумуляторні батареї/батарейки в побутові сміття!

Лише для країн ЄС:

Відповідно до європейської директиви 2012/19/ЄС та європейської директиви 2006/66/ЄС відпрацьовані електро- й електронні інструменти, пошкоджені або відпрацьовані акумуляторні батареї/батарейки повинні здаватися окремо і утилізуватися в екологічно чистий спосіб.

Акумулятори/батарейки:**Літєво-іонні:**

Будь ласка, зважайте на вказівки в розділі (див. „Транспортування“, Сторінка 266).

Қазақ

Еуразия экономикалық одағына (Кеден одағына) мүше мемлекеттер аумағында қолданылады

Өндірушінің өнім үшін қарастырған пайдалану құжаттарының құрамында пайдалану жөніндегі осы нұсқаулық, сонымен бірге қосымшалар да болуы мүмкін.

Сәйкестікті растау жайлы ақпарат қосымшада бар.

Өнімді өндірген мемлекет туралы ақпарат өнімнің корпусында және қосымшада көрсетілген.

Өндірілген мерзімі Нұсқаулық мұқабасының соңғы бетінде көрсетілген.

Зарядтау құрылғысының өндірілген мерзімі бұйым корпусында көрсетілген.

Импорттерге қатысты байланыс ақпарат өнім қаптамасында көрсетілген.

Өнімді пайдалану мерзімі

Өнімнің қызмет ету мерзімі 7 жыл. Өндірілген мерзімнен бастап (өндіру күні зауыт тақтайшасында жазылған) істетпей 5 жыл сақтағаннан соң, өнімді тексерусіз (сервистік тексеру) пайдалану ұсынылмайды.

Қызметкер немесе пайдаланушының қателіктері мен істен шығу себептерінің тізімі

- тұтқасы мен корпусы бұзылған болса, өнімді пайдаланбаңыз
- өнім корпусынан тікелей түтін шықса, пайдаланбаңыз
- тоқ сымы бұзылған немесе оқшаулаусыз болса, пайдаланбаңыз
- жауын – шашын кезінде сыртта (далада) пайдаланбаңыз
- корпус ішіне су кірсе құрылғыны қосушы болмаңыз
- көп үшқын шықса, пайдаланбаңыз
- қатты діріл кезінде пайдаланбаңыз

Шекті күй белгілері

- тоқ сымының тозуы немесе зақымдануы
- өнім корпусының зақымдалуы

Қызмет көрсету түрі мен жиілігі

Әр пайдаланудан соң өнімді тазалау ұсынылады.

Сақтау

- құрғақ жерде сақтау керек
- жоғары температура көзінен және күн сәулелерінің әсерінен алыс сақтау керек
- сақтау кезінде температураның кенет ауытқуынан қорғау керек
- орамасыз сақтау мүмкін емес
- сақтау шарттары туралы қосымша ақпарат алу үшін MEMCT 15150 (шарт 1) құжатын қараңыз

Тасымалдау

- тасымалдау кезінде өнімді құлатуға және кез келген механикалық ықпал етуге қатаң тыйым салынады
- босату/жүктеу кезінде пакетті қысатын машиналарды пайдалануға рұқсат берілмейді.
- тасымалдау шарттары талаптарын MEMCT 15150 (5 шарт) құжатын оқыңыз.

Қауіпсіздік нұсқаулары

Ескерту! Төмендегі нұсқаулардың барлығын мұқиятпен оқып шығыңыз. Бақ электрбұйымының басқару элементтері мен нұсқаулыққа сай түрде қолдану бойынша мәліметтерін оқыңыз. Осы нұсқаулықты кейін қолдану үшін жоғалтпай сақтап жүріңіз.

Бақ электр бұйымындағы белгілердің мағыналары



Қауіптер бойынша жалпы нұсқаулар.



Қолдану нұсқаулығын оқыңыз.



Жақын тұрған адамдар шашырылатын бөгде денелер арқылы жарақаттанбауына назар аударыңыз.



Сақтандыру: Бақ электр бұйымы іске қосылып тұрғанда оған қауіп-қатерсіз аралықта тұрыңыз.



Қолданылмайды



Бақ электр бұйымда тазалау немесе орнату жұмыстарын өткізу алдынан, немесе

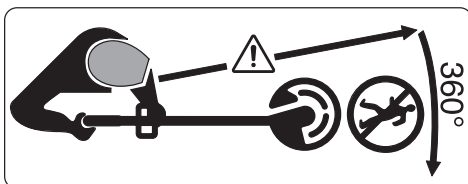
электрбұйымды біраз уақыт бойы бақылаусыз қалдырғаныңызда оның ішіндегі батареясын шығарып алыңыз.



Қорғау құлақшалары мен қорғау көзәйнектерін киіп жүріңіз.



Электр бұйымды жауын жауып тұрғанда қолданбаңыз немесе оны жауын астында қалдырмаңыз.



Жақын тұрған адамдар шашырылатын бөгде денелер арқылы жарақаттанбауына назар аударыңыз.

Сақтандыру: Бақ электр бұйымы іске қосылып тұрғанда оған қауіп-қатерсіз аралықта тұрыңыз.



Бақ құралы қолданылатын жерде жануарлар және жабайы аңдардың жоқ

болуын мұқият тексеріп алыңыз. Электр құрал қолданылып жатқанда жануарлар және жабайы аңдар жарақаттанып қалуы мүмкін. Құрал қолданылатын аймақты мұқият тексеріп, онда болатын тас, таяқ, сымдар, сүйектер және бөгде заттардың барлығын осы аймақтан алып тастаңыз. Құралды қолдану барысында қалың шөп арасында аңдар, жануарлар немесе шағын

ағаш томаршалары бола алатынын ескеріп жүріңіз.

Электр құралдары үшін жалпы қауіпсіздік нұсқаулары

- **Осы электр құралының жинағындағы ескертулерді, нұсқауларды, суреттерді және сипаттамаларды оқыңыз.** Барлық техникалық қауіпсіздік нұсқаулықтарын орындамау тоқтың соғуына, өрт және/немесе ауыр жарақаттануларға алып келуі мүмкін.
- **Болашақ жұмыстар үшін қауіпсіздік нұсқаулықтары мен ескертпелерді сақтап қойыңыз.**
- Қауіпсіздік нұсқаулықтарында пайдаланылған Электр құрал атауының желіден қуат алатын электр құралдарына (желілік кабелі менен) және аккумуляторден қуат алатын электр құралдарына (желілік кабелі жоқ) қатысы бар.

Жұмыс орнының қауіпсіздігі

- **Жұмыс орнын таза және жарық ұстаңыз.** Ластанған және қараңғы жайларда сәтсіз оқиғалар болуы мүмкін.
- **Электр құрылғысын жарылатын атмосферада пайдаланбаңыз, мысалы, жанатын сұйықтық, газ немесе шаң бар болғанда.** Электр құрал ұшқындарды жасайды, ал

олар шаң немесе буларды жандыруы мүмкін.

- **Балалар мен бақылаушыларды электр құралынан алыс ұстаңыз.** Алданулар бақылау жоғалуына алып келуі мүмкін.

Электр қауіпсіздігі

- **Электр айырлары розеткаға сай боулы тиіс. Айырды ешқашан ешқандай тәрізде өзгертпеңіз. Жерге қосылған электр құралдарымен адаптер айырларын пайдаланбаңыз.** Өзгертілмеген айырлар мен сәйкес розеткалар электр тұйықталуының қауіпін төмендетеді.
- **Құбырлар, радиаторлар, плиталар мен суытқыштар сияқты жерге қосылған беттерге тимеңіз.** Денеңіз жерге қосылған болса жоғары тоқ соғу қауіпі пайда болады.
- **Электр құралдарды жаңбырда немесе ылғалды қоршауда пайдаланбаңыз.** Электр құралына кірген су тоқ соғу қауіпін жоғарылатады.
- **Кабельді тиісті болмаған ретте пайдаланбаңыз. Кабельді электр құралын тасу, көтеру немесе тоқтан шығару үшін пайдаланбаңыз. Кабельді ыстықтық, май, өткір қырлар және жылжымалы бөлшектерден алыс ұстамаңыз.** Зақымдалған немесе бытысып

кеткен кабель тоқ соғу қауіпін жоғарылатады.

- **Электр құралын сыртта пайдаланғанда сыртқы жайлар үшін сай кабельді пайдаланыңыз.** Сыртта пайдалануға жарамды кабельді пайдалану тоқ соғу қауіпін төмендейді.
- **Егер электр құралын ылғалды жерде пайдалану керек болса, онда қорғайтын өшіру құрылғысы (RCD) арқылы қорғалған тоқ желісін пайдаланыңыз.** RCD пайдалану тоқ соғу қауіпін төмендетеді.

Жеке қауіпсіздік

- **Электр құралды пайдалануда абай болыңыз, жұмысыңызды бақылаңыз және парасатты пайдаланыңыз. Электр құралды шаршаған кезде немесе есірткі, алкоголь немесе дәрі әсер еткен кезде пайдаланбаңыз.** Электр құралын пайдалану кезінде аңсыздық ауыр жеке жарақаттануға алып келуі мүмкін.
- **Жеке қорғайтын жабдықтарды пайдаланыңыз. Әрдайым көз қорғанысын тағыңыз.** Шаң маскасы, сырғанбайтын қауіпсіздік аяқ киімдері, шлем немесе есту қорғаныштары сияқты қорғағыш жабдықтары тиісті жағдайларда қолданып жеке жарақаттануларды кемейтеді.

- **Кездейсоқ іске қосылудың алдын алу. Тоқ көзіне және/ немесе батареялар жинағына қосудан алдын, құралды көтеру немесе тасудан алдын өшіргіш өшік күйде болуына көз жеткізіңіз.** Электр құралын саусақты өшіргішке қойып тасу немесе қосқышы қосулы электр құралын тоққа қосу сәтсіз оқиғаға алып келуі мүмкін.
- **Электр құралын қосудан алдын келген реттеу сынасын немесе кілтті алып қойыңыз.** Электр құралының айналатын бөлігінде қалған кілт немесе сына жеке жарақаттануға алып келуі мүмкін.
- **Көп күш істетпеңіз. Әрдайым тиісті таяныш пен тең салмақтылықты сақтаңыз.** Бұл күтілмеген жағдайларда электр құралдың бақылануын сақтайды.
- **Тиісті киім киіңіз. Бос киім мен әшекейлерді киймеңіз. Шашыңыз бен киімдерді жылжымалы бөлшектерден алыс ұстаңыз.** Бос киімдер, әшекейлер немесе ұзын шаш жылжымалы бөлшектер арқылы тартылуы мүмкін.
- **Егер шаң шығарып жинау жабдықтарына қосу құрылғылары берліген болса, онда олар қосулы болуына және тиісті ретте қолдануына көз жеткізіңіз.** Шаң жинауды

пайдалану шаңға байланысты зияндарды кемейтеді.

- **Аспаптарды жиі пайдаланып жақсы білгеннен соң масайрап кетпей қауіпсіздік принциптерін елемей отырмаңыз.** Абайсыз әрекет секунд ішінде ауыр жарақаттануға алып келуі мүмкін.
- **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Энергиямен жабдықтаудың толықтай не жекелей тоқтатылуы немесе энергиямен жабдықтауды басқару тізбегінің ақаулануы салдарынан электр құралының жұмысында кідіріс пайда болған жағдайда, бұғатталмағандығына көз жеткізіп (болған жағдайда) барып, ажыратқышты Выкл. (Өшіру) қалпына келтіріңіз. Желілік ашаны розеткадан шығарыңыз немесе алып – салмалы аккумуляторды ажыратыңыз. Осы әрекет арқылы бақыланбайтын қайта іске қосылудың алдын аласыз.

Электр құралдарын пайдалану және күту

- **Құралды аса көп жүктемеңіз. Жұмысыңыз үшін жарамды электр құралын пайдаланыңыз.** Жарамды электр құралымен керекті жұмыс аймағында дұрыс әрі сенімді жұмыс істейсіз.
- **Ажыратқышы дұрыс емес электр құралын пайдаланбаңыз.**

Қосуға немесе өшіруге болмайтын электр құралы қауіпті болып, оны жөндеу қажет болады.

- **Жабдықтарды реттеу, бөлшектерін алмастыру немесе құралды қоймаға қоюдан алдын аккумуляторды электр құралынан алып тастаңыз.** Бұл сақтық әрекеті электр құралдың байқаусыз қосылуына жол бермейді.
- **Пайдаланылмайтын электр құралдарды балалар қолы жетпейтін жайға қойыңыз. Осыларды білмейтін немесе осы ескертпелерді оқымаған адамдарға бұл құралды пайдалануға жол бермеңіз.** Тәжірибесіз адамдар қолында электр құралдары қауіпті болады.
- **Электр құралдарын мен керек-жарақтарын ұқыпты күтіңіз. Қозғалмалы бөлшектердің кедергісіз істеуіне және кептеліп қалмауына, бөлшектердің ақаусыз немесе зақымдалмаған болуына, электр құралының зақымдалмағанына көз жеткізіңіз. Зақымдалған бөлшектері бар құралды пайдаланудан алдын жөндеңіз.** Электр құралдарының дұрыс күтілмеуі жазатайым оқиғаларға себеп болып жатады.
- **Кескіш аспаптарды өткір және таза күйде сақтаңыз.** Дұрыс күтілген және кескіш жиектері

өткір кескіш аспаптар аз кептеліп, кесілетін бетке оңай бағытталады.

- **Электр құралын, жабдықтарды, алмалы-салмалы аспаптарды және т.б. осы нұсқауларға сай пайдаланыңыз. Сонымен жұмыс шарттарымен орындайтын әрекеттерге назар аударыңыз.** Электр құралдарын арналмаған жұмыстарда пайдалану қауіпті.
- **Қолтұтқалар мен қармау беттерін құрғақ, таза және май мен ластан таза ұстаңыз.** Сырғанақ қолтұтқалар мен қармау беттері күтілмеген жағдайларда сенімді қолдану мен бақылауға жол бермейді.

Батарея құралын пайдалану және күту

Аккумуляторды келесі жағдайларда шығарып алыңыз:

- құрал қолданушысы құралды бақылаусыз қалдырғанда
- бұғаттаудан шығару алдынан
- құралда тексеру, тазалау немесе жөндеу жұмыстарын өткізу алдынан
- құралға бөгде заттар соғылып қалған жағдайларда құралда зақымданған не бұзылған жерлерінің жоқ болуын тексеріп алыңыз
- құрал кенеттен дірілдей бастаған жағдайда құралды дереу тексеріңіз

- **Аккумуляторларды қуаттандыру үшін тек қана шығарушы тарапынан ұсынылатын қуаттандыру құралдарын қолданыңыз.** Аккумуляторлардың белгілі түрлері үшін арналған электр қуаттандырғыштарын басқа лайықсыз түрлі аккумуляторлармен қолданғанда өрт қауібі пайда болуы мүмкін.
- **Электр құралдарына арналған аккумуляторларды ғана пайдаланыңыз.** Басқа аккумуляторларды пайдалану жарақаттану және өрт қаупін тудыруы мүмкін.
- **Пайдаланылмайтын аккумуляторды қыстырғыштардан, тиындардан, кілттерден, шегелерден, бұрандалардан және түйіспелердің тұйықтауына апара алатын басқа ұсақ темір заттардан ұзақ жерде сақтаңыз.** Аккумулятор түйіспелерінің арасындағы қысқа тұйықталу күйіктерге немесе өртке апаруы мүмкін.
- **Дұрыс пайдаланбаған аккумулятордан сұйықтық ағуы мүмкін. Оған тимеңіз. Оған кенеттен жанасып тиіп қалғанда, тиген жерді сумен шайыңыз. Сұйықтық көзге тисе, медициналық көмек алу үшін дәрігерге жүгініңіз.** Аккумулятордағы сұйықтық терінің тітіркендіруіне немесе күйдіруіне апаруы мүмкін.
- **Зақымдалған немесе өзгертілген аккумуляторды қолданбаңыз.** Зақымдалған немесе өзгертілген аккумуляторлар болжана алмайтын түрде әрекет ете отырып, өртке, жарылуға немесе жарақаттануға апаруы мүмкін.
- **Аккумуляторды өрт болған немесе температурасы тым жоғары болған ортада ұстамаңыз.** Өрт немесе температура мәндері 130°C жоғарырақ болған орталар жарылысқа апаруы мүмкін.
- **Қуаттандыру бойынша нұсқауларының барлығын ұстанып, аккумуляторды немесе аккумуляторға байланысты бөлшектерін ешқашан қолдану нұсқаулығында белгіленген температура ауқымынан тыс болған орталарда қуаттандырмаңыз.** Лайықсыз түрде қуаттандыру немесе ұйғарынды мәндерден тыс болған орталарда қуаттандыру аккумулятордың бұзылуына апара отырып, өрт қауібін тудыра алады.

Қызмет көрсету

- **Электр құралына маманды жөндеуші тек бірдей қосалқы бөлшектермен қызмет көрсетуі керек.** Бұл электр құралының

қауіпсіздігін сақталуын қамтамасыз етеді.

- **Зақымдалған батарея жинақтарын ешқашан пайдаланбаңыз.** Батарея жинақтарын тек өндіруші немесе өкілетті қызмет көрсету жабдықтаушысы арқылы орындалуы мүмкін.

Бақ құралы бойынша қауіпсіздік нұсқаулары

Басқару

- Электр бұйымды пайдаланатын тұлға оны тек қана белгіленіп көрсетілген жұмыстар үшін қолдануы тиіс. Жергілікті айырықшылықтарға назар аударылуы керек. Жұмыс барысында басқа адамдарға, әсіресе балаларға, назар аударып әрекет ету керек.
- Балаларға, денелік, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттері шектелген адамдарға немесе осындай құралдармен жұмыс тәжірибесі жеткіліксіз болған және/немесе білімі жеткіліксіз болған және/немесе осы қолдану нұсқаулықпен таныс болмаған адамдарға ешқашан осы электр бұйымымен жұмыс істеуге рұқсат етпеңіз. Құрал қолданылып жатқан елдегі ұлттық заңдар мен ережелері арқылы қолданушы жасының шектелуі мүмкін.

- Балалардың электр құралымен ойнамауын қамтамасыз ету үшін балаларға қарап жүруіңіз керек.

Қолдану

- **Электр құралды жұмыс барысында екі қолмен берік ұстап, тұрақты қалыпта тұрыңыз.** Электр құралы екі қолмен қауіпсіздірек түрде басқарыла алынады.
- Бақ құралын қолыңыздан босату алдынан алдымен оның толығымен тоқтауына дейін күтіңіз.
- Бақ электр құралын оның қорғау қақпақшасы немесе қорғау жапқыштары ақаулы болғанда немесе сақтандыру құрылғысы жоқ болғанда қолданбаңыз. Сақтандыру құрылғысының лайықты түрде орнатылуына көз жеткізіңіз. Бақ электр құралын ешқашан толық болмаған қалыпта немесе рұқсат етілмеген өзгерістерімен қолданбаңыз.
- Кабелі бұзылып зақымданған немесе тозып қалған қалыпта болған шөп кесу триммерін ешқашан қолданбаңыз.
- Металлдық емес кесу бөлшектерін ешқашан металлдық кесу бөлшектері арқылы алмастырмаңыз.
- Осы құралды жөндеу бойынша арнайы кәсіби біліміңіз болмаса осы бақ электр құралын ешқашан өзіңіз жөндемеңіз.

- ▶ Бақ электр құралының пайдалану барысында басқа адамдар мен жануарлар осы құралдан лайықты жеткілікті аралықта қалуы тиіс. Электр құралды пайдаланушы тұлға жұмыс аумағында болған басқа тұлғалар үшін жауапты болады.
- ▶ Кесу бастиегін ұстау алдынан оның әбден толығымен тоқталғанынша дейін күтіңіз. Пышақ, қозғалтқыш өшірілгеннен кейін әріғарай айнала бере тұрып, жаралануға апара алады.
- ▶ Тек қана күн жарығы бар болғанда немесе жасанды жарықтың жеткілікті болғанында ғана жұмыс істеңіз.
- ▶ Ауа райы нашар болғанда, әсіресе найзағай басталайын деп жатқанда триммермен жұмыс істеменіз.
- ▶ Триммерді дымқыл шөпте қолдану триммердің жұмыс қуаттылығының нашарлануына апара алады.
- ▶ Бақ электрбұйымын тасымалдау үшін оны алдымен өшіріп, батареясын шығарып алыңыз.
- ▶ Триммермен жұмыс істегенде әрқашан тұрақты түрде тұрғаныңызға назар аударып жүріңіз. Қолыңыз бен аяқтарыңызды триммердің айналмалы бөлшектерінен қауіпсіз ұзақтықта ұстаңыз.
- ▶ Бақ электр құралы жерде жатқан жағдайларда оның үстінен сүрініп

қалмауыңызға назар аударып жүріңіз.

- ▶ Пышақты ауыстыру алдынан құрал аккумуляторын шығарып алыңыз.
- ▶ Триммерді үнемі тексеріп және күтіп жүріңіз.
- ▶ Құралды тазалағанда немесе кесу жіптерін ауыстырғанда әрқашан қорғаныс қолғапшаларын киіп жүріңіз.
- ▶ Кесу жібін кесу үшін арналған жүзі арқылы жарақаттанулар қауібі пайда бола алуына назар аударып жүріңіз. Кесу жібін өткізіп тартқаннан кейін триммерді қосу алдынан оны әрқашан көлденең жұмыс қалпына қойыңыз.

Бақ электр бұйымын өшіріп, аккумуляторын шығарып алыңыз:

- бақ құралын біраз уақыт бойы бақылаусыз қалдырғаныңызда
- орауышты ауыстыру алдынан
- тазалау алдында немесе триммер бөлшегінде өзгерту не жөндеу жұмыстары өткізілгенде
- триммерді сақтауға қою алдынан

- ▶ Электр бұйымын құрғақ, жабылып қойылған және балалардың қолы жете алмайтын жерде сақтаңыз. Бақ электр бұйымы үстінен ешбір басқа заттарды қоймаңыз.

Аккумуляторды оңтайлы пайдалану бойынша нұсқаулар

- ▶ **Аккумуляторды ашпаңыз.** Қысқа тұйықталу қауіпі бар.



Акумуляторды ыстықтан (мысалы, ұзақ уақыт бойы күн сәулеленуінен де), оттан, судан және ылғалдан қорғаңыз. Жарылу қауібі бар.

- ▶ **Акумуляторда зақымданған жерлері бар болғанда немесе ол дұрыс пайдаланбаған жағдайда бу шығуы мүмкін.** Бұл жағдайда жұмыс аумағына таза ауа кіргізіп, шағымдар болса, дәрігерге жүгініңіз. Бу тыныс алу жолдарын тітіркендіруі мүмкін.
- ▶ **Бұл акумуляторды тек қана осы өндіруші өнімдерінде пайдаланыңыз.** Сол арқылы акумуляторды қауіпті, артық жүктеуден сақтайсыз.
- ▶ **Шеге немесе бұрауыш сияқты ұшты заттар немесе сыртқы әсер арқылы акумулятор зақымдануы мүмкін.** Бұл қысқа тұйықталуға алып келіп, акумулятор жануы, түтін шығаруы, жарылуы немесе қызып кетуі мүмкін.
- ▶ **Акумулятордың қысқа тұйықталуын өткізбеңіз.** Жарылу қауібі бар.
- ▶ **Акумулятордың желдету саңылауларын жұмсақ, таза және құрғақ қылшақпен анда-санда мұқият тазалап жүріңіз.**

Қуаттандыру құралдары үшін қауіпсіздік нұсқаулықтары



Қауіпсіздік бойынша нұсқаулары мен сақтандырулардың

барлығын оқыңыз. Қауіпсіздік бойынша нұсқаулықтары мен сақтандыруларын ұстанбау не орындамау электр соққысына, өрт шығуына және/немесе ауыр жарақаттануға апара алуы мүмкін.

Нұсқаулықтар мен сақтандыруларын барлығын келешек үшін сақтап жүріңіз.

- ▶ **Қуаттандыру құралын тек қана оның барлық функцияларының толығымен бағалап, оларды ешбір шектеусіз орындай алатыныңызға сенімді болғаныңызда немесе осы құрал бойынша лайықты нұсқаулықтарды алғанда пайдалануыңыз лазым.**
- ▶ **Балаларға, денелік, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттері шектелген адамдарға немесе осындай құралдармен жұмыс тәжірибесі жеткіліксіз болған және/немесе білімі жеткіліксіз болған және/немесе осы қолдану нұсқаулықпен таныс болмаған адамдарға ешқашан осы бақ электр бұйымымен жұмыс істеуге рұқсат етпеңіз.** Құрал қолданатын елдегі ұлттық заңдар мен ережелері арқылы қолданушы жасының шектелуі мүмкін.

- **Балаларға қарап, оларды бақылап жүріңіз.** Осының арқасында балалардың қуаттандыру құралымен ойнамауы қамтамасыз етілетін болады.
- Тек қана қуаты **1,5 Ah** жоғарырақ болған Bosch литий-иондық аккумуляторларын (**5 Ah**-дан жоғарырақ болғанда аккумуляторлық ұяшықтарын) қуаттандырыңыз. Аккумулятор кернеуі қуаттандыру құралының аккумуляторды қуаттандыру кернеуіне сай болуы тиіс. Қайта қуаттандыра алынбайтын аккумуляторларын қуаттандырмаңыз. Бұл өрт немесе жарылу қауібіне апара алады.



Қуаттандыру құралын жаңбыр немесе сыз түсе алмайтын жерлерде сақтаңыз. Қуаттандыру құралының ішіне су кіруі электр тоғы соғу қауібін арттырады.

- **Зарядтау құралын таза ұстаңыз.** Құралдың ластануы тоқ соғуы қауіпін туындатады.
- **Әр пайдаланудан алдын зарядтау құралын, кабельді және айырды тексеріңіз. Ақауды байқасаңыз зарядтау құралын пайдаланбаңыз. Зарядтау құралын өзіңіз ашпаңыз, оны тек білікті маманға және түпнұсқалы бөлшектермен жөндетіңіз.** Зақымдалған зарядтау құралы,


кабель және айыр электр тоғының соғу қаупін арттырады.

- **Зарядтау құралын қосулы күйде оңай жанатын беттердің (мысалы, қағаз, мата және т.б.) үстіне қоймаңыз немесе жанғыш заттардың жанында пайдаланбаңыз.** Зарядтау кезінде зарядтау құралының қызуы себебінен өрт қаупі пайда болады.
- **Қуаттандыру құралының желдету саңылауларын жаппаңыз.** Бұл қуаттандыру құралының қызып, дұрыс жұмыс істемей қалуына апара алады.
- **Электрлік қауіпсіздігін арттыра алу үшін максималдық ажырату тоғы 30 мА болған дифференциалдық тоқ құралын қолдануыңыз лазым.** Қорғаныстық ажырату құралын әр қолдану алдынан әрқашан тексеріңіз.

Белгілер

Төмендегі белгілер қолдану нұсқаулығын оқу және түсіну үшін маңызды. Белгілер мен олардың мағынасын есте сақтаңыз. Белгілерді дұрыс түсіну құралды дұрыс әрі одан да сенімдірек түрде пайдалануға көмек болады.

Белгі	Мағына
	Қорғау қолғабын киіп жүріңіз
	Қозғалыс бағыты
	Реакция бағыты
	Салмағы
	Іске қосу
	Өшіру

Белгі	Мағына
✓	Рұқсат етілген қолдану әрекеттер
✗	Рұқсат етілмеген қолдану әрекеттер
CLICK!	Естілетін шуылдар
	Құрамдас бөлшектер/қосалқы бөлшектер

Мақасатты қолданылуы

Бақ электр бұйымы тұрмыстық салада қолдану үшін, шөп, арамшөп және қалақай шөбін реттеп кесу үшін арналған. Бұл құрал баурайларда, бөгеттер мен көгал жиектерінде өсетін және көгалшапқышпен жетпес шөпті реттеп кесу үшін жобаланып шығарылған. Бұл бақ құралы мотопальш ретінде қолдану үшін жарамды емес. Бұл бақ құралы саудалық және өнеркәсіптік қолдану үшін арналмаған.

Сату және жеткізіп беру көлемі (В суретін қараңыз)

Бақ электрбұйымын баяу ғана орамадан шығарып, келесі бөлшектерінің толық болғанын тексеріңіз:

- Шөп кесу триммері
- Қорғаныш жапқышы
- Аккумулятор**
- Қуаттандыру құралы**
- Қолдану нұсқаулығы

Бөлшектер жетпей немесе бұзылған қалыпта болғанда осы бұйымды сатқан сатушымен хабарласыңыз.

** елге байланысты

Бейнелеп көрсетілген компоненттер (А суретін қараңыз)

Бейнеленген құрамды бөлшектерінің нөмірленуі құралдың графикалық беттерде бейнеленуі негізінде беріледі.

- (1) реттеле алынатын тұтқасы
- (2) Шөп кесу триммері / жиек кесу түймешігі
- (3) Қосқыш / өшіргіш үшін бұғаттау
- (4) Қосқыш / өшіргіш
- (5) Аккумуляторды бұғаттан босату түймешігі
- (6) Аккумулятор ^{А)}
- (7) Тұтқа параметрлері үшін бұғаттан босату
- (8) Қорғаныш жапқышы
- (9) Тасымалдау қорғауышы
- (10) Қуаттандыру құралы ^{А)}
- (11) Орауыштың жапқышы
- (12) Орауыш
- (13) Жіп қабылдауыш
- (14) Жіп өткізуші үшін саңылау
- (15) Жіпті тарту үшін арналған бастиек

А) Бейнеленген немесе сипатталған жабдықтар стандартты жеткізу көлемімен қамтылмайды. Толық жабдықтарды біздің жабдықтар бағдарламамыздан табасыз.

Техникалық мәліметтер

Шөп кесу триммері / жиек кесу үшін триммер	EasyGrassCut 18-230		EasyGrassCut 18	
			EasyGrassCut 18-26	
			EasyGrassCut 18-260	
Өнім нөмірі		3 600 HC1 A..		3 600 HC1 C..
Атаулы кернеуі	В	18		18
Бос айналу сәті	мин ⁻¹	8500		8500
Кесу жібінің диаметрі	мм	1,6		1,6
Кесу шеңберінің диаметрі	см	23		26
Жіп орауышының күші	м	4,0		4,0
реттеле алынатын тұтқасы		●		●
Жиектерді кесу		●		●
“ЕРТА-Procedure 01:2014” құжатына сай салмағы				
– аккумуляторсыз	кг	1,7		1,7
– аккумулятормен	кг	2,1		2,1
Сериялық нөмірі		бақ электрбұйымының тақташасында қараңыз		
сыртқы температурасының ұйғарынды деңгейі				

Шөп кесу триммері / жиек кесу үшін триммер		EasyGrassCut 18-230		EasyGrassCut 18 EasyGrassCut 18-26 EasyGrassCut 18-260	
– қуаттандыру барысында	°C	0 ... +45		0 ... +45	
– іске қосылып тұрғанда және сақталу барысында	°C	-20 ... +40		-20 ... +40	
Акумулятор		литий иондық		литий иондық	
Атаулы кернеуі	B	18		18	
Өнім нөмірі/қуаты					
– 2 607 337 187	Ah	1,5		1,5	
– 2 607 337 211	Ah	2,0		2,0	
– 2 607 337 199	Ah	2,5		2,5	
– 1 607 A35 07H	Ah	4,0		4,0	
– 1 607 A35 01Y	Ah	6,0		6,0	
Акумулятор ұяшықтарының саны					
– 2 607 337 187		5		5	
– 2 607 337 211		5		5	
– 2 607 337 199		5		5	
– 1 607 A35 07H		10		10	
– 1 607 A35 01Y		10		10	

Қуаттандыру құралы		AL 1815 CV	AL 1830 CV	AL 1880 CV
Өнім нөмірі				
	EU	2 607 226 0..	2 607 225 965	2 607 226 1..
	UK	2 607 226 0..	2 607 225 967	2 607 226 1..
Қуаттандыру тоғы	A	1,5	3,0	8,0
Қуаттандыру уақыты (аккумулятор қуатсызданып қалғанда)				
– қуаты 1,5 Ah аккумуляторларда	мин	63	33	27
– қуаты 2,0 Ah аккумуляторларда	мин	84	45	30
– қуаты 2,5 Ah аккумуляторларда	мин	105	60	36
– қуаты 4,0 Ah аккумуляторларда	мин	168	95	35
– қуаты 6,0 Ah аккумуляторларда	мин	260	130	62
“ЕРТА-Procedure 01:2014” құжатына сай салмағы	кг	0,38	0,40	0,60
Сақтық сыныбы		▢ / II	▢ / II	▢ / II

Мәліметтер [U] 230 В кесімді кернеуге арналған. Басқа кернеу және елде қабылданған заңдар бұл мәліметтерді өзгертуі мүмкін.

Шуыл / вибрациялар бойынша мәліметтер

		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Шуыл эмиссия мәндері EN 50636-2-91 нормасына сай белгіленген			
Құралдың “А” қылып белгіленген шуыл деңгейі келесілерге сай болады:			
– Дыбыс қысымы деңгейі	дБ(A)	74	69

	3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
– Дыбыстық қуат деңгейі	дБ(А)	85
– “К” өлшеу дәлсіздігі	дБ	= 1,0
Ан жалпы тербелу мәні (үш бағыттың векторлық қосындысы) және “К” дәлсіздігі EN 50636-2-91 стандартына сай белгіленген		= 3,0
– a_w ербелу эмиссия мәні	м/с ²	< 2,5
– “К” өлшеу дәлсіздігі	м/с ²	= 1,5

Құрастырып орнатылуы мен қолданылуы

Әрекет мақсаты	Сурет	Бет
Бейнеленген құрамды бөлшектер	A	437
Сату және жеткізу көлемі	B	438
Тасымалдау бекіткішін алып тастау	C	438
Тұрқысын құрастыру	D	439
Тұтқасын орнату	E	439
Қорғаныш қаптамасын орнату	F	440
Аккумуляторды қуаттандыру және енгізу	G	440
Қосу/өшіру	H	441
Шөп кесу триммері / жиек кесу триммері арасында ауыстырып қосу	I	438
Жіп орауышын бөлектен шығару	J	443
Жіпті жіп орауышына ораңыз	K	443
Жіп орауышын құрастыру	L	444
Жіпті өткізіп тартыңыз	M	444
Қуту, тазалау және сақтау	N	445
Керек-жарақтар	O	446

Құрастырып орнату

- Назар аударыңыз: Электр бұйымды құрастырып орнату бойынша жұмыстарды өткізу алдынан алдымен электрбұйымды өшіріп, аккумуляторын шығарып алыңыз.

Тұрқыны құрастырып орнату (C және D суреттерін қараңыз)

Нұсқау: Құрастырып орнатылған тұрқы қайта бөлектен алынбайды.

Тасымалдау бекіткішін (9) алып тастаңыз.

Тұрқының бөлек бөлшектерін сарт етіп естілгенше дейін бір біріне жалғастырып құрастырыңыз.

Тұтқаны құрастырып орнату және реттеу (E суретін қараңыз)

Құрал тұтқасы (1) түрлі позицияларға қойыла алынады. Құрал тұтқасының реттелуін өзгерту үшін алдымен (7) түймешіктерін басып, тұтқаны Өзіңіз қалаған тұрысына дейін жылжытыңыз. Тұтқаны сарт еткізіп бекіту үшін (7) түймешіктерін қайта босатып жіберіңіз.

Қорғаныс қақпақшасын құрастырып орнату (F суретін қараңыз)

Қорғаныс қақпақшасын (8) триммердің бастиегіне орнатып, сату және жеткізіп беру көлемінде болған бұрандасымен бекітіп қойыңыз.

Іске қосу

- Назар аударыңыз: Электрбұйымды тазалау және реттеу жұмыстарын өткізу алдынан алдымен электр бұйымды өшіріп, аккумуляторын шығарып алыңыз.
- Аккумулятормен жұмыс істейтін шөп кесу триммерін өшіргеннен кейін оның кесу пышағы бірнеше секунд бойы әлі жұмыс істей беріп тұрады. Триммерді қайта қосу алдынан оның қозғалтқышының/кесу жібін толығымен тоқталуына дейін күтіңіз.
- Құралды тез ара ішінде қайта-қайта өшіріп қоса бермеңіз.
- Бош компаниясы арқылы рұқсат етілген кесу бөлшектерін қолдануыңыз лазым. Басқа шығарушылардың кесу бөлшектерін қолдануы кесу нәтижелерінің басқаша болып шығуына апара алады.

Аккумуляторды қуаттандыру

- Желі кернеуіне назар аударыңыз! Тоқ көзінің кернеуі қуаттандыру құралының зауыттық тақтасындағы мәндеріне сай болуы тиіс. 230 В белгісімен белгіленген қуаттандыру құралдары 220 В жұмыс істей алады.

Аккумулятор, температура деңгейінің тек 0 °C мен 45 °C арасында ғана қуаттандыруды мүмкін ететін температура бақылаушы жүйесімен жабдықталған. Осының арқысында аккумулятордың жұмыс уақыты ұзақ болуы қамтамасыз етіледі.

Нұсқау: Аккумулятор жартылай қуаттандырылған қалыпта сатылып не жеткізіліп беріледі. Аккумулятор жұмысының толық көлемін қамтамасыз ету үшін оны алғашқы рет пайдалану алдынан алдымен толығымен қуаттандырып алыңыз.

Литий-иондық аккумуляторды әрқашан қуаттандырып отыруға болады, бұл оның пайдалану мерзімін ешбір түрде қысқартпайды. Қуаттандыру барысын үзу аккумулятордың зақымдануына апармайды.

Литий иондық аккумулятор “Electronic Cell Protection (ECP)” жүйесі арқылы терең қуатсызданудан қорғалған. Аккумулятор толығымен қуатсызданып қалған жағдайда ол құрал қорғау жүйесі арқылы өшіріліп қойылады: Бақ электрбұйымы жұмыс істемей тұр.

Құралдың автоматты түрде өшірілгенінен кейін қосқыш/өшіргіш түймешігін қайта баспаңыз. Бұл аккумулятордың зақымдануына апаруы мүмкін.

Аккумуляторды кәдеге жарату туралы нұсқауларын ескеріңіз.

Аккумуляторды енгізу / шығару (G суретін қараңыз)

Нұсқау: Лайықты болмаған аккумуляторларды қолдану құралдың дұрыс істемеуіне немесе зақымдануына апаралады.

Қуаттандырылған аккумуляторды (6) енгізіңіз.

Аккумулятордың толығымен енгізіліп қойылғанын тексеріңіз.

Аккумуляторды (6) құралдан шығарып алу үшін, аккумуляторды бұғаттан шығару түймешігін (5) басып, аккумуляторды шығарып алыңыз.

Қуаттандыру барысы


Қуаттандыру барысы құралдың желі айыры электр розеткасына енгізіліп, аккумулятор (6) қуаттандыру құралына (10) енгізілген сәтте басталады.

“Ақылды” қуаттандыру әдісі арқасында аккумулятордың қуаттандыру күйі автоматты түрде белгіленіп отырып, аккумулятор температурасы мен кернеуіне қарай отыра оңтайлы түрде қуаттандыру тоғы таңдалып отырылады.


Осының арқасында аккумулятор қорғалып, қуаттандыру құралында сақталғанда әрқашан толығымен қуаттанған қалпында қала береді.

Көрсеткіш элементтерінің мағынасы (AL 1815 CV)

Аккумулятор зарядтау индикаторының жыпылықтауы

 Charge Зарядтау әдісі аккумулятордың зарядтау индикаторының жыпылықтауы арқылы белгіленеді.

Аккумулятордың қуаттандыру көрсеткішінің тұрақты жануы


 Full Аккумулятордың қуаттандыру көрсеткішінің тұрақты жануы аккумулятордың толығымен қуаттандырылып қойылғанын немесе

аккумулятордың температурасы ұйғарынды қуаттандыру температуралық аумағынан тыс болып, осының себебінен қуаттандырыла алынбайтынын білдіреді. Ұйғарынды температура деңгейі орнатылған сәтте аккумулятор қуаттандырылатын болады.

Ішіне аккумулятор енгізілмеген жағдайда аккумулятордың қуаттандыру көрсеткішінің тұрақты жануы желі айырының электр розеткасына енгізіліп, қуаттандыру құралы іске қосу үшін дайын болып тұрғанын білдіреді.


Көрсеткіш элементтерінің мағынасы (AL 1830 CV/AL 1880 CV)

Аккумулятордың қуаттандыру көрсеткішінің жасыл түспен (тез) жыпықтап тұруы

 Charge Жылдам қуаттандыру барысы аккумулятордың қуаттандыру көрсеткішінің жасыл түспен тез жыпықтап тұруы арқылы білдіріледі.


Ескертпе: Жылдам қуаттандыру функциясы тек аккумулятор температурасының лайықты ұйғарынды деңгейде болғанында ғана қолданыла алынады, “Техникалық мәліметтер” тарауын қараңыз.

Аккумулятордың қуаттандыру көрсеткішінің жасыл түспен (баяу) жыпықтап тұруы

 GO 80% Аккумулятордың қуаттандыру күйі шамамен 80% жеткенде, аккумулятордың қуаттандыру көрсеткіші жасыл түспен баяу жыпықтап тұрады.


Аккумуляторды дереу пайдалану үшін шығарып алуға болады.

Жасыл түсті аккумулятор зарядталуының жасыл жарық диодының үздіксіз жануы

 Full Жасыл түсті аккумуляторды зарядтау жарық диодының үздіксіз жануы аккумулятордың толық зарядталғанын білдіреді.

Аккумуляторсыз жарық диодының үздіксіз жануы айырдың розеткаға салынып зарядтау құралы жұмыс істеуге дайын екендігін білдіреді.

Аккумулятордың қуаттандыру көрсеткішінің қызыл түспен тұрақты жануы

 Аккумулятордың қуаттандыру көрсеткішінің қызыл түспен тұрақты жануы

температурасы ұйғарынды қуаттандыру температуралық аумағынан тыс болғанын білдіреді, “Техникалық мәліметтер” тарауын қараңыз. Ұйғарынды температура деңгейі орнатылған сәттен кейін қуаттандыру құралы автоматты түрде жылдам қуаттандыруға ауысады.

Аккумулятордың қуаттандыру көрсеткішінің қызыл түспен жыпықтап жануы

 Аккумулятордың қуаттандыру көрсеткішінің қызыл түспен жыпықтап жануы қуаттандыру барысында пайда болған басқа ақаулықтарын білдіреді, “Қателер – себептері мен көмек” тарауын қараңыз.

Басқару

Қосу / өшіру (H суретін қараңыз)

Құралды қосу үшін алдымен қосуға қарсы бұғаттау (3) түймешігін басыңыз. Одан кейін Қосқышты / өшіргішті (4) басып, жібермей біраз баса ұстап тұрыңыз.

Құралды өшіру үшін Қосқышты / өшіргішті (4) босатып жіберіңіз.

Шөпті триммермен кесу / жиектерді кесу (I суретін қараңыз)

Триммер бастиегін шөп немесе жиектерді кесуге лайықтап орнату үшін тұтқаны тұрқыға қарсы бағытта 180° бұрыңыз. Түймешекті босатып (2) жіберіңіз, айналу механизмі толығымен енгізіліп, сарт етіп бекітіледі. Енді құралды толығымен жұмыс позициясына айналдырып бұрыңыз.

Көгал шөпті кесу

Шөп кесу триммерін сол және оң жақтарға қарай жылжытып, жұмыс барысында құрал денеңізге қарай жеткілікті аралықта тұрғанына көз жеткізіңіз. Биік шөптерді сатылап кесіңіз.

Жиектерді кесу

Шөп кесу триммерін көгал жиектері бойынша жүргізіп өткізіңіз. Жіптің тым тез тозып қалуын болдырмау үшін құралдың дуалдар немесе қатты үстілермен жанасып қалмауына назар аударып жүріңіз.

Ағаштар мен бұталар айналасында кесу

Ағаштар мен бұталар аймағында шөпту баяу ғана, олардың жіппен жанасып қалуын болдырмайтындай

қылып кесіңіз. Ағаш не бұталар қабықтары зақымданып қалған жағдайларда осы өсімдіктердің толығымен өліп қалуы мүмкін.

Орауышты бөлектеп шығару, жіптерді орау және орауышты енгізіп орнату (J - L суреттерін қараңыз)

► Пышақты ауыстыру алдынан құрал аккумуляторын шығарып алыңыз.

Орауыш жапқышының екі тілшіктерін бірге баса отырып, орауыш жапқышын шығарып алыңыз (11). Одан кейін бос орауышты шығарып алыңыз (12).

Толтыру үшін арналған жіп орамынан шамамен 4,0 м ұзын жіп бөлшегін кесіп алыңыз. Кесілген жіп бөлшегінің бір ұшын орауыштың жіп қабылдағышына (13) енгізіп, жіпті біркелкі және тығыз қылып ораңыз.

Кесілген жіп бөлшегінің екінші ұшын триммердің бастиегіндегі саңылау (14) арқылы өткізіп, орауышты қайтадан триммер бастиегіне енгізіңіз. Орауыш жапқышын орауыш үстінен орнату арқылы орауышты бекітіңіз (11).

Жіпті өткізіп тарту (M суретін қараңыз)

Жіпті жартылай автоматты түрде өткізіп тарту

Триммер жартылай автоматты түрдегі беру жүйесімен жабдықталған. Осы жүйе арқасында Қосқыштың / өшіргіштің (4) әр басылуында жіп 10 мм мөлшерімен шығарылып отырады.

Жіпті қолмен өткізіп тарту

Жіпті өткізу үшін арналған түймешікті (15) басып, жіпті Өзіңіз қалаған ұзындыққа дейін тартып шығарыңыз.

Қателерді белгілеу



Шөп кесу триммері / жиек кесу үшін триммер

Симптомдар	Мүмкін болған себептер	Көмек
Қозғалтқыш іске қосылмай тұр	Аккумулятор қуатсызданып қалған	Аккумуляторды қуаттандырып алыңыз
	Аккумулятор тым суық/тым ыстық	Аккумуляторды жылытып/суытып алыңыз
Бақ электрбұйымы тоқталулармен жұмыс істеп тұр	Қосу / Өшіру түймешігі бұзылған	Бош компаниясының қызмет көрсету орталығымен хабарласыңыз
	Бақ электр бұйымының ішкі кабель жүйесі бұзылған	Бош компаниясының қызмет көрсету орталығымен хабарласыңыз
Бақ электр бұйымы асыра тиіліп жұмыс істеуде	Шөп тым биік	Шөпті сатылап кесу
Бақ электр бұйымы шөпті кеспей тұр	Кесу жібі тым қысқа / үзіліп қалған	Кесу жібін қолмен өткізіп тартыңыз
	Жіп орауышы бос	Жіп орауышын ауыстырыңыз
Кесу жібі өткізілмей тұр	Кесу жібі орауыш ішінде шырмалып қалды	Жіп орауышын тексеріп, керек болса, кесу жібін қайта ораңыз

Симптомдар	Мүмкін болған себептер	Көмек
	Жіп орауышы бос	Жіп орауышын толтырыңыз
Кесу жібі жіп орауышына кері тартылады	Кесу жібі тым қысқа / үзіліп қалған	Орауышты шығарып алып, кесу жібін қайта енгізіңіз (J – L суреттерді қараңыз)
Кесу жібі жиі үзіліп тұрады	Кесу жібі орауыш ішінде шырмалып қалды	Орауышты шығарып алып, кесу жібін жаңдан ораңыз (J – L суреттерді қараңыз)
	Шөп кесі триммерін лайықсыз түрде қолдану	Шөпті тек қана кесу жібінің ұшымен кесіңіз; тас, дуалдар және басқа қатты заттарға тиіп қалуын болдырмаңыз. Кесу шеңберінің диаметрін толығымен пайдалану үшін кесу жібін үнемі өткізіп отыруыңыз лазым.
Қатты вибрациялар	Кесу жібі үзіліп қалды	Кесу жібін қолмен алға қарай тарту арқылы шығарып алыңыз (M суретін қараңыз)
	Кесу жүйесі бұзылып қалды	Бош компаниясының қызмет көрсету орталығымен хабарласыңыз
	Орауыш тұрқысы мен жіп өткізу үшін арналған бастиек арасында шөптің бар болуы	Орауыш жапқышын бөлектеп шығарып алып, шөпті алып тастаңыз
	Жіп өткізу үшін арналған саңылауында шөптің бар болуы	Жіп өткізу үшін арналған саңылауындағы шөпті алып тастаңыз

Аккумулятор мен қуаттандыру құралы

Симптомдар	Мүмкін болған себептер	Көмек
Аккумулятордың қуаттандыру көрсеткіші қызыл түспен жыпықтап тұр	Аккумулятор енгізілмеген немесе дұрыс орнатылмаған	Аккумуляторды қуаттандыру құралына дұрыс түрде енгізіңіз
Қуаттандыру барысы өткізіле алынбайтын жағдайлар	Аккумулятордың түйіспелері ластанған	Аккумулятордың түйіспелерін тазалаңыз; мысалы, аккумуляторды бірнеше рет қуаттандыру науасына салып-шығарыңыз, қажет болса аккумуляторды ауыстырыңыз
	Аккумулятор зақымдалған	Аккумуляторды ауыстырып алыңыз
Аккумулятордың қуаттандыру көрсеткіштері жанбай тұр	Қуаттандыру құралының желі айыры енгізілмеген (немесе дұрыс енгізілмеген)	Желі айырын (толығымен) розеткаға енгізіңіз
	Электр розеткасы, желі кабелі немесе қуаттандыру құралында ақаулық бар	Желі кернеуін тексеріңіз, қуаттандыру құралын, керек болса, Бош компаниясының электр құралдары үшін арналған және арнайы рұқсаты бар қызмет көрсету орталықтарында тексертіп алыңыз

Тұтынушыға қызмет көрсету және пайдалану кеңестері

www.bosch-garden.com

Сұрақтарыңызды қойғаныңызда және қосалқы бөлшектерге тапсырыс бергеніңізде әрқашан міндетті түрде өнімнің зауыттық тақтасындағы 10-санды өнім нөмірін жазыңыз.

Өндіруші талаптары мен нормаларының сақталуымен электр құралын жөндеу және келіпді қызмет көрсету барлық мемлекеттер аумағында тек “Роберт Бош” фирмалық немесе авторизацияланған қызмет көрсету орталықтарында орындалады. ЕСКЕРТУ! Заңсыз жолмен әкелінген өнімдерді пайдалану қауіпті, денсаулығыңызға зиян келтіруі мүмкін. Өнімдерді заңсыз жасау және

тарату әкімшілік және қылмыстық тәртіп бойынша Заңмен қудаланады.

Қазақстан

Тұтынушыларға кеңес беру және шағымдарды қабылдау орталығы:

“Роберт Бош” (Robert Bosch) ЖШС

Алматы қ.,
Қазақстан Республикасы
050012

Муратбаев к., 180 үй

“Гермес” БО, 7 қабат

Тел.: +7 (727) 331 31 00

Факс: +7 (727) 233 07 87

E-Mail: ptka@bosch.com

Сервистік қызмет көрсету орталықтары мен қабылдау

пунктерінің мекен-жайы туралы толық және өзекті ақпаратты Сіз: www.bosch-professional.kz ресми сайттан ала аласыз

Тасымалдау

Бұл литий-иондық аккумуляторлар қауіпті тауарларға қойылатын талаптарға сай болуы керек. Пайдаланушы аккумуляторларды көшеде қосымша құжаттарсыз тасымалдай алады.

Үшінші тұлғалар (мысалы, әуе көлігі немесе жіберу) орамаға және маркаларға қойылатын арнайы талаптарды сақтау керек. Жіберуге дайындау кезінде қауіпті жүктерді тасымалдау маманымен хабарласу керек.

Аккумуляторды корпусы зақымдалған болса ғана жіберіңіз. Ашық түйіспелерді желімдеңіз және аккумуляторды орамада қозғалмайтындай ораңыз. Қажет болса, қосымша ұлттық ережелерді сақтаңыз.

Кәдеге жарату



Электр құралдары, аккумуляторлар, керек-жарақтар мен қаптама материалдары экологиялық тұрғыдан лайықты түрде кәдеге жаратылуы тиіс.



Электр құралдарды және аккумуляторларды/батареяларды тұрмыстық қоқыстарға арналған контейнерлерге тастамаңыз!

Тек қана ЕО елдері үшін:

Еуропалық 2012/19/EU директивасына сай, қолдануға жарамсыз болып қалған электр және электроника бұйымдары мен құралдары, және 2006/66/EC директивасына сай, бұзылған немесе қолдануға жарамсыз болып қалған ескі аккумуляторлар/батареялар бөлек іріктеліп жиналып, қоршаған ортаға зиян келтірілмейтіндей қайта өңдеу үшін кәдеге тапсырылуы тиіс.

Аккумуляторлар/батареялар:

Li-ион:

(қараңыз „Тасымалдау“, Бет 283) тарауындағы нұсқауларына назар аударыңыз.

Română

Instrucțiuni privind siguranța

Atenție! Citiți cu grijă următoarele instrucțiuni. Familiarizați-vă cu elementele de operare și utilizarea reglementară a sculei electrice de grădină. Păstrați la loc sigur instrucțiunile de folosire în vederea unei utilizări ulterioare.

Explicarea simbolurilor de pe scula electrică de grădină



Indicație generală de avertizare a pericolozității.



Citiți instrucțiunile de folosire.



Aveți grijă ca persoanele aflate în preajmă să nu fie rănite de corpurile străine aruncate.



Avertisment: Mențineți o distanță sigură față de scula electrică de grădină cât timp aceasta lucrează.



Nu este aplicabil.



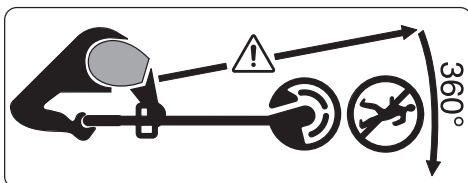
Extrageți acumulatorul din scula electrică de grădină înainte de a efectua reglaje sau de a o curăța sau în cazul în care aceasta rămâne nesupravegheată un timp mai îndelungat.



Purtați protecție auditivă și ochelari de protecție.



Nu folosiți scula electrică de grădină pe timp de ploaie și nu o expuneți acțiunii ploii.



Aveți grijă ca persoanele aflate în preajmă să nu fie rănite de corpurile străine aruncate.

Avertisment: Mențineți o distanță sigură față de scula electrică de grădină cât timp aceasta lucrează.



Verificați atent dacă în zona în care va fi folosită scula electrică de grădină nu se află animale sălbatice și de casă. Animalele sălbatice și cele de casă pot fi rănite în timpul exploatării mașinii. Verificați temeinic zona de lucru a mașinii și îndepărtați toate pietrele, bețele, sârmele, oasele și obiectele străine. În timpul utilizării mașinii aveți grijă ca în iarba deasă să nu se ascundă animale sălbatice, de casă sau mici cioturi de copaci.

Instrucțiuni generale de siguranță pentru scule electrice

- **Citiți toate avertizările, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile puse la dispoziție împreună cu această sculă electrică.** Nerespectarea

instrucțiunilor menționate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave.

- **Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.**
- Termenul "sculă electrică" folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) sau la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

Siguranța la locul de muncă

- **Mențineți-vă sectorul de lucru curat și bine iluminat.** Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.
- **Nu lucrați cu sculele electrice în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- **Nu permiteți accesul copiilor și al spectatorilor în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul.

Siguranță electrică

- **Ștecherul sculei electrice trebuie să fie potrivit prizei electrice. Nu modificați niciodată ștecherul. Nu folosiți fișe adaptoare la sculele electrice cu împământare (legate**

la masă). Ștecherile nemodificate și prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.

- **Evitați contactul corporal cu suprafețe împământate sau legate la masă ca țevi, instalații de încălzire, plite și frigidere.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul vă este împământat sau legat la masă.
- **Feriți sculele electrice de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.
- **Nu schimbați destinația cablului. Nu folosiți niciodată cablul pentru transportarea sau suspendarea sculei electrice ori pentru a trage ștecherul afară din priză. Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente aflate în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- **Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare adecvate pentru mediul exterior.** Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediul exterior diminuează riscul de electrocutare.
- **Dacă nu poate fi evitată folosirea sculei electrice în mediu umed, folosiți o alimentare protejată printr-un dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui

dispozitiv RCD reduce riscul de electrocutare.

Siguranța persoanelor

- **Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării sculelor electrice poate duce la răni grave.
- **Purtați echipament personal de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, ca masca pentru praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănilor.
- **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită.** Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.

► **Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați cleștii de reglare sau cheile fixe din aceasta.** O cheie sau un clește atașat la o componentă rotativă a sculei electrice poate provoca răniri.

► **Nu vă întindeți pentru a lucra cu scula electrică. Mențineți-vă întotdeauna stabilitatea și echilibrul.** Astfel veți putea controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.

► **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriți părul și îmbrăcăminte de piesele aflate în mișcare.** Îmbrăcăminte largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.

► **Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect.** Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.

► **Nu vă lăsați amăgiți de ușurința în operare dobândită în urma folosirii frecvente a sculelor electrice și nu ignorați principiile de siguranță ale acestora.** Neglijența poate provoca, într-o fracțiune de secundă, vătămări corporale grave.

Utilizarea și manevrarea atentă a sculelor electrice

► **Nu suprasolicitați scula electrică. Folosiți pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată aceluia scop.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.

► **Nu folosiți scula electrică dacă aceasta are întrerupătorul defect.** O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.

► **Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul dacă este detașabil, înainte de a executa reglaje, a schimba accesorii sau a depozita scula electrică.** Această măsură de prevenire împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.

► **Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor și nu lăsați să lucreze cu scula electrică persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit prezentele instrucțiuni.** Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.

► **Întrețineți sculele electrice și accesoriile acestora. Verificați alinierea corespunzătoare, controlați dacă, componentele mobile ale sculei electrice nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate care să**

afecteze funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizare dați la reparaț o sculă electrică defectăpiesele deteriorate. Cauza multor accidente a fost întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.

- **Mențineți bine dispozitivele de tăiere bine ascuțite și curate.** Dispozitivele de tăiere întreținute cu grijă, cu tășuri ascuțite se înțepenesc în mai mică măsură și pot fi conduse mai ușor.

- **Folosiți scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată.**

Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.

- **Mențineți mânerul și zonele de prindere uscate, curate și feriți-le de ulei și unsoare.** Mânerul și zonele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul sigur al sculei electrice în situații neașteptate.

Manevrarea și utilizarea atentă a sculelor electrice cu acumulator

ÎScoateți acumulatorul:

- atunci când scula electrică este lăsată nesupravegheată de către utilizator

- înainte de a îndepărta un blocaj
- înainte verificării, curățării sau efectuării unor intervenții la scula electrică
- după coliziunea cu un corp străin, controlați dacă scula electrică nu prezintă deteriorări
- controlați imediat scula electrică dacă aceasta începe să vibreze brusc

- **Încărcați acumulatorii numai cu încărcătoare recomandate de către producător.** Un încărcător recomandat pentru acumulatori de un anumit tip, poate lua foc atunci când este folosit pentru încărcarea altor acumulatori decât cei prevăzuți pentru acesta.

- **Folosiți numai acumulatori special destinați sculelor electrice respective.** Întrebuințarea altor acumulatori poate duce la răniri și pericol de incendiu.

- **Feriți acumulatorii nefolosiți de agrafele de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care ar putea provoca șuntarea bornelor.** Un scurtcircuit între bornele acumulatorului poate duce la arsuri sau incendiu.

- **În cazul unei utilizări greșite, din acumulator se poate scurge lichid. Evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul vă intră în ochi, în mod suplimentar solicitați**

asistență medicală. Lichidul scurs din acumulator poate provoca iritații sau arsuri cutanate.

- **Nu folosiți un acumulator deteriorat sau modificat.** Acumulatorii deteriorați sau modificați pot avea un comportament imprevizibil care să ducă la incendiu, explozie sau să genereze risc de vătămări corporale.
- **Nu expuneți acumulatorul sau scula electrică la foc sau temperaturi excesive.** Expunerea la foc sau temperaturi de peste 130°C poate duce la explozii.
- **Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu reîncărcați acumulatorul sau scula electrică cu acumulator la temperaturi situate în afara domeniului de temperaturi specificat în instrucțiuni.** Încărcarea incorectă sau la temperaturi situate în afara domeniului de temperaturi specificat ar putea cauza deteriorarea acumulatorului și mări riscul de incendiu.

Întreținere

- **Încredințați scula electrică pentru reparare personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale.** Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța sculei electrice.

► Nu întrețineți niciodată acumulatori deteriorați.

Întreținerea acumulatorilor ar trebui efectuată numai de către producător sau de către furnizori de service autorizați de acesta.

Instrucțiuni de siguranță scula electrică de grădină

Manevrare

- Utilizatorul poate folosi scula electrică numai conform destinației. Trebuie luate în considerare condițiile locale. În timpul lucrului fiți conștienți de necesitatea protejării altor persoane, în special a copiilor.
- Nu permiteți în niciun caz copiilor, persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale limitate sau lipsite de experiență și/sau cunoștințe și/sau persoanelor nefamiliarizate cu prezentele instrucțiuni, să folosească scula electrică. Este posibil ca reglementările locale să limiteze vârsta operatorului.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a avea siguranța că aceștia nu se joacă cu scula electrică.

Utilizare

- **În timpul lucrului, prindeți strâns, cu ambele mâini, scula electrică de grădină și adoptați o poziție stabilă.** Scula electrică de grădină se conduce mai sigur cu două mâini.

- ▶ Așteptați ca scula electrică de grădină să se oprească complet, înainte de a o pune jos.
 - ▶ Nu folosiți în niciun caz scula electrică de grădină dacă prezintă o apărătoare sau capace de acoperire defecte sau fără dispozitiv de siguranță. Aveți grijă ca acestea să fie montate corect. Nu folosiți în niciun caz scula electrică de grădină dacă este incompletă sau prezintă modificări neautorizate.
 - ▶ Nu folosiți scula electrică în cazul în care cablul acesteia este defect sau uzat.
 - ▶ Nu înlocuiți în niciun caz elemente de tăiere nemetalice cu elemente de tăiere metalice.
 - ▶ Nu reparați în niciun caz singuri scula electrică de grădină, dacă nu sunteți calificați pentru aceasta.
 - ▶ În timpul folosirii sculei electrice de grădină, alte persoane și animalele trebuie ținute la o distanță corespunzătoare. Utilizatorul este responsabil pentru terți aflați în sectorul de lucru.
 - ▶ Așteptați până când capul de tăiere se oprește complet înainte de a-l atinge. Capul de tăiere continuă să se mai rotească după oprirea motorului, putând provoca răni.
 - ▶ Lucrați numai la lumina zilei sau la lumină artificială bună.
 - ▶ În caz de condiții meteo nefavorabile, mai ales atunci când se apropie furtuna, nu lucrați cu trimmerul.
 - ▶ Nu folosiți trimmerul în iarbă udă, aceasta putând afecta performanțele sale de lucru.
 - ▶ Pentru transport, opriți scula electrică și îndepărtați acumulatorul.
 - ▶ În timpul folosirii trimmerului, mențineți-vă întotdeauna o poziție de lucru sigură. Țineți-vă picioarele și mâinile la o distanță sigură de componentele care se rotesc.
 - ▶ Atunci când puneți pe jos scula electrică de grădină, aveți grijă să nu existe pericol de a vă împiedica de aceasta.
 - ▶ Scoateți acumulatorul înainte de a înlocui bobina.
 - ▶ Controlați și întrețineți regulat trimmerul.
 - ▶ Purtați întotdeauna mănuși de protecție, atunci când curățați scula electrică sau schimbați firul de tăiere.
 - ▶ Aveți grijă să nu vă răniți cu lama care servește la tăierea firului de tăiere. După reînnoirea firului de tăiere, înainte de a porni trimmerul, întoarceți-l întotdeauna mai întâi în poziție de lucru orizontală.
- Opriți scula electrică de grădină și îndepărtați acumulatorul:
- întotdeauna, atunci când lăsați nesupravegheată pentru un timp scula electrică de grădină
 - înainte de schimbarea bobinei

- înainte de curățare, sau înaintea unei intervenții asupra trimmerului
- înainte de a depozita trimmerul
- Depozitați scula electrică la loc sigur, uscat, inaccesibil copiilor. Nu puneți alte obiecte deasupra sculei electrice.

Indicații pentru lucrul optim cu acumulatorul

- **Nu deschideți acumulatorul.** Există pericol de scurtcircuit.



Protejați acumulatorul de căldură (de exemplu și de radiații solare de lungă durată), de foc, apă și umezeală.

Există pericol de explozie.

- **În caz de deteriorare sau utilizare neconformă a acumulatorului, din acesta se pot degaja vapori.** Lăsați să pătrundă aer proaspăt iar în cazul apariției unor tulburări, solicitați asistență medicală. Vaporii pot irita căile respiratorii.
- **Utilizați acumulatorul numai pentru produsele oferite de același producător.** Numai astfel acumulatorul va fi protejat împotriva unei suprasolicitări periculoase.
- **În urma contactului cu obiecte ascuțite ca de exemplu cuie sau șurubelnițe sau prin acțiunea unor forțe exterioare asupra sa, acumulatorul se poate deteriora.** Se poate produce un scurtcircuit intern în urma căruia acumulatorul să se aprindă, să scoată fum, să

explodeze sau să se supraîncălzească.

► Nu scurtcircuitați acumulatorul.

Există pericol de explozie.

- Ocazional curățați fantele de ventilație ale acumulatorului cu o pensulă moale, curată și uscată.

Instrucțiuni privind siguranța pentru încărcătoare



Citiți toate instrucțiunile și indicațiile privind siguranța.

Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor privind siguranța poate provoca electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.

Păstrați în bune condiții toate instrucțiunile și indicațiile privind siguranța în vederea consultării viitoare.

- Utilizați încărcătorul numai dacă sunteți pe deplin informați asupra tuturor funcțiilor acestuia și le puteți accesa fără restricții sau dacă ați fost instruiți în mod corespunzător asupra lor.
- Nu permiteți în niciun caz copiilor, persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale limitate sau lipsite de experiență și/sau cunoștințe și/sau persoanelor nefamiliarizate cu prezentele instrucțiuni, să folosească încărcătorul. Este posibil ca prescripțiile naționale să limiteze vârsta operatorului.

- **Supravegheați copiii.** Astfel veți avea siguranța că, copiii nu se joacă cu încărcătorul.
- **ncărcați numai acumulatori Li-Ion Bosch** având o capacitate de **1,5 Ah** (începând de la **5** celule de acumulator). Tensiunea acumulatorului trebuie să se potrivească cu tensiunea de încărcare a încărcătorului. Nu încărcați baterii de unică folosință. În caz contrar există risc de incendiu și explozie.



Feriți încărcătorul de ploaie și umezeală. Pătrunderea apei în încărcător mărește riscul de electrocutare.

- **Mențineți curat încărcătorul.** Din cauza murdăriei există pericol de electrocutare.
- **Înainte de utilizare, verificați încărcătorul, cablul și ștecherul. Nu folosiți încărcătorul în cazul în care constatați deteriorări ale acestuia. Nu deschideți singuri încărcătorul și permiteți repararea acestuia numai de către personal de specialitate corespunzător calificat și numai cu piese de schimb originale.** Încărcătoarele, cablurile și ștecherule defecte măresc riscul de electrocutare.
- **Nu folosiți încărcătorul pe o suprafață ușor inflamabilă (de ex. hârtie, materiale textile etc.) respectiv într-un mediu inflamabil.** Deoarece încărcătorul se încălzește

în timpul procesului de încărcare, există pericol de incendiu.

- **Nu obturați fantele de ventilație ale încărcătorului.** În caz contrar, încărcătorul se poate supraîncălzi și este posibil să nu mai funcționeze în mod corespunzător.
- Pentru o siguranță electrică sporită, recomandăm utilizarea unui întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase cu un curent de declanșare de 30 mA. Înainte de utilizare, verificați întotdeauna întrerupătorul automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase.

Simboluri

Următoarele simboluri sunt importante pentru citirea și înțelegerea instrucțiunilor de folosire. Rețineți simbolurile și semnificația acestora. Interpretarea corectă a simbolurilor vă ajută să folosiți mai bine și mai sigur scula electrică.

Simbol	Semnificație
	Purtați mănuși de protecție
	Dirjecție de deplasare
	Dirjecția reacției
	Greutate
	Pornire
	Oprire
	Acțiune permisă
	Acțiune interzisă
CLICK!	Zgomot perceptibil
	Accesorii/piese de schimb

Utilizare conform destinației

Scula electrică de grădină este destinată uzului casnic, pentru tăierea ierbii, buruienilor și urzicilor. A fost dezvoltată pentru tăierea ierbii crescute pe taluzuri, sub obstacole, unde mașina de tuns iarba nu poate ajunge. Scula electrică de grădină nu este destinată utilizării ca motocoasă. Scula electrică de grădină nu este concepută pentru utilizare comercială și industrială.

Set de livrare (vezi figura B)

Scoateți cu grijă scula electrică de grădină din ambalaj și verificați dacă următoarele componente sunt în set complet:

- Trimmer de gazon
- Apărătoare de protecție
- Acumulator**
- Încărcător**
- Instrucțiuni de folosire

În cazul în care există piese lipsă sau deteriorate vă rugăm să vă adresați distribuitorului dumneavoastră.

** specific fiecărei țări

Componente ilustrate (vezi figura A)

Numerotarea elementelor componente ilustrate se referă la schița sculei electrice de la paginile grafice.

- (1) Mâner reglabil
- (2) Tastă tundere gazon/tăiere margini
- (3) Blocaj de conectare pentru întrerupătorul pornit/oprit
- (4) Întrerupător pornit/oprit
- (5) Tastă deblocare acumulator
- (6) Acumulator^{A)}
- (7) Deblocare reglaj mâner
- (8) Apărătoare de protecție
- (9) Dispozitiv de siguranță la transport
- (10) Încărcător^{A)}
- (11) Capac acoperire bobină
- (12) Bobină
- (13) Prindere fir
- (14) Gaură pentru ghidare fir
- (15) Buton pentru alimentare fir

A) **Accesoriiile ilustrate sau descrise nu sunt cuprinse în setul de livrare standard. Puteți găsi accesoriiile complete în programul nostru de accesorii.**

Date tehnice

Trimmer de gazon/trimmer margini de gazon	EasyGrassCut 18-230		EasyGrassCut 18
			EasyGrassCut 18-26 EasyGrassCut 18-260
Număr de identificare		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Tensiune nominală	V	18	18
Turație la mersul în gol	min ⁻¹	8500	8500
Diametru fir de tăiere	mm	1,6	1,6
Diametru cerc de tăiere	cm	23	26
Capacitate alimentare cu fir bobină	m	4,0	4,0
Mâner reglabil		●	●
Tăierea marginilor		●	●
Greutate conform EPTA-Procedure 01:2014			
– fără acumulator	kg	1,7	1,7
– cu acumulator	kg	2,1	2,1
Număr de serie		vezi plăcuța indicatoare a tipului sculei electrice de grădină	
Temperatură ambiantă admisă			
– în timpul încărcării	°C	0 ... +45	0 ... +45
– în timpul funcționării și depozitării	°C	-20 ... +40	-20 ... +40
Acumulator		Li-Ion	Li-Ion
Tensiune nominală	V	18	18
Număr de identificare/capacitate			

Trimmer de gazon/trimmer margini de gazon	EasyGrassCut 18-230		EasyGrassCut 18
			EasyGrassCut 18-26
			EasyGrassCut 18-260
- 2 607 337 187	Ah	1,5	1,5
- 2 607 337 211	Ah	2,0	2,0
- 2 607 337 199	Ah	2,5	2,5
- 1 607 A35 07H	Ah	4,0	4,0
- 1 607 A35 01Y	Ah	6,0	6,0
Număr celule de acumulator			
- 2 607 337 187		5	5
- 2 607 337 211		5	5
- 2 607 337 199		5	5
- 1 607 A35 07H		10	10
- 1 607 A35 01Y		10	10

Încărcător		AL 1815 CV	AL 1830 CV	AL 1880 CV
Număr de identificare				
	UE	2 607 226 0..	2 607 225 965	2 607 226 1..
	UK	2 607 226 0..	2 607 225 967	2 607 226 1..
Curent de încărcare	A	1,5	3,0	8,0
Timp de încărcare (acumulator descărcat)				
- Acumulator de 1,5 Ah	min	63	33	27
- Acumulator de 2,0 Ah	min	84	45	30
- Acumulator de 2,5 Ah	min	105	60	36
- Acumulator de 4,0 Ah	min	168	95	35
- Acumulator de 6,0 Ah	min	260	130	62
Greutate conform EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,38	0,40	0,60
Clasa de protecție		□ / II	□ / II	□ / II

Specificațiile sunt valabile pentru o tensiune nominală [U] de 230 V. În cazul unor tensiuni diferite și al unor modele de execuție specifice anumitor țări, aceste specificații pot varia.

Informație privind zgomotul/vibrațiile

		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Valorile zgomotului emis au fost determinate conform EN 50636-2-91			
Nivelul de zgomot evaluat A al sculei electrice este în mod normal:			
- Nivel presiune sonoră	dB(A)	74	69
- Nivel putere sonoră	dB(A)	85	81
- Incertitudine K	dB	= 1,0	= 3,0
Valorile totale ale vibrațiilor ah (suma vectorială a trei direcții) și incertitudinea K au fost determinate conform EN 50636-2-91			
- Valoarea vibrațiilor emise a_h	m/s^2	< 2,5	< 2,5
- Incertitudine K	m/s^2	= 1,5	= 1,5

Montare și funcționare

Scopul acțiunii	Figura	Pagina
Elemente componente	A	437
Set de livrare	B	438
Scoaterea dispozitivului de siguranță la transport	C	438
Asamblarea tijei	D	439
Reglarea mânerului	E	439
Montarea apărătoarei de protecție	F	440
Încărcarea și montarea acumulatorului	G	440
Pornire/oprire	H	441
Comutare tundere gazon/tăierea marginilor	I	442
Demontarea bobinei cu fir de tăiere	J	443
Înfășurarea firului de tăiere pe bobină	K	443
Montarea bobinei cu fir de tăiere	L	444
Alimentare fir	M	444
Întreținere, curățare și depozitare	N	445
Accesorii	O	446

Montare

- **Atenție:** Înainte de efectuarea lucrărilor de montaj, opriți scula electrică de grădină și extrageți acumulatorul din aceasta.

Asamblarea tijei (vezi figurile C și D)

Notă: O tijă de prindere asamblată nu mai poate fi demontată.

Îndepărtați dispozitivul de siguranță la transport (9).

Asamblați piesele componente ale tijei până se fixează cu un zgomot perceptibil.

Montarea și reglarea mânerului (vezi figura E)

Mânerul (1) poate fi adus în diferite poziții. Pentru a modifica reglajul, apăsați tastele (7) și deplasați mânerul în poziția dorită. Eliberați din nou tastele (7), pentru ca mânerul să se fixeze.

Montarea apărătoarei de protecție (vezi figura F)

Puneți apărătoarea de protecție (8) pe capul trimmerului și fixați-o cu șurubul din setul de livrare.

Punere în funcțiune

- **Atenție:** Înainte de efectuarea reglajelor sau a curățării sculei electrice de grădină, opriți-o și extrageți acumulatorul din aceasta.

- După deconectarea trimmerului de gazon, firul de tăiere continuă să se mai rotească timp de câteva secunde. Înainte de a conecta din nou trimmerul de gazon, așteptați până când motorul/firul de tăiere se oprește complet.
- Nu deconectați și apoi reconectați imediat scula electrică.
- Se recomandă utilizarea elementelor de tăiere admise de Bosch. În cazul altor elemente de tăiere, rezultatul de lucru poate fi diferit.

Încărcarea acumulatorului

- **Atenție la tensiunea de la rețea! Tensiunea sursei de curent trebuie să coincidă cu datele de pe plăcuța indicatoare a tipului încărcătorului. Încărcătoarele inscripționate cu 230 V pot funcționa și la 220 V.**

Acumulatorul este echipat cu un sistem de supraveghere a temperaturii care-i permite încărcarea numai în domeniul de temperaturi cuprins între 0 °C și 45 °C. Prin aceasta se ajunge la o durată de viață îndelungată a acumulatorului.

Notă: Acumulatorul este încărcat parțial la livrare. Pentru asigurarea puterii maxime a acumulatorului, înainte de prima utilizare, încărcați complet acumulatorul în încărcător.

Încărcătorul Li-Ion poate fi încărcat în orice moment, fără ca prin aceasta să i se scurteze durata de viață. O întrerupere a procesului de încărcare nu dăunează acumulatorului.

Acumulatorul Li-Ion este protejat împotriva descărcării profunde prin „Electronic Cell Protection (ECP)”. Când acumulatorul s-a descărcat, scula electrică este deconectată printr-un circuit de protecție: Scula electrică de grădină nu mai funcționează.

După deconectarea automată a sculei electrice nu mai apăsați în continuare întrerupătorul pornit/oprit.

Acumulatorul se poate deteriora.

Respectați instrucțiunile privind eliminarea acumulatorului.

Montarea/demontarea acumulatorului (vezi figura G)

Notă: Dacă nu se utilizează acumulatori adecvați, se poate ajunge la deranjamente funcționale sau defectarea sculei electrice.

Introduceți acumulatorul încărcat (6) ein. Asigurați-vă că acumulatorul este bine fixat în mâner.

Pentru a extrage acumulatorul (6) din scula electrică, apăsați tasta de deblocare acumulator (5) și scoateți acumulatorul.

Procesul de încărcare

Procesul de încărcare începe imediat ce ștecherul de la rețea este introdus în priză și acumulatorul (6) în încărcătorul (10).

Prin procesul de încărcare inteligentă, starea de încărcare a acumulatorului este sesizată automat iar acumulatorul va fi încărcat cu un curent de încărcare întotdeauna optim, în funcție de temperatura și tensiunea sa.

În acest mod acumulatorul este menajat, iar în cazul păstrării sale în încărcător, el va fi întotdeauna încărcat la capacitate maximă.

Semnificația elementelor de pe afișaj (AL 1815 CV)

Aprindere intermitentă a indicatorului de încărcare a acumulatorului



Procesul de încărcare este indicat prin **aprinderea intermitentă** a indicatorului de încărcare a acumulatorului.

Lumină continuă a indicatorului de încărcare acumulator



Lumina continuă emisă de indicatorul de încărcare a acumulatorului semnalizează faptul că acumulatorul este încărcat complet sau că temperatura acumulatorului se află în afara domeniului temperaturilor de încărcare admise și de aceea acesta nu poate fi încărcat. Immediat după atingerea domeniului admis al temperaturilor, acumulatorul se încarcă.

Dacă acumulatorul nu este introdus în încărcător, **lumina continuă** emisă de indicatorul de încărcare a acumulatorului, semnalizează faptul că ștecherul este introdus în priză iar încărcătorul este în stare de funcționare.

Semnificația elementelor de pe afișaj (AL 1830 CV/AL 1880 CV)

Lumină intermitentă (cadență rapidă) indicator verde încărcare acumulator



Procesul de încărcare rapidă este semnalizat de **clipirea rapidă** a indicatorului **verde** de încărcare a acumulatorului signalisier.

Notă: Procesul de încărcare rapidă este posibil numai dacă temperatura acumulatorului se situează în domeniul temperaturilor admise, vezi paragraful „Date tehnice”.

Lumină intermitentă (cadență lentă) indicator verde încărcare acumulator



La un nivel de încărcare a acumulatorului de aprox. 80% indicatorul **verde** de încărcare a acumulatorului **clipește lent**.

Acumulatorul poate fi extras în scopul utilizării imediate.

Indicatorul de încărcare a acumulatorului este aprins permanent în verde



Aprinderea permanentă în verde a indicatorului de încărcare a acumulatorului indică faptul că acumulatorul este încărcat complet.

Dacă acumulatorul nu este introdus, **aprinderea permanentă** a indicatorului de încărcare a acumulatorului indică faptul că ștecherul este introdus în priză și că încărcătorul este în funcțiune.

Lumină continuă indicator roșu încărcare acumulator



Lumina continuă emisă de indicatorul **roșu** de încărcare a acumulatorului emnalizează faptul că temperatura acumulatorului se află în afara domeniului temperaturilor admise pentru încărcare, vezi paragraful

„Date tehnice”. Immediat ce temperatura revine în domeniul admis de temperaturi, încărcătorul comută automat pe încărcare rapidă.

Lumină intermitentă indicator roșu încărcare acumulator



Lumina intermitentă emisă de indicatorul **roșu** încărcare acumulator semnalizează un alt deranjament al procesului de încărcare, vezi paragraful „Defecțiuni – Cauze și soluții de remediere”.

Manevrare

Pornire/oprire (vezi figura H)

Pentru **pornire** apăsați mai întâi blocajul de conectare **(3)**. Apăsați apoi întrerupătorul pornit/oprit **(4)** și țineți-l apăsat. Pentru **oprirea** sculei electrice eliberați întrerupătorul pornit/oprit **(4)**.

Tunderea gazonului/tăierea marginilor (vezi figura I)

Rotiți mânerul la 180°, spre tijă, pentru a poziționa capul trimmerului în vederea tăierii marginilor. Eliberați tasta **(2)**, mecanismul de rotire se fixează. Întoarceți acum întreaga mașină în poziție de lucru.

Tunderea gazonului

Deplasați spre stânga și spre dreapta trimmerul de gazon și aveți grijă ca în timpul lucrului să păstrați o distanță suficientă față de corp. Tăiați progresiv iarba cu firul mai înalt.

Tăierea marginilor

Conduceți trimmerul de gazon de-a lungul marginii gazonului. Evitați contactul cu suprafețele solide sau cu zidurile, pentru a împiedica uzura rapidă a firului.

Tăierea ierbii din jurul tufișurilor și copacilor

Tăiați cu atenție iarba din jurul copacilor și a tufișurilor, având grijă ca acestea să nu intre în contact cu firul de tăiere. Plantele pot pieri în cazul în care le este tăiată scoarța.

Demontați bobinei, înfășurarea firului și montarea bobinei (vezi figurile J până la L)

► Scoateți acumulatorul înainte de a înlocui bobina.

Presăți cele două bride ale capacului de acoperire a bobinei și scoateți capacul de acoperire a bobinei **(11)**. Apoi extrageți bobina goală **(12)**.

Tăiați aprox. 4,0 m de fir din mosorul de alimentare. Introduceți capătul firului în gaura de prindere fir **(13)** a bobinei și înfășurați uniform și bine întins firul.

Introduceți celălalt capăt al firului în gaura **(14)** din capul trimmerului și montați la loc bobina în capul trimmerului. Fixați bobina montând capacul de acoperire a bobinei **(11)**.

Alimentarea cu fir (vezi figura M)

Alimentare semiautomată fir

Trimmerul este echipat cu un sistem de alimentare semiautomat. De fiecare dată când este apăsat

Înterupătorul pornit/oprit **(4)** sistemul eliberează 10 mm de fir.

Alimentare manuală fir

Apăsăți butonul **(15)**, și trageți afară firul de lungimea dorită.

Detectarea defecțiunilor



Trimmer de gazon/trimmer margini de gazon

Simptom	Cauză posibilă	Remediere
Motorul nu pornește	Acumulator descărcat	Încărcați acumulatorul
	Acumulatorul este prea rece/prea fierbinte	Lăsați acumulatorul să se încălzească/răcească
Scula electrică de grădină funcționează cu întreruperi	Înterupătorul pornit/oprit defect	Adresați-vă centrului de service și asistență clienți Bosch
	Cablajul intern al sculei electrice de grădină este defect	Adresați-vă centrului de service și asistență clienți Bosch
Scula electrică de grădină este suprasolicitată	Iarba este prea înaltă	Tăiați progresiv
Scula electrică de grădină nu taie	Firul de tăiere este prea scurt/rupt	Alimentați manual cu fir de tăiere
	Bobina este goală	Înlocuiți bobinei
Nu este posibilă alimentarea cu fir de tăiere	Firul de tăiere s-a încurcat în bobină	Verificați firul de tăiere iar, dacă este necesar, reînfășurați firul de tăiere pe bobină
	Bobina este goală	Realimentați bobina cu fir de tăiere
Firul de tăiere este tras înapoi în bobină	Firul de tăiere este prea scurt/rupt	Scoateți bobina și fixați din nou firul de tăiere (vezi figurile J - L)
Firul de tăiere se rupe frecvent	Firul de tăiere s-a încurcat în bobină	Scoateți bobina și înfășurați din nou firul de tăiere (vezi figurile J - L)
	Manevrare incorectă a trimmerului de gazon	Tundeți gazonul numai cu vârful firului de tăiere; evitați contactul cu pietre, ziduri și alte obiecte dure. Alimentați regulat cu fir de tăiere, pentru a folosi integral diametrul cercului de tăiere.
Vibrații puternice	Fir de tăiere rupt	Extragerea firului de tăiere cu alimentare manuală (vezi figura M)
	Sistem de tăiere defect	
	A intrat iarbă între carcasa bobinei și butonul de alimentare cu fir de tăiere	Adresați-vă centrului de service și asistență clienți Bosch
	A intrat iarbă în gaura pentru alimentare cu fir de tăiere	Demontați capacul de acoperire al bobinei și îndepărtați iarbă Îndepărtați iarbă din gaura pentru alimentare cu fir de tăiere

Acumulator și încărcător

Simptome	Cauză posibilă	Remediere
Indicatorul roșu de încărcare a acumulatorului clipește	Acumulatorul nu este introdus (corect)	Fixați corect acumulatorul în încărcător
	Contactele acumulatorului sunt murdare	Curățați contactele acumulatorului; de ex. introducând și extrăgând de mai multe ori acumulatorul, dacă este cazul înlocuiți acumulatorul
Nu este posibilă încărcarea	Acumulator defect	Înlocuiți acumulatorul

Simptome	Cauză posibilă	Remediere
Indicatoarele de încărcare a acumulatorului nu luminează	Ștecherul încărcătorului nu este introdus (corect) în prize de curent	Introduceți (complet) ștecherul în prize de curent
	Priza de curent, каблът за захранване или зареждачът са дефектни	Проверете напрежението на мрежата, ако е cazul, доведете зареждачът за проверка в един авторизован сервиз и техническа поддръжка за продажби на електрически Bosch

Сервиз за техническа поддръжка и консултант за клиенти

www.bosch-garden.com

В случай на рекламации и поръчки за части за смяна, моля, да посочите неопорочно номера на идентификация, съставен от 10 цифри, съгласно табелката на показателя на типа на продукта.

Ромъния

Robert Bosch SRL
PT/MKV1-EA
Service scule electrice
Strada Horia Măcelariu Nr. 30–34, sector 1
013937 București
Tel.: +40 21 405 7541
Fax: +40 21 233 1313
E-Mail: BoschServiceCenter@ro.bosch.com
www.bosch-pt.ro

Молдова

RIALTO-STUDIO S.R.L.
Piata Cantemir 1, etajul 3, Centrul comercial TOPAZ
2069 Chisinau
Tel.: + 373 22 840050/840054
Fax: + 373 22 840049
Email: info@rialto.md

Transport

Акумулаторите Li-Ion интегрирани съответстват на изискванията на законодателството относно превоза на опасни материали. Акумулаторите могат да бъдат транспортирани по пътя без ограничения от страна на потребителя.

В случай на превоза от трети лица (например: транспорт по въздух или по море) трябва да се спазват специални изисквания относно опаковането и маркирането. В тази ситуация, преди изпращането на експедирания, трябва да се консултират експертите за превоза на опасни материали.

Експедирания на акумулаторите само в случай, че кутията на корпуса е неповредена. Акумулаторите трябва да бъдат опаковани с лента, която фиксира контактите, отворите и опаковката, така че акумулаторът да не може да се премести в интериора на опаковката. Моля, да се спазват евентуалните национални допълнителни изисквания.

Елиминация



Електрическите инструменти за градина, акумулаторите, аксесоарите и опаковките трябва да бъдат предадени на специална станция за екологична рециклировка.



Не изхвърляйте електрическите инструменти за градина и акумулаторите/батериите в битовия отпадък!

Само за страните на ЕС:

Съгласно Директивата на ЕС 2012/19/ЕС, електрическите и електронните уреди, съгласно Директивата на ЕС 2006/66/ЕС, акумулаторите/батериите, които са дефектни или изчерпани, трябва да бъдат събирани отделно и да бъдат предадени на специална станция за рециклировка.

Акумулатори/батерии:

Li-Ion:

Моля, да се спазват указанията от параграфа (вижте „Transport“, Страница 297).

Български

Указания за безопасна работа

Внимание! Прочетете указанията по-долу внимателно. Запознайте се добре с обслужваните елементи и начина на работа с Вашия градински електроинструмент. Запазете ръководството за експлоатация за ползване по-късно.

Пояснения на символите на машината



Общо указание за опасност.



Прочетете ръководството за експлоатация.



Внимавайте намиращи се наблизо лица да не бъдат наранени от отхвърчащи парченца.



Предупреждение: Когато градинският електроинструмент работи, стойте на безопасно разстояние от него.



Не се отнася до настоящия електроинструмент.



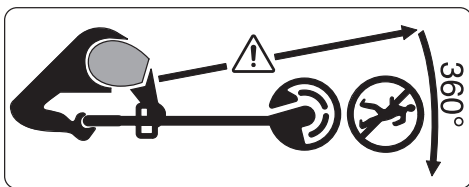
Изваждайте акумулаторната батерия преди да настройвате или да почиствате градинския електроинструмент или когато го оставяте продължително време без надзор.



Работете с шумозаглушители (антифони) и предпазни очила.



Не използвайте градинския електроинструмент при дъжд; не го излагайте на дъжд.



Внимавайте намиращи се наблизо лица да не бъдат наранени от отхвърчащи парченца.

Предупреждение: Когато градинският електроинструмент работи, стойте на безопасно разстояние от него.



Внимателно преглеждайте за диви и домашни животни зоната, в която градинският електроинструмент ще бъде ползван. По време на работа на машината диви и домашни животни могат да бъдат наранени. Внимателно преглеждайте зоната, в която машината ще работи, и отстранявайте камъни, дънери, тел, кокали и други чужди предмети. При ползване на машината внимавайте в гъстата трева да не остават скрити дребни диви животни, домашни животни и малки дънери.

Общи указания за безопасност за електроинструменти

- Прочетете всички предупреждения, указания, запознайте се с фигурите и техническите характеристики, приложени към електроинструмента. Пропуски при спазването на указанията по-долу могат да предизвикат токов удар и/или тежки травми.
- Съхранявайте тези указания на сигурно място.
- Използваният по-долу термин "електроинструмент" се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

Безопасност на работното място

- **Пазете работното си място чисто и добре осветено.** Разхвърляните или тъмни работни места са предпоставка за инциденти.
- **Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали.** По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.
- **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

Безопасност при работа с електрически ток

- **Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела.** Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела. Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.
- **Избягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби,**

отоплителни уреди, печки и хладилници. Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.

- **Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- **Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден. Никога не използвайте захранващия кабел за пренасяне, теглене или откачаване на електроинструмента.** Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини. Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.
- **Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, подходящи за работа на открито.** Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.
- **Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове.** Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

Безопасен начин на работа

- **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства.** Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за следствие изключително тежки наранявания.
- **Работете с предпазващо работно облекло. Винаги носете предпазни очила.** Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнотворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.
- **Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в контакта или да поставите батерията, както и при пренасяне на електроинструмента, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е позиция "изключено".** Носенето на електроинструменти с пръст върху пусковия прекъсвач или подаването на хранящо напрежение, докато пусковият прекъсвач е включен, увеличава опасността от трудови злополуки.
- **Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове.** Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
- **Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие.** Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- **Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата и дрехите си на безопасно разстояние от движещи се звена.** Широки дрехи, украшения, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
- **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящи се при работа прахови.
- **Доброто познаване на електроинструмента вследствие на честа работа с него не е повод за намаляване на вниманието и пренеб-**

регване на мерките за безопасност. Едно невнимателно действие може да предизвика тежки наранявания само за части от секундата.

Грижливо отношение към електроинструментите

- **Не претоварвайте електроинструмента.** Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение. Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- **Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- **Преди да извършвате каквито и да е дейности по електроинструмента, напр. настройване, смяна на работен инструмент, както и когато го прибирате, изключвайте щепсела от контакта, респ. изваждайте батерията, ако е възможно.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте те да бъдат използвани**

от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции. Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.

- **Поддържайте добре електроинструментите си и аксесоарите им.** Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклиняват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.
- **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
- **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т. н., съобразно инструкциите на производителя.** При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните. Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава

опасността от възникване на трудови злополуки.

- **Поддържайте дръжките и ръкохватките сухи, чисти и неомаслени.** Хлъзгавите дръжки и ръкохватки не позволяват безопасната работа и доброто контролиране на електроинструмента при възникване на неочаквана ситуация.

Грижливо отношение към акумулаторни електроинструменти

Демонтирайте акумулаторната батерия:

- когато оставяте електроинструмента без надзор
- преди премахването на блокировка
- преди проверка, почистване или други дейности по електроинструмента
- след удар от чуждо тяло по електроинструмента го проверявайте за повреди
- когато електроинструментът започне да вибрира необичайно, го прегледайте незабавно

- **Зареждайте акумулаторните батерии само със зарядните устройства, които се препоръчват от производителя.** Ако зарядното устройство бъде използвано за зареждане на различни от предвидените акумулаторни батерии, съществува опасност от пожар.

- **Използвайте само предвидените от производителя акумулаторни батерии.** Използването на други акумулаторни батерии може да предизвика пожар и/или травми.

- **Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение.** Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.

- **При неправилно ползване от акумулаторната батерия може да изтече електролит. Избягвайте контакт с него. При случаен контакт промийте мястото обилно с вода. Ако от електролита попадне в очите Ви, освен това потърсете лекарска помощ.** Електролитът на акумулаторната батерия може да предизвика раздразняване или изгаряне на кожата.

- **Не използвайте акумулаторна батерия или електроинструмент, които са повредени или с изменена конструкция.** Повредени или изменени акумулаторни батерии могат да се възпламенят, експлодират или да предизвикат наранявания.

- **Не излагайте акумулаторната батерия на високи температури или огън.** Излагането на огън или тем-

ператури над 130°C могат да предизвикат експлозии.

- **Спазвайте всички указания за зареждане на акумулаторната батерия; не я зареждайте, ако температурата ѝ е извън диапазона, посочен в инструкциите.**

Неправилното зареждане или зареждането при температури извън допустимия диапазон могат да увредят батерията и увеличават опасността от пожар.

Поддържане

- **Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.**

По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.

- **Никога не ремонтирайте повредени акумулаторни батерии.** Ремонтът на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизиран сервиз.

Указания за безопасна работа с градински електроинструменти

Обслужване

- Лицето, което обслужва машината, трябва да го ползва само съобразно предназначението му. При това трябва да се отчитат особеностите на конкретната ситуация. Обръ-

щайте специално внимание да предпазвате намиращи се наблизо лица, особено деца.

- Не допускайте тази машина да бъде ползвана от деца, лица с ограничени физически, сензорни или душевни способности или лица с недостатъчни познания и опит и/или лица, които не са запознати с тези указания. Възможно е национални нормативни документи да ограничават възрастта на работещия с градинския електроинструмент.
- Деца трябва да бъдат под постоянен надзор, за да се предотврати опасността да играят с градинския електроинструмент.

Ползване

- **По време на работа дръжте градинския инструмент винаги здраво с двете ръце и поддържайте постоянно стабилно положение на тялото.** С две ръце градинският електроинструмент се води по-сигурно.
- Преди да оставите градинския електроинструмент, изчакайте движението му да спре напълно.
- Никога не работете с градинския електроинструмент, ако предпазният кожух или капак е повреден или без монтирани предпазни съоръжения. Внимавайте предпазните съоръжения да са монтирани правилно. Никога не използвайте градинския електроинструмент, ако

не е напълно сглобен или ако е с неоторизирани изменения.

- Не работете с градинския електроинструмент, ако захранващият кабел е повреден или износен.
- Никога не заменяйте неметални режещи инструменти с метални режещи инструменти.
- Никога не ремонтирайте сами градинския електроинструмент, освен ако не сте квалифицирани за такива дейности.
- По време на ползване на градинския електроинструмент други лица и животни трябва да са на подходящо разстояние. Работещият е отговорен за трети лица, намиращи се в работната зона.
- Преди да допирате режещата глава, изчакайте въртенето ѝ да спре напълно. След изключване на електродвигателя режещата глава продължава да се върти известно време по инерция и може да предизвика наранявания.
- Винаги работете на дневна светлина или на добро изкуствено осветление.
- Не работете с тревокосачката при лоши атмосферни условия, особено при силен вятър.
- Ако ползвате тревокосачката при влажна трева, това може да влоши производителността ѝ.
- При транспортиране изключвайте градинския електроинструмент и

изваждайте акумулаторната батерия.

- По време на работа с тревокосачката внимавайте постоянно да сте в стабилно положение на тялото. Дръжте ръцете и краката си на безопасно разстояние от въртящите се елементи.
- Когато поставяте градинския електроинструмент на земята, внимавайте да не се спънете в него.
- Преди смяна на шпулата изваждайте акумулаторната батерия.
- Редовно проверявайте и поддържайте тревокосачката.
- Когато почиствате градинския електроинструмент или замените режещата нишка, работете с предпазни ръкавици.
- Внимавайте да не се нараните на острието, което служи за отрязване на нишката. След смяна/подаване на нишката винаги завъртайте тревокосачката хоризонтално в работна позиция, преди да я включите.

Изключвайте градинския електроинструмент и изваждайте акумулаторната батерия:

- винаги, когато оставяте градинския електроинструмент без надзор за известно време
- преди да сменяте шпулата
- преди почистване или когато работите по тревокосачката
- преди прибиране на тревокосачката

- Съхранявайте машината на сигурно сухо място, недостъпно за деца. Не поставяйте върху машината други предмети.

Указания за оптимална работа с акумулаторната батерия

- **Не отваряйте акумулаторната батерия.** Съществува опасност от възникване на късо съединение.



Предпазвайте акумулаторните батерии от прегряване, напр. също и от продължително въздействие на пряка слънчева светлина, от огън, вода и овлажняване. Съществува опасност от експлозия.

- **При повреда или неправилно използване на акумулаторните батерии от тях могат да се отделят пари.** Проветрете помещението, а при оплаквания потърсете лекар. Парите могат да предизвикат възпаление на дихателните пътища.
- **Използвайте акумулаторната батерия само в продукти на производителя.** Само така тя е предпазена от опасно за нея претоварване.
- **Акумулаторната батерия може да бъде повредена от остри предмети, напр. пирони или отвертки, или от силни удари.** Може да бъде предизвикано вътрешно късо съединение и акумулаторната батерия може да се запали, да за-

пуши, да експлодира или да се прегрее.

- **Внимавайте да не предизвикате късо съединение между клемите на акумулаторната батерия.** Съществува опасност от експлозия.
- Периодично почиствайте вентилационните отвори на акумулаторната батерия с мека чиста и суха четка.

Указания за безопасна работа със зарядни устройства



Прочетете всички упътвания и указания за безопасна работа с машината. Неспазването на указанията за безопасна работа и на упътванията може да предизвика токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте всички указания за безопасна работа и упътвания за ползване в бъдеще.

- Използвайте зарядното устройство само ако разбирате добре и можете да управлявате всичките му функции или сте получили нужните указания за това.
- Не допускайте това зарядно устройство да бъде ползвано от деца, лица с ограничени физически, сензорни или душевни способности или лица с недостатъчни познания и опит и/или лица, които не са запознати с тези указания. Възможно е национални нормативни документи да ограничават възрастта на

работещия с градинския електроинструмент.

- **Наблюдавайте деца.** Така се гарантира, че децата няма да играят със зарядното устройство.
- Зареждайте само литиево-йонни акумулаторни батерии на Бош с капацитет **1,5 Ah** (от **5** акумулаторни клетки). Номиналното напрежение на акумулаторната батерия трябва да съответства на зарядното напрежение на зарядното устройство. Не се опитвайте да зареждате обикновени (неакумулаторни) батерии. При зареждане на други акумулаторни батерии съществува опасност от пожар и/или експлозия.



Предпазвайте зарядното устройство от дъжд и овлажняване. Проникването на вода в зарядното устройство увеличава опасността от токов удар.





- **Поддържайте зарядното устройство чисто.** Съществува опасност от токов удар вследствие на замърсяване.
- **Винаги преди ползване проверявайте зарядното устройство, кабела и щепсела.** Ако установите повреди, не ползвайте зарядното устройство. Не се опитвайте сами да отваряте зарядното устройство; допускате ремонти да бъдат извършвани само от квалифицирани техници и само с използване на оригинални резерв-

ни части. Повредени зарядни устройства, кабели и щепсели увеличават опасността от токов удар.

- **Не оставяйте зарядното устройство да работи върху леснозапалима повърхност (напр. хартия, плат и т.н.), респ. в леснозапалима среда.** Поради нагряването на зарядното устройство по време на работа съществува опасност от пожар.
- **Не покривайте вентилационните отвори на зарядното устройство.** В противен случай зарядното устройство може да прегрее и да престане да функционира нормално.
- За по-голяма електрическа сигурност се препоръчва да бъде включен дефектнотоков прекъсвач с макс. ток на задействане 30 mA. Винаги преди започване на работа проверявайте дефектнотоковия прекъсвач.

Символи

Символите по-долу са важни при четенето и за разбирането на ръководството за експлоатация. Моля, запомнете символите и тяхното значение. Правилното интерпретиране на символите ще Ви помогне да използвате Вашия продукт по-добре и по-сигурно.

Символ	Значение
	Работете с предпазни ръкавици
	Посока на движение
	Посока на реакцията
	Маса

Символ	Значение
	Включване
	Изключване
	Допустимо действие
	Забранено действие
CLICK!	Отчетливо прещракване
	Допълнителни приспособления/резервни части

Предназначение на електроинструмента

Градинският електроинструмент е предназначен за ползване в домашни условия, за косене на трева, плевели и копривни растения. Той е проектиран за косене на трева, която расте под храсти, под препятствия и в близост до ръба на ливадата, където колесни тревокосачки не могат да стигнат. Градинският електроинструмент не е предназначен за ползване като колесна тревокосачка. Градинският електроинструмент не е предназначен за професионално ползване.

Окомплектовка (вижте фигура В)

Извадете внимателно от опаковката градинския електроинструмент и проверете дали са налични следните елементи:

- Тревокосачка
- Предпазен кожух
- Акумулаторна батерия**

Технически данни

Тревокосачка/тревокосачка за косене в ъгли		EasyGrassCut 18-230		EasyGrassCut 18 EasyGrassCut 18-26 EasyGrassCut 18-260	
Каталожен номер		3 600 HC1 A..		3 600 HC1 C..	
Номинално напрежение	V	18		18	
Скорост на въртене на празен ход	min ⁻¹	8500		8500	
Диаметър на режещата нишка	mm	1,6		1,6	
Диаметър на рязане	cm	23		26	
Капацитет на шпулата	m	4,0		4,0	
Регулируема ръкохватка		●		●	
Рязане до ръб		●		●	
Маса съгласно ЕРТА-Procedure 01:2014					
– без акумулаторна батерия	kg	1,7		1,7	

- Зарядно устройство**
- Ръководство за експлоатация

Ако има липсващи или повредени елементи, моля, обърнете се към Вашия търговец.

** в зависимост от държавата, в която се доставя

Изобразени компоненти (вижте фигура А)

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до фигурата на продукта на графичните страници.

- (1) Регулируема ръкохватка
- (2) Бутон косене на трева/рязане на ръбове
- (3) Блокировка на пусковия прекъсвач
- (4) Пусков прекъсвач
- (5) Освобождаващ бутон за акумулаторната батерия
- (6) Акумулаторна батерия^{А)}
- (7) Освобождаващ бутон за регулиране на ръкохватката
- (8) Предпазен кожух
- (9) Бутон за застопоряване при транспортиране
- (10) Зарядно устройство^{А)}
- (11) Капак на шпулата
- (12) Шпула
- (13) Отвор за захващане на нишката
- (14) Отвор за подаване на нишката
- (15) Бутон за подаване на нишката

А) Изобразените на фигурите и описаните допълнителни приспособления не са включени в стандартната окомплектовка на уреда. Изчерпателен списък на допълнителните приспособления можете да намерите съответно в каталога ни за допълнителни приспособления.

Тревокосачка/тревокосачка за косене в ъгли		EasyGrassCut 18-230		EasyGrassCut 18	
				EasyGrassCut 18-26	
				EasyGrassCut 18-260	
– с акумулаторна батерия	kg	2,1		2,1	
Сериен номер		вижте табелката на градинския инструмент			
Допустима температура на околната среда					
– при зареждане	°C	0 ... +45		0 ... +45	
– по време на работа и при съхраняване	°C	-20 ... +40		-20 ... +40	
Акумулаторна батерия		Литиево-йонна		Литиево-йонна	
Номинално напрежение	V	18		18	
Каталожен номер/капацитет					
– 2 607 337 187	Ah	1,5		1,5	
– 2 607 337 211	Ah	2,0		2,0	
– 2 607 337 199	Ah	2,5		2,5	
– 1 607 A35 07H	Ah	4,0		4,0	
– 1 607 A35 01Y	Ah	6,0		6,0	
Брой на клетките в акумулаторната батерия					
– 2 607 337 187		5		5	
– 2 607 337 211		5		5	
– 2 607 337 199		5		5	
– 1 607 A35 07H		10		10	
– 1 607 A35 01Y		10		10	
Зарядно устройство		AL 1815 CV		AL 1830 CV	
AL 1880 CV					
Каталожен номер					
	EU	2 607 226 0..	2 607 225 965	2 607 226 1..	
	UK	2 607 226 0..	2 607 225 967	2 607 226 1..	
Заряден ток	A	1,5	3,0	8,0	
Време за зареждане (при напълно разредена акумулаторна батерия)					
– Акумулаторна батерия с 1,5 Ah	min	63	33	27	
– Акумулаторна батерия с 2,0 Ah	min	84	45	30	
– Акумулаторна батерия с 2,5 Ah	min	105	60	36	
– Акумулаторна батерия с 4,0 Ah	min	168	95	35	
– Акумулаторна батерия с 6,0 Ah	min	260	130	62	
Маса съгласно EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,38	0,40	0,60	
Клас на защита		□ / II	□ / II	□ / II	

Данните важат за номинално напрежение [U] от 230 V. При отклоняващи се напрежение и при специфични за отделни изпълнения тези данни могат да варират.

Информация за излъчван шум и вибрации

3 600 HC1 A..

3 600 HC1 C..

Стойностите за излъчвания шум са определени съгласно **EN 50636-2-91**

Оцененото равнище A на генерирания от електроинструмента шум обикновено е:

– Налягане на звука	dB(A)	74	69
– Звукова мощност	dB(A)	85	81
– Неопределеност K	dB	= 1,0	= 3,0

Пълната стойност на вибрациите a_h (векторната сума по трите направления) и неопределеността K са изчислени съгласно **EN 50636-2-91**

– Стойност на генерираните вибрации a_h	m/s^2	< 2,5	< 2,5
– Неопределеност K	m/s^2	= 1,5	= 1,5

Монтиране и работа

Дейност	Фигура	Страница
Изобразени елементи	A	437
Окомплектовка	B	438
Премахване на осигурителните елементи при транспортиране	C	438
Сглобяване на дръжката	D	439
Настройване на ръкохватката	E	439
Монтиране на предпазния кожух	F	440
Зареждане и поставяне на акумулаторната батерия	G	440
Включване и изключване	H	441
Превключване косене на тревна площ/косене в близост до ръб	I	442
Демонтиране на шпунтата	J	443
Навиване на нишката на шпунтата	K	443
Монтиране на шпунтата	L	444
Подаване на нишка	M	444
Поддържане, почистване и съхраняване	N	445
Допълнителни приспособления	O	446

Монтаж

- **Внимание:** Изключвайте градинския електроинструмент и изваждайте акумулаторната батерия, преди да монтирате елементи.

Сглобяване на дръжката (вижте фигури C и D)

Упътване: Сглобена дръжка не може след това да бъде разглобена и демонтирана.

Премахнете осигурителните елементи за транспортиране (9).

Сглобете отделните части на дръжката, докато чуete отчетливо прещракване.

Монтиране и регулиране на ръкохватката (вижте фигура E)

Ръкохватката (1) може да бъде поставена в различни позиции. За да промените позицията ѝ, натиснете бутоните (7) и преместете ръкохватката до желаната позиция. Отпуснете бутоните (7), за да блокирате ръкохватката в текущата позиция.

Монтиране на предпазния кожух (вижте фигура F)

Поставете предпазния кожух (8) на режещата глава и го затегнете с включения в окомплектовката винт.

Включване

- **Внимание:** Изключвайте градинския електроинструмент и изваждайте акумулаторната батерия, преди да извършвате настройки или да го почиствате.
- След изключване на тревокосачката нишката продължава да се върти по инерция още няколко секунди. Преди повторно да включите тревокосачката, изчакайте електродвигателят/режещата нишка да спрат напълно.
- Не включвайте електроинструмента непосредствено след като сте го изключили.
- Препоръчва се ползването на утвърдени от Бош режещи елементи. При други режещи елементи резултатът от косенето може да е различен.

Зареждане на акумулаторната батерия

- **Внимавайте за захранващото напрежение!** Напрежението на захранващата мрежа трябва да съответства на данните, написани на табелката на зарядното устройство. Зарядни устройства, обозначени с 230 V, могат да бъдат захранвани и с 220 V.

Акумулаторната батерия има температурен контрол, който позволява зареждането само в диапазона между 0 °C и 45 °C. Така се увеличава дълготрайността ѝ.

Упътване: Акумулаторната батерия се доставя частично заредена. За да се достигне пълния капацитет на акумулаторната батерия, преди първото ползване на електроинструмента заредете акумулаторната батерия докрай в зарядното устройство.

Литиево-йонната акумулаторна батерия може да бъде зареждана във всеки момент, без това да намалява дълготрайността ѝ. Прекъсване на зареждането не ѝ вреди.

Литиево-йонната батерия се предпазва от дълбоко разреждане от системата „Electronic Cell Protection (ECP)“. При изтощена акумулаторна батерия електроинструментът се изключва с помощта на предпазен прекъсвач. Градинският електроинструмент спира и не може да бъде включен.

След автоматично изключване на електроинструмента не продължавайте да натискате пусковия прекъсвач. Може да повредите акумулаторната батерия.

Спазвайте указанията за изхвърляне на акумулаторните батерии.

Поставяне/изваждане на акумулаторната батерия (вижте фигура G)

Упътване: Ако се използват неподходящи акумулаторни батерии, това може да предизвика неправилно функциониране или повреждане на машината.

Поставете заредената акумулаторна батерия (6). Уверете се, че акумулаторната батерия е влязла добре.

За изваждане на акумулаторната батерия (6) от машината натиснете бутона за освобождаване на акумулаторната батерия (5) и я издърпайте.

Зареждане


Процесът на зареждане започва веднага след като щепселът на зарядното устройство бъде включен в контакта и акумулаторната батерия (6) бъде поставена в зарядното устройство (10).

Благодарение на интелигентния процес на зареждане състоянието на акумулаторната батерия се разпознава и тя се зарежда с оптималния ток за текущите си температура и напрежение.


Така животът на акумулаторната батерия се удължава, а при съхраняване върху зарядното устройство тя е винаги напълно заредена.

Значение на индикаторните елементи (AL 1815 CV)

Мигащ светодиода на индикатора за зареждане на акумулаторната батерия

 **Charge** Процесът на зареждане се означава с **мигане** на индикатор за зареждане на акумулаторната батерия.

Непрекъснато светещ светодиода за зареждане на акумулаторната батерия

 **Full** **Непрекъснатото светене** на светодиода указва, че акумулаторната батерия е заредена напълно или че температурата на акумулаторната батерия

е извън допустимия интервал за зареждане, поради което в момента акумулаторната батерия не се зарежда. Когато температурата попадне в допустимия температурен интервал, процесът на зареждане започва.

Непрекъснато светене на светодиода, когато няма поставена акумулаторна батерия, указва, че щепселът е включен в захранващата мрежа и зарядното устройство е готово за работа.


Значение на индикаторните елементи (AL 1830 CV/AL 1880 CV)

Бързо мигащ зелен светодиода за зареждане на акумулаторната батерия

 **Charge** Процесът на бързо зареждане се сигнализира чрез **бързо мигане** на **зеления** светодиода на акумулаторната батерия.


Упътване: Режимът на бързо зареждане се включва само ако температурата на акумулаторната батерия е в допустимия диапазон, вижте раздела Технически данни.

Бавно мигащ зелен светодиода за зареждане на акумулаторната батерия

 **GO 80%** При степен на зареждане на акумулаторната батерия прил. 80% **зеленият** светодиода за зареждане на акумулаторната батерия **мига бавно**.


Акумулаторната батерия може да бъде извадена и ползвана веднага.

Непрекъсната светлина зелена индикация за зареждане на акумулаторната батерия


 **Full** **Непрекъснатото светене** на **зелената** индикация за зареждане на акумулаторната батерия сигнализира за това, че акумулаторната батерия е напълно заредена.

Без вкарена акумулаторна батерия **непрекъснатото светене** на индикацията за зареждане на акумулаторната батерия сигнализира за това, че щепселът е вкаран в контакта и зарядното устройство е готово за работа.

Непрекъснато светещ червен светодиода за зареждане на акумулаторната батерия

 **Непрекъснатото светене** на **червения** светодиода указва, че температурата на акумулаторната батерия е извън допустимия диапазон за зареждане, вижте раздел Технически данни. Когато температурата достигне допустимия интервал за зареждане, зарядното устройство се включва автоматично в режим за бързо зареждане.

Мигащ червен светодиода за зареждане на акумулаторната батерия

 **Мигащ червен** светодиода за зареждане на акумулаторната батерия указва за наличието на друг дефект в процеса на зареждане, вижте раздел Дефекти - причини и отстраняване.

Обслужване

Включване и изключване (вижте фигура Н)

За **включване** първо натиснете деблокиращия бутон (3). След това натиснете и задръжте пусковия прекъсвач (4).

За **изключване** отпуснете пусковия прекъсвач (4).

осене на площ / косене в близост до ръб (вижте фигура I)

Завъртете ръкохватката обратно на дръжката на 180°, за да позиционирате режещата глава за косене на площ или косене в близост до ръб. Отпуснете бутон (2), механизмът за въртене се захваща с прещракване. След това завъртете цялата машина до работна позиция.

Косене на площ

Премествайте тревокосачката наляво и надясно и внимавайте да я държите на безопасно разстояние от тялото си. Ако тревата е по-висока, я режете на стъпки.

Косене в близост до ръб

Водете тревокосачката по продължение на ръба на тревната площ. Избягвайте контакта с твърди повърхности или стени, за да предотвратите бързото изхабяване на режещата нишка.

Рязане около дървета и храсти

Режете внимателно около дървета и храсти, за да не ги

допрете с режещата нишка. Ако бъде повредена кората на растенията, е възможно те да умрат.

Демонтиране на шпупата, навиване на нишка и монтиране на шпупата (вижте фигури J до L)

► Преди смяна на шпупата изваждайте акумулаторната батерия.

Натиснете двете клапи на капака на шпупата и извадете капака на шпупата (11). След това извадете празната шпула (12).

Отрежете прилб. 4,0 m от ролката с резервна нишка. Вкарайте единия край на нишката в отвора за захващане (13) и навийте нишката равномерно и плътно на шпупата. Вкарайте другия край на нишката през отвора (14) в режещата глава и отново поставете шпупата в режещата глава. Захванете шпупата, като поставите капака (11).

Подаване на нишка (вижте фигура M)

Полуавтоматично подаване на нишка

Тревокосачката е съоръжена със система за полуавтоматично подаване на нишката. При всяко натискане на пусковия прекъсвач (4) системата подава 10 mm нишка.

Ръчно подаване на нишка

Натиснете бутон (15), и издърпайте нишката до желаната дължина.

Отстраняване на дефекти



Тревокосачка/тревокосачка за косене в ъгли

Симптом	Възможна причина	Отстраняване
Електродвигателят не се включва	Акумулаторната батерия е разредена	Заредете акумулаторната батерия
	Акумулаторната батерия е твърде студена/гореща	Оставете акумулаторната батерия да се затопли/охлади
Градинският електроинструмент работи с прекъсвания	Пусковият прекъсвач е повреден	Обърнете се към оторизиран сервиз на Бош
	Вътрешен електрически дефект на градинския електроинструмент	Обърнете се към оторизиран сервиз на Бош
Градинският електроинструмент е претоварен	Тревата е твърде висока	Косете на стъпки
Градинският електроинструмент не реже	Режещата нишка е твърде къса/счупена	Подайте ръчно режеща нишка
	Шпупата е празна	Сменете шпупата
Няма подаване на нишка	Нишката е усукана в шпупата	Проверете шпупата и при необходимост намотайте нишката наново
	Шпупата е празна	Навийте нишка на шпупата
Режещата нишка се издърпва обратно в шпупата	Режещата нишка е твърде къса/счупена	Извадете шпупата и отново вкарайте режещата нишка (вижте фигури J – L)

Симптом	Възможна причина	Отстраняване
Нишката се чупи често	Нишката е усукана в шпупата	Извадете шпупата и отново вкарайте режещата нишка (вижте фигури J – L)
	Неправилно ползване на тревокосачката	Режете само с върха на нишката; избягвайте докосването на камъни, стени и други твърди предмети. Подавайте нишка своевременно, за да ползвате пълния диаметър на рязане.
Силни вибрации	Режещата нишка е счупена	Подайте нишка ръчно (вижте фигура M)
	Режещата система е повредена	Обърнете се към оторизиран сервис на Бош
	Захваната е трева между корпуса на шпупата и бутона за подаване на нишка	Демонтирайте капака на шпупата и премахнете захванатата трева
	Попаднала е трева в отвора за подаване на нишка	Премахнете тревата от отвора за подаване на нишката

Акумулаторна батерия и зарядно устройство

Симптоми	Възможна причина	Отстраняване
Червеният светодиод мига	Акумулаторната батерия не е поставена (правилно)	Поставете правилно акумулаторна батерия на зарядното устройство
Не е възможно зареждане	Контактите на акумулаторната батерия са замърсени	Почистете контактите на акумулаторната батерия, напр. чрез неколкотократно ѝ изваждане и вкарване в гнездото, респ. заменете акумулаторната батерия
	Акумулаторната батерия е повредена	Заменете акумулаторната батерия
Индикаторите за зареждане не светят	Щепселът на зарядното устройство не е вкаран в контакта (правилно)	Вкарайте (докрай) щепсела в контакта
	Контактът, захранващият кабел или зарядното устройство са дефектни	Проверете захранващото напрежение, ако е необходимо занесете зарядното устройство за проверка в оторизиран сервис за електроинструменти на Бош

Клиентска служба и консултация относно употребата

www.bosch-garden.com

Моля, при въпроси и при поръчване на резервни части винаги посочвайте 10-цифрения каталожен номер, изписан на табелката на уреда.

България

Robert Bosch SRL
Service scule electrice
Strada Horia Măcelariu Nr. 30–34, sector 1
013937 București, România
Тел.: +359(0)700 13 667 (Български)
Факс: +40 212 331 313
Email: BoschServiceCenterBG@ro.bosch.com
www.bosch-pt.com/bg/bg/

Транспортиране

Включените в окомплектовката литиево-йонни акумулаторни батерии са в обхвата на изискванията на нормативните документи, касаещи продукти с повишена опасност. Акумулаторните батерии могат да бъдат транспорти-

рани от потребителя на публични места без допълнителни разрешителни.

При транспортиране от трети страни (напр. при въздушен транспорт или ползване на куриерски услуги) има специални изисквания към опаковането и обозначаването им. За целта при подготовката на пакетиранието се консултирайте с експерт в съответната област.

Изпращайте акумулаторни батерии само ако корпусът им не е повреден. Изолирайте открити контактни клеми с лепящи ленти и опаковайте акумулаторните батерии така, че да не могат да се изместват в опаковката си. Моля, спазвайте също и допълнителни национални предписания.

Бракуване



Градинският електроинструмент, акумулаторните батерии и допълнителните приспособления трябва да бъдат предавани за

оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

Не изхвърляйте градински електроинструменти и акумулаторни или обикновени батерии при битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

Съгласно Европейска директива 2012/19/ЕС относно излязла от употреба електрическа и електронна апаратура и съгласно Европейска директива 2006/66/ЕО акумулаторни или обикновени батерии, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържашите се в тях суровини.

Akkus/Batterien:**Литиево-йонни:**

Моля, спазвайте указанията в раздела (вж. „Транспортиране“, Страница 312).

Македонски**Безбедносни напомени**

Предупредување! Ве молиме прочитајте ги следниве упатства. Запознајте се со командите и со соодветната употреба на косачката. Чувајте го упатството за идни консултации.

Толкување на симболите на уредот

Општи безбедносни правила.



Прочитајте го упатството за употреба.



Внимавајте лицата кои се во близина да не бидат повредени од исфрлените парчиња.



Предупредување: Одржувајте безбедн

растојание од уредот додека работи.



Не е применливо.



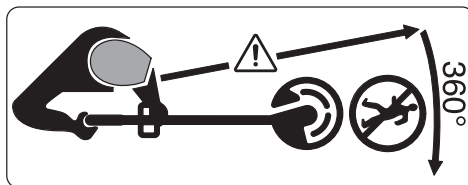
Извадете ја батеријата пред чистење, поправање или складирање на машината.



Носете заштитни слушалки и очила.



Не употребувајте го производот кога врне и не оставајте го на дожд.



Внимавајте лицата кои се во близина да не бидат повредени од исфрлените парчиња.

Предупредување: Држете се на безбедно растојание од косачката додека таа работи.



Внимателно проверете го полето на коешто ќе работи уредот да нема диви или домашни животни. Дивите и домашните животни можат да бидат повредени за време на употреба на машината. Проверете го детално полето на работа на машината и отстранете ги сите камења, гранки, жици, коски и други предмети. При ракувањето со машината внимавајте во густата трева да нема скриени диви или домашни животни, како ни стебла.

Општи предупредувања за безбедност за електрични алати

- **Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, илустрации и спецификации приложени со овој електричен алат.**
Непридржувањето до сите упатства приложени подолу може да доведе до струен удар, пожар и/или тешки повреди.
- **Зачувајте ги безбедносните предупредувања и упатства за користење и за во иднина.**
- Поимот „електричен алат“ во безбедносните предупредувања се однесува на електрични апарати што користат струја (кабелски) или апарати што користат батерии (акумулаторски).

Безбедност на работниот простор

- **Работниот простор одржувајте го чист и добро осветлен.**
Преполни или темни простории може да доведат до несреќа.
- **Не работете со електричните алати во експлозивна околина, како на пример, во присуство на запаливи течности, гасови или прашина.** Електричните алати создаваат искри коишто може да ја запалат прашината или гасовите.
- **Држете ги децата и присутните подалеку додека работите со електричен алат.** Невниманието може да предизвика да изгубите контрола.

Електрична безбедност

- **Приклучокот на електричниот алат мора да одговара на приклучницата. Никогаш не го менувајте приклучокот. Не користите приклучни адаптери со заземјените електрични алати.** Неизменетите приклучоци и соодветните приклучници го намалуваат ризикот од струен удар.
- **Избегнувајте телесен контакт со заземјени површини, како на пример, цевки, радијатори, метални ланци и ладилници.** Постои зголемен ризик од струен удар ако вашето тело е заземјено.
- **Не ги изложувајте електричните алати на дожд или влажни услови.** Ако влезе вода во електричниот алат, ќе се зголеми ризикот од струен удар.
- **Не постапувајте несоодветно со кабелот. Никогаш не го користете кабелот за носење, влечење или исклучување од струја на електричниот алат.** Кабелот чувајте го подалеку од оган, масло, остри ивици или подвижни делови. Оштетени или заплеткани кабли го зголемуваат ризикот од струен удар.
- **При работа со електричен алат на отворено, користете продолжен кабел соодветен за надворешна употреба.** Користењето на кабел соодветен

за надворешна употреба го намалува ризикот од струен удар.

- **Ако мора да работите со електричен алат на влажно место, користете заштитен уред за диференцијална струја (RCD).**

Користењето на RCD го намалува ризикот од струен удар.

Лична безбедност

- **Бидете внимателни, внимавајте како работите и работете разумно со електричен алат. Не користете електричен алат ако сте уморни или под дејство на дроги, алкохол или лекови.** Еден момент на невнимание додека работите со електричните алати може да доведе до сериозна лична повреда.
- **Користете лична заштитна опрема. Секогаш носете заштита за очи.** Заштитната опрема, како на пр., маска за прашина, безбедносни чевли коишто не се лизгаат, шлем или заштита за уши, коишто се користат за соодветни услови, ќе доведат до намалување на лични повреди.
- **Спречете ненамерно активирање. Проверете дали прекинувачот е исклучен пред да го вклучите во струја и/или со сетот на батерии, пред да го земете или носите алатот.** Носење на електричните алати со

прстот позициониран на прекинувачот или вклучување во струја на електричните алати чијшто прекинувачот е вклучен, може да предизвика несреќа.

- **Отстранете каков било клуч за регулирање или француски клуч пред да го вклучите електричниот алат.** Француски клуч или клуч прикачен за ротирачкиот дел на електричниот алат може да доведе до лична повреда.
- **Не ги пречекорувајте ограничувањата. Постојано одржувајте соодветна положба и рамнотежа.** Ова овозможува подобра контрола на електричниот алат во непредвидливи ситуации.
- **Облечете се соодветно. Не носете широка облека и накит. Косата и алиштата треба да бидат подалеку од подвижните делови.** Широката облека, накитот или долгата коса може да се закачат за подвижните делови.
- **Ако се користат поврзани уреди за вадење прашина и собирање предмети, проверете дали се правилно поврзани и користени.** Собирањето прашина може да ги намали опасностите предизвикани од неа.
- **Не дозволувајте искуството стекнато со честа употреба на алатите да ве направи спокојни и да ги игнорирате безбедносните**

принципи при нивното користење. Невнимателно движење може да предизвика сериозна повреда во дел од секунда.

Употреба и чување на електричните алати

- **Не го преоптоварувајте електричниот алат. Користете соодветен електричен алат за намената.** Со соодветниот електричен алат подобро, побезбедно и побрзо ќе ја извршите работата за која е наменет.
- **Не користете електричен алат ако не можете да го вклучите и исклучите со помош на прекинувачот.** Секој електричен алат којшто не може да се контролира со прекинувачот е опасен и мора да се поправи.
- **Исклучете го електричниот алат од струја и/или извадете го сетот на батерии, ако се вади, пред да правите некакви прилагодувања, менувате дополнителна опрема или го складираате електричниот алат.** Со овие превентивни безбедносни мерки се намалува ризикот од случајно вклучување на електричниот алат.
- **Чувајте ги електричните алати подалеку од дофат на деца и не дозволувајте лицата кои не**

ракувале со електричниот алат или не се запознаени со ова упатство да работат со истиот.

Електричните алати се опасни во рацете на необучени корисници.

- **Одржување на електрични алати и дополнителна опрема.** Проверете го порамнувањето или прицврстување на подвижните делови, спојот на деловите и сите други услови што може негативно да влијаат врз функционирањето на електричниот алат. Ако е оштетен, однесете го електричниот алат на поправка пред да го користите. Многу несреќи се предизвикани заради несоодветно одржување на електричните алати.
- **Острете и чистете ги алатите за сечење.** Соодветно одржуваните ивици на алатите за сечење помалку се виткаат и полесно се контролираат.
- **Електричниот алат, дополнителната опрема, деловите и др., користете ги во согласност со ова упатство, внимавајте на работните услови и работата која ја вршите.** Користењето на електричниот алат за други намени може да доведе до опасни ситуации.
- **Рачките и површините за држење одржувајте ги суви, чисти и неизмастени.** Рачките и

површините за држење што се лизгаат не овозможуваат безбедно ракување и контрола на алатот во непредвидливи ситуации.

Употреба и чување на батериски алат

Извадете ја батеријата:

- кога го оставате уредот без надзор
- пред отстранување на пречки
- пред дрегледување, чистење или работа врз уредот
- после удар во тврд предмет, за да го прегледате уредот
- кога уредот одеднаш почнува да вибрира, веднаш проверете го

► Батеријата полнете ја само со полначи препорачани од Bosch.

Полнач што е погоден за полнење на еден вид батерии може да предизвика пожар кога се користи за полнење на некој друг, несоодветен вид на батерии.

► Затоа користете само батерии кои се предвидени за уредот.

Користењето на други батерии може да доведе до повреди и опасност од пожар.

► Неупотребената батерија држете ја подалеку од канцелариски спојувалки, клучеви, железни пари, клинц, шрафови или други мали метални предмети, што може да предизвикаат премостување на контактите. Краток спој меѓу контактите на

батеријата може да предизвика изгореници или пожар.

► При погрешно користење, може да истече течноста од батеријата. Избегнувајте контакт со неа. Доколку случајно дојдете во контакт со течноста, исплакнете ја со вода. Доколку течноста дојде во контакт со очите, дополнително побарајте лекарска помош. Истечената течност од батеријата може да предизвика кожни иритации или изгореници.

► Не употребувајте комплет со батерии или алат кој е оштетен или изменет. Оштетени или изменети батерии може да реагираат непредвидливо и да предизвикаат пожар, експлозија или опасност од повреда.

► Не го изложувајте комплетот со батерии или алатот на оган или висока температура.

Изложувањето на оган или температура над 130°C може да предизвика експлозија.

► Следете ги сите инструкции за полнење и не го полнете комплетот со батерии или алатот надвор од температурниот опсег наведен во инструкциите. Неправилното полнење или на температура надвор од наведениот опсег може да ја оштети батеријата и да ја зголеми опасноста од пожар.

Сервисирање

- **Електричниот алат сервисирајте го кај квалификувано лице кое користи само идентични резервни делови.** Со ова се овозможува безбедно одржување на електричниот алат.
- **Никогаш не поправајте оштетени сетови на батерии.** Поправката на сетови на батерии треба да ја врши само производителот или овластен сервис.

Безбедносни напомени за уредот

Ракување

- Ракувачот мора да ракува со производот во склад со прописите. При ракувањето со уредот мора да ги земе пред вид конкретните услови. При работата мора да внимава на другите личности, а посебно на децата.
- Не дозволувајте им на деца, личности со ограничени физички, сензорни или психички ограничувања и/или недостаток на знаење или на личности незапознаени со ова упатство да го употребуваат уредот. Локалните прописи можат да ја ограничат возраста на ракувачот.
- Децата треба да бидат под надзор да не си играат со уредот.

Примена

- **При работа држете го уредот цврсто со двете раце и стојте на**

сигурна подлога. Со уредот безбедно се ракува со две раце.

- Почекајте уредот потполно да застане пред да го спуштите.
- Никогаш не користете го уредот со дефектен заштитен капак или друга заштита, или без заштита. Внимавајте сите заштитни елементи да се правилно монтирани. Никогаш не употребувајте го уредот ако не е комплетен или ако на него се извршени неовластени поправки.
- Никогаш не употребувајте го уредот ако кабелот е оштетен или дотрошен.
- Никогаш не менувајте ги неметалните елементи за сечење со метални.
- Никогаш не поправајте го уредот сам, дури ни кога сте за тоа квалификувани.
- Другите лица и животни мораат да бидат оддалечени на соодветно растојание кога уредот работи. Ракувачот е одговорен за трети лица во полето на работа.
- Почекајте главата за сечење во потполност да застане пред да ја допрете. Главата за сечење продолжува да се врти и по гасењето на моторот и може да предизвика повреди.
- Работете само при дневна светлина или при добро осветлување.

- ▶ Не работете со тримерот при лоши временски услови, а посебно при грмотевици.
- ▶ Ако го користите уредот на влажна трева, тоа може да влијае врз ефикасноста на тримерот.
- ▶ За транспорт исклучете го уредот и извадете ја батеријата.
- ▶ При работа со тримерот секогаш внимавајте на безбедно растојание. Нозете и рацете држете ги подалеку од ротирачките делови на уредот.
- ▶ Внимавајте да не го згазите уредот кој лежи на земја.
- ▶ Пред замена на макарата извадете ја батеријата.
- ▶ Редовно проверувајте го и одржувајте го тримерот.
- ▶ Секогаш кога го чистите уредот или го менувате крајотот, носете заштитни ракавици.
- ▶ Внимавајте да не се повредите на ножето со кое се сече крајотот за косење. После дополнување на крајотот за косење, секогаш ставете го уредот со сечилото во хоризонтална положба пред да го вклучите.

Исклучете го уредот и извадете ја батеријата:

- секогаш кога уредот го оставате без надзор на извесно време
- за замена на макарата
- за чистење или поправка
- при складирање на тримерот

- ▶ Чувајте го уредот на суво и затворено место, вон дофат на деца. Не ставајте други предмети на производот.

Напомени за оптимално користење на батериите

▶ Не ја отворајте батеријата.

Постои опасност од краток спој.



Заштитете ја батеријата од топлина, на пр. од долготрајно изложување

на сончеви зраци, оган, вода и влага. Постои опасност од експлозија.

▶ Доколку се оштети батеријата или не се користи правилно, од неа може да излезе пареа.

Внесете свеж воздух и доколку има повредени побарајте помош од лекар. Пареата може да ги надразни дишните патишта.

▶ Користете ја батеријата само во производи од производителот.

Само на тој начин батеријата ќе се заштити од опасно преоптоварување.

▶ Батеријата може да се оштети од острите предмети како на пр. клинци или одвртувач или со надворешно влијание. Може да дојде до внатрешен краток спој и батеријата може да се запали, да пушти чад, да експлодира или да се прегрее.

- **Не предизвикувајте краток спој на батеријата.** Инаку, постои опасност од експлозија.
- Повремено чистете ги отворите за проветрување на батеријата со мека, чиста и сува четка.

Безбедносни напомени за полначи



Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања и

упатства. Непочитувањето на безбедносните предупредувања и упатства може да доведе до електричен удар, пожар и/или сериозни повреди.

Чувајте ги сите безбедносни предупредувања и упатства за идни консултации.

- Користете го полначот само откако ќе ги проучите сите функции и може да ги примените истите без ограничувања или откако ќе ги добиете потребните упатства.
- Не дозволувајте им на деца, личности со ограничени физички, сензорни или психички ограничувања и/или недостаток на знаење или на личности незапознаени со ова упатство да го употребуваат уредот. Државните прописи можат да ја ограничат возраста на ракувачот.
- **Надгледувајте ги децата.** Така ќе се осигурате дека децата нема да си играат со полначот.

- Полнете само Bosch литиум-јонски акумулатори со капацитет од **1,5 Ah** (од **5** акумулаторски ќелии). Напонот на батеријата мора да одговара на напонот за полнење на батеријата на полначот. Не пробувајте да полните батерии кои не се полнливи. Во спротивно, постои ризик од пожар и од експлозија.



Полначот држете го подалеку од дожд и влага.

Навлегувањето на вода во полначот го зголемува ризикот од електричен удар.

- **Одржувајте ја чистотата на полначот.** Доколку се извалка, постои опасност од електричен удар.
- **Пред секое користење, проверете ги полначот, кабелот и приклучокот. Не го користете полначот, доколку забележите оштетувања. Не го отворајте сами полначот и оставете го на поправка кај квалификуван стручен персонал кој ќе користи само оригинални резервни делови.** Оштетениот полнач, кабел и приклучок го зголемува ризикот за електричен удар.
- **Не го користете полначот на лесно запалива подлога (на пр. хартија, текстил итн.) одн. во запалива околина.** Постои опасност од пожар заради

затоплувањето на уредот што произлегува при полнењето.

► **Не ги покривајте отворите за проветрување на полначот.**

Инаку полначот може да се прегрее и да не функционира правилно.

► **За зголемена електрична безбедност, препорачуваме употреба на уред за резидуална струја со макс. јачина на струја од 30 mA. Секогаш проверете ја Фи-заштитната склопка пред употреба.**

Ознаки

Следните симболи се важни за читање и разбирање на упатството за употреба. Ве молиме проучете ги симболите и нивното значење. Точната интерпретација на симболите ќе ви помогне подобро и побезбедно да го користите уредот.

Ознака	Значење
	Носете заштитни ракавици
	Правец на движење
	Правец на реакција
	Тежина
	Вклучување
	Исклучување
	Дозволена функција
	Забранети акции
CLICK!	Чујна бучава
	Додатна опрема/резервни делови

Употреба со соодветна намена

Уредот е наменет за домашна употреба, за косење треве и корови. Развиен е за косење треба која расте на нагиби, на ивици и агли кои не можат да се искосат со косачка. Уредот не треба да се користи за грмушки и потврди растенија. Уредот не е наменет за комерцијална и индустриска употреба.

Опсег на испорака (види слика В)

Извадете го уредот од пакувањето и проверете дали се вклучени следните компоненти:

- Тример за трева
- Заштитна хауба
- Батерија**
- Полнач**
- Упатство за употреба

Ако нешто недостига или е оштетено, обратете се кај својот продавач.

** во зависност од државата

Илустрација на компоненти (види слика А)

Нумерирањето на напишаните компоненти се однесува на приказот на уредот на страните со цртежи.

- (1) прилагодлива рачка
- (2) Копче за косење на трева/косење на рабови
- (3) Клуч на прекинувачот за вклучување/исклучување
- (4) Прекинувач за вклучување/исклучување
- (5) Копче за отворање на батеријата
- (6) Батерија^{А)}
- (7) Отклучување на рачката за прилагодување
- (8) Заштитна хауба
- (9) Транспортен осигурувач
- (10) Полнач^{А)}
- (11) Хауба капак за макарата конец
- (12) Макара
- (13) Прифат за конец
- (14) Дупче за водење на конецот
- (15) Копче за надополнување на конецот

А) Илустрираната или опишана опрема не е дел од стандардниот обем на испорака. Целосната опрема може да ја најдете во нашата Програма за опрема.

Технички податоци

Тример за трева/тример за рабови		EasyGrassCut 18-230		EasyGrassCut 18	
				EasyGrassCut 18-26	
				EasyGrassCut 18-260	
Број на артикл		3 600 HC1 A..		3 600 HC1 C..	
Номинален напон		V		18	
Број на празни вртежи		min ⁻¹		8500	
Дијаметар на косење		мм		1,6	
Пречник на косење		см		23	
Капацитет на конецот за косење		м		4,0	
прилагодлива рачка				●	
косење на рабови				●	
Тежина согласно ЕРТА-Procedure 01:2014					
– без батерија		кг		1,7	
– со батерија		кг		2,1	
Сериски број		види ја натписната плочка на косачката			
дозволена температура на околината					
– при полнење		°C		0 ... +45	
– при употреба и складирање		°C		-20 ... +40	
Батерија		Литиум-јонска		Литиум-јонска	
Номинален напон		V		18	
Број на артикл/Капацитет					
– 2 607 337 187		Ah		1,5	
– 2 607 337 211		Ah		2,0	
– 2 607 337 199		Ah		2,5	
– 1 607 A35 07H		Ah		4,0	
– 1 607 A35 01Y		Ah		6,0	
Број на батериски ќелии					
– 2 607 337 187				5	
– 2 607 337 211				5	
– 2 607 337 199				5	
– 1 607 A35 07H				10	
– 1 607 A35 01Y				10	
Полнач		AL 1815 CV		AL 1830 CV	
Број на артикл		AL 1880 CV			
	EU	2 607 226 0..		2 607 226 1..	
	UK	2 607 226 0..		2 607 226 1..	
Ladestrom	A	1,5		3,0	
Време на полнење (празна батерија)					
– Батерија со 1,5 Ah		мин		63	
– Батерија со 2,0 Ah		мин		84	
– Батерија со 2,5 Ah		мин		105	
– Батерија со 4,0 Ah		мин		168	
				33	
				45	
				60	
				95	
				27	
				30	
				36	
				35	

Полнач		AL 1815 CV	AL 1830 CV	AL 1880 CV
– Батерија со 6,0 Ah	мин	260	130	62
Тежина согласно ЕРТА-Procedure 01:2014	кг	0,38	0,40	0,60
Класа на заштита		□ / II	□ / II	□ / II

Податоците важат за номинален напон [U] од 230 V. Овие податоци може да отстапуваат при различни напони, во зависност од изведбата во односната земја.

Информации за бучава/вибрации

3 600 HC1 A..

3 600 HC1 C..

Утврдени вредности на емисија на бучава **EN 50636-2-91**

Измереното А ниво на бучава изнесува обично:

– Звучен притисок	dB(A)	74	69
– Звучна јачина	dB(A)	85	81
– Несигурност К	dB	= 1,0	= 3,0

Вкупните вредности на вибрации a_h (векторски збор на трите насоки) и несигурност К дадени се во согласност со **EN 50636-2-91**

– Вредност на емисија на вибрации a_h	m/s^2	< 2,5	< 2,5
– Несигурност К	m/s^2	= 1,5	= 1,5

Монтажа и користење

Цел на користењето	Слика	Страна
Илустрација на компоненти	A	437
Обем на испорака	B	438
Отстранување на транспортната заштита	C	438
Спојување на осовината	D	439
Прилагодување на рачката	E	439
Монтирање на заштитната хауба	F	440
Полнење и замена на батеријата	G	440
Вклучување/исклучување	H	441
Менување опции за косење на трева/косење на рабови	I	442
Отстранување на макарата	J	443
Извлекување на конецот од макарата	K	443
Монтажа на макарата	L	444
Надополнување на конецот	M	444
Одржување, чистење и чување	N	445
Опрема	O	446

Монтажа

- **Предупредување:** Пред да го склопувате уредот, исклучете го и извадете му ја батеријата.

Приклучување на осовината (видете ги сликите C и D)

Совет: Штом осовината се склопи, веќе не може да се расклопи.

Отстранете ја транспортната заштита (9).

Ставете ги поединечните делови на осовината заедно додека не клакнат на своето место.

Монтажа и прилагодување на рачката (види слика E)

Рачката (1) може да менува положби. За да ја промените положбата на рачката, притиснете ги копчињата (7) и наместете ја рачката во саканата положба. Пуштете ги копчињата (7) за да ја прицврстите рачката.

Монтажа на заштитната хауба капак (види слика F)

Ставете ја заштитната хауба капак (8) на главата на тимерот и прицврстете ја со приложените завртки.

Вклучување

- **Предупредување:** Пред да го прилагодувате или чистите уредот, исклучете го и извадете му ја батеријата.
- По исклучувањето на безжичниот тример сечилото продолжува да врти уште неколку секунди. Почекајте моторот и сечилото потполно да престанат со работа пред повторно да го вклучите тримерот.

- Не вклучувајте и исклучувајте го тримерот кратко повеќепати едноподо друго.
- Користете само делови за сечење одобрени од Бош. При употреба на други елементи, квалитетот на сечењето може да варира.

Полнење на батеријата

- Внимавајте на електричниот напон! Напонот на изворот на струја мора да одговара на оној кој е наведен на спецификационата плочка на полначот. Полначите означени со 230 волти исто така може да се користат и на 220 волти.

Батеријата е опремена со температурен монитор кој дозволува полнење само на температури од 0 °C до 45 °C степени. Така се обезбедува долготрајност на батеријата.

Совет: Батеријата се испорачува полу-наполнета. За да ја наполните целосно батеријата, пред првата употреба ставете ја на полнач додека не се наполни целосно.

Литиум-јонските батерии може да се наполнат во секое време, без да се намали нивниот рок на употреба.

Прекилот при полнењето не ѝ наштетува на батеријата.

Литиум-јонската батерија е заштитена од длабинско празнење со „Electronic Cell Protection (ECP)“. Доколку батеријата е празна, електричниот апарат се исклучува со заштитен прекинувач: Машината повеќе не работи.

По автоматското исклучување на уредот, не притискајте на прекинувачот за вклучување/исклучување. Батеријата може да се оштети.

Внимавајте на напомените за отстранување на батериите.

Редување/вадење на батеријата (види слика G)

Совет: Користењето на несоодветни батерии може да доведе до погрешно функционирање или до оштетување на уредот.

Повторно ставете ја батеријата (6). Проверете дали батеријата е правилно вклопена.

За вадење на батеријата (6) од уредот, притиснете го копчето за вадење на батеријата (5) и извадете ја батеријата.

Полнење

Полнењето започнува кога полначот е приклучен во утикач и батеријата (6) е вметната во полначот (10).

Поради интелигентниот процес на полнење, автоматски се препознава состојбата на наполнетост на батеријата и ќе биде наполнета со оптималниот капацитет во зависност од температурата и напонот на батеријата.

Така се негува батеријата и при чување во полначот постојано е наполнета.

Значење на елементите за приказ (AL 1815 CV)

Трепкаво светло на приказот за наполнетост на батеријата



Процесот на брзо полнење се сигнализира со **трепкање** на приказот за полнење на батеријата.

Постојано светење на индикаторот за наполнетост на батеријата



Трајно светло на приказот за наполнетост на батеријата сигнализира дека батеријата е целосно наполнета или дека температурата на батеријата е надвор од дозволените граници на температура за полнење и затоа не може да се наполни. Штом се постигне дозволената граница на температура, батеријата ќе се наполни.

Откако ќе ја извадите батеријата **трајното светло** на приказот за полнење на батеријата, сигнализира дека струјниот приклучок е сеуште приклучен на сидната дозна и полначот е подготвен за работа.

Значење на елементите за приказ (AL 1830 CV/AL 1880 CV)

Трепка (брзо) зелениот индикатор за наполнетост



Процесот на брзо полнење се сигнализира со **брзо трепкање** на зелениот приказ за полнење на акумулаторот.

Напомена: Брзото полнење е можно само ако температурата на батеријата е во границите на дозволената температура, види го делот „Технички податоци“.

Трепка (полека) зелениот индикатор за наполнетост



При наполнетост на батеријата од околу 80%, зеленото светло трепка полека.

Батеријата може да се извади и веднаш да се користи.

Траен зелен приказ за полнење на батеријата



Трајното светло на зелениот приказ на батеријата сигнализира, дека батеријата е целосно наполнета.

Без вметната батерија **трајното светло** на приказот за полнење на батеријата сигнализира дека струјниот приклучок е приклучен на сидната дозна и полначот е подготвен за работа.

Постојано црвено светло на индикаторот за наполнетост



Трајното светло на **црвениот** приказ за полнење на батеријата сигнализира дека температурата е надвор од дозволените граници на полнење, видете во делот „Технички податоци“. Веднаш штом се постигнат дозволените граници на температура, полначот се префрла автоматски на брзо полнење.

Трепка индикаторот за наполнетост на батеријата



Трепкање на **црвениот** индикатор за наполнетост на батеријата сигнализира

друга препрека во процесот на полнење, види во делот „Причини и помош“.

Ракување

Вклучување/исклучување (види слика Н)

За **вклучување** притиснете го прво клучот за вклучување (3). Потоа притиснете го прекинувачот за вклучување/исклучување (4) и држете го притиснат.

За **исклучување** пуштете го прекинувачот за вклучување/исклучување (4).

Косење на трева/косење на рабови (види слика I)

Завртете ја рачката кон осовината за 180°, за да ја позиционирате главата на тримерот за косење на трева или на рабови. Ако го пуштите копчето (2), ротирачкиот механизам се заглавува. Сега свртете ја целата машина во работна позиција.

Косење трева

Движете го тримерот лево-десно и внимавајте при работата со него да одржувате безбедно растојание меѓу тримерот и вашето тело. Повисоката трева косете ја на делови.

Косење на рабови

Движете го тримерот по работ. Избегнувајте контакт со цврсти површини и зидови за да избегнете брзо кинење на конецот.

Косење околу дрва и грмушки

Косете внимателно околу дрва и грмушки, за да не ги допрете со конецот. Растенијата можат да се исушат ако им се оштети кората.

Извадете ја макарата, намотајте конец и вратете ја макарата (види слики J до L)

► Пред замена на макарата извадете ја батеријата.

Притиснете ги истовремено двете јазичиња на капакот за конец и извадете го капакот за конец (11). Потоа извадете ја празната макара (12).

Исечете околу 4,0 m конец од дополнителната ролна. Пикнете го крајот на едниот конец низ прифатот за конец (13) на макарата и намотајте го конецот рамномерно затегнато.

Другиот крај на конецот пикнете го во дупчето (14) во главата на тримерот и вратете ја макарата во главата на тримерот. Прицврстете ја макарата со враќање на капакот за конец (11).

Надополнување на конецот (види слика M)

Полуавтоматско надополнување на конецот

Тримерот е опремен со полуавтоматски систем за надополнување. Со секое притискање на прекинувачот за вклучување и исклучување (4), излегува 10 mm конец.

Рачно надополнување на конецот

Притиснете го копчето (15), и повлечете го конецот до саканата должина.

Отстранување грешки



Тример за трева/тример за рабови

Симптом	Можна причина	Помош
Моторот не се вклучува	Празна батерија	Наполнете ја батеријата
	Батеријата е премногу топла/ладна	Пуштете батеријата да се загрее/олади
Уредот работи со прекини	Прекинувачот е расипан	Обратете се во Bosch служба за корисници
	Неисправни внатрешни инсталации во уредот	Обратете се во Bosch служба за корисници
Уредот е преоптоварен	Тревата е превисока	Постепено забавувајте
Уредот не сече	Конецот е прекраток/прекинат	Рачно продолжување на конецот за косење
	Празна макара	Замена на макарата
Конецот за сечење не се надополнува	Конецот е заплеткан на макарата	Проверете ја макарата и по потреба повторно намотајте го конецот
	Празна макара	Надополнете конец
Конецот за сечење се враќа во макарата	Конецот е прекраток/прекинат	Извадете ја макарата и повторно ставете го конецот (види слики J – L)

Симптом	Можна причина	Помош
Конечот често се кине	Конечот е заплеткан на макарата	Извадете ја макарата и повторно ставете го конечот (види слики J – L)
	Неправилно ракување со тримерот	Косете само со врвот на конечот за косење; избегнувајте допирање со камења, сидови и други цврсти предмети. Редовно извлекувајте го конечот за да косите со целата должина на конечот и да го користите целиот дијаметар на косење.
Јаки вибрации	Конечот е скинат	Рачно повлечете го конечот (види слика M)
	Оштетен е системот за косење	Обратете се во Bosch служба за корисници
	Има трева меѓу кукиштето за макарата и копчето за надолупување	Отворете го капакот за конец и отстранете ја тревата
	Има трева во дупчето за водење на конечот	Отстрани ја тревата од дупчето за водење на конечот

Батерија и полнач

Проблем	Можна причина	Помош
Трепка црвениот индикатор на батеријата	Батеријата не е (правилно) вметната	Вметнете ја батеријата правилно во уредот
	Контактите на батеријата се извалкани	Исчистете ги контактите на батеријата; на пр. повеќе пати вметнете ја и извадете ја батеријата, по потреба заменете ја
Не евозможен процес на полнење	Дефектна батерија	Менување на батеријата
Индикаторот за наполнетост на батеријата не свети	Струјниот приклучок на полначот не е (правилно) вметнат	Струјниот приклучок (целосно) е вметнат во сидната дозна
	Сидната дозна, струјниот кабел или полначот се дефектни	Проверете го струјниот напон, а полначот оставете го на проверка во авторизирана сервисна служба за Bosch-електрични алати

Сервисна служба и совети при користење

www.bosch-garden.com

За сите прашања и нарачки на резервни делови, Ве молиме наведете го 10-цифрениот број од спецификационата плочка на производот.

Македонија

Д.Д.Електрис

Сава Ковачевиќ 47Нб, број 3

1000 Скопје

Е-пошта: dimce.dimcev@servis-bosch.mk

Интернет: www.servis-bosch.mk

Тел./факс: 02/ 246 76 10

Моб.: 070 595 888

Д.П.Т.У “РОЈКА”

Јани Лукровски бб; Т.Ц Автокоманда локал 69

1000 Скопје

Е-пошта: servisrojka@yahoo.com

Тел: +389 2 3174-303

Моб: +389 70 388-520, -530

Транспорт

Литиум-јонските батерии подлежат на барањата на Законот за опасни материјали. Батериите може да се транспортираат само од страна на корисникот, без потреба од дополнителни квалификации.

При пренос на истите од страна на трети лица (на пр. воздушен транспорт или шпедиција) неопходно е да се внимава на специјалните напомени на амбалажата и ознаките. Во таков случај, при подготовката на пратката мора да се повика експерт за опасни супстанции.

Транспортирајте ги батериите само доколку кукиштето е неоштетено. Залепете ги отворените контакти и спакувајте ја батеријата на тој начин што нема да се движи во амбалажата. Ве молиме внимавајте на евентуалните дополнителни национални прописи.

Отстранување



Електричните уреди, батериите, опремата и амбалажите треба да се сортираат за рециклажа.



Не фрлајте ги електричните уреди и батериите во домашната канта за губре!

Само за земји во рамки на ЕУ

Според Европската директива 2012/19/EU електричната и електронската опрема што веќе не е употреблива, како и според Европската директива 2006/66/EC неисправните и потрошените акумулатори и батерии мора да се собираат одвоено од комуналниот отпад и да се одлагаат на начин што не е штетен по околината.

Батерии:**Литиум-јонска:**

Прочитајте ги упатствата во поглавието (види „Транспорт“, Страница 326).

Srpski**Sigurnosne napomene**

Pažnja! Pažljivo pročitajte sledeća uputstva. Upoznajte se sa upravljačkim elementima i namenskom upotrebom baštenskog uređaja. Molimo spremite uputstvo za upotrebu na sigurno mesto radi buduće upotrebe.

Objašnjenja simbola na baštenskom uređaju

Opšte uputstvo o opasnosti.



Pročitajte uputstvo za upotrebu.



Pazite na to da izbačena strana tela ne povrede ljude koji se nalaze u blizini.



Upozorenje: Održavajte sigurnu udaljenost od proizvoda kada on radi.



Nije primenjivo.



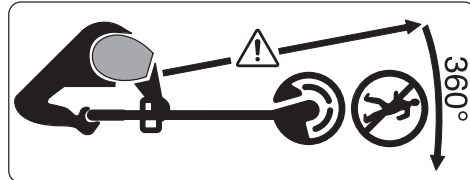
Izvadite akumulator pre obavljanja radova podešavanja ili čišćenja na baštenskom uređaju ili ako baštenski uređaj ostane neko vreme bez nadzora.



Nosite zaštitu za sluh i zaštitne naočare.



Ne koristite proizvod po kiši ili ga izlažite kiši.



Pazite na to da izbačena strana tela ne povrede ljude koji se nalaze u blizini. Upozorenje: Održavajte sigurnu udaljenost od baštenskog uređaja kada on radi.



Pažljivo proverite da na području na kojem treba koristiti baštenski uređaj ne postoje divlje i domaće životinje. Divlje i domaće životinje mogu se povrediti tokom rada mašine. Temeljito proverite područje upotrebe mašine i uklonite sve kamenje, granje, žice, kosti i druge strane predmete. Prilikom upotrebe mašine pazite na to da u gustom travi nema skrivenih divljih ili domaćih životinja ili malih panjeva.

Opšte sigurnosne napomene za električne alate

- ▶ **Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj električni alat.** Propusti u pridržavanju svih dole navedenih uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.
- ▶ **Čuvajte sva upozorenja i uputstva za buduću upotrebu.**
- ▶ Pojam „električni alat“ upotrebljen u upozorenjima odnosi se na električne alate sa pogonom na struju (sa kablom) i na električne alate sa akumulatorskim pogonom (bez kabla).

Sigurnost radnog područja

- ▶ **Držite vaše radno područje čisto i dobro osvetljeno.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- ▶ **Ne radite sa električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- ▶ **Držite podalje decu i druge osobe za vreme korišćenja električnog alata.** Stvari koje vam odvrćaju pažnju mogu dovesti do gubitka kontrole.

Električna sigurnost

- ▶ **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač ne sme nikako da se menja. Ne upotrebljavajte adaptere utikača zajedno sa električnim alatima zaštićenim uzemljenjem.** Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- ▶ **Izbegavajte kontakt telom sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, šporeti i frižideri.** Postoji povećani rizik od električnog udara ako je vaše telo uzemljeno.
- ▶ **Držite električni alat što dalje od kiše ili vlage.** Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- ▶ **Kabl ne koristite u druge svrhe. Nikada ne koristite kabl za nošenje električnog alata, ne vucite ga i ne izvlačite ga iz utičnice. Držite kabl dalje od vreline, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova.** Oštećeni ili umršeni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.
- ▶ **Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte samo produžne kablove koji su pogodni za upotrebu na otvorenom.** Upotreba kabla pogodnog za upotrebu na otvorenom smanjuje rizik od električnog udara.
- ▶ **Ako ne možete da izbegnete rad sa električnim alatom u vlažnoj okolini, koristite zaštitni uređaj**

diferencijalne struje (RCD).

Upotreba zaštitnog uređaja diferencijalne struje smanjuje rizik od električnog udara.

Sigurnost osoblja

- **Budite pažljivi, pazite na to šta radite i postupajte razumno tokom rada sa vašim električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Momenat nepažnje kod upotrebe električnog alata može rezultirati ozbiljnim povredama.
- **Nosite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitne naočare.** Nošenje zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, sigurnosne cipele koje ne kližu, zaštitni šlem ili zaštita za sluh, zavisno od vrste i upotrebe električnog alata, smanjuje rizik od povreda.
- **Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite.** Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili priključivanje na struju uključenog električnog alata vodi do nesreće.
- **Uklonite bilo kakve ključeve za podešavanje ili ključeve za zavrtnjeve, pre nego što uključite električni alat.** Ostavljanje ključa za zavrtnjeve ili ključa prikačenog na

rotirajući deo električnog alata može rezultirati ličnom povredom.

- **Izbegavajte neprirodno držanje tela. Pobrinite se uvek da stabilno stojite i u svako doba održavajte ravnotežu.** Ovo omogućava bolje upravljanje električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- **Nosite pogodnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova.** Pokretni delovi mogu zahvatiti široku odeću, nakit ili dugu kosu.
- **Ako mogu da se montiraju uređaji za usisavanje i skupljanje prašine, uverite se da li su priključeni i upotrebljeni kako treba.** Usisavanje prašine može smanjiti rizike koji su povezani sa prašinom.
- **Ne dozvolite da pouzdanje koje ste stekli čestom upotrebom alata utiče na to da postanete neoprezni i da zanemarite sigurnosne principe za upotrebu alata.** Neoprezno delovanje može prouzrokovati teške povrede u deliću sekunde.

Upotreba i briga o električnim alatima

- **Ne preopterećujte aparat. Upotrebljavajte električni alat koji je pogodan za vaš zadatak.** Odgovarajući električni alat radi bolje i sigurnije tempom za koji je projektovan.

- ▶ **Ne koristite električni alat čiji je prekidač u kvaru.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati prekidačem je opasan i mora se popraviti.
- ▶ **Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite akumulatorsku bateriju iz električnog alata, ukoliko je to moguće, pre nego što izvršite bilo kakva podešavanja, promenu pribora ili pre nego što uskladištite električni alat.** Takve preventivne sigurnosne mere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
- ▶ **Čuvajte nekorišćene električne alate izvan dometa dece i ne dozvoljavajte korišćenje alata osobama koje ne poznaju isti ili nisu pročitale ova uputstva.** U rukama neobučenih korisnika električni alati postaju opasni.
- ▶ **Održavajte električni alat i pribor. Proverite da li pokretni delovi aparata besprekorno funkcionišu i da li su dobro povezani, da li su delovi možda polomljeni ili su tako oštećeni da je ugroženo funkcionisanje električnog alata. Pre upotrebe popravite alat ukoliko je oštećen.** Mnoge nesreće su prouzrokovane lošim održavanjem električnih alata.
- ▶ **Održavajte alate za sečenje oštre i čiste.** Sa adekvatno održanim alatom za sečenje sa oštrim sečivima manja je verovatnoća da će doći do

zapinjanja i upravljanje je jednostavnije.

- ▶ **Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate koji se umeću itd. prema ovim uputstvima. Obratite pažnju pritom na uslove rada i posao koji morate obaviti.**

Upotreba električnog alata za namene drugačije od predviđenih može voditi opasnim situacijama.

- ▶ **Održavajte drške i prihvatne površine suvim, čistim i bez ostataka ulja ili masnoće.** Klizave drške ili prihvatne površine ne omogućavaju bezbedno rukovanje i upravljanje alatom u neočekivanim situacijama.

Upotreba i briga o alatu na akumulatorski pogon

Izvadite akumulator:

- kada ručovalac napusti uređaj
- pre uklanjanja blokade
- pre proveravanja, čišćenja ili rada na uređaju
- nakon udara stranog tela proverite da li na uređaju postoje oštećenja
- ako uređaj počne naglo vibrirati, odmah ga proverite

- ▶ **Punite akumulator samo punjačima koje preporučuje proizvođač.** Zbog punjača koji je prikladan za određenu vrstu akumulatora postoji opasnost od požara ako se koristi sa drugim akumulatorima.

- ▶ **U uređajima koristite samo akumulator koji su za to predviđeni.** Upotreba drugih akumulatora može da uzrokuje povrede i opasnost od požara.
- ▶ **Akumulator koji se ne koristi držite podalje od spajalica, novčića, ključeva, eksera i zavrtnja ili drugih malih metalnih predmeta koji bi mogli da uzrokuju premošćivanje kontakata.** Kratki spoj između kontakata akumulatora može uzrokovati opekotine ili požar.
- ▶ **U slučaju pogrešne primene iz akumulatora može da izađe tečnost. Izbegavajte kontakt sa njom. U slučaju slučajnog kontakta isperite kožu vodom. Ako tečnost dospe u oči, zatražite i lekarsku pomoć.** Akumulatorska tečnost koja izađe može da uzrokuje nadražaje kože ili opekotine.
- ▶ **Ne koristite oštećen ili izmenjen akumulator.** Oštećeni ili izmenjeni akumulatori se mogu ponašati nepredvidljivo i uzrokovati požar, eksploziju ili opasnost od povreda.
- ▶ **Ne izlažite akumulator vatri ili previsokim temperaturama.** Vatra ili temperature iznad 130 °C mogu da uzrokuju eksploziju.
- ▶ **Pridržavajte se svih uputstava u vezi sa punjenjem i nikada ne puniti akumulator ili akumulatorski alat van raspona temperature navedenog u uputstvu za upotrebu.** Pogrešno

punjenje ili punjenje van dozvoljenog raspona temperature može da uništi akumulator i poveća opasnost od požara.

Servisiranje

- ▶ **Neka vam vaš električni alat popravlja samo kvalifikovano osoblje, koristeći samo originalne rezervne delove.** Ovo će osigurati očuvanje bezbednosti električnog alata.
- ▶ **Nikada ne servisirajte oštećene akumulatorske baterije.** Servisiranje akumulatorskih baterija treba da vrše isključivo proizvođač ili ovlašćeni serviseri.

Sigurnosne napomene za baštenski uređaj

Rukovanje

- ▶ Rukovalac sme da koristi proizvod samo za definisanu namenu. Moraju se uzeti u obzir lokalne okolnosti. Prilikom rada radu svesno pazite na druge ljude, a posebno decu.
- ▶ Nikada ne dozvolite deci, osobama sa ograničenim fizičkim, čulnim ili psihičkim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom i/ili znanjem i/ili osobama koje nisu upoznate sa ovim uputstvima da koriste proizvod. Nacionalni propisi mogu da ograničavaju starost rukovaoca.
- ▶ Decu bi trebalo nadzirati da biste bili sigurni da se ne igraju proizvodom.

Upotreba

► Prilikom rada držite baštenski uređaj čvrsto sa obe ruke i zauzmite siguran položaj tela.

Baštenski uređaj se sigurnije vodi sa dve ruke.

- Sačekajte da se baštenski uređaj zaustavi pre nego što ga položite.
- Nikada ne koristite baštenski uređaj sa neispravnim štitnikom ili pokrovima ili bez sigurnosnog uređaja. Pazite na to da je on pravilno montiran. Baštenski uređaj nikada ne koristite ako je nepotpun ili sa neovlašćenim izmenama.
- Uređaj nikada ne koristite ako je kabel oštećen ili istrošen.
- Nikada ne menjajte nemetalne elemente za rezanje metalnim elementima za rezanje.
- Nikada ne popravljajte baštenski uređaj sami, osim ako ste za to kvalifikovani.
- Drugi ljudi i životinje trebali bi prilikom upotrebe baštenskog uređaja ostati na prikladnoj udaljenosti. Rukovalac je odgovoran za druge ljude u radnom području.
- Sačekajte dok se glava za rezanje potpuno ne zaustavi, a tek je zatim dodirujte. Glava za rezanje nastavlja da se okreće nakon isključivanja motora i može da uzrokuje povrede.
- Radite samo po dnevnoj svetlosti ili jakoj veštačkoj rasveti.

- Ne radite sa trimerom u lošim vremenskim uslovima, posebno ako se približava nevreme.
 - Ako trimer koristite u mokroj travi, to može da umanjuje njegov radni učinak.
 - Radi transporta isključite baštenski uređaj i izvadite akumulator.
 - Prilikom rada sa trimerom uvek pazite na siguran radni položaj. Držite ruke i noge na sigurnoj udaljenosti od delova koji se okreću.
 - Pazite na to da se ne spotaknete o baštenski uređaj kada ga polažete na tlo.
 - Izvadite akumulator pre zamene kalemata.
 - Redovito proveravajte i održavajte trimer.
 - Uvek nosite zaštitne rukavice kada čistite proizvod ili menjate nit za rezanje.
 - Oprez, povrede zbog sečiva koje služi za rezanje niti za rezanje. Nakon podešavanja niti za rezanje uvek postavite trimer u horizontalan radni položaj pre nego što ga uključite.
- Isključite baštenski uređaj i izvadite akumulator:
- uvek kada baštenski uređaj ostavljate neko vreme bez nadzora
 - pre zamene kalemata
 - pre čišćenja ili kada se radi na trimeru
 - pre skladištenja trimera
- Čuvajte proizvod na suvom i zatvorenom mestu, van dohvata

dece. Ne stavljajte druge predmete na proizvod.

Uputstva za optimalan rad sa akumulatorom

- **Ne otvarajte bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja.



Zaštitite akumulator od toplote (na primer i od trajnog sunčevog zračenja), vatre, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozija.

- **Kod oštećenja i nestručne upotrebe akumulatora mogu izlaziti pare.** Dovodite sveži vazduh i potražite kod tegoba nekog lekara. Pare mogu nadražiti disajne puteve.

- **Koristite akumulator samo sa proizvodima ovog proizvođača.** Samo tako se akumulator štiti od opasnog preopterećenja.

- **Baterija može da se ošteti oštrim predmetima, kao npr. ekserima ili odvijačima zavrtnjeva ili usled dejstva neke spoljne sile.** Može da dođe do internog kratkog spoja i akumulatorska baterija može da izgori, dimi, eksplodira ili da se pregreje.

- **Ne prespajajte akku kratko.** Postoji opasnost od eksplozija.

- Čistite povremeno proreze za ventilaciju akumulatora sa mekom, čistom i suvom četkicom.

Sigurnosna uputstva za uređaje za punjenje



Čitajte savete o sigurnosti i uputstva. Propusti kod poštovanja saveta o sigurnosti i uputstava mogu prouzrokovati električni udar, požar i/ili teške povrede.

Sačuvajte sve savete o sigurnosti i uputstva za budućnost.

- Koristite uređaj za punjenje samo, ako ste u potpunosti procenili sve funkcije i možete da ih izvedete bez ograničenja ili ako ste dobili odgovarajuća uputstva.
- Ne dozvolite deci, osobama sa ograničenim fizičkim, čulnim ili duhovnim sposobnostima ili nedostajućim iskustvom i/ili nedostajućim znanjem i/ili sa ovim uputstvima ne davati nikada baštenski uređaj da ga koriste osobe bez poverenja. Nacionalni propisi ograničavaju moguću starost radnika.
- **Kontrolišite decu.** Na taj način se uveravate da se deca ne igraju punjačem.
- Punite samo litijum-jonske akumatore firme Bosch kapaciteta od **1,5 Ah** (od **5** akumulatorskih ćelija). Napon akumulatora mora da odgovara naponu punjenja akumulatora na punjaču. Ne punite akumatore koji nisu namenjeni za ponovno punjenje. U protivnom

postoji opasnost od požara i eksplozije.



Držite punjač podalje od kiše ili vlage. Prodiranje vode u punjač povećava rizik od električnog udara.

- **Održavajte čistoću punjača.** Zbog nečistoće postoji opasnost od električnog udara.
- **Pre svake upotrebe prekontrolišite punjač, kabl i utikač. Nemojte da koristite punjač, ukoliko primetite oštećenja. Nemojte samostalno da otvarate punjač i prepustite isključivo stručnom osoblju da vrši popravke i isključivo sa originalnim rezervnim delovima.** Oštećeni punjači, kablovi i utikači povećavaju rizik od strujnog udara.
- **Ne koristite punjač na lako zapaljivim podlogama (npr. papiru, tekstuilu itd), tj. u lako zapaljivom okruženju.** Zbog zagrevanja punjača usled punjenja postoji opasnost od požara.
- **Nemojte da prekrivate proreze za ventilaciju na punjaču.** Inače, punjač može da se pregreje i ne može više pravilno funkcionisati.
- **Radi veće električne sigurnosti preporučuje se upotreba zaštitnog strujnog prekidača sa maksimalnom okidnom strujom od 30 mA.** Pre upotrebe uvek proverite zaštitni strujni prekidač.

Simboli

Sledeći simboli su važni za čitanje i razumevanje uputstva za upotrebu. Zapamtite simbole i njihovo značenje. Pravilno tumačenje simbola pomaže vam da bolje i sigurnije koristite proizvod.

Simbol	Značenje
	Nosite zaštitne rukavice
	Smer kretanja
	Smer reakcije
	Masa
	Uključivanje
	Isključivanje
	Dozvoljena radnja
	Zabranjena radnja
CLICK!	Čujni zvuk
	Pribor/rezervni delovi

Namenska upotreba

Baštenski uređaj je namenjen za kućnu upotrebu, za košenje trave, korova i koprive. Konstruiran je za košenje trave koja raste na strminama, pod zaprekama i na ivicama travnjaka koje kosilica za travu ne može da dosegne. Baštenski uređaj nije konstruiran za upotrebu kao motorna kosa. Baštenski uređaj nije predviđen za komercijalnu i industrijsku upotrebu.

Obim isporuke (vidi sliku B)

Pažljivo izvadite baštenski uređaj iz pakovanja i proverite da li su sledeći delovi kompletni:

- Trimer za travu
- Štitnik
- Akumulator**
- Punjač**
- Uputstvo za upotrebu

Ako delovi nedostaju ili su oštećeni, molimo obratite se distributeru.

** zavisno od države

Prikazane komponente (vidi sliku A)

Numerisanje prikazanih komponenti se odnosi na prikaz proizvoda na stranicama sa slikama.

- (1) Podesiva drška
- (2) Tipka za rezanje trave/rezanje oko ivica
- (3) Blokada uključivanja prekidača za uključivanje/isključivanje
- (4) Prekidač za uključivanje/isključivanje
- (5) Dugme za deblokadu akumulatora
- (6) Akumulator^{A)}
- (7) Deblokada podešavanja drške

- (8) Štitnik
- (9) Transportna zaštita
- (10) Punjač^{A)}
- (11) Poklopac kalema
- (12) Kalem
- (13) Držač niti
- (14) Rupa za vođenje niti
- (15) Dugme za podešavanje niti

A) Prikazani ili opisani pribor ne spada u standardno pakovanje. Kompletan pribor možete da nadete u našem programu pribora.

Tehnički podaci

Trimer za travu/trimer za rezanje oko ivica		EasyGrassCut 18-230	EasyGrassCut 18-260
		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Broj artikla			
Nominalni napon	V	18	18
Broj obrtaja na prazno	min ⁻¹	8500	8500
Prečnik niti za rezanje	mm	1,6	1,6
Prečnik kruga rezanja	cm	23	26
Kapacitet kalema niti	m	4,0	4,0
Podesiva drška		●	●
Rezanje oko ivica		●	●
Masa prema postupku EPTA 01:2014			
– bez akumulatora	kg	1,7	1,7
– sa akumulatorom	kg	2,1	2,1
Serijski broj		vidi tipsku tablicu na baštenskom uređaju	
Dozvoljena temperatura okoline			
– prilikom punjenja	°C	0 ... +45	0 ... +45
– prilikom rada i skladištenja	°C	-20 ... +40	-20 ... +40
Akumulator		Litijum-jonski	Litijum-jonski
Nominalni napon	V	18	18
Broj artikla/kapacitet			
– 2 607 337 187	Ah	1,5	1,5
– 2 607 337 211	Ah	2,0	2,0
– 2 607 337 199	Ah	2,5	2,5
– 1 607 A35 07H	Ah	4,0	4,0
– 1 607 A35 01Y	Ah	6,0	6,0
Broj akumulatorskih ćelija			
– 2 607 337 187		5	5
– 2 607 337 211		5	5
– 2 607 337 199		5	5
– 1 607 A35 07H		10	10
– 1 607 A35 01Y		10	10

Punjač		AL 1815 CV	AL 1830 CV	AL 1880 CV
Broj artikla				
	EU	2 607 226 0..	2 607 225 965	2 607 226 1..
	UK	2 607 226 0..	2 607 225 967	2 607 226 1..
Struja punjenja	A	1,5	3,0	8,0
Vreme punjenja (ispraznjen akumulator)				
– Akumulator sa 1,5 Ah	min	63	33	27
– Akumulator sa 2,0 Ah	min	84	45	30
– Akumulator sa 2,5 Ah	min	105	60	36
– Akumulator sa 4,0 Ah	min	168	95	35
– Akumulator sa 6,0 Ah	min	260	130	62
Masa prema postupku EPTA 01:2014	kg	0,38	0,40	0,60
Klasa zaštite		□/ II	□/ II	□/ II

Podaci važe za nominalne napone [U] od 230 V. Kod napona koji odstupaju i izvođenja specifičnih za zemlje ovi podaci mogu da variraju.

Informacije o buci/vibracijama

	3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
--	---------------	---------------

Vrednosti emisije buke su utvrđene prema **EN 50636-2-91**

A-vrednovani nivo buke uređaja iznosi tipično:

– Nivo pritiska zvuka	dB(A)	74	69
– Nivo snage zvuka	dB(A)	85	81
– Nesigurnost K	dB	= 1,0	= 3,0

Ukupne vrednosti vibracija ah (zbir vektora triju pravaca) i nesigurnost K su utvrđeni prema **EN 50636-2-91**

– Vrednost emisije vibracija a_h	m/s^2	< 2,5	< 2,5
– Nesigurnost K	m/s^2	= 1,5	= 1,5

Montaža i rad

Postupak	Slika	Stranica
Prikazane komponente	A	437
Obim isporuke	B	438
Uklanjanje transportne zaštite	C	438
Sastavljanje vratila	D	439
Podešavanje drške	E	439
Montiranje štitnika	F	440
Punjenje i upotreba akumulatora	G	440
Uključivanje/isključivanje	H	441
Promena na rezanje trave/rezanje oko ivica	I	442
Demontiranje kalema niti	J	443
Namotavanje niti na kalem niti	K	443
Montiranje kalema niti	L	444
Podešavanje niti	M	444
Održavanje, čišćenje i skladištenje	N	445
Pribor	O	446

Montaža

► **Pažnja:** Pre obavljanja radova montaže isključite baštenski uređaj i izvucite akumulator.

Sastavljanje vratila (vidi slike C i D)

Napomena: Sastavljeno vratilo ne može se više demontirati. Uklonite transportnu zaštitu **(9)**.

Utaknite pojedine delove vratila jedan u drugi dok oni čujno ne uskoče.

Montiranje i podešavanje ručke (vidi sliku E)

Ručka **(1)** se može postaviti u razne položaje. Da biste promenili podešavanje, pritisnite tipke **(7)** i pomaknite ručku u željeni položaj. Ponovo pustite tipke **(7)** da ručka uskoči.

Montiranje štitnika (vidi sliku F)

Stavite štitnik **(8)** na glavu trimera i pričvrstite ga isporučenim zavrtnjem.

Puštanje u rad

- ▶ **Pažnja:** Pre obavljanja radova podešavanja ili čišćenja isključite baštenski uređaj i izvucite akumulator.
- ▶ Nakon isključivanja trimera za travu niz za rezanje nastavlja da radi još nekoliko sekundi. Pre ponovnog uključivanja trimera za travu sačekajte da se motor/nit za rezanje zaustavi.
- ▶ **Nemojte više puta redom da isključujete i ponovo uključujete uređaj.**
- ▶ **Preporučuje se upotreba elemenata za rezanje koje je odobrila firma Bosch. Kod drugih elemenata za rezanje rezultat rezanja može biti drugačiji.**

Napuniti akumulator

- ▶ **Obratite pažnju na napon mreže ! Napon strujnog izvora mora biti usaglašen sa podacima na tipskoj tablici aparata za punjenje. Aparati za punjenje označeni sa 230 V mogu da rade i sa 220 V.**

Akumulator je opremljen sa kontrolom temperature, koja omogućava (dozvoljava) punjenje samo u područje između 0 °C und 45 °C. Na taj način se postiže dugačak vek trajanja akumulatora.

Napomena: Akumulator se isporučuje delimično napunjen. Da biste obezbedili punu snagu akumulatora, pre prve upotrebe potpuno napunite akumulator u punjaču.

Litijum-jonski akumulator može uvek da se puni, a da ne skрати njegov vek trajanja. Prekidanje postupka punjenja ne šteti akumulatoru.

Litijum-jonski akumulator je zaštićen od dubinskog pražnjenja sistemom „Electronic Cell Protection (ECP)“. Kada se akumulator isprazni, zaštitni sklop isključuje uređaj: Baštenski uređaj više ne radi.

Nakon automatskog isključivanja uređaja više ne pritiskajte prekidač za uključivanje/isključivanje. Baterija se može oštetiti.

Obratite pažnju na napomene za uklanjanje akumulatorskih baterija na otpad.

Stavljanje/vađenje akumulatora (vidi sliku G)

Napomena: Upotreba neprikladnih akumulatora može da uzrokuje nepravilnosti ili oštećenje uređaja.

Uložite napunjen akumulator (6). Proverite da li je akumulator potpuno uložan.

Radi vađenja akumulatora (6) iz uređaja pritisnite tipku za deblokiranje akumulatora (5) i izvucite akumulator.

Punjenje

Postupak punjenja počinje kada se mrežni utikač punjača utakne u utičnicu i akumulator (6) se stavi u punjač (10). Zbog inteligentnog postupka punjenja stanje punjenja akumulatora se automatski prepoznaje i zavisno o temperature i napona akumulatora bira se optimalna struja punjenja.

Na taj način se čuva akumulator i ostaje uvek potpuno napunjen kada je u punjaču.

Značenje elemenata pokazivača (AL 1815 CV)

Trepćuće svetlo prikaz napunjenosti akumulatorske baterije



Proces punjenja se signalizuje **treprenjem** prikaza napunjenosti akumulatora .

Trajno svetlo pokazivač punjenja akumulatora



Trajno svetlo pokazivač punjena akumulatora signalizira, da je akumulator potpuno pun ili da je temperatura akumulatora izvan dozvoljenog područja temperature punjenja i stoga se ne može puniti. Ščim bude dostignuta dovoljena temperatura punjenja, puni se akumulator.

Bez utaknutog akumulatora signalizuje **Trajno svetlo** pokazivača punjenja akumulatora , da je mrežni utikač utaknut u utičnicu i da je uređaj za punjenje spreman za rad.

Značenje elemenata pokazivača (AL 1830 CV/AL 1880 CV)

Trepćuće svetlo (brzo) zeleni pokazivač punjenja akumulatora



Radnja brzog punjenja se signalizira **brzim treperenjem zelenog** pokazivača punjenja akumulatora .

Napomena: Brzo punjenje je samo moguće, kada je temperatura akumulatora u dozvoljenom području temperature punjenja, pogledajte odeljak „Tehnički podaci“.

Trepćuće svetlo (lagano) je zeleni pokazivač punjenja akumulatora



Kod stanja punjenja akumulatora od ca. 80% **treperi zeleni pokazivač** punjenja akumulatora **lagano**.

Akumulatorsku bateriju možete da izvadite radi trenutne upotrebe.

Trajno svetlo zeleni prikaz napunjenosti akumulatora



Trajno svetlo zelenog prikaza napunjenosti akumulatora signalizuje, da je akumulator u potpunosti napunjen.

Kada akumulator nije priključen, **trajno svetlo** prikaza napunjenosti akumulatora signalizuje, da je mrežni utikač utaknut u utičnicu i da je punjač spreman za rad.

Trajno svetlo crvenog pokazivača punjenja akumulatora



Trajno svetlo crvenog pokazivača punjenja akumulatora signalizuje, da je temperatura akumulatora izvan dovoljenog područja temperatura punjenja, pogl. odeljak „Tehnički podaci“. Čim se dostigne dovoljena temperatura punjenja, uključuje se uređaj za punjenje automatski na brzo punjenje.

Trepćuće svetlo crveno pokazivača punjenja akumulatora



Trepćuće svetlo crveno pokazivača punjenja akumulatora signalizuje neki drugi kvar radnje punjenja, pogledajte odeljak „Reške – uzroci i pomoć“.

Rukovanje

Uključivanje/isključivanje (vidi sliku H)

Za **uključivanje** prvo pritisnite blokadu uključivanja (3). Zatim pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (4) i držite ga pritisnutog.

Za **isključivanje** pustite prekidač za uključivanje/isključivanje (4).

Rezanje trave/rezanje oko ivica (vidi sliku I)

Okrenite dršku prema vratilu za 180° da biste glavu trimera postavili na rezanje trave ili rezanje oko ivica. Pustite tipku (2), okretni mehanizam se ugavljuje. Sada okrenite čitavu mašinu u radni položaj.

Rezanje trave

Pomičite trimer za travu nalevo i nadesno i tokom rada pazite na dovoljno rastojanje od tela. Višu travu režite postepeno.

Rezanje oko ivica

Vodite trimer za travu uzduž ivice travnjaka. Izbegavajte kontakt sa čvrstim površinama ili zidovima da biste sprečili brzo trošenje niti.

Rezanje oko drveća i grmova

Oprezno režite oko drveća i grmova da oni ne bi došli u kontakt sa niti. Biljke mogu da uvenu ako se kora ošteti.

Demontiranje kalema, namotavanje niti i montiranje kalema (vidi slike J do L)

► Izvadite akumulator pre zamene kalema.

Pritisnite obe spojnice na poklopcu kalema i skinite poklopac kalema (11). Zatim izvadite prazan kalem (12).

Odrežite oko 4,0 m niti sa kotura za podešavanje. Provucite kraj niti kroz držač niti (13) na kalem u i namotajte nit tako da je razdeljena ravnomerno i napeto.

Provucite drugi kraj niti kroz rupu (14) na glavi trimera i ponovo stavite kalem u glavu trimera. Fiksirajte kalem tako da stavite poklopac kalema (11).

Podešavanje niti (vidi sliku M)

Poluautomatsko podešavanje niti

Trimer je opremljen poluautomatskim sistemom pomeranja. Svakim pritiskom prekidača za uključivanje/isključivanje (4) sistem izvlači 10 mm niti.

Ručno podešavanje niti

Pritisnite dugme (15) i izvucite nit do željene dužine.

Rešavanje problema



Trimer za travu/trimer za rezanje oko ivica

Simptom	Mogući uzrok	Rešenje
Motor se ne pokreće	Akumulator je ispražnjen	Napunite akumulator
	Akumulator je prehladan/pretopao	Pustite akumulator da se zagreje/ohladi
Baštenski uređaj radi sa prekidima	Prekidač za uključivanje/isključivanje je u kvaru	Obratite se korisničkom servisu firme Bosch
	Interni kabe li baštenskog uređaja su u kvaru	Obratite se korisničkom servisu firme Bosch
Baštenski uređaj je preopterećen	Trava je previsoka	Režite postepeno
Baštenski uređaj ne reže	Nit za rezanje je prekratka/slomljena	Ručno podesite nit za rezanje
	Kalem niti je prazan	Zamenite kalem niti
Nit za rezanje se ne može podesiti	Nit za rezanje je zapletena u kalem	Proverite kalem niti i po potrebi ponovo namotajte nit za rezanje
	Kalem niti je prazan	Dopunite kalem niti
Nit za rezanje se povlači nazad u kalem	Nit za rezanje je prekratka/slomljena	Izvadite kalem i ponovo utaknite nit za rezanje (vidi slike J – L)
Nit za rezanje se često lomi	Nit za rezanje je zapletena u kalem	Izvadite kalem i ponovo namotajte nit za rezanje (vidi slike J – L)
	Neispravno rukovanje trimrom za travu	Kosite samo vrhom niti za rezanje; izbegavajte dodirivanje kamenja, zidova i drugih čvrstih predmeta. Redovito podešavajte nit za rezanje da biste iskoristili celi prečnik kruga rezanja.

Simptom	Mogući uzrok	Rešenje
Jake vibracije	Slomljena nit za rezanje	Izvucite nit za rezanje ručnim pomeranjem (vidi sliku M)
	Oštećen sistem za rezanje	Obratite se korisničkom servisu firme Bosch
	Trava je između kućišta kalema i dugmeta za podešavanje niti	Demontirajte poklopac kalema i uklonite travu
	Trava je u rupi za vođenje niti	Uklonite travu iz rupe za vođenje niti

Akumulator i punjač

Simptomi	Mogući uzrok	Rešenje
Treperi crveni pokazivač punjenja akumulatora	Akumulator nije (pravilno) uloženi	Stavite akumulator pravilno na punjač
	Kontakti akumulatora su zaprljani	Očistite kontakte akumulatora; npr. tako da više puta utaknete i izvadite akumulator, po potrebi zamenite akumulator
Postupak punjenja nije moguć	Akumulator je u kvaru	Zamenite akumulator
Pokazivači punjenja akumulatora ne svetle	Mrežni utikač punjača nije (pravilno) utaknut	Utaknite mrežni utikač (potpuno) u utičnicu
	Utičnica, mrežni kabel ili punjač su u kvaru	Proverite mrežni napon, po potrebi zatražite od ovlašćene korisničke službe za električne alate firme Bosch da proveriti punjač

Servis i saveti za upotrebu

www.bosch-garden.com

Molimo da kod svih pitanja i poručivanja rezervnih delova neizostavno navedete broj artikla sa 10 brojčanih mesta prema tipskoj pločici proizvoda.

Srpski

Bosch Elektroservis
Dimitrija Tucovića 59
11000 Beograd
Tel.: +381 11 644 8546
Tel.: +381 11 744 3122
Tel.: +381 11 641 6291
Fax: +381 11 641 6293
E-Mail: office@servis-bosch.rs
www.bosch-pt.rs

Keller d.o.o.
Ljubomira Nikolica 29
18000 Nis
Tel./Fax: +381 18 274 030
Tel./Fax: +381 18 531 798
E-Mail: office@keller-nis.com
www.bosch-pt.rs
Pro Servis NS d.o.o.
Temerinski put 17
21000 Novi Sad
Tel./Fax: +381 21 419-546
E-Mail: office@proservis.rs
www.proservis.rs

Bosnia

Elektro-Servis VI. Mehmed Nalić
Dzemala Bijedića bb
71000 Sarajevo
Tel./Fax: +387 33454089
E-Mail: bosch@bih.net.ba

Transport

Akumulatorske baterije koje sadrže litijum jon podležu zahtevima prava o opasnim materijama. Akumulatorske baterije korisnik može transportovati na drumu bez drugih pakovanja.

Kod slanja preko trećih lica (na primer vazdušnih transportom ili špedicijom) mora se obratiti pažnja na posebne zahteve u pogledu pakovanja i označavanja. Tada se kod pripreme paketa za slanje mora pozvati stručnjak za opasne materije.

Akumulatorske baterije šaljite samo ako kućište nije oštećeno. Odlepiti otvorene kontakte i upakujte akumulatorsku bateriju tako, da se ne pokreće u paketu. Molimo da obratite pažnju na eventualne dalje nacionalne propise.

Uklanjanje đubreta



Baštenske uređaje, akumulator, pribor i pakovanja treba odvesti na ekološki savesno recikliranje.



Ne bacajte baštenske uređaje i akumatore/ baterije u kućni otpad!

Samo za EU-zemlje:

Prema Evropskoj direktivi 2012/19/EU električne i elektronske uređaje koji nisu više upotrebljivi, a prema Evropskoj direktivi 2006/66/EZ neispravne ili istrošene akumatore/baterije treba odvojeno sakupiti i odvesti na ekološki savesno recikliranje.

Akku/baterije:

Li-Ion:

Molimo da obratite pažnjo na uputstva u odeljku (videti „Transport“, Strana 339).

Slovenščina

Varnostna navodila

Pozor! Skrbno si preberite naslednja navodila. Seznanite se z upravljalnimi elementi in s pravilno uporabo vrtnega orodja. Prosim, da to navodilo za obratovanje varno shranite za kasnejšo uporabo.

Razlaga simbolov na vrtnem orodju



Splošno opozorilo na nevarnost.



Preberite si to navodilo za obratovanje.



Pazite na to, da ne boste poškodovali oseb v bližini zaradi tujkov, ki letijo naokoli.



Opozorilo: Ko izdelek obratuje, držite varno razdaljo do slednjega.



Ne ustreza.



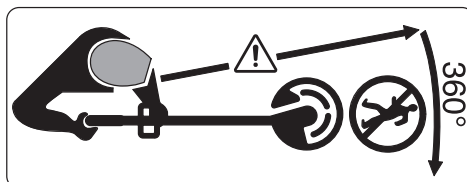
Pred nastavitvijo ali čiščenjem naprave ali ko naprave nekaj časa ne nadzorujete, vzemite akumulatorsko baterijo ven.



Nosite zaščito sluha in zaščitna očala.



Izdelka ne uporabljajte, ko dežuje in ga ne izpostavljajte dežju.



Pazite na to, da ne boste poškodovali oseb v bližini zaradi tujkov, ki letijo naokoli.

Opozorilo: Ko vrtno orodje obratuje, držite varno razdaljo do slednjega.



Redno preverjajte območje, na katerem se vrtno orodje uporablja, glede na divjad in domače živali. Divjad in domače živali se bi lahko med uporabo stroja poškodovale. Redno preverjajte območje, na katerem se stroj uporablja in odstranite vse kamne, palice, žice, kosti in druge tujke. Pri uporabi stroja pazite na to, da se v travi ne skrivajo divjad, domače živali ali pa da se tam ne nahajajo majhni drevesni štori.

Splošna varnostna navodila za električna orodja

► **Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki so priložene temu električnemu orodju.** Če spodaj navedenih napotkov ne upoštevate,

lahko pride do električnega udara, požara in/ali težke poškodbe.

- **Vsa opozorila in napotke shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.**
- Pojem električno orodje, ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

- **Delovno mesto naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljena delovna mesta povečajo možnost nezgod.
- **Električnega orodja ne uporabljajte v okolju, v katerem lahko pride do eksplozij (prisotnost vnetljivih tekočin, plinov ali prahu).** Električna orodja povzročajo iskrenje, zaradi katerega se lahko prah ali hlapi vnamejo.
- **Ko uporabljate električno orodje, poskrbite, da v bližini ni otrok ali drugih oseb.** Odvratanje pozornosti lahko povzroči izgubo nadzora nad orodjem.

Električna varnost

- **Priključni vtič električnega orodja se mora prilegati vtičnici.** Spreminjanje vtiča na kakršen koli način ni dovoljeno. Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte

adapterskih vtičev. Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.

- **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so na primer cevi, grelci, hladilniki in pašniki.** Tveganje električnega udara je večje, če je vaše telo ozemljeno.
- **Prosimo, da napravo zavarujete pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje za električni udar.
- **Kabel uporabljajte pravilno. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli.** Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- **Kadar uporabljate električno orodje zunaj, uporabljajte samo kableske podaljške, ki so primerni za delo na prostem.** Uporaba kableskega podaljška, ki je primeren za delo na prostem, zmanjšuje tveganje za električni udar.
- **Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte stikalo za zaščito pred kvarnim tokom.** Uporaba zaščitnega stikala zmanjšuje tveganje električnega udara.

Osebna varnost

- **Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom. Ne uporabljajte**

električnega orodja, če ste utrujeni oziroma če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.

- ▶ **Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno uporabljajte zaščito za oči.** Z uporabo zaščitne opreme, kot so protiprašna maska, varnostni čevlji, ki ne drsijo, čelada ali zaščita za sluh, v ustreznih okoliščinah zmanjšate nevarnost poškodb.
- ▶ **Preprečite nenameren vklop orodja. Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulatorsko baterijo in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, da je električno orodje izklopljeno.** Če električno orodje nosite in imate pri tem prst na stikalu ali pa orodje napajate, ko je stikalo v položaju za vklop, lahko pride do nesreče.
- ▶ **Odstranite vse ključe in izvijače za prilagajanje orodja, preden orodje vključite.** Ključ ali izvijač, ki ga ne odstranite z vrtečega se dela električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- ▶ **Ne precenjujte svojih sposobnosti. Ves čas trdno stojite in vzdržujte ravnovesje.** To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.

▶ **Bodite primerno oblečeni. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v premikajoče se dele.

▶ **Če imate na voljo naprave za priklop sesalnika za prah ali zbiralnih posod, se prepričajte, da so te ustrezno priključene.**

Uporaba sistema za zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.

▶ **Naj seznanjenost z orodjem, ki jo pridobite s pogosto uporabo, ne bo razlog za to, da postanete lahkomiselni in ignorirate varnostna načela.** V delčku sekunde lahko nepozorno dejanje pripelje do hude poškodbe.

Uporaba in vzdrževanje električnega orodja

▶ **Električnega orodja ne preobremenjujte. Za delo uporabite ustrezno električno orodje.** Pravo električno orodje bo delo opravilo bolje in varneje, in sicer s hitrostjo, za katero je bilo oblikovano.

▶ **Električnega orodja ne uporabljajte, če ga s stikalom ne morete vklopiti in izklopiti.** Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče nadzirati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.

- **Izvalcite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo, če je le mogoče, in odstranite ter shranite pripor, še preden se lotite popravila orodja.**

Ti preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje za nenamerni zagon aparata.

- **Ko električnih orodij ne uporabljajte, jih shranite izven dosega otrok. Osebam, ki orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil za uporabo, orodja ne dovolite uporabljati.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- **Vzdržujte električna orodja in pripor. Prepričajte se, da so premikajoči se deli pravilno poravnani in da se ne zatikajo ter da deli niso polomljeni. Prav tako preverite, ali je na orodju še kaj drugega, kar bi lahko vplivalo na njegovo delovanje. Če je električno orodje poškodovano, mora biti pred uporabo popravljeno.** Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nezgode.
- **Rezalna orodja naj bodo vedno ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- **Električna orodja, pripor, vsadna orodja in podobno uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in**

dejavnost, ki jo boste opravljali.

Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.

- **Ročaji in površine za prijemanje naj bodo suhe, čiste in brez olja ali maščobe.** Gladki ročaji in površine za prijemanje ne omogočajo varne uporabe in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.

Uporaba in vzdrževanje akumulatorskih orodij

Odstranite akumulatorsko baterijo:

- ko uporabnik zapusti napravo
- pred odstranitvijo blokade
- pred preverjanjem, čiščenjem naprave ali opravi na napravi
- preverjanje naprave po udarcu tujka ob napravo
- takojšnje preverjanje, ko začenja naprava hipoma vibrirati

- **Akumulatorske baterije polnite samo v polnilnih napravah, ki jih priporoča proizvajalec.** Nevarnost požara, ker se polnilna naprava, ki je namenjena za določeno vrsto akumulatorskih baterij, lahko vžge, če jo boste uporabljali za polnjenje drugih vrst akumulatorskih baterij.
- **V napravah uporabljajte le akumulatorske baterije, ki so zanje predvidene.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe in požar.
- **Akumulatorska baterija, ki je ne uporabljate, ne sme priti v stik s**

kovinskimi predmeti, kot so pisarniške sponke, kovanci, ključi, žblji, vijaki in drugimi manjši kovinski predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.

Kratek stik med akumulatorskimi kontakti ima lahko za posledico opekline ali požar.

- ▶ **Če akumulatorsko baterijo narobe uporabljate, lahko iz nje izteče tekočina. Izogibajte se stiku z njo. Če vseeno pridete v stik z njo, mesto stika temeljito sperite z vodo. Ob stiku tekočine z očmi morate poleg tega poiskati zdravniško pomoč.** Izstopajoča tekočina akumulatorske baterije lahko povzroči draženje kože ali opekline.
- ▶ **Ne uporabljajte poškodovanih ali prilagojenih akumulatorskih baterij oz. orodij.** Poškodovane ali prilagojene akumulatorske baterije se lahko nepredvidljivo obnašajo, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali tveganje za poškodbe.
- ▶ **Akumulatorske baterije ali orodja ne izpostavljajte ognju ali previsoki temperaturi.** Izpostavljenost ognju ali vročini nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
- ▶ **Upoštevajte navodila za polnjenje in ne polnite akumulatorske baterije ali orodja pri temperaturi, ki je izven območja, navedenega v navodilih.** Če orodje polnite na nepravilen način ali pri

temperaturah, ki so izven določenega območja, lahko pride do poškodb akumulatorske baterije, kar poveča tveganje za požar.

Servisiranje

- ▶ **Vaše električno orodje naj popravlja samo usposobljeno strokovno osebje, ki naj pri tem uporabi zgolj originalne rezervne dele.** S tem boste zagotovili, da bo orodje varno za uporabo.
- ▶ **Nikdar ne popravljajte poškodovanih akumulatorskih baterij.** Akumulatorske baterije naj popravlja le proizvajalec ali pooblaščen serviser.

Varnostna navodila vrtnega orodja

Uporaba

- ▶ Uporabnik sme izdelek uporabljati le v skladu z namenom. Potrebno je upoštevati lokalne okoliščine. Pri delu zavestno pazite na druge osebe, še posebej na otroke.
- ▶ Uporabe izdelka nikoli ne dovolite otrokom, osebam z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in/ali pomanjkljivim znanjem in/ali osebam, ki s temi navodili niso seznanjene. Nacionalni predpisi morebiti omejujejo starost uporabnika.
- ▶ Nadzorujte otroke in zagotovite, da se slednji ne bodo igrali z izdelkom.

Uporaba

► Pri delu držite vrtno orodje trdno z obema rokama in poskrbite za varno stojišče. Z vrtnim orodjem lahko varneje delate, če ga upravljate z obema rokama.

► Počakajte na to, da se vrtno orodje ustavi, preden ga odložite.

► Nikoli ne uporabljajte vrtnega orodja s poškodovanim zaščitnim pokrovom ali brez varnostne priprave. Pazite na to, da bo pravilno montirana. Nikoli ne uporabljajte vrtnega orodja, če je nepopoln ali z izvedeno spremembo, ki ni avtorizirana.

► Nikoli ne uporabljajte vrtnega orodja, če je kabel poškodovan ali obrabljen.

► Nikoli ne nadomeščajte nekovinskih rezalnih elementov s kovinskimi rezilnimi elementi.

► Nikoli ne popravljajte vrtnega orodja, razen v primeru, če ste za to kvalificirani.

► Druge osebe in živali morajo biti pri uporabi vrtnega orodja ustrezno oddaljene. Na območju uporabe je uporabnik odgovoren za tretje.

► Preden se boste dotaknili rezilne glave, morate počakati tako dolgo, da se bo popolnoma umirila. Po izklopu motorja se rezilna glava še nekaj časa vrti in lahko povzroči telesne poškodbe.

► Delajte le pri dnevni svetlobi ali dobri umetni svetlobi.

► Pri slabih vremenskih pogojih, še posebej pri bližajoči nevihti, kosilnice z nitjo ne smete uporabljati.

► Uporaba kosilnice z nitjo pri mokri travi lahko zmanjša njeno delovno moč.

► V namene transporta morate izklopiti vrtno orodje in odstraniti akumulatorsko baterijo.

► Pri delu z vrtnim orodjem vedno pazite na varen delovni položaj. Roke in noge se morajo nahajati v varni razdalji od rotirajočih delov.

► Če boste položili vrtno orodje na tla, pazite, da se ne boste spotaknili.

► Odstranite akumulatorsko baterijo pred zamenjavo tuljave.

► Kosilnico z nitjo morate redno preverjati in vzdrževati.

► Zaščitne rokavice nosite vedno med čiščenjem izdelka ali zamenjavo rezilne niti.

► Bodite pozorni pred poškodbami zaradi rezila, ki služi za rezanje rezilne niti. Po dovajanju niti morate kosilnico z nitjo vedno namestiti v vodoravni delovni položaj, preden jo vklopite.

Izklopite vrtno orodje in iz njega odstranite akumulatorsko baterijo:

- vedno, ko pustite vrtno orodje nekaj časa brez nadzora
- pred zamenjavo tuljave
- pred čiščenjem, ali če se na kosilnici z nitjo opravljajo dela
- pred skladiščenjem kosilnice z nitjo

- Izdelek shranjujte na suhem in zaprtem mestu, izven dosega otrok. Ne postavljajte nobenih drugih predmetov na izdelek.

Navodila za optimalno uporabo akumulatorske baterije

- **Akumulatorske baterije ne odpirajte.** Nevarnost kratkega stika.



Zaščitite akumulatorsko baterijo pred vročino (npr. tudi pred stalnim sončnim

obsevanjem) ognjem, vodo in vlažnostjo. Nevarnost eksplozije.

- **Pri poškodbi in nepravilni uporabi akumulatorske baterije lahko izstopijo škodljivi hlapi.** Prezračite to območje in v primeru zdravstvenih težav poiščite zdravniško pomoč. Ti hlapi lahko povzročijo draženje dihalnih poti.

- **Akumulatorsko baterijo uporabljajte samo z izdelki proizvajalca.** Le tako je akumulatorska baterija zaščitena pred nevarno preobremenitvijo.

- **Koničasti predmeti, kot so na primer žebli ali izvijači, in zunanji vplivi lahko poškodujejo akumulatorsko baterijo.** Pojavi se lahko kratek stik, zaradi katerega lahko akumulatorska baterija zgori, se osmudi, pregreje ali eksplodira.

- **Kratko spajanje akumulatorske baterije ni dovoljeno.** Nevarnost eksplozije.

- Zračne reže akumulatorske baterije občasno očistite z mehkim, čistim in suhim čopičem.

Varnostna navodila za polnilne naprave



Preberite varnostna navodila in opozorila.

Neupoštevanje varnostnih navodil in opozoril lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.

Varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

- Polnilno napravo uporabite samo, če lahko vse funkcije v celoti preценite in jih lahko brez omejitev izvajate ali če ste prejeli ustrezna navodila.
- Uporabe polnilne naprave nikoli ne dovolite otrokom, osebam z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in/ali pomanjkljivim znanjem in/ali osebam, ki s temi navodili niso seznanjene. Morebiti nacionalni predpisi omejujejo starost uporabnika.
- **Nadzorujte otroke.** Poskrbite, da se otroci ne bodo igrali s polnilnikom.
- Polnite samo litij-ionske akumulatorske baterije Bosch nad kapaciteto **1,5 Ah** (nad **5** akumulatorskimi celicami). Napetost akumulatorske baterije mora ustrezati polnilni napetosti polnilnika. Ne polnite

akumulatorskih baterij, ki niso namenjene ponovnemu polnjenju. Drugače obstaja nevarnost požara in eksplozije.



Polnilno napravo zavarujte pred dežjem ali vlago. Vdor vode v polnilno napravo povečuje tveganje električnega udara.

► **Poskrbite za čistočo polnilnika.**

Zaradi umazanije lahko pride do električnega udara.

► **Pred vsako uporabo preverite polnilnik, kabel in vtič. Če opazite kakršne koli poškodbe, polnilnika ne uporabljajte. Polnilnika ne odpirajte sami, popravilo lahko opravi samo usposobljen strokovnjak, in to izključno z originalnimi nadomestnimi deli.**

Poškodbe na polnilniku, kablu in vtiču povečajo tveganje električnega udara.

► **Polnilnika ne uporabljajte na lahko vnetljivi podlagi (npr. papir, blago itd.) oz. v vnetljivem okolju.** Ker se polnilnik med polnjenjem segreje, obstaja nevarnost požara.

► **Ne prekrivajte prezračevalne odprtine polnilne naprave.** V nasprotnem primeru se lahko polnilna naprava pregreje in ne deluje več brezhibno.

► **Zaradi povečanja električne varnosti priporočamo uporabo zaščitnega stikala za okvarni tok z maksimalnim sprožilnim tokom 30 mA. Pred**

uporabo vselej preverite FI-zaščitno stikalo.

Simboli

Naslednji simboli so pomembni za branje in razumevanje navodila za obratovanje. Zapomnite si simbole in njihov pomen. Pravilna razlaga simbolov vam pomaga, da boste izdelek bolje in varneje uporabljali.

Simbol	Pomen
	Nosite zaščitne rokavice
	Smer premikanja
	Smer reakcije
	Teža
	Vklop
	Izklop
	Dovoljeno dejanje
	Prepovedano dejanje
CLICK!	Slišni zvok
	Pribor/nadomestni deli

Uporaba v skladu z namenom uporabe

Vrtno orodje je namenjeno za hišno uporabo, za košenje z nitjo trave, plevela in kopriv. Razvili smo ga za košenje trave z nitjo, kjer trava raste na brežinah, pod ovirami in ob robovih trat, na mestih, ki jih klasična kosilnica ne more doseči. Vrtno orodje ni namenjeno za uporabo kot motorna kosa. Vrtno orodje ni namenjeno za komercialno in industrijsko uporabo.

Obseg dobave (glejte sliko B)

Vzemite vrtno orodje previdno iz embalaže in preverite, ali so prisotni naslednji deli:

- Kosilnica z nitjo
- Zaščitni pokrov
- Akumulatorska baterija**
- Polnilna naprava**
- Navodilo za uporabo

Če kakšni deli manjkajo ali so poškodovani, obvestite o tem vašega trgovca.

** specifično glede na državo

Komponente na sliki (glejte sliko A)

Oštevilčenje komponent se nanaša na prikaz izdelka na grafičnih straneh.

- (1) Nastavljiv ročaj
- (2) Tipka rezanje trate/rezanje robov trate
- (3) Protivklopna zapora vklopno/izklopnega stikala
- (4) Stikalo za vklop/izklop
- (5) Gumb za sprostitvev akumulatorske baterije

- (6) Akumulatorska baterija^{A)}
- (7) Deblokada nastavitve ročaja
- (8) Zaščitni pokrov
- (9) Transportno varovalo
- (10) Polnilna naprava^{A)}
- (11) Prekritje tuljave
- (12) Tuljava
- (13) Prijemalo za nit
- (14) Luknja za dovajanje niti
- (15) Gumb za dovajanje niti

A) Prikazan ali opisan pribor ni del standardnega obsega dobave. Celoten pribor je del našega programa pribora.

Tehnični podatki

Kosilnica z nitjo/kosilnica z nitjo za robove trate		EasyGrassCut 18-230	EasyGrassCut 18 EasyGrassCut 18-26 EasyGrassCut 18-260
Številka izdelka		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Nazivna napetost	V	18	18
Število vrtljajev v prostem teku	min ⁻¹	8500	8500
Premjer rezilne niti	mm	1,6	1,6
Rezilni premer	cm	23	26
Kapaciteta tuljave z nitjo	m	4,0	4,0
Nastavljiv ročaj		●	●
Rezanje robov trate		●	●
Teža po EPTA-Procedure 01:2014			
– brez akumulatorske baterije	kg	1,7	1,7
– z akumulatorsko baterijo	kg	2,1	2,1
Serijska številka (Serial Number)		glejte tipsko tablico na vrtnem orodju	
dovoljena temperatura okolice			
– pri polnjenju	°C	0 ... +45	0 ... +45
– pri obratovanju in skladiščenju	°C	-20 ... +40	-20 ... +40
Akumulatorska baterija		Litijevo-ionska	Litijevo-ionska
Nazivna napetost	V	18	18
Številka izdelka/kapaciteta baterije			
– 2 607 337 187	Ah	1,5	1,5
– 2 607 337 211	Ah	2,0	2,0
– 2 607 337 199	Ah	2,5	2,5
– 1 607 A35 07H	Ah	4,0	4,0
– 1 607 A35 01Y	Ah	6,0	6,0
Število akumulatorskih celic			
– 2 607 337 187		5	5
– 2 607 337 211		5	5
– 2 607 337 199		5	5
– 1 607 A35 07H		10	10

Kosilnica z nitjo/kosilnica z nitjo za robove trate	EasyGrassCut 18-230	EasyGrassCut 18
		EasyGrassCut 18-26
		EasyGrassCut 18-260

- 1 607 A35 01Y	10	10
-----------------	----	----

Polnilna naprava	AL 1815 CV	AL 1830 CV	AL 1880 CV
------------------	------------	------------	------------

Številka izdelka			
------------------	--	--	--

	EU	2 607 226 0..	2 607 225 965	2 607 226 1..
--	----	---------------	---------------	---------------

	UK	2 607 226 0..	2 607 225 967	2 607 226 1..
--	----	---------------	---------------	---------------

Polnilni tok	A	1,5	3,0	8,0
--------------	---	-----	-----	-----

Čas polnjenja (akumulator izprazen)

- Akumulatorska baterija z 1,5 Ah	min	63	33	27
-----------------------------------	-----	----	----	----

- Akumulatorska baterija z 2,0 Ah	min	84	45	30
-----------------------------------	-----	----	----	----

- Akumulatorska baterija z 2,5 Ah	min	105	60	36
-----------------------------------	-----	-----	----	----

- Akumulatorska baterija z 4,0 Ah	min	168	95	35
-----------------------------------	-----	-----	----	----

- Akumulatorska baterija z 6,0 Ah	min	260	130	62
-----------------------------------	-----	-----	-----	----

Teža po EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,38	0,40	0,60
--------------------------------	----	------	------	------

Zaščitni razred		□ / II	□ / II	□ / II
-----------------	--	--------	--------	--------

Navedbe veljajo za nazivne napetosti [U] 230 V. Pri drugih napetostih in državno specifičnih izvedbah lahko te navedbe variirajo.

Podatki o hrupu/vibracijah

	3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
--	---------------	---------------

Podatki o hrupu, izračunani v skladu z **EN 50636-2-91**

Z A-ocenjeni nivo hrupa naprave znaša običajno:

- Nivo zvočnega tlaka	dB(A)	74	69
-----------------------	-------	-----------	-----------

- Zvočna moč hrupa	dB(A)	85	81
--------------------	-------	-----------	-----------

- Negotovost K	dB	= 1,0	= 3,0
----------------	----	--------------	--------------

Skupne vrednosti vibracij ah (vektorska vsota treh smeri) in negotovost K izračunane v skladu z **EN 50636-2-91**

- Emisijska vrednost vibracij a_h	m/s^2	< 2,5	< 2,5
-------------------------------------	---------	-----------------	-----------------

- Negotovost K	m/s^2	= 1,5	= 1,5
----------------	---------	--------------	--------------

Montaža in obratovanje

Cilj dejanja	Slika	Stran
Komponente na sliki	A	437
Obseg dobave	B	438
Odstranitev transportnega varovala	C	438
Montaža droga	D	439
Nastavitev ročaja	E	439
Montaža zaščitnega pokrova	F	440

Cilj dejanja	Slika	Stran
Polnjenje in namestitve akumulatorske baterije	G	440
Vklop/izklop	H	441
Nastavitev rezanje trate/rezanje robov	I	442
Demontaža tuljave z nitjo	J	443
Navijte nit na tuljavo	K	443
Demontaža tuljave z nitjo	L	444
Dovajanje niti	M	444

Cilj dejanja	Slika	Stran
Vzdrževanje, čiščenje in skladiščenje	N	445
Pribor	O	446

Montaža

- **Pozor:** Pred opravili montaže odklopite vrtno orodje in odstranite akumulatorsko baterijo.

Sestava droga (glejte slike C in D)

Opozorilo: Sestavljenega droga ni mogoče več demontirati.

Odstranite transportno varovalo (9).

Sestavite posamezne dele droga tako, da slišno zaskočijo.

Montaža in nastavitev ročaja (glejte sliko E)

Ročaj (1) lahko nastavite v različne položaje. Za spremembo nastavitve pritisnite tipke (7) in premaknite ročaj v željeni položaj. Ponovno spustite tipke (7) tako, da bo ročaj zaskočil.

Montaža zaščitnega pokrova (glejte sliko F)

Namestite zaščitni pokrov (8) na glavo kosilnice z nitjo in ga pritrdite s priloženim vijakom.

Zagon

- **Pozor:** Pred začetkom nastavitvenih del ali pred čiščenjem izklopite vrtno orodje in odstranite akumulatorsko baterijo.
- Po izklopu kosilnice z nitjo, rezilna nit še nekaj sekund teče naprej. Počakajte, da se motor/rezilna nit zaustavi, preden ponovno vklopite kosilnico z nitjo.
- Naprave ne smete večkrat zaporedoma v kratkem času vklopiti in izklopiti.
- Priporočamo uporabo rezilnih elementov, ki so odobreni s strani Bosch. Pri drugih rezilnih elementih lahko pride do odklona rezilnega rezultata.

Polnjenje akumulatorske baterije

- **Upoštevajte omrežno napetost!** Napetost vira električne energije se mora ujemati s podatki na tipski tablici naprave. Polnilnike, označene z 230 V, lahko priključite tudi na napetost 220 V.

Akumulatorska baterija je opremljena z nadzorom temperature, ki dovoljuje polnjenje le v temperaturnem območju med 0 °C in 45 °C. Tako je zagotovljena dolga življenjska doba akumulatorske baterije.

Opozorilo: Akumulatorska baterija je pri dobavi delno napolnjena. Da bi lahko akumulatorska baterija razvila svojo polno zmogljivost, jo morate pred prvo uporabo v celoti napolniti v polnilni napravi.

Litij-ionsko akumulatorsko baterijo lahko kadarkoli napolnite, ne da bi pri tem skrajšali življenjsko dobo.

Prekinitev postopka polnjenja akumulatorske baterije ne poškoduje.

Litij-ionska akumulatorska baterija je zaščitena pred prekomerno izpraznitvijo s sistemom elektronske zaščite celic "Electronic Cell Protection (ECP)". Pri izpraznjeni akumulatorski bateriji zaščitno stikalo izklopi napravo: Vrtno orodje preneha delovati.

Vklopno/izklopno stikalo po samodejnem izklopu naprave ne smete več pritiskati. S tem lahko poškodujete akumulatorsko baterijo.

Upoštevajte navodila za odstranjevanje akumulatorskih baterij.

Vstavljanje/odstranitev akumulatorske baterije (glejte sliko G)

Opozorilo: Če uporabljate akumulatorske baterije, ki niso primerne, lahko to povzroči poškodbo naprave.

Vstavite napolnjeno akumulatorsko baterijo (6). Zagotovite, da bo akumulatorska baterija v celoti vstavljena.

Če želite akumulatorsko baterijo (6) odstraniti iz naprave, pritisnite deblokirno tipko akumulatorske baterije (5) in potegnite akumulatorsko baterijo ven.

Postopek polnjenja


Polnilni postopek se prične takoj, ko vtaknete omrežni vtič polnilne naprave v vtičnico in vstavite akumulatorsko baterijo (6) v polnilno napravo (10).

Inteligentni postopek polnjenja omogoča takojšnje zaznavanje napoljenosti akumulatorske baterije in odvisno od temperature in napetosti akumulatorske baterije se bo izbral optimalni polnilni tok.


Ta način zagotavlja ohranitev akumulatorske baterije, ki bo pri namestitvi v polnilni napravi vedno do konca napolnjen.

Pomen elementov prikaza (AL 1815 CV)

Utripajoč prikaz polnjenja akumulatorske baterije

 **Charge** Polnjenje simbolizira utripajoč prikaz polnjenja akumulatorske baterije.

Trajno svetleča svetilka prikaza polnjenja akumulatorske baterije

 **Full** Trajno svetleča svetilka prikaza polnjenja akumulatorske baterije prikazuje, da je akumulatorska baterija do konca napolnjena ali da se temperatura akumulatorske baterije nahaja izven dovoljenega temperaturnega območja in je zato ni možno polniti. Takoj, ko bo dosežena dovoljena temperatura, se bo akumulatorska baterija pričela polniti.

Brez vstavljenе akumulatorske baterije prikazuje **trajno svetleč** prikaz polnjenja akumulatorske baterije, da je omrežni vtič vstavljen v vtičnico in da je polnilna naprava pripravljena za uporabo.


Pomen elementov prikaza (AL 1830 CV/ AL 1880 CV)

(Hitro) utripajoča zelena svetilka prikaza polnjenja akumulatorske baterije

 Postopek hitrega polnjenja se prikaže s **(hitrim) utripanjem zelenega** prikaza polnjenja akumulatorske baterije.


Opozorilo: Postopek hitrega polnjenja je možen samo, ko se temperatura akumulatorske baterije nahaja v dovoljenem območju temperature, glejte poglavje "Tehnični podatki".

(Počasi) utripajoča zelena svetilka prikaza polnjenja akumulatorske baterije

 Pri stanju napolnjenosti akumulatorske baterije 80% **počasi utripa zelen** prikaz polnjenja akumulatorske baterije.


Akumulatorsko baterijo lahko nehate polniti in lahko takoj uporabite.

Neprekinjeno svetlenje zelenega prikaza polnjenja akumulatorske baterije


 **Neprekinjeno svetlenje zelenega** prikaza polnjenja akumulatorske baterije kaže, da je akumulatorska baterija popolnoma napolnjena.

Brez nameščene akumulatorske baterije **neprekinjeno svetlenje** prikaza polnjenja akumulatorske baterije pomeni, da je vtič vstavljen v vtičnico in da je polnilnik pripravljen na delovanje.

Trajna rdeča svetilka prikaza polnjenja akumulatorske baterije

 **Trajna rdeča svetilka** prikaza polnjenja akumulatorske baterije prikazuje, da je temperatura akumulatorske baterije izven dovoljenega temperaturnega območja polnjenja, glejte odstavek "Tehnični podatki". Pri dosegu dovoljenega območja temperature se polnilna naprava avtomatsko preklopi na postopek za hitro polnjenje.

Utripajoča rdeča svetilka prikaza polnjenja akumulatorske baterije

 Utripajoča rdeča svetilka prikaza polnjenja akumulatorske baterije prikazuje drugo motnjo pri postopku polnjenja, glejte odstavek "Napake - vzrok in odprava".

Uporaba

Vklop/izklop (glejte sliko H)

Za **vklop** pritisnite najprej zaporo vklopa **(3)**. Nato pritisnite vklopno/izklopno stikalo **(4)** in jo držite pritisnjeno.

Za **izklop** električnega orodja izpusite vklopno/izklopno stikalo **(4)**.

Rezanje trate/rezanje robov trate (glejte sliko I)

Za pozicioniranje glave kosilnice za rezanje trate ali rezanje robov morate zasukati ročaj v smeri proti drogju za 180°.

Izpustite tipko **(2)**, zasučni mehanizem zaskoči. Sedaj zasukajte celotni stroj v delovni položaj.

Rezanje trave

Premikajte kosilnico z nitjo na levo in desno in med delom pazite na dovolj veliko razdaljo do telesa. Višjo travo strizite po stopnjah.

Rezanje robov trate

Vodite kosilnico z nitjo vzdolž robov trate. Preprečite stik s trdimi površinami ali zidovi, saj tako preprečite hitro obrabo niti.

Rezanje okoli dreves in grmov

Okrog dreves in grmov strizite previdno, da ne pridejo v stik z nitjo. Zaradi poškodovanega lubja lahko rastline odmrejo.

Demontirajte tuljavo, navijte nit in montirajte tuljavo (glejte slike J do L)

- Odstranite akumulatorsko baterijo pred zamenjavo tuljave.

Pritisnite skupaj oba nastavka prekritja tuljave in odstranite prekritje tuljave **(11)**. Nato snemite prazno tuljavo **(12)**.

Z nadomestnega valja odvijte nit pribl. 4,0 m. Konico niti potisnite v prijemalo niti **(13)** tuljave in jo navijte tako, da bo nit enakomerno in napeto na tuljavi.

Potisnite drugi konec niti skozi luknjo **(14)** v glavi kosilnice z nitjo in tuljavo ponovno namestite na glavo kosilnice z nitjo. Fiksirajte tuljavo tako, da namestite prekritje tuljave **(11)**.

Dovajanje niti (glejte sliko M)

Polavtomatsko dovajanje niti

Kosilnica z nitjo je opremljena s polavtomatskim sistemom dovajanja. Sistem pri vsakem pritisku na vklopno/izklopno stikalo **(4)** potisne nit 10 mm navzven.

Ročno dovajanje niti

Pritisnite gumb **(15)**, in potegnite nit do željene dolžine navzven.

Iskanje napak



Kosilnica z nitjo/kosilnica z nitjo za robove trate

Simptom	Možen vzrok	Odprava napake
Motor ne zažene	Akumulatorska baterija je izpraznjena	Napolnite akumulatorsko baterijo
	Akumulatorska baterija prehladna/prevroča	Segrejte/ohladite akumulatorsko baterijo
Vrtno orodje deluje s prekinitvami	Defektno vklopno/izklopno stikalo	Obrnite se na servisno službo Bosch
	Okvarjena interna kabelska napeljava vrtnega orodja	Obrnite se na servisno službo Bosch
Vrtno orodje je preobremenjeno	Trava previsoka	Strizite po stopnjah
Vrtno orodje ne reže	Rezalna nit je prekratka/zlomljena	Ročno dovajanje rezilne niti
	Tuljava niti je prazna	Nadomestite tuljavo
Niti ni možno dovajati	Rezilna nit v tuljavi zamotana	Preverite tuljavo z nitjo in po potrebi ponovno navijte rezilno nit
	Tuljava niti je prazna	Ponovna napolnitev tuljave z nitjo
Rezilna nit se potegne nazaj v tuljavo	Rezalna nit je prekratka/zlomljena	Odstranite tuljavo in ponovno dovedite rezilno nit (glejte slike J – L)
Rezilna nit se pogosto zlomi	Rezilna nit v tuljavi zamotana	Odstranite tuljavo in ponovno dovedite rezilno nit (glejte slike J – L)
	Nepravilno rokovanje kosilnice z nitjo	Kosite izključno s konico rezalne niti; preprečite stik s kamni, stenami in drugimi fiksnimi predmeti. Redno dovajajte rezalno nitko tako, da boste uporabljali celotni možni rezalni premer.
Močne vibracije	Renilna nit zlomljena	Potegnite rezilno nit navzven z roko (glejte sliko M)
	Rezilni sistem poškodovan	Obrnite se na servisno službo Bosch
	Med ohišjem tuljave in gumbom za dovajanje niti se je nabrala trava	Demontirajte prekritje tuljave in odstranite travo
	V luknji za dovajanje niti se nahaja trava	Odstranite travo iz luknje za dovajanje niti

Akumulatorska baterija in polnilna naprava

Simptomi	Možen vzrok	Odprava napake
Rdeči prikaz polnjenja akumulatorske baterije utripa	Akumulatorska baterija ni (pravilno) vstavljena	Pravilno namestite akumulatorsko baterijo na polnilno napravo
	Umazani akumulatorski kontakti	Očistite akumulatorske kontakte, na primer z večkratnim vtikanjem in iztikanjem akumulatorske baterije, po potrebi nadomestite akumulatorsko baterijo
Polnjenje ni možno	Akumulatorska baterija je v okvari	Nadomestitev akumulatorske baterije
Prikazi polnjenja akumulatorske baterije ne svetijo	Omrežni vtič polnilnika ni (pravilno) vtaknjen	Omrežni vtič (do konca) vtaknite v vtičnico
	Okvarjena vtičnica, omrežni kabel ali polnilnik	Preverite omrežno napetost, polnilnik naj po potrebi preveri servisna delavnica, pooblaščen za električna orodja Bosch

Servisna služba in svetovanje uporabnikom

www.bosch-garden.com

Ob vseh vprašanjih in naročilih rezervnih delov nujno navedite 10-mestno številko na tipski ploščici izdelka.

Slovensko

Robert Bosch d.o.o.
Verovškova 55a

1000 Ljubljana
Tel.: +00 803931
Fax: +00 803931
Mail : servis.pt@si.bosch.com
www.bosch.si

Transport

Za priložene litij-ionske akumulatorske baterije veljaju zahteve zakona o nevarnih snoveh. Uporabnik lahko akumulatorske baterije brez omejitev prevaža po cesti.

Pri pošiljkah, ki jih opravijo tretje osebe (npr. zračni transport ali špedicija), je treba upoštevati posebne zahteve glede embalaže in oznak. Pri pripravi odpreme mora obvezno sodelovati strokovnjak za nevarne snovi.

Akumulatorske baterije pošiljajte samo, če je njihovo ohišje nepoškodovano. Prelepitate odprte kontakte in akumulatorsko baterijo zapakirajte tako, da se v embalaži ne premika.

Upoštevajte tudi morebitne druge nacionalne predpise.

Odlaganje



Odpadno vrtno orodje, akumulatorske baterije, pribor in embalažo morate reciklirati v skladu z varstvom okolja.



Vrtnih orodij in akumulatorskih baterij/baterij ne smete odvreči med hišne odpadke!

Samo za države EU:

V skladu z Direktivo 2012/19/EU se morajo električne in elektronske naprave, ki niso več v uporabi ter v skladu z Direktivo 2006/66/ES se morajo okvarjene ali obrabljene akumulatorske baterije/baterije zbirati ločeno in okolju prijazno reciklirati.

Akumulatorji/baterije:

Li-Ion:

Prosimo upoštevajte opozorila, ki so navedena v poglavju (glejte „Transport“, Stran 353).

Hrvatski

Sigurnosne napomene

Pozor! Pozorno prečitajte sljedeće upute. Upoznajte se s upravljačkim elementima i ispravnom uporabom vrtnog uređaja. Molimo spremite priručnik za uporabu na sigurno mjesto radi buduće uporabe.

Objašnjenje simbola na vrtnom uređaju



Opća napomena o opasnosti.



Pročitajte priručnik za uporabu.



Pobrinite se za to da izbačena strana tijela ne ozljede osobe koje se nalaze u blizini.



Upozorenje: Održavajte sigurnu udaljenost od proizvoda tijekom njegovog rada.



Nije primjenjivo.



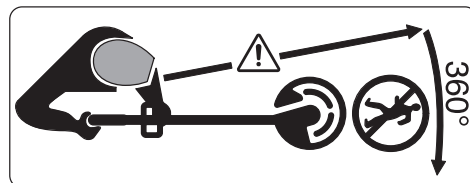
Izvadite akumulator prije obavljanja radova namještanja ili čišćenja na vrtnom uređaju ili ako vrtni uređaj neko vrijeme ostaje bez nadzora.



Nosite zaštitu za sluh i zaštitne naočale.



Ne rabite proizvod na kiši ili ga izlažite kiši.



Pobrinite se za to da izbačena strana tijela ne ozljede osobe koje se nalaze u blizini.

Upozorenje: Održavajte sigurnu

udaljenost od vrtnog uređaja tijekom njegovog rada.



Pozorno provjerite postoje li na području na kojem treba rabiti vrtni uređaj divlje i kućne životinje. Divlje i kućne životinje mogu se ozlijediti tijekom rada stroja. Temeljito provjerite područje uporabe stroja i uklonite sve kamenje, granje, žice, kosti i strane predmete. Prilikom uporabe stroja vodite računa o tome da u gustoj travi ne postoje skrivene divlje ili kućne životinje ili mali panjevi.

Uobičajena sigurnosna upozorenja za električne alate

- **Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije koje se isporučuju s ovim električnim alatom.** Nepoštivanje dolje navedenih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.
- **Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.**
- Pojam „električni alat” u upozorenjima odnosi se na električne alata s priključkom na električnu mrežu (s mrežnim kablom) i električne alate s napajanjem na akumulatorsku bateriju (bez mrežnog kabela).

Sigurnost na radnom mjestu

- **Održavajte radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim.** Nered ili

neosvijetljeno radno mjesto mogu uzrokovati nezgode.

- **Ne radite s električnim alatima u eksplozivnim atmosferama, primjerice onima u kojima ima zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- **Tijekom upotrebe električnog alata djecu i druge osobe držite podalje od mjesta rada.** Svako odvratanje pozornosti može uzrokovati gubitak kontrole nad uređajem.

Električna sigurnost

- **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Sve su preinake utikača zabranjene. Nemojte upotrebljavati adapterske utikače zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatima.** Utikač na kojem nisu vršene preinake i odgovarajuća utičnica smanjuju opasnost od strujnog udara.
- **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Opasnost od električnog udara je veća ako je vaše tijelo uzemljeno.
- **Električne alate držite dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.

- ▶ **Ne zloupotrebljavajte priključni kabel.** Nikada nemojte upotrebljavati priključni kabel za nošenje, vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz mrežne utičnice. Priključni kabel držite dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pomičnih dijelova uređaja. Oštećen ili zapleten priključni kabel povećava opasnost od strujnog udara.
 - ▶ **Ako s električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte isključivo produžni kabel prikladan za upotrebu na otvorenom.** Upotreba produžnog kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
 - ▶ **Ako ne možete izbjeći upotrebu električnog alata u vlažnoj okolini, upotrijebite diferencijalnu strujnu zaštitnu sklopku.** Primjenom diferencijalne strujne zaštitne sklopke izbjegava se opasnost od strujnog udara.
- Sigurnost ljudi**
- ▶ **Budite pažljivi, pazite što činite i postupajte oprezno dok radite s električnim alatom.** Nemojte upotrebljavati alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje kod upotrebe električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.
 - ▶ **Nosite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, zaštitna obuća s protukliznim potplatom, zaštitna kaciga ili štitnik za sluh, ovisno od vrste i primjene električnog alata, smanjuje opasnost od ozljeda.
 - ▶ **Spriječite svako nehotično uključivanje uređaja.** Prije nego što ćete utaknuti utikač u utičnicu i/ili staviti komplet baterija, provjerite je li električni alat isključen. Ako kod nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili se uključen uređaj priključi na električno napajanje, to može dovesti do nezgoda.
 - ▶ **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za podešavanje ili ključ.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može dovesti do nezgoda.
 - ▶ **Izbjegavajte neuobičajene položaje tijela.** Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu. Na taj način možete električni alat bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
 - ▶ **Nosite prikladnu odjeću.** Ne nosite široku odjeću ni nakit. Kosu i odjeću držite dalje od pomičnih dijelova. Široku odjeću, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti pomični dijelovi.

- ▶ **Ako uređaji imaju priključak za usisavače za prašinu, provjerite jesu li isti priključeni i mogu li se ispravno upotrebljavati.** Upotreba sustava za usisavanje može smanjiti mogućnost nastanka opasnih situacija koje uzrokuje prašina.
- ▶ **Nemojte postati previše bezbrižni i zanemariti sigurnosne upute zato što alat često upotrebljavate i smatrate da ste ga dobro upoznali.** Samo jedan trenutak nepažnje dovoljan je za nastanak ozbiljnih ozljeda.

Upotreba i održavanje električnog alata

- ▶ **Ne preopterećujte uređaj. Za svaki posao upotrebljavajte prikladan i za to predviđen električni alat.** S odgovarajućim električnim alatom posao ćete obaviti lakše, brže i sigurnije.
- ▶ **Nemojte upotrebljavati električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključivati i isključivati opasan je i mora se popraviti.
- ▶ **Alat prije podešavanja, izmjene pribora i odlaganja isključite iz izvora napajanja i/ili izvadite komplet baterije, ako se vadi iz uređaja.** Ovim mjerama opreza izbjeći će se nehotično uključivanje električnog alata.
- ▶ **Električni alat koji ne upotrebljavate spremite izvan**

dosega djece. Rukovanje alatom zabranjeno je osobama koje nisu s njim upoznate ili koje nisu pročitale ove upute. Električni alati su opasni ako s njima rade neiskusne osobe.

- ▶ **Redovno održavajte električne alate i pribor. Kontrolirajte rade li besprijekorno pomični dijelovi uređaja, jesu li zaglavljani, polomljeni ili oštećeni tako da to ugrožava daljnju upotrebu i rad električnog alata. Prije upotrebe oštećene dijelove treba popraviti.** Loše održavani električni alati uzrok su mnogih nezgoda.
- ▶ **Rezne alate održavajte ostrim i čistim.** Pažljivo održavani rezni alati s ostrim oštricama manje će se zaglavljivati i lakše se s njima radi.
- ▶ **Električni alat, pribor, radne alate, itd. upotrebljavajte prema ovim uputama i na način kako je to propisano za određenu vrstu uređaja. Pritom uzmite u obzir radne uvjete i radove koje treba izvršiti.** Upotreba električnog alata za poslove izvan njegove predviđene upotrebe može dovesti do opasnih situacija.
- ▶ **Ručke i zahvatne površine održavajte suhima, čistima i pazite da na njih ne dospiju ulje ili mast.** Skliske ručke i zahvatne površine onemogućuju sigurno rukovanje i alat se teško kontrolira u neočekivanim situacijama.

Upotreba i održavanje akumulatorskih alata

Izvadite akumulator:

- kada rukovatelj napusti uređaj
- prije uklanjanja blokade
- prije provjeravanja, čišćenja ili rada na uređaju
- nakon udaranja stranog tijela provjerite postoje li oštećenja na uređaju
- ako uređaj počne naglo vibrirati, odmah ga provjerite

- **Punite akumulator samo punjačima koje preporučuje proizvođač.** Zbog punjača prikladnog za određenu vrstu akumulatora postoji opasnost od požara ako se on rabi s drugim akumulatorima.
- **U uređajima rabite samo akumatore koji su za to predviđeni.** Uporaba drugih akumulatora može uzrokovati ozljede i opasnost od požara.
- **Nekorišteni akumulator držite dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji bi mogli uzrokovati premošćivanje kontakata.** Kratki spoj između akumulatorskih kontakata može uzrokovati opekline ili požar.
- **U slučaju pogrešne primjene iz akumulatora može isteći tekućina. Izbjegavajte kontakt s njom. U slučaju slučajnog kontakta kožu**

isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, zatražite i liječničku pomoć. Istekla akumulatorska tekućina može uzrokovati podražaje kože ili opekline.

- **Ne rabite oštećen ili izmijenjen akumulator.** Oštećeni ili izmijenjeni akumulatori mogu se ponašati nepredvidljivo i uzrokovati požar, eksploziju ili opasnost od ozljeda.
- **Ne izlažite akumulator vatri ili previsokim temperaturama.** Vatra ili temperature iznad 130 °C mogu uzrokovati eksploziju.
- **Pridržavajte se svih uputa za punjenje, a akumulator i akumulatorski alat nikada ne punite izvan raspona temperature navedenog u priručniku za uporabu.** Pogrešno punjenje ili punjenje izvan dopuštenog raspona temperature može uništiti akumulator i povećati opasnost od požara.

Servisiranje

- **Popravak električnog alata prepustite kvalificiranom osoblju ovlaštenog servisa i isključivo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako će biti zajamčen siguran rad s uređajem.
- **Nikada ne servisirajte oštećene kompletne baterija.** Servisiranje kompleta baterija smiju obavljati isključivo proizvođači i ovlašteni serviseri.

Sigurnosne napomene za vrtni uređaj

Rukovanje

- ▶ Rukovatelj smije rabiti proizvod samo namjenski. Valja voditi računa o lokalnim uvjetima. Prilikom rada svjesno vodite računa o drugim ljudima, a naročito djeci.
- ▶ Nikada ne dopustite uporabu proizvoda djeci, osobama s ograničenim tjelesnim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima, osobama bez dovoljno iskustva i/ili znanja i/ili osobama koje nisu upoznate s ovim uputama. Nacionalni propisi mogu propisivati minimalnu dob rukovatelja.
- ▶ Djecu bi trebalo nadzirati kako biste bili sigurni da se ne igraju proizvodom.

Uporaba

- ▶ **Prilikom rada čvrsto držite vrtni uređaj objema rukama i zauzmite siguran položaj tijela.** Vrtni uređaj sigurnije se vodi s dvije ruke.
- ▶ Pričekajte dok se vrtni uređaj ne zaustavi, a tek ga zatim odložite.
- ▶ Nikada ne rabite vrtni uređaj s neispravnim štitnikom ili pokrovima ili bez sigurnosne naprave. Pobrinite se za to da su oni ispravno montirani. Nikada ne rabite vrtni uređaj koji je nepotpun ili s neovlaštenim izmjenama.
- ▶ Nikada ne rabite uređaj ako je kabel oštećen ili istrošen.

- ▶ Nikada ne mijenjajte nemetalne rezne elemente metalnim reznim elementima.
- ▶ Nikada ne popravljajte vrtni uređaj sami, osim ako za to niste kvalificirani.
- ▶ Druge osobe i životinje trebali bi biti na prikladnoj udaljenosti prilikom uporabe vrtnog uređaja. Rukovatelj je odgovoran za sve osobe u radnom području.
- ▶ Prije dodirivanja pričekajte da se rezna glava potpuno zaustavi. Nakon isključivanja motora rezna glava nastavlja se okretati i može uzrokovati ozljede.
- ▶ Radite samo pri danjem svjetlu ili jakoj umjetnoj rasvjeti.
- ▶ Ne radite sa šišaćem za travu u lošim vremenskim uvjetima, a naročito u slučaju skorog nevremena.
- ▶ Ako šišać rabite u mokroj travi, to može umanjiti njegov radni učinak.
- ▶ Radi transporta isključite vrtni uređaj i izvadite akumulator.
- ▶ Prilikom rada sa šišaćem uvijek radite u sigurnom radnom položaju. Držite šake i stopala na sigurnoj udaljenosti od rotirajućih dijelova.
- ▶ Budite oprezni da se ne spotaknete o vrtni uređaj kada ga polažete na tlo.
- ▶ Prije zamjene svitka izvadite akumulator.
- ▶ Redovito provjeravajte i održavajte šišać.

- Prilikom čišćenja proizvoda ili zamjene rezne niti uvijek nosite zaštitne rukavice.
- Oprez, ozljede zbog sječiva koje služi za rezanje rezne niti. Nakon provođenja rezne niti postavite šišač uvijek u vodoravan radni položaj prije nego što ga uključite.

Isključite vrtni uređaj i izvadite akumulator:

- uvijek kada vrtni uređaj ostavljate neko vrijeme bez nadzora
- prije zamjene svitka
- prije čišćenja ili ako se radi na šišaču
- prije skladištenja šišača
- Čuvajte proizvod na suhom i zatvorenom mjestu, izvan dosega djece. Ne stavljajte druge predmete na proizvod.

Napomene za optimalno rukovanje akumulatorom

- **Ne otvarajte aku-bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja.



Zaštitite akumulator od vrućine (uključujući npr. trajno sunčano zračenje),

vatre, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozije.

- **U slučaju oštećenja i neispravne uporabe akumulatora mogu izlaziti pare.** Provjetrite područje i u slučaju tegoba potražite liječničku pomoć. Pare mogu podražiti dišne putove.

- **Aku-bateriju koristite samo u proizvodima proizvođača.** Samo na

ovaj način je aku-baterija zaštićena od opasnog preopterećenja.

- **Oštrim predmetima kao što su npr. čavli, odvijači ili djelovanjem vanjske sile aku-baterija se može oštetiti.** Može doći do unutrašnjeg kratkog spoja i aku-baterija može izgorjeti, razviti dim, eksplodirati ili se pregrijati.

- **Ne spajajte akumulator kratko.**

Postoji opasnost od eksplozije.

- Povremeno čistite ventilacijske proreze akumulatora mekim, čistim i suhim kistom.

Sigurnosne napomene za punjače



Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute.

Nepridržavanje sigurnosnih napomena i uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće potrebe.

- Rabite punjač samo ako potpuno razumijete sve funkcije i možete ih obavljati bez ograničenja ili ako ste primili odgovarajuće upute.
- Nikada ne dopustite djeci, osobama s ograničenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, osobama bez dovoljno iskustva i/ili znanja i/ili osobama koje nisu upoznate s ovim uputama da rabe punjač. Nacionalni propisi mogu propisivati minimalnu dob rukovatelja.

- **Nadgledajte djecu.** Time se pobrinute za to da se djeca ne igraju punjačem.
- Punite samo litij-ionske akumulatore tvrtke Bosch kapaciteta **1,5 Ah** (od **5** akumulatorskih ćelija). Napon akumulatora mora odgovarati naponu punjenja akumulatora u punjaču. Ne punite akumulatore koje nije moguće ponovno puniti. U suprotnom postoji opasnost od požara i eksplozije.



Čuvajte punjač dalje od kiše ili vlage. Prodiranje vode u punjač povećava rizik od električnog udara.

- **Punjač održavajte čistim.** Zbog nečistoće postoji opasnost od električnog udara.
- **Prije svake uporabe provjerite punjač, kabel i utikač. Punjač ne koristite ako ste ustanovili oštećenja. Punjač ne otvarajte sami i popravak prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju i samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Oštećeni punjači, kabel i utikač povećavaju opasnost od električnog udara.
- **Ne radite punjačem na lako zapaljivoj podlozi (npr. papir, tekstil itd.) odn. u zapaljivoj okolini.** Zbog zagrijavanja punjača pri punjenju postoji opasnost od požara.

- **Ne pokrivajte ventilacijske proreze punjača.** U suprotnom se punjač može pregrijati i prestati ispravno funkcionirati.
- Radi veće električne sigurnosti preporučuje se uporaba zaštitne strujne sklopke s maksimalnom okidnom strujom od 30 mA. Prije uporabe uvijek provjerite zaštitnu strujnu sklopku.

Simboli

Sljedeći simboli važni su za čitanje i razumijevanje priručnika za uporabu. Zapamtite simbole i njihovo značenje. Ispravno tumačenje simbola pomoći će vam da bolje i sigurnije rabite proizvod.

Simbol	Značenje
	Nosite zaštitne rukavice
	Smjer kretanja
	Smjer reakcije
	Masa
	Uključivanje
	Isključivanje
	Dopuštena radnja
	Zabranjena radnja
CLICK!	Čujni zvuk
	Pribor/rezervni dijelovi

Namjenska uporaba

Vrtni uređaj namijenjen je za kućnu uporabu, za orezivanje trave, korova i koprive. Konstruiran je za orezivanje trave koja raste na strminama, pod preprekama i na rubovima travnjaka koje kosilica za travu ne može dosegnuti. Vrtni uređaj nije konstruiran za uporabu kao motorna kosa. Vrtni uređaj nije predviđen za komercijalnu i industrijsku uporabu.

Opseg isporuke (vidi sliku B)

Oprezno izvadite vrtni uređaj iz pakiranja i provjerite jesu li sljedeći dijelovi potpuni:

- Šišač trave
- Štitnik
- Akumulator**
- Punjač**
- Priručnik za uporabu

Ako neki dijelovi nedostaju ili su oštećeni, obratite se distributeru.

** ovisno o državi

Prikazane komponente (vidi sliku A)

Numeracija prikazanih komponentata odnosi se na ilustraciju proizvoda na stranicama sa slikama.

- (1) Prilagodljiva ručka
- (2) Tipka za šišanje trave/rezanje uz rubove

- (3) Uklopni zapor sklopke za uključivanje/isključivanje
- (4) Sklopka za uključivanje/isključivanje
- (5) Tipka za deblokiranje akumulatora
- (6) Akumulator^{A)}
- (7) Deblokada za namještanje ručke
- (8) Štitnik
- (9) Transportna zaštita
- (10) Punjač^{A)}
- (11) Poklopac svitka
- (12) Svitak
- (13) Zahvatnik niti
- (14) Otvor za provođenje niti
- (15) Gumb za namještanje niti

A) Prikazan ili opisan pribor ne pripada standardnom opsegu isporuke. Potpuni pribor možete naći u našem programu pribora.

Tehnički podatci

Šišač trave/šišač trave uz rubove		EasyGrassCut 18-230	EasyGrassCut 18 EasyGrassCut 18-26 EasyGrassCut 18-260
Broj artikla		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Nazivni napon	V	18	18
Brzina vrtnje u praznom hodu	min ⁻¹	8500	8500
Promjer rezne niti	mm	1,6	1,6
Promjer kruga rezanja	cm	23	26
Kapacitet svitka niti	m	4,0	4,0
Prilagodljiva ručka		●	●
Rezanje uz rubove		●	●
Masa u skladu s EPTA postupkom 01:2014			
– bez akumulatora	kg	1,7	1,7
– s akumulatorom	kg	2,1	2,1
Serijski broj		vidi označnu pločicu na vrtnom uređaju	
Dopuštena okolna temperatura			
– prilikom punjenja	°C	0 ... +45	0 ... +45
– prilikom rada i skladištenja	°C	-20 ... +40	-20 ... +40
Akumulator		Litij-ionski	Litij-ionski
Nazivni napon	V	18	18
Broj artikla/kapacitet			
– 2 607 337 187	Ah	1,5	1,5
– 2 607 337 211	Ah	2,0	2,0
– 2 607 337 199	Ah	2,5	2,5
– 1 607 A35 07H	Ah	4,0	4,0
– 1 607 A35 01Y	Ah	6,0	6,0

Šišač trave/šišač trave uz rubove	EasyGrassCut 18-230	EasyGrassCut 18 EasyGrassCut 18-26 EasyGrassCut 18-260
-----------------------------------	---------------------	--

Broj akumulatorskih ćelija		
– 2 607 337 187	5	5
– 2 607 337 211	5	5
– 2 607 337 199	5	5
– 1 607 A35 07H	10	10
– 1 607 A35 01Y	10	10

Punjač	AL 1815 CV	AL 1830 CV	AL 1880 CV
Broj artikla			
	EU 2 607 226 0..	2 607 225 965	2 607 226 1..
	UK 2 607 226 0..	2 607 225 967	2 607 226 1..
Struja punjenja	A 1,5	3,0	8,0
Vrijeme punjenja (ispražnjen akumulator)			
– Akumulator sa 1,5 Ah	min 63	33	27
– Akumulator sa 2,0 Ah	min 84	45	30
– Akumulator sa 2,5 Ah	min 105	60	36
– Akumulator sa 4,0 Ah	min 168	95	35
– Akumulator sa 6,0 Ah	min 260	130	62
Masa u skladu s EPTA postupkom 01:2014	kg 0,38	0,40	0,60
Razred zaštite	□ / II	□ / II	□ / II

Podaci vrijede za nazivni napon [U] od 230 V. U slučaju odstupanja napona i u izvedbama specifičnim za dotičnu zemlju, ovi podaci mogu varirati.

Informacije o buci/vibracijama

	3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
--	---------------	---------------

Vrijednosti emisije buke utvrđene u skladu s normom **EN 50636-2-91**

A-vrednovana razina buke uređaja tipično je:

– Razina zvučnog tlaka	dB(A)	74	69
– Razina zvučne snage	dB(A)	85	81
– Nesigurnost K	dB	= 1,0	= 3,0

Ukupne vrijednosti vibracija ah (vektorski zbroj triju smjerova) i nesigurnost K utvrđeni u skladu s normom **EN 50636-2-91**

– Vrijednost emisije vibracija a_h	m/s^2	< 2,5	< 2,5
– Nesigurnost K	m/s^2	= 1,5	= 1,5

Montaža i rad

Postupak	Slika	Stranica
Prikazane komponente	A	437
Opseg isporuke	B	438
Uklanjanje transportne zaštite	C	438
Sastavljanje držala	D	439
Namještanje ručke	E	439
Montiranje štitnika	F	440

Postupak	Slika	Stranica
Punjenje i stavljanje akumulatora	G	440
Uključivanje/isključivanje	H	441
Promjena šišanje trave/rezanje uz rubove	I	442
Demontiranje svitka niti	J	443
Namotavanje niti na svitak niti	K	443
Montiranje svitka niti	L	444
Namještanje niti	M	444

Postupak	Slika	Stranica
Održavanje, čišćenje i skladištenje	N	445
Pribor	O	446

Montaža

- **Pozor:** Prije obavljanja montažnih radova isključite vrtni uređaj i izvadite akumulator.

Sastavljanje držala (vidi slike C i D)

Napomena: Sastavljeno držalo nije moguće demontirati. Uklonite transportnu zaštitu (9).

Utaknite pojedinačne dijelove držala jedan u drugi tako da se čujno uglave.

Montiranje i namještanje ručke (vidi sliku E)

Ručku (1) moguće je postaviti u razne položaje. Kako biste promijenili namještanje, pritisnite tipke (7) i pomaknite ručku u željeni položaj. Ponovno pustite tipke (7) kako bi se ručka uglavila.

Montiranje štitnika (vidi sliku F)

Stavite štitnik (8) na glavu šišača i učvrstite ga isporučenim vijkom.

Stavljanje u pogon

- **Pozor:** Prije obavljanja radova namještanja ili čišćenja isključite vrtni uređaj i izvadite akumulator.
- **Nakon isključivanja šišača trave rezna nit nastavlja se okretati još nekoliko sekunda. Prije ponovnog uključivanja šišača trave pričekajte dok se motor/ rezna nit ne zaustave.**
- **Ne isključujte i ponovno uključujte uređaj više puta zaredom.**
- **Preporučuje se uporaba reznih elemenata koje je odobrila tvrtke Bosch. Rezultat rezanja može se razlikovati u slučaju uporabe drugih reznih elemenata.**

Punjenje akumulatora

- **Vodite računa o mrežnom naponu! Napon strujnog izvora mora se podudarati s informacijama na označnoj pločici punjača. Punjači označeni sa 230 V mogu raditi i na 220 V.**

Akumulator je opremljen nadzorom temperature koji dopušta punjenje samo u rasponu temperature između 0 °C i 45 °C. Time se postiže dug vijek trajanja akumulatora.

Napomena: Akumulator se isporučuje djelomično napunjen. Kako bi se zajamčio pun učinak akumulatora, prije prve uporabe potpuno napunite akumulator u punjaču.

Litij-ionski akumulator moguće je svakom trenutku napuniti, čime se ne skraćuje njegov vijek trajanja. Prekid postupka punjenja ne šteti akumulatoru.

Litij-ionski akumulator zaštićen je od dubinskog pražnjenja sustavom „Electronic Cell Protection (ECP)“. Kada se

akumulator isprazni, zaštitni spoj isključit će uređaj: Vrtni uređaj neće više raditi.

Nakon automatskog isključivanja uređaja ne pritišćite više sklopku za uključivanje/isključivanje. Akumulator se može oštetiti.

Pridržavajte se uputa za zbrinjavanje akumulatora.

Stavljanje/vađenje akumulatora (vidi sliku G)

Napomena: Uporaba neprikladnih akumulatora može uzrokovati neispravnosti ili oštećenje uređaja.

Stavite napunjeni akumulator (6). Pobrinite se za to da je akumulator potpuno umetnut.

Radi vađenja akumulatora (6) iz uređaja pritisnite tipku za deblokiranje akumulatora (5) i izvadite akumulator.

Postupak punjenja

Postupak punjenja počinje kada se mrežni utikač punjača utakne u utičnicu i akumulator (6) stavi se u punjač (10).

Zbog inteligentnog postupka punjenja automatski se prepoznaje napunjenost akumulatora i ovisno o njegovoj temperaturi i naponu odabire se optimalna struja punjenja.

Time se akumulator štiti i ostaje uvijek potpuno napunjen kada se čuva u punjaču.

Značenje elemenata pokazivača (AL 1815 CV)

Treptajuće svjetlo pokazivača punjenja aku-baterije



Treperenje pokazivača punjenja aku-baterije signalizira proces punjenja.

Svijetljenje pokazivača punjenja akumulatora



Svijetljenje pokazivača punjenja akumulatora signalizira da je akumulator potpuno napunjen ili da je temperatura akumulatora izvan dopuštenog raspona temperature punjenja i stoga ga nije moguće puniti. Kada se dosegne dopušteni raspon temperature, akumulator će se napuniti.

Ako akumulator nije utaknut, **svijetljenje** pokazivača punjenja akumulatora, signalizira da je mrežni utikač utaknut u utičnicu i da je punjač spreman za rad.

Značenje elemenata pokazivača (AL 1830 CV/ AL 1880 CV)

Treperenje (brzo) zelenog pokazivača punjenja akumulatora



Postupak brzog punjenja signalizira se **brzim treperenjem zelenog** pokazivača punjenja akumulatora.

Napomena: Postupak brzog punjenja moguć je samo kada je temperatura akumulatora u dopuštenom rasponu temperature punjenja, vidi odjeljak „Tehnički podatci“.

Treperenje (sporo) zelenog pokazivača punjenja akumulatora



Kada je akumulator napunjen cca 80 %, **zeleni** žaruljica pokazivača punjenja akumulatora **treperi sporo**.

Akumulator je moguće izvaditi i odmah rabiti.

Stalno svjetlo zelenog pokazivača punjenja aku-baterije



Stalno svjetlo zelenog pokazivača punjenja aku-baterije signalizira da je aku-baterija potpuno napunjena.

Bez utaknute aku-baterije **stalno svjetlo** pokazivača punjenja aku-baterije signalizira da je mrežni utikač utaknut u utičnicu i da je punjač spreman za rad.

Svijetljenje crvenog pokazivača punjenja akumulatora



Svijetljenje crvenog pokazivača punjenja akumulatora signalizira da je temperatura akumulatora izvan dopuštenog raspona temperature punjenja, vidi odjeljak „Tehnički podatci“. Kada se dosegne dopušteni raspon temperature, punjač se automatski prebacuje na brzo punjenje.

Treperenje crvenog pokazivača punjenja akumulatora



Treperenje crvenog pokazivača punjenja akumulatora signalizira neku drugu neispravnost postupka punjenja, vidi odjeljak „Pogreške – uzroci i rješenje“.

Rukovanje

Uključivanje/isključivanje (vidi sliku H)

Radi **uključivanja** najprije pritisnite uklopni zapor (3). Zatim pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje (4) i držite je pritisnutom.

Radi **isključivanja** pustite sklopku za uključivanje/isključivanje (4).

Šišanje trave/rezanje uz rubove (vidi sliku I)

Okrenite ručku prema držalu za 180° kako biste glavu šišača postavili za šišanje trave ili rezanje uz rubove. Pustite tipku

(2), okretni mehanizam se ugavljuje. Sada okrenite čitav stroj u radni položaj.

Šišanje trave

Pomičite šišač trave nalijevo i nadesno i tijekom rada vodite računa o dovoljnoj udaljenosti od tijela. Višu travu režite postupno.

Rezanje uz rubove

Vodite šišač trave duž ruba travnjaka. Izbjegavajte kontakt s tvrdim površinama ili zidovima kako biste spriječili brzo trošenje niti.

Rezanje oko drveća i grmlja

Oprezno režite oko drveća i grmlja kako ne bi došli u kontakt s niti. Biljke mogu uvenuti ako se kora ošteti.

Demontiranje svitka, namotavanje niti i montiranje svitka (vidi slike J do L)

► Prije zamjene svitka izvadite akumulator.

Pritisnite obje spojnice na poklopcu svitka i skinite poklopac svitka (11). Zatim izvadite prazan svitak (12).

Odrežite cca 4,0 m niti s kotura za namještanje. Provucite kraj niti kroz zahvatnik niti (13) na svitku i namotajte nit jednoliko i napeto.

Provucite drugi kraj niti kroz otvor (14) u glavi šišača i umetnite svitak ponovno u glavu šišača. Fiksirajte svitak postavljanjem poklopca svitka (11).

Namještanje niti (vidi sliku M)

Poluautomatsko namještanje niti

Šišač je opremljen poluautomatskim sustavom pomicanja. Svakim pritiskom sklopke za uključivanje/isključivanje (4) sustav izvlači 10 mm niti.

Ručno namještanje niti

Pritisnite gumb (15) i izvucite nit do željene duljine.

Otklanjanje pogrešaka



Šišač trave/šišač trave uz rubove

Simptom	Mogući uzrok	Rješenje
Motor se ne pokreće	Akumulator je ispražnjen	Napunite akumulator
	Akumulator je suviše hladan/topao	Pustite akumulator da se zagrije/ohladi
Vrtni uređaj radi s prekidima	Sklopka za uključivanje/isključivanje je neispravna	Obratite se servisnoj službi tvrtke Bosch
	Unutarnje ožičenje vrtnog uređaja je neispravno	Obratite se servisnoj službi tvrtke Bosch
Vrtni uređaj je preopterećen	Trava je previsoka	Režite postupno
Vrtni uređaj ne reže	Rezna nit je prekratka/slomljena	Ručno namjestite reznu nit
	Svitak niti je prazan	Zamijenite svitak niti

Simptom	Mogući uzrok	Rješenje
Rezna nit nije moguće namjestiti	Rezna nit zapetljala se u svitku	Provjerite svitak niti i po potrebi ponovno namotajte reznu nit
	Svitak niti je prazan	Dopunite svitak niti
Rezna nit se povlači natrag u svitak	Rezna nit je prekratka/slomljena	Izvadite svitak i ponovno utaknite reznu nit (vidi slike J – L)
Rezna nit često se lomi	Rezna nit zapetljala se u svitku	Izvadite svitak i ponovno namotajte reznu nit (vidi slike J – L)
	Neispravno rukovanje šišačem trave	Šišajte travu samo vrhom rezne niti; izbjegavajte dodirivanje kamenja, zidova i drugih čvrstih predmeta. Redovito namještajte reznu nit kako biste iskoristili čitav promjer kruga rezanja.
Jake vibracije	Rezna nit je slomljena	Izvučite reznu nit ručnim pomicanjem (vidi sliku M)
	Rezni sustav je oštećen	Obratite se servisnoj službi tvrtke Bosch
	Trava je između kućišta svitka i gumb za namještanje niti	Demontirajte poklopac svitka i uklonite travu
	Trava je u otvoru za provođenje niti	Uklonite travu iz otvora za provođenje niti

Akumulator i punjač

Simptomi	Mogući uzrok	Rješenje
Treperi crveni pokazivač punjenja akumulatora	Akumulator nije (ispravno) umetnut	Ispravno stavite akumulator na punjač
	Kontakti akumulatora su onečišćeni	Očistite kontakte akumulatora, npr. višekratnim umetanjem i vađenjem akumulatora, po potrebi zamijenite akumulator
Postupak punjenja nije moguć	Akumulator je neispravan	Zamijenite akumulator
Pokazivač punjenja akumulatora ne svijetle	Mrežni utikač punjača nije (ispravno) utaknut	Utaknite mrežni utikač (potpuno) u utičnicu
	Utičnica, mrežni kabel ili punjač su neispravni	Provjerite mrežni napon, po potrebi zatražite od ovlaštenog servisnog centra za električne alate tvrtke Bosch da obaví provjeru

Servisna služba i savjeti o uporabi

www.bosch-garden.com

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova i kod svih upita molimo svakako navedite 10-znamenkasti broj artikla prema označnoj pločici proizvoda.

Hrvatski

Robert Bosch d.o.o PT/SHR-BSC
Kneza Branimira 22
10040 Zagreb
Tel.: +385 12 958 051
Fax: +385 12 958 050
E-Mail: RBKN-bsc@hr.bosch.com
www.bosch.hr

Bosnia

Elektro-Servis VI. Mehmed Nalić
Dzemala Bijedića bb
71000 Sarajevo
Tel./Fax: +387 33454089
E-Mail: bosch@bih.net.ba

Transport

Litij-ionske aku-baterije podliježu zakonu o transportu opasnih tvari. Korisnik bez ikakvih preduvjeta može transportirati aku-baterije cestovnim transportom.

Ako transport obavlja treća strana (npr. transport zrakoplovom ili špedicijom), treba se pridržavati posebnih zahtjeva za ambalažu i označavanje. Kod pripreme ovakvih pošiljki za transport prethodno se treba savjetovati sa stručnjakom za transport opasnih tvari.

Aku-bateriju šaljite nekim transportnim sredstvom samo ako je njezino kućište neoštećeno. Oblijepite otvorene kontakte i zapakirajte aku-bateriju tako da se ne može pomicati u ambalaži. Pridržavajte se i eventualnih dodatnih nacionalnih propisa.

Zbrinjavanje



Vrtne uređaje, akumulator, pribor i pakiranje potrebno je odnijeti na ekološko recikliranje.



Ne bacajte vrtne uređaje i akumulator/baterije u kućni

otpad!

Samo za zemlje EU:

U skladu s Europskom direktivom 2012/19/EU električne i elektroničke uređaje, a u skladu s Europskom direktivom 2006/66/EZ neispravne ili iskorištene akumulatora/baterije potrebno je odvojeno prikupiti i odnijeti na ekološko recikliranje.

Aku-baterije/baterije:

Li-Ion:

Molimo pridržavajte se napomena u odjeljku (vidi „Transport“, Stranica 365).

Eesti

Ohutusnõuded

Tähelepanu! Lugege järgmised juhised tähelepanelikult läbi. Tutvuge, kuidas aiatööriista ja selle juhtkomponente nõuetekohaselt kasutada. Hoidke kasutusjuhend hilisemaks kasutamiseks hoolikalt alles.

Aiatööriistal olevate sümbolite selgitus



Üldine oht.



Lugege kasutusjuhend läbi.



Veenduge, et eemale paiskuvad võõrkehad ei vigasta läheduses viibivaid inimesi.



Hoiatus: Hoidke töötavast seadmest ohutusse kaugusse.



Kehtetu.



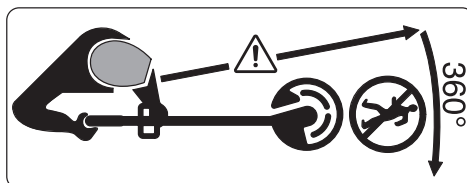
Eemaldage seadmest aku enne seadistus- ja puhastustöid või aiatööriista hoiustamist.



Kasutage kuulmiskaitsevahendit ja kaitseprille.



Ärge kasutage aiatööriista vihmase ilmaga ega jätke seda vihma kätte.



Veenduge, et eemale paiskuvad võõrkehad ei vigasta läheduses viibivaid inimesi.

Hoiatus: Hoidke töötavast aiatööriistast ohutusse kaugusse.



Kontrollige hoolikalt seadmega töödeldavat ala, et sellel ei viibiks mets- ja koduloomi. Seadmega töötades püsib oht mets- ja koduloomi tahtmatult vigastada. Kontrollige korrapäraselt töödeldavat maa-ala ja veenduge, et sellel ei oleks kive, oksa, traate, konte ega muid võõrkehi. Veenduge enne seadme kasutamist, et mets- ja koduloomad ega väikesed kannud ei jääks tihedas rohus märkamata.

Üldised ohutusnõuded elektriliste tööriistade kasutamisel

- ▶ **Lugege läbi kõik tööriistaga kaasas olevad ohutusnõuded ja juhised ning tutvuge kõigi jooniste ja spetsifikatsioonidega.**
Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.
- ▶ **Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.**
- ▶ Ohutusnõuetes sisalduv mõiste "elektriline tööriist" käib nii voluvõrku ühendatud (juhtmega) elektriliste tööriistade kui ka akutoitega (juhtmeta) elektriliste tööriistade kohta.

Ohutusnõuded tööpiirkonnas

- ▶ **Hoidke tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud.** Korrastamata või valgustamata töökoht võib põhjustada õnnetusi.
- ▶ **Ärge kasutage elektrilist tööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektrilistest tööriistadest lööb sädemeid, mis võivad tolmu või aurud süüdata.
- ▶ **Elektrilise tööriista kasutamise ajal hoidke lapsed ja teised inimesed töökohast eemal.** Kui teie tähelepanu juhitakse kõrvale, võib seade teie kontrolli alt väljuda.

Elektriohutus

- ▶ **Elektrilise tööriista pistik peab pistikupessa sobima. Pistiku kallal ei tohi teha mingeid muudatusi. Ärge kasutage kaitsemaandusega elektriliste tööriistade puhul adapterpistikuid.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega, näiteks torude, radiaatorite, pliitide ja külmikutega.** Kui Teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.
- ▶ **Kaitske elektrilist tööriista vihma ja niiskuse eest.** Kui elektrilisse tööriista on sattunud vett, on elektrilöögi oht suurem.
- ▶ **Ärge kasutage toitejuhet otstarbel, milleks see ei ole ette nähtud. Ärge kasutage toitejuhet elektrilise tööriista kandmiseks, ülesriputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Kaitske toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja seadme liikuvate osade eest.** Kahjustatud või keerduläinud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Kui töötate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult pikendusjuhtmeid, mis on ette nähtud kasutamiseks ka välistingimustes.** Välistingimustes kasutamiseks sobiva

pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

- **Kui elektrilise tööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitselüliti.**

Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

Inimeste turvalisus

- **Olge tähelepanelik, jälgige, mida teete, ning toimige elektrilise tööriistaga töötades kaalutletult. Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.**

Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

- **Kandke isikukaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille.**

Elektrilise tööriista tüübile ja kasutusale vastavate isikukaitsevahendite, näiteks tolumumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendite kasutamine vähendab vigastuste ohtu.

- **Vältige elektrilise tööriista soovimatut käivitamist. Enne pistiku ühendamist pistikupessa, aku ühendamist seadme külge, seadme ülestõstmist ja kandmist veenduge, et elektriline tööriist on välja lülitatud.** Kui hoiate elektrilise tööriista kandmisel sõrme lülilil või ühendate vooluvõrku sisselülitatud

seadme, võivad tagajärjeks olla õnnetused.

- **Enne elektrilise tööriista sisselülitamist eemaldage tööriista küljest reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.
- **Vältige ebatavalist tööasendit. Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu.** Nii saate elektrilist tööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- **Kandke sobivat rõivastust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed, rõivad ja kindad seadme liikuvatest osadest eemal.** Lotendavad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.
- **Kui on võimalik paigaldada tolmueemaldus- ja tolmutõrjumisseadiseid, veenduge, et need on seadmega ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti.** Tolmueemaldusseadise kasutamine vähendab tolmust põhjustatud ohte.
- **Ärge muutuge tööriista sagedasest kasutamisest hooletuks ja ärge eirake ohutusnõudeid.** Hooletus võib sekundi murdosa jooksul kaasa tuua raskeid vigastusi.

Elektriliste tööriistade hoolikas käsitlemine ja kasutamine

► Ärge koormake seadet üle.

Kasutage konkreetse töö tegemiseks ette nähtud elektrilist tööriista. Sobiva elektrilise tööriistaga töötate ettenähtud jõudluspiirides efektiivsemalt ja ohutumalt.

► Ärge kasutage elektrilist tööriista, mida ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.

Elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik lülitist sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb parandada.

► Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadmest aku enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanekut.

See ettevaatusabinõu väldib elektrilise tööriista soovimatut käivitamist.

► Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seadet ei tunne või pole lugenud käesolevaid juhiseid.

Asjatundmatute isikute käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.

► Hoolidage elektrilisi tööriistu ja tarvikuid nõuetekohaselt.

Kontrollige, kas seadme liikuvad osad töötavad veatult ega kiildu kiini ning veenduge, et seadme detailid ei ole murdunud või kahjustatud määral, mis mõjutab

seadme töökindlust. Laske kahjustatud detailid enne seadme kasutamist parandada. Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.

► Hoidke löiketarvikud teravad ja puhtad.

Hoolikalt hooldatud, teravate löikeservadega löiketarvikud kiilduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.

► Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jne vastavalt käesolevatele juhistele, võttes arvesse töötingimusi ja teostatava töö iseloomu.

Elektriliste tööriistade nõuetevastane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.

► Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuiva ja puhtana ning vabana õlist ja määrdeainetest.

Libedad käepidemed ja haardepinnad ei luba tööriista ohutult käsitseda ja ootamatutes olukordades kontrolli all hoida.

Akutööriistade hoolikas käsitlemine ja kasutamine

Eemaldage aku:

- enne kui seadme juurest lahkute
- enne ummistuse kõrvaldamist
- enne kui asute seadet kontrollima, puhastama või sellel töid tegema
- enne kui kontrollite, kas seade on vastu võõrkeha lüües kahjustada saanud

- kontrollige seadet kohe, kui see hakkab äkitselt vibreerima

- **Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud akulaadijatega.** Kindlat tüüpi akude jaoks sobiv akulaadija võib teist tüüpi akude laadimisel põhjustada tuleohtu.
- **Kasutage seadmetes ainult selleks ettenähtud akusid.** Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tuleohtu.
- **Kasutusvälisel ajal hoidke aku eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest ja teistest väikestest metallesemetest, mis võivad tekitada akuklemmide vahel lühise.** Akuklemmide vaheline lühis võib põhjustada põletusi või tulekahju.
- **Vale kasutamise korral võib akust akuhapet välja voolata. Vältige kokkupuudet akuhappega. Juhusliku kokkupuute korral peske saastunud kohta veega. Kui akuvedelikku satub silma, pöörduge arsti poole.** Väljavoolav akuhape võib põhjustada nahaärritust või põletusi.
- **Ärge kasutage kahjustunud ega muudetud akut ega tööriista.** Kahjustunud või muudetud akud võivad põhjustada tulekahju, plahvatuse, kehavigastusi ja varalist kahju.
- **Hoidke akut ja elektritööriista tule ja väga kõrgete temperatuuride**

eest. Aku võib tule või üle 130°C väga kõrgete temperatuuride tõttu plahvatada.

- **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akut väljaspool juhistes määratletud temperatuurivahemikku.**

Mittenõuetekohane laadimine või laadimine väljaspool ettenähtud temperatuurivahemikku võib akut kahjustada ja suurendada tuleohtu.

Teenindus

- **Laske elektrilist tööriista parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi.** Nii tagate seadme püsivalt ohutu töö.
- **Ärge kunagi käideldage kahjustada saanud akusid.** Akusid võivad käidelda vaid tootja esindajad või volitatud hooldekeskuse töötajad.

Aiatööriista ohutusjuhised

Käsitsemine

- Seadme käsitseja tohib kasutada seadet üksnes sihipäraselt. Arvestada tuleb kohalikke eeskirju ja nõudeid. Töötamise ajal veenduge, et läheduses ei viibi teisi inimesi, eeskätt lapsi.
- Ärge lubage seadet kasutada lastel ega isikutel, kelle füüsilised, tunnetuslikud või vaimsed võimed on piiratud, kellel puuduvad seadme kasutamiseks vajalikud teadmised ja kogemused või kes ei ole tutvunud

siinse kasutusjuhendiga. Siseriiklike õigusaktidega võib seadme kasutajale olla määratud vanusepiirang.

- Lapsi tuleb valvata ja tagada, et nad seadmega mängi.

Kasutamine

- **Hoidke töötamise ajal tööriistast kahe käega tugevasti kinni ja seiske kindlalt püsti.** Kahe käega hoides on Teil aiatööriista üle suurem kontroll.

- Oodake, kuni seade on seiskunud, enne kui selle käest ära panete.
- Ärge kunagi kasutage tööriista ilma kaitseseadisteta ega kahjustunud kaitseplaadi või kaitsekatetega. Veenduge, et need on monteeritud õigesti. Ärge kunagi kasutage trimmerit, kui see ei ole täisvarustuses või seda on lubamatult muudetud.
- Ärge töötage kunagi trimmeriga, mille toitejuhe on kahjustunud või kulunud.
- Mitte metallist löikeelemente ei tohi kunagi asendada metallist löiketeradega.
- Trimmerit ei tohi kunagi ise remontida, välja arvatud juhul, kui teil on vastav väljaõpe.
- Loomad ja kõrvalised isikud tuleb trimmeri kasutamisel hoida ohutus kauguses. Tööriista kasutaja vastutab tööalas viibivate inimeste eest.

- Oodake, kuni löiketera on lõplikult seiskunud, enne kui seda käega katsute. Löiketera pöörleb pärast mootori väljalülitamist edasi ja võib põhjustada vigastusi.
 - Töötage vaid päevavalguses või hea kunstliku valgustusega.
 - Ärge kasutage trimmerit kehvades ilmaoludes ega läheneva äikesega.
 - Kui kasutate trimmerit märjas rohus, võib see pärssida trimmeri jõudlust.
 - Aiatööriist transportimiseks lülitage see välja ja eemaldage aku.
 - Jälgige, et trimmeriga töötades säilitaksite alati turvalise tööasendi. Hoidke käed ja ajalad pöörlevatest osadest ohutus kauguses.
 - Olge ettevaatlik, et te ei komistaks tööriista otsa, kui olete selle maha asetanud.
 - Eemaldage aku enne kui hakkate pooli vahetama.
 - Kontrollige trimmeri tehnilist seisukorda ja hooldage seadet regulaarselt.
 - Kandke alati kaitsekindaid, kui puhastate trimmerit või vahetate selle löiketamiili.
 - Ettevaatust! Ärge vigastage end teraga, mis on mõeldud löiketamiili lõikamiseks. Tõstke trimmer alati pärast tamiili pikendamist horisontaalsesse tööasendisse, enne kui tööriista sisse lülitate.
- Lülitage aiatööriist välja ja eemaldage aku:

- alati, kui jätate aiatööriista mõneks ajaks järelevalveta
- enne pooli vahetamist
- enne trimmeri puhastamist ja seadistamist
- enne trimmeri hoiustamist
- Hoiustage seadet kuivas, suletud ja lastele ligipääsmatus kohas. Ärge asetage seadme peale teisi esemeid.

Aku kasutusjuhised

- **Ärge avage akut.** Esineb lühise oht.



Kaitske akut kuumuse (nt ka pideva päikesekiirguse), tule, vee ja niiskuse eest.

Püsib plahvatusoht.

- **Aku kahjustamisel ja mittesihhipärasel kasutusel võib akust eralduda auru.** Õhutage ruumi ja pöörduge kaebuste korral arsti poole. Aurud võivad tekitada hingamisteede ärritust.
- **Kasutage akut ainult valmistaja toodetes.** Ainult sellisel juhul on aku kaitstud ohtliku ülekoormuse eest.
- **Teravad esemed, näiteks naelad või kruvikeerajad, samuti löögid, põrutused jmt võivad akut kahjustada.** Akukontaktide vahel võib tekkida lühis ja aku võib süttida, suitsema hakata, plahvatada või üle kuumeneda.
- **Ärge tekitage akus lühist.** Püsib plahvatusoht.
- Puhastage aku õhusõltavalt pehme, puhta ja kuiva pintsliga.

Ohutusnõuded akulaadijaga ümberkäimisel



Lugege kõik ohutusnõuded ja juhised läbi. Ohutusnõuete ja -juhiste eiramine võib kaasa

tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja -juhised edaspidiseks kasutamiseks alles.

- Kasutage akulaadijat üksnes siis, kui olete aku kõikide funktsioonidega kursis, oskate neid piiramatult kasutada või siis, kui olete vastavalt instrueeritud.
- Ärge lubage akulaadijat kasutada lastel ega isikutel, kelle füüsilised, tunnetuslikud või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad tööriista kasutamiseks vajalikud teadmised ja kogemused või kes ei ole tutvunud käesoleva kasutusjuhendiga. Siseriiklike õigusaktidega võib tööriista kasutajale olla määratud vanusepiirang.
- **Ärge jätke lapsi järelevalveta.** Sellega tagate, et lapsed ei saa laadijaga lubamatult mängida.
- Laadige ainult Boschi liitiumioonakusid, mille mahtuvus on vähemalt **1,5 Ah** (alates **5** akuelementi). Akupinge peab vastama akulaadija laadimispingele. Ärge laadige ühekordseid patareisid. Vastasel korral püsib tulekahju- ja plahvatusoht.



Hoidke laadijat vihma ja niiskuse eest. Akulaadijasse

imbunud vesi suurendab elektrilöögiohtu.

- **Hoidke laadimisseade puhas.**
Määrumine suurendab elektrilöögi ohtu.

- **Iga kord enne kasutamist kontrollige laadimisseade, võrgujuhe ja pistik üle. Kahjustuste tuvastamise korral ärge võtke laadimisseadet kasutusele. Ärge avage laadimisseadet ise ja laske seda parandada ainult asjaomasega kvalifikatsiooniga spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi.** Kahjustada saanud laadimisseadmed, võrgujuhtmed ja pistikud suurendavad elektrilöögi ohtu.

- **Ärge kasutage laadimisseadet kergesti süttival aluspinna (nt paber, kangas) ega tuleohtlikus keskkonnas.** Laadimisseade läheb kasutamisel kuumaks, tekitades põlengu ohtu.

- **Ärge katke akulaadija õhutusavasid kinni.** Vastasel korral võib laadija üle kuumeneda ega pruugi enam nõuetekohaselt töötada.

- Elektriohutuse suurendamiseks soovitatakse kasutada rikkevoolukaitset, mille max rakendumisvool on 30 mA.

Kontrollige rikkevoolukaitseülitit alati enne kasutust.

Sümbolid

Kasutusjuhendi lugemisel ja mõistmisel on abiks järgmised sümbolid. Püüdke sümbolid ja nende tähendused meelde jätta. Sümbolite mõistmine aitab kasutada seadet tõhusamalt ja ohutumalt.

Sümbol	Tähendus
	Kandke kaitsekindaid
	Liikumissuund
	Reaktsioonisuund
	Kaal
	Sisselülitamine
	Väljalülitamine
	Lubatud toiming
	Keelatud toiming
CLICK!	Kuuldav heli
	Tarvikud/varuosad

Sihipärane kasutus

Aiatööriist on mõeldud kodukasutuseks, muru, umbrohu ja nõgeste trimmerdamiseks. Tööriistaga sobib trimmerdada sellist muru, mis kasvab nõlvakutel või takistuste ja murupiirete all, kuhu muruniidukiga juurde ei pääse. Aiatööriista ei saa kasutada mootorvikatina. Aiatööriist ei ole mõeldud kasutamiseks teenuseosutamise ega tööstuslikul eesmärgil.

Tarnekomplekt (vt joonist B)

Võtke aiatööriist ettevaatlikult pakendist välja ja kontrollige, kas tarnekomplekt sisaldab kõiki allpool loetletud osi:

- murutrimmer
- kaitsekate
- aku**
- laadija**
- kasutusjuhend

Kui mõni osa on puudu või kahjustatud, pöörduge müügiesindusse.

** riigipõhine

Joonistel kujutatud komponendid (vt joonist A)

Komponendi number viitab leheküljele, kus on toodud graafik koos seadme joonisega.

- (1) reguleeritav käepide
- (2) murutrimmeri/servatrimmeri nupp
- (3) sisse-välja-lüliti sisselülitustõkis
- (4) sisse-välja-lüliti
- (5) aku lukust avamise nupp
- (6) Aku^{A)}
- (7) käepideme asendi lukust avamise nupp

- (8) kaitsekate
- (9) transpordikinnitus
- (10) Laadija^{A)}
- (11) pooli kate
- (12) pool
- (13) tamiilihoidik
- (14) tamiilijuhiku ava
- (15) tamiili etteande nupp

A) Tarnekomplekt ei sisalda kõiki kasutusjuhendis olevatel joonistel kujutatud või kasutusjuhendis nimetatud lisatarvikuid. Lisatarvikute täieliku loetelu leiate meie lisatarvikute kataloogist.

Tehnilised andmed

Murutrimmer/muruservatrimmer		EasyGrassCut 18-230		EasyGrassCut 18	
				EasyGrassCut 18-26	
				EasyGrassCut 18-260	
Tootekood		3 600 HC1 A..		3 600 HC1 C..	
Nimipinge	V	18		18	
Tühikäigupöörded	min ⁻¹	8500		8500	
Tamiili läbimõõt	mm	1,6		1,6	
Lõikeringi raadius	cm	23		26	
Tamiilipooli mahutavus	m	4,0		4,0	
reguleeritav käepide		●		●	
Servade lõikamine		●		●	
Kaal EPTA-menetluse 01:2014 järgi					
– ilma akuta	kg	1,7		1,7	
– akuga	kg	2,1		2,1	
Seerianumber					vt aiatoõriista tüübisildilt
Lubatud ümbrustemperatuur					
– laadimise ajal	°C	0 ... +45		0 ... +45	
– kasutamisel ja hoiustamisel	°C	-20 ... +40		-20 ... +40	
aku		liitiumioon		liitiumioon	
Nimipinge	V	18		18	
tootekood/mahtuvus					
– 2 607 337 187	Ah	1,5		1,5	
– 2 607 337 211	Ah	2,0		2,0	
– 2 607 337 199	Ah	2,5		2,5	
– 1 607 A35 07H	Ah	4,0		4,0	
– 1 607 A35 01Y	Ah	6,0		6,0	
Akuelementide arv					
– 2 607 337 187		5		5	
– 2 607 337 211		5		5	
– 2 607 337 199		5		5	
– 1 607 A35 07H		10		10	

Andmed kehtivad nimipingel [U] 230 V. Teistsuguste pingete ja kasutusriigis spetsiifiliste mudelite puhul võivad toodud andmed varieeruda.

	3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
--	---------------	---------------

Seadme A-korrigeeritud müratase on üldjuhul:

Vibratsioonitase ah (kolme telje vektorsumma) ja mõõtemääramatus K on määratud vastavalt **EN 50636-2-91**

Kokkupanek ja käsitsemine

Tegevuse eesmärk	Joonis	Lehekülg
Tamiili poolile kerimine	K	443
Tamiilipooli paigaldamine	L	444
Tamiili etteanne	M	444
Hooldus, puhastamine ja hoiustamine	N	445
Tarvikud	O	446

► **Tähelepanu!** Enne kui asute paigaldustööd tegema, lülitage trimmer välja ja tõmmake toitepistik pistikupesast.

Märkus: Kokkupandud vart ei ole võimalik demonteerida.

Eemaldage transpordikinnitus (9).

Kinnitage omavahel varre üksikud osad, kuni need kuuldavalt lukustuvad.

Käepideme reguleerimine (vt joonist E)

Käepidet (1) saab seadistada erinevatesse asenditesse. Seadistuse muutmiseks vajutage nupule (7) ja viige käepide soovitud asendisse. Laske nupp (7) uuesti lahti, et käepide soovitud asendis lukustuks.

Kaitsekatte paigaldamine (vt joonist F)

Asetage kaitsekate (8) trimmeripea peale ja kinnitage see kaasasoleva kruviga.

Kasutuselevõtt

- **Tähelepanu!** Lülitage aiatööriist enne seadistus- või puhastamistööd välja ja eemaldage toitepistik pistikupesast.
- Pärast murutrimmeri väljalülitamist jätkab tamiil veel mõni sekund pöörlemist. Oodake, kuni mootor/lõiketamiil on seiskunud, enne kui murutrimmeri uuesti sisse lülitate.
- Seadet ei tohi lühikese aja jooksul korduvalt sisse ja välja lülitada.
- Soovitame kasutada Boschi poolt heaks kiidetud lõiketamiile. Teiste tootjate lõiketamiilide puhul ei pruugi lõiketulemus olla sama hea.

Aku laadimine

- **Pöörake tähelepanu võrgupingele!** Võrgupinge peab vastama tööriista andmesildil märgitud pingele. 230 V tähistatud laadijaid võib kasutada ka 220 V võrgupingega.

Akul on temperatuurikontroll, mis võimaldab laadida akut ainult temperatuurivahemikus 0 °C ja 45 °C. See tagab aku pika kasutusea.

Märkus: Aku tarnitakse osaliselt laetuna. Aku võimsuse tagamiseks laadige aku enne esmakasutust laadijas täiesti täis.

Liitiumioonakut saab laadida igal ajal, ilma et aku kasutusiga lüheneks. Laadimise katkestamine akut ei kahjusta. Liitiumioonakut kaitseb täieliku tühjenemise eest akulementide elektrooniline kaitse „Electronic Cell Protection (ECP)“. Tühja akuga lülitab kaitselülit elektritööriista välja: Aiadööriist ei tööta enam.

Pärast seda, kui seade on automaatselt välja lülitunud, ei tohi sisse-väljalülitit uuesti lülitada. Aku võib kahjustada saada.

Järgige akude kõrvaldamisjuhiseid.

Aku paigaldamine/eemaldamine (vt joonist G)

Märkus: Ebasobiva aku kasutamine võib põhjustada seadme tõrkeid või kahjustusi.

Paigaldage täislaetud aku (6). Veenduge, et aku on paigaldatud õigesti.

Seadmest aku (6) eemaldamiseks vajutage aku lukust vabastamise nuppu (5) ja tõmmake aku välja.

Laadimine


Laadimine algab kohe, kui laadija võrgupistik on ühendatud pistikupesaga ja aku (6) on laadijasse (10) paigutatud.

Tänu intelligentsele laadimisprotsessile tuvastab seade aku laadimisoleku automaatselt ja valib akutemperatuuri ja -pinge alusel optimaalse laadimisvoolu.


See säästab akut ja tagab, et aku on laadijas alati täielikult laetud.

Näiduelementide tähendus (AL 1815 CV)

Vilkuv aku laadimisnäit

 Charge Laadimistoimingust teatatakse vilkuva aku laadimisnäiduga.

Aku laadimisoleku püsitlega näit

 Full Püsitlega laadimisoleku näit näitab, et aku on täis laetud või ei jää aku temperatuur lubatud vahemikku ning seetõttu aku ei lae. Laadimine algab kohe, kui aku on lubatud temperatuuri saavutanud.

Kui aku pole sahtlisse paigaldatud, näitab aku laadimisoleku püsituli, et võrgupistik on ühendatud pistikupesaga ja laadija on töövalmis.


Näiduelementide tähendus (AL 1830 CV/AL 1880 CV)

Aku laadimisoleku roheline vilkuv tuli (kiire)

 Charge Kiirlaadimist näitab aku laadimisoleku roheline tule kiiresti vilkumine.

Märkus: Kiirlaadimine on võimalik üksnes siis, kui aku temperatuur on laadimiseks ettenähtud vahemikus, vt peatükki „Tehnilised andmed“.

Aku laadimisoleku roheline vilkuv tuli (aeglane)

 GO 80% Kui aku laadimistase on saavutanud ligi 80%, vilgub aku laadimisoleku roheline tuli aeglaselt.


Aku võib kohe kasutamiseks välja võtta.

Pidevalt põlev roheline aku laadimisnäit

 Full Pidevalt põlev roheline aku laadimisnäit teatab, et aku on täielikult laetud.

Kui akut ei ole sisse asetatud, teatab pidevalt põlev aku laadimisnäit, et võrgupistik on ühendatud pistikupesaga ja laadimisseade on töövalmis.

Aku laadimisoleku punane püsituli

 Full Punane püsituli näitab, et aku temperatuur ei ole lubatud temperatuurivahemikus, vt peatükki „Tehnilised andmed“. Kohe kui aku on saavutanud lubatud temperatuuri, lülitub laadija automaatselt ümber kiirlaadimisele.

Aku laadimisoleku punane vilkuv tuli

Aku laadimisoleku **punane vilkuv tuli** näitab laadimistõrget, vt peatükki „Vead. Põhjused ja abi“.

Käsitsemine**Sisse-/väljalülitamine (vt joonist H)**

Sisselülitamiseks vajutage esmalt sisselülitustõkestit **(3)**. Seejärel vajutage sisse-välja-lüliti **(4)** ja hoidke seda all. Laske **väljalülitamiseks** sisse-välja-lüliti **(4)** lahti.

Muru trimmerdamine/servade lõikamine (vt joonist I)

Pöörake käepidet 180° varrele vastupidises suunas, et seadistada trimmipea murupügamis- või servalõikamisasendisse. Laske nupp **(2)** lahti, pöördmehhanism lukustub asendisse. Nüüd pöörake terve masin tööasendisse.

Muru trimmerdamine

Liigutage murutrimmerit vasakule ja paremale ja hoidke töötamise ajal trimmerit kehast ohutus kauguses. Trimmerdage kõrget muru järk-järgult.

Servade lõikamine

Juhtige murutrimmerit piki muruservi. Vältige kokkupuudet tugevate pealispindade või müüritistega, et vältida tamiili kiiret kulumist.

Puude ja põõsaste ümbert pügamine

Olge puude ja põõsaste ümbert pügamisel ettevaatlik ja vältige tamiili kokkupuudet puude ja põõsastega. Koore vigastamisel võivad taimed hukkuda.

Pooli mahavõtmine, tamiili pealekerimine ja pooli paigaldamine (vt jooniseid J ja L)

► Eemaldage aku enne kui hakkate pooli vahetama.

Suruge poolikatte mõlemad klambrid kokku ja eemaldage poolikate **(11)**. Eemaldage seejärel tühi pool **(12)**.

Lõigake täiterullikult u 4,0 m tamiil. Lükake tamiili ots pooli tamiilihoidikusse **(13)** ja kerige tamiil ühtlase jaotusega ja tugevasti pooli ümber.

Pistke tamiili teine ots **(14)** trimmeripeas olevast august läbi ja paigutage pool uuesti trimmeripea sisse. Kinnitage pool, paigutades selle poolikattele **(11)**.

Tamiili etteanne (vt joonist M)**Tamiili poolautomaatne etteanne**

Trimmer on varustatud poolautomaatse etteandesüsteemiga. Sisse-välja-lüliti **(4)** iga vajutusega lükkab süsteem välja 10 mm tamiili.

Tamiili käsietteanne

Vajutage nupule **(15)** ja tõmmake tamiil soovitud pikkuses välja.

Veaotsing**Murutrimmer/muruservatrimmer**

Tundemärk	Võimalik põhjus	Abi
Mootor ei lähe käima	Aku on tühi	Laadige akut
	Aku on liiga külm/liiga kuum	Soojendage akut/laske akul jahtuda
Seade töötab katkendlikult	Sisse-välja-lüliti on defektne	Pöörduge Boschi müügiesindusse
	Seadme sisekaablid ei ole töökorras	Pöörduge Boschi müügiesindusse
Aiatööriist on üle koormatud	Muru on liiga kõrge	Niitke esmalt kõrgemalt, siis madalamalt
Aiatööriist ei lõika	Tamiil on liiga lühike/katkenud	Andke tamiili käsitsi ette
	Tamiilipool on tühi	Vahetage tamiilipool välja
Lõiketamiili ei saa ette anda	Tamiil on poolis keerdu läinud	Kontrollige tamiilipooli ja vajadusel kerige tamiil uuesti poolile
	Tamiilipool on tühi	Kerige uus tamiil poolile
Pool tõmbab tõiketamiili sisse tagasi	Tamiil on liiga lühike/katkenud	Võtke pool maha ja pange tamiil uuesti peale (vt jooniseid J – L)
Tamiil katkeb sageli	Tamiil on poolis keerdu läinud	Võtke pool maha ja kerige tamiil uuesti peale (vt jooniseid J – L)

Tundemärk	Võimalik põhjus	Abi
	Murutrimmeri vale käsitsemine	Trimmerdage üksnes tamiili otsaga, vältige kokkupuudet kivide, seinte ja muude kõvade esemetega. Andke tamiili regulaarselt järelle, et kogu lõikeperimeeter saaks ära kasutatud.
Tugevad vibratsioonid	Lõiketamiil on katkenud Lõikesüsteem kahjustatud Muru on jäänud poolikorpuse ja tamiili etteandenu pu vahele kinni Muru on tamiilijuhiku augus	Tõmmake lõiketamiil käsietteandega välja (vt joonist M) Pöörduge Boschi müügiesindusse Võtke pooli kate maha ja eemaldage kinnijäänud muru Eemaldage muru tamiilijuhiku august

Aku ja laadija

Tunnusmärgid	Võimalik põhjus	Abi
Aku laadimisoleku punane tuli vilgub	Aku ei ole õigesti paigaldatud	Pange aku õigesti laadijas
Laadimist ei toimu	Akuklemmid on määrdund	Puhastage akuklemme, nt ühendage aku laadijaga ja katkestage uuesti ühendus, korra tegevust mitu korda, vajadusel vahetage aku välja
	Aku on kahjustunud	Vahetage aku välja
Aku laadimisoleku näit ei põle	Võrgupistik ei ole (õigesti) pistikupessa ühendatud	Ühendage pistik (õigesti) pistikupessa
	Pistikupesa, toitejuhe või akulaadija on kahjustunud	Kontrollige võrgupinget, vajadusel toimetage akulaadija Boschi elektritööriistade volitatud hooldustöökotta

Klienditeenindus ja kasutusala ne nõustamine

www.bosch-garden.com

Palume päringutele ja varuosatellimustele märkida tingimata 10-kohaline tootekood, mille leiata toote tüübisildilt.

Eesti Vabariik

Mercantile Group AS

Boschi elektriliste käsitööriistade remont ja hooldus

Pärnu mnt. 549

76401 Saue vald, Laagri

Tel.: 6549 568

Faks: 679 1129

Transport

Komplektis sisalduvate liitium-ioonakude suhtes kohaldatakse ohtlike ainete vedu reguleerivaid nõudeid. Akude puhul on lubatud kasutajapoolne piiranguteta maanteevedu.

Kolmandate isikute teostatava veo korral (nt õhuvedu või ekspedeerimine) tuleb järgida pakendi ja tähistuse osas kehtivaid erinõudeid. Sellisel juhul peab veose ettevalmistamisel alati osalema ohtlike ainete veo ekspert.

Aku vedu on lubatud vaid siis, kui aku korpus on vigastusteta. Katke lahtised kontaktid teibiga ja pakkige aku nii, et see pakendis ei liiguks. Järgige ka võimalikke täiendavaid siseriiklikke nõudeid.

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitus



Aiatööriistad, akud, tarvikud ja pakendid tuleb keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.



Ärge visake aiatööriistu ja akusid/patareisid olmeprügisse!

Üksnes EL liikmesriikidele:

Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta kehtiva Euroopa Liidu direktiivi 2012/19/EL ja direktiivi 2006/66/EÜ kohaselt tuleb defektsed või kasutusressursi ammendanud aiatööriistad ning akud/patareisid eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.

Akud/patareisid:

Li-lon:

Järgige juhiseid, mis on toodud punktis (vaadake „Transport“, Lehekülj 378).

Latviešu

Drošības noteikumi

Uzmanību! Rūpīgi izlasiet tālāk sniegtos norādījumus. Iepazīstieties ar dārza instrumenta vadības elementiem un tā pareizu lietošanu. Pēc izlasišanas saglabāiet lietošanas pamācību turpmākai izmantošanai.

Uz dārza instrumenta korpusa attēloto simbolu skaidrojums



Vispārēja rakstura brīdinājuma zīme.



Izlasiet šo lietošanas pamācību.



Sekoјiet, lai prom lidojošie priekšmeti nenodarītu kaitējumu tuvumā esošajām personām.



Brīdinājums! Ieturiet drošu attālumu līdz dārza instrumentam laikā, kad tas darbojas.



levērojiet piesardzību.



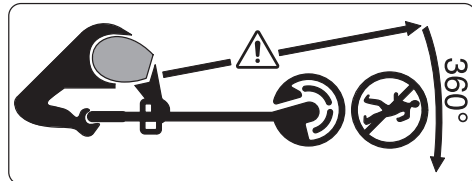
Izņemiet no dārza instrumenta akumulatoru pirms tā regulēšanas vai tīrīšanas, kā arī tad, ja dārza instruments ilgāku laiku tiek atstāts bez uzraudzības.



Nēsājiet ausu aizsargus un aizsargbrilles.



Nelietojiet dārza instrumentu lietus laikā un neatstājiet to lietū.



Sekoјiet, lai prom lidojošie priekšmeti nenodarītu kaitējumu tuvumā esošajām personām.

Brīdinājums! Ieturiet drošu attālumu līdz dārza instrumentam laikā, kad tas darbojas.



Rūpīgi pārbaudiet, vai vietā, kurā tiks lietots dārza instruments, neatrodas savvaļas dzīvnieki vai mājdzīvnieki. Darbojoties instrumentam, savvaļas dzīvnieki vai mājdzīvnieki var tikt savainoti. Uzmanīgi pārlūkoјiet vietu, kurā tiks lietots instruments, un novāciet tajā atrodošos akmeņus, nūjas, stieples, kaulus un citus svešķermeņus. Lietojot instrumentu, sekoјiet, lai tas nenodarītu kaitējumu savvaļas dzīvniekiem un mājdzīvniekiem, kā arī, lai tas nesadurtos ar īsiem koku celmiem, kas slēpjas garajā zālē.

Vispārēji drošības noteikumi elektroinstrumentiem

► Izlasiet visus drošības noteikumus un instrukcijas, aplūkoјiet

ilustrācijas un iepazīstieties ar specifikācijām, kas tiek piegādātas kopā ar šo elektroinstrumentu. Šeit sniegto drošības noteikumu un instrukciju neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

- **Pēc izlasīšanas uzglabājiēt šos noteikumus turpmākai izmantošanai.**
- Drošības noteikumus lietotais apzīmējums "elektroinstrumenti" attiecas gan uz Jūsu tīkla elektroinstrumentiem (ar elektrokabeļi), gan arī uz akumulatora elektroinstrumentiem (bez elektrokabeļa).

Drošība darba vietā

- **Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtīgās un tumšās vietās var viegli notikt nelaimes gadījums.
- **Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā atmosfērā, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu tuvumā un vietās ar paaugstinātu gāzu vai putekļu saturu gaisā.** Darba laikā elektroinstrumenti nedaudz dzirksteļo, un tas var izsaukt viegli degošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.
- **Darbinot elektroinstrumentu, neļaujiet bērniem un**

nepiederošām personām tuvojies darba vietai. Citu personu klātbūtne var novērst uzmanību, kā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

Elektrodrošība

- **Elektroinstrumenta kontaktdakšai jābūt piemērotai elektrotīkla kontaktligzdai. Kontaktdakšas konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt. Nelietojiet kontaktdakšas adapterus, ja elektroinstrumenti caur kabeļi tiek savienoti ar aizsargzemējuma ķēdi.** Neizmainītas konstrukcijas kontaktdakša, kas piemērota kontaktligzdai, ļauj samazināt elektriskā trieciena saņemšanas risku.
- **Nepieļaujiet ķermeņa daļu saskaršanos ar saņemtiem priekšmetiem, piemēram, ar caurulēm, radiatoriem, plīti vai ledusskapjiem.** Pieskaroties saņemtiem virsmām, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- **Nelietojiet elektroinstrumentu lietus laikā, neturiet to mitrumā.** Mitrumam iekļūstot elektroinstrumentā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- **Nenoslogojiet kabeļi.** Neizmantojiet kabeļi, lai elektroinstrumentu nestu, vilktu vai atvienotu no elektrotīkla kontaktligzdas. Sargājiēt kabeļi

no karstuma, eļļas, asām malām un kustošām daļām. Bojāts vai samezģojies elektrokabelis var būt par cēloni elektriskā trieciena saņemšanai.

- **Darbinot elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tā pievienošanai vienīgi ārpustelpu lietošanai derīgus pagarinātājkabeļus.** Lietojot elektrokabeli, kas piemērots darbam ārpus telpām, samazinās elektriskā trieciena saņemšanas risks.
- **Ja elektroinstrumentu tomēr nepieciešams darbināt vietās ar paaugstinātu mitrumu, pievienojiet to elektrobarošanas ķēdēm, kas aizsargātas ar noplūdes strāvas aizsargreleju (RCD).** Lietojot noplūdes strāvas aizsargreleju, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.

Personiskā drošība

- **Strādājot ar elektroinstrumentu, saglabājiēt paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu.** Pārtrauciet darbu, ja jūtaties noguris vai arī atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu iespaidā. Strādājot ar elektroinstrumentu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.
- **Lietojiet individuālo darba aizsargaprīkojumu.** Darba laikā vienmēr nēsājiēt aizsargbrilles.

Individuālā darba aizsargaprīkojuma (putekļu maskas, neslīdošu apavu un aizsargķiveres vai ausu aizsargu) lietošana noteiktos apstākļos ļaus samazināt savainošanās risku.

- **Nepieļaujiēt elektroinstrumenta patvaļīgu ieslēģšanas.** Pirms elektroinstrumenta pievienošanas elektrotīklam, akumulatora ievietošanas vai izņemšanas, kā arī pirms elektroinstrumenta pārņemšanas pārliecinieties, ka tas ir izslēģts. Pārņemot elektroinstrumentu, ja pirksts atrodas uz ieslēģdzēģa, kā arī pievienojot to elektrobarošanas avotam laikā, kad elektroinstrumenti ir ieslēģts, var vieģli notikt nelaimes gadījums.
- **Pirms elektroinstrumenta ieslēģšanas izņemiet no tā regulēģošos rīkus vai atslēģas.** Regulēģošais rīks vai atslēģa, kas ieslēģšanas brīdī atrodas elektroinstrumenta kustīgajās daģģās, var radīt savainojumu.
- **Nesniedzieties pārāk tālu.** Jebkurā situāģģijā saglabājiēt līdzsvaru un stingru stāģģu. Tas atviegģos elektroinstrumenta vadģģšanu neparedzētās situāģģijās.
- **Nēsājiēt darbam piemērotu apģģerģu.** Darba laikā nenēsājiēt brģģvi plandoģģas drēģģes un rotasģģietas. Netuviniēt garus matus un drēģģes kustoģģām daģģām.

Valīgas drēbes, rotaslietas un gari mati var ieķerties kustošajās daļās.

- **Ja elektroinstrumenta konstrukcija ļauj tam pievienot putekļu uzsūkšanas vai savākšanas, nodrošiniet, lai tā būtu pievienota un tiktu pareizi lietota.** Pielietojot putekļu savākšanu, samazinās to kaitīgā ietekme uz veselību.
- **Nepaļaujieties uz iemaņām, kas iegūtas, bieži lietojot instrumentus, neiesligstiet pašapmierinātībā un neignorējiet instrumenta drošas lietošanas principus.** Neuzmanīgas rīcības dēļ dažās sekundes daļās var gūt nopietnu savainojumu.

Saudzīga apiešanās un darbs ar elektroinstrumentiem

- **Nepārslogojiet elektroinstrumentu.** Ikvienam darbam izvēlieties piemērotu elektroinstrumentu.
Elektroinstrumenti darbojas labāk un drošāk pie nominālās slodzes.
- **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja to ar ieslēdzēja palīdzību nevar ieslēgt un izslēgt.**
Elektroinstrumenti, ko nevar ieslēgt un izslēgt, ir bīstams lietošanai un to nepieciešams remontēt.
- **Pirms elektroinstrumenta regulēšanas, piederumu nomaiņas vai novietošanas uzglabāšanai atvienojiet tā elektrokabeļu**

kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla vai izņemiet no tā akumulatoru, ja tas ir izņemams.

Šādi iespējams novērst elektroinstrumenta nejaušu ieslēgšanos.

- **Ja elektroinstrumenti netiek lietoti, uzglabājiet to piemērotā vietā, kur elektroinstrumenti nav sasniedzams bērniem un personām, kuras neprot ar to rīkoties vai nav iepazinušās ar šiem noteikumiem.** Ja elektroinstrumentu lieto nekompetentas personas, tas var apdraudēt cilvēku veselību.
- **Savlaicīgi apkalpojiet elektroinstrumentus un to piederumus.** Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nav nobīdījušās un ir droši iestiprinātas, vai kāda no daļām nav salauzta un vai nepastāv jebkuri citi apstākļi, kas varētu nelabvēlīgi ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja elektroinstrumenti ir bojāti, nodrošiniet, lai tas pirms lietošanas tiktu izremontēts.
Daudzi nelaimes gadījumi notiek tāpēc, ka elektroinstrumenti pirms lietošanas nav pienācīgi apkalpoti.
- **Uzturiet griezošos darbinstrumentus asus un tīrus.**
Rūpīgi kopti elektroinstrumenti, kas apgādāti ar asiem griezējinstrumentiem, ļauj strādāt daudz ražīgāk un ir vieglāk vadāmi.

- **Lietojiet vienīgi tādus elektroinstrumentus, piederumus, darbinstrumentus utt., kas atbilst šeit sniegtajiem norādījumiem, ņemot vērā arī konkrētos lietošanas apstākļus un veicamā darba raksturu.** Elektroinstrumentu lietošana citiem mērķiem, nekā tiem, kuriem to ir paredzējis ražotājs, ir bīstama un var novest pie neparedzamām sekām.
- **Uzturiet elektroinstrumenta rokturus un noturvirsmas sausas, tīras un brīvas no eļļas un smērvielām.** Slideni rokturi un noturvirsmas traucē efektīvi rīkoties ar elektroinstrumentu un to droši vadīt neparedzētās situācijās.

Saudzīga apiešanās un darbs ar akumulatora elektroinstrumentiem

Izņemiet akumulatoru:

- ja dārza instruments tiek atstāts bez uzraudzības
- pirms dārza instrumenta atbrīvošanas no tajā iestrēgušas zāles
- pirms dārza instrumenta pārbaudes, tīrīšanas vai citas darbības ar to
- ja dārza instruments ir saņēmis triecienu, saduroties ar svešķermeni; šādā gadījumā pārbaudiet, vai dārza instrumentam nav radušies bojājumi

- ja dārza instruments pēkšņi ir sācis vibrēt; šādā gadījumā nekavējoties to pārbaudiet

- **Uzlādējiet akumulatorus vienīgi uzlādes ierīcē, ko šim nolūkam ir ieteikusi ražotājfirma.** Uzlādes ierīce ir paredzēt tikai noteikta tipa akumulatoru uzlādei, un mēģinājums to lietot cita tipa akumulatoru uzlādei var izraisīt aizdegšanos.

- **Izmantojiet dārza instrumentā tikai šim instrumentam paredzētu akumulatoru.** Citu akumulatoru izmantošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni nopietnam savainojumam.

- **Laikā, kad akumulators netiek lietots, nepieļaujiet, lai tā kontakti saskartos ar saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas varētu izraisīt īsslēgumu.** Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var radīt apdegumus un būt par cēloni ugunsgrēkam.

- **Nepareizi lietojot akumulatoru, no tā var izplūst šķidrums. Nepieļaujiet šā šķidruma saskaršanos ar ādu. Nejaušas saskaršanās gadījumā noskalojiet cietušo vietu ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, papildus meklējiet ārsta palīdzību.** No akumulatora izplūdušais šķidrums elektrolīts var izraisīt ādas kairinājumu vai pat apdegumu.

► **Nelietojiet akumulatoru vai elektroinstrumentu, ja tas ir bojāts vai modificēts.** Bojāti vai modificēti akumulatori var radīt neparedzētas situācijas, kuru rezultātā var notikt aizdegšanās vai sprādziens, kā arī var rasties savainojuma risks.

► **Neturiet elektroinstrumentu vai akumulatoru uguns tuvumā vai vietā ar augstu temperatūru.** Elektroinstrumenta vai akumulatora atrašanās uguns tuvumā vai vietā, kur temperatūra pārsniedz 130 °C, var izraisīt sprādzienu.

► **Ievērojiet visas uzlādes instrukcijas un neuzlādējiet akumulatoru vai elektroinstrumentu pie temperatūras, kas atrodas ārpus instrukcijā norādīto pieļaujamo temperatūras vērtību diapazona robežām.** Uzlādējot akumulatoru neatbilstošā veidā vai pie temperatūras, kas atrodas ārpus pieļaujamo temperatūras vērtību diapazona robežām, tas var tikt bojāts, kā arī var pieaugt aizdegšanās risks.

Apkalpošana

► **Nodrošiniet, lai elektroinstrumenta remontu veiktu kvalificēts personāls, nomainībai izmantojot vienīgi identiskas rezerves daļas.** Tikai tā ir iespējams panākt un saglabāt vajadzīgo darba drošības līmeni.

► **Nekādā gadījumā neveiciet bojātu akumulatoru apkalpošanu.**

Akumulatoru apkalpošanu drīkst veikt tikai ražotājs vai tā pilnvaroti servisa speciālisti.

Drošības noteikumi dārza instrumentam

Lietošana

- Lietotājs drīkst izmantot izstrādājumu vienīgi tādiem mērķiem, kādiem tas ir paredzēts. Strādājot jāņem vērā vietējie apstākļi. Sekojiet, lai darba vietas tuvumā neatrastos citas personas un jo sevišķi bērni.
- Neļaujiet lietot dārza instrumentu bērniem, personām ar ierobežotām psihiskajām, sensorajām un garīgajām spējām vai ar nepietiekošu pieredzi un/vai ar nepietiekošām zināšanām. Kā arī personām, kas nav iepazinušās ar šiem norādījumiem. Minimālais vecums instrumenta lietotājiem tiek noteikts atbilstoši nacionālajai likumdošanai.
- Nodrošiniet bērniem pienācīgu uzraudzību, sekojiet, lai viņi nesāktu rotaļāties ar dārza instrumentu.

Lietošana

- **Darba laikā stingri turiet dārza instrumentu ar abām rokām un saglabāiet stabilu ķermeņa stāvokli.** Dārza instrumentu ir drošāk vadīt ar abām rokām.

- Pirms dārza instrumenta novietošanas nogaidiet, līdz tas apstājas.
- Nekad neizmantojiet dārza instrumentu ar bojātu aizsargpārsegu vai nosegvākiem, kā arī tad, ja tam trūkst aizsargierīču. Sekojiet, lai aizsargpārsegs, nosegvāki un aizsargierīces būtu pareizi nostiprinātas. Nelietojiet dārza instrumentu, ja tas nav pilnīgi samontēts, kā arī tad, ja tas ir ticis pakļauts nepilnvarotām izmaiņām.
- Nelietojiet dārza instrumentu, ja ir nolietojies vai bojāts tā elektrokabelis.
- Nekad nomainiet nemetāla griezējelementus ar metāla griezējelementiem.
- Nemēģiniet remontēt dārza instrumentu saviem spēkiem arī tad, ja jūtaties pietiekoši kvalificēts šādam darbam.
- Lietojot dārza instrumentu, sekojiet, lai citas personas un dzīvnieki atrastos pietiekoši lielā attālumā no darba vietas. Lietotājs nes atbildību par trešajām personām, kas atrodas darba vietas tuvumā.
- Pēc dārza instrumenta izslēgšanas nepieskarieties rotējošajai griezējgalvai, pirms tā nav pilnīgi apstājusies. Pēc motora izslēgšanas griezējgalva vēl zināmu laiku turpina rotēt un var radīt savainojumu.
- Strādājiet tikai diennakts gaišajā laikā vai labā mākslīgajā apgaismojumā.
- Nestrādājiet ar zāliena trimeri sliktos laika apstākļos un jo īpaši negaisa laikā.
- Nelietojiet zāliena trimeri mitrā zālē, jo tas var nelabvēlīgi ietekmēt tā veikspēju.
- Pirms transportēšanas izslēdziet dārza instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru.
- Strādājot ar zāliena trimeri, saglabājiet drošu ķermeņa stāvokli. Turiet rokas un kājas drošā attālumā no rotējošajām dārza instrumenta daļām.
- Novietojot dārza instrumentu uz zemes, ievērojiet piesardzību, lai nepakļuptu uz tā.
- Pirms griezējaukļas spoles nomaiņas izņemiet no dārza instrumenta akumulatoru.
- Regulāri pārbaudiet zāliena trimeri un veiciet tam nepieciešamo apkalpošanu.
- Pirms izstrādājuma tīrīšanas vai griezējaukļas nomaiņas vienmēr uzvelciet aizsargcimdus.
- Ievērojiet piesardzību, lai asmens, kas kalpo griezējaukļas apgriešanai, neradītu savainojumus. Pēc griezējaukļas ietišanas un pirms zāliena trimera ieslēgšanas vienmēr novietojiet to līmeniskā darba stāvoklī.

Izslēdziet dārza instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru:

- vienmēr, kad dārza instruments zināmu laiku tiek atstāts bez uzraudzības,
 - pirms griezējajuklas spoles nomaiņas
 - pirms zāliena trimera tīrīšanas vai citu darbu veikšanas ar to
 - pirms zāliena trimera novietošanas uzglabāšanai
- Uzglabājiet izstrādājumu sausā, noslēgtā vietā, kur tas nav sasniedzams bērniem. Nenovietojiet uz izstrādājuma citus priekšmetus.

Ieteikumi par optimālu apiešanos ar akumulatoru

- **Neatveriet akumulatoru.** Tas var radīt īsslēgumu.



Sargājiet akumulatoru no karstuma, piemēram, no ilgstošas atrašanās saules staros vai uguns tuvumā, kā arī no ūdens un mitruma. Pretējā gadījumā var notikt sprādziens.

- **Bojājuma gadījumā vai nepareizas apiešanās dēļ no akumulatora var izplūst tvaiki.** Izvēdiniet telpu un smagākos gadījumos meklējiet ārsta palīdzību. Tvaiki var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.
- **Lietojiet akumulatoru vienīgi ražotāja izstrādājumos.** Tikai tā akumulators tiek pasargāts no bīstamām pārslodzēm.

- **Iedarbojoties uz akumulatoru ar smailu priekšmetu, piemēram, ar naglu vai skrūvgriezi, kā arī ārēja spēka iedarbības rezultātā akumulators var tikt bojāts.** Tas var radīt iekšēju īsslēgumu, kā rezultātā akumulators var aizdegties, dūmot, eksplodēt vai pārkarst.
- **Nepieļaujiet īsslēguma veidošanos izsaukt starp akumulatora kontaktiem.** Tas var izsaukt sprādzienu.
- Laiku pa laikam iztīriet akumulatora ventilācijas atvērumus ar mīkstu, tīru un sausu otu.

Drošības noteikumi uzlādes ierīcēm



Izlasiet visus drošības noteikumus un norādījumus instrumenta lietošanai.

Drošības noteikumu un lietošanas norādījumu neievērošana var būt par cēloni elektriskā trieciena saņemšanai, kā arī izraisīt aizdegšanos un/vai smagu savainojumu.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet drošības noteikumus un lietošanas norādījumus turpmākai izmantošanai.

- Lietojiet uzlādes ierīci tikai tad, ja esat pilnībā iepazinies ar visām tās funkcijām un spējat tās pielietot bez ierobežojumiem vai arī esat pienācīgi apmācīts darbam ar to.
- Nekad neļaujiet lietot uzlādes ierīci bērniem, personām ar ierobežotām psihiskajām, sensorajām un

garīgajām spējām vai ar nepietiekošu pieredzi un/vai ar nepietiekošām zināšanām un/vai personām, kas nav iepazinušās ar šiem norādījumiem.

Minimālais vecums dārza instrumentu lietotājiem tiek noteikts atbilstoši nacionālajai likumdošanai.

- **Uzraugiet bērnus.** Tas ļaus nodrošināt, lai bērni nerotaļātos ar uzlādes ierīci.
- Uzlādējiet vienīgi litija-jonu akumulatorus ar ietilpību **1,5 Ah** (sākot ar **5** akumulatora elementiem). Akumulatora spriegumam jāatbilst uzlādes ierīces nodrošinātajam akumulatora uzlādes spriegumam. Nemēģiniet uzlādēt atkārtoti neuzlādējamas baterijas. Tas var izraisīt aizdegšanos un radīt sprādziena briesmas.



Sargājiet uzlādes ierīci no lietus vai mitruma. Uzlādes ierīcē iekļūstot mitrumam, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.

- **Uzturiet uzlādes ierīci tīru.** Netīrumi var radīt elektriskā trieciena saņemšanas briesmas.
- **Ik reizi pirms lietošanas pārbaudiet uzlādes ierīci, kabeli un kontaktspraudni.** Atklājot bojājumus, pārtrauciet uzlādes ierīces lietošanu, līdz bojājumi tiek novērsti. Neatveriet uzlādes ierīci saviem spēkiem, bet nodrošiniet, lai nepieciešamo remontu veiktu kvalificēti speciālisti, nomainīti izmantojot vienīgi Bosch


oriģinālās rezerves daļas. Lietojot bojātu uzlādes ierīci, elektrokabeli un kontaktdakšu, pieaug elektriskā trieciena saņemšanas risks.

- **Nedarbiniet uzlādes ierīci, ja tā atrodas uz viegli degoša materiāla (piemēram, uz papīra, auduma u.c.) vai ugunsnedrošos apstākļos.** Uzlādes laikā uzlādes ierīces izdalītais siltums var radīt aizdegšanās briesmas.
- **Nenosedziet uzlādes ierīces ventilācijas atveres.** Pretējā gadījumā uzlādes ierīce var pārkarst un pārstāt pareizi funkcionēt.
- Lai paaugstinātu elektrisko drošību, ieteicams lietot noplūdes strāvas aizsargreleju ar maksimālo nostrādāšanas strāvu 30 mA. Pirms lietošanas vienmēr pārbaudiet noplūdes strāvas aizsargreleju.

Simboli

Tālāk aplūkoto simbolu nozīmi ir svarīgi zināt, lai varētu lasīt un pareizi izprast šo lietošanas pamācību. Iegūstiet šos simbolus un to nozīmi. Simbolu pareiza interpretēšana palīdzēs Jums labāk un drošāk lietot izstrādājumu.

Simbols	Nozīme
	Nēsājiet aizsargcimdus
	Kustības virziens
	Reakcijas virziens
	Svars
	Ieslēgšana
	Izslēgšana

Simbols	Nozīme
✓	Atļauta darbība
✗	Neatļauta darbība
CLICK!	Ir sadzirdams troksnis
	Piederumi / rezerves daļas

Paredzētais pielietojums

Dārza instruments ir paredzēts zāles, nezāļu un nātru apļaušanai, to izmantojot māsaimniecībā. Tas ir piemērots zāles apļaušanai uz nogāzēm, zem šķēršļiem un zāliena malās, kur to nevar sasniegt ar zāliena plāvēju. Šis dārza instruments nav izmantojams kā motoizkaps Dārza instruments nav paredzēts izmantošanai komerciāliem mērķiem, kā arī komerciālai izmantošanai.

Piegādes komplekts (attēls B)

Uzmanīgi izņemiet dārza instrumentu no iesaiņojuma un pārbaudiet, ka tā piegādes komplekts satur šādas vienības:

- zāliena trimēris
- aizsargpārsegs
- akumulators**
- Uzlādes ierīce**
- lietošanas pamācība

Ja komplektā trūkst kādas no sastāvdaļām vai kāda no tām ir bojāta, lūdzam griezties tirdzniecības vietā, kur iegādājāties instrumentu.

** tips ir atkarīgs no valsts

Attēlotās sastāvdaļas (attēls A)

Attēloto sastāvdaļu numerācija atbilst numuriem grafiskajās lappusēs sniegtajos izstrādājuma attēlos.

- (1) Regulējams rokturis
- (2) Taustiņš "Zāliena trimēšana / Malu apļaušana"
- (3) Taustiņš ieslēdzēja atbloķēšanai
- (4) Ieslēdzējs
- (5) Taustiņš akumulatora atbrīvošanai
- (6) Akumulators^{A)}
- (7) Atbrīvošanas taustiņš roktura regulēšanai
- (8) Aizsargpārsegs
- (9) Fiksators stiprināšanai transporta stāvoklī
- (10) Uzlādes ierīce^{A)}
- (11) Griezējaukļas spoles pārsegs
- (12) Griezējaukļas spole
- (13) Griezējaukļas stiprinājums
- (14) Atvērums griezējaukļas iztīšanai
- (15) Poga griezējaukļas padevei

A) Šeit attēlotie vai aprakstītie piederumi neietilpst standarta piegādes komplektā. Pilns pārskats par izstrādājuma piederumiem ir sniegts mūsu piederumu katalogā.

Tehniskie dati

Zāliena trimēris / Zāliena malu trimēris		EasyGrassCut 18-230	EasyGrassCut 18 EasyGrassCut 18-26 EasyGrassCut 18-260
Izstrādājuma numurs		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Nominālais spriegums	V	18	18
Griešanās ātrums brīvgaitā	min. ⁻¹	8500	8500
Griezējaukļas diametrs	mm	1,6	1,6
Apļaujamās aplozes diametrs	cm	23	26
Griezējaukļas spoles ietilpība	m	4,0	4,0
Regulējams rokturis		●	●
Malu apļaušana		●	●
Svars atbilstoši EPTA-Procedure 01:2014			
– bez akumulatora	kg	1,7	1,7
– ar akumulatoru	kg	2,1	2,1
Sērijas numurs		skatīt dārza instrumenta marķējuma plāksnīti	
Pieļaujamā apkārtējā gaisa temperatūra			
– uzlādes laikā	°C	0 ... +45	0 ... +45

Zāliena trimeris / Zāliena malu trimeris	EasyGrassCut 18-230		EasyGrassCut 18
			EasyGrassCut 18-26
			EasyGrassCut 18-260
			litija-jonu
– darbības un uzglabāšanas laikā	°C	-20 ... +40	-20 ... +40
Akumulators		litija-jonu	litija-jonu
Nominālais spriegums	V	18	18
Izstrādājuma numurs/ietilpība			
– 2 607 337 187	Ah	1,5	1,5
– 2 607 337 211	Ah	2,0	2,0
– 2 607 337 199	Ah	2,5	2,5
– 1 607 A35 07H	Ah	4,0	4,0
– 1 607 A35 01Y	Ah	6,0	6,0
Akumulatora elementu skaits			
– 2 607 337 187		5	5
– 2 607 337 211		5	5
– 2 607 337 199		5	5
– 1 607 A35 07H		10	10
– 1 607 A35 01Y		10	10

Uzlādes ierīce		AL 1815 CV	AL 1830 CV	AL 1880 CV
Izstrādājuma numurs				
	EU	2 607 226 0..	2 607 225 965	2 607 226 1..
	UK	2 607 226 0..	2 607 225 967	2 607 226 1..
Uzlādes strāva	A	1,5	3,0	8,0
Uzlādes laiks (tukšam akumulatoram)				
– akumulatoram ar ietilpību 1,5 Ah	min.	63	33	27
– akumulatoram ar ietilpību 2,0 Ah	min.	84	45	30
– akumulatoram ar ietilpību 2,5 Ah	min.	105	60	36
– akumulatoram ar ietilpību 4,0 Ah	min.	168	95	35
– akumulatoram ar ietilpību 6,0 Ah	min.	260	130	62
Svars atbilstoši EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,38	0,40	0,60
Elektroaizsardzības klase		□ / II	□ / II	□ / II

Parametri ir sniegti nominālajam spriegumam [U] 230 V. Elektroinstrumentiem, kas paredzēti zemākam spriegumam vai ir modificēti atbilstoši nacionālajiem standartiem, šie parametri var atšķirties.

Informācija par troksni un vibrāciju

		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Izstrādājuma radītā trokšņa vērtība ir noteikta atbilstoši standartam EN 50636-2-91			
Instrumenta radītā pēc A raksturlienes izsvērtā trokšņa parametru tipiskās vērtības ir šādas:			
– skaņas spiediena līmenis	dB(A)	74	69
– skaņas jaudas līmenis	dB(A)	85	81

		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
– mērijumu izkļiede K	dB	= 1,0	= 3,0
Instrumenta radīto svārstību paštrinājuma vērtība ah (vektoru summa trijos virzienos) un mērijumu izkļiede K ir noteikta atbilstoši standartam EN 50636-2-91			
– Vibrācijas paštrinājuma vērtība a_h	m/s ²	< 2,5	< 2,5
– Mērijumu izkļiede K	m/s ²	= 1,5	= 1,5

Montāža un lietošana

Pielietošana un tās mērķis	Attēls	Lappuse
Attēlotās sastāvdaļas	A	437
Piegādes komplekts	B	438
Transportēšanas stiprinājuma izņemšana	C	438
Kāta sastiprināšana	D	439
Roktura stāvokļa regulēšana	E	439
Aizsargpārsega montāža	F	440
Akumulatora uzlāde un ievietošana	G	440
Ieslēgšana un izslēgšana	H	441
Pāreja "Zāliena trimēšana / Malu applaušana"	I	442
Griezējaukļas spoles demontāža	J	443
Griezējaukļas ietišana spolē	K	443
Griezējaukļas spoles montāža	L	444
Griezējaukļas padeve	M	444
Apkalpošana, tīrīšana un uzglabāšana	N	445
Piederumi	O	446

Montāža

- **Ievēribai!** Pirms regulēšanas vai tīrīšanas izslēdziet dārza instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru.

Attēlotās sastāvdaļas (attēli C un D)

Norāde Sastiprinātu kātu vairs nav iespējams izjaukt.

Izņemiet transportēšanas stiprinājumu (9).

Sastipriniet kopā atsevišķās kāta daļas, līdz tās fiksējas ar skaidri sadzirdamu troksni.

Roktura montāža un iestatīšana (attēls E)

Rokturi (1) var iestatīt dažādos stāvokļos. Lai izmainītu roktura stāvokli, nospiediet taustiņu (7) un pārvietojiet rokturi vēlamajā stāvoklī. Tad no jauna atlaidiet taustiņu (7) un ļaujiet rokturim fiksēties.

Aizsargpārsega montāža (attēls F)

Novietojiet aizsargpārsegu (8) uz zāliena trimera galvas un nostipriniet to, lietojot kopā ar dārza instrumentu piegādāto skrūvi.

Uzsākot lietošanu

- **Ievēribai!** Pirms iestatīšanas vai tīrīšanas darbiem izslēdziet dārza instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru.
- Pēc zāliena trimera izslēgšanas tā griezējaukļas vēl dažas sekundes turpina rotēt. Pirms zāliena trimera atkārtotas ieslēgšanas nogaidiet, līdz apstājas tā motors un griezējaukļas.
- Neieslēdziet dārza instrumentu drīz pēc tā izslēgšanas.
- Dārza instrumentā ieteicams izmantot firmas Bosch ieteiktos griezējelementus. Izmantojot citus griezējelementus, var samazināties dārza instrumenta darbība.

Akumulatora uzlādes ierīce

- Pievadiet izstrādājumam pareizu elektrotīkla spriegumu! Spriegumam barojošajā elektrotīklā jāatbilst uzlādes ierīces marķējuma plāksnītē norādītajai sprieguma vērtībai. Uzlādes ierīces, kas paredzētas 230 V spriegumam, var darboties arī no 220 V elektrotīkla.

Akumulators ir apgādāts ar temperatūras kontroles ierīci, kas pieļauj uzlādi vienīgi temperatūras vērtību diapazonā no 0 °C līdz 45 °C. Tas ļauj panākt lielu akumulatora kalpošanas laiku.

Norāde. Akumulators tiek piegādāts daļēji uzlādētā stāvoklī. Lai akumulators spētu nodrošināt pilnu jaudu, tas pirms pirmās lietošanas pilnīgi jāuzlādē uzlādes ierīcē.

Litija-jonu akumulatoru var uzlādēt jebkurā laikā, nebaudoties samazināt tā kalpošanas laiku. Akumulatoram nekādā veidā arī pārtraukums uzlādes procesā.

Pateicoties elektroniskajai elementu aizsardzībai „Electronic Cell Protection (ECP)”, litija-jonu akumulatori tiek aizsargāti pret dziļo izlādi. Ja akumulators ir izlādēts, aizsardzības ierīce izslēdz dārza instrumentu. Šādā gadījumā dārza instruments vairs nedarbojas.

Ja instruments ir automātiski izslēdzies, nemēģiniet to no jauna ieslēgt, nospiežot ieslēdzēju. Tas var sabojāt akumulatoru.

Ievērojiet norādījumus par atbrīvošanos no nolietotajiem akumulatoriem.

Akumulatora ievietošana un izņemšana (attēls G)

Norāde. Izmantojot nepiemērotus akumulatorus, instruments var nepareizi funkcionēt vai pat tikt bojāts. Ievietojiet uzlādētu akumulatoru (6). Pārļiecinieties, ka akumulators ir pilnībā ievietots.

Lai izņemtu akumulatoru (6) no dārza instrumenta, nospiediet akumulatora atbrīvošanas taustiņu (5) un izvelciet akumulatoru.

Uzlādes gaita


Akumulatora uzlāde sākas, līdzko uzlādes ierīces kontaktdakša ir pievienota elektrotīkla kontaktligzdai un akumulators (6) ir ievietots uzlādes ierīcē (10).

Inteligentā uzlādes procesa gaitā tiek automātiski atpazīta akumulatora uzlādes pakāpe un atkarībā no akumulatora temperatūras un sprieguma tiek izvēlēta optimāla uzlādes strāva.


Tā tiek nodrošināta akumulatora uzlāde saudzējošā režīmā un, atstājot to pievienotu uzlādes ierīcei, akumulators tiek pastāvīgi uzturēts pilnīgi uzlādētā stāvoklī.

Indikācijas elementu nozīme (AL 1815 CV)

Akumulatora uzlādes indikators mirgo

 **Mirgojošs** akumulatora uzlādes indikators signalizē, ka notiek uzlāde.

Uzlādes indikatora pastāvīga degšana

 **Full** Uzlādes indikatora **pastāvīga degšana** signalizē, ka akumulators ir pilnīgi uzlādēts, vai arī, ka akumulatora temperatūra ir ārpus pieļaujamo uzlādes temperatūras vērtību diapazona un tāpēc uzlāde nevar notikt. Akumulatora temperatūrai atgriežoties pieļaujamā vērtību diapazona robežās, uzlāde automātiski atsākas no jauna.

Ja akumulators neatrodas uzlādes ierīcē, uzlādes indikatora **pastāvīga degšana** signalizē, ka uzlādes ierīces kontaktdakša ir pievienota elektrotīkla kontaktligzdai un uzlādes ierīce ir gatava darbam.


Indikācijas elementu nozīme (AL 1830 CV/AL 1880 CV)

Zaļais uzlādes indikators ātri mirgo

 **Charge** **Zaļā** uzlādes indikatora **ātra mirgošana** signalizē, ka notiek akumulatora ātrā uzlāde.


Piezīme. Atrā uzlāde ir iespējama vienīgi tad, ja akumulatora temperatūra atrodas pieļaujamo uzlādes temperatūras vērtību diapazonā, kas norādīts sadaļā „Tehniskie dati”.

Zaļais uzlādes indikators lēni mirgo

 **GO 80%** Ja akumulatora uzlādes pakāpe ir sasniegusi aptuveni 80%, **zaļais** uzlādes indikators **lēni mirgo**.


Akumulatoru var izņemt un nekavējoties uzsākt tā lietošanu.

Akumulatora uzlādes indikatora deg pastāvīgi


 **Full** **Pastāvīgi degošs zaļš** akumulatora uzlādes indikators signalizē, ka akumulators ir pilnīgi uzlādēts.

Ja akumulators nav pievienots, **pastāvīgi degošs** akumulatora uzlādes indikators signalizē, ka uzlādes ierīces kontaktdakša ir pievienota elektrotīkla kontaktligzdai un uzlādes ierīce ir gatava lietošanai.

Sarkanais uzlādes indikatora deg pastāvīgi

 **Sarkanā** uzlādes indikatora **pastāvīga degšana** signalizē, ka akumulatora temperatūra ir ārpus pieļaujamo uzlādes temperatūras vērtību diapazona, kas norādīts sadaļā „Tehniskie dati”, un tāpēc uzlāde nevar notikt. Akumulatora temperatūrai nonākot pieļaujamo vērtību robežās, uzlādes ierīce automātiski pāriet paātrinātās uzlādes režīmā.

Sarkanais uzlādes indikators mirgo

 **Sarkanā** uzlādes indikatora **mirgošana** signalizē, ka uzlādes procesā ir radušies traucējumi, skatīt sadaļu „Kļūmju uzmeklēšana un novēršana”.

Lietošana

Ieslēgšana un izslēgšana (attēls H)

Lai **ieslēgtu** dārza instrumentu, vispirms nospiediet taustiņu ieslēdzēja atbloķēšanai (3). Pēc tam nospiediet ieslēdzēju (4) un turiet to nospiestu.

Lai **izslēgtu** dārza instrumentu, atlaidiet ieslēdzēju (4).

Zāliena trimēšana / Malu apļaušana (attēls I)

Pagrieziet rokturi attiecībā pret kātu par 180° tā, lai trimera galva atrastos stāvoklī, kas piemērots malu apļaušanai. Atlaidiet taustiņu (2), pie tam fiksējas roktura pagriešanas mehānisms. Tad pagrieziet visu dārza instrumentu, iestatot to darba stāvoklī.

Zāliena trimēšana

Pārvietojiet zāliena trimeri pa labi un pa kreisi, darba laikā ieturot no tā drošu attālumu. Ja zāle ir garāka, tā ir jāapļauj vairākos paņēmienos.

Malu apļaušana

Vadiet zāliena trimeri gar zāliena malu. Lai novērstu paātrinātu griežējauklas nolietojanos, nepieļaujiet zāliena trimera saskaršanos ar cietām virsmām vai mūri.

Apļaušana koku un krūmu tuvumā

Apļaujot zālāju koku un krūmu tuvumā, sekojiet, lai tie nesaskartos ar griežējauklu. Koki un augi, kuru miza ir stipri bojāta, var nokalt.

Griežējauklas spoles demontāža, griežējauklas ietišana spolē un griežējauklas spoles montāža (attēli J līdz L)

- Pirms griežējauklas spoles nomainīšanas izņemiet no dārza instrumenta akumulatoru.

Saspiediet kopā abas griezējauklas spoles pārsega mēlītes un neņemiet griezējauklas spoles pārsegu **(11)**. Nobeigumā izņemiet tukšo spoli **(12)**.

Nogrieziet aptuveni 4,0 m griezējauklas no rezerves griezējauklas ruļļa. Iebīdīet griezējauklas galu spoles stiprinājumā **(13)** un stingri ietiniet griezējauklu spolē, to vienmērīgi sadalot un veidojot līdzenu kārtu.

Izbīdīet griezējauklas otru galu caur griezējauklas iztišanas atvērumu **(14)** trimera galvā un tad no jauna ievietojiet griezējauklas spoli trimera galvā. Nostipriniet griezējauklas spoli, novietojot uz tās spoles pārsegu **(11)**.

Griezējauklas padeve (attēls M)

Pusautomātiska griezējauklas padeve

Zāliena trimēris ir aprīkots ar pusautomātisku padeves sistēmu. Ik reizi, nospiežot ieslēdzēju **(4)**, sistēma iztin no spoles 10 mm griezējauklas.

Griezējauklas padeve ar roku

Nospiediet pogu **(15)**, un izvelciet griezējauklu no trimera galvas vēlamajā garumā.

Kļūmju uzmeklēšana un novēršana



Zāliena trimēris / Zāliena malu trimēris

Pazīme	Iespējamais cēlonis	Kļūmes novēršana
Nedarbojas motors	Ir izlādējies akumulators	Uzlādējiet akumulatoru
	Akumulatora temperatūra ir pārāk zema vai pārāk augsta	Nogaidiet, līdz akumulators sasilst vai atdziest
Dārza instruments darbojas ar pārtraukumiem	Ir bojāts ieslēdzējs	Griezieties Bosch klientu apkalpošanas uzņēmumā
	Ir bojāti dārza instrumenta iekšējie savienojumi	Griezieties Bosch klientu apkalpošanas uzņēmumā
Dārza instruments ir pārslogots	Zāle ir pārāk gara	Apļaujiet zālienu vairākos paņēmienos
Dārza instruments neveic apļaušanu	Griezējaukla ir pārāk īsa vai notrūkusi	Veiciet griezējauklas padevi ar roku
	Griezējauklas spole ir tukša	Nomainiet griezējauklas spoli
Nenotiek griezējauklas padeve	Griezējaukla spolē ir samezģojusies	Pārbaudiet griezējauklas spoli un vajadzības gadījumā to pārtiniet
	Griezējauklas spole ir tukša	Ietiniet spolē griezējauklu
Griezējaukla tiek ievilkta atpakaļ spolē	Griezējaukla ir pārāk īsa vai notrūkusi	Izņemiet griezējauklas spoli un no jauna izvelciet griezējauklu (attēli J – L)
Griezējaukla bieži trūkst	Griezējaukla spolē ir samezģojusies	Izņemiet griezējauklas spoli un no jauna ietiniet tajā griezējauklu (attēli J – L)
	Netiek nodrošināta pareiza apiešanās ar zāliena trimēri	Veiciet trimēšanu tikai ar griezējauklas galu; nepieļaujiet griezējauklas saskaršanos ar akmeņiem, sienām un citiem cietiem priekšmetiem. Lai nesamazinātos apļaujamās aploces diametrs, regulāri veiciet griezējauklas padevi.
Dārza instruments stipri vibrē	Ir notrūkusi griezējaukla	Pavelciet griezējauklu uz āru, izmantojot rokas padevi (attēls M)
	Ir bojāta griezējaisistēma	Griezieties Bosch klientu apkalpošanas uzņēmumā
	Starp spoles korpusu un griezējauklas padeves pogu ir nonākusi zāle	Noņemiet spoles pārsegu un izņemiet zāli
	Griezējauklas iztišanas atvērumā ir iekļuvusi zāle	Atbrīvojiet griezējauklas iztišanas atvērumu no zāles

Akumulators un uzlādes ierīce

Pazīme	Iespējamais cēlonis	Kļūmes novēršana
Mirgo sarkanais uzlādes indikators Akumulatora uzlāde nenotiek	Akumulators nav (pareizi) ievietots uzlādes ierīcē	Pareizi ievietojiet akumulatoru uzlādes ierīcē
	Akumulatora kontakti ir netīri	Notīriet akumulatora kontaktus, piemēram, vairākkārt pievienojot akumulatoru uzlādes ierīcei un atvienojot no tās, vai arī nomainiet akumulatoru
	Akumulators ir bojāts	Nomainiet akumulatoru
Akumulatora uzlādes indikatori neiedegas	Uzlādes ierīces kontaktdakša nav pievienota vai ir slikti pievienota elektrotīkla kontaktligzdai	(Līdz galam) iebidiet uzlādes ierīces kontaktdakšu elektrotīkla kontaktligzdā
	Ir bojāta elektrotīkla kontaktligzda, elektrokabeļis vai uzlādes ierīce	Pārbaudiet spriegumu elektrotīkla kontaktligzdā vai arī nodrošiniet, lai uzlādes ierīce tiktu pārbaudīta Bosch pilnvarotā klientu apkalpošanas iestādē

Klientu apkalpošanas dienests un konsultācijas par lietošanu**www.bosch-garden.com**

Pieprasot konsultācijas un pasūtīt rezerves daļas, noteikti paziņojiet 10 zīmju izstrādājuma numuru, kas norādīts uz izstrādājuma marķējuma plāksnītes.

Latvijas Republika

Robert Bosch SIA
Bosch elektroinstrumentu servisa centrs
Mūkusalas ielā 97
LV-1004 Rīga
Tālr.: 67146262
Telefakss: 67146263
E-pasts: service-pt@lv.bosch.com



Neizmetiet dārza instrumentus un akumulatorus vai baterijas sadzīves atkritumu tvertnē!

Tikai ES valstīm

Atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2012/19/ES, lietošanai nederīgās elektriskās un elektroniskās ierīces, kā arī, atbilstoši direktīvai 2006/66/EK, bojātie vai nolietotie akumulatori un baterijas jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Akumulatori un baterijas**Litija-jonu akumulatori:**

Lūdzam ievērot norādījumus, kas sniegti sadaļā (skatīt „Transportēšana”, Lappuse 393).

Transportēšana

Uz izstrādājumam pievienotajiem litija-jonu akumulatoriem attiecas noteikumi par bīstamo kravu pārvadāšanu. Lietotājs var transportēt akumulatorus ielu transporta plūsmā bez papildu nosacījumiem.

Pārsūtīt tos ar trešo personu starpniecību (piemēram, ar gaisa transporta vai citu transporta aģentūru starpniecību), jāievēro īpaši sūtījuma iesaiņošanas un marķēšanas noteikumi. Tāpēc sūtījumu sagatavošanas laikā jāpieaicina bīstamo kravu pārvadāšanas speciālists.

Pārsūtiet akumulatoru tikai tad, ja tā korpus nav bojāts. Aizīmējiet vaļējos akumulatora kontaktus un iesaiņojiet akumulatoru tā, lai tas iesaiņojumā nepārvietotos. Lūdzam ievērot arī ar akumulatoru pārsūtīšanu saistītos nacionālos noteikumus, ja tādi pastāv.

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem

veidā.

Nolietotais dārza instruments, akumulatori, piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā

Lietuvių k.**Saugos nuorodos**

Dėmesio! Atidžiai perskaitykite toliau pateiktus nurodymus. Susipažinkite su sodo priežiūros įrankio valdymo elementais ir išmokite tinkamai juo naudotis. Išsaugokite šią naudojimo instrukciją, kad ir ateityje galėtumėte ja pasinaudoti.

Ant sodo priežiūros įrankio pavaizduotų simbolių paaiškinimas



Bendras įspėjimas apie pavojų.



Perskaitykite šią naudojimo instrukciją.



Saugokite, kad netoli esančių asmenų nesužeistų įrankio į orą išsviesti kieti objektai.



Įspėjimas: kai su gaminiu dirbama, laikykitės nuo jo saugaus atstumo.



Netaikoma.



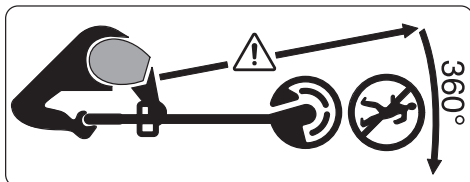
Prieš pradėdami sodo priežiūros įrankio reguliavimo ar valymo darbus arba jeigu sodo priežiūros įrankį ilgesnį laiką paliksite be priežiūros, išimkite iš jo akumuliatorių.



Dirbkite su klausos apsaugos priemonėmis ir apsauginiais akiniais.



Nenaudokite gaminio, kai lyja, ir nepalikite jo lyjant lauke.



Saugokite, kad netoli esančių asmenų nesužeistų įrankio į orą išsviesti kieti objektai.

Įspėjimas: kai su sodo priežiūros įra-

nkiu dirbama, laikykitės nuo jo saugaus atstumo.



Kruopščiai patikrinkite, ar srityje, kurioje numatote naudoti sodo priežiūros įrankį, nėra laukinių ir naminių gyvūnų. Veikiant mašinai, gyvūnai gali būti sužeisti. Kruopščiai patikrinkite sritį, kurioje numatote naudoti mašiną, ir pašalinkite visus akmenis, pagalius, vielas, kaulus ir kitus pašalinius daiktus. Naudodami mašiną būkite atidūs ir stebėkite, ar tankioje žolėje nėra laukinių bei naminių gyvūnų ir kelmų.

Bendrosios saugos nuorodos dirbantiems su elektriniais įrankiais

► **Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateikiamus saugos įspėjimus, instrukcijas, peržiūrėkite iliustracijas ir specifikacijas.**

Jei nepaisysite visų žemiau pateiktų instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir sunkiai sužaloti arba sužaloti kitus asmenis.

► **Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.**

► Toliau pateiktame tekste vartojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ apibūdina įrankius, maitinamus iš elektros tinklo (su maitinimo laidu), ir akumuliatorinius įrankius (be maitinimo laido).

Darbo vietos saugumas

- **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Netvarkinga arba blogai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- **Nedirbkite su elektriniu įrankiu aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai gali kibirkščiuoti, o nuo kibirkščių dulkės arba susikaupę garai gali užsi-degti.
- **Dirbdami su elektriniu įrankiu ne-leiskite šalia būti vaikams ir pašali-niams asmenims.** Nukreipę dėmesį į kitus asmenis galite nebesuvaldyti prietaiso.

Elektrosauga

- **Elektrinio įrankio maitinimo laido kištukas turi atitikti tinklo kištukinio lizdo tipą.** Kištuko jokių būdu negalima modifikuoti. **Nenaudo-kite kištuko adapterių su įže-mintais elektriniais įrankiais.** Ori-ginalūs kištukai, tiksliai tinkantys ele-ktros tinklo kištukiniam lizdui, su-mažina elektros smūgio pavojų.
- **Saugokitės, kad neprisiliestumėte prie įžemintų paviršių, pvz., vamz-džių, šildytuvų, viryklių ar šaldytu-vų.** Kai jūsų kūnas yra įžemintas, pa-didėja elektros smūgio rizika.
- **Saugokite elektrinį įrankį nuo lie-taus ir drėgmės.** Jei į elektrinį įrankį patenka vandens, padidėja elektros smūgio rizika.

- **Nenaudokite maitinimo laido ne pagal paskirtį.** Neneškite elektri-nio įrankio paėmę už laido, nekabi-nkite ant laido, netraukite už jo, jei norite iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką. Laidą patieskite taip, kad jo neveiktų karštis, jis ne-išsiteptų alyva ir jo nepažeistų ašt-rios detalės ar judančios prietaiso dalys. Pažeisti arba susipynę laidai gali tapti elektros smūgio priežasti-mi.
- **Jei su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tokius ilgina-muosius laidus, kurie tinka ir lauko darbams.** Naudojant lauko darbams pritaikytus ilginamuosius laidus, su-mažėja elektros smūgio pavojus.
- **Jei su elektriniu įrankiu neišven-giamai reikia dirbti drėgnoje aplin-koje, naudokite nuotėkio srovės saugiklį.** Dirbant su nuotėkio srovės saugikliu sumažėja elektros smūgio pavojus.

Žmonių sauga

- **Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką darote, ir dirbdami su elekt-riniu įrankiu vadovaukitės sveiku protu.** Nedirbkite su elektriniu įra-nkiu, jei esate pavargę arba var-tojote narkotikų, alkoholio ar me-dikamentų. Akimirksnio neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali tapti sunkių sužalojimų priežastimi.
- **Visada dirbkite su asmens apsau-gos priemonėmis. Būtinai dėvė-**

kite apsauginius akinius. Naudojant asmens apsaugos priemones, pvz., respiratorių ar apsauginę kaukę, neslystančius batus, apsauginį šalną, klausos apsaugos priemones ir kt., rekomenduojamas atitinkamai pagal naudojamą elektrinį įrankį, sumažėja rizika susižeisti.

- **Saugokitės, kad elektrinio įrankio neįjungtumėte atsitiktinai. Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie elektros tinklo ir (arba) akumuliatoriaus, prieš pakeldami ar nešdami įsitikinkite, kad jis yra išjungtas.** Jeigu nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba prietaisą įjungsite į elektros tinklą, kai jungiklis yra įjungtas, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- **Prieš įjungdami elektrinį įrankį pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržlinius raktus.** Besisukančioje prietaiso dalyje esantis įrankis ar raktas gali sužaloti.
- **Stenkitės, kad kūnas visada būtų normalioje padėtyje. Dirbdami stovėkite saugiai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** Tvirtai stovėdami ir gerai išlaikydami pusiausvyrą galėsite geriau kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- **Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite plačių drabužių ir papuošalų. Saugokite plaukus ir drabužius nuo besisukančių elektrinio įrankio dalių.** Laisvus drabužius, pa-

puošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios dalys.

- **Jei yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginius, visada įsitikinkite, ar jie yra prijungti ir ar tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių nusiurbimo įrenginius sumažėja kenksmingas dulkių poveikis.
- **Dažnai naudodami įrankį ir gerai su juo susipažinę pernelyg neatsipalaiduokite ir nepradėkite nepaisyti įrankio saugos principų.** Neatidus veiksmas gali sukelti sunkią traumą per sekundės dalį.

Rūpestinga elektrinių įrankių priežiūra ir naudojimas

- **Neperkraukite elektrinio įrankio. Naudokite jūsų darbui tinkamą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu jūs dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodyto galimumo.
- **Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusiu jungikliu.** Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
- **Prieš reguliuodami elektrinį įrankį, keisdami darbo įrankius ar prieš valydami elektrinį įrankį, iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką ir (arba) išimkite akumuliatorių, jeigu jis išimamas.** Ši atsargumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto elektrinio įrankio įsijungimo.

- **Nenaudojamą elektrinį įrankį sandėliuokite vaikams ir nemokantiems juo naudotis asmenims neprieinamoje vietoje.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- **Prižiūrėkite elektrinį įrankį ir priedus. Patikrinkite, ar besisukančios įrankio dalys tinkamai veikia ir niekur nestringa, ar nėra sulūžusių ar pažeistų dalių, kurios trikdytų elektrinio įrankio veikimą. Prieš vėl naudojant elektrinį įrankį, pažeistos įrankio dalys turi būti sutaisytos.** Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai prižiūrimi elektriniai įrankiai.
- **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjaujamosiomis briaunomis mažiau stringa, juos lengviau valdyti.
- **Elektrinį įrankį, papildomą įrangą, darbo įrankius ir t. t. naudokite taip, kaip nurodyta šioje instrukcijoje, ir atsižvelkite į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.** Naudojant elektrinius įrankius ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojingos situacijos.
- **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs, ant jų neturi būti alyvos ir tepalų.** Dėl slidžių rankenų ir suėmimo paviršių negalėsite saugiai išlaikyti ir suvaldyti įrankio netikėtose situacijose.

Rūpestinga akumuliatorinių įrankių priežiūra ir naudojimas

Išimkite akumuliatorių:

- kai operatorius pasitraukia nuo prietaiso,
- prieš šalindami blokuotę,
- prieš prietaisą tikrindami, valydami ar atlikdami su juo kitokius darbus,
- į prietaisą atsitrenkus pašaliniam daiktui patikrinkite, ar prietaisas nepažeistas,
- jei prietaisas staiga pradeda vibruoti, neatidėliotinai patikrinkite.

► **Akumuliatoriams įkrauti naudokite tik gamintojo rekomenduojamus kroviklius.**

Jei kroviklis, skirtas tam tikros rūšies akumuliatoriams krauti, naudojamas su kitokiais akumuliatoriais, iškyla gaisro pavojus.

► **Su prietaisais naudokite tik jiems skirtus akumuliatorius.**

Naudojant kitokius akumuliatorius iškyla pavojus susižeisti ir sukelti gaisrą.

► **Nelaikykite sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių metalinių daiktų arti ištraukto iš prietaiso akumuliatoriaus kontaktų.**

Trumpai sujungus akumuliatoriaus kontaktus galima nusideginti ar sukelti gaisrą.

► **Netinkamai naudojant, iš akumuliatoriaus gali ištekti skystis. Venkite sąlyčio su juo. Jei skysčio pateko ant odos, nuplaukite jį vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, skalaukite vandeniu ir papildomai kreipkitės į gydytoją.**

riaus skystis gali sudirginti ir nudeginti odą.

- **Nenaudokite pažeisto arba perdaryto akumulatoriaus.** Pažeisti arba perdaryti akumulatoriai gali veikti nenuspėjamai – sukelti gaisrą, sprogimą arba traumų pavojų.
- **Saugokite akumuliatorių nuo ugnies ir aukštos temperatūros.** Dėl ugnies arba aukštesnės nei 130 °C temperatūros gali įvykti sproginimas.
- **Vykdykite visas įkrovimo instrukcijas ir nekraukite akumulatoriaus ar akumulatorinio įrankio temperatūroje, neatitinkančioje instrukcijose nurodyto temperatūros diapazono ribų.** Netinkamai kraunant arba jeigu temperatūra yra už leidžiamo diapazono ribų, gali sugesti akumulatorius ir kilti gaisras.

Techninė priežiūra

- **Elektrinį įrankį turi remontuoti tik kvalifikuoti specialistai ir naudoti tik originalias atsargines dalis.** Taip galima garantuoti, jog elektrinis įrankis išliks saugus naudoti.
- **Niekada neatlikite pažeisto akumulatoriaus techninės priežiūros.** Akumuliatorių techninę priežiūrą turi atlikti tik gamintojas arba įgaliotasis techninės priežiūros atstovas.

Sodo priežiūros įrankio saugos nuorodos

Naudojimas

- Dirbančiajam asmeniui gaminį leidžiama naudoti tik pagal paskirtį. Būtina atsižvelgti į naudojimo vietoje esančias realias sąlygas. Dirbdami būtinai atsižvelkite į kitus žmones, ypač į vaikus.
- Niekada neleiskite šio gaminio naudoti vaikams, asmenims su fizine, sensorine ar protine negalia, asmenims, kurie neturi pakankamai patirties ir (arba) žinių ir nėra susipažinę su šiais nurodymais. Nacionalinėse taisyklėse gali būti numatyti operatorių amžiaus apribojimai.
- Vaikus būtina prižiūrėti, kad jie su šiuo gaminiu nežaistų.

Naudojimas

- **Dirbdami sodo priežiūros įrankį visada tvirtai laikykite abiem rankomis ir stabiliai stovėkite.** Abiem rankomis laikomą sodo priežiūros įrankį saugiau valdyti.
- Prieš padėdami sodo priežiūros įrankį palaukite, kol jis visiškai nustos veikti.
- Niekada nedirbkite sodo priežiūros įrankiu, jei pažeistas apsauginis dangtis ar gaubtai arba nėra saugos įtaisų. Pasirūpinkite, kad jie būtų tinkamai sumontuoti. Niekada nenaudokite sodo priežiūros įrankio, jei trūksta dalių ar buvo atliktas neautorizuotas pakeitimas.

- Niekada nedirbkite su sodo priežiūros įrankiu, jei pažeistas arba susidėvėjęs laidas.
- Niekomet nekeiskite nemetalinių pjovimo elementų metaliniais pjovimo elementais.
- Niekada neremontuokite sodo priežiūros įrankio patys, nebent esate įgiję tam reikalingą kvalifikaciją.
- Kai sodo priežiūros įrankis naudojamas, kiti asmenys, taip pat gyvūnai, turi būti nuo jo saugiu atstumu. Operatorius atsako už pašalinius asmenis darbo srityje.
- Prieš prisiliedami prie pjovimo galvutės, palaukite, kol ji visiškai sustos. Išjungus variklį, pjovimo galvutė dar kurį laiką sukasi ir gali sužeisti.
- Pjaukite tik dienos šviesoje arba esant geram dirbtiniam apšvietimui.
- Esant blogoms oro sąlygoms, ypač artėjant audrai, žoliapjovę nedirbkite.
- Žoliapjovę pjaunant šlapią žolę gali pablogėti žoliapjovės našumas.
- Jei transportuosite, sodo priežiūros įrankį išjunkite ir išimkite iš jo akumuliatorių.
- Dirbdami žoliapjovę visada išlaikykite saugią darbinę kūno padėtį. Rankas ir kojas laikykite saugiu atstumu nuo besisukančių dalių.
- Paguldę sodo priežiūros įrankį ant žemės, saugokitės, kad už jo neužkliūtumėte.
- Prieš keisdami ritę, išimkite akumuliatorių.

- Žoliapjovę reguliariai tikrinkite ir atlikite techninės priežiūros darbus.
- Gaminiiui valyti ar pjaunamajai vielutei keisti visada mūvėkite apsauginėmis pirštinėmis.
- Elkitės atsargiai, nes galite susižeisti į pjaunamajai vielutei nupjauti skirtą geležtę. Papildę pjaunamosios vielutės, prieš įjungdami žoliapjovę, visada apsukite ją į horizontalią darbinę padėtį.

Išjunkite sodo priežiūros įrankį ir išimkite iš jo akumuliatorių:

- visada, kai kuriam laikui paliekate sodo priežiūros įrankį be priežiūros,
- prieš keisdami ritę,
- prieš valydami žoliapjovę ar prieš atlikdami kitokius jos techninės priežiūros darbus,
- prieš padėdami žoliapjovę į sandėlį.
- Gaminį laikykite saugioje, sausoje ir uždaroje, vaikams neprieinamoje vietoje. Ant gaminio nedėkite jokių kitų daiktų.

Nuorodos, kaip optimaliai elgtis su akumulatoriumi

- **Neardykite akumulatoriaus.** Galimas trumpojo sujungimo pavojus.



Saugokite akumuliatorių nuo karščio, pvz., taip pat ir nuo ilgalaikio saulės spindulių poveikio, ugnies, vandens ir drėgmės. Tai gali sukelti sprogimo pavojų.

- **Pažeidus akumuliatorių ar netinkamai jį naudojant, gali susidaryti gairai.** Išvėdinkite patalpą, o jei atsirado negalavimų, kreipkitės į gydytoją. Garai gali dirginti kvėpavimo takus.
- **Akumuliatorių naudokite tik su gamintojo gaminiais.** Tik taip apsaugosite akumuliatorių nuo pavojingos per didelės apkrovos.
- **Aštrūs daiktai, pvz., vinys ar atsuktuvai, arba išorinė jėga gali pažeisti akumuliatorių.** Dėl to gali įvykti vidinis trumpasis jungimas ir akumulatorius gali sudegti, pradėti rūkti, sprogti ar perkaisti.
- **Nesujunkite akumulatoriaus kontaktų trumpuoju jungimu.** Gali kilti sprogimo pavojus.
- Akumulatoriaus ventiliacines angas valykite minkštu, švariu ir sausu tepuku.

Saugos nuorodos dirbantiems su krovikliais



Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

- Kroviklį naudokite tik tada, jei susipažinote su visomis jo funkcijo-

mis ir esate jį visiškai įvaldę arba buvote atitinkamai apmokyti.

- Niekada neleiskite vaikams, ribotų fizinių, jutiminių ar dvasinių gebėjimų asmenims, taip pat asmenims, kuriems trūksta patirties ir (arba) žinių, ir (arba) su šiomis instrukcijomis nesusipažinusiems asmenims naudotis krovikliu. Nacionalinėse taisyklėse gali būti numatyti operatorių amžiaus apribojimai.
- **Prižiūrėkite vaikus.** Taip bus užtikrinama, kad vaikai su krovikliu nežaistų.
- Įkraukite tik Bosch ličio jonų akumulatorius, kurių talpa nuo **1,5 Ah** (nuo **5** akumulatoriaus celių). Akumulatoriaus įtampa turi sutapti su kroviklio tiekiamą akumulatoriaus įkrovimo įtampa. Neįkraukite pakartotinai neįkraunamų baterijų. Priešingu atveju kyla gaisro ir sprogimo pavojus.



Saugokite kroviklį nuo lietaus ir drėgmės. Į kroviklį patekęs vanduo padidina elektros smūgio riziką.

- **Prižiūrėkite, kad kroviklis visuomet būtų švarus.** Nešvarumai kelia elektros smūgio pavojų.
- **Kaskart prieš pradėdami naudoti patikrinkite kroviklį, kabelį ir kištuką.** Jei aptikote pažeidimų, kroviklio nenaudokite. Patys neatidarykite kroviklio, jį remontuoti leidžiama tik kvalifikuotiems specialistams, remontuojant turi būti naudojamos tik originalios atsargi-


nės dalys. Pažeisti krovikliai, kabeliai ir kištukai didina elektros smūgio riziką.

- **Nenaudokite kroviklio padėję jį ant lengvai užsidegančio pagrindo (pvz., popieriaus, tekstilinės dangos ir pan.) ar gaisro atžvilgiu pavojingoje aplinkoje.** Įkraunant akumuliatorių, kroviklis įkaista, todėl atsiranda gaisro pavojus.
- **Neuždenkite kroviklio ventiliacinių angų.** Priešingu atveju kroviklis gali perkaisti ir netinkamai veikti.
- **Didesniam elektros saugumui užtikrinti rekomenduojama naudoti pažaidos srovės apsauginį jungiklį, kurio maks. paleidimo srovė yra 30 mA.** Visada prieš naudojimą patikrinkite pažaidos srovės apsauginį jungiklį.

Simboliai

Kad skaitydami suprastumėte naudojimo instrukciją, turite žinoti žemiau pateiktų simbolių reikšmę. Prašome įsiminti simbolius ir jų reikšmes. Teisingai supratę simbolius, su šiuo gaminiu dirbsite geriau ir saugiau.

Simolis	Reikšmė
	Mūvėkite apsauginėmis pirštinėmis
	Judėjimo kryptis
	Reakcijos jėgos kryptis
	Masė
	Įjungimas
	Išjungimas
	Leidžiamas veiksmas
	Draudžiamas veiksmas

Simolis	Reikšmė
CLICK!	Girdimas garsas
	Papildoma įranga ir atsarginės dalys

Naudojimas pagal paskirtį

Šis sodo priežiūros įrankio skirtas buitiniam naudojimui, žolei, piktžolėms ir dilgėlėms pjauti. Jis konstrukcija pritaikyta žolei šlaituose, po kliūtimis ir vejose pakraščiuose – vejapjovei nepasiekiamose vietose pjauti. Šis sodo priežiūros įrankis neskirtas naudoti kaip variklinis dalgis. Šis sodo priežiūros įrankis neskirtas komerciniam ir pramoniniam naudojimui.

Tiekiamas komplektas (žr. pav. B)

Atsargiai išpakuokite sodo priežiūros įrankį ir patikrinkite, ar yra visos toliau įvardytos dalys:

- Žoliapjovė
- Apsauginis gaubtas
- Akumulatorius**
- Kroviklis**
- Naudojimo instrukcija

Jei dalių trūksta arba jos pažeistos, prašome kreiptis į prekybos atstovą.

** priklausomai nuo šalies

Pavaizduoti komponentai (žr. pav. A)

Pavaizduotų sudedamųjų dalių numeriai atitinka gaminio schemose nurodytus numerius.

- (1) Reguluojama rankena
- (2) Mygtukas žolės pjovimas / pakraščių pjovimas
- (3) Įjungimo-išjungimo jungiklio įjungimo blokatorius
- (4) Įjungimo-išjungimo jungiklis
- (5) Akumulatoriaus atblokovimo klavišas
- (6) Akumulatorius^{A)}
- (7) Rankenos reguliatoriaus atblokovimas
- (8) Apsauginis gaubtas
- (9) Transportavimo apsauga
- (10) Kroviklis^{A)}
- (11) Ritės gaubtas
- (12) Ritė
- (13) Vielutės laikiklis
- (14) Vielutės akutė
- (15) Vielutės ištraukimo mygtukas

A) Pavaizduoti ar aprašyti priedai į tiekiamą standartinį komplektą neįeina. Visą papildomą įrangą rasite mūsų papildomos įrangos programoje.

Techniniai duomenys

Žoliapjovė / pakraščių žoliapjovė		EasyGrassCut 18-230	EasyGrassCut 18 EasyGrassCut 18-26 EasyGrassCut 18-260
Gaminio numeris		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Vardinė įtampa	V	18	18
Tuščiosios eigos sūkių skaičius	min ⁻¹	8500	8500
Pjaunamosios vielutės skersmuo	mm	1,6	1,6
Pjovimo apskritimo skersmuo	cm	23	26
Vielutės ritės talpa	m	4,0	4,0
Reguliuojama rankena		●	●
Pakraščių pjovimas		●	●
Svoris pagal EPTA-Procedure 01:2014			
– be akumulatoriaus	kg	1,7	1,7
– su akumulatoriumi	kg	2,1	2,1
Serijos numeris		žr. firminėje lentelėje ant sodo priežiūros įrankio	
Leidžiamoji aplinkos temperatūra			
– įkraunant	°C	0 ... +45	0 ... +45
– naudojant ir sandėliuojant	°C	-20 ... +40	-20 ... +40
Akumulatorius		Ličio jonų	Ličio jonų
Vardinė įtampa	V	18	18
Gaminio numeris / talpa			
– 2 607 337 187	Ah	1,5	1,5
– 2 607 337 211	Ah	2,0	2,0
– 2 607 337 199	Ah	2,5	2,5
– 1 607 A35 07H	Ah	4,0	4,0
– 1 607 A35 01Y	Ah	6,0	6,0
Akumulatoriaus celių skaičius			
– 2 607 337 187		5	5
– 2 607 337 211		5	5
– 2 607 337 199		5	5
– 1 607 A35 07H		10	10
– 1 607 A35 01Y		10	10
Kroviklis		AL 1815 CV	AL 1830 CV AL 1880 CV
Gaminio numeris			
	ES	2 607 226 0..	2 607 225 965
	JK	2 607 226 0..	2 607 225 967
Krovimo srovė	A	1,5	3,0
Įkrovimo trukmė (kai akumulatorius išsikroves)			
– Akumulatorius su 1,5 Ah	min.	63	33
– Akumulatorius su 2,0 Ah	min.	84	45
– Akumulatorius su 2,5 Ah	min.	105	60
– Akumulatorius su 4,0 Ah	min.	168	95
– Akumulatorius su 6,0 Ah	min.	260	130

Kroviklis		AL 1815 CV	AL 1830 CV	AL 1880 CV
Svoris pagal EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,38	0,40	0,60
Apsaugos klasė		□ / II	□ / II	□ / II

Duomenys galioja tik tada, kai nominalioji įtampa [U] 230 V. Jei įtampa kitokia arba jei naudojamas specialus, tam tikrai šaliai gaminamas modelis, šie duomenys gali skirtis.

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

3 600 HC1 A..

3 600 HC1 C..

Triukšmo emisijos vertės nustatytos pagal **EN 50636-2-91**

Pagal A skalę išmatuotas prietaiso triukšmo lygis tipiniu atveju siekia:

– Garso slėgio lygis	dB(A)	74	69
– Garso galios lygis	dB(A)	85	81
– Neapibrėžtis K	dB	= 1,0	= 3,0

Vibracijos bendroji vertė ah (trių krypčių atstojamasis vektorius) ir neapibrėžtis K nustatytos pagal **EN 50636-2-91**

– Vibracijos emisijos vertė a_h	m/s^2	< 2,5	< 2,5
– Neapibrėžtis K	m/s^2	= 1,5	= 1,5

Montavimas ir naudojimas

Veiksmas	Pav.	Puslapis
Pavaizduoti komponentai	A	437
Tiekiamas komplektas	B	438
Transportavimo apsaugos nuėmimas	C	438
Koto sujungimas	D	439
Rankenos nustatymas	E	439
Apsauginio gaubto montavimas	F	440
Akumulatoriaus įkrovimas ir įdėjimas	G	440
Įjungimas ir išjungimas	H	441
Perjungimas iš žolės pjovimo į pakraščių pjovimą	I	442
Vielutės ritės nuėmimas	J	443
Vielutės susukimas ant vielutės ritės	K	443
Vielutės ritės montavimas	L	444
Vielutės ištraukimas	M	444
Techninė priežiūra, valymas ir sandėliavimas	N	445
Papildoma įranga	O	446

Montavimas

- **Dėmesio:** Prieš pradėdami montavimo darbus sodo priežiūros įrankį išjunkite ir išimkite akumuliatorių.

Koto sujungimas (žr. pav. C ir D)

Nuoroda: Sujungto koto nebegalima išardyti.

Nuimkite transportavimo apsaugą (9).

Atskiras koto dalis įstatykite vieną į kitą taip, kad girdimai užsifiksuotų.

Rankenos montavimas ir nustatymas (žr. pav. E)

Rankeną (1) galima nustatyti įvairiose padėtyse. Nustatymui keisti spauskite mygtukus (7) ir perstatykite rankeną į norimą padėtį. Atleiskite mygtukus (7), kad rankena užsifiksuotų.

Apsauginio gaubto montavimas (žr. pav. F)

Uždėkite apsauginį gaubtą (8) ant variklio galvutės ir pritvirtinkite jį kartu pateiktu varžtu.

Parengimas naudoti

- **Dėmesio:** prieš pradėdami reguliuoti arba valyti sodo priežiūros įrankį, jį išjunkite ir išimkite akumuliatorių.
- Žoliapjovę išjungus, pjaunamoji vielutė dar kelias sekundes sukasi. Prieš įjungdami žoliapjovę iš naujo, palaukite, kol variklis nebesisuks, o pjaunamoji vielutė sustos.
- Niekada dažnai neįjunginėkite prietaiso, t.y. neįjunkite ir neišjunkite trumpais intervalais.
- Rekomenduojame naudoti Bosch aprobuotus pjovimo elementus. Naudojant kitokius pjovimo elementus, pjovimo rezultatas gali būti kitoks, nei tikimasi.

Akumulatoriaus įkrovimas

- Atkreipkite dėmesį į elektros tinklo įtampą! Elektros srovės šaltinio įtampa turi atitikti nurodytąją kroviklio firminėje lentelėje. 230 V įtampai skirti prietaisai gali būti jungiami į 220 V įtampos tinklą.

Akumuliatorius yra su temperatūros kontrolės įtaisu, kuris leidžia įkrauti tik tada, kai temperatūra yra nuo 0 °C iki 45 °C. Todėl labai pailgėja akumuliatoriaus eksploatavimo trukmė.

Nuoroda: akumuliatorius tiekiamas ne visai įkrautas. Kad akumuliatorius veiktų visa galia, prieš pirmąjį naudojimą akumuliatorių kroviklyje visiškai įkraukite.

Ličio jonų akumuliatorių galima įkrauti bet kada, eksploatavimo trukmė dėl to nesutrumpėja. Krovimo proceso nutraukimas akumuliatoriui nekenkia.

Celių apsaugos sistema „Electronic Cell Protection (ECP)“ saugo ličio jonų akumuliatorių nuo visiškos iškrovos. Kai akumuliatorius išsikrauna, apsauginis išjungiklis išjungia prietaisą: Sodo priežiūros įrankis neveiks.

Jeį prietaisas išjungiamas automatiškai, įjungimo-išjungimo jungiklio nebespauskite. Taip galite sugadinti ličio jonų akumuliatorių.

Laikykites nuorodų dėl akumuliatoriaus šalinimo.

Akumuliatoriaus įdėjimas ir išėmimas (žr. pav. G)

Nuoroda: jei naudojami netinkami akumuliatoriai, gali sutrikti funkcijos arba sugesti prietaisas.

Įdėkite įkrautą akumuliatorių **(6)**. Įsitikinkite, kad akumuliatorius tinkamai įstatytas.

Norėdami išimti akumuliatorių **(6)** iš prietaiso, paspauskite akumuliatoriaus atblokavimo mygtuką **(5)** ir ištraukite akumuliatorių.

Įkrovimo procesas


Akumuliatorius pradėdamas krauti, kai kroviklio kištukas įstatomas į kištukinį lizdą ir akumuliatorius **(6)** įstatomas į kroviklį **(10)**.

Dėl taikomos intelektualios įkrovimo technologijos, kroviklis automatiškai įvertina akumuliatoriaus įkrovos būklę ir priklauso nuo akumuliatoriaus temperatūros ir įtampos jį įkrauna optimalia krovimo srove.


Tai padeda tausoti akumuliatorių, be to, palikus akumuliatorių kroviklyje, jis visada būna visiškai įkrautas.

Indikatorių reikšmės (AL 1815 CV)

Mirksintis akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius

 **Charge** Apie įkrovimo procesą praneša **mirksintis** akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius.


Nuolat šviečiantis akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius

 **Full** **Šviečiantis** akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius praneša, kad akumuliatorius yra visiškai įkrautas arba kad akumuliatoriaus temperatūra yra už leistinos įkrovimo temperatūros intervalo ribų, todėl jo įkrauti negalima. Kai tik pasiekama leistina temperatūra, akumuliatorius pradėdamas krauti.

Jeį akumuliatorius neįstatytas, **degantis** akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius praneša, kad kištukas yra įkištas į lizdą, o kroviklis paruoštas naudoti.

Indikatorių reikšmės (AL 1830 CV/AL 1880 CV)

Žalias (greitai) mirksintis akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius

 **Charge** Apie greitojo įkrovimo procesą praneša **greitai mirksintis žalias** akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius.


Nuoroda: greitojo įkrovimo procesas galimas tik tada, jei akumuliatoriaus temperatūra yra leistinos įkrovimo temperatūros intervale, žr. skyrių „Techniniai duomenys“.

Žalias (lėtai) mirksintis akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius

 **GO 80%** Kai akumuliatorius yra įkrautas apytikriai 80%, **lėtai mirksi žalias** akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius.


Akumuliatorių galima išimti ir iškart naudoti.

Nuolat šviečiantis žalias akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius


 **Full** **Nuolat šviečiantis žalias** akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius praneša, kad akumuliatorius yra visiškai įkrautas.

Jeį akumuliatorius neįstatytas, **nuolat šviečiantis** akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius praneša, kad kištukas yra įkištas į lizdą, o kroviklis paruoštas naudoti.

Nuolat šviečiantis raudonas akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius

 **Full** **Nuolat šviečiantis raudonas** akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius rodo, kad akumuliatoriaus temperatūra yra už leidžiamosios įkrovimo temperatūros diapazono ribų, žr. skyrių „Techniniai duomenys“. Kai tik pasiekiamas leistinos temperatūros intervalas, kroviklis automatiškai persijungia į greitojo įkrovimo režimą.

Mirksintis raudonas akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius

 **Error** **Mirksintis raudonas** akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius praneša apie įkrovimo proceso triktį, žr. skyrių „Klaidos – Priežastys ir pašalinimas“.

Naudojimas

Įjungimas ir išjungimas (žr. pav. H)

Norėdami **įjungti**, pirmiausia paspauskite įjungimo blokatų **(3)**. Tada paspauskite įjungimo-išjungimo jungiklį **(4)** ir laikykite jį paspaustą.

Norėdami **išjungti**, įjungimo-išjungimo jungiklį **(4)** atleiskite.

Žolės pjovimas / pakraščių pjovimas (žr. pav. I)

Pasukite rankeną 180° koto atžvilgiu ir nustatykite variklio galvutę žolei arba pakraščiams pjauti. Atleiskite mygtuką **(2)**, ir sukamasis mechanizmas užsifiksuos. Dabar visą mašiną apskukite į darbinę padėtį.

Žolės pjovimas

Žoliapjovę vedžiokite kairėn ir dešinėn, dirbdami ją laikykite toliau nuo kūno. Aukštesnę žolę pjaukite pakopomis.

Pakraščių pjovimas

Žoliapjovę veskite palei vejos kraštus. Saugokite, kad pjaunamoji vielutė nesiliestų su kietais paviršiais ar mūru, nes tai paspartina vielutės susidėvėjimą.

Pjovimas aplink medžius ir krūmus

Aplink krūmus ir medžius pjaukite atsargiai ir saugokite, kad pjaunamoji vielutė jų neliestų. Pažeidus žievę, augalai gali žūti.

Ritės išmontavimas, vielutės vyniojimas ir ritės montavimas (žr. pav. J - L)

► Prieš keisdami ritę, išimkite akumuliatorių.

Spauskite abu ritės gaubto liežuvėlius ir nuimkite ritės gaubtą (11). Tada išimkite tuščią ritę (12).

Iš atsarginio vielutės ritinio atpjaukite apie 4,0 m ilgio galą. Vielutės galą įverkite į vielutės ritės laikiklį (13) ir tolygiai, tvirtai suvyniokite vielutę ant ritės.

Kitą vielutės galą įverkite į akutę (14) variklio galvutėje ir tada ritę įstatykite atgal į variklio galvutę. Ritę užfiksuokite uždėdami ritės gaubtą (11).

Vielutės ištraukimas (žr. pav. M)**Pusiau automatinis vielutės ištraukimas**

Žoliapjovė yra su pusiau automatine pastūmos sistema. Kiekvieną kartą, kai spaudžiamas įjungimo-išjungimo jungiklis (4) sistema išstumia apie 10 mm vielutės.

Rankinis vielutės ištraukimas

Spauskite mygtuką (15) ir ištraukite norimą ilgį vielutės.

Trikčių nustatymas**Žoliapjovė / pakraščių žoliapjovė**

Simptomas	Galima priežastis	Šalinimas
Variklis neužsiveda	Išsikrovęs akumulatorius Akumulatorius per šaltas/per karštas	Įkraukite akumuliatorių Palaukite, kol akumulatorius įšils/atvės
Sodo priežiūros įrankis veikia su pertrūkiais	Pažeistas variklio įjungimo-išjungimo jungiklis Pažeisti vidiniai sodo priežiūros įrankio laidai	Kreipkitės į Bosch klientų aptarnavimo skyrių Kreipkitės į Bosch klientų aptarnavimo skyrių
Sodo priežiūros įrankio perkrova	Per aukšta žolė	Pjaukite palaipsniui, per kelis kartus
Sodo priežiūros įrankis nepjauna	Per trumpa/nutrūkusi pjaunamoji vielutė Vielutės ritė tuščia	Pjovimo vielutę ištraukite rankiniu būdu Vielutės ritės pakeitimas
Negalima ištraukti pjaunamosios vielutės	Pjaunamoji vielutė susipainiojo ritėje Vielutės ritė tuščia	Patikrinkite vielutės ritę ir, jei reikia, iš naujo ant ritės prisukite pjaunamosios vielutės Papildykite vielutės ritę
Pjaunamoji vielutė įtraukiama atgal į ritę	Per trumpa/nutrūkusi pjaunamoji vielutė	Išimkite ritę ir iš naujo įverkite pjaunamąją vielutę (žr. pav. J - L)
Pjaunamoji vielutė dažnai nutrūksta	Pjaunamoji vielutė susipainiojo ritėje Netinkamai naudojama žoliapjovė	Išimkite ritę ir iš naujo privyniokite pjaunamosios vielutės (žr. pav. J - L) Pjaukite tik vielutės galu, saugokite, kad nesiliestų prie akmenų, sienų ir kitokių kietų paviršių. Kad pjautumėte visu pjovimo apskritimo skersmeniu, pjaunamąją vielutę reguliariai ištraukite.
Stipri vibracija	Nutrūkusi pjaunamoji vielutė Pažeista pjovimo sistema Tarp ritės korpuso ir vielutės ištraukimo mygtuko yra žolės Žolė pjaunamosios vielutės akutėje	Pjaunamosios vielutės ištraukimas su rankine pastūma (žr. pav. M) Kreipkitės į Bosch klientų aptarnavimo skyrių Nuimkite ritės gaubtą ir pašalinkite žolę Išvalykite žolę iš pjaunamosios vielutės akutės

Akumulatorius ir kroviklis

Požymiai	Galima priežastis	Šalinimas
Raudonas akumuliatoriaus krovimo indikatorius mirksi	Akumuliatorius neįstatytas (arba įstatytas netinkamai)	Tinkamai įstatykite akumuliatorių į kroviklį
Įkrovimo procesas negalimas	Nešvarūs akumuliatoriaus kontaktai	Nuvalykite akumuliatoriaus kontaktus (pvz., kelis kartus paeiliui įstatykite ir išimkite akumuliatorių), jei reikia, akumuliatorių pakeiskite
	Pažeistas akumuliatorius	Akumuliatorių pakeiskite
Akumuliatoriaus krovimo indikatoriai nešviečia	Neįstatytas (ar netinkamai įstatytas) kroviklio kištukas	Kištuką tinkamai (iki galo) įstatykite į kištukinį lizdą
	Pažeistas kištukinis lizdas, maitinimo laidas arba kroviklis	Patikrinkite maitinimo įtampą, jei reikia, dėl kroviklio patikrinimo kreipkitės į autorizuotas Bosch elektrinių įrankių remonto dirbtuves

Klientų aptarnavimo skyrius ir konsultavimo tarnyba

www.bosch-garden.com

Ieškodami informacijos ir užsakydami atsargines dalis būtinai nurodykite 10-ženklį gaminio numerį, esantį firminėje lentelėje.

Lietuva

Bosch įrankių servisas

Informacijos tarnyba: (037) 713350

Įrankių remontas: (037) 713352

Faksas: (037) 713354

El. paštas: service-pt@lv.bosch.com

turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Akumuliatoriai ir baterijos

Ličio jonų:

Prašome laikytis skyriaus (žr. „Transportavimas“, Puslapis 406) pateiktų nuorodų.

Transportavimas

Kartu pateikiamų ličio jonų akumuliatorių gabenimui taikomos pavojingų krovinių gabenimą reglamentuojančių įstatymų nuostatos. Naudotojui akumuliatorius gabenti keliais leidžiama be jokių apribojimų.

Jei siunčiant pasitelkiami tretieji asmenys (pvz., oro transportas, ekspedijavimo įmonė), būtina atsižvelgti į pakuotei ir ženkliniui taikomus ypatingus reikalavimus. Būtina, kad rengiant siuntą dalyvautų pavojingų krovinių gabenimo specialistas.

Siųskite tik tokius akumuliatorius, kurių nepažeistas korpusas. Apkljuokite kontaktus ir supakuokite akumuliatorių taip, kad jis pakuotėje nejudėtų. Taip pat laikykitės ir esamų papildomų nacionalinių taisyklių.

Šalinimas



Sodo priežiūros įrankis, akumuliatoriai, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.



Sodo priežiūros įrankių, akumuliatorių bei baterijų nemeskite į buitinių atliekų kontenerius!

Tik ES šalims:

Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES, naudoti nebetinkami elektriniai ir elektroniniai įrankiai ir, pagal Europos direktyvą 2006/66/EB, pažeisti ir išsekvoti akumuliatoriai bei baterijos

لا تستعمل الجهاز أثناء هطول الأمطار ولا تعرضه للمطر.



عربي

ملاحظات الأمان
تنبيه! اقرأ التعليمات التالية
 بإمعان. تمرّس على استخدام عناصر الاستخدام وعلى الاستعمال المخصص لجهاز الحديقة. يرجى الاحتفاظ بتعليمات التشغيل هذه بمكان آمن للرجوع إليها في المستقبل.

شرح الرموز على جهاز الحديقة
 ملاحظة خطر عامة.



اقرأ تعليمات التشغيل هذه.



احرص على عدم إصابة الأشخاص المتواجدين بالجوار بسبب الأجسام الخارجية المتطايرة.



تحذير: حافظ على مسافة آمنة تبعدك عن الجهاز عند التشغيل.



غير صحيح.



فك المرمك قبل البدء بأعمال الضبط أو التنظيف بجهاز الحديقة أو إن بقي جهاز الحديقة دون مراقبة لفترة طويلة.



ارتدِ واقية سمع ونظارات واقية.



كهربائية، إلى نشوب حريق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.
احتفظ بجميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات للمستقبل.

◀ يقصد بمصطلح «العدة الكهربائية» المستخدم في الملاحظات التحذيرية، العدد الكهربائية الموصولة بالشبكة الكهربائية (بواسطة كابل الشبكة الكهربائية) وأيضا العدد الكهربائية المزودة بمركم (دون كابل الشبكة الكهربائية).

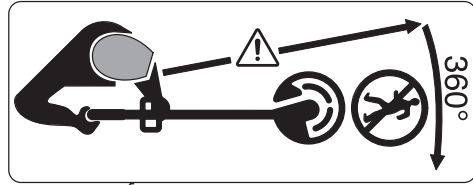
الأمين بمكان الشغل

◀ **حافظ على نظافة مكان شغلك وإضاءته بشكل جيد.**
 الفوضى في مكان الشغل ونطاقات العمل غير المضاءة قد تؤدي إلى وقوع الحوادث.
 ◀ **لا تشتغل بالعدة الكهربائية في نطاق معرض لخطر الانفجار مثل الأماكن التي تتوفر فيه السوائل أو الغازات أو الأغبرة القابلة للاشتعال.** العدد الكهربائية تولد شررا قد يتطاير، فيشعل الأغبرة والأبخرة.

◀ **حافظ على بقاء الأطفال وغيرهم من الأشخاص بعيدا عندما تستعمل العدة الكهربائية.** تشتيت الانتباه قد يتسبب في فقدان السيطرة على الجهاز.

الأمين الكهربائي

◀ **يجب أن يتلائم قابس العدة الكهربائية مع المقبس. لا**



أحرص على عدم إصابة الأشخاص المتواجدين بالجوار بسبب الأجسام الخارجية المتطايرة.

تحذير: حافظ على إبقاء الأشخاص على بعد آمن عن جهاز الحديقة إن كانوا واقفين على مقربة منه.

افحص المجال الذي تريد استخدام جهاز الحديقة فيه جيداً للتأكد من عدم وجود الحيوانات المتوحشة

والمنزلية فيه. وجود احتمال جرح الحيوانات المتوحشة والمنزلية أثناء تشغيل الجهاز. افحص مجال استخدام الجهاز جيداً وقم بإزالة جميع الأحجار وعيدان الخشب والأسلاك والعظام والأجسام الغريبة. عند استخدام الجهاز، تأكد من عدم وجود الحيوانات المتوحشة والمنزلية وجذوع الأشجار الصغيرة في العشب الكثيف.

الإرشادات العامة للأمان بالعدد الكهربائية

◀ **اطلع على كافة تحذيرات الأمان والتعليمات والصور والمواصفات المرفقة بالعدة الكهربائية.** عدم اتباع التعليمات الواردة أدناه قد يؤدي إلى حدوث صدمة

◀ إن لم يكن بالإمكان تجنب تشغيل العدة الكهربائية في الأجواء الرطبة، فاستخدم مفتاح للوقاية من التيار المتخلف. إن استخدام مفتاح للوقاية من التيار المتخلف يقلل خطر الصدمات الكهربائية.

أمان الأشخاص

◀ كن يقظا وانتبه إلى ما تفعله واستخدم العدة الكهربائية بتعقل. لا تستخدم عدة كهربائية عندما تكون متعبا أو عندما تكون تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية. عدم الانتباه للحظة واحدة عند استخدام العدة الكهربائية قد يؤدي إلى إصابات خطيرة.

◀ قم لارتداء تجهيزات الحماية الشخصية. وارتد دائما نظارات واقية. يحد ارتداء تجهيزات الحماية الشخصية، كقناع الوقاية من الغبار وأحذية الأمان الواقية من الانزلاق والخوذ أو واقية الأذنين، حسب ظروف استعمال العدة الكهربائية، من خطر الإصابة بجروح.

◀ تجنب التشغيل بشكل غير مقصود. تأكد من كون العدة الكهربائية مطفأة قبل توصيلها بالتيار الكهربائي و/أو بالمركم، وقبل رفعها أو حملها. إن كنت تضع إصبعك على المفتاح أثناء حمل العدة الكهربائية أو إن وصلت الجهاز بالشبكة الكهربائية بينما لا مفتاح

يجوز تغيير القابس بأي حال من الأحوال. لا تستعمل القوابس المهيأة مع العدد الكهربائية المؤرضة (ذات طرف أرضي). تخفّض القوابس التي لم يتمّ تغييرها والمقابس الملائمة من خطر الصدمات الكهربائية.

◀ تجنب ملامسة جسمك للأسطح المؤرضة كالأنياب والمبردات والمواقد أو الثلاجات. يزداد خطر الصدمات الكهربائية عندما يكون جسمك مؤرض أو موصل بالأرضي. أبعد العدة الكهربائية عن الأمطار أو الرطوبة. يزداد خطر الصدمات الكهربائية إن تسرب الماء إلى داخل العدة الكهربائية.

◀ لا تسئ استعمال الكابل. لا تستخدم الكابل في حمل العدة الكهربائية أو سحبها أو سحب القابس من المقبس. احرص على إبعاد الكابل عن الحرارة والزيت والحواف الحادة أو الأجزاء المتحركة. تزيد الكابلات التالفة أو المتشابكة من خطر الصدمات الكهربائية.

◀ عند استخدام العدة الكهربائية خارج المنزل اقتصر على استخدام كابلات التمديد الصالحة للاستعمال الخارجي. يقلل استعمال كابل تمديد مخصص للاستعمال الخارجي من خطر الصدمات الكهربائية.

حسن معاملة واستخدام العدد الكهربائية

◀ لا تفرط بتحميل الجهاز. استخدم لتنفيذ أشغالك

العدة الكهربائية المخصصة

لذلك. إنك تعمل بشكل أفضل

وأكثر أماناً بواسطة العدة

الكهربائية الملائمة في مجال

الأداء المذكور.

◀ لا تستخدم العدة الكهربائية

إن كان مفتاح تشغيلها تالف.

العدة الكهربائية التي لم يعد

من الممكن التحكم بها عن

طريق مفتاح التشغيل والإطفاء

تعتبر خطيرة ويجب أن يتم

إصلاحها.

◀ اسحب القابس من المقبس

و/أو اخلع المرمك، إذا كان

قابلاً للخلع، قبل ضبط الجهاز

وقبل استبدال الملحقات أو

قبل تخزين الجهاز. تمنع هذه

الإجراءات وقائية تشغيل العدة

الكهربائية بشكل غير مقصود.

◀ احتفظ بالعدد الكهربائية التي

لا يتم استخدامها بعيداً عن

متناول الأطفال. لا تسمح

باستخدام العدة الكهربائية

لمن لا خبرة له بها أو لمن لم

يقرأ تلك التعليمات. العدد

الكهربائية خطيرة إن تمّ

استخدامها من قبل أشخاص

دون خبرة.

◀ اعتن بالعدة الكهربائية

والمحركات بشكل جيد. تأكد

أن أجزاء الجهاز المتحركة

مركبة بشكل سليم وغير

مستعصية عن الحركة،

على وضع التشغيل، قد يؤدي إلى وقوع الحوادث.

◀ انزع أداة الضبط أو مفتاح

الربط قبل تشغيل العدة

الكهربائية. قد تؤدي الأداة

أو المفتاح المتواجد في جزء

دوار من الجهاز إلى الإصابة

بجروح.

◀ تجنب أوضاع الجسم غير

الطبيعية. قف بأمان وحافظ

على توازنك دائماً. سيسمح

لك ذلك بالتحكم في الجهاز

بشكل أفضل في المواقف الغير

متوقعة.

◀ قم بارتداء ثياب مناسبة. لا

ترتد الثياب الفضفاضة أو

الحلى. احرص على إبقاء

الشعر والملابس بعيداً عن

الأجزاء المتحركة. قد تتشابك

الثياب الفضفاضة والحلى

والشعر الطويل بالأجزاء

المتحركة.

◀ إن جاز تركيب تجهيزات شفط

وتجميع الغبار، فتأكد من أنها

موصولة وبأنه يتم استخدامها

بشكل سليم. قد يقلل

استخدام تجهيزات لشفط الغبار

من المخاطر الناتجة عن الغبار.

◀ لا تستخدم العدة الكهربائية

بلا مبالاة وتتجاهل قواعد

الأمان الخاصة بها نتيجة

لعودك على استخدام العدة

الكهربائية وكثرة استخدامها.

فقد يتسبب الاستخدام دون

حرص في حدوث إصابة بالغة

تحدث في أجزاء من الثانية.

- قبل فحص، تنظيف أو تنفيذ الأعمال على الجهاز
- في حالة ضرب الجهاز بقطعة غريبة. في هذه الحالة تأكد أيضاً من عدم تلف الجهاز.
- إذا بدأ الجهاز بالاهتزاز فجأة. في هذه الحالة افحص الجهاز.
- ◀ **اشحن المراكم فقط بأجهزة الشحن التي ينصح المنتج باستخدامها.** يتشكل خطر الاحتراق لجهاز الشحن المخصص لنوع معين من المراكم إن تم استخدامه مع نوع آخر منها.
- ◀ **استخدم الأجهزة فقط مع المراكم المصممة لهذا الغرض.** قد يؤدي استخدام غيرها من المراكم إلى الاحتراق وإلى خطر اندلاع النار.
- ◀ **حافظ على إبعاد المركم الذي لا يتم استعماله عن مشابك الورق وقطع النقود المعدنية والمفاتيح والمسامير واللواكب أو غيرها من الأغراض المعدنية الصغيرة التي قد تقوم بتوصيل الملامسين ببعضهما البعض.** قد يؤدي تقصير الدارة الكهربائية بين ملامسي المركم إلى الاحتراق أو إلى اندلاع النار.
- ◀ **قد يتسرب السائل من المركم عند سوء الاستعمال.** تجنب ملامسته. اشطفه بالماء عند ملامسته صدفة. راجع الطبيب إضافة عن ذلك إن وصل السائل إلى العينين. إن سائل المراكم المتسرب قد يؤدي إلى إثارة البشرة أو إلى الحروق.

وتفحص ما إن كانت هناك أجزاء مكسورة أو في حالة تؤثر على سلامة أداء العدة الكهربائية. ينبغي إصلاح هذه الأجزاء التالفة قبل إعادة تشغيل الجهاز. الكثير من الحوادث مصدرها العدد الكهربائية التي تتم صيانتها بشكل رديء.

◀ **احرص على إبقاء عدد القطع نظيفة وحادة.** إن عدد القطع ذات حواف القطع الحادة التي تم صيانتها بعناية تتكلم بشكل أقل ويمكن توجيهها بشكل أيسر.

◀ **استخدم العدد الكهربائية والتوابع وريش الشغل إلخ. وفقاً لهذه التعليمات. تراعى أثناء ذلك ظروف الشغل والعمل المراد تنفيذه.** استخدام العدد الكهربائية لغير الأشغال المخصصة لأجلها قد يؤدي إلى حدوث الحالات الخطيرة.

◀ **احرص على إبقاء المقابض وأسطح المسك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم.** المقابض وأسطح المسك الزلقة لا تتيح التشغيل والتحكم الآمن في العدة في المواقف غير المتوقعة.

حسن معاملة واستخدام العدد المزودة بمركم

فك المركم:

- إذا ترك المستخدم الجهاز
- قبل تصليح أية إعاقة

ملاحظات الأمان لجهاز الحديقة

التشغيل

- ◀ يجوز أن يتم تشغيل الجهاز من قبل المستخدم فقط طبقاً للاستعمال المخصص. ينبغي مراعاة ظروف مكان التشغيل. انتبه إلى الأشخاص الآخرين ولا سيما الأطفال أثناء أداء العمل.
- ◀ لا تسمح للأطفال أو للأشخاص ذوي المقدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو القليلي الخبرة و/أو المعدومي المعرفة و/أو للأشخاص الغير مطلعين على التعليمات هذه أبداً أن يستعملوا الجهاز. يجوز أن تحد الأحكام الوطنية من سن المستخدم.
- ◀ ينبغي مراقبة الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز.

الاستخدام

- ◀ امسك جهاز الحديقة أثناء العمل بواسطة كلتا اليدين واحرص على الوقوف بثبات. يتم توجيه جهاز الحديقة بواسطة اليدين الاثنتين بأمان أكبر.
- ◀ انتظر ليتوقف جهاز الحديقة عن الحركة قبل أن تركنه.
- ◀ لا تشغل جهاز الحديقة أبداً إذا كان غطاء الوقاية أو الأغشية الأخرى تالفة أو بدون تجهيزات الأمان. انتبه لتركيبها الصحيح. لا تستخدم جهاز الحديقة أبداً إذا كان غير كاملاً أو إذا تمت التغييرات غير المسموحة عليه.
- ◀ لا تقوم بتشغيل الجهاز إن كان الكبل تالف أو مستهلك.

◀ لا تستخدم عدة أو مركم تعرضاً لأضرار أو للتعديل.

البطاريات المتعرضة لأضرار أو لتعديلات قد ينتج عنها أشياء لا يمكن التنبؤ بها، قد تسبب نشوب حريق أو حدوث انفجار أو إصابات.

◀ لا تعرض المركم أو العدة لنار

أو درجة حرارة زائدة. التعرض للنار أو لحرارة أعلى من 130 درجة مئوية قد يتسبب في الانفجار.

◀ اتبع تعليمات الشحن ولا تقم

بشحن المركم أو العدة خارج نطاق درجة الحرارة المحدد في التعليمات. الشحن بشكل غير صحيح أو في درجات حرارة خارج النطاق المحدد قد يعرض المركم لأضرار ويزيد من مخاطر الحريق.

الخدمة

- ◀ احرص على إصلاح عدتك الكهربائية فقط بواسطة العمال المتخصصين وباستعمال قطع الغيار الأصلية فقط. يضمن ذلك المحافظة على أمان الجهاز.
- ◀ لا تقم بإجراء أعمال خدمة على المراكم التالفة. أعمال الخدمة على المراكم يجب أن تقوم بها الجهة الصانعة فقط أو مقدم الخدمة المعتمد.

- ◀ لا تستبدل أبداً عناصر القص غير المعدنية بعناصر قص معدنية.
 - ◀ لا تقوم بأعمال التصليح على جهاز الحديقة بنفسك إلا إذا كنت مؤهل لهذا النوع من الأعمال.
 - ◀ عند استخدام الجهاز يجب ان يبقى الأشخاص الآخرين والحيوانات على بعد مناسب عنه. المستخدم مسؤول عن الأطراف الثالثة في مجال العمل.
 - ◀ انتظر إلى أن يتوقف رأس القص عن الحركة بشكل كامل قبل أن تلمسه. يتابع رأس القص دورانه بعد الإطفاء وقد يؤدي إلى حدوث الإصابات.
 - ◀ اشتغل أثناء ضوء النهار فقط أو بالإضاءة الاصطناعية الجيدة.
 - ◀ لا تشتغل بواسطة مشدبة العشب إن كانت ظروف الطقس رديئة ولا سيما عند بدء العواصف.
 - ◀ استخدام مشدبة العشب للعشب الرطب قد يؤثر على قدرة عمل المشدبة.
 - ◀ عند النقل اطفئ جهاز الحديقة وفك المرمك.
 - ◀ عند العمل بالمشدبة تأكد دائماً من مكان وقوفك الأمين.
 - ◀ احتفظ بيدك وقدميك على بعد أمين من الأجزاء الدوارة.
 - ◀ انتبه لا تتعثر على جهاز الحديقة عندما تضعه على الأرض.
 - ◀ فك المرمك قبل استبدال الليفة.
 - ◀ افحص وصن المشدبة بشكل منتظم.
 - ◀ ارتد قفازات واقية دائماً عند تنظيف الجهاز وعند استبدال خيط القص.
 - ◀ احذر من الإصابة بالجروح من السكينة التي يتم قطع الخيط بها. افصل المشدبة بعد الملئ/ التغذية بخيط القص دائماً إلى وضع العمل الأفقي قبل أن تقوم بتشغيلها.
 - ◀ اطفئ جهاز الحديقة وفك المرمك:
 - دائماً إن كنت ستترك جهاز الحديقة لبعض الوقت بلا مراقبة
 - قبل استبدال الليفة
 - قبل التنظيف أو إن كانت هناك أعمال ستم على مشدبة العشب
 - قبل تخزين مشدبة العشب
 - ◀ احتفظ بالجهاز بمكان جاف ومغلق وبعيدا عن منال الأطفال. لا تترك أية أغراض أخرى على الجهاز.
- ملاحظات لمعاملة المرمك بشكل مثالي**
- ◀ لا تفتح المرمك. يتشكل خطر تقصير الدائرة الكهربائية.
 - احم المرمك من الحرارة، بما فيه أيضا التعرض لأشعة الشمس 
 - باستمرار مثلاً ومن النار، والماء والرطوبة. قد يتشكل خطر الانفجار. 
 - ◀ قد تتسرب الأبخرة عند تلف المرمك واستخدامه بطريقة

وظائفه بشكل تام وكان بإمكانك إن تنفذها كاملة وكنت قد استلمت التعليمات الموافقة.

◀ لا تسمح للأطفال أو للأشخاص ذوي المقدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو القليلي الخبرة و/أو المعدومي المعرفة و/أو للأشخاص الغير مطلعين على التعليمات هذه أبدا أن يستعملوا جهاز الشحن. يجوز أن تحد الأحكام الوطنية من سن المستخدم.

◀ **راقب الأطفال.** لضمان عدم عبث الأطفال بجهاز الشحن.

◀ لا تشحن إلا مراكم أيونات الليثيوم من Bosch بدءاً من السعة 1,5 أمبير ساعة (بدءاً من 5 خلايا مراكم). يجب أن يلائم جهد المراكم جهد شحن المراكم الخاص بجهاز الشحن. لا تقم بشحن مراكم غير قابلة لإعادة الشحن. يتشكل خطر نشوب الحرائق والانفجار في حال عدم التقيد بذلك.

أجم جهاز الشحن من الأمطار والرطوبة. يزيد تسرب الماء إلى داخل جهاز الشحن من أخطار الصدمات الكهربائية.

◀ **حافظ على نظافة جهاز الشحن.** حيث يكون هناك خطر حدوث صدمة كهربائية من جراء تعرضها للاتساخ.

◀ **قبل الاستخدام افحص جهاز الشحن والكابل والقابس.** لا تستخدم جهاز الشحن إذا

غير سليمة. أمن امداد المكان بالهواء النقي وراجع الطبيب في حال الإصابة. إن الأبخرة قد تهيج المجاري التنفسية.

◀ **اقتصر على استخدام المركم في منتجات الجهة الصانعة.**

يتم حماية المركم من فرط التحميل الخطير بهذه الطريقة فقط دون غيرها.

◀ **يمكن أن يتعرض المركم لأضرار من خلال الأشياء**

المدببة مثل المسامير والمفكات أو من خلال تأثير القوى الخارجية. وقد يؤدي

هذا إلى تقصير الدائرة الكهربائية الداخلية واحتراق المركم أو خروج الأدخنة منه أو انفجاره وتعرضه لسخونة مفرطة.

◀ **لا تقوم بتقصير الدارة**

الكهربائية بالمركم. يتشكل خطر الانفجار.

◀ **نظف شقوق التهوية بالمركم من فترة لأخرى بواسطة فرشاة طرية ونظيفة وجافة.**

تعليمات الأمان لأجهزة الشحن








اقرأ جميع ملاحظات

الأمان و التعليمات. إن التقصير عند تطبيق

ملاحظات الأمان و التعليمات قد يؤدي إلى الصدمات الكهربائية واندلاع الحرائق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.

احتفظ بجميع ملاحظات الأمان و التعليمات للمستقبل.

◀ **استخدم جهاز الشحن فقط إن كان بإمكانك أن تقدر كامل**

الرمز	المعنى
	جهة رد الفعل
	الوزن
	التشغيل
	الإطفاء
	تصرف مسموح
	عمل ممنوع
CLICK!	الصوت المسموع
	التوابع/قطع الغيار

الاستعمال المخصص

تم تصميم جهاز المديقة للاستخدام المنزلي لتشذيب العشب والحشيش والقراص. تم تطويره لتشذيب العشب الموجود على المنحدرات وتحت الحواجز وفي الحافات، أي الأماكن التي لا يمكن الوصول إليها بماكينة المش. لم يتم تصميم جهاز المديقة للاستخدام باعتباره محشة آلية. لم يُصنع جهاز المديقة للاستخدام التجاري أو الصناعي.

نطاق التوريد (راجع الصورة B)

أُخرج جهاز المديقة من التغليف بحذر وافحص إن كانت القطع التالية كاملة:

- مشدبة العشب
 - غطاء الوقاية
 - المرمك**
 - جهاز الشحن**
 - تعليمات التشغيل
- يرجى الاتصال بالتاجر إن كانت بعض القطع غير موجودة أو تالفة.
- ** حسب البلد

الـ A أجزاء المصورة (راجع الصورة)

يستند ترفيم الأجزاء المصورة إلى رسوم الجهاز الموجودة في صفحات الرسوم التخطيطية.

- (1) مقبض يدوي قابل للضبط
- (2) زر تشذيب العشب/قص حافات العشب
- (3) قفل تشغيل مفتاح التشغيل والإطفاء
- (4) مفتاح التشغيل والإطفاء
- (5) زر فك إقفال المرمك
- (6) مرمك^A
- (7) فك إقفال ضبط المقبض اليدوي

اكتشفت وجود أضرار به. لا تفتح جهاز الشحن بنفسك ولا تقم بإصلاحه إلا لدى فنيين متخصصين مؤهلين مع الاقتصار على استخدام قطع الغيار الأصلية. يزداد خطر الإصابة بصدمة كهربائية في حالة وجود أضرار بأجهزة الشحن والكابلات الكهربائية والقوابس.



◀ لا تقم بتشغيل جهاز الشحن على أرضية سهلة الاشتعال (مثل الورق والمنسوجات وما شابه) أو في بيئة قابلة للاشتعال. حيث ينشأ خطر اندلاع حريق نتيجة للسخونة المتولدة بجهاز الشحن عند الشحن.

◀ لا تغطي فتحة تهوية جهاز الشحن. يمكن أن يتعرض جهاز الشحن لسخونة مفرطة ولا يعمل بعد ذلك بشكل سليم.

◀ لزيادة الأمان الكهربائي ننصح باستخدام قاطع أمان للتيار الكهربائي يفصل عند حد أقصى 30 ميلي أمبير في حال ارتفاع قيمة التيار بالخطأ. افحص قاطع الأمان للتيار دائماً قبل الاستعمال.

الرموز

قد تكون الرموز التالية ذات أهمية من أجل قراءة وفهم تعليمات التشغيل. يرجى حفظ الرموز ومعناها. يساعدك تفسير الرموز بشكل صحيح على استعمال الجهاز بطريقة أفضل وأكثر أماناً.

الرمز	المعنى
	ارتد قفازات واقية
	اتجاه المركة

- (8) غطاء الوقاية
(9) تأمين النقل
(10) جهاز الشحن^A
(11) غطاء الليفة
(12) الليفة
- (13) فتحة إدخال الخيط
(14) فتحة توجيه الخيط
(15) زر إطلاق التغذية بالخيط
- (A) لا يتضمن إطار التوريد الاعتيادي التوابع المصورة أو المشروحة. تجد التوابع الكاملة في برنامجنا للتوابع.

البيانات الفنية

EasyGrassCut 18	EasyGrassCut 18-230	مشدبة العشب/مشدبة حافات العشب
EasyGrassCut 18-26		
EasyGrassCut 18-260		
3 600 HC1 C..	3 600 HC1 A..	رقم الصنف
18	18	الجهد الاسمي
8500	8500	عدد الدوران اللاحملي
1,6	1,6	قطر خيط القص
26	23	قطر دائرة القص
4,0	4,0	سعة ليفة الخيط
●	●	مقبض يدوي قابل للضبط
●	●	تشذيب حافات العشب
		الوزن حسب EPTA-Procedure 01:2014
1,7	1,7	- دون مركم
2,1	2,1	- مع المركم
راجع لافتة الطراز على جهاز الحديقة		الرقم المتسلسل
		درجة الحرارة المحيطة المسموح بها
45+ ... 0	45+ ... 0	- عند الشحن
40+ ... 20-	40+ ... 20-	- عند التشغيل والتفزين
أيونات الليثيوم	أيونات الليثيوم	مركم
18	18	الجهد الاسمي
		رقم الصنف/السعة
1,5	1,5	2 607 337 187 -
2,0	2,0	2 607 337 211 -
2,5	2,5	2 607 337 199 -
4,0	4,0	1 607 A35 07H -
6,0	6,0	1 607 A35 01Y -
		عدد خلايا المركم
5	5	2 607 337 187 -
5	5	2 607 337 211 -
5	5	2 607 337 199 -
10	10	1 607 A35 07H -
10	10	1 607 A35 01Y -
AL 1880 CV	AL 1830 CV	AL 1815 CV
جهاز الشحن		
رقم الصنف		
2 607 226 1..	2 607 225 965	2 607 226 0..
2 607 226 1..	2 607 225 967	2 607 226 0..
		EU
		UK

جهاز الشحن	AL 1815 CV	AL 1830 CV	AL 1880 CV
تيار الشحن	1.5	3,0	8,0
مدة الشحن (تفريغ المرمك)			
- مرمك بقدرة 1,5 أمبير ساعة	د	33	27
- مرمك بقدرة 2,0 أمبير ساعة	د	45	30
- مرمك بقدرة 2,5 أمبير ساعة	د	60	36
- مرمك بقدرة 4,0 أمبير ساعة	د	95	35
- مرمك بقدرة 6,0 أمبير ساعة	د	130	62
الوزن حسب EPTA- Procedure 01:2014	كغ	0,38	0,60
فئة الوقاية	II / □	II / □	II / □

تسري البيانات على جهد اسمي [U] يبلغ 230 فولت. قد تختلف تلك البيانات حسب اختلاف الجهد والظروف الخاصة بكل دولة.

معلومات عن الضجيج/الاهتزازات

3 600 HC1 C..	3 600 HC1 A..	EN 50636-2-91
تم تحديد قيم ابتعاث الضجيج وفقاً لـ		
يبلغ مستوى الضجيج (نوع A) للجهاز عادة:		
69	74	ديسبيل (A)
81	85	ديسبيل (A)
3,0 =	1,0 =	ديسبيل
قيمة ابتعاث الاهتزازات ah (مجموع المتجهات بثلاثة اتجاهات) والتفاوت K حُسبت حسب EN 50636-2-91		
2,5 >	2,5 >	م/ثا ²
1,5 =	1,5 =	م/ثا ²

التركيب والتشغيل

الصفحة	الصورة	هدف العمل
446	0	التوابع

التركيب

⚠ تنبيه: اطفئ جهاز الحديقة وفك المرمك قبل تنفيذ أعمال التركيب.

تركيب الساق (راجع الصورتين C و D)

ملحوظة: لا يمكن فك الساق المركبة.

قم بإزالة تأمين النقل (9).

ركب أجزاء الساق المفردة ببعضها البعض حتى تسمع صوت الإقفال.

تركيب وضبط المقبض اليدوي (راجع الصورة E)

يمكن ضبط المقبض اليدوي (1) في أوضاع مختلفة. لتغيير الضبط اضغط الأزرار (7) وحرك المقبض إلى الوضع المطلوب. اترك الأزرار (7) مرة أخرى حتى يقفل المقبض في مكانه.

الصفحة	الصورة	هدف العمل
437	A	الأجزاء المصورة
438	B	نطاق التوريد
438	C	إزالة تأمين النقل
439	D	تركيب الساق
439	E	ضبط المقبض اليدوي
440	F	تركيب الغطاء الواقي
440	G	شحن وتركيب المرمك
441	H	التشغيل والإطفاء
442	I	التحويل إلى تشذيب العشب / قص حافات العشب
443	J	فك لفيفة الخيط
443	K	لف الخيط على لفيفة الخيط
444	L	تركيب لفيفة الخيط
444	M	إطلاق التغذية بالخيط
445	N	الصيانة، التنظيف والتخزين

عملية الشحن

تبدأ إجراءات الشحن فور وصل قابس الشاحن بالمقيس وبعد ذلك وضع المركم (6) في جهاز الشحن (10).

يتم كشف حالة شحن المركم بشكل آلي من خلال إجراءات الشحن الذكية، ليتم شحنه بتيار الشحن الملائم اعتماداً على درجة حرارة وجه المركم. يؤدي ذلك إلى صيانة المركم، فيبقى مشحوناً بشكل كامل دائماً عند الاحتفاظ به في جهاز الشحن.

معنى عناصر البيان (AL 1815 CV)

الإضاءة الوامضة لمؤشر شحن المركم
تتم الإشارة إلى عملية الشحن من خلال **وميض** مؤشر شحن المركم.

الإضاءة المستمرة لمؤشر شحن المركم
تشير **الإضاءة المستمرة** لمؤشر شحن المركم إلى اكتمال شحن المركم أو إلى أن درجة حرارة المركم خرجت عن نطاق درجة الحرارة المسموح به وبالتالي لا يمكن شحنه. يتم شحن المركم فور الوصول إلى نطاق درجة الحرارة المسموح. قبل إدخال المركم يشير **الضوء المستمر** لمؤشر شحن المركم إلى أنه قد تم توصيل قابس الشبكة الكهربائية بالمقيس وأن جهاز الشحن جاهز للتشغيل.

معنى عناصر البيان (AL 1830 CV / AL 1880 CV)

الضوء الوماض (السرير) للمؤشر الأخضر لشحن المركم

تتم الإشارة إلى عملية الشحن السريع من خلال **الوميض السريع** للمؤشر الأخضر لشحن المركم.

إرشاد: يمكن إجراء عملية الشحن السريع فقط عندما تقع درجة حرارة المركم داخل نطاق درجة حرارة الشحن، راجع فقرة «البيانات الفنية».

الضوء الوماض (البطيء) للمؤشر الأخضر لشحن المركم

عندما تبلغ حالة شحن المركم حوالي 80% **يوميض** المؤشر الأخضر لشحن المركم ببطء.

يمكن إخراج المركم واستخدامه مباشرة.

الإضاءة المستمرة للمؤشر الأخضر لشحن المركم

تشير **الإضاءة المستمرة** للمؤشر الأخضر لشحن المركم إلى اكتمال شحن المركم.

قبل إدخال المركم يشير **الضوء المستمر** لمؤشر شحن المركم إلى أنه قد تم توصيل قابس الشبكة الكهربائية بالمقيس وأن جهاز الشحن جاهز للتشغيل.

الضوء المستمر للمؤشر الأحمر لشحن المركم

تشير **الإضاءة المستمرة** للمؤشر الأحمر لشحن المركم إلى أن درجة حرارة المركم خارج النطاق المسموح لدرجة حرارة الشحن، انظر فقرة «المواصفات الفنية». بمجرد الوصول إلى نطاق درجة الحرارة المسموح به، ينتقل جهاز الشحن أوتوماتيكياً إلى الشحن السريع.

تركيب غطاء الوقاية (راجع الصورة F)

ضع غطاء الوقاية (8) على رأس المشدبة وثبته باللولب المتوفر معه والمسلم ضمن نطاق التسليم.

بدء التشغيل

⚠ **تنبيه:** إطفئ جهاز الحديقة وفك المركم قبل تنفيذ أعمال الضبط والتنظيف.

⚠ **يتابع خيط القص دورانه لعدة ثوان بعد إطفاء مشدبة العشب. انتظر إلى أن يتوقف المحرك/ خيط القص عن الحركة، قبل إعادة تشغيل مشدبة العشب.**

⚠ **لا تقوم بعمليات التشغيل والإطفاء عدة مرات بلحظات قليلة.**

⚠ **نصح باستخدام عناصر القص المرخصة من قبل شركة بوش. قد تختلف نتائج القص عند استخدام غيرها من عناصر القص.**

شحن المركم

⚠ **يراعى جهد الشبكة الكهربائية! يجب أن يتطابق جهد منبع التيار مع المعلومات المذكورة على لافتة طراز جهاز الشحن. يمكن تشغيل أجهزة الشحن المحددة بـ 230 فولت بـ 220 فولت أيضاً.**

لقد تم تجهيز المركم بمراقب حراري وهو يسمح بالشحن فقط ضمن مجال حراري يبلغ بين 0 درجة مئوية و 45 درجة مئوية، ويؤدي ذلك إلى مدة صلاحية عالية للمركم.

ملحوظة: يتم تسليم المركم وهو بحالة شحن جزئية. اشحن المركم في جهاز الشحن بشكل كامل قبل الاستعمال الأول لضمان قدرة المركم الكاملة.

يمكن شحن مركم إيونات الليثيوم في أي وقت دون الحد من فترة صلاحيته. إن قطع عملية الشحن لا يسبب الأضرار بالمركم.

لقد تم وقاية مركم إيونات الليثيوم من التفريغ العميق بواسطة "واقية الخلايا الالكترونية (Electronic Cell Protection/ (ECP". يتم إطفاء الجهاز بواسطة مفتاح وقائي عند تفريغ المركم؛ لن يعد يعمل جهاز الحديقة.

لا تتابع الضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء بعد انطفاء الجهاز بشكل آلي. فقد يتعرض المركم لأضرار.

تُراعى الملاحظات بصدد التخلص من المركم.

تركيب وفك المركم (راجع الصورة G)

ملحوظة: يمكن ان يؤدي استخدام المراكم الغير مناسبة إلى عمل الجهاز بشكل غير صحيح أو إلى تلف الجهاز.

ركب المركم المشحون (6). احرص على تعاشق واستقرار المركم بصورة تامة.

لفك المركم (6) عن الجهاز، اضغط زر الفك (5) واسحب المركم من مكانه.

الاحتكاك بالسطوح الصلبة أو الأسوار من أجل منع الخيط من الاستهلاك السريع.

قص حول الأشجار والجنبايات

قص حول الأشجار والجنبايات بحذر حتى لا تتلامس مع الخيط. إن النباتات قد تموت إن تم إتلاف قشرتها.

فك الليفة، لف الخيط وتركيب الليفة (راجع الصور J إلى L)

◀ فك المرمك قبل استبدال الليفة.

اضغط القفلين الموجودين على غطاء الليفة باتجاه بعضهما البعض وانزع غطاء الليفة (11). ثم انزع الليفة الفارغة (12).

قص 4 م تقريباً من الخيط عن ليفة التعبئة. قم بإدخال طرف واحد من الخيط في فتحة إدخال الخيط (13) الموجودة في الليفة ولف الخيط بشكل متساو ومشدود.

قم بتمرير الطرف الآخر للخيط بالفتحة (14) الموجودة في رأس المشدبة اعد وضع الليفة في رأس المشدبة. ثبت الليفة عن طريق تركيب غطاها (11).

إطلاق التغذية بالخيط (راجع الصورة M)

إطلاق التغذية بالخيط بشكل شبه أوتوماتيكي

مشدبة العشب مجهزة بنظام تغذية شبه أوتوماتيكي. يخرج النظام 10 مم من الخيط مع كل ضغط على مفتاح التشغيل/الإطفاء (4).

التغذية اليدوية بالخيط

اضغط على الزر (15) واسحب الخيط بالطول المطلوب.

الإضاءة الوامضة للمؤشر الأحمر للمرمك

-- ✖ تشير الإضاءة الوامضة للمؤشر الأحمر للمرمك إلى وجود خلل آخر في عملية الشحن، انظر فقرة «الأخطاء - الأسباب والعلاج».

التشغيل

التشغيل/الإطفاء (راجع الصورة H)

للتشغيل اضغط على قفل التشغيل أولاً (3). اضغط بعد ذلك على مفتاح التشغيل/الإطفاء (4) واحتفظ به مضغوطاً.

من أجل الإطفاء يطلق مفتاح التشغيل/الإطفاء (4).

تشذيب العشب/قص حافات العشب (راجع الصورة IX)

قم بتدوير المقبض اليدوي على الساق بمقدار 180 درجة ليكون رأس المشدبة في الوضع المناسب لتشذيب العشب أو قص حافات العشب. حرر الزر (2)، تدخل تركيبة التدوير في مكانها. الآن قم بتدوير الماكينة الكاملة إلى وضع التشغيل.

تشذيب العشب

قم بتحريك مشدبة العشب نحو اليسار واليمين مع الانتباه إلى المحافظة على إبقائها على بعد كاف عن جسدك. قص الأعشاب الطويلة على مراحل متعددة.

قص حافات العشب

وجه مشدبة العشب على مسار حافات العشب. تجنب

البحث عن الأخطاء



مشدبة العشب/مشدبة حافات العشب

الخطأ	السبب المحتمل	العلاج
المحرك لا يشتغل	المركم فارغ	اشحن المرمك
	المركم ساخن/بارد جداً	اسمح للمركم بأن يبرد/يسخن
جهاز الحديقة يعمل بشكل متقطع	مفتاح التشغيل والإطفاء تالف	راجع مركز خدمة زبائن بوش
	تلف بالكبلات الداخلية بجهاز الحديقة	راجع مركز خدمة زبائن بوش
تم زيادة تحميل جهاز الحديقة	العشب أعلى من المسموح	قص على مراحل
جهاز الحديقة لا يقص	خيط القص قصير جداً/مقطع	قم بالتغذية بخيط القص يدوياً
	ليفة الخيط فارغة	استبدال ليفة الخيط
لا تمكن التغذية بخيط القص	لقد تشابك خيط القص بالليفة	افحص ليفة الخيط، لف خيط القص حولها مرة أخرى عند الضرورة
	ليفة الخيط فارغة	اعد تعبئة ليفة الخيط
يتم إعادة سحب خيط القص إلى الليفة	خيط القص قصير جداً/مقطع	انزع الليفة وادخل خيط القص من جديد (راجع الصور J - L)
خيط القص ينقطع كثيراً	لقد تشابك خيط القص بالليفة	انزع الليفة ولف خيط القص من جديد (راجع الصور J - L)

الخطأ	السبب المحتمل	العلاج
	تم استخدام مشدبة العشب بطريقة غير صحيحة	قم بالتشذيب بقمة خيط القص فقط، تجنب ملامسة المجارة والجدران وغيرها من الأغراض الصلبة. قم بتغذية خيط القص بشكل منتظم من أجل استغلال كامل قطر دائرة القص.
اهتزازات شديدة	خيط القص مقطوع نظام القص تالف وجود العشب بين غلاف الليفة وزر إطلاق التغذية بالخيط وجود العشب في فتحة توجيه الخيط	أخرج خيط القص مع وحدة التغذية اليدوية (راجع الصورة M) راجع مركز خدمة زبائن بوش فك غطاء الليفة وقم بإزالة العشب قم بإزالة العشب من فتحة توجيه الخيط

المركم وجهاز الشحن

الأخطاء	السبب المحتمل	العلاج
مؤشر شاحن المركم الأحمر يخفق	لم يتم تركيب المركم (بالشكل الصحيح)	قم بتركيب المركم في جهاز الشحن بالشكل الصحيح
عملية الشحن غير ممكنة	ملاصقات المركم متسخة	نظف ملاصقات المركم من خلال تلقيمه ونزعه عدة مرات مثلاً، استبدل المركم عند الضرورة
مؤشرات شحن المركم لا تضيء	المركم تالف قابس الشبكة الكهربائية بجهاز الشحن غير موصل بشكل (سليم) جهاز الشحن	استبدل المركم اغرز قابس الشبكة الكهربائية بالمقبس بشكل (كامل) تفحص جهد الشبكة الكهربائية، اطلب من مركز خدمة زبائن وكالة عدد بوش الكهربائية بتفحص جهاز الشحن عند الضرورة

التخلص من العدة الكهربائية

يجب التخلص من أجهزة الحديقة والمراكم والتوابع والتغليف بطريقة منصفة بالبيئة عن طريق التدوير. لا ترم أجهزة الحديقة والمراكم/البطاريات ضمن النفايات المنزلية!



لدول الاتحاد الأوروبي فقط:

يجب أن يتم جمع الأجهزة الكهربائية والإلكترونية الغير صالحة للاستعمال حسب التوجيه الأوروبي 2012/19/EC، ويجب أن يتم جمع المراكم/البطاريات التالفة أو المستهلكة على انفراد حسب التوجيه الأوروبي 2006/66/EC، ليتم التخلص منها بطريقة منصفة بالبيئة عن طريق التدوير.

المراكم/البطاريات:

أيونات الليثيوم:

يرجى مراعاة الإرشادات الواردة في جزء تعليمات النقل.

خدمة العملاء واستشارات

الاستخدام

www.bosch-garden.com

يلزم ذكر رقم الصنف ذو الخانات العشر وفقاً للوحة صنع المنتج عند إرسال أية استفسارات أو طلبات قطع غيار.

النقل

تخضع مراكم أيونات الليثيوم المركبة لأحكام قانون المواد الخطيرة. يسمح للمستخدم أن يقوم بنقل المراكم على الطرقات دون التقيد بأية شروط إضافية.

عندما يتم إرسالها عن طريق طرف آخر (مثلاً: الشحن الجوي أو شركة شحن)، يتوجب التقيد بشروط خاصة بصدد التغليف ووضع العلامات. ينبغي استشارة خبير متخصص بنقل المواد الخطيرة عندما يرغب بتحضير المركم المراد شحنه في هذه الحالة.

لا تقوم بشحن المراكم إلا إذا كان هيكلها الخارجي سليم. قم بتغطية الملاصقات المكشوفة بلاصقات، وقم بتغليف المركم بحيث لا يتحرك في الطرد. يرجى أيضاً مراعاة التشريعات المحلية المتعلقة إن وجدت.

ابزار باغبانى را در برابر باران حفظ كنيد يا زير باران رها نكنيد.



آفارسى

دستورات ايمنى

توجه! همه دستورات ايمنى را به دقت بخوانيد. خود را با قسمتهاى کاربرى و نحوه استفاده از ابزار باغبانى آشنا كنيد. لطفا دفترچه راهنما را براى آينده خوب نگهدارى كنيد.

توضيح علائم روى ابزار باغبانى

هشدارهاى عمومى.



دفترچه ى راهنما را تا انتها بخوانيد.



دقت كنيد كه افراد نزديك شما با اجسام به هوا پرت شده زخمى



نشوند.

هشدار: هنگام كار ابزار با باغبانى، فاصله ايمنى را رعايت كنيد.



مربوط نمى شود.



قبل از سرويس يا تميز كارى روى ابزار باغبانى يا در صورت بدون نظارت ماندن دستگاه براى مدت طولانى، باترى را درآوريد.



از عيناك و گوشى ايمنى استفاده كنيد.



◀ عبارت «ابزار برقی» در هشدارها به ابزارهایی که به پریز برق متصل میشوند (با سیم برق) و یا ابزارهای برقی باتری دار (بدون سیم برق) اشاره دارد.

ایمنی محل کار

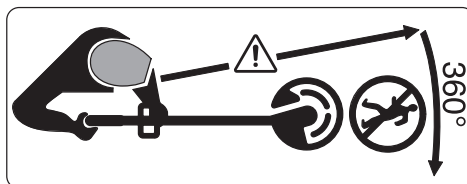
◀ محیط کار را تمیز و روشن نگه دارید. محیطهای در هم ریخته یا تاریک احتمال بروز حادثه را افزایش میدهند.

◀ ابزار برقی را در محیطهایی که خطر انفجار وجود دارد و حاوی مایعات، گازها و بخارهای محترقه هستند، به کار نگیرید. ابزارهای برقی جرقههایی ایجاد میکنند که میتوانند باعث آتش گرفتن گرد و غبارهای موجود در هوا شوند.

◀ هنگام کار با ابزار برقی، کودکان و سایر افراد را از دستگاه دور نگه دارید. در صورتیکه حواس شما پرت شود، ممکن است کنترل دستگاه از دست شما خارج شود.

ایمنی الکتریکی

◀ دوشاخه ابزار برقی باید با پریز برق تناسب داشته باشد. هیچگونه تغییری در دوشاخه ایجاد نکنید. مبدل دوشاخه نباید همراه با ابزار برقی دارای اتصال زمین استفاده شود. دوشاخههای اصل و تغییر داده نشده و پریزهای مناسب، خطر برق گرفتگی را کاهش میدهند.



دقت کنید که افراد نزدیک شما با اجسام به هوا پرت شده زخمی نشوند.

هشدار: هنگام کار ابزار با باغبانی، فاصله ایمنی را رعایت کنید.

محیط کار ابزار باغبانی را از لحاظ وجود حیوانات وحشی و اهلی به دقت کنترل کنید. حیوانات وحشی و اهلی ممکن است هنگام کار با دستگاه زخمی شوند. محیط کار دستگاه را خوب کنترل و آن را از نظر وجود سنگ، تکه چوب، استخوان و سایر اجسام خارجی خالی کنید. دقت کنید که هنگام کار با دستگاه، هیچ حیوان وحشی یا اهلی یا ساقه درخت در علف انبوه پنهان نباشد.



نکات ایمنی عمومی برای ابزارهای برقی

◀ کلیه هشدارها،

دستورالعملها، تصاویر و مشخصات ارائه شده به همراه ابزار برقی را مطالعه کنید. اشتباهات ناشی از عدم رعایت این دستورات ایمنی ممکن است باعث برق گرفتگی، سوختگی و یا سایر جراحت های شدید شود.

◀ کلیه هشدارهای ایمنی و راهنمایها را برای آینده خوب نگهداری کنید.

کنید. استفاده از کلید حفاظتی جریان خطا و نشستی زمین خطر برق گرفتگی را کاهش می دهد.

رعایت ایمنی اشخاص

◀ **حواس خود را خوب جمع کنید، به کار خود دقت کنید و با فکر و هوشیاری کامل با ابزار برقی کار کنید. در صورت خستگی و یا در صورتی که مواد مخدر، الکل و دارو استفاده کرده‌اید، با ابزار برقی کار نکنید.** یک لحظه بی توجهی هنگام کار با ابزار برقی، میتواند جراحت های شدیدی به همراه داشته باشد.

◀ **از تجهیزات ایمنی شخصی استفاده کنید. همواره از عینک ایمنی استفاده نمایید.** استفاده از تجهیزات ایمنی مانند ماسک ضد گرد و غبار، کفشهای ایمنی ضد لغزش، کلاه ایمنی و گوشی محافظ متناسب با نوع کار با ابزار برقی، خطر مجروح شدن را کاهش می دهد.

◀ **مواظب باشید که ابزار برقی بطور ناخواسته بکار نیفتد. قبل از وارد کردن دوشاخه دستگاه در پریز برق، اتصال آن به باتری، برداشتن آن و یا حمل دستگاه، باید دقت کنید که ابزار برقی خاموش باشد. در صورتی که هنگام حمل دستگاه انگشت شما روی دکمه قطع و وصل باشد و یا دستگاه را در حالت روشن به**

◀ **از تماس بدنی با قطعات متصل به سیم اتصال زمین مانند لوله، شوفاز، اجاق برقی و یخچال خودداری کنید. در صورت تماس بدنی با سطوح و قطعات دارای اتصال به زمین و همچنین تماس شما با زمین، خطر برق گرفتگی افزایش می یابد.**

◀ **ابزارهای برقی را در معرض باران و رطوبت قرار ندهید.** نفوذ آب به ابزار برقی، خطر شوک الکتریکی را افزایش می دهد.

◀ **از سیم دستگاه برای مقاصد دیگر استفاده نکنید. هرگز برای حمل ابزار برقی، کشیدن آن یا خارج کردن دوشاخه از سیم دستگاه استفاده نکنید. کابل دستگاه را از حرارت، روغن، لبه های تیز یا قطعات متحرک دور نگه دارید. کابل های آسیب دیده و یا گره خورده خطر شوک الکتریکی را افزایش می دهند.**

◀ **هنگام استفاده از ابزار برقی در محیط های باز، تنها از کابل رابطی استفاده کنید که برای محیط باز نیز مناسب باشد. کابل های رابط مناسب برای محیط باز، خطر برق گرفتگی را کم می کنند.**

◀ **در صورت لزوم کار با ابزار برقی در محیط و اماکن مرطوب، باید از یک کلید حفاظتی جریان خطا و نشستی زمین (کلید قطع کننده اتصال با زمین) استفاده**

مصونیت شما را در برابر گرد و غبار زیادتر میکند.

◀ **آشنایی با ابزار به دلیل کار کردن زیاد با آن نباید باعث سهل انگاری شما و نادیده گرفتن اصول ایمنی شود.** بی دقتی ممکن است باعث بروز جراحاتی در عرض کسری از ثانیه شود.

◀ **استفاده صحیح از ابزار برقی و مراقبت از آن**

◀ **از وارد کردن فشار زیاد روی دستگاه خودداری کنید.**

برای هر کاری، از ابزار برقی مناسب با آن استفاده کنید.

بکار گرفتن ابزار برقی مناسب باعث میشود که بتوانید از توان دستگاه بهتر و با اطمینان بیشتر استفاده کنید.

◀ **در صورت ایراد در کلید قطع و وصل ابزار برقی، از دستگاه استفاده نکنید.** ابزار برقی که نمی توان آنها را قطع و وصل کرد، خطرناک بوده و باید تعمیر شوند.

◀ **قبل از تنظیم ابزار برقی، تعویض متعلقات و یا کنار گذاشتن آن، دوشاخه را از برق بکشید و یا باتری آنرا خارج کنید.** رعایت این اقدامات پیشگیری ایمنی از راه افتادن ناخواسته ابزار برقی جلوگیری می کند.

◀ **ابزار برقی را در صورت عدم استفاده، از دسترس کودکان دور نگه دارید و اجازه ندهید که افراد ناوارد**

برق بزنید، ممکن است سوانح کاری پیش آید.

◀ **قبل از روشن کردن ابزار برقی، همه ابزارهای تنظیم کننده و آچارها را از روی دستگاه بردارید.** ابزار و آچارهایی که روی بخش های چرخنده دستگاه قرار دارند، میتوانند باعث ایجاد جراحت شوند.

◀ **وضعیت بدن شما باید در حالت عادی قرار داشته باشد.** برای کار جای مطمئنی برای خود انتخاب کرده و تعادل خود را همواره حفظ کنید. به این ترتیب میتوانید ابزار برقی را در وضعیتهای غیر منتظره بهتر تحت کنترل داشته باشید.

◀ **لباس مناسب بپوشید.** از پوشیدن لباسهای گشاد و حمل زینت آلات خودداری کنید. موها و لباس خود را از بخشهای در حال چرخش دستگاه دور نگه دارید. لباسهای گشاد، موی بلند و زینت آلات ممکن است در قسمتهای در حال چرخش دستگاه گیر کنند.

◀ **در صورتی که تجهیزاتی برای اتصال وسائل مکش گرد و غبار و یا وسیله جمع کننده گرد و غبار ارائه شده است، باید مطمئن شوید که این وسائل درست نصب و استفاده می شوند.** استفاده از وسائل مکش گرد و غبار

کنترل در کار در شرایط غیر
منتظره هستند.

مراقبت و طرز استفاده از ابزارهای شارژی

باتری را بردارید:

- در صورت تنها گذاشته شدن
دستگاه توسط کاربر
- پیش از رفع گیر
- پیش از تمیز کردن یا کار با
دستگاه
- پس از برخورد یک جسم خارجی
از لحاظ آسیب دیدگی کنترل
کنید
- در صورت شروع ناگهانی
لرزش، دستگاه را کنترل کنید

باتری ها را منحصراً توسط دستگاه هایی شارژ کنید که

**توسط سازنده توصیه شده
باشند.** چنانچه برای شارژ باتری
آنرا در دستگاه شارژی قرار
دهید که برای آن نوع باتری
ساخته نشده است، خطر آتش
سوزی وجود دارد.

فقط از باتری هایی استفاده کنید که برای آن نوع دستگاه در نظر گرفته شده اند.

استفاده از سایر باتری های
متفرقه میتواند جراحات و حریق
را منجر گردد.

در صورت عدم استفاده از باتری باید آنرا از گیره های

**فلزی، سکه، کلید، میخ، پیچ و
دیگر وسایل کوچک فلزی
دور نگه دارید، زیرا این
وسایل ممکن است باعث
ایجاد اتصالی شوند. ایجاد
اتصالی بین دو قطب باتری**

**و یا اشخاصی که این دفترچه
راهنما را نخوانده اند، با این
دستگاه کار کنند.** قرار گرفتن
ابزار برقی در دست افراد ناوارد
و بی تجربه خطرناک است.

از ابزار برقی و متعلقات خوب مراقبت کنید. مواظب باشید که قسمت های متحرک

**دستگاه خوب کار کرده و گیر
نکند. همچنین دقت کنید که
قطعات ابزار برقی شکسته و
یا آسیب دیده نباشند.**

**قطعات آسیب دیده را قبل از
شروع به کار تعمیر کنید.** علت
بسیاری از سوانح کاری، عدم
مراقبت کامل از ابزارهای برقی
می باشد.

ابزار برش را تیز و تمیز نگه

دارید. ابزار برشی که خوب
مراقبت شده و از لبه های تیز
برخوردار است، کمتر در قطعه
کار گیر کرده و بهتر قابل
هدایت است.

ابزار برقی، متعلقات، متهای دستگاه و غیره را مطابق

**دستورات این جزوه راهنما
به کار گیرید و به شرایط
کاری و نوع کار نیز توجه
داشته باشید.** استفاده از
ابزار برقی برای عملیاتی به جز
مقاصد در نظر گرفته شده،
میتواند به بروز شرایط خطرناک
منجر شود.

دستها و سطوح عایق را

**همواره خشک، تمیز و عاری از
روغن و گریس نگه دارید.**
دسته های لغزنده مانع ایمنی و

سرویس

- ◀ برای تعمیر ابزار برقی فقط به متخصصین حرفه‌ای رجوع کنید و از قطعات یدکی اصل استفاده نمایید. این باعث خواهد شد که ایمنی دستگاه شما تضمین گردد.
- ◀ هرگز باتریهای آسیب دیده را تعمیر نکنید. باتری باید تنها توسط متخصصین مجاز شرکت تعمیر شوند.

دستورات ایمنی برای ابزار باغبانی

کاربری

- ◀ کاربر باید از محصول مطابق مقررات استفاده کند. به وضعیت محل کار توجه کنید. هنگام کار کاملاً به اشخاص توجه کنید، بخصوص کودکان.
- ◀ هرگز به کودکان و سایر افراد دارای کاستیهای روحی و جسمی یا بدون تجربه یا آشنایی یا به اشخاص بدون اطلاع از روش کاربری اجازه استفاده از محصول را ندهید. مقررات مربوط به هر کشور می‌توانند سن کاربر را محدود کنند.
- ◀ کودکان باید زیر نظر باشند تا اطمینان حاصل شود که آنها با محصول بازی نمی‌کنند.

کاربرد

- ◀ ابزار باغبانی را هنگام کار با هر دو دست محکم بگیرید و جایگاه مطمئنی برای خود انتخاب کنید. ابزار باغبانی با دو

(ترمینالهای باتری) میتواند باعث سوختگی و ایجاد حریق شود.

- ◀ استفاده بی رویه از باتری میتواند باعث خروج مایعات از داخل آن شود. از دست زدن و هر گونه تماس با آن مایعات خودداری کنید. در صورت تماس اتفاقی با آن، دست خود و یا محل تماس با مایعات را با آب بشوئید. در صورت آلوده شدن چشم با این مایعات، باید به پزشک مراجعه کنید. مایع خارج شده ممکن است باعث بروز خارشهای پوستی و سوختگی شود.

- ◀ هرگز از باتری یا ابزار آسیب دیده یا دست کاری شده استفاده نکنید. باتریهای آسیب دیده ممکن است کارکرد غیر قابل منتظره ای داشته باشند و منجر به آتش سوزی، انفجار یا جراحت شوند.

- ◀ باتری یا ابزار را در معرض آتش یا دمای زیاد قرار ندهید. قرار گرفتن در معرض آتش یا حرارت بالای 130°C ممکن است منجر به انفجار گردد.

- ◀ همه ی راهنماییهای مربوط به شارژ را رعایت کنید و باتری یا ابزار را خارج از محدوده ی دمای تعریف شده در دستورات شارژ نکنید. شارژ کردن نادرست یا در دمای خارج از محدوده ی تعریف شده ممکن است به باتری صدمه بزند و خطر آتش سوزی را افزایش دهد.

- ◀ کاربرد چمن زن در چمن تر ممکن است توان آن را مختل کند.
- ◀ برای حمل و نقل، ابزار باغبانی را خاموش کنید و باتری را بیرون بکشید.
- ◀ همواره هنگام کار با چمن زن به وضعیت ایستادن مطمئن خود توجه کنید. دستان و پاهای خود را در فاصله مطمئنی از قسمت‌های چرخنده نگهدارید.
- ◀ دقت کنید که در صورت قرار گرفتن ابزار باغبانی روی زمین از روی آن تلو نخورید.
- ◀ باتری را قبل از تعویض قرقه درآورید.
- ◀ چمن زن را منظم کنترل و سرویس کنید.
- ◀ همواره برای تمیز کردن محصول یا تعویض نخ از دستکش ایمنی استفاده کنید.
- ◀ هنگام کار با تیغه ای که برای قطع نخ برش است، احتیاط کنید. چمن زن را پس از پر کردن با نخ، همواره قبل از روشن کردن در وضعیت افقی قرار دهید.
- ◀ ابزار باغبانی را خاموش کنید و باتری را بیرون بکشید:
 - هر وقت ابزار باغبانی را مدتی بدون نظارت می گذارید
 - قبل از تعویض قرقه
 - قبل از تمیز کاری یا هنگام کار روی چمن زن
 - پیش از نگهداری چمن زن در انبار
- ◀ محصول را در یک جای خشک، بسته و دور از دسترس کودکان
- دست مطمئن تر هدایت می شود.
- ◀ قبل از کنار گذاشتن ابزار باغبانی، صبر کنید تا دستگاه به ایست کامل برسد.
- ◀ هرگز ابزار باغبانی را با یک قاب محافظ یا درپوش خراب یا بدون تجهیزات ایمنی بکار نبرید. دقت کنید که این موارد، صحیح نصب شده باشند. هرگز دستگاه را بطور ناکامل یا با تغییرات غیر مجاز بکار نبرید.
- ◀ دستگاه را در صورت آسیب دیدگی یا فرسودگی کابل بکار نبرید.
- ◀ هرگز ابزارهای بُرش غیر فلزی را با ابزار برش فلزی تعویض نکنید.
- ◀ هرگز ابزار باغبانی را سر خود تعمیر نکنید، مگر اینکه در این رابطه تخصص دارید.
- ◀ هنگام کاربری ابزار باغبانی بایستی سایر افراد و حیوانات دور بمانند. کاربر نسبت به فرد سوم در محدوده کاری مسؤول است.
- ◀ قبل از تماس با تیغه، بگذارید به طور کامل بایستد. سر تیغه پس از خاموش شدن موتور برای مدتی در حرکت می ماند و می تواند باعث ایجاد جراحات شود.
- ◀ فقط در روز روشن یا زیر نور مناسب چراغ کار کنید.
- ◀ در صورت بد بودن هوا بخصوص هنگام رعد و برق با چمن زن کار نکنید.

◀ گاه بگاه شیارهای تهویه باتری را بوسیله یک قلم موی یا برس کوچک نرم و خشک تمیز کنید.

دستورات ایمنی برای دستگاههای شارژ

همه دستورات ایمنی و راهنمائی ها را بخوانید.



اشتباهات ناشی از عدم رعایت این دستورات ایمنی ممکن است باعث برق گرفتگی، سوختگی و یا سایر جراحت های شدید شود.

همه دستورات و راهنمایی ها را برای آینده خوب نگهداری کنید.

◀ لطفاً دستگاه شارژ را زمانی بکار گیرید که از کلیه لزومات عملکرد آن بخوبی واقف باشید و کاملاً بتوانید با دستگاه کار کنید و همچنین راهنمائی های لازم را دریافت کرده باشید.

◀ هرگز به کودکان و سایر افراد دارای کاستیهای روحی و جسمی یا بدون تجربه یا آشنایی یا به اشخاص بدون اطلاع از روش کاربری اجازه استفاده از دستگاه شارژ را ندهید. مقررات مربوط به هر کشور می توانند سن کاربر را محدود کنند.

◀ **مراقب کودکان باشید.** اینگونه اطمینان حاصل می کنید که کودکان با دستگاه شارژ بازی نمی کنند.

◀ تنها از باتری های لیتیوم یونی بوش با ظرفیت 1,5 Ah (از 5 باتری ساعتی) شارژ کنید. ولتاژ

نگهداری کنید. هیچ جسمی را روی محصول قرار ندهید.

نکاتی برای کار بهینه با باتری شارژی

◀ باتری را باز نکنید. خطر اتصال کوتاه وجود دارد.

باتری شارژی را در برابر گرما (مانند تابش



مستقیم نور خورشید)، رطوبت، آتش، آب محفوظ بدارید. خطر انفجار وجود دارد.



◀ در صورت استفاده غیر معمول یا آسیب دیدگی باتری شارژی ممکن است بخار خارج گردد. هوا را تازه کنید و در صورت بروز ناراحتی به پزشک مراجعه کنید. این بخارها می توانند مجاری تنفسی را تحریک کنند.

◀ **تنها از باتری برای محصولات تولیدی شرکت استفاده کنید.** فقط در اینصورت باتری در برابر خطر اعمال فشار بیش از حد محافظت میشود.

◀ **بوسیله ی اشیاء تیز مانند میخ یا پیچگوشتی یا تأثیر نیروی خارجی ممکن است باتری آسیب ببیند.** ممکن است اتصالی داخلی رخ دهد و باتری آتش گیرد، دود کند، منفجر شود یا بیش از حد داغ گردد.

◀ **از اتصال کوتاه باتری خودداری کنید.** خطر انفجار وجود دارد.

ممکن است در غیر اینصورت درست کار نکند.

◀ برای افزایش ایمنی الکتریکی توصیه می شود از یک کلید نشت و خطا با حداکثر آمپراژ فعال 30 میلی آمپر استفاده کنید. کلید نشت و خطا را قبل از کاربری کنترل کنید.

نمادها

علامتهای ذیل برای استفاده از چاروبرقی مهم می باشند. لطفا این علائم و معانی آنها را به خاطر بسپارید. فهم درست این علائم به شما جهت استفاده ی درست و ایمن از محصول کمک می کند.

نماد	معنی
	از دستکش ایمنی استفاده کنید
	مسیر یا جهت حرکت
	مسیر یا جهت عکس العمل
	وزن
	نمونه روشن کردن
	نمونه خاموش کردن
	کاربری مجاز
	عملکرد ممنوع و غیر مجاز
CLICK!	سر و صدای قابل شنیدن
	متعلقات/قطعات یدکی

موارد استفاده از دستگاه

ابزار باغبانی برای کاربری خانگی و بُرش چمن، علف هرزه و گزنه در نظر گرفته شده است. این ابزار برای بُرش چمن رشد کرده در بیشه در جاهایی دارای مانع و گوشه که با دستگاه چمن زن قابل دسترسی نیست تولید شده است. این ابزار باغبانی برای کاربری به عنوان چمن زن موتوری در نظر گرفته شده است. این ابزار باغبانی برای کاربری تجاری و صنعتی در نظر گرفته نشده است.

باتری بایستی با ولتاژ شارژر باتری مطابقت داشته باشد. از شارژ کردن باتری های غیر قابل شارژ خودداری کنید. در غیر اینصورت خطر آتش سوزی یا انفجار وجود دارد.

دستگاه شارژر باتری را در برابر باران و رطوبت محفوظ بدارید. نفوذ آب



به داخل دستگاه شارژر، خطر برق گرفتگی را افزایش میدهد.

◀ **دستگاه شارژر را تمیز نگه دارید.** آلودگی می تواند

خطر ایجاد شوک الکتریکی داشته باشد.

◀ **قبل از هر بار استفاده، دستگاه شارژر، کابل و**

دوشاخه را کنترل کنید. در صورت تشخیص هر گونه

آسیب دیدگی، از دستگاه

شارژر استفاده نکنید دستگاه

شارژر را سر خود باز نکنید و

برای تعمیر دستگاه فقط به

متخصصین حرفه ای رجوع و از

وسائل یدکی اصل استفاده

کنید. دستگاه شارژر، دوشاخه و

کابل های آسیب دیده، خطر برق

گرفتگی را افزایش میدهند.

◀ **دستگاه شارژر را در سطح**

قابل اشتعال (مثلا روی

کاغذ، پارچه و غیره) یا در

محیط با قابلیت آتشسوزی

بکار نبرید. به دلیل ایجاد

گرمای حاصل از کار دستگاه،

خطر بروز آتشسوزی وجود دارد.

◀ **شیار تهویه ی دستگاه شارژر**

را نبوشانید. دستگاه شارژر

محتویات ارسالی (رجوع کنید به تصویر B)

ابزار باغبانی را با احتیاط از بسته بندی بیرون آورید و امتحان کنید آیا اجزای زیر کامل هستند:

- (1) دستگیره قابل تنظیم
- (2) دکمه چمن زن/برش لبه ها
- (3) قفل کلید قطع و وصل
- (4) کلید قطع و وصل
- (5) دکمه قفل کننده باتری
- (6) باتری^A
- (7) آزاد کننده قفل تنظیم دستگیره
- (8) قاب محافظ
- (9) قفل ایمنی حمل و نقل و حرکت
- (10) دستگاه شارژ باتری^A
- (11) سرپوش قرقره
- (12) قرقره
- (13) گیرنده نخ
- (14) سوراخ نخ دهی
- (15) سر برای نخ دهی

^A کلیه متعلقاتی که در تصویر و یا در متن آمده است، بطور معمول همراه دستگاه ارائه نمی شود. لطفاً لیست کامل متعلقات را از فهرست برنامه متعلقات اقتباس نمایید.

اجزاء در صفحه تصویر (رجوع کنید به تصویر A)

شماره گذاری اجزای مصور، مربوط به تصویر محصول در صفحه ی تا شو می باشد.

مشخصات فنی

چمن زن/چمن زن لبه ها		EasyGrassCut 18-230		EasyGrassCut 18	
		EasyGrassCut 18-26		EasyGrassCut 18-260	
شماره فنی		3 600 HC1 A..		3 600 HC1 C..	
ولتاژ نامی	V	18		18	
سرعت در حالت آزاد	min ⁻¹	8500		8500	
قطر نخ برش	میلیمتر	1.6		1.6	
قطر دایره برش	cm	23		26	
ظرفیت قرقره نخ	m	4.0		4.0	
دستگیره قابل تنظیم		●		●	
برش لبه ها		●		●	
وزن مطابق استاندارد EPTA-Procedure 01:2014					
- بدون باتری	kg	1.7		1.7	
- با باتری	kg	2.1		2.1	
شماره فنی/شماره سری		رجوع کنید به برچسب روی ابزار باغبانی			
دمای مجاز محیط					
- هنگام شارژ	°C	45+ ... 0		45+ ... 0	
- هنگام کار و نگهداری در انبار	°C	40+ ... 20-		40+ ... 20-	
باتری شارژی		لیتیوم - یونی		لیتیوم - یونی	
ولتاژ نامی	V	18		18	
شماره فنی/حجم					
- 2 607 337 187	Ah	1.5		1.5	
- 2 607 337 211	Ah	2.0		2.0	
- 2 607 337 199	Ah	2.5		2.5	
- 1 607 A35 07H	Ah	4.0		4.0	

چمن زن/چمن زن لبه ها		EasyGrassCut 18-230	EasyGrassCut 18
		EasyGrassCut 18-26	EasyGrassCut 18-260
1 607 A35 01Y -	Ah	6.0	6.0
تعداد باترى ساعتى			
2 607 337 187 -		5	5
2 607 337 211 -		5	5
2 607 337 199 -		5	5
1 607 A35 07H -		10	10
1 607 A35 01Y -		10	10

دستگاه شارژ باترى				AL 1815 CV	AL 1830 CV	AL 1880 CV
شماره فنى						
اروپا	2 607 226 0..	2 607 225 965	2 607 226 1..			
انگليس	2 607 226 0..	2 607 225 967	2 607 226 1..			
جریان شارژ	A	1.5	3.0	8.0		
زمان شارژ (باترىها خالى هستند)						
- باترى با 1,5 Ah	دقيقه	63	33	27		
- باترى با 2,0 Ah	دقيقه	84	45	30		
- باترى با 2,5 Ah	دقيقه	105	60	36		
- باترى با 4,0 Ah	دقيقه	168	95	35		
- باترى با 6,0 Ah	دقيقه	260	130	62		
وزن مطابق استاندارد EPTA-Procedure 01:2014	kg	0.38	0.40	0.60		
کلاس ایمنى	II / □	II / □	II / □			

مقادير برای ولتاژ نامی [U] 230 ولت میباشند. برای ولتاژهای مختلف و تولیدات مخصوص کشورها، ممکن است این مقادير، متفاوت باشند.

اطلاعات مربوط به صدا و لرزش

3 600 HC1 C..		3 600 HC1 A..	
میزان سطح سر و صدا طبق محاسبه می شود EN 50636-2-91			
سطح ارتعاش صوتی اندازه گیری شده بر حسب a برای ابزار معمولاً برابر است با:			
69	74	dB(A)	- سطح فشار صوتی
81	85	dB(A)	- سطح توان صوتی
3,0 =	1,0 =	dB	- ضریب خطا/عدم قطعیت K
میزان کل ارتعاشات ah (جمع بردارهای سه جهت) و ضریب خطا K طبق EN 50636-2-91			
2,5 >	2,5 >	m/s	- میزان سطح ارتعاش a _h
1,5 =	1,5 =	m/s	- ضریب خطا/عدم قطعیت K

نحوه نصب و کاربرد

نوع عملکرد	تصویر	صفحه
تنظیم کردن دسته	E	439
نصب کردن قاب محافظ	F	440
شارژ و نصب باترى	G	440
نحوه روشن و خاموش کردن	H	441
تعويض حالت چمن زن/برش لبه ها	I	442

نوع عملکرد	تصویر	صفحه
اجزاء دستگاه	A	437
محتویات ارسالی	B	438
باز کردن ایمنى حمل و نقل	C	438
چا زدن شفت	D	439

باتری شارژی مجهز به سیستم کنترل کننده دما است که شارژ بین 0 °C و 45 °C را ممکن می سازد. به این ترتیب طول عمر باتری افزایش می یابد.

تذکر: باتری دستگاه با شارژ اولیه ارسال می شود. برای دست یافتن به توان کامل باتری، بایستی باتری را پیش از اولین بار استفاده، در دستگاه شارژ بطور کامل شارژ کنید.

باتریهای لیتیوم-یونی را می توان همیشه شارژ کرد، بدون اینکه از طول عمر آنها کاسته شود. قطع شارژ باتری به آن آسیبی وارد نمی کند.

باتری لیتیوم-یونی از طریق „Electronic Cell Protection (ECP)“ در مقابل خالی شدن کامل محافظت می شود. در صورت خالی بودن باتری، دستگاه بوسیله کلید حفاظتی خاموش می شود: ابزار باغبانی دیگر کار نمی کند.

پس از خاموش شدن خودکار دستگاه، دوباره روی کلید خاموش/روشن فشار نیاورید. امکان آسیب دیدن باتری وجود دارد.

به نکات مربوط به نحوه از رده خارج کردن باتری توجه کنید.

نصب/برداشتن باتری (رجوع کنید به تصویر G)

تذکر: در صورت استفاده از باتری های نامناسب، امکان بروز اختلال در عملکرد یا آسیب دیدگی دستگاه وجود دارد.

باتری شارژ شده (6) را قرار دهید. مطمئن شوید که باتری کاملاً جا افتاده است.

برای برداشتن باتری ها (6) از دستگاه، دکمه آزاد کننده قفل (5) را فشار دهید و باتری را بیرون بکشید.


فرآیند شارژ

به محض اتصال دوشاخه دستگاه شارژ در پریز و فیش شارژر و باتری (6) در دستگاه شارژ (10) شروع می شود.


توسط فرآیند هوشمند شارژ، وضعیت شارژ به طور خودکار تشخیص داده می شود و بر حسب دمای باتری و ولتاژ، جریان شارژ بهینه انتخاب می شود. با این روش طول عمر باتری افزایش یافته و به هنگام نگهداری آن در داخل دستگاه شارژ همواره بطور کامل، شارژ باقی میماند.

معنی نمادهای نمایشگر (AL 1815 CV)

چراغ چشمکزن نمایشگر شارژ باتری

فرآیند شارژ بوسیله چشمک زدن  نمایشگر شارژ باتری اطلاع داده می شود.

چراغ ممتد نمایشگر شارژ باتری

 **Full** چراغ ممتد نمایشگر شارژ باتری نمایانگر این است که باتری کاملاً شارژ شده است یا دمای باتری خارج از محدوده دمای مجاز شارژ قرار دارد و به همین دلیل شارژ نمی شود. به محض اینکه دمای باتری تحت دمای مجاز قرار بگیرد، باتری شارژ میشود.

نوع عملکرد	تصویر	صفحه
برداشتن قرقره ی نخ	J	443
نخ کردن قرقره	K	443
نصب قرقره ی نخ	L	444
نخ دهی	M	444
سرویس، تمیز کردن و نگهداری	N	445
متعلقات	O	446

نصب

◀ توجه: قبل از انجام کارهای مونتاژ، ابزار باغبانی را خاموش کنید و باتری را درآورید.

جا زدن شفت (رجوع کنید به تصویر undC (D)

تذکر: یک شفت جا انداخته شده را نمی توان باز کرد.

ایمنی حمل و نقل (9) را باز کنید. قسمتهای شفت را به هم وصل کنید تا به طور محسوس جا بیافتند.

باز و تنظیم کردن دستگاه (رجوع شود به تصویر E)

دستگیره (1) را می توان در حالات مختلفی قرار داد. برای تغییر تنظیمات، دکمه های (7) را فشار دهید و دستگاه را به حالت دلخواه برانید. دکمه های (7) را برای جا افتادن دستگاه دوباره رها کنید.

نصب قاب محافظ (رجوع کنید به تصویر F)

قاب محافظ (8) را روی سر چمن زن قرار دهید و آنها را با پیچ ارسالی محکم کنید.

نحوه کاربرد دستگاه

◀ توجه: قبل از انجام تنظیمات یا تمیز کاری روی ابزار باغبانی، ابزار باغبانی را خاموش کنید و باتری را درآورید.

◀ پس از خاموش شدن اره چمن زن، نخ برش آن چند ثانیه در حرکت می ماند. قبل از روشن کردن دوباره چمن زن، صبر کنید تا موتور/نخ برش کاملاً بایستد.

◀ پشت سر هم به طور کوتاه و چندین بار خاموش و روشن نکنید.

◀ استفاده از قطعات برنده بوش توصیه می شود. در صورت استفاده از سایر قطعات برنده ممکن است نتیجه دلخواه بدست نیاید.

نحوه شارژ کردن باتری

◀ به ولتاژ شبکه توجه کنید! ولتاژ منبع جریان برق باید با مقادیر موجود بر روی برچسب دستگاه شارژ مطابقت داشته باشد. دستگاه های شارژ مشخص شده با ولتاژ 230 را می توان تحت ولتاژ 220 هم بکار برد.

برای خاموش کردن، کلید قطع و وصل (4) را رها کنید.

چمن زن/چمن زن لبه ها (رجوع کنید به تصویر 1)

دستگیره را به مقدار 180° بچرخانید تا سر چمن زن را به حالت چمن زن یا چمن زن لبه ها برانید. دکمه (2) را رها کنید تا مکانیسم چرخش جا بیافتد. تمام دستگاه را به حالت کاری بچرخانید.

چمن زن

چمن زن را به طرف چپ و راست حرکت دهید و آن را در این حین از بدن خود دور نگهدارید. چمنهای بلندتر را در چند مرحله ببرید.

چمن زن لبه ها

چمن زن را در امتداد لبه چمن برانید. از تماس با سطوح سخت یا دیوارها جهت جلوگیری از فرسایش سریع نخ بپرهیزید.

اطراف درختان و بوته ها

را با احتیاط ببرید تا از تماس آنها با نخ برش جلوگیری شود. ممکن است که درختان در صورت آسیب دیدگی پوسته آنها از بین بروند.

برداشتن قرقره، جمع کردن نخ و نصب قرقره (رجوع کنید به تصاویر L تا L)

◀ باتری را قبل از تعویض قرقره درآورید.

هر دو لبه درپوش قرقره را فشار دهید و درپوش قرقره (11) را بردارید. سپس قرقره خالی (12) را بردارید.

حدود 4,0 m نخ کلاف را ببرید. انتهای نخ را در گیرنده نخ (13) قرقره برانید و نخ را به طور یکسان و کشیده ببچانید.

انتهای دیگر نخ را در سوراخ (14) سر چمن زن فرو کنید و قرقره را دوباره در سر چمن زن بگذارید. قرقره را با قرار دادن درپوش قرقره (11) تثبیت کنید.

نخ دادن (رجوع کنید به تصویر M)

نخ دهی نیمه خودکار

چمن زن به یک سیستم نخ دهی نیمه اتوماتیک مجهز است. این سیستم با هر بار فشردن کلید قطع و وصل (4) 10 mm نخ بیرون می دهد.

نخ دهی دستی

دکمه (15) را فشار دهید و نخ را به مقدار طول دلخواه بیرون بکشید.

بدون قرار داشتن باتری، چراغ ممبد نمایشگر شارژ باتری نشاندهنده قرار داشتن دوشاخه در پریز و آماده کار بودن دستگاه شارژ است.

معنی نمادهای نمایشگر (AL 1830 CV/ (AL 1880 CV)

چراغ چشمک زن (تند) وضعیت شارژ باتری سبز
 فرآیند شارژ سریع با چشمک زدن نمایشگر سبز شارژ باتری نمایش داده میشود.
نکته: فرآیند شارژ سریع تنها در صورت قرار داشتن باتری در محدوده دمای مجاز شارژ ممکن است، رجوع کنید به بخش "مشخصات فنی".

چراغ چشمک زن (آهسته) وضعیت شارژ باتری سبز

در صورت وضعیت شارژ باتری به مقدار 80% چراغ سبز نمایشگر شارژ باتری آهسته چشمک می زند.

باتری را می توان جهت استفاده ی سریع جدا کرد.

چراغ ممبد سبز نمایشگر شارژ باتری

چراغ ممبد سبز شارژرنگ نمایانگر اینست که باتری کاملاً شارژ شده است.

بدون قرار داشتن باتری، چراغ ممبد نمایشگر شارژ باتری نشاندهنده قرار داشتن دوشاخه در پریز و آماده کار بودن دستگاه شارژ است.

چراغ ممبد قرمز نمایشگر شارژ باتری

چراغ ممبد قرمز نمایشگر وضعیت شارژ باتری نشان می دهد که دمای باتری خارج از محدوده دمای مجاز شارژ قرار دارد، رجوع کنید به بخش "مشخصات فنی". به محض رسیدن به محدوده ی دمای مجاز، دستگاه شارژ به طور خودکار به حالت فرآیند شارژ سریع تغییر می کند.

چراغ چشمکزن قرمز نمایشگر شارژ باتری

چراغ چشمکزن قرمز نمایشگر شارژ باتری نشاندهنده وجود یک اختلال در فرآیند شارژ است رجوع کنید به بخش "خطا - دلایل و راه حل".

کاربری

خاموش و روشن کردن (رجوع کنید به تصویر H)

برای روشن کردن ابتدا قفل کلید (3) را فشار دهید. سپس کلید قطع و وصل (4) را فشار دهید و آن را فشرده نگهدارید.

جستجوی خطا



چمن زن/چمن زن لبه ها

ایراد	دلیل ممکن	راهنمایی
موتور راه نمی افتد	باتری خالی است	باتری را شارژ کنید
ابزار باغبانی با توقف کار می کند	باتری خیلی سرد/خیلی داغ است	بگذارید باتری گرم/خنک شود
	کلید قطع و وصل خراب است	به نمایندگی بوش مراجعه کنید
	اتصال درونی کابل‌های ابزار باغبانی معیوب است	به نمایندگی بوش مراجعه کنید
ابزار باغبانی زیر فشار است	چمن خیلی بلند است	مرحله به مرحله ببرید
ابزار باغبانی نمی برد	نخ برش خیلی کوتاه/ پاره شده است	نخ برش را دستی/خودکار بیرون بدهید
	قرقره خالی است	قرقره را عوض کنید
نخ برش باز نمی شود	نخ برش در قرقره گیر کرده است	قرقره را کنترل و در صورت لزوم نخ برش را دور قرقره بپیچانید
	قرقره خالی است	قرقره نخ را پر کنید
نخ برش در قرقره جمع می شود	نخ برش خیلی کوتاه/ پاره شده است	قرقره را بردارید و نخ برش را از نو قرار دهید (رجوع کنید به تصاویر J - L)
نخ برش مرتب پاره می شود	نخ برش در قرقره گیر کرده است	قرقره را بردارید و نخ برش را از نو بپیچانید (رجوع کنید به تصاویر J - L)
	کاربری نادرست با چمن زن	تنها با نوک نخ برش ببرید؛ از تماس با سنگ، دیوار و سایر اجسام سفت خودداری کنید. نخ برش را مرتب پر کنید تا قطر کامل دایره برش حاصل گردد.
لرزش شدید/سر و صدا	نخ برش پاره است سیستم برش آسیب دیده است بین بدنه قرقره و سر نخ دهی، علف مانده است در سوراخ نخ دهی، علف مانده است	نخ برش را با فشار دست بیرون بکشید (رجوع کنید به تصویر M) به نمایندگی بوش مراجعه کنید درپوش قرقره را بردارید و علف را جدا کنید لعف را از سوراخ نخ دهی بزدایید

باتری و دستگاه شارژ

ایرادها	دلیل ممکن	راهنمایی
نمایشگر وضعیت شارژ قرمز چشمک می زند	باتری (درست) قرار نگرفته است	باتری را درست روی دستگاه شارژ قرار دهید
فرآیند شارژ ممکن انجام نمی شود	کنتاکت های باتری آلوده شده اند	اتصال‌های باتری را تمیز کنید؛ مثلاً با درآوردن و جازدن پی‌ای، در صورت نیاز باتری را عوض کنید
	باتری قابل استفاده نمیباشد	باتری را تعویض نمایید
نمایشگرهای شارژ باتری روشن نمی شوند	دو شاخه اتصال دستگاه شارژ یا به جریان برق متصل نیست و یا اینکه (به درستی) متصل نیست	دو شاخه اتصال به جریان برق را (بطور کامل) در داخل پریز برق فشار بدهید
	دو شاخه اتصال، کابل برق و یا دستگاه شارژ ایراد دارد	ولتاژ شبکه را کنترل نمایید، دستگاه شارژ در صورت لزوم از طرف یک شرکت مجازی که خدمات پس از فروش برای ابزارآلات برقی شرکت بوش را ارائه می‌دهد کنترل شود

ایران

روبرت بوش ایران - شرکت بوش تجارت پارس
میدان ونک، خیابان شهید خدایی، خیابان آفتاب
ساختمان مادیران، شماره 3، طبقه سوم.
تهران 1994834571
تلفن: 9821+ 42039000

خدمات و مشاوره با مشتریان

www.bosch-garden.com

برای هرگونه سؤال و یا سفارش ابزار یدکی و متعلقات، حتماً شماره فنی ده رقمی کالا را مطابق برچسب روی ابزار برقی اطلاع دهید.

حمل دستگاه

باتریهای لیتیوم-یونی تابع مقررات حمل کالاهای پر خطر می باشند. کاربر می تواند باتریها را بدون استفاده از روکش در خیابان حمل کند. در صورت ارسال توسط شخص ثالث (مانند: حمل و نقل هوایی یا زمینی) باید تمهیدات مربوط به بسته بندی و علامتگذاری مورد توجه قرار گیرد. در اینصورت باید حتما جهت آماده سازی قطعه ارسالی به کارشناس حمل کالاهای پر خطر مراجعه کرد. باتریها را فقط در صورتی ارسال کنید که بدنه آنها آسیب ندیده باشد. اتصالات (کنتاکتهای) باز را بپوشانید و باتری را طوری بسته بندی کنید که در بسته بندی تکان نخورد. در این باره لطفاً به مقررات و آیین نامه های ملی توجه کنید.

از رده خارج کردن دستگاه

ابزارهای باغبانی، متعلقات و بسته بندی آن، باید طبق مقررات حفظ محیط زیست از رده خارج و بازیافت شوند. ابزارهای باغبانی، دوشاخه و باتریها/باتری های قابل شارژ را داخل زباله دان خانگی نیندازید!



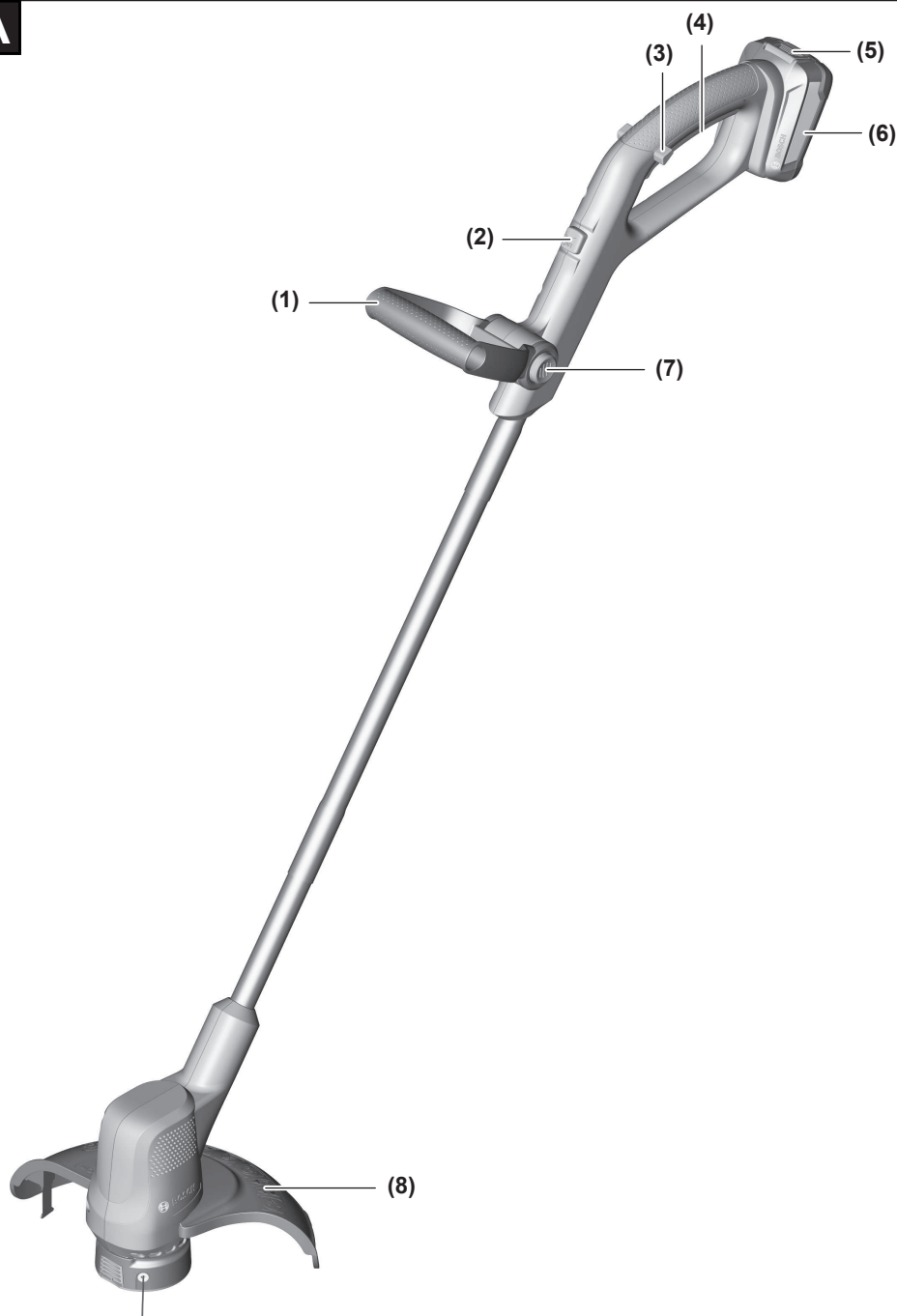
فقط برای کشورهای عضو اتحادیه اروپا:

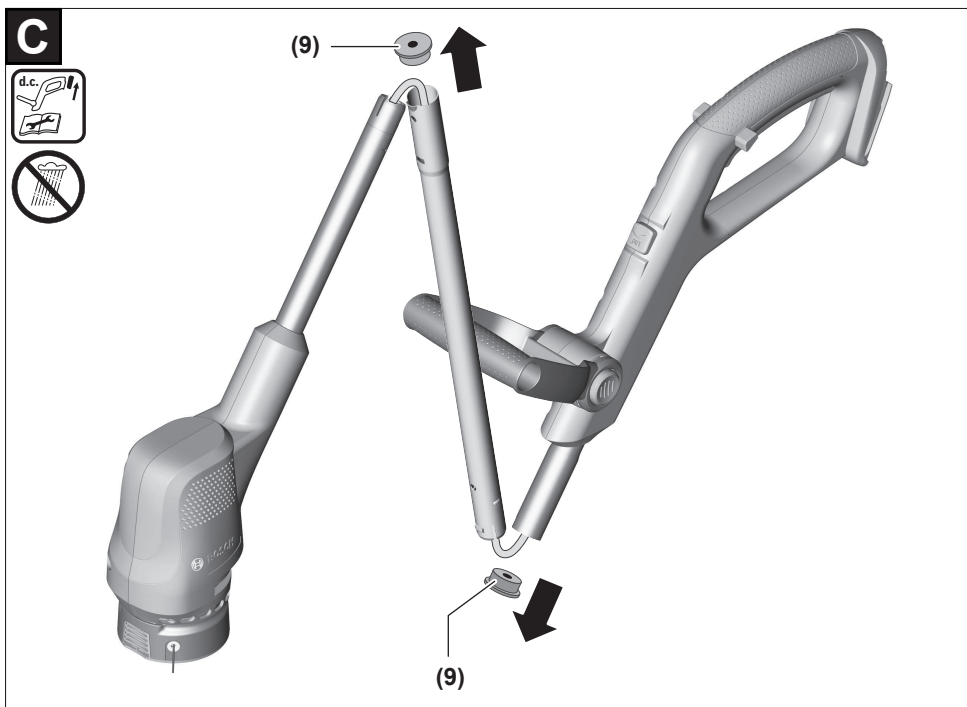
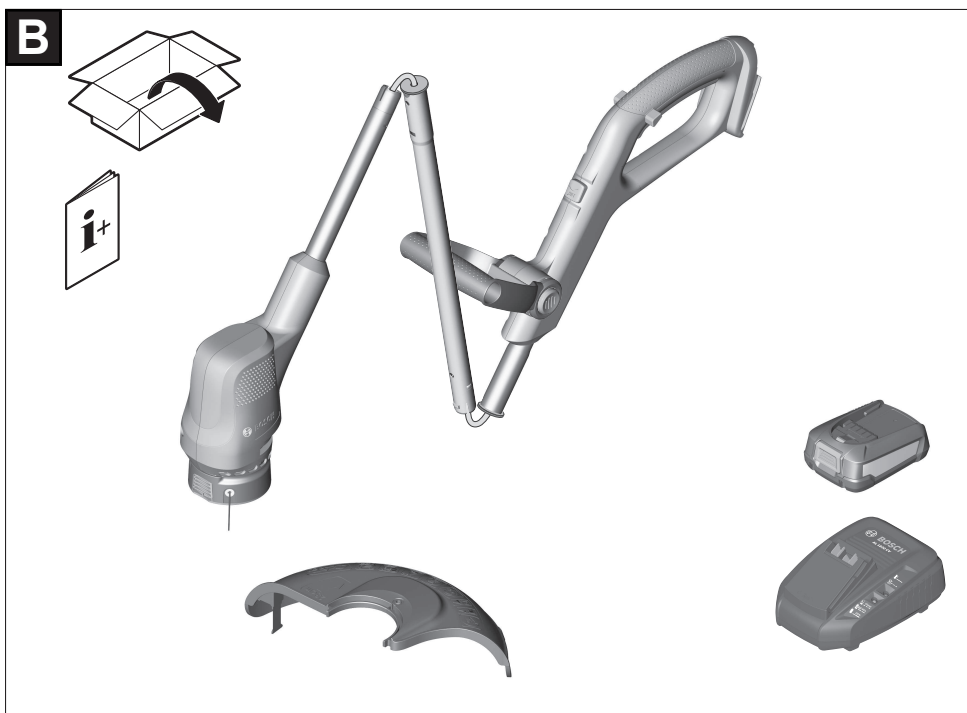
دستگاههای کهنه و غیر قابل استفاده الکتریکی طبق آئین نامه و دستورالعمل اروپایی EU/2012/19 و باتریهای خراب یا فرسوده براساس آیین نامه ی اروپایی EG/2006/66 بایستی جداگانه و متناسب با محیط زیست جمع آوری شوند.

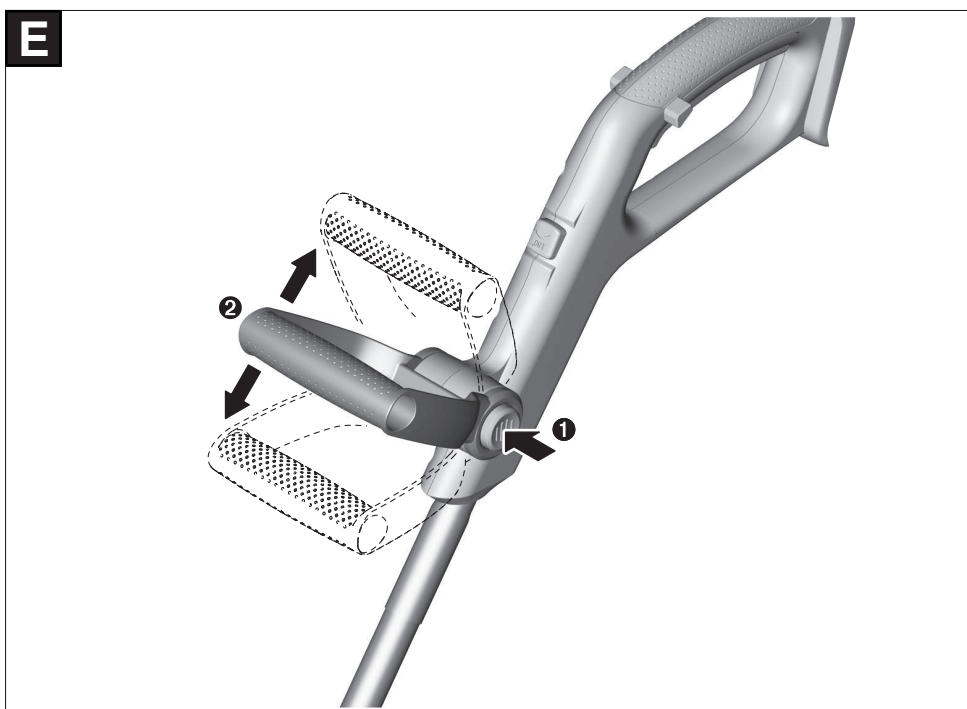
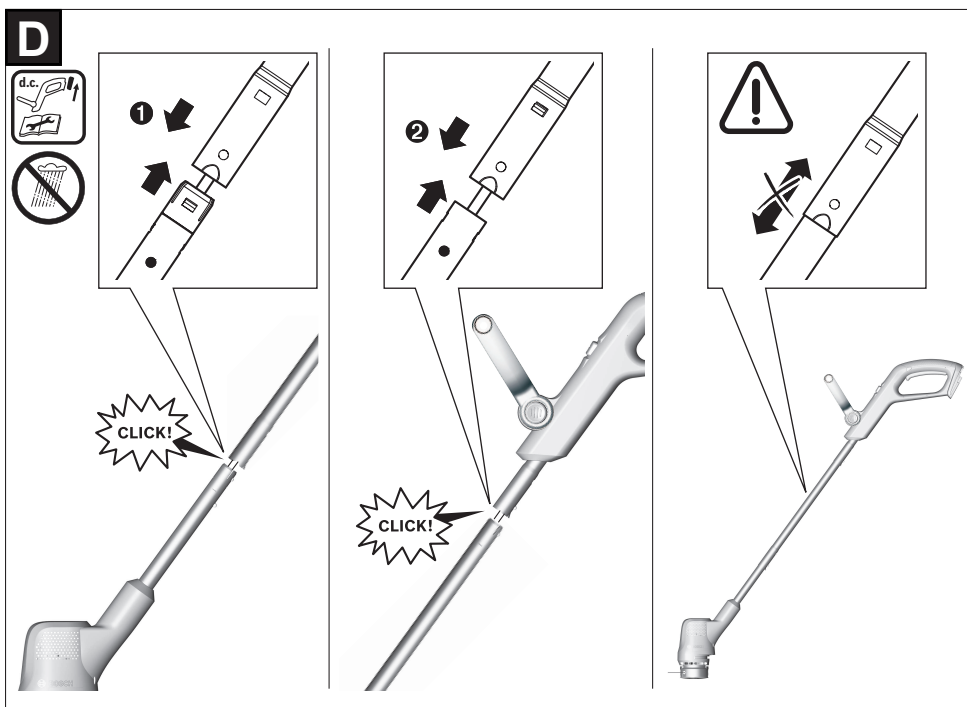
باتری های قلمی/شارژی:

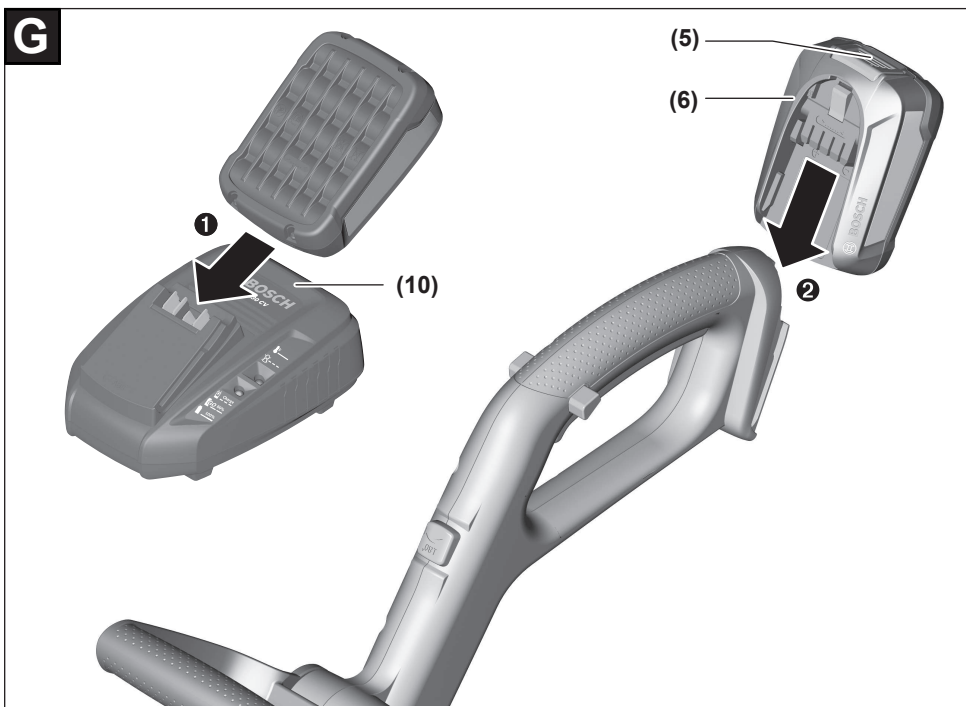
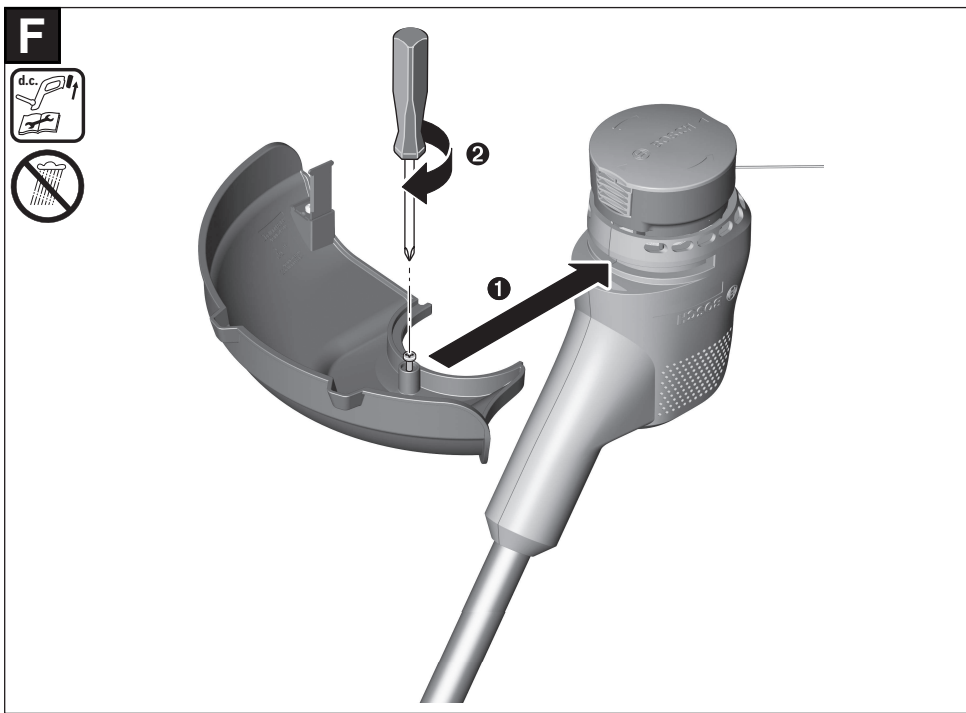
لیتیوم یونی:

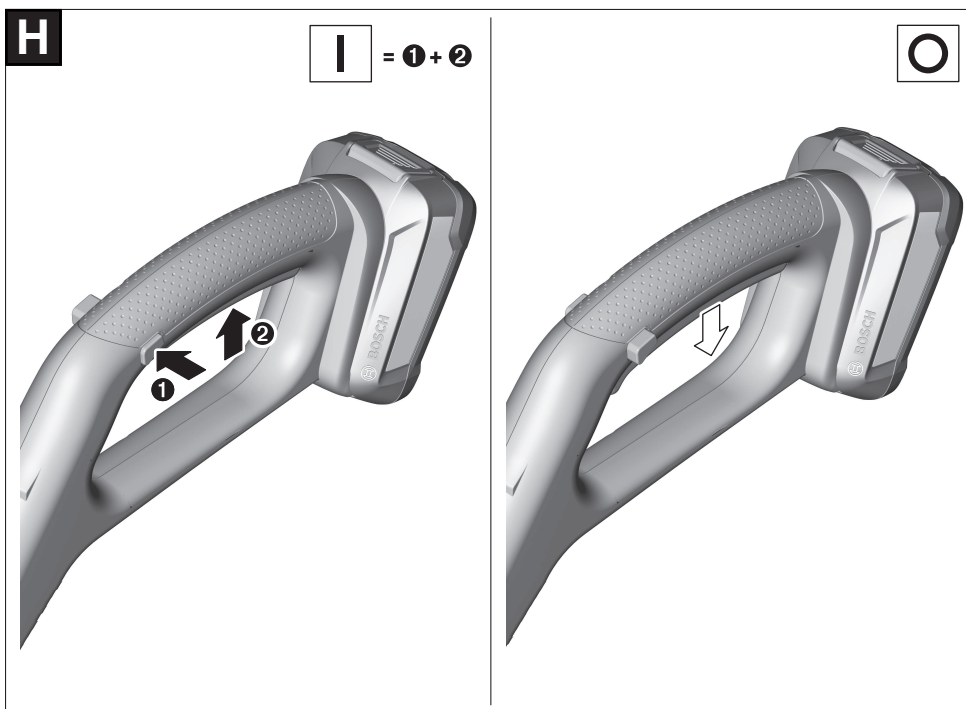
لطفاً به راهنماییهایی در بخش حمل و نقل توجه نمایید.

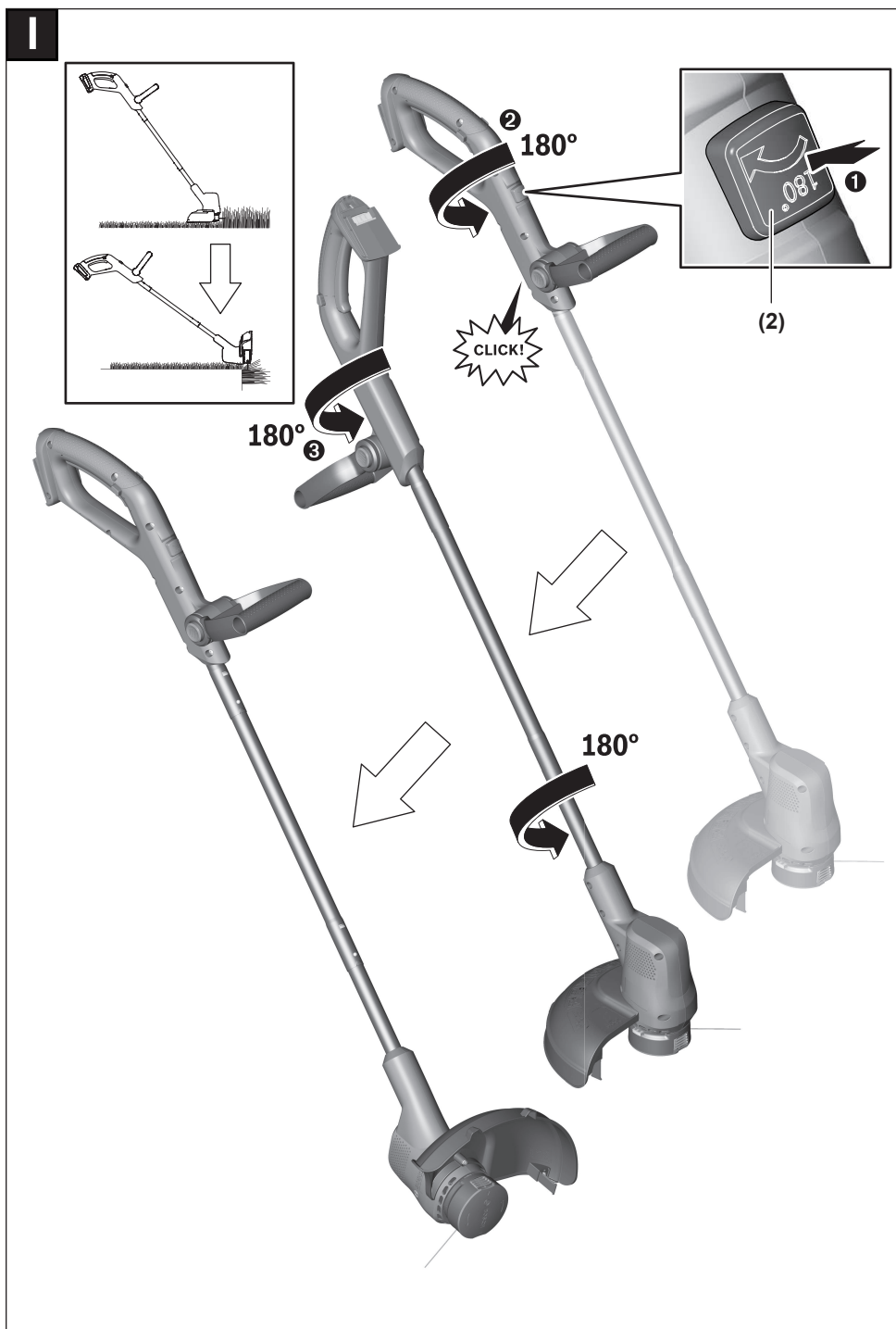
A

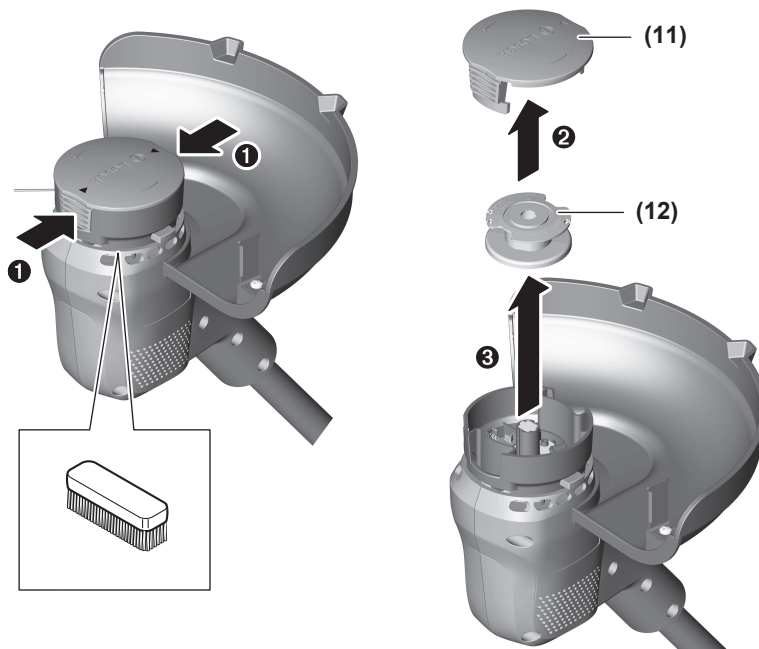
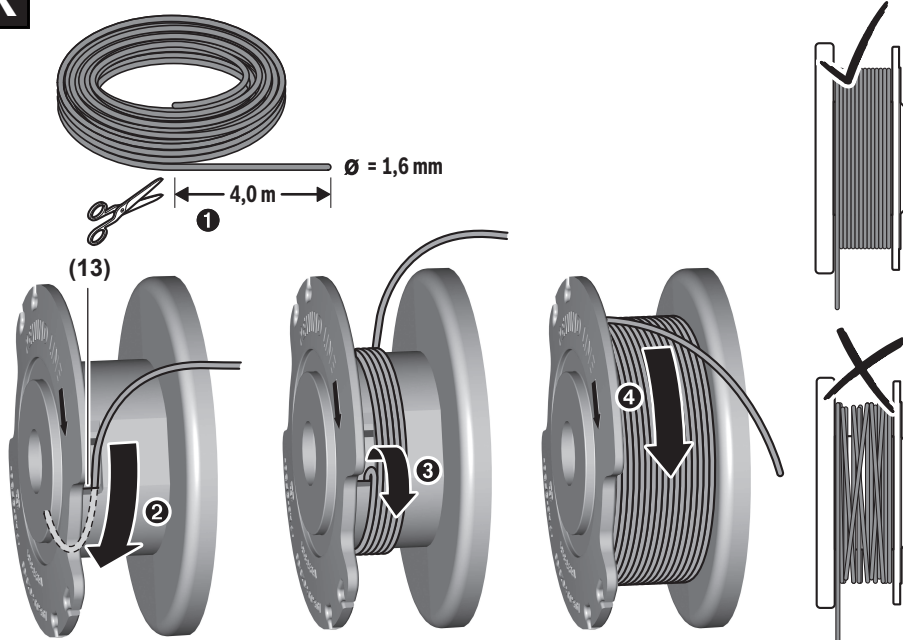


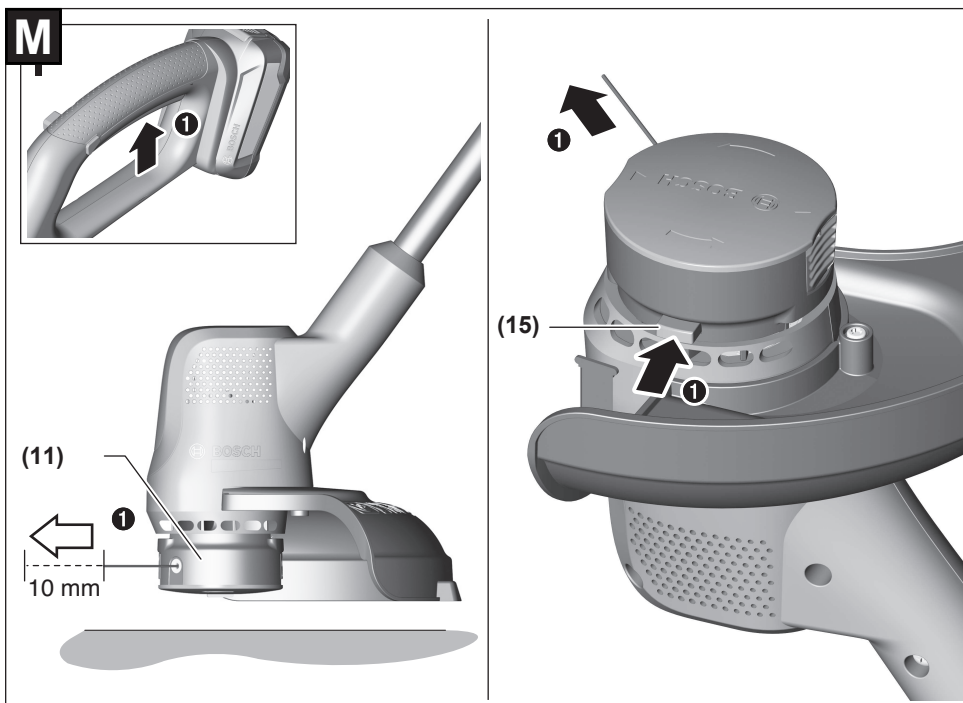
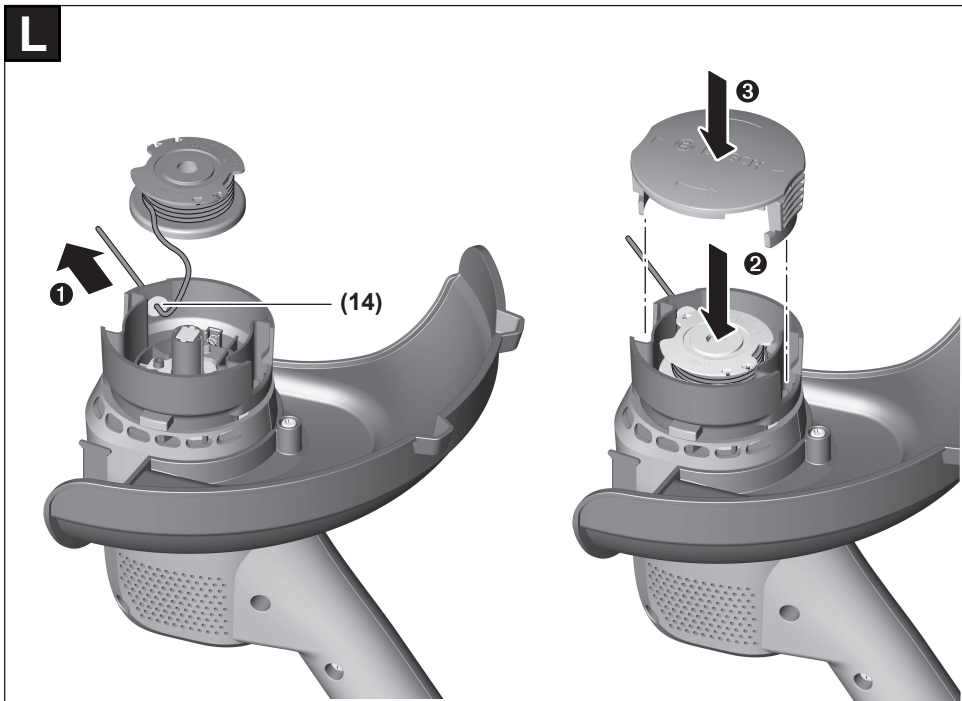


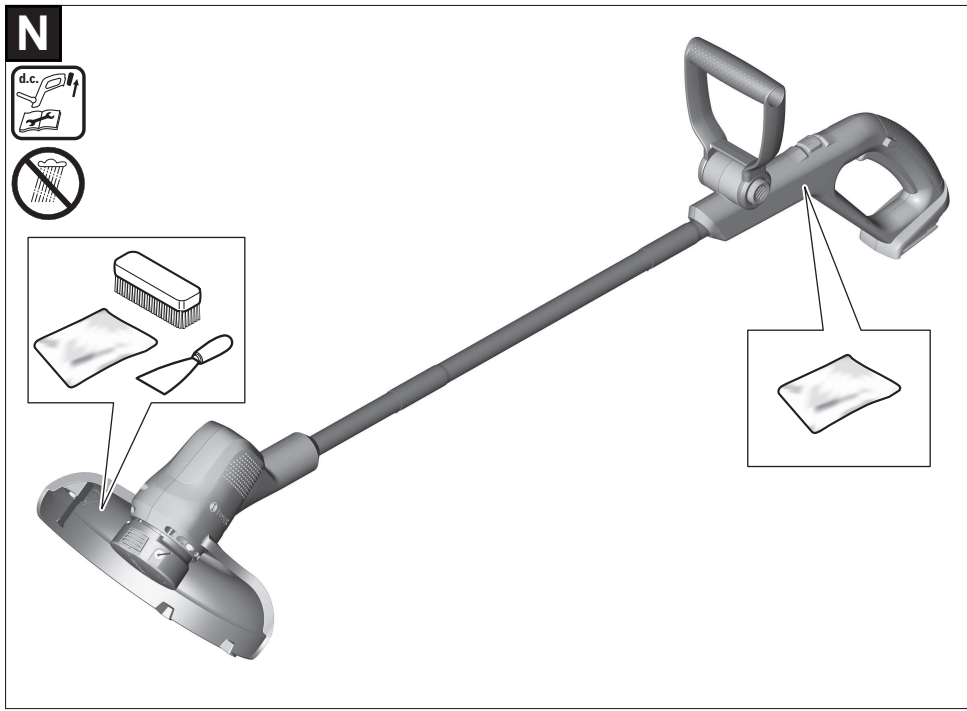






J**K**





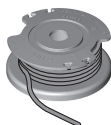
O



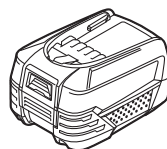
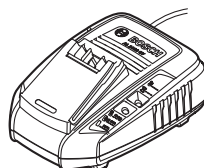
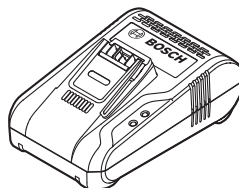
F 016 800 178



F 016 800 462



F 016 800 569

F 016 800 292
F 016 800 314**18 V LI 2,5 Ah**1 600 A00 5B0 (EU)
1 600 A01 1EJ (JP)**18 V LI 4,0 Ah**1 600 A01 1T8 (EU)
1 600 A01 3F6 (AUS)
1 600 A01 32J (JP)**18 V LI 6,0 Ah**1 600 A00 DD7 (EU)
1 600 A01 3F5 (AUS)
1 600 A01 PD6 (JP)**AL 1830 CV**1 600 A00 5B3 (EU)
1 600 A00 5B4 (UK)
1 600 A00 5B5 (AUS)**AL 1880 CV**1 600 A01 1TZ (EU)
1 600 A01 1U0 (UK)

de	EU-Konformitätserklärung Rasentrimmer/Rasen- kantentrimmer	Sachnummer	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die genannten Produkte allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entsprechen und mit folgenden Normen übereinstimmen.
en	EU Declaration of Conformity Lawn Trimmer/Lawn Ed- ge Trimmer	Article number	We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards.
fr	Déclaration de conformité UE Coupe-herbes/coupe- bordures	N° d'article	Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont en conformité avec les directives, règlements normatifs et normes énumérés ci-dessous.
es	Declaración de conformidad UE Cortabordes/Cortador de césped	Nº de artículo	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que los productos nombrados cumplen con todas las disposiciones correspondientes de las Directivas y los Reglamentos mencionados a continuación y están en conformidad con las siguientes normas.
pt	Declaração de Conformidade UE Aparador de relva/Apa- rador de bordas de rel- vas	N.º do produto	Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições e os regulamentos indicados e estão em conformidade com as seguintes normas.
it	Dichiarazione di conformità UE Tagliabordi/Tosaerba a filo	Codice prodotto	Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle Direttive e dei Regolamenti elencati di seguito, nonché alle seguenti Normative.
nl	EU-conformiteitsverklaring Gazon- en randentrim- mer	Productnummer	Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten voldoen aan alle desbetreffende bepalingen van de hierna genoemde richtlijnen en verordeningen en overeenstemmen met de volgende normen.
da	EU-overensstemmelseserklæring Græstrimmer/græs- kanttrimmer	Typenummer	Vi erklærer som eneansvarlige, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med alle gældende bestemmelser i følgende direktiver og forordninger og opfylder følgende standarder.
sv	EU-konformitetsförklaring Grästrimmer/gräskant- strimmer	Produktnummer	Vi förklarar under eget ansvar att de nämnda produkterna uppfyller kraven i alla gällande bestämmelser i de nedan angivna direktiven och förordningarnas och att de stämmer överens med följande normer.
no	EU-samsvarserklæring Gresstrimmer/kanttrim- mer	Produktnummer	Vi erklærer under eneansvar at de nevnte produktene er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i direktivene og forordningene nedenfor og med følgende standarder.
fi	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus Ruohotrimmeri/ruohon reunan leikkaus	Tuotenumero	Vakuutamme täten, että mainitut tuotteet vastaavat kaikkia seuraavien direktiivien ja asetusten asiaankuuluvia vaatimuksia ja ovat seuraavien standardien vaatimusten mukaisia.
el	Δήλωση πιστότητας ΕΕ Χορτοκοπτικό μεσηνέζας / Χλοοκοπτικό παρυφών	Αριθμός ευρετηρίου	Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα αντιστοιχούν σε όλες τις σχετικές διατάξεις των πιο κάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και ταυτίζονται με τα ακόλουθα πρότυπα.
tr	AB Uygunluk beyanı Misinalı çim biçme ma- kinesi/misinalı kenar biçme makinesi	Ürün kodu	Tek sorumlu olarak, tanımlanan ürünün aşağıdaki yönetmelik ve direktiflerin geçerli bütün hükümlerine ve aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.
pl	Deklaracja zgodności UE		Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejsze produkty odpowiadają wszystkim wymaganiom poniżej wyszczególnionych dyrektyw i rozporządzeń, oraz że są zgodne z następującymi normami.

Podkaszarka do trawy/ do przycinania krawędzi trawników		Numer katalogowy
cs	EU prohlášení oshodě Sekačka na trávu/se- kačka na okraje trávní- ku	Objednací číslo
sk	EÚ vyhlásenie ozhode Strunová kosačka na trávník/strunová kosač- ka na okraje trávnika	Vecné číslo
hu	EU konformitási nyilatkozat Gyepnyíró/Fűszegé- lyníró	Cikkszám
ru	Заявление о соответствии ЕС Триммер/триммер для обрезки края газона	Товарный №
uk	Заява про відповідність ЄС Триммер/триммер для підрізання країв	Товарний номер
kk	ЕО сәйкестік мағлұмдамасы Шөп кесу триммері / жиек кесу үшін триммер	Өнім нөмірі
ro	Declarație de conformitate UE Trimmer de gazon/trim- mer margini de gazon	Număr de identificare
bg	ЕС декларация за съответствие Тревокосачка/ тревокосачка за ко- сене в ъгли	Каталожен номер
mk	EU-Изјава за сообразност Триммер за трева/ триммер за рабови	Број на дел/артикл
sr	EU-izjava o usaglašenosti Trimer za travu/trimer za rezanje oko ivica	Broj predmeta
sl	Izjava o skladnosti EU Kosilnica z nitjo/kosilni- ca z nitjo za robove trate	Številka artikla
hr	EU izjava o sukladnosti Šišač trave/šišač trave uz rubove	Kataloški br.
et	EL-vastavusdeklaratsioon Murutrimmer/muruser- vatrimmer	Tootenumber

lv	Deklarācija par atbilstību ES standartiem		Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šeit aplūkotie izstrādājumi atbilst visiem tālāk minētajās direktīvās un rīkojumos ietvertajām saistošajām nostādnēm, kā arī sekojošiem standartiem.
	Zāliena trimeris / Zāliena malu trimeris	Izstrādājuma numurs	
lt	ES atitiktās deklarācija		Atsakingai pareiškiam, kad išvardyti gaminiai atitinka visus privalomus žemiau nurodytų direktyvų ir reglamentų reikalavimus ir šiuos standartus.
	Žoliapjovė / pakraščių žoliapjovė	Gaminio numeris	
	EasyGrassCut 18	3 600 HC1 A..	2006/42/EC
	EasyGrassCut 18-26	3 600 HC1 C..	2014/30/EU
	EasyGrassCut 18-230		2011/65/EU
	EasyGrassCut 18-260		2000/14/EC
			EN 60335-1:2012+A11:2014+A12:2017+A13:2017
			EN 50636-2-91: 2014
			EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
			EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
			EN 50581:2012

de	<p>3 600 HC1 A.. : 2000/14/EG: Gemessener Schallleistungspegel 85 dB(A), Unsicherheit K = 1,0 dB, garantierter Schallleistungspegel 88 dB(A)</p> <p>3 600 HC1 C.. : 2000/14/EG: Gemessener Schallleistungspegel 81 dB(A), Unsicherheit K = 3,0 dB, garantierter Schallleistungspegel 86 dB(A)</p> <p>Bewertungsverfahren der Konformität gemäß Anhang VI. Produktkategorie: 33 Benannte Stelle: DEKRA Certification B.V. Meander 1051, P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344 Technische Unterlagen bei: *</p>
en	<p>3 600 HC1 A.. : 2000/14/EC: Measured sound power level 85 dB(A), uncertainty K = 1,0 dB, guaranteed sound power level 88 dB(A)</p> <p>3 600 HC1 C.. : 2000/14/EC: Measured sound power level 81 dB(A), uncertainty K = 3,0 dB, guaranteed sound power level 86 dB(A)</p> <p>Conformity assessment procedure in accordance with annex VI. Product category: 33 Notified body: DEKRA Certification B.V. Meander 1051, P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344 Technical file at: *</p>
fr	<p>3 600 HC1 A.. : 2000/14/CE : niveau de puissance acoustique mesuré 85 dB(A), incertitude K = 1,0 dB, niveau de puissance acoustique garanti 88 dB(A)</p> <p>3 600 HC1 C.. : 2000/14/CE : niveau de puissance acoustique mesuré 81 dB(A), incertitude K = 3,0 dB, niveau de puissance acoustique garanti 86 dB(A)</p> <p>Procédure d'évaluation de conformité selon l'annexe VI. Catégorie de produit : 33 Centre de contrôle cité : DEKRA Certification B.V. Meander 1051, P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344 Dossier technique auprès de : *</p>
es	<p>3 600 HC1 A.. : 2000/14/CE: nivel medido de la potencia acústica 85 dB(A), tolerancia K = 1,0 dB, nivel garantizado de la potencia acústica 88 dB(A)</p> <p>3 600 HC1 C.. : 2000/14/CE: nivel medido de la potencia acústica 81 dB(A), tolerancia K = 3,0 dB, nivel garantizado de la potencia acústica 86 dB(A)</p> <p>Método de evaluación de la conformidad según anexo VI. Categoría de producto: 33 Lugar denominado: DEKRA Certification B.V. Meander 1051, P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344 Documentos técnicos de: *</p>
pt	<p>3 600 HC1 A.. : 2000/14/CE: Nível de potência acústica medido 85 dB(A), insegurança K = 1,0 dB, nível de potência acústica garantido 88 dB(A)</p> <p>3 600 HC1 C.. : 2000/14/CE: Nível de potência acústica medido 81 dB(A), insegurança K = 3,0 dB, nível de potência acústica garantido 86 dB(A)</p> <p>Processo de avaliação da conformidade de acordo com o anexo VI. Categoria de produto: 33 Organismo notificado: DEKRA Certification B.V. Meander 1051, P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344 Documentação técnica pertencente à: *</p>
it	<p>3 600 HC1 A.. : 2000/14/CE: livello di potenza sonora misurato 85 dB(A), incertezza K = 1,0 dB, livello di potenza sonora garantito 88 dB(A)</p> <p>3 600 HC1 C.. : 2000/14/CE: livello di potenza sonora misurato 81 dB(A), incertezza K = 3,0 dB, livello di potenza sonora garantito 86 dB(A)</p> <p>Procedimento di valutazione della conformità secondo l'Allegato VI. Categoria prodotto: 33 Ente incaricato: DEKRA Certification B.V. Meander 1051, P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344 Documentazione Tecnica presso: *</p>
nl	<p>3 600 HC1 A.. : 2000/14/EG: gemeten geluidsvermogensniveau 85 dB(A), onzekerheid K = 1,0 dB, gegarandeerd geluidsvermogensniveau 88 dB(A)</p>

3 600 HC1 C.. : 2000/14/EG: gemeten geluidsvermogensniveau **81** dB(A), onzekerheid K = **3,0** dB, gegarandeerd geluidsvermogensniveau **86** dB(A)

Beoordelingsmethode van de overeenstemming volgens bijlage **VI**. Productcategorie: **33**

Aangewezen instantie: **DEKRA Certification B.V. Meander 1051, P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344**

Technisch dossier bij: *

da **3 600 HC1 A..** : 2000/14/EF: Målt lydeffektniveau **85** dB(A), usikkerhed K = **1,0** dB, garanteret lydeffektniveau **88** dB(A)

3 600 HC1 C.. : 2000/14/EF: Målt lydeffektniveau **81** dB(A), usikkerhed K = **3,0** dB, garanteret lydeffektniveau **86** dB(A)

Overensstemmelsesvurderingsprocedure som omhandlet i bilag **VI**. Produktkategori: **33**

Bemyndiget organ: **DEKRA Certification B.V. Meander 1051, P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344**

Tekniske bilag ved: *

sv **3 600 HC1 A..** : 2000/14/EG: Uppmätt bullernivå **85** dB(A), osäkerhet K = **1,0** dB, garanterad bullernivå **88** dB(A)

3 600 HC1 C.. : 2000/14/EG: Uppmätt bullernivå **81** dB(A), osäkerhet K = **3,0** dB, garanterad bullernivå **86** dB(A)

Konformitetens bedömningsmetod enligt bilaga **VI**. Produktkategori: **33**

Angivet provningsställe: **DEKRA Certification B.V. Meander 1051, P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344**

Teknisk dokumentation: *

no **3 600 HC1 A..** : 2000/14/EC: Målt lydeffektnivå **85** dB(A), usikkerhet K = **1,0** dB, garantert lydeffektnivå **88** dB(A)

3 600 HC1 C.. : 2000/14/EC: Målt lydeffektnivå **81** dB(A), usikkerhet K = **3,0** dB, garantert lydeffektnivå **86** dB(A)

Samsvarsvurderingsmetode i henhold til vedlegg **VI**. Produktkategori: **33**

Bemyndiget organ: **DEKRA Certification B.V. Meander 1051, P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344**

Teknisk dokumentasjon hos: *

fi **3 600 HC1 A..** : 2000/14/EY: mitattu äänitehotaso **85** dB(A), epävarmuus K = **1,0** dB, taattu äänitehotaso **88** dB(A)

3 600 HC1 C.. : 2000/14/EY: mitattu äänitehotaso **81** dB(A), epävarmuus K = **3,0** dB, taattu äänitehotaso **86** dB(A)

Vaatimustenmukaisuuden arviointimenetelmä liitteen **VI** mukaisesti. Tuotekategoria: **33**

Ilmoitettu laitos: **DEKRA Certification B.V. Meander 1051, P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344**

Tekniset asiakirjat saatavana: *

el **3 600 HC1 A..** : 2000/14/EK: Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος **85** dB(A), ανασφάλεια K = **1,0** dB, εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος **88** dB(A).

3 600 HC1 C.. : 2000/14/EK: Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος **81** dB(A), ανασφάλεια K = **3,0** dB, εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος **86** dB(A).

Διαδικασία αξιολόγησης της πιστότητας σύμφωνα με το παράρτημα **VI**. Κατηγορία προϊόντος: **33**

Αναφερόμενος οργανισμός: **DEKRA Certification B.V. Meander 1051, P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344**

Τεχνικά έγγραφα στη:

tr **3 600 HC1 A..** : 2000/14/EC: Ölçülen ses gücü seviyesi **85** dB(A), tolerans K = **1,0** dB, garanti edilen ses gücü seviyesi **88** dB(A)

3 600 HC1 C.. : 2000/14/EC: Ölçülen ses gücü seviyesi **81** dB(A), tolerans K = **3,0** dB, garanti edilen ses gücü seviyesi **86** dB(A)

Uygunluk değerlendirme yöntemi ek **VI** uyarınca. Ürün kategorisi: **33**

Onaylanmış kuruluş: **DEKRA Certification B.V. Meander 1051, P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344**

Teknik belgelerin bulunduğu yer:

pl **3 600 HC1 A..** : 2000/14/WE: pomierzony poziom mocy akustycznej **85** dB(A), niepewność K = **1,0** dB, gwarantowany poziom mocy akustycznej **88** dB(A)

3 600 HC1 C.. : 2000/14/WE: pomierzony poziom mocy akustycznej **81 dB(A)**, niepewność K = **3,0 dB**, gwarantowany poziom mocy akustycznej **86 dB(A)**

Procedura oceny zgodności zgodnie z załącznikiem VI. Kategoria produktów: **33**

Jednostka certyfikująca: **DEKRA Certification B.V. Meander 1051, P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344**

Dokumentacja techniczna: *

cs **3 600 HC1 A..** : 2000/14/ES: změřená hladina akustického výkonu **85 dB(A)**, nejistota K = **1,0 dB**, zaručená hladina akustického výkonu **88 dB(A)**

3 600 HC1 C.. : 2000/14/ES: změřená hladina akustického výkonu **81 dB(A)**, nejistota K = **3,0 dB**, zaručená hladina akustického výkonu **86 dB(A)**

Metoda posouzení shody podle dodatku VI. Kategorie výrobku: **33**

Uvedená zkušební instituce: **DEKRA Certification B.V. Meander 1051, P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344**

Technické podklady u: *

sk **3 600 HC1 A..** : 2000/14/ES: odmeraná hladina akustického výkonu **85 dB(A)**, neistota K = **1,0 dB**, zaručená hladina akustického výkonu **88 dB(A)**

3 600 HC1 C.. : 2000/14/ES: odmeraná hladina akustického výkonu **81 dB(A)**, neistota K = **3,0 dB**, zaručená hladina akustického výkonu **86 dB(A)**

Metóda posúdenia zhody podľa dodatku VI. Kategória výrobku: **33**

Uvedená skúšobná inštitúcia: **DEKRA Certification B.V. Meander 1051, P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344**

Technické podklady má spoločnosť: *

hu **3 600 HC1 A..** : 2000/14/EK: Mért hangteljesítmény-szint **85 dB(A)**, szórás K = **1,0 dB**, garantált hangteljesítmény-szint **88 dB(A)**

3 600 HC1 C.. : 2000/14/EK: Mért hangteljesítmény-szint **81 dB(A)**, szórás K = **3,0 dB**, garantált hangteljesítmény-szint **86 dB(A)**

A konformitás kiértékelési eljárást lásd a VI Függelékben. Termékkategória: **33**

Megnevezett intézet: **DEKRA Certification B.V. Meander 1051, P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344**

Műszaki dokumentumok megőrzési pontja: *

ru **3 600 HC1 A..** : 2000/14/EC: Измеренный уровень звуковой мощности **85 дБ(А)**, погрешность K = **1,0 дБ**, гарантированный уровень звуковой мощности **88 дБ(А)**

3 600 HC1 C.. : 2000/14/EC: Измеренный уровень звуковой мощности **81 дБ(А)**, погрешность K = **3,0 дБ**, гарантированный уровень звуковой мощности **86 дБ(А)**

Процедура оценки соответствия согласно приложения VI. Категория продукта: **33**

Назначенный орган: **DEKRA Certification B.V. Meander 1051, P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344**

Техническая документация хранится у: *

uk **3 600 HC1 A..** : 2000/14/EC: виміряна звукова потужність **85 дБ(А)**, похибка K = **1,0 дБ**, гарантована звукова потужність **88 дБ(А)**

3 600 HC1 C.. : 2000/14/EC: виміряна звукова потужність **81 дБ(А)**, похибка K = **3,0 дБ**, гарантована звукова потужність **86 дБ(А)**

Процедура оцінки відповідності відповідно до додатку VI. Категорія продукту: **33**

Призначений орган: **DEKRA Certification B.V. Meander 1051, P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344**

Технічна документація зберігається у: *

kk **3 600 HC1 A..** : 2000/14/EC: Өлшелген дыбыс қаттылығы **85 дБ(А)**, дәлсіздік K = **1,0 дБ**, кепілденген дыбыс қаттылығы **88 дБ(А)**

3 600 HC1 C.. : 2000/14/EC: Өлшелген дыбыс қаттылығы **81 дБ(А)**, дәлсіздік K = **3,0 дБ**, кепілденген дыбыс қаттылығы **86 дБ(А)**

Сәйкестікті анықтау әдісі **VI** тіркелгісі бойынша. Өнім санаты: **33**
 Аталған жай: **DEKRA Certification B.V. Meander 1051, P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344**
 Техникалық құжаттар: *

ro **3 600 HC1 A..** : 2000/14/CE: Nivel măsurat al puterii sonore **85** dB(A), incertitudine K = **1,0** dB, nivel garantat al puterii sonore **88** dB(A)

3 600 HC1 C.. : 2000/14/CE: Nivel măsurat al puterii sonore **81** dB(A), incertitudine K = **3,0** dB, nivel garantat al puterii sonore **86** dB(A)

Procedură de evaluare a conformității potrivit Anexei **VI**. Categorie produse: **33**

Organism notificat: **DEKRA Certification B.V. Meander 1051, P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344**

Documentație tehnică la: *

bg **3 600 HC1 A..** : 2000/14/EO: измерено ниво на звуковата мощност **85** dB(A), неопределеност K = **1,0** dB, гарантирано ниво на мощността на звука **88** dB(A)

3 600 HC1 C.. : 2000/14/EO: измерено ниво на звуковата мощност **81** dB(A), неопределеност K = **3,0** dB, гарантирано ниво на мощността на звука **86** dB(A)

Метод за оценка на съответствието съгласно приложение **VI**. Категория продукт: **33**

Сертифициращ орган: **DEKRA Certification B.V. Meander 1051, P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344**

Техническа документация при: *

mk **3 600 HC1 A..** : 2000/14/EC: Измерено ниво на звучна јачина **85** dB(A), несигурност K = **1,0** dB, загарантирано ниво на звучна јачина **88** dB(A)

3 600 HC1 C.. : 2000/14/EC: Измерено ниво на звучна јачина **81** dB(A), несигурност K = **3,0** dB, загарантирано ниво на звучна јачина **86** dB(A)

Постапка за процена на сообразноста според прилог **VI**. Категорија на производ: **33**

Назначено тело: **DEKRA Certification B.V. Meander 1051, P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344**

Техничка документација кај: *

sr **3 600 HC1 A..** : 2000/14/EC: izmereni nivo ostvarene buke **85** dB(A), nepouzdanost K== **1,0** dB, garantovani nivo ostvarene buke **88** dB(A)

3 600 HC1 C.. : 2000/14/EC: izmereni nivo ostvarene buke **81** dB(A), nepouzdanost K== **3,0** dB, garantovani nivo ostvarene buke **86** dB(A)

Postupak ocenjivanja usaglašenosti prema prilogu **VI**. Kategorija proizvoda: **33**

nadležna instanca: **DEKRA Certification B.V. Meander 1051, P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344**

Tehnička dokumentacija kod: *

sl **3 600 HC1 A..** : 2000/14/ES: Izmerjena raven zvočne moči **85** dB(A), negotovost K = **1,0** dB, zagotovljena raven zvočne moči **88** dB(A)

3 600 HC1 C.. : 2000/14/ES: Izmerjena raven zvočne moči **81** dB(A), negotovost K = **3,0** dB, zagotovljena raven zvočne moči **86** dB(A)

Postopek za presojo skladnosti v skladu s prilogo **VI**. Kategorija izdelka: **33**

Pristojni organ: **DEKRA Certification B.V. Meander 1051, P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344**

Tehnična dokumentacija pri: *

hr **3 600 HC1 A..** : 2000/14/EZ: Izmerjena razina učinka buke **85** dB(A), nesigurnost K = **1,0** dB, zajamčena razina učinka buke **88** dB(A)

3 600 HC1 C.. : 2000/14/EZ: Izmerjena razina učinka buke **81** dB(A), nesigurnost K = **3,0** dB, zajamčena razina učinka buke **86** dB(A)

Postupak ocjenjivanja sukladnosti prema dodatku **VI**. Kategorija proizvoda: **33**

Tijelo za ocjenjivanje sukladnosti: **DEKRA Certification B.V. Meander 1051, P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Net-**

herlands, Nr. 0344

Tehnička dokumentacija se može dobiti kod: *

et 3 600 HC1 A.. : 2000/14/EÜ: Mõõdetud helivõimsustase **85** dB(A), mõõtemääramatus **K = 1,0** dB, garanteeritud helivõimsustase **88** dB(A)

3 600 HC1 C.. : 2000/14/EÜ: Mõõdetud helivõimsustase **81** dB(A), mõõtemääramatus **K = 3,0** dB, garanteeritud helivõimsustase **86** dB(A)

Vastavuse hindamise meetod vastavalt lisale **VI**. Tootekategooria: **33**Teavitatud asutus: **DEKRA Certification B.V. Meander 1051, P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344**

Tehnilised dokumendid saadaval: *

lv 3 600 HC1 A.. : 2000/14/EK: izmēritais trokšņa jaudas līmenis ir **85** dB(A), izkļiede K ir **1,0** dB, garantētais trokšņa jaudas līmenis ir **88** dB(A)

3 600 HC1 C.. : 2000/14/EK: izmēritais trokšņa jaudas līmenis ir **81** dB(A), izkļiede K ir **3,0** dB, garantētais trokšņa jaudas līmenis ir **86** dB(A)

Atbilstības novērtēšana ir veikta saskaņā ar pielikumu **VI**. Izstrādājuma kategorija: **33**Deklarētā pārbaudes vieta: **DEKRA Certification B.V. Meander 1051, P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344**

Tehniskā dokumentācija no: *

lt 3 600 HC1 A.. : 2000/14/EB: išmatuotas garso galios lygis **85** dB(A), paklaida K = **1,0** dB, garantuotas garso galios lygis **88** dB(A)

3 600 HC1 A.. : 2000/14/EB: išmatuotas garso galios lygis **81** dB(A), paklaida K = **3,0** dB, garantuotas garso galios lygis **86** dB(A)

Atitikties vertinimas atliktas pagal priedą **VI**. Gaminio kategorija: **33**Notifikuota įstaiga: **DEKRA Certification B.V. Meander 1051, P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344**

Techninė dokumentacija saugoma: *

**BOSCH*** Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-HG/ENS-STW,
Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker
Executive Vice President
Engineering and Manufac-
turing

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification

Henk Becker *i.v. Heinzelmann*

Robert Bosch Power Tools GmbH, 70538 Stuttgart, GERMANY
Stuttgart, **26.10.2018**